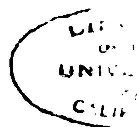

SIGILLVM · VNIVERSITATIS · CALIFORNIENSIS
FIAT LVX
MDCCCLXVIII
EX LIBRIS



STARINE

7–9

NA SVIJET IZDAJE

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI I UMJETNOSTI.

KNJIGA VII.

U ZAGREBU 1875

U KNJIŽARI LAVOSLAVA HARTMANA NA PRODAJU.

TISAK DIONIČKE TISKARE.

STARINE

NA SVIET IZDAJE

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI
I UMJETNOSTI.

KNJIGA VII.

U ZAGREBU 1875

U KNJIŽARI LAVOSLAVA HARTMANA NA PRODAJU.

Dionička tiskara u Zagrebu.

SADRŽAJ.

Još oble glagolice na Krčkom otoku.

OD IVANA ČRNČIĆA.

Predano u sjednici razreda filologičko-historičkoga dne 16. prosinca 1874.

Nije u Baški, što imam světu pokazati, kako je ono što sam 1865. lěta u Književniku; a ni u Vrbniku, ni u Dobrinju, ni u Omišlju, u tih gr̀adih, gdě su Slověni, nego lěpo u Krku, gdě su Vlasi, ali pod preč. Frana Volarića, Slověnina, ter pravoga, oblast: u njegovoj kući. Ta kuća je v ulici od stolne crkve velih vrât na sěver, četvrta ili peta na lěvu, ter do sáme te ulice, kadě su joj i vrata; a na jug joj je druga kuća, a na zapad pak i na sěver vrt, ter obzidan, do sedam nôg visoko. A na dva poda je, i poběljena. Pověd̄am gdě je i kakova, zašto znam, da će mnogi naš književnik, i kada joj ne bude sadanjega znanoga gospodara, to poželiti viděti.

1868 lěta, negdě u zimi, prohadjajuć mimo te kuće, obličih joj na pročelju, na sěvernom, kô je prosto, nešto napisano, i to blizu iztočnoga ugla, a visoko do dva sežnja; toliko, da ne mogah poznati nego da je na kamenu, i da je brže glagolica nekakova, a prtiti se ne bijaše mi kada: pravo tada vraćah se u Rim. A prije toga kamena, kako bijaše onako izvan vida, i još poběljen, nisam bio vidio. A kako bi mi bio rabio ḱada sam na onom Baščanskom glavu razbijao!

Nekoliko zatim franovac Dragutin Parčić, dobar književnik kako i Volarić, ter isto Vrbničanin, uzprti se do toga napisanoga kamena, i, što razabra, izpisa Pak. preč. Volarić to meni posla, rekši svoju i njegovu. I ja na prvi mah dadoh ima pravo: da je prvanja, iliti obla, glagolica, i da je tako i tako čitati. Nu nerazabranih bijaše nekoliko slôv, pak pomislih, da morda bi se i ta mogla po drugoč razabrati: da morda Parčiću nije veće bilo lazno, ili kada.

Pak lani, prebivajuć opet nekoliko doma, pojdoh, da što, i to napisano vidět. Uzprtim se po stubi, pak gledaj ja ter gledaj. I vrědnomu Parčiću opet dadoh pravo; samo ja dva ili tri slova više razabrah; a to poklě su mi to izprali. Nu toliko jih je još ostalo nerazabranih, kako će željni čitalac moć vidět kada mu vse napisano pokažem, ter najprije onakovo i onoliko,[1] pak latinicom, razlučiv rěči, koliko ih je očitih:

zida ma . . . .
(?) opat ra . . . .
(?) onêr(u?) (c?) ota. . . . .
o(b?) r(o?) sl(a?) va . . . .

Petnaest slôv je očitih, i to Ⰴ, Ⰸ, Ⰿ, Ⱁ, Ⰼ, Ⱎ, Ⱂ, Ⱃ, Ⰽ, Ⱒ, Ⰾ po jedan put, Ⱅ po dva, Ⱃ po tri, Ⰵ po četiri, a Ⰰ po šest. A neočitih sedam: prvo morebit da je dugo iliti nosno kojegod; a treto Ⰻ; a četvrto i peto brže Ⱆ Ⱅ, nego Ⱍ Ⱛ; a šesto Ⰵ, ako nije Ⱒ; a pak sedmo Ⰰ; i tako zadnja rěč: Dobroslava, ako joj je i propalo, hoćeš da nakraj sprědnjega, hoćeš da na pričelu ovoga reda, prvo slovo (d). A ovoga imena jest bivalo u Slověnov, kako je i *Dragoslav*, i *Radoslav*, i *Jurislav*, i *Pribislav*, ter i na Krčkom otoku. A što je u drugom redu Ⱒ i Ⱃ, ovo možebit da je, ili klesarova shaba, ili da se je kamen, hoćeš da onda, hoćeš da potla, omulio. Ter znamo, da se kamen lagko omuli i oprišći, i da klesar, doliš nepismen, ne zakleše vazda naprav, što mu dadu napisano. Nu i na Bašćanskih napisanih kamicih jest ovakovih sošic, i, ako gděgod, ne vsagdě zaman, pak i ova sošica bi mogla biti da je ili I, hoćeš da na Latinsku, hoćeš da na Grčku, ili ino kojegod slovo, ili pak začetak mu samo.

A ni rěči vse nisu, kako sam jur pokazao, očite: nekôj nije prvoga a nekôj drugoga kraja. A po tom je viděti, da je nekoliko kamena na drugom kraju po duljini, a možda i na prvom kolikogod, nestalo; a po širini bi reć da nije. A što ga je ostalo, to je do dva pednja dugo a jedan i pol široko. I tako mu je vse naokolo zid, da nije poznati ni koliko je debel ni da je kadě okrnjen. A po tom pak ja sudim, da je i zazidan takov i tolik; da česa mu nije, da to nije izčezlo totu, nego drugdě negdě; da tamo je prinešen jur tako krnjast; da što je na njem napisano, da to nije za tu kuću; d' ako bi za nju, da bi na sprědnjem zidu bilo.

[1] Vidi snimak (tab. I), u kojem je oblik pisma vjerno pridržan, samo su pismena razmjerno umanjena.

Apak, „zida . . . . opat," ovo odaje ne samo, da je drugdě taj kamen prije bio, nego još i gdě. Jer, ako i ne znam za ono „ma," jel *manastyr* bilo, ili *majstor,* ili *Matij,* ili *Mavr*, ili koje ino ime, znam za „opate," da su manastire „zidjivali" i crkve, iliti opatije, a ta kuća nije po ničem tomu prilika. No u Krku bile su dvě opatije, sv. Lovrenac i sv. Mihovil. Prva je bila izvan grada, ter na zapad, do šesdeset korakov od zida, a toliko i od mora: u „Borgu," kako su Krčani zvali, a i sada zovu, to *zagradje.* Totu sada murve rastu; nu Krčani još pamete, da je prije bio sv. Lovrenac; a i stepen nekakov od te crkve još leži malo dalje pokraj puta. A druga bila je u gradu: što sada zovu „Majkom Božjom" Slovinci a „Madonnom" Krčani, ono držim da je bila crkva te opatije, sv. Mihovila, a manastira joj nije veće; a to blizu Gornjih vrât ter do samoga iztočnoga zida.

A i pisam sam ja za te opatije ondě u Književniku [1] pokazao, ter po tih svetomu Mihovilu opatom 1376 godine bijaše neki Jakov, a 1420 i 1427 neki Stěpan, ter i svetomu Lovrencu taj isti tada, a 1488 Mikula Venerij, koji i svetim Mihovilom nekako vladaše.[2] Nu 1502 sv. Lovrenac ne imadjaše veće opata, nego uživača, ter onoga istoga, koga i Bašćanska sv. Lucija[3] kako i 1540.

A kada je pak kamenje s tiju manastiru *raznešeno?* Evo što su za nje nekoji Krčki biskupi u Rim, Tridenskoga sabora čuvarom, koji latinski koji talijanski, pisali. Ivan iz Turre, Vlah, dašto, na 1. listopada 1616 za sv. Mihovil piše „da tu opatiju inostranac uživa a nekakov redovnik agustinovac služi;"[4] a Teodoro Gennari na 28 svibnja 1675, „da su u biskupiji tri opatije: sv. Lucija *(u Baški),* sv. Mikula *(u Omišlju),* i „sv. **Mihovil,** a prije da ih je bilo pet (sv. **Lovrenac** *još u Krku,* i *sv. Marija u Košljunu);* a Baltasar Nosadini na devet travnja 1695, „da je u gradu (Krku) *sv. Mihovil, opatija,* kojoj manastir da je *razrušen,* a izvan grada ina, *sv. Lovrenac, pridružena* Bašćanskoj sv. Luciji, gdě negda da su bili

---

[1] God. II, str. 10 sl.

[2] „Ibique Revdus in Christo Pater Dominus Frater Nicolaus Venerius *(Benetčanin, dašto)* benemeritus Abbas S. Laurentii, et Commendatorius sive Rector Ecclesiae S. Michaelis de Vegla", ondě.

[3] . . , „Reverendi Domini Zachariae de Garzonibus . . . Commendatarii Abbatiarum S. Luciae Vallis Beschae, et S. Laurentii de prope ipsam Civitatem" . . . . , li ondě.

[4] „La Badia di S. Michiel possedata da forestiero et hora officiata da uno Padre censurato di S. Agostino".

*

koludri sv. Benka[1]; a napokon Petar Ant. Zuccheri na 6 studenoga 1742, „da u Krku su bile dvě Benkovačke opatije, sv. *Mihovil,* u gradu, i sv. *Lovrenac,* izvan grada; i obě da *padaju*[2].

Tako svetomu Mihovilu manastir 1695 lěta jur bijaše „razrušen," a svetomu Lovrencu 1742 „padaše" ne samo manastir, nego i crkva, ako nije jur i palo bilo to oboje. Pak Krčani raznesoše ne samo žlěbe, slěmena, pomirnice, konje, grede, daske i vratnice, nego i stupe, i stepene, i prage, i podboje, i škrile i vse drugo kamenje, ter i za onu kuću uzeše toga, hoćeš da u sv. Lovrencu, hoćeš da u sv. Mihovilu, nekoliko, pak i oni napisani kamen, ostavivši ga negdě nekoliko, ili odbivši. Preč. Volarić da ne zna kada je kuća sazidana, ali držim da bismo lagko doznali.

A jesu li one opatije onako zdavni bile sazidane, kako držim da je ono napisano? Biskup Zuccheri, poklě jê je tri lěta gledao, a lagko da i čitao štogod na njih, eno im odsudi, da su *od starine,* „*antichi* monumenti di Abbazie, credute *anticamente* soggette alla inclita religione Benedettina". A 200 lět prije za sv. Lovrenac neki Pilića, koji ga je uživao, piše, da mu ni ne znaju kada je počeo.[3] A 1337 lěta čitam u Farlatovoj V-toj, na 246 s., da je papa Benko XII. sv. Petar, opatiju na Rabskom, dao Martinusu s Picika, koludru iz sv. *Lovrenca*, manastira izvan Krka;[4] a na 301 strani: da je 1271 neka žena po nekoliko svoga pustila Krčkomu kapitulu, toga kapitula pojcu, i *manastirom*, sv. Mariji u Košljunu, sv. *Lovrencu*, i sv. Ivanu, „nec non monasteriis S. Mariae de Castilione, S. *Laurentii*, et S. Joannis". A „sv. Ivan", ovako držim da su prije zvali oni manastir, koji su potla, počamši negdě 14-ga věka, „sv. Mihovil". Jer gdě pišu da je „sv. Ivan",

---

[1] „Praeterea est Abbatia S. Michaelis cum Monasterio *destructo;* extra muros pariter Abbatia S. Laurentii *annexa* Abbatiae S. Luciae positae in castro Beschae olim Ordinis S. Benedicti, modo in Commendam..."

[2] „Fra di questo *(chiese)* sonovi *(in Veglia)* duo antichi monumenti di Abbazie, ... il primo di S. Michele dentro la mura della Città, l' altro di S. Lorenzo fuori delle mura, ambidue *rovinosi,* benchè abbiano qualche rendita competente".

[3] „Licet Monasteria seu Abbatie S. *Laurentii* de Vegla, ac S. Lutie Vallis Besche, ordinis S. Benedicti, Veglensis, seu nullius dioecesis fuerint esseque consueverint a X, XX, XXX, et centum annis citra et *supra,* et a toto tempore et per totum tempus, de cujus initio seu contrario hominum memoria *non existit* . . ." Ondě u Književniku na 10 s.

[4] „Promotio Martinusii de Pizica monachi monasterii S. Laurentii extra muros Veglen. ord. S. Benedicti, ad Abbatiam S. Petri Arben. dicti ordinis..."

totu znamo da je i „sv. Mihovil“ bio, i da je sada „Majka Božja“. Evo što Krčki biskup po imenu Ivan 1186 i 1188 lěta piše za „sv. Ivan“: „da je *crkva u Krku, blizu Gornjih vrât;* da ju je *on* uzidao prvo nego je postao biskupom.[1] Pak ju zapisuje, a i blaga iliti imanja puno š njom, svetomu Benku i svetomu Čubranu, manastiroma na Benetačkom, pokraj Pada rěke, i na otoku Muranu, izgovoriv, d' ako bi mu skočilo u glavu poći u tu crkvu i totu prebivati s koludri koji budu, da mu nitko ne ima biti proti; a da on bi ostao pod posluh Sveto-Benačkoga opata i Sveto-Čubranskoga „priora“. I toj crkvi nabrzi prizidaše manastir: 1239 to jur bijaše;[2] ali ne još *opatija*, nego samo nekakova „priorija,“ ter onamo pod Muranskoga opata oblast;[3] a tako još i 1323 lěta.[4] Pak po tom, i jošće, što *Vlasi* uzidaše taj manastir, i što *prije* 1186 držim da je ono napisano, sudim, da oni kamen nije bio na sv. Ivanu, nego na sv. Lovrencu.

A da je sv. Lovrenac bio od prije, ne samo po onom sudim, što je 1271 lěta s *prěda*, nego i po inom još razlogu. Evo Krčki biskup Petar, i to 1153, ter pred papinim poslom Henrikom, i pred knezom totu Dujmom, i još pred desetak inih mužij, piše, da zna kako u sv. Benku i u sv. Čubranu, u onih istih manastirih, koludri pošteno, pobožno i sveto živu, pak da se ih je nekoliko dobavio: da se po njih *i u njegovih manastirih* tako živěti nauče; a i sam to njihovo sveto življenje da bude morao gledati i naslědovati.[5] A po ovih besědah ja odsudjujem, kako sam jur u Knji-

---

[1] „Videlicet unam meam Ecclesiam, que est consecrata ad honorem Dei et B. *Johannis Baptiste* secundum quod est posita *prope* portam supradicte civitatis in loco, qui vocatur *Portasusso* . . . .“ „Ecclesiam nostram S. Johannis positam *in* civitate Vegle, quam *nos*, antequam ad Episcopatus officium adscendissemus, propriis nostris expensis edificare fecimus . . . . U onoj Farlat. na 641.“

[2] „Actum est hoc Vegle sub porticalle dicti *monasterii* S. Johannis.“

[3] . . . „dono et concedo Ecclesie seu altario S. Johannis de *Porta suso* Veglensis dioecesis *obedientie S. Cypriani de Murana* Torcellane diocesis omnibus pro futuris temporibus, tempore D. Petri *Prioris* suprascripte Ecclesie.“

[4] Vsa tri pisma ondě od 642—5, samo im je mnoga shabna, po Vlaškoj, dašto, krivici.

[5] . . . „fratrum Monasterii S. Cipriani et Benedicti super Padum religiositatem viteque honestatem cognoscentes, et eorum sanctissimis disciplinis *nostra monasteria institui et in melius prove(h)i* cupientes, illorum vite testimonia, quibus Domino ad(h)erere possemus, *penes nos* habere curavimus.“ Li ondě na 639 s.

ževniku,[1] i kako je Kolet, i držim da će vsatko razborit: da jur je bilo tada na Krčkom otoku, kolika i biskupija *tada* bijaše, *nekoliko* sveto-benkovačkih manastirov. Bijaše takovih manastirov, i to od jedanajstoga věka, na onih drugih otocih, na Osorskom, na Rabskom, i na Sansikovu,[2] pak hoćeš, da ne i na Krčkom, na onako veliku? Apak znamo što je ono u sv. Luciji u Baški napisano i kako; i što Omišaljskoga manastira sv. Mikule opat i koludri 1252 poručiše papi Inocenciju IV-mu za svoju *starinu;* i da je Košljunski opat 1186 lěta onomu biskupu Ivanu bio svědokom:[3] pak hoćeš, da još nije bilo svetoga Lovrenca u Krku, u gradu biskupovcu? Nije prilika, da su u ovako malu gradu sazidali dva, ter istoga reda, samostana, ni istih lět ni na blizu.

Ako bih pak *pisano* našao, da još nije bilo te opatije, sv. Lovrenca, ni 11-ga ni 12. věka, prije bih uzvjerovao, da je Bašćanski opat u Krku nešto uzidao, ili Košljunski, ili Omišaljski, nego da je ono 13-ga napisano. Obla glagolica nije od trinajstoga věka, nego od devetoga, od desetoga i od jedanajstoga, a kolikogod morda i od dvanajstoga. A takovo pismo je ondě. Zar su oblija ona u Pragu slova, ili u Parizu, ili u Tridentu, ili u Vatikanu, nego evo ova? I nisu lagkim perom na gladki koži, kako ona, nego težkim dlětom na nekakovu kamenu udělana; pak može biti, da nije *vsekoliko* ni po piščevoj volji, ni po klesarovoj. Nu [illegible] i [illegible], kakova su, držim da su ovakova ne samo po klesarovoj, nego i po piščevoj volji: kolca mislim: nisu ni na srědi ni izvana, kako su u drugih spomenicih, ter i u sv. Luciji; nego iznutra. Pak i početak i svršetak ovakovim sudim da je iznutra, kak o je i sadanjemu [illegible], a onakovim izvana, kako je i sadanjemu [illegible] svršetak. [illegible], ovo je i u sv. Luciji, ter u obojem napisu; samo je u velom i [illegible], ili M, nekoliko krat, a u malom nije ovakovo, nego razkračeno do samoga vrha, kako je, kadě ter kadě, i u Asemanovu, a i u Kločevu i u Bugarskom „abecenaru," ako dr. Jagić pravo kaže u II-gom akademičkom „Radu" na 249 s. I ako medju najstarijimi uglastimi slovi još najdeš po kojegod [illegible], ako i ne pravo ovakovo, ne najdeš ne veće ovoga [illegible]: u onih šest spome-

---

[1] Nu slagar nekako zanemario ove beséde, a to na 14 s., na kôj je i jina shaba: „a sv. Ciprian", na město: „a pod sv. C.," a na 16, u 14 r.: „samo 4—5 većimi", nam: „samo 4—5 putij većimi", a u 4 r. „zъz", nam. „zъ", pak i „zъzdah" na 18 s. u 20 r. nam.: *zъdah,* kako je i pravo. Nu ova zadnja shaba brže da je po mojoj krivinji.

[2] Isto ondě od 227—9, i na 617.

[3] „Ego Johannes Abbas de Castellione testis sum."

nikov, kojim je Brčić odsudio da su 12-ga věka pisani, nij' ga u nijednom; nego samo *sadanje* Ⰿ.

A *p* i *t* vidimo da su manja, nego druga slova, i da je ovo prvo malo drugačije: prvi kraj nij' mu niži, kako je drugdě; nu i u sv. Luciji ovako, samo ne ovoliko ni gornje črte ni doljnje, kako brže da ni u drugih znanih knjigah. A Ⰰ, ovo je pravo kako u Kločevu: završeno; a tako i u Bašćanskom, samo ondě su vse tri črte, hoćeš da po piščevoj, hoćeš da po klesarovoj volji ili nevolji, do vrha, kako ja još nigděr nisam vidio. I još jih je priličnih onim u Kločevu; a to su: Ⱑ, Ⰵ, Ⰲ, Ⰶ, Ⱂ, Ⰱ, i Ⱁ; a morda i ovo drugo u zadnjem redu, ako je ondě onakovo Ⱋ, kakovo dr. Jagić u onom Radu kaže: noga mu nije pod prvom nastavljenicom, nego nekoliko dalje.

Istina, nosnih slov nije ovdě, ni Ⱘ, ni Ⱙ; ali nije ni rěči očite, kojoj bi to kojegod slovo pristålo, prvo, a drugo: lagko da je ovo prvo u drugom redu to kojegod. A i što nisu rěči vsaka po sebi, kako ni u sv. Luciji, još i to odaje starinu.

Nu još je težko odsuditi, kada je ono zaklesano. Zato bi trěbi znati i kada je počelo rabiti prvanje pismo i kada se je prevrglo u sadanje; i to ne kadě tadě, nego na Krčkom otoku. Jer nije prilika, ni da je počelo povsuda u isto doba, ni da se je prevrglo. Eno koliko je Češko, ili hoćeš Gajevo, pismo potrěbovalo lět, a morda jih i još kaděgod potrěbuje, da oblada; i to kada onoliko pišu i onako putuju i druguju. Nu, ako ti je težko uzvěrovati, da je u pedeset godin slovinsko pismo prispělo na naš otok, nije, da je u sto, a još manje, da je u sto i pedeset. Krčki Slověni mislim da ga nisu manje željeli, nego drugi. Apak znamo za njih, da negdě 1062. lěta, ili sami, ili skupa sa Senjani i s Vinodolci, a kolo vodeći pop Vuk, pop Cededa, onako star, i opat Potepa, izagnaše svoga prvoga biskupa Grgura, za što im svećenikom iliti redovnikom, Slověnom, 1059, po onoga Splitskoga sabora naredbi, běše zakratio Božju vršiti po svoju, po Slovinsku; i da na njegovo mjesto posadiše onoga popa Cededu, Slověnina, pak da on *onakov* poče biskupovati, žakne rediti, crkve posvećivati, i drugo. A po tom je pak očito, da je slovinsko pismo i onda i prije, ter mnogo rabilo na onom otoku. Kako je ono Cededa *prije* slovinski popovao, ter i *ostareo* u tom, tako držim da je i mnogi ini pop. A brže da je Potepa slovinski, ter u onom nekom manastiru, opatovao.

Sada, da bih znao, kada su po sadanjem pismu, na kute, počeli ondě pisati, bih mogao odsuditi, da je zaklesano ono negdě

od tada do tada. Nu, ako znam, da su 14-ga věka jur pisali ovako, ne znam, jesu l' i 13-ga i još 12-ga. Što je 1100 i 1230 lěta u mojem Dobrinju pisano, onomu je obojemu propala matica, pak ne znamo, je l' ovako bilo pisano, il' onako.[1] A ni kako su onuda blizu onih lět pisali, ako bi nam i koristilo, ne znamo pravo. Sadanjega pisma a po *očitih* lětih nij' ga davnijega, nego je ono u Senju na ogradi sv. Martina 1303 zaklesano, kako g. Kukuljević kaže. Ondě nije ni slěda prvanjemu; a nije ni u Vinodolskom zakonu, ali ono bojim se da je *skorije prepisano.*

I nije prilika, da su u Senju pravo onda počeli pisati po sadanju, da nisu i prije nekoliko onako pisali. Nu zašto ja ovako ganam, kada medju onim, ter po sadanju pisanim, čemu je Brčić odsudio da je dvanajstoga i trinajstoga věka pisano, jest i Krčkoga? A to je, 1-vo nekoliko nekakove crkvene knjige, što da je prilěpljeno i prišiveno na zadnju koricu iznutra inoj knjizi 14-ga věka bosančicom i glagolicom spisani[2], koju da je vrbničanin Josip Petriš našao u svojem gradu; 2-o nekoliko časoslova, što da je Vrbanske[3] crkve časoslovu, 1391 lěta pisanu, bilo prilěpljeno i prišiveno na zavitak iznutra; 3-e ini iste crkve časoslov.[4] Nu ona knjiga, koju je pokojni Petriš našao a ja u Krku u sina mu kanonika Petra 1868 lěta vidio, nije 14-ga věka napisana, nego nakraj petnajstoga. A počem je sudio, da je ono prvo i drugo pisano dvanajstoga věka, jel po pismu, ili po črnilu, ili po koži, toga ne kaže, pak moramo ganati. Ӿ je ondě nekoliko krat priměšeno i Ш, pak po tom držim da je on sudio. Nu ovo starinsko Ӿ je ondě samo 25 putî, a sadanje I 86, a X malo da ne vsaki; i još, ovo oboje starinsko slovo nekoliko putî je i u onom, što je 13-mu věku odsudio: pak je li tvrdo sudio? Morda mu je još i črnilo pomoglo, ili koža, ili pak što bijaše prilěpljeno, taj razlog; zašt' onakove

[1] U Kukuljevićevih Pov. spomenicih na 315—317. No u drugom je: „i do ogradi i zemal sv. Ambroža od Dobrinja", pak je očito, da ili ovo je sto godin poznije pisano, ili „sv. Ambroz" nije sazidan 1321, kako ovdě na 2. strani piše, nego 1221. A toga još nisam bio obličio kada sam ono pisao što je u onom Književniku na 21—23.

[2] *Perom* znam da *možemo* pisati, i olovcem, i vsakakovom zbicom, a i crnilom, modrilom, črvljenilom, njadilom, i drugakovim strojem, ali „bosančicom", ili „glagolicom" ne znam *kako?* Běše mu reći: *po* bosančici i *po* glagolici, ili: po bosansku i po glagolsku. Nu sam se i ja ovako negdě zarekao.

[3] „Vrbnički", kako on, nije pravo.

[4] Čitanka staroslov. jezika.

knjige bivale su drage, pak jih nisu kidali nego kada veće nisu mogle rabiti. Ali samo kada to nije prepozno prilěpljeno, vrědi nekoliko ov razlog. A kada je ono prilěpljeno, jel nakraj 15-ga prvo a drugo nakraj 14-ga věka, kada su one knjige napisane, ili poznije, ni toga ne kaže, kako ni za koji razlog je trinajstomu a ne četrnajstomu věku odsudio ono treće, a ondě nije ni jednoga starinskoga ni Ⰷ ni Ⱋ, a ni sadanjega Ⰺ povsuda. Ono bi još razviděti vse troje!

Pak, jel priličnije, da je jedanajstoga věka zaklesano ono u Krku, ili da je dvanajstoga? Priličnije je, da je jedanajstoga, kojih lět je slovinsko pismo ondě i onuda onoliko rabilo, a i u Baški u sv. Luciji ono dvoje zaklesano, kako to u Književniku držim da sam dokazao, ako i nisam vsega onoga pročitao bio onda, a potla veće nisam bio gledat; a da bih pošao, držim da bih još kojugod uganao, a morda i predomislio se kolikogod. Nu i *fotografano* bih rad ono vidjeti i gledati.

Ja ondě na 15 strani povědam to i to za sv. Luciju, pak i ovo: „A spręda zvonik, star, ter popucao. Na lěvom uglu mu je razi zemlje napisano, nekada debelo a sada jur vrlo tanko: *magister Andreas me fecit*, po gotičku .... A malo više toga napisa je *nekakov* grb na kamenu izklesan, *valjada* Frankopanski, jer je polje na *nekakove* lješice." Nu moj razboriti čitalac vidi, da što sam ovo za grb rekao, da toga nisam pravo znao: Farlatu nisam povse věrovao, da je prvanji Frankopanski grb bio onakov[1], a onoga nisam bio dobro razvidio; a brže da ni čitao, što za oboj njihov grb g. Kukuljević piše u Borbi na 56 s.: „ovaj grb (dva lava lomeća hlěb) poprimiše isti knezovi stoprv u 15. vieku, dočim su *prije vazda* služili se grbom u kojem bijaše *zviezda medju dvie pruge*." Pak se Bašćanskomu plovanu, razumnomu Petru Dorčiću, pomolih. I on posla mi taj grb; samo nij' ga izpisao vsega, nego dva reda. A ovo nije Frankopanski prvanji grb. A nije mogao ni biti, zašt' on zvonik držim da je sazidan kada i crkva, a to prije nego su oni počeli ondě knezovati. Ako taj kamen, na kojem su kocke izklesane, ne ide u ornamentiku gradnje: mogao bi on jedino hrvatski grb predstaviti, ako bi se u obće moglo dokazati, da je hrvatski grb tako star, kako ja držim, da je on zvonik.

---

[1] .... „*antea* siquidem stemma gentilitium Comitum Vegliae (*Veglae*, pravo), Seniae etc. erant quaedam stellae aureae, *campo*, ut ajunt, albo intextae", u V. na 303.

Imam li još koju poreći? Slovo u dvanajstom redu 26-to a u trinajstom 11-to i 23, ono brže da je malo *jer* (Ⰺ), pak „z Otočьca“ ona reč, a ne „z Otočьca.“ A da je i v Otočcu bio benkovački manastir, to znamo; i lagko da je jur jedanajstoga věka. Jer manastiri nisu se nabrzi zatirali, a u tom 1456 lěta znamo, i to po pape Kalista III. pismu na Senjskoga biskupa, da veće ne bijaše nijednoga koludra, nego samo opat, po imenu Ivan [1] A i da je Gatska, kadě je Otočac, jedanajstoga věka bila pod Krčku biskupiju, i to znamo. A klesara možemo kriviti za onakovo Ⱋ i Ⱉ u onoj rěči.

Tako sada je na Krčkom otoku troje pisano po obloj glagolici: dvoje u Baški u sv. Luciji, a jedno u Krku na kući preč. Volarića. I ono nije prinešeno iz Bugarske, nego je ondě i zaklesano. A za knjige, ako im pisac ne pověda, ne možemo ne reći, da kadě je najdeš, da totu su i pisane. Koje su u Bugarskoj našli, prilika je, da su ondě i pisane; ali ja ne bih prisegao, kako ni da je Assemanova u Jerusolimu a Kločeva u Tridentu, gdě su je našli. Dapače! Kločeva do 1480 lěta držim da je bila na Krčkom otoku. Jer za nju pišu, da ju je onamo u Tirol neki vitez Breisacher prinesao iz Benetâk, gdě da ju je tomu 1500 darovao Krčki pop Luka „de Reynaldis“, a prije da je bila Krčkoga kneza Ivana Frankopana, i to da puno veća ter vse pod zlatom i srebrom. A to vse može biti istina. Jer „de Raynaldis“, toga plemena u Krku onih lět znam da je bilo; a to: Domenik „de Raynaldis“ 1500 veli pop („archipresbyter“) a 1517 veli žakan („archidiaconus“) Krčki (samo u drugom pismu piše ga „de Renaldis“), i Ivan „Renaldi“ biléžnik.

---

[1] . . . . „Sane pro parte dilecti filii Johannis Abbatis Monasterii sancti Nicolai de Ottozac ordinis sancti Benedicti tue diocesis petitio continebat, quod cum *olim* ipse propter *carentiam* monachorum in partibus illis curam animarum parrochianorum Castri et Burgi, prope ipsum Monasterium per dilectum filium Nobilem virum Sigismundum de Frangepanibus Comitem Signiensem. (Ovako opat držim da mu nije bio zapisao, nego: Segniensem) noviter constructorum et edificatorum, eiusdem Abbatis cure, pro eo quod alia parrochialis ecclesia ibidem non existit, commissorum, *solus* gerere et exercere non posset, ne parrochiani predicti in missis et aliis divinis officiis et sacramentorum ecclesiasticorum administratione paterentur quomodolibet detrimentum ex *defectu* huiusmodi monachorum, sex presbiteros *seculares* et duos clericos conduxit.“ (Priprava za biskupiju) . . . . Theiner: Monum. Slav. Merid. I. na 418 s. — „Abbas S. Nicolai de Gacka“, tko si god, pověдaj nam štogod za tu svoju diku! doba je!

brže da Omišaljski.[1] I još. Onoga kneza Krčkoga žena Jelisava na 19 kolovoza 1484 lěta u Bnetcih za svoju oporuku naredi, d' ako joj jê ne bude mogao muž ovršiti, ni knez Martin Mojsejević, da ju ovrši *pop Luka službenik joj.*[2] Pak tomu je valja da bio priděvak „de Raynaldis." A kapelanom je valja da bio knezu; i to ne samo u Bnetcih, u zagonu mu, nego još u knežiji, na Krčkom otoku. I nije knez mogao ženi sám ovršiti oporuke. Jer nekoliko pred onim bijaše utekao iz Bnetâk ka Hrvatom i k Ugrom, pak tamo negdě pokraj Drave i umre 1486 lěta.[3] A kada je ona umrla, ne znam; a nije li tada ondě bio drugi poručnik, knez Martin Mojsejević. Nu pop Luka Rajnaldić, on vsakako joj se širio po kući, i prije nego je umrla i potla nekoliko; a morda mu je štogod i zapisala, ili pak hći njê Kata darovala. Pak što je Breisacheru darovao one knjige pozlaćenice, za ono i za ostalo, ako je Brčić, ne ću ja reći, da je kupio.

A i čija je prije nego kneževa bila ona knjiga, morda bih uganao. Evo: . . . . „1475, miseca ijuna 17 dn., kada poslasmo vsa općina *(Omišaljska)* i plovan s redovnici jesu dali v Krk, po zapovidi knežje milosti *kneza Ivana*, najprvo *kaleži 4, bibliju, misali 4, knjigi lijendi*" . . . . „1480, miseca jenvara. To je blago carkve Svete Marie *(v Omišlji)*, kô bi dano v kaštel . . . . v ruki Jurku kapitanu najprvo moći svetih v skrinicah trih . . . . *biblie, misal veliki, misalica 2 . . . . knigi lijendi, knigi carske*" . . . .[4]; a fratar Šimun Klimentović: . . . . „1480 prvara . . . . gospoda Bneci vzeše Krk i otok i kneza Ivana. I umri nigde za gorom gladom, všenci ga ujiše, zač biše zao gospodin. I zato ga Bog kaštiga i zgubi svoje gospodstvo cića nepravdje, *ku činjaše v Omišli.*[5] Pak ove Omišaljske dvoje „knigi lijendi" morda su ono bile jedne. Jer u onoj pozlaćenici ne znamo što je vse bilo, a „knjigy lijendy" držim da su što i „legendar", kako su je i zvali Krčani vlasi 1500,[6] a u takovi knjizi

[1] Kukuljević: Pov. Spom. na 103 s.

[2] . . . „cum hac tamen conditione, et casu, quo ipsi Commissarii sui tempore sui decessus non reperirentur ubi decessit, voluit et ordinavit, quod sit commissarius suus Dominus *presbyter Lucas servitor suus*, et hoc donec et quousque ipsi commissarii sui ibidem venirent, seu aliquam ordinationem miserint . . . ." U mojoj Najstarijoj poviesti na 134.

[3] Ljubić: Pregled hrvat. pov. na 141. A Šafarik nepravo u Památkah na IX., da je 1482 l. umro; a tako i on neki za njim.

[4] U mojoj Najstarijoj pov. 132—3.

[5] Arkiv, knj. IV. 35.

[6] U Najstarijoj pov. na 138. Onda Krčka stolna crkva imijaše *šest* „legendarij"; latinski, dašto.

biva ne samo kako je koji svetac živeo, nego i jošte štogod onakova. Nu morda i nisam uganao. Jer sudeć po Kločevu dělu, bi moglo biti, da su u onoj knjizi bile i duhovne besěde, iliti „homilie", kojih u Krčkoj stolnoj crkvi onoga lěta bijaše pet knjig; samo to po Vlašku. Nu meni je dosta ono, da je bila na Krčkom otoku.

A tako, više je razloga oblu glagolicu zvati Hrvatskom, nego Bugarskom. Apak i Srbi prije nego onako na Grčku držim da su po obloj glagolici pisali. Tako najbolje ju zvati, il' onako, *oblom*, ili *prvanjom,* ili *starom*, ili *starinskom*, ili *nekadanjom*, a još pametnije, kako je dr. Rački, *slovinskim* pismom, prvanjim, ako je *onakovo*, sadanjim, ako je *uglasto*. Ter ćemo još naći onakova pisma na Hrvatskom!

Dva odlomka za poviest grada Zagreba u XIV vieku.

PRIOBĆIO IVAN TKALČIĆ.

Predano u sjednici filologičko-historičkoga razreda dne 4 ožujka 1875.

Godine 1874. pregledavajuć stare račune grada Zagreba, koji su pohranjeni u gradskoj blagajni, naidjoh na dva vrlo važna spomenika sastavljena u drugoj polovini XIV vieka. Prvi potiče od god. 1359—1360, te sadržaje sudbene zapiske grada Zagreba, drugi pako, datiran g. 1368, za sudčevanja Petra, sina Donatova, donosi popis kuća i stanovničtva ovoga grada.

Oba spomenika žalibože nepodpuna pisana su na papiru, prvi broji osam strana na podugačkoj i uzkoj artiji, drugi pako šestnaest u velikoj četvrtini; a odnose se na onaj diel grada Zagreba, koj leži na desnoj obali potoka Medveščaka - Cirkvenice, i slovi u onodobnih listinah pod imenom „civitas montis grechensis, de vel iuxta Zagrabiam," ili u kratko „castrum Grech". Zamjerno je, što se latinskomu nazivu „mons grechensis," ili „in monte Grech," vaviek dodavao slovjenski „grech;" što na latinskomu označuje „mons"; pa je sva prilika, da se prvobitno taj diel grada nazivao li rečju „Grech" ili „Gorica".

Scienim takodjer, da je od potrebe svakomu, koj želi potanko izpitat ove spomenike, saznat i poviest ove gradske obćine: toga radi nacrtat ću ju u toliko, koliko mi je iz listina poznata.

Da je Zagreb postojao za domaćih kraljevah, o tom neima sumnje, pošto je g. 1093 ugarski kralj Ladislav osnovao u njemu biskupiju; biskupije pako, već radi uzvišene časti biskupske, nisu se dizale u neznatnom il nenaseljenom mjestu. Nu pod prastarim Zagrebom nemožemo razumievat naš Greč, već lievu obalu Medveščakovu ili Kaptolsku stranu.

Neima sumnje, da se i desna obala ili Greč počela vrlo rano naseljavati, pa ja bih uztvrdio, da je prije dolazka tatarskoga (1242) dobrano naseljenom bila. Naseljenici njezini bijahu izprva izključivo Slovjeni, nu brzo se medju nje uvukao ponješto njemački, nu većma talijanski živalj, koj potonji radi svoje trgovine sa prekomorskom robom stekao i veliku važnost. Ime bo župnoj crkvi sv. Marka, dali su bez dvojbe stanovnici „mljetačke ulice," pa i njeka imena gradskih sudaca i zastupnika još u XIV vieku zasvjedočuju, da je na Greču talijanski živalj bio u velikoj cieni.

Stanovničtvo na Greču podpadalo je najprije pod upravu župana zagrebačkoga, i nije uživalo nikakovih povlastica, kojih su dionici bili gradjani na Kaptolskoj strani, a naročito oni u „laškoj ulici." Godine istom 1242 na 16 studenoga, posavjetovavši se sa Dionižem banom i inimi plemići hrvatsko-ugarski kralj Bela IV. podignu zlatnom bulom Grečku obćinu na slobodan kraljevski grad.

Glavne točke zlatne bule, čiji se izvornik čuva u gradskoj blagajni, ove su: grad bio je vlastan izabrat si vlastitoga sudca, koga je kralj potvrdjivao, i tako izuzet bio od sudca županijskoga, dočim priziv ostao na kralja. Isto tako uživali su gradjani patronatsko pravo nad svojom župom. U kraljevskom posjedu nisu plaćali mitnice. Parbe medju njimi nisu se rješavale dvobojem već prisegom. Protiva gradjanu nije mogao ini svjedočiti već gradjan il plemić. Imovinom svojom razpolagao svatko po volji, i oporučit ju mogao, kako mu se svidjelo. Sajam obični držao se u gradu ponedjeljkom i u četvrtkom. Nije li tko bio voljan obitavat u gradu, slobodno mu bilo prodati svoj posjed i izseliti se. Ni banu, ni vojvodi nisu plaćali nikakova poreza, ni založnine[1] ili priselice. Upravu pako gradsku rukovodilo je gradsko vieće, komu na čelu stojao sudac ili načelnik (maior ville, villicus), te prisežnici (iurati) i napokon zastupnici, (consiliarii); ukupno gradsko vieće sastojalo je većinom od dvanaest lica. Ostale točke zlatne bule protežu se na upravu gradsku. Za uzdržanje ove gradske obćine poklonio je Bela IV posjed do Save i diel u obližnjoj gori, nu obvezao ju ujedno da mora na svoj trošak opasati grad prečvrstim zidom.

Tolike stečevine, kojimi je obdario kralj mladi grad na Greču, u brzo su probudile želju u stanovnicih kaptolske strane, da postanu dionici istih, na da to mogu, nastojahu uvući se u tu obćinu, osobito poslije nasilja tatarskoga, tražijahu pribran u utvrdjenom Greču. Tako g. 1247 na 11 rujna poklonio Bela IV, selište ili brdo „Gradyz" na Greču kaptolu zagrebačkomu, da si tuj kanonici sagrade čvrstu kulu, kamo bi u vrieme nužde sebe, te svoje i crkovne dragocjenosti zakloniti mogli, a na preostalom zemljištu da podignu za sebe i svoju družinu kuće, davši im pravo, da mogu po volji o njih razpolagati.[2] Jedno i drugo učini kaptol, pa još za Bele IV bijaše na Greču posebna ulica, zvana „popovska vulica," u njoj bo obitavahu kanonici, a u crkvi sv. Marka, dok se stolna crkva popravljala i gradila, ovršivahu službu božju. U drugoj polovini XIV vieka iztisnuo je grad kanonike iz svoje obćine.[3]

Po svjedočanstvu ine bule Bele IV od g. 1266 bio je već tada Greč zidom obzidan. „Vierni pako naši, gradjani istoga grada, utvrdjujuć isti grad, zidajuć kuće i onamo prenašajuć svoja stanja podnieli su znamenite troškove, neprekinuti posao, ogromnu štetu,

---

[1] Založina na latinsku „descensus" od glagola založiti = buccellae in os positio.

[2] Tkalčić. Mon. episc. zagrab. I. p. 88—89.

[3] Tkalčič. Mon. episc. zagrab. II. p. 22 cap. XIII.

izpostavljajuć se čestim pogibeljim i nesrećam za čast kraljevine il vojvodstva," te toga radi oprašta ih, da niti po drugih niti osobno nemoraju poći u vojsku, koju bude kada dignuo kralj ili vojvoda, dà niti u to ime nemoraju ništo platit.[1]

Pod čestimi pogibelji, koje spominje rečena bula kraljeva, bez dvojbe razumievaju se nasrtaji Otakarovih četa, koje su iz čvrsta grada Samobora provaljivale ća do Zagreba.

Sliedeće opet godine (1267) oprostio Bela IV gradjane na Greču od plaćanja poreza i tridesetnice.[2]

Ali žaliboże u brzo nastalo trvenje medju gradjani kaptolskimi i grečkimi, a povod bijaše tomu privatan interes. Kada se naime po smrti Ladislava IV († 10 srpnja 1290) pociepao narod hrvatski u dva tabora, i gradjanstvo se zagrebačko razdvojilo. Pretežnija stranka kaptolskoga gradjanstva stojala je uz anžovinsku kuću, dočim opet većina grečkih gradjana borila se za Andriju III posljednju rozgvu Arpadove loze. Da si Andrija III na svoju stranku pritegne protivnike kaptolce, dozvolio je god. 1292 na 30 svibnja kaptolu zagrebačkomu, da pobira, kraj dvaju trećina pijacovine gradske, koju je od pamtivieka uživao, i treću trećinu t. j. dao je kaptolu cieli dohodak zagrebačko grečke pijacovine. Gradjani na Greču zavidnim su okom gledali tu kraljevsku blagodat, a to tim više jer se kasala i njih. Premda neimamo suvremene listine, koja bi nam tu ogorčenost pobliže izpovjedila, doznajemo ipak, da se sa strane grečkoga stanovničtva velika graja podigla na Kaptol, i on napokon morao popustit u toliko, da se obvezao (g. 1292) da neće u buduće pobirat nikakovih daća od grečkih podanika stojećih u selih: Dedići, Gračani, Kraljevcu, Kobilju, Sviblju, Nartu, Novoj vesi (kod Save), Pobrežju, Črnomrcu, Hrastju i Petrovini (u Turovom-polju).[3]

Ne samo valjalo se boriti grečkim gradjanom protiva kaptolu zagrebačkom, već i protiva kastelanom Medvedskim. Poslie tatarskoga poraza sagradio je taj čvrsti grad u bližnjoj gori zagrebački biskup Filip za pohranu crkovnoga blaga. Do g. 1291 bijaše Medvedgrad vlastničtvo biskupa zagrebačkih, koji su u njem držali svoje kastelane, nu tada, bivši njegov kastelan Gardun „assumendo scrupulum infidelitatis & malicie" izdao ga u ruke kralja Andrije III.[4]

U toj političkoj borbi bio je tvrdi Medvedgrad za Andriju III od velike važnosti: „per que scilicet castra (Kemluk & Medved) totum regnum Sclauonie in maiori parte... gubernatur."[5] U ovu tvrdju smjestio je Andrija III svoju posadu, koja bila na velik teret gradu Zagrebu, jer za njezino uzdržavanje zahtievao je kastelan crni Janino i neku pripomoć od strane grečke občine, pa

---

[1] Krčelić. Not. Prael. p. 125.
[2] Kukuljević. Jura reg. I. 78.
[3] Kapt. arkiv. fasc. 2 nr. 38.
[4] Liber privil. episc. zagrab. fol. 66.
[5] Zem. arkiv. fasc. 1597 Nr. 14.

pošto bi ju grad uzkratio, došlo je do boja i krvoprolića, u kojem pao i gradjanin zagrebački Petrilce, sin Benkov.[1] Radi ovakova nasilja pritužio se bio grad kralju, a ovaj odredio (1294) prihod državne blagajne na uzdržavanje medvedgradske posade.[2]

Domaći ovakovi nemiri i svadje medju prenapetimi strankami brzo se izlegle u domaći gradjanski rat. Po odlazku naime biskupa Mihalja (1303), kako se u obće vjeruje, nahrupiše Gusingovci t. j. Ivan i Hinko, sinovi bana Hinka, te gospodari medvedgradski Turostiji, spojivši se sa silnimi crkovnjačkimi četami i pobunjenim pukom iz okolice zagrebačke iznenada u Zagreb. U brzo osvojiše dolnji grad, a gornji i Kaptol obsjednu. Biskupov namjestnik Pankracij sabra na brzu ruku svećenstvo i njegovu momčad, pa sjediniv se sa gradjani gornjega grada udari na protivnike. Na otvorenom prostoru, gdje je danas potočka i duga ulica, kod potoka Medveščaka sroće se obje stranke. Najžešća pako bijaše borba na drvenom mostu, što je preko potoka vodio, tako da se taj most i potok zacrljeni od krvi prolivene s bratske nesloge. Krvno ovo mjesto u Zagrebu slovi i danas pod imenom krvavoga mosta.[3]

Premda se povišenjem Karla Roberta na hrvatsko-ugarski priestol slegle političke strasti, ali modrice zacielile nisu, zadjevica bo medju gradjani jedne i druge jurisdikcije ponestalo nije. Zamet svemu tomu bijaše taj, što je kaptol zagrebački pobirao pijacovinu od gradjana na Greču, koje još većma vriedjalo i to što je istomu kaptolu na 23 lipnja 1318 dozvolio Karlo Roberto i sav prihod mitnice „preter tricesimam domine regine," dà prepovjedio samomu gradu na Greču, da se neusudi, pod kakovom mu drago izlikom, uvesti kakovu novu daću.[4]

Ali grečka obćina tražeć takodjer kakovo vrelo iz kojega bi crpila pokriće za svoje potriebštine, izhitri dakle novi porez za morsku sol i ine stvari, na štetu plemstva i neplemića, koji su najviše rabili takovu sol, prozvavši ga „filarščinom" ili „star" kao tobože da bdiju na pravu mjeru. Protiva ovoj novotariji pritužio se kaptol Karlu Robertu, moleći ga, da to preprieči. Na 2 veljače 1321 naloži kralj banu Ivanu, da tu prieporну stvar riješi na saboru.[5]

Na 21 kolovoza (1321) na poziv banov sakupila se glavna skupština plemića u Zagrebu, da, medju inimi predmeti, rieši i to prieporno pitanje medju kaptolom i grečkim gradjanstvom. Kaptol zagrebački zastupala su dva njegova člana, Martin, arcidjakon vaškanski i meštar kanonik Gjuro, dočim grad zastupao glavni gradski bilježnik Tomo. Protiva zahtjevu kaptolskih izaslanika, da se gradjanom prepovjedi svako pobiranje filaršćine i stara, prizvao se

---

[1] Tkalčić. Mon. I. p. 235.

[2] Ibid. p. 233.

[3] Krčelić. Hist. eccl. zagr. p.

[4] Tkalčić. Mon. II. p. 134.

[5] Kaptol. arkiv. f. 27 nr. 14.

branitelj gradski Tomo na njekakove gradske izprave, kojimi dozvoljeno je gradu uvadjat svaki namet. Na takovu izjavu odgodio ban Ivan ročište na petnaest dana, u koje vrieme morao bi se grad izkazat, u koliko je istine u tvrdjenju bilježnikovu. Pošto pako u označenom vremenu nikakovom poveljom grad se nije mogao izkazati, to mu skupština prepovjedi svako pobiranje pijacovine i stâra. Ovaj saborski zaključak potvrdi na 30 studenoga i kralj Karlo Roberto.[1]

Nu grečka občina u brzo pronadje način, kojim je ipak došla do žudjene svrhe. Najprije udari namet na zalihu gradjana kaptolskih t. j. na žito, vino i ine stvari, koje su isti držali u obsegu grečke občine, pa im napokon niti ne dozvolila iste prodavati u svojem okružju, dà, mimoišav kaptolski sud, pozivaše preda se kaptolce, bilo za dug bilo za koj ini prekršaj. Ovim svojim nasilnim postupanjem na toliko uspije gradska občina, da je kaptol donjekle i popustio. Na svetak sv. Luke god. 1324 došlo do nagodbe medju jednom i drugom strankom, i grad se u osobi svoga poglavarstva, komu na čelu stojao sudac Pećman, obveza, da neće u buduće pobirati nikakove daće na uštrb kaptolske daće, osim filaršćine i stara. Drugo, da neće priečit kaptolskim gradjanom smješćivati svoju zalihu u gradu il podgradju, dà tko ju bude ondje prodavao il vino točio, prost bude od svake pristojbe. Napokon treće, da neće nikoga od kaptolskih podanika bilo to za dug il ini kakov priestup, ni uhvatit ni zatvorit bez suda kaptolskoga.[2]

Izlišno samo bijaše to primirje medju strankami, zaspali jal probudio se brzo, pa kako svjedoči pismo pape Ivana XXII od 28 prosinca 1326, ustadoše ne samo velikaši, vlastela, plemići, već osobito gradjani zagrebački, te osvojiše gradove, sela, kuće, zemljišta, mlinove, trsja itd. spadajuća na episkopat i Kaptol zagrebački, poubijaše kmetove, kuće im užegoše i silan plien zaplieniše.[3]

Vrlo probitačno bijaše po grečku občinu, da su u njoj stanovali slavonski vojvode i bani, pa su Grečani umjeli koristno to i upotriebiti. Posredovanjem ovih u Karla Roberta napokon izvojštila občina, da joj dozvolio pobiranje nove daće, koju prozvaše „postava“. Ovaj namet bijaše tim nesnosniji, jer se beziznimce protezao i na gradjane kaptolske strane. Radi ove novotarije dugo se vremena vukla parba pred kraljevskim sudom medju jednom i drugom strankom, i prouzročila obim „non modicas expensas & labores“, pa se napokon na 28. travnja god. 1339. složili u tom: da občina grečka odustaje za vaviek od pobiranja postave ili od kakove mu drago druge daće od podanika i gradjana kaptolskih. Zatim, da neće občina priečit kaptolu pobirati pijacovinu i mitnicu od gradskih podanika, koji su na selu, dà niti koga glede toga uzeti u obranu. Napokon, da će za petnaest danah srušiti kuću, koju je njeki gradjan sagradio tik kule kaptolske na Greču. S druge

---

[1] Kapt. arkiv. fasc. 27 nr. 16.
[2] Tkalčić. Mon. II. p. 135.
[3] Theiner. Mon. Hung. I. p. 509.

strane obvezao se kaptol, da glede pobiranja filaršćine neće stavljat obćini nikakovih zaprieka na kaptolskom zemljištu, i da će gradjani u Bukovcu slobodno i mirno posjedovati i nasadjivati nova trsja, samo ako uztraže dozvolu kaptolsku, koja im se zaniekati neće. Na ovoj medjusobnoj nagodbi od strane gradskoga poglavarstva, ubilježeni su: Nikoleto sudac, a prisežnici i savjetnici bijahu: Petar, Pulan, Vlčeta, Endrejko, Martin, Dimitar, Pintikač i Niklin.[1]

Kada već toliko bilo razgovora o pijacovini i mitnici, radi koje nastale i tolike svadje i nasilja, scienim da će biti probitačno priobćit i tarifu njezinu, kako ju naime god. 1343 pobirao kaptol. Od kola nesapetih tovarnih, odkuda mu drago došla pa prolazlla kroz Zagreb, 12 dinara. Od kola pako tovarnih, koja se voze na Greč, a roba se bude prodavala, ovako se pobiralo: od pojedinih komada skrletnoga sukna, plaćao se ferto il četvrtina marke. Ino sukno il roba zacienila se, pa na svaku marku zacjene odpala dva dinara za pijacovinu. Od kola naterećenih žitom šest dinara od prodavaoca, a drugih šest od kupca. U obće koliko platio pijacovine prodavalac, toliko morao platiti i kupac. Od svakoga konja trhonoše sa žitom 2 dinara. Od svakoga sirca voštanoga 1 dinar. Od svakoga stâra soli i od svakoga komada kovanoga željeza 1 obul. Od kola vinom natovarenih 2 dinara. Od kola sirovih riba 6 dinara. Od kola nasoljenih riba 12 dinara, a bijaše li vizovina od komada 6 dinara. Od svake korbe većih riba 2 dinara, a od manjih 1 dinar, a od koša, u kojem bijahu raci, obul. Od konja 6 dinara, od kobile pako 4 dinara. Za platno il sukno, što ga čovjek donio na trg, po 2 dinara. Od svakoga vola, krave, teleta il junca po dinar. Od komada manje životinje obul; isto toliko od ovce i jarca. Od poveće svinje 1 dinar, a od polića ili polugodišnje svinje obul, a od korbe odojaka takodjer obul. Od svake kože bilo pitome il divlje zvieri, razmjerno il dinar il obul. Od svakoga vrča meda obul. Od kozlića, koji s materami na trg dolaze, do svetka uzašašća nije se plaćalo ništa. Od haljine mužke il ženske, smedje boje, obul; od ostalih pako haljina uzimalo se po kakvoći tvari. Od svake vreće žita il sočiva uzimala se mjerica. Od sira, voća, konca i lana, po običaju. Od kola natovarenih drvi jedno drvo, a od kola natovarenih debelimi daskami, po ucieni dinar il obul, a od drva za gradju obul. Zatim svaki zanatlija plaćao je od svoga obrta o božiću 5 dinara, o vazmu 5 dinara i na Stjepanje 5 dinara. Kada bi dovezena neobična roba na trg, to se ucienila, pa od ucjene platio se postotni dinar.[2]

I tako u kratko svedoh poviest ove gradske obćine do one dobe, u koju padaju obreteni pomenuti spomenici, o kojih ostavljam potanje strukovno iztraživanje onoj sgodi, kada se više takovih na svjetlo izdalo bude; za sada pako primietit ću o njih samo koju, pošto ih smatram jedino kao gradju.

---

[1] Tkalčić. Mon. II. p. 136.

[2] Tkalčić. Mon. II. p. 21.

U ono doba, o kojoj govore našasti spomenici, bio je Greč jurve obzidan čvrstim zidom i opasan obkopom, jedno i drugo morala je obćina uzdržavati u dobrom stanju. Kroz četvera vrata ulazilo se u tvrdju, najznamenitija bijaše „porta lapidea“ ili kamenita vrata, a zatim „portella campestris, seu ad campum ducens,“ kako se naime polazi u Jurjevsku ulicu, te „porta carnificum“ u mesničkoj ulici, a napokon „portella parva“ sa istoka „surowe dwercze“ nazvana. Sva ova gradska vrata gradjena bijahu poput braništa ili kula. Izvan gradskih zidina bijaše „vicus Teutonicorum seu sutorum,“ današnja duga ulica i sjeverno krilo Jelačićeva trga, te napokon „nova villa civitatis,“ a sudeć ju po slovjenskom diminutivu od „villa,“ današnja Ilica il Vilica.

Utvrdjeni Greč podieljen bijaše na devet ostrvah ili „insula“, u njih obitavahu vlastnici kuća, njihova služinčad i stanari, sve skoro sami ovejani Slovjeni, kako se razabire iz priloženoga popisa. Ali osim gradjana obitavahu u ovoj obćini i vojvode ciele Slavonije „in palacio regis“ ili „in domo regali“ koja stojala do „dveraca“ tik zidinah gradskih, te bani, u banskoj kući. Od ovih potonjih imali su njeki ovdje i svoj vlastiti posjed. Tako g. 1291 Pavao sin Stjepana bana, poklonio u grečkoj obćini bivšu kuću svoga otca njekomu Gilionu, radi viernih njegovih službа,[1] a g. 1344 poklonio ban Nikola sinovom Mikića bana: Stjepanu i Akušu, kupalište pod Grečem i mlin na Medveščaku i troje trsje kod Zagreba, dočim mu isti ustupili svoju palaču na Greču tik kraljevske palače, te jedno trsje pod istom sa ribnjakom.[2]

Župnik u ovoj obćini bijaše u to doba Radčec. Po pridjevku sudeć bijaše Hrvat. Napominje se takodjer i jedan učitelj mladeži i jedan orguljaš. Na koliko ovaj krnjavi popis svjedoči, bijahu g. 1368 sliedeći zanatnici u grečkoj obćini, pribrojiv ovamo i stanare istoga zanata: pekara 3, zlatara 3, mlinara 3, mesara 11, slikara 4, trgovaca 7, postolara 41, ribara 8, tkalac 1, voštičara 4, kovača 11, sedlara 3, kamenara 8, klobučara 2, remenara 3, krznara 3, krojača 3, tesara 8, urar 1, gumbar 1, opečara 2, ostrugača 3, stolara 4, oružar 1, užar 1, nožara 2, lukove radila su trojica a strielice jedan, težaka 102, a svirača 3. Ovamo valja pribrojit tri gradska čuvara, jednoga tridesetnika i jednoga kosca.

U sudbenih stvarih podpadali su gradjani pod svoga vlastitoga sudca, koj bijaše ujedno i gradskim načelnikom. Odsude krojile se na temelju zlatne bule Bele IV i saborskih odluka, osobito onih koje potvrdio g. 1273 ban Mikić, te napokon na temelju posebnih gradskih štatuta. U našem rukopisu sadržane odsude izrečene po gradskom sudcu il prisežnicih vrlo su jednostavne, kao n. pr. da se protivnici za osam dana pomire, da za osam dana tužitelj obrazloži tužbu, da krivac plati protivniku za 15 dana štetu itd. Tko nije na treći poziv došao na sud bio odsudjen s ogluhe na

---

[1] Izvor. u akadem. sbirci.

[2] Zem. arkiv. N. R. A. f. 33 nr. 2.

globu od 3 pense. Od svadja i psovaka, što je unišlo globe, brao je sudac polovinu.

Popis gradjanskih kuća „curia“ učinjen g. 1368, služio je porezniku gradskomu, da u nj ubilježi, koliko tko poreza platio i koliko mu jošte preostaje platiti.

Kuće razporezane bile na četvrt selišta „una quarta,“ na pol selišta „media curia,“ na tri četvrtine selišta „tres quarte‘“ i na cielo selište „una curia.“ Koliko se plaćalo od selišta, u tom su bilježke rečenoga popisa nepodpune, pa toga radi niti nemožemo potanko označiti porez, nu svakako od cieloga selišta plaćalo se nješto više od marke. Nadničari plaćali su obično 10 do 25 dinara, a zanatlije, koji bijahu na stanu, il toliko il više, nu nikako ne preko 50 dinara.

Od potrebe bi bilo, da tom sgodom izpitam i pjenezničtvo srednjega vieka, nu pošto je to već g. 1872 pokušao dr. Franjo Rački u razhodu grada Zagrcba od g. 1362 (vidj Starine, IV. str. 121—124). mnijem da će mnogo koristnije biti, ako ovdje priložim listinu bana Nikole, kojom g. 1344 daje pod zakup pravo i dobitak banske blagajne (camerae banalis), pošto se samo onda o sredovječnom novcu razpravljat bude moglo, kada se objelodane svi spisi na nj se protežući.

Ova listina glasi:

Nos Nicolaus banus tocius Sclauonie ... quod nos considerantes et attendentes devocionis sincere item et fidelitatis constanciam Jacobi, filii Vlfardi, civis de civitate grecensi, Nicolai filii Pauli Zuetk, filii Staulen civium de Kaprancha, magistri Raphaelis et Mychaelis, fratris eiusdem Nicolai, quibus nobis studuerunt conplacere, de consensu et deliberacione universorum nobilium regni Sclauonie nobiscum existencium cameram nostram per totam Sclauoniam cum omni plenitudine iuris et lucro eiusdem, ad honorem banatus spectantibus, a festo s. Martini confessoris incipiens usque revolucionem eiusdem pro trecentis marcis denariorum novorum monete nostre anno in presenti, cum quinque pensis computatis et in quolibet mense viginti quinque marcis nobis persolvendis, eisdem Jacobo, Nicolao Zuetk, magistro Raphaelo et Mychaeli duximus collocandam; si quem terminum solucionis preterirent cum iudicio decem marcarum solvere teneantur. Nam iidem comites camerarum nostrarum de una marca argenti novem pensas et duodecim denariorum integrorum quarte combustionis fabricabunt; obulosque & parvos denarios camere nostre; viginti pensas videlicet, decem pensas ad numerum integrorum denariorum fabricabunt, et nona pars ipsorum obulorum fabricetur, scilicet de novem marcis ad unam marcam ipsos obulos et non plus fabricandi habeant facultatem; de quibus septuaginta duo currunt et vadunt pro floreno, cambianturque novi denarii nostri pro tribus antiquis denariis, obuli autem antiqui in statera vel quatuor pro uno novo denario camere nostre cambiantur, de quibus denariis quinque pense currant et de obulis decem pense pro una marca. Viennenses autem et Gre-

censes denarii, quia tercie et quarte còmbustionis existunt, duo de ipsis nostris monetis pro quatuor vyenensibus et Grecensibus cambiantur. Statuimus eciam, quod si quis aurum, argentum vel denarios antiquos extra regnum in aliquibus sarcinis in diminucionem regni Sclauonie asportarent et comites camerarum nostrarum invenire possent, ex tunc omnibus rebus et bonis suis cum ipsis auro et argento et denariis antiquis invectis priventur et spolientur. Quos nostros denarios novos, ad nostram monetam fabricatos, in locis publicis et loca forum ad tabulas exponi commisimus cambiendos modo superius annotato. De quibus denariis nostris novis primo fabricatis unam marcam ad nos recipiendo sub nostro sigillo, quod nos conservamus, ut si in aliqua falsitate in ampliandis denariis monete nostre in camera et in apponendis ad monetam ipsos comites camerarum nostrarum apprehendi invenire contingat, tunc eandem unam marcam contra ipsos ad stateram imponemus. Quos si in aliqua nequicia comperiemus, solum quod in una marca casualiter in duobus vel in quatuor aut in sex et non ultra denariis augmentari vel diminui in stateram Budensem ponendo contingeret, sed si ultra ipsos sex denariis ipsam unam marcam in statera seu pondere posita falsitatem et diminucionem pateretur, tunc eosdem puniemus, ut exigit ordo iuris. Hoc expresso, quod quia in examinacione octo ponderum argenti, duo pondus saltem, quartus in carbone defalcatur et remanebit ob hoc, si ipsa sex pondera in tribus vel in quatuor denariis non ultra, casualiter diminucionem in statera predicto paterentur, huius racione dicti comites camerarum nostrarum absque aliqua vindicta habeantur nisi in usum non attrahant. Si autem in pluribus infra quatuor denariis ipsa sex pondera diminucionem paterentur, extunc eis vindictam merito possent vendicare Universi autem mercatores cum novis denariis nostre monete forum faciant in forizacione antiquorum denariorum; argentum emptores et aurum, si qui reperientur, per comites camerarum nostrarum in rebus inventis puniantur. Mercatores autem de rebus consvetis lucrum camere solvant, prout est consvetudo regni, et si aliquis mercator res suas de iure amiserit, de eisdem due partes, nobis terciam partem comites camerarum percipiant. Volumus ut famulos et servientes comitum camerarum nostrarum in quibusvis causarum articulis, nullus comes vel iudex noster, preter nostram personam judicare valeat. Item similiter anno in presenti collectas marturinarum nostrarum inter fluvios Zaua et Draua, cum omni plenitudine iuris earum Banoschis, Nezethis et ponderibus in nostro banatu constitutas, pro mille et trecentis ac quinquaginta marcis denariorum novorum nostre monete eisdem Jacobo, Nicolao Zuetk, magistro Raphaelo et Mychaeli duximus collocandas, salvis strennis nostris de collecturis marturinarum et camere nostre, volumus ut de marturinis nostris pecuniam nostram in ducentis vel in pluribus marcis nobis portent vel mittant, salvo hoc, quod si alicui in minori quantitate de pecunia nostra dari faciemus, hoc non pretermisso,

quod si collectas marturinarum nostrarum vel lucrum camere nostre solvere aut solvi facere non curarent homines possessionati in possessionibus, talium comites camerarum nostrarum descendendi liberam habeant facultatem. Homines autem nostri dignitates a nobis habentes in eorum dignitatibus et redditibus priventur; donec vel quosque emenda ex parte talium comitibus camerarum nostrarum fiat. Marturinas nostras autem inter Zauam et Drauam, ubi anno preterito nobis dicaverunt, dicandi et exigendi super tales, qui solvere tenentur collectores marturinarum nostrarum habeant facultatem, lucrum camere nostre comites camerarum nostrarum ultra Zauam de rebus consvetis exigendi habeant potestatem. Nec hoc pretermittimus, quod si qui collectoribus marturinarum nostrarum in dicacione marturinarum contradixerint et se dicari non admiserint prout alias, honori banatus marturine fuissent dicate in quindenis termini assignati per comites camerarum nostrarum contra eosdem camerarios nostros et collectores marturinarum nostrarum cum eorum instrumentis, quibus se excusarent a solucione marturinarum nostrarum, coram nobis vel vices nostras gerenti debeant compare(re), reddituri racionem de eodem. Datum Zagrabie in festo s. Martini confessoris. Anno domini millesimo CCCXL quarto.

(Izvor na papiru u zemalj. arkivu N. B. A. fasc. 34 nr. 3.)

I.

Fragmentum notarum iudicialium civitatis Grečensis

annis 1359 et 1360.

Item causa que vertitur inter G. Ztaunich est ad octo dies ad pacem vel ad finalem decisionem prorogata.

Item in quindenis Elias parvus tenetur dare Vanse iij cubulos frumenti.

Item octavo die G. Ztaunich contra Henricum pellificem per filium Lepoldi et Martinum fratrem Elie parvi super vituperii testimonium producere debet.

Item Georgius Gulachich contra Andream molendinatorem primo citatus non comparuit.

Item Peterko, filius Valtermi contra Golob molendinatorem per N. Kulin et Andream Pulani primo judicio testimonium producere debet super vituperiis et educcione bicelli (?).

Feria tercia proxima ante festum beati N(icolai) confessoris.

Item usque octo dies debet Nicolaus, filius Elie, cum Iwan carpentario racionem ponere super quibusdam laboribus.

Item causa, que vertitur inter Jakmo & relictam Iwan sellipari ad pacem usque octo dies est prorogata, si concordia fieri poterit inter partes.

Item causa Johannis Barbaci & Andree ad primum iudicium sui adventus est prorogata.

Item causa, que vertitur inter magistrum Jacobum, filium Martini & N(icolaum) de Janua usque octo dies ad pacem est prorogata, si concordia fieri poterit inter partes.

Item G. sacerdos contra Henricum die octavo debet respondere.

Item Johannes clericus debet testimonio probare cum Stephano Zauala, Johanne Hungaro & Marko contra Draganum sutorem die octavo.

Item tenetur Nicolaus de Janua solvere Benedicto sellipario die octavo centum & sex denarios.

Item N(icolaus) organista contra relictam Thome primo citatus non comparuit.

Item Kukulin & Kus contra Meynardum primo citati non comparuerunt.

Item Anna contra Johannem Zobota secundo citata non comparuit.

Item Johannes Zlatolazy die octavo debet juramentum deponere super facto furtui contra G. Ztaunich.

Item Domianus de Kraleuch contra Chernech primo citatus non comparuit.

Item causa, que vertitur inter Opath & Golobicha usque octo dies ad pacem est prorogata.

Item Francha aurifaber die octavo promisit racionem ponere si poterit super quadam terra contra Stephanum Saluych.

Item .. lathych secundo citatus non comparuit.

Item Andreas, die octavo contra N(icolaum) debet respondere.

Item Wlkerina molendinator contra dominum Gerinum, secundo citatus non comparuit.

Item Dominicus, contra N(icolaum) Zanar, primo citatus non comparuit.

Item Wlkota contra Jacobum, primo citatus non comparuit.

Item N(icolaus) sartor contra Paulum pictorem primo citatus non comparuit.

Item Radozlaus contra Pauko, primo citatus non comparuit.

Item Benedictus selliparius probavit cum testimonio fidedigno duarum personarum contra Iwan, ideo primo iudicio iudices facient sibi plenam iusticiam.

Item Demetrius contra P. Gedich, secundo citatus non comparuit.

Item Domianus contra Marenum primo citatus non comparuit.

Item Petk contra eundem primo citatus non comparuit.

Item Martinko contra P. Godich primo citatus non comparuit.

Item Elias parvus primo iudicio adventus domini Petri iudicis contra Marenum Zelar debet respondere.

Item Jacobus Kun contra Lanchelotum secundo citatus non comparuit.

Item Thomko die quintodecimo debet solvere Chureno iij pensas minus uno (i. e. denario) quia super eas iuravit.

Nota quod tercia feria proxima post festum conceptionis beate virginis.

Primo causa, que vertitur inter Andream & Nicolaum rufum, ad octo dies ad pacem est prorogata.

Item Nicolaus organista contra relictam Thome sartoris, secundo citatus non comparuit.

Item causa Georgii Ztaunich & Henrici pellificis usque diem octavum ad pacem est prorogata.

Item Chegel contra Jarch, die octavo debet respondere.

Item super facto debiti Johannis villici vici Latinorum & Iuan Plauech ad ponendam racionem usque octavas terminum receperunt, posita siquidem racione, si idem Iwan remanebit eidem debitor, dicto octavo die solvere tenebitur.

Item Kusa contra Ilianam primo citata non comparuit.

Item P. Hozaren contra Blasium primo citatus non comparuit.

Item N(icolaus) sartor contra Paulum secundo citatus non comparuit.

Item Selezce contra Georgium primo citatus non comparuit.

Item Bank contra Valentinum sacerdotem primo citatus non comparuit.

(Deest unum, vel plura folia).

Nota feria sexta proxima ante festum beati Cle(mentis).

Primo famulus Mykus Woyzka nomine, octavo die contra fratrem Jaxe met tercius iurare debet.

Item similiter Gerynus de Spinal per totam communitatem requisitus sub juramentali depositione omnia & singula per dominas Benicham & consortem Pauli vigilatoris atestata pro parte Johannis barberii, sicut in litteris nostris ipsi concessis continetur, atestando confirmavit.

Item causa, que vertitur inter G. Ztaunich & Michaelem & Anthonium ad octo dies ad pacem est prorogata.

Item Nicolaus Bolog contra Andream de Spinal ad octo dies recepit terminum ad respondendum.

Item causa, que vertitur inter Cursam & Barcuchium per N. filium Jurizlai ad octo dies ad pacem est prorogata.

Item Elias parvus contra Vrse, primo citatus non comparuit.

Item causa que vertitur inter Johannem frenatorem & Michaelem sutorem ad octo dies ad pacem est prorogata.

Item Janchech Ztrelar contra Blasium, primo citatus non comparuit & Michael filius Orthof secundo contra eundem.

Item Anna pistrix contra Symonem, octavo die debet iurare.

Item Chegel contra Jarch primo citatus non comparuit.

Item Nicolaus filius Ztoyani contra Petrum filium Iuerni secundo citatus non comparuit.

Item causa que vertitur inter Michaelem dictum Saffar & Jacobum Kun ad adventum domini Petri iudicis est prorogata.

Item Videch contra magistrum Martinum primo citatus non comparuit.

Item Chernchech Zelezche in quindenis tenetur dare Johanni Silenchich iiij pensas & decem denarios.

Item Demetrius Brayn contra filiam God, primo citatus non comparuit.

Item causa, que vertitur inter Iuan Plauech & fratrem Valentini sacerdotis, ad octo dies per testes ad pacem est prorogata.

Item causa que vertitur inter G Ztaunich & filium God ad octo dies ad pacem est prorogata.

Item Martinus gener Stanech contra Chernech parvum secundo citatus non comparuit.

Item octavo die Pausa tenetur quasdam litteras contra Kurkonem exhibere.

Item Draganus sutor contra Johannem clericum primo citatus non comparuit.

Item Wlkinaus molendinator contra Gerynum primo citatus non comparuit.

Item Nicolaus filius Elie contra Iuan primo citatus non comparuit.

Item causa, que vertitur inter Johannem Zlatolazi & G. Ztaunich, ad octo dies est prorogata.

Item Symon sacerdos contra Iuaninum primo citatus non comparuit.

Item dominus Mykech filius Francisci procuratorio nomine pro Endry famulo suo ad octo dies contra Petrum, fratrem Jaxe recepit terminum ad respondendum.

Item causa, que vertitur inter Domianum sutorem et N(icolaum) Kukulin, ad octo dies ad pacem est prorogata.

Item Maren zolar usque quindenas tenetur solvere Petro XL denarios.

Item Nicolaus de Janua contra Benedictum selliparum primo citatus non comparuit.

Item Dominicus filius Chepk octavo die contra Petrum fratrem Jaxe met tercius iurare debet.

Item octavo die Paulus vigilator contra Georgium preconem per Obramum super LX denarios testimonium producere tenetur.

Item causa, que vertitur inter G. Ztaunich et Henricum pellificem, ad octo dies ad pacem est prorogata.

Item Mychael. filius Kuche. contra Endry primo citatus non comparuit.

Item octavo die Maren et Jakmo tenentur comparere.

Item causa, que vertitur inter Jacobum Zirotka et Cernkam mulierem, ad adventum domini Petri iudicis est prorogata.

Item Saluych contra Jakmo primo citatus non comparuit.

Item Iuan contra Benedictum selliparum secundo citatus non comparuit.

Item causa, que vertitur inter Jakmonem & relictam Iuani Loripedis, ad adventum domini Petri iudicis est prorogata.

Item Gerden usque quindecim dies tenetur dare Andree iiij cubulos frumenti.

Item Mathey frater Vanse contra Katharinam uxorem Sose, primo citatus non comparuit.

Item Iuan Gerbauech medium baculum cere tenetur dare Mareno usque quindenas.

Item octavo die Blasius lucifigulus met tercius & Luchachius filius Nicolay pistoris similiter met tercius contra Myke iaculatorem iurare tenentur.

Nota, quod tercia feria proxima post festum beate Katerine virginis:

Primo Draganus sutor contra Johannem clericum primo citatus non comparuit.

Item Nicolaus carpentarius contra Iuan longum ad octo dies recepit terminum ad respondendum.

Item Iuan iaculator contra Meynardum primo citatus non comparuit.

Item Elias parvus contra Vanse secundo citatus non comparuit.

Item octavo die Domko tenetur contra Churen producere testimonium super eo, quod dum ipse vineam sibi resignasset ipse sponte eam recepisset, si quoque testimonium producere non posset, extunc fides ipsi Churen adiudicabitur.

Item Symon sacerdos contra Iuaninum preconem secundo citatus non comparuit.

Item Endry filius Mathias contra Crizozlaum primo citatus non comparuit.

Item Janchech Ztrelar contra Blasium ad octo dies recepit terminum ad respondendum.

Item Petrus filius Iuerni contra filium Ztoyan octavo die per Iuan Plauech, Emericum Kochich et Iuaninum preconem super debito XI pensis et XXV currentibus similiter testimonium producere, et quia tercio citatus non comparuit ideo in iudicium incidit trium pensarum.

Item Mychael faber usque quindenas tenetur solvere Blasio XXXiiij denarios, quos sub iuramentali depositione sibi eum teneri comprobavit, quia in tercia citacione non comparuit.

Item Elias parvus contra Mykus primo citatus non comparuit.

Item octavo die Benedictus sellipar contra Iuanum generum fratris custodis per Nycolaum de sancto Symone et uxorem N(icolai) Zreberniche super vituperiis testimonium producere debet.

Item idem Iuan eodem die contra dictum Benedictum met tercius super verberibus iurare debet.

Item Herxa usque quindenas tenetur solvere Cusiloni sutori I. pensam denariorum.

Item Martinus gener Stanech usque quindenas tenetur solvere Chernech parve VI pensas denariorum, quibus sub deposicione iuramentali sibi eum teneri comprobavit, quia tercio citatus non comparuit.

Nota, quod feria sexta proxima ante octavas beate Katerine:

Item Georgius Pluznich contra Henricum Drabar primo citatus non comparuit.

Item Endry contra Crizozlaum ad octo dies recepit terminum ad respondendum.

Item Andreas contra Johannem Barbacum ad octo dies recepit terminum ad respondendum.

Item Mathey frater Vanse tenetur primo iudicio exhibere literas de virgulto.

Item Andreas contra N(icolaum) ruffum, primo citatus non comparuit.

Item causa que vertitur inter Iuan Plauech, fratrem Valentini sacerdotis, ad primum judicium adventus Czani in Z(agrabiam) est prorogata ad pacem.

Item causa J. Z. et G. Z. ad octo dies est prorogata.

Item causa, que vertitur inter Maren Zolar & Jakmonem racione debiti relicte Jurkonis, ipse Jakmo causam amisit.

Item Michael Anthonius & Iuech sutor pro verberibus in Georgium Ztaunich illatis usque quindenas eo modo quilibet in una marca est convictus pro ipso G. et in media quilibet pro judice.

Item idem Mychael convictus est contra Johannem frenatorem racione vituperiorum & verberum in duabus marcis & in media pro judice.

Item causa, que vertitur inter Pausa & Kurkonem, ad adventum domini Petri iudicis in Z(agrabiam) est prorogata.

Item Nicolaus Bolog usque octavas epiphaniarum domini debet solvere assumptive (?) XI pensas denariorum sub tanto honere (?) judici, solumodo sine dilacione super bona sua.

Item causa Demetri & Petri Godych usque octo (dies) ad pacem est prorogata, si poterunt concordare, si autem (non), plenam iusticiam faciemus.

Item Radozlaus contra Pauko secundo citatus non comparuit.

Item Kukulyn contra Meynardum secundo citatus non comparuit.

Item Iuanko contra eundem primo citatus non comparuit.

Item N(icolaus) contra Endry primo citatus non comparuit.

Item Gurgek contra Andream tercio citatus non comparuit.

Item Iuanin die octava debet iurare contra Symonem sacerdotem super duobus florenis.

Item Henricus die octavo debet testimonium producere cum Herxa contra Georgium sacerdotem prebendarium super quadam fideiussione.

Item Martinus filius Anthonii die octavo debet comprobare testimonio fidedigno contra litteras obligatorias Johannis condam abbatis et frater Godfridus easdem litteras exhibere.

Item Andreas molendinator contra Georgium Gulacich die octavo debet testimonium producere super quadam concordia molendinaria inter ipsos.

Item Malech contra Cernech primo citatus non comparuit.

Nota, quod anno domini MCCCLX, tercia feria proxima post festum Epiphaniarum eiusdem:

Primo principaliter Petrus frater Jaxe quintodecimo die cum XXV personis concivibus nostris debet convincere quendam juvenem Johannem nomine, nomine raptoris sui sive lacionis, si non poterunt concordare.

Item Thomas magnus contra Leypoldum, primo citatus non comparuit.

Item usque quindenas Petrus Zolar VI marcas et magister Iuan notarius X florenos solvere tenentur Martino fratri dicti Petri Zolar.

Item causa, que vertitur inter Andream et Johannem Barbacum, ad quindenas ad pacem est prorogata.

Item causa, que vertitur inter eundem Andream et N(icolaum) ruffum, ad primum iudicium est prorogata.

Item Cernka ryznaricha octavo die met tercia contra Wolkmanum iurare debet.

Item causa, que vertitur inter Demetrium et Petrum, ad octo dies est prorogata.

Item assignati sunt tres dies Cus carnifici, ut expediat se circa Nicolaum ruffum de debito, quo tenetur eidem.

Item licet Elias parvus contra Marenum Zolar die in presenti debuisset comparere, tamen non venit nec misit.

Item licet Domianus Voschar in presenti iudicio testimonium contra Georgium preconem super duobus florenis producere debuisset, tamen non venit nec testimonium ut debuit produxit.

Item causa possessionaria Johannis barberii & Andree fabri ad visionem privilegii ad primum iudicium est prorogata.

Item jurati indulserunt Martino genero Stanech de solucione sex pensarum Cernech facienda usque quindenas, vel exigat sibi de fideiussore vel non.

Item de vendicione domus quondam filii Pauletonis taliter extitit deliberatum, ut si infra tercium diem Martinus Reyniz florenum dabit pro eadem, habebit ipsam servicio (?si) non, daba(u)ntur littere emptori principali.

Nota, quod feria sexta proxima ante octavas Epiphaniarum domini:

Primo Herricus sartor usque quindenas tenetur solvere fratribus Predicatoribus unam marcam.

Item octavo die Maren decanus per filium Rados et St(ephanum) Saluych contra Eliam parvum testimonium producere debet.

Item Nicolaus Kukulyn et Mychael contra relictam Mychaelis primo citati non comparuerunt.

Item octavo die idem St(ephanus) contra Eliam iurare debet in eo, quod quantumcumque de fratre (?) recepisset, tantum denarios inter (?) solvisset.

II.

Curiae item numerus inquilinorum et taxa eorundem in civitate Grečensi.

annis 1367 et 1368.

Item Marticha una curia.
Item quondam magistri Iuan una curia.
Item quondam Gordone media curia (solvit iij pensas).
Item Radcech sacerdos media curia (solvit c. denarios).
Item Pine media curia (solvit Pina medium).
Item Gungek media curia.
Item Nicolai ruffi, una curia cum media (solvit iij florenos).
Item Marias, media curia (solvit vilicus ij pensas pro ipso).
Item Nicolai pistoris, media curia.
Item quondam Ztoyan, media curia.
Item Crisani pistoris, media curia.
Item Johannis pistoris, media curia.
Item Stanech, media curia (solvit St[anech] XXXV, solvit Petrus filius Paulini de quarta, solvit minus vij.
Item Boynik, tres quarte (solvit LXXV, uxor Boynic solvit videlicet LX, solvit totum videlicet.)
Item Matey, media curia (solvit Mathey XL+ solvit . . . medium.)
. . . Dionisy, media curia (solvit ij pensas).
. . . . una curia.
. . . . solvit Henrico XXXViij.
Item Petri Zolar, una curia cum quarta.
Item magistri Georgii, media curia (defalcavit sibi pro debito suo).
Item Nicolai de Vrnouch una curia (solvit quartam dimidiam pensam et solvit ij pensas minus ij denar).
Item Jurizlai et Ratk, media curia.
Item Marcus Zequirich, una curia minus octava.
Item Democh, quarta cum octava.
Item magistri Georgii, filii Blasij, quarta cum octava.
Item Vrbani sutoris, una quarta (defalcavit sibi pro debito suo LXXV, hoc dacium).
Item Chernka, una quarta.

Tercia insula sequitur.

Primo domine Anne, una curia.
Item Crisani, tres quarte.
Item filiorum Jacobi media curia (solvit domina Kacakua LXiiij).
Item Petri sutoris, media curia.
Item Nicolai aurifabri media curia.
Item genitorum (cognatorum?) Ztanech, una curia (solvit Simon XL denarios, alia vice XL solvit.)
Item Georgij, filii Nicolay, quarta cum octava.
Item Wlk molendinatoris quarta cum octava (minus viij den.).
Item Johannis Zagouith, media curia (solvit ij pensas).

Item relicte Pthichkouich, una curia.
Item filie God, tres quarte (solvit quartam dimidiam pensam).
Item relicte Vardich, tres quarte.
Item filiorum Vrbani, media curia.
Item Blasij, una octava.
Item relicte Benedicti, una octava.
Item Punek, una quarta,
Item Niclini, media curia cum octava.
Item Andree, quarta cum octava.
Item Johannis, media curia.
Item Myren, media curia (solvimus sibi debitum).
Item Plauech, media curia cum octava (solvit Plauec medium).
Item Bediche, media curia cum octava (defalcavit in debito Dragozlay).
Item Stephani (?) media curia.
Item Valentini (?) media curia.
Item Lucie, filie Nicolai januensis, media curia.
Item Anthonij carnificis una curia (solvit C. Xiij, solvit Paula LXXV).
Item Nicolay carnificis, media curia (solvit minus XL den.).
Item liberorum Malech media curia.

Quarta insula sequitur.

Primo . . . . . media curia (solvit iij pensas).
Item Thome, media curia (solvit totum minus V den.).
Item liberorum Stephani judicis, media curia cum quarta (solvit trecesimator iij pensas & XXX den.).
Item Georgii media curia, cum quarta.
Item Endrey Kucich media curia (solvit ij pensas).
Item Petri aurifabri, media curia (solvit iij pensas, minus iiij den.).
Item relicta Cuech, media curia (solvit LXiiij den.).
Item filii Wlcheni, media curia (solvit minus xij den.).
Item filiorum Strezak, tres quarte.
Item Jancech, una curia cum octava (solvit V pensas, minus octava).
Item magistri Petri, filii Martini, due curie cum quarta (solvit viij pensas).

Sequitur quinta insula.

Primo relicta Symonis, una curia.
Item Pauli condam judicis, due curie.
Item Draguey una curia (solvit Paulis iudex de quarta).
Item Mareni una curia.
Item condam Petri Krapech, tres quarte (solvit).
Item Nicolai, media curia.
Item Barkenj & Andree, media curia.
Item Anthonij, filii Martini una curia (Defalcavit pro debito Martini . . . . sui).
Item Dagumani sutoris media curia (solvit LX den. alia vice LX).

Item Dragech media curia (solvit iij pensas).
Item magistri Akus, media curia.
Item Vidomerij una quarta.
Item Mathie notarii una curia.

Sequitur sexta insula.

Primo Laurencius sacerdos media curia.
Item Crisani, media curia.
Item Petres, media curia.
Item Mareni, media curia (solvit ij pensas).
Item Imersol una octava.
Item Pauli literati una curia cum quarta et octava (solvit unam marcam et C. den. et vi den. cum vagio, quod stat pro tribus pensis, xiij den.).
Item Mykech iudicis due curie.
Item Endre, media curia (defalcavit pro debito suo, et residuum suum debitum solvit sibi).
Item Vidgoy, media curia (defalcavit in debito Endrey).
Item filiorum Valentini una curia (solvit unam marcam et V den. solvit Petrus den vij, quartis).

Sequitur septima insula.

Primo Marci, una quarta (solvit).
Item Zcepani, una quarta.
Item Elie, tres quarte (solvit iij pensas).
Item relicta Gianini una curia cum quarta (solvit medium).
Item relicta Georgij tres quarte (demisit comunitas tres partes istius colecte magistro scolastico).
Item Sebastiani una curia (iudex est).
Item Pauli pictoris, media curia.
Item Rade media curia (solvit iij pensas).
Item organiste et Demetrij una curia (solvit organista iij pensas).
Item Nicolai arcupari, media curia (solvit LX).
Item Thome, filii Cemer, una curia (solvit minus C. den.).
Item filiorum Abrae, media curia (solvit Zauala LXXV den.).
Item Iuan carnificis media curia (solvit C. et V den.).
Item Niclini media curia (solvit ij pensas).
Item Georgii, media curia (solvit medium).
Item Georgii Hungari una curia (solvit unam marcam).
Item Jurkonis media curia.
Item Maley una quarta.
Item Pauli Smina una quarta (solvit XL et XX).
Item Johannis una octava.
Item Crisani una quarta.

Sequitur octava insula.

Primo Thome, filii Cemer, una curia.
Item Johannis Crispi una curia (solvit dominus Johannes tres pensas minus quatuor den. solvit medium; et Andreas L. den.).
Item Bartholomei media curia.
Item Micus, condam judicis, media curia.
Item Johannis Laurencii, una curia, minus octava (judex est).
Item Elie stacionarii, media curia.
Item Anthonij, media curia.
Item Thadei, Martini & Iuan, una curia (solvit Iuan de quarta et Martinus de quarta & Thadeo defalcavi in marcam, super quam juravit, quod non fuit in legistro).
Item domine Clara, una curia.
Item Jacobi Bele, tres quarte.
Item Gregorii aurifabri, tres quarte.
Item relicte Andree tres quarte (comunitas dimisit sibi).
Item Cussech aurifabri, una curia cum quarta.

Nona insula.

Primo filiorum Martinkus, una curia.
Item Johannis, filii Anthonij, due curie (judex est).
Item relicte Pintikachy media curia (solvit).
Item Jurglini media curia cum octava.
Item Elie stacionarii tres quarte.
Item Cossme, media curia
Item Lackonis media curia.
Item Mychaelis Hudlep una curia.
Item Puthocy una curia (relaxavi pro debito suo).
Item Luce Bonioli una curia cum media (relaxavi pro debito suo).
Item domini Petri Ligerij tres curie cum quarta (defalcavi pro debito suo omnes curias suas et aliorum circa ipsum Ganini amico, et filii Mauri et iiij pensas Janchec aurifabri et iiij pensas, relicte Janchec carpentarii mediam curiam prope Demetrium, Demetrij media curia).
Sumpma insularum facit centum curias et decem minus quatuor.

Vicus Teutonicorum.

Primo Johannis sutoris, quarta cum octava.
Item Stephani Kordar, quarta cum octava.
Item Span media curia.
Item Mareni quarta cum octava.
Item Demetrij quarta cum octava.
Item Dragilonis una quarta.
Item filii Wlkote, quarta cum octava.
Item relicta Pauli Bobek, quarta cum octava.
Item Andree, una quarta.

Item Thome sutoris, una quarta.
Item Petri sutoris, una quarta.
Item Giurak sutoris una quarta.
Item Gregorii Jaxa, media curia.
Item Jurich sutoris, una quarta.
Item Matey sutoris una quarta.
Item Nicolai piscatoris una quarta (solvit XL).
Item cuiusdam vidue una quarta, que dicitur relicta Iuani.
Item quorumdam orphanorum de vico Latinorum, media curia (solvit iij pensas Petres tam pro suo dacio, quam pro ista media curia).
Item cuiusdam textoris, una octava.
Item Nicolai sutoris, una octava.
Item relicte Marci, una quarta.
Item filii Chueth Oroznik, quarta cum octava.
Item quorumdam villanorum, quarta cum octava (solvit Cusec medium).
Item Akus, media curia.
Item Mareni sutoris, una quarta desolata.
Item filii Maline una quarta.
Item Johannis filii Cemer una quarta.
Item Mychaelis literati una quarta.
Item condam Benconis, una quarta (solvit).
Item alterius Benconis una quarta.
Item filii Myke, una quarta (solvit XXXViij den.).
Item Andree molendinatoris, quarta cum octava (solvit C. den.).
Item Jane lucifiguli, una quarta.
Item Juri lucifiguli, una quarta.
Item Nicolai, una quarta.
Item Cussilonis media curia (solvit).
Item Vidonis una quarta (defalcavit porcum suum in dacio suo et suorum vicinorum).
Item Radech, una quarta.
Item Andree fabri una quarta.
Item Radech una quarta (solvit Johannes Netergey pro eo LXXV).
Item Gemez, una quarta (defalcavi dacio Endrey pistoris).
Item Nicolai una quarta.
Item Gregorij, una quarta.
Item Martini, una quarta.
Item Dragani, una quarta.
Item Dragilonis, una quarta.
Item Matey de Gradchan, quarta cum octava.
Item Doklesiu (Doliu?) una quarta.
Item Martini una quarta (solvit).
Item Nicolai, quarta cum octava (defalcavi L den.).
Item Cerne una quarta (solvit).
Item relicta Iuani, una quarta.
Item Cernech una quarta.

Item Hermani una quarta (defalcavi pro debito suo et haduc tenemur [sic] communitas).
Item Endrey una quarta (defalcavi pro debito suo et dacium Golob, molendinatoris sui).
Item quondam Johannis Zlatolazy, media curia.
Item Iuech sutoris media curia, minus quarta.
Item Nicolai Mahnin, una quarta.
Item Clementis sacerdotis, media curia.
Item Johannis, media curia.
Item Johannis Jancha, media curia (solvit XL).
Item domini Petri judicis, media curia.
Item relicte Herxe, media curia.
Item Blasii sutoris, una quarta.
Item magistri Georgii, media curia (defalcavi pro debito suo).
Item relicte Zobote, media curia.
Item Vomh lucifiguli, una quarta (defalcavit in dacio suo, residuum solvit).
Item Johannis archidiaconi media curia (solvit de media curia).
Item Endre et Fabiani, media curia (solvit medium Fabianus).
Item Andree, media curia.
Item Benedicti sellipari, media curia.
Item Dyonisy et Cussilonis media curia (solvit relicta Cusilonis).
Item relicta Georgij, media curia.
Item Demetrii, media curia.
Item relicta Lancheloti, media curia (solvit ij pensas et solvit medium et XL).
Item Andree fabri, una quarta.
Item Koboth una quarta.
Item Georgij Korpan, media curia.
Item Andree senatoris, media curia (solvit).
Item Nicolai Kordar, quarta cum octava.
Item Mortonos sellipari, quarta cum octava.
Item lectoris media curia (defalcavi pro debito suo).
Item Stephani Lourandi, media curia (judex est).
Item Mertlini, media curia.
Item relicte Johannis, media curia (solvit unum florenum).
Item fratris custodis, media curia.
Item Lucasii senatoris, media curia (defalcavi pro debito suo, solvi sibi VI marcas).
Item Emrici sacerdotis, media curia.
Item relicte Erney, media curia (solvit Benedictus medium).
Item Juri sutoris, media curia.
Item cantoris et Marci, tres quarte (solvit Marcus medium, et Emricus sutor LX).
Item Micus, una quarta (solvit XL).
Item Mychaelis Tomasini una quarta (defalcavi pro debito filii Jakre).
Item Nicolai laquecipari, una quarta (solvit XXXXXiij).

Item Lucasij sellatoris, una quarta (defalcavi pro debito suo).
Item Marci Kriuina, una quarta (defalcavi pro debito suo).
Item Mykus oztrogar, una quarta (solvit XL).
Item Fabiani Ozymech, una quarta.
Item Johannis sutoris, una quarta.
Item Stephani Zauala, una quarta.
Item Mikech condam judicis, una quarta.
Item Petri, una quarta.
Item condam Jacobi Bele, una quarta.
Item Kapuzta, una quarta.
Item relicta Brateni, una quarta (defalcavi pro debito suo).
Item Chuetk, una quarta.
Item filii Hazarie, una curia cum quarta (debitum suum solvit).
Item cuiusdam Hungari, una quarta (solvit).
Item Nicolai, una quarta.
Item alterius Nicolai, una quarta.
Item Endree Skerlcheuich, una quarta (solvit L).
Item ibidem vivus, una quarta.
Item Iuan et Stephani, una quarta.
Item Petri condam iudicis, una curia.
Item Dominici, una quarta.
Item Cussilonis media curia cum octava (defalcavi pro debito suo).
Item Jacobi, filii Jake, media curia (defalcavi pro debito suo).
Item Jacobi Bele, Micula et Iuech, una curia (solvit Iuec terciam partem, solvit Micula C. den.).
Item Michaelis Hungari, una curia (solvit iij pensas).
Item Iuech, media curia (solvit Paulus LXXXX et Chernba solvit LVij).
Item Gardauech, una quarta (defalcavi pro debito suo).
Item relicte Bencech, una quarta.
Item Dragona, una quarta.
Item Dragizlai, una octava.
Item condam Michaelis, una octava.
Item Kyrini, una quarta (solvit XL).
Item Matey sutoris, una quarta (solvit L solvit totum).
Item Stephani sutoris, una quarta (solvit XL).
Item Iuan Votuinich, una quarta (solvit L).
Item filii Reyncz, una octava.
Item Gurgek fabri una quarta (solvit L minus uno den.).
Item Petri nosar, una octava.
Item Pauli pictoris, una quarta (solvit L).
Item relicte Kozech, una quarta.
Item Teutonici lapicide, una quarta (solvit L).
Item Thome piliatoris una quarta (solvit XL).
Item Egidii, una octava (solvit XXij).
Item Farcasii fabri, una octava (solvit LV).
Item Demetrii piliatoris, una octava (solvit relicta Conch pro ipso).
Item eiusdem una quarta.

Item eiusdem una octava.
Item Farcasii, una quarta.
Item Matey sutoris, una quarta (solvit L).
Item Martini sutoris, media curia (solvit iij pensas et V den.).
Item condam Thome frenatoris una quarta (solvit LX).
Item Juri sutoris quarta cum octava (solvit ij pensas et V den.).
Item relicte Briccii, media curia.
Item Pauli fabri, media curia (solvit ij pensas).
Item Cusilonis sutoris una curia (defalcavi pro dacio suo).
Item Colendini una quarta (solvit quatraginta iij).
Item Trestl, quarta cum octava (solvit, quia defalcavi pro debito suo et habet dare xiij).
Item Jaketich et Kun due curie minus octava (solvit Jacobus de curia minus octava, solvit Kun viiij pensas).
Item filii Leypoldi et Kun una curia cum octava (solvit LXXXX Vole faber medium).
Item Stephani pellificis, una quarta (defalcavi pro debito suo).
Item Mychaelis fabri, quarta cum octava (solvit LX).
Sumpma curiarum vici exterioris facit curias LVII, minus quatuor.

Nova villa civitatis.

Primo filius Johannis de Gorymla, media curia (solvit LXXV).
Item Putocy, media curia (defalcavi pro debito suo).
Item Nicolaus sartor, una quarta.
Item Andreas faretripar, una quarta.
Item Blasius sartor una quarta (solvit, minus V den.).
Item filie Nicolai Januensis una curia, minus quarta.
Item domine Clare, media curia (solvit medium cum illis tribus pensis, cum quibus tenebatur Crisanus et alia medietas non reperiebatur in litteris suis et iudex et communitas mediam relaxavit).
Item Iuan Chidaucich, una quarta.
Item domini Mykech una quarta.
Item magistri Johanis una octava.
Item filii Zuocke, media curia.
Item Miclaw, una quarta.
Item filiorum Malech, una quarta.
Item Sebastiani, una quarta (defalcavi pro debito suo).

Sumpma curiarum ville nove facit curias quinque et quartam cum octava.

Sumpma sumpmarum curiarum predictarum facit curias ducentas octuaginta unam et mediam curiam cum octava, adhuc unam curiam.

De quibus defalcantur curie judicis, juratorum et notarii ac aliorum non solvencium viginti octo et una octava. Restant curie, que debent solvere, ducente quinquaginta quatuor cum media.

Que faciunt iuxta taxam prenotatam marcas trecentas octoginta unam et quatuor pensas minus decem denarios.

Nota, quod anno domini millesimo CCCLXVIII, tempore judicatus domini Petri filii Donati, judicis civitatis Grechensis, numerus inquilinorum et taxa eorumdem circulariter infra sunt conscripta:

Primo in curia Anthonii, filii Vidonis, Martinus carpentarius	(solvit) XL. den.
Item in curia filiorum Chopur, Symon Hungarus	(solvit) XL. den.
Item in curia Gungek judicis, Chernech	(solvit) XV. den.
Item ibidem eadem in curia Janchech piscator	(solvit) L. den.
Item Guri, ligonista, ibidem	(solvit) X. den.
Item in curia domini Luce de Ztenichnak, Mykech ligonista	(solvit) X. den.
Item in domo domine Flacer, relicte Thome filii Gurgini, Petrus ligonista	(solvit) X. den.
Item in domo Johannis Parlerij, Stephanus lapicida	(solvit) XX. den.
Item in domo comitis Iuan, filii Iuan, Martinus ligonista	(solvit) X. den.
Item in curia magistri Stephani, filii Mykch bani, Petrus ligonista	(solvit) X. den.
Item in domo missus Perotus, frater Gerini	(solvit) CC. den.
Item in curia Petri archidiaconi, Vido ligonista	(solvit) X. den.
Item in curia Lacchk lapicide, Mykus ligonista	(solvit) X. den.
Item Gothech eadem in curia, ligonista	(solvit) X.den.Vij
Item ibidem Thomas, similiter ligonista	(solvit) X. den.
Item in curia relicte condam Janchech sagitiparii, Royko ligonista	(solvit) X. den.
Item eadem in curia, Skurianech, similiter ligonista	(solvit) X. den.
Item ibidem Paulus, teguliparius, filius Madone	X. den.
Item in domo Guerdak Mathey, dictus Slek, ligonista	XXV. den.
Item ibidem Kuren, similiter ligonista	(solvit) X. den.
Item Crisan carnifex ibidem, ligonista	(solvit) XX. den.
Item in domo Johannis Barberii, Georgius ligonista	(solvit) X. den.
Item in domo Martini sutoris Iuchech, dictus Sibithich	(solvit) X. den.
Item in curia Kus carnificis, Georgius ligonista	(solvit) X. den.
Item ibidem Iuchech similiter ligonista	(solvit) X. den.
Item in domo Kraunirme, Wlchey ligonista	(solvit) X. den.
Item ibidem Merclinus, ligonista	(solvit) X. den.
Item in domo Barchuchy, Gregura ligonista	(solvit) X. den.
Item in domo Zobkonis, Herricus carnifex	(solvit) XX. den.
Item in domo Friclini lapicide, Herman	(solvit) X. den.
Item in domo Kuse, antea Johannis carnificis, Friclinus	(solvit) X. den.
Item ibidem Blasius, ligonista	(solvit) X. den.
Item eadem in domo Paulus ligonista	(solvit) X. den.
Item in domo Dampiani de Ugra, Matheyko ligonista	(solvit) X. den.

Item in domo condam Sugeth, Paulus carintinus, ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Nicolai, filii Odolas, Vinco ligonista (solvit) X. den.
Item ibidem Georgius, similiter ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Franchek, Iuan, dictus Cezar, ligonista (solvit) X. den.
Item in domo condam Marci de Wlkomerch, Martinus (solvit) X. den.
Item in domo Franche, filius Solyni (solvit) X. den.
Item in domo relicte condam Meynardi, Lucas ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Endree, filii Matheus, Marko ligonista (solvit) XX. den.
Item in domo Zobkonis, Cwethk sutor (solvit) XX. den.
Item ibidem Johannes ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Georgii sacerdotis, Guerdak ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Markus Zekirich, Iuan ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Petres carnificis, Kusak fistulator (solvit) XX. den.
Item ibidem Nicolaus, ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Kurse, unus pauper homo (solvit) X. den.
Item in domo Martini carnificis, Iuan carnifex (solvit) X. den.
Item in domo Iuan dicti Prezmeg, Dampyanus ligonista (solvit) XXV den.
Item ibidem Iuan ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Desen de Zanabwr, Kruseli, ligonista (solvit) V. den.
Item in domo Gothel Petri, Iuan vigil X. den.
Item in domo Marci, Vithk ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Cupyne, Iuan ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Gregorii dicti Waschar, Nicolaus ligonista (solvit) X. den.
Item ibidem Johannes ligonista (solvit) X. den.
Item in eadem domo Iuan ligonista X. den.
Item in domo Iuan dicti Solder, Iuan ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Drageni, Chernech, dictus Zelezche (solvit) XX. den.
Item in domo condam Radech, Thomas carpentarius (solvit) XX. den.
Item in domo Georgii sacerdotis de Turieva pola, Gregorius ligonista (solvit) X. den.
Item ibidem Valentinus, similiter ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Kuppe mulieris, Endree ligonista (solvit) X. den.
Item ibidem Vitko, ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Elye, filii Matheus, Cursa ligonista XX. den.
Item in domo Georgii sacerdotis de Pola, Kranisma Lubeth ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Wolkouoy, Crisan ligonista (solvit) X. den.
Item ibidem Iuan Laytrich ligonista, (solvit) X. den.
Item in curia Budislaij Voschach, ligonista (solvit) X. den.
Item Paulus ibidem, similiter ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Mykech nepotis Pauli condam judicis, Juri ligonista (solvit) X. den.

Item in domo Ugrinchich, Jakech ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Iuan Chudanchich, Iuan ligonista (solvit) X. den.
Item Paulus ibidem, similiter ligonista (solvit) X. den.
Item in domo parvi Chernech, Marco vigil (solvit) X. den.
Item in domo Thome, Endree ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Marcus, Stanko ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Petri, filii Giureni, Stephanus (solvit) X. den. filius Franussa.
Item ibidem Vlxa, ligonista X. den.
Item ibidem Mykech (solvit) X. den.
Item in domo Gunge et Kate mulierum, Iuan molendinator (solvit) XX. den.
Item in domo Dragos, Matey ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Kyrini, filii Vlxe X. den.
Item ibidem Gernia ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Iuan Obramkonis, Iuan fistulator (solvit) X. den.
Item ibidem Gregorius ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Pauli sacerdotis, Kussilo habens vineam (solvit) XX. den.
Item in domo Iuank et Thome. Cussilo pistor panis (solvit) XX. den.
Item in domo Videch, Anthonius ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Ztarkne, Dyonisius habens vineam (solvit) XX. den.
Item in domo Salamonis, Georgius ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Johannis Silenchich, Crapech (solvit) XX. den.
Item ibidem Iuan ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Dragos, Johannes ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Gunge mulieris, Georgius habens vineam (solvit) XX. den.
Item in domo Gregorii dicti Skerta, Gregorius piscator (solvit) XXV den.
Item in domo Iuanka, Georgius dictus Gulatich (solvit) XX. den.
Item ibidem Marco, habens vineam (solvit) XX. den.
Item in domo relicte Zelezen, Lucas (solvit) XX. den.
Item ibidem Elia (solvit) XX. den.
Item ibidem Cussilo, habens vineam (solvit) XX. den.
Item in domo Dyonisii vigilatoris, Paulus ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Martini carpentarii, Nicolaus ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Mateij de Krauarzka. Alexander (solvit) XX. den.
Item ibidem Dampmianus habens vineam (solvit) XX. den.
Item in domo relicte Paulini, Endre pistor habens vineam (solvit) XL. den.
Item in domo relicte Pause, Emricus fistulator (solvit) X. den.
Item in domo liberorum condam Blasii dicti Bremniak, Copun ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Petri, famuli Georgii, condam decani, Kuse, ligonista (solvit) X. den.
Item in domo relicte Petri Loytre Gregorius institor (solvit) XX. den.

Item ibidem Stephanus carpentarius (solvit) XX. den.
Item ibidem Krokun (solvit) X. den.
Item in domo domini Petri Donati, nunc judicis, Egidius carpentarius (solvit) XX. den.

Prima insula.

Primo in domo magistri Nicolai Couch, dicti Lehcumbaldar XL. den.
Item ibidem Janslinus institor (solvit) XX. den.
Item in domo Pauli, filii Leonardi, Petko ligonista (solvit) X. den.
Item in domo liberorum Jacobi, filii Dragech, Janslinus lapicida, iiij pensas (communitas dimisit sibi.)
Item in domo Gregorii Skerta, Gerdak cum ligone (solvit) X. den.
Item in domo Petri Couch, quidam carintanus sartor (solvit) X. den.

Secunda insula.

Primo in domo magistri Stephani, filii condam Mykch bani, Achko (solvit) XX. den.
(Benedictus. solvit XX. den.).
Item in domo Iuan, orologici, Obrad piscator (solvit) L. den.
Item ibidem Micusius carnifex (solvit) XX. den.
Item in domo Nandrag, Blasius (solvit) XX. den.
Item in domo Bratk, Johannes dictus Solder (solvit) XX. den.
Item ibidem Petres (solvit) XX. den.
Item in domo Pine, Mathey ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Gungek, Endreiech ligonista (solvit) XX. den.
Item in domo Marias, Stephanus (solvit) X. den.
Item in domo Stefanelli, Kyrin (solvit) XX. den.
Item in domo Matey naute, Benedictus ligonista (solvit) X. den.
Item in domo Dionisii de Rabich, Cernech (solvit) X. den.
Item ibidem Matheus ligonista. (solvit) X. den.
Item in domo Georgii decani, Georgius (solvit) X. den.
Item in domo Nicolai de Vrneuch, Iuan, filius Rados (solvit) XX. den.
Item in domo Marcus Zequirich, Peter dictus Sestak (solvit) XX. den.
Item in domo magistri Georgii, filii Blasii, Iuan carnifex XX. den.
Item ibidem Nicolaus sartor (solvit) XX. den.
Item in domo Cernke mulieris, Iuan dictus Belech (solvit) X. den.

Tercia insula.

Primo in domo Crisani, Georgius (solvit) X. den.
Item ibidem Dragozlaus (solvit) X. den.
Item in domo Jacobi Kuzmich, Stephanus (solvit) X. den.
Item in domo Petri sartoris, Fridlinus sartor (solvit) XL. den.

Item in domo relicte Pthichkouich, Emricus ligonista	(solvit) X. den.
Item in domo relicte Vardich, Perusa institor	(solvit) XX. den.
Item in domo Johannis auciparis, Irineus	(solvit) X. den.
Item in domo Benedicti carnificis, Iuan, ligonista	(solvit) X. den.
Item in domo Stephani, filii Mykech de campo, Janslynus	(solvit) XX. den.
Item ibidem Corrardus	(solvit) X. den.
Item in domo Anthonii carnificis, Stephanus ligonista	(solvit) X. den.
Item in domo Stephani, filii Bratozlai, Martinus	(solvit) XX. den.

Quarta insula.

Primo in domo Thome Draxa	(solvit) XX. den.
Item in domo Georgii, filii Mikoucha, Zdranye	(solvit) X. den.
Item in domo Endre Kucich, Cernech	(solvit) X. den.
Item ibidem Anthonius	(solvit) X. den.
Item in domo relicte Cernech, Martinus	X. den.
Item in domo Johannis Wlchenych, Petrus	(solvit) XX. den.
Item ibidem Johannes	(solvit) XX. den.
Item in domo magistri Petri dicti Kws, Cuseth	(solvit) XX. den.
Item ibidem Paulus.	(solvit) X. den.
Item ibidem Crisanus	(solvit) X. den.
Dampianus	X. den.
Paulich	X. den.
Item ibidem Blasius	(solvit) X. den.
et Thomas	(solvit) X. den.

Quinta insula.

Primo in domo Pauli condam judicis, Endre carnifex	(solvit) XX. den.
Item in curia similiter Pauli, Wlchko	(solvit) X. den.
Item ibidem Andreas	(solvit) XX. den.
Item in domo Dragney, Ztoyko	(solvit) XL. den.
Item in domo Mareni Kuzmich, Nicolaus	(solvit) XX. den.
Item ibidem Kus	(solvit) X. den.
Item ibidem Ladimer, sartor	(solvit) XX. den.
Item ibidem Wlk	(solvit) X. den.
et Dominicus sartor	(solvit) XX. den.
Item in domo Nicolai Jaklin, gladipar	(solvit) iiij pensas.
Item in domo Anthonii, filii Martini Reyniz, Jacobus sacerdos Ermenus (germanus?) (recessit ante dacium) 1 marcam	

Sexta insula.

Primo in domo Laurencii sacerdotis de s. Simone, Iuan dictus scantaui	(solvit) L. den.
Item in domo Pauli literati Antonius	(solvit) X. den.

& Koren Paulus	(solvit)	XX. den.
Item in curia domini Mykech, filii Hench, Cerenda	(solvit medium)	XX. den.
Item in curia Petri, filii Valterini, unus institor		XX. den.
Item ibidem Matey carpentarius		X. den.
Item ibidem Ducey piscator	(solvit)	XL. den.

Septima insula.

Primo in domo Marci institoris, Miklan	(solvit)	XX. den.
Item in domo Altauiz, Iuan sartor	(solvit)	XX. den.
Item ibidem Andreas, similiter sartor	(solvit)	XX. den.
Item ibidem Sebastianus ligonista	(solvit)	X. den.
Item in domo Sebastiani. Myhel	(solvit)	XL. den.
Item in domo Demetrii Georgius	(solvit)	X. den.
et Wlkech	(solvit)	XX. den.
Item in domo Thome, filii Juan, filii Cemer, Micula	(solvit)	XX. den.
Item in domo Obramkus, Endre dictus Zauala	(solvit)	XX. den.
Item in domo Mateij, Petrus pellifex	(solvit)	X. den.

Octava insula.

Primo in domo Johannis et Thome, filiorum Cemer, Gregorius	(solvit)	X. den.
Item in domo Andree Pulani, Symon	(solvit)	XX. den.
Item ibidem Iuan piscator	(solvit)	XX. den.
Item in domo Bartholomei, Johannes	(solvit)	XX. den.
Item in domo Micusii, condam iudicis, Janko ligonista	(solvit)	X. den.
Item magister Petrus gallicus ibidem *(deletum)*		L. den.
Item in domo Johannis, filii Laurencii Marenus	(solvit)	X. den.
et Gregorius	(solvit)	X. den.
Item in domo Elie stacionarii, Laurencius teguliparius	(solvit)	X. den.
Item in domo Anthonii, Iuan piscator	(solvit)	XX. den.
et Vitus	(solvit)	XX. den.
Item in domo Jacobi, dicti Bele, Merclinus ligonista	(solvit)	X. den.
Item in domo Cusech aurifabri Martinus	(solvit)	X. den.
et Petrus	(solvit)	X. den.

Nona insula.

Primo in domo Marimkusii, Stephanus famulus Mykech		X. den.
Item in domo Johannis, filii Anthonii, Johannes sartor	(solvit)	XX. den.
Item ibidem Iuan dictus Galga	(solvit)	XX. den.
Item in domo relicte Pintikachy, Martinus ligonista	(solvit)	X. den.
Item in domo Cosme aurifabri, Anthonius sartor (defalcavi pro debito suo) 1 marc.		

Vicus Teutonicorum.

Primo in domo Span, Franchek ligonista	(solvit)	X. den.
Item in domo Mareni Kuzmich, Petrus frenipar	(solvit)	XX. den.
Item in domo Demetrii, Mykech sartor	(solvit)	X. den.
et Mychael ligonista		X. den.
Item in domo Stephani, filii Wlkotha de Chucherya, Dragech, sutor	(solvit)	XXV den.
Item in domo Andree de Gay, Wlk sutor	(solvit)	XX. den.
Item in domo Petres, Georgius piscator	(solvit)	X. den.
Item in domo Corardi textoris, Anthonius sutor	(solvit)	XX. den.
Item in domo Nicolai de Popouch, Iuan ligonista	(solvlt)	X. den.
Item in domo Cusech de Kralouch, Paulus falcator fenalis	(solvit)	X. den.
Item Maren lucifigulus in domo Sebastiani	(solvit)	X. den.
Item in domo Puthocy fabris, Maly	(solvit)	X. den.
Item in domo Crisani circa oreum, Chuetk	(solvit)	X. den.
Nicolaus et	(solvit)	X. den.
Andreas	(solvit)	X. den.
Item in domo Johannis, filii Iuan dicti Cemer, Janos lucifigulus	(solvit)	X. den.
Item in domo Janech lucifiguli, Juri ligonista	(solvit)	X. den.
Item in domo Nicolai, filii Juk, Giuri ligonista	(solvit)	X. den.
Item in domo Golob molendinarii, Gemez ligonista	(solvit)	X. den.
Item in domo Dragani, Merclinus ligonista	(solvit)	X. den.
Item in domo Matey de Gradchan, Crisanus	(solvit)	XL. den.
Item in domo Nicolai, Wlchko	(solvit)	X. den.
Kuren habens vineam	(solvit)	XX. den.
Item in domo Georgii, Georgius, frater Sestak	(solvit)	X. den.
et Iuech ligonista	(solvit)	X. den.
Item in domo Blasii, Malhen	(solvit)	X. den.
et Paulus ligonista	(solvit)	X. den.
Item in domo Clementis, Symon	(solvit)	X. den.
Item in domo relicte Wlkmani, Cosmas pellifex	(solvit)	X. den.
Item in domo Johannis Jaricha, Blasius	(solvit)	X. den.
et Iuan pauper	(solvit)	X. den.
Item in domo domini Petri Donati iudicis, Maren ligonista	(solvit)	X. den.
Item in domo Johannis, archidiaconi de Vaska, Emricus literatus	(solvit)	X. den.
Item in domo Andree Aske, Paulus	(solvit)	X. den.
& Othio	(solvit)	X. den.
Item in domo Benedicti sellipari, Michael Zcarinicha	(solvit)	X. den.
Item in domo Stanglin, Phillippus	(solvit)	XX. den.
Item ibidem Phile	(solvit)	X. den.
Item in domo Elizabeth latine, Dyonisius sutor	(solvit)	XXV den.
Item in domo Demetrii, Frichlinus lapicida (communitas dimisit eum)		XX. den.

Item in domo Kokoch, Matey sutor	(solvit)	XX.	den.
Item in domo Andree frenipari, Gerdak ligonista	(solvit)	X.	den.
Item in domo Stephani, filii Farcasii, nunc Juran, Nicolaus	(solvit)	XX.	den.
Item ibidem Georgius arcuparius	(solvit)	XX.	den.
et Petrus, similiter arcuparius	(solvit)	XX.	den.
Item in domo Merclini, Georgius freniparius	(solvit)	XX	den.
et Benedictus sutor	(solvit)	XX.	den.
Item in domo relicte Johannis, condam stacionarii Petrus sartor	(solvit)	XX.	den.
et Stephanus arcuparius	(solvit)	XX.	den.
Item ibidem Martinus ligonista	(solvit)	X.	den.
Item in domo condam custodis, Nicolaus faretrista	(solvit)	XX.	den.
Item in domo Pauli fabri, Philippus sartor	(solvit)	XX.	den.
et Johannes selliparius	(solvit)	XX.	den.
Item in domo Kolendus, Thomas calcariparius	(solvit)	XX.	den.
Item in domo Bratune, Jacobus	(solvit)	XX.	den.
et Emricus sutor	(solvit)	XX.	den.
Item in domo Micusii fabri, Benedictus cinguliparius	(solvit)	XX.	den.
Item in domo Nicolai Lokotar, Legach	(solvit)	X.	den.
Item in domo Micusii calcaripari, Lucas	(solvit)	XX.	den.
Blasco	(solvit)	XX.	den.
et Mychael sutor	(solvit)	XX.	den.
Item in domo Fabiani sutoris, Iuan sutor	(solvit)	XX.	den.
Item in domo Stephani, dicti Zauala, Nicolaus	(solvit)	XX.	den.
et Blasius sutor	(solvit)	XX.	den.
Item in domo domini Mikech, filii Hench (Herich?) condam judicis, Zredko sutor	(solvit)	XXV	den.
Item in domo Thome sutoris, Paulus	(solvit)	XX.	den.
et Johannes sutor	(solvit)	XX.	den.
Item in domo magistri Stephani, filii Mikch bani, Ladislaus, sutor	(solvit)	XXV	den.
Item in domo filii Hozaren, Johannes faber	(solvit)	XX.	den.
Item in domo lectoris circa Manduseuch, Nicolaus	(solvit)	X.	den.
Item circa ortum Anthonii, filii Viti, Chuetko	(solvit)	X.	den.
Item ibidem, Iuan	(solvit)	XX.	den.
Johannes	(solvit)	X.	den.
et alter Johannes	(solvit)	X.	den.
Item ibidem Gregorius	(solvit)	X.	den.
Murko		X.	den.
et Jacobus	(solvit)	X.	den.
Item in domo circa ortum Giuri sutoris, Anthonius	(solvit)	X.	den.
Item in domo Fabiani, Paulus ligonista	(solvit)	X.	den.
Item in curia relicte Herxe, Ztoyko	(solvit)	X.	den.

Item in curia filiorum Chupur, Nicolaus et Dragen, ambo pariter unam marcam (defalcavi pro dacio eorum unam marcam).

Item in curia Martini, filii Wlkouoy, Paulus	(solvit)	XX. den.
Item in domo Nicolai, filii condam Dyonisii, filii Veriche, Iuech	(solvit)	X. den.
Item ibidem Iuan	(solvit)	XL. den.
Item in domo Paulek, filii Leonardi, magister Nicolaus Matripar	(solvit)	XX. den.
Item in curia filiorum Cemer, Matey	(solvit)	X. den.
et Martinus	(solvit)	X. den.
Item in domo Elie stacionarii, Stephanus	(solvit)	X. den.
et Petrus	(solvit)	XXV den.
Item in domo Martini, filii Wlkouoy, Badmar	(solvit)	XXV den.
et Gregorius		X.
Stephanus	(solvit)	X. den.
Item in domo Bartholomie, Iuan dictus Terbochek		X. den.
Item in curia Desow de Zanabor, Marco	(solvit)	XX. den.
Item in curia Mareni Kuzmich, Janez, faber	(solvit)	X. den.
Item in curia Nicolai condam judicis, Thomas	(solvit)	X. den.
Item in curia magistri Stephani, Giuri ligonista	(solvit)	X. den.
Item in domo domini Petri, nunc judicis, Maren	(solvit)	X. den.
Item in curia Petri condam judicis, Johannes ligonista	(solvit)	X. den.
Item Georgius in curia domini Petri, nunc judicis		X. den.
Item in curia trichesimatoris . . . quidam	(solvit)	X. den.
Item in domo seu curia Mikech Leonardi, Emricus	(solvit)	X. den.
Item in curia Martini, Wlkouoy Bosko	(solvit)	X. den.
Iuan		XX. den.
Michael	(solvit)	XX. den.
Item ibidem Gordauch	(solvit)	X. den.
et Martinus	(solvit)	X. den.
Item in curia comitis Iuan, Iuan ligonista	(solvit)	X. den.
Item in curia Cusilonis, Wlchyna	(solvit)	X. den.
et Johannes	(solvit)	X. den.
Item in curia Emrici subcustodis, Nicolaus (communitas dimisit)		X. den.
Item in curia Jacobi Bole, Gertauech ligonista	(solvit)	X. den.
Item in domo Iuech, Ztoyan	(solvit)	X. den.
Item in domo Cerenke, milieris, Martinus	(solvit)	XX. den.
et Petrus sutor	(solvit)	XX. den.
Item in domo Pauli sutoris, Blasius	(solvit)	X. den.
et Johannes	(solvit)	X. den.
Item in domo Clementis sutoris, Iuan sutor	(solvit)	XX. den.
Item in domo Johannis, similiter sutoris, Thomas sutor	(solvit)	XX. den.
Item in domo Nicolai, Dominicus faber	(solvit)	XX. den.
Item in domo Iuan sutoris, Vanek	(solvit)	X. den.
Item in domo filii Prenarii, Petrus cultelliparius	(solvit)	X. den.
Item in domo Pauli Kipar, Viden faber	(solvit)	XX. den.
Item in domo Kostecheuiche, Martinus	(solvit)	XX. den.

Item in domo Mayer lapicida, Endre lapicida (communitas dimisit)		XX.	den.
Item in domo relicte Georgii, Tilmanus (communitas dimisit)		XX.	den.
et Johannes		X.	den.
Item in domo Cussilonis, Stanech faretriparius	(solvit)	X.	den.
Item in domo Kolendus, Vole faber	(solvit)	XX.	den.
Item in domo Trosth, Martinus ligonista	(solvit)	X.	den.
Item in domo Jacobi, filii Jaketi, Martinus	(solvit)	X.	den.
et Iuan	(solvit)	X.	den.
Item in domo Jacobi, Kun dicti, Janzlynus lapicida (communitas dimisit)		XX.	den.
Item ibidem Mychael, dictus Zekel, carpentarius (comunitas dimisit)		XX.	den.
Item in domo Matey, filii Lypoldi Vele, calcariparius	(solvit)	XX.	den.
Item ibidem Herrih, dictus Bernar	(solvit)	XXXV.	den.
Item ibidem Nicolaus carpentarius (communitas dimisit)		XX.	den.
Item in domo Stephani pellificis, Gregorius sutor		X.	den.

Sumpma vero predictorum inclinorum facit marcas XXXI et XV den.
Item preter sumpmam predictam, magister Georgius, literatus, taxatus est ad XX den. (solvit).[1]

[1] Deletúm.

Pismen spomenik iz dobe hrvatskoga kralja Kriesimira II.

U sjednici filologičko-historičkoga razreda dne 9. lipnja 1875.

PRIOBĆIO PRAVI ČLAN DR. FR. RAČKI.

Izmedju preriedkih pismenih ostanaka, koji polaze iz dobe podpune hrvatske državne neodvisnosti, imade u zagrebačkoj nadbiskupskoj knjižnici (col. 28 ser. 1 na hrbtu br. 93) rukopis, koj zaslužuje našu pažnju.

Rukopis pisan je na koži a velikom listu, imade 267 listova ili 534 strana, kojih samo prvih 38 listova označeni su rimskimi brojevi. Svaka strana podieljena je u dva stupca.

Sav rukopis ni je pisan jednim i jednakim pismom, dočim daleko veći diel njegov, na ime 258 listova, pisan je običnim latinskim pismom one dobe, tè samo 9 posljednjih listova longobardsko-beneventanskim pismom.

Pà upravo taj drugi manji diel sadržaje bilježku, koja nam jasno označuje domovinu i potvrdjuje dobu njegovu. Prvi na ime stupac (lista 259) završuje sliedećom pripiskom:

„*Arbiter eterne, solus mirum qui fincxerat globum, jube hunc volumen tuo sacro sereno aspicere vultu, quod pro suam adque suis debita obtulit domno Paulus, venerabilis archiepiscopus, hoc librum psalmorum ad laudem sanctorum martirum: Domnii, Anastasi atque sanctorum Cosmas et Damiani. Sed et vos quoque, studiosi lectores, obnixe precamur, ut cuique manu venerit, in vestris precibus me commemoretis. Rex regum dicite cuncti, Christe deus, abde ei scelus. Me simul infirmus diacono Maioni scriptore, ut et vos deum habeatis adiutorem et in evum feliciter letetis.*“

Ova pripiska svjedoči dvoje: a) da je rukopis dao spljetski nadbiskup Pavao pisati za svoju prvostolnu crkvu; onda b) da ga je pisao djakon Majo.

Godina ili doba u obće ni je naznačena u toj pripisci; ali može se na nju dosta jasno zaključiti iz samoga pisma a još jasnije iz Pavlova nadbiskupovanja; a oboje se čisto i bistro podudara. Pismo na ime ni je mladje od XI vieka, te imade isto lice i jednaka svojstva, kano što u listinah, koje su pisane u Dalmaciji u XI sto-

ljeću pismom longobardsko-beneventanskim. Prema tomu, kad nam nadbiskup Pavao i ne bi bio poznat od druguda, zaključili bismo po rukopisu samom, da je taj Pavao, koj ga dao napisati za svoju crkvu, živio u XI. stoljeću.

Ali na sreću sačuvaše se spomenici, u kojih se nadbiskup Pavao spominje, tako da tiem možemo još tačnije naznačiti vrieme u XI stoljeću, kada bi nas rukopis pisân.

U katalogu spljetskih nadbiskupa, „de quibus extat memoria“ kod arcidjakona Tome čita se, ne po izdanju Lučićevu,[1] koje je ovdje pogriešno, nego po njegovu rukopisu u vatikanskoj (cod. lat. 6525) knjižnici: „Paulus archiepiscopus fuit anno domini millesimo quinto decimo, tempore Basilii et Constantini imperatorum Constantinopolitanorum, et Crescimiri, eorum patritii et regis Croatorum. Pater vero eiusdem archiepiscopi vocabatur Praestantius, qui eodem tempore primarius erat, hoc est rector, civitatis spalatinae ..... Mortuo denique Paulo archiepiscopo substitutus est Dabralis anno millesimo tricesimo, temporibus principum praedictorum.“

Ovdje indi imademo za Pavlovo nadbiskupovanje dva podatka, na ime g. 1015 i 1030, koje da je dobio nasljednika. Ova bilježka arcidjakona Tome predje u ostale imenike, od kojih je bilo sam a Cutheis de Barbazanis ili kasniji prèpisač pobrkao glede Pavla red u toliko, što je na njegovo mjesto postavio njegova predšastnika Martina, kano što se vidi iz pripiske, koja po Tomi ide Pavla, na ime: „iste fuit spalatensis et pater eius fuit comes istius civitatis“. S toga valja ono mjesto ovako izpraviti: „*Martinus*, iste fecit calicem magnum aureum. Paulus iste fuit spalatensis et pater eius fuit comes istius civitatis“.[2]

Ovoga imena ni je bilo u Spljetu nadbiskupa drugoga niti u XI niti u prošlih ili sliedećih stoljećih, tako, da ne može biti sumnje, da se ona pripiska u rukopisu nadbiskupske knjižnice tiče Pavla, koj je po Tomi upravljao hrvatsko-dalmatinskom crkvom izmedju 1015 i 1030 godine.

Bilježku Tominu potvrdjuju listine, koje su nam se sačuvale. U trih se na ime listinah nadbiskup Pavao napominje, od kojih su dvie za njegova života sastavljene, ali ni jedna ni je se, žali bože, u matici nego u dosta loših priepisih sačuvala. Jedna listina ima datum, druga pako ne ima ga. Prva[3] započima ovako: „In nomine Christi anno eiusdem incarnationis MII indictione tercia, domino Paulo archiepiscopo sedem beati Domnii obtinente et priore domno Prestancio eiusdem patre. Ego (Paulus) supradictus archiepiscopus ....“ Druga[4] je bez data, a izdana je za Pavla nadbiskupa.

---

[1] Historia salonitana cap. XIV.

[2] Memoria archiepiscoporum salon. et spalat. ecclesiae ap. Luc. de regn. Dalm. et Croat. Ed. Amstellodam. p. 386.

[3] U sborniku samostana sv. Stjepana de Pinis kod Farlatia: Illyr. sacr. III, 117.

[4] Ibid. p. 118.

Ona prva imade godinu rimskimi brojevi, a indikciju pismeni izpisanu; ali ova oba podatka ne slažu se, jer god. MII ni je bila „tercia“ nego XV indictio. Imajući pred sobom samo priepis, smiemo zaključiti, da je prepisač pogriešio kod prepisivanja godine, ako je indictia i u matici pismeni naznačena bila. To su i Farlati i Kukuljević[1] opazili, tè godinu izpravili sa MXX, tako da je po njihovu mjesto rim. II imalo u matici stajati XX. Indictio III do god. 1030, dokle je po Tomi živio nadbiskup Pavao, pada na godine 1005 i 1020. Ali sadržina ove listine namiće nam još jednu misao. Ona je na ime oporučno pismo, koje počima ovako: „Ego (Paulus) supradictus archiepiscopus, eger quidem corpore, valens autem mente animoque, lecto affixus *annisque opressus* . . .“ Ove rieči namiću nam tu misao, da je ovo pismo neposredno prije smrti pisano, kada je Pavao bio „prikovan na samrtnoj postelji“. Po Tomi bilo je to god. 1030, a ove godine brojila se „indictio XIII.“ Ni je li indi prepisac dvogubu pogriešku počinio: u godini mjesto tri X = XXX dva I = II, u indikciji preskočiv X ili, ako je bila pismeni izpisana, rieč „decima“. Po svojoj sadržini svakako bi ova listina pristala više k 1030 nego li k 1020 godini. Kako je Toma u svojem imeniku nadbiskupa, označujući jim godine, osvrtao se na listine, ni je nevjerovatno, da mu je oporučno pismo u matici poznato bilo, koje je do nas samo u sborniku došlo.

Onu drugu listinu ja bih dalje pomaknuo, nego li Kukuljević,[2] koj ju stavlja „oko g. 1026“ t. j. ova listina čini mi se za koju godinu starija od one prve. Kada je Pavao izdao ono oporučno pismo, bješe njegov otac „Prestancius“ spljetskim priorom, dočim se na kraju ovoga drugoga pisma veli: „Haec acta sunt (coram) Paulo archiepiscopo et Nicodemo priore . . . .“ Buduć je „Prestancius“ bio priorom, kada je Pavao „bolestan na tielu“ bio „prikovan na postelj“, to je verovatno, da je on stajao na čelu grada u posljednje vrieme Pavlova života, i to kao veoma vremešan starac. Ako tako, onda je Nikodem bio pred njim načelnikom gradskim. Ovo mnienje, čini mi se, nalazi podpore u samoj listini. Djakon na ime Petar, koj tu listinu izdaje, veli o sebi, da je postao redovnikom u samostanu sv. Stjepana „coniugis meae permissu, nec non de consilio matris meae et *reverendissimi fratris mei Martini*“. Ovaj naslov[3] pokazuje, da je Martin bio biskupom, i to, po što se taj naslov upotrebljuje i ne dodaje „olim“,[4] da je živio u vrieme izdanja one listine t. j. da je Pavlu suvremenik bio. I zaista nalazimo jednoga Martina god. 1018 biskupa u Osoru.[5] Ja bih indi onu

[1] Codex diplom. I, 102.

[2] Ibid. p. 105.

[3] Običan je za biskupa: „venerabilis“, ali imade i „reverendissimus“. Cf. Farlati op. cit. III, 113.

[4] Cf. ibid. p. 158.

[5] Listina kod Farlatia op. cit. V, 617. kod Kukuljevića I, 101.

drugu listinu pomaknuo k ovoj godini, tè odavle i to izveo, da je okô god. 1018 bio onaj Nikodem priorom u Spljetu, tè da ga je Prestancio nasliedio, a ne obratno. A Pavao bijaše nadbiskupom za načelničtva Nikodema i Prestancija.

Sve se ovo dobro slaže s viešću arcidjakona Tome, a dokazuje, da je naš rukopis bio pisan prije god. 1030 t. j. u drugoj ili trećoj desetini XI stoljeća.

Naš spomenik pisan je rukom djakona Maja. One dvie listine pisane su rukom djakona Stjepana. Našemu Maju ne ima traga u suvremenih listinah. Tiem doznajemo iz našega spomenika za ime još jednoga pisara u našoj domovini. A „scriptor", i ne spominjuć toga, kako je ta vještina u ono doba riedka bila, imao je mnogo više truda nego li današnji pisari. „Scitis — veli Hildeberto iz Klunyskoga samostana koncem XI vieka — quid scriptor solet facere. Primo cum rasorio pergamenum purgare et sordes magnas auferre, deinde cum pumice pilos et nervos omnino abstergere. Quod si non faceret, littera imposita nec valeret nec diu durare posset. Postea regulam apponit, ut ordinem in scribendo servare possit".[1] Pisar si indi prije svega pripravio kožu, na kojoj je za tiem pisao po predje povučenih linijah (linia, riga), koje se na rukopisu našem lasno primjećuju.

Pismo, kojim se djakon Majo služio, jest, kako jurve rekosmo. longobardsko - benevetansko („littera beneventana"), koje razvivši se u IX stoljeću, a usavršivši se osobito na Montecasinu i La Cavi doprie u XI vieku do savršenstva pod opatom Desideriom, odlikujuć se krasnimi inicijali i liepimi slikami. Ovo se pismo u našu Dalmaciju preselilo ne samo putem raznolikih saobraštaja izmedju ove zemlje i Italije nego i putem Benediktinaca, koji su već u IX stoljeću, ako ne i prije, imali samostan u Zadru. Pismo je u našem rukopisu dosta liepo i čisto; pismena su okruglija, čim se razlikuju od potonjih oštrijih i uglastijih (Lombard brisé). Inicijal A je nakićen. Upotriebljeno je crnilo i crvenilo; ono prvo je crnkasto i jamačno kovinske ili rudne sastavine.

Knjigu napisao je, kako se iz vlastita očitovanja u onoj pripisci razabire, djakon Majo za spljetskoga nadbiskupa Pavla, koj ju dade napisati za svoju prvostolnu crkvu u Spljetu. Naš pisar ne ostavi zabilježeno, je da li i kako mu bi nagradjen trud za ovo djelo; već se samo preporuča u molitvu onih, koji ga budu upotriebili. Ali da mu trud bješe nagradjen, može se nagoviештati iz osobe naručitelja. Pavao, osim što bi prvostolnik hrvatsko-dalmatinske crkve, polazio je iz ugledne obitelji spljetske, koja je dala u XI vieku gradu dva načelnika u osobah nadbiskupova otca Prestancija i brata mladjega Srma, a znamenitoj opatiji solinskoj sv. Stjepana opata u osobi Srmova sina, Pavlova sinovca, imenom Dabra.

Knjiga, koju je Majo za nadbiskupa Pavla napisao, bješe „liber psalmorum"; ali ne jednostavan „psalterium" nego s homilijami na

[1] Opera Hildeberti. Paris 1708. Sermo XV de libro vitae. P. 733.

psalme, kano što sačuvan nam u rukopisu ostatak potvrdjuje, koj sadržaje homiliju na ps. 119. Taj ostatak počima ovako: „Et quia nunc non est temporis de universo psalmo dicere, dicamus nunc de primo gradu psalmi, qui sic incipit: Ad te domine cum tribularer clamavi . . .“

Odavle znamo, što je bilo u onom večem ostatku, koj nam se ni je sačuvao. Držeći, da listovi, koji sliede poslije saltjerske knjige Pavlove, spadaju na isti rukopis, možemo iz oznake na dolnjem rubu 4 lista, strani drugoj, zaključiti, kolik bijaše prednji izgubljeni ostatak. Ondje na ime istom je rukom zabilježen „q“ s kraticom i XXVIII, što se čita „quaternio XXVIII.“ Pred tiem je imao dakle rukopis 28 sašitaka, koji su se obično sastojali iz 4 lista; prema tomu ne stalo je ovdje do 108 listova.

Poslije „saltjerske knjige“ sliedi na istoj strani, gdje je Majova pripiska, a na drugom stupcu: „acta marie egipciace de greko in latinum translata,“ te se nastavlja do kraja rukopisa, odnosno do kraja devetoga lista ovoga drugoga diela. Pismo je takodjer longobardsko - benevetansko; ali što mislim o pisaru, reći ću poslije opazaka na prvi veći diel rukopisa, na koj sada prelazim.

Ovaj prvi diel razlikuje se ne samo obsegom nego i sadržinom i pismom. U prvom obziru sadržaje na 258 listova ili 516 strana podpuni „passionale.“ Na prvoj strani prvoga lista u prvom stupcu počima ovako: (Pridie) kal. decēb. incipit passio beati andreeae apostoli;“ pà idući redom kroz cielu crkvenu godinu završuje pod VIII kal. decembris sa: „explicit passio beati clementis martyris.“ Ovaj indi rukopis sadržaje živote božjih ugodnika, koji su krstovu vjeru svojim životom izpovjedili i utvrdili.

Pismo ni je longobardsko - benevetansko nego obično latinsko. Nastavak k svakomu žitiju, kano i završetak pisan je crvenilom i majusculom; sve ostalo minusculom. Iniciali su veliki i bojadisani, obično crveno, modro i žuto, pà uz nje gdje koja rieč nastavljana majusculom. Glede dobe pisma svi ga znakovì stavljaju u X viek, kojemu lice pismena sasma odgovara, a svakako ni je mladji od početka XI vieka. Kratica imade odnosno malo, čestica *et* piše se cjelovito; dvoglas *ae* piše se ili podpuno ili mu je prvi glasac (a) sa strane sliven s drugim (e), ili se piše *e* s repom (ę); a upotrebljuje se gdje što i ondje gdje mu ne ima mjesta, tako na pr. u *ae*tiam. Pisme *t* rabi se redovito pred dvimi suglasicami, ne pako *c*, pače i mjesto ovoga gdje što, kano: perni*t*iem.

Prema tomu taj „passionale“ ni je mladji od Majove ili Pavlove knjige saltjerske; pače bit će od nje stariji. Na objema je jedna te ista koža, oba su pisana u dva stupca, oba su jednako velika, tako da se samo pismom i sadržinom razlikuju. Još imade jedan znak, koj oba rukopisa dovodi u svezu užju; a to je onaj nastavak iza saltjerske knjige. U „passionalu“ na ime ne ima žitija Marije pokornice Jegjupke, koje se uspomena u crkvi slavi 2 (9) travnja; a taj nedostatak popunjen je onim nastavkom, u kojem se, kako rekosmo, navodi ciela vita marie egipciace.“ Odavle zaklju-

čujem, da su ova oba rukopisa t. j. „passionale“ i „liber psalmorum,“ inače sadržinom i pismom različita, rabljena bila u spljetskoj crkvi. Pošto onaj stariji, običnim latinskim pismom pisani rukopis, passionale, ni je imao žitija Marije pokornice: to je drugi kasniji pisar dopunio taj nedostatak u drugom rukopisu, upisav ono žitije poslije saltjera s tumačem. „Acta marie egipciace“ pisan je, kako spomenuh, takodjer longobardsko-benevetanskim pismom, koje je u njoj veoma slično Majovu pismu, tako da je ili ovaj ili jedan suvremenika njegovih napisao onaj dodatak.

Jesu li „passionale“ i „liber psalmorum“ umah u početku sačinjavali jedan „volumen,“ ili su razstavljeni bili, pak svezani u jedan tek kasnije: ovo nam pitanje ne može sadanji, svakako kašnji, vez našega rukopisa riešiti. Ovo drugo podupirala bi ona bilježka na dolnjem rubu 4. lista onoga drugoga rukopisa, po kojoj je onaj „quaternio“ bio dvaest i osmi u redu.

I tako sačuvao nam se u onom rukopisu nadbiskupske knjižnice pismen spomenik iz dobe hrvatskoga kralja Kriesimira II. Takovih spomenika brojila je jamačno više onodobna pismenost u hrvatskoj kraljevini. Malo iza vremena nadbiskupa Pavla ostavlja hrvatski ban Stjepan sa svojom suprugom Marijom benediktinskomu samostanu sv. Krševana u Zadru uz ostale knjige i „unum passionario.“[1] U popisu knjiga samostana sv. Petra kod Solina koncem XI stoljeća navode se „passionale“, „vitae patrum“ i „psalterium cum litteris francigenis.“[2] „Litterae francigenae“ znače naše longobardsko-benevetansko pismo; čiem se opet potvrdjuje, da su u našoj domovini bile tada u porabi obe vrsti pisma.

Ako nam je ovaj rukopis mio kano riedak ostanak one svakomu Hrvatu mile dobe: to nam on još miliji, što nam svjedoči, da je pismena vještina kod nas stajala na onoj visini, kano u svakoj inoj naprednoj zemlji zapadne Evrope. O tom će se osvjedočit svatko, tko razgleda dva snimka na kraju ove knjige. Prvi (tab. II) sadržaje onu bilježku pisca djakona Maja, o kojem bi obširnije govoreno. Drugi (tab. III), 15 redaka drugoga stupca na listu XXXI s dosta liepim inicialom.

---

[1] Vidi Lucića: de regn. Dalm. et Croat. lib. II c. 8. Kukuljević: cod. dipl. p. 112.
[2] Cod. dipl. p. 189.

Pismo prvovienčanoga kralja srbskoga Stjepana I papi Honoriju III god. 1220.

U sjednici filologičko-historičkoga razreda dne 9. lipnja 1875.

PRIOBĆIO PRAVI ČLAN DR. FR. RAČKI.

Poznat je onaj pripomenak, koj nam spljetski arcidjakon Toma zabilježi[1] o odnošaju Stjepana, sina i nasljednika srbskoga velikoga župana Stjepana Nemanje, naprama rimskoj stolici. „Eodem tempore — piše povjestnik solinske crkve — Stefanus, dominus Serviae sive Rasciae, qui megaiupanus appellabatur, missis apocrisariis ad romanam sedem impetravit ab Honorio summo pontifice coronam r(egiam); direxit namque legatum a latere suo, qui veniens coronavit eum, primumque constituit regem terrae suae.“ Buduć da je Toma bio mladji suvremenik Stjepanu, tè se taj dogodjaj sbio u cvatućoj mladosti njegovoj: to kritika ni je vlastna lakoumno prieći preko ovih rieči njegovih.

Ali Tomin pripomenak potvrdjen je i domaćim izvorom srbskim. Životopisac na ime sv. Save piše ovo[2] „о посьланни прѣосвештенаго вь градь великаго Рима. и пакы избравь (Sava) оть оученикь своихь богоразоумна моужа, вьсеосвештенаго юпископа Методиꙗ, и посьла юго вь Римь кь прѣхвальнынмь апостоломь Петроу и Павлоу, и кь великомоу сьпрѣстольникоу светыю, папѣ великыю римьскыю дрьжавы, и давь благословенню подобьно тѣхь светыни, ꙗко да и ти благословеть отьчьство юго, и своюю благодѣтню вѣньчають благовѣрьнаго сьпрѣстольника отьчьства юго, и написавь посланию кь великомоу сьпрѣстольникоу светыю и славьныю апостолоу, папѣ, . . . и проси ꙗко да посьлють юмоу благословенню оть светыю апостолоу и оть того самого благословеныи вѣньць, ꙗко да вѣньчають брата своюго на кралювьство по прьвомоу отьчьствоу кралювьства нхь, вь нѣмьже и отьць нхь роди се по божьствьномоу сьмотренню вь мѣстѣ рекомѣмь Дноклитии . . . . и богь . . . томоу светомоу сьпрѣстольникоу светыихь апостоль доухомь свестынмь повелѣ послати юмоу богомь благословеныи вѣньць . . . И

[1] Historia salonitana c. XXVI.

[2] Ђ. Даничић: Живот св. Симеуна и св. Саве. У Београду 1865, Стр. 245—7.

принесенъ бысть благословеныи вѣньць вь отьчьство юго, югоже приюмь прѣосвештеныи (Sava) . . . и призвавь благовѣрьнааго брата своюго, прѣвеликаало жоупана кирь Стефана, вь великоую архиюпископию рекомоу Житьчоу, вь роукотвореныи юмоу манастирь . . . и вѣньча благовѣрьнааго брата своюго, и помаза юго доухомь светыимь на кралювьство, ꙗко звати се юмоу самодрьжавьномоу господиноу кирь Стефаноу кралю . . .“

Oba se dakle izvora, hrvatski i srbski, slažu u tom, da je rimski papa iz Srbije umoljen za krunu, kojom bi se Stjepan krunio, da je ta kruna iz Rima sbilja poslana i da je njom Stjepan krunjen bio za prvoga kralja Srbije. Razilaze se samo u nuzgrednih okolnostih, dočim po hrvatskom izvoru bio bi poslanik pape Honoria IV okrunio Stjepana, po srbskom okruni ga Sava, ali krunom, poslanom iz Rima i po papi blagoslovljenom.

Na protiv ina žitia i ljetopisi srbski[1] ili spominju samo vienčanje Stjepana viencem, koj mu brat Sava položí na glavu, prešutiv odkle bi taj vjenac, ili mûkom prelaze sav taj dogodjaj.

Ovaj nesklad izvora dade povoda različitim kombinacijam. Jedan od najtrjeznijih povjestnika novijih, Rus A. Majkov, shvaća taj za srbski narod znamenit dogodjaj ovako: Stjepan je iz početka prislanjao se na zapad. U to doba dade se (god. 1217) kruniti krunom, koju dobi iz Rima. Sava, tada još jeromonah, ni je bio zadovoljan, što mu brat Stjepan pristaje uz katoličtvo; pà s toga opet otide u sv. goru. Ali čiem Stjepan ni je više trebovao zapada, „digne ruke od rimskoga katolicizma i ponovi prijateljstvo s iztokom. Tada Sava, kojega u Nikeji patrijarh German postavi za arhiepiskopa srbske zemlje, na novo dodje u Srbiju i vienča brata na kraljevstvo god. 1222 nazvavši ga prvovienčanim, kao da bi se zaboravilo vienčanje rimokatoličko.“[2] Nù ovo shvaćanje ne može se opravdati navedenimi izvori, koji niti stavljaju Save u oprjeku naprama Rimu s bratom njegovim Stjepanom; pače protivno, njegov životopis pripisuje upravo Savi iniciativu onomu odnošaju sa sv. stolicom, — niti znadu što o dvokratnoj krunitbi.

Ali do sada ni je bio poznat ni jedan spomenik, koj bi onu viest kod Tome i rečenoga životopisa potvrdio, razjasnio ili dopunio. Tek sada zapade me sreća iznieti javnu izpravu, koja potvrdjuje onaj tjesniji odnošaj izmedju Stjepana i rimske stolice — a ova izprava jest pismo jur okrunjenoga kralja Stjepana na papu Honorija III.

Ovo pismo našlo se u književnoj ostavini pokojnoga Augustina Theinera, u kojoj ga nadje i meni ne davno priobći moj prijatelj kanonik dr. Nikola Voršag. Što ga Theiner ne izda u svojih djelih: Vetera monumenta Slavorum meridionalium, monumenta histo-

---

[1] Ђ. Даничић: Живот св. Саве. У Биограду 1860. стр. 143. Šafarik: Krátké letopisy srbské, str. 69.

[2] Исторія сербскаго языка въ связи съ исторіею народа. Москва 1857. Ovo isto i dr. Nikola Krstić: Историја србског народа. Београд 1864. св. II. стр. 97—8.

rica Hungariae itd. to je znakom, da je ono pismo tada njegovu pažnju mimoišlo. Nalazi se pako ono u regestih pape Honoria III anno IV. epist. 681. fol. 167., a po priepisu, koj mi bje priobćen, glasi ovako:

Littere ad dominum papam.

Sanctissimo patri et domino Honorio, romane sedis, ecclesie universali pontifici, Stephanus dei gratia totius Seruie, Dioclie, Tribunie, Dalmatie atque Chlumie rex coronatus, inclinationem summe fidelitatis constantia. Quemadmodum omnes christiani diligunt uos et honorant, et pro patre et domino retinent: ita nos desideramus sancte romane ecclesie et vestri fidelem filium nominari, affectans quod benedictio et confirmatio dei et vestra sit, si placet, super coronam et terram nostram semper manifeste. Et ob hoc uobis nostrum episcopum Metodium nomine destinamus, ut, quicquid ex uestri sanctitate et uoluntate processerit, nobis per latorem presentium litteris, si placet, rescribatis.

Ovo je pismo u regestih uvršteno pod četvrtu godinu vladanja pape Honoria III, koji je nasliedio Inocencija III dne 18 srpnja 1216 god. Pismo je indi od godine 1220.

Latinski slog pisma i obrat sastavka takav je, da se probudjuje misao, da ovo pismo, kako je u regestih, ni je matica nego prievod iz srbske matice. Što je samo prievod došao u regesta, ni je čudo; tà pisma bugarskoga cara Joana na Honorieva predšastnika Inocencija III bila su pisana bugarski; ali samo latinski prievod unešen bi u regesta, kano što se kod pisma god. 1203 (Regest. an. V. ep. 155. f. 33) izrično primjećuje ovimi riečmi[1]: „Litterae Calo - Joannis, domini Bulgarorum et Blachorum, missae domino Inocentio papae III *translatae de Bulgarico in Graecum et de Graeco postea in Latinum.*“ Ovdje se je bugarskoj matici i grčkomu prievodu zameo trag, a samo latinski prevod sačuvao u regestih. Isto se imalo dogoditi sa srbskim pismom kralja Stjepana. Naslov, koj si Stjepan daje u ovom latinskom pismu, posvema je jednak onomu, koj se čita u njegovih srbskih pismih[2]: „**Стєфанъ, по божнєн милости вѣньуанн прьвн краль вьсє срьпскыѥ ꙃємлє, дноклитиѥ н травоуннє н далмацнє н ꙃахльмннє** . . . ili „**Стєфанъ по милости божнєн вѣньуаны краль** itd.

Pismo je Stjepan poslao poslije svoje krunitbe, kano vienčani kralj („rex coronatus“); čiem se izpravlja mnienje, da je on tek god. 1222 krunjen bio.[3] Nosilac pisma bijaše biskup Metodij, bez sumnje onaj isti, kojega je po rečenom srbskom životopisu, Sava poslao u Rim, da zaište od Honoria III blagoslov za Srbiju i kraljevski vienac za Stjepana. Prem se u pismu Sava ne spominje, to ne ima sumnje, da je ono s njegovim sporazumkom sastavljeno, jer je i nosilac pisma, koj je ujedno punomoćnik kraljev bio, visio o

---

[1] A. Theiner: Vetera monumenta Slav. merid. I, 15.

[2] Miklošić: Monumenta Serbica. Nr. XVII—XXI. p. 8—17.

[3] P. Šafarik: Život sv. Symeona od krále Stěpána. V Praze 1851. str. IV.

njegovoj metropolitskoj vlasti. I ovo pismo potvrdjuje, da srbski ljetopisi[1] imadu pravo, kada uzvišenje Save na srbsku metropolijsku stolicu i uredjenje srbske hierarhije stavljaju u god. 1219, a ne u god. 1221, kano što se poslije Šafarika obično drži.

Evo koliko će znatnih pogrješaka u srbskoj povjesti izpraviti ovo jedino kratko pismo, koje se sada prvi put iznosi; a najpače koliko će razjasniti odnošaj tadanji izmedju Srbije i Rima, ne izključiv odavle ni prvoga srbskoga metropolita. Taj se odnošaj izmedju rimske stolice i prvih Nemanjića sada obično shvaća s gledišta, koje je tek za sliedeće vjekove opravdano. Prvi Nemanjići niesu se bili zapada odrekli, sliedeći u mnogom stope svojih u Zeti predšastnika Stjepana Vojslava, Mihalje i Konstantina Budina. Tà i pisac navedenoga lista, Stjepan prvovienčani, mogao je o svojem takodjer otcu i osnovatelju nove srbske dinastije, o Stjepanu Nemanji, pisati[2] god. 1199 papi Inocenciju III: „Nos autem semper consideramus in vestigia sancte Romane ecclesie, *sicut bone memorie pater meus.*“ A što nadodaje: „et in proximo legatos nostros vellemus transmittere ad sanctitatem vestram“, to samo potvrdjuje, kako je davno prije god. 1220 živ bio saobraštaj izmedju rimskoga i srbskoga dvora, i kako je on godine 1220 svoj vršak postigao.

---

[1] Kod Šafarika: Krátké letopisy, str. 69.

[2] Theiner op. cit. I, 6.

Regule sv. Benedikta.

Predao u sjednici filologičko-historičkoga razreda dne 30. lipnja 1875.

PRAVI ČLAN ARMIN PAVIĆ.

Nekolike pošljednje godine bijahu po slavistiku u Hrvatskoj upravo zlatne. O tom nam svjedoči prilježnost i domaćih i stranih učenjaka, pokazana skoro u svakoj svesci Starina. Odkako gg. Daničić i Jagić ostaviše Zagreb, ostade veliko blago u našoj biblioteci sahranjenih starih rukopisa bez, ako ne jedinih, ali do ista glavnih ispitivatelja njihovih. Naš dični predsjednik u velikoj brizi svojoj, da ova vrst nauke, ne bi najednoč s naše strane ostala sasvim zanemarena, stao je i mene nagovarati, da bi se tomu poslu posvetio. Budući se ja već odavna zaputih nepreglednim poljem kašnje hrvatske literature, nije mi bilo dotjecalo toliko vremena učenju starijih glagolskih i cirilskih spomenika, a da se ne bi osjećao preslab, da stupim u stope, kojimi su ona gospoda prije mene pošla. Kada mi takovo otimanje nije pomoglo, a ja se primih posla i uložih u nj sve svoje sile; pokažu li se ove, da nijesu dosta izdašne, neka mi čitatelji sude prema tomu što eto spomenuh o postanku ove radnje.

Spomenik, o kojem evo raspravljam i predajem ga, da se štampa, pisan je hrvatskim glagolskim pismom, a sadržaje prievod latinski sastavljenih regula sv. Benedikta.

Sliedeći u svem primjer Miklošića, kojega i ja držim velikim meštrom slavistike, prepisao sam glagolski spomenik cirilovskim pismom, jerbo „die (glagolit.) stücke in der urschrift abdrucken zu lassen, davon hielt mich die Besorgniss zurück, sie möchten dann nicht gelesen werden.“ (Mikl. Formenlehre 1874. XXXIV.).

Za glagolski ь, kojim se bilježi i ъ i ь, metnuo sam svaki put ъ, pak tako i mjesto glagolskoga э, koji znači є i ѥ, metnuh svaki put samo є, sliedeći i u tom Miklošića.

Ugledajući se u Miklošića stavio sam hrvatskomu prievodu sa

strane latinski original, jerbo ako je to već napram velikom učenom svietu zgodno da se čini tako, tiem je potrebnije za čitatelje kod nas u manjih gradovih, kojim je do latinskoga originala teško doći, a bez ovoga bi im hrvatski prievod u našem rukopisu skoro u svakoj izreci ostao nerazumljiv: tako je tekst našega rukopisa, valja da uslied čestih priepisa prvoga hrvatskoga prievoda, iskvaren.

Pisan je naš spomenik na pergameni, i kao i drugi glagolski spomenici, osobitom pomnjom. O karakteru pismena i načinu interpunkcije neka se svak iz priložena fac simile obaviesti. Kratice dolaze veoma često. Gdje bijah sasvim siguran, kako se imaju čitati, tu sam ih razvezao, a gdje ne bijah siguran, tu sam ih radje ostavio kako i u rukopisu dolaze. Pošljednjih slučajeva ima mnogo manje, a dolaze obično na takovih mjestih, na kojih je hrvatski prievod u opće nejasan, kao: **оха** (prol), **вмь** (prol), **похленни** (c.1.), **кбоу** (c.1.), **хлен'ѣ** (c. 4.).[1]

Latinski tekst preštampan je iz knjige „Regula emblematica sancti Benedicti. Vindobonae 1780.“ Na 50 listića našega rukopisa prevedene su ciele regule. Na listićih 51—54 sliedi u rukopisu jošte jedno poglavje s nadpisom: **ꙁачетне стакленнѣ нових' мних'**, kojega u lat. originalu nema. Za 21 listićem nestao je iz rukopisa prievod svršetka poglavja 16, pak tako i prievod svih daljih poglavja sve do pošljednje rieči poglavja 31. Budući medju 21 i 22 listićem prolazi konac, kojim je rukopis sašiven, vidi se da su listići s prievodom onih izginulih poglavja poslije iz rukopisa iztrgnuti. Na 55 listiću rukopisa nalazi se na prvoj strani index za prva 24 poglavja.

Ovaj index, sudeći i po pismu, i po tinti, i po jeziku, mnogo je mladji od ostaloga rukopisa, nu za vrieme njegova pisara bijaše jošte u rukopisu prievod poslije izginulih poglavja 16—24. Naslov indeksa glasi: **табоула или скаꙁавац од всих ствари почетак ке соу писане оу вон регоули и на колико карат.** Nadpisi poglavja glase drugačije nego u rukopisu napried, tako za prolog: **почетак регоуле**; za poglavje 1: **од племена колоудар и проуних.** 2. **каковомоу ест бити потрибно опатоу.** 3. **како е трибн свитовати братю.** 4. **ча есоу ороужѣ добрих дил.** 5. **од пониженнѣ.** 6. **од моучаннѣ и** 7. **оумиленнѣ. парва скадина оумиленнѣ.** 8. **од слоужбе господне в ꙁимне ноштн.** 10.[2] **како се**

[1] U citatih pokazujem na prolog (p) i na capita (c).

[2] Poglavje 9 ima u rukopisu nadpis: **како е псалми в годние ноштне пети.** U indeksu ovo poglavje nije spomenuto, jerbo je na istoj strani rukopisa kao i poglavje 8.

в лети чини слоужба об нощи. 11. в недилне дни како се има ютарна говорити. 12. в недилни дан како се слава чини. 13. на дроуги дан како се слава чини. 14. како се има ютарна оу благдан пети 16.[1] како се слоужба господина ва дне чинит. Poglavje 17. quot psalmi per easdem horas canendi sunt, glasi u skazavcu: колико псал(ь)мь на те године говорити се има. 18. Quo ordine ipsi psalmi dicendi sunt: ким редом псал(ь)ми имаю се говорити. 19. De disciplina psallendi: од наоука слоужбенога. 20. De reverentia orationis: од боѣзни по молитви. 21. De decanis monasterii: од диканов мостира. 22. Quomodo dormiant monachi: како имаю спати колоудри. 23. De excommunicatione culparum: од проклатих сагришеніи. 24. Qualis debeat esse modus excommunicationis: каков доуг има бити од проклетиѣ. Na drugoj strani 55 listića vidi se da je istrt negdašnji nastavak skazavca i ubilježene su sasvim drugom tintom i mnogo mladjim pismom notice: Ү. Х. Н. Ѕ. (=1678) мисеца сетембра на Г. (=4) када дондох ѣа дом бене. комшишиши оу мостир светих коуѕме и дамѣана, а пак се обоукох на .ЅН. (=19). Druga opet drugačijim, mnogo starijim pismom: оумри нрноур фалкоубнщ. .Ү..Ф..ДИ. (=1515). Treća opet drugačijim, i od prvoga mladjim pismom. .Ү. .Ѱ. .Н. .А. (=1721) када приминоу дом иван грдаш ис коунана .ИГ. (=24) . . . . . . ісенара. Na listićih, koji jošte sliede: 56, 57, 58, 59, 60 nalazi se kalendar: na svakoj strani listića jedan mjesec, čime dobivamo deset mjeseci; maj i juni fale. Naslovi mjeseci i dana sa strane upisani su posve istom rukom, kojom i cieli rukopis s prieda, nu bilješke, koje su k pojedinim danom u svakom mjesecu pridodane, pisane su tim mladjim pismom, čim su mladje godinom, u kojoj biše zabilježene. Najspodobnije su pismom svojim ostalomu rukopisu one bilješke, koje su ubilježene godine tisuću četiri sto i već bud koje godine toga stoljeća. Da bi se vidjelo kako je taj kalendar u ovom rukopisu uredjen evo primjera radi cieli januar.

енварь има дьни .Ѣ. .А. (=31) лоуна .Ѣ. (=30).

а.

б.

в.

г.

д. лѣт' господинхь .Ү. .ОҮ. .А. .Є. то (=1456),

є. та дан' оумри (дом) гргоурь старац.

[1] Poglavje 15: в ка врмена алѣлоуѣ поет' се, dolazi u rukopisu opet na istoj strani kao i 14, i za to se u indeksu ne spominje.

ж.
а. опать петарь роговски.
б.
в.
г. дон иван' коузмин' брат'
д.
є.
ж.
а.
б.
в. федригь опать роговски.
г.
д.
є.
ж.
а.
б.
в.
г.
д.
є.
ж.
а.
б.
в. Na drugoj strani listića sliedi februar, kojemu je prvi zabilježen sa: г drugi: д. itd.

Na drugoj strani 56 listića stoji naslov: перварь има дьни .Н. .Ѕ. (=28) лоуна .Н. .Ꙁ. (=29). K šestomu februaru dodana je bilješka: .Ѵ. .Х. .ЅН. (=1618). то писах ѣа дом антон ѣаковуниша иꙁ коукльице боудоуши колоудар оу третоу средоу кориꙁме мисеца мисеца первара на дан .Н. и .Ж. (=27). K sedamnaestomu: иванъ пажанинъ. K 27.: лѣтъ господнихъ .Ѵ. .ОѴ. .ВН. (=1413) та дьнь оумри иванъ шпрнигаролишь.

Na prvoj strani 57 listića sliedi: марачь има дьни .Ѣ. .А. (=31) лоуна .Ѣ. (=30). K 18. dodana je bilješka: .Ѵ. .ОѴ. .ДН. (= 1415) та дьнь оумри . . . а грьгоурь. K 21.: бенедикта опата НС. Д. K 22.: та дан оумри дом иван рачиш .Ѵ. .Ф. .П. .Є. (=1596.). K 23.: . . . иванъ викарніјь. .Ѵ. .ОѴ. .Є. (=1406) милеꙁим'.

Na drugoj strani 57 listića sliedi: априль има дьни .Ѣ. (=30) лоуна .Н. .Ꙁ. (=29). K 9. ima bilješka: то є регоула мостирска светога коуꙁми и домѣана. K 12.: примипоу дон иванъ ториш. K 22.: .Ѵ. .Ф.

.М. .Є. (=1566). та дан оумри . . . . . К 25.: .Ү. .Х. .Ѕ. (=1608) оумри дом бармардо єгдамищ. К 29.: .Ү. .Х. .БІІ. (=1612) оумри дом луука поухотищ.

Na prvoj strani 58 listića sliedi: юлѣи има дьни .Ђ. .А. (=31) лоуна .Ђ. K 9. ima bilješka: та дьнь оумри . . . тринко . . . . . K 12.: та дань оумри дом матии коѣна .Ү. .Ф. .Н. .А. (=1521).

Na drugoj strani 58 listića sliedi: авгоусть има дьни .Ђ. .А. (=31). лоуна .Ђ. (=30). K 9. ima bilješka: та дьнь оумри дом антонь богданщь приоурь .Ү. .Ф. .Ђ. .А. (=1531). K 21.: .Ү. .Ж. .Н. .Г. (=1724) примииноу покоїни дон бене ковщищ.

Na prvoj strani 59 listića sliedi: сектебарь има дьни .Ђ. (=30) лоуна .Н. .Ꙁ. (=29). K 6. ima bilješka: .Ү. .Ж. .Н. .В. (=1723) примииноу покоиии дон јере коговищ. K 7.: . . . : а юр'ша приоурь. K 13.: добрища тета. K 26.: ф ѣков'.

Na drugoj strani 60 listića sliedi: октебарь има дьни .Ђ. .А. (=31) лоуна .Ђ. (30). K 4. ima bilješka: оумри дом антон ївви(ш)нщ .Ү. .Х. .А. (=1601). K 7.: .Ү. .Ф. .М. .Ѕ. (=1568) када оумри дом иван (?). K 9.: .Ү. .Х. .Н. .В. (=1623) та дан оумри дом мартин гарсковищ. K 11.: лет' господних' .Ү. .ОҮ. .Н. .Б. (=1472) оумри . . . петар' мартинищь. K 17.: та дьнь оумри дом' вид' брадинищ'. K 20.: . . . а матии та дьнь оумри. K 22.: оумри дом їеролим груковищ .Ү. .Х. .Н. .А. (=1621). K 24.: . . .Ү. .Ж. .М. .Д. (=1765) тещиіе годище када примииноу покоїни дон јаков пелисищ колоудар. бог моу дан покої вишии. амен. K 31.: .Ү. .Ж. .Н. .В. (=1773.) на .Н. .Ꙁ. (=29) отоумра оумри дон бене доуимовищ.

Na prvoj strani 61 listića sliedi: новембарь има дьни .Ђ. (=30) лоуна .Н. .Ꙁ. (=29). K 4. ima bilješka: опат' фра матиї' роговски лѣт' господних' .Ү. .ОҮ. .Ђ. .В. (=1433). K. 7.: лет' господних' .Ү. .ОҮ. .Н. и .А. (=1471) оумри радислав клища . . . . K 14.: . . . . юраїь приоурь стари. K 21.: .А. .Ф. .Ђ. .Ꙁ. (=1539) новегра (=новембра) на дан. .в. .а. (=21) оумри домин' марко колоудр ферарищ'.

Na drugoj strani 61 listića sliedi: декебар' има дьни .Ђ. .А. (=31) лоуна .Н. .Ꙁ. (=29). K 26. ima bilješka: та дан' оумри дом грегоур мали. K 27.: та дан оумри дом антон коуш. . . .

Historija našega rukopisa već se je prilično zatrla. Prvi spomen o njem dolazi kod Šafařika, koji u „Památky hlaholského písemnictví str. LIII“ zabilježi: „Rukopis. „Řeholy benediktinskéko kláštera Rogova na pergameně mezí 1369—1400, u A. Mažuraniće v Záhřebě.“ Na strani 77 otisnut je komad prologa, ali ne hrvatskom, kao što je u rukopisu, nego bugarskom glagolicom. Od Ma-

žuranića kupio je rukopis g. Kukuljević, koji u kalendaru k 17 januaru zabilježi glagolskim pismom: та дан год. .Ѵ. .Ш. .Л. .В. (1853) коупно сам ове регоуле од антоуна мажоураннћа ꙁа .В. (3) шкоуде. ив. коукоулїевиш. Godine 1866 preštampao je Jagić u „Priměri starohrvatskoga jezika str. 178.“ poglavje 53: „iz regulah reda Benediktova, pisanih za hèrvatski manastir u Rogovu; rukopis 14. věka.“ Od Kukuljevića prekupila je jugoslavenska akademija s cielom bibliotekom i rukopis.

Da je rukopis do ista iz Rogovskoga manastira, i da nije stariji od 14. vieka, to se vidi iz bilježaka, koje su upisane u kalendaru. Rieči „опать роговсви“ i „мостир св. ноуꙁмин и домѣана“, koje tamo dolaze, upućuju nas na benediktinsku opatiju sv. Ivana kod Biograda (Zaravecchia). Ovu opatiju darivahu često hrvatski kraljevi. Medju timi donacijami bijaše glavna mjesto Ragovo, od kojega posta opatiji ime. (Kuk. Codex. dip. p. 119. 120. 211. 213. 214). Kada Mlečani u početku 12 stoljeća razoriše Biograd, preseli se Rogovska opatija u manastir sv. Kuzme i Damjana na otoku Pazmanu. (Kuk. ibid.).

Najstarija bilješka jest k 23 marcu: . . . иван викарнїь 1406. минлеꙁим', kod koje je, kako je iz ostalih bilježaka vidjeti, izostavljena rieč „оумри.“ Ako dakle uzmemo, da taj vikarij nije upravo te godine umro, kada je pisar rukopis svršio, to dolazimo s rukopisom u 14 viek. U taj viek nas vodi i karakter pisma i hrvatski jezik rukopisa.

Mislim ipak, da naš rukopis nije originalan prievod latinskoga teksta, nego da je priepis mnogo i mnogo starijega hrvatskoga prievoda. Na tu misao me navelo razmatranje razmjera, u kojem stoji naš prievod k latinskomu tekstu. Kao i u drugih rukopisih, tako se i u našem, prievod tako strogo originala drži, da ga bez ovoga u opće nije razumjeti. Nu premnoga mjesta u prievodu tako su nerazumljiva, da je jasno vidjeti, kako toj nerazumljivosti nije kriva nespretnost prevadjača, nego bud nepozornost prepisača, bud da isti nije već znao razabrati, što bijaše u mnogo starijem izvornom prievodu zapisano. A u jeziku našega prievoda, tako su bez reda i bez ike mjere stari slovenski oblici ispremiešani sa starijimi i novijimi hrvatskimi oblici, da bih ja iz toga izvodio, da tolikoj smjesi nije kriv samo jedan prepisivalac, nego više njih, koji jedan za drugim u različita vremena sliedjahu, prepisujući svak njih priepis svojega predšastnika. Starina Rogovskoga manastira, koja započimlje 11 stoljećem, ta nas do ista opominje, da taj ma-

nastir sigurno već davno prije 14. vieka imaše svoje hrvatski spisane regule. Ja bi prvi prievod, koji je u našem rukopisu tek u priepisu, stavio čak u 11 stoljeće, kad još bijaše obla glagolica u hrvatskoj običajna. O tom sliede dokazi u raspravi o jeziku u našem rukopisu.

ъ i ь.

Mjesto dvaju poluglasa dolazi u našem rukopisu samo: **I**, koji bilježim: **ь**: **поуєтакь** (prol), **послоушаннємь** (prol), **отбнгаль** (prol), **нєпослоухомь** (prol), **жєлѣєть** (prol), **жєлиль** (prol) itd. Mjesto toga jednoga znaka dolazi isto tako često još slabiji: ': **люб'вєни** (prol), **свит'** (prol), **троудом'** (prol), **лѣним'** (prol), **к'** (prol) itd. Već po tom je vidjeti da u 14 vieku poluglasi ne bijahu više potrebni hrvatskomu jeziku, a još boljma je to vidjeti i po tom, što za poluglas bud nema nikakova znaka u rukopisu: **к** (prol), **вѕвратит сє** (prol), **отвржет сє** (prol), **свршити** (prol), **вслки** (prol) itd., bud ga zamieni puni glas: **поуєтакь** (prol), **отбнгаль** (prol), **такмо** (prol), **правадно** (c. 2), **мисаль** (c. 7), **прѣда вснми** (c. 34), **тогда** (c. 58) itd. Šafarik je mjesto ' svigdje metnuo **ь**. Jagić ostavio je, kako u rukopisu dolazi. Pošljednjega držao sam se i ja, jerbo mislim da će se tako pokazati, kako poluglasi u hrvatskom jeziku vremenom postajahu sve to većma suviši.

рѣ.

Kada je u hrvatskom jeziku r samoglas, tad u rukopisu nema nikada za sobom jačega znaka; često ima slabiji: **раср'їєнь** (prol), **р'вати сє** (c. 1) itd.; ali, mislim, još češće nema nikakova znaka za sobom: **скршн** (prol), **рвати сє** (c. 1), **мрмню** (c. 5), **хитрци** (c. 5¯), **хитрць** gen. pl. (c. 57) itd.

лѣ.

л nije u rukopisu ni jedan put postao **оу**, nego je posvuda ostao **л**, koji čas ima za sobom znak (gdjekad krivo i pred sobom), čas ga opet nema: **лж'ци** (c. 1), **пл'тскоу** (c. 1), **дл'ги** (c. 13), **д'лгостию** (c. 1), **м'луати** (c. 1), **т'л'кноуше** (prol), **длгь** (c. 2), **плнити** (c. 4), **слѕлми** (c. 4), **оумлкноухь** (c. 5). Miklošić (Lautlehre 303) misli, da ni u 10 stol. taj **л** nije u hrvatskom jeziku bio samoglas, ter ako još i u kašnjih rukopisih dolazi pisan, da se to ima tumačiti kao upliv staroga slovenskoga jezika. Po našem rukopisu sudeć ja bih rekao, da je taj *l* još i u 14. vieku bio samoglas, jerbo dočim je naš rukopis kod drugih starih slov. pismena: **ъ**, **ь**, **ѣ**, **ы**

nedošljedan, čas pišući ista, čas ih zamjenjujući hrvatskimi glasovi, nasuprot toga nema u našem rukopisu nijedne rieči, u kojoj bi mjesto ѧ stajao оу.

ѫ. ѧ.

Mjesto ѫ dolazi uviek оу. Mjesto ѧ dolazi е; samo po gdjekoji put po čakavsku а: ѣзикь (prol), ѣзици (c. 5) itd. Krivo je: уасто (c. IV), ali opet posvema pravo: уесто (c. 3).

ы.

Mjesto ы po svuda dolazi и; samo na ovih mjestih dolazi ѣ: кажи оуусеникѣ своє (c. 2); поуетакь регоулѣ и пролога (prol); з'ловѣ в срдци недржати (c. IV); карвѣ нелюбнти (c. IV); от слоужбѣ господне (c. VIII); отврзеши оустнѣ мое (c. IX). Ja mislím, da je prepisač u tih riečih hotio ы rukopisa, iz kojega prepisivaše, vjerno označiti, pak da je, nemajući za nj drugoga znaka, metnuo ѣ. Ako se smije tako uzeti, tad bi original našega rukopisa sizao u vrieme, kada u hrvatskoj još vladaše obla glagolica, a to je, kako se danas čini, 11. stoljeće: da je prepisač imao pred sobom cirilovski original, toga ne možemo predpostavljati.

ѣ.

Primjera, u kojih dolazi stari slov. ѣ bit će isto toliko kao i onih, u kojih dolazi mjesto ѣ hrvatski и: лѣнни (prol), дѣло (prol) itd. itd.; свит' (prol), прогинвает се itd. itd.

и. ь.

Uz: послоушанинемь (prol), ороужне itd.; прошен'и (prol), вож'и (prol), врат'и itd.

жд.

Mjesto жд dolazi glagolski ⰼ, koji često u rukopisu služi i kao *j*, pak sam ga s toga i bilježio ꙇ, osim kada znači broj 30; u tom slučaju bilježio sam ga ђ.

Za eufoničan prielaz zvučnih suglasa pred bezvučnimi itd. ima dosta primjera: ш нимь (prol), бес порока (prol), бес пастира (c. 1), иссици є (c. 2), тешко бриме (c. 2), исходь (c. 5), исправимо (c. 7), исновист се (c. 7), расрѣень (prol) itd.

Da bi т izmedju с te м ili н ispao, za to nema primjera; nego je pisano: оустнѣ (c. 9), оустни (prol), радостно (prol). Tako niti pred ц neodpadaju zubni т i д, nego je pisano: летци (c. 1), соудцоу (c. 3), в сѣтцоу (c. 5). Rieči оца i срца pisane su uviek tako kraticom; ja sam ih prema gornjim primjerom pisao отца, срдца, a kad je оц nom. pisao sam: отьц.

I. Nominalna deklinacija.

1. Osnove na оу.

Vokat. sing.: синоу (prol), genet. plur.: синовь (prol).

2. Osnove na а:

a) muški rod: α) substantiva.

Lok. sing.: в животѣ (prol), в христѣ (c. II), о гласѣ (c. V). Pred ѣ prelazi grleni suglas u sikav; по боѕѣ (c. LXIII). Mnogo su češći primjeri, u kojih je stari slov. ѣ prešao u hrvatski и: в боѕи (prol), в молстири (prol), в храми (prol), в мѣсти (c. II), в млоуци (c. II), в гриси (c. XXXIII). Za lok. koji je postao prema osnovam na оу ima samo jedan primjer: в раѕоумоу (c. XLI).

Uz broj četiri dolazi jošte plur.: минхомь .Г҃. реди свидомие соуть (c. I).

Dat. plur.: крст'ѣмь (c. LXIV).

Akuz. plur.: все се реди (c. I), псалми (c. IX). Pred tim od staroslov. ы postalim и ostaju grleni nepromienjeni: ѕа свое грѣхи (c. VII), дл'ги (c. XIII), доухи (c. LVIII), вони наше (prol). O akuz. оученикѣ свое govorio sam kod slova ы.

Instr. plur.: pred и, koji posta od starosl. ы ostaju grleni suglasi nepromienjeni: с карабинки (c. IV), слоужбеники (XXXVIII), прѣд свидоки (c. LIX).

β) adjektiva.

Dat. sing.: грихоу пл'тскоу (c. I), человичоу житкоу (c. LXXIII).

Lok. sing.: в господнии храми (c. I), в опатови раѕоуми (c. XXXIX), на соудни дьни (c. II). Uz to ima i lok. prema osnovam na оу: в раѕоумоу опатовоу (c. XLI).

b) srednji rod: α) substantiva.

Lok. sing. nema primjera s ѣ na kraju, nego je ovaj već prešao u и: в срдци (prol), в жилищи, прошен'и (prol) itd.

Plurale tantum оуста ima u dat.: оустомь (c. V); instr.: оусти твоими (c. II); lok.: в оустѣхь (c. V) i в оустихь (c. IV). врата ima u instr.: прѣд вратми црквеними (c. XLIV); lok.: ва вратѣхь (c. VII).

β) adjektiva.

Lok. sing.: о велици дѣли (c. XXXIX).

c) ženski rod: α) substantiva.

Gen. sing.: регоулѣ (prol), ѕ'лобѣ (c. IV), карбѣ (c. IV), слоужбѣ (c. VIII). O tih oblicih vidi što sam rekao kod slova ы. Mjesto

starosl. ы dolazi hrvatski и: от своее сили (prol), uz to već i kašnji є: инедне регоүлє (c. I), свєтє регоүлє (c. III).

Instr.: sing. a) kao u starosl. молитвою (prol); b) ою stegnuto u оү: грдиню (prol), хвалоү (prol), дроүжбоү (c. I), роүкоү (c. I), шибоү (c. II); c) оү rastavljen u ов ili ев: с хоүдовь волевь (c. V), роүковь своевь (c. LVIII).

Lok. sing. kao u starosl.: в горѣ (prol). Mjesto ѣ dolazi и: в скоүли (prol), в кощини (c. I). Pred ц bude grleni suglas sikavim: в моүци (c. XLII).

Za daul imaju primjeri: akuz.: роүци, ноѕи (c. XXXV); lok.: в роүкоү (c. VII); instru.: меїоү роүкама (c. XLIII).

Akuz. plur.: отврѕеши оүстнѣ моє, o tom vidi što rekoh kod slova ы. Mjesto staroslovenskoga ы dolazi hrvatski и: оүстни (prol), правди (c. II).

β) adjektiva.

Dat. sing.: опатови молитви пороүчитє сє (c. LXVII); lokat.: о воли добри (c. LXXII).

3. Osnove na и: a) muški rod.

Lok. sing.: на поүти (c. L); akuz. plur.: поүти (prol), люди (c. IV), гости (c. LIII). дьнь ima gen. sing.: дьнє (c. IV); dat. sing.: дьневи (c. XIV); lok. sing.: на соүдни дьни (c. II); instr. sing.: дьнемь.

b) ženski rod.

Lok. plur.: ричехь (c. VI). Prepisivaocu bijaše taj starosl. oblik neobičan, pak je drugi put u zabuni prêma starosl. lokativu ъ — deklinacije upisao: в нощѣхь (c. VIII), koje je dakako posve krivo. Da se je za vrieme prepisivaoca govorilo: *ričih, noćih*, to izvodim iz toga što brojnik

три ima u lok.: по тих трих лекцѣх (c. IX).

Десет ima kada je s njim manji broj priedlogom на spojen: єдина на дєстє скалина, дроүга на дєстє скалина (c. VII), до пєтога на дєстє лѣта (c. LXX), по слави псалма по девєтом дєсти чєтвртаго (c. LXXIII) = post gloriam psalmi nonagesimi quarti.

„Alii sex psalmi“ prevedeno je: дроүга .є. псалмов' (c. XI).

Osnove na suglas:

a) na: н.

Imena muškoga roda imaju lok. sing.: на камєнѣ (prol), в корєнѣ (c. XXXIII). Imena srednjega roda: dat. sing.: имени твоємоү (prol); lok. sing.: по имєноү (c. LVIII).

b) osnove na **с**.

Gen. sing.: **с небесе** (c. VII); lok. sing.: **оу оци** (c. II), **в тѣлѣ** (prol); dual nom.: **бож'и оуи** (c. IV); gen. plur.: **ӡлих' словесь** (c. IV); instr. pl.: **боуними тѣлеси** (c. II).

c) osnove na **т**.

Dat. sing.: **дитети** (c. LIX); nom. dual: **дитети** (c. LXIII).

d) osnove na **в**.

Gen. sing.: **люб'ве** (prol); lok. sing.: **в господини люб'ви** (c. IV).

Osobna zaimena imaju: dat. sing.: **мьнѣ** (c. VII), **теби** (c. VII); instr. sing.: **собою** (c. V), **тобою** (c. VII); za ak. pl. dolazi drugda gen.: **нась** (prol) itd.; jedanput ima ipak i **ни** (starosl. **ны**).

II. Pronominalna deklinacija.

Nom. sing. Uz: **сь** (c. LVII) dolazi: **са**. Mjesto staroslov.: **тъ** dolazi: **та** (c. V) i sa zasuvkom: **таїе** (c. LI). Uz **ч'то** ima **ча**. Uz **к'то** ima: **гдо** (c. II). Mjesto starosl.: **такь** dolazi: **таковь** (c. XLVIII).

Gen. sing.: **его** poslije priedloga: **оть него**. Tako je i u ostalih padežih. Uz gen.: **его, того** (prol), **такого** (prol), ima i hrvatskih oblika: **твога** (prol) **сега** (c. VII) itd.

Dat. sing. fem: **к неи** (c. VII); masc: **каковомоу** (c. II), **таково-моу** (c. XLVII).

Akuz. sing. Mjesto ovoga dolaze oblici genetiva; uz **его** ima ipak još: **и** (prol).

Lok. sing. fem: **в твоеи** (prol), **в нашеи** (prol), **в своеи** (c. I), dà i: **в свеи ӡемли** (c. I), koje posta matatezom od **вь вьсеи**.

Dual: **оуи мои** (c. VIII), **оуи наши** (prol), **два** i **оба** ima: **от обою двою** (c. II), ali uz to i: **от двию на десте псальмь** (c. X) i: **двию псалмоу** (c. X).

Akuz. pl. Od **сь** ima srednji rod: **сиѣ** (prol), ali i staro: **си ӡла** (prol).

Lok. pl. Pred **и** ostaje grleni suglas nepromienjen: **ва в'сакихь мѣстихь** (c. V).

III. Složena deklinacija.

Nom. sing.: **светое ч'тение** (c. IV).

Gen. sing.: **люб'венаго** (prol), **вѣчнаго** (c. IV), **соуднего** (c. IV), ali uz to i hrvatski oblici: **светога** (prol), **ӡданега** (c. VII), **роучнога** (c. XLVIII).

Dat. sing. Dolaze samo hrvatski oblici: **истин'номоу** (prol) **брат'и немоћнои, раскошнои** (c. XLVIII).

*

Akuz. sing.: доброе дѣло (prol), вѣчноую моукоу (prol i c. V).

Instr. sing.: чистою молитвою (prol), божнею помощию (c. I), ꙁаповидю опатовоу (c. IV). Za muški i srednji rod dolaze samo hrvatski oblici: добрим.

Lok. sing.: za muški rod dolazi današnji oblik: о гласѣ оушиомь (c. V), ali za srednji mnogo stariji: в жилищи светѣемь (prol). Tako i za ženski rod starosl. oblik: в горѣ светѣи (prol), ali poslije mekana suglasa: о божиеи милости (c. IV).

Dat. pl. Grleni suglas postaje sikavim: оубоꙁимь (c. LVIII), ali ostaje i nepromienjen: оубогимь (c. LIII).

Akuz. pl. m.: дьни правдние (prol), добрие дьни (prol), на сини чловичкие (c. VII), ꙁлие мисли (c. VII), добраѣ (prol).

Lok. pl. Pred и grleni suglas postaje sikavim: в многꙁихь (c. VII), в оубоꙁихь (c. LIX), ali ostaje već i nepromienjen: в многихь (c. VI), в великихь (c. VII).

Gradacija.

1. Оумилениѣиши (c. II), моудрѣишие (c. II), старѣишими (c. III), силиѣишемоу (c. XXXIV), лахчѣе (c. LV). Stari ѣ prešao je u и: хрлие (c. V), касние (c. II), обилние, лахчие (c. LVII). Još ima i: чедиеншие (c. II).

2. Слаїше (prol), старїи (c. II), м'лаїшемоу (c. III), мани, хоуїи (c. VII), липле (c. L), боле (c. III).

Konjugacija.

Praesens.

1. Lice svršuje se uviek na оу: наоучоу, сподоблю itd. 2. lice svršuje se na ши: приемлеши (prol), почнеши (prol) itd.; samo iznimice na шь: отговоришь (prol). Češće u 3 licu uz oblike sa sufiksom ть: желѣеть (prol), примеҭь (c. II), наидет' (c. II), dolaze oblici bez toga sufiksa: прѣда (prol), вспомина (c. II), лиꙁе се (c. VII), ꙁапови (c. VII), ди (c. VII), послоуша (c. V) itd. Od duala dolazi drugo i treće lice kao u staroslov. U 1 licu množ. dolaze uviek hrvatski oblici: обрѣщемо се (c. II), моремо (c. VII), исправимо (c. VII); samo jedan put ima i staroslov. oblik: како и ми отпоущаем' длжником наshимь (c. XIII): pisaru bijaše oče naš u starom jeziku dobro u pameti. U 3 licu množ. imaju uz stare oblike: невꙁлюбеть (prol), невꙁносет се (prol), соут (prol). јадет (c. XLII), їидоуть (c. XXXVIII) itd. često i mladji oblici: їиде (XXXVIII), лиꙁоу (c. VII), оумию (c. XXXVIII), ки соу (c. I), хоте (c. LX) itd.

Imperativ.

Tu valja upamtiti oblike: пади (c. XLIV), р'ците (c. IV), р'ци (c. VII), мози (c. LXIV), тацните (prol), напиините се (c. XXXV), снидите се (c. LIII), имѣите (c. XXXVI).

Particip. praes. act.

Prema staro-slovenskomu jeziku imaju u rukopisu oblici po nominalnoj i po složenoj deklinaciji, koji dobro, koji krivo načinjeni.

Nom. sing. masc.: приме (c. XXXV); neutr.: боудоуще злато (c. I); masc: желие (c. LII), стое (c. VII), хотѣи (prol), имѣе (c. VII); neutr.: говореще писмо (prol); masc: смѣрлен се (c. VII), послоушлe (prol), обароуен се (c. VII), глаголе (prol).

Dat. sing. masc.: утоущѣ (!) (c. XXXVIII), поспещоу (c. IV), глаголоущоу dat. absol. (prol).

Akuz. sing. masc.: глаголюща господа i дѣющаго господа (prol).

Dual. nom. neutr.: оуи гледающи (c. IV).

Nom. pl. masc.: текоуще (prol), бояще се (prol), поюще или видоуще (!) (c. XXXVI), имиюще (c. XXXIX), злазеще и лизоуще (c. VII), глаголюще (prol). Iz konzonantične deklinacije prešao je partic. u nominalnu: придоущи (c. LXVI). Ima još oblik: прихаїающѣе (c. LIII).

Dat. plur. masc.: текоущим' (prol).

Uz ovake oblike dolazi u našem rukopisu za nom. sing. masc. još jedan: апостоль павьль глаголет' рекоущь (c. XXXIII), старьць, ки оумиющь боуди богоу доуше приилходити (c. LVIII), ако припоущь боуде илшасть гришань и регоуле нетворещь (c. LXV), прим иединиикь благословеиие излазещь и влазещь (c. XXXV), ако ки любо илшасть боуде регоуле изломещь (c. XLII), пророкь правн иамь, глаголющь (c. VII). Jedanput dolazi taki oblik i za nom. plur. masc.: ки дѣла добраѣ ка соут' в них', не от своее сили, на от божие милости приемлюще, дѣющаго господа в них' величають сь пророкомь глаголющь (prol), nu kako je to mjesto u opće u rukopisu iskvareno, a za nom. plur. masc. drugda dolaze prečesti oblici kao лизоуще i samo jednoč oblik придоущи, sva je prilika te bi i tamo trebalo da bude глаголюще.

Poznato je da u hrvatskom govoru već odavna za sva tri roda i sve padeže služe oblici kao: *idući* — *iduć*, ili *videći* — *videć*. Daničić držaše u 2 izdanju srpskih oblika, da je *idući* ili *videći* stari lok. sing. masc. Jagić obznanjujući u književniku svez. I. Daničićeve oblike držaše, da je *videći* ili *idući* stari slov. nom. sing. fem. Na

tu primjedbu odustao je Daničić u 4 izdanju oblika od one svoje prve misli, ali opet nije pristao uz Jagićevu misao, nego drži, da je *idući* ili *videći* nom. pl. masc, koji je od staroga *iduće* i *videće* postao tiem načinom, da su ti oblici, kao što i drugda često biva, iz konzonantične prešli u ъ-deklinaciju. Toga mnienja je Daničić i u najnovijem velikom djelu svome: istorija srpskih oblika. Ta misao Daničićeva utvrdjuje se i našim spomenikom, u kojem uz prečeste nom. pl. masc. kao: *iduće,* već dolazi jednoč i: *pridući.*

Od *idući* misli Daničić da je postao *idać,* ili od *hvaleći* — *hvaleć* tako, kao što je od infinitiva *plesti* postao inf. *plest.* Uz ovo mišljenje Daničićevo ne mogu pristati, jerbo mi se čini da pojave infinitiva ne smijemo isporedjivati s pojavi participija, po što u ono vrieme, kada te promjene u hrvatskom jeziku bivahu, infinitiv bijaše glagolski, a particip pridavnički oblik. Kod glagola ne samo, da u infinitivu odpada vremenom *i,* nego isto tako i u 2 licu jedn. sadašnjega vremena: *pleteši* — *pleteš;* kod pridavnika baš nasuprot u nom. sing. masc. u kašnjem jeziku prione i: stari oblik *čovječansk*, *grčk*, jest poslije nemoguć i glasi jedino: *čovječanski*, *grčki.* Ako već imamo uzimati, da su oblici *idući* — *idać* jedan od drugoga postajali, ja bih radje *idać* držao starijim, a *idući* mladjim oblikom.

Misao, da su oblici *pletuć, hvaleć,* nominativi nominalne deklinacije, koji su u kašnjem hrvatskom jeziku od osnove *pletantja* isto tako postali, kao što su u starom slov. jeviku bili postali genet. dat. i ostali padeži osim nom. sing. masc. i neutr. — tu misao odbija Daničić (histor. srp. oblika 303) primjedbom: kada se oblici kao *idać hvaleć* pokazaše u jeziku, tada particip već nemaše deklinacije; ti oblici, čim se u jeziku pomoljiše, odmah dolažahu i za druge oblike, nego što je nom. sing. masc., pak s toga nijesu mogli u jeziku upravo samo za nom. postati.

U cieloj cirilicom pisanoj hrvatskoj literaturi, našao je Daničić do svršetka 15 vieka samo jedan primjer oblika bez *i* na kraju, a primjeri koji dolaze od kraja 15 vieka počamši u Dubrovačkoj literaturi, ti već ne služe li za nominativ, nego isto tako i za ostale padeže. Ta statistika participa, osnovana na ćirilskih i dubrovačkih hrvatskih spomenicih, sigurno da je točna, jerbo tu govori Daničić, ali, žalosti naša, te se za glagolske hrvatske spomenike jošte nije našao Daničić.

Već samim našim spomenikom ruši se točnost Daničićeva opažanja.

Onaj jedan primjer participa bez *i* na kraju, što ga Daničić spominje, već taj ćemo mnogo priličnije držati za nom. sing. masc. nego li za nom. pl. masc. Stjepan Ostoja govori: **ми Стипань** ... **споминимо** ... **да, кегда господь богь прѣминуе** ... **на мене** ..... **и научини ме наслидника** ..., **творећь милости слоугамь** ... **ми хотеће платити Хрьвою и негово сиилу** ..., **да нимь боуде тврьдо, оучинисахь** itd. (Mikl. mon. serb. 248). U našem spomeniku, koji ako nije stariji, ali sigurno Ostojinoj listini suvremen, ima dosta primjera, da partic. bez *i* na kraju služi samo za nom. sing. masc., dočim drugi padeži još uviek imaju svoje *posebne* oblike. U našem spomeniku ne dolazi za nom. sing. masc. nikada oblik kao *iduće* — *idući*, ili *hvaleće* — *hvaleći*, pak zato nije onaj krnji oblik od ovih punih mogao postati.

Prema našem spomeniku čini se da su oblici *idući* — *iduć* ovako postali. Stari slov. oblici za nom. sing. masc.: *ide*, *glagolje*, *hvale* itd. postadoše hrvatskomu jeziku tudji, i dok ovomu još bijahu poznati oblici genet.: *iduća*, dat. *iduću*, jezik si prema tiem oblikom načini i nominativ: *iduć*. U nom. pl. masc. ispremiešali se oblici konzonantične deklinacije: *iduće*, s oblici **ъ**-deklinacije: *idući*. Vremenom posta oblik *iduć* za cieli singular, a oblik *iduće* — *idući* za cieli plur. neskloniv, a napokon se i ova dva oblika poćeše medju sobom zamienjivati, ili, ako onaj nesigurni **глаголющь** u c. VII našega rukopisa, i isto taki **творећь** u listini Ostojinoj smijemo uzeti kao nom. pl. masc., tad je nom. sing. masc. prodro u plur. još i prije, nego što particip posta neskloniv. Toliko je posve sigurno, da je nom. sing. masc.: *tvoreć* stariji nego nom. sing. masc.: *tvoreći*, pak zato onaj nije od ovoga mogao postati.

Infinitiv.

Учити (c. VIII), **рести** (c. LXIV), **облищи** (c. IV), **отврищи** (c. IV), **врищи** (c. IV), **з'врищи** (c. LVIII), **ити** (prol), **прити** (prol), **пети** (c. IX), **имити** (prol), **имѣти** (c. LV).

Aorist.

1 lice jed.: **вѕнес** (c. VII); 3 lice jed.: **неприѣ** (prol), **ѣ се** (prol); 1 lice množ. **ѕановидсмо** (c. III), **приѣхомь** (c. LIII).

Partic. prf. act. I

попад' (c. XXXVIII), **влиѕь** (c. XXXV), **рекь** (c. LIII), **в'ѕамь** (c. XXXVIII), **ѣмше** (c. X), **послявше** (c. VIII), **award** (c. XLIV), **отворивше** (prol), **прѣпоѣславше** (prol), **пославшаго** (c. VII).

Particip. perf. pass.

изшасть (c. XXXIII).

Почетакь регоулѣ и пролога светога бенедикта опата.

Послоушаи, любвеии синоу, ꙃаповѣди мештра твога, и приклони оухо срдца твога· и свит' любвенаго отца радостно прими, и велично сврши: да к немоу се врати послушанием и троудом', от негоже биш отбигаль лѣиим' непослоухомь. да к' теби взвратит се мое слово, ки кои отвржет се свое воле и господоу исоусоу христоу истин'омоу цѣсароу витезовати желѣеть, послоушае крѣпко, велично ороужие приемлеши. приїе, нерели поучеши доброе дѣло, прие от него чистою молитвою проси свршити· да и оиь ки нась ест желиль к число своих' сииовь причестити, николиже скроз' з'лобоу нашоу прогиивает се. тако нам подобаеть всаки чась его благости ради под'даиимь емоу бити· да не егда прогнѣвает се отьць и отиметь нимь вса добраѣ· ни паки тако ѣкоже господ любвезниви нашими з'лими дѣли рас'рїень, ѣкоже недостоиним' рабомь вѣчноу прѣда моукоу, ки ш нимь невзлюбеть ити в' вѣчноую славоу. юре встаиимо ииие, када взове нась писмо говореще· вриме ест намь юре от сна в'стати. отворив'ше очи наши и оуши оуслишимо иачь нась глас бож'и иа всаки дьиь оучи глаголе· дьньсь аще глась его оуслишите, иеожестите срдць ваших. и още· ки имать

Sanctissimi Monachorum Patris Benedicti in Regulam suam Prologus.

Ausculta, o fili, praecepta Magistri, et inclina aurem cordis tui: et admonitionem pii Patris libenter excipe, et efficaciter comple: ut ad eum per obedientiae laborem redeas, a quo per inobedientiae desidiam recesseras. Ad te ergo nunc meus sermo dirigitur, quisquis abrenuntians propriis voluntatibus Domino Christo vero Regi militaturus, obedientiae fortissima, atque praeclara arma assumis. In primis, ut quidquid agendum inchoas bonum, ab eo perfici instantissima oratione deposcas: ut qui nos iam in filiorum dignatus est numero computare, non debeat aliquando de malis actibus nostris contristari. Ita enim ei omni tempore de bonis suis in nobis parendum est: ut non solum ut iratus pater, non aliquando filios suos exheredet; sed nec ut metuendus Dominus irritatus malis nostris, ut nequissimos seruos perpetuam tradat ad poenam, qui eum sequi noluerint ad gloriam. Exsurgamus ergo tandem aliquando, excitante nos Scriptura, ac dicente: Hora est iam nos de somno surgere. Et apertis oculis nostris ad deificum lumen, attonitis auribus audiamus, diuina quotidie clamans, quid nos admoneat vox dicens: Hodie si vocem eius audieritis, nolite abdurare corda ve-

оуши слишати, да слишит', ча доухь говорит' црьквам'. еже глаголеть; приднте чеда, послоушаите ме, страхоу господию наоучоу вась. тацнте, да свѣтлость живота имити боудете, да вась т'ма семртна необимет'. взищите господь[1] множство люди, егоже зоветь дѣлатела своего, и още говори· к'то ест чловѣкь хотѣи животоу, люби дьни видити добрие; ако ти оуслишавь отговоришь· азь ес'мь· речеть теби· ако хощеши имити истин'ни и вѣчни живот' к себи, оудржи ѣзикь свои от з'ла, и оустни твое, и недаїь говорити ласти. оуклоини се от з'ла, и створи добро· взищи мира, и постигни и. очи господни на праведние, и оуши его в' молитвоу их', рекоу· се аз' есмь. что слаї'ше намь от сего гласа господина, ки нась тако взивает', братѣ драга; се намь свою милостию каже господь поути живота. прѣпоѣсав'ше т'гда вѣрою, схраненнемь добрими дѣли бои наше, показан'и евангїелиѣ наслѣдоучимо поуть его· да взможемо видити его, ки нась ест в'звавь в свое цѣсарство. в' кога цѣсара полачи ако желимо бити, х кои полачи невзможемо прити, такмо текоуще добрими дѣли. оупросимо пророком' господа, глаголюще емоу· господи, кто обитати в'чнет' в жилищи светѣемь твоем'· или к'то вселит се в горѣ светѣи твоеи; по томь оупрошен'и, братие, слишимо господа к нам' глаголюща, отворение намь поути его и крова, глаголюща·[2] иже ходит' бес порока, дѣлае прав'доу· глаголе истиноу в срдци своем'· иже неоуластить ѣзиком' своим'· ни

stra. Et iterum: Qui habet aures audiendi, audiat, quid Spiritus dicat Ecclesiis. Et quid dicit? Venite filii, audite me, timorem Domini docebo vos. Currite, dum lumen vitae habetis, ne tenebrae mortis vos comprehendant. Et quaerens Dominus in multitudine populi, cui haec clamat, operarium suum, iterum dicit: Quis est homo, qui vult vitam, et cupit videre dies bonos? Quod si tu audiens respondeas, ego: dicit tibi Deus: Si vis habere vitam, prohibe linguam tuam a malo, et labia tua ne loquantur dolum. Diuerte a malo, et fac bonum: inquire pacem, et sequere eam. Et cum haec feceritis, oculi mei super vos, et aures meae ad preces vestras: et antequam me inuocetis, dicam, ecce adsum. Quid dulcius nobis hac voce Domini inuitantis nos, fratres charissimi? Ecce pietate sua demonstrat nobis Dominus viam vitae. Succinctis ergo fide, vel obseruantia bonorum actuum lumbis nostris, et calceatis pedibus, per ducatum Euangelii pergamus etinera eius: ut mereamur eum, qui nos vocauit, in regno suo videre. In cuius regni tabernaculo si volumus habitare, nisi illuc bonis actibus curritur, minime peruenitur. Sed interrogemus cum Propheta Dominum, dicentes ei: Domine, quis habitabit in tabernaculo tuo: aut quis requiescet in monte sancto tuo? Post hanc interrogationem, fratres, audiamus Dominum respondentem, et ostendentem nobis viam ipsius tabernaculi, ac dicentem: Qui ingreditur sine macula, et operatur iustitiam: qui loquitur veritatem in corde suo: qui non egit dolum in lingua sua: qui non fecit proximo suo ma-

[1] Tako sam ispravio rukopisno: господа.

[2] Tako sam ispravio rukopisno: глаголюще.

створи искрнемоу своемоу си з'ла,
и поношениѣ неприѣ на близниаго
своего. иже немилога д'вла ѣ се
его з'лим' свитомь, от хотиньѣ
свога срдца отвр'гль изведе в иих'-
тоже, младѣнац' з'лаго мишеле-
ниѣ своего оудржав' разбиеть оха.
ки боеще се бога от своих' до-
брихь дѣль невзносет се грдиню·
и дѣла добраѣ ка соут' в них', не
от своее сили, на от бож'е мило-
сти приемлюще, дѣющаго господа
в них' велиүають сь[1] пророкомь
глаголющь· не намь, господи, не
намь· на имени твоемоу даї сла-
воу. ѣкоже и павль апостоль от
проповиданьѣ своего себе не ве-
лиүаше, глаголе· хвалоу божию
есамь ү'то есамь. и още таїе го-
ворит'· ки в'зносит се, к бози
славит се. еже господь в еваніел'и
реүе· се и аще кто сса моѣ
створить и с'блюдет', сподоблю его
моужоу моудроу, ки сьзда домь
свои на камень· и придоуть рике,
и взвиют' вѣтри, т'л'киоуше к хра-
миноу, непаде се· оутвр'їена бо
би на камици. скршивь господь
сса сиѣ, и желѣет' на всаки дьнь
нась к своемоу светомоу свитоу
намь к немоу дѣли отвѣщавати.
за неже намь соуть сие дьни на
поправление наших' ради з'лихь
дѣль оудалении, глаголющоу апо-
столоу· не видиши ли, ѣко кро-
тость божиѣ на покаѣние ест;
проүе еже милостиви господь реүе·
нехощоу смрти гришникомь· на да
обратет се и живоут'. юре, братѣ,
оупросимо господа прѣбивателa в
жилищи его, слишасмо заповид'
заповидателa обитателa· боудимо

lum, et opprobrium non accepit
aduersus proximum suum. Qui
malignum diabolum aliqua sua-
dentem sibi, cum ipsa suasione
sua a conspectibus cordis sui res-
puens, deduxit ad nihilum, et pa-
ruulos cogitatus eius tenuit, et
allisit ad Christum. Qui timentes
Dominum de bona obseruantia sua
non se reddunt elatos: sed ipsa
in se bona, non a se posse, sed
a Domino fieri existimantes, ope-
rantem in se Dominum magnifi-
cant, illud cum Propheta dicen-
tes: non nobis Domine, non no-
bis: sed nomini tuo da gloriam.
Sicut nec Apostolus Paulus de
praedicatione sua sibi aliquid im-
putauit, dicens: Gratia Dei sum
id, quod sum. Et iterum ipse
dicit: qui gloriatur, in Domino
glorietur. Unde et Dominus in
Euangelio ait: Qui audit verba
mea haec, et facit ea, similabo
eum viro sapienti, qui aedificauit
domum suam supra petram: ve-
nerunt flumina, flauerunt venti,
et impegerunt in domum illam,
et non cecidit: fundata enim erat
supra petram. Haec complens Do-
minus, expectat nos quotidie, his
suis sanctis monitis factis nos re-
spondere debere. Ideo nobis prop-
ter emandationem malorum, hu-
ius dies vitae ad inducias rela-
xantur, dicente Apostolo: An nes-
cis, quia patientia Dei ad poeni-
tentiam te adducit? Nam pius
Dominus dicit: Nolo mortem pec-
catoris, sed ut conuertatur, et
viuat. Cum ergo interrogassemus
Dominum, fratres, de habitatore
tabernaculi eius, audiuimus ha-
bitandi praeceptum: sed, si com-
pleamus habitatoris officium, eri-
mus heredes regni caelorum. Ergo
praeparanda sunt corda, et cor-
pora nostra sanctae praeceptorum

[1] Tako sam ispravio rukopisno: велиүае се.

причестници цѣсарствию небескомоу. нине оуготоваите срдца ваша и тѣлеса ваша светога послоушаниѣ заповѣди витезовати· на то еже наша мощ' невзможеть досещи, молеще, да намь свою милостию помощ' всхощет' дати. аще бижеще паклене моукѣ к' вѣчномоу животоу желѣемо прити дон'дѣже имамо време, в тѣлѣ есмо, сего свита в животѣ, ѣкоже ест намь текоущим' дѣлати, ко намь в вѣки вѣком' боудет' на спасение. и тако поставити намь е в господин скоули сложена, в комь наставлен'и ничесоже крѣп'ко, ничтоже мощ'но. тко нам се мни кмь наставлаемо имоуще каждо крѣпчѣе и праведное поправлениѣ ради нашихь гриховь и схранением' люб'ве прѣидите· тога ради оужасноув се неотбигни поути спасениѣ, иже ко поуть не морет се зачети так'мо тѣсним' зачетием'· постоупеще в' добрихь дѣлихь, срдце подавше к' правоу вѣроу, неизреченою сладостию и з'лобости течениѣ поути божие заповѣди· от негоже монстар'ства николиже не отхаїающе, от кога наоука до смрти в молстири прѣбивающе, в моуци христови в кротости нашеи причестимо се· да такого цѣсарства можемо бити причестници.

Племена миншска, то соут' колоудр'ска и проучих.

Минхомь .г. реди свидомио соут': прво цѣнобити· то соут' минищи, ки витезоують под' регоулоу и опатом'. дроуги редь ест накорѣ, то соут' ремете· ки не новаго почетиѣ хотѣнием ь, молстирскаго искоушениѣ д'лгостию. соут се из'оучили противоу д'ѣволоу, дроужбоу многоу из'оу-

obedientiae militatura: et quod minus habet in nobis natura possibile, rogemus Dominum, ut gratiae suae iubeat nobis adiutorium ministrare. Et si fugientes gehennae poenas ad vitam perpetuam volumus peruenire; dum adhuc vacat, et in hoc corpore sumus, et haec omnia per hanc lucis vitam vacat implere; currendum, et agendum est modo, quod in perpetuum nobis expediat. Constituenda est ergo a nobis dominici schola seruitii: in qua institutione nihil asperum, nihilque graue nos constituturos speramus. Sed etsi quid paululum restrictius dictante aequitatis ratione, propter emandationem vitiorum, vel conseruationem charitatis processerit; non illico pauore perterritus refugias viam salutis, quae non est nisi angusto initio incipienda: Processu vero conuersationis, et fidei, dilatato corde, inenarrabili dilectionis dulcedine, curritur via mandatorum Dei: ut ab ipsius nunquam magisterio discedentes, in eius doctrina usque ad mortem in monasterio perseuerantes, passionibus Christi per patientiam participemur; ut et regni eius mereamur esse consortes.

CAPUT I.

De generibus, vel vita monachorum.

Monachorum quatuor esse genera, manifestum est. Primum coenobitarum: hoc est, monasteriale, militans sub regula, vel abbate. Deinde secundum genus est anachoretarum, id est, eremitarum: horum, qui non conuersionis feruore nouitio, sed monasterii probatione diuturna, di-

ченн соут' р'ватн се· добро настакленне от братске сдроужбе на ед'ноу р'ванию еремнтскоу, свободно без дроужбе мощн, едниоу роукоу, нлн лактомь, противоу грнхоу пл'тскоу, нлн противоу помншленню, божню помощню, мощнн соут' рвати се. трети ред' мннишаскн ест' страшлнв' шараднтн, кн соу ннедне регоуле, монстар'ства похленн, ѣкоже н злато веще боудоуще· мек'цн ѣко н олово още семоу свнтоу слоужеще, кажоуще се богоу лажцн еднною плнш'ю. гдѣ .б., нлн .в., нлн .г. бес пастнра, не в господнн храмн стоеще, на в своен коущнни стоеще, законь нмь ест желнн'е нмнтн квоу· еже колнждо вжелѣют, то твореть· н то ча взлюбеть, то нетвореть. четкр'тн ред ест мннхом', кн се зовоут' ѥровашн, то соут' лн летцн, кн свон житакь по всн земли н по молстнрнх' дьнь на кнждо дьнь прохаїающе се, нскоушающе гостнн'нице мештар'ске, всагда прохаїающе се, стоеще в своен боуїостн, савсим' соут' гор'шн от шарабнть. от нихже всихь снхь оудога житиѣ, боле ест м'лчати, нерелн говорнтн. тогда оставнв'ше все се редн, в'зкратнмо се к' ценобнтомь, нже бо ест снлнни редь от всих', бож'нею помощ'ю прнтацнмо.

dicerunt contra diabolum multorum solatio iam docti pugnare: et bene instructi fraterna ex acie ad singularem pugnam eremi, securi iam sine consolatione alterius, sola manu, vel brachio, contra vitia carnis, vel cogitationum, Deo auxiliante, sufficiunt pugnare. Tertium vero monachorum deterrimum genus est Sarabaitarum, qui nulla regula approbati, experientia magistri, sicut aurum fornacis; sed in plumbi natura molliti adhuc operibus seruantes saeculo fidem, mentiri DEO per tonsuram noscuntur. Qui bini, aut terni, aut certe singuli sine pastore, non dominicis, sed suis inclusi ouilibus, pro lege eis est desideriorum voluptas: cum quidquid putauerint vel elegerint, hoc dicunt factum; et quod noluerint, hoc putant non licere. Quartum vero genus est monachorum, quod nominatur gyrouagum, qui tota vita sua per diuersas prouincias ternis, aut quaternis diebus per diuersorum cellas hospitantur, semper vagi, et nunquam stabiles, et propriis voluptatibus, et gulae ilecebris seruientes, et per omnia deteriores Sarabaitis. De quorum omnium miserrima conuersatione, melius est silere, quam loqui. His ergo omissis, ad coenobitarum fortissimum genus disponendum, adiuuante domino veniamus.

Каковомоу ест бнтн длгь опатоу.

Опать, кн ест достоѣнь бнтн стар'їн в молстнрн, длг моу ест' вспомннатн часто зач' се в'знва стар'їн нмь· нма вещ'шнмн дѣлн свршнтн, зач' се мѣсто христа вѣроующим' в'знва, глаголющоу апо-

CAPUT II.

Qualis debeat esse abbas.

Abbas, qui praeese dignus est monasterio, semper meminisse debet, quod dicitur: et nomen maioris, factis implere, Christi enim agere vices in monasterio creditur, quando ipsius vocatur

штолоу· приѣль еси доухь изволениихь синовь, в неже вась именоуемо аба, то ест отьць. зачь опатоу нисть д'лгь, так'мо заповѣди господие или оучинти, или наставлати, или заповидати· и да его заповидь, или его наоукь да и квась бож'и истина в' памети его оучеником покропит се. вспомина ибо често опать, да от наоука своего, или от послоуха оученик'ов' своихь, от одою двою в страшномь мѣсти прѣд' богомь на соудни дьни боудет' питаи'е. вні се опате грихом' пастировимь, ако ча вь овцахь мание добра обрѣщет се. толико веще прѣд' богомь боуде осоуїень, аще непокор'ноу и непослоушномоу с'тадоу вса пастирева хр'лость боудеть вздана, о нихь моученинемь и дѣломь всако боуде лькар'ство прилежно· сихь пастирь на соудни дьнь прѣд' богомь разрѣшень боудеть, рече господи с' пророком'· твое правди незатаихь в срдци моемь, истиноу твою, и спасено име твое свитовахь· и они мене невр'ѣдоующе непослоушахоу. тим'їе непослоушномоу стадоу моука боудет', кихь прѣможет' вѣчна семрть, от неежe избави нась милостиви христось богь нашь. ако гдо приметь опатово име на се, двои наоукь емоу ест своимь оучеником' казати· то ест, всака добра дѣла, и света, дѣли своими добрими показати, нерели словом'· како бо послоушливимь своимь оучеником заповиди господь слоуом' проповидаите· тврдим' срцемь, и кроткимь и смѣреним' доухомь иже соут' права дѣла господие заповѣди сказали. вса оубо, ѣже кажеть оучеником своимь противна, того своими дѣли нествори· не ними продикоуе, самь в хоудоби обрѣтает се. да к немоу рече ричми с'гришн· зачь ти в'звѣщаши

praenomine, dicente Apostolo: accepistis spiritum adoptionis filiorum, in quo clamamus, Abba Pater. Ideoque Abbas nihil extra praeceptum Domini (quod absit) debet aut docere, aut constituere, vel iubere: sed iussio eius, vel doctrina, fermentum diuinae iustitiae in discipulorum mentibus conspergatur. Memor sit semper Abbas, quia doctrinae suae, vel discipulorum obedientiae, utrarumque rerum in tremendo iudicio DEI facienda erit discussio. Sciatque Abbas culpae pastoris incumbere, quidquid in ouibus paterfamilias utilitatis minus potuerit inuenire. Tantum iterum liber erit, ut, si inquieto vel inobedienti gregi pastoris fuerit omnis diligentia attributa, et morbidis earum actibus uniuersa fuerit cura exhibita: pastor earum in iudicio Domini absolutus dicat cum propheta Domino: iustitiam tuam non abscondi in corde meo, veritatem tuam, et salutare tuum dixi: ipsi autem contemnentes spreuerunt me. Et tunc demum inobedientibus curae suae ouibus poena sit praeualens ipsa mors. Ergo cum aliquis suscipit nomen Abbatis, duplici debet doctrina suis praeesse discipulis; id est, omnia bona, et sancta, factis amplius, quam verbis ostendat: ut capacibus discipulis mandata Domini verbis proponat: duris vero corde, et simplicioribus factis suis diuina praecepta demonstret. Omnia vero, quae discipulis docuerit esse contraria, in suis factis indicet non agenda; ne aliis praedicans, ipse reprobus inueniatur. Nequando dicat illi Deus peccanti: Quare tu enarras iustitias meas, et assumis testamentum meum per os tuum? Tu vero odisti

прак'доу мою, приемле завѣт' мои оусти твоими; ти же взненавидѣ наказание мое, отврже сса моѣ ва спеть. ти оу твога брата оци розгоу или ось видиши, а в своемь бр'вна невидиши. в молстири неотлоучан се велики од' малога. опать не люби ни едного, веще дроугаго· так'мо того кога в' добрихь дѣлихь, или в послоухоу болшаго· наидет'. ни се прѣвзнашаи племенити од' рабиучища пришастиемь, ако ние доброте в неми небоудет'. аще опатоу правадно небоудеть, о всаком' редоу то может' наставити· аще того нисть, всаки в своемь мѣсти стои· аще ли хлапь, или рабь, или свободни, вси в христѣ едно есмо· и под' ед'нимь господиномь, единакоу слоужбоу витежства свр'шимо· да нимь прѣд' богомь боучими телеси разлоучениѣ нисть. так'мо прѣд' лицемь бож'нимь тимь есмо отлоучени оть ниихь, ако дол'ши се в добрих' дѣлих' наидемо, и оумиленѣиши обрѣщемо се. тагда от опата единако боуди всимь любав'· единако се от него тагда всимь вздасть наказание. и в' своем' наоучи опать обвароуи ихь всагда апостолова свѣта, ниже правит'· кажи оучениквѣ свое, при ихь, изменоуе годинами години, страхость полахчи· силоу монстровоу, милость очевоу оученикои' покажи· се тоїе тоу неисказ'ие, и непокор'ие веще покаран· послоушние, и кротке, и трпеливше, да бол'ши боудоуть, потак'иоути· лѣние и неврѣдние, да е зоветь, и караеть, и свитоует'. ни се невиде чини грихов оучеников' своих'· кади видиши да схаїають грихом', корене иссици е· вспомени попове згибели, комоу би име ели. чедненшие, и памети моудрѣнишие, едно и дрѵго потиканиемь словом' покаран· неврѣдие,

disciplinam, et proiecisti sermones meos post te. Et qui in fratris tui oculo festucam videbas, in tuo trabem non vidisti. Non ab eo persona in monasterio discernatur. Non unus plus ametur, quam alius: nisi quem in bonis actibus, aut obedientia inuenerit meliorem. Non praeponatur ingenuus ex seruitio conuertenti, nisi alia rationabilis causa existat. Quodsi, ita iustitia dictante, Abbati visum fuerit; et de cuiuslibet ordine id faciat, sin alias, propria teneant loca: quia siue seruus, siue liber, omnes in Christo unum sumus: et sub uno Domino, aequalem seruitutis militiam baiulamus: quia non est personarum acceptio apud DEUM. Solummodo in hac parte apud ipsum discernimur, si meliores aliis in operibus bonis, et humiles inueniamur. Ergo aequalis sit ab eo omnibus charitas; una praebeatur in omnibus, secundum merita, disciplina. In doctrina namque sua Abbas apostolicam debet illam semper formam seruare, in qua dicit: Argue, obsecra, increpa, id est, miscens temporibus tempora, terroribus blandimenta: dirum magistri, pium patris ostendat affectum: id est indisciplinatos, et inquietos debet durius arguere: obedientes autem, et mites, et patientes, ut in melius proficiant, obsecrare: negligentes autem, et contemnentes, increpet, et corripiat, admonemus. Neque dissimulet peccata delinquentium: sed mox, ut coeperint oriri, radicitus ea, ut praeualet, amputet: memor periculi Heli sacerdotis de Silo. Et honestiores quidem, atque intelligibiles animos, prima vel secunda admonitione verbis corripiat:

и тв'рдоср'де, гиздаве, и непослоушние, шибами и постом', прїе нежели грихь оучини, оустави га· безоумни ни се словом' каже. тоудїе писано· оудри сина свога шибоу, и избавиши доушоу его от семрти. вспомени всагда опать ч'то се зове опать· внїь то, да комоу се веще взда, веще се хоще от него. и още внїь, колико си оусиано и тешко бриме принѣль, наречати доуше, многимь закономь слоужити. единого с лахкостию, а дроугаго поречениемь, третого прошениемь, всакого бо, колико разоуми, толико се и немоу пристави дари, не толико дари се в него чриди к'вар' незгоди, да боле се радоуе, да добра стада притекоут'. прѣда всими, ни се не невиде твори, или за ничтоже невнїь како спасеши доуше емоу пороучених', непщи веще сего свита твари и коухине· опатоу вс'гда мислити е, дарѣ еси доуше принѣль наречевати, от них моу е богоу рачоунь в' здати. ни се стоужи опат' от мала имин'ѣ, помени ча писано е· прїе ищите цѣсарствиѣ божиѣ, и правди его, ино вам се все на опет' взда. ни о чем же о оубози ки с' богомь оубогоую̂ть. и внїь опате, да ки си доуше принѣль пасти, приправи се богоу рачоунь от них вздати. колико под' собою внїь братие, на соудни дьнь от толико доушь прѣд' богомь отвѣть дати, вр'хоу всего того от свое доуше рачоунь богоу вздати· и твои боѣзни от своихь

improbos autem, et duros corde, ac superbos, vel inobedientes, verberum, vel corporis castigatione in ipso initio peccati coerceat: sciens scriptum; stultus verbis non corrigitur. Et iterum: Percute filium tuum virga, et liberabis animam eius a morte. Meminisse debet semper Abbas quod dicitur: et scire, quia cui plus commititur, plus ab eo exigitur. Sciatque, quam dificilem, et arduam rem suscepit, regere animas, et multorum seruire moribus. Et alium quidem blandimentis, alium vero increpationibus, alium suasionibus, et secundum uniuscuiusque qualitatem, vel intelligentiam, ita se omnibus conformet, et aptet, ut non solum detrimenta gregis sibi commissi non patiatur, verum etiam in augmentatione boni gregis gaudeat. Ante omnia, ne dissimulans, aut paruipendens salutem animarum sibi commissarum, plus gerat sollicitudinem de rebus transitoriis, et terrenis, atque caducis: sed semper cogitet, quia animas suscepit regendas, de quibus et rationem redditurus est. Et ne causetur de minore forte substantia, meminerit scriptum; primum quaerite regnum Dei, et iustitiam eius, et haec omnia adicientur vobis. Et iterum: Nihil deest timentibus eum. Sciatque, quia qui suscipit animas regendas, paret se ad rationem reddendam. Et quantum sub cura sua fratrum se habere scierit numerum, agnoscat pro certo, quia in die iudicii ipsarum omnium animarum redditurus est Domino rationem, sine dubio addita, et suae animae: et ita semper timens futuram discussionem pastoris de creditis ouibus, cum

овацꙑ, боуде от своее доуше веща боѣзань. и када своим' наоукомь на добро наставлюе, боуде прѣд' богомь самь оть своихь гриховь оуищень.

Како е на свить брат'ю звати.

Всагда када се коли пригода велика свить в молстири, сьзови опать брат'ю всоу, и прво онь повїь, что е потриба. и слишав' свит брат'е, разоумїь самь· что види потрибине, то чини. зачь тога цичь заповидсмо всихь сазвати· ере често богь каже м'лаї'шемоу, что е боле. тко свить да, са сими' пониженнемь и поклоненнем', како несмиїте противь опатоу, что им се м'ин боли свить, гиздаво стати· ча опать подобине соуди, нега вси послоушанте. такое и онь моудро и прав'дно все нареїан. и о всакомь дѣли и ричи мештар'ства свете регоуле се држите; ни едни' се смиїь от нее без'разоумно и криво скривати. в молстири ни едан' срдца свога воле непаси, ни сь своимь опатомь в молстири ни вани не смиїсе карати. аще комоу се с'згода, светие регоулѣ осоуїеннемь боуди шибами тепень. и опать бога бои се, обароуи свете регоулѣ заповидь, вса добра дѣла дѣлаи· виде истиноу да моу е от всакого соуда ки соуди на соудии дьнь истин'номоу соуд'цоу богоу рачоунь вздати. аще ли ки маль свить в молстири, сь старѣишимми свитоуи, како е писано· всакоу твар' дѣлаи сь сви-

de alienis ratiociniis cauet, redditur de suis sollicitus. Et cum de admonitionibus suis emendationem aliis subministrat, ipse efficitur a vitiis emandatus.

CAPUT III.

De adhibendis ad consilium fratribus.

Quoties aliqua praecipua agenda sunt in monasterio, conuocet Abbas omnem congregationem, et dicat ipse, unde agitur. Et audiens consilium fratrum, tractet apud se; quod utilius iudicauerit, faciat. Ideo autem omnes ad consilium vocari diximus: quia saepe iuniori Dominus reuelat, quod melius est. Sic autem dent fratres consilium cum omni humilitatis subiectione, ut non praesumant procaciter defendere, quod eis visum fuerit: sed magis in Abbatis pendeat arbitrio; ut quod salubrius iudicauerit esse, ei cuncti obediant. Sed sicut discipulis conuenit obedire magistro, ita et ipsum prouide, et iuste condecet cuncta disponere. In omnibus igitur omnes magistram sequantur regulam: neque ab ea temere declinetur a quoquam. Nullus in monasterio proprii sequatur cordis voluntatem; neque praesumat quisquam cum Abbate suo proterue intus, vel foris monasterium contendere. Quodsi praesumpserit, regulari disciplinae subiaceat. Ipse tamen Abbas cum timore Dei, et obseruatione regulae omnia faciat; sciens se procul dubio de omnibus iudiciis suis aequissimo iudici Deo rationem redditurum. Siqua vero minora agenda sunt in monasterii utilitatibus, seniorum tantum utatur consiliis, sicut scriptum est:

томь, ки его на послѣдь нежалоуеши.

Ѵто соу ороужиѣ добрих̓ дѣль. CAP. IV.

Исрьва господа бога любите в'сим срцем' вашимь, и свею доушею, и с'вею мощию. 2. по том' тога дроугь дроуга колико себе люби. 3. по томь незаклати. 4. ни се коур'бовати. 5. ни оукрасти. 6. нежелити. 7. хоудобе ни кривога свидоуства говорити. 8. ѵтити все люди. 9. ако себи з'ла нехощеши, иномоу га неоуѵини. 10. свою волю оставити, божию плнити. 11. тило моуѵити. 12. раскоши нелюбити. 13. пость любити. 14. оубогие оукрѣпити. 15. нага облищи. 16. немощ'нога походити. 17. мртва покопати. 18. неволи помощи. 19. плаѵоущ оутиши. 20. от сега свита дѣл' се отврищи. 21. ниѵтоже ино так'мо Христа любити. 22. ср'дости неисплнити. 23. врние несоудства нехранити. 24. з'лобѣ в срдци недржати. 25. кривога мира невздати. 26. любости божие неоставити. 27. неклети се, да се неоуѵини в клетви присега. 28. истиноу от срдца на оуста р'ците. 29. з'ла за з'ло невздаите. 30. оусилиѣ неѵините, себи оуѵинено тр'пите. 31. неприѣтеле любите. 32. клеветнике свое неклети, да благословити е. 33. оусилие сквози бога тр'пити. 34. небити гиздавоу. 35. неопиѣти се. 36. необ'їидати се. 37. 38. поспешоу, лѣноу небити. 39. немр'мрати. 40. неклеветати. 41. оупвание на бога врищи. 42. ки добра

omnia fac cum consilio, et post factum non poenitebis.

CAPUT IV.

Quae sint instrumenta bonorum operum?

In primis Dominum Deum diligere ex toto corde, tota anima, tota virtute. 2. Deinde proximum tanquam se ipsum. 3. Deinde non occidere. 4. Non adulterari. 5. Non facere furtum. 6. Non concupiscere. 7. Non falsum testimonium dicere. 8. Honorare omnes homines. 9. Et quod sibi quis fieri non vult, alii non faciat. 10. Abnegare semet ipsum sibi, ut sequatur Christum. 11. Corpus castigare. 12. Delicias non amplecti. 13. Ieiunium amare. 14. Pauperes recreare. 15. Nudum vestire. 16. Infirmum visitare. 17. Mortuum sepelire. 18. In tribulatione subuenire. 19. Dolentem consolari. 20. A saeculi actibus se facere alienum. 21. Nihil amori Christi praeponere. 22. Iram non perficere. 23. Iracundiae tempus non reseruare. 24. Dolum in corde non tenere. 25. Pacem falsam non dare. 26. Charitatem non derelinquere. 27. Non iurare, ne forte periuret. 28. Veritatem ex corde, et ore proferre. 29. Malum pro malo non reddere. 30. Iniuriam non facere; sed et factam patienter sufferre. 31. Inimicos diligere. 32. Maledicentes se non remaledicere, sed magis benedicere. 33. Persecutiones pro iustitia sustinere. 34. Non esse superbum. 35. Non vinolentum. 36. Non multum edacem. 37. Non somnolentum. 38. Non pigrum. 39. Non murmurosum. 40. Non detractorem. 41. Spem suam Deo committere. 42. Bonum aliquod in

в себи види, от вога е виї' 43. колико з'ла в себи види, то своего гриха виїь. 44. 45. соудиего дьие, огна бояща се прѣстраши се. 46. вѣчнаго вѣка са всим' хотиньем' желити. 47. на всаки дьиь смрт' прѣд' очима држати. 48. 49. дѣло своего житка и в' всаком' мѣсти бож'и очи нась гледающи истиноу видити. 50. з'ле мисли к срдцоу прихаїающе в' срдци недржати, на исповидати богоу. 51. и старѣишемоу исповидати се. 52. в своихь оустихь з'лих' словесь нетворити. 53. 54. многих' ричи, к' смихоу подобних' неговорити. 55. смихь велик нелюбити. 56. ч'тение светое с радост'ю послоушати. 57. бога часто молити. 58. своѣ з'ла дѣла богоу в' молитви сь слзами исповидати, з'лих' дѣль оставити се. 59. тѣлоу воле недати и непасти· своего хотиниѣ неиспланити. 60. заповид'ю опатовоу са всима бити, аще би опать добра нетвориль (ча се незгоди никдаре)· испомеиоук'ше оно божие пороучение· ча заповида творите· а ча самь твори, того нетворите. 61. ни се взивати светоу· да приїе бити, да се истина взове. 62. пороучение божие на всаки дьиь дѣлом' испланити. 63. чистоѩоу любити. 64. никомоу се незавидити. 65. з'лобе и зависти неимити. 67. гиздѣ и хлеи'ѣ бижати. 66. кар'бѣ нелюбити. 68. старце чтовати. 69. младе любити. 70. в господин люб'ви за неприѣтеле бога молити. 71. с карабинки приїе вечера смирити се. 72. о божиеи милости оупванинѣ никадаре неоставити.

se cum viderit, Deo aplicet, non sibi. 43. Malum vero semper a se factum sciat, et sibi reputet. 44. Diem iudicii timere. 45. Gehennam expauescere. 46. Vitam aeternam omni concupiscentia spirituali desiderare. 47. Mortem quotidie ante oculos suspectam habere. 48. Actus vitae suae omni hora custodire. 49. In omni loco DEUM se respicere, pro certo scire. 50. Cogitationes malas cordi suo aduenientes mox ad Christum allidere. 51. Et seniori spirituali patefacere. 52. Os suum a malo, et prauo eloquio custodire. 53. Multum loqui non amare. 54. Verba vana aut risui apta non loqui. 55. Risum multum, aut excussum non amare. 56. Lectiones sanctas libenter audire. 57. Orationi frequenter incumbere. 58. Mala sua praeterita cum lacrymis, vel gemitu quotidie in oratione Deo confiteri: de ipsis malis de cetero emendare. 59. Desideria carnis non perficere; voluntatem propriam odire. 60. Praeceptis Abbatis in omnibus obedire, etiamsi ipse aliter (quod absit) agat; memores illud dominicum praeceptum: Quae dicunt facite; quae autem faciunt, facere nolite. 61. Non velle dici sanctum, antequam sit: sed prius esse, quod verius dicatur. 62. Praecepta DEI factis quotidie adimplere. 63. Castitatem amari. 64. Nullum odire. 65. Zelum non habere; inuidiam non exercere. 66. Contentionem non amare. 67. Elationem fugere. 68. Seniores venerari. 69. Iuniores diligere. 70. In Christi amore pro inimicis orare. 71. Cum discordante ante solis occasum in pacem redire. 72. Et de Dei misericordia numquam desperare. Ecce haec

то соут' ороужиѣ божиѣ здоушнаго ала, иже боудеть от нась дьнь и нощ' свршена, и на соудни дьнь прѣд' богомь поставлена· нам' се от бога та наѣмь в'зда, ча е богь обещаль· что е око невидило, ни оухо слишало, ни чловиче срдце смишлено, ча е богь своим' драгимь нарединль. иже храм и кадѣ намь е са дѣла творити, то соут' молстири, и стание меїю брат'ю.

sunt instrumenta artis spiritualis: quae cum fuerint a nobis die, noctuque incessabiliter adimpleta, et in die iudicii reconsignata; illa merces nobis a Domino recompensabitur, quam ipse promisit: quod oculus non vidit, nec auris audiuit, nec in cor hominis ascendit, quae praeparauit Deus his, qui diligunt eum. Officina vero, ubi haec omnia diligenter operemur, claustra sunt monasterii, et stabilitas in congregatione.

От понижениѣ.

CAPUT V.

De obedientia.

Први исходь покорив'шим се есть послоухь брзи. са е тим' потрибан', ки ничесоже от господа драже нелюбет' за слоужбоу, коу соу обѣтии, и за боѣзань огненоу, и за славоу вѣчноую· иже боудеть заповидь старшего, толико е слишеще, колико божию, лѣни нисоуть в' добрихь дѣлихь. от кихь господь говорить· о гласѣ оушномь послоушають мене. и тоудне править меш'тромь· ки вась послоушають, и мене послоушають. тадаїе ти такоїе оставив'ше своѣ дѣла, ка дѣлахоу, меїоу роукама и нимѣхоу. послоухоу се мештровоу вздають· да и меш'трова заповидь оученикомь дѣла добра о брзости божие боѣзни, то двое дѣло прѣд' богомь хране се сврши, ки к' вѣчномоу животоу желѣють поут' гонити. за то оусилии поуть примоут, иже правит' господь· оузакь

Primus humilitatis gradus, est obedientia sine mora. Haec conuenit his, qui nihil sibi a Christo carius aliquid existimant propter seruitium sanctum, quod professi sunt, seu propter metum gehennae, vel gloriam vitae aeternae: mox ut aliquid imperatum a maiore fuerit, ac si diuinitus imperetur, moram pati nesciunt in faciendo. De quibus Dominus dixit: in auditu auris obediuit mihi. Et iterum dicit doctoribus: Qui vos audit, me audit. Ergo hi tales relinquentes statim, quae sua sunt, et voluntatem propriam deserentes, mox ex occupatis manibus, et quod agebant imperfectum relinquentes; vicino obedientiae pede, iubentis vocem factis sequuntur: et veluti uno momento praedicta magistri iussio, et perfecta discipuli opera in velocitate timoris Dei, ambae res comuniter citius explicantur; quibus ad vitam aeternam gradiendi amor incumbit. Ideo angustam viam arripiunt: unde Dominus ait: angusta via est, quae ducit ad vitam: ut non suo arbitrio viuentes, vel deside-

ест поут' к' животоу вѣчномоу· ки не в своеи области живоуще, и хотин'ѣ тѣлоу недаюює, и боуїости неоугӓїающе, ходеше в заповѣдѣхь, и в црикваx' слоужеще и живоуще, опата над' собою желѣюще. ти бо такови в истиноу господню заповидь пл'ие, иже говорить· не придохь чинити мое воле, да нега, ки ме посла. тагда та послоухь приѣт боудеть от бога, и сладакь людемь, када се, ча зановн, не касно, не стоудено, не мр'мюще, не отговарающе оучините ча се заповида· и ки послоухь, ки се старишемоу в'зда, богоу се взда. иже прави богь· ки вась послоушают', мене послоушають. трибн е оученикомь послоушливимь бити· даже в'се данне бог олюбити. ки с хоудовь волевь послоуша оученикь, не толико да вь оустѣхь, или в срдци помрмиати, ако и испланит' заповидь, небоудет' приѣтиа, и ни гледа чловикоу в срдци грихь. и за тоу тварь недостоить божие милости, да в'паде в' моукоу тихь ки мрмию, ако се не избави поправлениемь.

riis suis, et voluptatibus obedientes, sed ambulantes alieno iudicio, et imperio, in coenobiis degentes, Abbatem sibi praeesse desiderant. Sine dubio hi tales illam Domini imitantur sententiam, qua dicit: Non veni facere voluntatem meam, sed eius, qui misit me. Sed haec ipsa obedientia tunc acceptabilis erit DEO, et dulcis hominibus, si, quod iubetur, non trepide, non tarde, non tepide, aut cum murmure, vel cum responso nolentis efficiatur: quia obedientia, quae maioribus praebetur, DEO exhibetur. Ipse enim dixit: Qui vos audit, me audit. Et cum bono animo a discipulis praeberi oportet; quia hilarem datorem diligit Deus. Nam cum malo animo si obediat discipulus, et non solum ore, verum etiam in corde si murmurauerit, etsi impleat iussionem, tamen acceptum iam non erit Deo, qui cor respicit. Et pro tali facto nullam consequitur gratiam, immo poenam murmurantium incurrit, si non cum satisfactione emendauerit.

О мачанїи.

Оучинимо, ча прави пророкь· рекохь обаровати поути мое, да бимь не сьгришиль к' ѣзици моемь· положихь оустом' моимь обароу· оумлкноухь, и оукротих се, и оумлчахь о добра. садѣ намь каже пророкь, ако от добрихь ричи скрози добро мачанье на хип' добро е мл'чати· колико веще се е трибн оставити злихь ричи скози моукоу вѣчноу. и тада вола колико от добрихь светихь беседь, истин'нимь оученикомь скози добротоу мачаньѣ говорити ретко се дан про-

CAPUT VI.

De taciturnitate.

Faciamus, quod ait Propheta: Dixi, custodiam vias meas, ut non delinquam in lingua mea: posui ori meo custodiam: obmutui, et humiliatus sum, et silui a bonis. Hic ostendit Propheta, si a bonis eloquiis interdum propter taciturnitatem debet tacere; quanto magis a malis verbis propter poenam peccati debet cessare. Ergo quamuis de bonis et sanctis, et aedificationum eloquiis, perfectis discipulis propter taciturnitatis grauitatem rara loquendi conce-

щенье, како бо писано ест˙ в многих’ ричехь неоубижиши гриха. ни’дѣ писано ест˙ смрть и живот’ в’ ѣзици ти есть. еже глаголати и оучити, мештровь дл’гь ест˙ мл’чати и послоушати, оученикомь д’л’гь ест. тагда, ако хощет’ что питати от старишего, са всимь оумиленьемь и поклонениемь питаи. игранье и ричи праздне, смишне, вѣчнимь заклопомь прѣповидамо ва в’сакихь мѣстихь˙ оученником’ на такове ричи оусть отворити недамо.

О оумиленьи.

Брат’ѣ, прави господне писмо˙ всаки, ки се взнаша, смѣрит се˙ а смѣрден се, взносит се. и када намь то прави, и каже намь всаки ки взноси се од’ роі’ства гизде ест˙ од’чита се пророкь обароуеи прави˙ господи, невзнесе се срдце мое, ни взнесоста се очи мои, ни хоудихь вь великихь, ни в дивних’ паче мене. да что; аще несмѣрих се, и’ взнес доушоу мою, ѣко отдоено ест на матерь свою, ѣко ти вздаси на доушоу мою. ибо, брат’ѣ, ако желѣемо кь оумилению вишнаго сврщениѣ доити, к висоти небеской, к’ той висоти зданега житка смѣренемь лизе се, ако хощемо к’ неи брзо прити, добрими нашими дѣли оноу скалоу поставити е намь, ка се ѣковоу ва сни показа, к’ кои се емоу показаше анѓели долоу злазеще и гори лизоуще. в истиноу не ино в нихь ки слазе и ки гори лизоу моремо разоумити в’ том’, так’мо взносеще се смѣрают’ се, а смѣрающе се взносет се. и она скала гори иоставлена, то ест намь житакь сега свита˙ ки житакь кь богоу

datur licentia, quia scriptum est: In multiloquio non effugies peccatum. Et alibi; Mors, et vita in manibus linguae. Non loqui, et docere, magistrum condecet; tacere, et audire, discipulo conuenit. Et ideo, si qua requirenda sunt a Priore, cum omni humilitate, et snbiectione reuerentiae requirantur, ne videatur plus loqui, quam expedit. Scurrilitates vero, vel verba otiosa, et risum mouentia, aeterna clausura in omnibus locis damnamus: et ad talia eloquia discipulum aperire os non permittimus.

CAPUT VII.

De humilitate.

Clamat nobis diuina scriptura, fratres, dicens: omnis, qui se exaltat, humiliabitur; et qui se humiliat, exaltabitur. Cum haec ergo dicit, ostendit nobis omnem exaltationem genus esse superbiae: quod se cauere Propheta indicat dicens: Domine, non est exaltatum cor meum, neque elati sunt oculi mei, neque ambulaui in magnis, neque in mirabilibus super me. Sed quid? si non humiliter sentiebam, sed exaltaui animam meam, sicut ablactabus super matre sua, ita retribues in animam meam. Unde fratres si summae humilitatis volumus culmen attingere, et ad exaltationem illam caelestem, ad quam per praesentis vitae humilitatem ascenditur, volumus feliciter peruenire, actibus nostris ascendentibus scala illa erigenda est, quae in somnio Iacob apparuit, per quam ei descendentes, et ascendentes Angeli monstrabantur. Non aliud sine dubio descensus ille et ascensus a nobis intelligitur, nisi exaltatione descendere, et

оумилениим' срдцемь на небо взведеть нась. и к тои скали исправимо наше дѣло нашеи доуши· и в кои скали исправимо, многихь сходовь оумилениѣ бож'и илоукь наредиль есть. прва скалина оумилениѣ, ки први исходь оумиленьѣ ест, божию боѣзань полагати прѣдь очима вс'гда, забитьѣ савсима оставити се· божие пороученье в'саки чась често вспоминаи· ѣко ти ки бога непомие, за свое грѣхи в' огань вѣчни впадаю, и животь вѣчни ест пареїень тимь, ки се бога бое. в памети своеи в'сгда вспоминаи, в'сгда на вски хипь обароуи се от гриха и от всакое ск'врни, то ест, к помишлен'и, в' ѣзици, в' очю, в роукоу, в ногахь, или свое воле нечинити· и още тѣлоу воле недати и одсикноути хитаи се. виї то чловикь да богь сь небесь на всаки хипь, вь всакомь мѣсти его дѣла види, анїели на всаки хипь наша дѣла емоу исповидаю. каже намь то пророкь, када в нашеи мисли бога намь прави всагда, глаголющь· види богь мисли чловиче. още прави богоу пророкь· разоумиль еси мисль мою из далеча. а мисаль чловича исповист се теби. ки се хощеть избавити, избави се свое зле мисли, р'ци всагда добри оученикь в своемь срдци· тагда боудеть очищень прѣд' ним', и още се обароуи свое з'лобѣ. свою волю пл'нити тако намь прѣповида, ча прави писмо· от свое воле чиненьѣ. ки просимо бога в молитви, да боуде твоѣ вола в нась. оучини нась т'гда савсима наше воле нечинити, тагда се обароуимо оного, ча прави свето писмо· ере поути ти, ки се виде от люди прав'дни· а на послѣдакь к' паклоу погроузет се на дно. и още вароуимо се от оного, ча есть от

humilitate ascendere. Scala vero erecta, nostra est vita in saeculo: quae humiliato corde a Domino erigitur ad caelum. Latera enim eiusdem scalae, dicimus nostrum esse corpus, et animam; in qua latera diuersos gradus humilitatis, vel disciplinae euocatio diuina ascendendos inseruit. Primus itaque humilitatis gradus est, si timorem DEI sibi ante oculos semper ponens, obliuionem omnino fugiat: et semper sit memor omnium, quae praecepit DEUS: et qualiter contemnentes DEUM, in gehennam pro peccatis incidunt, et vitam aeternam, quae timentibus Deum praeparata est, animo suo semper euoluat. Et custodiens se omni hora a peccatis et vitiis, id est, cogitationum, linguae, oculorum, manuum, pedum, vel voluntatis propriae; sed et desideria carnis amputare festinet. Aestinet se homo de caelis semper a DEO respici omni hora, et facta sua in omni loco ab aspectu diuinitatis videri, et ab Angelis omni hora renunciari. Demonstrat nobis hoc Propheta, cum in cogitationibus nostris ita DEUM semper praesentem ostendit, dicens: scrutans corda, et renes DEUS. Et iterum: Dominus nouit cogitationes hominum, quoniam vanae sunt. Et item dicit: Intellexisti cogitationes meas a longe: et quia cogitatio hominis confitebitur tibi. Nam ut solicitus sit circa cogitationes suas peruersas, dicat semper utilis frater in corde suo: Tunc ero immaculatus coram eo, si obseruauero me ab iniquitate mea. Voluntatem vero propriam ita facere prohibemur, cum dicit scriptura nobis: Et a voluntatibus tuis auertere. Et ite-

непослоушнинхь писано· растлѣше се, и омразнше се в своихь волахь. и в желѣн'н нашего тила тако близоу вѣроучимо всагда с нами соуща, от чеса и пророк прави господоу· прѣд' тобою ест все желѣние мое. обаровати се намь вс'гда всега з'лога желѣинѣ, и смрть ва вратѣхь желѣинѣ положена есть. зачь и писмо заповида нам глаголюще· по вашемь хотин'н неходите. зато бо зачь бож'й очи гледата добро и з'ло, господь с небесе приничe на синн чловичские, видити, есоу ли моудри· аще от анїеловь ки соу намь от бога дани нась обороватн и господиноу богоу спаснтелю нашемоу дѣла наша на всаки дьнь приказоуют се· и на всаки хипь вароучимо се того, братѣ драга, ча прави пророкь в салтири, на нась неврѣдинихь и в' з'лоынь дѣли испачених ники хипь в'згледа богь, и милоуe нась в се врнме, ки есть милостивь, чека нашего к себи обращеньѣ, речет, намь на соудни дьнь· се створисте, а ѣ млчахь. дроуги исходь оуминленнѣ ест, када оучениkь нелюби свое воле, желѣинѣ своего нествори· да оно слово господие створи кадѣ прави· нисамь пришаль творити мое воле, на волю послав'шаго ме оца. и още прави писмо· боуїость има моукоу, а кротость пораїаеть вѣнаць. трета скалина оуминленнѣ ест, када вола к'то коли бога люби в' послоух се положи старишемоу свомоу· послидоуe господа, от того прави апостоль· положил се еси оцоу в послоухь даже до семрти. четврта скалина оуминленнѣ ест, ако в' ономь послоухоу мощно и противно заповѣди или още вола когоди нореченье или н'сованье, таиним' срдцемь прими оучениkь· в' трпинн невоуди троудань, или

rum: Rogamus Deum in oratione, ut fiat illius voluntas in nobis. Docemur ergo merito non faccre nostram voluntatcm; cum cauemus illud, quod dicit sancta Scriptura: sunt viae, quae videntur hominibus rectae; quarum finis usque ad profundum inferni demergit. Et cum item cauemus illud, quod de negligentibus dictum est: Corrupti sunt, et abominabiles facti sunt in voluntatibus suis. In desidcriis vero carnis ita nobis Deum credamus semper esse praesentem, cum dicit Propheta Domino: Ante te est omne desiderium meum. Cauendum ergo ideo malum desiderium, quia mors secus introitum delectationis posita est. Unde Scriptura praecipit, dicens: Post concupiscentias tuas non eas. Ergo si oculi Domini speculantur bonos, et malos, et Dominus de caelo semper respicit super filios hominum, ut videat, si est intelligens, aut requirens Deum: et si ab Angelis nobis deputatis quotidie die noctuque Domino factori nostro opera nostra nunciantur; cauendum est ergo omni hora, fratres, sicut dicit in Psalmo Propheta, ne nos declinantes in malo, et inutiles factos, aliqua hora aspiciat DEUS, et parcendo nobis in hoc tempore, quia pius est, et expectat nos conuerti in melius, ne dicat nobis in futuro: Haec fecisti, et tacui. Secundus humilitatis gradus est, si propriam quis non amans voluntatem, desideria sua non delectetur implere: sed vocem illam Domini factis imitetur dicentis: Non veni facere voluntatem meam, sed ejus, qui misit me. Item dicit Scriptura: Voluntas habet poenam, et necessitas parit co-

побигноути, прави намь писмо· трпивь до кон'ца, спасень боудеть. още прави· оутврди срдце твое, трпи господа. т'гда каже прав'дникоу скрози господа всакоу злобоу трпити, аще прави рнчью оннхь ки за бога трпе· за те се смрти полагаемо на всаки дьнь, и есмо ѣко овце на заколение. и вѣроующе на соудни дьнь господие саздание радоующе се самь прави· и есамь в томь оусил'и мощни скози оного, ки нась есть облюбиль и още в дроугомь мѣсти прави писмо· искоусваль нась еси боже. огньемь нась еси исплавиль, ѣко огньемь исплавлюет се сребро· в'плель нас' си в сѣт'цоу· положиль еси бриме на хрптихь нашихь. и аби намь показаль, и ош'ще намь прави старѣишемоу се полагаите· поставиль еси чловика на главаль нашихь. още божие пороучение в невол'и и в'оусил'и трпеще дѣлаю, ако в лице оудроут те, а ти обрати дроуго оудрити· аще ти от'моу соукнию, и капоу поусти· в' оусил'и ходите, едноу стопоу ходите .б.· сь светимь павломь апостоломь невредноу брат'ю трпите· и в'оусиление за бога трпите· и свое клеветинке благословите. пета скалина оумилениѣ есть ако колоудар све злие мисли ке моу к срдцоу гредоу, или з'аа дѣла ка боуде отаи створиль, оумилено исповид'ю от опапа своего иепотаи. свитоуе нась писмо

ronam. Tertius humilitatis gradus est, ut quis pro Dei amore omni obedientia se subdat Maiori; imitans Dominum, de quo dicit Apostolus: Factus est obediens usque ad mortem. Quartus humilitatus gradus est, si in ipsa obedientia duris, et contrariis rebus, vel etiam quibuslibet irrogatis iniuriis, tacita conscientia patientiam amplectatur: et sustinens non lassescat, vel discedat, dicente Scriptura: Qui perseuerauerit usque in finem, hic saluus erit. Item: confortetur cor tuum, et sustine dominum. Et ostendens fidelem pro Domino uniuersa etiam contraria sustinere debere, dicit ex persona etiam sufferentium: Propter te morte tota die afficimur: aestimati sumus ut oues occisionis. Et securi de spe retributionis diuinae, subsequuntur gaudentes, et dicentes: Sed in his omnibus superamus propter eum, qui dilexit nos. Et item alio loco Scriptura: Probasti nos, inquit, DEUS: igne nos examinasti, sicut igne examinatur argentum: Induxisti nos in laqueum: posuisti tribulationes in dorso nostro. Et ut ostendat sub Priore debere nos esse, subsequitur dicens: Imposuisti homines super capita nostra. Sed et praeceptum Domini in aduersis, et in iniuriis per patientiam adimplentes, qui percussi in maxillam, praebent et aliam: auferenti tunicam, dimittunt et pallium: angariati milliario, vadunt et duo: cum Paulo Apostolo falsos fratres sustinent, et persecutionem: et maledicentes se benedicunt. Quintus humilitatis gradus est, si omnes cogitationes malas cordi suo aduenientes, vel mala a se absconse commissa,

от исповиди и прави· отвори господи поути твое, и оуп'вай се в него. и още прави· исповѣдайте се гвѣ, ѣко благь, ѣко в' вѣкь милост его. и още прави пророкь· гриха моего, господи, от тебе непотаихь, и с'грѣщениѣ моѣ от тебе неоутаише се· рекохь изовоу противоу м'нѣ сагрѣшениѣ господи· ти прости грѣхи срдца моего. шеста скалина оуминлениѣ ест, ако колоударь о всаком' дл'гоу чини се нетворань и невредань· и все то, ча моу опать запови, вні се за невредиога и за з'лога дѣлателника, осоуїюе себе с пророкомь· господи, смѣрих се за ничтаре, и невидихь· аще есамь како и клюсе прѣд' тобою, и всагда с тобою есамь. седма скалина оуминлениѣ есть, аще минихь от всихь мани и хоуїи се вніь не ли своимь ѣзикомь зоки се хоуїи, да още и в срдци вѣроуи се хоуїи, полагае се богоу, и с пророкомь говоре· азь есамь чр'вь, а не чловик· поношение чловикомь, и оуничижение людемь· звеличуень есамь, пониженъ, и поневрѣїень. тоудніе прави пророкь· то бл'го м'нѣ, ѣко смѣрил' ме еси, да наоучоу се оправданиемь т'воимь. осма скалина оуминлениѣ есть, ако ничтаре неучини колоударь, так'мо то ча моу е все молстира и регоулѣ заповидь или потриба, или ча старѣиши свитоуе. девета скалина оуминлениѣ ест, колоударь непоусти ѣзика на ричи, и мл'чание велико држи, докле га неоупросе неодговаран, казанием светога писма· и още да в мнозихь ричехь неоубижиши гриха. и моужь ѣзичакь на земли не боудеть безь грѣхь. десета скалина оуминлениѣ ест, аще минихь ни лагакь и бр'зь к' смихоу, ѣко писано есть· брезоумин в' смихоу свои гласъ взнаша. едина на де-

per humilem confessionem Abbati non celauerit suo. Hortatur nos de hac re Scriptura, dicens: Reuela Domino vitam tuam, et spera in eum. Et item dicit: confitemini Domino, quoniam bonus, quoniam in saeculum misericordia eius. Et item Propheta: Delictum meum cognitum tibi feci, et iniustitias meas non operui. Dixi pronunciabo aduersum me iniustitias meas Domino; et tu remisisti impietatem cordis mei. Sextus humilitatis gradus est, si omni vilitate, vel extremitate contentus sit monachus: et ad omnia, quae sibi iniunguntur velut operarium malum, et indignum se iudicet, dicens sibi cum Propheta: Ad nihilum redactus sum, et nesciui: ut iumentum factus sum apud te, et ego semper tecum. Septimus humilitatis gradus est, si omnibus se inferiorem, et viliorem non solum sua lingua pronunciet, sed etiam intimo cordis credat affectu, humilians se, et dicens cum Propheta: Ego autem sum vermis, et non homo: opprobrium hominum, et abiectio plebis: exaltatus sum, et humiliatus, et confusus. Et item: Bonum mihi, quod humiliasti me, ut discam mandata tua. Octauus humilitatis gradus est, si nihil agat monachus, nisi quod communis monasterii regula, vel Maiorum cohortantur exempla. Nonus humilitatis gradus est, si linguam ad loquendum prohibeat monachus: et taciturnitatem habens, usque ad interrogationem non loquatur, monstrante Scriptura: quia in multiloquio non effugitur peccatum. Et quia vir linguosus non dirigitur super terram. Decimus humilitatis gradus est, si non sit

сте скалина оумилениѣ ест, ако, када говори колоударь, тихо без смиха, оумилено и моудро, мало ричи, подобне говорити· небоуди гласамь в' ричи· и още писано ест· моударь рич'ми в скорѣ позна се. доуга на десте скалина оумилениѣ ест, колоудар не ли в срдци оумиленіе држи, да ва всемь тѣли ки его виде кротость каже· то ест, в дѣли, и в' молитви, в молстири, и вваздѣ, и на поути, и поли· или вола кадѣ боуде сиде, ходе, стое, нимѣе вс'гда главоу пониженоу, и лицемь ниче на землю· от своихь грѣховь на всаки хипь страше се, страшномоу соудоу божию прика-зати се· како говорить оно писмо, что в' еванїели митарь, понизивь очи на землю, говораше· господи нисамь достоїнь, аз грѣшникь, в'звести очию на небо. и още се с пророкомь говори· пониженъ есамь, и оумиленъ саваима. и т'гда када колоудар' все скалине оумилениѣ злизе, придеть к любости божией, кь оной любости, ка любость, ѣже боудет' в чловѣци свршена, в'сакоу боѣзань из чловича срдца вань изметавати· иже юже любостию, то ча е пріїе створиль, от толѣ нимїь брез все моуке или отроїениѣ законь држати· и юже ни се бое вѣчнаго огна, да любостию христа, наваїениемь и радостиими дѣли, что господь своемоу дѣлателникоу чистоу от грѣховь и от всаке хоудобе, светимь доухомь ими хотѣ наоучити.

facilis ac promtus in risu, quia scriptum est: Stultus in risu exaltat vocem suam. Undecimus humilitatis gradus est, si, cum loquitur monachus, leniter et sine risu, humiliter cum grauitate, vel pauca verba, et rationabilia loquatur: et non sit clamosus in voce; sicut scriptum est: Sapiens verbis innotescit paucis. Duodecimus humilitatis gradus est, si non solum corde Monachus, sed etiam ipso corpore humilitatem videntibus se semper indicet; id est, in opere, in oratorio, in monasterio, in horto, in via, in agro: vel ubicunque sedens, ambulans, vel stans, inclinato sit semper capite, defixis in terram aspectibus; reum se omni hora de peccatis suis existimans, iam se tremendo iudicio DEI repraesentari aestimet; dicens sibi in corde semper illud, quod publicanus ille euangelicus, fixis in terram oculis, dixit: Domine non sum dignus, ego peccator, leuare oculos meos ad caelos. Et iterum cum Propheta: incuruatus, et humiliatus sum usquequaque. Ergo his omnibus humilitatis gradibus ascensis, monachus mox ad caritatem DEI perueniet illam, quae perfecta foras mittit timorem: per quam uniuersa, quae prius non sine formidine obseruabat, absque ullo labore velut naturaliter ex consuetudine incipiet custodire non iam timore gehennae, sed amore Christi, et consuetudine ipsa bona, et delectatione virtutum, quae Dominus iam in operarium suum mundum a vitiis, et peccatis, Spiritu sancto dignabitur demonstrare.

От слоужбѣ господне в ноштѣхь зимѣ.

Ꙁимно вриме, то ест, от календи новембра имаши до вазма в' осмоу годиноу ношти встати· и малимь више от полоуношьѣ поспите, брат'ѣ, и т'гда, братѣ, поспавше вскочите. ако что боуде брат'и потрибно по ютрни, или в псалтири, или в книгахь чтити потрибно, годниа им се вздаи. поча'ше паки от вазма до календи новембра, тако се встаии на ютрню, како мал хипаць и зороу видоуще зачни се ютрне слава.

CAPUT VIII.

De officiis divinis in noctibus.

Hiemis tempore, id est, a Calendis Novembris usque ad Pascha, iuxta considerationem rationis octaua hora noctis surgendum est; ut modice amplius de media nocte pausetur, et iam digesti surgant. Quod vero restat post vigilias a fratribus, qui psalterii, vel lectionum aliquid indigent, meditationi inseruiatur. A Pascha autem usque ad supradictas Calendas Nouembris, sic temperetur hora Vigiliarum agenda; paruissimo interuallo, quo fratres ad necessaria naturae exeant, custodito, mox Matutini, qui incipiente luce agendi sunt, subsequantur.

Како е псалми в годние ношке пети.

В зимне вриме наиприе р'чи бр господи оустиѣ мое отврзеши, и оуста моѣ взвѣстет' хвалоу твою· боже на помош нам боуди, господи на спасение наше посп. и такое братѣ рците, и по том' чтите пс, и по томь слава оцоу. и по том' би и аиь поюще или чтоуше. и по томь им'на, по томь .е. псал'мь с анн. и по томь свршен'и, опать вздаи благословенье. и сидешти брат'и, чтите се .в. лекцие в книгахь, мею ним поите се .в. рѣ. и по третомь рѣни, пѣвац р'чи, слава оцоу. на почтенье светие троице вси встаните,

CAPUT IX.

Quanti Psalmi dicendi sint nocutrnis horis.

Hiemis tempore, praemisso in primis versu, DEUS in adiutorium meum intende, Domine ad adiuuandum me festina: in secundo ter dicendum est: Domine labia mea aperies, et os meum annunciabit laudem tuam. Cui subiungendus est tertius Psalmus, et Gloria. Post hunc Psalmus nonagesimus quartus, cum Antiphona, aut certe decantandus. Inde sequatur Ambrosianum: deinde sex psalmi cum antiphonis. Quibus dictis, dicto versu bene-dicat Abbas. Et sedentibus omnibus in scamnis, legantur vicissim a fratribus in codice super analogium tres Lectiones, inter quas et tria Responsoria cantantur. Duo Responsoria sine Gloria dicantur: post tertiam vero Lectionem, qui cantat, dicat Gloria.

*

и поклоните се. книгь старога и новога закона чтите· аще истлкованне светихь и прав'динхь оць чтено боудн. и по тихь трихь лекцнѣхь и трихь рѣннхь, пои се т'гда .е. псал'мь сь алѣлоую. по тих' р'ци попь кп на оуста, д'ѣкь р'ци бр, и по томь тога вси р'чите· господи помилоуи, христе помилоуи, оче нашь вси млкомь, попь поеть молитвоу, и тако се сврши слоужба нощна.

Quam dum incipit cantor dicere, mox omnes de sedilibus suis surgant ob honorem, et reuerentiam sanctae Trinitatis. Codices autem legantur in vigiliis tam veteris testamenti, quam noui diuinae auctoritatis: sed et expositiones earum, quae a nominatissimis Doctoribus orthodoxis, et catholicis Patribus factae sunt. Post has vero tres Lectiones cum Responsoriis suis, sequantur reliqui sex psalmi cum Alleluia canendi. Post hos Lectio Apostoli sequatur ex corde recitanda, et Versus, et supplicatio Litaniae, id est, Kyrie eleison: et sic finiantur Vigiliae nocturnae,

Како се лѣти твори слоужба нощна.

От вазма ѣмше до календи новембра, все число псалмовь, что ест наприд' показано, држите се· да лекцие в книгах' скози малоу нощь и за .в. лекцие .а. лекциѣ от провога закона на оуста боуди чтена, по кои лекции кратакь рѣ пои се· нио все что ест наниприїе писано држите се· никадаре мане от двию на десте псал'м на нощноу славоу пето небоуди, то ест разви двию псалмоу, то ест господи что се, .б. придите взрадоуим се.

CAPUT X.

Qualiter aestatis tempore agatur nocturna laus.

A Pascha autem usque ad Calendas Nouembris, omnis (ut supra dictum est) psalmodiae quantitas teneatur: excepto quod Lectiones in codice, propter breuitatem noctium, minime legantur: sed pro ipsis tribus Lectionibus una de veteri testamento memoriter dicatur, quam braue Responsorium subsequatur: et reliqua omnia, ut dictum est, impleantur; id est, ut nunquum minus a duodecim Psalmorum quantitate ad Vigilias nocturnas dicatur: exceptis tertio, et nonagesimo puarto Psalmo.

Како се в недилие дьни ютрие творити.

В недилии дьнь ранне встаните на ютрию. и в' тихь ютринахь смѣрение држите· то ест испоюще .е. псал'м', и берше, сидите вси сполоу, чтене боудите .г. лекцие сь своими рѣни, како смо прие по-

CAPUT XI.

Qualiter dominicis diebus vigiliae agantur.

Dominico die temporius surgatur ad vigilias. In quibus Vigiliis teneatur mensura; id est modulatis, ut supra disposuimus, sex Psalmis, et Versu, residentibus cunctis disposite, et per or-

казали. и пѣвць в' четвртомь рѣи слава отцоу ки зачне, брат'ѣ встающе поклоните се вси. по тихь лекцихь дроуга .е. псалмов', сь своими ани, како и придие и бр. по томь чтите се .г. лекцие сь своими рѣи, такое како и прве. по томь чтите се .в. кан'тике от пророкь, ке опать наредн' те кан'тике поите се сь алѣлоую. и по нихь бр и благословение вздають, и чтите се .в. лекцие от светаго еванїелиѣ. по четвртомь рѣи опать почни им'ноу, тебе боже хвалимо. егда се им'на допое, опать еванїелие р'ци и братиѣ стоите сь страхомь и с поутеньемь послоушающе. егда се доуте еванїелие вси отговорите амен. и по томь зачни опать им'ноу, достоѣнь еси господи славѣ. по немь тадаїе брат'ѣ вспоите' достоѣнь еси господи пѣсни, теби слава отцоу и синоу и светомоу доухоу в' все вѣки вѣкомь амень. и по томь рци опать молитвоу, и по молитви почните славоу ютр'ню. то нарeїение от всихь ютрь от' года до года зими и лѣти в недилие дьни единаго држите се' ако ли се пригода (ча богь недаи) касние встати, боудите же лекцие кратке сь рѣи' от тога се е оусилио вароватн се да се не взгода. аще ли се взгода, достоино богоу каѣти се в цр'кви та брать ки заспи.

dinem in subselliis, legantur in codice, ut supra diximus, quatuor Lectiones cum Responsoriis suis. Ubi tantum in quarto Responsorio dicatur a cantante Gloria: quam dum incipit, mox omnes cum reuerentia surgant. Post quas Lectiones sequantur ex ordine alii sex Psalmi cum Antiphonis, sicut anteriores, et Versus. Post quos iterum legantur aliae quatuor Lectiones cum Responsoriis suis, ordine, quo supra. Post quas dicantur tria Cantica de Prophetis, quae instituerit Abbas: quae Cantica cum Alleluia psallantur. Dicto etiam Versu, et benedicente Abbate legantur aliae quatuor Lectiones de nouo testamento, ordine, quo supra. Post quartum autem Responsorium incipiat Abbas Hymnum, Te DEUM laudamus. Quo perdicto legat Abbas Lectionem de Euangelio cum honore, et tremore stantibus omnibus. Qua perlecta respondeant omnes, Amen. Et subsequatur mox Abbas Hymnum, Te decet laus. Et data benedictione, incipiant Matutinos. Qui ordo Vigiliarum omni tempore tam aestatis, quam hiemis aequaliter in die Dominico teneatur: nisi forte (quod absit) tardius surgant, aliquid de Lectionibus breuiandum est, aut Responsoriis: quod tamen omnino caueatur, ne proueniat. Quod si contigerit, digne inde satisfaciat Deo in Oratorio, per cuius euenerit neglectum.

Како се по ютрини слава чини.

В недилии дьнь на ма рчи .а. воже помилоуи нась, нетрибоуе

CAPUT XII.

Quomodo matutinorum solemnitas agatur.

In Matutinis Dominico die inprimis dicatur sexagesimus sex-

ань. по том рци се .б. псалм сь алѣлоую· помилоуи ме боже по велици .б. исповидаите се господѣ. .в. боже, боже мои. .г. благословите вса. .д. хвалите га с небесь· по томь ки от апокалипса, то ест блние и стасть и ино что се онъдѣ прави на оуста р'ците, по томь рѣни, и по том' им'моу· по томь бр и ань и пс бно господь богь из, и по томь· господи помилоуи, христе помилоуи, по томь молитвоу, тако се срши ютрин'а слоужба.

Како се в' ние дни ютрин'а слава творит.

Тако се ютрин'а слава твори в просте дьни, наипрьвїе р'ците псалмь· боже оущедри ни, безь ана, повлакома како и в недилни дьнь. и вси притацитe докле се зачне .б. псал'м, то ест· помилоуи ме боже, ки се зачне сь антифономь. по том' р'ци .б. псал'ма гли мое врш пс. рче законо пр. в' оуторн .б. пса'лма· соуди ми боже· .б. помилоуи ме боже· в' срѣдоу .б. псал'ма, оуслиши боже глась мои· .б. тебѣ подоба· в четвртакь .б. псал'ма· господи боже спсни· .б. господи прибежище· в петакь .б. псал'ма· знаемь в' нюдь· .б. благо ест исповѣда· в соуботоу .а. псал'м· господи оуслиши мата се, кан'тика от моисеѣ пророка то ест вни'ми нбо, та кантика раздѣлит се на дви чести и слави то ест, поль огань прѣд'иде и попалит. а на ине дни кан'тике от пророкь вс'ка на свои дьнь римскимь закономь црикве поите се кантике. по томь поите се хвалѣ, по том кп от апостола на оуста р'ците, рѣ, им'ноу, бр, кан'тикоу от еванїелиѣ то ест, бнь господь богь и злвь, тере летание· господи христе господи, и срши все. и на ютрин, и на вичерни, по анн

tus Psalmus sine Antiphona indirectum. Post quem dicatur quiquagesimus cum Alleluia. Post quem dicatur centesimus septimus decimus, et sexagesimus secundus. Inde Benedictiones, et Laudes: Lectio una de Apocalypsi ex corde, et Responsorium, et Ambrosianum: Versus, Canticum de Euangelio, Litania, et completum est.

CAPUT XIII.

Privatis diebus qualiter matutini agantur.

Diebus autem priuatis Matutinorum solemnitas ita agatur, id est, ut sexagesimus sextus Psalmus dicatur sine Antiphona, subtrahendo modice sicut Dominica: ut omnes occurant ad quinquagesimum, qui cum Antiphona dicatur. Post quem alii duo Psalmi dicantur secundum consuetudinem; id est secunda feria, quintus, et tricesimus quintus: Tertia feria quadragesimus secundus, et quinquagesimus sextus: Quarta feria sexagesimus tertius, et sexagesimus quartus: Quinta feria octogesimus septimus et octogesimus nonus: Sexta feria septuagesimus quintus, et nonagesimus primus. Sabbato autem centesimus quadragesimus secundus, et Canticum Deuteronomii, quod diuidatar in duas Glorias. Nam ceteris diebus Canticum unumquodque die suo ex Prophetis, sicut psallit Ecclesia Romana, dicatur. Post haec sequantur Laudes; deinde Lectio una Apostoli memoriter recitanda, Responsorium, Ambrosianum, Versus, Canticum de Euangelio, Litania, et completum est. Plane agenda Ma-

всагда речена боуди молитва господина то ест оче наш от опата или от прноура или от попа, скрози грихь ки се згаїа меїю братию, да пращаюте дроугь дроугоу длгь, како обещаваете в' молитви той богоу говореще· отпоусти намь дл'ги наше, како и ми отпоущаем' дл'жником' нашимь· чисти боудите от ваших' грherховь. а на ине годние мл'ком' ч'тите дари до оного мѣста, кадѣ прави и не вьведи нась в напасть, п то рци гласно, а братиѣ рекоуть· избави нась от непризни.

Кимь редом' ютрна на бл'ге свет'це поет се.

На бл'ге дьни светаць, или на всаки годь, ча смо приїе писали в недиле дьни држите се· да псал'ми антифони, и лекцие и рѣни кь оному дьневе приложено поите се· образь ки есть прие писан' држите крѣпко.

В ка времена алѣлоуѣ поет' се.

От светога вскрѣшениѣ господина дари до петикость непопоустеще пои се алѣлоуѣ, и на псал'мих, и на рѣнихь, и на проучихь. а от петикость до месопоутие прве недиле на всаке нощи с полѣдними .е. псал'ми пета боуди алѣлоуѣ и на всакоу недилю разви коризме кан'тика ма, прима, трца, шекста, нона те все годние с алѣлоую поите се· а вичерна сь антифоном' пои се· а рѣни непоите се сь алѣлоую, такмо от вскрѣшениѣ до петикость.

tutina, vel Vespertina non transeat aliquando, nisi in ultimo per ordinem Oratio Dominica omnibus audientibus dicatur a Priore, propter scandalorum spinas, quae oriri solent, ut conuenti per ipsius orationis sponsionem, qua dicunt, dimitte nobis, sicut et nos dimittimus; purgent se ab huiusmodi vitio. Ceteris vero agendis ultima pars eius orationis dicatur: ut ab omnibus respondeatur, sed libera nos a malo.

CAPUT XIV.

In natalitiis sanctorum qualiter agantur vigiliae.

In sanctorum vero festiuitatibus, vel omnibus solemnitatibus, sicut diximus Dominico die agendum, ita agatur, excepto quod Psalmi aut Antiphonae, vel Lectionns ad ipsum diem pertinentes, dicantur, Modus autem supra scriptus teneatur.

CAPUT XV.

Alleluia quibus temporibus dicatur.

A Sancto Pascha usque ad Pentecesten sine intermissione dicatur Alleluia, tam in Psalmis, quam Responsoriis. A Pentecoste autem usque ad caput Quadragesimae omnibus noctibus cum sex posterioribus Psalmis tantum ad Nocturnas dicatur. Omni vero Dominica extra Quinquagesimam Cantica Matutini, Prima, Tertia, Sexta, Nonaque, cum Alleluia dicantur: Vespera vero cum Antiphona: Responsoria vero nunquam dicantur Alleluia, nisi a Pascha usque ad Pentecosten.

Како се слава господина ва дне творит'.

Ѡще прави пророкь господоу· седам' крат' на дьнь хвалих те господи о соудбах правди твоее. и то ест седмеро число от нась тако се сврши, аще ютрню, примоу, терцоу, шекстоу, нону, вечерню, коумплатоу и вс'коу тоу годиноу на свое време богоу вздаимо, ере от' тихь времень ди пророкь· седам' крат' д'немь славоу вздахь теби господи. а от ютрне полоунощне тае прави пророкь господоу· полоу нощи встахь исповидати се теби господи на соудби правди твоее. т'гда брѣ в' те године . . . .

. . . .

. . . .

svršetak toga kaputa, za tiem c. 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 i 31, iz- trgani; od pošljednjega ostaše zadnje rieči ни дресель.

CAPUT XVI.

Qualiter divina opera per diem agantur.

Ut ait Propheta: Septies in die laudem dixi tibi. Qui septenarius sacratus numerus a nobis sic implebitur, si Matutini, Primae, Tertiae, Sextae, Nonae, Vesperae, Completoriique tempore nostrae seruitutis officia persoluamus, quia de his horis diurnis dixit: Septies in die laudem dixi tibi. Nam de nocturnis Vigiliis idem ipse Propheta ait: Media nocte surgebam ad confitendum tibi. Ergo his temporibus.

. . . .

. . . .

. . . .

. . . .

. . . .

. . . .

. . . .

. . . .

. . . .

neque contristetur in domo.

От железз', и от ине твари молстирске.

К продоу молстира в железнхь или освитахь, или в кои любо твари опать нареди братню, от нихже житка праведнога истин'но оуп'вае се· и не всакомоу от себе даïь вь обароу и в схран'боу. и все то опать в писми држи· ѣко братиѣ миноуют се на дроугн дагь· виïь, ча боуде дадь, или что приме. аще ли ки брать погано и невредно железа или свите или коу любо стварь молстира непоутено др'жи, показан' боуди· ако непоправит се, боуди шибами тепень.

CAPUT XXXII.

De ferramentis, vel rebus monasterii.

Substantiae monasterii in ferramentis vel vestimentis, seu quibuslibet rebus prouideat Abbas fratres, de quorum vita, et moribus securus sit: et eis singula, ut utile iudicauerit, consignet custodienda, atque recolligenda. Ex quibus Abbas breuem teneat: ut dum sibi in ipsa assignata fratres vicissim succedunt; sciat, quid dat, aut quid recipit. Si quis autem sordide, aut negligenter res monasterii tractauerit, corripiatur: si non emendauerit, disciplinae regulari subiaceat.

Аще могоут' что любо мниси оусвѣтн.

Наиприе в молстири та лакомость в коренѣ ис'снци се, да ниедань брать дроугоу своемоу брезь опатове заповиди несмиїь чеса в'здати, ни приѣти, ни при себи имити инедие твари савсима· ни кватерие, ни таблиць, ни з'бице, да савсима ничтаре· ере имь ни да'гь имити воле ни в тѣли ни в' похотиньи свое области, како бо и апостоль павль глаголет' рекоущь· не намь, господи, не намь, на имени твоемоу даїь славоу. всакоу потрибоу от опата чекати е, ничтаре не имити, так'мо что опать в'зда. все имиье молстира вь општиноу имь боуди· ни единь несмиї' что любо створити, или свое нарешти· ако ли боудеть вола ки коли в' томь з'ломь гриси нашасть, наказань боуди единовь, и дроуготичь· ако ли непоправит се, боуди шибами наказань.

CAPUT XXXIII.

Si quid debeant monachi proprium habere.

Praecipue hoc vitium peculiare radicitus amputandum est de monasterio, ne quis praesumat aliquid dare, aut accipere sine iussione Abbatis, neque aliquid habere proprium, nullam omnino rem: neque codicem, neque tabulas, neque graphium, sed nihil omnino: quippe quibus nec corpora sua, nec voluntates licet habere in propria potestate. Omnia vero necessaria a Patre Monasterii sperare; nec quicquam liceat habere, quod Abbas non dederit, aut permiserit. Omnia que omnibns sint communia, ut scriptum est: nec quisquam suum aliquid dicat, aut praesumat. Quod si quisquam huic nequissimo vitio deprehensus fuerit delectari, admonitus semel, et iterum: si non emendauerit, correptioni subiaceat.

Аще есть да'гь всимь единаго потрибань.

И оште ест писано· даваше се противоу ихь потриби· тоу оуправимо, не згледа се старишина веще котераго приѣти, да противоу его немошти потриба вздан моу се. комоу мане потриба ест, вздаи богоу хвалоу веселимь срдцемь· прими аще моу веще потрибно ест, оумилюи се в своеи немошти, а не гиздаи се, аре братѣ слоуже емоу за бога, и т'гда ако тако створе боудоут' вси с миромь. прѣда всим да з'ли мрмарь ненаидет се или в ричи, или в з'ломь образи, и в кои любо твари. ако ли ки боудет' в том' вь оусилиѣнишемоу наказанию даїь се шибамь.

CAPUT XXXIV.

Si omnes aequaliter debeant necessaria accipere.

Sicut scriptum est: Diuidebatur singulis, prout cuique opus erat: ubi non dicimus, ut personarum (quod absit) acceptio sit, sed infirmitatum consideratio. Ubi qui minus indiget, agat DEO gratias, et non contristetur: qui vero plus indiget, humilietur pro infirmitate, et non extollatur pro misericordia: et ita omnia membra erunt in pace. Ante omnia, ne murmurationis malum pro qualicunque causa in aliquo qualicunque verbo, vel significatione appareat. Quodsi deprehensus fuerit, districtiori disciplinae subdatur.

От недилиникь в коүхини.

Братиѣ дроүгь дроүгоү тако слоүжите, да от дл'га коүхине ни едань праздань небоүди, так'мо немощни, или вещи дл'гь нанде га· ере тимь дѣломь от бога вещи наѣмь вздаст се. аре мало мощнимь вздан се дроүжина, да дреселпимь срдцемь тога нетворите· и їимиїте дроүжбоү противь томоү колико братие ест, или нареїение мѣста. аще ли велико сходище ест, конобарь от коүхине праздань боүди, или ти ки вещи дл'гь имаю потрибовати. а нин драгости божиен дроүгь дроүгоү слоүжите. ки недилю дослоүжи, в соүботоү роүчнике и вилахие, кими братѣ отираю роүци и нози опери чисто. и всеи брат'и нози отари, како онь, ки злази, тако онь, ки влази оба перита. сасоүде цѣле и чисте ключароү прикажита. и ключарь ономоү ки влази в'зда емоү виїь ча даль боүдет', и ча примеиь. и недилиници прѣд' обѣдомь мало кроүшца заложите се, мало напиините се, да братьи на обѣди без мр'мра весело слоүжите брат'и своеи, а на бл'ге дьни трпите до мисе. и злизоүше и влизоүще недилиници по ютрии в недилии дьнь, всеи брат'и до колѣна поклоните се, просеще молити за се. и злизоүще из недиле р'чите сь бр благословень еси господи боже, ки ми еси на помощ' биль, и оүкрипил си ме. и то рещи е .б. крать, прими благословение излазещ. и по томь приде влазещь и р'чи· боже на помощь мнѣ боүди,

CAPUT XXXV.

De septimanariis coquinae.

Fratres sibi inuicem seruiant, ut nullus excusetur a coquinae officio: nisi aut aegritudine, aut in causa grauis utilitatis quis occupatus fuerit: quia exinde maior merces, et caritas acquiritur. Imbecillibus autem procurentur solatia, ut non cum tristitia hoc faciant; sed habeant omnes solatia secundnm modum Congregationis, aut positionem loci. Si maior Congregatio fuerit, Cellerarius excusetur a coquina, vel siqui, ut diximus, maioribus utilitatibus occupantur. Ceteri sibi sub caritate inuicem seruiant. Egressurus de septimana, sabbato munditias faciat. Lintea, cum quibus sibi fratres manus, aut pedes tergunt, lauet. Pedes vero tam ipse, qui egreditur, quam ille, qui intraturus est, omnibus lauent. Vasa ministerii sui munda, et sana Cellerario reconsignet. Qui Cellerarius item intranti consignet: ut sciat, quid dat, aut quid recipit. Septimanarii autem ante unam horam refectionis, accipiant super statutam annonam singulos biberes, et panem: ut hora refectionis sine murmuratione, et graui labore seruiant fratribus suis. In diebus autem solemnibus usque ad Missas sustineant. Intrantes autem, et exeuntes hebdomadarii in Oratorio mox Matutinis finitis Dominica, omnium genibus prouoluantur, postulantes pro se orari. Egrediens autem de septimana dicat hunc versum: Benedictus es Domine Deus, qui adiuuisti me, et consolatus es me. Quo dicto tertio accipiat benedictionem egrediens. Subse-

господи на спасеиие поспѣши се. тоїє от братие три крать р'чи се. и тако приме благословеиие, влизь слоужи брат'и.

quatur ingrediens, et dicat: Deus in adiutorium meum intende, Domine ad adiuuandum me festina. Et hoc idem tertio repetatur ab omnibus. Et accepta benedictione, ingrediatur.

От немоћие брат'е.

Немоћноу братию више всега обаровати ест, в истиноу и како христоу имь слоужите· и ош'ћє онь прави· немоћань бихь, походисте ме. и прѵ, что оучинисте брат'и моеи, м'нѣ оучинисте и брат'и моеиман'шеи. а немоћ'ници видоуће да имь бога цић слоужит се, брезнадии небоудите братьи своеи ка имь слоуже· ако ли ки немоћиикь дерезливь наидет се, трпите его за бога· ере от бога веће наѣм се тако взда. т'гда опать оусилно обароуи, да потрибоу всачаскоу имѣите. немоћна братѣ о себи имиї'те комороу нареїеноу, и слоужбеникь ихь бога бои се и люб'вено слоужи имь. а коупель немоћником кимь потрибна ест вздаи се, а здравимь и млаїнимь касние вздаи се. а месоїа оусилно немоћиимь и мало моћ'ннмь до оздравленьѣ моћи вздаї' им се. а колико поздравет' се, толико меса неїиїте. примисале велико имиїь опать, да от ключара или от иних слоужбеников немоћ'ници небоудите поневрѣдовани· аре к немоу гледа, что любо оученици сьгрише.

CAPUT XXXVI.

De infirmis fratribus.

Infirmorum cura ante omnia, et super omnia adhibenda est, ut sicut reuera Christo, ita eis seruiatur; quia ipse dixit: infirmus fui, et visitastis me. Et, Quod fecistis uni de his minimis meis, mihi fecistis. Sed et ipsi infirmi considerent, in honorem Dei sibi seruiri: et non superfluitate sua contristent fratres suos seruientes sibi; qui tamen patienter portandi sunt: quia de talibus copiosior merces acquiritur. Ergo cura maxima sit Abbati, ne aliquam negligentiam patiantur. Quibus fratribus infirmis sit cella super se deputata, et seruitor timens Deum, et diligens, ac sollicitus. Balnearum usus irfirmis, quoties expedit, offeratur; sanis autem, et maxime iuuenibus, tardius concedatur. Sed et carnium esus infirmis, omninoque debilibus pro reparatione concedatur. At ubi meliorati fuerint, a carnibus more solito omnes abstineant. Curam autem maximam habeat Abbas, ne a Cellerariis, aut seruitoribus negligantur infirmi: quia ad ipsum respicit, quicquid a discipulis delinquitur.

От старац', и от младихь.

Кола како чловича тварь милостива ест старцемь и младимь от

CAPUT XXXVII.

De senibus, vel infantibus.

Licet ipsa natura humana trahatur ad misericordiam in his

пороїенниѣ, да ош'ще регоулоу и заповидь нхь обароуїь. и видоуще вс'гда нхь немощь, недржите нмь в крми силоу регоуле заповидь, да боуде на нихь милостиво взгледаине и прѣд' обѣдомь регоуле нареїенниѣ заложите се.

От брата ки чрез' недилю ч'те.

Столь брат'е кади їиде без лекцие никадаре небоуди, ни паки кто любо попад' кватерноу несмиїь чисти ондѣ· да комоу чтити есть чрѣза всоу недилю, в недилю влизи. по миси в светоу цр'кв' проси все братие молити за се, да га богь избавить от доуха гизде. и р'ци сь бр҃. прѣд' олтаремь· господи оустнѣ мое отврзаеши, и оуста моѣ взвѣстеть хвалоу твою .в. крат' и вса брат'ѣ р'ците. и тако в'замь благословение влизи чтити. оусилно мачанье боуди на столи, ни єднога шапта или слова так'мо оного ки чте слишано боуди. ако ча потрибно ест оиимь ки їидоуть, или п'ють, так'мо дроугь дроугоу слоужеще, да єдинь несмиїь рич'ю что любо просити. или ча боуде потриба, гласомь от роукѣ или кимь любо знаменьемь, да не ѣзикомь. ни єдинь несмиїь он'дѣ от лекцие что любо беседовати, да се немр'си чтение, так'мо ако приоурь ѣме что хотити кратко рещи от потрибе. а брать ки чрезь недилю чте, прѣд' чтеинем' заложи се скози приѣтье тѣла божиѣ и крви, да моу небоуде тешко чтоущѣ постити се.

aetatibus, senum videlicet, et infantum; tamen et regulae auctoritas eis prospiciat. Consideretur semper in eis imbecillitas, et nullatenus eis districtio regulae teneatur in alimentis: sed sit in eis pia consideratio, et praeueniant horas canonicas.

CAPUT XXXVIII.

De hebdomadario lectore.

Mensis fratrum edentium lectio deesse non debet: nec fortuito casu, qui arripuerit codicem, legere audeat ibi; sed lecturus tota hebdomada, Dominica ingrediatur. Qui ingrediens post Missas, et Communionem petat ab omnibus pro se orari, ut auertat ab ipso Deus spiritum elationis. Et dicatur hic versus in Oratorio tertio ab omnibus, ipso tamen incipiente: Domine labia mea aperies, et os meum annunciabit laudem tuam. Et sic accepta benedictione ingrediatur ad legendum. Summumque fiat silentium ad mensam, ut nullius mussitatio, vel vox, nisi solius legentis ibi audiatur. Quae vero necessaria sunt comedentibus, et bibentibus, sic sibi vicissim ministrent fratres, ut nullus indigeat petere aliquid. Si quid tamen opus fuerit, sonitu cuiscunque signi potius petatur, quam voce. Nec prassumat ibi aliquis de ipsa lectione, aut aliunde quicquam requirere, ne detur occasio: nisi forte Prior voluerit pro aedificatione aliquid breuiter dicere. Frater autem hebdomadarius accipiat mixtum, priusquam incipiat legere propter Communionem sanctam, et ne forte graue sit ei ieiunium sustinere. Postea autem cum coquinae hebdoma-

и по томь с недялиними слоужбеники обѣд'вали. а братиѣ редомь нечтите, да ки липо оумию чисти ти чтите.

dariis, et seruitoribus reficiat. Fratres autem non per ordinem legant, aut cantent, sed qui aedificent audientes.

Оть миртоука крие.

Ꙁадоколе нам' се м'ни на вс'ки дьнь или о шексти, или о нони, д'воїь смокь вареньѣ скрози немощноу брат'ю. ако немогоу ед'ного окоусити, дроугога їидеть, и т'гда д'воїь смокь вареньѣ в'сеи братьи боуди до сити: ако ли боудоу ѣб'л'ке, или садь ки любо, к' томоу придаї' се кроуха на дьнь едноу либрицоу на обѣди и на вечери до сити боуди. избитакь кроуха от обѣда к'лючарь с'храни вичери. аще ли братиѣ боудоу в' велици дѣли, в области и в разоуми опатови боуди, ако ест потрибно, веще придати, отвргоуще савсима од'їидати се, да незгоди се миихоу од'їидати се· ере всакомоу кр'ст'ѣниноу толико з'ла ни противие колико об'їидати се (ко од'їидати се), како и господь правиароучите се, да ср'ца ваша небоудоуть поражена скрози залишно од'їиданье и питье. а млад'шеи дит'ци не таїе мир'тоукь вздан се, да мани нели старишнимь, ка в'сем' смѣроу имиюще. месо четвероногь савсима от всих' неїиї'се, итако немощиници и мало могоущи.

CAPUT XXXIX.

De mensura ciborum.

Sifficere credimus ad refectionem quotidianam tam Sextae, quam Nonae, omnibus mensis cocta duo pulmentaria propter diuersorum infirmitates: ut forte, qui ex uno non potuerit edere, ex alio reficiatur. Ergo duo pulmentaria cocta fratribus omnibus sufficiant: et si fuerint unde poma, aut nascentia leguminum, addatur et tertium. Panis libra una propensa sufficiat in die, sive una sit refectio, siue prandii, et coenae. Quodsi coenaturi sunt, de eadem libra tertia pars a Cellerario reseruetur reddenda coenaturis. Quod si labor forte factus fuerit maior, in arbitrio, et potestate Abbatis erit, si expediat, aliquid augere, remota prae omnibus crapula, et ut nunquam subripiat monacho indigeries: quia nihil sic contrarium est omni Christiano, quomodo crapula, sicut ait Dominus noster: videte, ne grauentur corda vestra in crapula. Pueris vero minori aetate, non eadem seruetur quantitas, sed minor, quam maioribus, seruata in omnibus parcitate. Carnium vero quadrupedum omnino ab omnibus abstineatur comestio, praeter omnino debiles, et aegrotos.

От миртоука питиѣ.

Єдань единакь дарь има от бога, а дроуги дроугакь. и скрози то ако неоумиющь нареїюїет се от

CAPUT XL.

De mensura potus.

Unusquisque proprium habet donum ex Deo: alius sic, alius vero sic. Et ideo cum aliqua scru-

нась миртоукь питьѣ братьи. и гледающе немощнихь и маломощнихь мни нам се мина вина то ест мир'тоучаць от опата нареїень всакомоу на дьнь дости боуди. а кимь богь да от вина трпѣние, вещи от него виїь наѣмь примоу. ако ли оно мѣсто в комь соуть, или дѣло илӥ знои лѣта веще потрибоують, на воли пріоура боуди веще придати, а то савсим' обароующе, да се незгода об'їндение ни п'ѣнство· утемо да вино савсима нисть на потрибоу мнихом'· аре в наше вриме на то колоудровь наставити неморемо, да би га не пили, да и то створимо, да га до ситости брезнадно непиї'мо, ере вино из моудрихь чловикь врага створи. а в комь мѣсти вина ни, ни миртоука ки смо писали неморемо сего наити, ни мьни от тога, ни савсима ничтоже, благословите бога, ки вь ономь мѣсти соуть, немр'мините. и повише всего свитоуемо, да брез' мрмра боудите братиѣ.

На ка вримена братьѣ їидоут'.

От' вскрѣшениѣ до петикость брат'ѣ на шекстоу обѣд'ваите, а по вечерни вечераите. а от петикость чрѣз' все лѣто (ако нимаю в поли дѣла колоудри, или силни знои неимаю) кази в срѣдоу и в петакь постити се до нонѣ· ако ли дѣло имаю в поли, или силни знои боудеть, в разоумоу опатовоу боуди прѣд' шекстоу їисти, или некасати. и тако наставивь вса дѣла, наредн како доуше спасене боудоуть, и что любо дѣлаю братѣ, брез' р'мнан'ѣ творите. а от крижева дьне ѣм'ше до коризме за-

pulositate a nobis mensura victus aliorum constituitur. Tamen infirmorum contuentes imbecillitatem, credimus heminam vini per singulos sufficere per diem. Quibus autem donat DEUS tolerantiam abstinentiae, propriam se habituros mercedem sciant. Quod si, aut loci necessitas, vel labor, aut ardor aestatis amplius poposcerit, in arbitrio Prioris consistat, considerans in omnibus, ne subrepat satietas, aut ebrietas: licet legamus, vinum omnino monachorum non esse: sed quia nostris temporibus id monachis persuaderi non potest, saltim vel hoc consentiamus, ut non usque ad satietatem bibamus, sed parcius: quia vinum apostatare facit etiam sapientes. Ubi autem loci necessitas exposcit, ut nec suprascripta mensura inueniri possit, sed multo minus, aut ex toto nihil, benedicant Deum, qui ibi habitant, et non murmurent. Hoc ante omnia admonentes, ut absque murmurationibus sint.

CAPUT XLI.

Quibus horis oporteat reficere fratres.

A sancta Pascha usque ad Pentecosten, ad Sextam reficiant fratres, et ad seram coenent. A Pentecoste autem tota aestate (si labores agrorum non habent monachi, aut nimietas aestatis non perturbat) quarta, et sexta feria ieiunent usque ad Nonam: reliquis vero diebus ad Sextam prandeant. Quae prandii Sexta, si opera in agris habuerint, aut aestatis feruor nimius fuerit, continuanda erit: et in Abbatis sit prouidentia. Et sic omnia temperet, at que disponat, qualiter

четнию по нонѣ обѣд'ванте. и чрѣзь коризмоу до вскрѣшенѣ, по вичер'ни обед'ванте. и та вичерна вь тоу добоу пета боуди, да обѣд'вающе свиџе нетрибоують, за слнца всаки дл'гь сврши се. и на всакоу годиноу или едновь їнде, или д'ва крать, тако се наредите годние все, да исплиене боудоуть.

Да по коумплѣти ничуще неговори.

На всаки хипь дл'гь ест колоудромь млчанье држати, да наивеџе в' годние ноџие, и за то ва в'сако време, или да се посте, или два крать їадеть, колико встаноу с вичере, вси в' едномь мѣсти седите и едан чти от книгь отачаскихь, или ино чтение ко боуде ва ть хипь послоушати· да моисѣѣ пророка, ни книгь от цѣсарствиѣ скози маль разоумь ва ть хипь нечтите· да на ние годние чтене боудите. а на постие дьни тадаїе по вичери маль хипаць попоустив'ше како смо приїе писали седоуџе вси на вкоупь, послоушанте чтениѣ отць, и чтите се .г. или .д. листовь, или колико година взда. и доклѣ се те лекцие чтоу, всаки в комь дл'гоу боудеть притаците. и тада вси в коупь поите коумплѣть· и по коумплѣти ни едномоу вздаї' се проџенье говорити. ако ли ки любо боудет' нашасть регоуле млчание изломеџь, в' оусилион моуцн боуди· такмо

et animae saluentur, et quod faciunt fratres, absque iusta murmuratione faciant. Ab idibus autem Septembris usque ad caput Quadragesimae, ad nonam semper reficiant. In Quadragesima vero usque ad Pascha, ad Vesperam reficiant. Ipsa tamen Vespera sic agatur, ut lumine lucernae non indigeant reficientes: sed luce adhuc diei omnia consummentur. Sed et omni tempore, siue coenae, siue refectionis hora sic temperetur, ut cum luce fiant omnia.

CAPUT XLII.

Ut post completorium nemo loquatur.

Omni tempore silentio debent studere monachi, maxime tamen nocturnis horis. Et ideo omni tempore, siue ieiunii, siue prandii, si tempus fuerit prandii, mox ut surrexerint a coena, sedeant omnes in unum, et legat unus Collationes, vel Vitas patrum, aut certe aliquid, quod aedificet audientes; non autem Eptaticum, aut Regum: quia infirmis intellectibus non erit utile illa hora hanc Scripturam audire: aliis vero horis legantur. Si autem ieiunii dies fuerint, dicta Vespera paruo interuallo mox accedant ad lectionem Collationum, ut diximus; et lectis quatuor, aut quinque foliis, vel quantum hora permittit, omnibus in unum occurentibus per hanc moram lectionis. Si quis forte in assignato sibi commisso fuerit occupatus, occurrat. Omnes ergo in unum positi compleant: et exeuntes a Completoriis nulla sit licentia denuo cuiquam loqui aliquid. Quodsi inuentus fuerit quisquam praeuaricari hanc taciturnitatis regu-

от, потрибе гостин'не, и комоу опать запови. и то заповидание опатово кроткими рнчми потрибними и поутенними творите се.

Оть тихь ки на славоу божию касно притекоуть.

На слоужбоу божию колико звонь оуслишите, все оставивше что боудеть меїю роукама, брзо тацитеˑ ни паки тако неподобно тацитe, да брезь порока и кротко. и т'гда ничтоже прѣстои прѣд' слоужбоу божию. а коли ки на ноцнои ютрии по слави псал'ма по деветомь десети четвртаго (та псал'мь скрози то хоцемо повлакома) ни не притече в хорь, са братию поредома нестои, да отлоучень стои от всихь дроужбе к мѣстѣ, ко таковимь лѣн'цемь от опата нареїено ест', да его линость вскори виїте, и када дослоужит се слоужба плнимь кавнемь поправит се. а заповидамо, о себе їниь, и о себе стои, да видоуцe от всихь ихь срамотоу, поправит се. ако ли би вани црикве стали, едаси меїю ними боуде таковь, ки иде спать, или вани седе, беседоуче что любо, да се врагоу кола ненаплниˑ да влизи оучиоутарь, да непогоубиши всега, и от нова поправит се. а на диевне годиве, ки на слоужбоу божию до првога псал'ма непритече, када се ди слава отцоу, тагда за иними стои, ких смо приїе писали, в послѣднем' мѣсти стоиˑ несмиїь стати с поюцими в хори дарѣ се

lam, grauiori vindictae subiaceat: excepto si necessitas hospitum superuenerit, aut forte Abbas aliquid iusserit. Quod tamen et ipsum cum summa grauitate, et moderatione honestisime fiat.

CAPUT XLIII.

De iis, qui ad opus dei, vel ad mensam tarde occurrunt.

Ad horam diuini officii mox ut auditum fuerit signum, relictis omnibus, quaelibet fuerit in manibus, summa cum festinatione curratur; cum grauitate tamen, ut non scurrilitas inueniat fomitem. Ergo nihil operi DEI praeponatur. Quod siquis ad Nocturnas Vigilias post Gloriam Psalmi nonagesimi quarti (quem propter hoc omnino subtrahendo, et morose volumus dici) occurrerit: non stet in ordine suo in choro, sed ultimus omnium stet, aut in loco, quem talibus negligentibus seorsum constituerit Abbas, ut videatur ib ipso, vel ab omnibus, usque dum completo Opere Dei publica satisfactione poeniteat. Ideo autem eos in ultimo, aut seorsum iudicauimus debere stare; ut visi ab omnibus vel pro ipsa verecundia sua emendentur. Nam si foris Oratorio remaneant, erit forte talis, qui se aut recollocet, et dormiat, aut certe sedeat sibi foris, vel fabulis vacet, et detur occasio maligno: sed ingrediatur intus, ut nec totum perdat, et de reliquo emendetur. Diurnis autem horis, qui ad opus Dei post Versum, et Gloriam primi Psalmi, qui post Versum dicitur, non occurrerit, lege, qua supra diximus, in ultimo stet: nec praesumat sociari choro psallentium

поправить пищоу· такмо ако опать своѥ волю прощенье взда· на тимь образомь, како гришникь всгда поправит се. а на вриме обѣда ки непритече прѣдь бер'шемь, дан вси зачините и молите, и вси на вкоупь за столомь седите· ки лѣностию своего бр'зо непритече, до дроугога хипа показань боуди· а от нова ако не поправит се, непосади се за столомь з братию, на самь о себи седи и їнїь брез' вина до поправлениѣ покаѣнием. тоиїе боуди томоу, ки небоуде на бер'ши, ки поѣди поет се. и нигдорь несминїь прѣд' нарєїеноу годиноу, или по иеи что любо питиѣ ни їндениѣ окоусити. аще ли что любо вола комоу братоу от приоура взда се и приѣ... поклони се в хипь ки ѣме желити что любо, ни моу се дан дари до истин'наго поправлениѣ.

usque ad satisfactionem: nisi forte Abbas licentiam dederit permissione sua: ita tamen, ut satisfaciat reus ex hoc. Ad mensam autem qui ante Versum non occurrerit, ut simul omnes dicant Versum, et orent, et sub uno omnes accedant ad mensam; qui per negligentiam suam, aut vitium non occurrerit, usque ad secundam vicem pro hoc corripiatur; si denuo non emendauerit, non permittatur ad mensae communis participationem, sed sequestratus a consortio omnium reficiat solus, sublata et portione sua vini, usque ad satisfactionem, et emendationem. Similiter autem patiatur, qui ad illum Versum non fuerit praesens, qui post cibum dicitur. Nec quisquam praesumat ante statutam horam, vel postea quicquam cibi, vel potus praesumere. Sed et si cui offertur aliquid a Priore, et accipere renuerit: hora, qua desiderauerit hoc, quod prius recusauit, aut aliud omnino nihil percipiat usque ad emendationem congruam.

От' тихь, ки соу в клетви, како каѣти се имоуть.

CAPUT XLIV.

De iis, qui excomunicantur, quomodo satisfaciant.

Ки за вещи грихь от црикве или от стола боуде отлоучень заклетвоу, када слава божиѣ в цр'кви дослоужит се, прѣд' вратми црквенними лежи, ниць положь главоу на земли, противь ногама оиихь, ки ис црикве излазе, ничтоже говоре. и то всагда чини, дари опать рече да до воле е. и када прощень прѣд' опата придеть, пади моу на нози, и по томь всеи братьи, да молеть бога за него. и по том' ако опать запови, приѣть боуди в хор'· да псал'ма, ни

Qui pro grauioribus culpis ab oratorio, et a mensa excommunicatur, hora, qua opus DEI in oratorio celebratur, ante fores oratorii prostratus iaceat nihil dicens, nisi tantum posito in terra capite, stratus pronus omnium de oratorio exeuntium pedibus. Et hoc tamdiu faciat, usque dum Abbas iudicauerit satisfactum esse. Qui dum iussus ab Abbate venerit, voluat se Abbatis, deinde omnium vestigiis, ut orent pro eo. Et tunc si iusserit Abbas, re-

лекцие, или что любо в молстири непочин от слоужбе, докле опать незапови. на всако врние када слоужба досврши, лежи ницъ на земли· дари моу рече опать починоути тимь поправлениемь. а ки за ман'ше грихе или от стола, или от цр'кве отвр'жет се, и имиїте поправление, докле опать запови, то вс'гда чините, дари опать рече, дости ест.

cipiatur in choro, vel in ordine, quo Abbas decreuerit: ita sane ut Psalmum, aut Lectionem, vel aliud quid non praesumat in oratorio imponere, nisi iterum Abbas iubeat. Et omnibus horis dum completur opus Dei, proiiciat se in terra in loco, in quo stat; et sic satisfaciat usque dum ei iubeat Abbas, ut quiescat iam ab satisfactione. Qui vero pro leuibus culpis excommunicantur tantum a mensa, in oratorio satisfaciant: usque ad iussionem Abbatis hoc perficiant, usque dum benedicat, et dicat, sufficit.

От тих' ки с'гришаю в слоужби.

Аще ки коли, када поче псал'мь, антифоноу, лекцию б҃ѣ, изгришить· ако он'дѣїе прѣд' всими непоправит се с оумилениемь, вещшимь казаниемь соуди се прав'дно· ки се е нехотиль от лѣности свое чоувати· а млади колоудри за та грихь биени боудите.

CAPUT XLV.

De iis, qui falluntur in oratorio.

Siquis, dum pronunciat Psalmum, Responsorium, aut Antiphonam, vel Lectionem, fallitur: nisi satisfactione ibi coram omnibus humiliatus fuerit, maiori vindictae subiaceat; quippe qui noluit humilitate corrigere, quod negligentia deliquit: infantes vero pro tali culpa vapulent.

Оть тихь ки вола колико мало згрише.

Ако ки в комь годи дл'гоу пандет се или в коухини, или в конобн, в пещи, в' вртли, или в комь любо дѣли вола и мѣсти згриши, вола изломи, вола погоуби, али изгриши что любо да и мало· и тадаїе пришад' прѣд' опата, или прѣд' брата покпїь самь· ако ли непови его гриха самь, када се по ином по комь оучи, век'шим' поправлениемь показань боуди. ако ли о себи боудоу с'гришили ча нигдор' неви, опатоу или доухов-

CAPUT XLVI.

De iis, qui in aliis quibuslibet rebus delinquunt.

Siquis, dum in labore quouis, in coquina, in cellario, in ministerio, in pistrino, in horto, in arte aliqua dum laborat, vel in quocunque loco aliquid deliquerit, aut fregerit quippiam, aut perdiderit, vel aliud quid excesserit ubi ubi: et non veniens continuo ante Abbatem, vel congregationem ipse ultro satisfecerit, et prodiderit delictum suum: dum per alium cognitum fuerit, maiori subiaceat emendationi. Si ani-

номоу ошакоу исповиї' се, ки опать и ошакь оумиїта ране своє и иниxь лиčити, не открывати, ни наповидати, ни иинымь правити.

mae vero peccati causa latens fuerit; tantum Abbati, aut spiritualibus Senioribus patefaciat, qui sciant curare sua et aliena vulnera, non detegere, et publicare.

От' звонен'ѣ на слоужбоу божию.

На врнмена ношна от слоужбе божие звонити вь дие и в нощи обароучи опать, кола самь звони, или таковоу братоу та дл'гь напороучи, ки оуми всакоу годиноу на свои час сврашити. а псал'мь, и ань по опати редомь, кым се заповида почиианте. пети и чисти песмнїь ни єдавь, такмо ки могоу и оумию та дл'гь творити. и то с великимь оумиленьемь и боѣзньию творите ти кимь запови опат'.

CAPUT XLVII.

De significanda hora operis dei.

Nuncianda hora Operis Dei, die noctuque sit cura Abbati, aut ipse nunciare: aut tali sollicito Fratri iniungat hanc curam, ut omnia horis competentibus compleantur. Psalmos autem, vel Antiphonas post Abbatem ordine suo, quibus issum fuerit, imponant. Cantare autem, aut legere non praesumat, nisi qui potest ipsum officium implere, ut aedificentur audientes. Quod cum humilitate, et grauitate, et tremore fiat, et cui iusserit Abbas.

От дѣла роучнога ва дие.

Праздность є неприѣтель доуши. и за то на врнмена нареїена д'лжни соуть братиѣ и роукама дѣлати· а на дроуге годиие чтите свете книге. и тако м'нимо прав'дно наредити ти .Б. врнмени· то ест ѣше от вазма до календи октобра из' ютра по прѣми дари до тер'це что ест потриба дѣланте. а по терци и по мнси боудите до шексте в чтеньи. а по шексти обѣд'ванте, а по обѣди, вставше почиванте всаки в своєи постили· тврдимь мликомь· ако ли · ки хоще чисти в своєи постѣли, тако чти, да дроуга небоуди. и почекающе звоните на новоу, и по нони дари до вичерне дѣланте. ако ли в' томь мѣсти, в комь соу, потрибно єст, или оу-

CAPUT XLVIII.

De opere manuum quotidiano.

Otiositas inimica est animae. Et ideo certis temporibus occupari debent fratres in labore manuum; certis iterum horis in lectione diuina. Ideoque hac dispositione credimus utraque tempora ordinari; id est, ut a Pascha usque ad Calendas Octobris mane exeuntes a prima usque ad horam pene quartam laborent, quod necessarium fuerit. Ab hora autem quarta usque ad horam quasi sextam lectioni vacent. Post Sextam autem surgentes a mensa, pausent in lectis suis cum omni silentio: aut forte qui voluerit legere, sibi sic legat, ut alium non inquietet. Et agatur Nona temperius mediante octaua hora:

божьство ихь толико есть, да сами животь свои спрѣмлаю, и ти за то небоудите дресели, ере тимь к истиноу есоу колоудри, када по моуци своию роукоу живоу, како отци наши, пророци и апостоли. а в'сако дѣло с' мѣроу дѣлайте скози маломошћи раздѣлепие. от календи новембра до коризме в чтеньи боудите м'писи дари до терце, по терци дари до нонѣ дѣлайте вси на в'коупь ча нимь заповидано боудет'. а када први звонь на нноу оудри, оставивше дѣло свое, боудите готови· када дроуги звонь оуслишите, тада поите нноу, и по томь обѣд'вайте, и по обѣди до вечерне чтите в книгахь, или в псалтири. а к коризми ѣм'ше от ютра до терце сидите на ч'тен'и, и по тер'ци, дари дари до вечерне дѣлайте, ча нимь заповидано боудеть. а в' те дьни коризмене всаки свое книгѣ в'зам'ше редомь до казма проучтите до кон'ца. и те книгѣ на поуч'е коризме вздайте се. и прѣд' всими нареди опать единога или .б. стар'ца, ка обароуета монастирь на времена, када братьѣ сиде на чтеньи· и віїта она еда ки брать лѣнь наидет се, или праздие ричи говори, и радь нечте, и не толико да самь себи ш'коди, да и инимь хоудь образь каже. и таковь ако наидеть се (чеса богь недаи) наказань боуди единовь и дроуговичь· ако ли непоправит се, сказь регоуле под'лези, и тако, да инии боет се. ни брать брата недотак'ни се на године подобне. в недилни дьнь вси в'чтеньи сидите, так'мо ти ки на иноу потрибоу нарєїєни соуть. коли ки толико боуде лѣнь и неврсдань, да неморе над' книгами сидити, или неразоуми, таковомоу дѣло

et iterum, quod faciendum est, operentur usque ad Vesperam. Si autem necessitas loci, aut paupertas exegerit, ut ad fruges colligendas per se occupentur, non contristentur; quia tunc vere monachi sunt, si labore manuum suarum viuunt, sicut et Patres nostri, et Apostoli. Omnia tamen mensurate fiant propter pusillanimes. A Calendis autem Octobris usque ad caput Quadragesimae usque in horam secundam plenam lectioni vacent: hora secunda agatur Tertia: et usque Nonam omnes in opus suum laborent, quod eis iniungitur. Facto autem primo signo horae Nonae, disiungant se ab opere suo singuli; et sint parati, dum secundum signum pulsauerit. Post refectionem autem vacent lectionibus suis, aut Psalmis. In Quadragesimae vero diebus a mane usque ad tertiam plenam vacent lectionibus suis, et usque ad decimam horam plenam operentur, quod eis iniungitur. In quibus diebus Quadragesimae accipiant omnes singulos Codices de bibliotheca, quos per ordinem ex integro legant. Qui codices in Caput Quadragesimae dandi sunt. Ante omnia sane deputentur unus, aut duo seniores, qui circumeant monasterium horis, quibus vacant fratres lectioni: et videant, ne forte inueniatur frater acediosus, qui vacet otio, aut fabulis, et non est intentus lectioni: et non solum sibi inutilis est, sed etiam alios extollit. Hic talis si (quod absit) repertus fuerit, corripiatur semel, et secundo: si non emendauerit, correptioni regulari subiaceat taliter, ut ceteri timeant. Neque frater ad fratrem iungatur horis incompetentibus. Domi-

вздан сє, да ли праздань нєбоуди. брат'Їн немощнои или раскош'нои таковь аль, или дѣло запокнї сє, да нєбоудоуть праздни, ни сє оустрашающє великога дѣла побигнитє. и ихь мала мощь от опата виднна боуди докლѣ он'дѣє соуть.

От обарованиѣ коризмѣ.

Кола како на всако вриме длжань єсть колоударь коризмєниш' житкомь живити· и да мало є таковихь, ки тако живоуть, за то свитоуємо все коризмєне дьни всакоу чистощоу свои животь обаровати, то єст всих' иниxь вримєнь грихь все свєтє дьни плакати. и т'гда прав'дио творимо ако от всихь гриховь оставив'шє сє, в молитвѣ сь с'лзами, чтению, и срдца нашего дресєлию, и по томь моукоу вздаимо. т'гда братиѣ приложимо к правомоу постоу нашє слоужбє молит'вь, от Їндєи'ѣ и питиѣ пость вещи· и всаки от сєбє от мирє вєщє ка моу нарєЇена єст ичча по своєи воли свєтога доуха радостию богоу вздаи· то єст отими своємоу тѣлоу от Їндєньѣ, и питьѣ, и от говорєньѣ, и от игрє, и т'ко за доушнаго жєлєниѣ радостию свєтога вскрѣшєньѣ чєкаи. и то ча в'саки вжєли богоу вздати, и опатоу своємоу на исповиди повиї', да швєга хотиньємь и молиткою творить· арє что брєз' прощєньѣ доушєвнаго постиика

nico item die lectioni vacent omnes: exceptis his, qui variis officiis deputati sunt. Si quis vero ita negligens, et desidiosus, ut non velit, aut non possit meditari, aut legere; iniungatur ei opus, quod faciat, et non vacet. Fratribus infirmis, vel delicatis talis opera, aut ars iniungatur, ut nec otiosi sint, nec violentia laboris opprimantur, ut effugentur. Quorum imbecillitas ab Abbate consideranda est.

CAPUT XLIX.

De quadragesimae observatione.

Licet omni tempore vita monachi Quadragesimae debeat obseruationem habere: tamen quia paucorum est ista virtus, ideo suademus istis diebus Quadragesimae omni puritate vitam suam custodire, omnes pariter negligentias aliorum temporum his diebus sanctis diluere. Quod tunc digne fit, si ab omnibus vitiis temperemus: orationi cum fletibus, lectioni, et compunctioni cordis, atque abstinentiae operam demus. Ergo his diebus augeamus nobis aliquid ad solitum pensum seruitutis nostrae, orationes peculiares, ciborum et potus abstinentiam; ut unusquisque super mensuram sibi indictam aliquid propria voluntate cum gaudio sancti Spiritus offerat DEO: id est subtrahat corpori suo, de cibo, de potu, de somno, de loquacitate, de scurrilitate, et cum spiritualis desiderii gaudio sanctum Pascha expectet. Hoc ipsum tamen, quod unusquisque offert, Abbati suo suggerat, et cum eius fiat oratione, et voluntate: quia quod sine permissione Patris spi-

створит се, веще ии прѣдь богомь гизда, тащa слава, нежели мѣмь. и тагда по опатоки хотиньи всакоү т'варь творити есть.

ritualis fit, praesumtioni deputabitur, et vanae gloriae, non mercedi. Ergo cum voluntate Abbatis omnia agenda sunt.

От братие ки далеүе от молстира дѣлаю, или на поүти соүть.

Братьи ки далеүе от молстира сависима в дѣли соүть, и немогоү на годииоү к цр'кви притещи, и опать то види, да тако есть, творите он'дѣе божию слоүжбоү, колѣзнию господа поклеүоүще. тоїе и ти ки на поүть послани соүть, неоставите вримень от регоүле нарeїенихь· како липле үмию и могоү, үтите, и миртоүвь своее слоүжбе небоүдите лѣни вздати.

CAPUT L.

De fratribus, qui longe ab oratorio laborant, aut in via sunt.

Fratres qui omnino longe sunt in labore, et non possunt occurrere hora competenti ad Oratorium, et Abbas hoc perpendit, quia ita est, agant ibidem Opus DEI, ubi operantur, cum tremore diuino flectentes genua. Similiter qui in itinere directi sunt, non eos praetereant horae constitutae: sed ut possunt, agant ibi, et seruitutis pensum non negligant reddere.

От братие ки веле далеүе неотсилают се.

Братѣ, ки на коү любо потрибоү отсилают се, и таїе дьнь боүдоүть мощи прити опеть к молстироү, несмиїете їисти вани молстира, ако кади любо прощени боүдете· так'мо опать прощенье вздаль боүдет'. ако ли їидоүт, проклети боүдите.

CAPUT LI.

De fratribus, qui non satis longe proficiscuntur.

Frater, qui pro quouis responso dirigitur, et ea die sperat reuerti ad monasteium: non praesumat foris manducare, etiamsi a quouis rogetur: nisi forte ei ab Abbate suo praecipiatur. Quodsi aliter fecerit, excommunicetur.

Оть обарованьѣ цр'кве.

Црикавь тои боүди, үа се зове, молитвени домь· иитоже любо в иеи нетвори се ни полагаи. испливше божию слоүжбоү, вси малкомь вань излизите, и вздаите поүтенье богоү· да ако ки брать о себи жели бога молити, не от дроүгога хоүдобе вразн се. ако още дроүзи по немь влизе, желие молити тихо, влизи и моли· не гласио

CAPUT LII.

De oratorio monasterii.

Oratorium hoc sit, quod dicitur: nec ibi quicquam aliud geratur, aut condatur. Expleto opere Dei, omnes cum summo silentio exeant, et agatur reuerentia Deo: ut frater, qui forte sibi peculiariter vult orare, non impediatur alterius improbitate. Sed si alter vult sibi forte secretius orare; simpliciter intret, et

риѵи поущаи, да сь с'лзами, желеинем' срдца моли. и т'гда ки того иеткори, емоу се ие взда прощеиье по слоужби в цр'кви остати, како и писано есть, да дроузи иевразит се.

Како е гости приемати.

Все гости к' молстироу прихаЇалющѣе како и христа приѣти боудите' да ере ои хоще рещи' страиаиь бихь и приѣсте ме. и всиыь. поутеиье вздаите, да веще крсть.ѣмь добре вере, и ходцемь. и колико гости придоу, приоурь и братиѣ противоу иыь тащите и в слоужбоу любостию' и прво иа вкоупь молитвоу створите' и тако иа вкоупь целовомь сиидите се. та целовь прѣд' молитвоу иевздаи се скози аль сотоииь. в' поклоиеньи всаѵаско оумилеиье вздаи се всиыь гостемь, ки приходе, или отходеть, поклоиеиием глакомь, или тѣломь иа землю падеииемь, христь к иихь боуди поутемь, ки се прием'ле. а гости приѣти пелаите се иа молитвоу' по молитви седи приоурь, или комоу оиь запови. ѵти гостемь закоиь бож'и. да се покрипе в доушахь' и по томь всака потриба тѣлоу взда им се. скрози гости от приоура пость излоилеиь боуди' ако ли боуде такь дьиь, пост се иеморе скроушити. а братьѣ пость свои иареїеиь држите. а опать гостемь иа роуци водоу лиїь, и иозѣ гостемь опать и брат'ѣ вси оумикаите. и када иозѣ оумиють р'ците сь берашь' приѣхоиь боже милост' твою по срѣде цр'кве твоее. оубогиыь и ход'цемь велиѵио приѣтие вздаи се' ере в иихь иаивеще приемлет се христь. а богатиыь страхость поутеиьемь вздаи се. коухииа опатова, и гости

oret; non in clamosa voce, sed in lacrimis, et intentione cordis. Ergo qui simile opus non facit, non permittatur expleto opere Dei remorari in Oratorio, sicut dictum est, ne alius impedimentum patiatur.

CAPUT LIII.

De hospitibus suscipiendis.

Omnes superuenientes hospites tanquam Christus suscipiantur: quia ipse dicturus est: hospes fui, et suscepistis me. Et omnibus congruus honor exhibeatur, maxime domesticis fidei, et peregrinis. Ut ergo nunciatus fuerit hospes, occurratur ei a Priore, vel a fratribus cum omni officio caritatis; et primitus orent pariter: et sic sibi socientur in pace. Quod pacis osculum non prius offeratur, nisi oratione praemissa, propter illusiones diabolicas. In ipsa autem salutatione omnis exhibeatur humilitas. Omnibus venientibus, siue discedentibus hospitibus inclinato capite, vel prostrato omni corpore in terra, Christus in eis adoretur, qui et suscipitur. Suscepti autem hospites ducantur ad Orationem: et postea sedeat cum eis Prior, aut cui iusserit ipse. Legatur coram hospite lex diuina, ut aedificetur: et post haec omnis exhibeatur humanitas. Ieiunium a Priore frangatur propter hospitem: nisi forte praecipuus sit dies ieiunii, qui non possit violari. Fratres autem consuetudines ieiuniorum prosequantur. Aquam in manibus Abbas hospitibus det: pedes hospitibus omnibus tam Abbas, quam cuncta congregatio lauet. Quibus lotis hunc versum dicant: suscepimus Deus misericordiam tuam in medio templi tui. Pauperum, et pe-

от себе боуди, да на времена нареїена гости, ки часто прихаїаю к' молстироу, неоуразните брат'е. и в' то и чрѣз лѣто слоужита .б. брата, и та дл'гь добро свршита· ако има боудет' дроужба триби, взда ни се, да врез мрмра творита слоужбоу свою· ако ли имата мание длга, идита на дѣло, ко ни се запови. и то не ли има боуди, на и всимь слоужбеникомь молстира· како када помощь потрибна есть, взда ни се· а гда праздиѣниши соу, творите заповид'. а брать единь, ки има в себи божию боѣзань, от себе имиїь гостин'ницоу нареїеноу постилами и простирками, и храмь божи моудрость моудре братие нареїень боуди. а к' гостемь ни единь ки нима заповиди несмиїь пристоупити, ни говорити· аще ли ки брать види з далещь гости, оумилено поклони ни се, и проси от нихь благословление и мини е рекь ними· дл'гь с гостми говорити ми не.[1]

[1] rukopisno: „нимине," promienih: „ми не."

regrinorum maxime susceptioni cura sollicite exhibeatur: quia in ipsis magis Christus suscipitur. Nam diuitum terror ipse sibi exigit honorem. Coquina Abbatis, et hospitum super se sit, ut incertis horis superuenientes hospites, qui nunquam desunt monasterio, non inquietent fratres. In quam coquinam ad annum ingrediatur duo fratres, qui ipsum officium bene impleant; quibus, ut indigent, solatia administrentur, ut absque murmuratione feruiant; et iterum quando occupationem minorem habent, exeant, ubi eis imperatur, in opera. Et non solum in ipsis, sed et in omnibus officiis monasterii ista sit consideratio: ut quando indigent, solatia accommodentur eis: et iterum, quando vacant, obediant imperatis. Item et cellam hospitum habeat assignatam frater, cuius animam timor Dei possidet: ubi sint lecti strati sfficienter, et domus Dei a sapientibus sapienter administretur. Hospitibus autem, cui non praecipitur, nullatenus societur neque colloquatur: sed si obuiauerit, aut viderit, salutatis humiliter, ut dictum est, et petita benedictione pertranseat; dicens non licere sibi colloqui cum hospite.

Да ни дл'гь минхом' приемати.

Ни ед'нимь нисть дл'гь колоудромь от отца или от матере, и ни от единога чловика, или мею собою листи, вола дарь ки любо приѣти, или вздати, брез' прощениѣ опатова. ако ли от отца, или от матере колоудроу послано боудеть, несмиї га приѣти, докаѣ

CAPUT LIV.

Si debeat monachus litteras, vel aliquid suscipere.

Nullatenus liceat monacho nec a parentibus suis, nec a quoquam hominum, nec sibi inuicem litteras, aut eulogias, vel quaelibet munuscula accipere, aut dare sine praecepto Abbatis. Quod si etiam a parentibus suis ei quicquam directum fuerit, non praesumat

опать незапови приѣти, прими е. в' опатови воли боуди, комоу запови е вздати· да се врагоу вола ненаплнит'. ако инки заповидь прѣстоупи, регоуле сказ' под'ними, то ест тепеинемь шибами.

suscipere illud, nisi prius indicatum fuerit Abbati. Quod si iusserit suscipi, in Abbatis sit potestate, cui illud iubeat dari: et non contristetur frater, cui forte directum fuerat; ut non detur occasio diabolo. Qui autem aliter praesumpserit, disciplinae regulari subiaceat.

От одители братне.

Одитель брат'и противь томоу в какових' мѣстих' ходет', или какова година боудет', вздаї' се· ере в мѣстих' стоудених' веще подобно ест, нере ли в теплих'. и то за разоуминье на опати боуди. а нам се мни в мѣстихь, ка нисоу веле стоудена ни тепла, до воле е всакомоу колоудроу коукоула тере соукна имѣти· кокоулоу зими косматоу, а лѣти лах'коу и чистоу· шкоплар' натегь одитель ногам'· ногавице и копитца. и на тихь свить липость или грдость нетоужите се колоудри· и да такове свите имѣите, какове могоут' се паити. или лах'чѣе коупити в той земли, в кои живоу. а опать виїь то да свите брат'и небоудите дльге, ни залиш' кратке. а вземлюще нове свите, старе вратите, и те старе храните се, оубозим' савсима вздаите се. да ере дости ест колоудроу имити .б. соукни и .б. коукоули скози нощи, и скрози пранье· а ча залиш', брезнадно ест, отсикни се. и что любо ноко примоуще, ветхо взвратите. они ки па поут' отходе, гаще от свитара примите, и када опет' придоуть, оправ'ше опет вздаите. и коукоуле и соукне они ки одходет' на поут', дан мало болше примите от свитара, и пришад'ше опеть взвра-

CAPUT LV.

De vestiario, et calceario fratrum.

Vestimenta fratribus secundum locorum qualitatem, ubi habitant, vel aërum temperiem, dentur: quia in frigidis regionibus amplius indigetur, in calidis vero minus. Haec ergo consideratio penes Abbatem est. Nos tamen mediocribus locis sufficere credimus monachis, per singulos cucullam, et tunicam: cucullam in hieme villosam, in aestate puram, aut vetustam; et scapulare propter opera: indumenta pedum, pedules, et caligas. De quarum rerum omnium colore, aut grossitudine non causentur monachi: sed quales inueniri possunt in prouincia, qua degunt; aut quod vilius comparari possit. Abbas autem de mensura prouideat, ut non sint curta ipsa vestimenta utentibus ea, sed mensurata. Accipientes noua, vetera semper reddant in praesenti reponenda in vestiario propter pauperes. Sufficit enim monacho duas tunicas, et duas cucullas habere propter noctes, et propter lauare ipsas res: iam quod supra fuerit, superfluum est, amputari debet. Et pedules, et quodcunque est vetus reddant, dum accipiunt nouum. Femoralia hi, qui in via diriguntur, de vestiario accipiant: quae

тити є. постѣлє дости боуди пасть, и стоура, и покровь, и под'оушница. и тє постилє од' опата чєсто боудитє изискланє, да потаєнє твари в нихь нєнаидєт сє. и да та грихь потаєньѣ в корєноу од'сичєнь боуди, вздаи сє от опата всака потриба, и то єст, коукоула, соукна, копит'ца, бичвє, гащ'никь, табла, гракиѣ, то єст збица, ножь, ѣглоу, роучникь, да кинтарє брат'ѣ нєпотрибоунтє залишно. и од' опата всагда зглєдано боуди оно писмо апостолско· вздаваше сє всакомоу противоу єго потриби. тако и опать взглєдаи нємощ'нихь потрибоу, и нє хотиньѣ злога зависти. и ош'щє мисли опать от всєго своєго соуда наѣмь приѣти моу єст.

reuertentes lota ibi restituant. Et cucullae et tunicae sint aliquanto a solito, quas habent, modice meliores: quas exeuntes in via accipiant de vestiario, et reuertentes restituant. Stramenta autem lectorum sufficiant matta, sagum, lena, et capitale. Quae tamen lecta frequenter ab Abbate scrutanda sunt propter opus peculiare, ne inueniatur. Et si cui inuentum fuerit, quod ab Abbate non accepit, grauissimae disciplinae subiaceat. Et ut hoc vitium peculiare radicitus amputetur, dentur ab Abbate omnia, quae sunt necessaria: id est, cuculla, tunica, pedules, caligae, bracile, cultellus, graphium, acus, mappula, tabulae, ut omnis auferatur necessitatis excusatio. A quo tamen Abbate semper consideretur illa sententia Actuum Apostolorum: quia dabatur singulis, prout cuique opus erat. Ita ergo et Abbas consideret infirmitates indigentium, non malam voluntatem inuidentium. In omnibus autem iudiciis suis Dei retributionem cogitet.

От стола опатова.

Столь опатовь с ходци и с гостми всагда боуди. ако ли мало гости єсть, кога хощєть взвати мєю братию к сєби на столь, боуди в' области ємоу. да старца єдиога или .б. всагда с' брат'ю остави скрози наоукь.

CAPUT LVI.

De mensa abbatis.

Mensa Abbatis cum hospitibus et peregrinis sit semper. Quoties tamen minus sunt hospites, quos vult de fratribus vocare, in ipsius sit potestate. Seniores tamen unum, aut duos semper cum fratribus dimittendum procuret propter disciplinam.

Оть хитрць в молстири.

Хитрци, в молстири ако соуть, са всимь оуминлєньємь творитє свою хитрость, ако имь опать запови· ако ли ки мєю ими скроз'

CAPUT LVII.

De artificibus monasterii.

Artifices, si sunt in Monasterio, cum omni humilitate faciant ipsas artes: si permiserit Abbas: quodsi aliquis ex eis extollitur

свою хитрость згизда се, виде да ере скрози его хитрость молстироу от него хитрости прибитакь ест· таков' от него хитрости отврзи се, и несмиїь прити к неи опеть, дари опать види его оумиленье, и запови опеть творити емоу. аще ли что любо в' иниxь хитрих' дѣлихь боудеть продати потрибно, вароучите се они ки продаю, да квара ни ала несмиїте створити ни єдиога. и вспоминаите всагда ананию, и сапироу женоу его, да смрти окоусиста она два. ки чине кварь к добитци молстира, к доушахь примоуть. а они ки продають, не створи велие скоупости· да всагда обилие и лахчие от простихь люди продаи се· и вь всакихь нашихь дѣлих' величань боуди богь.

pro scientia artis suae, eo quod videatur aliquid conferre monasterio; hic talis evellatur ab ipsa arte, et denuo per eam non transeat, nisi forte humiliato ei iterum Abbas iubeat. Si quid vero ex operibus artificum venundandum est, videant ipsi, per quorum manus transigenda sunt: ne aliquam fraudem monasterio facere praesumant. Memorentur semper Ananiae, et Saphirae, ne forte mortem, quam illi in corpore pertulerunt, hanc isti, vel omnes, qui aliquam fraudem de rebus monasterii fecerint, in anima patiantur. In ipsis autem pretiis non subripiat auaritiae malum: sed semper aliquantulum vilius detur, quam ab aliis saecularibus datur; ut in omnibus glorificetur.

От наоука принѣт'ѣ брат.

CAPUT LVIII.

De disciplina suscipiendorum fratrum.

Нови ки хощет се богоу вдати, к молстирь небоуди с лах'ка и хитра принѣт', како и апостоль прави· искоушаите доухи, ако от бога соуть. и т'гда аще пришадь стоить до четвртога дьне или до петога, исповнї моу моука и непокои влизениѣ, и ако кротко трпит' ричи, или виноу просит се принѣти· и боуди за мало дьни в гостиници, и по томь боуди к храми новицинискомь, и тоу се оучи, и їиїь, и пиїь. а старацъ емоу таков се вздаїь, ки оумиющь боуди богоу доуше принаходити· и то саксима виїь и опитоучи от него, ако с' истние бога ищеть, и ако е готовь на слоужбоу божию, и на послоух'. и ако покарань е трпить, кажи моу се моука, и оусиле, кимь к богоу гредет се. аще ли обещанье свое и трпинье, на ко-

Nouiter veniens quis ad conuersionem, non ei facilis tribuatur ingressus: sed sicut ait Apostolus: Probate spiritus, si ex DEO sunt. Ergo si veniens perseuerauerit pulsans, et illatas sibi iniurias, et difficultatem ingressus post quatuor, aut quinque dies visus fuerit patienter portare, et persistere petitioni suae, annuatur ei ingressus; et sit in cella hospitum paucis diebus: postea autem sit in cella nouitiorum, ubi meditetur, et manducet, et dormiat. Et senior ei talis deputetur, qui aptus sit ad lucrandas animas: qui super eum omnino curiose intendat, et sollicitus sit, si reuera Deum quaerit, si sollicitus est ad opus Dei, ad obedientiam, ad opprobria. Praedicentur ei omnia dura, et aspera,

*

нац' другога мисеца регоула вса сполоу боуди чтена и р'ци моу се· то е законь в комь хощеши витезовати· ако морешн држати влизи· ако ли неморешн, свободань отиди. аще ли ош'ще стоін, пелань боуди в тоуіе новицню, и ош'ще скоушан се от всакого потрпѣниѣ. и на конаць шестога мисеца чти моу се на опеть таіе регоула, да виіь, начь влизе. ако и ош'ще стоін, на конаць четвртога мисеца чти моу се таіе регоула. аще смислив се обеща все то држати, и все то ча моу се заповиди хранити· тогда приѣт боуди меію брат'ю, и виі то, да регоуле закономь потврієно, како от того дьне емоу нисть дагь от молстира излисти, ни ига нли ѣрма регоуле с'вое шие з'врищи, ча е могаль до тогае года стоіе творити. и стоіе в цр'кви прѣд' олтаремь обещаіь брат'и станине свое, и поправленье дѣль своихь прѣд' богомь, и прѣд нега светими, да юре по томь ако би хотиль инако створити, виі' се да е от бога осоуієнь, ким се глоуми. и от того своего обѣта чини прошенье и по именоу светаць, кихь в' ономь олтари мощи соуть, и от опата, ки он'дѣ тагда боудеть. и та лист прошеньѣ самь роуков' напиши· ако ли писати неоуми, напроси инога· да самь на листоу по писми ☩ крижь оучини, своюю роукоу на олтарь онь листь своего обѣта положи. и када положи онь лист' на олтарь, почни се брш сь тадаіе· прими ме господи по сси твоем', живь боудоу. не посрами ме от чаѣниѣ моего. и та .брш. от все братие речень боуди .в. крать, на послид' р'ци се слава отцоу. по том' брать нови пади всеи брат'іи на нозе, да моле за него· от того дьне приѣть боуди меію братию. аще ли има

per quae itur ad DEUM. Si promiserit de stabilitatis suae perseuerantia, post duorum mensium circulum legatur ei haec regula per ordinem, et dicatur ei: Ecce lex, sub qua militare vis: si potes obseruare, ingredere; si vero non potes, liber discede. Si adhuc steterit, tunc ducatur in supradictam cellam nouitiorum, et iterum probetur in omni patientia. Et post sex mensium circuitum legatur ei regula, ut sciat, ad quod ingreditur. Et si adhuc stat,· post quatuor menses iterum relegatur ei eadem regula. Et si habita secum deliberatione promiserit se omnia custodire, et cuncta sibi imperata seruare; tunc suscipiatur in congregatione sciens lege regulae constitutum, quod ei ex illa die non liceat de monasterio egredi, nec collum excutere de subiugo regulae, quam sub tam morosa deliberatione licuit aut excusare, aut suscipere. Suscipiendus autem in Oratorio coram omnibus promittat de stabilitate sua, et conuersione morum suorum, et obedientia coram Deo, et sanctis eius, ut si aliquando aliter fecerit, ab eo se damnandum sciat, quem irridet. De qua promissione sua faciat petitionem ad nomen Sanctorum, quorum reliquiae ibi sunt, et Abbatis praesentis. Quam petitionem manu sua scribat: aut certe si non scit litteras, alter ab eo rogatus scribat; et ille nouitius signum faciat, et manu sua eam super altare ponat. Quam, dum posuerit, incipiat ipse nouitius hunc versum: Suscipe me Domine secundum eloquium tuum, et viuam; et non confundas me ab exspectatione mea. Quem versum omnis Congregatio tertio

ча в добитци, приїе даїь обозимь, вола молстироу потврди, себи нич'таре неостави савсима, то в истиноу виде, да юре от того дьне свое тило ни в' области емоу. и тажде прѣд' олтаремь свлци свое свите, и облчень боуди свитами молстира. а него свите храни свитарь в комори, за то, ако би никада вражїимь свитом' хотиль от молстира поити, (ча богь недаи), и тада свите молстира сьнам'ше отврзите от него. а онь лист', ки е опать на олтари взель, не вздаи моу се, да в молстири хранень боуди.

respondeat, adiungentes, Gloria Patri. Tunc ille frater nouitius prosternatur singulorum pedibus, ut orent pro eo: et iam ex illa die in Congregatione reputetur. Res, si quas habet, aut eroget prius pauperibus, aut facta solemniter donatione conferat monasterio, nihil sibi reseruans ex omnibus; quippe qui ex illo die nec proprii corporis potestatem se habiturum sciat. Mox ergo in Oratorio exuatur rebus propriis, quibus vestitus est, et induatur rebus monasterii. Illa autem vestimenta, quibus exutus est, reponantur in vestiario conseruanda, ut, si aliquando suadente diabolo, consenserit, ut egrediatur de monasterio, quod absit, tunc exutus rebus monasterii, proiiciatur. Illam tamen petitionem eius, quam desuper altare Abbas tulit, non recipiat: sed in monasterio reseruetur.

От' дитце племенитихь и оубозихь како приемлют се.

Ако ки чловикь племенить свога сина богоу в молстирь хощет' вздати, ако оно дите таково младо ест', писати неоуми, отць его и мати творита прошенье, како смо приїе писали. и дарь богоу вздающа сь оиимь листомь, об'вїї'те дитети роуци оуброусомь олтара, тако га богоу прикажита. а от него добитка в' оном'їе листоу присежоуща обещанта, да никадаре ни она два, ни иин чловикь ки любо несмиїь емоу ча любо вздати имииьѣ. ако ли тако нехощета творити, что любо хощета за нега молстироу алмоужно вздати, такоїе ако хощета наредита, да и имма, аще им се люби, и молстироу приходакь боуди. и тако направита,

CAPUT LIX.

De filiis nobilium, vel pauperum, qui offeruntur.

Si quis forte de nobilibus offert filium suum DEO in monasterio, si ipse puer minori aetate est, parentes eius faciant petitionem, quam supra diximus. Et cum oblatione ipsam petitionem, et manum pueri inuoluant in palla altaris, et sic eum offerant. De rebus autem suis aut im praesenti petitione promittant sub iure iurando, quia nunquam per suffectam personam, nec quolibet modo ei aliquando aliquid dent, aut tribuant occasionem habendi. Vel certe si hoc facere noluerint, et aliquid offerre volunt in eleemosynam monasterio pro mercede sua; faciant ex rebus, quas dare volunt, monaste-

да ономоу дитети инедно оупванье неостане, ки' би се могаль прѣхинити и погоубити, и ча смо часто видили. а мане богати такоїе творите. а ки сaвсима ниш'таре нимаю, оумиленимь срдцемь прошение творите, и тако до г̅в̅ѣ сина свога вздаите прѣд' свидоки.

rio donationem, reseruato sibi, si ita voluerint, usufructuario. Atque ita omnia obstruantur, ut nulla suspicio remaneat puero, per quam deceptus perire possit (quod absit) quod experimento didicimus. Similiter autem et pauperiores faciant. Qui vero ex toto nihil habent, simpliciter petitionem faciant, et cum oblatione offerant filium suum coram testibus.

От поповь ки хоте в молстири живити.

Ако ки от реда попокскога в молстирь проси се приѣти, ни моу се тадаїе вздаїь· ако ли сaвсима кланае се проси, приѣть боуди, и виїь то, да моу е всакоу заповидь регоуле творити, ни моу се мало в нен полах'чи· да боуди ча писано ест· врате нач' си пришаль; вздаи моу се от опата в хори мѣсто, и благословити, и мисоу слоужити· ако моу опать запови· ако ли опат' незапови, ниш'таре несминїь чинити, и виїь да ере под' закономь регоуле ест, и попь оумилениѣ об'разь всимь вздаїь. ако ли боуде в молстири ред' ставити, или коу иноу ствар чинити, на оно мѣсто взгледаи, када си пришаль в молстирь, не на оно, ко моу вздано противь поутеньѣ поповства. аще ли ки жакань желѣеть в' молстирь приѣть бити, сридие мѣсто вздаи моу се. да тако, како онь д'ѣкь, обещаи всакоу заповидь регуле творити.

CAPUT LX.

De sacerdotibus, qui forte voluerint in monasterio habitare.

Siquis de ordine Sacerdotum in monasterio se suscipi rogauerit, non quidem ei citius assentiatur: tamen si omnino persistiterit in hac suplicatione, sciat se omnem regulae disciplinam seruaturum, nec aliquid ei relaxabitur, ut sit sicut scriptum est: Amice ad quid venisti? Concedatur ei tamen post Abbatem stare, et benedicere, aut Missas tenere; si tamen iusserit ei Abbas: sin alias nulatenus aliqua praesumat, sciens se disciplinae regulari subditum, et magis humilitatis exempla omnibus det. Et si forte ordinationis, aut alicuius rei causa fuerit in monasterio, illum locum attendat, quando ingressus est in monasterium, non illum, qui ei pro reuerentia Sacerdotii concessus est. Clericorum autem siquis eodem desiderio monasterio sociari voluerit, loco mediocri collocetur. Et ipsa tamen, si promittit de obseruatione regulae, vel propria stabilitate.

От минховь ки соу в хода-часткн како прнѣтн боу-дитє.

Ако ки колоударь ходаць из далеча приде, в гостиние име в молстири прѣбивати, и законь, ки в' ономь молстири наиде, ако моу се облюби онь законь, и свою брезоумостию молстира нетрпи, да кротко ча он'дѣ наиде трпи, приѣть боуди толико вриме, колико жели. ако ли коу хоудоу стварь види, рачоуномь и оумиленьем' и любостию покарн, и смисли се опать моудро, єда си га на то богь послаль ест к немоу. ако ли по том' в' молстири своє станьє оутврдити жели, неод'врзи се таково желиньє, єре доклѣ є в гостиние име в молстири биль, добро се є могал' єго житакь познати. аще ли есть безнадь, гришань, доклѣ гость ест, нашасть боудеть, и обличень, не толико да в молстири неприми се, да поутено р'ци моу се отити, да нега хоудобоу вси неисхабет се. ако ли таковь боудеть, ки недостоѣнь боудет' отврженьѣ, не толико ако проси меїю братнию прѣть боуди' да още и братиѣ потакните меїю собою стати, да єго образомь добримь инн изоучет се' єре вь в'сакомь мѣсти єдиномоу господоу слоужит се, и єдиномоу кралю витезоует се. и ако ли то в немь опать наидет', море єго поставити вь вишнемь мѣсти. и то не ли єдиномоу колоудроу твори опать, да ош'ще и иного реда, то ест попомь, и жакномь, на векшемь мѣстѣ море є поставити, не ли к' опомь, в ко соу влизли мѣсто, ако ихь животь види таковь. и обароуи се опать оть тога, да никадаре от иногa молстира неприми к себи колоудра брез прощеньѣ

CAPUT LXI.

De monachis peregrinis, qualiter suscipiantur.

Siquis monachus peregrinus de longinquis prouinciis superuenerit, si pro hospite voluerit habitare in monasterio, et contentus fuerit consuetudine loci, quam inuenerit; et non forte superfluitate sua perturbat monasterium, sed simpliciter contentus est, quod inuenerit, suscipiatur, quanto tempore cupit. Si qua sane rationabiliter, et cum humilitate caritatis reprehendit, aut ostendit; tractet Abbas prudenter, ne forte eum pro hoc ipso Dominus direxerit. Si vero postea voluerit stabilitatem suam firmare, non renuatur talis voluntas: et maxime, quia tempore hospitalitatis potuit eius vita dignosci. Quod si superfluus, aut vitiosus inuentus fuerit tempore hospitalitatis, non solum non debet sociari corpori monasterii; verum etiam dicatur ei honeste, ut discedat: ne eius miseria etiam alii vitientur. Quod si non fuerit talis, qui mereatur proiici, non solum si petierit, suscipiatur Congregationi sociandus; verum etiam suadeatur, ut stet, ut eius exemplo alii erudiantur: quia in omni loco uni Domino seruitur, et uni Regi militatur. Quem etiam si talem esse perspexerit Abbas, liceat eum in superiore aliquantulum constituere loco. Non solum autem monachum, sed etiam de suprascriptis gradibus Sacerdotum, vel Clericorum stabilire potest Abbas in maiori, quam ingreditur loco, si eorum talem perspexerit esse vitam. Caueat autem Abbas, ne aliquando de alio noto monasterio monachum

или брез' листа нега опата, ере писано ест· ча себи нехощеши, да тога нимоу нетвори.

ad habitandum suscipiat sine consensu Abbatis eius, aut litteris commendatitiis: quia scriptum est; quod tibi non vis fieri, alteri ne feceris.

От попов' молстирских'.

Ако опать попа, или еїаскога желѣеть наредити, меїю всими из'вери, ки вридань ест поповства. и када поставит се попь, вароуи се от гизде. ничтаре неним'ь творити, ча моу опать незапоки, виде то, да ере веще длажань ест наоукомь регоуле понизити се. ни паки скрози поповство забоуди регоуле послоухь и наоукь, да боле нере приїе и липле в' бози поправи се. а оно мѣсто, к' ко е приїе в молстирь в'лизаль, всагда на срдци држи, и не оно ко моу е скрози слоужбоу олтара вздано· аще ли хотинье братие и опатово е вещ'ше мѣсто вздати емоу, прими е. да регоулоу от дикана и от приоура нареїеноу совсима држати моу ест· ако би инако творити хотиль, не тако како попь, на тако како невредникь боуди осоуїень. и често показань и накань ако непоправит се, и ош'ще к бискупоу скрозь свидоуство поведень боуди. ако ли тако показань непоправит се, показав'ше моу его грихь и кривость, от молстира отврзи се· да тако ако толика боудеть его гизда, да се нехощет' подложити ни послоуха регоуле чинити.

CAPUT LXII.

De sacerdotibus monasterii.

Siquis Abbas sibi Presbyterum, vel Diaconum ordinari petierit, de suis eligat, qui dignus sit Sacerdotio fungi. Ordinatus autem caueat elationem, aut superbiam. Nec quicquam praesumat, nisi quod ei ab Abbate praecipitur, sciens se multo magis disciplinae regulari subditum. Nec occasione Sacerdotii obliuiscatur regulae obedientiam, et disciplinam, sed magis, ac magis in DEUM proficiat. Locum vero illum semper attendat, quo ingressus est in monasterio, praeter officium altaris, etsi forte electio Congregationis, et voluntas Abbatis pro vitae merito eum promouere voluerit. Qui tamen regulam a Decanis, vel Praepositis constitutam sibi seruare sciat. Quod si aliter praesumpserit, non Sacerdos, sed rebellio iudicetur: et saepe admonitus si non correxerit, etiam Episcopus adhibeatur in testimonium. Quod si nec sic emendauerit, clarescentibus culpis proiiciatur de monasterio; si tamen talis fuerit eius contumacia, ut subdi, aut obedire Regulae nolit.

От редовь сходища.

Всаки свои редь в молстири тако обароуи, и тако противь томоу, ки в' ко доба по бозѣ обратиль се есть, и противь томоу каковь кого животь ест, и како опать нареди. а опать недресели братие ка моу

CAPUT LXIII.

De ordine congregationis.

Ordines suos in monasterio ita conseruent, ut conuersionis tempus, et vitae meritum discernit, utque Abbas constituerit. Qui Abbas non conturbet gregem sibi commissum, nec quasi libera utens

є от' бога вздана оваровати, ни свою волю нли снлоу кажи, по кривоу что любо твори· да мисли всагда ере от всихь дѣль и соуда ки боудє творнль, рачоунь вздати моу ест богоу. и тагда противоу тимь редомь, ки нареди опать, или ке реди братьѣ имаю, тако идите на целовь, и на взетие божиѣ тѣла, и тимїє редомь псал'м поучинте в хори стоєщє. и савсима вь в'самомь мѣсти старїи младомоу непрѣстави се редом', аре самониль, и даниель дитети старцє осоудиста. т'гда разви тихь, како смо рекли, ке опать вишнимь свитомь в'знесе, или скрози их грихь понизи, ини вси, како соу се по бози обратили, всаки своє мѣсто држи· то ест тако разоумити, како, би в' дроугй чипь дьнє приде в молстирь, виї' се млаїи от оного, ки боудє в' први час дьне пришаль, али боуде старь тилоумь али младь, и ке любо области боуди. а м'ладои брат'ици савсима от всихь наоукь држи се имь. и млаї'ши старишє своє чтоучитє, а старѣиши мад'шє своє в возѣ любитє. о взваньи имєнь, инєдинь нєсмиїь своєго дроуга правимь имєномь в'звати· да старѣиши зовитє млаї'шє своє братию, а млад'ши зовите старѣишє нонє, то ест разоумити поучениє отчє. а опать ки мѣсто христа вѣроует се и єсть, господь, и опать зови се, не скози єго славоу, да скрози любост' христа и поученьє. а опать на себи мисли, и на то се моучи, да є вридань такоже ч'ти. вола кадѣ брать брата оусрите, м'лаї'ши старишемоу поклони се. прѣд' старишимь, млаї'ши встани, тере ємоу мѣсто даїь. и несмиїь сѣсти поли нєга, доклѣ моу стар'їи незапови, да боуди ч'то писано ест· поучениє дроугоу прѣдающє. млада дитчица,

potestate, iniuste disponat aliquid: sed cogitet semper, quia de omnibus iudiciis, et operibus suis redditurus est DEO rationem. Ergo secundum ordines, quos constituerit, vel quos habuerint ipsi fratres, sic accedant ad pacem, ad communionem, ad Psalmum imponendum, in choro standum. Et in omnibus omnino locis aetas non discernat ordines, nec praeiudicet, quia Samuel, et Daniel pueri Presbyteros iudicauerunt. Ergo exceptis his, quos, ut diximus, altiori consilio Abbas praetulerit, vel degradauerit certis ex causis, reliqui omnes, ut conuertuntur, ita sint: ut verbi gratia, qui secunda hora diei venerit in monasterium, iuniorem se nouerit illo esse, qui prima hora venit diei, cuiuslibet aetatis, aut dignitatis sit. Pueris per omnia ab omnibus disciplina conseruata. Iuniores igitur Priores suos honorent: Priores iuniores suos diligant. In ipsa appellatione nominum, nulli liceat alium puro nomine appellare: sed Priores iuniores suos fratrum nomine; iuniores autem Priores suos Nonnos vocent: quod intelligitur paterna reuerentia. Abbas autem, quia vices Christi agere creditur, Dominus, et Abbas vocetur, non sua assumptione, sed honore, et amore Christi. Ipse autem cogitet, et sic se exhibeat, ut dignus sit tali honore. Ubicunque autem sibi obuiant fratres, iunior a priore benedictionem petat. Transeunte maiore, minor surgat, et det ei locum sedendi. Nec praesumat iunior consedere, nisi ei praecipiat senior suus: ut fiat, quod scriptum est: Honore inuicem praeuenientes. Pueri, parui, vel adolescentes in Oratorio vel

и юначʼщи на молитви и на столи почтено редомь своимь стоите. а вани и кадѣ любо ниʼдѣ имиїʼте надʼ собою обароу, а се за наоукь, доклѣ придоу на разоумь и на вриме плно и свршено.

ad mensas cum disciplina ordines suos consequantur. Foris autem vel ubi ubi custodiam habeant, et disciplinam, usque dum ad intelligibilem aetatem perueniant.

Како опать наредитʼ се.

CAPUT LXIV.

De ordinando abbate.

Ва опатови нареїеньи всагда онь рачоунь взгледаи се, да таковь постави се опать, кога вась сходь или половина моудрѣнше братие правдинимь свитомь за божию боѣзань облюбе. и противь его житʼїю и моудрости изʼбери се, ки се опать поставлюе, ако и млаїи ест родомь, и меїю братию исхода. ако ли би вса братʼѣ противоу своимь грихомь гришна себи опата всимь свитомь обʼлюбили (ча богь недаїь), и ти гриси аще би к бискоупоу взвѣсти се в кои бискоупии онь молстирʼ стоїи, или кʼ ближнимь опатомь, и к правдинимь крʼстʼѣмь хоуди свѣть взвѣстит се· прѣпокниїте некрѣдиихь свѣть, и божию домоу достоинога поставите нареїеника· виїʼте ошʼще то да от бога за то великь наѣмь примоу, ако истинʼно и чисто сквози бога творе· ако ли тога нетворе, прѣдʼ богомь грихь имаю. а опать юре нареїень мисли всагда наково е бриме приѣль, от кога моу е рачоунь отʼ всихь своихь дѣль вздати. и виїʼ да моу е длгь добри образь веще казати, нере старишиноу. и тада дʼлгь моу е бити наоучеиоу закоиоу божию, и видити на вриме повидати беседоу новоу и ветхоу, длг моу е бити чистоу, и тризноу, и милостивоу, да тоїе мози от бога приѣти. не люби гриховь, люби братию. а к покаѣньи гриховь моудро твори, и не брезь нади, и тако чисти соудь отре да га неизломишь, и самь свою немощʼ

In Abbatis ordinatione illa semper consideretur ratio, ut hic constituatur, quem sibi omnis concors Congregatio secundum timorem Dei, siue etiam pars, quamuis parua Congregationis, saniori consilio elegerit. Vitae autam merito, et sapientiae doctrina eligatur, qui ordinandus est, etiamsi ultimus fuerit in ordine Congregationis. Quod si etiam omnis Congregatio vitiis suis, quod quidem absit, consentientem personam pari consilio elegerit, et vitia ipsa aliquatenus in notitia Episcopi ad cuius dioecesin pertinet locus ipse, vel Abbatibus, aut vicinis Christianis claruerint; prohibeant prauorum praeualere consensum, et domui Dei dignum constituant dispensatorem; scientes pro hoc se recepturos mercedem bonam, si illud caste, et zelo Dei faciant: sicut e diuerso peccatum, si negligant. Ordinatus autem Abbas cogitet semper, quale onus suscepit, et cui redditurus est rationem villicationis suae. Sciatque sibi oportere prodesse magis, quam praeesse. Oportet ergo eum esse doctum lege diuina, ut sciat et sit, unde proferat noua, et vetera, castum, sobrium, misericordem, semper superexaltet misericordiam iudicio, ut idem ipse consequatur. Oderit vitia, diligat fratres. In ipsa autem correptione prudenter agat, et ne quid nimimis: ne, dum nimis cupit eradere aeruginem, frangatur vas:

виде, себе се боїь, и споминаи аре трсть наломленоу ние дагь доломити. и тако неправимо, да би споустили грихь рести, да моудро и с любостию божию, кадѣ е види и разоуми, и подобно, како смо приїе писали, ис'сѣци е' веще желаи от братие любити се, нере ли боѣти се. небоуди дреселив', ни жалостивь, небоуди брез нади тврда срдца' ни моу се без' нади двои мисаль от братие, ере таковь покоѣ нигдаре нима. в запокѣди своеи боуди хрль, и моударь, вола к доушевнои, вола сега свита потриби. дѣла ка запови нареди е и смѣрни образомь светога ѣкова, ки прави' ако моѣ чеда в хоїеньи веще моучоу, единь дьнь вса помроут. и тагда тимь образомь или свидоч'ством' смѣрение творите, то ест мати всимь добримь дѣломь, тако все нареди, да мощ'ни веще желаите, а немощни не отбигните. и наиприїе да соу регоулоу саксима крѣпко и мощно држите' ере праведно брат'ни прави, да хощете слишати от господа что рабь добри, ки е раздѣлиль п'шеницоу рабом' своим' вь вриме свое' аменъ говороу вамь, рече' више всего своего добра поставить его.

От припоуш'товь в молстири.

Често нахаїаеть да ере скрози нареїение припоущ'та в монастирихь много хоудобѣ обрѣщет се, ере боудоу ники з'лимь доухомь и гиздавимь надмени, мнеще се всакь себи опать, хоудобоу и неврѣдность и немирие меїю братию твореще, и наивеще тоу, кадѣ от тихїе колоудровь, ки опата поставили есоу и ти и припоуш'та поставлюю. и то ча неподобно ест,

suamque fragilitatem semper suspectus sit, memineritque calamum quassatum non conterendum. In quibus non dicimus, ut permittat nutriri vitia, sed prudenter, et cum caritate ea amputet, ut viderit cuique expedire, sicut iam diximus; et studeat plus amari, quam timeri. Non sit turbulentus, et anxius, non sit nimius et obstinatus; non sit zelotypus, et nimis suspiciosus; quia nunquam requiescet. In ipsis imperiis suis sit prouidus, et consideratus, siue secundum Deum, siue secundum saeculum sint. Opera, quae iniungit, discernat, et temperet, cogitans discretionem sancti Iacob, dicentis: Si greges meos plus in ambulando fecero laborare, morientur cuncti una die. Haec ergo, aliaque testimonia discretionis matris virtutum sumens, sic omnia temperet, ut sit, quod et fortes cupiant, et infirmi non refugiant. Et praecipue, ut praesentem regulam in omnibus conseruet; ut, dum bene ministrauerit, audiat a Domino, quod seruus bonus, qui erogauit triticum conseruis suis in tempore suo; Amen dico vobis, ait: super omnia bona sua constituet eum.

CAPUT LXV.

De praeposito monasterii.

Saepius quidem contigit, ut per ordinationem Praepositi scandala grauia in monasteriis oriantur, dum sint aliqui maligno spiritu superbiae inflati, et aestimantes se secundos Abbates esse, assumentes sibi tyrannidem scandala nutriunt, et dissensiones in Congregatione faciunt, et maxime in illis locis, ubi ab eodem sacerdote, vel ab eisdem

лах'кое разоуминтиг ере от поучетиѣ нарєїєниѣ своєго дае моу се прилога гиздє, када мисаль єго каже моу праздноу бити от области опатове, єре от тих'їє нарєїєнь боуди, от кихь и опать. и тоу взбоуѣет' ненавидѣние, и срдость, и карба, клевете, клетве, неприѣзань, нездроужба, неврѣдость. єре када є опать противь припош'тоу, а припоущь противь опатоу, и неврѣдно стоита, в истиноу ниїю доуши тимь редомь гинета, а они ки под нима соу, се к' опатоу се, се к' припоущ'тоу прилизающе се, вси єднамо придоуть к' изгибель. а тои згибели злоба гледа противь глави оиимь, ки к' таковоу нарєїєнию мештри створили соу се. а то ми видоуще поуобиѣе братие намь мира любостию потвріениѣ свитоуемо опата на своию область свои молстирь нарєдити, ако ли море бити дикан'ми нареди се вса потриба манастира, како смо приїє писали, и како опать нареди, єре када се нинимь запови ни єдни се не гиздаи. аще ли того мѣсто жели, или сходовь рачоуномь и оуминлениемь проси, и опать то разоуми вола кога свитомь братие, ки се бога боїи, самь себи реди припоща. а припоущь то твори са всимь поучениємь, ча моу опать запови· нинутоже противь опатовоу нарєїєнию не смиїь творити· єре колико старнїи ест над' братию по опати, толико длгь моу ест веще регоуле заповидь творити. и припощь, ако боуде нашаст' гришань, или гиздавь, и заповѣд и регоуле нетворещь постигнень боудеть, покажи се рич'ми .г. крат'· ако ли непоправит се, вздаи моу се сказь регоуле· аще ли непоправит се, от части припоущ'ства из'врзи се, и ки достоѣнь боуде, в него мѣсто нареди се· ако ли по томь

Abbatibus, qui Abbatem ordinant, ab ipsis etiam et Praepositus ordinatur. Quod quam sit absurdum, facile aduertitur: quia ab ipso initio ordinationis materia ei datur superbiendi, dum ei suggeritur a cogitationibus suis, exutum eum esse a potestate Abbatis sui; quia ab ipsis est ordinatus, a quibus et Abbas. Hinc suscitantur inuidiae, rixae, detractiones, aemulationes, disensiones, exordinationes. Et dum contraria sibi inuicem Abbas, Praepositusque sentiunt, et ipsorum necesse est sub dissensione animas periclitari, et ii, qui sub ipsis sunt, dum adulantur partibus, eunt in perditionem. Cuius periculi malum illos respicit in capite, qui talibus in ordinatione se fecerunt auctores. Ideoque nos praeuidemus expedire propter pacis caritatisque custodiam, in Abbatis pendere arbitrio ordinationem monasterii sui, et si potest fieri, per Decanos ordinetur, ut antea disposuimus, omnis utilitas monasterii, prout Abbas disposuerit: ut dum pluribus committitur, unus non superbiat. Quod si aut locus expetit, aut Congregatio petierit, rationabiliter cum humulitate, et quemcunque elegerit Abbas cum consilio fratrum timentium Deum, ordinet ipse sibi Praepositum. Qui tamen Praepositus illa agat cum reuerentia, quae ab Abbate suo ei iniuncta fuerint; nihil contra Abbatis voluntatem, aut ordinationem faciens: quia quantum praelatus est ceteris, ita eum oportet sollicitius obseruare praecepta Regulae. Qui Praepositus, si repertus fuerit vitiosus, aut elatione deceptus superbiae, aut contemtor sanctae Regulae fuerit comprobatus,

меію братнию вротакь и послоу-шань небоуде, из' молстира из'-врзи се. и опать мисли да моу е от всакого соуда своего рачоунь вздати богоу, и тога се вароуи опать, да ненавидѣниѣ, или зави-сти да пламень нега доуше нео-палит'.

admoneatur verbis usque quater; si non emendauerit, adhibeatur ei correctio disciplinae regularis. Quod si neque sic correxerit, tunc deiiciatur de ordine Praepositurae, et alius, qui dignus est, in loco eius subrogetur. Quodsi et postea in Congregatione quietus, et obediens non fuerit, etiam de monasterio expellatur. Cogitet tamen Abbas, se de omnibus iudiciis suis Deo redditurum rationem, ne forte inuidiae, aut zeli flamma urat animam.

CAPUT LXVI.

О вратих' молстирских'.

На вратѣхь молстира наиди се старацъ моударь, ки виіь приѣти салство, и вздати· да его старость емоу да виіь от врать отьходити. и вратароу длгь ест имѣти при вратѣхь гоущицоу· да придоущи в'сагда в нем наидете его, и от него слово примите. када кто любо оубоги на вратихь в'зоветь, а онь то р'ци богоу хвала, и благослове-ние вздавь от говорениѣ. ако ли моу ест трибн помощь, прими брата млаі'шега. а молстир' ако море бити, тако се длгь есть зи-дати, да в'сака потриба в нем' боу-деть, то ест, вода, малинь, вр-таль, или ине потрибе в молстири творет се, небоуди имь в мань излазити из' молстира· ере саксима ни на спасение доушамь ихь вс-хоіение. и соу регоулоу хощемо да боуде часто меію братнию чтена, да немозите рещи невидоуще ре-гоуле грихь есмо оучинили.

De ostiariis monasterii.

Ad portam monasterii ponatur senex sapiens, qui sciat accipere responsum, et reddere: cuius maturitas eum non sinat vagari. Qui portarius cellam debet habere iuxta portam; ut venientes semper praesentem inueniant, a quo responsum accipiant. Et mox ut aliquis pulsauerit, aut pauper clamauerit, Deo gratias respondeat, aut benedicat: et cum omni mansuetudine timoris Dei reddat responsum festinanter cum feruore caritatis. Qui portarius si indiget solatio, iuniorem fratrem accipiat. Monasterium autem, si potest fieri, ita debet constitui, ut omnia necessaria, id est, aqua, molendinum, hortus, pistrinum, vel artes diuersae, intra monasterium exerceantur, ut non sit necessitas monachis vagandi foras; quia omnino non expedit animabus eorum. Hanc autem Regulam saepius volumus in Congregatione legi, ne quis fratrum de ignorantia se excuset.

Оть братне ки на поуть отхаїаю.

Братнѣ на поуть отхаїающе всеїь братьи, опатови молитви пороуѵите се· и всагда на слоужби господин накомь молитвь испоменение боуди оть братне все ки дома нисоу. и када домовь придоуть, онь дьнь, ки придоу, на вса времена слоужбе божие прѣд' олтаремь падоуще ниць все братие просите за не бога молити скози згрѣшенье· ере еда си се ѵа боуде з'годило видити или слишати з'ло дѣло или хоуда риѵь створена боуде. ни единь несмиїь дроугоу дома правити ѵа боуде вани молстира видиль и слишаль, ере от того велика изгибель нахаїает се. и того ако ки не твори, сказь регоулѣ под'ним. а такоїе ки из молстира из'иде, или мало отиде, или ѵто любо и мало створи брез' прош'щенинѣ опатова.

CAPUT LXVII.

De fratribus in viam directis.

Dirigendi fratres in viam omnium fratrum, vel Abbatis orationi se commendent: et semper ad orationem ultimam operis Dei commemoratio omnium absentium fiat. Reuertentes autem de via fratres in ipso die, quo redeunt, per omnes canonicas horas, dum expletur opus DEI, prostrati solo oratorii ab omnibus petant orationem propter excessus: ne quid forte subripuerit in via visus, aut auditus malae rei, aut otiosi sermonis. Nec praesumat quisquam alii referre, quaecunque foris monasterium viderit, aut audierit: quia plurima destructio est. Quod si quis praesumserit, vindictae regulari subiaceat. Similiter et qui praesumserit claustra monasterii egredi, vel quocunque ire, vel quidpiam quamuis parum sine Abbatis iussione facere.

Када братоу ѵто любо запови велико.

Ако комоу братоу великь д'л'гь заповист се, ѵа творити неможеть, прими старѣишаго заповидь са всоу крѣпостию. ако ли саксима види да бриме век'ше е нере нега мощь, свою немощь кротко и на вриме своемоу старишемоу покажи, негиздаи се, не р'ци како противоу· нехощу га творити. ако ли по томь када боуде повидаль свою немощь приоуроу, и приоурь ли виноу заповида. виїь то млаї'ши, да ѣко на спасение емоу ест та заповидь, и любостию к бога оуповае се, прими та послоухь.

CAPUT LXVIII.

Si fratri impossibilia iniungantur.

Si cui fratri aliqua forte grauia, aut impossibilia iniunguntur; suscipiat quidem iubentis imperium cum omni mansuetudine, et obedientia. Qudsi omnino virium suarum mensuram viderit pondus oneris excedere; impossibilitatis suae causas ei, qui sibi praeest, patienter, et opportune suggerat, non superbiendo, aut resistendo, vel contradicendo. Quod si post suggestionem suam in sua sententia Prioris imperium perdurauerit, sciat iunior, ita sibi expedire, et ex caritate confidens de adiutorio DEI, obediat.

Да в молстири дроугь дроуга несими звавлати.

Вароуи се тога всаки да в молстири несимнїь колоударь дроугога миниха изваклати, вола нега хоудобе покривати· ако и племене брата си еста. ни еднинимь униом' тога минси творите, ере от того много хоудобѣ море се створити. ако ли ки тоу заповидь прѣстоупи, мощ'ние и оусилине наказань боуди.

CAPUT LXIX.

Ut in monasterio non praesumat alter alterum defendere.

Praecauendum est, ne quauis occasione praesumat alter alium defendere monachum in monasterio, aut quasi tueri: etiamsi qualibet consanguinitatis propinquitate iungantur. Nec quolibet modo id a monachis praesumatur: quia exinde grauissima occasio scandalorum oriri potest. Quod si quis haec transgressus fuerit, acrius coerceatur.

Да несими дроугь дроуга бити.

Прѣповиї се в молстири всакога смиињѣ образь. нареїюемо и наставлюемо, да ни еднинь несминїь кого любо своего брата проклети, или оударити· так'мо та комоу опать область свою вздаль боудеть. а братиѣ ка с'гришаю прѣд' всими наказани боудите, да се нии боеть. а млад'ша дит'ца до петога на десте лѣта и са всимь смѣрешинемь и раyоунимь вздаї се. ако ли ки мошинїа брезь опатова пороуyеньѣ дит'цоу безоумно синль боуде поразити, из'воукь регоулѣ под'ними, ере писано ест· yа ти себи нѣгоди, тога дроугоу нетвори.

CAPUT LXX.

Ut non praesumat passim quisquam alium caedere.

Vetetur in monasterio omnis praesumtionis occasio. Constituimus, ut nulli liceat quemquam fratrum suorum excommunicare, aut caedere; nisi cui potestas ab Abbate data fuerit. Peccantes autem coram omnibus arguantur: ut ceteri metum habeant. Infantum vero usque ad quindecim annorum aetates disciplinae diligentia ab omnibus, et custodia sit. Sed et hoc cum omni mensura, et ratione. Nam in fortiori aetate qui praesumserit aliquatenus sine praecepto Abbatis, vel in ipsis infantibus sine discretione exarserit, disciplinae regulari subiaceat; quia scriptum est „Quod tibi non vis fieri, alii ne feceris."

Да послоушни боудите дроуг' дроугоу братиѣ.

Послоухь добротѣ не единомоу самомоу опатоу вздаї' се, на и ош'ще и брат'ѣ дроугь дроугоу послоуш'ни боудите, видоущѣ да праведнимь поутемь и послоухом к бо-

CAPUT LXXI.

Ut obedientes sint sibi invicem.

Obedientiae bonum non solum Abbati exhibendum est ab omnibus: sed etiam sibi inuicem ita obediant fratres, scientes se per hanc obedientiae viam ituros ad

гоу гредоу. и тагда вола опатоу, вола старишемоу братоу, ки от нега нареїень ест, послоухь вишни вздати моу ест. ако ли ки непослоушань наидет се, показань боуди. аще ли ки брать за коу любо тварь от опата или от приоура показань боуди вола колико· и виїь то.... его стар'їи противкоу емоу срдость или срдце противвь емоу покаже· да тадае брез' крзманиѣ до толѣ прѣд' нега ногама на земли лежи кае се дарѣ благословеннемь она с'р'дость цѣла боудет'. и тако ки тога творити нехотил би, сказь тѣломь под'ими· аще ли непослоуша, из' моастира из'врзи се.

DEUM. Praemisso ergo Abbatis, aut Praepositorum, qui ab eo constituuntur, imperio, cui non permittimus priuata imperia praeponi, de cetero omnes iuniores Prioribus suis omni caritate, et sollicitudine obediant. Quod si quis contentiosus reperitur, corripiatur. Siquis autem frater pro quauis minima causa ab Abbate, vel a quocunque Priore suo corripiatur quolibet modo; vel si leuiter senserit animum Prioris cuiuscunque contra se iratum, vel commotum, quamuis modice; mox sine mora tamdiu prostratus in terra ante pedes eius iaceat satisfaciens, usque dum benedictione sanetur illa commotio. Quod si quis contemserit facere, aut corporali vindictae subiaceat; aut si contumax fuerit, de monasterio expellatur.

О воли добри коу е дльгь мнихом' имит'.

Єсть вола зла, ка чловика от бога отвраща, и в пакаль несе· и такое паки ест' добра вола, ка чловика од'враща од гриха, и пела га к богоу ка вѣчни живот'. и тагда тоу доброу волю желающе мниси творите· то ест, да чти дроугь дроуга. и немоуще дѣла или закона меїю собою кротко трпите и послоухь добарь дроугь дроугоу вздаите. ни единь свою потрибоу веще твори, нере дроузи. любость братр'ства чисто и прав'дно дроугь дроугоу вздадите· бога боїте се, и опата свога с чистога оумилениѣ любостию любите. от христа исоуса ничтоже веще нежелѣите, ки нась ва вѣчни живот' пела, то моу слава ва вѣки.

CAPUT LXXII.

De zelo bono, quem debent habere monachi.

Sicut est zelus amaritudinis malus, qui separat a DEO, et ducit ad infernum: ita est zelus bonus, qui separat a vitiis, et ducit ad DEUM, et ad vitam aeternam. Hunc ergo zelum feruentissimo amore exerceant monachi; id est, ut honore se inuicem praeueniant. Infirmitates suas siue corporum, siue morum patientissime tolerent: obedientiam sibi certatim impendant. Nullus, quod sibi utile iudicat, sequatur, sed quod magis alii. Caritatem fraternitatis casto impendant amore; Deum timeant: Abbatem suum sincera, et humili caritate diligant. Christo omnino nihil praeponant, qui nos pariter ad vitam aeternam perducat.

В сеи регоули смо всако обарованне писали.

Регоулоу соу писали есмо, да ю обароующе в молстири поутенним поправленнием нашего закона, да поутенне наше по бозѣ покаже се имѣти. ако ли хити се на свршенне по бозѣ обращеннѣ, есть оученне светихь отаць, кога оученнѣ обарованне пела чловика на вѣчна и на свршена дѣла. аре Ѥ старнѣ та кватѣрна или беседа господна писма или закона новаго и вѣтхаго, ѣже ни каже чловичоу житкоу праведнаго поути. вола ке соуть книге светихь отаць, ке нам тоѤ зовоуть, да бисмо правним поутем текли к богоу спасителю нашемоу; а беседе светихь отаць, и наставленне ихь, и животь ихь· регоуле светога бажилиѣ отца нашего, что нам каже ино, аще посхоухь и наоукь бр'зь, и животь добрихь минховь. а нам' мр'зним, и лѣнним, и невредним, и неподобно живоущиним срамота зар'деща на лици есть. и т'гда брат'ѣ вола ки на небеско цѣсарство хитит, се мало поутенне регоулѣ ко писано ест помощню христа свр'шите· и по том наивещ'ше заповѣди добрихь дѣль и проудиних, како смо приѤе споминали и писали, господа бога помощню доидеши комоу ест слава и држава в' все вѣки амин.

CAPUT LXXIII.

De eo, quod non omnis observatio iustitiae in hac sit regula constituta.

Regulam autem hanc descripsimus, ut eam obseruantes in monasteriis aliquatenus vel honestatem morum, aut initium conuersationis nos demonstremus habere. Ceterum ad perfectionem conuersationis qui festinat, sunt doctrinae sanctorum Patrum: quarum obseruatio perducit hominem ad celsitudinem perfectionis. Quae enim pagina, aut quis sermo diuinae auctoritatis veteris, ac noui Testamenti, non est rectissima norma vitae humanae? Aut quis liber sanctorum catholicorum Patrum hoc non resonat, ut recto cursu perueniamus ad Creatorem nostrum? Nec non et collationes Patrum, et instituta, et vita eorum; sed et regula sancti Patris nostri Basilii, quid aliud sunt, nisi bene viuentium, et obedientium monachorum instrumenta virtutum? Nobis autem desidiosis, et male viuentibus, atque negligentibus, rubor confusionis est. Quisquis ergo ad patriam caelestem festinas, hanc minimam inchoationis Regulam descriptam adiuuante Christo, perfice: et tunc demum ad maiora, quae supra commemorauimus, doctrinae, virtutumque culmina, Deo protegente, peruenies.

Facientibus haec Regna patebunt superna, Amen.

Snimljena su iz rukopisa poglavja 50 i 51 na tabli IV, koja je dodana na kraju ove sveske starina. Služeći se slagar za latinski tekst Benediktovih regula štampanim izdanjem, koje je u uvodu spomenuto, ostao je neopreznošću pravopis toga izdanja nepromienjen.

Staro-hrvatski glagolski nadpis u crkvi sv. Lucije kod Baške na Krku.

U sjednici filologičko-historičkoga razreda dne 10. srpnja 1875 čitao

PRAVI ČLAN DR. FR. RAČKI.

Polagano pada zavjesa s hrvatskoga spomenika glagolskoga na otoku Krku u crkvi sv. Lucije kod nove Baške. Ovaj je spomenik učenomu svietu naviestio prvi poznavalac glagolštine u novije doba, umni Pavao Šafarik. „Dne 12 siečnja 1853 godine — tako piše[1] — primih od I. Kukuljevića Sakcinskoga trojni priepis nadgrobnoga nadpisa, koj je on našao u staroj opatskoj crkvi sv. Lucije kod nove Baške na otoku Krku t. j. priepis njegov, jednoga krčkoga klerika i majora Mije Sabljara. Razaznanje i protumačenje pisma nije do sada pošlo za rukom ni učenim Hrvatom, a ni meni. Jesu ondje pismena očevidno glagolskim podobna, ali i neglagolska. Ni je li to tajnopis (cryptographia), moglo bi biti njekakovo starije pismo, onaj izgubljen osnov glagolice. Sjetimo se ne davno odkrita ličkoga i najnovije ciparskoga pisma.“

Ovako je P. Šafarik, imajući pred sobom tri priepisa, sudio o sv. lucijskom nadpisu u dodatku one knjige, za koju mu bilo proučiti mnogo glagolskih spomenika čak od najstarije dobe, pà koje je on sbilja proučio dublje ma od kojega predšastnika svojih, položiv tiem čvrst osnov ovoj grani slavistike.

Dvie, tri godine poslije ove izjave Šafarikove bivši profesorom bogoslovije u Senju sproveo sam jednoga dana njekoliko ura u crkvi sv. Lucije, da taj u istinu za onda „tajnopis“ proučim. Ploča s ovim nadpisom ležala je tada na podu, gdje su ju noge vjernika gazile i štetile. Ja sam nadpis snimio, koliko se za kratko vrieme i u onom položaju ploče moglo. Nù prešavši malo kašnje u Rim

[1] Památky hlaholského pisemnictví. V Praze 1853. Dostavky k str. 20.

i podavši se drugomu poslu, niesam dospio, da razriešim svoj snimak. Ali već kod prepisivanja opazih dosta jasno i bistro, da je pred nama spomenik u bitnosti oble glagolice, nù vremenom a još više nemarom ljudskim dosta oštećen. O tom bio sam u kratko progovorio u riečkom „Nevenu“ god. 1858 br. 17, tè spomeniku po pismu odsjekao dobu, ili konac XI ili početak XII vieka; a ujedno obećao razriešenje pisma u svoje vrieme, kada mi još njeke obaviesti dopanu ruku. Jurve onom sgodom iztaknuh potrebu, da se taj zlo sačuvani spomenik snimi svjetlopisom.

Poslije mene prepisao je ov nadpis Ivan Kukuljević[1] svrativši se u Bašku god. 1856 na svojem putu u Dalmaciju i Italiju. Nù on sam ne bi zadovoljan ovim priepisom svojim, kako razabirem iz njegova na me pisma od 20 travnja 1857, moleći me za moj priepis. Kukuljević je taj nadpis stavljao u XII ili XIII stoljeće. Od naših književnika još je naš akademik M. Mesić učio taj nadpis sravnjujući na licu mjesta priepise, koje mu Ivan Crnčić dade.

Ovaj isti književnik, Ivan Crnčić, snimivši i priepisavši taj nadpis često puta i većom udobnosti, nego li predjašnji putnici, prvi objelodani svoj snimak i taj spomenik obširnije protumači u „Književniku“ god. 1865 (knj. II), str. 8—20. Pošto ću ja svoje čitanje prisnovati na Crnčićevo, to mi budi dozvoljeno osvrnuti se na razlaganje njegovo, kojemu se ima priznati, da je razpršilo onu neizvjestnost, što no je u slovenskoj knjizi donle vladala o tom nadpisu.

Glede oblika samoga pisma Crnčić je utvrdio, što se i prije znalo, da je ono obla glagolica, u kojoj su pojedina pismena slična ovomu ili onomu od starijih glagolskih spomenika tako zvanoga bugarskoga roda. Tako su po njegovu mnienju njeka pismena slična onim u bugarskom „abecenariu“ u Parizu, druga u pražkih glagolskih odlomcih, njeka onim u Klozovu glagoliti i u Assemanovu evangjelistaru. Ali primjeti i Crnčić, da imade pismena, kojih ne ima u ni jednom od ovih ili inih glagolskih spomenika. Ovamo ide pisme 12 u 2, 6 u 5, 4 u 12 redku, koje je na spomeniku tako jasno izraženo, da mu je oblik (⍈) izvan svake sumnje; pà takova ne ima ni jedan do sada odkriven spomenik ni bugarske ili oble ni hrvatske ili uglaste glagolice. Pošto ovo pisme dolazi ondje, gdje bi se inače imao čisti ⰺ-a pisati, to drži Crnčić, da je „to

---

[1] Izvješće o putovanju kroz Dalmaciju u Napulj i Rim. U Zagrebu 1857 str. 6.

slovo nekakovo *a* ili *o* mutno kano *oa;* pa da bi ono bilo prema krčkom izgovoru: K*oa*te-Kate, M*oa*re-Mare, P*oa*ve-Pave. Jednako ni je od drugud poznato ni 26 pisme u 12, tè 11 i 25 u 13 redu ([illegible]), koje bi po Crnčiću moglo biti tanki jer, dakle mjesto [illegible]. Na dalje Crnčić je nazreo medju glagolskimi još tri latinska pismena, na ime I, N i T.

Ovako proučivši Crnčić pojedina pismena pročitao je nadpis ovako, izpunjujuć njeke praznine a o drugih sam dvojeći:

1. A . . . . (?) o(t)ca i s(i)na i s(ve)tago duha. Az'
2. opatъ Drъžiha pisah se . . . .
3. da Zъvъnimirъ kralъ hrъvatъsky (v') . . . .
4. dni svoee vъ svetuju Luciju i sv. . . . .
5. mi županъ desi . . . .
6. . . . . posl . . . . vo . .
7. tocě, da iže to poreče (?), klъni ji bog (?) i bā(dev)a i 4 e
8. vanlisti i staja Lucija amnъ. da iže e (?) děla-
9. tъ, moli za ne boga. Az opatъ Dirovitъ zъz-
10. dahъ crek(v)ъ siju i svoeju bratiju (?) s dev-
11. eti p vъ dni kъneza Kosъmata oblad-
12. ajušćago vъsu Kъrainu. I běše vъ te dni M-
13. ikula z Otočъca (?) . . . (sv)etuju Luciju (v) vъ den . .

Ovako je Crnčić latinicom izpisao glagolski nadpis u samom textu. Nù on je ovdje naznačio mjesta, o kojih točnu čitanju on sam sumnja; tako u 7 redku glede rieči: *poreče, bog*, u 8 glede *e*, u 10 glede *bratiju,* u 13 glede *Otočъca.*

U snimku navodi Crnčić više toga, što se ne usudi čitati. Tako u prvom redku prva dva pismena čita [illegible], a četvrto [illegible], šesto [illegible]. U 2 r. izpunjuje onu prazninu na kraju ovako: ([illegible])[illegible] . [illegible]([illegible]); 5 redak nastavlja ovako: ([illegible])[illegible] . [illegible]([illegible] . . .)[illegible]; 6 redak, u kojem je umio pročitati samo jedan diel jedne rieči, izpunjuje ovako: [illegible]([illegible])[illegible] . [illegible]([illegible])[illegible]([illegible]) . ([illegible])[illegible] . . [illegible]. Ovo su one ruševine, koje je Crnčić vidio na kamenu; ali ni je jim znao pronaći saveza s čitljivimi i razumljivimi ostanci.

Da vidimo sada kako tumači Crnčić ono, što je umio pročitati. U prvom stavku nazreo je on kršćansku izreku, u kojoj se sv. trojica napominje, i kojom obično nadpisi i listine započimaju. Je da li je ova izreka započeta s riečmi [illegible] [illegible], toga Crnčić neporiče; samo misli, da ove rieči niesu stajale na početku nadpisa; nego da je tuj bio ili križić, „ili [illegible] te kao [illegible] ili [illegible]. U drugom stavku pročitao je Crnčić ime opata Držihe, koj o sebi veli,

da pisà „se“; ali što? toga nije Crnčić odgonetao. Što sliedi, to je rodoljubna Crnčića uzhitilo do uzklika: „Zvonimir kralj hrvatski! nadpis XI vieka! Da je za nj znao tvrdi Dobrovsky; da ga je pročitao željni Šafařik!“ ali što se veli o Zъvъnimiru, toga ni je Crnčić odgonetao, pročitavši same ove rieči: „v' dni svoee v' svetuju Luciju“; pak i sam upita: „što? došao, poslao, darovao ili što?“ Ali po smislu sliedećih stavaka, u kojih se prokletstvom udara na svakoga, koji bi se uzprotivio, zaključuje Crnčić: „najbrže da je Zъvъnimirъ blaga zapisao crkvi sv. Lucije, pak proklinje svakoga, koj se bude tomu protivio; a blagosivlja, koj to bude ovršivao.“ Odavle pako, kano i od kneza Kozme, za kojega vladanja u Krajini sazida opat Dirovit onu crkvu, izvodi Crnčić, da ta ploča s nadpisom bješe negdje izmedju god. 1076—1089 podignuta, t. j. za vladavine kralja Svinimira; ili „malo za njim“, dakle malo poslije 1089 godine.

Ovo su u kratko rezultati Crnčićeva truda.

Prem rado priznajem, da je Crnčić svoje čitanje na čvrst temelj osovio i da je riešenje ove pismene zagonetke unapriedio: to se s druge strane ne da tajiti, da se nauka ni čitanjem ni snimkom Crnčićevim ni je mogla zadovoljiti. Glavna, i to velika mana, njegova je čitanja, što prvi i glavni diel nadpisa ostavlja bez smisla; dočim ni je razriešilo, što se o hrvatskom kralju ondje govori, kakav li mu se čin podmeće. Uslied toga i one rieči „vъ dni svoee“ ne daju nam onoga svjetla, koje bi iz njih sinuti moglo.

Ali iz Crnčićeva snimka težko bi itko drugi mogao što drugo izvesti, nego li on sam izvede. S toga, da se i Crnčićev priepis izpita i da se one u čitanju praznine izpune, koje je Crnčić ostavio: triebalo je drugi po mogućnosti vjeran snimak namaknuti. A to je učinjeno svjetlopisom. Mojim naime posredovanjem dva puta se vrstan zagrebački svjetlopisac Standl uputio u Bašku, te je dva puta sv. lucijski nadpis snimio koj je već odprije iz tla namješten bio na stieni u crkvi. Prvi svjetlopis bijaše loš i slabo čitljiv; ali drugi tako dobar, da se težko može bolji dobiti obzirom na oštećenost spomenika. Ni to ne bijaše dosta. Ja sam činio taj manji svjetlopis povećati, nadajući se toj koristi, da će oko na većih pismenih laglje počivati. Još jedno kušah: kada se naš mladi umjetnik, kipar Rendić, vraćao iz Zagreba prije dvie godine u Italiju, umolih ga, da se navrati u Bašku i da ovdje snimi u sadri onaj nadpis. To je on i učinio; samo šteta, što ne imajući kod sebe dosta sadre, ulovi samo negativu propustiv positivu, kada se jednom

u Zagreb vrati. Ovaj snimak sada je u našem zemaljskom narodnom muzeju.

Kod iznovičnoga izučavanja ovoga spomenika imao sam ja dakle pri ruci osim Crnčićeva priepisa još Standlov svjetlopis, manji i veći, i Rendićev sadren snimak. Na ovom osnovu izradjena je takodjer ova razprava, koje imade moje čitanje i tumačenje predložiti, opravdati i utvrditi.

Kamena ploča prostorom, na kojem jest nadpis, dugačka je metar i 94 centimetra, široka 73 centimetra. S gornje strane cielom dužinom imade izradjeni okvir sa deset u lišće okončajućih se zavoja, izradjenih dosta ukusno. Ploča se na desnom kraju bila prelomila; ali je opet sastavljena, nù tako, da se lom lasno opaža. Primjećuje se ujedno, da je taj spomenik njekoč vatri izložen bio. Sva ploča ni je tečajem vremena jednako trpjela, dočim je lievi veći diel bolje od desnoga sačuvan. Vidi se, da je ploča više vjekova na tlu ležala, čiem joj pismo čestimice izlizano i izglodano.

Prije nego li predjem na čitanje nadpisa, progovorit ću o pismu i pismenih u obće.

Pismena su na poprieko po 4 centimetra visoka, a toliko od prilike široka. Iz nadpisa mogu se izvaditi 27 pismena, koja imade glagolska azbuka, na ime, Ⰰ, Ⰱ, Ⰲ, Ⰳ, Ⰴ, Ⰵ, Ⰶ, Ⰸ, Ⰹ, Ⰺ, Ⰽ, Ⰿ, Ⰾ, Ⱀ, Ⱁ, Ⱂ, Ⱃ, Ⱄ, Ⱅ, Ⱆ, Ⱈ, Ⱌ, Ⱋ, Ⱎ, Ⱏ, Ⱑ, Ⱓ. Od bugarske indi glagolice ne ima pismenâ: Ⰷ, Ⱇ, Ⱉ, Ⱍ, Ⱔ, Ⱗ, Ⱘ, Ⱙ, Ⱖ, a od hrvatske Ⰷ, Ⱇ, Ⱉ. Nù ovih posljednjih, kano i njekih predjašnjih, ne će po svoj prilici biti na spomeniku našem za to, što jih piscu ni je trebalo. Na zamjenu imade jedno pisme, a možebit još drugo, kojega ne ima ni jedna ni druga glagolska azbuka. Mislim, da će zgodnije biti, da se progovori o tom pismenu kod čitanja dotične rieči; jer će mu se tada i znamen laglje utvrditi.

Dva su pismena, koja dolaze u dvojakom obliku, na ime: mislite i on. Prvo dolazi redovito u obliku oble glagolice, Ⰿ, a dva puta t. j. u 9 i 11 redku u obliku uglaste glagolice, m ili kao lat. M. Drugo u obliku kratkoga (Ⱁ) i dugoga (Ⱉ = ω) samoglasa *o;* ali ono ne ima u našem nadpisu ovoga drugoga znamena; već svagdje stoji za *on.*

Pismo našega spomenika spada po svojem vanjskom licu i značaju u oblu glagolicu. Ovaj se karakter opaža osobito na onih pismenih, koja se u obih glagolicah razlikuju; najpače na pismenih *vědi, dobro, mislite* i *jeru.* Ova se pismena u našem nadpisu pišu,

kano na starih spomenicih tako zvane bugarske glagolice. A ostala takodjer pismena naginju na oblu podobu; pri čiem ne treba s uma pustiti, da su ona uklesana u kamen, koj dljetu prkosi i zaokruživanju; dočim koža, na kojoj su pisani ostali spomenici oble glagolice, jest sasma podnosljiva i popustljiva. O karakteru pisma bit će obširnija rieč na svojem mjestu.

Rieči u našem spomeniku niesu razstavljene, već se one neprekidno pišu, tè jedno pisme prislanja na drugo. Ova se neprekidnost rieči i pismena nepomućuje ni na koncu redaka; dočim se i ovdje pismena nižu, dokle je prostor dopuštao, pà se rieč u sliedećem redku nastavlja bez obzira na slovke. A ni stapljanja i vezanja dviju ili više pismena ne ima tudjer; osim što se Ⰴ i Ⰵ jednom stapaju, pà Ⰻ prislanja na Б, na što ću svratiti pozornost kod čitanja dotičnih rieči. Isto tako su i pokraćivanja rieči veoma riedka i to u obće poznatih slučajevih.

Predpostavivši ove obćenite opazke o pismu našega spomenika prelazim sada na čitanje.

Nadpis imade 13 redaka sa trideset na poprieko pismena u svakom redku. Ja ću čitati redak za redkom tè ujedno iztaknuti ono, što se sa izvjestnosti razaznaje i čita; a ovo odlučiti od mojih dopunjaka, pà ove svagdje poduprti razjašnjenjem. Vezati ću pako rieči i redke, dok izraze misao.

U 1 redku nad 22, 23, 24 i 25 pismenom drugoga redka jasno se čitaju ⰃⰑⰄⰖ, a nad 27 pismenom upravo kod proloma vidi se Ⰰ. Pred ovimi pismeni nad 14, 15 i 16 pismenom drugoga redka iztiču se dosta razgovjetno ⰊⰔⰐ. Izmedju ovih triju i onih četiriju u prvom redku imade mjesta za 5 pismena. Stavimo li ona dva pismena zadnja od četiriju u savez s rečenim Ⰰ, ne će nam biti težko pogoditi, da je izmedju Ⱆ i Ⰰ izpalo pisme Ⱈ, pà da se ⰄⰖ sa Ⱈ imade izpuniti u rieč ⰄⰖⰘⰀ. Jasno videći u ona predjašnja tri pismena ⰔⰐ a znajući, da iza njih imade prostora za 5 pismena, to ćemo u ⰔⰐ nazrieti dva glavna pismena rieči ⰔⰊⰐⰀ, koja je u našem spomeniku po običaju pokraćena u ⰔⰐ̅Ⰰ. Ostala četiri pismena izpunit ćemo s veznikom Ⰻ, i s pokraćenim ⰔⰕ̅Ⰰ, pridruživ jih onima prvima dvima pismenima od razgovjetnih četiriju t. j. ⰃⰑ u ⰔⰕ̅ⰀⰃⰑ. Čitajući ovako što jasno što nadopunitbom ove rieči: „Ⰻ ⰔⰐ̅Ⰰ Ⰻ ⰔⰕ̅ⰀⰃⰑ ⰄⰖⰘⰀ,“ ne će nam biti težko pogoditi one dvie tri rieči u prvom riedku, koje su u napried bile. A od njih mogu se osim dosta razgovjetnoga Ⱌ razabrati ostanci pismena Ⱅ i Ⰰ, koja sa srednjim Ⱌ spajam u

ⰕⰜⰀ, pà nadopuniv s prieda Ⱁ čitam ⰑⰕⰜⰀ s kraticom na Ⱅ. Sudeći po drugom redku imade u prvom redku pred pomenutimi riečmi, čitanimi i nadopunjenimi, još prostora za 8—9 pismena. Na tom prostoru bilo je bez sumnje uklesano ⰂⰟⰋⰋⰏⰅ; tè je još pred tiem bilo mjesta za 3 ili 4 pismena, kojih se tamni ostanci sbilja vide na nadpisu našem; ali za sada propuštam svako nagadjanje. Ona jasna pismena Ⰻ ⰔⰐ, za tiem ⰃⰑ ⰄⰖ . Ⰰ, kano i ostanci pismena ⰕⰀ uz Ⱌ u sredini bijahu nam provodićem u prvom redku do pod kraj, tè mogosmo pročitati i nadopuniti prvu stavku ovako: ⰂⰟ ⰋⰏⰅ ⰑⰕⰜⰀ Ⰻ ⰔⰐⰀ Ⰻ ⰔⰕⰀⰃⰑ ⰄⰖⰘⰀ. Ovo je indi ona širja formula kršćanska, mjesto koje upotrebljavala se na potonjih spomenicih ona kraća: „ⰂⰀ ⰋⰏⰅ ⰁⰑⰆⰋⰅ ⰀⰏⰅⰐ, kano što se n. p. čita na crkvi sv. Martina u Senju na nadpisu izklesanu na ploči[1] god. 1303. Ona podpuna kršćanska formula upotrebljava se takodjer na listinah izdanih u Hrvatskoj u XI vieku. Tako izprava belgradska[2] od g. 1076 počima jednako: „in nomine patris et filii et spiritus sancti“.

Poslije toga uvoda dolaze na kraju prvoga redka tri razgovjetna pismena, koja sastavljaju rieč ⰀⰈⰟ. Ova rieč počima drugu stavku u našem nadpisu, koja se proteže kroz drugi i treći redak. Prva četiri pismena u drugom redku jesu sasma razgovjetna i čitaju se ⰑⰓⰀⰕ; sliedeće se pisme iztrlo, ali dâ se izpuniti to po jednakoj rieči u 9 redku, gdje se ona dočima na Ⱏ, to po dosljednom načinu pisanja u cielom spomeniku. Prvu indi rieč u 2 redku čitam ⰑⰓⰀⰕⰟ. Sliedećih 7 pismena, od kojih se samo drugo nješto izglodalo, spajam u jednu rieč, te čitam ⰄⰎⰟⰆⰋⰎⰋⰿ. Posljednje pisme, kako rekosmo, u glagolici neobično, naći će svoj znamen u 5 i 12 redku. Sliedeća rieč glasi ⰓⰋⰔⰀⰎⰟ, u kojoj se samo u pismenu Ⰾ iztrô gornji diel, kano što se vidi, ako se ono sravni s podpunim u 10 redku na trećem mjestu. Iza toga sliede dva razgovjetna pismena, koja spajam u rieč ⰔⰅ. Dovle je i Crnčić dobro čitao; ali dalje ni je umio; prem je u snimku njeka od sliedećih pismena naveo. Ja pako čitam sliedeće razgovjetno pisme Ⱁ i držim ga za predlog, koj se odnosi na sliedeću rieč. Od ove razgovjetna su prva četiri pismena: ⰆⰅⰄⰋ, onda sliedi iztrt prostor za jedno pisme, pak Ⰴ. Sada ne će nam biti težko pogoditi, koje je pisme stajalo na onom iztrtom i vatrom ocrnjenom mjestu — a

[1] Kukuljević: Listine hrvatske br. II.

[2] Kukuljević: Codex dipl. I, 155.

to je Ⱀ; tè sva rieč glasi ⰎⰅⰄⰋⰐⰡ. Sastavimo sada prvu rečenicu ove stavke; pà će ona glasiti ovako: ⰀⰈⰟ ⰑⰒⰀⰕⰟ ⰄⰓⰟⰆⰋⰘⰀ ⰒⰋⰔⰀⰘⰟ ⰔⰅ Ⱁ ⰎⰅⰄⰋⰐⰡ. Posljednja rieč je poznata svakomu Hrvatu, a dolazi izgovorom ладина u staroj slovenštini, tè znači terra inculta, kod Habdelića takodjer ager.[1] Iza ove rieči sliede na kraju drugoga redka tri pismena, koja su ponješto oštećena, ali se dadu razgovjetno razabrati, a slažem jih u jednu rieč, koja glasi ⰋⰆⰅ. Prelazeći na treći redak spajam prva dva jasna pismena u rieč ⰄⰀ. Sada sliedi, što je Crnčića uzhitilo. I sbilja prvo sliedeće razgovjetno pisme jest Ⰸ, treće iztrto ali nesumnjivo Ⰲ; peto, šesto i sedmo razgovjetno ⰐⰋⰏ; drugo i četvrto iztrto, a posljednje u toj rieči sasma jasno Ⱏ; pred ovim jerom vidi se Ⱃ, na koj se drugo slovo s lieva prislonilo i s njim stopilo, a to je Ⰻ, kojemu se obilježje vidi. S toga se ova druga rieč u trećem redku piše: ⰈⰟⰂⰟⰐⰋⰏⰋⰓⰟ, u kojoj su na prvi očigled neprieporna Ⰸ . Ⰲ . ⰐⰋⰏ . ⰓⰟ; a prema tomu za mene je i ono čitanje neprieporno. Ovo se čitanje potvrdjuje i sliedećom riečju, u kojoj su pismena ⰍⰓⰀ i poslije četvrtoga iztrtoga peto Ⱏ sasma jasna, tako da ono četvrto bijaše za cielo Ⰾ, kojega se krakovom tragovi vide. Ova indi rieč čita se ⰍⰓⰀⰎⰟ. I sliedeće rieči pismena jesu dosta jasna, osim posljednjega, koje se lasno izpuniti dade; čita se na ime: ⰘⰓⰟⰂⰀⰕⰟⰔⰍ(ⰟⰋ). Pisme Ⰻ stavljam u zapor, jer mi se čini, da poslije Ⱏ-a imade prostora još za tri pismena. Ali ako su sliedila samo dva pismena do kraja redka: tada je mogla predjašnja rieč u staroj hrv. formi glasiti: ⰘⰓⰟⰂⰀⰕⰟⰔⰍⰟ. Ove indi tri rieči glase: ⰈⰟⰂⰟⰐⰋⰏⰋⰓⰟ ⰍⰓⰀⰎⰟ ⰘⰓⰟⰂⰀⰕⰟⰔⰍⰟ(Ⰻ). Istina je, prvo pisme u imenu toga hrvatskoga kralja imalo bi biti Ⱄ, ako mu je osnovom rieč ⰔⰂⰋⰐⰋⰡ;[2] ili ako se pred očima imadu latinske suvremene listine, u kojih se piše „Suinimir".[3] U takom slučaju bio bi klesar mjesto Ⱄ izklesao Ⰸ, pak izmedju ovoga pismena i sliedećega bez potrebe još i Ⱏ umetnuo. Ova nepravilnost, ako je takova, ne smeta do duše nesumnjivu čitanju. Ali u imenih ovoga osnova od davna se onaj *s* pretvara sada u *z* (zuinka), sada u polj. ś (świnka). Prof. dr. Geitler volio bi ono ime izvoditi iz osnova звѣнъ, sonus;

[1] Vidi Miklošić: Lexicon palaeoslov. ad h. v.

[2] Miklošić: Die Bildung der slav. Personennamen. nr. 337.

[3] Cod. dipl. I, 182. Ovako se i kod Tome spljet. arcidj. Hist. sal. c. XVII piše.

pa misli, da je naš klesar sasma pravilno upisao **ꙁвънимиръ** t. j. po staroslov. zvъnimirъ; pà da su Hrvati ovoga kralja zvali „*Zvonimir*“, kako ga i hrv. ljetopis piše i gdjekoje potonje izprave. On bi Hrvatu, koji je ovo ime napisao hrvatskim pismom, volio dati priednost pred lat. pisci, ako i jesu suvremeni, koji su slov. *z* često pisali sa *s*. Kako latinica piše slov. ъ često s *i* (P*i*rvanego = Prъ-): to da se i *Suinimir* piše mj. Zvъnimir. — Iza „hrъvatъskъ“ jest do kraja prostor sasma iztrt i oštećen, na kojem mogla su biti uklesana dva slova, koja ja obzirom na sliedeće dvie rieči izpunjujem čitajući **ⰂⰟ**. U 4 redku sastavljam ona 24 pismena, koja su većim dielom posvema razgovjetna, ú ove rieči: **ⰄⰐⰉ ⰔⰂⰑⰅⰅ ⰂⰟ ⰔⰂⰅⰕⰖⰣⰖ ⰎⰖⰜⰉⰣⰖ**. Dotle je i Crnčić dobro pročitao taj redak; ali sada on zapè. Pà ipak što sliedi daje smisao cieloj izreci i od velikoga je dosega za ustanovljenje dobe našega spomenika. Do kraja redka imade mjesta za sedam pismena. Od ovih sasma su razgovjetna dva, na ime **ⰉⰔ**, treće je pisme upravo na onom lomu, pa ja u njem nazirem **Ⱏ**, kojega je stražnji diel kod sastavljanja prelomljene ploče malko u vis potisnut, te se sada predstavlja oku kano njekakav **Ⰲ**. Sliedeće t. j. četvrto pisme jest iztrto; ali ne može biti drugo no **Ⱎ**, kojega je srednja okomica izglodana. Ova indi četiri pismena čitam **ⰉⰔⰟⰞ**, tè ona krajna tri bez oklievanja popunjujem sa **Ⱏ** (ili **Ⱁ**) **Ⰴ** i **Ⱏ**; pak cielu rieč čitam **ⰉⰔⰟⰞⰟⰄⰟ** t. j. part. praet. act. od osnova **шьд**, odnosno od glag. **ити**, **иꙁити**. Istina je, da se obično piše **иꙁишьдъ**, i **иꙁъшьдъ** kano i u odlomku ljublj. homiliara: [1] **ⰉⰈⰞⰠⰄⰟ**, **ⰉⰈⰟⰞⰠⰄⰟⰞⰉ**, ali već cod. suprasliensis iz XI, ako ne čak iz X vieka, imade uz **иꙁъшъдъ** upravo kano i naš spomenik **исъшедъ**, **исшъдъ**[2] t. j. c = ꙁ. Sada nam tek jasna i razgovjetna sva ona rečenica druge stavke, koja glasi ovako:

ⰀⰈⰟ ⰑⰒⰀⰕⰟ ⰄⰓⰠⰆⰉⰘ≅ ⰒⰉⰔⰀⰘⰟ ⰔⰅ Ⱁ ⰎⰅⰄⰉⰐⰡ,
ⰣⰆⰅ ⰄⰀ ⰈⰟⰂⰟⰐⰉⰏⰉⰓⰟ ⰍⰓⰀⰎⰟ ⰘⰓⰟⰂ≅ⰕⰟⰔⰍⰟ(Ⰹ)
ⰂⰟ ⰄⰐⰉ ⰔⰂⰑⰅⰅ ⰂⰟ ⰔⰂⰅⰕⰖⰣⰖ ⰎⰖⰜⰉⰣⰖ ⰉⰔⰟⰞⰟⰄⰟ.

Ili u lat. prievodu: „*Ego abbas Držiha scripsi hoc de agro, quem dedit Svinimirus rex Croatorum, dum suis diebus in s. Luciam* (ecclesiam s. Luciae) *exivisset (ascendisset)*“. Poznato je, da **иꙁити** znamenuje exire, abire, iter facere i ascendere.[3]

---

[1] Památky hlah. pisemn. str. 55. 6.
[2] Kod Miklošića: Lexicon palaeoslov. ad v. **ишьд**-
[3] Ibid. ad v. **иꙁити**.

Sljedeća stavka spada medju najnerazgovjetnije u nadpisu; jer je pismo u drugoj polovici 5 i 6 redka mnogo oštećeno. Prva polovica petoga redka jest dosta razgovjetna; pak ju čitam ovako: ⰂⰟ ⰆⰖⰒ⊟ⰐⰟ ⰄⰅⰔⰋⰎ⊟. Jedino pisme Ⰾ jest u prvoj polovici svojoj ponješto oštećeno; ali da je ono sbilja Ⰾ o tom ne može biti sumnje. Položaj, koj našemu nadpisu vlastito pisme ⊟ zauzima u rieči „župan", gdje ono stoji mjesto Ⰰ, dade nagovještati njegov pravi znamen. Ovdje mi pada na um izgovor te slov. rieči kod Rumunja, koji ju pišu župъnъ.[1] Ono isto pisme stoji, kano na kraju rieči *Držiha* u 2 redku, na kraju osobnoga imena *Desilo*, kako se ono čita u žičkoj listini srbskoga prvovienčanoga kralja Stjepana;[2] a osnov mu je дес, деси = invenire, acquirere.[3] Ono se indi u našem spomeniku rabi, gdje se u drugih piše sada *a*, sada *o*; tè će biti osnovana slutnja Crnčićeva, da izrazuje mutne *a* i *o* po izgovoru u otočkoj čakavštini. Crnčić usudio se čitati samo ⰄⰅⰔⰋ- ostatak rieči, kao i sliedeći redak šesti, izuzam četiri pismena, bješe mu nerazgovjetan; te ga ni ne pročita. Ja pako vidim dosta jasno u nastavku ⰍⰓⰟ onda iztrt prostor za dva pismena, pak opet ⰂⰡ, dakle ⰍⰓⰟ . . ⰂⰡ; tè se s toga ne ustručavam izpuniti onaj prazan prostor sa ⰁⰀ i čitam rieč: ⰍⰓⰟ(ⰁⰀ)ⰂⰡ; pak prislanjajući ju na prediduće dvie rieči čitam: „županъ Desilo Krъbavě" t. j. Desilo, župan krbavski. Do kraja ovoga redka imade mjesta za 9—10 pismena, od kojih se samo razabire Ⱏ umah iza loma, onda kano predzadnje pisme Ⰾ. Osim toga vide se ostanci pismena Ⰶ umah poslije Ⱑ u predjašnjoj rieči, koju sam protumačio, za tiem okomna crta, koja može pripadati pismenu Ⱆ i kojemu ju ja pridjeljujem; napokon poslije Ⱏ nazirem prvi diel iztrta pismena Ⰲ. Ova indi, koje jasna, koje narušena i iztrta pismena sastavljam u rieči: „ⰆⰖⰒ⊟ⰐⰟ ⰂⰟ; pak onaj dosta jasan Ⰾ držim za prvo pisme rieči, na koju spadaju i prva dva razgovjetna pismena u 6 redku ⰂⰡ, tè uzev, da je posljednje pisme u 5 redku bilo Ⱆ čitam cielu rieč iz 4 pismena: ⰎⰖⰂⰡ t. j. ⰆⰖⰒ⊟ⰐⰟ ⰂⰟ ⰎⰖⰂⰡ. Ovomu županu ime sliedi umah dalje u 6 redku i glasi dosta jasno: ⰒⰓⰁⰟⰐⰅⰁⰃⰀ. Ovo se ime u izvornoj belgradskoj povelji[4] kralja Kriesimira od g. 1059 piše „Piruanego",

[1] Vidi Miklošić: ibid ad v. жоупанъ.

[2] Miklošić: Monum. serb. p. 12.

[3] Miklošić: Die Bildung der slav. Personennamen. nr. 107.

[4] U zadarskom arkivu vlad. Kukuljević: cod. dipl. I, 120. U mene je svjetlopis ove listine.

tè mu se i dometak „iuppano de Luca“ na udivljenje naše slaže s onim u našem spomeniku: „župan въ Lucě“. Prem je Crnčić u snimku dosta dobro izrazio ovu rieč, samo što je o pismenu Ⱑ sumnjao, jer je ono i na kamenu malko oštećeno: to se ipak ni je usudio pročitati je, jer mu se ona gomila suglasica činila neponjatnom. Ali i u pisanju toga osobnoga imena nalazimo karakter pravopisa, kojim se naš nadpis ističe; pà ako mu se ovdje kakova nedosljednost spočitati ima, bila bi ta, što ni je poslije ⰒⰓ umetnuo Ⰻ, kano u rieči ⰒⰓⰋⰁⰋⰐⰡⰃⰀ. Ovaj Ⰻ izražen je u latinštini glasicom *i* u P*i*r-uanego. Ime je u ostalom pravilno glasilo: Pribinêga prema hrv. Vekenêga, i Draganêga, č. Mironêga, Ubinêga a dolazi i Pribinego,[1] prema Gojnego,[2] tè je sastavljeno od Priby — i Nêga.[3] Što se jednom kaže „župan Krbavě“ t. j. u lokalu bez, drugi put župan „въ Lucě, u lok. s predlogom въ pravilno je jedno i drugo, tè se oboje upotrebljava u slovenskih spomenicih.[4]

Sliedeća stavka je u prvom dielu najzamršenija. Prvo pisme je posvema iztrto. Onda idu njih pet sasvim razgovjetnih, na ime: ⰋⰓⰡⰔⰕⰟ; pak opet praznina, a za tiem pisme Ⰲ. Ja indi izpunjujem onu prvu prazninu s pismenom Ⱄ tè sastavljajući ga sa sljedećim Ⰻ čitam ⰔⰋ = сь, hic. Onu drugu prazninu izpunjujem s Ⱅ, tè čitam cielu rieč ⰓⰡⰔⰕⰟⰕ. Ovdje bi se dà kako poslije prve slovke izčekivalo Ⰻ; ali već u Grigorovićevu četvero-evangjelju glagolskom iz XI vieka piše se[5] ⰓⰡⰔⰕⰟⰕⰔⰧⰩ t. j. bez Ⰻ iza ⰓⰡⰔ, kano na spomeniku našem. Iza ove rieči imade u istom 6 redku mjesta za 12—13 pismena. Od tih su prvo i drugo prilično jasna, na ime ⰂⰑ, osobito ako se ovo drugo prispodobi s jednakim, koje je izpod njega u 7 redku. Malo dalje t. j. četvrto pisme iza Ⱁ predstavlja nam se kano Ⱟ, pa opet treće ili četvrto kano Ⰲ, onda u svojih ruševinah Ⱅ; pà napokon opet Ⰲ, kojega su široka osnovnica a i oba kraka dosta oštro naznačena. Od ovih indi 12—13 pismena opažaju se što jasnije što tamnije ova: ⰂⰑ . . . Ⱟ . . ⰂⰕⰂ. Skrajne pisme ovoga redka bit će Ⰱ, kojega se gornji i dolnji diel vidi; pak ja ovo pismo smatram za prvo slovo rieči, koja se u sliedećem riedku nastavlja, gdje se

---

[1] Ibid p. 167.
[2] Ibid. p. 176.
[3] Miklošić: Die Bildung der slav. Personennamen. nr. 256, 297.
[4] Miklosić: Syntax p. 636.
[5] Kod Šafařika: Památky hlah. pisemn. p. 47. Cf. p. VIII. IX.

sasma razgovjetno čita ⰒⰑⰔⰎⰀ, i koja glasi ⰔⰒⰑⰔⰎⰀ. U savez s ovom riečju dovodim predposljednje 6 redka pisme Ⰲ, i smatram ga za predlog Ⰲⱏ, kod kojega je klesar izpustio obljubljen mu inače poluglas ⱏ. Taj poluglas u predlogu Ⰲⱏ izpušta se kadšto u najstarijih spomenicih ne samo hrvatske uglaste glagolice, nego je on izpušten odmah u prvom redku Mihanovićeva odlomka[1] hrvatske okrugle glagolice, gdje se on inače, kano i u našem nadpisu, točno i dosljedno navodi. Pretežko je izpuniti one praznine izmedju oba Ⰲ i sastaviti rieč iz onih ruševina. S toga budi mi dopušteno ovdje nagadjanje, koje ako i nije osnovano onako kako bijahu prošasta, ne će možebit ipak biti nevjerovatno. Tko promotri dvie rieči predjašnje ove stavke, na ime: Ⱂⱏ ⰓⰔⰒⰎⰕ, taj će izčekivati ime onoga, koj je poslan. Ovo ime imalo bi izraženo biti sliedećom riečju, koje su nam se ostanci sačuvali u pismenih ⰂⰋ . . . Ⰾ . . ⰂⰕ. Ovdje indi imademo izpuniti još pet pismena. Pismena Ⰾ u sredini, pak ⰂⰕ na kraju dozivlju nam na pamet slovenska imena osobna sastavljena, kojih je drugi sastavni diel слава. Uzev na oko početnu slovku ⰂⰋ i videći, da do Ⰾ imade mjesto za tri pismena, pak tražeći ovakova imena osobna u slovenštini, naići ćemo na ime: *Vitoslav, Višeslav.* Prvi sastavni diel ovoga imena sasma bi pokrio onu prazninu na nadpisu našem; ali u drugom (ⰔⰎⰕⰂⰕ) jedno je pisme, tako mi se čini, premalo. Ali pred nama je spomenik, koj u pisanju osobnih imena ni je sasma točan, pà ne škrtari s pismenī. Znamo, da je u rieči „Zvъnimir“ umetnuo ⱏ izmedju *Z* i *v*, gdje mu ne ima mjesta. Znamo na dalje, da je u rieči „Pribinêga“ umetnuo suvišan Ⱋ izmedju *ê* i *g*. A osim toga u 12 redku piše sasma razgovjetno ⰍⰔⰒⱏⰋⰋⱏⰒⰅ, 2 padež od nom. Kosme prema Petre, gen. Petreta, Stipe gen. Stipeta itd. Tako je naš pisac i ovdje mogao umetnuti jedno pisme suviše. Ako mê oči ne varaju, nalazim poslije Ⰾ trag pismenu Ⰰ, koje je i Crnčić pribilježio u snimku; pà onda tek je sliedilo Ⱅ ili Ⰵ još prije ⰂⰕ. Prema tomu izpunjujem ovu rieč ovako: ⰂⰋ(ⰒⰑⰔⰒ)Ⰾ(ⰀⰕ)ⰂⰕ. Crnčić je ovde čitao ⰂⰋⰓ(Ⰰ) . (Ⰾ)Ⰰ . . ⰂⰕ; što ne daje nikakova smisla. U ostalom, da su osobna imena s osnovom вить bila obljubljena u Hrvatskoj još prije XII vieka, nalazimo svjedočanstvo u onodobnih listinah, u kojih se čitaju imena: *Vitan, Vitača, Vitodrag, Vitomir.* — Pokle smo dvie sliedeće rieči jurve pročitali,

---

[1] Rad II, 10. Snimak: ⰂⰔⰋ- вь соуботоу.

možemo preći na ostatak ove stavke, koj je dosta razgovjetan, tè se provlači kroz 7 i 8 redak i zahvaća početak devetoga. Čitam pako ovako: ⰴⰰ ⰺⰶⰵ ⱅⱆⱁ ⱂⱁⱃⰵⱍⰵ, ⰽⰾⱏⱀⰹ ⰹ ⰱⱁ ⰹ ⰱ(ⱀ)ⰰ (ⰱ)ⰳⰰ ⰹ ⰳ ⰵⰲⰳⰾⰹⱄⱅⰹ ⰹ ⱄⰲⱅⰰⱑ ⰾⱆⱌⰹⱑ ⰰⰿⱀⱏ. ⰴⰰ ⰺⰶⰵ ⱄⰴⱑ ⰶⰹⰲⰵⱅⱏ ⰿⱁⰾⰹ ⰸ⋿ ⱀⰵ ⰱⱁⰳⰰ. Ovdje imade se prije svega obratiti pozornost na slievak pismena ⱃ i ⰵ u rieči ⱂⱁⱃⰵⱍⰵ; a nastali odanle oblik u našem nadpisu lasno se razumije, ako se ova dva pismena, kako su na njem izražena, primaknu i sljube u jedno (ⱃⰵ) Za tiem svraćam pozornost na pokraćene rieči: ⰱⱁ mj. običnoga ⰱⰳⱏ ili ⰱⱏ; u drugoj pokraćenoj rieči vide se samo ⰱ . ⰰ, dočim je srednje pisme iztrto, koje ja izpunjujem sa ⱀ = ⰱ(ⰾⰰⰶⰵⱀ)ⰰ; na dalje poslije loma jasno se vide pismena ⰳⰰ, a ne ⰾⰰ, pred kojima je jedno iztrto, i to po mojem mnienju ⰱ, pa ovu skraćenicu ⰱⰳⰰ razriešujem sa ⰱ(ⱁ)ⰳ(ⱁⱃⱁⰴⰹⱌ)ⰰ mj. ⰱⱌⰰ.[1] Vriedno je spomenuti, da je naš klesar nad pokraćenom rieči ⰵⰲ(ⰰⱀⱏ)ⰳ(ⰵ)ⰾⰹⱄⱅⰹ znak kratice metnuo ne nad izpuštenimi pismeni nego nad predposljednjim, gdje mu se sgodnije vidjelo. Crnčić je čitao „blažena děva"; nù u onoj drugoj skraćenici moglo bi se čitati prije ⰾⰰ, a ni pošto ⰴⰰ; promotri li se pako to pisme točno, nazriet će se u njem ⰳ, kano što se ono piše već u prvom redku. Isto tako krivo je Crnčić čitao poslednje rieči 8 redka: „*iže e dělaetъ* mj. *sdě živetъ* = qui hic vivit, habitat. I ovdje svraćam pozornost na dvoje: prvo, da je pisac u priedlogu „*za*" upotriebio vlastito mu pisme ⋿ = ⰰ; drugo da je u pisanju adv. сьде izpustio ⱏ, što u ostalom biva i u inih veoma starih spomenicih.[2]

Ja indi čitam ovu dugačku stavku našega nadpisa ovako: ⱄⱏ ⱂⱁⱄⰾⰰ ⰲⰹⱅⱁⱄⰾ(ⱑ)ⰰⰲⰰ ⰲ ⰹⱅⱁⰹⱌⱑ, ⰴⰰ ⰺⰶⰵ ⱅⱆⱁ ⱂⱁⱃⰵⱍⰵ, ⰽⰾⱏⱀⰹ ⰹ ⰱⱁⰳⱏ ⰹ ⰱⰾⰰⰶⰵⱀⰰ ⰱⱁⰳⱁⱃⱁⰴⰹⱌⰰ ⰹ ⰳ ⰵⰲⰰⱀⱏⰳⰵⰾⰹⱄⱅⰹ ⰹ ⱄⰲⰵⱅⰰⱑ ⰾⱆⱌⰹⱑ ⰰⰿⰵⱀⱏ. ⰴⰰ ⰺⰶⰵ ⱄⰴⱑ ⰶⰹⰲⰵⱅⱏ, ⰿⱁⰾⰹ ⰸ⋿ ⱀⰵ ⰱⱁⰳⰰ. Ja bih to preveo crkvenom latinštinom ovako: „Hic misit Vitoslavum in insulam, ut qui huic (i. e. donationi) contradixerit, maledicat illum deus et beata dei genitrix et 4 evangelistae et sancta Lucia, amen. Ut qui hic vivit (sc. in monasterio s. Luciae), oret pro illis deum". Što se ovdje poslije glagolja посълати upotrebljuje local s въ, to ni je za stare slov. spomenike

[1] Šafarik: Památky str. 28.

[2] Vidi kod Miklošića: Lexic. ad v. сьде.

ništa neobična, u kojih on dolazi poslije glagola kretanja (iti, priti itd.): egda prideši *vъ carstvě svoemъ*, dьnьsь sь mnoju ideši *vь porodě* itd. U tih slučajih naznačuje se localom s vъ onaj mir, koj se poslije kretanja postigne.[1]

Zaime ⰑⰛ veže ovu stavku s predjašnjom, i odnosi se na predjašnju rieč t. j. na župana Pribinêga. Ovaj je indi izaslao poslanika na otok, da crkvu sv. Lucije utvrdi u posjedu one ledine. Ovakovu poslaniku, koj je imao darovnicu ili u život privesti, ili u obranu uzeti, nalazimo trag u hrvatskih listinah XI vieka, od kojih je ona Radovana od g. 1070 u tom obziru veoma zanimiva.[2] Utvrda se, kano i u našem nadpisu, izrazila kletvom proti smetaocu. Petar Crni o svojih izpod Mosora zemljah veli:[3] „Unde mihi confirmavit prefatus rex (Suinimir) nominatas terras, ut nullus deinceps querimonias jaceret; et etiam *maledictionem dedit omnibus*, qui eam quesierint". Šira formula ove kletve bijaše: „Si quis vero huic donationi ac confirmationi mee contrarius existerit, iratum habeat trinum et unum deum, et maledictionem trecentorum decem et octo patrum et aliorum sanctorum incurrat; et cum Iuda proditore dampnetur eterno supplicio"[4] Formula na spomeniku jest kraća; ali jednak joj smisao. U nju unišla je i zaštitnica crkve, na ime sv. Lucija; kano što u sličnu formulu u darovnici[5] kralja Petra Kriesimira belgradskomu samostanu sv. Tome unidje ovaj mu zaštitnik. Na zamjenu zahtieva se od redovnika, koji živu u samostanu sv. Lucije, da za svoje dobročinitelje i one, koji jih brane u uživanju dobročinstva, mole boga.

Od devetoga redka nadalje sliedi nova stavka. Prije nego li stanem čitati, budi mi dozvoljeno iztaknuti jednu slutnju. Gledajući na svietlopis, pa prispodobljajući onaj manji diel kamena iza proloma s lievim većim; motreći za tiem oštro izražena pismena i njihovu podobu na tom manjem dielu, ne mogu se oteti misli, da je ovdje kasnija a popravljajuća i obnavljajuća ruka imala posla. Ova ruka kano da se opaža navlastito u 9 redku na samom prolomu, gdje su Ⱃ i Ⰸ pobrkani i izpravljani, pà dometnut lat. I, koj se još pri kraju 12 redka i umah na početku 13 redka prikazuje. Jednako nam i 13 redak predstavlja same skoro ruševine, koje,

---

1 Miklošić: Vergl. Gram. der slav. Sprachen IV, 658.
2 Kukuljević: Cod. dipl. I, 136—7.
3 Ibid. p. 175.
4 Kralj Svinimir u listini od 16 travnja 1078. Ibid. p. 164.
5 Cod. dipl. I, 135.

kada bi izvorne bile, značile bi, da je klesarova ruka na kraju malaksala, tè k svomu koncu brzala vežući pismena i pokraćujući jih tako, da se jedva razaznati mogu.

Predpostavivši ovu slutnju, koja bi se još izvjestnije mogla na samoj ploči utvrditi, čitam sliedeću stavku ovako: ⰰⰸⱏ ⱁⱂⰰⱅⱏ ⰴ(ⱁ)ⰱⱃⰵⰲⰻⱅⱏ ⰸⱏⰴⰰⱈⱏ ⱌⱃⱑⰽⱏⰲⱐ ⱄⰻⱙ(ⰻ)ⱄⰲⱁⰵⱙ ⰱⱃⰰⱅⰻⱙ ⱄⱏ ⰴⰵⰲⰵⱅⰻⱙ ⰲⱏ ⰴⱀⰻ ⰽⱏⱀⰵⰸⰰ ⰽⱁⱄⱏ-ⰿⱏⱅⰰ ⱁⰱⰾⰰⰴⰰⱓⰰⰳⱁ ⰲⱏⱄⱑ ⰽⱃⰰⰻⱀⱆ . ⰻ ⰱⱑⱎⰵ ⰲⱏ ⱅⰻ ⰴNI MIⰽⱆⰾⰰ . . . Dovle ne ima u čitanju skoro nikakovih potežkoća. U rieči ⱁⱂⰰⱅⱏ pisme ⱅ jest iztrto; ali se izpuniti može. Ime opata čita Crnčić Dirovit; nu ona spojenica imade se ovdje, kano i malo više u rieči „po*re*če“ razriešiti sa ⱃⰵ, a ne ⱃⰻ; pisme pred tim ne može biti ⰻ, jer je kod ovoga u nadpisu svagdje osnov širji od gornje česti, a ovdje se opaža protivno; dočim se pisme ⰱ sa svoja tri roga i dolnjom zakrenutom crtom opaža dosta jasno. Osim toga Crnčićevo čitanje ne znači ništa, dočim osobno ime *Dobrevit* jest sastavljeno iz добрь i вить; pak imade ovoga imena i kod drugih Slovena.[1] Ne treba ga pače ni tražiti u inostranstvu, jer ga je i kod Hrvata u XI vieku bilo. Petar Črni za kralja Svinimira piše u svojoj listini:[2] „Et comparauimus terram aliam a *Dobrouito* et filio suo Dedomiro.“ Što se nješto više čita „D*ab*rouito setnico“, ima se izpraviti „Dobrouito“. Uz toliku jasnoću ima se samo neopreznost klesara ukoriti, koj je pisme ⱁ izmedju ⰴ i ⰱ izostavio. — Crnčić misli, da je na kraju 9 redka ⰸ izpalo, pak čita „zьzdah“. Ali ovdje imademo aorist glagola зьдати, aedificare, tè je on na našem spomeniku sasma pravilno napisan. Isto tako krivo je Crnčić uzeo 4 pisme 11 redka za ⱓ; jer je ono razgovjetno ⱙ s crtom od zgora, koja inače pokazuje, da je rieč skraćena. Nu ovdje volim predmnevati, da je onaj znak skraćenice suvišan, kano što je n. p. u 13 redku nad ⱋⱌ u rieči ⰴⱃⱋⱌⰻⱙ, koja je podpuno izpisana; nego li popuniti sa ⰴⰵⰲⰵⱅⰵⱃⰻⱌⰵⱙ prema st. slov. деватерницеѭ.[3] Pozornost zaslužuje, da se rieč „knez“ piše s ⱏ poslije ⰽ, kano što u najstarijih spomenicih slovenskih: u suprasl. rukopisu, ostromirovu evangjelju i klozovu glagolit.;[4] na dalje da se u rieči краина iz-

---

[1] Miklošić: Die Bildung der slav. Personennamen nr. 114.

[2] Cod. dipl. I, 171, 172.

[3] Miklošić: Lex. palaeoslov. ad h. v.

[4] Ibid. ad v. кназь.

medju ⱏ i ⱐ dodaje ⱏ; napokon da toli u ovoj rieči i to u slovci prvoj, odnosno drugoj, koli u gen. part. glag. ⰵⱎⰼⰶⰴⰶⱅⰹ u početku 12 redka, zamienjeno ⰶ (odnosno ж) s mutnom glasicom ⱑ, koje se znamen u ovih primjerih odlučnije potvrdjuje.

Ako je naša više navedena slutnja opravdana, onda bismo predposljednju rieč 12 redka čitali ⰴⱀⰹ, tè bi se ona s drugom riečju u 11 redku sasma podudarala, a razlika bila bi samo u pismu; glag. ⱀⰹ bilo bi na ime izpravljeno s lat. NI. U takovu slučaju imala bi se i prediduća rieč čitati ⱅⰹ; gdje bi tada glag. ⱅ prebacilo se u lat. T a glag. ⰹ osakaćeno u ⱁ.

Ovu posljednju stavku prevodim latinski ovako: *Ego abbas Dobrevitus aedificavi ecclesiam hanc* (et) *cum novem fratribus meis in diebus* (tempore), *dum comes Cosmas dominaretur universae regioni* (huic). *Et erat his diebus Nicolaus . . .*"

Ostatak posljednjega redka tako je izkvaren i pojedina su mu pismena tako osakaćena, da se težko dadu i nagadjanjem u smisao sastaviti. Najjasnije iztiču se u sredini pismena ⰵ, na koje kano da se s prvom češću prislanja ⱅ, onda ⱎ i ⱀ, za tiem ⰼⱎVIⱀ. Predjašnja 4 pismena, nad kojimi je u sredini kratica, mogu se izpuniti i pročitati: ⱁⰲⰵⱅⱎⱀ; isto tako sliedećih pet pismena: ⰼⱎVIⱀ, prem tada, osobito na drugoj rieči, ona je kratica suvišna. U sliedećih šest pismena ni je sa strane graphike nikakove skoro težkoće, jer se dobro razabiru ⰲ . ⰵⰴ . N. Drugo pisme jest svojim oblikom jednako onomu, koje smo pri kraju predjašnjega redka glede znamena izjednačili s ⰹ i koje nam se u ovom istom 13 redku prikazuje izpod ⱁⱎ 12 redka. Pisme izmedju ⰴ i N, kako se sada oku prikazuje, moglo bi biti ⰵ, tè bi se ova tri pismena mogla sastaviti u rieč ⰴⰵⱀ, dodavši joj na kraju ⱏ, koj se u našem nadpisu ne opaža. Komu bi se htjelo nagadjati, mogô bi onaj jasni ⰵ pred ⰴ-om uzeti za brojku, koju je klesar zaboravio označiti znakom; pak uzev da ono pred njom osakaćeno pisme stoji mjesto ⱏ, čitati ove poslednje rieči nadpisa: ⰲⱏ .ⰵ. ⰴⰵⱀⱏ t. j. vъ 7 denъ. Ali poslije prvih pet pismena, ako se izuzme O, sliede u tom redku takova, da ili je gdje koje izsječeno, ili naopako okrenjeno (Ɛ) a običnoj glagolici nepoznato, da se, bar za sada, ne usudjujem razriešiti i nadopuniti ovoga redka ni nagadjanjem. Crnčić imenu Mikula nadovezuje rieč: „z otočъca", ali sam ne ima pouzdanja u to čitanje.

Medju tiem ja sam zadovoljan i s ovim rezultatom svojim, do kojega se velikim trudom dokopah; a sud ob uspjehu očekujem od

vrstnjaka u slovenskoj epigrafici i paleografiji. Da jim pako priesudu olahkotim i potaknem na iznovično proučenje ovoga spomenika, predajem u ruke njihove vjeran snimak samoga nadpisa, kako nam ga svjetlopis prikazuje (vidi tab. V). Uz to umah ga ovdje dostavljam: a) u točnom priepisu kako ga ja čitam, uzev vjerno jedno pisme za drugim i nadopuniv ona, koja ili su u izvorniku nepodpuna ili su iztrta. Nadopunjujem pako u [ ] pismena, koja su čestimice na ploči sačuvana; a u ( ) pismena, koja su posvema iztrta i nečitljiva. Pri tom upotrebljujem pismena jedne i druge glagolice, oble i uglaste, prema tomu kako su ona pismena u izvorniku više ili manje obla ili uglasta.

1 [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
13 [illegible] . . . .

Na dalje b) predajem ovdje taj nadpis s mojimi nadopunjci u točnoj transkripciji latinicom i starom cirilicom, razredivši ga u stavke, da mu se sadržina i red misli laglje razumjeti može. Jedino što pisme ⊟ pišem u jednoj i drugoj transkripciji čistom glasicom *a*. Na dalje ne uzimam u transkripciji obzir na prva tri znaka, o kojih ću kašnje progovoriti. . . . . *Vъ ime otca i sna i stago duha. Azъ opatъ Drъžiha pisahъ se o ledinĕ, juže da Zъvъnimirъ kralъ hrъvatъsky vъ dni svoee vъ svetuju Luciju isъšedъ. Mi županъ Desila Krъbavĕ, županъ vъ Lucĕ Prbъnebga. Sъ posla Vitosl(ĕ)ava v' otocĕ: da iže to poreče, klъni i bogъ i blažena bogorodica i 4 evangelisti i svetaja Lucija, amenъ. Da iže sdĕ živetъ, moli za ne boga.*

Azъ opatъ Dobrevitъ zъdahъ crĕkъvъ siju (i) svoeju bratiju sъ devetiju vъ dni kъneza Kosъmъta, obladajušćago vъsu kъrainu. I bĕše vъ ti dni Mikula . . .

. . . . . **Въ име отца и сна и стаго доуха. Азъ опатъ дръжиха писахъ се о лединѣ, юже да ѕъвънимиръ кралъ хръватъскъ(и) въ дни своее въ светоую лоуцию исъшедъ. Ми жоупанъ десила кръбавѣ, жоупанъ въ лоуцѣ прбънебга. Съ посла витосл(ѣ)ава в' отоцѣ: да иже то порече, клъни и богъ и блажена богородица и .г. еваггелисти и светаѣ лоуцинѣ, аменъ. да иже сдѣ живетъ, моли ѕа не бога.**

Азъ опатъ добревитъ ѕъдахъ црѣкъвъ сию (и) своею братию съ деветию въ дни кънеѕа космъта обладающаго въсоу къраиноу. и бѣше въ ті дні мікоула . . . . .

Napokon c) latinski prievod, koj glasi ovako:

. . . . . *In nomine patris et filii et sancti spiritus. Ego abbas Držiha scripsi hoc de agro (terra inculta), quem dedit Zъvъnimir* (Suinimirus) *rex Croatorum, dum in diebus suis in sanctam Luciam ascendisset (exivisset). Nos Desilo, iupanus Corbaviae, Pribinega iupanus Lucae. Hic misit Vitoslavum in insulam (sc. Veglae): ut qui huic (sc. donationi) contradixerit, maledicat illum deus et beata dei genitrix et quatuor evangelistae et sancta Lucia, amen. Ut qui hic vivit, oret pro illis deum.*

Ego obbas Dobrevitus aedificavi ecclesiam istam cum meis novem fratribus (i. e. monachis) in diebus comitis Cosmae, dum (is) dominaretur universae regioni (huic). Et erat his diebus Nicolaus . . . .

Ja dakle sav taj nadpis dielim po sadržini u dvie glavne česti, kojih bi svaka skoro mogla zauzeti posebnu ploču U prvoj česti zabilježio je opat Držiha zadušbinu hrvatskoga kralja Svinimira podieljenu crkvi sv. Lucije; u drugoj pako opat Dobrovit pripominje, da je on „onu“ crkvu sv. Lucije sagradio.

*

U prvoj česti poslije pripomenka o toj zadušbini umah se navode imena dviju hrvatskih župana. Ne može se o tom sumnjati, da se oni ovdje navode za svjedoke onoj darovnici, ako i niesu u tom svojstvu označeni riečju „svjedoci“. U listinah hrvatskih XI vieka sliede redovito imena svjedoka poslie pripomenke o samoj zadušbini, kupnji itd. Izmedju obiju se česti sveza uzpostavlja obično ovom formulom: „actum est hoc coram testibus .....“ ili „coram ...“ ili još kraće: „isti sunt testes“, ili samo: „testibus“, pače i „coram“ uz ime svjedoka. Ali svagdje se točno bilježe imena svjedoka za veću sigurnost vlastničtva, kano što nam listina[1] Petra Črnoga, pisana u vrieme kralja Svinimira, daje jasno svjedočanstvo. Na kraljevskih darovnicah obično su za svjedoke upisani dostojanstvenici državni ili dvorski, koji su bili u pratnji kraljevskoj, kada je vladalac darovnicu ili izpravu izdao. Župani Desilo i Pribinega imali su biti prisutni uz kralja Svinimira, kada je on „sašao“ na otok Krk i ovdje poklonio onu „ledinu“; pak su kano svjedoci upisani. Ovdje mi se umah namiće pitanje: ni je li kralj Svinimir izdao posebnu izpravu za crkvu sv. Lucije? i u kakovu odnošaju stojao bi taj nadpis opata Držihe naprama toj darovnici? Ja sienim, da je kralj Svinimir doista izdao posebnu darovnicu, koja je, kano sve ostale njegove, imala biti pisana latinskim jezikom; pa da se na nju odnosi onaj u naš kamen uklesani kratki izvod, u kojem je jedino predmet zadušbine naznačen s imeni svjedoka. Za ovo mnienje daje mi dosta primjera znamenit rukopis „Polichorion“[2] u zadarskom arkivu, u kojem je posjed belgradskoga samostana sv. Ivana popisan, i gdje se uz njekoliko cielih listina nalazi množtvo izvoda, koji su očevidno na izpravah osnovani. U izvodu „de territorio in Seruiza“[3] veli se, da ova zemlja „partim data est eidem monasterio a rege Chresymiro, ut praedictum est“; a ova tvrdnja naslanja se na darovnicu toga kralja, koja se sačuvala.[4] Ovi izvodi podudaraju se sadržinom, kratkoćom i smjerom s ovim prvim djelom nadpisa na kamenu sv. Lućije; tè bi on u tom obziru sasma pristajao u sličan sbornik samostana sv. Lucije, kano što se i obratno pomišljati može.

Jurve spomenuh, što se u ovoj prvoj česti našega nadpisa veli

---

[1] Kukuljević: Cod. dipl. I, 170 seq.

[2] Ibid. I, 156 seq. Vidi moj opis u „Radu“ knj. XXVI, 160.

[3] Ibid. p. 159.

[4] Ibid. p. 118. 119.

o županu Pribinegi. On ne samo bješe svjedokom, nego i izasla poslanika, koj je sv. Luciji utvrdio onu zadušbinu podieljenu joj kraljem Zъvъnimirom. Ja bih ovomu poslanstvu povod tako tumačio, da se na Krku našao, koj je sv. Luciji onu „ledinu“ „poricao“; pak da je uslied toga izaslan onamo *„legatus“*, „qui . . . fretus auctoritate . . . terram (s. Luciae) ab illis defendens redderet, ac donacionem publice coram vicinis in loco supradicto . . . confirmaret“.[1]

U drugoj česti kamene ploče daje opat Dobrovit na znanje, da je on sa svojom braćom t. j. s redovnici sv. Lucije, kojih je tada bilo devet u samostanu, sazidao onu crkvu.

Na tom se indi spomeniku spominju dva opata: Držiha i Dobrovit, koji su upravljali sa samostanom sv. Lucije; jer ničim niesmo ovlašteni misliti, da je jedan od njih bio opatom kojega drugoga samostana; pače nadpis nas upućuje jedino na crkvu i samostan sv. Lucije; jer Držiha bilježi o zemlji, koja je njoj darovana, a Dobrovit o crkvi, koju je on sagradio. Samo se kaže, da Držiha i Dobrovit niesu bili opati u isto vrieme u jednom te istom samostanu; a sadržina obiju česti poučava nas, da je Držiha pred Dobrovitom bio opatom.

Ova primjetba, utvrdjena u samom spomeniku, može nam služiti za prielaz a i za putokaz u označivanju dobe našega nadpisa.

Ako nam kasniji glagolski nadpisi na kamenu mogu služiti za izgled: onda bismo zaključili, da je na onom umah u početku prostoru, gdje je mjesta za tri ili četiri pismena, stajala uklesana godina. Na svjetlopisu opažaju se sbilja jasni tragovi pismenom iznad prvih četiriju pismena drugoga redka. Ona pismena, kako već gore opazismo, niesu mogla činiti sastavni diel formule: **ⰂⰟ ⰋⰏⰅ** itd. Ali tragovi tih pismena na ploči sada su tako nejasni i nestalni, da mi se nesigurno čini već sada upuštati se na ovom temelju u kombinacije. Radje ću dakle tražiti drugdje dokaze za dobu našega spomenika, na ime u njegovoj sadržini, u pismu i obliku; pak položivši si tiem čvršći osnov mogu se osmjeliti na ono nagadjanje iz preostalih podrtina pismenih u početku ploče.

Prvi diel spomenika upućuje nas svojom sadržinom, da je on postao ne za vladavine kralja Zъvъnimira, nego svakako poslije smrti njegove; jer se ondje veli, da je taj kralj darovao „ledinu sašad“ *„u dni svoje“*; a tako ne bi se pisalo bilo, da je „Zъvъnimir“ tada još živio. Prvi indi diel našega nadpisa ni je mogao biti ukle-

---

[1] Tako u listini Radovana ibid. p. 136.

san izmedju god. 1076 i 1088 t. j. za vladavine rečenoga hrvatskoga kralja[1] nego kasnje. A u to pozdnije doba upravljao je jošte opat Držiha samostanom i crkvom sv. Lucije. Ako tako, pà ako se ne varamo u tom, a mislim da je tako, da je Dobrovit bio ondje opatom iza Držihe: onda taj drugi diel nadpisa, prema tomu sav nadpis, jer je nadpis uklesan u jedno vrieme, pada u još kašnje doba.

Kada bi od druguda znali za dobu, u kojoj točno je opat Dobrovit upravljao samostanom sv. Lucije: onda bismo laglje odsjekli i dobu našemu spomeniku. Ali poviest ovoga samostana u obće nam je za sada slabo poznata, dočim se znade samo to,[2] da se opatiji trag nalazi već u XII vieku i da je ona još u XV vieku postojala. Imade u onom drugom dielu još jedna oznaka vremena, na ime ta: da je u ono vrieme, kada je Dobrovit sagradio crkvu sv. Lucije, bio „Kosme“ knezom sve krajine. Imade u naših spomenicih XI i XII vieka traga dostojanstvenikom ovoga imena. Posljednjih godina kralja Petra Kriesimira, na ime 1070 god. bio je „Cosma iupanus Luce“.[3] Ivan, opat sv. Krševana u Zadru, dao je god. 1166 po zadarskom biljezniku Ivanu sastaviti pismo spomenicu (cartula recordationis), kojom se svjedoči, da je „Cosmas, iupanus de Luca“, tada brat i redovnik u samostanu sv. Krševana, na samrtnoj postelji pred nadbiskupom i drugimi svjedoci ostavio rečenom samostanu zemlju u Kamenjanih. O tom činu potvrdjuje pomenuti bilježnik ovo: „Et ego Johannes, iadrensis notarius, ibidem interfui, *quondo Cosmas iupanus monachus moriendo prenominatam terram apud Camenani donauit, iubente ipso Cosma iupano scripsi et roboraui*“.[4] Odavle se vidi, da je župan Kosma kašnje odrekao se svieta i postao redovnikom u benediktinskom samostanu sv. Krševana u Zadru. Jeda li su ovaj Kosma i Kosma, koj je županom u Luci god. 1070 bio, jedna te ista osoba ili su si bili samo imenjaci, to se izravnimi svedočanstvi ne može do duše dokazati; ali ono prvo ni je pod ni pošto vjerovatno. Jer izmedju god. 1166 i god. 1070 prošlo je bilo skoro cielo stoljeće. Pà uzmimo, da je ona „cartula recordationis“ napisana bila mnogo poslije smrti onoga Kosme, tè da je ovaj još prije 30—40 godina, dakle okô 1126—36

[1] Vidi Rad XXX, 98.
[2] Književnik II, 10—14.
[3] Cod. dipl. I, 137—8.
[4] Ibid. p. 211.

god. umro: to do god. 1070 preostaje još prieko 50 godina. Osim toga Kosma, o kom govori „cartula recordationis" bijaše županom u Luci, kada je unišao u samostan, dočim izmedju župana ovoga imena pod Petrom Kriesimirom i župana Kosme, kašnjega Benediktinca, bijaše pod kraljem Svinimirom Pribinega županom u Luci. Ja dakle držim, da su ona dva Kosme dvie različite osobe; pà mislim, da su se ova tri župana ovako zaredila u županskoj časti u Luci: god. 1070 Kosma, za Svinimira (izmedju 1076 i 1088) Pribinega, a za ovim Kosma, koj se negdje početkom XII vieka povukao u samostan sv. Krševana. Imade još jedna listina iz ove dobe, u kojoj se „Cosmas comes" spominje; a to je listina,[1] kojom je kralj Koloman god. 1102 iza svoje krunitbe u Belgradu potvrdio povlastice samostanu sv. Lucije u Zadru. Ali pošto taj „Cosmas" dolazi ovdje podpisan medju ugarskimi župani, koji su Kolomana pratili: to se ne bi usudio uztvrditi, da je taj „Cosmas" jedna osoba s onom, koja je iz županstva lučkoga prešla u samostan; prem su si oba bili suvremenici.

Ele na temelju nepobitnih spomenika nadjosmo jednoga Kosmu, koj je svakako bio županom u Luci negdje početkom XII vieka ako ne prije. Ali pitat će se: kako bi župan lučki došao u nadpis, komu se bilježi gradjenje crkve na otoku Krku? U kakovu su doticaju stali Krk i lučka župa? Po što se u nadpisu veli, da je crkva sv. Lucija zidana, kada je Kosma „obladao svu krajinu": to ova pitanja niesu za nas ne znatna.

Gdje je ležala župa lučka? Po izpravi[2] god. 1185, koja nam svjedoči, kako su pojedinim biskupijam spljetske metropolije granice odmjerene bile u saboru spljetskom, ninski je biskup imao „Nonam, totam *Lucam* et medietatem Licae". Da položaj Luke bude još jasniji, valja navesti, da je druga polovica Like, za tiem Gadsko i Senj odmjereno senjskoj biskupiji; na dalje Krbava i Bužani krbavskoj biskupiji. Po tom župa Luka bijaše u ninskoj biskupiji, i to uz ninsku, ličku, krbavsku, bužku i gadsku župu. Od ovih župa dadu se za XI stoljeće utvrditi ninska, lička, krbavska i bužka. Odavle se vidi, da župa lučka bijaše ograničena s jedne strane ninskom, s druge ličkom, krbavskom i bužkom; pa da je s toga imala zauzimati obje obronke Velebita prostirući se na zapadu duž more

[1] Luc. de regn. Dalm. et Croat. lib. III, c. 3. Farlati. Illyr. sacr. IV, 5.
[2] Farlati III, 213—214.

izmedju ninske na jugu i bužke na sjeveru.[1] Ako je tomu tako: onda je Luka bila sa iztoka najbliža hrvatska župa otoku Krku; pà kano što je ovdje u primorju crkvena vlast s otoka prelazila i na kopno, tako se s državnom moglo i obratno dogoditi. Znamo, da je Petar Kriesimir biskupiji rabskoj priznao od ostalih i župe ličku, bužku i boćačku.[2] Znamo i to, da je prije uzpostave senjske biskupije u XII vieku (1169) krčka biskupija imala u svojoj vlasti diel primorja.[3]

Krk i Luka bijahu indi dva najbliža područja hrvatske države; pak ako je knez Kosma našega nadpisa bio zbilja lučkim županom, lasno ćemo razumjeti, kako je Dobrovit, opat na otoku, mogao ime njegovo uvrstiti u svoj nadpis. Sada ćemo takodjer jasnije razumjeti, za što se u izvodu Zъvъnimirove darovnice navode župani lučki i krbavski za svjedoke t. j. dvie starješine oviju Krku pograničnih oblasti.

Sve ovo navodi me na to, da ja u osobi kneza Kosъmъta, koj se na spomeniku našem spominje, nazirem zbilja župana Kosmu one lat. listine, koj je kašnje stupio u zadarski benediktinski samostan sv. Krševana. Niti nam smije to smetati, što se u nadpisu veli, da je „Kosme“ obladao „vъsu krajinu“, a po listini bijaše „Cosmas iupanus de Luca“; jer je ono prvo ime obćenitijega i neopredieljena znamenovanja[4] i jer ni je ne moguće, da je „Cosmas“ osim Luke imao u svojoj upravi još drugu župu bližnju i otok Krk, što sve bilo bi sadržano u onom obćenitom izrazu „kъraina“. Ovu misao potvrdjuje prvi diel nadpisa tiem, što se ovdje izriekom tvrdi, da je Pribinega „župan v' Lucě“ izaslao na otok poslanika, koj je sv. Luciju štitio u zadušbini „Zъvъnimirovoj“. A to izaslanstvo predpostavlja njeki pravni naslov, koj je županu bliže župe lučke pripadao i na bašćansku okolinu. Ne mogu ovdje ni te okolnosti prešutjeti, što se u bilježki benediktinskoga opata sv. Lucije spominje knez Kosma; a „Cosmas iupanus de Luca“ zadarske listine postao je pod svoje starije dane članom reda sv. Benedikta. Ni je

---

[1] Vidi Rad XXV, 41—43. Ovdje se položaj lučke župe krivo shvaća. To isto potvrdjuje se opisom ninske biskupije u XVI vieku po M. Ant. Rajmundu (Farlati IV, 225), gdje se Luka dieli u gornju i dolnju.

[2] Vidi njegovu povelju od 8 srpnja 1071. Cod. dipl. I, 148.

[3] Thom. archid. Hist. salon. c. XV.

[4] Pomenuti M. A. Rajmundo piše (loc. cit.): „In qua *regione*, etiam *Luca* superior nuncupata . .“ t. j. „u kojoj *krajini*, koja se i gornja Luka zove . . .“ Ovdje nam dolazi ista rieč sv. lucijskoga nadpisa.

li „Cosmas“ već kano župan bio osobito naklon onomu redu i njegov dobrotvor?

Predstavimo si uza to red dogodjaja, na koje nas sjeća nadpis sv. Lucije. Prvi diel zasiže svojom sadržinom u doba kralja Zъvъnimira, a bijaše sastavljen ne dugo poslije smrti njegove, kada je jedan od svjedoka mogao njegovu zadušbinu uzeti u zaštitu. Malo kašnje prenese hrvatski narod svoju krunu na Arpadovce (1102). Ovaj čin, znamenit po hrvatski narod u svojih posljedicah, ni je znatno uplivao u nutrnje odnošaje hrvatske kraljevine; pà ni je ni odnošaja otoka Krka naprama njoj promienio. Na rabskoj listini[1] kralja Kolomana od 1111 god. podpisan je i krčki biskup Dominik uz ostale dalmatinsko-hrvatske biskupe. Ali god. 1118 osvoji mletački dužd Ordelaf Falieri otok Rab,[2] pà i Krk.[3] Prem je iza toga nastavila se borba za ove otoke, kano i primorske gradove dalmatinske izmedju mletačke i hrvatsko-ugarske vlasti; ali ona godina čini upravo njeko razdoblje izmedju staroga i novoga reda. Tko prema tomu mirno i zrelo pročita naš nadpis i razmotri niz mislij obijuh mu česti: taj će osjetiti, da ne ima na njem ni traga onomu prevratu u odnošajih Krka, koj je godinom 1118 nastao. Ovi dogodjaji niesu se ni dotakli našega spomenika; ne ima u njem ni sjenke o mletačkoj vlasti ili da bi onaj hrvatski odnošaj na Krku ičiem prekinut bio. Navode se župani Desilo i Pribinega, a bez ikakova prekinuća i knez Kosma. U imenih opata Držihe i Dobrovita nalazimo nosioce one stare hrvatske predaje samostanske, koju su opati Dobra, Dobronja i Dobrinja za cvatnje hrvatske države predstavljali; te nam se već imena njihova odzivaju kao jeka iz one starije dobe.

Sve ovo u jednu kitu sakupiv uvjeren sam duboko, da je onaj knez Kosma, za kojega je opat Dobrovit sagradio crkvu sv. Lucije, vladao onom „krajinom“ prije 1118 godine, pà da je on jedna osoba s onim županom Luke.

Nastaje pitanje: je da li se taj izvod iz same sadržine nadpisa može poduprti drugimi takodjer dokazi, imenito pismom, tè inimi osebinami, iz kojih se onolika starina naslućuje?

Poznato je, da je Šafarik[4] sve do g. 1858 odkrivene glagolske

---

[1] Luc. op. cit. lib. III, c. 4.

[2] Ibid.

[3] Farlati V, 639.

[4] Pam. hlah. pisemn. p. 55—55. Ueber den Ursprung und die Heimath des Glagolitismus. S. 5. 8. 13. 14.

spomenike po njihovu pismu, zavičaju i starini podielio u dva glavna roda, na ime bugarski i hrvatski. U bugarski rod uvrstio je sve spomenike pisane glagolicom oblom, jer imade u njoj pismena, koja izrazuju samo osobine staroga bugarsko-slovenskoga jezika, i jer su oni bud pisani bud nadjeni u zemljah njekadanje bugarske države; dočim je sve ine spomenike pisane uglastom glagolicom uvrstio u hrvatski rod, jer ne imade u njih onih pismena, za koja ne ima ni glasa u hrvatskom jeziku, i jer su oni nadjeni i pisani samo u Hrvatskoj. Obla glagolica razvì mu se pod uplivom grčke i to tečajem IX i X vieka, a uglasta pod uplivom latinske grafike; obje su pako postale iz prapisma, kojega se primjerak sačuvao u pražkih odlomcih. U Hrvatskoj ustade u IX ili X vieku reformator prvobitne glagolice, koj je pismo pojednostručio i prema hrv. jeziku udesio, izpustiv sasma nasale a pridržav iz početka znak za poluglase. U Bugarskoj stade iza propasti druge carevine (1019) grčkoslov. pismo (cirilica) potiskavati glagolicu, tè ju za vladavine bizantinske do uskrsnuća treće carevine (1186) sasma iztisnu. Odavle su i bugarski glagolski spomenici stariji od konca XII. vieka. Naprotiv hrvatski glagolski spomenici samo najstariji zasižu u XII viek, dočim svi ostali spadaju tek u drugu dobu glagolskoga pisma, koja počima s XIII viekom. Šafarik je poznavao sedam spomenika hrvatske t. j. uglaste glagolice, koji „po pravopisu i paleografskih znakovih spadaju u prvo razdobje (do 1200 god.) hrvatske glagolštine, a poimence tri od njih u najstarije doba".[1] Ovi tri spomenici jesu: odlomak ljubljanskoga homiliara, odlomak birbinjskoga (zadarskoga) časoslova i odlomak zagr. misala. Jedan od glavnih znakova tolike starine jest Šafariku, što se *jer* u tih spomenicih piše kano ⰟⰊ uz Ⰺ, dočim se u mladjih piše redje kano ⰟⰊ i to samo na koncu redka, dok ga kašnje (od druge polovice XIII vieka) sasma nestaje, te ustupa mjesto znaku Ⰺ. Očevidno je, da je onakav *jer* (ⰟⰊ) srodan *jeru* oble glagolice (ⰟⰉ), pà samo uglastomu pismu prilagodjen. U glagolskih rukopisih hrvatskih, koji se čuvaju u našoj akademičkoj knjižnici, a zasižu u starije razdobje, na ime u odlomcih legenda sv. Tekle i sv. Ivana i Prohora, piše se taj znak ⰟⰉ već samo na kraju rieči i pri kraju stupca;[2] pak se ipak ovi spomenici po pravopisu i paleografskih znakovih postavljaju čak u XII viek.

---

[1] Památky str. 65.

[2] Iznovice jih izda V. Jagić: Priměri starohrv. jezika. II, 70—81.

Deset godina poslije ove Šafarikove deobe glagolskih spomenika izdan je na svjetlo spomenik, kojim se je ova Šafarikova nauka dosta znatno promienila. Naš naime akademik V. Jagić objelodani[1] Mihanovićev (sada akademički) odlomak apostolara glagolskoga, koj je rukopis *očevidno hrvatskoga roda*,[2] jer ne ima nosnih glasova a samo jedan poluglas; jezik mu pako obično narječje starobugarsko, dotjerano prema fonetičkim osobinam narječja hrvatskoga; pak je ipak oblom glagolicom pisan. Odavle sliedi, da se ne može ustanoviti za obćenito pravilo, da *svi* spomenici oble glagolice jesu bugarskoga roda; jer evo nam jednoga, koj je hrvatskoga roda. Glede dobe postavlja Jagić onaj odlomak „negdje u prvu polovicu XII vieka“; tè ga „već radi pisma i teksta“ drži starijim od najstarijega do sada spomenika hrvatske glagolštine; dakle starijim od onih triju, odnosno sedam, rukopisa uglaste glagolice.

Mihanovićevu odlomku pridružuje se naš nadpis u crkvi sv. Lucije, koj zaslužuje pred njim priednost, što mu je domovinsko obilježje još oštrije označeno i nesumnjiv užji zavičaj. Mihanovićevu na ime odlomku ne može se domovina točno ustanoviti, tiem manje što on po svojem tekstu, koj je udešen po obredu grčko-iztočne crkve, može pripadati južnijemu ili iztočnijemu predjelu hrvatskoga i srbskoga zemljišta, gdje su se iztočna i zapadna crkva sticale. Naprotiv nadpis sv. Lucije spada po svojoj sadržini i po mjestu, gdje je postavljen, neprieporno medju čiste hrvatske glagolske spomenike.

Pismo ovih dviju hrvatskih spomenika oble glagolice veoma si slično, kano što se svaki uvjeriti može, ako pojedina pismena sv. lucijskoga nadpisa prispodobi s točnim snimkom Mihanovićeva odlomka, koj je dodan II. knjizi „Rada“, i s azbukom na kraju priloženom. Oba pisma po svojem glavnom značaju i po obliku onih pismena, koja se obično razlikuju u obih glagolicah, kano što su Ⱎ = Ш, Ⱋ = Щ, Ⰿ = M, Ⰻ = I, pripadaju neprieporno obloj glagolici. Ali ako se pismo na jednom i drugom spomeniku našem prispodobi s pismom na spomenicih, po Šafariku, bugarskoga roda; pà ako se na dalje pisma na onih naših spomenicih i na ovih bugarskih prispodobe s najstarijimi spomenici uglaste glagolice: tada ni je težko primjetiti, da pismo sv. lucijskoga nadpisa i Mi-

[1] Rad II, 1—35.

[2] Ovamo ga ubraja i Miklošić: Altslovenische Formenlehre. Wien 1875. S. XXVII.

hanovićeva odlomka približuje se svojimi uglastijimi i oštrijimi crtami ovomu drugomu razredu hrvatske glagolštine. U tu svrhu prispodobi pismena rečenih dviju spomenika naših: Ⱁ, Ⱉ, Ⰴ, Ⰵ, Ⱎ s glag. bug. Ⱁ, Ⱉ, Ⰴ, Ⰵ, Ⱎ. Prema tomu pismo naših spomenika stoji u sredini izmedju pisma na čisto bugarskih i pisma na spomenicih glagolskih hrvatskih drugoga razreda, i predstavlja nam njekakav prielaz iz oble u uglastu glagolicu. Ako se pismo naših spomenika sravni s pismom tako zvanih bugarskih spomenika: onda se opaža, da je ono najsličnije obloj glagolici u bugarskom abecenaru, za tiem pismu u Klocovu rukopisu i pražkih odlomcih, a manje slično pismu Asemanova ili vatikanskoga evangjelistara, Grigorovićeva četveroevangjela i zografskoga evangjelja.[1]

Imade izmedju pisma u dvih rečenih spomenicih glagolskih hrvatskoga roda njeke razlike. Pisme *m* dolazi u jednom i drugom spomeniku u obliku oble (Ⰿ) i uglaste (Ⰿ) glagolice; ali tako, da u Mihanovićevu odlomku dolazi prvo samo jedan put, u ligaturi sa Ⱉ, dočim drugo piše se redovito. U nadpisu sv. Lucijskom rabe se oba oblika zamjenito; tako dolazi Ⰿ u riečih: Zъvъnimir (r. 1), mi (r. 5), a Ⰿ u riečih amnъ (r. 8), moli (r. 9), Kosъmъta (r. 11). Odakle se vidi, da iz početka dolazi Ⰿ, kašnje pako Ⰿ. Na dalje u Mih. odlomku piše se pisme *i* dvojako: kano glag. Ⰺ i to redje, i kano и. U sv. lucijskom nadpisu piše se *i* redovito kano glag. Ⰺ; ali dva puta dolazi kano I t. j. kano jedna polovica pismena и na Mih. odlomku. Na dalje u Mih. odlomku piše se *o* samo u jednom obliku kano glag. Ⱁ, dočim u sv. lucijskom nadpisu vide se dva oblika ovoga pismena t. j. kano Ⱁ i kano Ⱉ, koj se drugi oblik vidi takodjer u bug. abecenaru (ot), samo što ovdje imade ono lat. O sa stranâ dvie črknje više t. j. mjesto dvie imade četiri. I u crtanju njekih pismena opaža se razlika. Ovamo idu navlastito znakovi za *v*, *d* i *jer*, u kojih se sv. lucijski nadpis sasma prislanja na tako zvane bugarske glag. spomenike, dočim se Mih. odlomak približuje starijim rukopisom uglaste glagolice. Dočim se u nadpisu *v* i *d* pišu Ⰲ, Ⰴ: u Mih. odlomku kod prvoga se pismena (*v*) oba kraka spuštaju do osnovne crte, a kod drugoga (*d*) se temenica samo malko nadiže nad oba pobočna kraka. Jednako se i *jer* prislanja u sv. luc. nadpisu na bug. Ⱏ; dočim je u Mih. odlomku

[1] Vidi snimke kod Sreznevskoga: Древнie глаголическiе памятники. С. Петерб. 1865. Pismo Assem. evangj. vidi u tab. mojega izdanja.

glavna čest toga pismena posvema jednaka ovomu poluglasu u hrv. rukopisih oble glagolice najstarije dobe.

Po obliku indi i cielom karakteru pisma ova oba spomenika oble glagolice hrvatskoga roda veoma su si srodna; tè se za to, obzirom na graphiku, ne smiedu u dobi daleko razstaviti. Po obliku pako onih pismena, u kojih se ova dva spomenika razlikuju, prislanja se sv. lucijski nadpis više od Mih. odlomka na tako zvane bugarske glagolske spomenike. A šta se odavle imade izvoditi po priznanih paleografskih pravilih? Ako se uglasta glagolica, kano što se obćenito priznaje, razvila iz oble: to će i onaj spomenik biti stariji, koj je u tom pogledu sličniji starijim spomenikom neprieporno oble glagolice. Prema tomu bit će i sv. lucijski nadpis stariji, ako i ne mnogo, a ni pošto mladji, od Mih. odlomka. Ako je na dalje oblik poluglasa *jer* tolike znamenitosti za ustanovljenje starine hrv. spomenika, kano što se u uglastoj glagolici zbilja potvrdjuje: onda ide sv. lucijskomu nadpisu, u kojem je ⱏ prema ⱐ-u Mih. odlomka sličniji ⱏ bug. glagolice, i s te strane priednost u dobi. Ali po onom obćem pravilu oba ova spomenika svakako su starija od najstarijih rukopisa hrvatske uglaste glagolice, dakle svakako starija od konca XII vieka.

Ovoliku starinu potvrdjuje i pravopis. Kod sv. lucijskoga nadpisa trieba imati pred očima, da nam to ni je priepis kakova starijega teksta iz koje crkvene knjige; u takovu slučaju može i mladji spomenik sačuvati starijih osebina. Spomenik sv. Lucije sadržaje nadpis, u kojega sastavljanju i pisanju bio je pisac slobodnih ruku. Pà ipak imade u njem veoma starih osebina pravopisnih. Ovamo pribrajam onoliku porabu poluglasa. Poluglas ⱏ tuj se upotrebljuje ne samo na kraju rieči (ⰰⰸⱏ, ⱁⱂⰰⱅⱏ, ⱂⰻⱄⰰⱈⱏ, ⰽⱃⰰⰾⱏ, ⰲⱏ itd.), nego i u sredini na kraju slovaka: ⰴⱃⱏⰶⰻⱈⰰ, ⱈⱃⱏⰲⰰⱅⱏⱄⰽⱏ, ⰽⱃⱏⰱⰰⰲⱑ, ⰽⰾⱏⱀⰻ, ⰸⱏⰴⰰⱈⱏ, ⱌⱃⱑⰽⱏⰲⱏ. Taj se poluglas upotrebljuje pače u rieči ⰽⱏⱀⰵⰸⱏ, gdje se on piše samo u najstarijih rukopisih. Piše se pače i ondje, gdje se inače ne bi ni izčekivao; tako: ⰸⱏⰲ- u rieči Zvъnimir, ⰽⱏⱃ- u rieči *kraina*, ⰽⱁⱄⱏⰿⱏ- u rieči Kosъmata, Kosъme. Ovaj posljednji prizor opaža se takodjer u Mih. odlomku,[1] gdje se dva suglasa zasebice skoro svagdje s ⱏ razstavljaju, tè se i predlog *pri*, *pro* i čestica *prě* obično pišu pъri, pъro, pъrě itd. za tiem obъrazъ, sъlava, izъkušen itd. S druge strane dočim se poluglas ⱏ

[1] Rad II, 31—32.

na našem spomeniku redovito upotriebljuje, i samo u predlogu въ na *kraju* 6 redka jednom izpušta: on se i na najstarijih spomenicih glagolskih hrvatskoga roda češće i izpušta i zamienjuje punim glasom.[1]

Ne smie se prezrieti ni to, što se na spomeniku našem rieči ne razstavljaju i što interpunkciji ne ima traga. U tom pogledu naš je nadpis riedak pojav medju starimi spomenici. U starih latinskih rukopisih ne razstavljaju se rieči redovito do IX vieka, a kasnije do XI vieka još uviek nepravilno. Za interpunkciju služi jim piknja. Najstariji, imenito glagolski, slovenski rukopisi takodjer ne razstavljaju rieči; ali upotriebljuju jednu ili dvie piknje.[2] U nadpisu pako sv. Lucije niti se razstavljaju rieči niti se rabi interpunkcija. I ova osebina potvrdjuje davnu starinu njegovu.

Po pismu indi i pravopisu ide sv. lucijskomu nadpisu u dobi priednost pred najstarijimi rukopisi uglaste glagolice hrvatskoga roda. A pošto se ovi ipak stavljaju u razdobje prije 1200 god. to se i s te strane potvrdjuju oni izvodi iz sadržine našega spomenika, koj iz ovih historijskih i paleografskih razloga *pripada neprieporno početku XII, ako ne kraju XI vieka.*

Sada budi mi dopušteno povratiti se na početak nadpisa, gdje je mogla biti zabilježena godina. Tuj ostaje, kako rekoh, prostora za 3—4 pismena. Prvi broj jest medju tiem izvjestniji, jer, kako izpunih prvi redak, imala je ona formula: ⰂⰟ ⰋⰏⰡ itd. započeti iznad petoga pismena u drugom redu, t. j. Ⰲ je stajalo nad Ⱏ. Ovo se potvrdjuje i tiem, što se u prvom redku nad četiri pismena 2 redka, t. j. iznad ⰅⰓⰕⰞ, vidjaju tragovi samo za tri znaka. Ovi su indi bili svakako više razmaknuti nego li pismena izpod njih u 2 redku. To se dade lasno protumačiti, ako se uzme u obzir, da se na glagolskih i cirilskih spomenicih pismena, kada naznačuju brojnu vrednotu, obično razstavljaju piknjom, čiem se i više razmiču. Takova se piknja sačuvala i na ploči našoj poslije drugoga znaka. Ovaj drugi znak sačuva tragove pismena Ⱓ, kano što će se i manje vješto oko osvjedočiti, ako jih sravna s pismom Ⱓ, koje se vidi u 7 redku u rieči ⰕⰅⰎⰅⰓⰅ. Dolnji dio pismena Ⱓ ne čini

---

[1] Tako ljublj. odlomak hom. piše ⰏⰏ uz ⰏⰏⰋ, ⰏⰏⰒⰘ uz naš ⰂⰟⰔⰒⰊ, ⰣⰓⰅⰐⰑⰊ uz naš ⰗⰟⰓⰅⰑⰕ, ⰓⰘ mj. ⰕⰋ (въ), akad. odlomak evangjelja ima ⰒⰅⰏⰎⰏⰊ mj. ⰒⰟⰎⰎⰟⰏⰊ itd.

[2] Safařik: Glagolitische Fragmente. S. 54—55. Vidi Sreznevskoga: Древніе глаг. памятники.

na desno zaokružena kolašca, već je ravna crta na lievo zakrenuta (ɹ). A ova se na onom drugom znaku jasno vidi. Ona dva vodoravna poteza niesu u sredini izpriesečena onom dolnjom ravnom crtom, već su ostala neprekinuta, kano u drugom pražkom odlomku. Pisme ⱍ imade indi na spomeniku našem ovu spodobu ⱍ; a takovoj se dosta jasan trag vidi na onom drugom znaku iz početka. Poznato je pako,[1] da pisme ⱍ u glagolici vriedi 1000. S toga onaj prvi znak ne može biti pisme ⱍ, kojemu inače naliči u prvoj dobro sačuvanoj česti; već je znak krsta (križa), kojim nadpisi i izprave rado počimaju. Ono treće pisme, koliko se sačuvalo, najviše naliči pismenu ⱃ-u; što će se priznati radje, ako se prispodobi s jednakim i ponješto iztrtim pismenom u 2 redku a drugoj rieči: ⰴⱃⱆⰳ- za tiem u 3 redku u riečih Zъvъnimirъ, kralъ. Ravna okomita crta dosta je jasna; isto tako dolnji zavoj sa skrajne točke crte na desno. Gornja vodoravna crtica kano da se slegla. Po onom zavoju mogo bi tko na pisme ⰵ pomisliti; ali izmedju onoga trećega pismena u 1 redku i 1 u 2 redku tolika je razlika, da ne mogu biti istovjetna. Imali bismo dakle drugo pisme, koje se mjesto brojke upotrebljuje; i koje bi stotinicu zastupati imalo. Znamo pako, da ⱃ u glagolici vriedi upravo 100. Prema tomu drugo i treće pisme našega nadpisa, na ime ⱍ. ⱃ. znači ovdje 1.100 = MC. Ja dakle početak sv. lucijske ploče izpunjujem ovako: †. ⱍ. ⱃ. ⰲⰺⰿⰵⰿⰵ... i čitam: † MC vъ ime itd. Poslije ⱃ imalo sliediti ⰲ, kojim kršćanska formula započima; tè mislim, da ne ima više mjesta za drugo pisme, koje bi brojku zastupalo.

Ako je moje čitanje 2 i 3 pismena u 1 redku pravo: to bi se odanle izvodilo, *da je sav nadpis na sv. lucijskoj ploči uklesan god. MC t. j. tisuće i sto;* a tiem bi se samo potvrdilo i točnije ustanovilo, što sam glede dobe našega spomenika drugimi dokazi učvrstio.

Ostavljajući ocjenu *o jeziku našega spomenika* vrstnjakom budi mi dozvoljena u tom obziru kratka primjetba. Naš spomenik, prem svojom sadržinom ne spada medju crkvene, prislanja se ipak na nje u jeziku; dočim najstariji poslije njega hrvatski necrkveni glagolski spomenici, a to su izviestno iz XIII vieka, jer dobrinjska listina od g. 1100 ni je se u matici sačuvala ni u prvobitnom obliku,[2] jurve su pisani pučkim jezikom hrvatskim čakavskoga narieča. Odakle

---

[1] Šafařik: Památ. hlah. pisemn. str. 25.

[2] Kukuljević: Listine hrvatske str. 315. Kat. list. god. 1860 br. 29.

se vidi, da je u XI i XII stoljeću crkvena književnost, koja je u Hrvatsku prešla iz bližnje panonske Slovenije, imala u našoj domovini odlučan upliv i na necrkvenu književnost i pismenost. Dà kako da se i u jeziku našega spomenika opažaju hrvatske osebine, imenito glasovne, tè se piše [glagolitic] (r. 4) mj. [glagolitic], [glagolitic] mj. [glagolitic], [glagolitic] mj. [glagolitic], [glagolitic] mj. [glagolitic], [glagolitic] mj. [glagolitic], [glagolitic] mj. [glagolitic], [glagolitic] mj. [glagolitic], [glagolitic] [glagolitic] mj. [glagolitic] [glagolitic] itd. Osim toga ono [glagolitic] mjesto [glagolitic] i [glagolitic] bit će, kako opazismo, razriečna osebina krčka, kojoj ne ima više traga u glagolskih spomenicih krčkih kasnije dobe.

Po dosadanjem razlaganju svakom se nudi dobit, koju će nauka iz razriešena ovako sv. lucijskoga spomenika crpsti. Ja ću samo na nekoje tačke ovdje pozornost svratiti.

Svi do sada poznati spomenici hrvatske zemlje a ne crkvenoga sadržaja, koji dopiru u dobu njezine podpune državne samostalnosti ili joj se neposredno prislanjaju, pisani su latinskim jezikom i pismom. Jedina nam je radostna iznimka naš sv. lucijski nadpis, koj po dobi i vrsti može se staviti o bok svojim latinskim drugovom, nadpisom: na grobnoj ploči spljetskoga nadbiskupa Lovre (1099) i na grobu koludrice Većenege (1111).[1] S toga ima se on postaviti na čelo hrvatske narodne pismenosti i književnosti. On je pače najstariji spomenik te vrsti medju svimi ne samo hrvatskimi nego i srbskimi, koji počimaju tek koncem XII vieka.

Ne samo dobom nego i cjelokupnim značajem svojim zauzima sv. lucijski spomenik prvo mjesto u hrvatskoj pismenosti. On zahvaća dva razdoblja u hrvatskoj glagolštini, dočim stavlja nam svojim pismom pred oči prielaz iz oble k uglastoj glagolici t. j. iz starije, zajedničke slovenske periode u noviju, hrvatsku periodu. Ovaj prelaz, kako se iz našega sv. lucijskoga i Mih. odlomka razabire, stao se u Hrvatskoj izvoditi još prije XII vieka; a ne ima sumnje, da je na ovo preobraženje djelovala latinska graphika. Javan život državni, kako nam tolike javne izprave svjedoče, stajao je u Hrvatskoj pod uplivom latinštine i romanštine, koj je, osobito svojom prosvjetom, prelazio u crkvu i ondje, gdje se slovenština mogla oduprti latinštini. Ova dva života borila su se za prvenstvo, kako nam poznato,[2] u XII vieku osobito u sjevero-zapadnom dielu hr-

[1] Cod. dipl. I, 219. Arkiv za jugoslav. poviest V, 135.
[2] Vidi moju razpravu u Radu knj. XXVII i XXVIII.

vatske države, a poimence na Krku.[1] U Hrvatskoj pisali se latinski spomenici, kako nam to potvrdjuje spljetski, sada zagrebački rukopis,[2] pismom latinskim i longobardskim; a jedno i drugo, osobito longobardsko, postajalo je već u XI vieku uglastije, pismena postajala su na krajih kano izsječena.[3] Ovomu se uplivu latinske grafike niesu mogli oteti ni hrvatski glagolski pisari, osobito oni, kojim je oboje pismo poznato bilo, kano što bijaše sv. lucijskomu, sudeć po ona dva tri latinska pismena, ako su prvobitna, koja su mu se i nehotice uvukla u nadpis. Prevrat pako taj u glagolskom pismu dospio je u Hrvatskoj dosta naglo, dočim već najstariji hrvatski glagolski spomenici uglaste glagolice naliče pismom latinskoj frakturi XII vieka.[4] Čudnovato, da se ove znatne promjene u glagolskom, od tada specifično hrvatskom pismu, sgadjaju u doba, koje hrvatska državna neodvisnost dospieva i kada se pripravlja podpun prevrat u javnih i družtvenih odnošajih hrvatskoga naroda!

Ali ni hrvatska poviest ne će proći mimo toga spomenika praznih ruku. Naš nadpis potvrdjuje, da se vlast kralja „Zvьnimira“ protezala i na Krk, pà u obće na kvarnerske otoke; tè da je on dolazio onamo, kano što nam ga listine navode u Solinu, Spljetu, izpod Mosora, u Belgradu, Kninu itd. Odavle se vidi, da poslije god. 1076 ne staje mletačkoj vlasti traga i u sjevero-zapadnom kraju hrvatske države, ako se ona bila za meteža g. 1075 onamo uvukla, kano što se uvukla bila u Zadar, Belgrad i Spljet.[5] Na dalje naš nadpis popunjuje imenik[6] župana, koji su za kralja Svinimira upravljali hrvatskimi župami, dočim spominje dva župana: Desila u Krbavi i Pribinega u Lici. U dvih listina Svinimirovih[7] od g. 1078 navodi se za svjedoka: *„Dessimir*[8] *corbauisticus* (iupanus). Ni je nevjerovatno, da Desimir listine i Desilo našega spomenika, jedan i drugi župan krbavski za Svinimirove vladavine, jest jedna

---

[1] Thomae arch. hist. salon. c. XVI.

[2] Vidi sprieda str. 46—52.

[3] W. Wattenbach: Anleitung zur lateinischen Paleographie. S. 8. 20. W. Arndt: Schrifttafeln. Taf. 17—20.

[4] Vidi primjerak kod Šafarika: Ueber den Ursprung und die Heimath des Glagolitismus.

[5] Rad XXVIII, 154—157, 168—170.

[6] Ibid. p. 171.

[7] Cod. dipl. I, 162. 164.

[8] U jednoj izpravi, priepisu, piše se: *„Desmini* corbauistici“; očevidna pogrješka mj. „Desimiri“.

te ista osoba. Ako je tako, onda bi se prvi dio nadpisa odnosio na izpravu izdanu okô g. 1078, i onda pada i dolazak kralja Svinimira na Krk u ovo doba. U listini[1] Svinimirova nasljednika kr. Stjepana II navodi se takodjer jedan „Desimir“ medju svjedoci; ali naslov mu je izpao, tè ne zna se, da li je bio županom ili dvorjanikom; nù po svoj prilici bio je ono prvo; pà valjda onaj isti, koj se navodi u listini 1078 godine. O trećem hrvatskom dostojanstveniku knezu Kosmi progovorismo nješto više; a ovdje ćemo samo nješto dopuniti, pà bilo i nagovještanjem. Ako je naš nadpis sastavljen zbilja god. 1100, kako iz početnih pismena nagadjamo, tada bi se ono, što se o knezu Kozmi veli, da je na ime „*obladao* vъsu Krainu“, dalo jasnije protumačiti. Od god. 1091, t. j. poslije smrti Stjepana II, nastade u hrvatskoj državi nutrnja borba medju plemenskimi starješinami za vlast i priestol, koja se donjekle i čestimice utišala prievladom Petra Svačića.[2] Ali nutrnji se mir povrati tek god. 1102 krunitbom Kolomana za dalm. hrv. kralja. U onom dakle metežu mogao je lučki župan Kosme „svu krainu *obladati*“ t. j. nametnuti se gospodarom ne samo jednoj nego i više župam. Svakako je znamenito, što u drugom, pozdnijem, dielu našega nadpisa ne ima spomena o vladaocu zemlje, o kralju; tè se navodi samo „obladatelj krajine“; što se lasno da pojmiti iz okolnosti hrvatske kraljevine izmedju 1092 i 1102 god. Napokon tek iz našega spomenika doznajemo, da je benediktinska opatija sv. Lucije na otoku Krku postojala već za vladanja naše hrvatske kraljevske dinastije. Do sada bijahu nam poznate opatije: na Rabu sv. Petra, na Pagu takodjer sv. Petra i u Sansikovu sv. Mihovila, u Zadru sv. Krševana i sv. Marije (ženska), u Belgradu sv. Bartola i sv. Tome (ženska), u Rogovu kod Belgrada sv. Ivana, u Spljetu sv. Benedikta (ženska), kod Spljeta sv. Stjepana, u Solinu i okolini sv. Mojsije, sv. Petra i sv. Stjepana, u Trogiru sv. Dujma (ženska). K ovim se sada pribraja i opatija sv. Lucije kod Baške; pà se i imenik opata one dobe u našoj otačbini umnožava s dviema, na ime Držihom i Dobrovitom, koji su tek iz našega spomenika poznati. Na kraju ne smie se ni to prezrieti, što iz našega nadpisa doznajemo, da je crkva sv. Lucije sagradjena opatom Dobrovitom na koncu XI vieka. Je da li se što i što se sačuvalo od toga hrama, imalo bi se tek izpitati. Ornamentika na našoj ploči

---

[1] Ibid. p. 182.

[2] Vidi obširnije u Radu XXX, 102 sljed.

sjeća nas na romanski slog, u kojem bijaše jamačno i sama crkva sagradjena.

Evo što nam sve bajni spomenik svete Lucije pripovjeda i propovjeda.

Prema tomu, a tiem zaključujem ovo iztraživanje, nutrnji bi i vanjski dokazi podkriepljivali ono čitanje prvih pismena, da je ploča sv. Lucije postavljena god. 1100, t. j. dvie godine prije Kolomanove krunitbe; pà da je izmedju darovnice kralja Zъvъnimira samostanu sv. Lucije, koje se izvod u prvom dielu spomenika priobćuje, i izmedju one dobe minulo vrieme od kakovih 20 godina. U tom razdoblju upravljahu onim samostanom dva opata: Držiha i Dobrovit, kojih je drugi posljednjih godina XI vieka sagradio s pomoćju svojih redovnika crkvu sv. Lucije.

Gradja za poviest hrvatsko-slovenske seljačke bune god. 1573.

Priobćio u sjednici filologičko-historičkoga razreda dne 9 lipnja 1875

PRAVI ČLAN DR. FR. RAČKI.

Naši stariji povjestnici crpili su svoje znanje o hrvatsko-slovenskoj buni, koja je u prvoj polovici mjeseca veljače 1573 godine započela i dočela, jedino iz izvieštaja kod suvremenika Nikole Ištvanfija (1535 †.1615) i iz opisa kod potonjega bar. I. V. Valvasora (1641 † 1693), koj je sastavljen po suvremenih izvorih. Tek u najnovije doba iznesen je u nas na svjetlo nov prilog, na ime izvještaj Matije Keglevića, [1] koj se čuva u arkivu prvostolnoga kaptola zagrebačkoga.

Kako je one seljačke bune pozorište bilo ne samo Hrvatska izmedju Kupe, Save i Drave, nego i susjedni diel Kranjske i Štajerske, imenito slovenska Posavina, i kako su oko njezina ugušenja nastojale ne samo hrvatska nego i oblasti triju nasljednih austrijskih pokrajina: to je misaoni poviestnik bio ovimi dogodjaji upućen, gdje da obilniju gradju potraži. A pozornost hrvatskoga poviestnika bijaše obraćena na nova vrela dviema radnjama, koje su u najnovije doba izašle na svjetlo. Ovdje mislim na djelo P. Radića: Herbard VIII Freiherr zu Auersperg (1528—75). Wien 1862, i na prof. dra. Fr. Kronesa: Aktenmässige Beiträge zur Geschichte des windischen Bauernaufstandes v. J. 1573 (Beiträge zur Kunde steiermärkischer Geschichtsquellen. Jahrg. V, 1868 S. 3—34). Radić je u svoj životopis upleo poviest o seljačkoj buni, koju je Herbart Auersperg pomagao po svojem zvanju ugušiti, tė je on u tu svrhu upotriebio gradju kranjskoga zemaljskoga arkiva u Ljubljani,[2] pà ju čestimice u izvodu priobćio. Prof. dr. Krones navodi u obliku regesta i izvoda 68 izprava, koje se čuvaju u štajerskom zemaljskom arkivu u Gradcu, i odnose se na dobu od 4. do 25. veljače 1573. god.

Ovi izvodi kod Radića i Kronesa potvrdjuju, da kranjske i štajerske izprave jednako razjasnjuju onaj seljački pokret tako u

[1] Arkiv za jugoslav. poviest. III. 119—124.
[2] Herbart VIII Frh. zu Auersperg. S. 290—315.

Kranjskoj i Štajerskoj kako i u Hrvatskoj, gdje je on upravo započeo i zasnovan, pà odatle i upravljan bio.

Imajući sve ovo na umu lasno sam mogao sastaviti i osnovu i râd okô sakupljanja ove gradje. Prije svega pretražih ovdješnje pismohrane zagrebačke, od kojih nadbiskupski arkiv dade najviše gradje u pismih tadašnjega bana biskupa Jurja Draškovića, koja je on upravio bio na kralja Maksimilijana II. i nadvojvodu Karla. Za čudo, što je naš zemaljski arkiv toli siromašan u spomenicih za ovu seljačku bunu. Tuj ne ima naredaba, koje bi stališi i redovi ili hrvatski ban izdali za ugušenje ustanka; ne ima izvještaja o tečaju bune, ne ima iztražnih spisa i priesuda proti krivcem. Pače od saborskih spisa ne stade (osim članaka) upravo onih, koji se tiču sabora, koj je dne 18. veljače (dominica septuagesima), dakle deveti dan poslije drugoga, odlučnoga poraza ustaša, držan bio. Naši domaći spisi obilniji su u razpravljanju posljedica, koje su osobito za hrvatsko plemstvo tekle iz onoga ustanka.

Ni u bogatom inače c. tajnom državnom arkivu bečkom, gdje sam dao kroz svoje prijatelje i znance tražiti, ni je ni jedna izprava o toj seljačkoj buni nadjena, prem je naš ban Gj. Drašković, kako spomenuh, dopisivao s kraljevskim dvorom, tè bi se svaki nadao ondje tragu i tim dogodjajem. Jednako ni je akademik Sime Ljubić ništa mogao naći u Mletcih.

Tiem su bogatiji arkivi ljubljanski i gradački. Oba se popunjuju u izvještajih o tečaju bune; pà oni popunjuju ovdje praznine naših domaćih izvora, dočim se obaziru i na razvoj ustanka na zemljištu hrvatskom. Štajerski spisi dopiru samo do ugušenja bune, i dok su njeki od ustaša došli u ruke pobjeditelja. Znameniti pako preslušni spisi, koji nas s vodjami, s povodom i svrhom ustanka upoznavaju, sačuvani su na sreću u zemaljskom arkivu ljubljanskom.

Iz gradačkoga arkiva navodim 15 cielovitih izprava, koje je dr. Krones samo u izvodu priobćio i koje je triebalo cjelovito prepisati za točnije poznavanje bune, osobito u Hrvatskoj. Navodim na dalje šest izprava, kojih ne ima u Kronesa. Uz ovu 21 listinu podpunu priobćujem i druge, koje imade i dr. Krones, i to jednako u izvodu.

Najobilnija je gradja u zemaljskom arkivu ljubljanskom. Tuj imade 31 sašitak na 333 lista, na kojih se sadržavaju izvorni izvještaji o tečaju ustanka, naredbe kranjskih stališa i oblasti proti ustašam, uspjeh ne jednake borbe, konačno prieslušanje pohvatanih prvaka ustaških. Izprave počimaju s 1. veljače, teku skoro dnevice kroz ovaj i sliedeći mjesec, pà se i one gube s tragom samoga nesretno dospjela podhvata. Prema koncu godine pojavili su se glasovi, da se u Hrvatskoj spremaju novi nemiri; pà se i o tom nalazi trag u ovoj gradji.

Ja sam indi sakupio toliku gradju, da sam u neprilici bio, kako da ju na svjetlo iznesem, uzev u obzir štednju vremena i prostora. Domaće izvore priobćujem cjelovito. Što sam učinio sa ono 74 izprava štajerskoga zemaljskoga arkiva u Gradcu, to sam u kratko gore spomenuo. Pošto su ljubljanski spisi toli obilni, da bi oni

sami, kada bi se cjelovito izdali, izpunili jednu knjigu; pošto s druge strane ovolika razsipnost književna niti je potrebita niti bi se opravdati dala: to sam volio samo znamenitije izprave cjelovito a druge u točnih izvodih izpisati, pridržav i u drugom slučaju rieči izvora.

Da ova sbirka bude čim podpunija, mislio sam i tiem ugoditi, što sam u nju uvrstio i one kratke opise ove bune kod N. Ištvanfija i I. V. Valvasora (br. LXXXI.), koji dobivaju svjetla od drugih izvještaja, kô što će se i ovi odanle razbistriti, za tiem dva u novije doba tiskana Vrančićeva pisma i dva druga na nj upravljena.

O načelih, kojih se držim kod izdavanja ovih spomenika, ne treba mi razpravljati na široko; jer su ona, kojih se sada obično drže svi bolji vrstnjaci. Kod latinskih izprava niesam mienjao ništa, osim što sam velika pismena, gdje jim ni mjesta, zamienio s malimi, i što sam postavio interpunkciju, kako to smisao i razumljivost zahtieva. Njemačke izprave štampam latinskim pismom, koje su već i Niemci većinom prigrlili za izdavanje svojih spomenika; inače pridržao sam sve osebine ne samo jezika nego i pravopisa; tè i ovdje samo razumljiviju interpunkciju uveo. Ovdje se indi imade sgoljna promjena pisma, prema kojoj lat. *s* zastupa njem. 𝔰 i ſ, dočim se njem. ß izrazuje s dvogubim *s*-om (ss). Inače ne htjedoh dirati ni u onu osebinu tadanjega pravopisa njemačkoga, po kojoj njem. 𝔳 stoji mj. *u*, 𝔲; pà opet njem. 𝔲 = 𝔳. Ali sve to iztaknut će se sâmo u ovom izdanju.

Koliku će korist iz ove gradje crpsti poviest onoga seljačkoga, s družtvenoga i prosvjetnoga gledišta veoma zanimiva i poučna pokreta, to propuštam posebnu iztraživanju. Ali gledajući na nenadano doslje obilje i na toliku raznolikost ove gradje smije se jur ovdje primjetiti, da poviest hrvatsko-slovenske bune seljačke god. 1573. dobiva tek sada u ovih spomenicih čvrst i širok osnov, jasnu sliku u izrazito zaokruženom okviru.

Napokon držim si za dužnost izraziti javnu zahvalnost sl. zemaljskomu odboru u Ljubljani, koj je veledušno odredio, da mi se gradja tamošnjega arkiva pošalje ovamo u Zagreb, gdje sam ju mogao mirnije i sdušnije upotriebiti, i to, kako si laskam, u korist i hrvatske i slovenske povjesti.

I. Zagrabiae 1. Februarii 1573.

Banus Georgius Drašković imperatori et regi Maximiliano II.

Sacratissima caes. regiaque Maiestas, dñe dñe clementissime: Orationum etc. De omnibus, quae occurrebant, et erant scitu digna, jam ad Maiestatem V. S. scripsi, informationemque ac mandatum superinde Maiestatis V. S. petii, et nunc in dies et in horas expecto, ut cognita voluntate Maiestatis V. S. ea, quae mei erunt officii, semper tempestive, prout M. V. S. jusserit, exequi possim.

Caeterum clementissime imperator id, quod antea ex *rebellione colonorum Zomsedvariensium* ominatus sum naturum, jam oculis cerno; horum enim exemplo inducti etiam aliorum dominorum coloni similis seditionis manifesta jam dederunt indicia; unde non

abs re vehementer timendum est, ne reliqui etiam insurgant, (si mature non occurretur) et cruciatum bellum rusticanum generale denuo, ut olim, restaurent. Hi profecto multo magis quam Turcae sunt metuendi, rustici enim harum partium, sunt robusti, bellicosi, armis instructi, plerique versati in confiniis et animosi, quorum tanta est hic copia, quod eorum respectu perpauci sint in regno barones et nobiles; longe enim superant numero dominos suos, qui eorum furorem compescerent. Ideo facile sibi aperire possunt viam, qua conspirent cum Turcis, quod ipsos desperatos et vesanos facturos dubium non est.

Non dessunt indicia quaedam coniecturae, quibus suspicari licet, partem domino Tahi adversam rusticos Zomzedvarienses ad hujusmodi contumaciam stimulare contra suum adversarium; unde vehementer metuo, ne adeo crescat incendium, ut plurimis etiam principibus maximos exstinguendi facessat labores, praeter periculum excidii reliquiarum hujus regni Maiestatis V. S. Cui malo ut M. V. S. clementer in tempore providere dignetur, regnique sui exicium benigne avertere, humillime supplico.

De quibus omnibus reverendissimus d. Wesprimiensis, Maiestatis V. S. fidelis sacelanus, etiam abundantius informabit. Timemus tamen ne, priusquam a M. V. S. succursum ac provisionem accipiamus, magna damna et calamitates hoc regnum eiusdem et vicinae provinciae accipiant.

Porro servitores domini quondam Francisci Zluni, quomodo sese humillime fidelitati M. V. S. submittant, ex ipsorum literis clementer intelliget. Supplicant tamen humillime, dignetur M. V. S. arcium illarum, quae in maximis sunt confiniis, ita disponere negocium, et benigne providere, ut hi familiares, qui bona a domino quondam suo collata possident, ex gratiosa M. V. S. voluntate et annuentia apud ipsos maneant etiam in posterum. Alioquin ipsi vacillant ibi manere, et in confiniis illis militare non poterunt, quod non sine jactura partium illarum fieret. Supplicant etiam humillime, dignetur M. V. S. clementer ipsis crebriorem solutionem stipendiorum fieri iubere; insoluti enim in illis desertis confiniis non habent unde vivant, quemadmodum M. V. S. copiosius ex ipsorum litteris, praesentibus adiunctis, intelligere dignabitur. Deus aeternus etc. Datum Zagrabiae 1 Februarii 1573.

Concept. Archiv. archiepisc. Zagrab.

II. Mokriz den 1. Februar 1573.

Stephan von Gregorianec an J. J. Frh. von Thurn und zum Kreuz.

Wohlgeborener Herr . . . Hirueber gib Ich E. Gn. Zuevernemben, Wie sich all die Sossedischen auch Khasserspergarischen, Fislavischen, Zum thail Rainerischen unnd anderer Herrschaften Underthanen mit haufen Zusammengerot am nächst verschünen Pfinztag angefangen; vnd lauffen von allen orten täglich zusamben, vnd auff drey Ort sich gelegert: Ain thail am Dürrenfeldt von Sossed herüber, die Andern zwen thail von Khaysersperg hiniber gegen

Sobokh; vnd vermanen erstlich auff Rain vnd Gurkfelder Poden die andern Paurn all mitzubewegen; Das Zubesorgen ist, ob mans weiter Zuliess, das nichts guets daraus erfolgt. Derowegen ist mein hochvleissig bit, vmb Gotes Willen vnd einen treulich Verdienst, E. G. wollen mir Zu hilff in eil an 4 oder 500 gueter leuffiger Dinstleut vnder E. G. Haubtmanschaft der Usgoggen Zuschikhen, Dieweil der Herr Whann (Ban) noch Niemandts sich wieder Sy erhebt, vnnd all Zuesehen, Mit Gottes hilf wollt Ich Sy lässigen, Zuuerhüutung merers Vnfals vnd schadens überfallen . . Datum Mokhricz den Ersten Febr. 1573. E. Gn. williger Diener Stephanus de Gregoryanez.

Von Aussen: An Herrn Jobst Joseph Frh. v. Thurn. Cito, cito, cito, cito.

Archiv der krainerischen Landschaft: Aufruhr betreffende Acten vom J. 1542—1595. Abschrift nr. 16.

III. Rain den 1. Februar 1573.

Hanss Walthauser von Wernegkh schreibt seinem Vetter Wolf von Wernegh:

„Das die Sosedischen, auch Khayserischen vnd Fisler Herrschafft pawern alle pay ainander sein, vnd willens sein morgen oder iber morgen Rain zu iberfallen, abplindern, vnnd fort wayter. Derhalben der Linhart Markhouitsch vnd Jorg Plaeckh heut in der Nacht gen Gurkhfeldt mit den pesten, so sy gehabt, ankhumen . . . Jederman in der Flucht ist. Derhalben will ich sambt deyner lieben Hausfrawen und Khindern, auch meyner lieben Frawen Mutter, zum Thurn am Hart. Derhalben pit Ich dich freundtlich, du wollest ess der Landtsobrigkhait zu stundt solches wissen lassen; dan alhie vmb Rain jederman uf ist.“ [1]

Ibid. Original. nr. 18.

IV. Den 1. Febr. 1573.

Schreiben Johanns Vauasor an den Frh. Hansen Joseph von Egkh und Hungerspach in Laibach:

Wolgeborner Herr . . . Wie wol mier nicht Zweifeln, der Herr werde des hieuor bericht sein, das die paurn, so vnter ssosed, keissrsperg, rain, samobor, mocriz vnd andere herschaften, zusamen laufen solen; vnd welhe pauern sich zu Inen nicht ergeben wolen, die solen sie vbell tragtieren; darauss nichts guetes zu hofn.

Ich pin bericht, das sie in mein ambt zue heiligen Craiz ziehen, vnd meini paurn zu sich pewegen solen. Drum Ich meines tals . . wais nicht: ob man wider sie kan straitten oder nicht; der almechtiger wole vns sein gnad verlaihen . . .“

Ibid. Orig. nr. 35.

---

[1] Dieses Schreiben hat der genannte Wolf von Wernegh ddt. Poganitsch 3. Febr. dem Verwalter der Landeshaubtmanschaft in Crain, H. J. Frh. zu Egkh und Hungerspach, mitgetheilt. Ibid.

V. Mokriz den 3. Febr. 1573.

Stephan von Gregorianec an die krain. Landesverordneten:

Wolgeborn, Edl, Gestreng gebietundt Herrn. Euer Herschafft sein mein geharsamb guettwillig Dienst jeder Zait berait. Neben gib Ich E. Hr. Zuuernemben, wie es sich Am Nagstverschinen Phintztag, das ist den 29 tag Januarj, die Khasarspergarischen der Frauen Wanin Vndterthanen Püntisch Erhebt, vnd mit Hauffen von Einer Herschafft zu der Andern Ziehen, vnnd die Andern Pauern mit sich Pebegen. Wölichen nun, Als Sossedischen, Fislerischen, von Pishatz, vnd Hinain von Khlanetz auf Sabokh, des Herrn Radkhay, Pis auf Landtsperg, vnd dasselbst Herüber auf Gurkhfeldt, Rain, All die Pauern Zusamen getriben, Vnd Jetzundt Am Windisch Landt gar zu Okhitsch; Auch meine Vndterthanen Zu Mokhritz khainer gehorsamb Lasten wollen, sondern AufRierisch Allenthalben Vnd täglich Zusamen Laufen von Allen Ortn, Wider den Adll sich Vermanen Zuerheben, Vnd ist Zupesorgen, ob man denen waiter Zuesehen wirdt, däs dass gantz Crain Landt vnd andere Fleckhen mer Zu Innen Zamen Rottn Mechten, vnnd grossen schaden vnd Nachtail dardurch Laiden Miesten. Ist derhalben an E. Hr. mein Hochulaisig Bitte: Nach dem Mokhritz glaich das Leste Hauss Am Windisch vnd Vngrisch Landt Anstost, vnd gemelte Aufrierische Pauern haben Ihr gleger khaum ain füertl Maill wegs auf den Stayrarischen, von Rain baj Ainer Khierchen Zu Dobauo Heraberk baj dem Fluss der Saw, vnd gegen der Satll, Nachandt Pay Mokhritz, geschlagen vnnd Zamenlaufen, Vermanen Rain Erstlichen Antzugraiffen, vnnd diewäille see mein schiffbrukh am Furdl Jessenitz gestern, Als am 2 tag ditz Monats, in mein Abesen mit gwaldt genomen, Auch Andern schiff mer Zusamen gebracht, das zu Pesorgen ist (Nach dem Ich wenig Laitt baj mir hab), mechten ein gwalt baj Mokhritz vnd Anderen Herschafften mer traiben, mit Bit E. Hr. wollen mir Zu Hilff Volkh Hieher sambt Einen Pihssmaister verordnen; oder aber dem Herrn Josephen Frayherrn von Turn in Aill Zueschraiben, das mir sain genadh Ain 5 oder 600 gueter Laiffiger Vsschokhen Auf Mokhritz schikhet. Auch bit Ich Insonderheit E. Hr. wollen ein Paystand vnd Ainsehung Thuen, Ee das gar vber die Handt nimbt, vmb solliches will Ich gegen E. H. treulichen verdienen. Der Segen des Almachtigen mit vns Allen. Vnd thun mich E. Hr. Treulichen Peunlichen. Dattum auf Mokhritz den 3ten Februarj anno 1573isten.

Waiter ist mein Freundlich vnnd vlaisig Bitte E. Hr. wollen mir auf Mokhritz umb mein Petzallung ain 4 oder 5 Sämb Pulver Zueschickhen, Play und khugll hab Ich genug. Solliches will Ich in sonderhait gegen E. Hr. Treuliches Vlaiss Peschulden. E. Hr. williger Diener Stephan von Gregoryancz m. p̃ia.

Von aussen: Denen Wolgebornen, Edlen, Gestrengen Herrnen, Herrn N. Landtsverweser vnnd Herrnen Verordneten Röm. Khay.

Mt. Auch Frh. Drch. etc. Ratt, Meinen gunstig gebuetunden Herrnen. Laibach. Cito, cito, cito, citissime.

Ibid. Orig. nr. 16.

VI. Rudolffswerdt 3. Febr. 1573.

J. Joseph Frh. v. Thurn an die Verordneten von Crain:

Sendet die Abschrift des Schreibens Stephans de Gregorianecz aus Mokritz. „Gleichermassen ist dem Herrn Christoph Gallen heut auss Rain von sein Pfleger auch geschrieben worden . . . Das Ich so bald alssuil Vssgoggen, souil Ich deren auffbringen khan, auch dem Mori Mathiasch mit seinen 200 schützen, aufmanne; Vnd mich auff ain gelegenes Mitterspill, alss Landtsstrass, heillig Creüz oder Mokhriz, sambt Inen legere. So Ich nun vnuermeidenlicher notturfft nach das fürnemen muess; Aber auch Zubesorgen habe, das sich die Ussgoggen, Zugleich auch des Mori Mathiasch Volkh, bey Irer diss Jars höchsten Armuet one eines Darleheus nirgent hin bewegen lassen werden, In massen Ichs den Herren vor Zweyen tagen mit merern geschriben: So ist demnach an die Herren mein dienstlich bitte: Sy wöllen in erwegung allerhandt vrsachen, besonders aber der diesem Landt durch dis mittl, wo nit zeitliche Einsehung geschieht, Ir ainmal besorgender gefär vnd vnwiderbringlichen schadens, on allen Verzug bis in die 1.500 Gulden herab Zu ausstbaillung solches Kriegsvolkh aus der gemainen Contribution . . . bey tag vnd nacht zu fürdern; Sich auch mit Iro Landes Rüstung also gefaster erhalten. Wouir es begert würde, das dieselbe auf die nächsten Kreitschüss nach Ruedolffswerdt anziehen, vnd ferrers meines beschaidts erwarten . . .“

Ibid. nr. 16.

VII. Rain 3. Febr. 1573.

Casper Possinger an H. Cristof Gallen, Verwalter in Cilli:

„Erindere nur, . . das . . die Puntischen Paurn, in welichen merern vill vnser Paurn, ausser der, die ich . . im Schloss habe . . fürgezogen vnd allenthalben am Grenitsch Steyer . . gelegen. Denen Underthanen, weliche im Schloss, alles weg genumen vnd verwüst. Vnd in dieser stundt eines vnderthans sun, so sein Vatter im Schloss . . die Ochsen nider geschlachtig, vnd Ir Wein aussgetrunkhen. . . Wenn ein wenig Volckh, nur bei 200, vorhanden weren, mocht alle in Flucht geschlagen werden. Der Ellia ist Ier obrister. Laufft hauffenweiss zusamen. Dem Ausschlager vnd Planckhen Ier wein im Leibensperg haben sy gar austrunkhen; der vngeuerlich vmb 100 Emer oder mer sein mochte.

Die Khugel sein mir von Gurkhfeldt nunmallen khumen.

Vnd wie die Vnderthanen fürgezogen, hab ich 3 schuess mit den grossern Zeug gethan. Seit aber heut morgen ist pisher niemandt khumen.

Der Paurn begern an die Stat ist: sy sollten sich ergeben, oder Inen schweren wider sy nichts zu thuen. Entgegen wollen sy Inen auch nichts vnpillichs zuefüegen, sondern Bruederschafft hallten, vnd das mans in die Stat herein liess. Das ist Inen abgeschlagen. Sollich wider darauff begert worden, die Burger sollen Inen anglieben, das sy wider sy nit hinauss ziehen sollen . . Darauff dan die Purger ain bedacht genumen . . das Inen noch als heut zuegelassen. Trösten sich die Paurn noch eines Haufen, der Inen als heut zuekhumen solle. . . Mir ist anheut von Mogkhritsch Kundschafter zuekhumen, das der Wanin (Banin) Vnderthanen bei Iren Schlossern vndter Samowor die schöensten hoff, als Khertschin, alle durch die Vnderthanen niederiessen . . Heut sollen auf Herrn Steffen de Gregorianetz hoff vndter Okhitsch; die werden sy auch angreiffen. Und ist zu besorgen, das eher das Khriegsvolkh aufkhombt, das vber vnd vber geen wirdt.

Umb Klanez ist vbell gehaust worden. Haben Ire vill niedergehauen. Item dem Span des Schloss Khaissersperg den Khopf abgeschlagen.

Diese Vnderthanen, so alda vmb Rain liegen, geben gleichwol guetten bescheidt. Es ist Inen nit zu uertrauen . . Demnach wolle der Herr . . darzue thuen, damit ich Volkh habe . . .

Ibid. Orig. nr. 18.

VIII. Den 3. Febr. 1573.

Georg Haller an Hanss Jos. Frh. zu Eck in Laibach:

„Diese Stundt khombt hier Hanss von Aursperg von Neustetl, welicher zaigt an, dass die püntischen Paurn . . geen Rain ankhomen des Vorhabens strachs Irren weg auf Cilli, vnd volgents wider . . . gegen Gurkhfeldt; vnd dass sy die Vnterthanen an allen Ortten in Irr Püntnuss aufmanen, vnd mit grosser gewalt zum Zuezug nöttigen: dass also die Vnderthanen vasst starkh vnd sich täglicher merer ersterkhen. Sollen sich in drey hauffen austaillen. Herr Joseph von Thurn hab 100 Vskhokhen geen Rain verordnet.. Wirdet ain Notturfft sein auf vnser Confini Fürsehung zu thuen, dass sich das Feuer nit auch anzünde. Herr Hanss von Aursperg ist dieser Vrsache wegen alher postirt, vnd sonderlicher von Herrn Cristoph Gallen erpetten, soliches der Oberikhait alhie anzuzaigen.“

Ibid. Orig. nr. 18.

IX. Plettriach 3. Februar 1573.

Johan Prior von Plettriach giebt J. J. Freiherrn von Thurn zur Kenntniss, „dass die Paurn in Steyr schon vberhandgenomben, vnd diser Zeut . . nit vnderlassen vber die Sau einricken . . vnd In Gurkhfelder Poden oder In der Statt ligen wurden.“

Ibid. Orig. nr. 16.

X. Plettriach 8. Febr. 1573.

Derselbe giebt den Verordneten der krainerischen Landschaft in Laibach zur Kenntniss: „das auch die Unterthanen auss Crain zu Inen (Pauern in Steyer) consentiert, vnd schon Etlich meiner Vnterthanen von Inen aufgezwickht, vnd die Lantstraserischen mitt Inen eingehelig zuegeschriben.“

Ibid. Orig. Nr. 16.

XI. Weissenperg 8. Febr. „ain Stund in die Nacht“ 1573.

Bericht des J. J. Frh. von Thurn an die Verordneten in Crain:

Sendet das Schreiben des Priors von Pletriach. „Die Paurn auch, Wie Ich vernimb, nunmals die Statt Rain ausser des Schloss eingenomen.“ Verlangt das Nothwendige „zu auffkhomung vnnd auffmanung aller Vsgoggen vnnd anders Kriegsvolkh bis in die 2000 vnnd mer.“ Postscripta: „Ich werde auch bericht gleich in dieser Stund, das Sy, die Paurn, numals im Flegkhen Gurkhfeldt anch envnd herdisshalb der Savö ligen, auch täglich sich daselbst vnd an andren Vrfärn herüber füeren lassen. Darczu Zeigt man mir auch an, das die Paurn offentlich vermelden, Sy warten allain auff die Vsgoggen.“

Ibid. Orig.

XII. Laibach 8. Febr. 1573.

Schreiben der krainerischen Landschaft-Verordneten an Jobst Josef von Thurn:

„Wir haben euer an Vnnss . . aus Ruedolffswerdt den ersten Tag dieses gegenwertigen monats Februarij gethanes Schreiben vnd Erinerung, dass Ir durch H. Christoph Gallen, Verwaltern zu Cilli, bericht, wie Ime Stadt-Pfleger zu Rain geschrieben, dass nit allein die Sossedischen Pauren sich rebellisch, pündtisch vnd auffrürisch erzeigen, sodern noch darzu diejenigen so daselbst in Steyer vnder Herdischalb whonen, mit gewallt in ir böses . . . Fürnemen zubewegen vorhabens sein sollen, Mit vermeldung, das Ir solches der F. D. alsbaldt vmb einsehung schreiben bedacht. . . Weil nun berüerte Herrschaft Rain nit in Crain sonder Landt Steyer gelegen, machen wir vnnss khainen Zweiffel, genannter H. Gall . . werde solches . . der Landtobrigheit in Steyer alberait zugeschrieben haben; wölche vngezweifflt hierinnen alle nottwendige verordnung vnd Fürsehung thuen werden. . .

Ibid. Concept. nr. 16.

XIII. Graz den 8. Febr. 1573.

Befehl des Erzherzogs Karl an Herw. Frh. zu Auersperg, und H. J. Frh. zu Egkh und krain. Landesverordneten in Laibach.

Carl von Gottes Genaden Erzherzog zu Österreich . . . Edl, Lieb, getrewe. Nachdem vnns Bestendigelich fürkhumen, wie sich der

Herrschafft Sossit, yezo Frannez Tahi Innhabung, Vnnderthanen, sambt Irem Anhanng hvrüber die Satl bey Khindsperg mit Wherhaffter Hand gelegert, alda auf drey Heüffen aufzuthaillen Entschlossen, Auch berait in die Zwaythausent starkh nahent auf Peylnstain aufruerisch gefallen, geraubt vnnd darundter etlich armbleyt, so nit mitziehen wollen, ganncz erbärmblich nidergehauen haben sollen; Dieweill dann dise, der Pauerschafft, Rottierung allerlay Pöse Vermuettungen auf sich tregt, Vnnd derhalben nit unbillich Zubesorgen, da solchem angefanngenen Vbl mit Zeyttigem Rath vnnd guetter Fürsehung nit gesteurt wurde, das es etwo bey gegenwürttiger Zeyt weitter einreissen, vnnd volgenndts aus disem Vnnserm Fürstenthumb Steyr in die anndern vnnser Lannde zu vnnserm vnnd vnnserer getreuer Vnnderthanen daselbs merkhlich grossen schaden vnd nachtail gelangen möcht: So ist demnach vnnser gnediger Ernstlicher Beuelch, das du, vnnser Lanndtshauptman vnd Landesuerweser, mit Rath ainer Lanndtschafft verordennten, alspald vnnd ohne allen Verzug auf den an dis Lannd raichenden Confinen bey den Lanndleythen dermassen Fürsehung thuet vnnd verordnet, das Sy Ire Heyser In guetter achtung haben, auch bey Iren Vnderthanen darob sein vnnd verfüegen, damit dergleiche Rottierung aufs fürstendigist vnnd Ernnstlichist verhüet; vnnd mit obgemelten Sossitischen oder andern Rebellen In khain Verstannd oder Corespondenz khomen; da sich aber dergleichen was bey Inen erregen wolt, Solches du, Vnnser Lanndtshaubtman vnnd Landsuerweser, mit hilff vnnd Rath gedachter Verordennten Vnnuerzogenlich mit allem Ernnst fürkhommt vnnd abstellet; Vnd ob euch ditsfahls was beschwärlichs fürfiell, Vnns solches mit Eurm Rath vnnd guetbedunkhen, was in sachen fürzunemen sein möcht, bey tag vnnd nacht berichtet. Darann beschicht vnnser gnediger ernnstich willen vnnd Mainung. Geben in vnnser Statt Gräcz den Dritten tag Februar Anno Im Dreyvnndsibennzigistem.

Von Aussen: Den Edlen vnnd vnnsern lieben getreuen Hörbarten Freyhern zu Aursperg, Röm. Khay. Mt. Rath, vnnserm Lanndtshauptman in Crain; Hanns Josephen Freyherrn zu Egkh vnnd Vngerspach, Landtsuerweser daselbst, vnnsern Räthen, vnnd N. ainer Ersamen vnnserer Lanudtschafft alda in Crain Verordennte. Cito, cito, citissime, cito.

Ibid. Original. nr. 17.

XIV. Marburg den 4. Febr. 1573.

Befehl des Erzherzogs Karl an Herw. Frh. zu Auersperg, obersten Lieutenant an der kroatischen Grenze.

Carl von Gottes gnaden Erzherzog zu Österreych . . . Unser gnädiger beuelch ist an dich, das du, alsoballd nach vernembung diss, auss vnserm Zeughauss allda zu Laybach bei Zweyntzig Topplhakhen mit Iren Zugehörigen genugsamen Munition von Bulfer, Bley und dergleichen gegen Rain schikhest und verordnest; dasselb

auch mit ain vierundzwayntzig Knechten, auch der besatzung alda, dahin verglaitten lassest. Welche Knecht nun anch volgends, bis auff wayttern vnsern genädigisten beschayd, dannen verpleyben vnd von dannen nit vorrukhen sollen. Dann weyl gemelte Statt Rain der Sossedischen Paurn Auffstands willen in etwas gefahr steet: Will dieses allso vonnötten; vnd damit ainiche stund, bey tag vnd nacht, nicht zuuerziehen sei. Sonsten wirdest du dein vleyssig Anffmörkhen auf gedachten Pauern fürhaben allso zubestöllen wissen, damit wo sy etwo sich hinein nach Crain schlagen wollten, Ir fürhaben souil müglich gewöhrt, darundter zeytliche Fürsehung an die Hand genommen; vns auch Jedes mahls durch dich von aller Fürfallenhayt bey tag und nacht gehorsamisten bericht gethon werde. An dem beschicht unser gnädiger Willen vnd maynung. Geben in unser statt Marchpurg den vierten Februarij Anno Im LXXIII. Carolus.

Von Aussen: Dem Edlen, unserm lieben getrewen Hörwardten Frh. zu Awersperg, Erbcamerer in Crain vnd der windischen Mark, R. K. Mt. auch vnserm Rath, Landshaubtmann in Crain, vnd obristen Leütinand an den crabatischen Gränitzen.

In Abwösen dem Angesögten Verwalter der Landshaubtmanschafft zu eröffnen vnd zu uoltziehen. Laibach. Cito, cito, cito, cito, cito, cito, cito.

Ibid. Orig. nr. 17.

XV. Laibach den 4. Febr. 1573.

General des Frh. zu Eckh und ungerspach, Verwalter der Landeshaubtmanschaft, und der Verordneten in Crain, betreffend das gemeine Landesaufgebot gegen die aufrührerischen Bauern an den Landesgränzen.

„Wie sich die Sossedischen, Kheyserspergerischen, Reinerischen vnd Fissler Herschafft Underthanen, vmb vnd bey Rain, enthalb der Saw in Landt Steyer mit gewapneter Hanndt Rebelischer, Pündischer vnd auffrüerischer weis versambln: auch die andern vnderthanen derselben Orten zu Irem bösen Fürnemen auffmanen vnd mit gwallt zwingen, vnd nunmalss dermassen starkh beyainander, dass Sy vorhabens sein sollen sich in drey Haufen zu theilen . . . Weil sich dieses Frür zu nächst an dieses Lanndts Confin erzeigt also, dass allein der Wasserfluss Saw entzwischen, dass bemelte versamblte auffrüerische Pauern . . auch diss Landtsvnderthanen . . zu gleichmässiger Rebellion . . ziehen möchten. . . Ir wöllet Euch mit euren Pferdten dermassen bereit vnd gefasst halten, damit Ir auff weitern einkhomende Khundschafften . . an die gelegene Orte . . zu ziehen mügen . . .“

Ibid. Concept. nr. 18.

XVI. Landstrass 4. Febr. 1573.

Bericht des Freiherrn J. J. von Thurn an die Verordneten von Crain.

„Erindere die Herrn abermalss in grosser eil, das Ich wegen der Paurnauffruer noch vor drey Tagen alle Vssgoggen mir alssbald zutziehen mit ernst vormante. Wiewol Sy nun in beraitschafft beyeinander, So haben Sy mich gleich in diser stund bericht: Wie das auch ein grosser hauffen Paurn Zu Jassterborskhi vnnd derselben ennden ligen, Vnd dess Vorhabens sein sollen Sy, die Vssgoggen Zu überfallen; Also das Sy gleich nit wissen was zuthuen. Derwegen meines rhats gepflegt. Und ist zu besorgen, Das solche Paurn auff das geen, Mit den Vssgoggen in Pindtnus einzugeen. Demnach an die Herrn nochmals mein dienstlich Bit: Zu einsehung solches alsobald die Landts-Rüstung auffZubieten, Vnd auff Neustätl zu uerordnen. Wurd auch die Notturft sein, dass man sich gstrakhs vnd on Verlengern noch Teitschen Khnechten bewerben, vnnd mir Zuorden. Ich khan kheine Pferdt, noch schier Niemandt Zu mir bringen. Dann dieselben gleich auch dises Zuverrichten vnd sich Zubesorgeu haben. Darzu, so vernimb Ich, das sich nach der Saw auch geen Ratschach ain Volkh sambln soll. Wann die von Gurkhfeld disen Paurn nit Ire schiffprukhen geben: So haben Sy sich so bald nit herüber ergeben khönen. Ich habe ausser des Paulen von Schey, Rambschüssl, Herrn Prior von Pletriach vnd Daniel von Obritschen, auch Franz Christoph Gallen, gar Niemandt bey mir; Herr Haubtmann von Vihitsch ist anheut nach Rain. Vnnd kkomen dann morgen khaine Dienstleut mir mer Zuv; Vnd das die Paurn . . . morgens, Weil die so nahent, alher ankhomen möchten, Waiss Ich nit: Wie lang Ich mich alhier erhallten würde mügen . . . . Landtstrass in grosser eil vngeför 1 Stundt in die Nacht 4 Febr. 1573. J. Josseph Frh. v. Thurn m. p.

Von Aussen: N. ainer Ersamen Landtschafft in Crain Herrn Verordneten . . . Cito, cito, cito, cito, cito, cito, cito. Bey tag vnnd nacht.

Ibid. Orig. nr. 18.

XVII. Fastenberg den 4. Febr. 1573.

Frh. J. J. von Thurn an die Landesverordneten in Crain.

Sendet die Schreiben der HH. Stefan von Gregorianec und Cristoph von Gallen. „Ich erhob mich in diser stundt auf Landstrass, vngeacht dass ich khainen Menschen ausser H. Cristoff Gallen, so gleich yezo von Nenstattl hieher khumen, vnd dan 10 neuendsprungner Usskhokhen pay mir hab. Aber haindt vnd Morgen pin Ih der Usskhokhen etlich hundert sambt den Prouisonern gen Landtstrass gewerttundt. Will mich alssdann furt auffs Nagst, alda die püntisch Versamblung sein würdt, ferfuegen . . . Die pauern herdisalb der sau in Crain sein alle erschrokhen, vnd khumbt was von der puntnuss, so ergeben sie sich vnd huschen mit auss schrekhen; vnd ist gleich in den ganzen puden ain vnerhertte Flucht. Landtstras hatt heut ainen auss yeren Mittl aynen pay

mier gehabt mit pegeren Inen Ratsamb zu sain: wie sie sich verhalten sollen. Es ist vast yederman khlainmietig vnd erschrokhen. Derhalben wellen Euer Herrschafften mit verordnung gelt vnd Aufmannung der Landtrüstung nochmallen gedacht sein; den wo es nit peschicht, so gewinen die Aufrierrerischen ain Herz, vnd den andern aber ain Vrsach, sich in Allem disen zuvntergeben, vnd mitzuhuschen . . . Fastenperg im Vorrückhen den 4 tag Februarij vmb Mittag.

Ibid. Orig. nr. 19.

XVIII. Lichtenwald den 4. Februarij 1573.

Bericht des Hans Geldrichs:

„Ich ErInner e. g. in grosser eill, wie sich die Ungerischen, Windischen und Crobatischen Bauern aufmachen, vnd wollen das Crainland, Windisch-Steuer, Kärnthen vnd die ander Länd alle vberZiehen von wegen der grosse neurung, so sie von ihrer fürgesetzten Obrigkeit haben; vnd wo sie für ein gschlos, marckt oder stadt khumen, so muss sichs ergeben, vnd ihnen zusagen, dass ein jeder ihr Bruder wil vnd muss sein, vnd mit ihnen halten; vnd von einem Jedern hauss muss entweder der Wirtt oder einen guthen starken Knecht geben. Vnd wan sich ein gschlos, Stad oder margkt nicht ihnen vndergeben wöllen, so zinden sie den Flecken an; vnd nehmen alles, was sie darInnen finden. Vnd sein mehr als in die 40 tausent bauern schon bei einander, vnd khumen noch alle tage mehr zusamen; und sie geben sich auf drey theil: als einer auf Marburgk, der ander in Crain, vnd der dritt nach der Saw; und die selbigen werden heut bei Uns zu Liechtenwalt sein; denn sie haben am Sontag den Herrn Gericher belagert; der hat sich ihnen müssen vndergeben; darnach haben sich Rain vnd Gurkfelt auch müssen vndergeben; so haben sie den Herrn Weltzer zu Reichenburg als gestern auch belegert, der hat sich auch müssen ergeben, vnd ihnen Zwei fass Wein vnd einen guthen Ochsen verehrt, damit sie ihn mit Ruhe lassen . . . Und wer sich ihnen nicht ergeben will, den stecken sie auf einen spiess, oder lassen ihn köpfen. Der Herr Weltzer ist noch allweg in seiner krankheit mit der Podagra, vnd die Fraw ist vor grossen schrecken erkrankt.“

Ibid. Orig. nr. 16.

XIX. Maria-Brunn den 4. Febr. 1573.

Leonhardt, Abt zu Landstrass, an Hansen Vötter, Pfleger.

Mein Gruss zuuor. Ich erindere euch, das umb Gurkhfeld Thurn Am Hardt ein grosser haufen der Puntischen Pauren ligen, vnnd Sich die Stath Gurkhfeldt Innen vndergeben haben Solle, vnnd die Puntischen den Aufschlagern daselbst alles genumen, öffen, Venster eingeschlagen, die wender zerhaut; vnnd gross Vbel anfangen gegen denen, So sich Inene nit ergeben. So ist der Vauosor auss Thurn vmb Hardt gewichen, die Frau von Landstrass Ir böst gueth

nachtlicher Weill gehebt. Vnd verharren noch di Pundtischen vmb obgemelten Flekhen, vnnd Sein Ir stundlich her auf Lanndstrass mit grosser Fvrcht zvwartund. Wellet derwegen in continenti diss bej dem mir gethanen Ayd vnd glub alss ain gliebter Diener alssbaldt ohne Verzug zu Rettung des Vaterlandts vnd armen Gottshauss euch mit Eur Ristung verfiegeth. Ander vil mer Sach, so di Puntischen aufgefangen, hab ich in Aill nit Schreiben muegen. Actum In Aill vnser F. Brun an Aschermittwoch vmb 8 Vhr vor mitag 1573. Leonhardt Abbt (zu Landtstrass) m. pp̄ria.

Von Aussen: Hannsen Vötter, Pfleger zu Vnnser frauen Brun zu vberandtwortten. Cito, cito, cito, cito, cito, cito, cito, citissime
Ibid. Orig. nr. 18.

XX. Graecii die 4. Februarii 1573.

Status et Ordines Stiriae bano Croatiae et Slavoniae Georgio Drašković.

Reverendissime in Christo pater, domine et amice nobis obseruande. Seruitiorum nostrorum commendationem. Nullum nobis est dubium, reuerendissimam D. V. hactenus certo comperisse, principalem causam rebellionis subditorum Sossediensium. Cur autem hactenus et tam longo tempore isti rebelles subditi sedari non potuerint, nobis ignotum est. Cum hoc malum, pro ut nobis certo significatur, longius serpat, dicti subditi etiam confinia istius prouincie suis latrociniis agitent, et multos subditos ad se attrahere et reluctantibus omnino manus inferre et hostiliter occidere conantur, sane nobis, ut debuit, molestissimum fuit auditu. Neque intermittere potuimus istud quam primum Cesaree Maiestati, ex cuius ditione hoc malum ulterius ad vicinas regiones progreditur, significare, de tali itidem via et modo deliberare, quo pacto istis rebellibus obuiam iri, maleficiaque et latrocinia ipsorum compesci poterint. Ceterum cum dicti Sossedienses procul dubio sub D. V., tamquam Bani, regimine teneantur: rogamus eandem amice etiam atque etiam, ut similiter uiam et modum in nomine Cesaree Majestatis inuenire velitis, ut saepe dicti rebelles ad debitam obedientiam Cesaree Majestati prestandam quam primum adducantur, neue eis coniuendo semitam ad omnis generis latrocinia latius aperiatis, et si opus erit etiam milite instructo illos adoriri. D. V. iam iam procul dubio pro sua pietate et prudentia nihil intermittet omnia ea prestare, que ad conseruandam publicam tranquilitatem pertinent. Nam si coniuratio ipsorum, prout nobis dicitur, longius in hac prouincia progrederetur, serenissimus princeps noster procul dubio auxilio suorum subditorum et aliorum confiniorum, cumque hoc comunis utilitas et confiniorum conseruatio exigat, simul armata manu erga istos turbatores procedere conabitur. Speramus, D. V. reverendissimam itidem cum suis militibus et regni Sclauonie presidiis, prout nos semper hactenus amice et libenter in omni necessitate fecimus, etiam ad futurum et omnibus uiribus sepe dictorum rusticorum rebellionem et iniurias repressuram. Id nos erga

D. V. reverendissimam omni genere similium officiorum promererj conabimur. Eandem bene ualere optamus. Datum Gratz in comitiis die 4. Feb. anno 73. N. Status prouincie Styrie.

Reverendissimo in Christo patri ac domino dño Georgio Draschkowitz, episcopo Zagrabiensi et Bano regni Sclauonie, domino et amico nobis obseruandissimo.

Orig. Concept. nro. 4. im 23. Fasc. der „81 Fascikel" im strm. L. Archiv.

XXI. Graz den 4. Febr. 1573.

Landständisches Mandat, betreffend das gemeine Landesaufgebot gegen die Aufrührer an den Grenzen.

„Wir sind anitzo glaubwürdig erinnert, dass die Sossedischen Vnterthanen mit ihrer Empörung je lenger je beschwerlicher auch gegen dieses Landes confinien sich ertzeigen, die Vnterthanen mit gwalt zu sich ziehen; auch etliche guttherzige Personen, welche iren böesen Fürnemen nit stat thuen wollen, gar moerderlich vnd schendlich entleiben, vnd albeg nit viel diesses Landts Vnterthanen auff ir Mainung gebracht; vnd ir böss beginnen, wo inen nit zaytlich vnd mit guetter Fürsehung begegnet, allen mit höchsten verderblichen schaden des Landts am tag zu bringen bedacht sein sollen."

Ibid. Krones: Aktenstücke nr. 1 (op. cit. p. 15).

XXII. Graz den 4. Febr. 1573.

Botschaft der steiermärkischen Stände an K. Maximilian II, worin um nachdrückliche Hülfe zur Stillung des Aufruhrs gebeten wird. „So ist demnach an Eur allerdchl. Mt. vnsern allergnedigisten Herrn vnser allergehorsamistes Bitten, die wöllen diesse Sachen allergnedigist zu gemiet füeren, vnd die vrsachen solches entstandenen Tumultes erstlich mit Khay. Gnaden hinweg raimen, hernach die mitl vnd weeg mit allen emss vnd forderlich an die handt nemen lassen, damit nit allein an itzo solche schedliche empörung der vnterthanen gestillt, zudem auch khunfftig sie scheuch haben möchten, dergleichen empörliche handlung zu attentiren oder füerzunemen."

Concept. Ibid. nr. 3 (p. 16).

XXIII. Laibach den 5. Febr. 1573.

Die Verordneten von Crain an Frh. J. J. von Thurn, „Vssgogen Haubtman, Verwalter des Oberisten Leutenants der crobatischen Grenizen."

Bestättigen den Empfang des Schreibens aus Rudolfswerth ddto 3. Februarij „sammbt eingeschlossener Copi Stephans de Gregorianetz zu Mokritz", sodann des Schreibens „zu Faisstenberg mit des Herrn Prioren zu Pletriach vberschriebenen Original." Tausend Gulden werden „bey H. Hannss von Aursperg,

Herrn zu Schönberg, Erbmarschalch in Crain“ angewiesen. Linhardt von Attimis, Hauptmann der Grafschaft Mittelburg in Istrien und Georg Barbo, Haubtmann am Carst, werden zugleich angefragt: „Ob die Underthanen an Carst und derselben ennden auch Verständigung mit diesen Rebellischen haben. Weil dann . . verstannden wirdt, dass bemelde aufrührerische Vnderthanen von den Pauern am Carst ainer Hilff gewärtig seyen.“ Ein allgemeines Landesaufgebot in Krain sei angeordnet.

Post scripta: „Da eben berichten wir, dass am heut H. Khobenzl, Hofkanzler, alher ankhomen . . Der zeugt an, dass er . . den 3 dieses bey Irer F. D. zu Pethaw des Abents im Schloss gewesen seye, vnd dass Irer F. D. bis zur selben stunde von dieser Auffruer nichts anderst zukhomen seye, alss dass sich der Herrschafften Sossed vnd Khaysersperg Vnderthanen versamblen sollen des vorhabens, den Ferenz Tahj, wo sy Ien zu finden wissen, haimbzusuchen, vnd mit Ime, inmassen er zuuor Inen gethan, zuuerfahren. Daneben auch gleichwol vermeldet, dass Ir F. D. Herrn Casparen Raben Rittern zu denselben auffrüerischen Pauern, auff etlich mitl mit Inen zu handeln, abgefertigt haben.

Krain. L. Archiv. Concept. nr. 20.

XXIV. Landstrass 5. Februarj 1573.

Frh. J. J. von Thurn an die Landesverordneten in Krain.

„In höchster Eil mermalss souil, das sich nun zum thail die Crainerischen Underthanen bis auff Gurkhfeldt vnd der enden numals zu den Pauern vnd pündtischen Läuten sich vndergeben vnd mit Inen ziehen thuen. Sy haben auch numalberait die Schiffpruckhen zu Gurkffeldt vnder Ire gwalt. Und rotten sich an mer orten gwaltig zusamen, wie Ich solches den herrn nächsten geschrieben. Ich aber khan ausser ettlich wenigen Landtleut Niemandt alher zu mir gehoben. Die Ussgoggen thuet auch die Fraw Whanin (Banin) vnd des Herrn Grafen von Serin Verwalter zu Ossail zu gleichem Ir schütz begeren. Dann zu Jassterberski vnd der enden ain grosser hauffen Pauern. Die von Landtstrass vnd schier sonsten Jederman herunder ist kleinmüetig, heten sich eher selbs sobald ergeben. Darzu so ist sich am Karst nichts guetes zu uersehen. In summa: wo nit einsehung und zeitliche Ordnung geschieht, werden die Herrn sehen, was oder zu wev es noch khomen wirdet. Den Mori Mathiasch hab Ich gleichwol runder mermal sambt seinen Schüzen erfordert vnd aufgemannt; ist aber dennochster noch nit khomen; waiss darzu nit, wann Ich noch seiner getrössten khönte. Ich habe derwegen den herrn zu vilmal desshalber geschriben vnd vmb einsehung auch verordnung, weil es vber das ganz Vatterlandt geet, gebeten. Waiss die Verhinderungen, warumben mir weder Antwort noch ainiche Verordnung oder Volkh bis auff dise Stund nit zukhomen, nit. Nochmalen dienstlichs höchstes vleiss bitundt, die herrn wöllen sich doch on alles Verlangern . . anmannen, vnd mir sobald bey tag

vnd nacht die Landtsrüstung, Gelt vnnd andere notturfften sambt ainen treuen rath, was ich doch dizorts fürnemen solle, gstrakhs zukhomen lassen. Sonnsten . . will ich hiemit dieser meiner Protestation vor meniglich allerdings entschuldigt sein, vnd desshalber khain schuld haben.

Von dem Crabatischen will Niemandt auff mein Verordnen alher; dann sy, die Paurn, denen vom Adl am Windischen vnd Crabatischen Ire Höff zerschlaipffen vnd zerstören thuen, begern villmer die Ussgogen zu hilff. Der Gussitsch vnd Semenitsch mit Iren Schüzen sein zugleich noch nit khomen. Weil dieses das ganz Vaterlandt antrifft, mögen die Herrn den Herrn vnd Landtlaiten, die schon on besoldung oder Wartgellt sein, auch sobald das Wesen zum pessten verichten helffen . . .

Herr Graff von Tersicz ist gleich zu grossem Unglükh ausser Landts . . Vnnd wäre meines erachtens dem H. Landtshaubtmann, damit Er sich gstrakhs herrin fürderet, als auch Irer Mt. vnd F. D. sobald zuzuschreiben von nöten. . . Darzu so möcht man dem H. Haubtmann von Zeng auch beuelhen, dass er ettwo 100 Khnecht entweder auff Khlan, wo sich was am Karst widerwertiges anzaigt, oder aber auff Neustätl vnd alher verordnet . . .

Ibid. Orig. nr. 24.

XXV. Landstrass den 5. Febr. vmb 3 Vhr in die nacht 1573.

Frh. J. J. von Thurn an die Landesverordneten in Krain:

„In eil eriner Ich die Herrn, das Ich mich mit ettlichen Landtleuten, Ussgoggen vnd Vnderthanen, bis vngefär bey 500 Man starkh, versamblt, vnd vmb 11 Uhr vor Mittag mich sambt Inen wider die pündtischen Paurn von hir erhebt. Als sy (die bey 2.000 starkh sein) aber meiner gwar genomen, haben sy so bald sich die Flucht vnd in den Flegkhen Gurkhfeldt begeben. Dagegen Ich das Fuessvolkh von der obern seiten hinein zukhomen verordnet, an der andern aber die Pferdt rennen lassen; Also das mit Gottes hilff vil derselben Paurn vmbgebracht; aber vill mer an der Flucht selbs in der Saw ertrunkhen worden. Möchten Ir bis 300 Man vmbkhomen sein. Die Ussgoggen haben vilgewuet vnd geplindert, dass Ich gleich selbst mit laid hab verseen müessen. . .

Benebens klag ich den Herren, das in diesem Handl der ehrlich, redlich, ritterlich Mann H. Daniel Laser an der Waalstat bliben, der durch ein schuss aus dem Thurn ins gesicht vmbkhomen . .

Ich bin in dem namen vnd desswegen wider jezo gar spatt alher ankhumen: Mir khomen ain Zeitung vber die andern, das die Paurn zu Jassterberskhi, Okitsch vnd der enden bey 4.000 oder 5.000 starkh sein, des vorhabens die Ussgoggen auch beneben in Möttlinger Poden zu überfallen, vnd wie andere mit betrug zubewegen. Auch derozu ain Hauffen gegen Lichtenwald zeucht. Gedenkhe, Sy werden widerumb in Gurkffeldter Poden fallen. Die bey Jasterberskhi haben Inen Beistandt geen Sichelberg geschickt. Das sich

die Ussgoggen Inen vnndergeben sollen; hoffe aber zu Gott, es wirdt Inen nit weniger als den heutigen zu thail werden.

Ich besorg, es möchte mit Mötling gleich wie mit Gurkhfeldt zugeen. Ich hör, das ain burger daselbst, Dorotschitsch genannt, mit den andern burgern derwegen practiciren thuet; wie denn desselben brueder ein haubtman vnder den Paurn ist. Derwegen werden die Herrn zeitliche einsehung zuthuen wissen. Wäre auch ain notturfft, das die Herrn dem Pfleger zu Gurkffeldt sein veräterische handlung, das er mit den burgern aldort gehandelt, damit sy die Paurn eingelassen vnd die Schiffort vbergeben, mit dem höchsten Verweisen vnd vngestrafft nit lassen.

Morgens, wills Gott so, erheb Ich mich von hier gstrakhs dem andern Hauffen Paurn, die gegen den Ussgoggen ziehen, zu. Gedenkhe, will vast mit 800 oder 1000 Ussgoggen zu des Grafen von Serin Pferdt vnd der Frawen Whanin vom Adl ankhomen, vnd mit Gottes Hilff sehen, ob wir denselben Hauffen auch zu Irem auffrüerischen Fürnemen begegnen möchten.

Daneben erachtet Ich für ain höchste notturfft zu sein, das die Herrn denen von Gurkhfeldt vnd Mötling mit allem ernst zuschreiben, das Sy sich der Paurn Punthnuss gänzlich enthalten; vil mer aber denselben allen Widerstandt, wie sy woll thuen mögen, erzaigen; auch die Vnderthanen, so bey Inen Iro behalltnusssen haben, zu Inen in die Fleckhen mit Weib, Khind vnd guet in gleicher Fürfallender not nemen. . . Die Pündtischen Paurn die bereden die armen Vnderthanen, vnd zaigen falschlich ain Khay. Pottschafft, müessens des schadens, so Inen zugefüegt wirdt, glauben und thuen.

Dieser Flegkhen Landtstrass ist an burgern öed, deren nit 30 wherhafft, auch ausser des Vestes alles offen. Vnd so Ich mit dem Kriegsvolkh hiewegh würde, möchten Sy, die pündtischen Paurn, denselben leicht einnemen. Haben Sy dieses Flegkhen, so ist das Gurkffelder vnd S. Bartlmes Feld Ir, vnd haben den Paass. . .

Und da in diser Zeit dieses gsträpl ainiches geschräy auff der Gräniz ausskam, will Ich von meinen gn. Herrn beschaid erwarten: was mir fürzunemen seie, entweder dem Erbfeindt oder aber den rebellischen Pauern Widerstand zuerzaigen.

Ibid. Orig. nr. 24.

XXVI. Graz den 5. Febr. 1573.

Sendschreiben der steierm. Stände an die von Krain und Kärnten um freundnachbarliche Hilfe.

„Wasmassen der Sossederischen Vnterthanen Empörung vnd Rebellion geschaffen, was sie auch mit dieses vnd eines lands Vnterthanen für beschwerliche Conspiration vnd praktikhen geübt, vnd so weit khumen, das sie allberait in starkher Anzahl, vnd wie die Khundschafften lauten bis in die 16.000 starckh versamblet, vnd in dieses Landt eingefallen sein. . .“

Ibid. Orig, nr. 20.

XXVII. Graz den 5. Febr. 1573.

Anbringen der steiermärkischen Stände an den Kaiser Maximilian durch den Eilboten Hans Christoph von Zeltnig. Die „rebellischen Vnterthanen“ sammelten sich vorzugsweise in den „windischen Landen“ und seien bemüht die benachbarten Bauern „auff ihr böss beginnen vnd fürnemen“ zu ziehen.
Concept. Steier. L. Archiv. Krones op. cit. nr. 5. p. 16.

XXVIII. Graz den 5. Febr. 1573.

1.

Mandat der steierm. Landschaft, worin das „gemeine“ Aufgebot nach Marburg anberaumt wird.

2.

Mandat der steierm. Verordneten an N. Schiefflinger, Hauptmann einer Anzahl von Büchsenschützen, und Christoph Welschieger, in Angelegenheit der Kriegsbereitschaft.
Ibid. nr. 7—8. p. 16—17.

XXIX. Laibach 6. Febr. 1573.

Joseph Frh. zu Eck „an Herrn Landtshaubtmann in Crain:“

Er sey zur Kenntniss angelangt, wie sich die rebellischen Bauern „vmb vnd bey Rain enthalb der Sav im Landt Steyer mit gewapneter Handt zusamengeschlagen . . . dass vermelte auffrüherische Paurn in seer grosser Versamblung vnd sich noch täglich stärckhen; in sonderheit aber noch ain grosser hauffen Pauern zu Jasterbersckhi gegen der Kulpa ligen, willens die Ussgoggen in Ir Verpündtnuss zubewögen, volgents zu denen bey Rain versamblten Paurn zustossen vnd sich in drey Haufen zuthaillen, Windischlandt, Steyr, Kherndten vnd dieses Landt Crain, auch die andern anreichende, zuüberziehen. Wie sy dann albereyt dass Vrfer zu Mokriz mit gwallt abgewunen, auch nunmalss alle andern Vrfer von danen an biss geen Ratschach innen haben; vnd sich ain guete Anzal vber die Saw in dass Landt Crain begeben, beide Statt Rain vnd Gurkhfeldt, ausser der Schlösser, in Ir Aydes-Pflicht genomen; auch sonnst ettlich Heuser bezwungen, vnd derzeit zu Haselbach bey Gurkhfeldt gelagert. Sy sollen auch ettlich stückh auf redern bey sich haben; vnd ain Heuffen nach der Saw herauff ziehen, vorhabens in Ober-Crain vnd an Carst, bey denen man sich one dass wenig guets zuuersehen hatt, zu begeben.“ Daher ist „das Auffpott der gerüsten Pferdt“ befohlen; der Haubtleute der Grafschafft Mitterburg und am Carst Aufmerksamkeit auf diese Bewegung hingelenkt. Auch an die fürstliche Grafschaft Görz „nachparliche Warnung“ gerichtet. „Gleichffalss ist beschlossen, weil sich der H. von Thurn, laut seinen Schreiben, schlechtes Zuzuges von den Ussgoggen, der zu Jasterberskhi ligenden auffrüerischen Paurn

halber zuuersehen, dass morgen des H. Diener Hanss Rehein . . in Kherndten mit Schreiben vnd gellt . . sich vmb ettlich hundert Teutschen Knecht . . zubewerben vnd herein zufüeren, abgefertigt . . Auch Verordnung gethan, dass die 20 Toppelhacken mit irer zugehör morgen hinab geen Landtstrass zum H. von Thurn . . zugefürdert werden sollen," und zwar „durch 24 dapffere vertraute Handwerkhsgsellen."

„Beschliesslich so schreibt Herr Joseph von Thurn am gestern des 5 dises . . von Landstrass auss, dass über seine Verordnung auss Crobaten Ime Niemandt zuziehe, vnd dass die auffrüerischen Paurn denen vom Adl am Windisch vnd Crobaten Ire Hof zerschleiffen vnd zerstören. ."

Krain. L. Archiv. Concept. nr. 21.

XXX. Landstrass „vmb 8 Vr vor Mittag" 6 Febr. 1573.

J. J. Frh. v. Thurn verlangt von den krain. Verordneten „ain Darlehen; dann one gellt waiss Ich das Kriegsvolkh weder Vssgoggen, des Mori Mathias Schützen, noch anders lennger beyeinander nit zuerhalten".

Ibid. Orig. nr. 21.

XXXI. Graz 6 Febr. 1573.

Erzherzog Karl an die krain. Landesverordneten:

„Ihr werdet aus Zweifelsonders weutleüffiger auffüerrung zuuor vberflüssige Wissenschafft haben: Wozue es numallen mit denen in Windischlandt aufgestandenen Paurn komen, vnd wie Sy alberait der vnserigen auch nit allein ain solhe antzall, das Iren bis dato in die Zehen Tausendt vnd mer bey einander in Besamblung sein sollen, an sich gehenckt, Sonnder auch numallen sich dermassen feindlich vnd Tättlich im Werk erweisen, das die sachen ainem völligen Paurn Pundt vnd solchem Verat gleich sieht, mit dem man gleich jetzo vnd die erste stundt alle Handsvoll zu schaffen . . . Darumben wir dann allberait Verordnung gethann, dass in diesem Landt an yetzo das AufPot der gerüsten Pfärdt also gangen, das dieselb Rüsstung alsbald vndten zu Marhburg bey einander sein . . Vermannen wir auch dem allen nach ganz gnedigelich begerend vnd beuelhend, das Ir alsbald . . . . das Aufpot der LandRüstung gleichffals ergeen lasset . . damit volgundts dise Steyrerische, dan die Crainerische, so woll auch die Kärnterische Rüstung (denen wirs gleichermassen an Jezo zuegeschrieben) Sich des angrifs vnd fürnemens halber wider sie, die Paurn, mit einander vergleichen, guette Correspondenz halten, vnd also von allen taillen der Widerstand eruolgen möchte. Vnd weillen wir obsteet, bey yeziger glegenhait kainen Paursuolk zuuertrauen, vnd man Yr mit ainer anzal knechten Zw fues auchgstafiert sein mues, So wellet die 600 Prouiosinierte schüzen In solche bstellung alsbaldt vnd one allen Ver-

zug richten vnd bringen, damit Sy gstracks vnd zum lengisten den 14 oder 15 dis (weill dises Landts Rüstung den 12 Schierig zu Marhburg sein wirdet), dann die Pfärdt vnuerzüglich vnd mit ehisten darnach an Iren steel beysamen seyen." Der Aufstand sei schnel niederzuwerfen, „damit nit etwo der Türgk entzwischen das seinige auch fürnemb, wie er dann Eben dissmall die beste glegenhait diss Landt zu vberfallen hette, als es hieuor yemallen sein oder beschehen kündt."
Ibid. Orig. nr. 22.

XXXII. Laibach 6. Febr. 1573.

Mandat der Landesverordneten in Krain „an die zu Newstätl".

Wird erwähnt, dass sich die aufrührischen Bauern „bey Rain in Steyr versambln, volgendts vber den Wasserstrom Saw in diss Landt begeben . . Vnd als wir bericht, dass Stattlein Gurkhfeldt durch List vnd Pratikh in Ir Aydes-Pflicht genomen haben sollen . . ." Werden ermahnt, „dass Ir Euch in khain verainigung oder Pündtnuss mit Jnen einlasst, viel weniger den Pass oder Durchzug gestattet. Daneben Euch mit nottürfftigen Profiant zeitlich vorsehet . ."
Ibid. Concept nr. 21.

XXXIII. Laibach 6. Febr. 1573.

Die Landesverordneten in Crain, „an die Grafschafft Görz", welche um „guete Fürsehung," und wenn es nöthig sein wird, um „beistandt vnd hilff" ersucht wird.
Ibid. Concept nr. 21.

XXXIV. Graz den 6. Febr. 1573.

1.

Landschaftliches Augebots-Mandat:

Termin ist der 12 Februar; das Viertel Vorau hat gegen Pettau, das zwischen Mur und Drau gegen Marburg, das Cillier nach Cilli, das Judenburger und Ennsthaler nach Leibnitz, als Sammelplätze, das Aufgebot zu entsenden.

2.

Mandat der steierm. Verordneten an Jörg Schrattenbach, Viertelhauptmann zu Cilli, in Angelegenheiten des Aufgebotes:

„Nachdem wir das Auffboth zu Ross im gannzen Landt wider die Rebell, Aufwigler vnd Meuterer aufgemannt, also das man von dato inner wenig vnnd auffs lenngst 5—6 Tagen das Virtl Cyly daselbst zu Cyly zusamen khumen solle; vnd weil sich den die Empörung so gar gegen Cyly fortzugenahet vnnd vileucht diselbigen gerüsten Pfärdt one sunder gefahr daselbst nit einkhomen möchten, so ist demnach vnnser in Namen E. E. L. begern" auf eine andere

gelegenere „Walstadt“ bedacht zu sein, gute Correspondenz mit dem Verwalter von Cilli zu halten, auf die zur Stellung von Pferden Verpflichteten wohl zu achten, gute „Khundschafft“ zu besorgen, und überhaupt alles Nothwendige vorzukehren.

Steier. L.-Archiv. Krones op. cit. nr. 9—10. p. 17.

XXXV. Montpreiss den 6. Febr. 1573.

Stephan Sibeneicher, Pfleger von Montpreiss, an Christoph Prunner, Mitbestandinhaber zu Geirach:

Edler, vester, sunders lieber Herr Nachper! Erinder Euch, dass in diser Stundt von Peillenstein glaubwierdig khundtschafft hieher khumen, dass der Feindt, der Türgkh, vncz vmb Traghenburg vnd Peillenstein sein solte. Als das hiesig Volkgh solches erindert, hat es Alles die Flucht geben vnnd Niemanndt als das Montpreisserisch Volkh alhie beliben, vnd haben ieren Obristen, den Schlosser oder Sparrer, vebl ablonth, ime ins Schloss gefüehrt, den ich auf seinen Glauben zu vndrist im thurm seczen lassen. Mügt Euch derhalben weiter von diesen punterisch Khriegsvolkh, so an heutt hieher khumen, nichts besorgen. Actum Montpreiss den 6 tag Febr. im 73 Jar. Stefan Sibeneicher, Pfleger daselbst.

Ibid nr. 11. p. 19.

XXXVI. Geirach den 6. Febr. 1573.

Christoph Prunner an den Landeshauptmann von Steiermark:

Den 5. Febr. sei in das Kloster Geirach „ain geschray khumen,“ dass die rebellischen Bauern gegen Montpreis und Geirach zögen; „neben dem angezaigt worden, dass sev den geistlichen vnnd clostern seer feindt “ Es seien darauf hin zwei Klosterunterthanen auf Kundschaft geschickt worden, die „mit ainem, genant Rauber auch Schlosser, der solicher Gesellen ein Capittan sich genenth“, Rücksprache hielten, und folgende Auskunft heimbrachten: die Bauern seien allerdings gewillt von Montpreis auf Geirach zu ziehen, aber dessen Unterthanen und Meierhofe keinen schaden zu thun. Darauf sind sie wirklich den 6. Febr. nach Geirach gekommen.

„In das Goczhauss khumen in dem ain hauffen vnd anczahl, die mier nicht aigentlich wissundt, wievill aller Wesioghken (Vssgkokhen?) vor dass Goczhauss khumen, die auf ainem Puehl gestanden, vnd ainem ierem Capitan sambt ainem teutschen Trumelschlager, der iem tulmatscht, zu mier geschickht, ich solte seinen leutten zw essen vnd zu trinkhen geben; wo nicht, so wirde ich sehen, wie es mier geen wierde. Auff dass ich ime, Capittan, gefragt: was er da suecht vnd von wesswegen er daher khumen sey? gibt er mier wieder zu Antwort: ich dürffe mich nicht besorgen; sev thuen mir nichts, sonder sev ziehen im landt vmb die Aufschleg, Harmiczen, Tacz, Leibsteuer vnd Pfarrherren, von wegen dass sy Tacz, Leib- vnnd andere Steuer auf den Canzeln, da man gottes wort solte

verkhünden vnnd solcher sachen geschweigen, abzupringen. Wil ich sev herein lassen mit heill; wo nicht, ierer Gesellschafft sein nicht weit von denen in die 60.000. Zw dem haben sew taglich zuezueg. Sy wellen mich ersuechen, das man wierde wissen in aller welt dauon zu sagen, dan ier Khrieg vnd Füernemen in das 9 Jar werden vnnd wie vor 100 Jaren gehandelt, also sev es auch haben vnd dahin pringen wollen."

Obschon nur acht von ihnen, sammt dem „Capitan", in das Kloster sollten eingelassen werden, drang doch die ganze Rotte ein. Prunner konnte mit 7 Leuten, darunter seine beiden Brüder, keinen Widerstand leisten. Man musste sie verköstigen, und ihre Drohworte hören: es seien allhier 17 Saumladungen Güter heimlich untergebracht, deren sie sich schon bemeistern würden.

„Indem khumbt aber ein hauffen vnnd anczahll Volgks der rebellischen Gesellen von Montpreiss. Der Rauber ist sambt ainen Gesellen hereingeloffen, mier angetzaigt: wo ich nicht zu inen geschickht, ich were mit selczamen tuen ersucht worden. Darneben dem Wesiagkhen Capittan vnnd seiner Gesellschafft anczaigt, es were des Obristen, Ellia genanth, bevelch nicht, dass zween Hauffen Volkhs in das Goczhauss Geurach khumen solten, wan ers erinderth, er werdt wol zufrieden vnd ime nicht verantworten."

Das Schreiben des Pflegers von Montpreis, welches er mittheilt (nr. XXXV), wurde ihm gebracht. „Solh schreiben, das mir offentlich zuegepracht, nimbt mir der Wesiagh-Capittan aus den handen; truczt mich, ich solte im sagen, was der Inhalt, welches ich ime entdegkht. Darüber er mier zw Antworth geben: „wolt Gott, der Tüergkh wer vorhanden. Wier haben auf den Kheglouitschen vnnd Rathkay 3000 Personen." Wie ers damit gemeinth, hab ich nit verstanden. In dem Nuur(?) auf vnnd hinwegkh Beuilcht mier: ich solte sehen, das ich mit den Dienern nit wenig werde; er well auf Mondpreiss des gefangenen Capittan vnd schlossers halben, denselben herauszuebegern, vnd des Nachts wider an das Goczhauss Geyrach ankhumen. In solcher ier Verügkhung habe sev ainer ain silbers vnnd vbergults Pecherl samt etlichen Zinen khandeln, mit Referenz vor E. G. zu schreiben, entfrembdt, das ich nicht wais wo zue suchen . ."

Er habe sich nach ihrem Abzug zur Abwehr gerüstet: aber sie seien nicht zurückgekommen; auch habe er nicht erfahren können: „welche Vnterthanen des Goczhauss Geirach durch aignen willen zu den Rebellischen geloffen."

Orig. ibid. nr. 11. p. 17—19.

XXXVII. Geirach den 6. Febr. 1573.

Eingabe an die Landesverordneten:

Unterthanen von Geirach und Tüffer hätten „ier Armuttey" in ein Kirchlein zu Gracz [1] bei Tüffer vor den Rebellen geflüchtet. Der Mesner Mathias Zwegkh zu Graz habe von einer dieser Fami-

[1] Maria Graz bei Tüffer.

lien den Schlüssel verlangt und, als man ihm den verweigert, folgende Aeusserung sich entschlüpfen lassen: „Dieweill du mir den Schlüssel nit trauest, so sollstu gedennken; vnd wolt Gott, das die Leutt, vor denen man fleucht, khamen; ich wolt inen entgegen geen vnd anczaigen, was in dem khüerchll zue behalten.“

Ibid. nr. 12. p. 19—20.

XXXVIII. Graz den 7. Febr. 1573.

1.

Auftrag der Regierung und Kammer an die Verordneten bezüglich „gemeinen“ Anschlages.

2.

Erlass der Verordneten, man solle augenblicklich „zu Veltpach, Rackerspurg, Pollan vmbschlachen“ und alles waffenfähige Volk beschreiben lassen.

3.

Erlass derselben in gleicher Angelegenheit; als Musterplatz wird Marburg bezeichnet.

4.

Erlass derselben an die Marburger und Pettauer, den Proviantmeister Melch. Hueber in Allem zu unterstützen.

Ibid. nr. 13, 15—17. p. 20.

XXXIX. Den 7. Februar 1573.

Veit von Halleck an die steier. Verordneten :

Wolgeborn, Gesstreng, Edl, Vesst Gebiettend, Gonnsstig Herrn, Eu. Hr. sind meine beflissen vnd willige Dinst Jederzeit beuoran. In dieser stund, da Ich hieher khomben vnd mein Weg nach Warasdin nemb, vberanttwort mir ein Pott ain schreyben von Eu. Hr. Wellichs Ich noch langs verstandten. Vnnd Ist ja leyder, dass sich der aufruer der Vndterthanen, wie mir von Haubtman aus Agramb geschriben wird, nit allain von den Sossedischen Vndterthanen, sonder auch in der Grafschafft Cillj, von stund zw stund geferlicher erczaigen thuett. Auf der Frh. Drh. etc. Genedigissten beuelh sind ueber ein hundert Vsgoggen, so in Khrabbatischen Khriegstadt erhalten vnd sonst in Murslaj Pollaj (Mrzlo polje) waren, von der Windischen Greiniczen 50 Haramie mit ire Waywoden gen Rain, dieweil derselb Flekhen weitschbaifig (! sic) vnd eine E. lobliche Landschafft daran vil angewend vnd sich die Rebellischen Vndterthanen nach vnd hiedisshalb der Saw geferlich erczaigen, verordentt worden; dieweil auch Angramb, Sossed vnnd der selben Enden, da die Rebellischen Vndterthanen vmbstraiffen, zwnägst an der Hannd vnnd aber bey dergleichen . . . . entperung, nit nach notturfft versehen, hab Ich neben der Ordinarj Besaczung zben Waywode mit 80 Haramie gen Angramb zueziehen abgeferttigt, da-

neben die Burger vermandt, dass dic wellten handlen, wie der Rö. Khay. Mst. etc. gethreue Vndterthanen; den Waywoda so gen Rain zeucht, vnnd den anndern, so Ih gen Angramb verordent, hab Ih Alles Ernst auferlegt: In faal die Rebellen In gewar wurden, dass die alle weg sehen, wie dieses sey bey nacht oder sonst, hierin khomen mugen. So hab Ich allen Khriegsvolkh in Namen der Ro. Khay. Maj. etc. vnnd Frl. Drl. etc. bey Verlieren (?) Irer Eren vleissig beynander zusein vnd sye . . . . anczug gereht zuhalten auferlegt.' Von der Greinicz khombt mir gleich wol die sachen nit so geferlich, Alss in dass Land auss der Grafschafft Cilj gebracht wurd; gleichwol vngleich Ich will aber (wils Gott) die Erste stund, da ich gen Warassdin khomb, alle sachen eigentlich wissen, dan Ich . . . malss (?) an alle Ordt geschriben, so vorgedachte Rebellische Vnndterthanen dass geferliche ainsehen, vnd sonderlich, wie dauon gered wird, die Vnndterthanen auss der Grafschafft Cillj und andre Herrn an sye ziehen wellen, khundten nit vmbgangen werden, mit allem Ernst sy zw deren Gegenern zuruffen, vnd dass bstelld Khryegsvolkh daneben, souill ohne entplessung beschehen mag, zu gebrauchen. Herr Baan, wie mir zugeschriben, hatt Allen Handl der Ro. Khay. Mst. etc. bericht; und samblet die Landleutt. Es hett In zbar ein lug gleich gesehen, dass es leyder zu ein Tumult geratten wurde, vnd da abermalss von der Ro. Khay. Mst. etc. Comissary ankhomben, vnd ettban Tayhi (?), wie dauon gered wirrd, dass Irig nit so Er ettban vor die Ro. Khay. Mst. pewiligt, halten wellen, wierdet es die Maineidige leitten merer(s) bewegt haben, vnangesehen dass es von den Herrn Baan auch beschehen, hab ich ain Weg alss den andern alle Grenczer vnd Haramie In Flekhen standhafft zusein, vnd sye die Maineidige Rebellen nit verfieren zu lassen, Alles Ernst verordent vnd thue Eu. Hr. meinen Gebiettendten Gestrengen Herrn mich gehorsambs Vleiss Beuelchen. (Ort unleserlich, nicht Warasdin), ... 7. Februarj Anno 73. Eu. Hr. Dyenstbilligister Veit von Hallekg.

(Von aussen:) Denn wolgebornen, Edlen, Gestrengen vnd vesten Herrn, Herrn, ainer Ersamen Löblichen Landtschafft in Steyer verordentenn N. Meinen Gebiettenden vnd günstigen Herrnen.

Orig. Act mit 1 aufgedr, Petsch. nro. 13 (bei Krones im Auszug nr. 14) im 23. Fasc. der „81 Fascikel“ im st. L. Arch.

XL. Vnnder Mokhriz 9 Uhr vor Mittag 7. Febr. 1573.

Schreiben des Frh. J. J. von Thurn an seinen Bruder Wolf:

„Weiss in eil, dass die Herrn Alapi mit des Herrn Grafen von Serin Pferdten auch andern Volkh, wie man alhie sagt, biss in die Tausent Pauern erschlagen. Ob nun etwo schon mit der Anzal gefällt: So werdens doch gwiss etlich hundert sein. Alhie thuen die Ussgoggen allenthalben die Heusser derselben Paurn nach Türkhischer Art prennen, vnd haab vnd guet nemen, wie der Herr Alapi auch gleichenfalls. Der Herr Prior von Pletriach schreibt mir,

das sich die Vnderthanen in S. Bartlmes Feld schier was auffrüerisch erzaigen wöllen; Wie Er dan in aufWigler in den Gfänkhnus. Derwegen so erfordert die notturfft, Das du alle deine Vnderthanen von neuwn wider in die gelübd nimbst; Solches auch dem Herrn Wauisor alssbald Zuschreibst. In Fall der Mori Mathiasch noch nit für dich, So wöllest in bey Dier erhallten; alssbald Ich Zu Im khomb, will Ich In alssdann gellt geben. Die Pauern, so hier übers Wasser khommen, sein alle wieder Zurukh geflohen. Morgens Zum abent will ich mit gotes hilff wieder zu Landtstrass sein. Lass dich auch Zeitlich aldort finden. Jo. Josseph Fh. v. Thurn m. p.

Krain. L. Archiv. Orig. nr. 24.

XLI. Laibach 7. Febr. 1573.

Bericht der Landesverordneten in Crain an den Erzherzog Carl über die Bauernunruhen um Rain und Gurkfeld, und über die von Ihnen zur Dämpfung des Aufstandes getroffenen Massregeln. Es werden im Berichte die von untergeordneten Organen zur Kenntniss gebrachten Thatsachen angeführt.

Ibid. Concept. nr. 21.

XLII. Laibach den 7. Februarj vmb 3 Uhr nach Mittag 1573.

Die Landesverordneten in Crain „an Herrn Landtshaubtmann“.

„In simili mutatis mutandis. Heunt vmb Mitternacht sein vom Jobst Joseph Frh. von Thurn Schreiben zu Landstrass des 5. diss vmb 3 Uhr in der Nacht alhie khumen, dass er auff bemelten fünfften tag mit ettlichen Landtleut, Ussgoggen vnd Vnderthanen, vngefar bey 500 Man starckh, vmb eilff Uhr vor Mittag sich gegen die Pündtischen Paurn (deren bei 4000 gewesen) erhebte, Sy antroffen, wälche alss bald die Flucht in das Fleckhen Gurkffeldt genomen, vnd also bey 300 Paurn, sambt denen so in der Flucht in der Saw ertrunkhen, vmbkhomen; vnder dessen aber der theuer ritterlicher Mann H. Daniel Laser zu Wildeneckh, gewester Haubtman zu Wihitsch, durch ain schuss ins gsicht aus dem Thurn alda auff der Waalstatt tod gebliben.

Schreibt ferner, dass Ime ain Zeittung vber dis . . zukhomen, wie die Paurn zu Jasterberscekhi, Okitsch, vnd der ennden bey vir oder fünff Tausend starkh, des Vorhabens, die Ussgoggen vnd Möttlinger zu üeberfallen, vnd die andern mit betrug zubewögen; dass ain hauffen gegen Lichtenwaldt zieht; item die zu Jasterberscekhi zwey Gesandten gegen Sichelburg geschickht, vnd an die Usgoggen begeert haben, sich Inen zuvbergeben. Und weil er verhofft mit 800 oder tausend Ussgoggen ausszukhomen, vnd dess H. Grafen von Serin Pferdte vnd der Frawen Wanin (Banin), vnd vom Adl zu Inen stosen sollen; dass er vorhabens den sechsten, also gestern, dem andern Hauffen Pauern, so gegen den Ussgoggen zieht, . . zubegegnen.“

Ibid. Concept. nr. 21.

XLIII. Laibach um 6 Uhr Nachmittag den 7. Febr. 1573.
Schreiben der Landesverordneten in Krain an Frh J. J. von Thurn:

„Wir haben des Herrn Schreiben von Landstrass des 5. diss vmb 3 Uhr in der Nacht . . heunt vmb Mitternacht empfangen; vnd darauss. wassmassen der Herr mit ättlichen Landleuten, Ussgoggen vnd Vnderthanen die Pündtischen Paurn bey Gurkfeldt in die Flucht geschlagen vnd derselben bey 300 erlegt habe; daneben aber den leidigen Fall mit dem . . ehrlichen ritterlichen Mann, H. Danielen Lasser zu Wildeneckh, Haubtmann zu Wihitsch, mit hoher betrüebnuss verstanden.“ Darüber sei ein Bericht an Erzherzog Carl erstattet. An die Stelle des gefallenen Lassers wäre Friedrich von Weixelburg nach Wihitsch zu „verordnen.“

„Dass aber der Herr vorhabens gegen pündtischen Paurn zu Jasterbersckhi, Okitsch vnd derunder, so bey vier oder fünff Tausent starckh sein sollen, gstrackhs zu ziehen . . wäre nochmals vnser guetachten, damit der Herr vor aller . . Handlung sprach mit inen halten, alle güetliche mitl vnd wege versuehen . . diesse, von diesem strafmässigen Fürnemen abzusteen, sich widerumb aus dem Landt Crain güetlich zuruckh zubegeben. Wo sy aber dass nit thuen würden, dass sy gleichwol die gefär vnd endlichs verderben mit Iren armen Weibern vnd Khindern zu bedenkhen hetten . . . Sonsten soll beym Pfleger in der Mötling des verdächtigen Burgers alda, Doretschisch genannt, mit ehesten nottwendigr verordnung gethan; also auch denen von Gurkhfeldt, Mötling, Tschernembl, auch der Steten in Ober-Crain unverlengst zugeschickt vnd aufferlegt werden, sich aller verstüendtnuss mit den Paurn zuenthallten, Ire Aydes-Pflicht vnd Ehr, auch wo sy dem zuwieder handeln, die gfarn zubedenkhen.“

Nachdem berichtet wird, „dass die am Carst vnd Ysterreich mit den auffrüerischen ain Verstandt haben sollen“, wird befohlen: „dass sich die Pauern in Zeit diser weerenden Empörung alless Handtirrens vnd gewerbs . . in vnder Crain vnd Windischlandt hinab oder Crabaten enthalten . .“

Ibid. Concept nr. 21.

XLIV. Reytenburg den 7 tag februarj 1573.
Wilhalb von Lamberg an Frh. Wolfgang v. Thurn.

„In der Stundt, so Ich gen Reytenburg ankhumen bin, hatt man mier glaubwirdig angetzaigt, wie nunmallen die puntterischen Paurn, so durch Lichtenwaldt sein gezogen, zw Ratschach sein, vnd machen grossen schaden. Darbey ist mein bit an euch, Herr Schwager, ob Ier dem H. Josefen hett aylent zuegeschriben, damit er aines thails seines Folkh zue widerstandt dahin hett verordnet. Die weyl Sy also in der eng sein, damit Sy nicht in die Weil khumen, vnd mer zusamen haufen möchten; nachdem er sunst wilenss ist gebest, enhalb der Sau hinauf zuziehen; dann die Purger vnd Pauern thun khein guett.

P. S. Meine leit zu Sauenstein haben auss derselben Puntter ahtt gefangen; vnd schickh meinem Pruedern vnd meinem Pfleger am etlich meiner Leit mit . . Sein gieichwol eines thails auf Geyroh vnd Manpreis ferrast, vnd zu Ratschah wider Ire Zusamenkhunfft haben.

Ibid. Ovig. nr. 23.

XLV. Reytenburg den 7 Febr. vmb Mittag 1573.

Wilhalb von Lamberg an Frh. Wolf. v. Thurn:

„In der Stundt khumbt ainer von Vnkhrnstein vnd von dem H. von Siglsdorf Podtschafft zw, wie die puntterischen Pauern olda zw Ratschach sein; vnd sich von allen Orten zusamenziehen; vnd bitten die von Ratschah hilf; vnd sofil Ich hab mögen mitgethädt. Bit, der Herr wolle auch ratsam sein, damit man Inen auch ein hilf heutt oder morgen mohtt zueschickhen . . . .“

Ibid. Orig. nr. 23.

XLVI. Vestriz den 7 Febr. in der Nacht 1573.

Wolf Thurn an die krain. Landesverordneten.

Sendet die Briefe seines Bruders Josef und des Hr. W. von Lamberg. „Ich pin nun peschad von H. Wolfesor gebartundt, wie es zu Gurkhfeld stett: ob die Punter, wie die Sag ist, wider davon gezogen; vnd so mir peschad khumbt vnd ich die glagehat sich, will ich mich nach der Saw Inen zu auf Ratschah . . erheben. Verhof auch, mein Brueder werde sich auf mein schreiben dies Stundt herauf fierdrn. Ich hallt derhalben alle diejenigen, so noch in Zug hinab sein, auf vnd zeuh morgen mit sambt den tog nach Lantstrass. Den H. Nachpern hab ich zuegeschrieben, dass sie ieren Vnderthanen morgen gar Frue mit gueten Dienern hinab schicken sollen . . .“

Ibid. Orig. nr. 23.

XLVII. Vestriz 7. Febr. 1573.

Wolfgang von Thurn an die Landesverordneten von Crain:

Er habe ihr Schreiben vom 6. Febr. empfangen. „Wie sich sonst die handlung mit den punterischen Bauern zugetragen, ist den Herren hiefor zuegeschriben worden . . . Will dan die Herren . . vermelden, dass sy fier ratsam ansehn . . sich der pauern vorhaben zuerkhundigen, insonderhait aber das Jemandt thaiglich die schprach mit Inen zu halten . . geschickt wurde. Ist gleich woll piss her die glegnhat nicht gebest die schprach zu halten. Die gefangenen aber haben souill angezagt, dass dieser pundt auss den erfolgt, dass sy zu mermallen . . . wider iere herschafft in Windischlandt, sonderlich aber den Thahj . . sich for ier khaiserlichen Gnaden peschwert“; vnd da Ihnen „kain hilff . . . erzaigt, haben sy ge-

schworen, die Herren vnd wass nur Adl sein will, mit Weib vnd Khindt zu erschlagen; die vrschaher daran sein sollen . . . . Ich pin stindlich von H. Josefen schraiben gebartundt, wie sich mit denen Vnderthanen, so sich pay Jasterbesckhi versamblIt, dan sy die usskhokhen in ier Puntnuss pegert . . die sachen dahin geschlosen worden, das die angegriffen werden sollen . . . . Disen pundt allen fieren die Draganiczi, so vnter Jasterburg geherig vnd in vier burg-dorff paysamen sizen vnd in die 400 haiser sein sollen; dermass edl sein vnd zuuor lengst durch die frst. Uskhokhen geschlagen worden bis der Khulp pay Metling; vnd sich hernach zu mermallen wider den Wan (Ban), ieren Herrn, aufgeborfen baben . ."
Ibid. Orig. nr. 24.

XLVIII. Wien den 8. Febr. 1573.

Kaiser und König Maximilian II. an die steierm. Stände.

Maximilian der ander, von Gottes genaden Erwölter Romischer, zue allen Zeitten Merer des Reichs etc. Ehrwürdige, Edle, Ersame, Geistliche vnd liebe getrewen. Auf Eur schreiben, dessen Datum steet auf den funfften dits Monats, vnd Eurs Abgesandten Hanns Christoffen von Zelekhing mundtliche Furbrinngen, helanngenndt die empörung, darein die Sossetischen vnd anndere derselben enden gesessne Vnnderthannen erwachssen, als Vnns von Vnnserm freundtlichen geliebten Bruedern vnd Fürsten Caroln Erz Herzogen zue Osterreich, ebenmässiger Bericht vnnder ainsten ist furkhumen, das durch die güette villeicht wenig zuerhalten, vnd der gefahr aber dannocht begegnet werde, fur aine dise Verordnung gethan, das Vnnser Rath und Wahn In Windisch Lande mit seinen vnd weillandt des abgestorbenen säligen Grafen von Slun vndergebener Kriegsleuthen, auch mit aufmanung aller Lanndtleuth In Windisch lanndt vnd Crabaten aufs allersterrkhest an vnd zusammen ziehen, vnd solche empörung, Im Fall die güette nit stattfindet, durch waserlay mittl, das sonnst beschehen khan, abwenden vnd hinlegen, sonnderlich auch ob ettliche Raedlfuerer zuebehendigen, allen guetten Vleis furwenden solle, hierzue auch aus vnser hungerischen Canzley nottwendiger Beuelch gefertigt worden.

Wir habens aber bey dem nit lassen bleiben, allweil wir die Fursorg tragen, das es daran villeicht khain genuegen sein würde, sonder wir haben vber das auch vnnserm Rath vnd Obristen Leyttinanndt In Windisch Lanndt Veythen von Hallegg auferlegt, das diser sein vndergeben Kriegsvolckh, sonnderlich aber die Pfärdt auch aufs sterrkhest vnd souil one geuärliche emplössung derselben Gräniz beschehen khan, zusammenfordern, vnd mit denselben sich auch den nägsten zu ermeltem Wan verfuegen soll, welcher vnnserm Rath vnd Obristen Leyttinanndt krabatischer Gränicz, Hörwarth Freyherrn zue Auersperg, zugleich beuolhen worden, mit disem ferrern Anhang, Im Fall ainestayls Vsskockken hier zuesehen vnd nüczlich zue gebrauchen, das er diselb auffordern müge. So ver-

sehen wir vnns genädigelich, der Graff von Serin vnd weilanndt Eurdedi Peters säligen nachgelassene Wittib als sy, wie wir bericht sein, vil guetter leuth vnderhalten, werden auf vnser beschehens ersuechen Irem Vermugen nach auch gern zueziehen.

Wir vber das alles haben verordennt, ain lauff von vier bis In Fünfhunndert Teutschen Knechten nach Rackherspurg oder Pethaw zu machen, vnd daselbs ain Fändlein auffzurichten, vnd ist vnnser genädiger willen vnd mainung, das alle hier obbemelte Kriegsleuth, durch ermeldten vnsern Wan, auch den von Auersperg vnd Hallegg zugleich regiert vnd gefüert, auch aus gleichem Rath das Jenige gehandlt werden solle, was allgemeinem weesen das nuczlichiste vnd furträglichiste sein wirdet; darzue sich dann vnser freundlicher geliebter Brueder vnd Fürst Carol Erzherczog zue Osterreich aller muglichen :hilff guettwillig erpotten, vnd wie wir vernomen, mit derselben auch schon In allem Werkh ist. Das es nun an dem, das Ir vmb gemainer wolfartt, auch aller sicherhait willen selbs auch ewer Pesstes thuet. Als vnns dan nicht zweiffelt, solches durch euch zum treuelichisten beschehen werde. Vnnderdes wöllen wir fortt an gedennckhen, Im fall an dem, so bisher erzölt ist, khain genuegen, wass alsdann weiter fürzunemen; vnd was darauf In zeittigen Rath befunden wirdet, wöllen wir inns Wergkh zurichten, vnd damit als vil Gott genadt verleihet aller gefahr zue begegnen nit vnnderlassen; Als Ir bey Ewrem Gesandten diss mit mererm auch mündlichen vernemen werdet, wollten wir euch nicht bergen, denen wir mit genadt wolgenaigt. Geben in vnnser Stadt Wienn am Achten tag February Anno etc. Im drey und sibenzigisten, vnnserer Reiche des Römischen im Ailften, des Hungerischen im zehenden vnd des bohemischen im viervndzwanzigisten. Maximilian. Ad mandatum domini imperatoris proprium. Wilhelm von Hofkkirchen Fh. m. p. H. Fieringer.

Auf der Rückseite des Umschlages: „Den Ehrwürdigen vnd Edlen Ersamen Geistlichen vnserm Fürsten vnd lieben getrewen N. den Stenden Gemainer Lanndtschafft des Fürstenthumbs Steyr. Praesentatum den 9. Febr. Anno 73.

Org. Pap. mit rückwärts aufgedr. Petsch. im 23. Fasc. der „81 Fascikel“ Nr. 27 im st. L. Archiv. Krones nr. 27 (S. 22) im Auszug.

XLIX. Wien 8. Febr. 1573.

1.

Schreiben K. Maximilians II. an seinen Bruder Erzherzog Karl: Er sende einen „Hauf“ von 4—500 „Teutschen“ Knechten von Wien gegen Radkersburg; der Erzherzog möge dafür sorgen, dass, wenn diese Knechte mit „Polletten“, gefertigt von den „hiezu fürgenomenen“ Hauptleuten, Bartholome Fassler und Hanns Fabian von Leipzig, „beede vnsere Trabandten“, ankommen, ihre Verpflegung erfolge.

2.

K. Maximilian II. an seinen Bruder Erzh. Karl bezüglich der deutschen Knechte: aus dem ersten Monatssolde derselben solle den Bürgersleuten von Radkersburg „gebürliche Ergözung beschehen“, gegen Wiedererstattung möge man jene mit „halben Haggen“ (Hackenbüchsen) und anderm Rüstzeug, insbesondere „khurzen Rohren“ versehen, „nachdem auch bei jeczigem angefallenen Weter gar schwer die Vberwöhren von hinein in Rakhespurg zu bringen“.

Ibid. Krones op. cit. nr. 23. 25. p. 20—25.

L. Graz den 8. Febr. 1573.

Bestallungsdecret und Instruction für den Proviant-Meister Melch. Hueber.

Schreiben der Verordneten an den Vice-dom in Leibnitz, das gegen Leibnitz auf den 15. und 16. Febr. beorderte Aufgebot in Proviantsachen zu unterstützen.

Schreiben der Verordneten an den Bischof von Seckau in der gleichen Angelegenheit.

Schreiben der Verordneten an Ritter Casper Rueber sich an diesem Feldzuge zu betheiligen.

Ibid. nr. 18—22. p. 20.

LI. Klagenfurt den 8. Febr. 1573.

Antwortschreiben der kärntner. Verordneten an die steier. Verordneten, betreffend das landschaftliche Aufgebot.

Hoch vnnd Erwirdig Wolgeborn, Gestreng, Edl vnnd Ernvesst, genedig, gonnstig besonnder lieb Herrn vnndt Freundt. Eur gl. Gunst vnnd Freundschafft sein vnnser willige Diennst yederzeit berait. Wir haben aus derselben vnnd den der Frl. Drchl. vnnseres genedigisten Herrn schreiben vernomen, was die Sossederischen Vnnderthannen mit deren Lannden Vnderthannen für beschwerliche Conspiration vnd Practiken zu üeben sich vnndersteen, vnnd die sachen so weit khumen, dass sy allberait in starkher Anzall, vnnd wie die Khundschafften lauten, biss in die Sechzehen Tausent starkh versamlet, vnnd numer in das Lannd Steyer eingefallen seien. Darauss nun annderss nichts, als vnwiderbringlicher Nachtail vnd schaden, Sonnderlich da Innen nit fürderlich widerstand gethan solle werden, zum höchsten zubesorgen, vnnd dieweil Eur. gl. gunst vnnd Freundschafft auf Irer Frl. Drhl. vnnsers genedigisten Herrn vnd Lanndsfürstens genedigiste Verordnung vnnd beuelch, alles das Jhenig, so in solcher beuorsteender Noth zu thuen müglich, willig vnd berait; Auch derwegen das Auf Poth im Lannd Steyr ergeen hetten lassen, Gelangete Eur. gl. Gunst vnnd Freundschafft an vnns, auf das dises Feur mit pesster müglichhait getempfft vnnd gelescht möchte werden, Das wir demnach in Erwegung der vor-

steenden Noth disesfals mit vnserer trewen vnd nachberlichen hilff vnnd dises Lannds Aufpoth auch zuesezen, vnnd Eur gl. gunst vnd Freundschafft beistendig vnnd hilflich erscheinen wollten. Demnach zaigen wir Eur gl. gunst vnd Freundschafft vnnsern besondern genedigen vnd gonnstigen lieben Herrn vnnd Freundten hiemit an, das wir auf merhöchstermelter Irer Fr. Drhl. vnnd dan yezangezogen Eur gl. gunst vnd Fr. schreiben heut dato das Aufpoth dises Lannds-Rüsstung ergeen; daneben allenthalben im Lannd, Dieweil dem Aufpoth des Gemainen Paurnvolkhs yezo nicht zuuertrawen, in eil vmb Fuesskhnecht vmbschlagen lassen vnnd alle müglichhait fürwenden wellen, Damit wir baid, die Rüsstung vnd Fuesskhnecht, souil wir derselben in eil zusamenbringen, Eur. gl. gunst vnd Fr. vnuerzogenlich auf Windischgrez, dahin es Ir Fr. Drhl. auch genedigist zuschikhen begeren, zuefürdn mügen. Welches wir also Eur gl. gunst vnd Frh. wie obuermeldt zu diennstlicher vnnd freundlicher Antwurt anzaigen, daneben vnns all der genaden Gottes beuelhen wellen. Geben in eil zu Clagenfurt am Achten Februarij Anno etc. Im Drey vnd sibenzigisten. N. Einer Ersamen Lanndschafft des Erzherzogthumbs Kernten Verordent Ausschuss vnd Lanndleüt, souil diser Zeit alhir.

Auf der Rückseite: „10. Febr. 1573. Denen Hoch- vnd Erwierdigen, Wolgebornen, Edlen, Gestrengen vnd Erenuessten Herrn Herrn N. vnd N. den Stennden Einer Ersamen Loblichen Lanndschafft des Fürstenthumbs Steir, so anyezo zu Gräz in Besamblung, vnnsern genedigen gunstigen besonnder lieben Herrn vnd Freunten."

Org. Pap. mit 10 rückw. aufgedr. Petsch. im 23. Fasc. der „81 Fascikel" Nro. 26, im st. L. Archive. Krones nr. 26 (S. 21) im Auszug.

LII. Ober Cilli den 8. Feber 1573.

H. Helfenberg an die steierm. Landes-Verordneten:

Wolgeborn, Gestreng, Edl, Ernvest, günstig vnnd gebiettendt Herrn. Inn eill (wais) Ich dem Herrn Nichts Annders zu schreiben allain, das ich ervahr, das die Herrn Numallen genugsame Erinnerung, das der eine hauf der Rebellischen Paurn zu Gurkhfelde durch Herrn Jobst Joseph von Thuern mit seinen Vskhokhen geschlagen worden, welche Paurn sich in den Flekhen Gurkhfelde verspert, den aber mit gewalt erobert, die Rebelischen Nidergehaut; vier Heissser, darinen sy sich gewaltig gewert, anzunndt, verprenndt, vnnd also die Rebellischen herauss gesengt (!), gleich woll den Vnnsrigen schaden gethan. Darunter auch der Edle und teure Ritterliche Mann Daniell Lasser, Haubtman zu wichitsch, Von einem schuss an der walstat beliben (geblieben). Wie die Vskhokhen gesehen, das si den erlh (sic) Mann verlorn, hab si sich nit endthalten wellen, vber das das si die Rebellischen erlegt, die ganncz Statt ausser vier heisser geplündert vnnd, wie man sagt, menigklich von man, Veib vnnd Khindt, was si erhaschen mugen,

Nidergehaudt. Der Annder hauf ist gestern auf Peillenstain, zum annder mall auf Peillenstain (sic) gerukht in Willen Peillenstain vnnd Meinen Siz zu Sturmen. Got wel Inen Ir Fuernemen weren. Her Georg schrattenpach, tumperger, zwen von Dietrichstain, sein heut mit 20 Phardten herab gerugkht paiden heissern zu hilff; nit waiss Ich wie es gen wierdt. Ich bit meine Hern zu hohsten, Weill den Rebelischen ober Cillj am Maissten in weg ligt, Ich auch gar Vbellversehen, Die welten Ir dass mit Vnndtherthannigisten vermanen, damit mier doch ein 100 oder zwej schutzen zu behuettung der Guardj geschuzt vnd auf das fest so müglich zuegefurdert wurden; damit Ir dass vnnd einen ganzen landt khein spot darauss endtsthet. Das hab meinen Hern in eill wishafft machen wellen. Ober-Cillj den 8. Februarj In 73. H. Helffenberg.

Posst Scripta: Der Rebelischen Pauern Haubtman hat man gestert zu Manpraiss gefangen, vmb welichen Ich in diser stunde schickhen thue. Pald er khumbt, will Ich Ime von dem schloss ober Cillj zu einen Wachter auf ein Spisss Stellen, sonnsten hab ich ane das zwj [zwen].

Auf der Umschlagseite: Hern Verordtenten In Steir. Meinen gn. vnnd gunstigen Hern in aller eill AnZuhenden. Cito, cito, cito, cito, cito, cito, cito, cito, citissime.

Orig-Act mit 1 aufgedr. Petsch. Nro. 24 im 23. Fasc. der „81 Fascikel“ im st. L. Archive. Krones nr. 24 (S. 21) im Auszug.

LIII. Laibach den 8. Febr. 1573.

Frh. J. zu Eck und die krain. Landesverordneten an Erzherzog Karl.

„E. F. D. Beuelch an H. Landtshaubtman (so nach der Zeit abwesig am Khais. Hof ist), mich Landtsverweser . . lautend, vnderm dato Gräz den 3 diss, der Herrschafft Sossit, jezo Frannzen Tahi inhabung Vnderthanen sambt ihren anhang, so herüber die Satl, bei Khindsperg sich mit wherhaffter Handt gelagert, alda auf drey hauffen ausszutheilen entschlossen, auch bereit in die zwey Tausent starkh nahent auf Peylnstain auffrüiererisch gefallen, geraubt, vnd ettlich, so nit mitziehen wollen, erbarmlich niedergehawen, hab ich an heut, vngefar vmb ain Uhr nach Mitternacht . : gehorsamist empfangen.“

Weiter werden die zur Dämpfung des Aufstandes getroffenen Massregeln angeführt; der Sieg des Fr. v. Thurn beim Gurkfeldt mitgetheilt; die Landschaften Steyer, Kärndten, Görz und Stadt Triest wären „in gueter bereitschafft gefast zu halten.“

Krain. L. Archiv. Concept. nr. 24.

LIV. Laibach 8. Febr. 9 Uhr in der Nacht 1573.

Die Landesverordneten in Krain an Frh. J. J. von Thurn.

Bestättigen den Empfang des Schreibens ddto Landstrasse 6. Febr. um 8 Uhr vor Mittag (nr. XXX). Sebastian Lamberg, „der an heut mit ettlichen Pferdten auff Neustatl vorrückht“, ist ange-

wiesen worden 1.000 Gulden „dahin zu übersenden“ . . „Sonnst haben wir mit gram vernomen, dass der Herr, nach der auffrüerischen Paurn zertrennung vnd Niderlag bey Gurkhfeldt, vnbesezt desselben Fleckhens vnd des Vrfars daselbst, sich mit dem Inen vndergebenen Kriegsvolkh, bey diesem grossen Tumult vnd Empörung vast im gannzen Landt, über das Landts-Confin begeben. Khönnen aber gleichwoll bedenkhen, dass solches nit ausser hochmerklichen vrsach, nemblich damit die versambIten pünntischen Paurn zu Jasterberskhi in eyl auch zertrennt werden, beschehen seye. .“ Wird gerathen: „dass Ir euch mit ehester gueter gelegenheit widerumb rasch inss Landt mit eurem Khriegsvolkh gegen Newstätl, Landstrass, Gurkfeldt, oder in ain solches Mittespil im Landt begeben wollet, damit der Herr, wo die not zum grösten, mit gesamblter Landtsrüstung . . desto stettlicher Fürnamen vnd rettung thuen mügt. . .“

Ibid. Concept. nr. 24.

LV. Zagrabiae die 9 Februarii 1573.

Banus Georgius Drašković archiduci Carolo.

Serenissime princeps, dñe dñe clementissime! Orationum etc. Negotium rebellium rusticorum in quo sit statu, quidve ego in regni huius publicaeque salutis defensionem praestiterim, Serenitati Vestrae significandum duxi. Sciat itaque Serenitas Vestra, tumultibus his furiosorum, qui veluti flama ingens omnia obvia absumens ex insperato eruperat, sic obviam itum esse, quod magnificus Casparus Alapi, tanquam locumtenens meus, cum suis et sororis, et sororis suae relictae Petri quondam Erdedy gentibus, ac nobilibus campi Zagrabiensis, quos celerrime penes Alapium presto esse jusseram, eam rusticorum manum, quae hic inter Savum et Collapim grassabatur, acerrime profligavit, multis interfectis, nonnullis captis, et non paucis mutilatis, domumque dimissis, ita ut iam haec pestis a confiniis aversa videatur.

Hesterno die iterum expedivi praefatum Alapium circiter cum quinque millibus equitum et peditum regnicolarum versus montanas partes, inter Varasdinum et hanc meam sedem existentes, provinciaeque Serenitatis Vestrae adhaerentes, inter quas gentes banales primum locum obtinent, quas non sine magno metu ex confiniis avocare eo coactus sum, ut rebelles rustici, qui illis in partibus grassantur, reprimerentur et castigarentur.

Confido igitur in deum, quod intra triduum aut quadriduum de eorum profligatione bona nova habiturus sum. Et qualemcunque finem dñus Deus concesserit, Serenitati Vestrae fideliter significare curabo. Hoc unum certe affirmare possum, me nihil eorum negligere, quae ad officium meum pertinent, quamvis satis intelligam, hanc armorum tractationem meae vocationi parum competere.

Deus aeternus Serenitatem Vestram servet diutissime una cum omnibus suis charis incolumem, cunctisque bonis augeat. Datum Zagrabiae die 9. Februarii 1573.

Serenissimo principi ac dño dño Carolo, dei gratia archiduci Austriae, duci Burgundiae, comiti Tirolis etc. dño dño meo cleclementissimo.

Concept. In archiv. archiep. Zagrabiae.

LVI. Varasdin den 9. Febr. 1573.

Otto von Radmannsdorf zu Sturmberg an die steierischen Verordneten.

Wolgeborne, Gestrenng, Edl vnnd Ernuesst, Gonstig vnd gebiettend Herrn. E. Htt. seind mein Beflissen vnd in albey ganncz guet willig diennst von mir zuuoran beraith. Vnnd Fueg derselben hieneben zuuernemben, dass ich zu meiner Hieherkonfft, souil in eyll beschehen mugen, mich allerlaj sachen der aufruerischen Pauern halben, vnd wie es sonnst allenthalben an der graniczen stuende, erkhundiget: So khan ich doch der Zeit nichts anders oder gruntlichs erfaren, dan das ich zway vnderschidliche schreiben gelessen, aines aus Agramb von 7. das ander von Nouigradt von 9. dits, darinen fur gewiss geschriben wierdet, das der Allapy vnd der Frauen Banin Leuth zu Turopolye in die Zway Tausendt, vnd bej der satl in die Funffhundert der aufruerischen Pauern geschlagen haben sollen. So den (wie man fur gewiss schreibt) also ist, will E. Ht. ich solliches vnuerzogentlich hinach zueschreiben.

An vnser Gräniczen stet es (Gott Lob) bischer noch zimblich woll, vnd ist von kkainer der Turggen versamblung d. Zeit nichts zuhören, vill weniger den also, dass vor wenig verschinen Tagen in etlichen graniczen Flegkhen aus grossen stugkhen, wie oben dass geschray gangen ist, geschossen worden. So aber in mitler weill, wie es dan bej disen der Paurn aufrüer sich balt zuetragen mag, von Feind oder sonnst etwas gehört wurde, schreibe E. Ht. ich vnuerzogentlichen zue etc. Mich säche fast fur guet an, dass E. Ht. bey der Frl. Drl. gehorsambist anmanung thätten, damit die Vrfardt, vnd khlani vnd grosse schiff allenthalben an der muer vnd Traa, mit merern fursechen vnd Behuet, auch dass nit Jederman hin vnd herüber zufaren gestat wurde. Dan wie die gemain sag ist, vnd ich an herab raisen in vleissiger nachfrag befundten. seind des Grauen von Serine Pauern zwischen Muer vnd Traa fast schwierig, vnd so ain wenig durch die Aufruerischen Pauern mit Inen practicirt wurde, möchten sy auch zu ainen Tumult erweckht werden, wie dan auch vill vnd die maisten Pauern von Warasdin nach der Traa neben des gepurg aufwercz, welche bischer noch nit aufgestannden, Ier aug auf sy halten. Durch welliche fursechung der Vrfardten, vnd mit den Vberfiern, vil verhuet mag werden. Als dan E. Hrt. ane mein vermanung vngeczeiffelt vorhin gethan vnnd darauf bedacht werden gewest sein. Der Herr Obrist Leyttenandt soll morgen gewislichen hieher ankhomen, vnd so was hinach weitters Fuhrkhombt, schreib ichs bej tag vnd nacht hinach. Diss mein schreiben in eyll E. Hr. ich hiemit zuthani nit vnderlassen, vnd

danebens alles vleiss mich beulegen wellen. Actum Warasdin den 9. February im 73. jar. Dienstbeflissen Ott von Rotmanstorff zu Sturmberg.

Auf der Rückseite: ·Dennen Wolgebornen, Gestrenngen, Edlen vnd Ernuessten Herrn Herrn N. vnd N. Einer Ersamben Landtschafft in Steyer etc. Verorndte. Meinen Gonsstigen vnd gebiettenden Herrn zuhannden. Gracz.

Org.-Act mit 1 aufgedr. Sig. Nr. 29 im 23. Fasc. der „81 Fascikel“ im st. Land. Archiv. Krones nr. 29 (S. 23) im Auszug.

LVII. Laibach den 9. Febr. 1573.

Schreiben der krainer. Verordneten an die steierischen:

Hoch- vnd Erwirdig, auch Wolgeboren, Edl, Gestrenng vnd Ernuest, besonnder günstig lieb Herren, Freundt vnd Nachparn. Den Herrn sein vnnser geflissen freundtlich vnd guetwillige Dienst zuuor. Wir haben der Herrn Schreiben vom dato Gräcz den fünfften diss von gegenwertigem Irem aigen Gessanndten an nachten empfanngen, vnd Ir Nachperlichs ersuechen vnd begeren, dass dise ain Ersame Landtschafft zu Dempffung der vnderthanen auffruer in Steyr, mit derer Nachperlichen hilff vnd auffpott, den Herrn zusezen vnd beyständig sein wollten etc. vernommen.

Und wären darauff den Herren alle müglichiste Hilff vnnd beystanndt hierinnen zuerzaigen zum höchsten begirig.

Vnss zweiffelt aber nit, die Herrn werden nunmalss selbs erinnerung empfanngen haben, Wassmassen vermelte aufrüerische Pauren diss Lanndt Crain vom Rain vber den Wasserstromm Saw angefallen, der merern thail vnderthanen in Gurckghfelder Poden vnd derselben refier zu gleicher mässiger Rebellion vnd auffruer bewägt, bezwungen vnd an sich gezogen; Auch die Statt Gurckgfelden durch Pratickhen eingenommen gehabt. Der vrsachen dan dise ain Ersame Landschafft verursacht, derselben gerüsten Pferdt auch Prouisionierten zweyhundert Püchssen schüczen, vnd ains thails Vssgoggen auffzumanen, vnd Inen zu begegnen; inmassen Sy dann den fünfften diss alda bey Gurkgfelden angetroffen, in die Flucht geschlagen vnd irer bey 300 erlegt worden sein.

Nun hat sich aber ain anderer Hauff, ehe dise Zertrennung geschehen, nach der Saw herauffgelassen, alle Vrfar vnd Pass von Gurkgfelden an biss geen Ratschach, vnd den 7. diss Jars uermelten Fleckhen sambt dem Vrfar ausser das Schloss auch eingenommen, vnd stärckht sich daselbsten von allen Orten, dess Vorhabens (weil die Lanndtsrüstung noch steets von wegen dess befarenden Einfallss sich in Vnder Crain enthalten muess vnd sonnst khain gegenwher vorhanden ist) sich in Ober Crain vnd am Carst, alss wölche Carsterische Vnderthanen zuuor ainen Verstanndt, wie yeczo an tag khombt, mit inen gehabt, eylenndts zu begeben, dass wir gleich nunmalss selbs an allen Orten fürsehung zue thun, vnd vnss nichts anderst alss ainen gemainen Aufstanndts aller Vnder-

thanen im ganzen Landt zuuersehen haben. Daneben auch in höchster gefär steen, dass durch die Rebellischen Pauren nit allain alle Päss auss Steyr, Kharndten, vnd Fürstlichen Grafschafft Görz, damit vnnss khain Hilfl oder rettung zuekhomen, eingenommen vnd verlegt worden; Sonnder auch der Erbfeindt dises seines Vorthails vnd gewinschter gelegenhait achtung haben, die entplösste vbel versehent verwaisste Gräniczen vberfalen, vnd dass gancz Lanndt verderben, vnd in sein gewallt bringen möchte.

So khomen vnnss, neben dem Khundschafften zu, dass sich die Rebellischen Vnderthanen vmb vnd bey Gurckghfeldt widerumb gancz starckh versamblen, Willens den Fleckhen widerumb anzufächten. Auch zu Jasterbersckgi, Okitsch vnd der selben in die fünff Tausent auffrüerischer Pauern beyainannder, Entschlossen die Vssgoggen in die Confederation vnd verpündtnuss aintweders zu bewägen, oder mit gewalt zuzwingen. Dass wir also auff allen seiten hilff, rettung vnd Zuzugs selbst zum höchsten bedürfftig sein, Wie dann solches der Frh. Drh. vnserm genedigisten Herrn vnd Lanndtsfürsten noch von zweyen tag gehorsamist zugeschriben, vnd Jeczo nochmaln entdeckht, vnd vmb genedigiste Fürsehung gebeten werden.

Demnach an die Herren vnser vleissigs bitt, die wollten dise ain E. L. aus aberzölten wissentlichen ehafften günstiglich entschuldigt hallten, vnd derselben Ire Nachperliche Hilff nit verzeühen, sonder in allweg Beuelhen sein lassen.

Dass haben wir den Herrn zu begerter Anntwort nit verhallten, Auch vnss daneben dienst. vnd freündtlich beuelhen wöllen. Datum Laybach vmb 11 Vhr vor Mittag den 9. February. Anno Im 1573. N. ainer Ersamen Landtschafft in Crain Verordente.

Auf der Rückseite: „Den hoch- vnd Erwirdigen, Edlen, Gestrenngen vnd Ernuesten Herrn, Herrn N. ainer Ersamen Landtschafft dess loblichen Fürstenthumbs Steyr etc. vnsern besondern günstigen lieben Herren, Freünden vnd Nachpern. Cito, cito, cito, cito, cito, citissime.

Orig. Act mit 3 aufgedr. Sig. Nro. 30 im 23. Fasc. der „81. Fascikel“ im st. L. Archiv. Krones nr. 30 (S. 23) im Auszug.

LVIII. Rain 9 Febr. vmb 8 Uhr 1573.

Christoff Gall an J. J. Frh. von Thurn in Landstrass:

„Jezt ist mir genau aussgeschickhter Leitt einer khomen, zaigt an der mit vnd dapey gebest, dass die rebellischen Paurn, so pey Ratschach vnd Manpereiss gebest, pey S. Petter under khunsperg durch die mit verwenten khunsperigen vnderthanen vnd von Fisch, wie sie geschehen, das dj verlurt (?) waren, den Hellia vnd die andern Haubtlaitt auch mit Ine verwendten (?), von der hungrischen Seitte von hinder vnd vorn angriffen, vnd pis das auch aus Khunsperg mer leitt khomen, die daselbs gestert, geschlagen, die haubtlaitt all pis auff den Hellia erlegt. Der Hellia ist ins gepuerg ge-

wichen, den man nachzvgen, wie der anzeigt, vnmuglich sey Ime, das er welch khomen mog . . .“

Postscribta: Die von Stubicz vnd des Khondtschkin leitt sollen noch In versamblung sein; aufwerts zu ziehen, hoff . . Inen . . das herz genomen sein. Nacher in der Nacht hat man vill feuer derselben Endt darundter gesehen . . .

Krain. L.-Archiv. Orig. nr. 25.

LIX. Rain den 9. Febr. vmb 8 Vr 1573.

Christof Gall an den Frh. J. J. von Thurn in Landtstrass:

„Heindt im tag ist mir von Osbaldt Gerinaher diz nebenligendtes Schreiben zukhomen; wie der Herr zuuernemen hat; albeit Ich zuuor aigendlich gewust, das die pey Khunsperg geschlagen, hab ich nicht gedacht, das es an dem wer; wie Gerinaher im peschluss seines schreibens meldt. Darauff Ich so paldt gen Visch Ir zwenn . . zu erforschen abgefertigt; was mir darauff zu Andburt zu khomen, das wirt der Herr hienvber auch vernemen; vnd wie mir die zween, so dort zu visch gewest, antzaigt, sollen ja die heugnischen Pauern sambt den Hellia, so gestertt endtrunen, am glankh starkh, also auch an der khrabiner toblitz sein. Gleichwol ist heut mit dem schiessen still, daherumb huldigen die Pauern. Aber dem noch nit zu trauen. Wouer es die Herrn fuer guet Vmsach riet ich noch . .“

Ibid. Orig. nr. 25.

LX. Mokhritz den 9. Februarj 1573.

Schreiben des Stefan von Gregorianec an den Frh. J. J. von Thurn.

„In Aill hab Ich E. G. nicht mügen vndterlassen zuezuschraiben, wie der Ilia mit seinem Hauffen von Lichtenwaldt vorruckht vnd auf Gayrach allenthalben die Stayrarischen Pauern zamtriben; vnd wie so auf Monprojss khomen, vnd etbo Nohandt daselbst Ier gleger geschlagen. Ich war hofftig vernomen, das der Ilia vnd seine dray Laitenambt, Namens Gregor Gusssetisch, vnd Fistritsch, der drit Schantalitsch, in der Nacht mit ainander vom Hauffen endtsprungen; vnnd wie das die Stayrerischen Pauern zu Morgens vernomen, haben sich Peratschlacht; vnnd die Pauern von Khasarsperg, vnd Sossedischen, auch alle die so mit den Illia dahin khomen sindt, erschlagen, dass gar wenig darfon khomen sindt. Das hab ich E. G. perichten wolen; auch der Illia soll zwischen dem Gebierg pay Pettau sich vmbpleuen.

Genediger Herr! Ich bit E. G. als meinem genedigen Herrn, ob Jemandt wurdt von mir Reden, das Ich die Usskhokhen ins Windischlandt pay Samobor zu ulaiss wegen des Raub gefierdt solt haben, das Gott wäss von nichte wegen sondern die pintischen Pauern zustilen; nach ich mich pesorgt hab, das sollicher Pindt nicht löber Handt genomen hett zu stillen, E. G. nicht zu pereden; vnd vor gressern schaden Zimer zu hwtten, das verdien Ich gegen

E. G. willig. Waiter, wie ich vernomen hab, dass etlich sossedischen Pauern von Werdouez zu E. G. Handt erschinen, bit auch E. G. demuttigkhlich, mit Inen parmherzig sein. Vnd E. G. mir glauben, das Ich die Radlfwvrer sambt dem Illia (mit Gottes Hillff), ee es lang anstett, durch meine Leütt vberkhomen vlaiss vierwenden. Der Segen Gottes mit vns Allen. Datum auf Mokhritz den 9 tag Febr. anno d. 73ist. E. G. dienstwillig Stefan von Gregoryancz m. p.

Ibid. Orig. nr. 25.

LXI. Landtstrass den 9. Febr. 5 stundt in die Nacht 1573.

J. J. Frh. von Thurn an die Landesverordneten in Krain:

Er habe drei Schreiben, „zwey vom 5. und 6. dises", empfangen. „Die bey H. von Aursperg geschickten 1000 fl. bin Ich noch stündlich zu aussthaillung vnders Kriegsvolkh von Ime gewartundt.

Der Ussgoggen besorgenden gefär halber, khan das wenigist von Inen nicht vormerkhen, das sich demnach Irenthalben was zubesorgen wäre. Das Ich mich aber nach verrichten Scharmizl mit den Pundterischen Pauern zu Gurkhfeld nach Mokhriz erhebt, vnd zum Thail über dises Landts-Confin begeben, darinnen die Herrn vermelden, das sy es . . nit gern vernommen, ist das die Vrsach gewest, das mir H. Stephan Gregoriancz zu mermalen geschriben, auch von mer˜ Orten Khundtschafften gehabt, wie das bemelte rebellische Paurn zunächst vnder Mokhriz (das doch in dises Landt ist), vnd derselben ennden, bey 2000 starkh liegen, habe Ich mich auff sein, des von Gregoriancz, so hohes biten auch dises Landt vnuermeidenlichen notturfft nach, sonnderlichen da Ich anderst die Ussgoggen (die Sy, die Paurn, damals durch ain Schreiben an Haubtman Wya lautundt zu vberfallen gedroet) beyainander habe erhallten wöllen, an nächst verschinen Freytag hinab nach Mokhriz erhebt. Alss Sy aber ettwa meiner gwahr genomen, alssald vber den Wasserstrom Saw die Flucht geben. Darüber Ich war wenig weiter von Mokhriz in ein Dorff mich vber nachts erhallten, zu wölchen Pauern der Herr Alapi khaum zwo stundt vor mir ankhomen. Mit denen er geschlagen, vnnd sein Ir bis in die 4 oder 500 an der Walstat blieben, also das, Gottlob, dise pündterische Paurn zum andern mall geschlagen worden. Dadurch sich gwisslichen zuuersehen; Sy werden wider gehorsamen . . . Wie dann alberait fünfferlay Herrschafften Vnderthanen wider huld begern, vnnd sich Irer Grundtobrigkheiten ergeben thuen. Mich auch von 19 Schlössern derselben rebellischen Paurn durch ain schreiben biten, das Ich Niemandt wider Sy khain hilff geben solle, dann Sy sich in nichts wider Ihre Grundtherrschafften erhoben, sondern das man Sy nur bey Iren allten gerechtigkhait verbleiben liess. So sein gleich anheut auch achzehen aus dieser Pauernmitl alhie bey mir gewest, die an ettlichen Dörffer statt wider huld vnnd Gnaden begern . . . Aber nichts weniger bit Ich, die Herrn sich in gueter

gwarsam, damit Sich diese Pundtnuss am Carst vnd der orten, wie zubesorgen, nit einrisse, zuerhallten.

Meine vndergebne Ussgoggen habe ich alle anheut widervmb, Irer armuet halber vnd das Sy jezo khaine besoldung haben, besonders aber detwegen, das Sy den Vnderthanen hierumb gesessen nicht schaden thuen, mit diesem beuelch vnd verlass anheimbs abgefertigt: wann Sy die gewhonliche Kreisschüss hören, damit Sy in derselben stundt so bald auff sein. . . Die gerüsten Pferdt will Ich zu aller fürfallenden Landtsnot zu Neustätl, vnd die Püchssenschüzen mitlerweil zu nächst beyainander erhalten.“

Schickt die Briefe des H. Chr. Gall aus Rain und H. Gregorianec; beklagt sich über das Leiden „an schenkheln vom Reiten.“ „Aber weil Ich alhie, will Ich sambt meinem Brueder H. Wolfen souil müglich gern das Posto thun; bey 200 Schüz hab Ich geen Gurkhfeld zu Verhuetung des Flegkhens vnd Vrfars verordnet; wie alberait schon aldort sein.“

Ibid. Orig. nr. 25.

LXII. Montpreis den 9. Februar 1573.

Stefan Sibenaicher an Fr. J. J. von Thurn:

„Euer Gnaden schreiben von wegen des punterischen haubtman hab ich empfangen, vnd seines Inhalts vernomen. Darauf erinder ich E. G. das am negst verschinen Freytag der aufruerischen Punterischen Pauern zwen hanffen hieher khuemen. In den ersten haufen sein bey 120 Personen vnd in den andern haufen bey 6 oder 700 Personen gewest. Der erst haufen ist strackhs durch Monpreis auf Geyrach zuezogen, der andere haufen ist allhie beliben. Als sich dieselben bey zwo oder drey stunden gesaumbt, khumbt ain Person gerittner von Peülnstain hieher, vnd vermeldt, das der Feindt, der Türgkh, bey Tragkhenburg sey, vnd alles abprenn. Darauf sich nun bemelter haufen aller zertrent vnd die Flucht geben, vnd nit vber 60 Person allhie belibt. Als sölches Ir haubtman Paul Sterz, Schlosser vnder Khündsprug wohnhafft, so dersellben Zeit mit ain thails seines volkhs beim Mairhof zu Geyrach gewest, erindert, ist er von stundan herauf gerent, vnd den Lärman stillen wollen. Als er aber hieher in Markht khumen, haben Ime die Burger vnd seine aigne Leüth vbel abpleuth vnd herauf ins Schloss gefüert, den ich in verwarung eingenomen. Nun ist aber gleich denselben tag der Elias mit seinem haufen, so zu Lichtenwaldt gewest, geen Geyrach zeitlichen ankhumen. Als Sy sölches erindert, das Ich Iren mitverwandten fänckhlich einziehen lassen, Sein sy strackhs Monpreis zuegeruckht vnd erwenten Iren mitgesellen auf allerlay mitl vnd weg mit truzigen wortten heraus zu geben begert; das ich mich zuthun verwidert. Als sy dassselbmall bey mir nichts aussrichten mügen, haben Sy Ir nachtleger zu der Pfarr von Monpreis geschlagen. Am Sambstag morgen frue ist obbemelter Elias mit ain vierzig Personen herein gangen; doch nit zu nahendt, das

ich mit Ime reden mügen, geen wollen; sondern mich mit drey Personen beschickt, das Ich auf Ir glaubn vnd Trauen zu Inen hinaus geen solle. Das Ich mich aus allerley beweglichen vrsachen, vnd in bedacht, das E. G. aigne dieser Herrschaff Monpreis Vnderthanen wider mich, zu thun verwidert. Darauf er nun seinen Abzug genomen vnd Peülenstein zuezogen; mich gleichvol vor seinem vorruckhen vnd von Peülnstain aus durch dieser Herrschafft Monpreis Vnderthanen beschickht, im Fal ich Ime seinen mitverwandten nit hinausgeben woll, so woll er den Markht Monpreis, E. G. Maierhof, vnd die Vnderthanen, alles abprenen, verhöeren vnd verderben lassen. Das ich mich aber mit nichts betrueben lassen, sonder bemelten Paul Schlosser bis dato in Verwarung behalten.

Herr Hans von Helffenburg, verwalter auf Ober Cilli, hat mir gestern geschriben, das er bericht worden, das der aufruerischen puntterischen Pauern haubtman, der doch ain schlecht zerrissen Person ist, bey mir fänckhlich einkhumen, vnd mir in Namen der Fr. Dr. auferlegt, das ich offtberuerten Paul Schlosser bis auf sein weitere verordnung woll verwarten behalten solle.

An heut wirrde ich bericht, wie das gestern der punterischen Pauern haufen durch vnser Volkh erlegt vnd umbracht worden. Daraus gleichwol der Elias, der Obrist, entrunnen sein solle.

Gester morgen frue sein neun Ussgoggen, so mir E. G. zu behuetung des Schloss hieher verordent, alher ankhomen; die will ich auf E. G. ferern Verordnung, vnd das die sachen ain wenig gestillt wierdet, alhie behalten."

Ibid. Orig. nr. 25.

LXIII. Peilenstein den 9. Febr. 1573.

V. Graffenstainer an Maximilian Rueppen von Pfeilberg:

„Souill bin Ich glaubwirdig bericht, das des Herrn Radkey Untertanen vber die Sattl gefallen, vill Vieh genomen und wekhgethrieben. Aber in diser Stundt ist mir ein schreiben vom H. Redkhey zukhumen; zaigt ahn, wie man zur Khrapin etlich gross Stuckh abgeschossen, vermaindt es sey ain Summa der Feindt beyeinander, vnd haben im Sinn herüber zufallen. Bitt den Herrn, der welle dem H. von Thurn in Eyll zueschreiben, damit er sich Zustundt herüber mit seinem Khriegsvolkh verfieg; dan es gar in Eyll vns Allen . . ."

Ibid. Orig. nr. 25.

LXIV. Landtstrass 3 Stundt in die Nacht 9 febr. 1573.

Schreiben des Frh. J. J. von Thurn an Sebastian und Caspar von Lamberg zum Rottenpichl:

„Derselben eur schreiben von heut 3 Stundt nach Mittag aus Ruedolfswerdt hab Ich vngefär 3 Stundt in die Nacht empfangen; vnd daraus das Ich euch erinern sollte, wohin Ir mit den ankho-

menen 60 Pfördten zu ziehen verordnet werden sollet, neben merers Inhallts verstannden. Darauff eriner Ich Euch hiemit in eil, das Ir Euch biss auff ferern mein beschaid nirgenthin von Ruedolffswerdt erhebet . . .

Bitt Euch Herrn, mir morgen so bald 200 fl. von den empfangnen gellt zuzuschikhen.

Ibid. Orig. nr, 28.

LXV. Graz den 9. Febr. 1573.

1.

Schreiben der steier. Verordneten an die Oesterreicher ober und unter der Enns: sie möchten bei den drängenden Geldbedürfnissen der Steiermark den Ständen dieses Landes die Summe von 20.000 fl. in „Paulinern, so auff 10 Kreuzer vallvirt“, oder in anderer Münze, auf ein halbes Jahr ohne Zinsen vorstrecken.

2.

Schreiben der steierm. Verordneten an den Erzb. von Salzburg, zu dem sie den Frh. Hofmann gesendet, um ein Darlehen von 50.000 fl.

St. L.-Archiv. Krones nr. 31—32 (S. 24).

LXVI. Judenburg den 9. Febr. 1573.

Die Herren und Landleute im Viertel Judenburg an die steierm. Verordneten:

Erörtern die Gefährlichkeit des allgemeinen Aufgebots: „Emplössen wir uns damit ganz und gar, da wiers nun thuen, ist ganz besorglich vnnd entlich vnnder den Gemain bey vns alle gefar vnd dergleichen Versamblung der Pauerschafft zu gewartthen. Alsdann ist Niemand mer vorhanden ainen Widerstandt zu thun, oder solichen Verrath zu weren, noch zu widerstreben. Wie wier dann erst diser Tag in Erfarung khumben, dass etlich Pauersleuth hie vmb den ortten solicher, der Rebellischen, zusambenkkunfft vor 14 Tagen vnd 3 wochen, dessen ain wissen wier aber zuuor darumben gar khain Erinderung gehabt haben. So sein wir auch eigentlich bericht, dass etlich Personen in schwarzen Kleidern vnder die Gemain khumben, sich allerlay gelegenhait erkhundigt, daneben auch von etlichen Pauern allerlay argkhwonige Reden gehört worden, dass daraus zu schliessen und besorglich zu gewartten, da wir uns mit unsern geristen Pferdten auf diss ernstlich erfordern emplössen, so möchten die Vnderthanen sich auch alda in Versamblung thuen vnd ain Verpindnuss machen.“

Ibid. nr. 28. p. 27.

LXVII. Varasdin den 10. Febr. 1573.

Schreiben des Jost von Radmannsdorf zu Sturmberg an die steirm. Verordneten:

Wolgeborn, Edl, Gestrenng vnd Ernuest, Gonsstig vnd gebiettennd Herrn. E. Hrsch. gantz beflissen zu dienen bin ich beraitwillig

vnd schuldig. Auf gestrigs mein gethanes schreiben, khan E. Hrt. hiemit ich abermals zuerindern nit vndterlassen, Das die glaubierdig sag ist. wie der Frawen Banin leuth sambt den Allapy Kasparn in die 2000 der aufruerischen Pauern in Turopolia, vnd das mer 500 derselben neben der sotl sollen geschlagen haben; Darunter etliche haubt vnd beuelchsleut gefangen, weliche den Herrn Bischoff von Agramb als Baan zugebracht sein. Was die selbigen antzaigen, waiss man noch nit.

Die aufruerischen Pauern sind vorgestern nuer 3 vngerisch meill wegk von hinen gewesst, ziehen wider den hauffen zue gegen Khaisersperg. Aber das aufpot des windischen landts Ist nun fast alles beyeinander vnd zeucht Innen strackhs nach, verhoffentlich si balt anzutreffen vnd mit Inen zuschlachen. Wan nun die aus Crain vnd die vnserigen auch darzue khomben, wierdet diser tumult balt gestilt werden. Vnd, wie man sagt, wan die Vndterthanen des vergwisst, das sy den Tahi nit weitter zum herrn haben, vnd der neuen beschwerlichen Anlagen, die sy (Iren antzaigen nach) In zulaisten nit vermuglich, enthebt werden sollen, So zugen si selbst frei willig all mit gemach anhaimbs, vnd bliben in Rue vnd leissteten Ier mugliche gehorsam.

Haubtman Globitzer hat sich (wie ich bericht) in Gratz vernemen lassen, Bej 300 windischer guetter kneht hernidter an der Granitzen aufzubringen etc. darauf man sich villeicht bei E. Hrt. verlassen thuet. Nun waiss ich die gelegenhait der granitzen auch ains guetten thails, das es Inen nit muglich in so khurtz aufzubringen, wie er mir an gestern selbst als er von Coppreinitz wieder herauf Jagen, angetzaigt, vnd das aber etliche gar wenig nit bekhomen mugen. Das schreib E. Hrt. ich darumbej, damit sich auf dieselbigen nit zu uerlassen oder ainiche Raittung darauf zu machen ist. Bey den Pleschen hat der Herr Obristleyttenandt fl. in saldin von den 6000 fl. so nun ain guette Zeit aldort ligen, jetzo empfachen lassen, zum furlechen deren haramien vnd husaren, so hirauf wider die Pauern gebraucht werden, auch deren so man den Herrn Baan zu hilff schickht.

Vnd wan dieser tumult ain wenig gestilt, will ich neben des Herrn Obristen Leittenandts die mussterung diser granitzen Khriegsuolckhs alspalt furnemben. E. Hrt. die wellen allain vermug vnsers beschehen verlass vnd vergwissung die 10.000 fl. jetzo den Herrn Khriegs Zalmaister zu den uorigen gelt noch richtig machen vnd empfachen lassen. Sonst wurde man in warhait gegen denen dienstleuten nit woll besteen mugen. Ich will in den vberigen muglichen Uleiss furwendten, das ain khlainer Resst zu der volligen auszallung bis Primo Marcz verbleiben solle.

Der H. Obristleyttenandt ist heut hieher ankhomen. So wass weitters furfelt, schreibe E. Hrt. Ich hinach. Mich danebens alles vleiss beuelhendt. Warasdin den 10. Februarj J. 73. Dienstbeflissen Jost von Ratmanstorff zu Sturmberg.

(Dann auf der andern Seite:) Post scripta. Gonsstig vnd gebiettendt Herrn. Nachdem ich zu jetzigen aufpott 9 Pherdt zu-

schickhen schuldig, weliche auch meines verhoffens auf khonfftigen 12 diss neben andern von haimb auf Marchburg erscheinen werden, vnd hab der Zeit nuer funff Pherdt bej mir an der granitzen. Dieweill aber in jetzo werenden tumult vnd aufpoth ich etwa fur ander mich auch gebrauchen vnd mit hin vnd wider raisen von der granitzen, souil one versaumbnis meines Dienst beschechen, zu den aufpoth vnd derselben ortten veiten wierde muessen: Gelangt an E. Hrt. mein dienstlichs Bitten mir souil gonsstig zu erscheinen, damit ich ermelte Pherdt, deren ich 4 für mich, vnd die andern die von Ratmanstorff sind, dan 5 den Herrn Bischoff von Salzburg halte, bei mir behalten, vnd wo ich hin raisen thue mit nemben muge. Doch nit anderst zu uersteen, das an die granitzen, vnd von der granitzen wider, wo das aufpot vnd ander Khriegsuolkh ligen vnd zuhandlen haben wierdet. Dan ich ob Gott will nit weit daruon khomen oder was wessen selbsten sein will. Vnd so E. Hert. soliches mir gonstigelich verwilligen verhoffe ich werde es bej den Viertlhaubten khain bedenkhen geben, das si in der mussterung vnd allenthalben neben andern erscheinen vnd für die . 9 . albey 14 sambt 3 oder 4 von Adl sollen befundten werden. E. Hrt. ich alles vleiss beuelchendt. Actum ut supra.

Auf der Rückseite: Denen wolgebornnen, Gestrenngen, Edlen vnd Ernuesten Herrn N. vnd N. Einer Ersamen Löblichen Landtschafft diss Fursstenthumbs Steyr Verorndten. Meinen insonders gunsstigen vnd gebiettendten Herrn zuhanden.

Orig.-Act mit 1 aufgedr. Petsch. Nro. 34 im 23. Fasc. der „81. Fascikel“ im st. L. Archiv. Krones nr. 34 (S. 25) im Auszug.

LXVIII. Pettau den 10. Febr. 1573.

Jakob Zäckl an die steier. Verordneten:

Wollgeborenn, Edl, Gestrenng auch Ernuest gunstig vnnd gebietennd Herrn. Ich fueg den Herrn gunstigelichen zuuernemen, wie das mir der Herr Bischof von Agramb geschriben, das er etliche der Rebellischen Vnnderthannen erlägt habe; Vnnd das sy gewiss Furhabens sein, Irn wög neben dem gebürg herab auf Annckhenstain vnnd Waresin zunemen, vnnd daselbs vberall herumb alle Vnnderthannen an sich zu brinngen, vund folgendts ainhellig von Waresin auf Chreutz. Wellichs mir auch sonnsten von anndern glaubwirdigen Personnen, das sy, wie obsteet, solichen wög ziechen wellen, zuegeschriben worden ist. Lanngt demnach an eur Gn. mein freundtlichs Pitten, dieweil an Anckhenstain nit ain wenig gelegen, Vnnd Inen alda ain guetter Abruch gethan werden möchte, eur Gn. die wellen (weil es an Yeczo, gott Lob, an der Graniczen sicher vnnd guetter Frid ist) Herrn Veythen von Hälleg, Obristen Leutenambt, auferlögen vnnd beuelchen, das er meine Hundert Phärdt vnnd ain Hundert Haremia auf das Furderlichist herauf geen Annckhenstain verordnen dät; damit wan die obemelten aufruerischen

Vnderthanen dahin khumen werden, Inen wird stanndt vnd abruch gethan werdten.

Dise Täg sein auch der Rebellischen Vnnderthan zween Haubtleuth durch die vertribnen edleuth gefangen worden, vnnd geen Khraping (sic) gefüert; alda sy noch in eisen verschmidten ligen. Welliche gleichermassen Bekhennen, das sy, wie Obsteet, Ire Straif zu haben vorhabennt, vnd gewiss den obemelten Wög ziechen werden.

Mich gedeucht auch, meinem geringen Verstanndt nach, Nutzlicher vnnd Tauglicher zu sein, das man das khriegsuolckh, so durch das aufpot geschickht wirdt, in die Granicz heuser Legte, vnnd die Haremia vnnd khriegsuolckh, so an der Graniczen ligt, wider die Vorbemelten Rebellischen Vnnderthannen gebrauehte; dan sy alle Wög vnnd Stög wissen vnnd das Khriegswösen erfaren. Dass hab ich euch mein gn. vnnd gebiettennd Herrn mit vorhalten Wellen, dern ich mich gunstiglichen Beuelchen dhue. Actum Pettau den 10ten February Anno 73. E. G. Gehorsamer Jacob Zäckhl Frhr.

Auf der Umschlagseite: Den wolgebornenn, Edlen, gestrenngen vnd Ernuesten Hern N. vnnd N. Ainer Ersamen löblichen Landtschafft in Steir verordenten, meinen gn. gebietenden Hrn in Gratz.

Orig. Act. mit 1 aufgedr. Petsch. Nr. 35 im 23. Fasc. der „81 Fascikel“ im st. L.-Archiv. Krones nr. 35 (S. 25) im Auszug.

LXIX. Rain den 10. Febr. 1573.

Christof Gall an Frh. J. J. von Thurn:

„Souil des Herren vermelden des Schaynovitsch betrifft, ist also erist gestert am Furdt khomen, den Fergen poldert vber zufuren, weliches er nicht thuen khan, dan ich auf des Herren verordnen alle schefpruckhen vnders schloss zwischen der gemäyer hob ziehen lassen. Ob es von netten, das ich auf des herren Pegeren all stundt damit fertig sein vnd zum vberschyffen khomen mocht. Darüber er sich vernemen lassen, den vnd anderen vbl mit zuforen; des vnder die gemain Eedan ichs gewiss gerathen. Damit Ime vblers nit zuegestanden, so hob ich in für mich muessen pringen lassen, der worlichen gor vol wor, vnnd vil pesser wort hette. Also ist er die nacht in der Bastkhamer becherbergt, zeut vber in ansehung des Herren Pas-Zedl seines gestrigen verhaltens examiniert vnd darüber des ausschigkens halben mit allen den sein ledig gelassen. Vnd ist nit weniger das Ime Herr Allaynoch schreibt, er hab sein dienst zu Canischa verlassen vnd dissen handl vnd aufruer zuzogen sei. Wie ich ober die gefangen, so der Peswicht allhie etlich sein, erfrag, so soll er darwider gewest sein; vnnd alles, so sein Bruedern zuegestanden, proficait haben; vnd auch das er erst haimb khomen, vnd nit mit den verwonten zogen worn; obs aber wor, weiss ich nit anders, wie ich vermelt.

Was mir derzeit fuer Schreiben von Trakhenburg, dachin Ich vmb zwen hieyg aufruerisch Paueren, die aldort gefongen woren,

geschigkht, vnd mir damit pracht worden, sein zukhomen, des hot der Herr zuuernemen . . .

Von der Hungrischen Seitten hob Ich schon wegen der Vsskhokhen, so alchie sein, strit, die hinuber auf desschelben Haubtman Bosetitsch houss griffen; die wollen vil dorauss mochen . . ."

Ibid. Orig. nr. 28.

LXX. Landstrass 10. Febr. 1573.

W. v. Thurn schreibt den Landesverordneten in Crain:

„Was der Herrn verner Begern von wegen der pehendigten punterischen Paurn, erinder ich die Herrn, das ier drey pay Haselpach durch meine vnd des Walfesor vnderthanen in mein Perkhrecht gefangen worden, darunter ainer der Fiernemsten . . . mit Namen Sainovicz. Nachdem man die gepunten vnd hinauf zu thurn an hart gefiert, ist mein Pauer ainer, dem sein Sun vmbkhumen, iber ihn gelofen vnd das Pratmesser drai mall in laib gestosen . . .

Sunst hat der Herr Prior zu Pletriach auch ainen zwichen sein Vnterthanen zu Oberfeld gefenkhlich aingezogen, der . . die Vnterthanen zum Pundt aufgebigelt haben soll. Derhalb soll sambt den andern hinaufgeschickht werden.

Sunst erinder ich die Herrn, das die Punter Ieren Khrieg den. cruziati oder Khraiz-khrieg genandt; vnd haben auss der Edllaitt khleidung, so sy pekhomen, vnd deren an ieren hoffen vill im Windisch landt erschlagen, khraiz gemacht vnd auf ieren khlaidung genat, mit ieren Waibern thannzt, Wallschand getrieben, dafor vill zu schreiben, vnd iezt nicht Waill ist. Ich verhoff zu gott, sy werden auf diz mall gethempf werden . . ."

Ibid. Orig. nr. 28.

LXXI. Graz 10. Febr. 1573.

Erzherzog Karl an Hanns Jos. Frh. zu Egg und Hungerspach, Landsverweser in Krain.

„Nachdem wier vnseren Rath vnnd Landshaubtman alda in Crain Herwarten Frh. zu Auersperg an yezo von Irer k. Mt. Hof herrein erfordert, vnnd Ine bey vnns ain Zeit hinumb, biss sich die sachen der aufgestandenen Rebellischen Paurn halben widerumb Zur still vnnd sicherhait schicken, Zubehalten bedacht sein . . . so haben wir Euch demnach solichs Zum wissen anfüegen, vnnd dabey dise gnedigiste Vertröstung thuen, das wir Ine zu lanng, oder so bald wir seiner füeglich entratten möchten, herforn nit aufhalten . ."

Ibid. Orig. nr. 26.

LXXII. Klagenfurt den 10. Febr. 1573.

Schreiben der Kärnthnerischen Landschaft [1] an den Landesverweser und an die Landschaft in Krain.

Man habe das Schreiben vom 7. d. M. erhalten . . . „Entgegen aber haben wir mit frologkhen vernomen, das ein hauffen derselben

[1] Leonhart Welzer zu Eberstein, Verwalter der Landtshauptmanschafft.

püntischen Paurn durch den Wollgebornen H. Jobst Josephen Frh. vom Thurn, Verwalter des Obristen Leitinambts vnnd der Zeit Vsgoggen Haubtman, mit Hilff etlicher Crainerischer Herrn vom Adl vnnd seinen Vndergebnen Vssgoggen, am Verschinen 5 dits Monats bey Gurkhfeld geschlagen vnnd zertrent, gleichwoll laider darunter der Ritterlich Redlicher Haubtman Daniel Laser, vmb den wir treuliches laid tragen aufgangen. Vnnd was wollgemelter Herr vom Turn mit seinen Vndergebnen Vssgoggen, auch Hilff des Herrn Grafen von Serin, vnnd der Frawen Wanin, vom Adl vnnd Pherdten, gegen den Jhenigen zu Jessterwärschkho versambleten Paurs hör . . . fürzunemen vorhabens; vnnd das Ir diser erzelter vorsteenden noth wegen numer das Aufpoth der gerüsten Pherdt im Lannd Crain ergeen lassen.“ Die Kärtn. Landschaft hat eine Anzahl „Fuesskhnecht“ beordert, die sich am 15. d. M. „gen Velkhenmarkht in Mustrung vnnd zum Anzug“ versammeln werden, um sich nach Steyer „oder wohin es die Notturfft etwo am maisten“ erfordern werde, zu begeben.

Ibid. Orig. nr. 27.

LXXIII. Laibach 10. Febr. 1573.

Die Landesverordneten von Krain ersuchen diejenigen von Kärnthen „vmb vergunstigung 400 Knecht anzunemen“.

Ibid. Concept nr. 28.

LXXIV. Landstrass den 10. Febr. 1573.

Frh. J. J. von Thurn an den Hauptmann Sebastian v. Lamberg in Rudolfswerdt.

Sein Schreiben vom 9. d. M. corrigirend fügt zu: „Wer mein guett Achten, yer vorükhet von Neustattl auf das Dorff Gruebliach . .“ [1]

Ibid. Orig. nr. 28.

LXXV. Wien den 10. Febr. 1573.

K. Maximilian II. an die steierische Landschaft:

„Aus ainem Eurer schreiben, dess Datum auf den 4 des Monats gestelt ist, vernemen wir vnder anderm, das Euer mainung nach zu hinlegung der jecz entstandenen Pauernaufruer zu hoffen ein gueter Anfang gemacht wurde, wann wir den Sossedt gar aus des Tähi Handen nemen vnnd ime sein Jus mit Gelt oder in anderweg vergietteten. Darauf wir nun derzeit anders nit haben zu antworten,

[1] Dieses Schreiben hat Seb. Lamberg dem Frh. zu Eck nach Laibach mitgetheilt mit dem Bemerken: „Will also morgen in aller frue mit mein vntergeben Pfärtten in das bemelte Dorff Grueblach von hier vorruckhen“. Ibid.

ohn allain, das wir solche erinderung von euch zu genaden annemen, vnnd der sachen also verrer wollen nachdenkhen. Wessen wir vnns sonst in dieser sachen entschlossen, werdet Ir aus ainem andern vnnsern Schreiben nunmehr vernumen haben."

Orig. Steier. L.-Archiv. Krones nr. 33. S. 24—25.

LXXVI. Graz den 10. Febr. 1573.

Instruction der steier. Verordneten für die HH. Erasm. v. Saurau, Ferd. Rindscheid und Sigmund Welzer, als Mustermeister des Aufgebotes zu Marburg.

Zwei Instructionen für den Frh. von Herberstain als Kriegskommissär in Betreff des kais. Fussvolkes.

Ibid. nr. 36—38. S. 25—26.

LXXVII. Zagrabiae die 11. Februarii 1573.

Banus Georgius Drašković regi Maximiliano II.

Sacratissima Caesarea etc. Orationum etc. Proxime elapsis diebus significaui Maiestati Vestrae sacr. rem totam rebellium colonorum, quomodo sese habeat; et quomodo sexta die presentis mensis ea rusticorum furentium turba, quae inter Sauum et Colapim tumultuabatur, profligata sit. Nunc iam significo maiestati Vestrae sacr. eos quoque, qui inter Sauum et Drauum, inter montes Varasdino et Zagrabiae vicinos, crudelissime et impie grassabantur, rusticos profligatos esse, duce magnifico Casparo Alapj, locumtenente meo, quem cum banderio Maiestatis Vestrae sacratissimae (nam supremus capitaneus meus, magnificus Simeon Keglevith, ab ipsis rebellibus in suo castello Lobor obsessus fuerat) cum circiter quinque millibus hominum equitum ac peditum,[1] inter quos primas partes tenent milites banales, quos non sine magno metu ex confiniis auocare coactus sum, cum nunc quoque ex captiuis intelligam, pedites et equites Turcas in confiniis congregari, expediueram celerime octaua praesentis mensis die praeter omnem rusticorum expectationem Zthubiczam et Zlathar versus, ubi rusticorum rebellium multitudo castra posuerat. Cum quibus nona huius mensis die ad thermas Zthubicenses conflixit, eosque ope diuina et maiestatis vestrae sacr. auspiciis, magna ipsis illata clade, prostrauit, et igne ac ferro tanquam proditores etiam in hodiernum diem castigare non intermittit, ita ut iam neminem amplius in armis esse sciam congregatum, qui se huic Maiestatis Vestrae Sacr. exercitui palam opponere auderet, nisi quis forte clam aliquid sub pectore reconditum habeat, et quod nesciri non possit machinaretur.

Non minor hic quoque rebellium interiit numerus, ubi pauci euaserunt, multi etiam capti, inter quos principaliores quoque aliqui sunt,

---

[1] Haec verba sunt hicce deleta: „expediueram celerrime 8 huius mensis die praeter omnem rusticorum expectationem Zthubiczam et Zlathar versus, ubi multitudo rebellium rusticorum castra posuerat."

*

quos ipsi capitaneos vocabant. Ex quibus per omnia opportuna remedia resciri poterit: quis author tantae seditionis fuerit et in tantam cladem ac discrimen hoc Maiestatis V. Sacr. regnum adduxerit.

Itaque non est opus, quod Maiestas V. S. vel de mittendo praesidio vel aliis remediis cogitet. Id quod etiam serenissimo archiduci, fratri Maiestatis V. S. dilectissimo, perscripsi.

Quendam ex ipsis, Gubecz Begum vocatum et noviter regem nominatum, ferrea eaque candenti corona, si Maiestatis V. S. voluntas accesserit, in aliorum exemplum coronabimus. De hoc igitur et aliis quoque a Maiestate V. S. informationem expecto. Deus aeternus etc. Datum Zagrabiae 11 Februarii 1573.

Inferius: Caesari. Die 11 Febr. 1573 Zagrabia.

Concept. Archiv. archiepisc. Zagrab.

LXXVIII. Zagrabiae die 11 Februarii 1573.

Banus Georgius Drašković archiduci Carolo.

Serenissime princeps etc. Orationum etc. Literas Serenitatis Vestrae, sexta hujus mensis die ex Gräcz datas, accepi, quibus Serenitas V. rebellium rusticorum tumultum ex officio meo reprimendum, clementer mihi committit. Hoc negocium quomodo sese habeat, prioribus aliquot epistolis Serenitati Vestrae significavi, et quam cladem sexta presentis mensis die inter Savum et Colapim a nostris acceperint, jam perscripsi. Ego quantum in me est, semper sedulo conatus sum ita officio meo satisfacere, sicut fidelitas Serenitatum Vestrarum postulat, publicaque salus desiderat. Itaque ne in compescendo hoc quoque rusticorum furore mea diligentia pariter ac fidelitas desideraretur, strata priori hac rebellium turba mox exercitum regnicolarum cum militibus banalibus duce magnifico Caspare Alapi, locumtenente meo, sub banderio banali contra reliquos seditiosos, qui magna cum superbia grassabantur, direxi in eas partes montanas inter Savum et Dravum habitas, in quibus illi seviebant, divinaque ope illi quoque longe majore, quam illi priores, nona hujus mensis die ad thermas Stubicenses clade affecti sunt, ita ut jam neminem viderem esse in armis congregatum, qui se exercitui palam opponere audeat; sed jam omnia quieta et pacata in hoc regno fore sperem; licet etiam ex vicina Serenitatis Vestrae provincia ultro citroque rustici ad ferendam opem mutuo accurebant. Quare non est; quod quiquam Serenitas Vestra aut Sacratissima caes. regiaque Maiestas ad ferendum his rebus auxilium quiquam inpendat, aut amplius de eo sit solicita. Res enim sic videtur sopita, et rebelles ita castigati, ut amplius in hoc regno rusticorum insurectio metuenda non sit.

Quae porro latrocinia et nequitia rebellium permanserint impunita, non assequor. Tyranidem dñorum dedisse aliquam colonis insurgendi occasionem, omnino negare non ausim. Sed ego de his aliud dicere non possum, quam censeo, etiam veteranos servitores audiendos esse; optimum enim olim magistrum habuerunt divum

quondam Ferdinandum imperatorem felicissimae recordationis, qui pientissime et prudentissime subditos suos instituere scivit.

Perscripsi etiam statui nobilissimae Serenitatis Vestrae provinciae Stiriae ante secundam hanc rusticorum caedem, in quo res sit statu. Confido autem, quod Serenitas Vestra etiam hanc secundam victoriam fidelibus suis, ipsi statui Stiriae, significare dignabitur. Deinceps quoque eam, quam pro viribus potero, dabo operam, ne quid in iis potissimum, quae fidelitatem Serenitatum Vestrarum, publicumque bonum spectant, de mea diligentia ac cura remittam.

Capti sunt nonnulli ex potioribus rusticorum seditiosorum, quos ipsi capitaneos vocabant. Hi examinati fateri poterunt authorem, instigatorem et consultorem suae rebellionis.

Inter alios Gubez, Beg vocatus, in regem nominatus fuerat. Eum si S. C. (Maiestatis voluntas) accesserit, ferea et quidem candenti corona, in exemplum aliorum, coronabimus. Deus aeternus etc. Zagrabiae 11. Februarii 1573.

Archiduci Carolo. D. 11 Februarii 1573. Zagrabiae.

Concept. Ibid.

LXXIX. Warasdin den 11. Febr. 1573.

Veit von Halleck an den Erzh. Karl:

Durchleichtigister Ertzherzog, Gennedigister Herr. Eu. Frl. Drl. etc. seind meine Gehorsambiste vndertheniglste Pflichtigiste diennst, Allermiglichister Vleiss Beuoran etc. Eu. Frl. Drl. etc. Vbersennde ich Gehorsambist, was von der Ro. Khay. Mt. etc. meinen Allergnedigisten Herrn, mir an der Posst heut die nacht zuekhomen, daruber Ich entschlossen, mich mit Gottes Zuegebung Jetzt khomendten Freyttag oder Sambstag gen Creutz zu erheben, auf dass die Feindt, die Turkhen, denen villeicht die entperung der Vndterthannen wissend sein mechte, nit etwan gedächten, man hette die Grenitz Flegkhen gar in wind geschlagen, vnd ware genueg zuthuen Allein die Rebellischen Vnderthannen ze stillen, vnd mich volgenndts vermug der Rom. Khay. Mt. Allergnedigisten Peuelch ze dem Herrn Baan ghen Agramb werts zuuerfiegen; dan Agramb vnd die selb Glegenhait nit allain den aufruerischen Vndterthannen dises Windisch lanndt sonnder auch der Graffschafft Cilly zu negst an der Hanndt. Ich verhoff aber, wie Allenthalben dauon geredt wierd, so die Vnderthanen nuer des Tächj grimkhädt oder, wie es schier zu nennen wär, enthebt vnd erledigt, die wurden balt gestillt werden. Was ich jeder Zeit in erfarung bring, erindert Eu. Frl. Drl. etc. Ich bej Tag vnd nacht, vnd Thue mich derselben Gehorsambist vnd vnnderthenigist Beuelchen. Warasdin den 11. February Anno etc. 73. Eu. Frl. Drchl. etc. Vnndterthenigister Gehorsambister Veit v. Hällegh.

P o s t s c r i p t a. Genedigister Herr, wie ich das mein gehorsambist schreiben an Eu. Frl. Drl. etc. zueschliessen wellen, schreibt mir Vicespan diser warasdiner Spanschafft, dass die Rebellischen

Vndterthanen, so in Sagorya grossen muetwillen getriben, vnd bey des Prior Hoff von Lepoglaui, dauon Eu. Frl. Drl. etc. Ich gesstern in Vndterthenigkhait vermelt, an der pruggen vber die Khräpping durch Casper Alläpj vnd der von Eberau Khriegsfolgkh, darbey auch ain anczall Creutzer Fuesknecht gewest, aufs Haubt geschlagen vnd erledigt worden. Es seind gleich an Jetzo die Warasdiner, denen ich auch zwen Fannen Härämia zuegeben, in anczug, vnd ziechen den Vicespan vnd Herrn Symon Kheglawitsch zue, dabei mererthaill von Adl dises windisch Lands, vnd des Herrn Baan besoldt volkh, dass Ich zu den Gnedigen Gott verhofft, dise windische Rebellische Vnnderthannen sollen gestillt werden.

Orig. Act nr. 41 im 23. Fasc. der „81 Fascikel“ im steierm. L.-Archiv. Krones nr. 41. S. 26—27 im Auszug.

LXXX. Warasdin den 11. Febr. 1573.

Otto von Radmannsdorf zu Sturmberg an die Verordneten der Steiermark:

Wolgeboren, Gestrenng, Edl vnd Ernuest, Gonsstig gebiettennd Herrn, E. Hr. sein mein gantz beflissen vnnd genaigt willig Dienst jeder Zeit von mir zuuoran berait. Wiewoll an gestern E. Hr. ich aus hier zugeschriben, was dise nagst uerschinen täg mit den Rebellischen Vndterthanen sich af zwo oder drey meill wegs von hinen zugetragen: So hab ich doch anjeczo abermals, weil heut morgens gewisse Zeittungen von dem Vicespan aus Lepoclaue alher ankhomben, E. Hr. hiemit in eill auch berichten wellen; Namblichen, das die Rebellischen Vndterthanen, weliche verschiner Tög in Sogor (Sagor) ir grossen muetwillen getriben, vnd denen andern Rebellischen Vndterthanen wider zuecziechen wellen, gestern durch den Hrn. Allapj Casparn, vnd der Frauen Baanin Khriegsuolckh (darpej auch etliche Creutzknecht gewest) bej ainer Prugkhen vber die Khräping auf das Haubt geschlagen vnd zerdrennt worden; Wie das soliches der Herr Obrisst leyttenanndt der Fr. Dr. etc. gehorsamisst gleiches fals zue schreiben thuet, vnd E. Hr. aus der selbigen abschrifft hieneben merers zuuernemben haben. Mir zweiflt nun mer gar nit, das dise der Pauern aufruer gar Palt gestilt vnd zu Rhue werde gepracht werden. Vnd wie ich sider meines verraisen von Gratz den sachen souil Imer muglichen nachgeforscht vnd nachgedacht, befindt sich ain grosse Vndterschaidt zwischen denen ersten schreiben aus den viertl Cillj von den von Helffenberg, Gallen, Popffinger vnd andern an die Fr. Dl. etc. beschechen, vnd der Zall der Rebellischen Pauern; dan wie anfangs das geschraj von 16,000 vnd mer aufruerischen Pauern gewest, sollen nie der halbe thaill souill befundten worden sein, wie dan zum Beschluss dises Handls mit merern befundten wierdet werden. Es wird auch (wie man sagen will) mit den Cillierischen Pauern die mainung nit gehabt, das sy sich Pundtisch oder der massen erczaigen welten, gschlosser oder hewser nutzn (?) nemben, vnd wan alspaldt anfangs zu Inen geschickht were worden, sprach mit Inen zu halten, das

wurden si nit gewaigert, sonder Ire beschwerungen vnd vrsachen endteckht haben, darüber vill auf ander weg gegangen vnd E. E. L. (Einer Ersamen Landschaft) in Steyer auch den andern landten ain so grosser vncossten nit auferloffen ware. Sed factum est.

Diser aufruer ist gleich woll niemandts anders dan Tahj Principall vrsacher. Wer aber danebens merers schuldt auch tragen möchte, will E. Hr. ich zu meiner hinaufkhonfft mundlich woll berichten. Es last sich nit alles schreiben etc. Wan man aber die Sachen recht ansechen will, So muess der arm man herhalten vnd das Padt ausgiessen. Wie dan Jetzo weder weib noch Khindt verschondt, sonder hauss vnd hoff vnd dorffer nacheinander von den vnserigen abgeprenndt vnd Jamerlich verwiest werden, Weliches woll auch von den erbfeindt nit beschechen solle. Vnd werden E. Hr. in khurcz vnd nach verrichtem handl vnd stillung dises tumults vngezweiffelt, wie man nun beyleiffig siecht, Erindern, das dise aufruer vnd antzall der Rebellischen so gross vnd hefftig, sonderlich bej vnsern Cillierischen Pauern, nit gewest als das geschrah ergangen. Was hernach weitters furkhombt, das schreib E. Hr. ich hinach, denen ich mich hieneben alles Vleiss thue beuelchen. Warasdin den 11. Februarj J. 73. Ott von Ratmanstorff zu Sturmberg.

Auf der Rückseite: Dennen wolgebornnen, Gestrengen, Edlen vnd Ernuessten Herrn N. vnnd N. Einer Ersamen Löblichen Lanndtschafft dits Furstenthumbs Steyer verordten, Meinen Insonders gönstigen vnd gebiettendten Herrn zuhanden.

Orig.-Act mit 1 aufgedr. Petschaft Nro. 42 im 23. Fasc. der „81. Fascikel" im strmk. L. Archiv. Krones nr. 42 (S. 27—28) im Auszug.

LXXXI.

Nicolaus Istvánfi et J. W. Valvasor de tumultu rusticorum in Croatiae et conterminis Carnioliae et Styriae partibus.

1.

Par metus et trepidatio ex Illyrico, nisi mature provisum fuisset, expectabatur. Nam agricolae et rustica plebs repentina in dominos seditione concitata, quod se intolerandis servilium operum laboribus ac pecuniariis exactionibus supra vires et aequum gravari quererentur, temere arma sumserant, facto in ea regione, quae Colapim et Savum flumina interjacet, initio. Nec mora, cum ad decies mille perditissimorum hominum incondita multitudo ad arma confluxisset, primo obvias in propinquo nobilium domos, quae aut minus munitae erant aut a paucis custodiebantur, expugnare ac consumto, qui intus reperiebatur, commeatu, dissipare, ac funditus delere inceperunt; acciditque ut prima omnium Georgii Puneci domus, non ita pridem Byzantiana captivitate elapsi, in planitie Samoboriensi sita dirueretur. Itum deinde est versus Savum, eodem ubique terrore circumducto; et si qui nobilium forte in manus incidissent, ii confestim necabantur.

Cum Savum attigissent, ac transitum molirentur, nuntios ad Carnos et vicinos populos misere, qui dicerent se, communis libertatis causa, arma adversus nobilitatem sumsisse, cujus crudelitates et indolentias non amplius tolerare potuissent, quum nullum in eos grassandi pro libidine modum aut finem facerent; propterea hortari et monere eos, ut animos viresque suas conjungere maturent. A quorum nonnullis,qui inter Sutlam amnem, qui Stiriam ab ea Illyrici parte, quam recentiores Sclavoniam vocant, dirimit ac inter Dravum flumen siti sunt, responsum est, transirent tantummodo Savum ac ulterius progrederentur, se propediem in campis Petovianis aut Varasdino subjectis, arma cum eis sociaturos, et eandem belli fortunam subituros. Itaque trajecto Savo in villas et amoeniora Francisci Tahii praetoria, quae ille ad otii solatia rebus suis florentibus extruxerat, igne ferroque saevierunt. Fama fuit, illos Ambrosii Gregoriancii clandestinis consiliis inductos, hoc genere crudelitatis in bona fortunasque illius majore invidia debacchatos esse, qui eo tempore cum Tahio capitales inimicitias atque odia exercebat.

Iam haud procul a Stubicia inferiori, in qua thermae languentibus salubres effervescunt, pervenerant, ibique positis castris et missis quaqua versus praedonibus obvia nobilium bona aedesque sine discrimine urere et vastare non desinebant; plurimique indies ex juventute agresti ad eorum castra agminatim concurrebant. Et quum ad multa millia sceleratae colluvionis in unum confluxissent, ducem sibi quendam Matthaeum Gubecium elegere, quem inter reliquos consilio et manu promtum, ac invidia in nobilitatem exacuenda linguae immodicae atque implacabilis esse judicabant; eique regii nominis titulum temerario ausu indiderunt.

Interea Georgius Drascovitius, episcopus Zagrabiensis, qui comite Slunio vita functo solus magistratum Illyrici, quem Banatum vocant, obtinebat, convocato concilio, quomodo extinguendis hisce atrocibus flammis obviam eundum esset, ne ille in majus incendium erumperent, consultandum mature existimavit. Una erat via, qua perditissimi conatus coercerentur, ut nobilitas arma summeret, subsidiaque militum stiqendiariorum: quibus Germani duces Vitus Hallecus et Herbatus Auerspergus imperitabant, in societatem adderentur et communibus viribus profligatae temeritatis hominum audacia retunderetur. Sed Germani absque permissu Caesaris se in aciem prodituros negabant. Mittuntur igitur Viennam ad Caesarem sine mora Simon Keglevitius et Joannes Berzejus, qui ab eo mandata obtineant, quibus illi ad ferendum laborantibus sociis auxilium concurrere jubeantur. Sed dum nuntii diutius detinentur, interea Gubecius Stubiciam, dedentibus se iis qui intus erant, occupavit; missisque illinc nuntiis in omnes partes promiscuae agrestium turbae significavit, locum esse in potestate. Quo audito plures ex eorum colluvie ad praedae societatem invitatos in castra recepit. At Drascovitius et nobilitas metu perculsi, ac praeocupandos hostes rati, non expectato nuntiorum reditu, ac Germanorum

auxiliis, quae sera esse praevidebant, duos duces, qui suis in aciem ducendis praeesent, celeriter deligunt: Matthaeum Keglevitium et Gasparem Alapinum, jubentque sedulo ut operam dent, ne quid detrimenti respublica accipiat.

Igitur cum DCCC. circiter equites summa celeritate conscripsissent, ac cohortes, quae ad custodiam Colapis publico regni stipendio alebantur, e praesidiis in castra deduixissent: Stubiciam versus ire contenderunt. Quos ubi Gubecius adversum se progredi animadvertisset, suos, ut arma caperent jussos, paucis verbis cohortatus in aciem eduxit; hunc diem, hanc pugnam fore, inquiens, quae eis decus et libertatem, si victores evaserint, allatura sit; sin victi terga dederint, nullum genus crudelitatis ac deformis cruciatus dici queat, quod in eos ab immanibus et efferatis nobilibus non sit pertimescendum. Itaque se viros praestare et praesenti fortique animo arma tractare contendant, ut aut egregie vincendum, aut „vae victis!“ expectandum statuant. Nobilitatis ex adverso duces aciem ita instruxere, ut pedites sclopetarios in medio constituerent, equitibus vero utrinque per cornua distributis darent in mandatis, ne quampiam in irrumpendo moram facerent, nec quiquam numero aut multitudine hostium terrerentur; hos esse ab aratris et ligonibus ac id genus ruris operibus in militiam, si diis placet, aut latrocinium potius exercendum translatos; caetera ex eodem instituto foeditatem et turpitudinem in moribus, in bello gerendo nullam disciplinam, nullum robur, nullas vires; potiorem, si quae sit, partem ex sicariis et aleatoribus Carnorum, incendiariisque coactam mox, cum insolitos enses ac vulnera et sanguinem viderint, foedam fugam daturos.

Cum utrinque magno clamore sublato acies confertis manibus concurissent: Gubeciani praeter expectationem diu ancipiti praelio certavere, ita ut aliquot ex nostris ictis glandibus interirent, inter quos Ladislaus Ploudinus, equitum ductor, fuit. Sed quum hinc a peditatu et sclopetariis, illinc ab hastatis equitibus acerrime pressi cederentur, ad extremum nobilitas, ut causa sic armis potior atque superior, eos pedem referre, denique effusam fugam capessere coëgit. Caesi passim in fuga, aut capti omnes, pauci in silvis et montibus per abditissimas latebras vitam servaverunt. Caeteri, qui in dies ad foedus et societatem venturi expectabantur, audita agrestium clade et nobilitatis victoria metu perculsi, qua quisque potuit, auffugere.

Saevitum in deditos et captivos haud modice est, adeo ut passim per propinquas arbores et pagorum aedificia, longuriis transversim junctis appensi, praetereuntibus spectaculo essent; et in una praealta et ramosa silvestris pyri arbore, quae secus viam militarem forte enata erat, sexdecimi aut amplius infelicium rusticorum corpora suspensa restibus, agitandaque ventis, et volucribus carpenda exponerentur; nonnulli vero abscissis naribus et auriculis mutilati perpetuam foedamque rebellionis et gladii in dominos nefarie stricti memoriam gestaturi dimitterentur. Gubecius ipse, funestns scele-

rati exercitus dux, atque, ut ipsi vocabant, rex, quod gratissimum nobilitati ejusque ducibus fuit, vivus in potestatem venit, Zagrabiamque perductus est. Ubi quum prius de Andrea Passanecio, ejus in exercitu legato, inspectante ipso, capitale supplicium sumtum fuisset, ipse postmodum ignitis forcipibus, immaniter laceratus, ac ferrea corona, eaque candenti, caput redimitus, postremo in quatuor frusta, more latronum, diffectus, meritas sceleris et usurpati regii nominis poenas persolvit; vel eo nomine graviore irrogato supplicio, quod adhuc complurium senum animos, qui in vivis essent, infaustae ac diris omnibus devovendae Georgii Siculi, in excidium nobilitatis initae rebellionis memoria, non sine horrore subiret, qui olim omnium mortalium corruptissimus et depravatissimus, malignis fatis sic ferentibus, Pannoniae regnum et christianam rempublicam summa perfidia atque impietate perturbasset.

N. Istvánfi: Historiarum de rebus hungaricis libri XXXIV. Lib. XXIV, p. 527. Ed. Viennae 1758.

2.

Anno 1573 erhub sich im Anfange des Februarii ein unversehener Aufstand der Bauern an den windisch- und steyrischen Grenzen, sonderlich bey Keysersberg, Sused, Stubiza und selbiger Orten. Diese Bauern nöthigten und zwungen auch andre in der Nachbarschaft herum gesessene Bauern zu ihrer Bündniss durch ihre ausgeschickte Aufwickler; worüber ihre Menge bis zu 20.000 erwuchs. Diese aufrührische Flegel-Fechter und Dorf-Martialisten theilten sich in drey Hauffen, führten bey sich über 30 Doppelhaken sammt etlichen Stücken auf Rädern.

Der erste Hauffe nahm seinen Weg gegen den Saustrom ins Windische Land. Der andere in Unter-Steier auf Rain. Und der dritte in Crain auf Gurckfeld, welchen Ort sie, so wol als auch Rain, in Eyd uud Pflicht genommen. Als sie aber weiter ins Land hinein in 2000 stark gegen Landstrass geruckt: hat Herr Jobst Joseph Frh. von Thurn mit 500 Mann, darunter etliche crainerische Edelleute, und auch eine Anzahl von Uskoken sich befand, am 5. Februarii auf sie getroffen, und Ihrer bey 300 niedergemacht, und die übrigen unter das Hasen-Panier getrieben. Welche ihre Flucht zurück auf Gurkfeld genomen; allda eine ziemliche Anzahl derselben in der Sau ertruncken. Etliche retirirten sich aufs Gebirge. Man ist ihnen aber nachgegangen und diese Zuflucht des Gebirgs ihrer vielen entflogen; sintemal man sie daselbst gleichwol zu finden gewusst; und was man angetroffen mit der Schärfe des Schwerts geschlagen. Welchem Tode zu entspringen manche einem andern Tode sich in den Rachen gestürzt; indem sie, weil das Schwert hinter ihnen her war, über die Felsen hinab gesprungen. Bey solcher Verfolgung der Aufrührer hat der berühmte Ritter H. Daniel Laser zu Wildeneck, Hauptmann zu Wichitsch, aus dem Thurm zu Gurckfeld einen rebellischen Schuss in's Gesicht bekommen, so der um's Leben gebracht.

Folgends hat am 6. Februarii H. Caspar Alapi etc. mit des Gr. von Zerini Reutern bey Kherestinaz im Windischen Lande gleichfals bey 800 Bauern niedergehauen.

Weil dann auch sonst in Crain und Windischem Lande unterschiedlicher Orten diese Aufrührer hässlich geklopft wurden: wendete sich der fürnehmste Aufrührer und Obrister dieses rebellischen Bauernbundes, Namens Illia, mit 300 der Seinigen auf den steyrischen Boden gegen Beilenstein; ward sber daselbst übel bewillkommt durch H. Georg von Schrottenbaeh, welcher mit einer Anzahl Fussknechten diese Rottirer und andere ihre R··ttgenossen bey S. Peter unter Künsperg angriff, einen Theil derselben erlegte, und bey 500 Gefangene auf Cilli brachte. Der Illia ist dennoch nebst dreyen andren rebellischen Hauptleuten entrunnen, und das Gebirge seine Decke wurde.

Nachmals hat man am 14 Februarii den Führnemsten unter diesen aufrührerischen Bauren[1], welchen sie unter sich zum Keyser aufgeworfen hatten, gefangen und gebunden nach Agram gebracht. Allda man ihn mit einer glüenden eisernen Krone, als einer solchen, die solch einem Keyser anständig, gekrönt. Die übrigen Rebellen wurden hie und da gleichfals zur Hand und durch das Richterschwert Andern zum Spiegel tödlich abgestrafft.

Crain. topogr. historische Beschreibung. Buch XV, S. 484—5. Th. IV.

LXXXII. Landtstrass den 11. Febr. 9 Uhr Vormittag 1573.

J. J. Frh. von Thurn an die krain. Landesverordneten:

Beantwortet das Schreiben von 7. d. M. (nr. XLIII.). „Wass dann erstlich Widerbesezung des Ortflegkhens Wihitsch . . anlangt, erinere Ich die Herrn darauff, das neben den damalen alhie gewesenen Wihitscherischen Dienstleuten Herr Paul von Scheyr, alss weillandt des H. Haubtmanns Laser seligen Schwager, sein, des H. Haubtmanns, Verlass vnd faarrunder haab aldort halber one das hinein vorrukhen sollen, dem Ichs gleich, weil der von Weixlburg nit alhie gewest, neben Juray Chrischanitsch (zu dem gedachter Haubtman seliger ain sonders vertrawen gehabt) bis auf ferrnern der Khay. Mt. vnnd F. D. beschaid anbeuolchen; dessen er sich gleichwol gewaigert, aber leztlichen dennochster solches zuuolziehen verwilligt. Zu dem so ist dem von Weixlburg jezo durch dem H. Landtshaubtman neben dem Thadyiolauitsch die Gränizen zuuerwalten beuolhen. Derwegen Ich Ine weiters zuuerordnen vnnot; sonder bey den ersten Verlass solches verbleiben zu lassen geacht."

Es wäre wider „bei allen Pflegern auch Statt- vnd Märkht-Inhabern mit ernst" zu verordnen, „sich aller Pindtnuss mit den Pauern zuenthallten."

[1] Dieser wird ihr alleroberster Haupt, und der Illia nur über einen gewissen Hauffen Obrister gewesen seyn; wann anderst nicht eben der vorige Illia damit gemeynt wird (E. Fr.)

„Thue Ich souil berichten, dass Ich . . ausser meiner vndergebenen Ussgoggen vnnd Prouisioner khain ainichen Menschen oder Pfördt zu mir bis dato nit bekhomen khönnen. Zu dem so sein, wie die Herren wissen, ettlich redlich ritterlich Herrn vnd Haubtleut diss Jars von diser Wellt verschiden; die andern aber, alss Grafen von Tersacz vnd Blagay, geen Hoff vorrukht . . . Da die auffruer im Land so bald nit gestillt . . meines bedunkhens die höchst notturfft erfordert . . das H. Landtshaubtman bey dieser gefährlichen Zeit im Landt wäre . . . Ich aber muss mich meiner Khrankhait halber, weil Ich weder reiten noch sonssten nichts mag, nach Laybach erheben. . .“

„Was mir sonsten angestern abermals von mein Pfleger von Monpreis vnd Herrn Tahi Ferenz, also auch heint nach Mitternacht vom H. Gallen aus Rain fürr schreiben der auffrüerischen Pauern halber zukhomen, haben die Herrn hieneben zuuernemen.

In summa es wirdet, biss so lanng der Pösswicht Ilia alss der Obrist nit behenndigt oder vmbkhombt, nichts guets noch stills. Aber Ich habe sonsten leut mit Zusagung 500 Gl. ehrung bewegt, das Sy mir denselben Gefangner zubringen anglübt; des Ich dan gewartundt vnd meinem Zusagen nachkhomen will. .“

Ibid. Orig. nr. 29.

LXXXIII. Graz den 11. Febr. 1573.

Erzherzog Karl an den Landesverweser in Krain, Hans Joseph Frh. zu Egg und Hungerspach.

Erinnert, dass er sein Bericht vom 6. d. M. empfangen habe. „Verhoffen, weil Sy, die Pauern, biss dato schon zimlich vill Niderlagen erlitten, Sy auch die gegnwehr von allen Orten so ernstlich im werkh sehen, das sich Irenthalben nichts sonndern mehr zubefahren, vnnd Sy etwo bald gar zu stillen sein werden. Dabei aber alle vberflüssige sicherhait zuuermeiden . .“

Ibid. Orig. nr. 29.

LXXXIV. Laibach den 11. Febr. 1573.

Landesverordneten in Krain „an Richter vnd Rath der Statt Mötling“:

„Vnnss khombt glaubwürdig für, dass euer Mitburger zu Mötling, Dorotschitsch genannt, sich ganz verdächtlich verhalten, vnd der auffruerischen Pauern halber mit etlichen . . . practiciren soll. Welchen verdacht nit wenig starkhet, dass genannts Dorotschitsch Brueder ein Hauptmann vnder bemelten auffruerischen Pauern ist. . . . So ist . , vnser ganz ernstlicher beuelch, dass Ihr gstracks nach vernemung diss Ine, Dorotschitsch, gefänkhlich einzieht, und bey Euch . . bis auf vnser weiter beschaid enthaltet.“

Ibid.

LXXXV. Vienna 11. Febraro 1573.

Joannes Delfino, toricell. episcopus et nuncius apost. Viennae cardinali Ptolomaeo Gallio Novocomensi.

„Già alcuni mesi per certe insolenze usate da un signore Ungaro, chiamato Tah Ferenz, che tiene alcuni castelli in Croazia, sotto l' arciduca Carlo, i suoi vasalli se gli sollevorno contro, et l' assediorno in un suo castello. Ma essendo accomodata la cosa hora di nuovo i suddetti contadini, con altri al numero di X o XII mila, si sono sollevati contra il suddetto et tutti gli altri nobili, dicendo di non potere più patire le loro tyrannie; et vanno facendo infiniti mali per quelle parti, havendo presi alcuni castelli et saccheggiati. Et vanno tuttavia crescendo di numero tanto, che si dubita di qualche grande inconveniente, et massime perchè sono desperati, et ai confini di Turchi. Capi di costoro sono due: uno, come vien detto, Schiavone, chiamato Prebech, che rinegò, già tempo, facendo si Turco; et poi pentitosi tornò a casa sua; et altro è Crovato — persone di poca esperienza. Sua Maestà ha mandati i rm̃i di Zagabria e Vesprimo et il conte di Serino per vedere d' acquietarli, non restando anco il serenissimo arciduca Carlo di fare quelle provisioni, che si convengono per castigarli, se farà bisogno. Et in questa città S. M. fà far 800 fanti per mandarli a quella volta. Et piaccia a dio, che la spesa, che si dovrebbe fare contra il Turco; non si bisogni convertire in castigare questi suoi. Due mille di quei villani, che s' erano sollevati nel paese del serm̃o arciduca Carlo, sono stati tagliati a pezzi, et benchè ne restano ancora da 6000 insieme.“

Archiv. Vatic. Nunziatura di Germania. Vol. 30. fol. ? Vetera monum. Slav. merid. II, 52.

LXXXVI. Graz den 11. Febr. 1573.

Die steierm. Verordneten „an Herrn Erasm Thumberg und Herrn Jörgen Schratten, Viertelhauptmann vber das Auffboth zu Ross im Viertl Cyly“: Sie hätten aus deren Schreiben entnommen, „dass die Versamblung der rebellischen Vnderthanen zu Peillenstein durch Eur newe vnd embsige Bemühung auch redlich wol Verhalten dermassen zertrennt vnd in die Flucht gebracht; darob vngezweiffelt die noch vbrigen Auffwigler desto leichter zu stillen sein werden.“ Ausserdem trügen die zwei Brüder von Dietrichstein, Sigmund von Altenhaus, der Strasser, Freiburger und Stainkschnizer das gleiche Verdienst davon.

Steier. L.-Archiv. Krones nr. 40. S. 26.

LXXXVII. Wildon den 11. Febr. 1573.

Erasm von Saurau und Ferdinand Rindscheid an die Verordneten der Steiermark: Bericht über ihre Untersuchungsreise. „Als wir am Herabraissen von den durchraissenden

allerlay Zeittungen von den rebellischen Pauern inquirirt, ist vns vnter anndern ain Vnderthan, so Herr Wilhalben von Rattmanstorff gehörig, zuekhumen, der vns auf vnser ansprach souil bericht, dass nit allain bey seinen Nachpern vnd andern Vnderthanen allerlay selczame vndachtliche Reden hin vnd wider vnder inen ausgossen werden, sondern das sich auch etlich bosse argwenige Leut vnder inen finden, die sy zu der angefangenen Pundtnuss vnd Rebellion mit allerlay Persuasionen bereden vnd aufwigeln." Man müsse darum durch den Hauptmann zu Pettau, Herrn von Stubenberg, durch H. Zägerl und andere Landleute derselben Orte, namentlich in den Dörfern und auf den „Posten" auf derartige verdächtige, herumschweifende und aufwiglerische Personen „fleissige Achtung oder Inquisition" halten, und sie in Gewahrsam bringen.

Ibid. nr. 43, S. 28.

LXXXVIII. Rohitsch den 11. Febr. 1573.

Caspar Rab an die steier. Verordneten: nimmt das ihm mit Schreiben von 8. Febr. angetragene Commando an, und wird sich alsbald zur Musterung der 2.000 Büchsenschützen und Fähnleins-Knechte nach Neustift, Pettau und Marburg begeben.

Ibid. nr. 44, S. 28.

LXXXIX. Graz den 11. Febr. 1573.

Die steier. Verordneten empfehlen dem Ludwig Ungnad das Aufgebot zu Marburg.

Dieselben bestimmen den Helfenberger, Verwalter in Cilli, zur Musterung des Aufgebotes in Cilli.

Dieselben an die Kärntner Landschaft: berichten über die Niederlage der Bauern bei Peilnstein. Die Kärntner mögen das allgemeine Aufgebot einstellen, aber die Büchsenschützen den Steiern zur nothwendigen Verwendung überlassen.

Ibid. nr. 45—47 S. 28.

XC. Plettriarch den 12. Febr. 1573.

Johann, Prior von Plettriach, an die krain. Verordneten:

Wollgeborn . . . Und gib hiemitt denselben zuuernemben, das Ich selbst eigner Person neben andern Landtleutten mit meinen Pferdten gen Gurkhfeldt die rebellischen vnd aufrierischen Pauern zuuerfilgen vnd zu Rettung des Vaterlands angezogen; vnd in meinem Abwesen sich Mein vnd des Gotshauss Vnterthan (welicher zuuor seiner Rebellion halber, so er alli Zeytt die Paurn aufgewigelt, vmb die hueben khumen, vnd gleichwol vnter dem Gotshauss der Zeit gewont) sich offendtlich vernemben lassen, dieweill vnd nach dem er an yezo kheinen Herrn hette, wollte er baldt einen Herrn khrüegen; vnd wofern die punterischen Pauern (weliche gleich dazumall zu

Haselbach baldt oberhalb Gurkhfeldt gelegen) nicht baldt in das Veldt khumen oder einfallen wurden, wollte er selbs noch sey vnd zu Inen ziehen; vnd wan sy in S. Bartholmes Veldt ankhämen, wollte er Inen Ordnung vnd Wegweis geben; auf das sy zum aller ersten das Gotshauss plindern vnd den Münich vber die Mauer aushennkhen sollen etc. Habens die zuerwegen, was fir vbel, wo die Paurn vberhandt genumben (weliches aber baldt Gott der Allmechtig, welichem Eer, Lob vnd Preis in Ewigkheit sein welle, genediglich abgewendt), fir vbel, welicher zuuor zu kheinem guetten nie geneigt gebest, gestifft vnd angericht haben möchte. Hatt aber denselben baldt Mein Hoffrichter, welicher der Zeit anheimb gebest, gefenckhlich einziehen vnd verwaren lassen. Welichen Rebellionisten Ich hiemit den Herrn (welche mitt Ime am allerbesten zu thun oder mit der Straff, andern zum Exempl, zuuerfaren wissen werden) vbersende; yedoch an meinen Gerichts gar nichten vnd des Gotshauss nichts benumben, vnd an anchen schaden oder Nachtaill; dan Mir soliches der Wollgeborn Herr, der Huskhokhen Haubtman (welicher auch soliche Pünter sechs auf Laybach vberschikht), auf das er mitlauffen solle, gerathen. Vnss hierauff samendtlich Gott zubewaren befolchen. Datum Plettriarch den 12 February dieses 73sten. Joannes prior ibidem, manu propria.

Krain. Landes-Archiv nr. 32. Orig.

XCI. Landstrass den 12. Febr. 1573.

J. J. Frh. von Thurn an die krain. Landesverordneten:

„Schikh Ich Inen hiemit aus den Mitl der pündterischen auffruerischen Paurn fünff derselben, die zum Thail durch meine undergebene Ussgoggen, auch meines Brueders H. Wolfen vnd des Vauisors Vnderthanen, behendigt haben, vnd nit die wenigisten Rädlführer sein. Sonderlichen aber ist darzwischen ainer, der im Thurn zu Gurkhfeldt, daraus der Haubtman Laser, seliger, erschossen worden, gewest. Deren Namen hiebey . . .

Ich werde je lenger je mer erinert, wie verdächtlich sich der Pfleger, Richter vnnd die burgerschafft zu Gurkhfeldt mit den aufrüerischen Paurn verhallten. Dan die Paurn aus diesem Feld von mer Orten zu mir khomen mit aigentlichen anzaigen: Alss Sy von von disen Tumult vnnd gschray gehört, haben sy sich gegen denen zu Gurkhfeld zur gegenwher anboten, vnd wessen sy sich verhallten sollen, rhats gepflegt. Aber die burger vnnd Pfleger nit allein dasselbig Ir erbieten nit angenomen, sondergleich mit dem abgefertigt: Sy westen selbs nit was Sy thuen sollen . . . Darzue ist der Richter vber mein zum andern mal erfordern niemals für mich erschienen . . . Und weil dann, Gott lob, diser Tumult zimblicher massen gestillt, will Ich demnach, wie lanng die gerüsten Pferdt alss auch die Püchsenschüzen beyeinander zuerhalten sein, von den Herren mit ehisten erinerung erwarten . .“

Ibid. Orig.

XCII. Landstrass 12. Febr. 1573.

Wolf Frh. von Thurn an die krain. Landesverordneten:

„Nachdem Ich den Herren amentlich von 10 dits Monats auf derselbigen Schreiben betreffendt die einkhumenen punterischen Pauern, dass Ich dieselbigen den Herren als gestert vnd heut vberschikhen wolle, zu Volzug desselbigen vberschickhe Ich den Herren dieselbigen laut neben ligender verzaihung mit Tauf vnnd Zunamen beschriben, samt noch zweien so mein Brueder Herr Joseph von Sihelburg heruber bringen lassen, vnd aber des H. Prior von Pletriach, welicher dise Ennden herumb die Pauren zum Pundt aufgewigelt haben soll, wie et die Herren aus sein, des Priors, neben ligunden ./· schreyben weitleiffiger vernemen werden . .“

Post scripta: „Herr Wilhelm von Lamberg hat disen punterischen Paurn auch 5 oder 6 in der Gefänkhnuss. Demnach wäre ain Notturfft, das die Herren aller Handt ursachen halber auch denselben schick heten . . .“

Ibid. Orig. nr. 32.

XCIII. Laibach 12. Febr. um 6 Uhr Nachmittag 1573.

Die Verordneten in Krain an die Frh. J. Josef und Wolf v. Thurn:

„Also auch Verordnung thuen, damit die zween gefangenen aufruerische Pauern, so zum Thurm am Hardt gefüeret worden, sambt den so zu Landtstrass ligen, auch des Herrn Priors zu Pletriarch Vnderthanen, vnd wo derselben ettwo mer vorhanden . . . alhie gebracht . .“ Ferner: „dass Ir, Herr Joseph, 200 schüzen geen Gurkhfeldt zu Verhüetung des Fleckhens vnd vrfers verordnet.“

Ibid. Concept. nr. 31.

XCIV. Görz 12. Febr. 1573.

Georg Graf und Frh. von Thurm, Hauptman von Görz, an die Verordneten in Krain, auf das Ersuchen um Hilfe „mit 200 wolbewertter Schüzen“ antwortet, „das wier selbst auch hierumb Bedenggen tragen, es möchte sich gleichsfolss etwo do bei vns in diser fr. Grafschafft, nachdem sonsten die Pawrn dieser Ortten vosst schwierig, derlei Punttnus vnd Aufrwr leichtlich begeben . .“

Ibid. Orig. nr. 31.

XCV. Laibach 12. Febr. 1573.

Die Verordneten in Krain an Wilhelm von Lamberg: „Wier sein glaubürdig bericht, das euere Leut zu Sawenstein acht aufruerischer pündtischer Pauern gefangen haben, welche daselbst zu Sawenstein in Verwarung sein.“ Die Gefangenen sind nach Laibach zu schicken.

Ibid. Concept. nr. 31.

XCVI. Graz den 12. Febr. 1573.

Die steierm. Landesverordneten an die krain. Verordneten: die Gefahr sei wohl im Schwinden, die Steierer jedoch zu allem Beistande bereit; Alles sei gerüstet und gegen Marburg in Anzug.
Ibid. Orig. nr. 31.

XCVII. Vukovina den 13. Febr. 1573.

Schreiben des H. Casper Allapy von Hochenstein an die Obrigkeit von Möttling.

„Nachdem wier vernomen haben, dass die Bürger von Möttling den Mikhula Dorotytsch gefangen sollen haben Vrsach halben, dass sein Brueder Matias Dorotitsch soll sein gebest der Punterischen Bauern Haubtman, in wollichen Geschrey der Mathiasch Dorotytsch des wenigsten nit ist gebest, noch mit Inen kheinerley gemainschafft gehabt, sonder allzeit neben vnd mit Vns die punterischen Pauern geholffen zertrenen vnd schlachen: Darauf ist an E. H. mein freundlich bitt, Ier wollet den gemellten Mickula Dorottytsch verschaffen auszulassen. Desgleychen erindere ich dem Herrn, dass Vns die Punterischen Haubtleut alle in Vnnsern Henden sein; allein der Illya nit; den wais man nit, wo es hin ist, ob er nit war zu Gurkhfeld vmbkhomen. Nochmals las ich dem Herrn wissen, dass die von Draganitsch sein alle beraubt vnd verhört worden von des Grafen von Srin Leutten vnd von Stenitschnakh . . Datum Vukhovina den 13. February 1573. Gasper Allapy von Hochenstein.
Ibid. „Verdolmetschte Copie“. Nr. 33.

XCVIII. Landstrass den 13. Febr. vmb 8 Uhr vor Mittag 1573.

Schreiben des Frh. J. J. von Thurn an die krain. Landesverordneten:

„Mit erinerung, das mir gleich in dieser stund Khundtschaften vom Andre Thadyiolanitsch, Christoph Orschitsch vnnd Pieravskhi zukhomen, wie der Türkh sich am nächsten Sontag an der Glina, weil er nit darüber gemöcht, gewendt; vnd das gschräy geet, das sich ain starkhes Hörr zu Krup vnnd Kämengräd versambelt; vnnd offendlichen vorrüeffen lassen solle, Sich auff ain Monnat zu profanndtieren. Wo er auss will, ist noch nit lautmär. Vnd so Ich alhie schier zurehnen khainen menschen, mit dem Ich, was zu thuen wäre, rhatschlagen möchte, bey mir habe; darzue auch, wo Ich von danen aldort hin auff die Gränizen verrukhe, hab Ich Niemandts alhie; ob Ich aber alhie bleibe, so hab Ich niemandts aldort, das Ich gleich nit waiss, was füerzunemmen. Aber weil, Gott lob, das Geschräy der Paurn halber der ennden allenthalben wider zimlich still, wie Ichs den Herrn geschriben, habe Ich gedacht auf Sichelberg vnd Gräz in Motling Poden zu reiten; vnnd alda ettlich tag, was ferers von nöten sein wirdt, erwarten. . . Allein das die Herrn den in Ober-Crain besorgenden Pauern-Pundt vnnd Tumult auffs pesst zuuerhueten bedacht sein, wölches Sy meines Verhoffens, da Sy anderst wie man mit denen in Windischlandt vnd der enden

erbarmlich gehausst, hören, wol vnderlassen werden. es wirdt auch bey diesen gfärlichen leüffen die Landtsrüstung vnnd Püchssenschüzen nit woll von einander zu lassen sein . . .“
Ibid. Orig. nr. 33.

XCIX. Laibach den 13. Febr. 1573.

1.

Die krain. Landesverordneten an Frh. J. J. von Thurn. Zuerst wird die Antwort auf sein Schreiben von 11. d. M. gegeben; sodann wird er ersucht „noch ettlich wenig tag bis sein, des H. Landtshauptmans (v. Auersperg) ankhunfft, die sich schwerlich vber 3 oder 4 tag verziehen wirdt, zu Landtstrass oder Newstätl“ zu bleiben. Die gefangenen Bauern sind nach Laibach zu schicken.
Ibid. Concept. nr. 33.

2.

Die krain. Landesverordneten ersuchen die Grafschaft Görz und Stadt Triest „vmb christliche Hilff vnd beystandt“.
Ibid. Concept. nr. 33.

C. Wien 13. Febr. 1573.

Die Verordneten der niederösterr. Stände an die steierm. Landschaft: das Darlehen von 20.000 Paulinern könne von ihrer Seite zunächst auf drei Monate bewilligt werden, „wiewoll ir in dem, das wir einen sonder hochen Forrat von Paulinern haben vnd dieselben andern zu leichen in Hanndlung steen sollen, etwas vngleich berichtet worden seydt“.
Krones nr. 50 (S. 29).

CI. Ober-Cilli den 13. Febr. 1573.

H. Helfenberg an die steier. Landesverordneteu in Gräz:

Wolgeborn, Gestrenng, Edl, Ernuesst, sonnder gunstig vnnd gebiettend Herrn E. H. Nach allen meinen pessten vermugen zu diennen bin Ich willig. Erkhenn mich auch darzue ganncz schuldig. E. H. schreiben von 11. tag Februarj hab ich heut den 13. emphanngen vnnd souill erstlichen belanngendt, das eur H. vermelden mit der Russtung zu vollczien hinraimbung vnnd abstellung der Paurn emperung gefasst zu sein vnnd in der beraitschafft zu erhalten: daran thuen meine Gunstig Herrn gar reht vnnd, wie woll Ich Ir D. gehorsamist geschriben, auch ein Notturfft ware, die Phandschafften Aufzumanen, so khan Ich doch Ir D. Resolution (mich darnach zu richten hat) nit erwarten, also geht es auch mit dem Lanndtpharten in der Grafschafft Cillj gar spotlichen zue; vnnd will sich vasst kheiner erinern, wass ime auss diser punterischen

wesen fuer gefar endtsthen mecht. Ich glaub das wier alle Plint vnnd toll sein, das wier selbs zu vnnsern Verderben zuesehen, vnnd wiert warlichen ein hohe Notturfft sein, das man etwa gegen den Vngehorsamen ein Ernnst prauchen wiert. Meine gn. Herrn mugen mier es in der Warhait glauben, dass der Viertlhaubtman biss dato vber 30 Phar(d)t auss disen Viertl nit hat, vnnd da man auf treuherzegs vnnd zeitlichs Aufmanen als Paldt zu samen gerathen war, hetten Eur H. erfaren: was wier guets gricht hetten. Der Viertlhaubtman wiert solche Vngehorsamb E. H. mit hochster Beschwer anpringen. Die Correspondenz zu euch, meinen Herrn, gen Graz auch gegen den Khrieg rathen, so zu Marhburh sein werden, will Ich mich als vill muglichen befleissen, sonnsten auch an allen Vleiss als ein getrews mitglidt nichts erwinden lassen. Die Aufwigler sollen auch zu gelegner Zeit behendigt, vnnd allenthalben guette Innquisition gehalten werden. Hierneben haben E. Hr. den Rebelischen Haubtman Sterzen (?) zu enphahen. Nicht mer, sonnder thue mich Euch meinen gn. Herrn beuelchen. Datum Ober Cillj den 13ten Februarj vmb ein Vr in der Naht in 73. E. H. Diennstbeflissner H. Helffenberg. M. P.

(Auf der Rückseite:) Dennen Wolgebornnen, Edlen vnvd Gestrenngen Herrn N. Ainer Ersamen vnnd Loblichen Lanndtschafft in Steir Verordenten, meinen sonnders gunstigen Herrn Gräetz. Cito, cito, cito, cito, cito, citissime.

Orig.-Act mit 1 aufgedr. Petsch. Nro. 53 im 23. Fasc. der „81 Fascikel“ im strm. L. Archiv.

CII. Marburg den 18. Febr. 1573.

Erasm von Saurau und Ferd. Rindscheid an die steier. Landesverordneten in Graz:

Wolgeborn, Edl vnd gestreng, besonnder lieb Herrn, Euch sein vnnser freundtlich willig diennst zuuor. Nachdem wir nit allain von Herrn Otten von Rattmansdorff, sonndern andern mer Personen glaubwierdig bericht worden, dass die Rebellischen Pauern numallen, Gottlob, dermassen zertrent, erlegt vnnd gestillt worden, das sich verhoffenlich khainer sondern gefar vor Inen weiter nit zu besorgen, Inmassen dan solches die Herrn von gemelten Herrn Otten von Rattmansdorff mit merern one Zweiffl vernemen werden, haben wir demnach mit Mussterung der Fuesskhnecht und Pherdt, hie vnnd zu Pethaw, dern dan noch gar in khlainer geringer anzall beyeinander, zur Ersparung des vbrigen Vnncostens bishero stilgehalten, vnnd zuuor der Herrn bschaidt vnd Beuelch: Was hierinnen verrer furzunemen, ob wir mit gedachter Mussterung fortfaren, oder aber die Pherdt vnnd Fuesskhnecht abcziechen lassen sollen, des wir dann, damit Ain Ersame Lanndtschfft vor unnottwendigen Vnncossten souill Müglich verschondt werde, vnnsers thaills nit fur verattlich erachten Doch weill vnns daneben auch furkhumbt, dass sich die Pauern Im Trafeldt vnd zwischen Mhuer vnnd Traa, in

dem verloffnen geschary allerlay verdachtlicher reden vermerckhen lassen: so wierdet ein Notturfft sein, das man auf dieselben Radlfuerer vleissig Inquisition vnd Achtung habe; Damit dieselben zu Hannden gebracht vnd mit Ernstlicher Straff gegen Inen verfaren werde.

Vnd nachdem wir von den Herrn im Beuelch gehabt, ainsthaills windischer Khnecht Im wardt gellt zu bestellen, weill aber dieselben von Herrn Otten von Rattmansdorff zu ersparung des Vncosstens bey den Hedehowitschen (?) Rindscheidt, vnd anndern eingestellt worden, vnnd vnnder den Khnechten, so hieher khumen, sein Khriegsleit befunden worden: So wellen vnns die Herrn, ob wir im Wordtgelt bestellen sollen, gleichsfalls auch der Profandt halben, so der Hueber einkhauffen soll, ob dieselb auch einzustellen, Derselben guett bedunckhen zuekhummen lassen.

Dann so seht vns auch fur guet an. das die Khnecht, so der Herman Hanner In der obern Steyermarkh aufgenumen, neben abforderung seiner b(e)schreibung beruerter Khnecht wider abgestelt, Wie Ime dann In dem vnd anndern die Herrn zuthuen vnd vns hierüber, was vns verrer furzunemen sey, furderlichen bschaidt, wie obsteet, bey der Posst zu geben werden wissen. Die Gnad Gottes mit vnns allen. Datum Marpurg den 13 tag February anno im 73 ist. C. Erasm von Sauraw vnnd Ferdinandt Rindschaidt.

(Links unten:) Postscripta. Ob die handröhr (?) vnnd dergleichen Khriegsrusstung wider hinauf gefuert, oder aber allhie In der verwarung auf khunfftige Nott gelassen sollen werden, Darüber sein wier der Heren guett bedunnkhens auch gewartendist.

(Von aussen:) Den wolgebornen, Edlen vnd gestrengen Herrn Herrn N. Ainer Ersamen Landtschafft zu Steyer Verordenten, vnsern gn. lieben Herrn in Gracz. Cito, cito.

Orig.-Act mit 2 aufgedr. Petsch. Nro. 54 (bei Pr. Krones 49 im Auszug) im 23. Fasc. der „81 Fascikel" im stv. L. Archiv.

CIII. Radkersburg den 13. Febr. 1573.

Balthasar von Eibeswaldt an die steier. Landesverordneten:

Wolgeborn, Edl, Gestreng, Sonder Gunstig, lieb Herrn, den Herrnen Sein Mein genaicht vnd wilig Dienst Alczeit berait. Eur schreiben vnd dass Sendtschreiben von Ir Mst. an Ihr Fr. Dr. hab ich den 13. dits Emphangen vnd Vernomen, dass von wegen der Entstandenen Emporung des gemainen Poffls (sic!) von vier bis in die funnff hundert Khnecht von wien aus biss gen Radkherspurg mit dem lauffen angeordnet, vnd daselbst ein fandl aufzurichten bedacht. Auch die Haubtleut, weliche die Khnecht fiern vnd gen Radkherspurg ankhomen, werden benendt. Dieweil aber, gott lob, dise Emporung dermassen gestillt, dass Numalen Vnuonnöttn sein wierdt frembde Khnecht derzue zu gebrauchen, vnd Sodan bemelte haubtleut oder sunst beuelchs leut, So herain beschaiden sindt, gen radkherspurg ankhumen wuerdn: So solte ich mein Vleisig Achtung

geben, damit sj wol vndtergepracht vnd gepurlich Tractiert werden; Auch Inen zu uersteen geben, dass solicher lauff alberait Eingestellt vnd die Khay. Mst. aler sachen ausfuerlich bericht wordn, Vnd Sie daneben zu uermanen, dass Sie mit alem vnd Pesten Glimpfen dass KhriegsVolkh widrumb Abweisen, damit one beschwerung des Armen mans widrumben an ort vnd Enden ein Jedweder herkhomben den Abzug Neme etc.

Nun wolte ich Eur H. vnd gunst als meinen lieben Herrnen Solichen Eurn Begern gern vnnd gehorsamblich nachkhomen; So ist leider die Zeit vnd glegnhait anjetzo vmb mich zu thuen nit muglich, Vrsach meiner schwachaiten, dass ich nit mit ainer Sunder Mer Khrankhaiten beladen bin, dass ich ain Zeit herumb wenig aus den Peth khomen bin. Derhalben, wie es sich dan gezimbt vnd gepreuchig ist, Solichen Erlichen leiten in ain vnd ander geselschafft zu laisten bej mir nit sein khan; auch mit der leichen, wie Eur H. vnd gunst vermelden, In warhait der Zeit bej mir nit verhanden ist, dan ich vor wenig tagen nett halben gelt auf weingart arbait Entlechnen miessen. Pit derhalben meine gunstigen lieb Herrnen gancz freundtlichen, mier soliche mein Entschuldigung in Pessten Aufnemen, vnd ettwo pej ain andern hie, wie dan Eur H. zuthuen wissn, derwegen zueschreiben. Pit auch freundtlich diss mein Corumpiert schreiben zu guet halten; thue mich hiemit Eur H. vnd gunst beuelchen. Gottes Gnad vnd Segen Sej ob Vns alen. Radkherspurg den 13. Februarj Anno im 73isten. Walthasar von Eibeswaldt mp.

(Von aussen:) Denen wolgebornen, Edlen vnd Gestrenngen N. ainer Ersamen Landtschafft in Steir Verordenten, Meinen Insondere Gunstigen vnd gebiettenndte lieb Herrnen.

Orig.-Act mit 1 aufgedr. Petsch. Nro. 52 im 23. Fasc. der „81 Fascikel“ im strm. L. Archiv.

CIV. Marburg den 14. Febr. 1573.

Mustercomissäre E. Saurau, F. Rindscheid und Sigmund Welzer an die steier. Landesverordneten:

Wolgeborn, Edl, gestrenng, gunsstig, lieb Herrn, Euch sein vnnser freundlich willig dienst zuuor. Vnns hat Melchior Hueber angenombner Profandmaister bericht, Das Er vngeuarlich bei 3000 Viertl allerlay Profandt Traid bestellt, gleichwoll zum thail den khauff darumb nit beschlossen; weill Er aber mit den 1000 fl. so Er darauf endphangen zu einkhauffung bemelter Profandt nit erkhleckhen khan, vnnd vns nit bewisst, ob Ime ainiche Merere Suma gelts darauf gegeben wierdt oder nit, haben wir Ime auferlegt, Das Er vmb die 1000 fl. alls weit Er damit gefolgen khan, sonnderlich habern einkkauffen sollte. Vnnd wo nun die Herrn vermainen, das noch ein Merere anczall Profandt, Meell vnnd getraid einkhaufft werden soll, des wir dann nit fur vnnottwendig erachten, sonnderlich weill sich numer khainer Wölffl Im getraid der Zeit mer zu-

uersechen; so werden die Herrn hierüber Notturfftigen bschaidt zugeben, vnnd gelt darauf zuuerordnen wissen. Wie der Khauff des getraidts geet, Werden die Herrn aus beyligender ./· Verzaichnus vernemmen, Wiewoll dasselb, wo guet gelt vorhannden, villeicht noch nachner zuerlangen.

Fürs annder: So sein wir zweyffls frey, den Herrn werden numallen vnnsere Jungste zwey schreiben, zuekhumen sein, Darinn wir den Herrn zuegeschriben: weill die Rebellischen Pauern, Gott lob, numallen, wie alle Khundschafften gleich lautten, zertrendt vnnd aufs Haubt erlegt worden; gleichwoll noch Ir Haubtmann Ainer, mit Namen He liass, mit 500 Mann bei Khayserspeṙg in den Gräben bey einannder sein solle, Deme auch die windischen vom Adl zuecziechen vnnd angreiffen wellen; Das vns fur guett ansache, Damit zur ersparung des Vncosstens das Aufpott eingestellt, Wie wir dann derhalben mit der Musterung stilgehalten, So ist vnns aber bisber von Euch khain Bschaidt erfolgt; Derhalben wür fur beytragen, Es möchte villeicht beruerte vnnser schreiben durch Vnfleiss der Possten bisher aufgehalten sain worden, Wie vnns dann furkbumbt, Das der Posst Furderer zu Ernhausen, Das ain vnnser schreiben das wir an gestern auf die Posst geben, nit annemmen vnnd hinauf befurdern wellen, sonnder fursaczlich alda verligen, vnnd sich mit truzigen vngeburlichen worten, Wie der Spiegl solches den Herrn mit merern anczuczaigen wierdt wissen, vernemen hat lassen. Vnnd dieweill wier dann noch fur das Rattlichist bey unns befinden; Weill das geschray, wie obuermelt, mit den Rebellischen Pauern numer gestilt worden, Das das aufpott allerdings abgestelt, vnnd also Ein Ersame Landschafft des beschwerlichen Vncossten verschondt werde, So haben wir dennoch nit vnnderlassen khunnen, sonnderlich weill die Fuesskhnecht alhie, dern etwa vngeuerlich bey 300. vnd von Pherdten alhie 70. vnd zu Pethaw bey zechen ankhumen sein möchten (Daraus zu sechen, wie furderlich das auffpott im fall der nott zusamen gebracht, vnnd sich darauf zu uerlassen ist;) auf Ainer Ersamen Landschafft vncossten ligen muessen, vnnd wo die gemusstert Inen, den khnechten, aufs wenigist ein halbs Monat, wo nit gar vollig, auf die handt beczalt muesst werden, solches nochmallen bey aigner Posst zue zuschreiben vnd zu bitten, vnns hieruber, ob wir mit der Mussterung fortfaren oder aber gar einstellen sollen, aigentlichen furderlichen bschaidt zuekhumen zu lassen; hiemit vnns all den gottlichen gnaden befolchen. — Datum Marpurg den 14ten February Anno Im 73. Erasm von Sauraw, Ferdinand Rindscheidt vnnd Sigmundt Welczer.

(Von aussen:) Den wolgebornen, Edlen vnd gestrengen Herrn Herrn N. Ainer Ersamen Landschafft in Steyer, Verordenten, vnsern gn. lieben Herrn Gratz. Cito, cito, cito, citissime.

Orig.-Act mit 3 aufgedr. Petsch. Nro. 57 (Krones nr. 52 im Auszug) im 23 Fasc. der „81 Fasc.“ im st. L. Archiv.

./· Verczaichnus wie das getraide dise Zeit im Khauff geet, vnnd dem Profandmaister Melchior Hueber von etleichen Landleiten angeschlagen worden.

Erstlich zu Marpurg, wie Görz, das ist ein halbs Graczer viertl P 45 kr. Khorn 26 und 30 kr. Der Habern P 15 kr. Zu Pethaw ein Görcz Waicz P 40 kr. Das Khorn P 20 kr. Habern P 18 kr. Feistricz Weicz ein Görcz P 45 kr. Khorn 30 kr. Habern 15 kr. Leibnicz ain Viertl Waicz P 9 d. Khorn ain schaills P. 1 fl. 20 P 93 D. Khranichsfeldt Waicz Gorcz P. 55 kr. Khorn 40 kr. Habern P 30 kr.

H_0rr Clemenc Welczer aus der Fr. D. Cassen zu Marpurg erpeut sich 1000 Górcz Waicz thuet 500 Viertl graczer Mass P 12 D. vnd Khorn auch nahendt souill graczer Viertl P 9 D.

(Aussen:) Verczaichnus: Wie das getraid im Khauff geet zu Marpurg, Pethaw vnd derselben orten.

Orig.-Act Nro. 59 im 23 Fasc. der „81 F.“ im st. L. Archiv (als Beilage zu den beiden vorigen Numm.)

Post Schripta: Es hett Haubtman Rab von Irer Fr. Dr. Beuelch gehabt, den Rossnagl Gefenckflichen Einczieehen zu lassen; indem Haubtman Raben Aller bedenckhen furgefallen sein, dass diser Zeitt der Rossnagl zu gefenckhnussen vnderlassen worden ist. Aber an Nächten hat Also der Haubtman Rab Glaubwierdige Erinderungen Endpfangen, dass er, Rossnagel, in sollicher der Pauern Auffruehr auch ain Befurderer, Anweisser vnd die Pauern zu verern Auffruehr bewegen vnnd Guette Verdrösstungen geben soll; Indem gleich der Haubtman Rab yeczo, vmb dy Sibent Stundt vormittag, Auff Feystricz, Alda der Rossnagl sich aufhelt, in der Still verritten, Als wan er auff Ganowicz zu Herrn Khussl sich verfueget, vnnd mit Hülf des Jungen von Idenspeug Aldortt zu Feystricz denselben gefennckhlichen Einzuziechen vorhabens; Wouern aber die Burger Aldort oder Andere Ime, Rossnagl, anhengig, vnnd er, Haubtman Rab, mir Rossnagl nicht vbergweltigen mücht, soll er vns des furderlichen Erindern, wolten wier zugleich In Aller Still Pferdt vnd Fuesskhnecht bey der Nacht selbst zuekhumen; damit der Gemelt Rossnagl vnnd seine mitwandten vnd Pundtsgenossen Behendigt, Eher die gewarnnedt muchten werden, Euch Herrn in Eill vnd zugleich in Aller Still zueczuschreiben, Ier Fr. Dr. zuberichten werdet wissen nicht vnderlassen wellen.

Orig.-Act Nro. 58 im 23. Fasc. der „81. Fascikel“ im strm. L. Archiv.

CV. Ober-Cilli den 14. Febr. 1578.

H. Helfenberg an die steier. Landesverordneten:

Wolgeboren, Gestrenng, Edl, Erenuest, gunstig vnnd gebiettenndt Herrn. E. H. sein In al beginn mein freundtlich vnnd willig Dienst beuoran. In diser stunde sein mier Zeittungen khumen, die ich eur

H. Auss schuldiger gehorsamb (sih haben darinen mit merern zu ersehen) vber schikchen thue, vnnd eracht: der Almechtig guetig Gott werde solche vnnd der gleichen Aufruer hin furan genedigkhlich verhuetten, vnnd denen, so sich zu wider Irer obrigkhait Auflainen, Ir fuernemen Steirn. Darauf Ir nun, meine gonnstig Herrn, mit den Inserat habenden KhriegsVolkch einer ersamen Lanndtschafft zu gueten, Auch zu ersparung merrers vnnd grossers Vncosstens, alle guette Wiertligkhait an die Handt zunemen werdet wissen. Ich verhof diser tumult auch vnnser Khrieg werde auf dissmall sein endtschafft eraichen, Wie woll meine funf Ausgeschikchte Khundtschaffter sein biss Dato nit khumen, bin der Aber heut gewartenndt. Was si guets Pringen, Das bericht Ich E. H. alspald vnnd bei tag vnnd naht. E. H. sich alsdan darnnach zurichten haben.

Gonnstig vnnd gebiettend Herren! E. H. wierde Ich meines Erachtenns mit betruebnuss Jungstlich in meinen auch gethanen schreiben bericht haben, wie unnd wass massen mier der verzweifelt Peter Ratkhaj sambt dem Dorenberger (der Nun seinen Fuergeben ein Lanndtman zu Rohitsch sein solt) gehausst haben, Vnnd noch biss Dato Im Werhk sein, also das sy nach beschehnen scharmuzell alda vor Peilinstain her vber das vnngrisch auf meine guetter gefallen, Die selben biss auf mein siz alles verherdt vnnd verderbt, meine armen Vndterthanen erbarmlichen gefanngen. Nit waiss ich, warumb si mier armen Lanndtman das bewisen. Ich war gleich in disen tumult sambt meinen armen Leitten one sonndern schaden abgangen, also haben si mier gleich gar hin geholfen; bit derhalben E. H. vmb Gottes Willen die Wellen mier etwo in diser sahen ein beystanndt thuen, vnnd wann ich hinauss khumb mier die sahen bei der Fr. Dr. mit hohster beschwär Anzupringen helffen, auf das Ich meines grossen vnd verderblichen schadens ersezt werden mechte. Vnnd nach dem Ratkhaj Nun in die Neun manat sein verdiente besoldung bei einer Lanndtschafft, gleich woll zwei manat In Fuerlehen, bezalt worden, Die wellen Ime biss zu austrag der sahen die besoldung Inne behalten; Dan wo das nit beschieht, so will ich eur H. Vnuerhollen nit pergen, das Ich der massen an Ime setzen will, er muess mier den halss dar zue Nemen oder aber sein Daruber lassen; verhof aber, meine gunstig Herren werden mier als ein Armen Mitglidt alle Muglihe hilff vnnd beystanndt erzaigen.

Die Fr. Dr. die haben mir gnedigist Auferlegt, die gefangen alspaldt hinauss zu schickhen, welihe Ich bei dem Tobias Strasser, der In disen scharmuzl den Anngrif mit dem Fuessfolkch gethan, auch von dem Viertl Haubtman vnnd anndern dem gebierg nah zu ziehen verordent gewest, si euch geschlagen vnnd In die Flucht prahtl (Wie dan E. H. auss des Hern Viertl Haubtmans schreiben, wie sich gemeldter Strasser verhalten, vernemen werden.), Vberschikchen thue; meine gn. Hern die wellen Ime seiner Woluerhaltung halben In gunstigen beuelh haben; mier zweifit nit, er werde sih auch khunfftig in der gleichen sachen nit weniger verhalten. Das alles

E. H. hab auss schuldigen gehorsambs zuer Inen nit erlassen sollen; mich zum pessten beuelhen wellen. Actum Ober Cillj den 14. Februarj vmb Drej Vr in der Naht in 73 J. E. H. Diennst beflissner H. Helffennberg.

(Links seitwärts noch folgende Notiz:) „Ein Paurn haubtman hab Ich auch gefanngner. Der hat Ir Dr. alhier zu behalten beuolhen, der wierdt miessen das geschloss alda verwachten.

(Auf dem Umschlagbogen:) Dennen Wolgebornen, Gestrengen, Edlen vnnd Errnuessten Herren N. einer Ersamen Lanndtschafft In Steir Verordenten, Meinen gestr. vnnd gebiettenden Herrn Graz. Cito, cito, cito, cito, cito, cito.

Orig.-Act mit 1 aufgedr. Petsch. Nro. 63 (53 bei Pr. Krones im Auszug) im 23. Fasc. der „81 Fascikel“ im st. L. Arckive.

CVI. Marburg den 14. Febr. 1578.

Bericht der Mustercommissäre E. Saurau, F. Rindscheid und S. Welzer an die steier. Verordneten über „muetwilligen Einfall vnd Plindern im Lande“ seitens des P. Rattkay und Dornberger; Bezugnahme auf das Schreiben des Hauptmann Raben, worin die unchristliche Plünderung der armen Leute im windischen Lande und namentlich der Eigennutz des Dornbergers geschildert wird, der sich 40 Stück auserlesenes Vieh habe zutreiben lassen.

Ibid. Krones nr. 51. S. 29.

CVII. Graz 14. Febr. 1578.

Die steierischen Verordneten an die Herrn und Landleute im Judenburger Viertel: sie mögen diesmal den Zuzug lassen; künftighin aber dem Aufgebote unbedingt Folge leisten.

Ibid. nr. 55.

CVIII. Warasdin den 14. Febr. 1578.

Veit von Halleck an den Erzherzog Karl:

Durchleichtigister Erczherczog, Gennedigister Herr! Eu. Frl. Drl. etc. sind meine Gehorsamiste Vndterthennigiste Pflichtigiste Dienst, Allermuglichister Vleiss beuoran. Wie Eu. Frl. Drl. etc. bei Otto von Rattmannstorff, Khriegs Ratt etc. in Vndterthenigkhait erindert, also wass Ih noch nit anderss, sonder dass die Rebellischen Vndterthanen In disen Windischland . . . alss gestalt, gleichwol vil derselben Rebellischen Vndterthanen damit hergangen, So mier dan furkhumbt vnd auch viel Zugelekcht gewest, dass die an dass Windisch Land anrainende Vndterthanen in der Graffschafft Cilj, Alss Khunigsperg, Fisl, Peilstain, Rain, vnd annder, so den gepiett Sossed vnnd Khaysersperg der Frawen von Eberaw geherig, mai-

sten thails von den Windischen Vndterthanen vnd mit gewalt aufgewiglt werden; Vnd aber gedachte Windische Rebelische Vndterthanen dermassen gestelt, dass Ihrer merer nit zbesorgen, werden meines bedenkhens die, so in der Grafschafft Cilj syh Rebelisch erczaigen, daz Hercz verloren haben, vnd sye auch zur ruee thuen; dadurch die gross Vnkhossten der Lannde Zuczug erstatt werden khan, wie die Ro. khay. Mst. nahdem Ih verstanden, dass 300 schuczen auss Ossterreich in anczug sein sollen, gesstern Allergehorsamist erindert. Zw dem so khan daz Aufpod dises Windischen Lands so starkh aufkhomen; darczue Ih dan ... nuer ohne gefehrliche entplessung der Eussersten vmd .... Greinicz Fleckchen beschehen khan, mit Khryegsvolkh Persondlich selbs khomen wolte, vnd furmblich (?) diweil auf genugsambe Khundschafften die Feind dises Layrmans bishero noch khein .... vnd in ainihen Fleckhen khain ainiche Pese Practicen zuspiren, die Rebelische Vnderthannen auch khain Flekhen, darauf sye sich zulassen, in Ire Hand bringen mugen, zw Gott zuhoffen wer: Ir(e) boss Furnemb(ung) stillen mechten; dan fir Ew. Frl. Drl. Gnd. vnd derselben Landen wer Allso an die Greniczen gesessen leyb vnd leben aussczusetzen (?) schuldig vnd pflihtig. Sonst wird, Genedigister Herr, von villen vermeld, dass die Sosseder Vndterthanen, darczue nun Stubiczaj geherig vnd ain grosse veltt (?) fruchtpare Herrschafft ist, des Franczen Teyhi vnbillihe gegen Inen gepflegte Handlungen nit ferrer erleiden vnd geduldcn mugen; Wiewol es Ihnen durch auss nit Zugstanden dergleichen Layrman zu erwekhen, die durch gedachte Herschafft Sossed vnd Stubiczaj, darauss die Grenicz Flekhen, vnd sonderlich Ibanitsch, Profand vnd Roboth zum gepeu gehebt, fast verwuest vnd verödt worden, dass auch die .... dieweil die Dorffer vnbesetzt sein werden, vnd ehe dass Ir zuczeitten in den gepurg oberhalb Angrambs, Medwed genand, nur ain meil von Stubiczaj, gestraifft Iren freyern Zuczug ferrer herauf in dass wilt Land, gar gegen Rain vnd dieselben vnd dieselben Ennden heben wierdet. Gegen Eu. Frl. Drl. etc. Meinen Genedigisten Herrn thue Ih Gehorsamist vnd Vndterthenigist Beuelhen. Warasdin den 14. Februarj Anno 1573. Veit von Hallekh.

An die Frl. Drl. etc.

Orig. Concept No. 64 (54 bei Krones im Auszug) im 23. Fasc. der „81. Fasc." im st. L. Archiv.

CIX. Landtstrass den 14. Febr. 1573.

Frh. J. J. von Thurn an die krain. Landesverordneten:

„Erinner die Herren darauff, das, Gott lob, allenthalben dises geschray vnnd Tumult halber alhie der enden vnnd in Windischland, das es sich angefangen still vnnd nichts zuhören. Vmb desswillen Ich anheut sambt H. Sebastian von Lamberg, Haubtman, vnnd ettlichen Herren vnnd Landtleüten mich geen Gurkhfeldt verfüegt; von den burgern aldort in Irer Durchlaucht namen, damit

Sy sich aller gleicher verdächtlichen Handlung enthalten .. von neuen die gelübd genommen, mit verordnen das Sy den Flegkhen zum pesten verhueten ... Habe darüber gleich die 200 Püchssenschüzen aldort alher abgefordert ... Sonsten erhebe Ich mich .. von hie auff Sichelberg ..“

Krain. L.-Archiv. Orig. nr. 34.

CX. Laibach 15. Febr. 1573.

1.

Die krain. Landesverordneten „an H. Jobst Joseph Frh. von Thurn puncto Landesrüstung auff weitern beschaid bey ainander zuuerbleiben, vnd der gfangenen auffruerischen Pauern halber.“ „Wir haben des Herrn schreiben vom dato Landtstrass den 12 diss sambt vberschickhter Translation aines crabätischen Schreibens von Stephan de Gregorianicz zu Mokricz an heüt empfangen ... Dass nun diese gefärliche Empörung alsobaldt gestillt, ist fürnemblich Gott dem allmechtigen .. auch Euch vnd anderen .. billiche Dankh zu sagen.“ Die Landrüstung hat jedoch „bis die F. D durch Beuelh .. aufferlegt die Zeit hinumb beharlich beyeinander zuuerbleiben ... Souil aber beschliesslich des Herrn post scripta, von H. Wilhalmen von Lamberg gefangenen auffrüerischer Paurn betrifft, sein dieselben .. vber alle heimblichen Pratikhen“ gefragt; dasselbe wird man mit 6 gefangenen und vom Frh. Wolf von Thurn zugeschickten Bauern „morgen“ thuen.

2.

Die krain. Landesverordneten danken dem Erzherzog Karl für seine Anordnungen zur Dämpfung des Bauernaufstandes und schicken darauf bezüglichen Bericht.

Ibid. Concept. nr. 35.

CXI. Landstrass 15. Febr. 1573.

1.

Frh. J. J. v. Thurn an die krain. Landesverordneten:

„Wegen der einkhomnen vnd den Herrn zugeschikhten Türkhen Khundschafften habe Ich den Thadyiolavitsch, auch den andern Haubtleut an der crabatischen Gränizen, sich mit Irer Anzal Volkhs zu aller Fürfallender besorgender not gefasster zuerhallten, alsbald zugeschrieben ...

Ich gedenkhe auch, den Herren werden die hinaufgeschikhten Pauern zugebracht sein, deren Ich, wie villeicht die Herren meinen vnnd in Irem schreiben vermelden, nit mer habe; aber da Ich deren merers bekhommen gewollt, so Ich Ir hundert vnnd mer gehabt mögen; wie Ich denn ettlichen vnnder Mokhriz hend, Nasen vnnd Oren, den andern zu einen abscheuch vnnd ebenbild, inmassen auch

die andern windischen Herren gethan, abschneiden lassen. Zu dem so wirdt H. Wilhalm von Lamberg den Herren deren 8 oder 9 zuschickhen.

Sonnsten schreibt mir H. Stephan de Gregorianz glaich in dieser stund, dass Er vnnder dem Ilia zween diser Pauern Haubtleut in Gefännkhnuss, vmb die Ich so bald ettliche Schüzen abgefertigt, vnd wills den Herrn gstrackhs zuschickhen . . .

Was mir H. Alapi mit Entschuldigung des Doratitsch, burgers in der Mötling, zuschreibt, haben die Herren aus inligender . . Copi merers zuuernemen . . . H. Christoph Gall hat zu Rain des Ilia Brueder gefangner gehabt vnd alsbald richten lassen . . .

2.

Frh. J. J. von Thurn an die krain. Landesverordneten:

„Anheut haben die Burger aus der Mötling zu mir alher geschikht mit biten vnd anlanngen, weil Sy sich dessen, so Sy ettwo bey den Herren der rebellischen Pauern halber beschuldigt, in nichts Vnrechts wissen; solches nie gedacht, sonder des löbl. Hauss Oesterreich getrewe vnderthanen sein vnd bleiben wöllen: neben merer Irer entschuldigung demnach Ich Inen bey den Herren Diz orts mit disem meinem schreiben Fürdersten sein wollte. Vnnd so Ich dann solches Inen auff Ir anhallten in erwegung dises, das Sy selbs, da sy von ain oder dem andern, das wenigist vermerkhen, dermassen mit ernst gegen Inen wohlfaren wöllen, darob die Herren vnd maniglich Ir Vnschuld wol vermerkhen vnd abnemen sollen, nit abschlagen mügen . . .

Ires gefangnen burgers Doratitsch halber haben Sy mich gebeten, meine günstig Herren wollen denselben sonnderlich gegen genuegsamer Pürgschafft, dass Er, als offt es die Herren begern, fürs Recht erscheinen wölle, auslassen.

Ibid. Orig. nr. 35.

CXII. Zagrabiae die 15. Februarii 1573.

Banus Georgius Drašković regi Maximiliano II.

Sacratissima caes. regiaque etc. Orationum etc. Reddidit mihi has M. V. S. reverendissimus dnus Vesprimiensis fidelis M. V. S. capellanus, octava Februarii Vienna datas, una cum aliis ad regnicolas de eadem data editis mandatis, quibus M. V. S. aliquantum mihi succensere videtur, quod tumultus rebellium rusticorum non statim sopivissem, nec rem in tempore Matti V. S. significassem. Elapsum jam esse recordor annum, quod de hac rusticorum Zomzedvariensium et Ztubicensium seditione M. V. aliquoties certiorem feci, ac ejusmodi tumultus inde orituros, quales conspexi, atque per commissariorum placidam tractationem apud rusticos nihil effici posse, satis manifeste affirmavi. Sed quia M. V. S. totum hoc negotium in suas suscepit manus, perque suos egit commissarios, me his intricare invita M. V. S. non decuit.

Subitaneas vero has turbas, quae ita repente ex inopinato eruperunt, ut nemo esset, qui non miraretur et consternaretur, quamprimum intellexi, sine mora rdmum dnum Vespriniensem ad M. V. S. expedivi, expectans ejusdem clementissimum mandatum. Interim vero pro mea fide et officio eam horum tumultuum reprimendi gessi curam, ut quemadmodum in quinque aut sex diebus praepropere proruperent, sic totidem diebus penitus sedarentur, ita ut jam pacata in hoc regno sint omnia. De quo ad M. V. S. copiosius antea scripsi. Tentavi prius omnem publicae pacis ac salutis viam, missis meis hominibus ecclesiasticis et secularibus ad rusticos crudelissime grassantes, qui eos ad deponenda arma hortarentur; promisi me interpositurum operam apud dominos suos, ne super modum praeter jus et aequum gravarentur et apud M. V. S. supplicaturus, ut tanta licentia dominis ipsorum opprimendi colonos non admitteretur; feci periculum compescendi furorem eorum data ipsis fide et saluo conductu cum libera ad me veniendi ac pacifice discedendi facultate, ut bonis verbis eos ab armis deducerem. Verum, ubi neque bona verba, neque monitiones, neque data fides profuerunt, quin immo magis magisque furerent, atque omnes obvios sine discrimine ad deditionem per crudelia tormenta cogerent, et celeriter versus Turcas ad confinia progredirentur, ac vires suas indies augerent: necessario ad ultimum compescendi eos remedium, ad arma, deveniendum fuit. Hasque ob rationes, cum periculum esset in mora, non potui expectare informationem M. V. S.

Eam sane culpam meam esse fateor, quod non sim sufficiens tanto oneri subeundo, quantum M. V. S. meis humoris imposuit, a quo ut me M. V. S. si non in toto saltem in parte clementer liberare dignaretur, saepissime supplicavi, prout nunc quoque humillime supplico; video enim hanc functionem vocationi meae non satis quadrare, et onerosissimam esse. Timeo etiam ne quid mali in confiniis eveniat propter arcium. ill. quondam Zlunii malam ordinationem et alios defectus, quos M. V. S. ante mensem fideliter significavi per meos homines, qui in hodiernum usque diem ad me non redierunt. Si quid igitur confiniis illis evenerit (quod absit) adversi, M. V. S. culpam in me non rejicere dignetur, nihil enim sine mandato M. V. S. de rebus iis, pro quibus sollicitandis dictos homines meos ad supplicandum misi, agere possum.

Porro mandaverat mihi clementer M. V, S., ut ad Begum Bosnensem scribam de violentiis et combustionibus proxime praeterito anno nobis illatis (de quibus ad M. V. S. scripseram), ablatoque reportando. De quo M. V. S. scribere possum, quod novus Begus, veteranus quidem principis turcarum servitor, in Bosnam venit eo ipso tempore, quo ego Posonii fui. Ejus nomen nec a captivis, nec quopiam alio homine rescire potui. Abest enim nunc domo, dicitur profectus ad partes maritimas contra venetos ad ferendum auxilium arci Novigrad. Tum igitur hanc ob causam, tum etiam quod facile respondere possit, M. quoque V. S. subditos Koztanicam combussisse prius, ac etiam quod ipsius tempore nihil in his partibus

combustum fuerit, ad eum litteras non dedi. Si tamen M. V. S. id me facere jusserit, per primam occasionem scribam.

Milites Bosnenses, qui confinia custodiunt, domi sunt, quorum his diebus tria millia equitum ac peditum egressi erant contra nos; sed angelus dei ita nos ab eorum insultibus defendit, ut sine aliquo nostro damno fuerint reversi, et fugerint nemine persequente. Cum tamen insignem cladem locis finitimis inferre potuissent propter Banalium militum a confiniis absentiam, qui sub id tempus in reprimendo rusticorum furorre occupati erant.

Jam mitiore aura et commoditate viarum redeunte frequenter nos, maxime ad Hrastoviczam, visitabunt. Ego vero propter diuturnam insolutionem milites omnino inobedientes habeo. Igitur humillime supplico M. V. S., ut huic magno malo tempestive providere jubere dignetur. Deus aeternus etc. Datum Zagrabiae 15. Februarii 1573.

Concept. Archiv. archiep. zagr.

CXIII. Marburg den 15. Febr. 1573.

Erasm. von Saurau und Ferd. Rindscheid an die steierm. Verordneten.

Wolgeborn, Edl, Gestreng, besonder gunsstig Herrn. Den Herrn sein vnser beflissen willig dienst jeder Zeit zuuor. Hier inligend des Herrn von Halleg Schreiben, an die Herrn Lauttendt, haben wir eröfendt, daraus wir befunden, das Got lob die Rebellischen Pauern dermassen gestillt vnd zerdrendt worden, das sich numallen von Inen khainer gefar zu befarn, vnnd also ainiches Aufpotts oder KhriegsWolchkh weiter hinab zu befurdern vnnott; sonder der Negst Weeg sein wierdet, Damit das Aufpott zu Ross vnd Fuess wider abgestelt vnnd der Vncossten, so noch darüber lauffen mechte, verchuett werde. Vnnd wiewoll wier auf solch des Herrn von Hallegg Schreiben obgedacht Aufpott von stundan abcziehen zulassen bedacht gewesst: So haben wir doch damit, weill vnns auf vnsere Negsten gethane Schreiben von E. H. khain andtwort erfolgt, biss auf derselben bschaid verrern beuelch, des wir stundlichen gewartendt, stilgehalten. Vnnd so dann des Aufpotts vnuonnotten, vnnd der Herr von Halleg vmb die Khriegsbezallung an die graniczen so vasst anhalten vnd pitten thuet, Inmassen wir dan solches von Herrn Otten von Rattmansdorff alhie selbst auch mündlich vernumen: So wäre der Negst Weeg, das das Gelt, so wir zu dem Aufpott herab mit vns gefuert, zu obgemelter Khriegsbezallung auch dargeben wurde; damit man vmb souill dess Weiter mit derselben gelangen möchte. Vnnd so es die Herrn für guet ansiecht, so wolten wir selbss von dannen hinab zu Mussterung des Khriegsvolckh an die greniczen erscheinen, vnd dieselb dem Khriegswesen zu guetten verrichten. Was nun hierüber der Herrn Verordnung vnnd Mainung sein will, das wollen vnns die Herrn furderlich bey der Posst erindern, vnd in Einem vnd dem andern Weeg verrer darnach zurichten wissen. So haben wir auch an gestern ain aigen Menschen von dannen vmb gwisse Khundtschafft zu den Rebelli-

schen Hauffen, so noch ainsthails beyeinander sein solte, auf Rohitsch vnd derselben Orten abgefertigt, welche hieuor auch etlich tag sich auch bey Inen in Iren Veldlager enthalten; vnnd was vnns eine derselb guettes bringen wierdet, Das wellen wier die Herrn von stundan berichten. Der Zeit nit mer, Dann vnns all den gnaden Gottes befolchen. Datum Marpurg den 15. Februarj vmb drey Uhr nach Mitternacht Anno 73 ist. Erasm von Sauraw vnnd Ferdinand Rindschaid.

(Auf der Rückseite:) Den Wolgebornen, Edlen vnd gestrengen Herrn, Herrn N. Ainer Ersamen Landschafft des Fürstenthumbs Steyer Verordenten vnsern gunsstigen lieben Herrn Gratz. Cito, cito, citissimo.

Orig.-Act mit 2 aufgedr. Petsch. Nro. 69. im 23. Fasc. der „81 Fascikel“ im st. L. Archiv.

CXIV. Cilli den 15. Febr. 1573.

Lud. Ungnad an die steier. Verordneten.

Wolgeborn, Gestreng, Edl vnnd Vest insonders liew Herrn vnnd Freund. Euch sein mein freundlich willig Dienst zuuor. Meinen Velas(?) schrieb ich so uill mier pewusst, dass die pauern gar still vnd gar Abgeklopf sein jetz lestlichen zu Stubicj. Damit hett der Paueren Khrieg ajn loch. Aber die Windischen Geitzhalls Ratkhey vnnd annder sein Erger alls dj Paueren, ya turkhen; weyll dan mein Verwalder vnd andere Euch solchs zuegeschriben, vnnot verner zuuermellden. Mier hatt man die Herrn Verornetten zu Marpurg nur zwo tunnen pollfer pewilligt zuschickhen, so doch Ier F. Dl. mier zehen pewilligt. Derwegen will ichs peyanander pleiben lassen, allso ist es, wan die not will Jederman hellfen; wan es ajn wenig Guett, da last man Hendt vnd Fies aus. Der Zankhl hatt geltz genuegg, noch khaufft Er nichts. Aber sein Haus hat man palld gehollfen mit Hackhen vnd pollfer. Doch hof ich, meine genetige Herrn werden mich auch ainmall in der weytgelegnen grafschafft Cillj pedenkhen. Do wass furfelldt, schreib ichs aus Erpietten . . . . . . mitt Eu. gn. damit derselben zu dienen gantz willig vnd der gnaden gotts vnns All befelchen. Datum Cillj den 15. Februarj Anno etc. im 73 ist. E. dienstwilliger Freundt Lud. Vngnadt m. p.

(Von aussen:) Den Wolgebornnen Herrn, Auch Gestrenngen, Edlen vnnd Ernuesten Herrn N. vnnd N. Ainer Ersamen Lanndtschafft in Steyer Verornndten. Meinen sonnders lieben Herrn vnnd guetten Freundten.

Orig.-Act mit 1 aufgedr. Petsch. Nro. 68 im 23. Fasc. der „81 Fascikel“ im st. L. Archiv.

CXV. Laibach den 15. Febr. 1573.

Die krain. Verordneten an die der Steiermark: Der Bauernkrieg sei, Gottlob, auch in Krain gestillt. „So khomen vnnss

doch Khundschafften, wie der Türkh zu Krupp vnnd Khamengrad in starkher Versamblung, vnd des Vorhabens sein sollen, bei solchen seinen gewinschten Vortl vnd ersehener Gelegenheit, die vbel versorgte vnd aines gueten thails an Haubtleuten entplösste Crabatische Gräniczen vnd diss Lanndt zu vberfallen, dass wir nunmalss nit weniger des Türkhen alss des noch besorgenden Auffstandts halber der schwierigen Vndterthanen in Ober Crain, Isterreich vnd Carst in Gefar steen.“

Ibid. Orig. Krones nr. 56. S. 30—31.

CXVI. Marburg den 16. Febr. 1573.

Mustermeister E. Saurau, F. Rindscheid und S. Welzer an die steier. Landesverordneten.

Wolgeboren, Edl, gestreng, gunstig vnnd gebietenndt Herrn, Euch sein vnnser freundtlich willig Dienst zuuor. Euer Schreiben von 15. dits Monats haben wir endphangen vnnd deesselben Inhalt Nachlenngs verstannden.

Souill nun das geschray mit den Rebellischen Pauern belangt, haben wir an gestern fur vns selbst auch ein Person auf Rochitsch vnnd derselben Orten vmb gewisse Khundschafft, wies noch mit Inen, den Rebellischen Pauern, gestaltsamb, Inmassen wies solches Im negsten vnnsern Schreiben vermeldt, ausgeschickht; dern wier auch noch zum Vberfluss mit dem haubtman R a a b e n auf sein ansprechen vnnd begeren, deme Ir Frl. Drchl. Gesonderhait mit gedachten Rebellischen Pauern, ob dern noch etlich vorhannden, guettlich zuhandlen, vnnd zue rhue zu begeben, durch ein beuelch gnedigist auferlegt, Adamen Schrandpffen vnd dem Sthierfflinger sambt ainen Thrometter zuegeordent, das also wier hierinn souill müglich an vnns nichts erwinden lassen.

Die gerussten Pferdt belangendt, das dieselben nit gemustert sonnder vleissig erkhundigung genummen werden solle. Wieuill deren vorhanndnn vnnd wer Gehorsamb gelaist oder nit, haben wier dieselben mit allen Vleiss, alls vill dern bisher hieher khumen, beschreiben lassen; wiuill dern numallen allhie bey einander sein, das werden die Herrn aus hierinligender Verczaichnus vernemmen. Vnnd dieweill dann derselben ein zimbliche anczall beyeinander, so were vnnser guett bedunkhen, das Sy allhie ordenlich gemustert wurden, dardurch man dest Pass sechen möchte, wie die gehorsamb gelaist, vnnd die straff gegen den vngehorsamen dest statlicher furgenumen möcht werden; zu dem das es auch nit allain bey den Rebellischen, sonnder gmein im Traafeldt, vnnd zwischen Mhuer vnnd Traa, die sich allerlay verdachtlichen schwierigen wort allenthalben vernemmen lassen, etwas ein Merern schreckhen vnnd Forcht geben wurde. Was wier nun hieruber furnemen, vnd auch ob man die Pferdt jetzt alspaldt abcziechen lassen solle, damit den Landtleiten ob den beschwierlichen vergebenlichen Vncosten, so Inen auf ire Pferdt lauffen thuet, wie die Herrn solches selbst

mit Merern zu erwegen haben geholffen werden, daruber sein wier Euers furderlichen verrern bschaidts gewartendt.

Souill aber belanngt, dass wier mit Mussterung der Fuesskhnecht, biss vnns vom Herrn von Neuhauss, wies mit den Khaiserischen Khnechten zu Radkherspurg gestaltsamb, aigentlicher bericht zuekhumbt, stillhalten sollen, Dem wellen wier also nachkhumen. Dieweill aber, da die Khnecht, dern, wie wir die an heut beschreiben lassen, vngeuerlich allhie bey 300 vnd daruber sein möchten, also one Mussterung vnnd ainichen Regiment lenger bei ainander im wardtgeld erhalten werden sollen, nichts annderst dann allerlay schwierigkhait vnnd vnratt, wie sy sich denn darczue mit den Palgen vnnd gottslestern zimblichermassen sechen lassen, von Innen zuegewarten sein wurde: So wellen die Herrn auf Mitl vnnd weeg bedacht sein, wo man solcher Khnecht verrer nit bedurfftig, das dieselben aufs Ehist Abgeferttigt vnnd von einannder gelassen werden.

Dass wier aber muglichen Vleiss furwenden sollen dieselben souill müglich im wartgellt zubestellen, Erachten wier, das der wegen allhie mit Inen nichts schliesslichs oder fruchtbarlichs beschlossen khan werden Aus Vrsachen, weill Sy von villen Orten alda zusamen khumen, vnd inen sonnderlich ober den handtwerchsleiten nit bewisst, wo vnd in welcher Statt oder Fleckchen Sy sich niderlassen oder zufunden sein wurden; Sonder solches mus nach den Abczug durch die haubtleit, so darczue furgenumen werden sollen, am fueglichsten beschechen vnnd in guette ordnung gebracht werden. Was wier aber sonst fur vnnser Personen hierczue dienstlich vnd furdersambs, Insonderhait bey etlichen beuelchsleiten, an die handt nemen khunnen beuor ab mit offner comunicierung vnd vermeldung dises Ainer Ersamen Lanndschaft beschluss mit dem Wardtgellt, vud weliher sich nun hiezugebrauchen willens, das sich der beyden haubtleiten, so derwegen bestelt weren, anmelden mag: Das wellen wir nit vnnderlassen, vnd wierdt also vnnsers erachtens der Negst weeg sein, das man khunfftig auf taugliche Personen zu haubtleiten pedacht seye, Vnd mitler Weill den hieuor bestelten haubtleiten samentlich ir bstattung aufgeschriben werde. Die Einkhauffung der Profandt belanngendt, achten wir fur ein vnuermeidliche Nothturfft, das darinn mit nichten zu feyern oder zuuerabsaumen sey, dann sich khainer Wölffl sonnder villeicht nur einer theuerung im getraid, sonnderlich weill man nit waiss, wie sich etwa die Wintersaat erczaigen wierdet, zuuersechen. Wie wir dann alberait dem Hueber auferlegt vnnd befolchen, souill Eer aufs aller leichtist vnd einigist von allerlay Profanndt, sonnderlich aber habern, bekhumen khan, zubestellen vnnd in Vorrat zu bringen. Vnd da er aber .... gellt inhannden hette, so khundte Er solche Proffanndt an villen Orten vnd ein geringers als sonnsten auf Schuldbrieff bekhumen; derhalben vns fur guett ansache, Dass ime jetz alspaldt aufs wenigist noch ein zway Tausent gulden guetter Teutscher Müncz richtig gemacht wurden; Dann wier ime

von dem gelt so wir alhie beyeinander dieselben zustellen lassen wellen. So beschweren sich aber die Landtleit der Pauliner Zwelffer, vnnd wellens nit annemen; vnnd wie vnns gedachter Hueber bericht, so hab Er numallen bey 4000 Viertl allerlay getrayd an etlichen Orten bestellt vnnd noch vill merers leichtlich zu bekhumen ist. So wellen wier auch mit dennen von Marpurg vnnd Pettaw von wegen Dargebung der Proffanndt Costen Ehiste hanndlung pflegen, vnnd was wier darinn ausrichten Euch hernach berichten. Gleichfalls sollen auch die halb haggen spiess vnnd Munition, so herabgefuert worden, denen von Marpurg geen gnuegsamer Verschreibung, das Si diselben zu jeder furfallender Nott, als guett Sys empfanngen, wider vberantworten sollen, Inhalt Euers Schreibens zugestellt werden. Welliches alles wier den Herrn auf derselben Schreiben zu verrern bericht vnangeczaigt nit lassen sollen; vnnd sein hierauf, sonnderlich aber ob die Pferdt vnnd Khnecht voneinander gelassen werden sollen, furderlich bschaidts gewardtendt. Die gnad Gottes mit vnns allen. Datum Marpurg den 16. February Anno im 73ist. N. Ainer Ersamen Landtschafft in Steyer verordent Musster Commissaryen zu Marpurg.

Postscripta. Gleich in diser stundt ist vnns diss hierinligendt schreiben von Herrn Hannsen von Helffenberg an Euch lauttendt, das wir eröfendt, zuekhumen; vnnd weill er sich dann vnnder andern des Radkhhay vnnd Dornberger vnbilliche blinderczug vnnd verhörung sein vnnd seiner Armen leuth zum hochsten beschwört, vnnd Hilff vnnd beystandt so starkh anhalten thuet, vnnd dann solche unbilliche Handlungen mit nichten zuegedulden oder one gnuegsamer straff vnd erseczung dises endpfanngnen schadens zueczusehen, ist Dan zubesorgen das dise blinderung vnnd Verhörung nit allain ime, von Helffenberg, sonnder annder daselbst vmbgesessen Landtleit nit weniger betreffen wierdet: So werden die Herrn die sachen Irer Frl. Durchl. anczubringen, vnd was etwa hierinnen zu verhuettung merers Veratts, so hieraus, wo nit zeitliche einsechung beschiecht,* erfolgen möchte, furzunemen sey, mit merern zuerwegen vnnd zu beratschlagen wissen. Welches wir dann fur vnnser Personen fur ain grosse Notturfft erachten.

Souill Herrn Ludwig Vngnaden Schreyben belanngt, darinn Er sich beschwört, das im nit mer alls zwo Thunnen Pulfer bewilligt worden, ist aus dem erfolgt, das vnns nit bewisst gewesst, das der Zeugwart die Acht Tunnen Pulfers, so die Frl. Drl. zu Grätz ime Herrn Vngnaden zugeben verordent, mithin herabgefuert, derhalben wier ime, Herrn Vngnaden, zu vnser hieherkhunfft geschriben, das wir ime von Ainer Ersamen Landtschafft Pulfer 2 Tunnen von dannen erfolgen lassen wolten. Weill wir aber den bericht vom Zeugwart obgemelter Acht Tunnen Pulffers hernach anderst endpfanngen: So haben wir ime, Herrn Vngnaden, darauf wider zuegeschriben, das Er vmb die gemelten Zechen Thunnen Pulffers herschickhen solle.

(Auf einem besondern beiliegenden Blatte noch folgende:) Postscripta. Nachdem Herr Caspar Raab an haüt auf der Frl. Dl. guedigisten Beuelch von dannen auf Rohitsch verritten vnd mit vnns dahin verlassen, wo etwa in seinen abwesen Schreiben an Ine lauttendt hieher khamen, Das wir dieselben eröffnen vnd weiter Irer Frl. Drl. etc. zueschickchen sollen: Ist vns gleich in diser stunde diss Pakchet mit etlichen sendschreiben, das wir eröffendt, betrefend Wies allenthalben mit den Rebellischen Pauern geschaffen, zuekhumen. Welches wir den Herrn hiemit zueschickchen Neben freundtlicher Pitt, dieselben irer Frl. Drl. zu vberantworten vnnd vnns, wie vnns in ain vnd den andern Weeg mit den Pherden vnd Fuesskhnechten verhalten sollen, Weil alle Khundschafften gleich stimmen, das die Rebellen numallen allenthalben Gott lob gestilt, fridlichen bschaidt zuekhumen lassen. Geben vt in literis etc.

(Auf der Umschlagseite:) Den Herrn N. Einer Ersamen Landschafft in Steier Verordenten zuezustellen.

Orig. Act mit drei aufgedr. Petsch. Nro. 72 im 23 Fasc. der „81 F.“ im st. L. A.

Postscripta: Gunstig Herren! Nach beschehnen Scharmutzl, so am Nagsten Sonntag durch den Strasser, welcher auch den Angrif mit etlichen wenig schuzen gethan, die Pauren auch zueschlagen vnd in die Flucht pracht, Ir Peter Ratkhaj, Dornberger hervber vber das vngerisch gefallen, mier biss auf meinen Siz alles geplinndert, verherdt vnd verderbt vnd noch biss auf heut, wie mier mein Diener schreibt, iren hochmuet vnnd tiranei verpringen. Wie mich der Hanndl annsieht, so bin ich mit allem in disen verzweifelten Khrieg verdorben. Got erparmbs, vnnd trag sorg, vnndter dise aufruer wierdt Ein heimbliche vngrische Pratigkhen stekhen. Ich hab des Ratkhaj tiranej Ir Drl. mit hochster betruebnus geschriben. H. v. Helffenberg m. p.

Orig. Blatt Nro. 73 im 23. Fasc. der „81. Fasc.“ im st. L. A.

CXVII. Rohitsch den 16. Febr. 1573.

Sigmund Hueber, Pfleger zu Rohitsch, an die Mustermeister E. Sarau, F. Rindscheid, und S. Welczer.

Edl vnnd Gestrenng, gonst. vnd geb. Herrn. Euer Hr. sein mein beflissen vnnd vngesparte willige Diennst zuuor. Euer gn. schreiben, wie es allenthalben der Rebellischen Pauern geschaffen, hab ich gestern vmb zwo vrr nach Mittag empfanngen, vnd seines Inhalts vernomen. Darauf erinnder ich E. Hr. hiemit, das dise täg von Herrn Caspern Raben etc. mir in Namen der Frl. Durchl. auferlegt worden: dess wegen in Winndischlandt vnd am teutschen mein khundschafft zu haben vnd erkhundigung einzucziechen, dis numallen vnd von stunden beschechen; vnnd was mir darauf von jedem ortt zuegeschriben worden, Schigkhe ich das alles gedachtem Herrn Raaben zue. Alda werden E. Hr. gestalt des Hanndls mit mererm

vernemen; hete das auch gern E. Hr. abrischrifften zuegeschigkht, so ist mir die Zeit das ab zu schreiben zu khurcz gewest. Ist Gott lob zimlich widervmb gestilt; allein was sich noch an vngerischen, die nit erschlagen vnd enntrunnen, erregen macht; Was auch des Rattkej vnd des von Dornberg Plinderung betrifft, khan ich E. Hr. nit aigenntlich schreiben, an was ortten Sy das begangen. Der von Dornberg hat gleichwol vor wenig täg nit vil viech gehabt. Aber jetzt das ain guette Anczall in seinen Maierhoff zusehen ist, werden noch mer arme leuth gemacht haben etc. Das hab ich E. Hr. auf derselben begern zu gehorsamer Anntwortt nit verholten wellen. Mich daneben E. Hr. vnnd vnns alle gottes gnaden beuelchenndt. Datum Rohitsch den 16ten Februarj im 73ist. E. Hr. dienstpeflisner Sig. Hueber Pfleger daslbs.

Post Scripta. Ist gegenwiertigen weiser des briefs Simon Zäss vnuonnötten gewest, weiter vmb khundschafft auszugen. Merers hat er nit, alss ich dem Hrn Raben zuschigkhe, erkhindigen khunen.

Auf dem Umschlagpapier: Denen Edlen vnnd Gestrenngen Herrn Erasm von Sauraw zu Lübegg, Herrn Ferdinand Rindschadt (sic) zu Fridpergg vnnd Herrn Sigmunden Wellczer zu Gleichenperg, A. E. Landtschafft zu Steyer Verordneten Musster Comissary etc. Meinen gonst vnnd gnad. Herrn.

Orig. Act mit 1 aufgedr. Petsch. nr. 74 im 23. Fasc. der „81 Fascikel" im st. L.-Archiv.

CXVIII. Salzburg den 16. Febr. 1573.

Ferdinand Hofmann an die steierm. Verordneten über seine Negotiation mit dem Salzburger Erzbischof. „In Eyll: Ich hab im Hinaufreisen ain grosses geschray diser Pauren Aufruer halben vndter der gemain befunden; sonderlichen aber zu Schlädming, weliches mit der weill nichts guets bringen wurdt. Ist, wie ich bericht wiert durch die Potten, also ankhumen. Deswegen ist fuer ein Notturft geacht an ieczo etliche Tag zu Schladming za bleiben. Will mein fleissige Achtung hin vnd wider haben, damit sich alda nichts erhebt . . ."

Ibid. Orig. Krones nr. 59. S. 31.

CXIX. Landstrass den 16. Febr. 1573.

Frh. J. J. von Thurn an die krain. Landesverordneten:

„Die zwee der pündtischen Paurn gewesne Haubtleut, wölche mir H. Stephan de Gregorianiz anheut spat zugsenndt, die werden die Herrn sambt den 8 oder 9 Paurn, so Inen H. Wilhalm von Lamberg auch an jezo mit abgefertigt, verwaren zu lassen; vnd alle nottwendige handlung, besonders aber gegen disen, den lengern Haubtman, der nit der wenigiste, sonder von anfang diser Zusammenrottung bey denen Paurn gewest, fürzenemen werden wissen. Vnnd obwol gedachter H. de Gregorianicz zu behelff seiner Entschuldigung (weil er bezigen vnnd alss ain Vrsacher dises Tumults

vnnd auffruer verdacht will werden) dise zween Gefangne widerumb von mir begert: so hab Ichs aber dennochst den Herrn hiemit zusennden sollen; vnd bit die Herrn an seiner statt, in massen er dem auch selbs dienstlich, Sy wöllen solcher beder Gfanngener Saag ordentlich beschreiben, vnnd Ime in jeder fürfallender glegenhait sein Vnschuld darinet zubezeugen . ."

Post scripta: So werde Ich . . bericht, das dise zween vor ainem Jar von obbemelten auffrüerischen Paurn Irer beschwör halber alss Gesanndte zu Iro Mt. abgefertigt worden . . . . Sonsten bericht mich gedachts H. de Gregorianicz vom Adl ainer, das man der Paurn gewesnen Khayser vnd Künig am näctverschinen Sontag zu Agram mit eysnen glüenden Cronnen gekhrönnt haben solle . . .

Krain. L-Archiv. orig. nr. 35.

CXX. Laibach den 17. Febr. 1573.

Die krain. Verordneten an Christoph Gall in Cilli.

„H. J. J. Frh. von Thurn . . hat den 14 diss sechs Paurn . . . auch die ersten zway von Jasterberskhi vor dem Angriff vnd Pauern Niederlage zu Gurkhfeldt, die drey aber von Werdouacz in vnd nach beschehener Niederlage . . gefangen worden sein, alher geschickht; welche wir am gestern . . guetlich, den Gregorien Dryuodilitsch, so des H. Ferrenzen Tahi Diener gewest, aber auch peinlich examinirt vnd befragt. . . Ist demnach vnser freundlichs ansinnen, Ir wollet die gefangenen Paurn bei Euch, ob Sy diess sechs khönnen vnd sy mit Inen in solchen Pündt gewest . . vmbständlicher befragen . . ."[1]

Ibid. Concept. nr. 37.

CXXI. Warasdin den 17. Febr. 1573.

Veit von Halleck zeigt den steier. Verordneten an, dass die Türken neue Feindseligkeiten begännen.

Krones. nr. 61. S. 31.

CXXII. Stermol den 17. Febr. 1573.

Joseph von Dornberg, Hauptmann zu Frostovicz, an die steier. Verordneten: Verwahrt sich gegen die Anschuldigung von Gewaltthaten auf steierischen Boden, und gibt an, er habe nur bei Kaisersberg Beute gemacht.

Ibid. nr. 62. S. 31.

---

[1] Dasselbe ersuchen die Verordneten im zweiten Schreiben ddto. 22 d. M.: „weil vnnss bisher von Euch khain anttwort zukhomen."

Ibid. Conc. nr. 41.

CXXIII. Graz 18. Febr. 1573.

Erzherzog Karl beantwortend die Berichte der krain. Landesverordneten von 11. und 15 d. M. lobt ihre Massregeln gegen die Türken und „aufgestandenen rebellischen Pauern"; die Landesrüstung empfiehlt er ihrer „Discretion vnd beschaidenhait". „Wann die funff gefangenen . . examinirt, sollt Ir vnns derselben Aussag alsbald zuekhomen, vnnd sy bis auff vernern vnnsern Beschaidt wol verwahrlich endthalten lassen".

Krain. L.-Archiv. Orig. nr. 36.

CXXIV. Reitenberg den 18. Febr. 1573.

Hans Sparneigl, Pfleger der Herrschaft Reitenberg, an H. Hans J. Frh. von Egkh vnd krain. Landesverordneten.

„Vor aln beraitt, gnediger Her, hiemit schickh Ich auff befelch meines gnedigen Herrn finnff Runerische Pundtner, die mier vnd anderen sambt Ieren mitverwandten grosen schaden thon haben . . Sunst seind gleichwol noch zwee zu sauenstein, die geheren dem Heren, welcher gen Reihburg zu; die haben die Pundtner gedrungen mitzuziehen; sind auch fast von inen geschlagen worden, dass si nit gen migen. Es hat auch der H. Welzer schon zwaj mal meinen gnedigen Heren geschriben vnd peten: mein gnediger Her welte si der gefangnuss bemiesigen; dess sih mein gnediger Her erpoten hatt, wofer ob gemelte finnff Pundtner nit auff sy bekhenen, so wel er sy ledig lassen; wofer si aber auff si bekhenen wurden, dass si von anfang bei inen gewesen waren, sol jene gleich derlan erfolgen wie andern. Zum andern lass Ih E. G. wisen, dass der ferg zu gumpl von stundan mit der schiffpruckhen fieren hat lassen; vnd so bald si heruberkhumen sind, hab si mier mein hauss plindertt vnd verissen; vnd wass die Pundtner nit haben hin wegh thragen migen, das haben die haimischen paurn hin wegh gnumen, die Ih wol khen. So hat auch der ferg selb 4 draidt vnd andress au meinen Hauss dragen. An dem noch nit ersetigett, sunder ain schieff vnd ain khnetht den Pundtner geben; die haben mier ain grose eisne milkheten hin weg gefiert; deselb ist durch meiness gnedigen Herrn Leitt wider genumen worden. So khen Ih auh noh 3 oder 4 die sich muetwiliger Weis zu Ihnen, den Pundtner, geben haben; auch ander auffgewiglet . . ."

Ibid. Crig. nr. 37.

CXXV. Landstrass den 18. Febr. 1573.

1.

Frh. J. J. von Thurn an die krain. Landesverordneten:

„Der Herrn schreiben aus Laybach vom 15 diz hab Ich anheut empfangen . . . Angestern hab Ich den Herrn neben des H. Wilhalm von Lamberg 8 oder 9 Paurn auch zween der Paurn gewesne Haubtleut sambt ainem schreiben abgefertigt. Gegen denen die

Herren fuerzunemen werden wisssn. Sonnderlich aber erachte Ich, das der ain Haubtman Mathia Fistrits auff inligende ./· meine gestellte Fragstukh, doch auf der Herren verpesten sonderlich zuexaminirn. Wölcher meines erachtens souil von diser auffruer, alss ainer zubekhomen wäre, zu sagen waiss; dann Er von diesen Paurn bey ainem Jar her zu dreymallen alss ain Gesanndter zu Irer Mt. abgefertigt worden. Neben dem, so hab Ich die Herrn hiemit auch erinnern sollen, das ain Ussgogg, mit namen Marko Noschina, desshalben nit in klainem Verdacht, alss habe Er in der Paurn namen die Ussgoggen auffzuwigln tractirt, dass sich dann bei diesen zweyen Haubtleuten sambt allen anderen vmbständen wol zuerkhündigen ist. Dann ich wirde vom H. Christoph Gallen bericht, das andere auff Ine bekhenen, wie Er mit den Pauern geplindert vnd geraubt haben solle.. In meinen zu Gurkhfeld sein hat der Pfleger aldort.. den Burgern, die Burger aber den Pfleger offentlich die schuld geben. Wer aber Vnrechts vnd diesselben allen Vrsach, würdt on Zweifel merbemelter Mathias Fistritsch zu pesten wissen...

So erachtet Ich nit für vnthuenlich, weil die maisten Heübter vnd Rädlfüerer, wie ich vernimb, zu Agram vnd Cilli behendigt worden, das die Herrn vmb Ir bekhennen vnd Sag, was ettwo disem Lannd zu gueten oder aber nachtl vnd ferern Vürhat gelangte, vnd damit denselben allem Zeitlicheu füerzukhomen mitl gesucht werden möchte, dahin schriben vnd diesselb begerten...

Ibid. Orig. nr. 37.

2.

·/. Ettliche gnotige vnd meines erachtens nothwendige Articl, die man denen Pündterischen, sonderlich dem ain Haubt Matthia Fisstritsch, furczuhallten vnd darauf zuexaminiren seyen:

Erstlich: Wer diser Paurn Obriste vnnd haubtleüt gewesst oder noch sein?

Item: Wer der erst, der Sy Zu solchem Pundt vnd auffruer vermant vnd bewegt?

Item: Was gstalt vnd Wie lang Sy dise sachen hinauss zuführen vermaint?

Item: ob Sy ettwan durch ainichen herrn vom Adl oder andern Zu diesem mit vertrösstung, hilff, rhat vnd that vermant vnd auffgewiglt sein worden?

Item: Was, Wölchermassen vnd an Was ort Sy vertrösstungen aus disem Landt von burger oder Paurschafft gehobt?

Durch Wem vnd mit Wölchen solches Tractirt seye worden?

Was vnd Wölchergestalt Inen die von Gurkfeldt den Pass über das Wasser in den Flegkhen zuegelossen?

Ob solches auch mit den Pflegern, Richter oder andern Personen sey gehandlt worden?

Was Ir fürnemen gewest, Auch wohin vnnd Wie Weit?

In Was beuelch vnnd ansehen dise drey Personen, alss Passanacz, Gubacz vnnd Millegh bey Innen gehallten worden, vnd Was Sy für Leüt seien?

Ob solche drey merers, alss der Ilia, alss auch ain haubt; Wo derselb schelm vmbschwämbt, vnd ob Er zubekhommen wäre?

Wer der, so an der Pündterischen Paurn Statt mit den vssgoghen sich Inen Zu vndergeben Practiciert habe?

Ob Sy den Marco Noschina khennen? Ob Er von den Paurn gefangen, vnnd Was vrsach er Zu mermollen hin vnd her geschikht worden?

Ob Sy auch von ettlichen vnderschidlichen Vsgogghen sonndere vertrösstung gehabt?

Ob die Statt Rain In Irer Pindtnuss gewesst?

Wieuil Sy Gschücz vnd Toppelhögghen gehobt?

Wo Sy desselb genommen, auch Munition vnd andere notturfft bekkommen?

Wieuil deren Paurn zu Gurkhfeldt gewesst?

Was der Paul Stercz, so zu Manpreiss gefangen, für ain Mensch; Ob Er nit ain haubtman gewesst?

Wölche die heübter vnd Öbristen sein, so vmb Ire Rathschleg vnd gehaim wissen?

Wie Ir schreiber oder Secretary mit nammen heist; Wem Er zuuor gedient vnd Wo sein hauss vnd hoff?

Welcher Burger zu Gurgfeldt Inen ainem huet Pulfer zugetragen vnd auch Pley geben?

Wieuil tag der Ilia alss haubt, eher Zu Gurgkhfeld gewest, alda trunkhen vnd gessen, ehe dann die Paurn Zu überfarrn angefangen?

(Von aussen:) Articl oder Fragstuckh, Darauff die auffrüerischen Gefangne meines erachtens sonderlichen Zuexaminiren wären.

Ibid. nr. 44.

3.

Fystritsch ist gefragt worden zu Landtstrass: mit was Hoffnung haben sie sich aufgemacht vnd zu wer gestellt? Er zeygt ann, das sy haben zwanzig topolhakhen vnd ein Falkhanetl auf Redern gehabt vnd mit sich gefiert. Desgleychen zaigt an, das sy nie wären zertrent worden von khainen Fueskhnechten, wären die Reytter nit darzue geratten bey Khlancz. Auch zaigt an, das er sey gebest enhellts wasser bey Gurkhfeld, wie sy geschlagen sein worden; desgleichen bey Kherestynacz, da der H. Allapy sy geschlagen hat, ist er auch gewest, vnd von ein haufen zu dem andern gelofen. Auch das Jar ist er bey Ier khay. Mt. dreymall gebest vnd der Pauern sachen fürgebracht vnd gehandelt, die In dahin geschikht haben.

Der andere, mit Namen Juan Schwrast, bekhendt, das er den Supan von Rein gefanngen vnd gemarttert, bis er im gelt, so er het, geben hat müessen; vnd daruber ist der supan gestorben.

Ibid. Orig. nr. 41.

CXXVI. Zagrabiae die 18. Februarii 1573.

Dominus Franciscus Tahij protestatur coram dominis regnicolis, quod domina relicta Hennyngh cum suis per commissarios regios et bellum rusticorum in castrum Szomzeduara et castellum Also-Ztubicza et eorundem pertinentias violenter essent inducti. E contra et Stephanus quoque Gregorianczi, tam in sua et dominae consortis suae et aliorum fratrum personis, protestatur, quod bona illorum haereditaria per sacr. caes. et regiam Maiestatem essent illis restituta.[1]

Ex articulis dd. SS. et OO. Croatiae et Sclav. die dominica septuagesima 1573 in civitate regia Montisgraec. Protoc. lib. I, p. 93. in archiv. regn. Zagrab.

CXXVII. Laibach den 18. Febr. 1573.

Die krain. Landesverordneten an Frh. J. J. von Thurn:

„Die herauff geschickhten gefangnen fünff Pauern, sambt des H. Prioren zu Pletriach Vnderthanen ainen, sein am nächsten Sontag alher gekhomben, vnd am Montag in gegenwart ettlicher Herren vnd Landtleut guetlich, aber der im plawen Rockh, Gregor Dryvodilitsch, so in Thurm zu Gurkhfeldt dareinst H. Haubtman zu Wihitsch, seligen, erschossen, auch peinlich examinirt vnd befragt. Welche, ausser genannts Dryvodilitsch, alle anzeigen, dass sy von den Sossedischen auffrüerischen Paurn auffgehebt, mit Inen zuziehen gezwungen; vnd alss Sy sich haimblich abgestreifft vnd zu hauss geen wollen, von den Ussgoggen gefangen worden seyen. Derwegen für guet geacht, bis zu des Herrn ankhunfft alher mit weiterer Frag gegen Inen still zuhallten; vnd des H. Priors zu Pletriach Vnderthanen, weil er bey dem auffrüerischen Paurn gar nit gewest, ledig zu lassen. Daneben aber haben wir dem Verwalter auff Ober Cilli mit vberschickhung dieser Gefangenen Tauf- vnd Zunamen zugeschriben vnd angelangt seiner gefangner: ob sy dise alhisige khönen vnd Sy mit Inen im Verständtnuss gewescht, andere aufgewiglt, mit denen in Ober Crain vnd am Carst ainiche Conspiration gehabt, auch anderer vmbstände eigentlich befragen. . . Wenn des H. Wilhalm von Lamberg acht gefangenen Paurn vnd die

[1] Huc quoque refertur sequens articulus diaetae regni anno 1574 die 15 Maii Zagrabiae celebratae: „Similiter et praedicti dd. Gabriel et Stephanus Tahy illos centum et septuaginta florenos hungaricos, qui superiori congregatione, tempore exclusionis ipsorum et quondam d. Francisci Tahi per rusticos eorundem ex castro Szomzeduar et castello Also-Ztubicza, eidem quondam domino Francisco Tahy ad expensas magnifici d. Simonis Keglevich et egregii Johannis Berze ad caes. Mtem in negotio dicti d. Francisci Tahy et suorum accomodatas, ad praescriptum terminum huiusmodi pecuniam ad manus praescriptorum commissariorum regni praestent.“

Ibid. p. 105.

zween Paurn-Haubtleut, so vnder dem Ilia gewescht, alher gebracht, sollen sy unwendiglich examinirt. . ."
Krain. L. Archiv. Concept. nr. 35.

CXXVIII. Unter-Dranburg den 18. Febr. 1573.

Caspar Rab, Adam Schrampf, Mert Schirfflanger an die Verordneten der Steiermark: Sie werden die Herrschaften und Amtleute der rebellischen Unterthanen zur Verhandlung nach Peilenstein und Drachenburg bestellen, und begeben sich jetzt in dergleichen Absicht nach Rann.
Krones nr. 63. S. 31.

CXXIX. Laibach den 19. Febr. 1573.

1.

Krain. Landesverordneten an Frh. J. J. von Thurn:

„Dess Herrn Schreiben zu Landtstrass den 15 vnd 16 diss . . haben wir an heüt vor Mittag sambt den zweyen gefangenen von Mokhriz, so der auffruerischen Pauern Haubtleüt gewest sein sollen, auch H. W. von Lamberg damit vberschikhten vier gefangenen pündtischen Pauern, empfangen. Vnd nit vnterlassen vmb 2 Vhr nach Mittag bemelte beide Haubtleüt guetlich befragen; sonderlich aber den Mathia Vistritsch von Terstenikh an der Satl zum schreckhen auff die laitern pinden zu lassen. Der zaigt an, dass die auffrüehrischen Pauern Ine zweymaln geplündert, letztlich gefangen vnd gezwungen, dass er zu Inen schwören müessen. Darauff Er mit Inen gezogen vnd vber 4 oder 5 tag bey Inen nit, vil weniger aber Ir Haubtmann gewest. Vnd gebeten, dass wir hinab schreiben . . bey H. Stephan de Gregorianicz, seine Vnderthanen darumben zubefragen . . . So zeigt der andere, Juuan Sfrast genannt, an, dass Er mit den auffrüerischen Pauern nit gezogen, sonder von seinem Herrn, Stephan de Gregorianicz, zu den pündtischen Pauern Haubtleüten, den Ilia auch Gregor Gussetitsch vnd Schäntalitsch, geschickht worden Inen anzuzeigen, damit Sy widerumb zurückhziehen sollten; wo nit vnd dass Er, Gregorianicz, Sy bekhomen würdt, sy lebendig braten lassen wollte. Welche Pottschafft er vericht; darauf Ime der Ilia . . habe henkhen wollen, also dass Er sich schwerlich ausserbetet seye, volgendts bey der Nacht von den auffrüerischen Pauern heimblich entwichen. Wie der Herr auss eingeschlossener Verzaichnuss Irer gethanen Bekhentnussen merers zuuernemen. Sonnsten haben wir den Gregor Dryvodilitsch . . an heut widerumb peinlich befragen lassen. Der bekhenet aber auch nichts anders noch merers als wir gestern anzeiget: Dass er in den Thurn geflohen, habe aber keinen Schuss darauss gethan. Weil denn vber obuermelte drey Pauern nit merern lautern bekhanntnuss fürkhomen, vnd mit der Tortur vnd peinlicher Befragung nit also gstrackhs zuuerfahren . . vnd in dergleichen

zweiffenlichen vnleutern sachen ist vil verantwortlicher vnd pesser ainen schuldigen ledig zu lassen, als ainen vnschuldigen . . zuuerurtheilen: so haben wir für nottwendig geacht, bis zu Euerer herauff khunfft vnd merer erkhundigung der sach mit Inen still zu hallten. Der wegen . . der Herr wollen . . sich destozeitlich alher verfüegen vnd zur selben Zeit den genannten Stephan von Gregorianicz auch herauff bescheiden, weil solches sowol sein als der gefangenen notturfft erfordert. Des H. Priors zu Pletriach alle vnderthanen haben wir, nachdem nit befunden, dass selbe mit den auffrüerischen Pauern in verstündtnuss gewest . . ledig gelassen . . Was beschliesslich des Herrn fürbittlich Schreiben für die Bürger in der Mötling betrifft, wollen wir desselben auff ainich wider Sy einkhomende verdachtlichkhait eingedenkh sein. Inmassen denn auch Ir Mittburger der Doratitsch, auff genugsamer Püergschafft der Widerstöllung, so offts man Ine brauchen wirdt, der verhaftung erlassen werden mag.

Krain. L. Archiv. Concept. nr. 35.

2.

Gerichtliche „Aussage“ der gefangenen Bauern: Gregor Drvodelić, Mikula Bartolić, Matko Turčić, Andre Vlašić, Mikula Spiller, Juraj Vrančić, Matija Bistrić und Ivan Svrač.

Gergur Driuodelitsch von Werdouicza, Ambrosien Gregorianicz vnd Tahj Ferenczen vnderthon, zaigt an: Als Er vor fünff Jaren zu seiner Muemben geen Werdowicza khommen, olda etlich tag gewest, Volgends Ine gedachte Muemb gebetten Daselbst bey Ir zubeleiben vnnd sich Zubeheyraten, Das er dann gethon; hernach hat Ine herr Tahj Ferencz geen Sossed gestellt, alda Er ain Jar Im dienst gewest. Dazwischen sich begeben, das der Tahj vnnd sein vnderthonen etwas vnains worden; Aber wider verglichen sollten haben. Wie Er nun nechsverschienen Lichtmessen mit seiner Puchsen aus dem Gschloss ganngen vnnd Fleisch zukhauffen vermaint, alda seye Er von den Pauern gefangen, gepunden vnd dahin geczwungen, Das Er mit Inen müessen, auch dermassen geplagt, Das Ime die Axel aussgestossen.

Der Pundt hat sich noch ferdigs Jars angefanngen, vnnd das gancz Jar gewehrt; die von Stubicza seindt die anfenger dises Pundts. Illia, Ambrosien Diackh vnderthan, ist der fuernimbst; vnd seye wol drey oder viermal In die Türkhey gefanngen worden.

Was Sie, wo Ir Pundt seinen forttgang erraicht, zuthuen Im syn gehabt, wais Er nit.

Ir Haubtman Illia ist, da die Pauern auf Gurkhfelldt geczogen, nit bey Innen gewest, sonnder Zuvor dan furtt bekhommen vnnd alsdann auf Tiffer dem andern hauffen Zuegeczogen. Aber der Nicola Khupinickh von Sossed sey mit Inen anstat des Illia geen Gurckfelldt ankhommen.

Aus disem Landt seyen vil vnderthonen darbey gewest; aus welchen Derffern aber dieselben seindt, waiss Er nit.

Die Burger von Gurkhfelldt haben den Pauern, als sie dahin khommen, die Schiffart selbst gern guetwillig geben vnd heruber füeren lassen. Wie aber dieselben Burger haissen, waiss er nit; Sie, die Burger, haben auch seines wissen Zuuor khain verstanndt mit den Pundterischen Pauern gehabt; Aber Er gedenckh, wo Sies nit mit Inen hallten wollten, so hetten sie die Schiffart nit hinuber geben.

Er vnd noch Ir 15 seyen Im Thurm zu Gurkhfelldt nach beschehenem vberfall gewest. Wer den herrn Laser erschossen vnd wie offt aus dem Thurm geschossen, waiss Er nit.

Sie haben khain gross Geschücz gehabt.

Warumb Sie sich In sovil hauffen zerthailt, waiss Er nit.

Wievil der Pauern vberall gewest, waiss Er auch nit. Aber Sie sindt zu 20, 30. mehr oder weniger zusammen geloffen wie die Saw.

Sovil hat obgemelter Gergur gvetlich bekhennt vnd aber auf die strennge frag, wie hernach volgt, angeczaigt:

Micula, eines Schmidts Steuff Son von Werdovicz, der hat zu Gurkhfelldt Im Thurm selbst gesagt, Er habe ainen Reytter erschossen.

Wann man Ine noch zechenmal reckete, so waiss Er mehrers nit zubekhennen.

Micula Wartholitsch von Werdouacz, des herrn Gregorianicz zu Mokhricz vnnderthon.

Sagt: Er seye durch die Pundterischen Pauern aufgehebt vnd gepunden, also mit inen zuziehen genot worden; haben Inn auch In die 30 Eimer Weinss aussgetrunkhen.

Die von Stubicza seindt anfennger dises Pundts.

Was vorhabens Sie gewest, Wo solches Ir furnemben fortt gangen, waiss Er nit; Aber sovil hab Er gehört, vnnsser Strassen seindt vns gesperrt, wolltens also geoffnet haben.

Micula Khuppinickh, des Tahy Ferenczen entsprungener vnderthon, ist zu Gurkhfelldt Ir haubtman gewest.

Der Illia, Ir Obrisster, ist Zuuor zu Gurkhfelldt gewest, vnnd die Scheffart Zuwegen gebracht ehe als der hauffen dahin khommen.

Ob die Scheffart dem Illia von den Burgern gewehrt worden, waiss Er nit; Aber wie der hauffen dahin ankhommen, haben die Burger die Scheffart nit gewehrt, sonnder gern eruolgen lassen.

Der Phleger hat aus dem Gschloss nichts geschossen.

Wer den herrn haubtman Laser erschossen, weiss Er nit.

Sovil hat diser Micula Wartolitsch guetlich bekhennth, ist aber verrer streng nit befragt worden.

Mathkho Turtschicz von Jasterwersskho, der frauen Banin gehörig, Zaigt guetlichen an: Sein frau hab vmb Im geschickht, auch anndere vnderthonen zu sich erfordert. Wie er nun des vollen gehorsamb laisten, Ist Er durch die Pauern aufgehallten worden vnd sey khaumb ain stundt bey Inen gewest; dann wie Er gesehen, das niemandt vom Adel da gewest, habe Er alssbaldt

gedacht, es were ain Pluetuergiessen angehn. Derwegen ist Er zu Sandt Anna Khirhen gewichen vnd zu ainer frauen khommen, alda Er für ainen Khundschaffter gefangen.

Von den andern Pauern vnder dem hauffen, da Er gewesen, hab Er vernommen, Sie wollten ein Khayserliche gerechtigkheit aufrichten. Derwegen sey dieser Pundt angefangen.

Er sey zu Gurkhfeldt bey dem Thurm nit gewest, sonnder sey, wie obgemeldt, zu Sanct Anna bey ainer frauen, die Ime bekhant gewest, für ain Khundschaffter von den Vssgokhen gefanngen.

Sie haben seines wissens khainen haubtmann gehabt, dann Er, ehe als Gurkhfelldt aingenommen, gefanngen vnd vber ain stundt bey den Pauern nit gewest.

Wer den herrn haubtmann Laser erschossen, waiss Er nit. Aber gehört hab Er, das Ine der Gergur Diruodelitsch erschossen haben soll.

Der hauffen zu Jasterwersskho sey khaumb funffhundert starkh gewest, vnnd hab khain gross Geschucz gehabt.

Anndree Vlaschitsch von Werdowicz, ist Im Gurgkhfellder gepiet purtig Im dorff Drenova. Zaigt auf guetliche frag an: Er sey anhaimbs an seiner ruhe gelegen, da seyen die Pauern khommen vnd Ine aus dem Pett gehebt. Als Er sich aber mit Inen zuziehen verwidert, haben Sie ime mit khallten Wasser begossen, das Er mit Ihnen ziehen muessen.

Wer Ihr haubtmann gewest, waiss Er nit, dann Sie haben das Volckh vor Inen getriben wie das Vieh.

Die Burger haben Inen die Scheff hinuber guetwillig geben. Alssbaldt Er daruber khommen, begab Er sich In des Petter Schuesster hauss vnnd volgends daruon gegen dem Schloss Ins Staudach vnd sey In der flucht gefangen worden.

*) *Micula Spiller*, des herrn Prior zu Pletteriach vnderthon, hat die Rechtfüerung, so Er mit dem herrn Prior seiner hueben halben gehabt, nach lenngs erzelt; vnd waiss sich, wie Er anzaigt, das Er sich ye etwo ainicher Rebelion halben vornemmen lassen, durchaus allerdings vnschuldig; allein das der herr Prior etwo aus vngunst wider Ine geschriben. Dann sagt nur ain khindt mit warhait, das Er dergleichen wortt, wie herr Prior vermeldt, geredt: Wolle er die Straff daruber erleiden.

Jurey Frantschicz von Jasterwersskho ist guetlich befragt worden vnd zaigt an: Er sey In seinen Weingarten gewest vnd gearbait, da hab Er verstanden, das die Paurn ainen Pundt anrichten. So hab er sich erindert, wie das Ime sein Vatter gesagt, Es sey ainessmals ain Pundt zu Raun, vnd dann auch ain Pundt In der Mottling gewest; die seindt alle alssbaldt zertrent vnd zerschlagen worden vnd habe Ime die lehr geben, wo Er heren wirdet, das die Pauern aufrierisch werden, so solle Er sich zu Inen nit gesellen. Da nun Er zu einem Vssgokhen, welcher sein

*) Rand-Note: „Dises Aussaag ist nit hinaus geschikcht worden.“

geschworner brueder gewest, der Ime zuuor allerley von fleisch, leder vnd anderst mitgethailt vnd geben hat, gangen, da sey Er von den Vssgokhen als ain Khundschaffter gefangen worden. Aber bey der Pauern hauffen sey Er nit gewesen.

Waiss sich auch hierinen vnschuldig. Der Phleger von Jasterweckho (!) mochte etwo wider Ine auss vngunst geschriben haben. Dann Er habe sich ainesmals wider Ine, Phleger, vor der frauen Banin, vmb das Er Ine vnd seinen brueder geschlogen, beschwerdt. Daruber Ime, Frantschicz, die frau gleichwol zuegesagt die billichait eruolgen zulassen. Ob Sie aber dem Phleger dererwegen was auferlegt, khann Er (weyl Er seydher gefangen vnd dortt nit gewest) nit wissen. Er sey aber vrpitig, wo Er erfordert vnd sich anderst als Er angezaigt befunde, widerumb hieher zuerscheinen, dann wo dem nit also, so sey Er anhaimbs mindert seines lebens nie sicher.

Mathia Vistritsch, von Terstenickh an der Sattel, Zaigt an: Er khönne den Gergur Driuodolitsch wol. Er, Mathia, sei der Paurn Haubtman nit gewest, sonnder die rechten Haubtleute seindt entwichen. Er habe aber mit Ziehen muessen, wann Er nit gewellt. Vmb Sanct Johans Gottstauffers tag verschines 72ten Jars sey Er mit andern Zu der Rom. Khay. M. geen Wienn gezogen vnnd sich alda wider den Tahj Ferenczen beschwerdt, Vmb das Er Inen das Irrig nemmen lassen. Ja wo ainer ain schön weib oder tochter gehabt, hat Ers Inen auch genommen vnd seinen muetwillen mit Inen getriben.

Gergur Gussetitsch ist neben dem Illia ain Haubtman gewest; aber Zuuor dem Tahj Ferenczen als ain Adelsperson mit drey Pherdten gedient; sein, des Mathia, herr Steffan Gregorianicz hat Im Zu sich erfordert vnnd als Er khommen, hat Er Ine verer zum Jobst Josephen Freyhern vom Thurn etc. zuegeschickht, von dannen Er hieher gesenndt worden. Er sey von den Pauern zu Zweyen mallen geplindert worden, dessgleichen haben Sie auch seinem Weib Ir Khlaider genommen. Das Er Inen volgends angelubden vnd mit Inen ziehen muessen.

Als Er aber gefragt worden, warumb Er nit von Inen entloffen, Antwortt: Weyl Er Inen angelubdt, hab Er mit Ziehen müessen.

Souil bekhenth Er guetlich; aber verrer auf die Lätter gepunden, doch nit gezogen worden, vnd hat wie volgt angezaigt: Man solle der ganczen Gemain hinab zuerschreyben vnnd von Inen bericht begern: Wem Sie zu Irem Hnubtman erwellt? Befindt es sich, das Er Ir Haubtman gewest, will Er alssdann darüber erleiden. Das bitt Er vmb Gottes willen. Oder man schreybe dem herrn Steffan Gregorianicz, das er derwegen bey allen seinen vnderthanen erkhundigung hallten wolle.

Hierüber ist Ime verer bedacht gelassen worden.

Juuan Sfrast Iss Spustsche, herrn Steffan Gregorianicz vnderthon, guetliche bekkantnus: Sein herr hab Ine nach dem Illia vnnd Gussetisch, als der Pauern Haubtleutt, geschickht vnnd Inen anzu-

zaigen beuolchen, Sie als der Rom. Khay. M. vnd der ganzen Christenhaidt Feinde sollen sich wider wenden. Wo Sies aber nit thätten, so wolle Er sie, wo Ers bekhenme, lebendig Pratten. Wie Er Inen solches angezaigt, haben Sie Ine alssbaldt henckhen wellen. Aber Er hab sich erbetten vnnd sey mit Inen geczogen, vnnd bey Inen nur ain nacht beliben, alsdann von Inen gewichen. Der dritt Haubtman haist S c h a n t t a l i t s c h.

Dise aufruer hab sich noch vmb Georgj vorigs Jars angefanngen. Damals Seye Er mit dem Mathia Vistritsch zu Wien. Aber der Mathia seye ehe bey den Pauern gewest.

Als Ime verrer zuegesprochen worden, die warheit recht anzuzeigen, Sagt Er: man Spisse In oder man thue Ine aufs Rad, so waiss er nichts; Dann Er von seinem herrn, wie obgemelt, zu den haubtleutten gesandt worden.

Ibid. nr. 44.

CXXIX. Ratschach den 19. Febr. 1573.

Hanns Guediz an Frh. H. J. von Egkh und krain Landesverordneten.

„Was sich in der rebellischen Paurn aufruer in diser meiner Verwaltung gebiet zuegetragen, hab ich E. G. vnd Herrn hiemit berichten wollen. Die Püntischen haben mir von Lichtenwalld aus zuempatten: Ich soll mich woll gehaben, sy wellten zu Gasst zu mir khomen; doch soll ich mich von Inen nichts Arges versehen; allein das ich mich nit zu weer stell, vnnd die Auffschlager, die ich aufhallt, pis auf Ir ankhunfft, Puntner, wol beware.

Vnd alls ich in diser Aufruer meiner Inhabung Vndterthaunn erferdert, sein die in Crain vasst all vnd die aus Steier der maisste thaill erschinen. Denen hab ich die aufruer erzellt, vnd sy Irer Pflicht vnd Aid; darmit sy Irer F. D. . . vnd dann meinem genedigen H. von Lamberg alls Pfanndt Inhaber verwaint sein . . allso das sy, alls getreue Vndterthanen Iren Herrn zubehuet des Gschloss, es sey in was Stot es well, diewaill Leib vnd leben gewert, Ir getreue hillff vnd Beystandt zuthuen schuldig vnd Pflichtig sein . . . Vnd wiewoll sy sich mit dem entschnldigt, sy hetten Ire Zinss vnd Steur gezallt, wären derhalb verrer das Gschloss zu huetten vnd zu bewaren nicht schuldig; mein gnediger Herr vnd Ich solltens gleichwoll versorgen vnd bewaren. Zu dem vernemen sy, das die Puntnerischen nichts vnbillichs suechen; allein das sy die vnbillichen Jarzinzen, Auffschleg, vnd Taz apringen wellen, sein darmit vasst aufruerisch gewest. Darundter etlich begert, das die Püntischen nur palld khämen, das ich zwischen Inen in sorgen gestanden vnd meines Lebens nicht sicher gewest pin; aber vnangesehen des hab ich Inen mit guetten wortten souill zuegesprochen, das Ich sy gestillt hab; vnd haben sich erbetten sy wellten mir gehorsamb sein; allein das Ich sy nit verfüer. Darauff hab Ichs in das Gschloss Zugeen verschafft; vnd alls sy durch den Markht gegen dem Gschloss gangen, ist Inen der hisig geselbries-

ster Georgius Khunz entgegen khummen; vnd wie man mir glaubwierdig angezaigt hat, so hab er sy abwendig gemacht . . . Allso haben sy sich alle davon gemacht. Denen pin ich piss auf die Stainen Prükhen nachgerent. Daselbst hab ich Inen . . auferlegt vnd sy für mein Person vlaissig gebeten vnd traulich vermant: welicher an seinem Herrn nit glübloss oder ein Puntischer sein will, der oder dieselben sollten sich strakhs mit mir wendten vnd mir zu behuet des Gschloss hillff vnd beystandt thuen. Das alles hat bey Inen khein ansehen gehabt. Darauf hab ich meine reden mit Inen protestiert, das sy nie dieselben khunfftiger Zeit nit wider sprechen noch vernainen werden. Dazwischen hab ich dem Supan zu dallen (den allein ich errent hab) sein Püchsen nemen wellen. Der hat sich mir zu weer gestellt, allso das ich Ime die Püchsen mit gewallt nemen müessen . . .

Desselbens abens den 5 Februarj sein die Püntischen enhalb der Saw am Gleiss vnd Ire Obristen bei den Frawen Khlobnerin Siz gelegen; derselben ennde haben sy meiner Diener ain gefangen genomen. Der hat Inen meines Play siben Platten, des vergraben gewest, zaigen müessen. Darinen vnd auch in Wein haben sy mir nit khlainen schaden gethann.

Am follgenden Morgen hat sich der Hauffen, deren bey 600 sollten gewesen sein, vber den Gleiss gegen Gairach erhebt. Von denen haben Ir 15 piss genn Laakh gestraifft; daselbsthin sein sy durch Ir drey, die noch in Flüchten sein, gefüert worden, haben den Pfarrhoff geplundert, vnd den Pfarrer Jacoben Khekhell, sein hausfraw, Khinder, auch haab vnd guet, in gepürg am Slap allenthalben gesucht, seine zween Kheller aufgeprochen, darinen, vnd auch in Pfarrhoff, haben die haimischen diser vnd anderer Herrschafft Vnderthanen mer alls die Puntischen schaden gethan; vnd alles, was sy nur erstreichen haben mügen, ausgetragen, das sy numalls zum thaill wieder geben haben. Dieselben diser Herrschafft Vndterthanen zu Laakh vnd khlain Ratschach haben mir gar khain gehorsamb leisten, noch zum Gschloss erscheinen wollen, sonder haben mir bey Iren Supan vnd meinem Ambtman gar truzig zuempotten, mein Herrschafft vnd schaffen werde nit lang geweren.

Den Furt zu Laakh hab ich eingenommen, vnd die scheff hierauf genn Ratschach gestellt, die ich samb den hieigen verwachten lassen; das allso dem Gschloss, Markht Ratschach, noch Vrfar khein schaden erfolgt ist. Da aber die Püntischen zu Gurkffelldt nit geschlogen, vnd die heraufwerdts gezogen, hervber der Saw khomen waren, vnd meines erachtens dieweil menigkhlich aufrüerisch gewest, vnd mir die hieigen Steierischen Vndterthanen, die des andern tags, den 6 Februarj, vnerforderten khomen sein, zuegesprochen haben: dieweill sich pessern, sterkhern vnd mit aller Notturfft wollversogte heusser, alls Lichtenwalld, Reichenburg, Gurkffelldt, vnd andere Heusser, Inen ergeben hetten, warumb ich mich zu weer stellen wollte, dieselben all hab ich allspalldt hin-

wekh geiagt, mit disem Abschidt, Ir Verhallten will gegen meinen g. Herrn dermassen rhüemen, das sy demselben nach all aufgekhnüpft werden mussen. Zu dem, so hab ich mich glaubwierdig erkhundigt, das der hieig Richter, Sebastian Khopriuicz (Koprivić), ainen Inwoner allhie, der mirs auch gestandig ist, an seiner stat mit den Puntischen zu ziehen, bestellt vnd erbetten. So hab ich ainen aignen Verater gehabt, der den Puntischen von hie alle Khundschafft geben hat. So war, vnangesehen das man sich gegen mir woll erbetten hat, vber vnd vber gangen.

Dann auch ein Purger, namens Andre Chribar, hat mit Inen zu Gurkfelldt Pruederschafft gemacht, vnd ein Hannen Feder zum Waarzaichen genn Ratschach pracht. Mit demselben als Ratschacherischen Fergen hab ich auf der Purger begern bey Verlierung Leibs und Guets verschafft: er soll dem Aufschlager von Liechtenwalld, Erasim Winter, der weder geen noch reiten mügen, vnd in Flüchten gewest ist, vmb sein pezalung von hie pis in die Toplicz füeren. Darauf hat er mir zu Antwort geben: wann seine Prüeder das erinnereten, was sy mit Ime anfangen würden? Hab allso mit meinem schaffen sambt dem Richter bey Ime nichts ausgericht. Aber hernach ist er durch zween Purgern mit guetten Worten darzue bewegt worden. Ich hab auch in der gefärlichsten Not den Purgern mit Ernst zuegesprochen: dieweill sie sehen, das ich mich auf kheinen Pauern zuuerlassen hab, da es auch zu der weer khombt, so well ich die Pauern all aus dem Gschloss schaffen. Peger derhalb von Inen zu wissen, wie starkh sy mir zuesteen wellen. Hab ich zu antwort empfangen: Sy wollen mir beysteen, aber den Markt wollen sy nicht entplössen. Das ich allso vber 5 oder 10 Personen, darauf sich zuuerlassen wär, nicht gehabt hatte.

Der Scharfenbergerisch Freg zu Gunopel hat der Püntischen fünf Schefprukhen hervber gefüert. Die haben das Aufschlag-Hauss verwüest vnd was die Puntischen von Wein nit ausgetrunkhen, denselben sambt allem traid haben die haimischen Pauern alles ausgetragen. Dieselben hat aber der Sparnaigl all erfragt.

Sonst ist ein Gairacherischer Vndterthan, Caspar Marthun, vnd aber des H. Hanns Gallen von Marnitsch Prokhyenass ainer, mit dem Zunamen Skhomin, durch die pünterischen zu Haubtleuten bestellt vnd angenomen. Durch dieselben wirdt verrers zu erkhundigen sein; weill dann ain soliche Vngehorsamb vnd Aufruer zwischen den Vndterthanen ist, vnd da man soliches der Zeit mit Kraft nit strafen würde, ist zu besorgen, es werde sich was mererers erregen. Hab ich E. G. oder hoch denen ich mich gehorsamblich thue beuelhen zur gnedtlichen Peicht nicht sollen verhallten. Dat. Ratschach den 19 tag Februarii Im 1573 Jar. E. Gn. vnd Hr. gehorsamer Diener Hanns Guediz m. p.

Ibid. Orig. nr. 38.

CXXXI. Weixlstein den 19. Februarii 1573.

„Carol vom Weyxlburg zum Weixlschtain“ an die krain. Landesverordneten in Laibach: Sendet das Schreiben des H. Hans Guedicz ddto Ratschach 19. Febr. „Und hab allssbaldt Inhallt E. G. und Herrschaften an mich aussgangenen Pevelch vmb Einziehung der röbellischen vnd pündtischen Burger vnd Unterthanen . . gefanckhlich einzuzihen pegert. Ist mir vom Ime sovil zu Antwort ervolgt: allweill derselben Aufrüerer piss in die 20 auf dass wenigist nit allein gefancklich einzuziehen sonder auch mit ernstlichen Straffen gegen Inen zu verfahren hoch von nöthen, gethrau er Im diselbigen on Hülff vnnd Peischtand seines H. Wilhaben vom Lamberg nit einzuziehen; vnnd da er die gleich zu Henden pringt, so ist die Herschaft Ratschah, dess mir selbst pewist, mit khiner sollichen Gefanckhnuss versehen; die aber, so solliche Perschonen zu Hennden pringen vnnd verwaren sollen, sind selbst in der Pindtnuss verwandt. Derwegen ich sambt Ime mit Einziehung vill gedachter Röbeller, die gleichwoll auser Irer dreyer, so im flüchten, olle angesessen . . . pis auf Euer . . weitterer Verordnung vnd Peschäd, wie die sachem förer zu thuen, erwarten wöllen . . .“

Ibid. Orig. nr. 38.

CXXXII. Hörburg den 19. Febr. 1573.

Christoph Racz an den Vicedom und Hauptmann in Cilli Ludvig Frh. von Ungnad.

„Auf E. Gn. beuelch des rebellischen Vndterthanen halben gib ich in gehorsam sovil mir bewusst vnd ich des erfragen mögen.

Für das Erst, so wissen E. Gn. dass der windischen rebellischen Vndterthanen gar khainer in den Marct Herberg noch for das Gschloss khumen; sonndern der Paul Stercz, Sparrer, als Haubtmann sambt ainem Khunigspergerischen Vndterthann mit Namen Philipp Khuketsch seindt in den Marckht Herberg khumen, vnnd die Burger mit droelichen wortten gezwungen in ire bruederschaft vnnd rebellische Verpindtnuss zu schwoeren, vnnd also in dem gannczen Herbergerischen Grundt auf Trackhenburg, Peillnstein vnnd Montpreiss mitgezogen, nachwolgendt sich widerumben heimbwercz erhebt, vnnd auf den Herbergerischen Grundten khain anndern schaden gethann; allain was von Essenn, Speiss vnnd Tranck verzert vnnd mitgenommen haben, vnnd ain Herbergerische Freymann, mit Namen Thomass Satle, etwo vmbkhomen ist. Wie sich aber die Sachen auf dem ander herrschafften grundten angefangen, ich bisheer khain aigentlich wissen hab; wie es die Windischen Paurn mit denen herdiezhalb der Satl die sachen angefangen haben; gleichwoll ich ain Herbergerischen Vndterthan mit Namen Juri Suppan zu Podollo in meiner Verwarung hab, der sich for ain haubtman von der rebellischen Pauren brauchen hat lassen . . .“

Orig. Steier. L. Archiv. Krones nr. 64. S. 32.

CXXXIII. Wisell den 20. Febr. 1573.

Michel Wallichach, Pfleger zu Wisell, an den Hauptmann und Vicedom in Cilli L. Frh. von Ungnad.

Wolgebornner, Genediger vnnd gebiettennder Herr, Herr. Des Herren gn. sein mein Vnderthenig vnnd gehorsamb willige Diennst in aller Vnnderthenigkhait in Albeegen beraith etc. E. G. Pattendt gehorsamblichen Endphanngen dem Innhalt, darauss verstannden der Rebelischen Paurn halben, vnnd thue E. G. zuuernemen, das mir niht Annderst bewisst, als das sich aller Vrsprung der Pindtnus angehebt Erstlichen an dem Sossederischen vnnd an dem Kaiserspergischen, seind auf die Vislerischen ankhumen; da haben sich die maisten geben, vnnd nicht mer als ain Einiger zu dem Gschloss khumen, sonnder alle in dj Pindtnus zogen. Auch der Vislerischen ist biss geen Gurckhfeldt Obrister Haubtman gewesen Christoff Pustackh. Alda sich Bemelter Pustackh khrannkh gemacht, ist widerumben haimbzogen; von Gurckhfeldt ist yber die Vislerischen vnnd Pischaczerischen Haubtman worden Phillip Vischeritsch vnnd Petter Supan zu Weitmanstorff. Der Vischeritsch ist Vislerischer Vnndterthann, der Petter, der ist Reichenburgerischer. An dem Sossedischen haben sy sich Erstlichen versamblet. Wie sy auf das Khaiserspergisch khumen, haben sy sich auf drey hauffen thailt: Der ain Hauffen mit dem Hellia, Der ist auf Pischacz; Die Anndern zwen hauffen vnnder Khaisersperg gelegert; zu Gurgkhfeldt seindt Ir in die 1000 Ertrunckhen vnnd Erschlagen worden. Vnnd die maisten alle seindt erschlagen worden durch dj Vskhokhen. Gib E. G. zuuernemen, das mir vnbewisst, wo sy noch beieinander sein, oder nicht; zu Stalbicz seindt Ir in dj 5000 Vmbkhumen, solches mir Anczaigt Christoff Winckhler, Obeer Einnemer Des Dreissigisten. Auch bej metling seindt Ir vmbkhumen in dj 6000; bej Visl vnnd Sanndt Petter seindt Ir vmbkhumen in dj 50 vnnd in die 40 Lebendiger daruon gefuert. Soliches Ich E. G. nit verhalten wellen. Vnnd thue mich E. G. vnnd Frh. als ain gehorsamer in aller Vnnderthenigkhait threulichen Beuelchen.

Datum Visl den 20. Februarj Im 73isten. E. G. Gehorsamster Dienner Michel Wallichach, Phleger daselbst.

An dem Wolgebornnen Hrrn Herrn Ludwigen Vngnaden Freyherrn zu Soneg, Haubtman vnnd Viczdomb der fl. Grafschafft Cillj.

Orig. Concept nro. 89 (65 bei Krones im Auszug) im 23. Fasc. der „81 Fascikel" im st. L. Archiv.

CXXXIV. Landstrass „spatt" 20. Febr. 1573.

J. J. Frh. von Thurn an die krain. Verordneten: Er habe das Schreiben von 18. d. M. empfangen. „Die Burger zu Gurkhfeld hab Ich in die Gelübd genomen . . . Dem gerüssten Pferden also auch dem Mori Mathiasch hab ich anheut . . . ab-

*

gedankht, die dann morgen sich von Iren Leger anhaimb erheben werden. Aber nichts weniger zu verhüetung des Flegkhen Gurkhfeld den Haubtman Mori Mathiasch mit 40 Schützen alhin abgefertigt; vnd alhie 20 derselben . . gelassen . . . Die Fürsehung an die Gräniz ist . . durch mich beschehen. Ich aber werde mich morgens . . zu abhenndlung vnd Verrichtung ettlicher zwischen meinen undergebenen Usgoggen schwebunden strittigkeiten auff Sichelberg verfügen. Alldort ich mich dann ettlichen wenig tag . . vnd alsdann gstrakhs nach Laybach zuerheben bedacht.

Sovil denn die 5 gefangnen Pauern anlanngt, eriner Ich die Herrn sovil, das an denselben langmuet meines erachtens nit gnueg; dann Jeder derselben . . sich mit disem entschuldigt. Aber von den ainem, im schwarzen Pörtl vnd Rokh, ist von den pündterischen Paurn als ain Speher vnd Khundschafter abgefertigt worden . .

Krain. L. Archiv. Orig. nr. 39.

CXXXV. Laibach 20. Febr. 1573.

Die krain. Verordneten an den Prior zu Pletriach: Sie haben das Schreiben von 17. d. M. „sambt dem Vnderthanen von Oberfeldt“ empfangen; diesen aber frei entlassen, „weil nit befunden, das bemelter euer Vnderthan mit den auffruerischen in verpündtnuss gewest . .“

Ibid. Concept. 39.

CXXXVI. Rann den 21. Febr. 1573.

Christoph Gall an Freiherrn (Schärfenberg):

Wolgebornner Freyher, sonnderlich Gunnstiger gebiettender Herr. E. H. sein main guet willig vnnd fleisig Diennst zuuoran Jeder Zeit berait. Auf derselben schreiben ist Hannss Schwintin geen Mokricz neben mainem schreiben sambt Hannsen Kunobitschen kumen. Was Alda für anzaigungen Ime zu meinen Handen zukumen, Das hat der Her hierin eingeschlosner mit Nr. 1 zuuersehen. Dem Phleger von Samabor hab ich auch hieher erfordert, vnnd mich vmben sein guetten brueder erkhundigt; gleichesfalss ist von Agramb Hannss Vrägouitsch, ain Burger vnnd der Frawen Erdeuden Pestellter, Annderer Hanndlungen zu mir kumen, den ich auch sonnderlichen befragt. Was mir die baiden anneczaigt, das haben die Nro. 2 zu ersehen. Daneben der Phleger zu Samabor fur glaubhafft vermeldt, das nit mer dan ain samaborischer Vnndterthann in dieser Aufruer gebest sein solle. Derselb ist von den anndern gefanngen vnnd mit zuzihen genett worden. Was sich zu Gurgkhfeldt zuetragen, das hab ich dem Herrn Verwalter eur Hr. zuuerstanndigen hieuor bericht, auch mer hienach zuegeschriben; wie es sich ansehen hat lassen, sollen der Rebelischen bey 400 Erlegt vnnd ertrungkhen sein.

Aus der hierigen Herschafft sein die Vnndterthanne All zugleich in dy Verpindung kumen, Ausser Ir 10. die sich herein einsperen

haben lassen. Dieselben haben Irer Armuethey nit khlaine sorg getragen, wie sie dann darumben kumen, zum Tail ichs am Hungerischen mit allerlay mitl vnnd das annder der hierig Phleger In der Herrschafft bey anndern erfragt vnnd widerumben zurugkh geben. Welicher selbs nitt zogen, der hat doch ain anndern an seiner stat mit geschigkht. Deren gar vil abganngen; sy kumen aber erst Yetztvnnder herfur, so verporgen gelegen, vnnd sich verstossen hetten. Aber doch der Wirt Irer son Prueder vnnd Khnecht geen mer alss 100 ab. Da wir nit mer herfurkumen, so mechten der noch wol darczue 50 Abgeen.

Was aber den so zu Sannd Petter geschlagen sein gebest vnnd beliben, wiert Herr Schrattenpach oder aber die gefanngen, die hinauf praht sein, am pesten wissen. Aber der Zeit ist herunndter Vberall gar still. Am hungerischen geet Ir Verderben erst an. Der Herr Tahj, der nimbt erst ain nach den anndern gefanngkhlichen. Die hierigen haben ein schein grosse Reu; Gott geb, Das es Innen ernst sey vnnd das es Nimer vernuert werde. Gegen Hungerischen trau ich gleich wol nichten, hab der halben die Prugkhen an der satl Al Abwerfen lassen, biss ich sich, wo es Auss will.

Nachdem Druschkoczj heut geen Gurgkhfeld von Warassdin ankumen, Ob gleich woll der Phleger von Gurgkhfeld heut hir gebest, vnnd dass ich erindert, wie die Purger daselbsten zu Iren Viczdomb geen Laibach sein: hab ich dem Phleger vermanndt, damit E. H. allerlay merern bericht des Hanndls haben, er soll selbs besonnderlich zu dem geen Cillj khumen vnnd sich des gemainen geschray, das wider Ime geet, bey E. H. mit merern mundlichen bericht Enndschuldigen; damit ers kunfftig seines Yetzigen stilschweigens halben etwo nit in merern entgelten mecht. Das er zu thuen zuegesagt, vnnd mir derhalben Danngkht; ob er nun gerecht oder Vngerecht ist, was der Ebig Gott, ich kannss nit wissen, so ich doch etlich genuegsamb der halben beschprochen. Aber das mag ich Im Zeugnuss geben, das er auf meines Phleger ersuehen herab zwen Purger aufbracht in die besaczung, vnnd sodan in Maister Aufruer durch die Punterischen Pauern eysnen vnnd anndere kugln zuegeschigkht hieher. Vnnd so sein mir 6 Cennten Plei von Ratschach auf mein schreiben nach dem Waser geschighkt, dj geen Gurgkhfeld kumen. Dj hat er, vnangesehen das dj gannz stat voller Pauern waren, erhallten vnnd verporgner herab gefürdert. Das also warlichen kain Fursacz bei ihme nit zu Ainichen Ybel mit den Wenigisten zu spuren gebest; vnnd sich auch noch nit zuuersehen; ob aber dj scheff Prugkhen gebraucht sein, Des hetten dj burger gar leicht retten mügen; sy haben eysnen stugkhen an Redern; vnnd Toplhägkhen mer dan Im schloss da sie den Thurn eingenummen, hetten sie das gancz Wasser retten mugen, sowoll als die Pauren gegen Vnns, da wier herr diselb des Wassers gebest wären, sie hetten vnnss gebiss hin vber nit gelassen. Der halben bit ich eure H. wellen in zu Or-

dennlicher Purgation kumen lassen, vnnd auf merer vnnd Pesser erkhundigung In g. beuelch hallten. Ist dann etwas vbersehen; so ist es sein Vnerfarenhait schuld; man wierd bei anndern wol mer finden, da es Alles war sein sollte. Des verdienn ich vmb E. H. in Merern etc. Der ich mich fleissig beuelchen thue. Actum Rain den 21. February A. etc 73. Cristoff Gall.

Orig. Concept Nro. 93 (66 bei Krones im Auszug) im 23· Fasc. der „81 Fasc." im st. L. Arch.

CXXXVII. Ober-Cilli den 21. Feber 1573.

Hans von Helfenberg gibt den krain. Verordneten Antwort auf ihr Schreiben von 17. d. m.: „das ich alspaldt dise gefanngne rebellischen Pauern, weliche ausser eines Haubtmanns in die 41 seindt, einen Jeden insonnderhait befragt: ob Innen derern verzaichneter Namen, einer oder mer, bekhanndt, oder in diser rebellischen aufruer in einem oder anndern verwanndt war? Die aber All mein Frag mit nain veranndtwort; ausser eines, des Namens Ladisslauss Terntschitsch, der gab mier so vill zu bericht, das Ime des Nicola Wartolitsch, so zu Werdouecz gewanndt, desgleichen Gregorien Driuodillitsch, Namen auch Haimbwessen woll bekhanndt, der auch bey der Kirchen oberhalb Sosset, im Tarff sopresetsche, wonhafft, auch ein geborener Khotscheuer sein soll; also auch sein Nachpar einer mit Namen Juuan Turkhouitsch, wellcher zu einen Haubtmann gemacht worden. Die All drey sollten vor Gurkhfeldt inn dem Scharmuzl gewest sein. Wie Innen aber geschechen, das sey Ime nit bewist. Annder so vnd merers, hab Ich bey den gemelten alhieigen gefanngen (die Ich der Fr. Drh. auf derselben genedigisten Beuelch, ausser des Haubtmanns, morgen nach Graz vberschickhen thue) nit erfragen mugen. . ."

Krain. L. Archiv. Orig. nr. 40.

CXXXVIII. Laibach den 22. Febr. 1573.

1.

Die krain. Verordneten an „Mathiasch Mori, Haubtmann vber 200 Püchsenschüzen an der Crobatischen Gränizen": Er soll mit seinen Schüzen „in beden Stett Gurkhfeld vnd Landtstrass zu Hauss ziehen . . nachdem der rebellischen Pauern jüngster tumult vnd Auffruer dermassen gestillt vnd gedempfft, dass sich nunmals Irenthalben kheiner weitern gefer zubesorgen."

2.

Die krain. Verordneten „an Hansen Guedicz": Sie hätten sein Schreiben (nr. CXXIX.) erhalten, und verlangen „ain Verzaichnuss" der gefangenen Bauern mit Tauf und Zunamen.

Dasselbe wird von Carl v. Weichselburg verlangt.

Ibid. Conc. nr. 41.

CXXXIX. Rann den 22. Febr. 1573.

Christoph Gall an die krain. Landesverordneten:

Wohlgeborner Freycher ... Derselben Schreiben auss Laibach vom 18 dits ist mir Nachten gar Spat Zukhomen, des Ich nachlengs sambt der eingeschlossner Zetl vernomen, das H. Jobst Joseff Fr. von Thurrn fünf Pauern den Herren gen Laibach geschigkht, die ersten Zwee von Istroberskho vor dem Angrif vnd Pauerrn Niderlag zu gurkhfeldt, die drey aber von Werdouez nach beschechner Niderlag gefangen, deren bekhenen mir die Herrn zu schreiben; vnd weil die Herren bericht sein, das Ich der Aufruerischen Pauerrn gewesn Haubtman, des Illia Bruedern, gefangner gehabt, vnnd sein verdienst nach gericht worden, welicher sonderss Zweifelss Zuuor auch Nottwendigelich Examiniert, vnd villeicht auf die gefangenen (so in der gefangkhnuss sein), oder auf andere Crainerrischen Vnderthanen machte bekhent haben. Darauf die herren Pegeren diselben dissfalss, vnd ob er sunssten auf die ysterreichischen vnd Carsterischen Underthonen, auch aner von derselben herab zu den Punterischen Paueren geschigkht were, Neben vberschigkhens sein, des Elias, vrgicht Zuuertrailichen mit gern etc.

Darauf bericht die Herren ich hiemit grundlich, das ich gemelts Ilia Prueder mit Namen Simon selbst neben anderen erlichen Perschonen Examiniert, vnd mit allen vmbstenden Nottuffti-gelichen befragt vnd Peschriben worden. Aber merers sonderst nichts bekhenen wellen, dan allein, das er arm gewest, hob er sein vnderhalltung Pei sein Bruederen gehabt, vnd das maist vmb in das vergangen Jar sich aufgehallten. Was der Ilia aber gehandelt, wiss er nit; dann der Illia, sein Brueder, hab in für ainfeltig gehalten. Aber die seine Rathe gewest, seindt die: allss der Bosetitsch Iffan, gewester Dworskhi zu Sosidt, Mathia Fischtritsch vnd Schaynouitsch, der bey Haslbach vmbkhomen sein soll. Hernach ist er auch Peindlich gefragt. Gleichermassen ander mit bedroungen Examinirt, die sunsten anzeigt, das die vorgeblich in gemeiner Reden vernomen hetten, das Illia sich am glanz entschlossen hette, in die Reinerische Herschafft zu fallen, die Paueren mit sich aufzuheben, dan eines tailss Im gurkhfelder Poden abzufertigen. Dieselben hetten Piss geen Ruedolfswert ziehen sollen, vnd sich wider abwerts zu dem anderen auf Istroberschko (Jastrabarsko) oder Samobor zu pegeben; Er aber hab selber nach Liechtenwaldt, Ratschach, Tiffer vnd Cilli, pis auf Franz vber den Zschaidinger vermeindt, dan abwerts gen Rochitsch, vnd den vndern Pauern von Khaysersperg zue. Die von Stubiz aber sollten an der granize peliben sein, vor anderen einfall anchaimbss zuuerhuetten. Wie die aber zu Liechtenwaldt gewest, ist Inen ain Post hernach khomen vnd anzeigt, die pey gurkhfeldt weren geschlagen; der Illia den anderen aber verhallten vnd sich vber den Zeiss auf Monpreiss gewendt. Daselbst ists durch die andere Posst das Geschrei offen-

war worden, das die Paueren pei gurkhfeldt geschlagen weren; da ist sy ain schrekhen ankhomen, vnd sich nach Peillenstein gewent, vnd daselbst das Nachtleger gehalten, vnd des folgendten Morgen abwerts den Khaiserspergerischen vnd Stubizerischen zugeayldt; darauf sy aber pei S. Petter ober Khunigsperg geschlagen; dauon der Illia enttronen.

Es will kheiner under allen den gefangenen durchauss nit wissen, ob sy mit den Creinerischen, Isterreichischen oder Kharsterischen Vnderthanen ainichen verstandt gehabt hetten; oder das deren einer zu Inen herab khumen war Ichtigs zuchandlen (es hat mich des zuuor nit wenig zuwissen geursacht, vnd mich nit wenig besorgt). Aber sunssten in gemain sollen die Meniglichen, der mit Inen sprach gehalten, gemelt haben, sy wollten nach Laibach vnd biss auf dass gestat des Möres khomen, vnd alles vnder sich bringen. Gleichwoll aber auss ain Uskhohhen, Marco Nosch(ž)ina zu Strodesch, ist bekhent, der sey das verschienen Jor vnder Inen die meiste Zeit gewest, vnd geholfen vnder Khaisersperg den glanz der Frauen Wanin vnd anderer von Adl Hoff zerwerfen vnd zu plünderen, denselben hob der Illia alss Obrister zu den anderen Vskhokhen mit ain schreiben abgefertigt, das die zu Inen sollen, vnd sich ergeben sollen. Aber sein Aussrichtung wissen sy nit (des ich den herren Haubtman den Fr. von Thurn albereit zugeschriben).

Nachdem der vorgemellte Simon, des Illia Brueder, mit Referenz zu schreiben, ain allter vnd zeitiger deub gewest, vnd soliche khaufmanschafft sein Bruederen zugefuerdt, jezt auch einem Rainerischen vnderthan in den Larmen Zwey Ross mit gewoldt genomen, die also verloren seindt, also auch ain Rainerischer Suppan zu Jurislauez, der ein guete Zeit mit den Sosidischen Pauern Protigiert, also auch mit denen auf das Khaiserspergerisch gebiet alss ain Haubtman ausser aller Bedrounng mitzogen, vnd jezt in den einfall die Reinerischen Paueren nit wenig geraubt, den Nouikhler, Markhouitsch vnd Plangkhen Ire wein aufprochen vnd damit andere geert, volgendt vber wasser der Sau auf Creinerisch griffen, daselbst die Vnderthanen zusamengetrieben, also auch ain Khaiserspergerischen argen Pueben, der in Potschafft von ain Ort zu den anderen gangen, vnd auch am todt verwundt, vnd nit peliben wer: diese drey seindt anderen zu ain schreckhen gericht worden. Aber dieselben haben den Namen, so mir die Herren zugeschigkht, durchauss kheinss nit gedacht, gleichfalss die anderen, deren gar vil ich aussgelassen, die verwundt vnd sonsten hierinen beschuldigt waren.

Aber zu merer erkhundigung habe ich heut den Potten aufgehalten, vnd etlich erfordert, so zu negst der Satl sein, vnd vnder den Sosidischen vil gewest, dieselben in Peisein des Leonhardten Markhouitschen aufschlacherss des jezigen Statrichter vnd Jorgen Plangkhen, auch Casperen Popfingerss alchie befragt. Die zeigen an, das der Mikhula Wartolitsch vnd Andre Vlaschitsch, peide Zechner oder Rotmeister gewest sein des ververschines herbst,

vnd der Gregor Drivodelitsch, der im Thurne zu gurkhfeldt gewest, auch seit des vergangen herbst ain Haubtman wordt, dieselben vnd alle Peselichs Personen seindt selbst gerne mitzogen, vnd Kheiner gnetigt worden; dan sy haben sich noch in herbst vmb die beurlich gerissen; vnd nachdem sy vergangnes Jars nichts gearbeit oder Ichtes für sich gepracht, da haben sie verhofft an den Zug sich wider zu berreichen, vnd Ires schadens einzukhomen; darauf so haben dieselben zu Iren furnemen, alss dan erst die armen Man mitzuziehen gnottigt, vnnd also auch herüber khomen, deren auch alda vil mitzuziehen gnet, etlich aber dermassen gemorttert vnd geschrekht, das die anderen gleich aus forcht selbst zugeloffen; etlich aber habenss khamb erwort sy der die an den fruen Ortten aber geschlagen. Ist es herinden (got lob) alless stil, vnd allein von der huldigung vnd grosser sorg zuchoren; der ewig gibss, das es Inen ernst sei.

Gleich heint in der examination hoben mir zwen Burger diese nebenligundte Zetl zuegeschriben, wie das der Ellia zu Iffanitsch sambt den Bosetitsch, der in die Türkhei endtspringen hob wollen, durch die Haramien gefangen sein sollen. Also hoit alsspaldt darauf der Posst furderer von Agramb, Namens Spizkho, soliches mir auch für gewiss anzeigt. Daselbst mochten die Herren des alless am pesten erindert werden. Daneben all dem allmechtigen vnd mich den herren thue pefelichen. Acttum Rain den 22 Februari 1573. Der Herren dinstwilliger Cristoff Gall. m. p.

(Von aussen:) Dem Wolgeboren, Edlen .. HH. Hanss J. Fr. zum Egkh und Hungerspach .. Landtsverweser und Verwalter der Landtshaubtmanschafft in Crain, auch N. den Verordneten daselbst . . .

Ibid. Orig. 41.

CXL. Laibach den 23. Febr. 1573.

1.

Die krain. Verordneten an J. J. Frh. von Thurn: Sie haben sein Schreiben von 20 d. M. erhalten. Beide Hauptleute aufrührerischer Bauern waren wiederum „heüt“ examinirt. Mathia Vistritsch „also auch der Juuan Sfratsch“ verharren auf ihre früheren Bekenntnisse (nr. CXXIX). Daher ist es nöthig „mit der Execution gegen den Mathia Vistritsch des Herrn Ankhunft zuewarten; vnd hallten nochmalss für ganz dienstlich, dass der H. Stephan von Gregorianicz mit sich herauff bewögen hett. . .“

Nota: „Weil H. J. von Thurn den 24 alhie khomen, ist Ime sein Schreiben alhie zugestöllt worden“

Ibid. Concept. nr. 40.

2.

Aussage der gefangenen Bauern: Matija Bistrić und Ivan Svrač.

Am 23ten Februarj 73ten ist *Mathia Vistritsch* abermals guettlich befragt worden. Zaigt an: die von Stubicza seyen nun 7 Jar

mit dem Tahi Ferenczen vnainss. Er sey das vergangen Jar mit dem Tahi Ferenczen zu Wien gewest. Als Sie heimbkhommen: Da haben die von Stubicza sich abermals aufgemacht vnd sein der Vrsach mit Ime vnainss, Das Er Inen das Irrig mit gewalt genommen; hat Ir ainer ain schöns weib, tochter oder was anders, so lasst Er Ims nemmen vnd treibt sein muetwillen mit Inen.

Die Haubtleut hat Er zuuor angezaigt.

Er weiss nit, ob Sie falkhanell gehabt. Was die andern zu Gurkhfeldt gethan, Das hab Er auch; dann man hab Im wol funffmal gepunden vnnd hab daselbst Zu Terzt[illegible]ickh sein weyb vnnd Kynndt, derwegen Er mit Inen ziechen muessen, sonnderlich weyl Er Inen geschworen vnd angelubdt.

Zaigt auch an: Er hab woll mögen entrinen. Wann aber ain mensch sich also hoch verglubdt vnnd verschwerdt, wie er gethon, so muess mans hallten. Aber khain Haubtmann say Er nit gewest, hab auch khain Ambt vnnder den Pauern gehabt. Allein aus dem Dorff, das Er gewondt sey Er zu Irer Mayestet abgefertigt worden, zu derselben veiss haben seine nachporn die Zerrung zusamen geschossen.

Hierauf ist er wiederumb auf die Lätter gepunden, gestreckht worden vnd hat auf die strennge frag angeczaigt:

Erstlich, wer Ir Haubtmann gewest, ist Zuuor angeczaigt, der Illia ist der Öbrist gewest.

Zu Stubicza sein Ir Zwen gewest, der ain haist Passanacz, der annder Gubacz, die sein anfenger; gehört hab Er der Passanacz sey todt.

Er sagt, Sie haben Ir Furnemmen gehabt, die Aufschlager vnnd Dacziar zuuberziehen. Aber sonnst sollten Sie niemandt nichts thuen.

Waiss von khainem Edelman, der bey Inen gewest wäre.

Sie haben niemandt weder Burger noch Pauern aus disem Lanndt khain vertröstung gehabt. Allein die Burger zu Gurckhfeldt haben Zu Inen gesagt: Es mocht heruber foren, wir wollen Euch Wein, Brott, Pulffer vnd alle notturfft vmb Euer gellt geben. Oswaldt vnd Juro Schuesster, Burger zu Gurckhfeldt, seindt Zwey oder dreymal hinuber Zu Inen gesanndt worden; was Sie dortt zuthun gehabt, Waiss Er nit. Sie seindt aus vnnd ain ganngen, wie an ainem Kirchtag.

Passanacz, Gubacz vnnd der Milegkh sein nit zu Gurkhfelldt sonnder zu Säbackh gewest.

Es ist khein grösserer vnnder Inen gewest als der Illia, der sey bey vnnser Frauen Closter gesessen.

Marco Noschina, der sich des Illia vetter genennt, der hat von dem Illia vnnd den Pauern ain schreyben an die Vssgokhen getragen.

Am Videm gegen Gurkhfeldt ist der brief geschriben, der ain schreyber hat Khrembtschicz geheissen, der ander aber ist des Pharrhers zu Videm Son; welcher aber den brief geschriben, weiss Er nit.

Ob Inen die Vssgogkhen ainiche vertrostung gethon, waiss Er nit.

Der Marco Noschina vssgogkh sey nit gefangen gewest; wie die Vssgokhen geen Gurkhfeldt khomen, Dassmals sey der Marco zu Inen mit dem brief ganngen.

Die von Rain haben Inen auch vmb Ir gellt die notturfft geben. Aber von den Haubtleutten hab Er gehert, das sie gesagt: Wir haben guet vertrostung von denen von Rain.

Sie haben kheinen doppelhakhen gehabt. Aber die von Khaysersperg haben etlich doppelhakhen aus dem Gschloss vnd aber aus ainem andern Schlössl, so Sie vberfallen, bekhommen.

Der Pauern sein vber drey tausennt nit gewest.

Er habe gehört, Das der Paul Stercz Schlosser ain Haubtmann sey; aber nit bey dem Hauffen zu Gurkhfeldt gewest.

Der Khrembtschicz sey des Illia Secretarj gewest.

Zu Gurkhfeldt haben die Pauern fur 3 Ducaten Pulffer khaufft. Von wem, waiss Er nit.

Er hab gehört vnder dem hauffen, das man vermaint mit den Gurkhfeldern zuhandeln, das Sies auch mit Inen hallten werden.

Er hab auch gehört, das der Juuan Sfrast ainen Suppan gewürgt. Wie Ers verstehe vmb gellts willen.

Gedachter Juuan habe vor seinem herrn Steffan Gregorianicz selbs bekennth: Er habe des Suppans weib Acht Ducaten genommen. Er woll es dem herrn, oder wems der herr verordne, wider geben.

Auf sein voriges anzaigen ist Ime Bedacht gelassen Vnnd am 23ten tag Februarij widerumb guetlich befragt worden.

Juuan Sfratsch Isss Spustsche, herrn Gregorianicz vnderthon, ist abermals guetlich befragt worden vnd zeigt an:

Erstlich ist Er Befragt worden: Warumb Er den Suppan, dauon Mathia Vistritsch meldung gethon, dermassen geplagt, das Er am dritten tag gestorben? Darauf sagt Er: Als Er, wieuor angezaigt, von seinem herrn zu der Pauern haubtleutt geschickht worden, da sey Er zu den Suppan khommen vnd den Schantalitsch alda gefunden. Waiss aber nit, was Er mit dem Suppan gehandelt. Aber zu sein, des Suppans, weib hab der Schantalitsch gesagt: „Du allte huer, wo sein deine Ducaten? gebs her.“ Da sey das weib aus dem hauss geloffen, vnnd die Ducaten heimblich von Ir geschuttet. Das aber der Schantalitsch ersehen, haben Sies alle vnd vnd auch des Suppan Son angefangen aufzukhlauben. Da hab auch Er derselben Ducaten, deren etwo bey dreissig vberall gewest, acht aufgehebt; vnd sey auf den Parippen aufgesessen vnd dauon geritten. Da haben Sie Ime nachgeschreien: „sey ti nauweickh, du hast das gellt aufgehebt vnd wilst dauon.“

Aber Er hab verstunden sich das gelt dem herrn Jobst Josephen Freyherrn von Thurn oder seinem herrn zugeben erpoten; hette auch desselb der Suppanin wider geben. Weyl Er aber gesehen, das der Schantalitsch den andern, so auch aufkhlaubt, souil Sie bekhommen mit gewalt genommen: habe Er gedacht, wo Er die Acht Du-

caten schon wider gebe, so wurde gedachter Schantalitsch dieselben gleiches falls widernemen.

Illia sey der allerobrist Capitan gewest. Dessgleichen der Gussetitsch vnnd der Scheinauicz zu Werdouicz.

Zu Sapersitsch ist haubtman gewest der Juuan Turkhouitsch.

Na puschtschi ist haubtman gewest der Schantalitsch vnd der Melitscheuitsch.

Podgoro ist Haubtman gewest Sorco vnnd Juuan Strelacz.

Zu Steinouicz ist Haubtman gewest Juuan Carlouan.

Zu Stupnickh ist Haubtman gewest Fratritsch.

V nauakhich ist Haubtman gewest Khowatsch.

Zu Stubicza ist gewest der Passancz, Gubacz vnnd Magitsch.

Wer der anfenger gewest, waiss er nit. Aber wen man des Winkhler, Gegenschreyber des Dreissigisten Zu Nedelicz, Pauern derwegen befragt, die wessten hier Innen am allerbesten Bericht zugeben. Da aber vor etlich Jaren auch ein vnwillen gewest zwischen des Erdelj Petter Baans vnderthonen, da sey Br In Sybenburgen gewest.

Ob yemandt vom Adel darbey gewest, Wais Er nit. Aber wie Er gehört, so haben die Edelleutt von Saneckh alle mit Inen gehallten. Vnnd von Vissl hat man geen Clanecz geben zwen Doppelhakhen vnnd etwas Pulfer.

Von was ortten Sie die vertrostung aus disem Lanndt, von Burger oder Pauern aus disem Lanndt gehabt, waiss Er nit. Aber der mit Inen vmbgangen, der wirdts wissen. Er weiss Es aber nit.

Wie die Gurkhfellder die Scheffart hinuber geben, waiss Er nit.

Ob die Gurkhfellder ainichen verstanndt mit den Pauern gehabt, oder ob die Pauern Zu Gurkhfelld aus vnnd ain ganngen, Waiss Er nit.

Was Sie, wo Ir Fürnemmen Forttgangen, angehebt, Sagt: Er hab gehört, Das Sie die Pauern vergeblich geirdt, Sie wollten etlich Flekhen ainnemmen vnnd Ir nach selbst die gebür richtig machen.

Der Passanacz, Gubacz vnnd Magarisch (?) haben als anfennger den Illia vnnd annder haubtleutt erwöllt.

Obgemelter Passanacz, Gubacz vnnd Magarisch seindt mehr gewest als der Illia; dann wo yemanndt was verschuldt, da hat der Illia ein Clag bey Inen dreyen angebracht, dieselben haben alssdann die straff gegen dem versprecher fürgenommen.

Ob der Illia zubekhommen wäre? sagt Er: der Illia hab In der Türkhey nun etlich Posten gerissen. Derewegen darff Er nit hinein sondern wirdet sich mit dem Gussetitsch, welcher Vngrisch khann, auf das vngrisch begeben haben.

Marco Noschina ain Vssgokh, den khöne Er woll; vnd wie Er vernommen, So sey Er vnnder den Pauern bey Khaysersperg von anfanng gewest; vnnd die Nacht, da der Juuan bey dem Illia

gewest, hab Er In gesehen bey dem Illia ob tisch siczen; von anndern Vssgogkhen waiss Er nichts.

Die von Rain waiss Er nit, ob Sie sich hatten In Pundt ergeben.

Die Pauern da Er gewest, haben khain doppelhakhen gehabt.

Wieuil der Pauern zu Gurkhfeldt gewest, waiss Er nit. Dann Er sey Zu Staravass zu Inen khommen vnd da hat man In wollen henckhen. Da sey Er auch wider wegkh. Aber drey Derffer voll seindt der Pauern gewest.

Von Paul Stercz waiss Er nichts.

Die Er vorgemeldt, die haben all sachen mit ainander gerathschlagt.

Der Pfaff zu Werdouicz hat Inen all Ire geschrifften geen hoff gestellt; yeczo haben Sie einen Schreiber, der haist Dermetschitsch.

Gehört hab Er, das Inen die Burger Zu Gurgkhfeldt Pulffer geben. Ob Sie aber ain verstanndt mit Inen gehabt, waiss Er nit.

Des Abends da Er dortt bey Inen gewest: Da ist der Illia von Gurgkhfelldt, vnnd gesagt: morgen frue wöllen wir hinuber; darauf ist Er, Juuan, volgendts wegkh.

Ibid. Orig. nr. 44.

CXLI. Laibach den 23. Febr. 1573.

Die krain. Verordneten verlangen vom H. Pfleger zu Mokricz einen schriftlichen Bericht über die Aussage des gefangenen Ivan Sfratsch.

Ibid. Concept. nr. 40.

LXLII. Posonii 23. Februarii 1573.

Archiepiscopus strigoniensis Antonius Vrančić „ad maiestatem caesaream".

Ego nudius quartus redii Tyrnavia Posonium iudiciorum locumtenentiae causa, et iam in dies litigaturos expecto. Ceterum non diu est, quod intellexi plebem rusticam arcium Zumzidvar et Ztubicae in Sclavonia adeo esse commotam et auctam, ut iam maiora affectet et conetur agere, quam quae causa magnifici domini Francisci Tahy ausa est attentare; sic ut seriam secessionem et seditionem moliatur in ea provincia. Quod malum quum sit valde periculosum, si mores et naturam subditae gentis nostrae diligentius expendamus, mature est illi occurrendum, idque multo ante, quam sibi iustam quampiam ansam contrahat. Videndum tamen est prius, vi ne an mitioribus rationibus agendum erit, ut tum moveatur. Vi enim si ageretur res, multa, quae nunc fortasse non considerantur, subsequi poterunt propter alia mala, quae saeviunt per Hungariam. Quia rusticus ardor, ut est sine authoritate et iudicio, ita ubi semel temeritatem cuiuspiam flagitii aggressus fuerit, furit in incoepto ut effrenis et exterritus equus, nec desistit, antequam aut occisione tollatur, aut tali malo viam aperiat, quod postea magnis etiam rationibus summoveri non possit.

Ac si vis potior videbitur ad hoc malum extinguendum, magna et subita et inclementi utendum erit; nec vel dies unus, si fieri poterit, detur morae, ne lacessitus et exacerbatus agrestis furor parva vi succendatur magis, et ex longiore nostrae rei conficiendae mora maiores vires sibi contrahat, et ad subiiciendum reddatur difficilior. Sed in incertum experiri vim, quum sit metuendum, ne vel cum Turcis occulte habeat aliquid transactionis, vel etiam cum aliis, quorum tot interdum querimoniis comitiorum tempore Maiestas Vestra fatigetur, vel ex clade subditorum maiores tumultus in regno suscitentur, quam qui mediocri negotio supprimi poterunt; maior quoque iactura eius genti inferatur, quam quae facile etiam magno apparatu reparabitur, humillime putarem, pari quidem celeritate, sed mitiore ratione, ut sese summitat, tentandam esse plebem, idque persona non mediocri, sed summae authoritatis interposita. Ac si liceret mihi eam nominare, serenissimum dominum archiducem Carolum censerem fore ad id incendii extinguendum peridoneum, qui ut vicinus princeps et maiestatis vestrae frater, dolens eiusdem plebis vices, et ei metuens provinciae a periculo, curaret per suos consilio et iudicio, locoque digniore pollentes viros cum eadem agendum plebe, nimirum, velle se apud maiestatem vestram pro compositione omnium eorum, quibus eadem undecunque et quibuscunque de causis premeretur, interponere. Offeret etiam se acturum, ut primis comitiis maiestas vestra serenitatis eius suasu esset clementer curatura, quo eiusdem statui et libertatibus commodius consulatur, ac legibus et iustitia deinceps a suis dominis conservetur. Quia (ut audio) hoc ipsum dumtaxat inclamat, dum a furore revocatur: „Justitia, iustitia!“ quasi hoc solo malo laboraret.

Et sane, clementissime imperator, non immerito de hoc lamentantur. Quoniam apud nos pecora melius et honestius habentur a suis dominis, quam hoc genus subditorum. Quumque miseros a tyrannide Turcica haud quamquam tueri queant, eodem modo eosdem expilant et in servitutem redigunt, quo ipsi Turcae. Hisque gravaminibus nequeuntes iam resistere miseri, devoverunt se huiusmodi praecipitiis, atque utinam non etiam Turcicis confisi auxiliis. Cui malo atque periculo ut maiestas vestra pro natura sua benignissima, et pro suo sanctissimo instituto lenitate potius quam severitate medeatur: putarem hoc statu rerum regni sui Hungariae fore consultius, quam aliqua poena duriore. Data etiam lege suo tempore eorum dominis magis et christiana et humana, qua imposterum eis praesse debebunt. Quia iam (ut ubique lamentantur) tot extorsionibus aeque dominorum naturalium atque hostium premuntur, ut nisi providentia et pietate maiestatis vestrae potius quam summo iure illorum insipientiae succurratur, verendum est (quod humiliter arbitror), ne demum ex hoc et gentis Hungaricae ruina, et fortasse regni etiam ultimum nauffragium causetur; deleta plebe, aut sic in rabiem compulsa, ut ad postremum nec deleri nec sedari possit. Et deus optimus maximus

sacratissimam imperatoriam maiestatem vestram diutissime sospitet atque felicitet, Posonii 23. Februarii 1573.

Monumenta Hungariae historica: Scriptores. vol. XXVI. p. 239—241. Budapest 1873.

CXLIII. Posonii 23. Februarii 1573.

Antonius Vrančić jaurinensi episcopo Joanni Liszthio.

De rebus novis, quas ad nos perscripsit, habemus gratias. Nec habemus alias, quas hinc ad rev. dom. vestram possemus dare, quam quod hae nostrae quoque partes coniectae sunt non in mediocrem solicitudinem ob insurrectionem Slavonicae et Croaticae plebis. Cui malo quo modo occurratur sine periculo reipublicae nostrae, non facili assequimur iudicio. Quoniam si armis petenda erit, delebitur cum regni damno; si compositione et tractatu, in maius efferretur, ubi timeri se animadverterit. Verum quoniam tantum facinus motu suo peculiari, vix credo, quod attentare fuisset ausa, nisi aliunde fuisset inducta, sive itaque hoc eius flagitium armis est compescendum, sive mitiore ratione, utervis modus expedientior fore videbitur, magno et iudicio opus est, et celeritate non minore, antequam augeatur in massam et commentum Turcicum detegat ausis maioribus, quo potissimum, arbitramur, esse instructam, ut sic demum Hungariae reliquiis novo astu vim inferat. Idque ex eo coniecturae capio, quod uno fere tempore et haec ipsa plebs effudit se in hunc motum, et Turcae inceperunt rumores dispergere, eos hoc anno in Hungariam quoque expeditionem habituros. Et tametsi non soleant Turcae uno tempore terra et mari gerere bellum generale, praesertim mari tanta christianitatis classe occupato, occasiones tamen, quia ad multa etiam insolita consveverunt aliquando potentiores impellare, haec illis omni studio conatuque quam maximo et quam celerrimo subducatur, oportet. Nec rei ullum tempus interponatur morae, quo prius plebs ipsa aut ad officium revocetur aut subacta dispergatur, quam Turcae accurrant ei auxilio.

Ibid. p. 242—3.

CXLIV. Laibach 24. Febr. 1573.

Schreiben der Landschaft Krain „An N. Richter vnd Rat der Stadt Agram".

„Vnns gelangt glaubwürdig an, dass der Pündtischen aufrürischen Paurn furnembste Häubter vnd Rädlfürrer bey Euch zu Agram gfänikhlich einkhumen sein sollen. Weil wir dann erachten, dieselben werden vmb solches Pundts anfang, vrsach, was auch Ir, der Pündtischen, fürnemen, vnd wär mit Inen in solcher Confederation gewesen seyn, auch aller andern vmbstände vollendiglich examinirt worden sein: Villeucht auch auff dises Landtsvnderthanen, vnd auff inligenden Zedl verzeichnete, allhie gefangene Pauren, sonderlich den Mathia Vistritsch von Terstenikh an der Satl, vnd Iuuan Sfrätsch, beide Hr. Stephan de Gregorianitz zu Mokritz vnderthanen, so vnder

den auffrürrischen Paurn Haubtleut gewesen sein sollen, allerlei böse Pratikhen vnd aufschläg, so diesem Land, wo dem mit guetem Rath nit zeitlich fürkhomen, etwo zu nathtl reichen, bekhennt haben möcht; Vnd in dergleichen Fällen Conspirations vnd Aufruer alle müglichste Fürsichtighait zuzubringen hoch von Nöten: So ist in namen dieser Landschaft unser freundlichs Anliegen, Im Fall berüerter Pündtischer Paurn bey Euch einkhomen Häubter vnd Rädlfuerer, auf dise in inligendem Zedl verzeichnete, sonderlich die vermeinte zwey Haubtleut, oder sonnsten Jemandte Andren im Landt von Bürgern vnd Paurn in Ober- vnd Under Crain, Ysterreich und Carst bekhennt haben, so wollen vnnss solchen Aussag vnd Bekhantnuss-abschrifften mittheilen. Da aber dieselben in euerem Gerichtszwang nit, sonder in dess Hr. Bischofs vnd Capitls zu Agram . . gwallt gewesen wären . . ."

Ibid. Concept nr. 40.

CXLV. Labaci die 25. Februarii 1573.

J. J. baro in Eck et Hungerspach bano Georgio Drašković.

Salutem in Christo! Reverendissime in Christo pater, ac domine, domine nobis observandissime! Certiores facti sumus, coniuratorum rusticorum duces et antesignanos quosdam apud reverendissimam dominationem vestram Sagrabiae captos teneri. Cum autem minime dubitemus, quin de principio et causa item proposito ac omnibus aliis huius perditissimae coniurationis circumstantiis satis interrogati, et citra dubitationem nostrae quoque regionis inhabitatores aliquos, ac praesertim illos, quos apud nos in custodia habemus, (quorum nomina hac inclusa ./· schedula notata sunt), confoederationis auctores extitisse, sint confessi: nos nomine totius provinciae nostrae r. d. v. amice rogamus, ut si quid furiosorum istorum hominum antistites contra captivos nostros, praecipue vero Mathiam Vistritsch et Juuanem Sfratch (qui duo quoque rebellium capitanei fuerunt), aut etiam alios regionis nostrae, superioris et inferioris Carniolae, Histriae ac Carsti incolas confessi fuerint, nobis confessionis illorum descriptionem communicare atque mittere dignetur. Nos r. d. v. officium nostrum vicissim pollicemur, et eandem v. d. v. plurimum valere optamus. Datae Labaci 25 die Februarii anno salutis 1573. R. d. v. oficiosissimus Johannes Josephus baro in Eckh et Hungerspach, locumtenens in ducatu Carniolae, et N. ordinarii ibid.

Reverendissimo in Christo patri ac d. d. Georgio, electo archiepiscopo Colocensi, ac Bano Sclavoniae, domino et amico nostro colendo.

./· Verzaichnus derjenigen hieher brachten gfangenen Paurn, welche zu der peinlich Frag sein geurtailt worden:

Gregor Paulischa, Caspar Bendekhouicz, Michael Solinkhouitsch, Valtin Pickhacz, Mathia Gulitsch, Juuan Taczman, Paul Wierkhouitsch, Juan Markhouitsch, Jurco Hoscheuicz, Karll Marschanitsch, Jurco Gerschazicz, Lucas Sumaritsch, Ladislaus Trenschicz, Steffan

Stobenzicz, Fabian Prümbschi, Steffan Bokhischicz, Ulrich Vernakh, Lorenz Toxman, Ivan Garbecz, Lucass Dulosch, Steffan Safferitsch, Lucas Lebetsch.

Hienach uolgund hieher brachten gefangenen Paurn ist diser Zeit mit der Tortur verschont, vnnd zu derselben nit sein geurtheilt worden:

Juan Pickhacz, Benedict Schimuckouicz, Christoff Tischicz, Nicola Craboth, Lorencz Markhouitsch, Voltun Tolnacz, Lorennz Felster, Juri Molkho, Anndre Glouicz, Peffl Khopel, Michael Kneschnicz.

Ibid. Orig. nr. 41.

CXLVI. Laibach den 25. 1573.

Gerichtliche Aussage der gefangenen Bauern Matija Bistrić nnd Ivan Svrač.

Souil hat Er *(Mathia Vistritsch)* an der strengen frag Bekhenth vnnd ist am 25ten Februarj abermals guetlich befragt worden vnd zaigt an:

Mathia Vistritsch zaigt an vnnd Bekhennth: Christophen Winkhler Obrissten Dreyssiger soll man am aller ersten fragen, wer Inen Rath gegeben, das Sie sich zusammen Rotten vnnd wohin Sie ziehen sollten.

Sein, des Winkhlers, vnnderthan Markhouarsskhj Jurj, des Supan brueder, derselbig weiss wer Ine Jurj Zü ainem haubtman geseczt vnnd wer die Pauern In das Lanndt zu Ziehen beuolhen.

Bey gedachtem Winkhler nahendt an ainem hoff wonndt ain Adelsperson mit namen Gergur Gerbschitsch, derselb wäre des Visstritsch anzaigen nach guet zuerfordern, dann Er weiss vmb der Pauern Rathschleg, thuen vnnd wissen woll.

Zaigt auch an, was Er vnnder den Pauern gethon oder gewest, das der Juuan Sfratsch auch, vnnd was der Sfratsch gethon, das hab der Mathia auch, vnnd ist also ainer wie der annder gewesen.

Am 25ten Februarij ist Er *(Juuan Sfratsch)* abermals guetlich befragt worden vnd sagt: Gladkhj Juuan, des Tahj Ferenczen Obrisster Burggraff zu Sossed, hat mit dem Illia Bruederschafft gemacht vnd dem Illia zuegesagt, alles was Er Im Gschloss Sossed werde wissen, khundschafft dem Illia heraus zugeben. Das hab der Sfratsch von villen gehört.

Hierauf ist Er an die Lätter gepunden vnd zaigt, ehe Er gezogen worden, an: Der Schantalitsch hat auf der Frauen Banin hoff Zu Rodochouass auf ainen Gutsche Waicz vnnd hüeuer geladen, vnnd haimb geen Puschtsche gefuert; alda hab der Juuan den Gutsche genommen. Zu Podgorsskho da hat der Juuan Sfratsch von denen von Khaysersperg, welche obgemelten hoff geplindert, per Sechs Ducaten ain Schauben.

Hierauf ist Er volgends geczogen, streng gefragt worden, vnnd zaigt an: Die Pauern Haubtleutt Pässanacz, Illia vnnd Gubacz haben Ine aussgeschickht, Er solle sehen, als lieb Ime sein Khoph sei, wo der herr Graff von Serin mit seinem Volkh

lige; da sey Er ganngen, aber niemandts gefunden. Wie er wider khommen, haben Ine die Haubtleutt gefragt: Ob Er das Volkh gesehen? Da Er nain geantwortt: Da haben Sie Ine von stunden wider geschikht zus ehen, wo das Volkh seye. Wie Er abermals wider khommen vnnd von khainem heer, so wider die Pauern aussgeczogen were, zusagen gewist, haben sich alssdan die Pauern alssbaldt aufgemacht vnd angezogen.

Weitter sagt Er: Es sey ain mensch, den Er aber nit khenne, zu den Pauern khommen vnd hab Inen, den Pauern, angeczaigt: „Es wirdt yeczo baldt der Graff von Serin vber Euch khommen vnd es werdt alle vndergehen.“ Da haben die Pauern vmb Ine, Juuan, anhaimbs geschickht, das Er Zu Inen khommen solle; vnd wie Er kham, da haben Sie Ine, wie ob bekhennth, als ain Khundschaffter abgefertigt.

Ir Fürnemmen ist gewest die Aufschlg, Däcz vnd anndere Aufschlagen abczuthuen, vnnd sich mit den herren, so wider Sie waren, zuschlagen. Ist auch geredt worden, wo Sie die herrn vberwunden hetten, so wollten Sie zu Agram ain Khaysserliche stell aufrichten; die gefell, Zinss vnd Steuer selbst ainfordern vnnd die Graniczen selbst versorgen. Dann die herrn fragen vmb die Graniczen nichts.

Die Vssgokhen haben dem Illia drey Schoff verehrt vnnd dieselben geen Goricza zum Closster gestellt. Das waiss Er also: Weyl Er die Schoff gesehen, hab Er gefrogt, wer dem Illia die Schoff geben? Da sagten Sie: die Vssgokhen habens dem Illia verehrt. Marco Noschina, ain Vssgokh, weiss vmb alles woll.

Wieuil der Pauern vmbkhommen, waiss er nit aigentlich. Aber da die von Stubicza mit dem ersten angriff geschlagen, Da seyen der Pauern In die 300 beliben.

Ob sich die Pauern noch erhebeten, waiss er nit. Aber schwärlich werden Sies thuen mögen, Dann Ir herz ist In schon genommen.

Ob mehr Vssgokhen ausser des Marco Noschina In der Pauern Pindtnuss waren, waiss Er nit.

Der Marco Noschina Vssgokh sey von anfanng bey den Pauern gewest.

Wann Sie Gurgkhfeldt erhallten, so wären Sie auf Neustattl, vnnd volgends wollten Sie vber die Vssgokhen vnnd alsdann weitter.

Souil hat obgemelter Juuan Sfrast an heut den 25ten Februarij auf der strenngen Frag bekhenth, huiruber Ime dann verrer, was Ime wissendt sein möchte anczuczaigen widerumb, bedacht gegeben.

(Von Aussen:) Verzaichnus Mathia Vistritsch vnnd Juuan Sfrätsch der Rebellischen Pauern wegen auf guetliche vnnd Peindliche Frag gethaner Bekanthnus.

Ibid. nr. 41.

CXLVII. Cilli den 25. Febr. 1573.

Frh. Ludvig von Ungnad an die steier. Landesverordneten:

Wolgeborne, Gestrenng, Edl, Ernuest, Besonnders gunstig, lieb Herrn vnnd Freund, euch sein mein freundtlich vnnd guettwilig Diennst yeder Zeit zuuoran beraith. Was ich seyd her meines Hiesein Auf der Furl. Durhl. Beuelch der verloffnen Rebelischen sachen halbèn erkhundigt, schigkh ich euch hiemit. Wiewoll mir vnnd meinem Verwallter noch etlich mer schreyben zuekumen, Die so bald nit Abgeschriben haben kinen werden: ist Aber nichts darinen, so in disen vberschigkhten berichten nit auch begriffen worden. Darauss werd ier nun, maine gunstig, lieb Herrn, Das gannez Fart nun versteen: wer Vrsachen der gemellten Aufruer gebest, vnnd vnns all Lanndleutt in vnser gewissen jagen; Damit Imer furan solcher enperung nit merer Vrsach geben werde.

Vnnangesehen, das man die Rebellen so gestillt, hat man nicht desto weniger Ir Fur. Dur. Ambthauss im Saiger bei der Trifaill in Crain, vnnd nit weytt vonn hie gelegen Abgerissen. Vnnd wie mann mich bericht, sollen solliches vermumbte Personnen gethan haben; ich hab gleichwoll hingeschigkht mich des Reht zu erkundigen, kann aber auf die Zeytt in die Reht erfarung nit kemen. Es kumen auch taglich Personen fur, die sich in der Rebelischen Pratickn (sic) geschlagen vnnd das Feuer gern gresser machen wellen. Wiert noch mit der Zeytt Allerlay ausprechen. Die gefanngen werden morgen hinauss, da werden die Herrn bey Tobiass Strasser Allerlay erfragen kunen, bey wemb was zu erforschen ist oder nicht. Ich bin auch glaubwierdig bericht, das die lesten Vnnderthannen bei Stubicz gegen dem Herrn Allapy vier stund hefftig sich gewert; vnnd do lestlich nit etlich Haromia darczue kumen, hett er sy wol vnngeschlagen lassen.

Der Tahj Ferenncz hebt widerumben an; was nit erschlagen vnnd verderbt, das nimbt er bey dem Grundt vnnd Praucht sein vorig tirannisch mit Innen. Derhalben wäre guett das man bey Zeytten darczue thatt.

Der Radkey vnnd der von Dornnberg haben warlich vnncristlich vnnd vbl gehaust; vnnd glaube nit, das sy Gott darumben nit Straffen wierd; vnnd da nit was im Weg, so hallt ich, die Allten steyerer wurden in vnns widerumben lebendig vnns zu rechnen. So trag ich auch Fursorg, da Ir Fur. Dur. bey Ir Mt. die sachen mit dem Kaiserspergischen nit furkumen, werden sie sich an den Vislerischen widerumben rehen. Dann sy Innen die maiste schuld geben, wie mich dan der Tattenpackh selbst bericht, das sie Ime Also fur zunemen zuegeschriben

Der Illia ist numallen zwischen Creucz vnnd Ibänitsch bei Jesenobäcz durch die Haromia gefanngen worden. Das werd Ir Herrn nimer ain wissen haben. Das ich euch meine gunstige Herrn zu berichten nit vnnderlassen wellen, sambt was dennen geliebt vnnd daneben den Gnaden Gottes vnns al Thuen beuelchen. Datum Cillj dem 25. Februarj 1573 Jar. E. dienstwilliger Lud. Vngnadt.

*

Post scrypta: besonders liewen Herrn! Erinder ich Euch, dass Ir Herrn (?) glaubwierdig Erindert, dass an Jetzo vergangen Sontags auf dem Khirchtag sonderlichen di Crainerischen Pawern vast vnutz (?) sih gemacht, dem Tschadinger von ross nitt merer alls ain gulden vom khaufften ros zugeben gepotten oder sy wollen nichts kauffen. Do man nun nitt Ieres (Ires) Wyllens folgen, nichts khaufft allso dass wenig glöst; auch dermassen mit Gottslesterung vnd andern vngepurlichen wortten vnnd werkhen verhalten das sich auf dj Emphangen . . . . woll zuuerwundern; dass ich disselb zuperichten nit vnnderlassen sollen. Vt in literis.

(**Auf der Umschlagseite**:) Denn Wolgebornnen, Gestrenngen, Edlen, Ernuesten Herrn N. vnnd N. Ainer Ersamen Lanndtschafft in Steyer Verornndten. Meinenn sonnders gunstigen lieben vnnd guetten Freundten.

Orig. Act mit 1 aufgedr. Petsch. Nro. 96 (Krones 68 im Auszug) im steierm. L.-Archiv.

CXLVIII. Viennae 27. Februarii 1573.

Rex Maximilianus archiepiscopo strigoniensi Antonio Vrančić, summo et secretario per Hungariam cancellario:

Reverendissime in Christo pater, fidelis nobis sincere dilecte! Ea, quae de insurrectione rusticorum in Sclavonia et tumultibus per eos concitatis ad nos scripsistis, quaeve de compescendis et sedandis illis in medium consuluistis, clementer intelleximus. Sed quum de his iam pridem per serenissimum archiducem Carolum, fratrem nostrum charissimum, fuerimus edocti: e momento non praetermissimus eam de singulis facere provisionem, ut opera gentium nostrarum et serenitatis suae tumultus isti iam dudum sint repressi et sedati, ita ut nunc, quantum ad rusticos, omnia in partibus illis sint pacata et tranquilla, caesis illorum, ut nobis dicitur, plus minus quatuor millibus, non sine gravi et publica regni iactura, quum aliter fieri non potuerit . .

Monumenta Hungariae historica. loc. cit. p. 246—7.

CXLIX. Laibach den 27. Febr. 1573.

Aussage der gefangenen Bauern: Matko Turčić und Andre Vlašić.

Am 27. Februarj In 1573 ist *Mathko Turtschicz* von Jästrewersskho abermals guetlich befragt worden. Zaigt eben das an, wie vor.

Hierauf ist er auf die Latter gepunden vnd geczogen worden. Hat aber nichts bekhennt.

27. **Februarj** 1573 *Andree Vlaschitsch* ist abermals befragt worden vnd sagt wie vor: ob dem nit also, so geb Gott seiner Seel die Selckhait nit.

Als er noch weitter gefragt worden: ob Er den **Iuuan Sfrast** Iss Puschtsche khenn? Da hab er geantwort: Er khenne In nit;

vnd wie Er gefragt worden: wie weitt Er, Iuuan, von Inen gesessen? sagt darauf: etwo ain halb meil. Da Ime verrer frag furgestellt: weyl Er In nit khen, wie Er wiss, wie weitt der Iuuan von Ime gesessen? Darauf sagt: Er khenne den Iuuan nit allein auss gesicht.

Hierauf ist Er an die Latter gepunden, aber nit geczogen; sondern Ime ist verrer bedacht gelassen. Dann Er an der Latter geredt: Er sey willig sich pratten oder sieden zulassen; Aber mehrers waiss Er nit zusagen.

Ibid. nr. 41.

CL. Rann den lezten Februari 1573.

Christoph Gall an den Verwalter der Landeshauptmannschaft und die Verordneten von Krain: Er habe ihr Schreiben von 18. und 22. d. M. beantwortet, und sendet die betreffende Antwort in Abschrift. „Ich hab auch aus der Herren schreiben gerne vernomen, dass die zwen, alss Fischstritsch vnd Schfrasst, in deren Handen vnd gefangkhnuss sein; dan Eeben die Zween nit die wenigisten vnder den anderen Puntern gewest; vnd gewiss wan die rechts befragt werden, vmb allen Anschlag vnd Ir Vorhaben grundtlicher wissen haben: ob die Khrainerischen, Isterreichischen vnd Kharsterrischen vnderthanen mit den wenigisten hiecher in verwandt sein oder nit; seindt auch nit wol ledig zu lassen, wo man anderst khunftigs vbl verhueten wil. Zu dem so hat der Schfrast meiner Inhabung ain gar altten frumen vnderthan vnd supan, mit zunamen der alt Zisl, zu deschna Selba wonchafft, dermassen peinigt vnd geschlagen, das er darauf vber wenig tag gestorben; damalss auch derselben weib Ir peider ersports gelt, achzig golden vnd etwas Muzenigen vnd taller, mit gewalt genomen. . . . vmb nichtig anderst dan das er in Ir Verpundung nit schweren hat wollen.“

Ibid. Orig. nr. 42.

CLI. Laibach den 28. Febr. 1573.

Die krain. Verordneten sagen den Verordneten der Grafschaft Görz Dank, weil dieselben, wie aus dem Schreiben von 14. d. M. zu entnehmen, „auff vnser voriges schrifftliches ersuchen zu stillung der rebellischen auffrüerischen Pauern vnnss in Eyl H. Sigmunden Frh. zu Egkh vnd Hungerspach, als fürgenommen Haubtmann, vnd Fortunat Cotte, Ime Frh. zu Egkh zugeordneten Leütenandt, mit 200 ausserwölter Schüzen zuzuschikhen entschlossen gewest. .“

Ibid. Conc. nr. 42.

CLII. Viennae 28. februarii 1573.

Johannes Liszthy archiepiscopo strigoniensi Antonio Vrančić.

Illustrissime domine, patrone observandissime, salutem et servitiorum meorum commendationem. Accepi litteras dominationis vestrae reverendissimae, una cum iis, quae ad sacram caesaream Maiestatem, dominum nostrum clementissimum, pertinebant; quas suae Maiestati reddidi, et responsum ad illas eiusdem ex litteris suae maiestatis propriis dominatio vestra reverendissima cognoscet. De tumultibus rusticorum Sclavoniae, video eandem tardius, et non prius quam illis iam sedatis, cognovisse. Ut autem sciat, quomodo res acta sit, paucis, ut caesar habuit, ostendam.

Dominus Wesprimiensis cum nonnullis sibi adiunctis commissariis aliquanto tardius, quam oportuisset, cum instructione suae maiestatis profectus est in Sclavoniam, causa controversiarum, quas Tahi cum colonis suis habet. Qui quum pervenisset ad Zomzedwara, neglecta inctructione suae maiestatis, qua ipse et collegae sui iubebantur in Zomzedwara soli inter Tahi et colonos tractare, hosce tractatus detulerunt ad regnicolarum conventum, qui eodem fere tempore per dominum Zagrabiensem, banum, fuerat promulgatus aliorum quorundam negotiorum causa. Congregatis regnicolis vocati sunt per commisarios rustici Zomzedwarienses, et proposita illis, quae caesar iusserat. Illi oblato scripto respondent, querelas suas se maiestati suae iam antea obtulisse, de illis factam fuisse inquisitionem et veras esse, fuisse compertum, nullam tamen justitiae executionem subsecutam; sese amplius nec Franciscum Tahi nec haeredes suos pro dominis habituros; velle tamen suae maiestati, vel cuicunque, praeter Tahi, iusserit, obedientes in omnibus parere et servire. Super hoc responso exclamante Tahi et protestante regnicolae, nescio cuius iussu, non certe suae maiestatis, tulerunt sententiam, qua rusticos condemnarunt in nota perpetuae infidelitatis, et simul omnes proscripserunt. His consternati rustici illico insurgunt, et ad arma conclamant; quod neutiquam tolerari potuisset. Verum eodem momento adiungunt se illis rustici Stiriae quoque et Carnioliae (nam initio praeter Zomzedwarienses nemo rusticorum Sclavoniae insurrexit) usque adeo, ut brevi numerum sedecim millium compleverint, castra obsidere, nobiles spoliare, et eorum bona deripere, et tandem omnium subditos, ad quos venissent, cum ipsis coniurare coegerunt; nolentes autem hostium loco habuerunt. His visis dominus Wesprimiensis per postam huc advolat haec indicaturus. Interim vero rustici procedunt, et dominus banus inspectat, hinc a sua maiestate commissionem expectans. Sed sua maiestas, iam antea de periculo per serenissimum archiducem praemonita, de omnibus ad extinquendum hoc incendium necessariis providerat. Nec segnius interea archidux rem per suos curabat, ita ut divisis in tres vel quatuor partes rusticis, pars illorum maior ab Wskokis, par ab aliis militibus serenissimi archiducis, et pars a militibus sub bano agentibus, fuerint in fugam adacti, et in ea

trucidati, ut Caesari allatum est, usque ad quatuor millia. Rusticis hoc pacto profligatis et dispersis, tumultuque sedato milites bani incendio grassati dicuntur in pertinentiis arcium Zomzed et Zamobor sine ulla necessitate, ita ut maior pars villarum dicatur incinerata. Nunc omnia sunt quieta et tranquilla. Et sic breviter habet dominatio vestra veverendissima totius huius tragoediae historiam.

Tota Sclavonia maledicit Tahio; sed et commissarii imprudenter egisse videntur, qui instructionem suae maiestatis neglexerunt. Nisi enim rustici Zomzedwarienses regnicolarum sententia consternati insurrexissent, ceteri eorum exemplo non fuissent tumultuati. Dominus Wesprimiensis, vir alioqui bonus et syncerus, arte nonnullorum facile flecti et perduci potuit, quo illis placitum fuit. Sed haec, quam dixi, clades insigni cum regni damno inde accidit.

Rerum novarum nihil habemus. Dux Saxoniae elector discessit; nec intelligo aliud, quam quod solus invisendae maiestatis suae venerit. Serenissimum regem cum archiduce expectamus ad sequentem septimanam. Infelix ubique Tahi, sed forte non sina suo merito, nuper castellum suum Zechen amisit, sua negligentia et proditione duorum transfugorum. Opto dominationem vestram reverendissimam vivere felicem; cui me et servitia mea plurimum commendo. Viennae XXVIII. die mensis Februarii anno domini M.D.LXXIII.

Eiusdem dominationis vestrae reverendissimae addictissimus servitor. electus episcopus Jauriensis m. p.

Monumenta Hungariae historica. loc. cit. p. 248—250.

CLIII.

Querellae nobilium comitatus Varasdinensis ad regem Maximilianum II. contra Mathaeum Keglević de Bužin.

Sacratissima cesarea maiestas, domine domine clementissime! Fidelium servitiorum nostrorum in gratiam s. c. et regie maiestatis vestre humillimam subiectionem. Cum nemo prorsus sit, ad quem videlicet in tantis nostris calamitatibus confugiendum esset, quam ad S. M. vestram, tanquam dominum naturalem, imperatoremque clementissimum, qui orphanis subditis suis in eorum afflictionibus semper ultro et gratiose subuenire solet, moti, immo omnino alecti ea spe, quam nos omnes fideles orphani et subditi in S. M. vestra merito firmam positam habemus, supplices ad S. M. vestram venimus. Quando quidem, imperator clementissime! proxime preteritis istis diebus, dum videlicet detestabilis ille tumultus rusticorum in regno S. M. vestrae Sclauoniae, nescimus quo instinctu diabolico suscitatus fuisset, tunc coloni seu jobagiones castrorum Zomzed, Zthwbytza et Chyazarwar hostili impetu curias nostras nobilitares, domosque miserorum colonorum nostrorum inuadentes, multis ac innumerabilibus malis et dampnis affecerunt. Postquam autem, deo ita annuente, talis tumultus per reverendissimum et m. d. Georgium Draskowych, archiepiscopum Colocien-

sem et in regno s. m. vestrae Sclavoniae banum, sedatus et consopitus fuisset, nescitur unde motus, quave astucia fretus, m. d. Matheus Keghlyewych de Bwsyn, oblitus dei altissimi et eius iustitiae, s. autem cesaream et regiam maiestatem vestram non timens, missis et destinatis quam plurimis hominibus, colonis et seruitoribus suis, manibus armatis et potentiariis cum vexillis et timpanis in et ad nonnullorum curias nostras nobilitares: Gasparis Zaboky, Michaelis Pernar, Stephani Drenotzy, Petri Drenotzy, dñe Helenae Balay relicte quondam Stephani Gwbasoczy, Christophori Kwnowych, Pauli Pathachych, Joannis Zakmardy, orphanorum quondam Feliciani Zwhar, orphanorum quondam dñe Helenae Zaboky Joannis Zaboky; aliorum vero, ut puta magnifici domini Michaelis Zekel, Stephani Myrkotzy, orphanorum Francisci Mathkowych, Mathei Zolothnoky et consortis eiusdem, relicte domine Maghdalene Keghlyewych de Wynno, Joannis iunioris Ghwbasotzy. Petri Fodrotzy, Joannis senioris Gwbasotzy, Joannis iunioris Ghreghorotzy, Ladislai Zaboky, Joannis Swberay, orphanorum quondam Wolffgangi Dwdych nomine Nicolai Dwghowersky, orphanorum nobilium Vincentii Gregorochy et fratris ipsius quondam Francisci Gregorochy, Pauli Pwjakotzy, orphanorum quondam Georgii Skarytza, Petri Radoych, Stephani Radoych, Georgii Zaboky, domos miserorum colonorum, simul etiam nostrorum, nec non iura nostri promontorii, cellasque vinarias, tam nonnullorum nostras proprias quam nostrorum colonorum, facta vehementi irruptione, confractis portis, fornacibus, scriniis, ladulis, ibidemque universa inventa colonorum nostrorum nonnullorum vero et nostra propria, puta boves, vaccas, vitulos, tauros, equarios poledros, nec non res mobiles ac universa tam nonnullorum nostra propria quam universorum colonorum nostrorum suppellectilia, vinaque innumerabilia alia consummi alia eserari, alia abduci more hostili, immo ultra hostilem rabiem, ita ut satius fuisset, si vel naturales hostes ea vastandi ac depopulandi ratione usi fuissent, depredare et abigi in usumque suum converti fecisset, in diesque huiusmodi oppressiones, iniurias, gravioraque mala et depredationes incessanter inferre, nonnullis etiam ex nobis minas mortis in grave preiudicium libertatis nostre inponere non cessavit, in aliquot millibus florenorum auri nobis et miserimis colonis nostris dampni inferendo in preiudicium valde magnum et manifestum. Licet dictas nostras miserias, molestias, oppressiones et depredationes tam prelibato rmo. et m. dño dño Georgio Draskovych, archiepiscopo Colocensi, quam vicecomiti et comiti comitatus warasdinensis, veluti iudicibus nostris ordinariis, non semel sed plus ultra, humili et lachrimabili prece declaraverimus, sed in afflicto s. m. vestrae regno Sclavoniae nemo est, qui prefati dñi Mathei Keghlyewych rabiem et seuiciem a nobis auertere et refrenare, nosque manu seuera uniuersis rebus nostris et colonorum nostrorum privatos contentare potuisset. Immo quanto magis nos miserias, molestias, oppressiones, depredacionesque nostras declamamus, tanto magis ab eodem dño Matheo Keghlyewych,

spretis per eum mandatis dñorum bani, uicecomitis et comitatus prefati warasdinensis, tyrranide, rabie et seuitia opprimimur, ita quod nonnulli ex fratribus et vicinis nostris, iam omnino oppressi, ne os quidem contra dictum d. Matheum Keghlyewych, metu suo percussi, hiscere et aperire audent. Itaque s. M. vestrae, tanquam dño naturali et imperatori clementissimo, perquam humillime supplicamus, dignetur ex innata erga omnes fideles subditos orphanosque gratia (respectu etiam dei altissimi) nos quoque miseros suos subditos, modo premisso in extremam pauperiem redactos, clementer manu seuera de dampnis, nobis et colonis nostris illatis, retundendis, de reffrenandaque tyrranide, simul et infligenda pena contra supra fatum d. Matheum Keghlyewych iuxta publicas constitutiones Nouizolienses anni 1542, Tyr(n)avienses 1545, Posonienses 1546 de et super huiusmodi oppressione editas, benignitate sua imperatoria animaduertere atque satisfactionem fieri clementer demandare. Ut autem S. M. vestra calamitatem nostram liquidius intelligat presenti supplicationi en porigimus S. M. vestrae in liquidum testimonium oppressionis nostre comittatus warasdinensis litteras in specie (maioris nostri pro testimonio fide dignas), ex quibus S. M. vestra luce clarius intelliget, quod rabies ac seuitia ipsius dñi Mathei Keghlyewych contra nos miseros oppressos nobiles non est recens sed iam olim fundamenta yecit, in diesque magis ac magis grassatur, nullumque habet finem, plusquam desolationis in districtu Zaghoriensi, quam nominis christiani hostis, Turca, intullit; et nisi nunc per S. M. Vestram dicta sua rabies et tyrannis refrenata fuerit, actum est de nobis et subditis nostris, reliquisque nobilibus fratribus et vicinis nostris, simili modo oppressis, qui, uti premissum est, metu perterriti, neque S. M. Vestre querulari audent, relicta dulci patria et foco, mendicitate vitam sustentando, nos et subditi nostri ad alias extraneas regiones exulare, seseque conferre cogimur. Propterea, inuictissime imperator, unicum presidium, unica salus nostra, et miserorum nobilium refugium et dulcis consolatio, iam tandem benignos oculos suos, piasque aures aperire, in nostrumque adiutorium intende ac festina. Deum altissimum pro incolumitate S. M. V. votis omnibus deprecantes, ut sacra M. V. nos sua clementi protectione consolare, tueri et protegere dignetur. A. S. M. V. clementissima imploramus auxilium, responsumque gratiosum expectamus. S. M. Vestre fideles subditi seruitores: Gasparus Zaboky, Michael Pernar, Stephanus Drenotzy, Petrus Drenotzy, Helena Balay relicta quondam Stephani Ghwbasotzy, Christophorus Kwnowych, Paulus Patachych, Joannes Zakmardy, orphani quondam Feliciani Zwhar, orphani quondam Helene Zaboky, Michaël Zekel, Stephanus Myrkotzy, orphani quondam Francisci Mathkowych, Matheas Zalothnoky et consors eiusdem, Magdalena Keghlyewych relicta, Joannes iunior Ghwbasotzy, Petrus Fodrotzy, Joannes senior Ghwbasotzy, Joannes iunior Ghreghorotzy, Ladislaus Zaboky, Joannes Swberay, orphani quondam Wolfgangi Dwdych, Nicolaus Dwghowersky, orphani quondam Jo-

annis et Francisci Pwhakotzy, Paulus Pwhakotzy, orphani quondam Francisci Ghreghorotzy, Joannes Zaboky, orphani quondam Georgii Skarytza, Petrus Radoych, Stephanus Radoych, Georgius Zaboky.

Apograph. In bibliotheca academiae scientiarum et artium Slavorum merid. Zagrab.

CLIV. Hrgović die 3 martii 1573.

Banus Georgius Drašković ordinibus Carnioliae.

Generosi ac magnifici domini et amici nobis observandissimi! Salutem servitiorumque nostrorum commendationem. Redditae sunt nobis litterae generosarum ac mag. dom. vestrarum 25 die mensis Februarii Labaco ad nos datae, quibus nos petunt nomine nobilissimae istius provinciae, ut descriptionem confessionis rebellium rusticorum in nostra captivitate detentorum ad easdem mittamus. Noverint generosae ac mag. dom. vestrae, nos eisdem istique provinciae non saltem in his, sed longe maioribus in rebus, ubi possumus, libenter gratificaturos. Verum quia nos praefatos rusticos quorum aliquot ex praecipuis in nostro sunt carcere, nondum examinavimus, sed sacr. caes. regiaeque maiestati dño nostro clementissimo de eis scripsimus; neque tormentis eos subjicere voluimus, priusquam Maiestatis Suae sacr. mandatum et consensus accesserint; blandis vero aut etiam durioribus verbis obstinatos hos rebelles nihil, quod ad rem esset, fateri velle, eaedem et conjicere et nosse possunt. Quare nobis iam commissio Maiestatis suae sacr. est expectanda, priusquam aliud quippiam de eis agamus, tum quia in dies iam et in horas Maiestatis Suae sacr. responsum expectamus, tum etiam quod nunc Zagrabia, ubi captivi tenentur, absimus in negotiis confiniorum croaticorum occupati. Credimus antequam Zagrabiam revertamur, quod brevi fiet, litteras a Maiestate sua sacr. nos accepturos. Et mox ubi primum hi examinati fuerint, omnem eorum fassionem, quicquid extorqueri ex ipsis poterit, cum generosis ac magn. dom. vestris, inclytaque ista provincia communicare non negligemus. Offerendo nostram operam, quam pro viribus praestare poterimus, isti Serenitatis Suae, dñi nostri communis clementissimi, provinciae promptissimam.

Feliciter valere generosas ac magn. dom. vestras optamus. Datae in nostra Hergovith 3 die mensis martii anno dñi 1573. Mag. dom. vestrarum servitor electus archiepiscopus Colocensis, episcopus Zagr. ac Banus m. p.

Krain. L.-Archiv. Orig. nr. 41.

CLV. Laibach den 4. März 1573.

Gerichtliche „Aussage“ der gefangenen Bauern: Mikula Bartolić und Andre Vlašić.

Am 4. Marz 1573 Ist obgemelte *Micula Wartolitsch* abermals furgestellt, vnd verer guetlich befragt worden. Zeigt aber nicht

mehrers, als ob verschriben, an; vnd weil an seinen beiden henden, das Er durch die Pauren gepunden worden, zeichen gesehen: Ist er denjeczo verrer nit befragt worden.

Den 4. Martij 1573.

Ist *Andree Vlaschitsch* abermals fürgefüert, an die Laitter gepunden vnd gestreckt worden; hat aber nichts bekhendt, sonnder angeczaigt, Er wisse nit merers zusagen, Alss war Im Gott, alle heilligen vnd alles himmelsch heer niemer mer hölffe.

Ibid. nr. 44.

CLVI. Laibach den 7 März 1573.

Aussage der gefangenen Bauern Jacob Fratrić und Juan Svrač.

Jacob Frätritsch, der Frauen Banin vnderthon, Bekhendt: Juuan Sfräst von Jasterwerskho sey mit dem Illia vnnd Seynouitsch ain Beuelhsman gewest; gedachter Jacob Frätrisch ist des Frätritsch, welcher vnder den Pauren ain haubtman gewest, brueder. Sagt, das noch ferigs Jars vmb Georgj von Stubicza vnd Werdouicz etwo 40 Pauren In das dorff Stopin, da er gewont, khommen vnd begert: Sie sollten mit Inen, oder Sie wolltens alle nach Turkhscher gewonhait vberziehen; vnd als gedachte Pauern nechstverschines Foschangs dahin geen Stopin khomen, haben Sie begert von yedem hauss ain Person; vnd seinen brueder, welcher von Person etwas anschenlicher gewest, zu ainem haubtman erwöllt; Er, Jacob, aber sey anhaimbs beliben; vnd alda wie die Pauern erlegt, welches dann gleich nahendt bey seinem hauss beschehen, neben andern, so nit nidergehaut oder entrunen, gefangen worden.

Am 7 Martii ist *Juan Sfrast* abermals guetlich befragt worden, vnd zaigt an: Er wisse des Suppans halben merers vnd anderst nichts zubekhenen, als er zuuor bekhendt; vmb das mehr das des Suppan vnd seines brueders Son gedachten Suppan, da er gewichen gewest, gesucht vnd gefangen. Mit dem gelt sei es also geschaffen, wie vor angezaigt. Vnd die acht ducaten, so er aufgehebt, seien anhaimbs bei seiner Muetter zufinden.

Als er verrer auf des Herrn Gregorianicz seinet wegen gethan schreyben befragt: wasmassen Ine der Illia an seiner stat verlassen mit anczaigen, ob der Pfleger von Mokhricz was wider wollen, das er dasselb dem Sfräst anczaigt, gesteht er nit.

Den Marco Noschina, Vssgokhen, hab er gesehen zu Na uidimi in des Richter hauss ob tisch siczen. Da hab gedachter Noschina zu dem Illia gesagt: „Vetter, lass an die Vssgokhen ain schraybeu stellen, dass es mich gefangen vnd bey Euch zu sein gezwungen; vnd habe Inen auch schweren muessen; derwegen bitte Sie, das Sie mir nichts thuen sollen, sonder sich auch zu vns ergeben.“ Darauf hab der Illia seinen Schreyber, Dermotschicz genannt, dasselb schreyben zustellen beuolchen, mit dem Vermelden, wo sich die Vssgokhen nit zu Inen ergeben, so wollen Sies anhaimbs ersuechen. Dasselb schreyben hab gedachter Noschina vol-

gendt den Vssgokhen zuegetragen; vnd gedachter Marco Noschina ist von Anfanng bey den Pauern gewest. Er sagt auch, das derselb Noschina vil guets gewunen; vnd was Er zusamen gebracht vnd gewunen, das ist Ime alles beliben.

Am Faschang tag hat der Geriacher zu Lichtenwaldt den Illia selb acht oder neindten zu Gasst gehalten, vnd dem Illia ain Ross verehrt. Er zaigt an, dass die Bauern vermaint sich mit dem Herrn Grauen zu Serin zuschlagen.

Ibid. nr. 44.

CLVII. Zagrabiae die 15 Martii 1578.

Banus Georgius Drašković archiduci Carolo.

Serenissime princeps etc. Orationum. Ea ipsa hora, qua ex confiniis Croaticis redii, redditae sunt mihi litterae Serenitatis Vestrae, octava die hujus mensis datae. Perlustrata Hrazthovicza, aliisque confiniis meae curae demandatis, vidi non sine dolore et commiseratione, quam male sit summo harum partium et vicinarum regionum propugnaculo, confinio Hrazthovicensi, provisum et pessime consultum. Verbo: non aliquae munitiones, non arma militaria, aut ullae res necessariae, quas tanti momenti locus requirit, habentur. Milites quoque in stipendiis provincialium exeuntes a triennio jam, ut affirmarunt, insoluti, magis de deserendo, quam defendendo loco cogitare videntur; capitaneus etiam eorum a longo jam tempore desideratur. Ego, ut pro posse meo praestarem, quibus loco illi commodare possem, constitui duos castellanos denuo in duo castra Hrazthovicensia, et plures pedites Banales aliunde avocatos prioribus ibi residentibus adieci, quamvis eos quoque satis insolutos.

Haec cum ordinassem, jamque Hrazthovica eggredi vellem, venit ad me ea nocte quidam nuncians moenia arcis Zrin finitimae ad ulnarum 25 quantitatem ea ex parte, quae ad Thurcarum castra spectat, corruisse; milites vero non plures quadraginta, ubi centum et quinquaginta militum stipendiariorum numeratur, ibi adesse, absente etiam capitaneo. Et cum viderem locum periculo esse expositum, Thurcisque capiendi confinii, paucosque illos defensores trucidandi maximam datam esse occasionem, atque usque adeo portam ipsis esse apertam: oportuit me pedites Banales illuc mittere, (licet locus ille non sit meae iurisdictionis) qui cum iis, qui antea ibi erant, locum eum ita saltem repente munirent, ut aliquos hostium impetus sustinere possint interim, donec melius loco illi provideatur.

A multo jam tempore et Hrazthovicensis et Zriniensis capitanei a sua statione absunt, quo fit, ut confinia minori diligentia curentur, quam fieri deberet. Supplico igitur humillime Serenitati Vestrae, dignetur clementer committere dñis capitaneis confiniorum Croatiae, ut confiniorum curam habeant, et Zriniensi quoque ruinae in tempore provideatur, ne locus negligentia ammissus vicinas quoque regiones secum in perniciem trahat, et Thurcae inter fluvium Un et Colapim novam habitationem acquirant.

De **fassionibus rusticorum** nihil Serenitati Vestrae scribere possum; omnem enim in hac re informationem a sacr. caes. regiaque Maiestate, fratre Serenitatis Vestrae dilectissimo, dominoque meo clementissimo expectavi. Nunc jubet Maiestas sua sacr. eos examinari in praesentia dñorum Hervardi ab Auersperg et Viti ab Hallek. Dominum ab Auersperg ut Serenitas Vestra clementer dimittere dignetur huc Zagrabiam pro examinatione horum aliquo dierum statim post haec imminentia festa, humillime supplico. Dignetur domino Auersperg mandare, ut d. ab Auersperg diem adventus sui mihi in tempore significet, quod ad eum terminum etiam d. ab Hallek vocare possim, ut eorum fassionem pro voluntate ssmae maiestatis caes. ac regia et suae Maiestati ssmae et Serenitati vestrae fideliter primo quoque tempore mittere possim. Deus aeternus etc. Datum Zgrabiae 15 Martii 1573.

Concept. in archiv. archiep. zagrab.

CLVIII. Zagrabiae 20 martii 1573.

Banus Gergius Drašković J. J. bar. in Eck et ordinariis Carnioliae.

Generose ac magnifice domine, amici nobis observandissimi! Salutem et servitiorum nostrorum commendationem. Redditae sunt nobis hac hora litterae generosarum ac magn. dom. vestrarum, die 13 Labaco datae, quibus eaedem significant nobis, nunciatum esse sibi aliquid de nova rusticorum seditione et rebellione. Andivimus equidem nos etiam nonnihil de quadam suspicione insurectionis colonorum, sed incerto rumore, cui fidem adhibere non possumus, priusquam certa aliqua fama confirmetur.

Dominum vero Ratkhay rusticos comovisse crebris irruptionibus, spoliationibus et captivitate, sicut nos nec audivimus, ita neque fecisse eum talia putamus, neque haec de ipso persuadere nobis possumus. Ipse enim non ita prope partibus his Zomzedvarianis, ubi rebellium habitatio est, et seditio initium cepit, habitat. Si quid nobis certo constiterit de machinationibus novorum tumultuum, statim generosis ac magnificis dominationibus vestris significabimus, curabimusque pro nostra virili, ut communibus hostibus, si qui erunt, communibus etiam viribus resistamus. Feliciter valere generosas ac magn. dm. vestras cupimus. Datae in arce nostra Zagrabiae 20 die martii 1583. Magnificentiarum vestrarum deditissimus el. archiepiscopus Colocensis ac banus etc. m. p.

Generosis ac magnificis dñis Johanni Josepho baroni in Eck et Hungerspach, locumtenenti ducatus Carniolae, et aliis dominis N. ordinariis ibid. etc. Dominis et amicis nobis observandissimis.

Krain. L.-Archiv. Original. 40.

CLIX. Viennae die 28 martii 1573.

Rex Maximilianus II. bano Georgio Drašković.

Maximilianus secundus, dei gratia electus Romanorum imperator semper augustus etc. Reverende, fidelis, nobis dilecte. Binae literae

tuae, octava et nona huius mensis datae, recte ad nos pervenerunt earumque contenta clementer intelleximus. Super iis ergo, quae ad iuridicam revisionem et cognitionem bonorum quondam comitis Zlunii Bani attinent, ex consilio nostro Hungarico habebis responsum.

Quantum munitionum tibi a locumtenentibus nostris utrorumque, Croatiae et Sclavoniae, confiniorum sit assignandum, certus aliquis numerus definiri haud potest. Commisimus autem utrique ut secundum rei necessitatem, et ubi ad alia quoque confinia sufficere se posse existimant, partem etiam tibi ad tua castella attribuant.

Quae de primis inceptoribus rusticanae seditionis in examinatione comperies, ea nobis explicanda abs te expectamus.

Curam tuam et diligentiam in prospiciendo locis illis finitimis Hrastovizae, Zrini et aliis gratam habemus.

Injunximus autem Herwarto ab Auersperg, ut necessariam ad castrum Zrini provisionem faciat, tam in reparando muro rupto, quam ordinandis eo praesidiariis et munitionibus pluribus. Sic etiam in subordinanda solutione pro iis militibus in opere sumus continuo, ut iis locis hoc modo etiam subveniatur. Quod tibi, cui alias bene propensi sumus, benigne respondendum erat. Datum in urbe nostra Wiennae vigesimo octavo die Martii anno etc. milesimo quingentesimo septuagesimo tertio, regnorum nostrorum Romani undecimo, Hungarici decimo, Bohemiae vero vigesimo quinto. Maximilianus mp. Ad mandatum sti. imperatoris proprium.

Reverendo Georgio Drasskovyth, electo archiepiscopo Colocensi ac episcopo ecclesiae Zagrabiensis, regnorum nostrorum Dalmatiae, Croatiae et Sclavoniae Bano, ac consiliario nostro etc. fideli nobis dilecto. Agramb. Cito, cito. Redditae XI Aprilis 1573.

Orig. Archiv. archiep. Zagrab.

CLX. Laibach den 28. Martij anno im 1573ten.

Gerichtliche Aussage der gefangenen Bauern: Marko Nožina und Ivan Svrač.

Marco Noschina, ain Vssgokh zu Stodieschitsch wonhafft, ist guetlich befragt worden vnnd bekhenndt: Das Er bey den Pauern vnder Khaysersperg gewest; sey aber von Inen, da er ainen Khnaben, welcher zuuor bey Ime gewest, gesuecht, gefangen vnd bey Inen Zubleiben genött worden. Hernach haben Ine die Pauern mit ainem schreyben an die Vssgokhen abgefertigt.

Volgends ist Ime, Noschina, Juuan Sfrast, welcher Zuuor etlich Articl auf Ine bekhenndt, vnnder augen gestellt worden. Alda hat der Sfrast sein vorige bekhendtnus, die Er an der strengen frag wider den Noschina gethon, erzelt: Das Er Ine, Noschina, bey dem Illia Na uidmj gesehen ob tisch siczen, vnd habe auch gehört, wie Er, Noschina, den Illia gebetten das schreyben an die Vssgokhen zustellen. Solches widerspricht Noschina vnnd Zaigt an, der Illia hab dan, als wie der brief geschriben, geschlaffen; vnd sey nit bey Ime ob tisch, sonnder beym offen an ainer Panckh gesessen; vnd als Ime das schreyben gegeben worden, Da

hab Er gesagt: wan man Ime ain schlangen zutragen gebe, So wollt Ers tragen, damit Er nur von Inen khome.

Gesteht auch nit, das Er dem Illia, wie der Sfräst bekhendt, ainen Vetter gehaissen hette.

Micula Schievianitschitsch, Ognan Sträehinitsch, Mile Khouatschouitsch, Räditsch Schievianitschisch, des fünfften Namen wais er nit, es sey ain Junge Person; vnd seind alle fünff Vssgokhen zu Sytschouacz gesessen; die haben dem Illia die Schof, dauon Juuan Sfräst bekhendt, verehrt. Welche Schof aber volgendts des Gregorianicz Diener von des Illia Behausung genommen vnd geen Mokricz gefürt.

Ferrer ist der Noschina befragt worden: Ob nit mer Vssgokhen, so etwo nachends bey den Pündischen Pauern anrainen, auch In der Pündtnuss wären. Darauff sagt Er: Es sey niemandts, als man Im Gott helff.

Juuan Sfräst zeugt an, auff dass so Noschina gemeldt, Er sey von den Pauern geczwungen worden, an Weil Er also gedrungen: Warumb ist Er dann überall ledig under Inen und mit Inen allenthalben geczogen? Darauff sagt Noschina: Es sey war, das Er ledig under Innen umbgangen, aber verwacht worden und hab von den Wässern und grossen Schne nit entziehen mögen.

Juuan Sfräst zaigt an: Sarco, welcher der Pauren haubtman zu Podgore, wie Er vor an der strengen frag bekhendt, seye auch Im Thurm zu Gurkhfeldt, darauss der Haubtman Laser erschossen, gewesen.

Noschina bitt dem Wanitsch, Rainerischen vnderthan zu Micholouicz wonhafft, zu dem Er dass guet, so Er etwo genommen, behallten haben solle, dauon her Christoph Gall in seinem schreiben meldung thuet, zuschreiben, vnnd hierüber gründtlichen bericht zuerfordern.

(Von Aussen:) Aussagen Ettlicher gefangenen Pundtischen Pawern. 1573.

Krain L. Archiv nr. 44.

CLXI. Wien den 11. April 1573.

Erste gerichtliche Aussage des Elias Gregorić.

1.

Fragstuckh auf Eliasen Gregoritsch.

Nachdem im Anfang nechstuerschines Monats February vnuersehner sachen ain Paurn Aufruer zwischen den Windischen vnnd Steyrischen Graniczen bei Kheisersperg, Sossed, Stubicza vnnd derselben orten erhebt; Darüber die Paurn vasst All, so in der nahent daselbs herumb gesessen vnnd Zu denen die Aufrüerer Khumen sein, in die Pindtnus begeben, vnnd Iren also in vnderschiedlichen heüffen ain Zimbliche anczall versamblt gewesen sein, Wi sy dann an Vier vnderschiedlichen Ortten mit Irem grossen schaden durch

die Land vnnd Edlleuth vnnd desselben Zueczug aus Windischland, Steyr und Crain geschlagen, zertrent, vnnd die übrigen wider Zambgejagt worden: So befindt sich aus aller deren Paurn vund Rädlfüerer derselben Aufruer bekhanntnus, das Elias Gregoricz. sonst Pribegkh genannt, der erste anfenger vund aufwigler solcher Vnrhue sey gewesen.

Darauf ime aus beuelch der Khay. Mt. vund Fr. Dr. Erczherzogen Carls Zu Österreich dermassen an allen orten nachgestelt, das Er lecztlich in diesem Land Österreich betretten vnnd nun mehr gefäncklich hieher gebracht. Demnach wierdet Er am ersth güetlich, dann auch Peundlich, zu Examinieren vnnd Zubefragen sein:

1. Wass Lanndts Er sey?

2. Warumb Er Pribekh haist? Ob er vom Türgkhen herüber entsprungen vnnd wie lang solches sey?

3. Wie lang er auf denselben orten gewont hab?

4. Wass Vrsach sey, das er dise Pöse that fürgenomen?

5. Wie lang hieuor Er dieselb bedacht vnnd furgenomen habe?

6. Wass Ine darczue verursacht?

7. Da ers auch hieuor fürgenomen: Was Ine daran verhindert, das Ers nit Ehe ins werch gericht?

8. Wer mit ime In der sachen sonderliche verwantnuss gehabt, vnnd mit wem ers sonderlich beratschlagt vnnd anfenckhlich ins werch gericht?

9. Wer seine Fürnembste Haubtleüth, vnnd wievil deren sein gewesen? Welchen Er auch am maisten Vertraut habe?

10. Wass sein mainung vnnd Intent sey gewesen dardurch auszurichten?

11. Ob Er die Obrigkhaiten vnd Edlleüth vertreiben habe wöllen, oder ain neue Regiment anrichten, sich selbs oder Jemand andern Zum Khunig machen?

12. Ob Er, vnnd warumb Er die Meüt, Dacz vnnd Aufschleg hab wöllen abthuen?

13. Wass Er Für verstandt mit dem Turgkhen gehabt?

14. Da es Ime gelungen, das Er Oberhand bekhumen, wess er sich gegen den Türgkhen verhalten het wöllen?

15. Item was sein mainung gewesen wider die Khay. Mt. oder Fr. Dr. anczufahen?

16. Wie vil Schlösser, heüser vnnd Marckht Er geplindert vnd verhört?

17. Was für Edlleüth oder andere, die Ime Zuwider, Er vmbbringen habe lassen?

18. Wass Er allenthalben für gelt Silber vnd Goldt bekhumen?

19. Wo Er dasselb hingethon?

20. Ob ers etwo vergraben oder Zubehalten geben?

21. Ob der Edlman bei Gradacz Mathiass Rosalitsch, Zu dem Er Erstlich, als er sich in die Flucht begeben, einkhert, Ime in der Sachen etwas verwonht sey vnd Wie?

22. Ob der Pott, der Marttintschitsch, den Er vnnd der Michel Gosseditsch Zu obgedachtem Edlman wegen Irer Ross geschickht, nit auch in der Sachen verwaunt sey vnnd wie?
23. Ob der Gossetitsch Immerdar mit Ime in verwantnuss dises hanndls sey gewesen?
24. Als Er, Gregoritsch, etliche Zu haubtleütthen bestölt, darundter ainer ain Schlosser, Paul Stercz genant, den er auf Khindtsperg vnnd Herberg geschickht, gewesen, habe Er ainem ain truckh aus ainem Jerden Pecher geben, davon die alspaldt, ob sy gleich zuvor nit willen oder Lust zu solcher aufruer gehabt, lust darczue bekhumen, vnnd sich seinem, dess Gregoric, willen vnderthanig gemacht haben: Was solches für ain tranckh gewesen, wnnd wie es zuegericht, Wass khrafft es gehabt habe?
25. Ob er mit den Crabaten in disem Lanndt auch ain Verstandt hab gemacht. Wass sein vnnd Ir fürnemen sey gewesen?
26. Welche ennder Inen auch die maisten vnnd fürnembsten. Wer der Oswald sey, dem Er disen beiligunden brieff Nro. 1. geschriben. Wie vnnd wass gestalt er im verwant vnnd Er In sein Vatter nenne?
Vnnd was aus obgemelten Fragen vnnd seinen anntwortten weitter denen Examinanten wirdet bequemblich vnnd nottwendig zufragen fürfallen.
(Von Aussen:) Fragstuckh auf Eliasen Gregoritsch.

2.

Eliasen Gregoritschen erste Bekandtnuss.

Auf der Röm. Kay. Mt. vnd des Erzherzog Carl zu Österreich vnnser allergenedigst vnd genedigisten Herrn Verordnung vnd beuelch ist durch höchsternennten Kay. Mt. etc. Stattrichter alhie zu Wienn, Johann Huetstockher, D. Bernharden Ritler, der höchlöbl. N. ö. Regierung Vnndermarschalch, vnd Michaeln Stünzl, der k. Mt. diener, als hierzue verordnete Comissari, auch Mathesen Pitschin, Musterschreiber auf der Windisch Gräniz, als Tollmätsch, in gegenward vnd beysein Marcen Reschen, auch Hannsen Schlaher, beder Burger alhie, der im Ambthauss verhäffte Elias Gregoritsch, sunsten Pribegkh genant, aus dem Metlinger Poden, bei vnnser Frauen zu Ribnicka in Crabathen gebürtig, seines Alters bei etlich vnd funffzig Jare, vber ineligende Fragstuckh (nr. 1) in der güette examiniert, vnd wie folgt sein Verantworttung beschriben worden.

Actum den 11 tag Aprilis a. 1573.

1. Sey, wie verstonnden, von der Metling bei vnnser Frau zu Ribnickha aus Crabatten gebürtig, H. Graf Steffan von Franckhapänn Vnnderthann.
2. Wer der Vrsachen halber Pribeckh genanndt, dass er bey den Türckhen zway mall gefanngen gelegen. Nemblich noch vor 20 Jaren sey Er durch die Türgkhen, wie sy in S. Bärtlmeesfelt in Crain gelegen vnd gestraifft, gefanngen worden. Vnd vor funf

Jaren hab die Frau hTachi Faerenzin Ine neben anndern auf den Raub aussgeschickht; alda sey er sambt der gannzen Compania abermallen durch die Türckhen auf der Raiss gefangen vnd weckhgefüert worden. Da haben Inen die Türckhen mit seiner Compania vmb ain hundert Ducaten geschäzt, vnnd auf Constantinopl gefüert. Nachdem er aber schwach gewest, hab man in daselbst bleiben vnnd woluerwarten in Eysen verschmit geen lassen. Die andern aber weiter, wisse nit wohin, gefüret. Hernach hab Er einstmals ain Holzhackhl vnnd Haun zuwegen bracht; mit denselben sich ledig gemacht, vnnd wider herauss entrunnen; desswegen sey Er Pribegkh genennt worden.

3. Zu Werdouocz, der Herrschaff Sossed geherig, hab Er 20 Jar sich aufgehalten. Alda houss vnd Hof, Weingarten vnd Feltpau gehabt, vnnd habe darzwischen maisten thails zur Zeit, als herr Lenckhouitsch selliger obrister gewest vnd Aber hernach vnder Heubtman Semenitsch, an der Crabatischen Graniczen als ein Khriegsman gediennt.

4. Sagt: Nachdem die vnnderthanen von Stubicza bey drey Jarn heer mit dem Thahy Faerenczen in widerwillen gestanden, haben dieselbigen sich an Jeczo zusamengerottet, vnnd andere auch, Sy haben wellen oder nit, zu sich geczogen; vnd wie sy an Ine, Elias Gregoritsch, kumen, haben Sy Ine mit ainer widn gebunden, vnd mit gewalt bezwungen, das er schwören müessen, Er welle dem Tahi Ferencz ainichen gehorsamb nit laisten, sonder sich in Ir verbintnuss geben. Also hob ers bezwungener not thuen müssen vnnd haben also beschlossen, was sy mit ainander erobern, das wellen sy alles miteinander Ir Kay. M. vberantwurtten vnd derselben sych in gehorsamb vbergeben. Haben darauf zwelf haubtleüt gemacht, darunter er zum furnembisten vnnd öbristen Haubtman durch sy, die Paurn, aufgeworffen sey worden.

5. Sagt: Nachdem Inen zu kundt gethann worden, Wie das die Frau von Eberau Aliabanofskyn vnnd die vsskoken sy überziehen sollen, haben sy sich ein Monnat zuuor versamblet sich zur wehr stelen vnd entsezen wellen.

6. Habs für sich selber nitt gethann, sonndern sey darzue, wie obgehört, mit gewalt bezwungen worden.

7. Sy haben sych vor ainem Jar erklärt, das sy vndter dem Tahi Faerenz nit bleiben, sondern sich selber ablössen vnnd Ir Kay. M. vnndergeben wellen. Seyen aber damallen durch ainen Paurn von Stubicza verhindert worden.

8. Haissen mit Namen: Iuan Türkhowytsch, des Tahi Ferrennzen vnnderthann, Iuan Mathkalitsch, Paul Prätschitsch vnd der Pfarheer von Partäbitsch, seyen zu Innen in Rath ganngen; vnnd was dieselben vier beschlossen, das hab Er, Elia, volziehn miessen, das die sachen in das werckh gericht worden sey.

9. Der haubtleut sein zwelff gewest; Nemblichen: Mathia Gustritsch, mikolyça Copenitsch, Iuan Sfrast, mathia

milicheuitsch, Gregor Sethych, Gyurckho Sorco, Iuan Strelacz, Iuan Kordouan, Juray Khorach, mathia, dessen zuenamen er nit wisse, Gregor Soditsch vnnd sunsten noch ainer, den Er gar nit nennen khunne. Vnnder disen allen sey Er Ja öbrister gewest vnnd habe ainen so woll als dem anndern vertraut; vnnd haben also Irem Zug auf Sechs thaill gemacht, da sey er seines thails biss auf Gurgkhfelt gezogen.

10. Sy haben auf das geschray, das die vskoken kumen vnnd sy Plindern werden, der Kay. M. die herrschafft Sossed beschüzen wellen.

11. Sy haben kainen hinder Innen zum Khünig aufwerffen, vil weniger Edl leüth vertreiben wellen.

12. Seyen nie der mainung gewest, ainichen däcz oder aufschlag abzuthuen. Welle sich dessen in die von Gurgkfeldt referiert haben, dass die Jung Pouerss Pursch daselbsten ein mauthauss abbrechen wöllen, das Er, Elias Gregoritsch, dieselben mit einem Prügel davon gejagt habe.

13. Durchauss kainen, dan sy haben ine, wie Er bey Innen gefangen gewest, nit darnach gehalten, das Er vrsach sich mit Inen einzulassen gehabt hette.

14. Ob sy schon oberhandt genomen, wellen sy sich doch strackhs Irer Kay. M. vnnd der f. d. in die gehorsamb vnndergeben, vnnd weiter nichts angefangen haben.

15. Durchaus nichts, Als wie verstannden.

16. Haben niergendts nichts geplindert, als zu Gurgfeldt haben sy das Aufschlaghauss zereissen wellen, wöliches er aber abgewertt. Dann wo sy für ein schloss kumen, hab man sy selber hinein gefordert, vnnd inen kainen widerstandt gethann.

17. Welcher Orten Er gewest, sey niemandts vmhkumen, dann er weitter nit alls geen Gurgfelt zogen sey.

18. Den gannczen Zug hab Er nicht mer, als von ainem Pfaffen ain Taller vnnd ainen Wundtsegen bekumen; die anndern aber habens alles, es sey Ross, rehren, Wein vnnd annders, was sy bekumen, wegkgefüert.

19—20. Ist verstannden, hab nie nichts bekumen.

21. Disem Edlman hab er zuuor kenndt; derselbig hab aber vmb dise sachen nichts gewüsst, so hab auch Er, Elias Gregoritsch, Ime nichts daruon sagen durffen.

22. Der Pot hab durchauss vmb die sachen nichts gewüst.

23. Sagt Ja.

24. Er wisse von kainen sonderbarren Trunkh, dardurch er Jemandts zu solicher aufruer bewegt haben solle, nichte; dann Gott soll Ime in sein Reich nit helffen, wo Er das wenigist zu dergleichen sachen künne; Sy seyen alle selbst guetwillig zu Ime khomen.

25. Hab mit den Crabaten in diesem Lannd durchaus ainichen verstanndt oder Cospiration nicht gehabt, sondern vil mer die sachen vor Inen verporgen.

*

26. Diser Osswald sey auf dem Schloss Peschecz wonhafft; vnnd Ime annderst nichts verwannt, als das er bei demselben ein diern ehrlich genomen. Destwegen hab Er Ine Vatter gehaissen vnnd Ime seine Khünder beuolchen.

27. Zaigt an: Er für sein Personn sey vber 500. nit starckh gewest, die auch kain annder geschücz, allain hanndtror gehabt. Wo sy aber hinkumen, haben die herrn Ire vnnderthonnen selbst mit Inen Ziehen haissen, wiewoll Er für sein Personn sey nit weitter als gehn Gurgkfeldt zogen.

Den andern Paurn, so an anndere Ort gezogen, Ist Ir Kriegsmunition von Gschlos, alls Toppelhagken vnd Pulffer, durch die von Keysersperg geben worden; vnnd in Summa wo sy hinkumen, hab man Inen allenthalben Profannd notdurfft aufgerraicht.

Auf soliche sein guettige bekanntnus Ist Er, Elias Gregoritsch, noch verrer vnd Peindlich Examiniert worden. Darauf er wie volgt bekenndt vnd Aufgesagt: Er, Elias Gregoritsch, sey niergendt annderstwo als der herrschafft Sossed vnnderthonnen Obrister gewesst; vnd obman Ine gleich gar zerreissen solle, so kundte Er annderst nichts bekennen, alss das alles Ir beschluss, will vnnd mainung gewest sey: Sy wellen den Thähy Ferenzen nit einlassen, sonndern nur die Kay. M. allain zu ainem herrn haben. Wie sy dann etliche destwegen zu Irer Kay. M. abgesanndt, was dieselben aber aussgerricht, das wisse Er, Elias, nit. Ainer, des Ambrosy diackhen Son, mitt Namen herr Steffan, hab Inen vier Taller Pulfer einzukauffen geben, und die Frau Hönigin haben am maissten an Inen angehalten, das sie von Irem Fürnemen nit weichen, sonnder Imer fort farrn sollen, damit Thahj Ferrenz in die Herrschafft Sossed nit eingelassen werde. Hiemit habe Er die gründtlich warheit bekenndt vnnd angezaigt; man mache mit Ime was man welle, so wisse Er annderst nichts zubekennen.

(Von Aussen:) Elias Gregoritschen Erste bekanndtnus. 11. Aprilis 73.

Ibid. nr. 44.

CLXII. Zagrabiae die 14. Aprilis 1573.

Banus Georgius Drašković regi Maximiliano II.

Orationum etc. Bina mandata Matis V. sacr., unum 28 praeteriti mensis Martii, alterum 2 die hujus Vienna ex consilio bellico emanatum, accepi atque quod ad prius attinet, jam vestrae ssmae Matti perscripsi et copiosius e sede Banali scriptum est, quod circa juridicam revisionem bonorum comitis quondam Zlwny factum sit; nimirum, quod ipsa domina soror dicti quondam comitis recedere noluit, eo quod non esset citata suis modis.

De munitionibus adhuc nihil accepi, et solent plerumque res necessariae non sine periculo et damno negligi et in longum differri.

Examen rebellium rusticorum, qui in castro Zagrabiensi detinentur in carceribus, hactenus fuisset factum, si

dominus ab Auersperg huc venisset, tanquam commissariorum unus. Quare si Maiestas v. s. dictum examen fieri voluerit, vel dñum ab Auersperg huc venire committat, vel alium in locum ipsius substituat, qui dicto examini intersit; per me non stabit, quin quamprimum fiat.

In confiniis defendendis eam curam habeo, quam pro mea fidelitate habere teneor; sed paucis militibus multa loca defendi non possunt, et timeo ne incuria nostra et mala provisio aliquando nobis penitudinis fiat occasio. Ego quod in me erit, faciam; cetera divino numinj et V. S. Maiestati comittam.

Quod ad posterius V. S. Maiestatis mandatum attinet, id certo Maiestati V. S. significare possum, falsum esse, quod rustici Zomzedvarienses ecclesiam s. Catharinae saepimentis muniverint; imo nunc nullus auditur tumultus, et publice in foris ubique proclamatum est, ut pacifice vivat quilibet; et si gravamen alicui esset, id imprimis mihi, postea V. S. Maiestati, si res postularet, bono mo[do] exponeret. Aliud non occurit.

Copia litterar[u]m datarum ad imperatorem. Responsum ad litteras. Apograph. in archiv. archiepisc. zagrab.

CLXIII. Wien den 4. Maj 1573.

1.

Zweite gerichtliche Aussage des Elias Gregorić.

Der herr Statrichter alhie Johan Huetstockher, der Rechten Doctor, solle sambt seinem mitgeordneten Commissarien den Elias Gregoricz, Paurn aufrürer, Auf dise Articl auch befragen. Vnnd in massen auf die vorigen auch mit der Streng, da es Ine fur ain Notturfft ansicht, Examminieren.

A. 1. Was der Alt Thahi seine Leut vnnd seine Sun Ime, Ellias, oder andern Paurn vnnd vnderthonen daselbst vnd derselben weibern, khindern vnd dienstbotten fur sonderbare böse Thatten vnd vnbillikhaitten zuegefügt? Das Er die in specie erzelle.

2. Wer der Gubes Beg sey, den sy Zu ainem Khunig aufwerffen wöllen; er ist auch hernach gefangen worden vnnd noch verhöfft.

3. Wer den Daniel Laser, haubtman von Wihitsch, Zu Gurkfeld erschossen habe, vnd warumb? So sy doch gesehen, das er nur allain, vnnd allain sprachens halben zu Inen geritten.

4. Welche herrn vnd Edlleutt aignes willens vnnd nur vnbezwungen sy, die aufruerischen Paurn, in Ire heusser eingenumen?

5. Item welche herrn vnd Edlleuth Inen Ire Paurn selbst zuegeschickht, vnnd mitzuziehen beuolchen haben? das Er die mit namen benenne.

6. Wer die Zwen sein, die Er in dem Crabattischen brief an Mathias Koussalitsch gruessen lassen, der Mathias Fistrichw vnnd Jörg Wuzkhu.

7. Warum Er den Marco Noschina ein Vskhokhen **in Crain zu** den anndern Vsskhokhen geschikht habe? Warumb Er dise Vsskhokhen auch dardurch in sein Pündtnuss bringen wöllen?

Auf nachuolgende Articl sollen baide, der Eliass vnnd Gossetitsch, auch Examiniert werden.

B. Als namblich ain drej tag Zuuor die Aufruer sich erhebt habe herr Steffan Gregoriancz In beiwesen etlicher mer herrn mit dem Thahi Ferencz beschlossen, das Geldt Umb den halben Thaill der herrschafft Sossedt Zuerlegen; Darauf die gemelten Paurn dem Gregoriancz vnnd seinem Schwager geschworen Vnnd alle gehorsamb zuegesagt; Inen auch die hanndt daruber geben Vnnd alle sachen gestillt gewesen; Wie es aber auf den Elias Gregoritsch khumen, habe Er die hanndt nit raichen wellen, sonnder sey daruon gangen. Vnnd in der dritten Nacht hernach hab Er vberall zu den Paurn am Werdowecz geschickht vnnd aufbotten: Dieweil die Khaiserspergischen Paurn sich samblen vnnd Sossedtischen vberziehen wollten, Darumben das sy sich diesen herren vnndtergeben hetten, das war Irem schwur vnnd Ayd nit gleich, sy sollen sich mit Inen erheben vnnd sollten Ime alspaldt ain Sechczig Puchsen schuzen Zu sein hauss schickhen. Das sey also beschehen vnd hab sich also der Erst Lärmän furnemblich Von Ime, dem Ellia, also aufgehebt.

Das mues Ime, Eliass, also mit Ernst furgehalten werden, ob solches alles war vnnd wie es sunst mit sein vmbstanden sey zuegangen. Welches aus seinen antwurtten Zuuernemen sein wirdt.

Dergleichen muss auch der Gossetisch darauf, vnnd nach dem der Ellias sein bekhandtnus thuen wirdt, befragt werden.

(Von Aussen:) Fragstukh auf Eliassen Gregoritsch, darauf er den 4. May examinirt worden. A. B. Dabey sein guett vnd Peinliche Aussag.

Auf der Rom. khay. Matt. etc. vnsers aller genedisten Herrn verrern allergenedigisten beuelch ist an heut dato den vierdten tag May diss gegenwirtigen drey vnd sibenzigisten Jares durch höchsterwenten Irer khay. M. statrichter alchie zu wien: Johan Huetstokher, beeder rechten Doctor, In beisein Bernhaden Ridler, der hochlöblichen N. O. Regierung vnder Marschalkhen, auch Mathessen pitschin, hierzue geordneter Comissari vnnd Dolmecz, in gegenwart Dauiden Langen beisiczer, auch Lorencz Wassicz des Aussern Raths vnnd Ambrosi Zweckhen, aller Burger alhie zu wien, der Im Ambtshauss verhaffte Eliass Gregoritsch vber nebenliegende Articl hiebei mit A. signiert, verer mit Ernsthafften zuesprechen vnd betroung peindlicher Frag examiniert, vnd wie volgt sein weitere verantwortung von einem zum andern Articl beschriben worden:

1. Zum ersten Articl sagt er, Eliass Gregoritsch: wan Tahi Ferencz ein alts Ross, weliches nichts wert gewest, hab gehabt, so hab er dasselbig dem negsten seinen vnderthonen, bei dem er ein vermügen gewisst, geben. Derselbige hab Ins seines gefallens be-

czollen muessen; wo sich aber einer dessen verwidert, so habe er einen darczue bezwungen.

Item wan bemelter Tahi Ferencz 1000 Emer lose verdorbnen wein gehobt, so habe Ers vnder seine vnderthonen aussgethailt; Inen dieselbsn seines gefallens angeschlagen; haben Ins auch also bezallen müessen, wo nit, hab er Inen Ross vnd Viech mit gwalt genomen.

Item haben sy ime auch sein viech auf Iren aignen vncossten halten, vnd da ein stueckh vmbgefallen oder sunnsten verloren worden, allermassen, wie er Imers angeschlagen, bezallen müessen, nicht mit andern Viech stuekh fur stukh, sonder mit paren gelt.

Dan so haben sy Ime, Tahi Ferenzen, seine Jaghundt vnderhalten vnd verwaren müessen; vnd wan einer verlorn oder vmbgefallen, für Jeden hundt ein Ochsen geben müessen.

Solches wolten si noch alles gedult vnd gelitten haben, wan nit Tahi Ferencz weitter zuegefaren vnd Inen Ire Döchter vnd Jungfrauen so vnchristlich vnnd Tiranischer weiss geschmecht vnd Notzwangt hette. Dan nach absterben sein, Tahi Ferencz, weibs habe er, Tahi, sich vnderstanden, wan er seinen potten Ihnen, den vnderthonen, Zur Rabath anzusagen ausgeschickht; vnd sy nit jederzeit selber wegen anderer Irer obligender geschafft erscheinen mugen, sonder Ire Dochter vnd dienstmagdt geschikht, sey er, Tahi Ferencz, aus dem Schloss herauss auf das Felldt geritten, die weibsbilder besehen, vnd welche Ime gefallen, durch seinen potten in das Schloss bringen lassen, alda sy sich müessen nackhet abziehen. Wo er, Tahi, gesehen, das Ime eine gefalen, hab ers baden lassen, volgendts seinen Muettwillen vnd vnzucht mit derselben verbracht.

Wie dan sy, die vnderthonen, auf einmal den verordneten hern Comissarien vierzehen dergleichen durch Ine, Tahi, mit schlegen Nothgezwangten Jungfrauen fürgestelt haben. Solche vnzimliche handlungen haben die endtstandne aufrur erwekht.

Dieser Tahi Ferencz hab auch all sein, Elie Gregoritschen, vermügen, weingarten, Ross vnd Viech, wie er sich dan bei 200 ducatten reich schöcze, eingezogen; vnd in Suma er, Elia, welle merers nit sagen; dan was die grundtliche warheit vnd Ime selbst zuegestanden sein.

2. Dieser Gubas Beg sei von Stubicz, auch des Tahi Ferenczen vnderthon;[1] sy haben Ime aber nicht zum Khünig aufwerfen wellen. Wol seien Er, Gubas Beg, der Mogaitsch vnd Basanicz die Obristen Radlfuerer vnd aller Handlung aufwigler.

3. Wiss nit wer disen Haubtman erschossen, dan Er, Eliass, sei in die gegendt auf Gurkhfeldt nie khumen.

---

[1] Mathias Gobec in Berdovec adducitur ut testis contra Franciscum Tahy in causa Somsedvariensi an. 1567. Archiv. regn. Zagrab. N. R A. fasc 632 nr. 36.

4. Sagt: des von Tattenpekh pfleger hab inen guetwillig Profandt geben; dan sie haben in die Schlösser nie begert, seien auch nie willens gewest, sich in die Schlösser zubegeben. Wan sis aber begert hetten, waren sie guetwillig eingelassen worden.

Zu Schriebsckhj hat die Frau Inen profant, Nemblichen Zwoj fas wein, geben mit pitten, wo sy Iren, den hern, antreffen vnd bekhämen, das sy Ime nichts thun wolten.

Item vnder der Herschaft Reichenburg sei ein Thurn daselbst, hab man si hinein zum essen berufen; Sy aber haben hinein nit Gewölt.

Item Zu Sebnicz habe der pfleger Zwen Zu Inen herab geschickht, begert sy wolten hinein in das Schloss Zue essen khumen. Nachdem sy aber nit wöllen, habe er inen Proth vnd wein heraus geben.

Gleicher weis seien sy gegen der Tiber för ein Closter, welches er nit Nenen khüne, gangen. Alda man Inen auch essen vnd trinkhen guet willig gereicht.

Vnnd wie si fur ein Schloss Blania genant gezogen, haben si daselbst aus Irem hauffen 30 personen mit dem Indern sprach zuhalten abgefertigt; dauon die im Schloss aus Iren abgesandten Zwen hinein gelassen, volgents mit dem Hefftigisten auf sy heraussgeschossen vnd Inen nachgejagt; dauon haben sie vier aus denen Ins Schloss gehörig gefangen, welche si denselbigen vorgehalten der maynung, wan die Im Schloss Innen Ire Zwen gefangen herauss geben, das si entgegen auch Inen die Vier Volgen lassen wölten. Vngeachtet aber solches erpietens haben die vom Schloss die Zwen behalten, vnd si die Paurn nichts destoweniger die vier ledig gelassen vnd weitter Gezogen.

Zu Bisany Zwai Schlösser vnd ain Statt hab man Inen essen vnd trinckhen genueg geben.

5. Wiss kheinen, Alss der Banin vnderthonen sein guetwillig Mitzogen.

Item die vnderthonen von Busel, dem Tattenpekh zuegehörig, seyen auch selber vnbewisst Ires herrn mitgezogen, vnd vermelts Tattömpekh pfleger hab zwen noch drey ducatten heraus Beschikht.

6. Sy wohnen zu Berdouecz vnd seien seine, Elie, Nachporn.

7. Sagt, er habe nichts hingeschickht, dan diser Vskokh sey selbst zu Inen khumen, bei drey tagen verblieben vnd Ime, Elia, anzaigt, er solle die andere Vsskhokhen vberfallen; wan si den Ernst sehen, so werden si Inen, den Pauern, auch zuefallen, dan ausser dessen derffen si die Vskokhen Inen ainiche Hilff nit laisten.

8. Ist verstannden.

Weitter ist er, Elias Gregoritsch, auf inligende Articl hiebei mit B. signiert befragt worden.

1. Sagt auf disen Articl, das er, Eliass, Zum aller Ersten dem hern Gregoriancz dergestalt angelubt haben, das si dem Tahi Ferenczen ainichen weittern gehorsamb nit laisten, sondern sich selbst

ablösen vnd Ime, Gregoriancz, vndergeben wöllen. Das aber er Eliass vber solches erst denen Paurn die Sossetischen zu vberziehen auffgeboten haben solle, dessen sei er nit gestandig; verwunder Ine derhalben, das Gregoriancz sagen durffe, Er, Eliass, hette nit angelobt; so er sich doch destwegen an den pfleger Franz Buhawatschkhy refferiert haben wölle, der wisse vmb solches alles wohl.

Vnd wan er Ja Je die warheit sagen vnd bekhenen sol, so sei der Hoffrichter zu Sossedt aller diser aufrur maister, anfenger vnd aufwigler; dan derselb sei aus dem Schloss entsprungen, das gelt gesamblet vnd alle Ordnung gethon.

Item er, der her Steffan Gregoriancz, vnd die Frau henigkhin haben sy auch in disem handl gestörkht; vnnd si vermanth, si sollen bei Irem furnemen nur getröst verharen, den Tahi Ferenczen vertreiben; dan vnser her wer Inen beistandt than, vnnd si werden sehen, das si Ine, Tahi Ferenczen, baldt bekhumen werden. Darüber auch also die Frau Henigkhin Inen Vier thaller pulfer einzukhaufen geschickht. Durch solche anheizung seien si Je lenger vnd mer bewegt worden, das si, so weith si khunden, fort gefaren sein. Hiemit habe er die grundtliche warheit, als ob ers Got dem Almechtigen selber beichten solle, angezaigt; dabej er dan bestendigelich verharren vnd wie Ein Crist darauf störben wölle. Thue sich also der Ro. Khay. M. zu derselben khaiserlichen gnoden als ein armer gefangner allerdiemutigist beuelchen.

2.

Gerichtliche Aussage Michaels Gusetić.

Nachdem Eliass Gregoricz der Rebellischen Paurn haubtman sein bekhantnus gethon, wurdet demnach auch sein gesell Michael Gossetitsch absonnderlich erstlich mit guete, dann auch Peindlich, förnemblichen in denen Artiggeln, die mit ainen † bezaichnet, zuexaminiren sein auf nachuolgendte (C) Artiggl:

1. Was Lanndts Er sey?
2. Wie lonng Er Vm denselben orten vmb Sossed gewont?
3. Wie lanng er disen Eliass Pribekh seinen gesellen erkhene; vnd wann vnd wo Er Erstlich mit Im in Khundtschafft khumen?
4. Warumb derselb Pribekh genant werde, vnd was Ime sunst von desselbigen Wesen vnd vorgechenern leben bewist?
5. Wer fürnemblich dise böse that vnd Aufruer am ersten Angericht vnd die andern darczue aufgewigt habe?
6. Was Ine darczue geursoht, das Er sich auch darein begeben habe?
7. Wann vnd Zu welcher Zeit sie die am Ersten furgenumen?
8. Was Inen des Ambrosj Diakhen Sun, herr Steffen, auch die Frau Henigin für anreiczung daczue geben, vnd für hilff daczue gethon?

9. Was Ine der Tahy oder seine leutt fur sonderliche vnbilliche Thaten zuegefuegt, das er die in specie erczelte?
10. Weliche Ire furnembste haubtleutt sein gewesen, wer die auch bestelt vnd geseczt?
11. Wievil Ir Jetweder Volkh vnder sich gehobt?
12. Was Ir mainung vnd Intent sey gewesen, damit aussczurichten?
13. Ob sy die Obrigkeiten vnd Edlleutt vertriben haben wellen oder ein neues Regiment anrichten?
14. Wer der Gubes Beg sey, den sy zu einem Kunig aufgeruffen?
15. Warumb sy die Meut, Tocz vnd Aufschlog wollen obthuen?
16. Was fur verstandt sy mit denen Türkhen gehabt?
17. † Das es Inen gelungen, das sy die oberhandt bekhumen, was sy sich gegen der Edl- auch gegen der Stadtleutt verholten hetten wellen?
18. Wievil schlösser, heüsser vnd Märkht sy geblindert vnd verhört haben?
19. † Was fur Edlleutt oder andere die Inen Zuwider sy gefangen gehabt, vnd wie vil derselben sy vmbbringen lossen oder wie sy sunst mit Inen vmbgangen; dann man hat wol gesehen, dass sy etliche gefangen gefüert.
20. Wer den Daniel Laser heubtman zu wihitsch Zu Gurkhfeld erschossen hobe; warumb sy auf Ine geschossen, so er doch nur allain vmb sprach mit Inen Zuhalten zu Inen geritten?
21. Item was die von Gurgkhfeldt mit Inen für Ain verstandt gehabt?
22. † Was sy allenthalben fur gellt vnd silber bekhumen?
23. † Wo sy es hingethon, auscheidt oder vergraben?
24. † Welche herrn vnd Edlleutt sy die aufruerer gern vnd eignes willens in Iro heüsser eingelossen haben?
25. † Item weliche Inen Ire Paurn selbst zuegeschikht vnd mit Zuziehen beuolchen haben, das Er die mit namen benenne?
26. Was Inen der Edlman bey Gradacz Mathias Stossolitsch, bey dem Er vnd Elias In Irer Flucht erstlich einkhert, verwont vnd ob er auch in diser bündtnuss mit Inen gewesen seie?
27. Ob der Pott, der Martschintschicz, Den Er vnnd Elias Zu obgedachten Edlman wegen Irer Ross geschikht, nit auch in der sochen verwonnt seie?
28. Wer die sein, die Er gruessen solle: Mathias Fistrichw vnnd Georg Vuchkhw?
29. † Der Eliass hab auch denen, so in sein Pindtnus nit khumen wellen, ain trunckh aus ain Jedem geschier geben; daruon diese trunkhen, Alspaldt lust Zu Irem Furnem gewunnen vnnd sich Ime vnderthenig gemacht. Was dasselb für ain trankh sei gewesen, vnnd wer es zuegericht vnd wie?
30. † Ob nit den Marco Noschina, ist ain vsskhokh in Crain, khenne; ob nit der Eliass Ine Zu den anden Vssgokhen daselbst geschikht, das Er sy auch in dise Pindtnuss bringen solle?

31. † Was sy mit den Krobotischen Paurn in disem Landt für ain Verstendt gehobt, vnnd welche er am maisten khenne?

32. Wer der Ossbaldt sey, dem der Elias disen brief mit Nr. 1. zuegeschriben; ob er nit auch in der verwantnus, vnd warumb in der Elias sein Vetter nenne?

Vnd was weiter aus seinen antworten für fragen mügen fürfollen.

(Von Aussen:) Fragstükh für Michaelen Gossetitsch; Ime den 4 Maj fürgeholten.

Hierauf ist auch der ander (M. Gossetisch) Im Ambthaus Verhaffte Rebellische Paur von Liskha (Lickha?) hindter dem Turgkhen geporen, seines älters bei 30 Jarem, Im gegenwurt obbemelter Herrn Commissarien auf neben gelegte Articl mit C. bezeichnet gleicherweiss bei betonung der strengen frag examiniert, vnd wie hernach zuuernemen, sein bekhantnus beschriben worden.

1. Sey verstanden von der Liskha (Lickha?), so vnder dem Turkhen ligt.

2. Sagt: Acht Jar, alsslang Tahi Ferencz die Herschafft Innen gehabt, hab auch soliche Zeit bei Ime, Tahi, gedient; aber auf dato hab er einichen Haller bösoldung vnnd verdienten Lidlon von Ime nit Empfangen; habe aber maisten thails zu Pardauitz, alda er weib vnd khindt habe, gewonth.

3. Diser Eliass Pribegkh sei auch des Tahi Ferenczen vnderthon, daher khenne er Ine Acht Jar; hab aber sunsten mit Ime wenig khuntschafft gehobt, als was sy ainssmals des Tahi Ferenczen Tiranischen wesens halber mit ainander zu redt worden vnnd Conrtahiert haben, ob sy etwo auss diser schweren dienstbarkheit an Ruehigers ort khumen mechten.

4. Er, Eliass, werde darumben pribekh genant, das er etlichmal bei dem Türckhen gefangen gelegen. Er, Goschititsch, wisse aber Zwahr von Ime, Elia, nichts unrechtliches zusagen.

5. Sagt: der Juan Horuath zu Sossedt, Jagaditch Paul, Juan Turkhouich, Peter Scheinauitz, Luckhatsch Khruhopekh, Mathiäs Micollac von Stubicz, Juan passauicz, Vrban Khranätsch vnd diser Helias Gregoritsch seyen die rechten aufwigler.

6. Er sei nit aus freien willen mit gezogen; sonder durch die andern mit Raitln gepunden, hart geschlagen, vnd mit zuziehen bezwungen worden.

7. Sey nit von anfang im handl verwonth, sonder erst negstverwichnen Vaschang zu Inen khumen.

8. Wisse nichts darumben, sei nit bei inen Im Rath gewest.

9. Ime, Goschitisch, sei fur sein person von dem Tahi Ferenczen merere vnbillicheit nit zuegemessen worden, als das er Ime seinen acht Jarigen Lidlon nicht bezalt habe.

10. Sey im funfften Articl gehört.

11. Wiss nit.

12. Er wiss es nit, dan er sey nur vnder der gemainen pursch gewest.

13. Von dergleichen Furnemen hab er nichts gehört, dan man habe mit der gemainen paur pursch davon nicht tractiert.

14. Diser Gubas Beg sei der Oberste Radlfuerer; hab ja wol in gemain gehört, man werde in Zum khünig aufwerfen. Es sei aber nit Ins werkh gericht worden.

15. Wisse vmb solche handlung nit, dan er sei nit lenger als drei tag bei Inen gewest. Volgents haimblich entrunen.

16. Wisse von nichts nit.

17. Er hab merers nit gehört, als das in gemain geredt worden, wan si von Tahi Ferenczen vertriben, so wolten si sich strackhs der Khay. Mayt. vnd Erz. durch. in gehorsamb vndergeben, vnd sunsten kheinen andern verer dienen.

18. Sy haben, seines wissens Niemandts geplindert, allein die von Rain vnd Gurgfeldt haben sich In guetwillig ergeben.

19. Er wisse khein ainiches khindt nit, das da were im wenigisten belaidiget, oder Jemandts vmbgebracht worden, so hab er auch kheinen gefangen Edlman nie Gesehen.

20. Sey nit dabei gewest, vil weniger derselben Ortten yemals hinkhumen.

21 (20). Ist Verstanden.

22 (20). Sey, wie gehört, an disem Ort nie gewest.

23. 24 (22. 23). Seines wissens haben si kheinen pfenning bekhumen, als Eliass Gregoritsch vnd Vistritsch sollen sechtzehn Ochsen vnd fünf Clöpper bekhumen haben. Wofer den also sei, das er aber für khein warheit sage, vnd etwas dergleichen sachen verhanden, so werde mans alles bei dem Oswalden zu Pischicz funden.

25 (24). Sy seien in khain hauss Niemals khumen.

26 (25). Weiss nit.

27 (26). Er khene disen Edlmon anderst nit, als wie er mit dem Elia hinein khomen.

28 (27). Wiss von khainen gruess nit.

29 (28). Diser Pot haisse Juan. Er, Goschitisch, wisse fur sein person nit, ob derselb in Irer pundtnus verwanth oder nit sei. Er khene hierinbemelten Mört Schnitschitsch nicht.

30 (29). Hierumben sei im nichts bewist.

31 (30). Ja er khene disen Marcum Neschina wol, dan wie derselb bei dem Elia Gregoritsch gewest vnd ainssmals ghäling verloren worden, habe er, Goschetitsch, Ine, Gregoritsch, befragt, wo vorgedachter Neschina hin khumen sei; darauf Gregoritsch geandtwort: Neschina hette in erstöchen wöllen; derhalben sei er entrunen; ob aber disem anzaigen also, das khünde er, Goschititsch, nit wissen.

32 (31). Die Crobatten in disem Landt haben durch aus nit Inen khein verstandt gehabt.

33 (32). Er wohne auf einem Schlössl, haisst Bischicz vnd sei in disem handl nichts verwanth; die Vrsach aber, das Gregoritsch demselben zuegeschriben, sei dise, das er, Gregoritsch, zu desselben Edlmans diern gehairat. Derhalben habe er Im sein weib vnd khindt Im bössten beuolchen.

Gleicherwais ist dissen Michael Gosititsch Neben gelegter einschluss A. mit allen Inhalt furgehalten worden. Darauf aber Er merers nit geantwort, als er wisse durchaus vmb dise sachen nicht, Er sei nit dabei gewest. Souil Ime ober bewist, das hab er hiemit bei seinem höchsten gewissen aigentlich vnd grundtlich angezaigt; ob man Ime gleich an der martter zu stuckhen reissen solle, so wisse Er doch mereres nit zubekhenen, dann es werde sich in nachfrag anders nit befinden.

Hierauf ist diser Goschititsch in bedenckhung seiner grossen leibs schwohait, weil die peindlich Examination gegen Ime ausser gefahr seines Lebens nicht hat mugen furgenomen werden, zu seinen verern bedacht gelassen worden.

Krain. L.-Arhiv. nr. 44.

CLXIV. Graz 8. Mai. 1573.

Erzherzog Karl an die Landschaft in Krain.

Wir haben Euern zway vnns von wegen deren alda zu Laybach gefangenen Rebellischen Pawern gethane gehorsamiste Schreiben vom 29 Martii vnnd 25 Aprilis jungsthin wol empfanngen, vnnd Ires gannzen Innhallts gnedigelich verstannden. Weill nun bissheero berüerten Ewurn beeden Schreiben nach wider Micola Wartelitsch, Matkho Tärtitsch, Andreen Vlaschitsch vnnd Juraen Frantitsch nichts grundtlichs oder straffmässigs befunden, Sy auch die gefennckhnuss nun ain so lannge Zeit überstannden: so ist demnach vnnser gnediger beuelch, das Ir Sy sollcher gfennkhnuss numehr bemüessigen lasset. Was aber den Woschina auch Jacoben Frätritsch vnnd den Sfratsch belannget, da wellet vber Ire gethane Aussagen alssbald was Recht ist erkhennen, vnnd volgennds dasjenige, so erkhenndt, ins werkh richten vnnd volziehen lassen. Daran beschieht vnnser gefelliger gnediger willen vnnd mainung. Geben in vnnser Stat Graz den 8 Maij anno 1573. Carolus m. p.

Ibid. Orig. nr. 43.

CLXV. Wien den 11. Mai 1573.

Dritte gerichtliche Aussage des Elias Gregorić und fernere Bekenntniss Michael's Gusetić.

Den Ailfften May ist Elias Gregoricz, der gefangenen Paurn Auffrüerer, widerumb Fürgefüert; vnd In bewesen des Stattrichters allhie, Johann Huetstockhers, der Rechten Doctor, Bernharden Reissacher, Khay. Khriegs Secretarj, Mathesen Pitschin Musterschreybers auf der Crabatischen Gräniczen vnnd Lorenczen Wassicz des aussern Raths alhie examiniert worden:

Erstlich, das Er grundtlich vnd mit warhayt solle anzaigen, weyll sovill Radlfüerer benendt werden, des Gubes Beg, Er, Elias,

der Mogaicz, der Pessonäcz, welcher doch der rechte vnd der Erste aufwigler derselben sey gewesen; dann es geen sonnst alle bekhandtnussen auf In, Das Er am aller Ersten zu Werdawecz die Sechczig Püchsenschiczen zu seinem hauss berueffl vnd dem Lärmen ein Anfang gemacht habe.

Ist Im auch der Scharfrichter an die seyten gestellt vnd Ine Zur Folterung angehebt Zue Zurichten. Da Er mit waynenden Augen anzaigt, Er wisse woll, das Er muesse sterben, derhalben wölle Er nichts verhallten. Aber In dem beschehe Im Vnrecht, Das man Ine für den Ersten Rädlfüerer wolte haben. Dann Er sey In von den Andern daczue genottigt worden, vnd Er hab darumben sich auss sein hauss begeben, zu Closster daselbst zu Werdowecz geflohen. Aber sy haben In daselbst erwischt, Namblich der Gubes vnd der Pässanäcz vnd Fistricz, Ir ein fünffczig Pauern von Stubicza mit einander, haben In da gebunden, vnd daczue genöttigt, das Er auch zu Inen schweren müessen. Darnach hab Er ja nach Irem beuelch gehandlt, vnd sey ein haubtmann gewesen, auf diser seyten der Saw biss auf S. Peter Zogen, da sy alssdann Zertrendt vnd Er Zeitlich erflohen sey.

Die fürnembisten seyen sonst gewesen: der Ivan Jurkovitz, Ivan Magaicz, der Ivan Pasanacz, der Lucas Khrukhopeck, Peter Schinauic vnd der Pharher Zu Werdawecz, In dessen hauss sein sy alczeit Zusamen khumen.

Sunst seyen das die haubtleut vnder Ime gewesen, die Er In seiner Ersten bekhanntnuss benent, vnd den leczten, den Er nit nennen khinen, sey der Mathias Fistricz, der besössten ainer.

Der hofrichter Zu Sosset Iwan Horvat oder Dworsky hab sy daczue auch erst angehallten, sey gleichwol selbst nit mit Zogen, dann er sey khrankh gewesen. Aber sein Brueder hab Er mit geschickht.

Ist darnach gefragt worden wegen der Pauern, die In der Zetl, so die F. D. vberschickht, darunder Er gar wenig khenndt. Dann ob Er gleich die Personen khendte, so weiss Er doch Ire Nämen oder Zunämen nit. Aber vnder Andern hat Er von Caspar Benekhowicz anczaigt: Er sey ainer vom Adl, hab ein hoff zu Sabockh, der sey mit der Banin vnnderthonen Zogen. Er weiss aber nit aigentlich: obs der sey, der da benennt, es möcht ein Ander Pauer auch also hayssen. Darnach khendt Er den Iban Gärbecz, der sey Ein Fleischhackher zu Werdowecz, sey sein Gvatter; es müge sein, dass Er mit gewesen, Er hab In vnder seinem hauffen nit gesehen. Darnach khendt Er Benedeckh Schimunkhonicz, der Gurcko Sorcko sey sein haubtman gewesen, sey über all mit Im zogen, der Wiss auch was sy mit disen Iren hauffen gethan. Christoff Tischicz sey auch mit Inen gewesen, Alls der Andern ainer. Und legt hallt alle Schuldt auf die Khayserspergerischen vnd Sosseder Paurn, die haben die Andern also aufpracht, sy getröwet zu spissen oder sonst nider zuhawen, damit sein sy all In den Zuezug khomen.

Wann bey disen Nainen auch verczaichnet wäre, von welchen Ohrten vnd Dörffern die Pauern sein, hat Er auch die Pesser erkhennen mügen. Aber die Rädlfüerer sein die fürnembisten, die hioben gemeldt. Item Ist gefragt worden wegen Pauln Jagadicz, den der Gossetitsch für ein Rädlfüerer benendt. Zaigt Er an, der sey ein Reiher Mann Zu Berdovicz; den haben Sy auch Zu ain haubtman fürgenomen. Weyll ers aber nit hat sein wellen, haben sy Ine den Elias darfür daczugenumen.

Ist auch weyter gefragt worden: Nachdem der Pössanäcz bekhendt, wie in der Aussag, die der von Hölleg überschickht, begriffen, das gleichwol der Gregorianicz die Pauern Zu disem Aufflauff gestörckht vnd angeraiczt, aber nit mehr allein, da sy sich wider den Tahy erheben, Ine belegern vnd Zwungen sollen, wie Er aber gesehen, das sich Pauern weitter begeben, vnd nach der Saw hinauf Fordt Zogen, hab Er Inen nachgeschickht vnd sy ermant, das sy weitter nit greiffen, Sonnder allein das so sy gegen den Tahy fürgenumen, volfüeren sollen. Da habe Er, Elias, Ime Gregorianicz Zu ruck empotten, es sey vil Zu spat mit disem seinem vermanen; Er wolle auch nimer Zu Ruckh Ziehen. Darauf sagt Elias, an disen Irem Fortcziehen sey khainer schuldig, Alls der Fistricz, der hob die andern also aufbracht; das aber Er, der Elias, dem Gregorianicz das hab Zue Empotten, das sey nit; der Possanacz khinne solches auch nit wissen oder von Im sagen. Dann derselb mit seinem hauffen schon drey (Tag) Zuuor auf der andern seytten der Saw fortzogen wär.

Er ist auch befragt worden: was Er alles Inn die sein seinem Zug bekhumen vnd geraubt hab? Darauff sagt Er; sonst nichts, als wie Er Zuuor bekhendt, ain Wundtsegen vnnd Zwoy Ross, die er dem Phorher zu S. Peter mit gewallt genomben; darnach ainem Pueben Sechs Ducaten, welche derselbig Pueb auch einem Andern Entfrembt. Daruon hab Er Ime gleich woll ainen wider geschenckht; was Er aber bekhumen ain Säbl, denselben Wundtsegen vnnd dergleichen mehr khlaine sachen, das sey alles beym haubtman In der Eysenstatt bliben.

Von dem Edlman Rusolidtsch khün er nit sagen, das der vmb Ir Pündtnuss gewüst; denn Er erst nach gestillter Auffruer Zu Ime khomen; Ime auch fürgeben, das Er vnd Gossetitsch auf Copreinicz wöllen Ziehen, ob sy daselbst dienst bekhumen möchten; vnd haben also die Ross bey Ime gelassen, das Er die solle fuettern, biss sy darnach schickheten; vnd was selben wurden verczehren, wann sy Ims nit beczallen, Soll Er das Ain Ross darfür behalten. Sy haben die Ross darumben hinden gelassen, damit sy destoweniger aussgespecht oder erkhent werden.

Ist darnach weytter befragt worden mit scharffer bedroung, vnd der scharffrichter an Im gleich angehebt zu binden, das Er soll sagen: ob dem allain also, was Er von dem Tahy bekhendt hob, welche Pawrn Er auch khenn, denen Er Ire Töchter not zwengt? hat Er benendt: Zu Werdowecz des Thomas Matschkhomeln vnd

des blinden Jurco Töchter. Und der Tahy hab des Jurco Töchter noch bey Im In Schloss; so sein allain von Stubitza Newen der gleichen Jungfrawen den Comissarien fürbracht worden, die er nit all zu nennen woiss, aber solches bey den Commissärien woll zu erkhündigen.

Vnnd besteet auf vorigen seinen Anczaigen, das sollicher Muetwillen sy am maisten zu solcher Aufruer bewegt, vnd dann das der Tahy Erst ain Newen Anschlag gemacht vnd Zwayvndczwainzig Pündt Wein mehr gefordert von ainem Jeden vnderthonen als Zuuor gewesen.

Als man In auch gefragt wegen Daniel Lasers: wer den selbigen Zu Gurgkfeldt erschossen? sagt Er wie vor, Das Er dabey nicht gewesen; vnd befindt sich, das Im Dolmetschen vnnd verzaichnus seiner Aussag etwas geirt worden; dann Er nun diss seydt der Saw auf Reichenburg vnd S. Peter herauf geczogen, vnd auf Gurkfeldt anderst nicht khumen; dann wie Gurckfeldt gegen über aus der Saw ist, vnnd die Andern Pauern so mit dem Kosonitssh vnd Scheumaritsch hinczogen, vnd das Ambthauss wollen niderreyssen, sey Er über die Saw übergefahrn vnd gewöhrt, das sy es nit abgerissen, aber seiner Leüt sey khainer hinüberkhumen.

Des Tatenpeckh Pfleger, von dem Er In der andern seiner bekhandtnus meldung thuet, weiss Er sonst nit zunennen, als der zu Well ist; sonst weiss Er die andern herrn vnd Edlleuth zu Schrimbsckhy, Ploma nit Zunennen, dan Er diser ohrten sonst nie bekhandt gewesen.

Von Gregorianitsch vnd der Fraw hönickh sagt Er gleich wie die Andern, das sy Inen die maiste Anhöczung darczuegegeben vnd allerlay hylff vnd befürderung Zuegesagt; auch seyt der Zeit Sy, die Pawrn, Ire Gesändten Zu Prespurg gehabt haben. Mit den Vier Tallern, die Inen die hönickhin soll geben haben, wie sein nechste bekhanndtnuss vermag, Ist auch Im Dolmetschen gezert; dann Sy Inen khain gellt geben, allein der Gregorianitsch der hat Inen durch den Scheinawitsch die Vier Taller geschickht, aber sy gebetten, das sy es nit sagen, vnnd wann sy mehr Zu Im wurden schickhen, Das sy darczue khainen andern brauchen sollen, dann disen Scheinawitsch.

Von wegen des Noschina Vsckokhen auss Crain Zaigt Er Ja an: wie die Pawrn Zu Gurckgfeldt von Inen, den Vskokhen, geschlagen sein worden, da habe Er Zu disen Noschina khain hercz mehr gehabt, vnd Ine weckh geschafft mit bedroung, er welle sonst selbst handt an In legen; dann Er gefürcht, weyll Er ein Vskhockh, vnd doch aller Ir, der Paurn, gehaym wisse, wann Er sein glegenhayt ersehe, wurdt Er sy ettwan auch verratten.

Der ander Pawr Michel Gosseticz ist auch absonderlich furgefüert vnd seiner vorgethanen bekhanntnuss halber mit Ernstlicher throung befragt worden; bleybt auch auf seiner Maynung, das Er nämblich darczue beczwungen, vnd solches die Khayserspergerischen pawrn gethon, vnder denen der Mellintschewicz vnd Hras-

dina die fürnembsten gewesen, der Elias Gregoritsch sey auch Erst hernach Zu Inen khumen, da sy Ine dan Zu ain haubtman gemacht. Er wisse sonst von Iren Rathschlegen nichts, dann Er darczue nicht gebraucht, sey nuhr vnder der gemainen Pursch bliben, darczue über drey tag nit bey hauffen gewest.

Ist weitter gefragt worden auch der Paurn halben, wie in der f. d. Zedtl verzaichnet, darunder khendt Er nun Ettlich vnd vasst alle die gehn Sossedt gehören. Er waiss aber nichts anders von ainem oder den andern zu sagen, dann das sy alle miteinander ainhelligs Raths allso forth zogen sein; vnd was ainer than, das hat der ander auch than, der Khruckho weg ist auch für ein haubtmann fürgenumen worden. Aber die fraw hönichhin hat Ine nit ziehen wöllen lassen, dann Er gleich dissmahls Richter gewesen. Der Cräuath sey auch ainer auss Iren Rath gewesen. Er weiss khain Edlman vnnder disen hauffen, da Er gewesen; vnnder den Andern heüffen mügen Ir gleich wol ettlich gewesen sein.

(Von Aussen:) 11. May 1573ten. Eliasen Gregoritschen ferrere Aussag.

Ibid. nr. 44.

CLXVI.

Diese sollen der Gefankhnuss bemüssigt werden: Nicola Wartholitsch vnder Sossed, Ambrosch Diakhý Vndterthan — Matckho Tärschitsch, Herrdelj (Erdödi) Petar Vnderthan zue Jastrabarsckhi — Andrej Wlaschicz in Dorff Lädutschj, Ambrosch Diakhij Vnderthan — Iwan Frantitsch na Maluinj, Delj Petar Vnderthan.

Auf deren Aussag mit Recht erkhennden Zulassen, vnd dasselb zuuolziehen: Markho Noschina zu Stodraschj, Vusschokh — Juan Schfrast, na puschkj, vnder Sosed gehörig — Jacob Fratritsch, na stopnikhi, vnder Sossed gehörig.

Dieser halben der F. D. vmb derselben Restitution von 24 May (15)73 gehorsamist zugeschriben worden: Juricza Tolitsch na Wärdouczj, geen Sossed gehörig — Blasch Khouatschitsch, auch na uardouczj, geen Sossed gehörig — Lucas Fabianitsch auch dasselbst vnder Sossed — Vrban von Capoll, vefer khnecht der Cristoffen Palakhin.

Ibid. nr. 44.

CLXVII. Graz den 2. Juni 1573.

Erzherzog Carl an H. Frh. zu Auersperg, Landeshauptmann und H. J. Frh. zu Egg und Ungerspach, Landesverweser in Krain:

Hieneben (nr. CLXI, CLXIII, CLXV.) werdet Ir merers vernemen was für ain Aussag durch den Elia Gregoritschen vnd Michaeln Goschititschen der jungsten Paurn aufruer halben beschehen. Vnnd dieweil darauss verstannden wierdt, das Steffan Gregorianicz vnnd die Hönnückhin, die sich bey gedachten Gregorianicz als Irem Ayden, wie vnns hievon fürkhomen, aufhalten soll, beruerter

aufruer zum theil vrsacher vnnd annfuerer sein sollen: So ist demnach vnnser genediger beuelch an Euch, das Ir sy für Euch vnnd etliche Lanndleut, so Ir an der hanndt haben werdet, fürderlich erforderet, Sy vber angezogen Aussagen mit Irem bericht notwendigelich vernemet, vnnd alssdann vnns zuhannden vnnsere N. Ö. Regierung, was in sachen verner zu thunn vnnd fürzunemen wäre, mit Eurm vnnd der Landleuth Rath vnnd guetbedunckhen berichtet. Daran volziecht Ir vnnsern Willen vnnd wolgefellige mainung . . .

Commissio serenissimi domini archiducis in consilio.

Ibid. Orig. nr. 44.

CLXVIII. Graz den 8. Juni 1573.

Erzherzog Karl an den Landesverweser in Krain:

„Wir haben dein vnderthenig Berichtschreiben, welchermassen die sieben pindtischen Paurn, so auf dem Haubtschloss alda fengelich enthalten worden, diese täg ausskhumen vnnd daruon seyen, vom lester May wol empfangen, vnnd seines Inhalts derjenigen halber, so daran schuldig, mit vngnadigen missfallen verstanden . . Hiemit ist vnser gnediger ernster beuelch an dich, das du Sy, als nemblich den Wachtmaister vnnd die Khnecht, so dasselbmal gewachtet an der entwichung stat, alspald vnuerzüglich in die gefenckhnus werffen, vnnd mit Inen vnsers fernern beschaidts erwartten . . wollest.“ [1]

Ibid. Original nr. 45.

CLXIX. Viennae die 30. Julii 1573.

Rex Maximilianus II. bano Georgio Drašković.

Maximilianus secundus, dei gratia electus Romanorum imperator semper Augustus, ac Germaniae, Hungariae, Bohemiae etc. rex, archidux Austriae, dux Burgundiae etc. fideli nostro reuerendo Georgio Draskovyth, electo archiepiscopo Colocensi et episcopo Zagrabiensi, regnorum nostrorum Dalmatiae, Croatiae et Sclavoniae bano et consiliario nostro salutem et gratiam. Conquesti sunt nobis grauissimis modis fideles nostri magnificus Michaël Zekel de Kewend etc. nec non certi nobiles comitatus Warasdinensis, ac uniuersitas quoque dominorum et nobilium eiusdem comitatus, per suas literas nobis quaerulose significandum curarunt, qualiter exorto proximis hisce mensibus in regno nostro Sclauoniae tumultu rusticorum, illoque opera partim gentium nostrorum stipendiariarum, partim vero regnicolarum eiusdem regni nostri Sclauoniae sedato et compresso, fideles nostri magnifici Mathias et Simon Keglewyth de Bwsyn, postquam omnia pacata et tranquilla

[1] Laut des Berichtes der krain. Verordneten von 14. Junii ist der obbenannte fr. Befehl „an heüt“ ausgeführt worden. Ibid. Concept.

reddita fuissent, nescitur qua temeritate ducti, missis et destinatis ad curias nobilitares praedictorum circiter trigiuta duorum nobilium bonaque et possessiones eorundem quamplurimis seruitoribus et colonis suis, armis, vexillis et timpanis instructis, quibus praefatus Simon Keglewyth personaliter etiam praefuisset, domos nonnullorum ex praedictis nobilibus proprias, presertim autem miserorum colonorum inuadi, effractisque ubique foribus, scriniis et ladulis omnes cuiusuis generis res ibidem repertas depraedari et aufferri; praeterea equacios poledros, boues, vaccas, vitulos ac uniuersa denique pecora et suppellectilia abduci, cellas uinarias subuerti, vinaque quamplurima, alia dissecari humique profundi, alia ad curiam Gorycza violenter abduci curassent. Dumque pro exponendis hisce calamitatibus iidem exponentes fidelem nostrum egregium Paulum Pwhakoczy, nuncium suum, ad Majestatem nostram expediuissent, interim praefatus Matthias Keglewyth plures violentias adaugendo duas equas coloni nobilis Joannis senioris Gubassoczy abduci, et non prius quam per aliquos dies laboribus enecatas pro una tantum vacca restitui fecisset. Item quendam Mathiam Michalekowyth, colonum nobilium Gregoroczy, in publica via captum, rebus et pecuniis, quas habuisset, spoliari fecisset. Item duos jobagiones nobilis Joannis Zaboky, iudlium dicti comitatus Warasdiensis, nec non dominae Elenae similiter Zaboky, viduae, in quadam domo repertos captivari, ac in primis crudeliter verberatos, deinde vinctos ad castrum suum Koztely abduci, rebusque omnibus spoliari fecisset et adhuc vinctos detineri faceret. Item duos boues et tres vaccas cum uno vitulo coloni praefati Joannis Zaboky, nomine N. Saffaryth violenter abigi fecisset. Item molendinum praefati Pauli Pwhakoczy supra fluuium Chernecz extructum per seruitores suos, destructis repleturis et clausuris, rotisque ac aliis instrumeniis omnibus, distrahi et inutile reddi fecisset. Item colonos nonnullorum ex praefatis nobilibus, ad ecclesiam parochialem Zachrettye dictam quodam die ad audienda sacra euntes, opera seruitorum dispelli, ibidemque unum colonum prefati Joannis Zaboky captiuari, vinctumque abduci fecisset maxima ipsorum iniuria damnoque et iniuria manifesta. Supplicarunt itaque Maiestati nostrae humilime, ut eis ulteriorique eorundem tranquillitati contra ipsos Keglewyth pro regio officio nostro clementer prospicere dignaremur. Quae quidem praemissa singula, si, prouti narrantur, sic se habent, cum moleste et displicenter intellexerimus, fidelitati tuae harum serie firmiter comittimus et mandamus, quatenus acceptis praesentibus, et praemissis sic, ut praefertur, stantibus et se habentibus, praefatos Mathiam et Simonem Keglewyth ad reddenda restituendaque quoad plenum dictis nobilibus, eorundem colonis spoliatis, omnia et quaeuis praemissa violenter adempta, damnorumque refusionem, colonorum item, si qui forte adhuc apud ipsos in vinculis detinerentur, dimissionem, adhibitis omnibus opportunis atque idoneis remediis, pro tuo officio cogere et compellere dictisque nobilibus contra violentias eorundem Keglewyth tua defensione

*

atque protectione assistere debeas. Secus non facturus, presentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Viennae Austriae vigesima die mensis Julij anno domini millesimo quingentesimo septuagesimo tertio. Maximilianus m. p. L. S. Jauriensis episcopus.

Orig. in bibliotheca accademiae scientiarum Slavor. merid. Zagrab.

CLXX. Viennae die 20. Julii 1573.

Rex Maximilianus II. Matthaeo Keglević de Bužin.

Maximilianus secundus, dei gratia electus Romanorum imperator semper augustus, ac Germaniae, Hungariae, Bohemiae etc. rex, archidux Austriae, dux Burgundiae etc. fideli nostro magnifico Matheo Keglewyth de Bwsyn salutem et gratiam. Expositum est Maiestati nostrae in persona fidelis nostri magnifici Michaelis Zekel de Kewend etc. qualiter in proximis hisce mensibus, circa dominicam scilicet Inuocauit, anni praesentis, nescitur unde motus, duos jobagiones ipsius exponentis, quorum unus Blasius Petrwssowechky vocaretur, sine ullo ipsorum demerito, praeterque omnem viam iuris captiuari fecisses, captosque adhuc in durissimis vinculis et carceribus detineres, iniuria et praeiudicio ipsius exponentis manifesto; supplicans propterea nobis humiliter, ut quum ipse exponens praefatos colonos suos in competenti loco iuri sistere, ex parteque illorum sibi iudicium et iustitiam administrare non recusaret, dignaremur indemnitati dictorum colonorum suorum in praemissis graciose prouidere. Cuius iusta supplicatione clementer exaudita fidelitati tuae harum serie firmiter committimus et mandamus, quatinus acceptis praesentibus et praemissis sic, ut praefertur, stantibus et se habentibus memoratos duos colonos ipsius exponentis, apud te, ut praemittitur, detentos ex tuis vinculis statim liberos dimittere ac si quippiam contra ipsum exponentem vel suos colonos agere habes, id non per violentam eorundem detentionem, sed iure mediante competenti loco prosequi debeas. Secus non facturus, praesentibus perlectis exhibenti restitutis. Datum Viennae vigesima die mensis Julij anno domini millesimo quingentesimo septuagesimo tertio. Maximilianus m. p. L. S. Jaurien. eppus.

Orig. ibid.

CLXXI. Zagrabiae die 8. Septembris 1573.

Banus Georgius Drašković regi Maximiliano II.

Sacratissima caesarea ac regia maiestas, domine, domine clementissime! Orationum ac fidelium servitiorum meorum in gratiam Maiestatis Vestrae Sacratissimae humili subiectione praemissa. Superioribus diebus Maiestas Vestra Sacratissima mihi mandare dignata fuerat, ut cum literis credentionalibus possessores arcis Somzedwara et castelli Ztubicza convenirem, et serio illis iniungerem, ut pacifice viverent, et ab inferendis invicem iniuriis abstinerent. Et quamvis tunc temporis d. Thahy in Styria ab-

esset, tamen filiis ac procuratoribus ipsius literas credentionales exhibueram, et in negocio ipso iuxta commissionem mihi datam processi.

Ibi utraque pars invicem altercando altera in alteram omnis tumultus causam reijciebat, quod cum longum fuisset audire, iusseram, ut singulae partium suas quaerelas scripto comprehenderent, quod ego postea Maiestati Vestrae Sacratissimae essem transmisurus. Gregorianczi igitur cum suis statim ad tertium diem scriptum misit, d. vero Tahi pars usque ad ipsius ex Styria reditum id distulerat. Nunc igitur d. Tahi domum rediens scriptum ipsum ad me misit. Itaque utrumque scriptum Maiestati Vestrae Sacratissimae transmitto, ut ipsa videre dignetur, quid fiet in absentia Maiestatis Vestrae Sacratissimae, cum in praesentia illius hoc fiat.

Ego iam frequenter supplicavi, et nunc quoque amore dei supplico, ut Maiestas Vestra Sacratissima negotio Zomzedwariensi me non oneret, ex quo iam multa sum passus, et magnas iniurias iniuste devorare sum coactus.

Egi etiam diligenter cum d. Tahi, ut iuxta priorem suam oblationem, Maiestati Vestrae Sacratissimae factam, accepta sua pecunia bonis ipsis poenitus cederet; ipse id neque cogitat, sed dicit se id nunquam facturum, etiamsi cum bonis pecuniae quoque suae pereant.

Sacratissima! Praeterea de quadam pontificia moneta, quae in hoc Maiestatis Vestrae Sacratissimae regnum clanculum quodammodo infertur, nuper Maiestati Vestrae Sacratissimae scripseram; tamen hucusque nihil habui responsi; supplico Maiestati Vestrae Sacratissimae, ut me de sua clementi voluntate certiorem facere velit. Deus aeternus Maiestatem Vestram Sacratissimam diutissime et foelicissime regnare et imperare faciat. Datum Zagrabiae 3 die Septembris anno domini 1573.

Concept. in archiv. archiep. zagrab.

CLXXII.

Matthaeus Keglević de Bužin regi Maximiano II.

Sacratissima caesarea regiaque Maiestas, domine, domine mihi clementissime! Ex copiis libelli supplicis et quaerelis, quas quidam nobiles publico nomine uniuersitatis dominorum et nobilium comitatus Warasdiensis Maiestati vestrae sacr. porrexerunt, humillime intellexi; quamuis, clementissime imperator, mihi id non contra uniuersitatem dominorum et nobilium, quibus neque ego nec e converso ipsi iniuriam aliquam fecimus; sed contra istos nobiles, quos non priuati alicuius damni occasio, sed subordinatio magnificorum Lucae et Michaelis Zekel, mihi capitalium inimicorum, praesertim postquam castrum Krapyna dicti Michaelis Zekel per me iure est obtentum; qui a me quidem nihil tale, quod contra me clamitet, aut si quid longe tamen aliter, in mei nempe et meorum defen-

sione, acceperunt. Scio namque in confesso esse Maiestati Vestrae sac. publicam illam rusticanam insurrectionem armatam, quae exordium quidem sumpsit de pertinentiis castrorum Zomzedwara, Chyazarwara et castelli Ztwbycza, in aliorum tamen quoque dominorum et nobilium regni Sclavoniae bona subrepere, seseque extendere coeperat, quantum periculi et damni pepererit, ita quod nisi Maiestas Vestra sacr. tempestive, pro sua prudentia, insolentiam illorum refrenasset, generale illinc periculum reliquiis regni Sclauoniae minabatur, atque subsequi poterat. Cum itaque, clementissime domine! eo ventum fuisset, quod rusticale bellum in dies cresceret, neque etiam minis et commissione maiestatis vestrae sacr. per suos commissarios sedari posset, eo ventum erat, prout non solum comitatui Warasdinensi, sed toti regno Sclauoniae et prouinciis circumiacentibus palam est, et neque ipse comitatus varasdiensis, si modo vera fatetur velit, aliud licere potest, quam extremum periculum interminabatur; sed eo etiam maior pestis, maiorque pernicies eiusdem regni imminebat, quod ad aliquot mandata dñi bani illius regni pars maior comitatus varasdiensis, praecipue vero horum nonnullorum quaerulantium et colonornm eorundem, insurgere contra rebelles nollebant, quin pocius in rebellium infariam coniurationem spotanea quadam voluntate ducti, partim etiam iussu nobilium quorundum quaerulantium coloni, utpote a dominis suis missi, se ascribebant; praecipue vero Michaelis Zekel officiales castri Krapyna colonos dominorum suorum mittebant immo sumopere mandabant, ut se ascirent in consortium rebellium. Ex quibus facile patet vestrae sacr. Maiestati, quod colonis Michaelis Zekel nihil damni sit illatum, eo quod in rebellium numero essent, et eadem animi pertinentia et furore insanirent. Verum cum alii regnicolae iuxta mandatum tum Maiestatis vestrae sacr. tum etiam domini bani eorum furorem comprimere conarentur pari ratione opere praecium fuit, ut et ego instar aliorum regni nobilium penes reuerendissimum dñum dom. Georgium Draskowych, electum archiepiscopum Colocensem, episcopum Zagrabiensem et regnorum Dalmatiae, Croatiae et Sclavoniae banum, ac milites stipendiarios Maiestatis Vestrae S. nec non gentes regni Sclavoniae, non animo iniuriandi uel ex praecepto aliquo malo ingenio, sed ad extinguendum illud periculum unus regnicolarum fui, possibileque est, ut et isti quaerulantes inter tot discrimina rerum a publicis M. V. S. et regni gentibus, ex quibus et ego unus fui, aliquid damni una mecum acceperint. Ego quidem non a Maiestatis vestrae sacr. hominibus, sed a rusticis illis rebellibus et potissimum colonis dictorum nobilium quaerulantium et Michaelis Zekel in decem millia florenorum auri damna me percepisse certo fateri possum. Nam excepto domino Tahy, familia Enynghui et Petri Erdewdy orphanorum, neminem antepono, qui maius damnum quam ego in illo periculoso tumultu acceperit; praesertim ex eo, quod sub specie rusticanae seditionis doñi Zekely et nominatae personae, ad quorum instantiam publicam quaerelam contra me

ipsi Zekely struere conantur, quosque ipsi nunc penes se asciuerunt, curiam meam sub castro Krapina, in modum fortalitii erectam, funditus euerterunt, victualibus omnis generis consumptis, et aliis rebus in praedam conuersis. Inter quos curiae inuasores ex colonis Michaelis Zekely fuerunt plus quam quingenti, extra colonos nobilium quaerulantium; aliis etiam plerisque in locis damna innumerabilia ab illis accepi; et meum esset, clementissime imperator! (uti antea dixi) contra illos conqueri. Supplico nihilominus Maiestati V. S. dignetur quaerelas istarum priuatarum personarum in ius ordinarium reiicere, ut et meum et meis fratris dictorumque nobilium quaerulantium negocium iusta regni consuetudinem et legem iuste discernatur, neque vero me contra libertatem meae nobilitatis ad simplicem illorum quaerelam in aliquo aggrauari paciatur; sed instar aliorum fidelium suorum regnicolarum in mea nobilitatis libertate conseruare dignetur. Cum enim eo uentum fuerit, ut negocium iure dirimatur, cognoscet Maiestas V. S. quaerimoniam istorum longe aliter se habere, meque innocentem fore. Sin minus, Maiestas V. S. deputet commissarium ad huius negocii veritatem inuestigandam, quod Maiestatem vestram sacr. clementer facturam non dubito. Hinc enim comitatus Varasdiensis publicam quaerelam contra me formare non posset, et ut ex illorum supplici libello patet, neque sunt in eo proposito, sed saltem apud Maiestatem Vestram s. pro personis priuatis et in fauorem priuatarum personarum, praesertim uero Lucae et Michaelis Zekel, instant. A Maiestate V. s. clementer expecto responsum. In hoc etiam supplico Maiestati V. sacr. dignetur mihi pariam libelli supplicis uniuersitatis dominorum et nobilium sub sigillo conferre. Maiestatis Vestrae sacr. humilis et fidelis seruitor Matheus Keglewych de Bwsyn.

Humilima supplicatio Mathey Keglewych de Bwsyn.

Orig. in biblioth. acad. scientiarum Zagrabiae.

CLXXIII.

Matthaeus Keglević de Bužin bano Georgio Drašković.

Responsio reverendissimo domino Georgio Draskowych, archiepiscopo colocensi et bachiensi, ac ecclesie zagrabiensis episcopo, nec non bano, est hoc modo danda nomine Matthej Keglewych. Anno domini 1573, feria quarta proxima post festum assumpcionis beatissime virginis Marie, mandatum vestre r(everendissime) do(minacionis) intelleximus, in quo mandat nobis, ut nobilibus de Zabok, colonorumque suorum, bona mobilia, res etiam universas, per nos, homines, colonosque et servitores nostros, post supressum tumultum russticorum violenter ab eisdem nobilibus, colonisque suis ablata redderemus et restitueremus, omnia insuper damna refundere quoad plenum deberemus dictis nobilibus, eorumdemque colonis spoliatis; ac colonos ipsorum, si quos in vinculis detineremus, liberos dimittere, juxta vigorem mandati sa(cre) cesar(ee) et regie maiestatis,

domini nostri clementissimi Nos mandatum primum sa(cre) cesar(ee) et regie maiestatis domini nostri clementissimi, ac tandem do(minacionis v(estre) r(everendissime) obedienter percepimus; licet ubi sua sa(cratissima) maiestas penes nobiles de Zabok scribit, ut bona mobilia, res etiam universas post tumultum rusticorum, ut ipsi proposuerunt, cum tinpanis et vexillis nos ad curiam eorum, colonorumque suorum domos, homines nostros misisse, per nosque, ac homines, colonosque et servitores nostros violenter ablata, eisque nobilibus, colonisque eorumdem redderemus et restitueremus. Nos autem cum Vienne apud Suam Maiestatem istis non ita diu preteritis diebus fuimus, ad querelas dictorum nobilium, circa 32 personas, sue maiestati tale feceramus responsum: Sacratissima, cesarea atque regia Maiestas! domine, domine mihi clementissime! Ex copiis libelli supplicis et querelis (v. nr. CLXXII).

Bene recordare potest do(minacio) V. R. me pro illo tempore spolii, circa quod me cum tinpanis et vexilis accusarunt ad curias eorum colonorumque suorum domos misisse, Posonii in octava ratione castri Krapyna contra Michaelem Zekel jure litigasse, quod magistris prothonotariis probare possum; et pro certo dicere possum, si quid spoliacionis factum, scitu et neque voluntate mea est factum; sed nichilominus de iniustis querelis ac de literis nomine universitatis dominorum et nobilium comitatus warasdiensis confectarum et emanatarum ante omnia ut iuris revisio fiat. Tandem si quid homines, colonique mei dictis nobilibus, eorumdemque colonis damni intulerunt, inprimis nobiles querulantes mei, servitoribus et colonis meis pro domo et curia mea et fratris mei nobilitari ex opposito castri Krapyna errecta, funditis destructione, ac pro bonis mobilibus, rebusque universis, tam meis quam etiam servitorum, colonorumque meorum per eosdem colonos nobilium tempore insurrectionis rusticorum ablatorum et dirreptorum juri statuant. E converso vero si quod damnum factum est post mandatum Vestre R. do(minationis), quod Vestra R. do(minatio) mihi per Ludouicum Styzarowczij, vicecomitem comitatus zagrabiensis, misisset, ego meos, qui tempore illo, de quo Sue Majestati me accusarunt, cum tinpanis et vexilis ad curiam eorum et colonorum suorum domos misisse, jure statui faciam. Licet R. domine, si servi et homines mei id sceleris fecissent, quod dominorum Luce et Michaelis Zekel fecerunt in castro et extra castrum Krapyna, certe in hoc regno Sclauonie ulteriorem permansionem habere non possem. Prout autem Sue Sa(cratissime) cesaree Maiestati dedi per capitulum ecclesie zagrabiensis nunc tempore responsum, do(minationem) V. R. facimus certiorem in hec verba. Nunc autem quantum ad mandatum Sue Sa(cratissime) Maiestatis attinet, respondeo: ubi comitatus warasdiensis in litteris suis scribit, quod eedem littere et per universitatem dominorum et nobilium comitatus warasdiensis dictis nobilibus querulantibus date fuissent, id comprobari non potest, quod universitas dominorum, nobiliumque potiorum nonnulli in extradatione earundem adfuissent; sed ne quidem confectio et emmanatio earumdem aliquibus constaret, et per hoc dico, quod in congregatione

et neque in sede sunt emanate; et quicumque confector est earumdem litterarum nomine universitatis dominorum et pociorum nobilium predicti comitatus warasdiensis, iniuste et favorabiliter confecit. Ubi vero in litteris universitatis predicti comitatus warasdiensis habetur, quod ego obliviscens deum et eius iusticiam super dictis nobilibus querulantibus tirraniditatem exercerem, qui nobiles comitatus warasdiensis id contra me iniuste conquesti fuissent, nam illi sunt occulti inimici mei, qui eas confecerunt litteras et false per confectionem earumdem me apud suam Maiestatem diffamarunt, quia ego non sum tirranus, nec de redemptore obliviscor, sed sum bonus et fidelis sue Maiestatis servus, prout multi probi domini et nobiles milites sciunt et viderunt me aliquoties Sue Maiestati et parenti suo pie recordacionis tam in regno Hungarie quam Sclauonie fideliter inservisse contra hostes fidei cristiane, Turcas.

Nobiles autem de Zabok, prout Maiestati Sue Sa(cratissime) conquesti sunt contra me, longe aliter negocium querimoniarum se habere dico, cum jure revisum fuerit; quia ubi exponunt me, homines, colonosque et servitores meos ad curiam eorum nobilitarem, colonorumque suorum domos cum tinpanis et vexilis misisse, ego pro tunc in octavalibus iudiciis Posonii fui, et finita octava Viennam erga Suam Maiestatem ascenderam, ut testor tota sede et magistris protonothariis sue Sa(cratissime) Maiestatis; et si quid contra eosdem nobiles querulantes vel colonos eorumdem patratum est, nec consilio et neque voluntate mea factum esse, Sua Sa(cratissima) Ma(iestas) censeat, quod ita contra me conqueruntur et ita iniuste apud Suam Majestatem me diffamant. Cum autem Sue Sa(cratissime) Maiestatis voluntas ita requirit et mandat, ut ego predictis nobilibus querulantibus, colonorumque suorum res tum tempore si quas auferre feci, restituere facerem, supplico Sue Sa(cratissime) Maiestati, dignetur ex gracia predictos nobiles querulantes, qui me et fratrem meum tirranem exposuerunt et declararunt, cum semper corone regni Hungarie et Sue Maiestati fideles fuimus, juri pro iniustis eorum querelis statuere facere, cum mihi fratrique meo juri et iusticie steterint. Tandem colonos et servitores suos, qui tempore insurrectionis rebelium mihi fratrique meo in invasionibus curiarum nostrarum, colonisque et servitoribns nostris maxima damna intulerunt; e converso ego et frater meus nostros, qui post mandatum reverendissimi domini archiepiscopi etc. bani damna dictis nobilibus et colonorum suorum intulerunt, juri sistere velimus; sed Sua Sa(cratissima) Maiestas clementer id considerare potest, ut nos colonos nostros ad satisfaciendum compelleremus, res autem, quas dictorum nobilium querulancium coloni cum sociis suis rebellibus a nobis et colonis ac servitoribus nostris dirripuerunt, apud eos manerent, iniustum esset.

Vestra etiam R(everendissima) Dominatio bene consideret: damna non solent refundi antequam iudicium fiat; quoniam ego etiam ad similitudinem dicere possum, quod mihi talis et talis innumerabilia damna intullit, sed si in comprobatione deficerem, nihil lucri. Pro colonis vero duobus magnifici domini Michaelis Zekel, hoc modo Sue

Maiestati responsum dedi: Ubi autem magnificus dominus Michael Zekel Sue Maiestuti Sa(cratissime) pro captivatione duorum colonorum conqueritur, ego colonos per servitores meos esse coptos non nego; verum unus eorum est puer, qui in servitiis apud quendam colonum nobilis quondam Francisci Gregoroczy fuit et tempore tumultus nocte intempesta excubias agens una cum aliis tribus apud curiam egregii Joannis Swberay est captus, reliquis fugam dantibus. Alter vero colonus predicti Michaelis Zekel est captus illa die, qua certamen erat initum cum rebelibus; etenim cum exercitum illorum, utpote rebellium, persequeremur: mei servitores eum post rebelles euntem offenderunt et captivarunt, tanquam rebellium capitaneum. Pro quo autem colono dictus Michael Zekel meos duos colonos, nullo scelere contaminatos, captivari et verberibus affici fecit, vinctosque cum diu carceri detinuisset, desperans de illorum incolumitate, unum curru ad domum suam abduci volens facere, vitam adhuc in medio itineris cursu cum morte commutavit; alterum vero semivivum dimisit. Proxime vero preterito superiori anno, idem magnificus dominus Michael Zekel et Lucas frater suus quinque meos homines crudeli et horrendo cruciatu afficiens morte atrocissima mulctari fecit, prout Sue Maiestati nuper, utpote novissimis in comiciis Posonii celebratis, explicui. Bene autem recordari potest Maiestas Sua Sa(cratissima), quomodo Vienne supllicaverim eidem pro prefato colono Michaelis Zekel, ut domini commissarii, qui pro tunc oficio hoc fungebantur, inquirerent ab eo: quomodo officiales castri Krapyna ad dictos rebelles iaculaverunt bombardis utpote replentes illas terra et stramine loco globorum, quod vix sine dominorum suorum voluntate factum esse credo, quod idem etiam colonus fassus est coram me; et quemadmodum officiales prefati Michaelis Zekel rebelles rogaverint, immo miserint proprios servitores, quippe agazonum magistrum Gasparem Kwzthych et Joannem Dolowschyak, rationistam castri Krapyna, ut curiam meam et fratris mei funditus destruerent atque devastarent; quod et fecerunt, vina et fruges, tum etiam reliqua id genus alimenta dirripiendo, in suum usum converterunt; ac quomodo apud prefatam meam curiam iidem officiales rebellibus alimenta ex castro Krapyna subministrarunt. Nichilominus ubi predictus dominus Michael Zekel colonos suos restituere petit, et sic eos juri statuere promptus erit, ipse det omnes colonos suos juri, ego etiam meos dabo, qui ex una et altera parte postulari videbuntur.

(Extus): 1573. Relatio Mathiae Kegleuith in facto publice querelae quorumdam nobilium. Ex occasione rebellionis rusticanae responsa ad principem et ad banum.

Archiv. metrop. capit. zagrab. fasc. 94 nr. 58. Arkiv za poviest jugoslav. III, 119—124.

CLXXIV. Graz den 13. Novembr. 1573.

Die Verordneten der Landschaft Steyermark an den Erzherzog Karl.

„Durchleuchtigister Erzherzog . . Eur Fur. Durchlaucht geben wir gehorsambist zuuernemen, das wir glaubwirdig bericht worden, wassmassen der Frauen Banin Vndterthanen sich rebellisch vnnd auffruehrisch erzaigen. Darzue sie dan sah vnnd fast von wegen bemelter Frauen Banin vnleidenliche grosse Plag vnnd straffen etwa verursacht sein sollten. Neben dem auch die Crainerischen Paueren mit denselben Vnndterthannen practiciren solten. Welches alles Euer Fr. Drh. wir hiemit desto zeitlicher gehorsamist erinnern, damit dieselbige bey der Röm. Kay. Mt. gñst. vnd bruederlich die sachen anbringen liesse. . .“

Krain. L. Archiv. Orig. nr. 46.

CLXXV. Graz 14. Novembris 1573.

Erzherzog Karl an den Landesverwalter etc. in Krain:

„Nachdem abermals böse empörische Practiggen vnnder der Windischen vnnd diser Crainerischen Paurschafft auf der Pan sein sollen . . so ist hiemit vnser gnediger ernster beuelch an Euch, das Ir darauf Euer pesstes merckhen haben, alle mügliche khundschafft aussmachen; vnnd wo Ir was in erfarung bringen wurdet, nit allein vns desselben alspald ausfüerlich mit Eurem Rath vnnd guetachten berichten, sonder auch vnuerzüeglich alle mügliche ein vnnd Fürsehung dargegen an die Hand nemen wollet.“

Ibid. Orig. nr. 46.

CLXXVI. Viennae 20. novembris 1573.

Maximilianus II. bano Georgio Drašković exponit quaerelas Michaelis Zekel et nobilium comitatus Varasdinensis contra Mathiam et Simeonen Keglević, „qui in expilandis et damnificandis iisdem nobilibus et eorundem colonis nullum finem facerent ita, ut verendum esset, ne misera plebs, modo praemisso exacerbata, ad nouos aliquos tumultus et seditiones excitandas incitaretur . . . Quae omnia cum nobis valde displiceant, commisimus ex supraabundanti sub pena indignationis nostrae praefatis Matthiae et Simoni Keglewych, ut tam praefatos ex ponentes quam eorum colonos de omnibus ablatis contentare, captos e vinculis dimittere ac ab huiusmodi violentiis et malorum generibus de facto abstinere, sed si quid cum eis actionis habent, id iure prosequi debeant. . .“

Orig. in biblioth. acad. scient. Slav. merid. Zagrab.

CLXXVII. Wien den 21. November 1573.

Kais. Befehl an Frh. Herbart zu Auersperg.

Von der Röm. kh. Mt. wegen derselben Rath Landtshaubtman in Crain vnnd obristen Leuttinandt Crabatischer Gränizen Her-

wartten Fr. zw Awersperg etc. anzuzaigen . . das die Windischen Vnderthanen, sonnderlich die so nahend an der Saw, der Banin zuegehörig; auf ain newen Tumult anzurichten vmbgehen. Ob Ir Mt. woll solchem anzaigen nit glauben sezen, will doch ain Notturfft sein hierauff vleissigs aufmerkhen zu haben . . Vnnd ist demnach Irer Mt. gnediger beuelch, das Fr. von Awrsperg in seinem Abwesen bey dem Ime vndergebenen Haubt- vnnd beuelchsleutten die Verordnung thue, auff das guette Achtung vnnd Khundtschafft darauf gehalten, vnd dem Fewr, da sich ains von newen erzaigen wollte, zeitlich gewert werde. Wie auch der Ban vnnd der Obristleutinandt in Windischlandt hieruber Ir Correspondenz mit Inen zu halten, im beuelch haben.“ Ex consilio imp. bellico 21. novembr. 1573.

Krain. L. Archiv. Orig. nr. 46.

CLXXVIII. Wien 23. Nov. 1573.

Dem Obrist-Leuttenandt crabatischer Gränizen Fr. Herbart v Auersperg wird befohlen, er soll verordnen: „inmassen es dem Ban in Windischlandt, auch dem von Hallegg sy all vnndereinander guete Correspondenz derwegen halten sollen, auch auferlegt vnnd sonderlich der Banin beuolchen worden, Sy dergleichen vbermassigen Tyrannen gegen den Ieerigen zu enthalten, das sunst Ir Mt. allen den schaden, der Eruchen möchte, allen von Ir erfordern wurde.“ Ex consilio imp. bellico. 23. nov. 1573.

Ibid. Orig. nr. 35.

CLXXIX. Wien den 23. Nov. 1573.

Herbart Frh. zu Auersperg an die krain. Verordneten: „Erinder dieselben, das die Frst. Durchl. der Röm. Kh. Mt. zu wissen gethan, wie sich die windischen Pauern, füernemblich die so vnder der Frauen Banin sein, vmb des willen das die Obrigkhait Sj so hartt vndt strenng halten, zur Aufruer wider pegeben wolden; da zwischen nun auch die cranerischen Pauern, zw nägst derselben Ennden gesessen, nit wenig in den Practicen sein solden...“ Wird befohlen, dass „ausser wenigist die Landt Ristung auch der Mori Mathiasch mit seinen Schüzen in Peraitschafft sein möge. Wie ich dem H. J. von Thurn auf Peuelch Ier Mt. schreibe, mitt allen seinen undergebnen Uschokhen in guetter Aufmerkhung zu sein. . .“

Ibid. Orig. nr. 46.

CLXXX. Laibach den 5. Dec. 1573.

Bericht der krain. Verordneten an den Erzherzog Karl. Sie hätten den allerhöchsten Befehl von 14. Novembr. empfangen. „Hierauff berichten E. F. D. wir gehorsamist, dass wir gstrackhs . . dieser ainer ehrsamen Landtschafft vber derselben gerüsten Pferdt vnd new fürgenomen Haubtmann zu Wihitsch, Sebastian von Lamberg zum Rottenpichl, hinab auff das Windisch,

sich diser sachen in der gehaim aigentlich vnd auffs vlaissigist zu erkhundigen, abgefertigt haben. Der hatt unnss zu seiner widerkhunfft inligende ./· schriftliche Relation übergeben.

So hab H. Landtsverweser meinen Pfleger zu Flednickh, Wolffen Rassen, mit vlaiss desswegen vmb erkhundigung geen Cilli vnd auff das Windisch geschikht. Der zaigt glaichermassen an, dass der Frawen Banin Vndterthanen sich ettwass auffruerisch erzaigen sollen, vnd solches auss der vrsach dass sie zu vil hart durch ir Grundobrigkheit gehalten werden. Mit diesem weitern Vermelden, dass Ime über hundert Dröscher, so auss dem Windischlandt zuruckh heimb weren gangen, begegnet vnd gesagt: dass schier Niemandt sein Traid diesmalss abdröschen lassen wölle . . dass inen dasselbe genommen werden möchte, besorgendt.

Weil dann solche der Windischen Vndterthanen schwirigkhait, fürnemblich aus Irer Grundobrigkhait selbs verursachung, Ires unertreglichen harten vnleidenlichen Regiments eruolgen solle: So wäre unser . . guetachten, dass E. F. D. die Röm. kh. Mt. . ersueche, solche hartigkheit bey den Windischen Ständen gegen Ire Vndterthanen alssbaldt . . abzuschaffen . . ."

·/. Relation: Krawarsskhim, ein Dorff der Frawen Wanin geherendt, thuen die Rabatt in das Schloss Schelin. Da hat die Wanin die Vnderthanen zuesamen etliche erfordert vnd die Richter, Suppleut, Inen vorgehalten: sy vernemb, es wollts wider ein Pundt machen. Die Underthanen sich des hoch entschuldigt. Darauf haben die Richter, auch Suppleut, gesagt: „der gemain Man ist wol was schwierig; halt vns Frau bey der alten gerechtigkhaiten, wie Du vnns zuegesagt hast; da so darffst dich khaines Pundts besorgen." Ist die Fraw Wanin zuegefaren, vnd die Richter, auch Suppleut, in den Thuern geworffen. Darauff sagt man, dass die Vnderthan haben müessen zuesagen, das sie khain Pundt mer auff wiegln wöllen.

Zue fünff wochen müessen die Vnderthanen nach einander ackhern, dass sy nie zue hauss Khumen; zue ganz Pflüegen haben lediklichen nichts essen allein was sy mit Innen bringen.

Kravarsskhin, da hat ein burger von Samabor Voikhawitschez alda gefragt: er vermein es alda wolte ein Pnndt machen. Haben die im zur Antwort geben: nai da, sunder es sey die sage, es facht sich was bey Mör an; sy waren selber in grosser Forcht.

Okhitschz, ein Schloss, weiter hinauss Tersitschz, der Frawen Wanin geherendt, ist vor Zeiten ein Burgerschafft gewessen; ist durch die Irige Herrschafft gar verwieset, durch grosse steur übel halten; auch Robat ist ein Marckht gewesen, Zoll alda.

Es haben sich die Vnderthanen Ir viel gegen mir beschwört, das sy alle monat müssen steuer geben vnd grosse Rabat, das sy Inen gar nichts mögen arbeiten, vnd sy khunen sich die leung nymer erhalten; die Fraw Wanin nimbt Inen wein, vieh, was sy haben, mit gwalt. Wirdt es nicht abgestellt, Ich trage fürsorge, es mecht widerumb ein Pundt werden.

Im Dorff Kherschki Vasi, den Herrn Vngnaden geherendt, hat mir der Suppan alda gesagt, das die Pauern geen Mokhritsch geherend haimblichen vil werkh lauffen durch vil übel halten.

Illias vnd Gusetischz sollen zu Wien gefangen sein, Peter Senawitschz ist erstohen worden am Thurn. Item Fratritschz Zuenamb im Dorff Stupnickhen ist gefangen im Schloss Sossedt, ist ein Haubtman gewesst.

Ibid. Orig. nr. 46.

CLXXXI. Viennae die 18. Decembris 1573.

Rex Maximilianus II. bano Georgio Drašković.

Reverende . . Intelliges ex inclusa praesentibus supplicatione (nr. CLIII), quantas, quamque graves quaerelas ad nos detulerint certi nobiles comitatus varasdinensis in ipsa supplicatione nominati contra fidelem nostrum magnificum Mathiam Keglewyth de Busyn, qui e contrario quae respondeat et quid a nobis petat, similiter intelliges ex eius, hisce literis inclusa supplicatione (nr. CLXXII); nimirum ut prius quam aliquid de illis quaerelis statuamus, per certos commissarios veritatem investigandam iubeamus; et exinde ipse iudicio extraordinario se submittere non detrectabit. Cum igitur iustum esse videatur de illis quaerellis inquisitionem fieri: fidelitati tuae harum serie firmiter committimus et mandamus, ut ad certum terminum, partibus ambabus praefigendum, assumptis penes te viris aliquibus idoneis, qui tibi videbuntur, de omnibus praefatis querellis plenam et omnimodam certitudinem inquirere iisque compertis iudicium et instítiam de illis partibus administrare debeas: secus non facturus.

Orig. in biblioth. acad. scient. Slav. merid. Zagrab.

CLXXXII. In castro Zomzedvara die 11. Januarii 1574.

Banus Georgius Drašković „egregiis Antonio Vramecz archidiacono varasdiensi et canonico ecclesiae zagrab. Ladislao Bwkowachky vicebano, Michaeli literato Vrnoczy, Michaeli Konzky, Moysi Homzky de Hom et Christophoro Bedekovich, iudlium comitatus Varasdiensis“ committit, „ut die dominico proximo ante festum purificationis b. virginis Mariae ad ecclesiam s. crucis in Zachrethye“ accedant, et ibidem „de quaerimoniis“ certorum nobilium comitatus Varasdiensis „contra magnificos dd. Matheum et Simonem Keglevich,“ factis apud S. Maiestatem caes. et reg. „inquirant.“

Orig. in biblioth. acad. scient. Zagrabiae.

CLXXXIII. Viennae die 3. aprilis 1574.

Maximilianus II. bano Georgio Drašković, „Petro Rathkay de Nagy-Thabor capitaneo, Ladislao Bwkawoczy vicebano, Stephano de Gregoryancz, magistro Emerico Pethe de Hetés prothonothario, Joanni Pettrichewych de Mykethyncz vice-prothonotario,

Petro Heressynczy lectori ecclesiae Zagr. Antonio Wramecz archidiacono Warasdiensi, ac Gasparo Drwskoczy notario comitatus Warasdiensis." „Expositum est Maiestati nostrae quaerulose . . in personis . . Michaelis Szekell de Kewend" et certorum nobilium comitatus varasdinensis, „quod licet nos proximo elapso anno magnificis Matthaeo et Simoni Keghlewych de Bwsyn serio . . commisissemus, ut ipsi de et super illis damnis . quibus iidem . . . post sedatum iam et extinctum tumultum illum rusticorum in regno nostro Sclavoniae proxime subortum" affecti erant, „plenariam et omnimodam refusionem facere, captos colonos eorundem dictus Mathaeus Keghlewych dimittere et de vinculis suis missos facere debuisset; alioquin tibi quoque, praedicto Bano nostro, binaria vice commisissemus, ut tu eos recusantes ad praemissorum refusionem et restitutionem cogere deberes; illi tamen, neque nostris mandatis huiusmodi neque tuis monitis curatis, nihil depraedatarum rerum vel pecorum reddere, aut ex vinctis colonis dimittere voluissent, eosdem nunc quoque miserabili pacto in carcere cruciando." Dein ad petitionem Matthaei Keglević et „ad mandatum nostrum tu, praefixo partibus idoneo loco et termino, certos tui loco, utpote qui propter publica regni nostri negotia adesse nequivisses, commissarios deputasses, coram quibus iidem exponentes quaerelas iniuriarum atque damnorum suorum iustas fuisse abunde comprobassent . . Et quamvis ipsi exponentes de cognitis et compertis ulterius sibi iudicium et iustitiam administrari postulassent, illa tamen hucusque, praesertim propter subterfugia et cavillationes praefatorum Matthaei et Simonis Keghlewych irrevisa et inexecuta mansisset." Jubentur „tanquam commisarii et iudices . . . specialiter deputati, quatenus certum brevem diem et terminum partibus ambabus praefigere debeatis," et in possessione „Zabok in comitatu warasdiensi . . verum et rectum iudicium praefatis exponentibus facere . . lata superinde sententia vestra definitiva debitae executioni demandare. . .

Orig. ibid.

CLXXXIV. Zagrabiae die 29. Septembris 1574.

Banus Georgius Drašković imperatori et regi Maximiliano II.

Sacratissima caesarea etc. Orationem ac fidelium etc. Ad binas litteras Majestatis Vestrae sacratissimae, quas decima die et vigesima prima proxime praeteriti mensis Augusti ad me dare dignata fuit, humillime respendeo: Prioribus Maiestas Vestra sacratissima mandat, se informari de Gregorio Gwzetich*. Scire itaque dignetur Maiestas Vestra sacratissima, eum ex illis duobus rebellibus rusticis unum esse, qui superiori aestate Vienna huc transmissi fuerunt, de quo multi regnicolae et signanter ille Elias socius suus, cum quo adductus fuit, affirmant, eum non esse valde culpabilem.

* Deletum in margine: „rebelli rustico".

In alteris de aliis duobus Vincentio Lepoijch et Nicolao Pozebecz: omnes fere communiter affirmant, eos innocentes esse, et coactos rusticam turbam sequutos fuisse; itaque ego quoque Maiestati Vestrae sacratissimae supplico, dignetur eis vitam donare, et misericordiam facere. Deus aeternus etc. Zagrabiae 29. Septembris 1574. Copia litterarum ad Caesarem datarum. 28. Septembris 1574.
Concept. Archiv. archiep. zagrab.

CLXXXV. Viennae die 4. Octobris 1574.

Maximilianus II. Matthaeo Keglević de Bužin iubet' „ut una cum praedicto fratre suo, posthabitis quibuslibet moris cavillationibus et subterfugiis, praedictis personis omnibus (sc. Michaeli Zekely et certis nobilibus comitatus varasdinensis) eorumque colonis et subditis universa damna illata plenarie et absque ullo defectu, ita quidem ut optime contenti sint, refundere, captivosque liberos et illaesos dimittere; adeoque omnem curam et diligentiam adhibere debeatis, ne ulteriores propterea ad nos adversum vos quaerelae perferantur".
Crig. in biblioth. acad. scient. Zagrabiae.

CLXXXVI. Viennae die 19. Novembris 1574.

Maximilianus II. bano Georgio Drašković.

Maximilianus secundus, dei gratia electus Romanorum imperator semper Augustus. Reverende, fidelis nobis dilecte. Ad literas tuas de nona et decima quinta Octobris aliud nunc non est, quod respondeamus, nisi quod opinionis tuae in denominatione quarundam personarum ad Banatus officium clementer recordabimur. Interim has transactionales tuas pro officio Banatus, his adiectas, iterum recipies.

De solutionis negocio ad te tuosque expediendae a camera nostra aulica antea habuisti responsum, quam, ut mature dirigatur, iam iterum monuimus.

Praeterita aestate ad te misimus turbae rusticae concitatores Heliam Gregorych et Michaelem Gossetich. De quibus an et qualis poena sit sumpta, nequicquam intelleximus hactenus. Volumus autem de ea re abs te informari; quid item cum caeteris eius complicibus actum sit. Satis fiet sic bene gratiae voluntati nostrae. Datum in urbe nostra Vienna decima nona die mensis Novembris anno dñi etc. septuagesimo quarto, regnorum nostrorum Romani et Hungariae duodecimo, Bohemiae vero vicesimo sexto. Maximilianus m. p. Ad mandatum dñi Imperatoris proprium.

Rñdo, fideli nobis sincere dilecto Georgio Draskowyth, archiepo Colocensi, epo ecclesiae zagrabiensis, nec non regnorum nostrorum Dalmatiae, Croatiae et Sclavoniae bano ac consiliario nostro.
Orig. in archivo archiepisc. zagrab.

CLXXXVII. Viennae die 9. Decembris 1574.

Maximilianus II. bano Georgio Drašković:

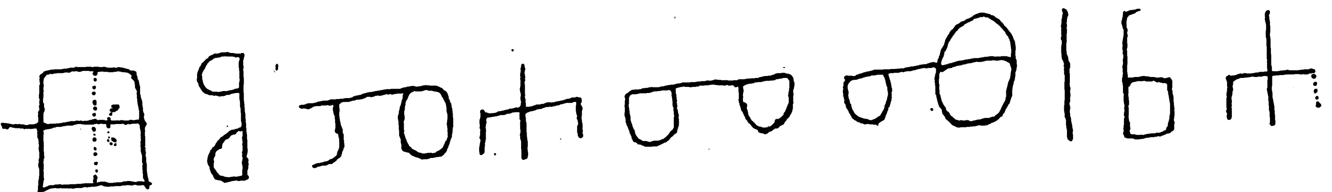
Maximilianus secundus, dei gratia electus Romanorum imperator semper Augustus, ac Germaniae, Hungariae, Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae, Sclavoniae etc. rex... fideli nostro reverendo Georgio Draskowytth, electo archiepiscopo Colocensi et episcopo ecclesiae Zagrabiensis, regnorum nostrorum Dalmatiae, Croatiae et Sclavoniae bano et consiliario nostro, salutem et gratiam. Postquam in controversia illa, quae inter fideles nostros, magnificum Michaelem Zekell de Kewend, serenissimi principis domini Caroli, archiducis Austriae etc. fratris nostri charissimi, cubicularium, nec non certos nobiles comitatus Warasdiensis ab una, ac magnificos Matthaeum et Simonem Keghlewytth de Busyn etc partibus ab altera, pro illatis per eosdem Keglewitth, eorumque homines et seruitores, peracto iam et sopito tumultu illo rusticorum, praedictis personis, eorumdemque bonis, variis violentiis, damnis, iniuriis et hominum captivationibus, neque per frequentia mandata nostra, neque etiam commissariorum nostrorum iuridicam reuisionem ullus hactenus finis imponi vel aliqua super iniuriis satisfactio sive vero concordia succedere potuit; pro ulteriori autem litis huiusmodi revisione et determinatione denuo per ambas partes Maiestati nostrae supplicatum sit: volumus, ut postquam altera partium, ipsi videlicet Keghlewytth, extraordinariae commissariorum reuisioni in facie loci delicti submittere sese recusarint, tota lis et controuersia, quaecunque post sedatum et compressum tumultum ipsum rusticorum, ratione qualiumcunque damnorum, violentiarumque et iniuriarum ultro citroque partes inter ambas suborta est, per te, tanquem banum nostrum, iudicemque ipsorum, post maiestatem nostram ordinarium, ac adiungendos per te aliquos ex iudicibus regni istius nostri Solavoniae, neutri partium suspectos, Zagrabiae, sub termino iudiciorum octaualium festi Epiphaniarum domini proxime affuturi, summarie et extraordinarie, de simplicique et de plano iure mediante reuideatur et determinetur, sicuti in idipsum ambae partes hic coram nobis consenserunt. Quare fidelitati tuae harum serie firmiter committimus et mandamus, ut adueniente praedictorum octavalium iudiciorum termino, comparentibusque coram te personaliter vel (per) procuratores suos legitimos praedictis partibus de et super universis et singulis damnis in iuriis, depraedationibus, hominumque captivationibus ac aliis quibuslibet nocumentis, post compressum videlicet duntaxat et sedatum tumultum rusticorum inter illas ultro citroque patratis et commissis, partes inter ipsas cum adiunctis tibi certis iudicibus regni istius nostri Sclauoniae ordinariis, neutri partium suspectis, vicissitudinariam et reciprocam iuris reuisionem extraordinarie, de simplicique et de plano, non obstantibus cuiuslibet partis friuolis exceptionibus et subterfugiis, facere causaeque huic iure mediante .... (mo)dis omnibus debeas et tenearis, secus non facturus.

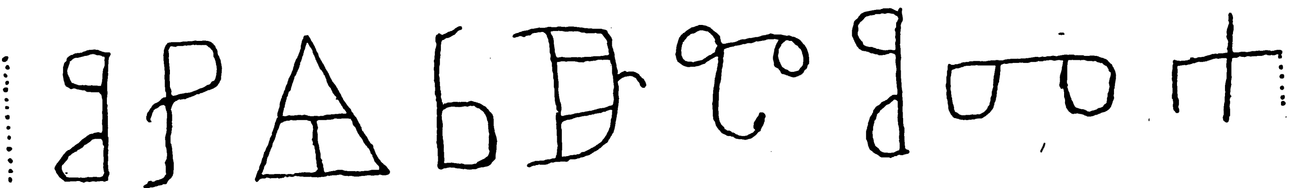
Praesentibus perlectis exhibenti restitutis. Datum in ciuitate nostra Vienna Austriae nona die mensis Decembris anno domini millessimo quingentesimo septuagesimo quarto. Maximilianus m. p. L. S. Jaurien. episc.

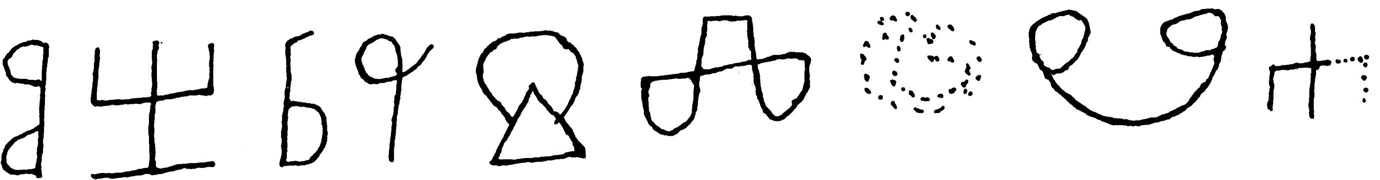
1574 in festo bti Sylvestri pape hoc sĩnae Mtis caes. ac regiae mandatum mihi el. colocen. ac Bano exhibitum ac praesentatum fuit. Idem Colocen. m.ppa.

Orig. in bibl. acad. scientiarum Slav. merid. Zagrab.

Nadpis u Krku.

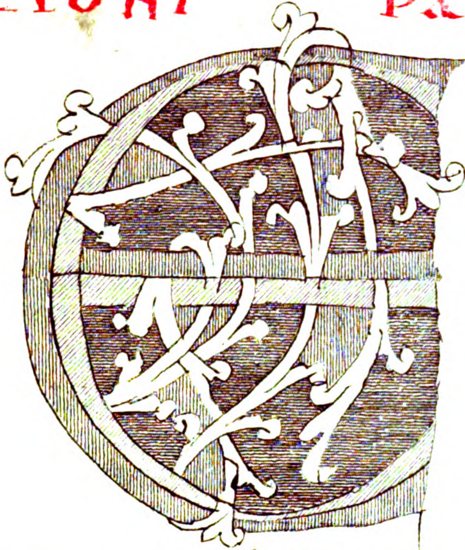






Arbiter aetherne . soli simitū q pnc xetaat
globum ; Iube hunc uidulum cuio sacto setano
aspicere uulcan .. Quod psuam . Adq; suis
debitare .. Obaulia domino poculus
uenerabilis athlia xpi hoc lybitum psal
motum . Ad laudem scōrū martyrū .
Domini . A [illegible] sacri . Anq; scōr Cosmas
et damiani ; Sed et uos eq; studiosi
le [illegible] Omni [illegible] pscam . ua cuiq;
[illegible] uenerat [illegible] Inuitis pcib; necome
mote [illegible] Rex regū dicunt Cum [illegible] re
ds ab de & saelus ; Mesimul Inpm ;
d iāe Malonis sch prote ua & uos dm
habeamus [illegible] lu cote . Et Ingui sel cunte
adigns : Amen ..

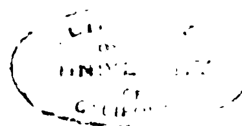
INCIP SERMO SCI
LEONI PAPAE



XVI.

VLTEMUS et spali iocundıtate le
temur. quia inluxit dies redemp
tionis nre. reparationis antique.
felicitatis aeterne. Reparatur
enim salutis nre annua reuoluti
one sacramentum. ab initio pro
missum. in fine redditum. sine
fine mansurum. In quo dignu
est. nos sursum erectis cordibus
diuinu ad orare misterium
Ut quod magno dei munere
agitur magnis aecctae gaudiis
celebretur

Tab. IV.



STARINE

NA SVIET IZDAJE

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI I UMJETNOSTI.

KNJIGA VIII.

U ZAGREBU 1876.

U KNJIŽARNICI LAVOSLAVA HARTMANA NA PRODAJU.

TISAK DIONIČKE TISKARE.

STARINE

NA SVIET IZDAJE

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI I UMJETNOSTI.

KNJIGA VIII.

U ZAGREBU 1876.

U KNJIŽARNICI LAVOSLAVA HARTMANA NA PRODAJU.

Dionička tiskara u Zagrebu.

SADRŽAJ.

8. Dalja razprava o namirivanju dužnih svota.

Na kaptol zagreb. bi upravljena sljedeća molba:

Cum per sequestrationem divisionum Kerchelichianarum, tam decanalium, quam altaristicarum, debito passivo ejusdem diversas ecclesias concernente (sic) jam hucusque satisfactum haberetur, ac nonnisi collegio Viennensi et substantiae Radichianae satisfaciendum restaret, ad venerabile capitulum instanter supplicamus, ut sequestrationem ejusmodi divisionum ultro gratiose continuari decernat, donec memorati tituli ad instar aliorum quoque contententur, vel ob id maxime, quod mentionatus dominus Kerchelich convictivam suam per intermissam jam a tot annis super restantia repetitorum titulorum liquidationem ultro firmare videatur. Super quo benignum praestolantes decretum emorimur

Illustrissimarum et reverendissimarum dominationum Vestrarum humillimi et obsequentissimi servi Antonius Zdenczay m. p. c. Z. cantor, qua summarum praefectus, Paulus Goymerecz m. p. c. Z. praep. Chasmensis, qua executor Radichianus.

Na to se odluči u kaptolu ovo:

1767. 27. Maji. Siquidem reverendissimus dominus confrater noster Balthasar Kerchelich intuitu executoratus Radichiani, uti et gesti rectoratus Vienensis, hactenus novum ratiocinium reddere variis subterfugiis neglexisset et negligeret de praesenti, quantumvis vi initae coram eminentissimo et reverendissimo ad praesens cardinali principe et archiepiscopo Viennensi Christophoro Migazzi, qua in eadem causa per sacram curiam romanam delegato judice, de anno adhuc 1760. die 14. Junii in ipso judicio transactionis, jam pridem, imo mox intra semestre a praedenotatae transactionis emanatione id facere obligatus fuisset, insuper ex superabundanti a nobis etiam superinde cum alias interpellatus, tum die 9. mensis Januarii anni modo currentis 1767. (cum ecclesiam et consistoria capitularia non frequentet et frequentare negligat) medio exmissorum capitularium reflexus fuisset, hujusmodi tamen obligationem suam etiam de praesenti transcurreret et non adimplevisset: idcireo eundem dominum Kerchelich virtute modo fatae transactionis denuo, conformiter ad primaevam coram judicio episcopali delegato dioecesis hujus Zagrabiensis intuitu executoratus Radichiani in florenis rhen. 750, prout et super florenis 3131 xr. 20 pro tempore administrati per eum rectoratus Viennensis, hactenus contumaciter rationes non reddentem, in modo nominata utraque summa una cum interusurio a die latae primae sententiae, in conformitate supraattactae transactionis, iterum convinci et convictum declarari, ac proinde donec praemissae piae, respective collegii, respective executorales summae convictitiae redintegrentur, tamdiu ejusdem portiones pecuniarias canonicales, hactenus sequestratas et in futurum eo usque sequestrandas, in horum excontentationem desumendas et applicandas ordinari et decerni. Quae quidem executoratus Radichiani flor. rhen. 750 summa convictitia siquidem e pro-

prio et singulari domini reverendissimi Kerchelich facto promanaverit et eruta habeatur, nullam plane connexionem cum altero coexecutore Radichiano, domino quippe reverendissimo praeposito et canonico Paulo Goymerecz, habet aut habere potest, cum ex iis dumtaxat eruta sit, quae ad manus domini reverendissimi Kerchelich pervenerunt, ac per consequens respectu quorum eum unice ratiocinandi onus tangeret, dominusque reverendissimus praepositus Goymerecz, consangvineus alias proximus defuncti Radich, nonnisi unicam vineam praedenotati olim domini Radich e substantia ejusdem possidendam et administrandam acceperit ac super inhaerente eidem summa, in pios usus dispertita, nos plene edocuerit et capacitaverit, atque ideo etiam eatenus a ratiocinio expeditus habeatur. De voluntate venerabilis capituli lecta et publicata per me Franc. Popovich m. p. arch. cathedr., c. Z., prolectorem.

Dopunjak gradje za poviest hrvatsko-slovenske seljačke bune god. 1573 i nekoliko izprava o hrv. poturici Franji Filipoviću.

Priobćio u sjednici filologičko-historičkoga razreda dne 28. lipnja 1876.

PRAVI ČLAN DR. FR. RAČKI.

Tražeći izprave za poviest hrvatsko-slovenske seljačke bune godine 1573, u ovdješnjem nadbiskupskom arkivu naišao sam na dva dopisa, u kojih se govori o kanoniku Franji Filipoviću i koja sam si umah priepisao. Pokle su spomenute izprave u „Starinah“ knj. VII., str. 166—322. jurve naštampane bile, priobći mi akademik Ivan Tkalčić nekoliko izvornih izprava o seljačkoj buni i o Franji Filipoviću, koje je, uredjujući kaptolski arkiv, naknadno u njem našao.

Budući da se viesti o buntovnih seljacih i o odmetniku Franji Filipoviću u ovih izpravah podjedno navode, budući da se u njih crte o tadanjem položaju našega naroda popunjuju: to i podjedno priobćujem taj prilog za hrvatsku poviest god. 1573—1575.

Iz priobćenih izprava (Starine VII. 287, 293, 297, 301) doznasmo o Iliji Gregoriću i Grguru Gozetiću, da su oni bili u Beč odvedeni i ondje preslušani. Sada doznajemo iz pisma cara Maximiliana II. od 1. lipnja 1574. (br. 4), kada i kako su oni poslani u Hrvatsku, da budu tuj kažnjeni. Pismo bana Gjure Draškovića od 29. rujna r. g. (VII., 319) sada se razjašnjuje pismi Maximiliana II. od 10. i 21. kolovoza (br. 6, 7). Šteta, što se nije našao prilog k pismu od 21. kolovoza, t. j. molbenica Nikole Pozebca i Vinka Lepoića, a možebit bi se i molbenicom Krsta Vinklera koješta razjasnilo.

Listovi kaptolskoga arkiva o bivšem kanoniku zagrebačkom i začesanskom predstavniku Franji Filipoviću, kano poturčenjaku imenom Mehmetu, bijahu poznati i B. Krčeliću (Histor. eccl. zagrab. p. 246—8).

Filipović je vojevao proti Turčinu glavno na tako zvanoj slavonskoj granici izmedju Kupe i Drave, od Siska do Križevaca i Koprivnice (br. 10). U jednom od takovih poboja, vodeći kaptolske čete, bijaše on ne daleko od Ivanića uhvaćen i u Carigrad odveden. Dogodi se to god. 1573., ali poslije polovine veljače (br. 1.), dakle

*

iza utišane seljačke bune, za koje su se u Hrvatskoj bojali turskih provala. Za oslobodjenje Filipovića bjehu se zauzeli tako biskup ban Gjuro Drašković, kako i sam car i kralj Maximilian II. (br. 2—4), koj se od svojega posredovanja kod Porte nadao uspjehu tiem više, što je bio s njom dne 3. listopada 1573. god. obnovio predjašnju kapitulaciju. Ali na jednom se proču, da se Filipović, nemogavši tobož podnieti muka tamnice, poturčio. Taj glas potvrdi sam car pismom od 20. prosinca 1574. godine (br. 8) na bana Draškovića. Prema tomu imao se Filipović odmetnuti negdje u jeseni one godine, iza kako je prieko godine u Turskoj tamnovao. Kako je glas o tom odmetničtvu u Hrvatskoj djelovao, možemo si iz pisma pod br. 8 predstaviti. Iz pisma se pako nadvojvode Karla (br. 10.) razabire, kako su se i u Beču pobojali bili, da će Filipović sada svoje predjašnje izkustvo i poznavanje Hrvatske upotriebiti u korist turskoj carevini, tè i u tom pogledu sliediti stope svojih poturčenih zemljaka, kano što bijahu paše: Rustem i brat mu Sinan tè Pertevpaša, za tiem veziri: Ferhadpaša, Ahmedpaša i Sinanpaša, koji su proslavili vladavinu Sulejmana I. (1520—66) i sina mu Selima II. (1566—1574).

I. Anno 1573., 11. Februarii. Viennae.

Maximilianus II. bano Georgio Drašković scribit, ut duae partes precii, a captivo Kurt-aga pro sua redemptione persolvendi, canonico Francisco Filipović cedantur.

Maximilianus II. dei gratia electus Romanorum imperator semper Augustus etc. Reverendissime syncere nobis dilecte. Cum tibi antehac pro Francisco Philippowicz, canonico Zagrabiensi, intercedenti spem fecissimus, nos ei partem aestimationis, quam captivus Turca Curth Aga, in deserta templi structura Selessnay Mediurischay deprehensus, dependere debebit, concessuros: ita nunc tuae tum temporis et iam iterum Joannis Michaelis Woikowith et Gabrielis Babonosich petitioni, pro quibus similiter nobis supplicasti, benigne annuentes dictum Turcam concessimus, et per nuncios tuos ad te deducendum tradidimus, sic constituta partitione ut nimirum eius aestimatio in quinque partes aequales dividatur: duae eius Francisco Philippowitcz, alterae duae Joanni Woikowicz, ultima autem ipsi Babonosicz cedat. Itaque tuum nunc erit curare, ut is Turca se aestimet, preciumque sui deponat. Quod ad praescriptum modum inter illos tres sic dividere noveris.

De subministrandis tibi aliquibus munitionibus ad utrunque nostrum locumtenentem adiecta habes mandata, ut secundum quod ad summe necessaria loca sibi concreditorum confiniorum sufficere poterunt, ex iis munitionibus, quas utrique subministravimus partim et adhuc subministranda ordinavimus, ad castella etiam tua debitam portionem assignent.

Super nova tractatione ratione banatus, tecum ineunda, brevi a nobis subsequuturum accipies responsum. Cui bene propensi sumus. Datum in urbe nostra Vienna 11. die Februarii anno 73, regnorum nostrorum Romani XI., Hungarici X. et Bohemici XXIV. Maximilianus m. p.

Exterius: Reverendo Georgio Drasskowyth, electo archiepiscopo Colocensi ac episcopo ecclesiae Zagrabiensis, regnorum nostrorum Dalmatiae, Croatiae et Sclavoniae bano, ac consiliario nostro fideli nobis dilecto.

Reddite 22. Feb. 1573.

Autographum in archivo metropol. capituli Zagr. Ad acta cap. ant. fasc. 84., nr. 10.

II. Anno 1574., 27. Januarii. Viennae.

Maximilianus II. bano Georgio Drašković rescribit de eliberatione Francisci Filipović e Turcarum captivitate, de subditorum intra Colapim et Savum defensione etc.

Maximilianus II., dei gratia electus Romanorum imperator semper Augustus. Reverende, fidelis nobis dilecte. Literae tuae 16. Januarii datae recte ad nos pervenerunt. Tarditatem missionis nostrarum, ad quas hic respondes, postarum nostrarum magistro indicari iussimus, imposterum emendandam rectiusque instituendam.

Oblationem tuam de Ibrahim Aga benigne accipimus, volumusque ut eum adhuc ulterius sub bona custodia asserves. Francisco enim canonico, in cuius eliberationem illum coemptum esse scribis, nostra opinione nihil eo modo decedet, cum omnem operam posuerimus et adhuc impendere et sollicitare per nostros oratores constituerimus, quo, si iste Ibrahimus liber dimissus fuerit, is vicissim nobis per Thurcas restituatur. Quod si non fieret, tamen emptionis precio eum non defraudabimus.

Frequentes istas Begi Boznensis incursiones apud Portam sui imperatoris ample satis declarari facimus; nec dubitamus, quin superinde non admodum gratum habiturus sit rescriptum. Interim ad omnes ipsius intentiones tanto diligentius est invigilandum, ne illae suum semper sortiantur effectum; sed si bona occasione fieri queat, in huiusmodi perfectione depraehensus aliquando etiam tot iniuriarum poenas luat.

Castellum Blynya, si id recte refici aut sine periculo retineri non queat, tuae discretioni permittimus, ut illud demoliaris, et ne in hostis usum cedat, plane avertas.

Quod subditi intra Colapim et Zauum flumina potius ad Thurcas defecturi quam alio quopiam abituri creduntur, malimus equidem desertam illam regionem fieri, quam ut incolae se hosti submitterent. Experti enim sumus, per huiusmodi deditionem et tributationem maiorem partem Hungariae perditam in manus hostium devenisse, deserta autem loca, uti in Croatia et Sclavonia, ea, quae sub illis erant, in securitate retinuisse. Quapropter eo adhuc diligenter incumbes, ut praesidiarii nostri ad frontes confiniorum collocentur et dicti incolae ab hostium insultibus quantum maxime defendantur,

neque causas praetendere queant se Thurcis submittendi. Quodsi vero defensio non sufficiat, satius erit ut exterminentur illinc et alio se conferant, quam ut ibi morantes iugum Thurcicum recipiant.

Falconetas duas ante annum promissas ad Kermend devehi faciemus; cumque erunt in procinctu itineris, tibi indicabimus, ut tuos homines incontra mittere et recipere eas possis, postea Hraztowyczam devehendas.

De bano aliquo tui loco deligendo aut alio quopiam ad tempus, anni usque tui expletionem, tibi adiungendo sub proxima dieta benigne amplius etiam deliberabimus.

In caeteris quod synodum convocaveris et ad comitia Posoniensia venire te excuses, e consilio nostro Hungarico responsum habebis.

Et haec tibi benigne rescribenda erant. Cui bene propensi sumus. Datae in urbe nostra Vienna 27. die mensis Januarii, anno domini 74., regnorum nostrorum Romani XII., Hungariae XI., Bohemiae vero XXV. Maximilianus m. p.

Exterius: Reverendo fideli nobis dilecto Georgio Draskowyth etc. Agram.

Redditae X. Febr. 1574.

Autographum in archivo metrop. capituli Zagr. Acta capit. ant. fasc. 84, nr. 10.

III. Anno 1574., 6. Februarii. Viennae.

Maximilianus II. bano Georgio Drašković de sui cura circa eliberationem captivi Francisci Filipović.

Maximilianus II., dei gratia electus Romanorum imperator semper Augustus. Reverende fidelis nobis dilecte! Supplicatum nobis est in personis propinquorum et agnatorum Francisci Philippowych, canonici Zagrabiensis, nunc in Thurcia captivi, ut illum vel per Ibrahimum Agam commutandum aut vero alio quovis modo e manibus Thurcarum eliberandum concederemus et adiutaremus. Quibus quidem nos pro solita nostra clementia defuturos non esse, sub sigillo nostro promittere dignati sumus; et speramus, nos brevi e Porta imperatoris Thurcarum responsum per nostros oratores ibidem sollicitatum et conveniens de ambobus hisce captivis habituros. Verum quoniam obsidem factum esse hunc Ibrahimum Agam pro quibusdam Thurcis emissis intelligimus, committimus tibi clementer, ut posthac nullam fideius(sionem) illi imponi permittas. In quantum vero se hactenus factae fideiussiones extendant et qualiter illae se habeant, nobis significes; eumque in bona custodia asservandum interim iubeas; sic pro benigna nostra voluntate facturus. Datum in urbe nostra Vienna 6. die mensis Februarii anno domini etc. 74., regnorum nostrorum Romani XII., Hungariae XI., Bohemiae vero XXV. Maximilianus m. p.

Exterius: Reverendo Georgio Draskowych etc. Agram.

Redditae 20. die Febr. 1574.

Autographum in archivo metrop. capituli Zagr. Acta cap ant fasc. 84. nr 10.

IV. Anno 1574., 1. Junii. Viennae.

Maximilianus II. rex bano Georgio Drašković scribit, rusticanae seditionis complices Heliam Gregorić et Gregorium Gozetić ad illum mitti puniendos, se sperare proximam eliberationem Francisci Filipović.

Maximilianus II., dei gratia electus Romanorum imperator semper Augustus. Reverende, fidelis nobis dilecte. Cum, svadente id etiam serenissimo principe ac fratre nostro charissimo Carolo archiduce Austriae, convenientius esse ducamus, ut sontes rustici duo, motus ante annum in Sclavonia concitati author et alter facinoris socius, eo in loco poenam accipiant, in quo eam promeriti sunt: ideo ambos, Heliam Gregorych, quem praecipuum turbae incitatorem reliqui sunt fassi, et Gregorium Gozetych complicem, ad te transmittendos duximus. Qui intra paucos dies Petoviae aderunt. Deduci autem nunc eos hoc praesertim tempore ad te iussimus, ut per custodes rusticis adiunctos Ibrahim Aga, captivus Thurca, ad nos statim perducatur. Etenim cum Sulthano Thurcico spes et promissio per oratores nostros, nobis quidem sic permittentibus, sit facta, Ibrahimum illum nunc eliberatum et cum munere honorario intromissum iri, eius eliberationem ulterius differri non posse videmus. Quare tibi benigne praecipimus, ut statim visis praesentibus dictum Thurcam Petoviam deduci cures, ut custodes illic eum deinde, traditis vicissim et ibi relictis duobus rusticis, ad se accipere et huc devehere possint. Est autem nobis bona spes, Franciscum Philippowych, quamprimum Ibrahimus ad Portam Selimi appulerit, etiam restitutum iri. Quod tamen si praeter opinionem nostram non fieret, capitularibus Zizekianis aut iis, quorum emissio Ibrahimi interest, illam peccuniam refundemus, quam ipsi pro illo exposuerunt, sicuti hoc idem et antea benigne promisimus. Quoniam vero Ibrahimus ille pro quibusdam aliis Thurcis fideiussionem fecerit, nolumus eos, qui condictionem in illum habent, fraudari; sed optimum erit ab Ibrahimo chirographum accipere, quo fateatur, se pro tot Thurcis spopondisse, seque, etiamsi nunc pro sua persona liberetur, curaturum et certo effecturum, ut aut pactatio Thurcarum illorum ad te quam primum destinetur, aut vero ipsimet Thurcae in captivitatem suam regrediantur. Quodsi meliorem modum assecurationis pro vita Ibrahimi fideiussione habere queas, eum ut instituas, non refragamur. Maturabis autem ipsius huc missionem, quantum omnino poteris. Expeditionem enim honorarii nunc aliud nihil moratur.

Praeterea repetitur quidam Solyman Aga, qui in castello Granicza, ad Savum ante decenium extructo, proximis annis fuit, dum illud fortuito incendio esset consumptum. Is postea tuguriolo sibi ad Savum aedificato, cum in conspectum Begi Boznensis amplius venire non auderet, Zizekianis multum insidiatus et ab iisdem postea etiam captus esse perhibetur. Quare nobis etiam quam citissime significari volumus, ubi is nunc sit et apud quem, et quanti aestimatus.

Curth Agam ad tuam intercessionem Francisci Philippowych propinquis Joanni Michaeli Woikowych, utrique duas quintas, et Ga-

brieli Babonosych unam quintam precii pro illo dependendi mense Februario anni 73. dedimus. Ubi etiam informari cupimus, ubi is nunc sit: an eum illi emiserint, quanti eum aestimaverint, et quomodo illius res omnes se habeant. Refertur etiam nobis, una cum illo in deserto templo Selesnay Med Jurischey quendam Ferhat Beg captum esse. Si aliquid de eo vel apud Curth Agam ipsummet vel alios cognoscere poteris, id nobis etiam quam primum perscribas. Satisfacies sic clementi et expressae voluntati nostrae. Cui alias bene propensi sumus. Datum in urbe nostra Vienna 1. die Junii anno domini etc. 74., regnorum nostrorum Romani XII., Hungariae XI., Bohemiae vero XXVI. Maximilianus m. p.

Exterius: Reverendo Georgio Draskowyth etc. Agram.

Redditae 5. Junii.

Autographum in archivo metrop. capituli Zagrab. Acta capit. ant. fasc. 84. nr. 10.

V. Anno 1574., 11. Junii. Zagabriae.

Banus Georgius Drašković rescribit regi Maximiliano II. de captivis Soliman Aga, Kurt Aga et Ferhat beg, quorum alter Francisco Filipović quondam donatus erat.

Sacratissima etc. Orationum etc. Ad earum litterarum, quas Maiestas V. S. prima die huius mensis ad me dare dignata est, priorem et potiorem partem M. V. S. humilime respondi per Paulum Kralioczy, huius ecclesiae canonicum. Quoniam vero eisdem litteris M. V. S. significare dignata est etiam quendam Soliman Aga, qui[1] ad Zauum ex tuguriolo ibidem aedificato a Zizekianis captus fuisset, iubetque mihi clementer persignificare, ubi is nunc sit; et apud quem, et quanti aestimatus sive pactatus sit.

Clementissime imperator! iste Zoliman Aga nunc est in Turcia, dimissus ad fideiussionem istius Ibrahimi Age,[2] et est consanguineus ipsius; est captivus capituli huius ecclesiae mee Zagrabiensis, aestimatus septingentis talleris. Kurt Aga quoque, per M. V. S. Francisco Philipowich et aliis nonnullis fidelibus donatus, ante aliquot menses in Turciam ad fideiussionem dicti Ibrahimi Agae abiit, et necdum est reuersus. Is aestimatus fuit duobus millibus tallerorum; ac insuper dimiserat alium quendam captum Valachum nomine Perko ad suam fideiussionem, aestimatum talleris mille et uno equo; quemadmodum nuper M. V. S. ad eiusdem clemens mandatum copiosius id perscripseram.

Praeterea iubet M. V. S. ut illam[3] informarem de quodam Ferhat Begh, qui in illo destructo templo Meggywrechki una cum praedicto Kurtaga captus fuisset. De hoc captivo aliud M. V. S. scribere nescio, nisi quod audiverim, tunc fuisse duos Agas captos, quorum alter, Kurt Aga scilicet, ad M. V. S. missus fuit; alter vero, cuius nomen ignoro, in potestate dñi Viti ab Halleck, locumtenentis gene-

[1] Deletum: „in castello Granitza“.

[2] Deletum: „quem nunc ad M. V. S. expedio“.

[3] Deletum: „fideliter“.

advenisse, finitimisque praesidiis exitium undiquaque moliri et minari. Eiusmodi autem illius adventus atque conatus haud dubie praesidiis Iwanych, Zyzek, Crisio et illis aliis locis, in quibus ipse non parum sibi experientiae accepit et quorum nonnulla etiam custodivit atque rexit antea, fortassis periculum afferre possent. Sed nos te, qui hominis mores et animum bene novisti, clementer hortamur mandantes, ut diligenter advigiles, ne ditio isthaec nostra per astutiam eiusdem in (de)trimentum veniat; quin potius sedulam (na)ves operam, ut, utrum is pro certo isthuc advenit nec ne, in quo item loco sit et quaenam eius conditio sit, expiscetur; atque, quomodo is cum tempore etiam comprehendi iterum possit, cogitetur; uti hoc ipsum Vito quoque ab Hallek a nobis commissum est. Exequeris in eo benignam sac. Rom. caes. Maiestatis et nostram voluntatem. Datum Viennae 19. die Februarii anno domini etc. 75. Carolus m. p.

Exterius: Reverendo fideli nobis dilecto Georgio Draskowyth etc. Agram. Cito.

Redditae penultima Februarii 1575.

Autographum in archivo metrop. capituli Zagrab. Acta cap. ant. fasc. 84. nr. 10.

---

menter iure perpetuo donare, et de prouisio pvouidere. Ego vero, quamprimum generosam M. V. S. voluntatem intellexero, ad catechismum religionis christiane ipsum instituendum curabo. Crederem, quod per primam occasionem cum illo apostata pro fide christiana singulare certamen subiret. Sed haec sunt in gratia M V. S.

Porro, quod M. V. S. iubet diligenter attendere ad praedicti apostate machinamenta, id omni diligentia facturus sum, et alios, ut id faciant, sedulo cohortabor.

In hoc novo anno et plurimis subsequentibus deus aeternus M. V. S. seruet et diutissime imperare faciat. Datum 3. Januarii 1575.

Exterius: Copia litterarum ad Caesaream Maiestatem datarum 3. die Januarii 1575.

Concept in archivo archiepiscopali Zagrabiae.

IX. Anno 1575. 11. Januarii. Viennae.

Maximilianus II. rex Georgio Drašković bano rescribit inter caetera de apostata Francisco Filipović et de Bechyr-aga fidem christianam aspirante.

Maximilianus II. etc. Reverende fidelis nobis dilecte. Ex litteris tuis 3 huius datis non sine molestia intelleximus, qualiter Thurcae apud Czetin irruptionem fecerint, nostrosque caeciderint. Iniunximus quidem Herwarto ab Auerspergh, ut tanto diligentior nunc sit, ne hac prospera ipsis succedente fortuna. eandem iterum tentent. Ubi et te collegamque tuum pariter advigilare volumus. Expectamus autem abs te et a dicto Auerspero ampliorem cum suis circumstantiis narrationem, qualiter illa clades acciderit.

Quae de aportata Philippowych et vicissim de Thurca Bichir Aga ad Christianismum aspirante scribis, responso alio non indigent, quam, si eum dignum et fidum fore censes Christianum, hoc opus baptismatis in eum conferatur. Videbitur deinde, quomodo ei provideri etiam queat, etiamsi quidem parum spei de eo habeamus, quod syncere religionem nostram affectet, sed magis fortasse libertatem suam hoc modo querit, cum alterum hoc modo eliberatum esse videat. Quod tibi benigne respondendum erat. Datum in urbe nostra Vienna 11. die mensis Januarii anno domini etc. 75., regnorum nostrorum Romani XIII., Hungariae XII., Bohemiae vero XXVI. Maximilianus m. p.

Exterius: Reverendo fideli nobis syncere dilecto Georgio Draskowyth etc. Agram. Cito.

Redditae 21. Januarii 1575.

Authographum in archivo metrop. capituli Zagrab. Acta cap. ant. fasc. 84. nr. 10.

X. Anno 1575., 19. Februarii. Viennae.

Archidux Carolus banum Georgium Drašković de adventu in confinia apostatae Francisci Filipović cautum reddit.

Carolus, dei gratia archidux Austriae, dux Burgundiae, comes Tirolis etc. Reverende fidelis nobis dilecte. Intelligimus, apostatam Philippowych, quem et Delipop vocitarunt, in confinia ista Thurcica

VIII. Anno 1575., 3. Januarii.

Banus Georgius Drašković rescribit regi Maximiliano II.: apostasiam Francisci Filipović dolet, quidve ad huius facinoris memoriam constituerit refert.

Sacratissima etc. Orationum[1] etc. Litteras Maiestatis V. S. vicesima die proxime elapsi mensis Decembris ad me datas nudius tercius accepi; ex quibus non sine magna admiratione et maiori dolore certo intellexi, illum perditum Franciscum Philipowich in tam magnam et incredibilem diaboli tyranidem incidisse, et redemptorem suum sponte negavisse. At licet iam antea ex frequentibus Turcarum litteris et captivorum relatione audiveramus, tamen nullus nostrum fuit, qui id credidisset, priusquam hasce Maiestatis V. S. litteras vidissemus.

Set ut tantę perfidię perpetua memoria in hac ecclesia retineatur, cum consensu capituli locum illum, scilicet canonicatum, dicti proditoris prorsus tollendum et extinquendum decreuimus; ut nunquam in locum illius canonicus succedat, sed perpetuo vacet; proventus vero ad alia pia opera, scholę scilicet intertentionem et similia, conuertimus. Non diffidimus etiam, quod quemadmodum alii proditores huic similes, non rusticanę sed magnę familię, quemadmodum fuit Christophorus Zempchay, Ladislaus More, Franciscus Bebek unacum filio, reipublice christianae parum nocuerunt et se ipsos turpiter perdiderunt, ita isti quoque euenturum esse. Et nihilominus nos omnes, qui eius ingenium novimus, nobis persuadere non possumus, quod ille diu inter illos paganos perseuerare possit, etiam si magnus aliquis Beghus efficiatur.

Sed et hoc M. V. S.[2] significandum putamus, esse hic in captiuitate unum Agam, Bechyr vocatum, ante aliquot annos apud Zizium captum et a consanguineis predicti apostatę emptum, ex familia Harmwdyewich, que in Bozna non minor fuisse dicitur quam Pereniorum in Hungaria, elegans, alta et militaris persona, qui primum promiserat eliberationem illius apostatę. Is audita apostasia ista,[3] baptizari petit, asserens se etiam Joanni Karlowich consanguineum esse, semperque suos auos et proauos, uniuersosque suos maiores, patre excepto, christianos fuisse, et religioni christianę inseruivisse. Qui offert opera sua in defendendis et etiam proferendis limitibus huius ditionis M. V. S. modo M. V, S. illi aliquo auxilio adesse dignaretur. Iste Turca habet matrem senem et duos fratres, similiter Agas, quibus cum hoc non satis convenit, matrem non ita pridem apud cesarem Turcarum Constantinopoli causa ipsius fuisse dicitur. Itaque M. V. S. supplico, dignetur illi illos quindecim aut sedecim colonos, qui ad castellum Letowanich possidentur, et per mortem quondam comitis Zluni ad M. V. S. devoluti sunt, cle-

---

[1] In margine: „Orationum devotarum ac fidelium seruitiorum meorum in gratiam M. V. S. humillima salutatione praemissa.

[2] Deletum: „non sine admiratione“.

[3] Deletum: „cum asseveret, quod maiores aui et proaui sui christiani fuerint, sacra Christi.

ralis Crisii, manserat; ubi is nunc sit et quanti aestimatus fuerit, id M. V. S. ab ipso dño locumtenente generali intellígere dignabitur.

Postremo, quae M. V. S. aliis litteris suis de novo munitionum magistro constituto mihi significare dignata est, et quorum me admonet, intellexi humillime omnia, et curabo fideliter singula pro posse meo exequi.

Ibrahimus Aga hodierno die hinc expeditur.

Deus aeternus etc. Zagrabiae 11. Junii 1574.

Minuta litterarum ad Maiestatem Caesarem XI. Junii datarum Zagrabiae. Concept in archivo archiepiscopali Zagrabiae.

VI. Anno 1574., 10. Augusti. Viennae.

Maximilianus II. rex postulat a bano Georgio Drašković informationem de rustico seditioso Gregorio Gozetić.

Maximilianus II. etc. Reverende fidelis nobis dilecte! Intelliges ex praesentibus inserta supplicatione, quid de dimittendo quodam Gregorio Gozetych, qui et ille unus ex seditiosis captivis rusticis esse dicitur, prefectus tricesimarum nostrarum Christophorus Wynkler nobis supplicet. Quum autem de hoc captivo nobis nil constet, committimus tibi, ut nos de illo, an videlicet ex numero ad supplicium condemnatorum sit, et ubi detineatur, quidve inter caeteros deliquerit, nos primo quoque tempore informare debeas; secus non facturus. Datum in civitate nostra Vienna Austriae 10. die mensis Augusti anno domini 1574. Maximilianus m. p.

Exterius: Reverendo Georgio Draskowyth etc. Agram.

Redditae 19. septembris 1574.

Autographum in arch. metrop. capit. Zagr. Acta cap. ant. fasc. 84. nr. 10.

VII. Anno 1574., 21. Augusti. Viennae.

Maximilianus II. rex postulat a bano Georgio Drašković informationem de rusticis seditiosis Nicolao Pozebec et Vincentio Lepoić.

Maximilianus II. etc. Reverende fidelis nobis dilecte. Ex inclusa supplicatione cognosces, quid quidam Nicolaus Pozebecz et Vincentius Lepoych, qui et ipsi inter seditiosos rusticos, coacti tamen et inviti, prout praetendunt, fuisse dicuntur, de facienda sibi gratia nobis supplicent. De quorum personis et delictis cum abs te prius informari velimus, fidelitati tuae committimus et mandamus, ut nobis, quinam sint isti et quid dicto in tumultu deliquerint, primo quoque tempore perscribere debeas; secus non facturus. Datum in civitate nostra Vienna Austriae 21. die Augusti anno 1574. Maximilianus m. p.

Exterius: Reverendo Georgio Draskowyth etc.

Redditae 21. septembris 1574.

Autographum in archivo metrop. capituli Zagrab. Acta capit. ant. fasc. 84. nr. 10.

Izvještaj od god. 1772 o manastirih na Fruškoj gori u Sriemu, podastrt kr. dalm.-hrv.-slav. namjestničkomu vieću.

Priobćio u sjednici filologičko-historičkoga razreda dne 27. listopada 1875

POČASTNI ČLAN DR. FR. MIKLOŠIĆ.

Anno 1772 die vero 6 et sequentibus mensis Julii, posteaque nos infrascripti ad exigentiam gratiosi e. consilii regii Varasdini die 10 mensis Augusti anni adhuc retroacti 1771 emanati intimati, ac eatenus interventae gratiosae i. uniuersitatis determinationis, cum reverendissimo domino Vincentio Popovich, v. monasterii graeci non uniti ritus Sisatovacz archimandrita, honorabili item patre Athanasio Iszaievich, alterius monasterii Remete dicti igumeno sive guardiano, nec non perillustri ac generoso domino Johanne Muskatirovich, eorundem graeci non uniti ritus monasteriorum i. comitatui huicce Syrmiensi ingremiatorum fiscale, velut per excellentissimum ac reuerendissimum dominum Johannem Georgievich, orientalis ecclesiae graeci non uniti ritus archiepiscopum et metropolitam, ex parte sua ad hunc investigationis actum deputatis et exmissis, ad facies attactorum et in i. comitatu existentium graeci ritus monasteriorum, signanter autem Krussedoll, Remete, Oppova, Verdnik, Jazak, Bessenova, Sissatovacz, Kövesdim, Pribina Glava, Beocsin Rakovacz, una exivissemus, atque constitutis in praesentiam nostri eorundum monasteriorum igumenis alias guardianis, vicariis, aliisque superioribus et inferioribus patribus et fratribus, super sequentibus in attacto gratioso intimato praescriptis punctis, notanter autem super eo;

1. Unde nam eadem monasteria suam originem ducant?
2. In quibus illic praeexistentia manuscripta consistant?
3. Qualis in iisdem monasteriis oeconomia sit?
4. Qualis in his superiores inter et inferiores cointelligentia, religiosa disciplina et temporis distributio?
5. Quae obligationum et laborum norma et obseruatio?
6. An illic existentes monachi aliquibus et quibus scientiis ac studiis incumbant?
7. An praeterea et signanter qui in his excellant?
8. An ad tradendum capaces sint; nec non an in aliquibus monasteriis juventutem instruant et ad hoc idonei sint? non absimiliter

9. In quonam eleemosyna, qua in parte monachi suam subsistentiam obtinent, subsistat? nimirum: an illa per monachos in certo ad id destinato anni tempore cum vel absque illarum partium aut comitatensium superioritatum praescitu colligatur, vel vero ab hominibus ad eiusmodi monasteria et ecclesias venientibus sponte, et benevole praestetur. Denique

10. ex cuius ordinatione et quibus expensis ad quaedam monasteria ecclesiae et capellae ac alia etiam aliqua aedificia exstructa habeantur? eosdem interogassemus et inuestigassemus eorum praespecificatorum monasteriorum primores et inferiores partim, partim vero praememorati domini deputati sequentia retulerint, ac respective ipsi etiam compererimus, et quidem

IN MONASTERIO KRUSSEDOL.

Praesentes reverendissimus dominus Pachomius Stojanovich, praelibati monasterii abbas et archimandrita, nec non Moyses Popovich ecclesiarcha, Maximus Petrovich vicarius, Isaias Mirkovich et Moyses Millinkovich hieromonachi, aliique eiusdem monasterii patres et laici super praemissis punctis per nos interrogati retulerunt:

Ad 1. venerabilis monasterii huius originem abinde esse, quod fundatorem suum Maximum condam Brankovich, archiepiscopum et metropolitam graeci non uniti ritus Serborum fuisse agnoscat, huiusque fratrem Johannem, olim despotam cognomine pariter Brancovich, quod ipsum privilegium eiusdem de anno 1496 die vero 4. mensis Maii in castro Berkaszova emanatum, in quantum et ubi necessum fuerit per eosdem reproducendum; prout etiam manuscriptus liber ecclesiasticus mynej lingua eorum compellatus, et eadem lingua conscriptus nobisque exhibitus, nec non passim vita eiusdem archiepiscopi testatum redderent. Monasterium hocce Servianorum despotarum, archiepiscoporum, patriarcharum et metropolitarum mausoleum fuisse; ibidemque quatuor corpora despotarum, utpote Stephani et consortis eius Angeliae, praememorati item archiepiscopi et Johannis fundatorum, integra et indissoluta usque annum 1716 praefuisse, quo tempore Turca Sirmium occupante eadem corpora frustatim consecta et flammis consecrata fuere, ex quibus aliquae saltim pro nunc particulae visuntur.

Ad 2. Manuscripta in hocce monasterio alia non reperiri, quam praeter nro. 1. frustum turcicum per caes. regium interpretem Petrovaradiensem extractualiter in Germanicum translatum et hic in copia vidimata adnexum. Libros aeque manuscriptos partim ecclesiaticos, partim uero historicos nro. 51 et signanter:

1. Liber evangeliorum in fol. de anno 1540 sub igumeno guardiano Sylvestro conscriptus.

2. Aeque evangeliorum liber manuscriptus in monasterio Remete de anno 1579.

3. Pariter evangeliorum liber manuscriptus, ast ubi et per quem? ac quando conscriptus? non constat, cum sine dato esse comperiatur.

4. Non absimiliter liber evangeliorum sine dato.

5. Scala caelestis vulgo lestvicza intitulatus, ex graeco in Illyricum sumptibus Georgii Brankovich despotae anno 1453 translatus.

6. Ius canonicum de anno 1453 conscriptum.

7. Vita s. Joannis Chrysostomi in civitate Semendria tempore Lazari despota filii Georgii, per domesticum eiusdem Stephanum nominatum, anno 1458.

8. Norma ceremoniarum ecclesiasticarum vulgo Tippik dictus, et in monasterio Venek anno 1574 conscriptus.

9. Cantiones festivales vulgo postile dictus.

10. Liber sermonum alias Catha Matthaei intitulatus anno 1519 conscriptus et per Joannem Knegoj Vallachorum vojvodam Maximo archiepiscopo donatus.

11. Regulas vitae christianae continens in anno 1558 exaratus.

12. Vita s. Chrysostomi anno 1593 in monasterio Kövesdim conscriptus.

13. Liber commemorationis benefactorum de anno 1591. Demum libri ecclesiastici nro. 4. alii porro sunt, quorum etsi titulus et annus emanationis ob vetustatem attritorum resciri non poterat, quantum tamen ex contextu eorundem colligere licuit, partim ecclesiastici, partim vero historici esse dignoscuntur. Tandem

ad 3. Oeconomiam suam monasterii huius monachi in eo positam esse retulerunt, quod praeter proprios subditos suos monasteriales vulgo pruyauores dictos ex clementia regia sibi praescripto numero concessos, a quibus in sortem terrestralis alicuius arendae robottas in natura habent, praedialia item pecora, nec non vineas et pruneta, fenilia porro et molendina ac educilla propria, nec non seminaturas tam authumales quam etiam vernales, decimas etiam tam ab extraneis quam et propriis subditis in fundis monasterialibus, sive seminaturas, siue vineas, sive denique pruneta habentibus, adeoque tam ab arridis quam et liquidis decimas sibi concessas habeant, easdemque praeuio modo desumant, provenientes demum abinde reditus partim in sustentationem vitae suae, partim aedificiorum suorum, in quantum eleemosynae oblatae haud sufficerent, in sartis et tectis conseruationem, ac subinde necessitate ita exigente in novorum etiam errectionem convertentes.

Ad 4. Praelibato reverendissimo domino abbate aliisque huius monasterii patribus et laicis coram nobis praesentibus super eo: qualis inter superiores et inferiores cointelligentia sit? interrogatis unanimiter retulerunt, quod quemadmodum eo dum ad statum huncce vocati monasticam vitam assumpsissent et respective praeelegissent, omnem etiam erga superioritatem suam vouissent obedientiam, ita etiam huius voti bene memores, omnem erga praelibatum dominum archimandritam subordinationem, hunc porro erga eosdem ita directionem continuasse, ut mutuam semper cointelligentiam mutuamque harmoniam semper coluerint. Quantum autem religiosam disciplinam attinet, hanc juxta institutionem regulasque fundatoris sui ordinis divi Basilii, instructionemque nec non quaedam tam patriarcharum, quam et metropolitarum statuta cuivis monasterio

*

in uno exemplari extradata ita observari, ut si quem contra eadem subinde peccare, aut quoquo modo excedere contingat, in eundem, discussa et cognita praevie per superioritatem patresque discretos delicti realitate ac qualitate, juxta easdem instituti sui regulas, eademque statuta per eandem superioritatem pro ratione excessus animadvertatur. Quod porro temporis distributionem concernit, ita totius diei cursum dispescunt, ne otio, quod praesertim pulvinar diaboli est, quaqua ratione indulgere possint. Chorum enim nocturnum alter sequitur matutinus, in quibus non exiguum utique temporis spatium consumunt; terminato demum hoc ordines accipiunt a superioritate sua, ut quis quid eadem die acturus sit scire possit; circa horam circiter 10. venit missae sacrificium, cui utique omnes in concreto interesse obligantur. Finitis ita divinis post exiguum tempus prandium sumpturi refectorium intrant, atque una id, quod ordinis regulae admittunt, et paupertas, diuinaque suppeditat providentia, manducare solent. Sumpto prandio, consumptoque tempore aliquo indifferenti denuo ad ecclesiam pulsatur, atque vesperas et completorium absolvunt, quibus terminatis, ubi alii admittunt labores, tempusque superfluum habent, ex instituto ordinis sui ad cellullas suas semet conferentes privative preces ad deum fundere obligantur; sicque integram diem distribuunt.

Ad 5. Quoad obligationum et laborum normam ac observationem sequentem inter eosdem ordinem et normam observari declararunt, et quidem, praehabita supra omnes suprema memorati reverendissimi domini archimandritae congressualiter electi in omnibus inspectione, ecclesiarcha suo munio fungitur in eo consistente, ut idem continuo semet domi detineat, casumque in illum, quo hebdomadarius sacerdos ob aliquod sive casuale siue canonibus vetitum incidens liturgiam celebrare nequiret, quo hoc modo eius vices supplere ac divina peragere valeat, paratum semet exhibeat. Praetereaque homines ad monasterium et ecclesiam devotionis causa adventantes in monasterium deducat, ibidemque suo modo honeste excipiat accomodetque. Para-ecclesiarchae porro obligatio exposcit, ut is non tantum ecclesiae curam habeat, sed etiam apparamenta, nec non sacra vasa, aliaque ecclesiae ornamenta munde servet et in bono ordine disponat, pulsusque ad peragenda divina statutis suis temporibus praestet. Vicarii demum munus exigit, ut hic servos conducat, vineas debito tempore cultivari, prata defalcari faciat, interque servitores labores distribuat; verbo denique de promovenda omni meliori modo tam domestica quam etiam campestri oeconomia provideat. Hunc sequitur perceptor, seu monasterii oeconomus, qui cassam, quae partim ex propriae monasterialis oeconomiae proventibus, partim autem eleemosynis oblatis consistit, conservat atque ex his provenientibus perceptionibus et erogationibus trimestrales conventui praestat rationes. Porro protocollista curam habet ut conclusiones et acta congressualia nec non circularia dioecesani, denique venditiones et emptiones in fundis monasterialibus intervenientes protocollo communi inscribat, aliasque

expeditiones effectuet et necessarias correspondentias ducat. Praeter praespecificatas obligationes sunt praeterea adhuc duo: clauiger videlicet et portarius, quorum primus cellarii et dispensae curam habet, alter porro portis circa earum occlusuram et aperturam invigilat.

In reliquo autem finitis religiosis et oeconomicis suis obligationibus, quibus singuli obstricti sunt, si cui demum et in quantum tempus admittit, lectioni librorum spiritualium partim, partim vero sacrae etiam scripturae incumbunt, aut vero qui quampiam manufacturam callent, ut in specie Moyses Millinkovics pileos ordinis sui ex lana tegit, Theophanus porro Pavlovics, Laurentius Millinkovich, et Pavao Marcouich diaconus rosaria ex simili lana conficiunt, in tali manufactura semet exercere, hocque pacto tempus eiusmodi supervacaneum distrahere solent.

Ad 6., 7. et 8. Quemadmodum specialioribus, maioribusque studiis nullis incumbant, aut ad talia ideo semet etiam applicare nequeant, per consequens neque in talibus aliqui eorum excellere possint, quod praeter nativam linguam suam Illyricam ob defectum scholarum aliam vix aliqui sciant, sequaciter neque aliquam in monasterio iuventutem instruant, aut ad talem instruendam capaces aut idonei existant, tanto quidem minus, quod neque institutum ordinis sui illud sit, ut iuventutem in studiis instruant, verum eo solum ex fine austeritatem hanc et religionem amplexi essent, ut in eremo sua mundique peccata defleant, adventumque domini pavidi praestolentur.

Ad 9. Quantitatem eleemosynae partim in parata, idque titulo parussiae et salandar, reparationis item ecclesiae et ornamentorum ac uasorum sacrorum comparationem, partim in pecoribus et pecudibus, aliisque victualibus consistentes in certo et determinato numero specificari non posse, vel ex eo etiam retulerunt, quod ex spontaneis eiusmodi oblationibus piisque legatis uno anno plus, alio vero minus monasterium hocce percipiat, quae tamen eleemosyna partim maxima in parte per adventantes ad ecclesiam sponte et benevole praestatur et respective a remotioribus hunc in finem exmittitur, partim vero subinde, dum videlicet in frugibus aliisque terrae nascentiis in proprio fundo monasteriali, sive ob sterilitatem, sive ob aëris intemperiem defectum patientibus per exmissos etiam cum praescitu archiepiscopi et dioecesani monachos, sine attamen facto apud superioritatem comitatensem indultu, juxta practicatam ab antiquo consvetudinem per institutas mendicationes in pagis vicinioribus ex terrae nascentiis collecta fuit.

Ad 10. Novum aliquod aedificium in hoc monasterio, quod recentioribus annis exstructum esset, aliud non reperitur quam tractus unus ex aliquot cubiculis consistens et ut plurimum condescensioni archiepiscopi aliorumque hospitum destinatus, et ad antiqua prioris aedificii ibidem perexistentis fundamenta exstructus, qui tractus referente reverendissimo domino archimandrita partim munificentia moderni excellentissimi domini archiepiscopi et metropolitae, qua

eotum episcopi Verschacziensis et huius monasterii confratris, partim vero ex eleemosynis ex instituta in i. comitatu Bacsiensi et Banatu Temesiensi penes recommendatoriales defuncti excellentissimi domini archiepiscopi et metropolitae mendicatione, per aliosque privatos oblata eleemosyna, ac denique proventibus et oeconomia monasterii propria profluentibus anno 1768. extrui coeptus et 1768 terminatus est.

IN MONASTERIO REMETE.

Praesentes honorabilis pater Athanasius Isajevich eiusdem monasterii igumenus, Daniel item Markovich ecclesiarcha, Pachomius Joannovich vicarius, nec non Gabriel Josephovich, Vaszilie Popovich, Michael Staity et Georgius Marinkovich, aliique praelibati monasterii sacerdotes et laici super praemissis punctis interrogati pariter retulerunt:

Ad 1. Quando quidem patria ista variis caedibus obnoxia, notanter autem anno 1716, dum videlicet infensissimus christiani nominis hostis Turca ad expugnandum praesidium Petrovaradiense vires conuertisset, ferro et flammis agitata existente, venerabilique hocce monasterio in cineres redacto, universa ferre litteraria instrumenta partim deperdita, partim etiam eadem saevitia in nihilum redacta essent, hinc unde v. hocce monasterium suam ducat originem pro certo quidem referri non posse, quantum attamen ex traditione haberent, et ex manuscripto libro panegyri dicto et nobis exhibito videre esset, existimarent monasterii huius fundatorem fuisse certum Syrmiensem Leontium eparcham seu, ut existimatur, dynastam aliquem aut gubernatorem, qui Thessalonicae per fidem, ut credebat, suffragiis s. Demetrii ex morbo periculoso ad statum valetudinis restitutus ecclesiam hancce in honorem s. Demetrii erexit, conuentumque religiosum instituit; cuius tandem ecclesiae jura per gloriosae reminiscentiae Romanorum imperatores et reges Hungariae Leopoldum et Josephum per benigna, tum nationi Illyricae in concreto, cum vero monasterio huic quemadmodum et aliis in particulari, clementer elargita et per modo gloriose regnantem suam maiestatem sacratissimam benigne confirmata privilegia aucta fuere, novum iuris solidamen hocce monasterium accepit. Unde etiam fundationem suam augustissimae domui Austriacae plurimum debet.

Ad 2. Manuscripta monasterii huius nobis producta consistunt cum primis in 91 frustis litterarum turcicarum per eundem interpretem petrovaradiensem extractualiter in Germanicum translatarum, et hicce in copia advolutarum, dein vero libris aeque manuscriptis sequentibus sub titulis:

1. Homiliae sancti Gregorii Nazianseni de anno 1629.
2. Evangeliorum liber de anno 1684.
3. Exhortationes seu doctrinae ss. patrum.
4. Normale caeremoniarum ecclesiasticarum vulgo tippik.
5. Panegyris per Sophronium Hierosolymitanum patriarcham conscriptus.

6. Liber ecclesiasticus vulgo miney dictus in octo frustis, qui per unam manum videntur esse exarati, ex quibus nihilominus unicus subscriptus per Vaszilium monachum Remetensem de anno 1568 habetur.

7. Disceptatio seu disputatio inter Gregorium archiepiscopum Omyracskanum in Aethiopia et Judaeum Jerram Jevrem rabinum sine dato.

8. Duo psalteria manuscripta sine dato.

9. Duo libri morales seu casuistae, in directionem confessariorum deservientes, sine dato; aliique in 8 frustis existentes vetusti libri sine dato et authore, ecclesiastici et morales libri.

Ad 3. Oeconomia v. monasterii huius non alia est, quam quod proprias vineas, prata, duas molas rivales in fundis aliorum dominorum terrestrium existentes, duo educilla, tres paludes piscosas in territorio Carlouicziensi, ac ex vineis et prunetis propriorum subditorum quam et extraneorum in promontorio et respective fundo monasteriali existentibus decimas desumat.

Ad 4., 5., 6. et 7. reposuerunt ut in praecedenti v. monasterio Krussedoll.

Ad 8. Praeter a. r. patrem igumenum, qui et latinam loquitur, sunt praeterea ex monachis duo, nominanter autem Maximus Scekulics presbyter, qui praeter Illyricam pariter latinam, nec non Josephus Kracsun laicus, qui praeter Illyricam, Hungaricam, Latinam et Valachicam linguam loquuntur, ex quibus ultimo loco positus, si et in quantum institutum ordinis sui admitteret, atque his occasio praeberetur, iuventutem in primis saltem elementis instruere posse censeretur, in reliquo picturam quoque callet et exercet.

Ad 9. Quemadmodum in praecedenti v. monasterio Krussedoll r. pater igumenus reposuit.

Ad 10. Retulit r. p. igumenus, quod unum tractum v. monasterii huius, defuncti domini excellentissimi archiepiscopi et metropolitae, ubi et praevie cubilia exstabant, partim ex eleemosynis, partim vero sumptibus ex propria oeconomia provenientibus, partim vero ex munificentia illustrissimi domini episcopi Temesvariensis ampliaverit ac reparaverit, actuque alium tractum, in quantum fundus suppetierit, reparare intendunt.

IN MONASTERIO OPPOVO.

Praesentes venerandus pater Sophronia Radivojeuich igumenus, Dyonisius Peskerovich, Payszie Petrouich vicarius, nec non Janytyie Joannovicz, Basilius Nedelkovics, Theophil Jovannovics et alii praelibati v. monasterii patres et fratres retulerunt:

Ad 1. Hocce monasterium (penes quod aliud quoque monasterium, filiale huius, antiquum exstat), prouti ex vita beatae Angeliae despotissa Servianorum in libro manuscripto de anno 1520 scripto, coram nobis exhibito, elucet, fundavit et aedificavit, qui et Krussedoll Serborum archiepiscopus et despotes Maximus Brancovics circa annum 1490, cuius templum stabat per 86 annos, tandem 1576

benefactores huius v. monasterii ex Ráczkeve: Laczko, Marko, Jouisk, Joannes Boxaniky, Anna, Thomas, Catharina et Georgius, praeexistens templum diruendo, modernum in eodem loco longe amplius et altius, prout nunc extat, exstruxerunt, dedicandum idem templum, prout ipse fundator, s. Nicolao, hoc ipsum docente lapide supra portam ecclesiae actu existente, perque nos oculato.

Ad 2. exhibuerunt extractualiter quatuor frusta Turcica manuscripta in Germanicum per. c. reg. interpretem Petrovaradiensem translata, hicce in copia praevio modo adnexa. Item in libris partim ecclesiasticis partim historicis 20 frusta, ex quibus:

1. Liber panegyricus conscriptus et dedicatus ecclesiae S. Nicolai Oppovo dictae, (in quo iam eotum corpus s. Tyron fidelium venerationi exponebatur actuque colitur) in hocce monasterio a. d. 1555 die 13. maii eiusdem terminatus, sub igumeno Stephano, spirituali Abrahamo, Maximo ecclesiarcha.

2. Liber ecclesiasticus minej dictus terminatus a. d. 1559. in monasterio hocce Oppovo.

3. Commentatio in epistolas apostolorum anno 1563 in monasterio hocce Oppovo conscriptus dedicatusque s. Nicolao patrono ecclesiae.

4. Historia ecclesiastica Theodori Studith, et respective conciones ascaeticae eiusdem, anno 1618 conscriptae in hocce monasterio Oppovo.

5. Libri evangeliorum, primus ex ipsis sine dato, argento tamen obductus anno 1630 in Oppovo. Secundus aeque evangeliorum sine dato, anno 1657 argento obductus in Oppovo, typo veteri Illyrico editus. Tertius aeque sine dato.

6. Liber hymnorum ad b. Virginem 1654 in monte Athos per religiosum Josaph, ex monasterio eorsum transeuntem, scriptus monasterioque huic missus.

7. Liber hymnorum ad sanctos, vulgo tropari 1615 conscriptus.

8. Libri minej dicti ex 11 frustis, quorum primus conscriptus 1604, secundus 1633, tertius 1698, quartus eodem aeque anno, reliqui sine appositione dati.

9. Libri lesztvicze, seu scala coelestis dicti s. Joannis Damasceni: 1. conscriptus anno 1629 in monasterio Orahovicza; 2. de anno 1648 per monachum hicce tonsum nomine Otestiam scriptus.

10. Liber ius canonicum in se comprehendens, scriptus in Jass Moldaviae metropoli per Damianum grammaticum anno dom. 1495.

11. Psalterium cum explicatione anno 1637 conscriptus.

12. Liber extractum vitae sanctorum continens, scriptus in monte Athos horsumque ad monasterium Hoppovo missus 1670.

13. Panegyricus conscriptus 1509 in monasterio Orzen dicto manu hieromonachi Thimothaei.

14. Normativum ceremoniarum ecclesiasticarum tippik vocatus exaratus anno 1565.

15. Liber octoich dictus s. Joannis Damasceni.

16. Prologus sanctorum absque dato.

17. Psalteriorum liber 1622 in monasterio Hopouo conscriptus.

Ad 3. Oeconomiam huius monasterii non aliam esse quam quod partim ex propriis monasterialibus vineis, prunetis, molendinis, educillis prouentus capiant, partim vero ab extraneorum vineis et prunetis decimas percipiant.

Ad 4. Tam praenominatus r. p. guardianus quam et alii rr. pp. ac fratres retulerunt, semet omnino iuxta institutum ordinis mutuam semper superiorum erga inferiores cointelligentiam, horum porro erga superiores omnem subiectionem fuisse.

Ad 5. 6. 7 et 8. Quemadmodum in praecedentibus v. monasteriis Krussedol et Remete, nisi quod inter reliquos duo, signanter autem Basilio Nedelkovics sacerdos, et Cyrillus Kostics diaconus latinam quoque linguam calleant; Janytyie porro Joannouity germanicam loquatur.

Ad 10. retulit praenominatus p. guardianus, quod a. 1751 ecclesia antiqua in filiali monasterii huius antiqua Opovo dicta per vehementiores terrae motus ruinae proxima fuisset, eotum ex ordinatione pie defuncti excellentissimi domini archiepiscopi et metropolitae Pauli Nenadouics eadem ecclesia antiqua diruta, ac successive in minorem redacta ac noviter exstructa exstiterit, quod item turris ac in eadem existens capella aeque a. 1751 ex eadem aeque ordinatione sumptibus et ex munificentia fatis functi excellentissimi domini episcopi Pakraczensis Sophronij Joannovich, velut condam huius monasterii confratris, cum uno adhuc monasterii tractu surrexerit.

IN MONASTERIO VERDNIK ALIAS RAVANICZA.

Praesentes ven. p. Joannovity igumenus, Stephanus Zoranovics ecclesiarcha, Vasilie Triphunovics vicarius, Symeon Urossevity, Theodosius Dimitrievics, Sylvester Joannovics aliique patres et fratres eiusdem v. conventus retulerunt:

Ad 1. Quoniam patria haec Tnrcarum invasionibus non solum exposita, verum etiam per multos annos oppressa fuisset, per quod litteralia etiam instrumenta deperdita haberentur, certa et determinata origo dici nequit; ex quo tamen ante dominatum turcicum Seruiae principes partium harum domini fuissent, sub Turca autem exstructio novorum monasteriorum vetita foret, ex iisdem principibus fundatorem aliquem fuisse existimaretur, et ideo uictricibus felicissimae recordationis Leopoldi, Josephi imperatorum et regum Hungariae armis hoste praenominato expulso, hac patria reuindicata existente per eosdem regnantes, et respective modo regnantem Suam Majestatem sacratissimam huic monasterio benignis novis donationibus datis statum et consistentiam suam altefatis Suis Majestatibus sacratissimis debet.

Ad 2. Praeter quaepiam documenta nr. 11. idiomate turcico emanata et per interpretem c. regium Petrovaradiensem ex turcico in germanicum translata atque hic advoluta, reperiuntur libri quoque de antiquioribus annis conscripti serie sequenti:

1. Liber manucriptus de statu animae post mortem a. 1646 authore Cyrillo archiepiscopo alexandrino.

2. Libri miney dicti in quinque frustis, ex quibus primus scriptus in monasterio Ravanicza sub patriarha Pekiensi Arsenio, regnante turcico imperatore Mehemeth a. 1656; 2. itidem in Ravanicza sub eodem imperatore Mehemeth turcico, labore certi jeromonachi Theophith dicti 1671 exaratus; 3. aeque ibidem scriptus a. 1673; reliqui duo adhuc absque subscriptione scriptoris et dati.

3. Canones ecclesiastici a. 1668 conscripti.

4. Extractus vitae sanctorum vulgo Prolog in monasterio Ravanicza sub turcico imperatore Mehemet 1676 conscriptus.

5. Pro omni anno deserviens kalendarium una cum hymnis singulae diei 1680 conscriptus.

6. Libri evangeliorum, uterque quidem absque subscriptione, ex quibus unus 1692 in oppido Szent Endre argento obductus est.

7. Vitae sanctorum absque dato.

8. Liber Scala coelestis nuncupatus absque dato.

Ad 3. Oeconomia v. monasterii huius consistit partim ex seminaturis propriis, fenetis item et molendinis, prunetis et vineis; partim ex decimis tam arridorum quam liquidorum ab extraneis propriisque subditorum, seminaturas ac vineas et pruneta in fundo monasteriali habentibus, nec non censu sylvarum feniliumque per vicinas possessiones Verdnik, Rivicza et Satrincze vigore conventionis sub commissione Fekettiana initae dependi solito, educillo item ac aliis fidelium eleemosynis.

Ad 4. 5. 6. 7. 8. 9. uti in praecendentibus v. monasteriis.

Ad 10. Monasterio hocce ad communem omnium notitiam tam ex ipsa vetustate, quam et aquis subterraneis fundamenta antiquorum rudera eluente, sicque inhabitatoribus patribus et fratribus extremam ruinam minitante anno 1761 ex ordinatione pie defuncti excellentissimi archiepiscopi et metropolitae Pauli coodam Nenadouics, eiusdemque munificentia, partim aliorum eleemosynis hunc in finem oblatis, partim denique propriis monasterii expensis exstrui coeptum est, eiusque aedificatio adhucdum continuatur, incertum quando hoc opus terminandum sit.

IN MONASTERIO JAZAK.

Praesentes Theodosie Petrovics igumenus, Athanasius Staniszavlevics ecclesiarcha, Janityie Millutinovics, Moyses Xivanovics spiritualis, Raphael Stephanovics, Samuel Gaurillovics, aliique v. monasterii patres et diaconi retulerunt:

Ad 1. Uti in praecedenti v. monasterio Verdnik alias Ravanicza.

Ad 2. Manuscripta in praelibato monasterio reperiuntur sequentia:

1. Duo libri euangeliorum, ex quibus 1. Szegedini per Georgium in districtu Bacsiensi archiepiscopum et metropolitam Szegedinensem a. 1581 conscriptus; 2. conscriptus in possessione Boresa medio Semliniensis presbyteri Petri nomine 1567 anno.

2. Normale ceremoniarum ecclesiasticarum conscriptum ad mandatum igumeni Jazakiensis Theodosii nomine per presbyterum Joannem 1560.

3. Duo exemplaria actorum et epistolarum apostolorum per Joannem monachum Jazakiensem conscriptorum, unum sine dato aliud de anno 1541

4. Liber Jeffremi Syriensis ad monachos, conscriptus in monasterio Jazak sub igumeno Pachomio per monachos Zachariam et Marcum, conscriptus 1577.

5. Liber prologialis absque dato, sine nomine authoris.

6. Liber postilarumTheodosii Studith absque dato.

7. Vita s. Chrysosthomi.

8. Duo libri ecclesiastici minej dicti, absque dato.

9. Duo libri psalteriorum absque dato.

10. Vita et encomia regis Uross, conscripta per Paysaeum patriarcham Pekiensem 1642.

Ad 3. Quemadmodum in immediate praecedenti v. monasterio Verdnik.

Ad 4. 5. 6. 7. 8. Uti in praecedentibus monasteriis.

Ad 9. retulerunt quod prioribus annis dum et quando ad colligendam in authumno ex terrae nascentiis eleemosinam exiverunt, nunc vero quoniam ex privata agricultura provisi haberentur, non exeunt.

Ad 10. V. monasterium hoc, in quo statu ante annos 36 fuit, in eodem actu quoque perexistit, idque partim ex proventibus monasterialibus, partim autem aliis devotis eleemosynis exsurrexit.

IN MONASTERIO BESSENOVO.

Praesentes multum venerandus p. Michael Zoszimovics igumenus, Habakuk Raikovics ecclesiarcha, Constantinus Xivanisevics vicarius, Moyses Stoicsevics emeritus igumenus, Sylvester Michaillovics, et reliqui praefati v. monasterii patres, clerici et diaconi.

Ad 1. Quantum originem v. monasterii huius attinet, praenominatus guardianus cum aliis retulit, quod siquidem patria haec, sub turcico iugo gemens, aliisque revolutionum temporibus, si quas etiam, unde originem eiusdem deducere ualuisset, fundationales habuisset, eaedem temporum iniuria deperditae fuissent, nullam certam et determinatam originem aut quaspiam fundationales producere posset, nisi quod in pariete templi inter alias inscriptiones eadem ecclesia a. 1467 interne picturis exornata habeatur.

Ad 2. Praeter turcica 4 nr. frusta hicce extractualiter per interpretem linguarum orientalium c. r. Petrovardiensem versa, hicceque adnexa, manuscripti libri reperiuntur sequentes:

1. Quatuor libri evangeliorum antiqui, quorum compactura, seu trium argento obductio, et primi quidem annum 1575, secundi 1536, tertii item conscriptio in monasterio Bosnensi Lomnicza 1592. quarti datatio ob vetustatem dignosci nequit.

2. Normale ceremoniarum ecclesiasticarum; conscriptum in monasterio Bessenovo sub igumeno Longino 1567.

3. Jus canonicum vulgo Zakonik, conscriptus aeque in attacto monasterio Bessenovo sub igumeno Syluestro 1581.

4. Septem libri mineorum, ex quibus unicus conscriptus in eodem monasterio sub praenominato igumeno Longino a. 1569; secundus in monasterio Radovanisity serviano sub igumeno Esaia 1550. 3. in eodem monasterio sub Nicephoro igumeno a. 1567, reliqui demum sine subscriptione nominis et dati.

5. Acta et epistolae apostolorum, 1652 a. exaratus absque ulteriori subscriptione nominis et dati.

Ad 3. Uti in immediate praecedentibus v. monasteriis Verdnik et Jazak.

Ad 4. 5. Uti in praecedentibus aliis v. monasteriis.

Ad 6. 7. 8. aeque, praeterquam quod honorabilis pater Sophronia Joannovics, nec non diaconus Isaias Triffunovics latinam loquantur linguam, quam si occasio, ex superioritatis ordinatione, expensis ex monasterii prouentibus profluentibus, eisdem exhiberetur, libenter velut in iuniori aetate constituti excolere velle semet declararunt, anhelarentque.

Ad 9. Pro collectione eleemosinae sacrae nullus pro nunc exmitti solet; verum quandoque ex devotione fidelium partim in aere, partim in naturalibus talis qualis eleemosyna per anni decursum offeri et adferri solet; specificari non potest.

Ad 10. Ad hoc monasterium nulla alia aedificia sunt adnexa praeterquam duo tractus monasterii ex ordinatione archiepiscopali ad antiqua fundamenta superaedificati, iique partim ex eleemosynis, partim ex proventibus communibus inchoati, nondum tamen in finem deducti sunt.

IN MONASTERIO SISATOVACZ.

Praesentes reverendissimus dominus Vincentius Popovich v. conuentus huius abbas, Timothia Popovics ecclesiarcha, Arsenio Kyrillov vicarius, Paysaeus Miattovics, Laurentius Stajoneuics, aliique praelibati monasterii religiosi sacerdotes fratres et laici retulerunt:

Ad 1. V. monasterii huius cum filiali Petkovicza fundatores existimari eosdem, qui praecedentium v. monasteriorum fundatores exstitere. Praeterea reperitur in hocce monasterio, hodiedumque conservatur norma vitae pro monachis eiusdem per igumenum Theophilum concripta, nobisque in originali exhibita, in qua legitur, quod idem igumenus cum hieromonacho Besarione et Hyllario ecclesiam hanc ad antiqua fundamenta 1510 anno, sub Romanorum imperatore Carolo V., rege vero Hungariae Vladislao, populo de-

mum rasciano domina Helena, Joannis despotae consorte (quam etiam liber minei manuscriptus mens Octobris in vita s. Stephani sepultam fuisse indigitaret); ultro demum pro remonstranda huius monasterii antiquitate exhibitum est nobis conservatorium venerabilis de a. 1550 sub praenominato igumeno Theophilo excusum.

Ad 2. Praeter 33 frusta monasterium hocce concernentia, unum etiam monasterium Ricseta vel Ricsie, hicce extractualiter adnexa instrumenta turcica nobis exhibita sunt; libros demum manuscriptos sequentes habet, ex quibus primus est, utpote:

Liber evangeliorum hic in v. monasterio Sisatovac sub igumeno Theophilo 1560 anno conscriptus.

2. Liber actorum et epistolarum apostolorum in pargameno scriptus in patriarchatu Pecsiensi regnante Stephano tertio, Uross cognominato, rege Serborum, ex mandato Nicodemi archiepiscopi per hieromonachum Damianum conscriptus 1314.

3. Liber evangeliorum aeque in pargameno, eiusdem quidem, ut appareret, cum praecripto temporis charactere, dato tamen ob vetustatem incognoscibili.

4. Liber Mineorum hicce in monasterio Sisatovacz 1566 sub igumeno Medardo et ecclesiarcha Laurentio exaratus.

5. Liber dialogus Barlami Indiarum apostoli 1636 hic in monasterio Sissatovacz conscriptus.

6. Libri mineorum 4, ex quibus 1mus 1548 in monasterio Verdnik conscriptus; 2dus in monasterio Thronossa 1571; 3us in monasterio Kamenicza prope Nissam 1515; 4tus sine dato reperitur.

7. Acta et epistolae apostolorum in monte Athos conscripta a. 1670.

8. Panegyricus sanctorum conscriptus in monasterio Sissatovacz a. 1545.

9. Liturgiale seu missale ex Moldauia per Joannem Alexandrinum, filium Jeremiae vojvodae Moldauiae, v. monasterio Sissatovacz medio jeromonachi Methodii Sissatoviczensis transmissum 1596.

10. Dialogus inter Gregorium archiepiscopum Homyriczensem et Judaeum Ervan 1553 conscriptus.

Praeter et ultra hos praespecificatos libros reperiuntur 80 frusta ilbrorum partim ecclesiasticorum, partim historicorum, qui tamen sive ob vetustatem, adeoque deteriorationem, sive etiam propter non existens datum, hic loci, quales sint et per quos conscripti, non specificantur.

Ad 3. Quemadmodum in aliis monasteriis praeter censum sylvarum et glandinationis, quae hic non reperiuntur; verum praeter alia beneficia paludem piscosam ad cameralem passessionem Banoster, et quaedam pecora cornuta habet v. monasterium hocce.

Ad 4. Quoad cointelligentiae regulas esset, nec ex parte superioritatis, neque inferiorum quidpiam expositum fuit. Quod vero concernit religiosam disciplinam, temporis distributionem, et ad 5tum obligationum et laborum normam et observationem; ita etiam

ad 6. 7. 8. quemadmodum in praecedentibus v. monasteriis reposuerunt. Praeterea quod pater Genadius linguas germanicam, hungaricam, vallachicam loquatur, Gabriel item Stephanovicz pileos ordinis sui conficiat, latinamque aliquantum calleat, nec non Payszie Miattovics cruces aliasque ex ligno sculpturas perficiat.

Ad 9. Hoc monasterium ad collectionem eleemosynae nunquam exit, verum quod per fideles ad ecclesias aduentantes sponte et benevole plus minus partim in aere partim in terrae nascentiis offertur, titulo eleemosynae habet.

Ad 10. Praeter alia oeconomica monasterii aedificia monasterium in quadrato partim benefactorum, partim ex piis fidelium oblatis, utpote capitanei Iszakovicz et nobilis condam Stephani Stoicseuics, partim vero ex prouentibus industrialibus v. monasterii surrexit. In reliquo capellam v. monasterio proximam dominus capitaneus Iszakouicz aedificauit.

IN MONASTERIO KÖVESDIN.

Praesentes venerabiles patres: Cyrillus Joannovics igumenus, Jephtymie Kotturovics ecclesiarcha, Symeon Popovics vicarius, Zacharias Nicolaev, Saratie Popovics, Gavrillo Popovich, aliique praelibati v. monasterii patres et fratres et filialis eiusdem Gypsa.

Ad 1. Quoad originem et fundationem iisdem verborum formis, quibus praecedentia Verdnik, Jazak et Sissatovacz responderunt.

Ad 2. Specialia manuscripta in hocce monasterio nulla reperiuntur alia praeter sequentia:

1. Libri mineorum 10, ex quibus 1mus 1581 anno in monasterio seruiano Vinesa scriptus est. 2dus 1577 in eodem monasterio. 3tius aeque de anno 1581. Reliqui absque dato et subscriptione.
2. Sermones ascetici Dorothei monachi absque dato.
3. Exhortationes ad monachos incerti authoris.
4. Liber psalteriorum adeo attritus, ut, quo anno et per quem sit scriptus, non cognoscatur.

Ad 3. Oeconomiam v. monasterii huius consistere in cultura vinearum, agrorum item et hortorum propriorum, decimis praeterea tam a propriis quam extraneis subditis, in fundo monasteriali seminaturas, vineas et pruneta habentibus, desumi solitis, glandinatione item et molendinis, lapicidio item pro exustione calcis, syluarum item censu.

Ad 4. 5. 6. 7. 8. Quoniam eadem religio et idem institutum in hocce quoque v. conuentu quemadmodum in praecedentibus monasteriis esset, conformiter ut in iisdem responderunt; praeterea quod in hocce monasterio pater Jefthimie Kotturovicz librorum compacturam sciat ac exerceat, laicus item Joannes Neskovics faber lignarius sit.

Ad 9. Ad collectionem eleemosynae conventus iste ordinarie monachos non exmittit, verum fideles fine devotionis aduentantes partim in naturalibus partim in aere adferrunt aut mittunt elee-

mosynam; nisi quod anno 1769, quo nempe monasterii huius depositorium, in eodemque existentia vasa, cadi, frumentum, vinea, resque aliae et stabulum combusta fuissent, eotum cum reccommendatoriis suae excellentiae modernae domini archiepiscopi et metropolitae trans Dravum et Danubium mendicatum exiverunt, ex qua

ad 10. praespecificata depositorium et stabulum reparata sunt, insuper unus tractus cellarum ad antiqua fundamenta, partim ex proventibus monasterii, partim ex piis oblatis exstructus est, pro cuius exstructione adhuc in parte monasterium hocce cum praescitu dioecesani tenetur. Praeterea in filiali Gypsa unus tractus ex 7 cubiculis constans adhuc a. 1764 coeptus, a. 1771 cura et opera ac sumptibus pie defuncti eremitae Mathiae, concurrentibus fidelibus erga eundem magna veneratione ductis, in specie vero nobilis domini Joannis Stoicsevics, cuius germanus frater ibidem sepultus est.

IN MONASTERIO PRIBINA GLAVA.

Praesentes m. v. pater Daniel Radosavlievics igumenus, Theodosius Gavrillovics vicarius, Petronia Lazarovicz, Aron Lukics, Bessarion Kuzmanovich, Michael Millosevics, aliique patres et fratres retulerunt:

Ad 1. Ex traditione haberi, monasterii huius fundatorem fuisse Joannem condam despotam, qui in vicino olim castro, modo uero camerali possessione Bercaszovo residebat.

Ad 2. Praeter duos manuscriptos libros, quorum unus acta apostolorum intitulatur, alter vero psalteriorum nominatur, nulla alia manuscripta reperiuntur.

Ad 3. Quemadmodum in aliis praecedentibus v. monasteriis, excepto censu syluarum.

Ad 4. 5. 6. 7. 8. aeque uti in praedenominatis aliis v. monasteriis.

Ad 9. Dum annis prioribus necessitas fuit, quemadmodum et anno praeterito 1771, posteaquam per aëris intemperiem non solum agri et segetes, verum et promontoria, unde maximam fratres v. conventus huius haberent sustentationem, grandine concussae, sicque in nihilum redactae fuissent, tam per ingremiata alii monasterii sui ritus ex indultu suae excellentiae archiepiscopi et metropolitae, quam per alia gremialia i. comitatus huius loca cum praescitu superioritatis commitatensis ad collectionem oblatae sponte fidelium eleemosynae omnino etiam exiuerunt. Quantum porro aliam concernit eleemosynam, illa ex libero offerentium arbitrio ad ecclesiam aduentantium omni quidem anno, sed iam plus iam minus praestaretur.

Ad 10. Ecclesia quidem actu exstans ad fundamenta antiquae per vetustatem collapsae a. 1741 praecipua certi incolae Scharengradensis iam fatis functae Simae Vukovics, nec non celsissimi s. r. i. principis Liry ab Odeskalko in materialium oblatione hunc

in finem praestitae eleemosynae, monasterii vero huius duo tractus ab a. 1761 parte ab una munificentia defuncti excellentissimi domini archiepiscopi et metropolitae, parte ab altera aliorum tam abbatum quam saecularium officialium aeque ac contribuentium factis oblationibus ex ordinatione pridem patriarchae et respectiue recens demortui domini excellentissimi archiepiscopi et metropolitae erigi coepta sunt, hodiedumque ex similibus subinde factis oblatis et eleemosynis eriguntur, et in statum perfectum rediguntur.

IN MONASTERIO BEOCSIN.

Praesentes r. patres Synesius Radivoievics igumenus, Athanasius Antonievics ecclesiarcha, Joanikius Lukity vicarius, Michael Prodanovics, Josaff Josiphovics, Sylvester Joannovics, aliique patres eiusdem monasterii ac diaconi et laici retulerunt:

Ad 1. Quoad originem monasterii huius ex praemissis, uti circa praecedentia monasteria, rationibus nihil certi et determinati reposuerunt.

Ad 2. Neque manuscripta alia in hoc monasterio reperiuntur, quam libri sequenti ordine specificati, utpote:

1. Duo libri mineorum, ex quibus unus a. 1625 scriptus legitur, alter uero 1628.
2. Liber psalteriorum exaratus 1646.
3. Liber prologialis exaratus 1560.
4. Liber Triod conscriptus a natiuitate domini 1563 anno.
5. Panegyricus sanctorum 1615.
6. Liber psalteriorum scriptus 1654.
7. Liber commemorationis 1616.
8. Liber psalteriorum 1643.
9. Liber canonum 1645.
10. Vita s. Athanasii in monte Athos conscripta 1646.
11. Acta et epistolae apostolorum de anno 1646.
12. Liber evangeliorum scriptus a. 1560.

Ad 3. In hoc monasterio et eiusdem filiali, Remeczko dicta, oeconomiam prout in praecedentibus monasteriis Verdnik, Bessenovo, Jazak, Sissatovacs, Kövesdin, ex censu sylvarum, ac lapicidii pro calcis exustione, ac aliis lapidibus tam pro structuris quam plateaтum liberae regiaeque civitatis Neoplantensis expositione deservientibus constare reposuerunt.

Ad 4. 5. 6. 7. et 8. Quemadmodum in praecedentibus monasteriis.

Ad 9. aeque ut in aliis monasteriis, addito eo, quod dum aliquis pro adferrenda eleemosyna determinet tempus, pro eadem cum praescitu superioritatis suae excellentiae archiepiscopi et metropolitae ex religiosis exmittere solent.

Ad 10. monasterii huiusce ecclesiae adiacensque capella anno adhuc 1732 ex indultu eorum praeexistentis domini archiepiscopi et metropolitae Vincentii Joannovich ex oblata certi Futakiensis incolae Milivoj Millacovics dicti, turris porro attactae ecclesiae suc-

cessive expensis civis neoplantensis Obrad Radonich una cum altari surrexit, ipsae vero monasterii cellae a. 1764 et respectiue 1766 ad antiqui monasterii fundamenta exstrui coeptae sunt, actuque continuantur, partim ex monasterialibus, partim ex piis fidelium oblatis eleemosynis, denique in perattacta filiali Remeczko ecclesia a. 1741 sumptibus incolae Schulmensis Stanko Millinkovich renovata et ampliata, ac praeter hanc ecclesiam pro ibidem residentibus ecclesiae et oeconomiae invigilantibus duobus monachis tria cubicula ex ligneis materialibus per dominum locumtenentem Petrovardiensem Jouann Jovannovich exstructa visuntur. Conseruatorium item cadorum tam in eadem filiali quam uero in ipsa matre ex solidis materialibus exstructum habetur.

IN MONASTERIO RAKOVACZ.

Praesentes m. v. patres Josephus Jovanovich igumenus, Ambrosius Jankovich ecclesiarcha, Spiridon Paulovich vicarius, Silvester Popovich, Jevrem Mrazkovich, Genadius Dimovich, aliique praelibati v. monasterii patres et religiosi fratres super praeinsertis punctis interrogati detexerunt:

Ad 1. Undenam v. monasterium hocce suam ducat originem, quisve et quo tempore eiusdem fundator fuerit, nec ex scriptis, nec aliunde sciri posse, nisi quod, quemadmodum alia ita et hoc monasterium primum quidem per gloriosae reminiscentiae Romanorum imperatorem et regem Hungariae Leopoldum, ac dein felicissimae recordationis Josephum et Carolum imperatores aeque Roman. ac reges Hungariae ac deinque modo feliciter regnantem suam maiestatem sacratissimam novis priuilegiis ac donationibus clementissime sit auctum, cuius

Ad 2. manuscripta praeter turcica quaedam nr. quatuor per interpretem c. r. Petrouardiensem in germanicum translata et hic extractualiter advoluta libri quoque manuscripti reperiuntur serie sequenti:

1. Liber actorum et epistolarum apostolorum sine dato diei et temporis.
2. Descriptio vitae nonnullorum sanctorum in monasterio bosnensi Orzin dicto per igumenum Joszim 1592 anno concripta.
3. Prologus vitae sanctorum sine dato.
4. Psalteriorum libri duo aeque sine dato.

Ad 3. Oeconomiam v. monasterii huius consistere ex decimis vinearum et prunetorum per subditos suos ac extraneos, in fundo monasteriali haec tenentes praestari solitis, molendinis, educillis, arundineto, fenetis, sylvis, glandinatione, lapicidiis, privatis item tam vineis quam vero prunetis. Caeterum hoc quoque v. monasterium, quemadmodum et reliqua praecedentia praeter Oppouo, a subditis in fundo monasteriali degentibus, vulgo Prnyavori dictis ex clementia regia praescripto numero concessis — terrestralis arrendae conventione tenus sub commissione Feketiana obligatas habet robottas; ex huiusmodi redditibus, prout et spontaneis ad

ecclesiam fine devotionis adventantium fidelium eleemosynaribus oblationibus in conformitate praecedentium v. monasteriorum, victu, vestituque statui monachali competente semet prouident, aedificiorum monasterii; conuentus item in sartis et tectis conseruationi ac ecclesiae requisitis necessitatibus prospiciunt, adventantium item hospitum et benefactorum accomodationem impendunt, fideliumque devotionis peragendae gratia comparentium, aliorumque pauperum, viatorum et egenorum, in quantum paupertas admittit, refectione opus charitatis et misericordiae exercent.

Praeter haec si quid subinde ex praespecificatis redditibus remaneret, et in auctionem oeconomiae privatae, aut novi necessarii aedificii cum praescitu dioecesani erectionem conuertere solet.

Ad 4. 5. 6. 7. et 8. ut in aliis praecedentibus v. monasteriis, eo ad 7. superaddito, quod inter reliquos patres religiosos pater Genadius Dimovich praeter illyricam, latinam, hungaricam et vallachicam, germanicam linguam loquatur, pater Isaias Radovanovics latinam, pater Spiridon vicarius hungaricam, germanicam, vallachicam, Ambrosius hungaricam loquantur; in reliquo praenominatus Ambrosius et Sylvester picturam sciunt et exercent.

Ad 9. eleemosynam v. monasterii huius quemadmodum et praecedentium partim in p(a)rato — quippe parussiae et szalandar pro necessitatibus ecclesiae et subsidium intertentionis religiosorum, partim vero in terrae nascentiis, pecoribus item et pecudibus aliisque victualibus consistere reposuerunt. Cuiusmodi eleemosynae certa et determinata ex eo nequiret explicari quantitas, quoniam ex pia spontanea fidelium in ecclesiam fine devotionis advenientium liberalitate offerretur et praestaretur. In remotioribus vero locis degentes praemissum in finem exmittere assolent. Contigit nihilominus, siquidem v. monasterium hocce terris carreret arabilibus, sequaciter frugibus destitueretur necessariis, quod pro harum mendicatione cum praescitu et recommendatione dioecesani in gremium vicini inclyti comitatus Bacsiensis religiosi subinde exiverint, respectiveque necessitate inducti exmitti debuerint, praesertim vero, cum aëris intemperie in aliis suis oeconomicis defectum perpessi fuissent.

Ad 10. Inter nova aedicifia si ponatur, a. 1735 exstructa est turris ecclesiae munificentia et liberalitate pie defuncti archiepiscopi et metropolitae Vincentii Joannovich, praeterea una capella in caemeterio ex solidis a. 1751 per vicarium conventus huius Janityie propriis sumptibus exstructa habetur. Monasterii porro unus tractus de novo ex integro, alter porro disjectis ligneis habitaculis ad antiqua rudera aliis cellis positis cum praescitu excellentissimi olim archiepiscopi et metropolitae Pauli Nenadovich v. monasterii huius confratris, aliisque monasterialibus proventus, benefactorum item, signanter moderni illustrissimi domini episcopi Temesvariensis ac Joszephi Kollarszky, privilegiati districtus Cis-Tibiscani senatoris, munificentia et liberalitate exstructus et respective superaedificatus est.

Tandem quoad monasterium Gergetheg exmissi suae excellentiae archiepiscopalis et metropolitanae deputati reposuerunt, monasterium hocce ecclesiamque sumptibus pie defuncti archiepiscopi et metropolitae Pauli Nenadovics in terreno, ad possessionem archiepiscopalem et metropolitanam Neradin pertinente, aedificata plurimumque ex cubiculis pro condescensione archiepiscoporum et metropolitarum deservientibus eumque in finem errectis constare, ibidemque existentes aliquot religiosos sumptibus suae excellentiae archiepiscopalis et metropolitanae interteneri, sequaciter non ut sub nomenclationem et seriem reliquorum monasteriorum caderet, verum proprium et reale altefatae suae excellentiae domicilium esse. Ideoque sine speciali suae excellentiae commissione pro conscriptione exire non posse, semet declaraverunt.

Super cuiusmodi praevio modo per nos facta praemissorum investigatione, praesentem nostram humillimam inclytae uniuersitati facimus relationem. Signatum in monasterio Rakovacz die 15. Julii 1772. Ignatius Madaraz, inclyti comitatus Syrmiensis ord. Judlium m. p. Michaël Balogh eiusdem inclyti comitatus v. Judlium m. p.

Liber de introitibus stacionum et territorii communis ragusini 1286—1291.

U sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti priobćio

DOPISUJUĆI ČLAN IVAN TKALČIĆ.

U gubernijalnom dubrovačkom arkivu, u sasma zabitnom mjestu, dà upravo na tlu, naidjoh na sašiveni smotak pergamene, koj sadržava prihod grada Dubrovnika t. j. prihod od obrta i zemljarine u g. 1286—1291, učinjen za kneževanja Marina Georgia. Svezak ovaj nosi naslov: „Liber de introitibus stacionum et territorii communis“, a broji 18 podugačkih listova, pisanih na kvieru. Popis je ovaj učinio bez dvojbe Tomasin de Sauere, koj bijaše jurve, dvie godine natrag računajuć, „sacri palacii et communis ragusini notarius“ i to za kneževanja Mihalja Maurocena; pismo bo ovoga sašitka sasvim naliči inim zapisnikom, pisanim Tomasinovom rukom, koji se nalaze u dubrovačkom tribunalnom arkivu.

U popisu ovom pobilježeni su svi obrtnici i uživatelji obćinskoga zemljišta toli u gradu, koli u predgradju, označen njihov obrt, i prostor, pa napokon koliko od njega moraju poreza platit il su ga uplatili; služio je dakle obćinskomu notaru glede podmirivanja daće. U to doba nebijaše jošter Dubrovnik jednom cjelinom, kao što je danas, jer sa sjevero-istoka, pod planinom sv. Sergia, gdje je danas najljepša dubrovačka ulica (stradone) pružalo se tada jošter plitko more, koje razstavljalo taj grad na dvie pole, na stariju i na mladju, koje bijahu obćenja lašnijega radi mostom skopčane. Grad Dubrovnik zasnovali su stanovnici staroga Epidaura, koji se pred provalom novih došljakah Hrvatah zaklonili na ovu strminu. Dubrovnik, premda bijaše u svom osnutku vrlo malen i tiesan, u brzo se podignuo pomorskom trgovinom tako, da je već u XI vieku posiedovao otoke Lokrum, gdje je podignuo bio g. 1023 samostan sv. Benedikta, napokon Daksu, Lopud i Šipan i prostro se na kopnom prieko Gruža u Umblu s jedne i do Župe s druge strane. Ovim posiedom došao je bio u što tiesniji

odnošaj sa obližnjimi Slovjeni, koji se malo po malo počeli naseljivat i u sam grad, pa kako ovaj popis svjedoči, bijaše u Dubrovniku koncem XIII vieka dvie trećine slovenskih obiteljih.

Jošter u XI vieku pripoznavao je Dubrovnik pokroviteljstvo istočnoga dvora, ali u brzo počeli su se otimat za nj Mletčani, pa već godine 1205 morao se pokorit mletačkomu lavu, koj je u to doba zagospodovao bio jur cielom istočnom obalom jadranskoga mora. Republika mletačka počamši od tada, pošiljala mu svoje knezove, od kojih se napominju u ovom popisu samo dvojica i to: Mihajlo Maurocen 1274—1286 i Marin Georgio 1286—1291. Ovaj odnošaj Dubrovnika spram republici mletačkoj trajao je sve do god. 1358, kada ojačen sbacio je sa sebe i to nesnosno tudje gospodstvo. Ne samo za svakoga Hrvata bit će ovaj popis od velike ciene, već na pose i za svakoga Dubrovčana, jer će i jedni i drugi u njem naći one znamenite obitelji, iz kojih su kasnije potekli naši slavni piesnici i mudri knezovi, koji su iz Dubrovnika stvorili jugoslavensku Atenu, kao na pr. obitelj Gundulića, Sorkočevića, Gradića, Minčetića, Pučića i ine.

Rukopis pisan je, kako spomenusmo, jednom rukom, i služio je ne samo od g. 1286—1291 kao ravnalo za odmierivanje i uplaćivanje poreza, već i kašnjih godinah, sva bo ona imena il novčana svota, koja se nalaze u zaporci ( ) potiču od ine ruke, koja u njem ubilježila, ako se tečajem vremena slučila kakova promjena ili glede osobe obrtnika ili glede načina plaćanja.

Liber de introitibus stacionum et territoriorum communis.

Anno domini millesimo ducentesimo octuagesimo sexto, indiccione quarta decima, die X. intrante mense octubri, infrascripta territoria, in quibus sunt beccarie, fuerunt incantata. Et quia nullus apparuit, qui plus dare vellet, data et deliberata fuere subscriptis pro precio infrascripto, hinc ad unum annum, et medietas dicti precii debet solvi in continenti et alia medietas debet solvi in fine termini. Et incipit annus die X. octubris.

Die X. octubris. In primo ordine a parte orientis versus murum civitatis, Ruse becarius habet primam tabulam in dicto ordine pro ypp. viiij et grossis ij.

(Marcus de Clara pro ypp. viij.)

Junius de Cerpa habet secundam tabulam in dicto ordine pro ypp. iiij et quarta.

(Donato de Drinas pro simili precio ypp. iiij.)

Blasius de Zepe habet terciam tabulam in dicto ordine pro ypp. iij·

(Deliberata Ruse pro ypp. ij.)

Valius Zauerneci habet quartam tabulam in dicto ordine, pro grossis xxv.
(Spotius affitari.)

[Fol. 1. b.] Die X. octubris. In secundo ordine versus orientem a parte muri civitatis.
Geruasius de Stilo habet primam tabulam in ipso ordine pro ypp. xiiij et quarta.
(Ipsis, sicut fuit, anno preterito, ut supra.)
Andreas Saruba habet secundam tabulam in dicto ordine pro ypp. xv et tercia.
(Zorzi de Sangulio pro ypp. xij.)
(Restat solvere grossos iij.)
Desartelus de Ascurelo habet terciam tabulam in dicto ordine pro ypp. xij.
(Marcus Blasii de Vrsia pro ypp. viiij.)
(Restat solvere grossos v.)
Rosinus Bistii Gataldi, habet quartam tabulam in dicto ordine pro ypp. vij.
(Mathias de Rasterio ypp. vj.)
Petrus, filius Michoyle, habet quintam tabulam in dicto ordine, que est in fine ordinis versus montem, pro ypp. iij et grosso 1.
(Deliberata eidem Petro pro ypp. ij.)

[Fol. 2. a.] Die X. octubris. In tercio ordine a parte orientis.
Mathyas Elye de Bola,. habet primam tabulam in ipso ordine pro ypp. xviij et grossis viij.
(Paulus de Lasale et Misa, sicut fuit anno praeterito.)
Joancus de Serchozo et Paulus de Cornelio habe(n)t secundam tabulam in ipso ordine pro ypp. xv.
(Andreas Saruba pro ypp. xviiij.)
Vrsacius, filius Predani Bodacie, habet terciam tabulam in ipso ordine pro ypp. xiiij.
(Joannes de Bola pro ypp. xj.)
Dobrichna Vrede habet quartam tabulam in ipso ordine pro ypp. viij.
(Ipsi Dobrichne pro ypp. vj.)
Mathias de Rasteno, habet quintam tabulam in ipso ordine et est in fine, pro ypp. iiij et grosso I.
(Deliberata est Michaeli Dersuna pro ypp. ij.)

[Fol. 2. b.] Die X. octubris. In quarto ordine qui est versus ponentem.
Jacobus de Fumaga habet primam tabulam ipsius ordinis pro ypp. xj.
(Deliberata Sunoni Cernonis pro ypp. xj.)
(Restat solvere grossos viij.)
Petrus cumerclus, filius Symonis Zichage, habet secundam tabulam in ipso ordine pro ypp. xj et grossis iiij.
(Martinus de Panar, pro ypp. x.)
Natalis, filius Bosini, de Xorento, habet terciam tabulam in ipso ordine pro ypp. vij.

(Socio dicti Natalis, Circo nomine, pro illo precio, quo fuit anno (preterito.)
Petrus de Satara habet quartam tabulam in ipso ordine, et est in fine, pro ypp. iiij.
(Eidem Petro pro simili precio.)
(Deliberate fuere dicte tabule die X. octubris per . . . . . . MCCLXXXVII, indiccione XV.)
(Solverunt omnes predicti beccarii de dimidio anno) (ypp. xxxij et grossos vij.)
(Die sabati xii octubris credatum quod solvant beccarii hinc ad xvj dies sub pena ij gross, pro ypp.; credavit Aprixa preco.)

[Fol. 3.´ a.]

Alia territoria communis et . . . tabulas stacionum.

Mathias de Menze habet tabulam I de palmis iiij^or minus tercia, solvat grossos xj.
Jacobus de Crosio habet tabulam unam de palmis iij, solvat grossos v.
Pasqua Picurarii habet tabulam I de palmis iij, solvat gross. (viiij).
Vita de Casiza, habet tabulam I de palmis iij, solvat gross. x.
Blasius sartor de Bosa, habet tabulam I de palmis iij, solvat gross. xij.
Petrus Georgii habet tabulam I de palmis iij, minus tercia, solvat gross. vj.
Symon Mathie de Maxi habet tabulam I de palmis ij, solvat gross. vij.
(Nicola de Penuza tabula de palmi iiij in terca solvat gross. x)

[Fol. 3. b.]

Teodorus Zerneche I de palmis ii,
(Festa solvat grossos iii)
solvat grossos v.
Marinus de Vilano habet tabulam I de palmis ii et sexta, solvat grossos VI.
Slaucus habet tabulam I de (palmis) ii, minus sexta solvat grossos v.
Paulus de Poboia habet tabulam I de palmis ii (minus) tercia, solvat grossos VII.
Laurencius de Horbane habet tabulam I de palmis ii, solvat grossos vj.
Petrus de . . . habet tabulam I de palmis ij, solvat grossos vij.
Matheus de Gleda habet tabulam I de palmis ij (minus quarta) solvat grossos v. (et foll. viij).

[Fol. 4. a.]

Marinus de Picurario habet palmos ij,
solvat grossos vj.
Vita de Gatald, habet tabulam ɪ, de palmis ij,
solvat grossos vj.
Martinus de Bocigolo habet tabulam ɪ de palmis ij,
solvat grossos (viiij).
Johannes de Crosio habet tabulam ɪ de palmis iij,
solvat gross. v.
(Pero Darbisina abet tabulam ɪ de palmis ij, minus terza, solvat gros . . .)
Scepcus de Busco habet tabulam unam de palmis iij, minus tercia,
solvat grossos v.
Elyas de Rasci habet tabulam ɪ de palmis ij,
solvat grossos vij.
Petrus Bisice habet tabulam ɪ de palmis iij,
solvat grossos vij.
Fuscus de Lucaro habet tabulam ɪ de palmis ij et tercia,
solvat grossos v.
Geruasius de Gobe pro una tabula, solvat grossos v(iiij, minus terza).
Marinus Vituna habet tabulam ɪ de palmis ij,
solvat grossos v.
Marinus de Scilu pro una tabula, grossos vij.

[Fol. 4. b.]

Michael de Caboga, habet tabulam ɪ de palmis duobus et tercia,
solvat denarios grossos viij.
Palma de Cule, tabula ɪ solvat grossos viij.
Pancracius de Benixa habet tabulam ɪ de palmis ij,
solvat grossos vij.
(Johannes de Pizinece palmi iij solvat grossos viiij).
Blasius de Menze habet tabulam ɪ de palmis ij,
solvat grossos (v).
(Pance de Uoisa, tabula ɪ solvat gross. v.)
Damianus de Bozignolo habet tabulam ɪ de palmis iij,
solvat grossos viiij.
(Marinus de Bozindo abet tabula ɪ de staze palmis iij et sesta,
soluat gross. vij.)
Vrsacius de Zerena habet tabulam ɪ de palmis iij,
solvat denarios grossos x.
Pasqua de Mergnuco habet tabulam ɪ de palmis iij,
solvat grossos viiij.

[Fol. 5. a.]

Staciones.

Blasius sartor habet stacionem I,
solvat ypp. iij,
recepimus grossos xviij.
(Maree de Petrodeciuoj abet domus I. et stacione I. solvat ypp. xxx.)
(Tolylai et Laurencio de Sauina abet domus et stazon solvat ypp. xxiij.)
(Damiano de Claze, abet tavola I de palmis . . . . solva gross. viiij. et follar. xxij.)
(Uita de Macsi abet taula I de palmis ij minus quarta, solvat gross. v. ypp. vj.)
(Orlando abet tavola I de palmis iij . . solva gross. v.)
(Millobrat abet tauola I de palmis ij solvat gross. vij.)
(Marino de Maschana abet tauola I de palmi ij, solva gross. vij et terza.)
(Allegreto de Cleze abet tavola I de palmi ij et terza, solva gross. vij.)
(Nicolla de Borisca abet tavola I de palmi ij et terza solvat grossos vij.)
(Frante de Uoisa abet taula I de stazone de palmis ij solva gross. vij.)

[Fol. 5. b.]

Incipit burgus, ad annos XV. currenti anno domini millesimo ducentesimo LXXXVI die primo januarii.

Pasqua de Wlcasio habet palmos v. pro ypp. v. et denar. I pro passo,
solvat gross. xxxviij et foll. v.
Elyas aurifex habet passos ij,
solvat ypp. viiij.
Jacobus de Calaua habet passos ij, minus quarto, pro ypp. iiij et denar. vij pro passo, solvat ypp. viij minus fol. vij.
Pabero habet passos ij minus octava, pro ypp. iiij et grossis iiij pro passo,
solvat ypp. viij et gross. I.
Leonardus de Cotote, habet passos ij et dimidium palmum pro ypp. iiij pro passo,
solvat ypp. viij et gross. iij.

[Fol. 6. a.]

Milze aurificus habet passos iij et tercia de palmis,
solvat ypp. v et denar. v minus fol. iij.

Basilius aurifex habet passum I et palmos vj,
solvat ypp. v et gross. vj.
Stancius de Sublo habet passum I et palmam,
solvat ypp. iij et gross. ij.
Fuscus de Corope habet passos iiij et palmos ij et tercia,
solvat ypp vij et gross. vj. et foll. xxiij.
Stanci de Sublo de terreno vacuo palmos v,
solvat gross. xv.
Uxor Dobrosii Locarii habet passos iij minus palmos iij,
solvat ypp. iij.
Marcus caldararius habet passos ij minus palmum I,
solvat gross. xxxiij minus milliare.

[Fol. 6. b.]

Braicus de Carbozo, habet passum I,
solvat gross. xx, minus tercia.
(Cerosna deli de Pribe) passum I et palmos ij,
solvat gross. xv et fo. xvj.
Ratcus Butuma habet passos iij, minus palmos iij,
solvat ypp. iij minus gross. ij.
Tolia de Pouar habet passum I et palmos ij,
solvat gross. xxi.
Antana Bucanus habet passos ij et palmos ij,
solvat ypp. ij.
Sourescus Ogunbaba habet passos ij, minus palmos ij,
solvat gross. xvi minus mill. viij.
(Radisti filia de Staniza) habet passos iij, minus palmos ij,
solvat ypp. ij.
Bogdanus de Risa, que facit anos (sic) grossos xviij, pro una domo.

[Fol. 7. a.]

Priebraia rivarius habet passos ij,
solvat gross. xvj.
Desa de Brayza, habet passos ij minus palmum I,
solvat gross. xv minus fo. iij.
Laurencius Bodacie, habet passum I in racione ypp. ij pro passo,
solvat ypp. iij.
Mate Bogdani de Lubore habet passum I minus palmos iij,
solvat grossos xj et fo. xxiij.
Pancracius de Micleus marangenus habet passos ij,
solvat grossos xxj.
Uxor Georgii de Spatarii habet passos ij, palmum I,
solvat gross. xx, minus fo. iij.
Rosa de Milosti, habet passum I et palmos iij,
solvat gross. x et mill. iiij.

[Fol. 7. b.]

Thoma de Scorobogat, habet passos iij et palmos ij,
solvat gross. xxv, minus tercia.
Territorium vacuum, per quod vadit Marcolus de Cerena et (ad?) sanctum Bartolomeum de palmis viij,
solvat gross. x.
Pobrat Petracius habet passos iij, minus medium palmum,
solvat gross. xxvij.
Dragisa de Stana, habet passos ij,
solvat grossos xvi.
Radovanus de Zertnich habet passos ij et palmos ij,
solvat gross. x et fo. iiij.
Dabriza de Stanechi habet passos ij et palmos ij, solvat gross. x et . . . .

[Fol. 8. a.]

(Peruona delli Salmeri cum filia sua)
solvat gross. xxvi minus fo. iiij.
Disina Burçeta habet passos iij minus octaua,
solvat gross. xv. minus fol. iij.
Peruost de Marina habet passus iij,
solvat gross. xv. et fol. xviij.
(Ohniza uxor Petina) habet pass . . . . .
solvat gr. xvj minus fol. vj.
Bucha de Cauata habet passos iij . . . . .
solvat gross. xj.
Liubichna Zacatari habet passos ij minus palmum i,
solvat gross. xx.

[Fol. 8. b.]

Miliza de Predicha habet passos ij et palmos ij,
solvat gross. xx minus fo. iij.
Domincius de Calimano habet passos ij et palmos ij,
solvat gross. xx et fol. xviiij.
Stana de Sauina et Anna de Disina habent passos ij et palmos v,
solvant gross. xx minus fol. iiij.
Locobelle cum magistro Nicola Zuperny habent passos ij et palmos v,
solvat gross. xx minus fo. ij.
Matusi de Beridruc habet passos iij minus medium palmum,
solvat gross. xx.

[Fol. 9. a.]

Magister Dragi Ferari habet passos iij,
solvat ypp. iij et gross. iij.
Bratichna de Radridruch, habet passos iij minus quarta,
solvat gross. xx.

Vitaza Lotenus habet passos iij minus palmas iij,
solvat gross. xx minus tercia.
Item habet predictus Perlozenno passos ij,
solvat gross. iiij.
Dreza de Baslo, habet passos ij, minus palmum I,
solvat gross. xv et tercia.
Dobra de Brega, habet passos iij, minus palmos iij,
solvat gross. xx et fo. xxv.

[Fol. 9. b.]

Zuiana de Poza, habet passos iij minus palmum I,
solvat gross. xxj.
Corga Thomada habetpassos ij,
solvat gross. xx et quarta.
Peruica et Volca, filia Ferati, habet passos iij,
solvat gross. xx et fol. iiij.
Martinus piliparius habet cum Brato selario passos iij,
solvat gross. xx et fol. iiij.
Por . . de Satata habet passos iij et palmum I,
solvat gross. xxxj et terciam.

[Fol. 10. a.]

Menicha et Micleus, habent passos iij et palmum I,
solvat gross. xxij et fol. ij.
Balla de . . ecla, habet passos iiij et palmas ij,
solvat den. gross. xx.
Tysiza de Mechana habet passum I et palmos ij,
solvat gross. vj et fo iiij.
Chosizota habet passum I et palmas ij,
solvat gross. vj.
(Puria) habet passos ij,
solvat gross. x.
(Lubiza cum soror pasi ij),
(solvat gross.)

[Fol. 10. b.]

Dragosti Trechmauze habet passos iij,
solvat gross. xv.
Budesti de Radouze habet passos iij et palmos iij,
solvat gross. xiij et terciam.
Basc . . de Gatel habet passos iij et palmos v,
solvat gross. xvj.
Peruosclaus de Braza habet passos ij,
solvat gross. xj et quarta.
Johannes molinarius cum Bratoe rivario et Natale Varesti habet pass. ij et palmos iiij,
solvat gross. xij et tercia.

Bogdanus de Veliza habet pass. iij et quarta,
solvat gross. xv.

[Fol. 11. a.]

Peruosclaus Medigo habet pass. iij minus palmum I,
solvat gross. xij.
(Redecarori) habet pass. (ij),
solvat gross. (x) minus tercia.
Stana de Lupsa habet pass. ij et palm. ij,
solvat gross. xj minus tercia.
(Maria de Mihelich) Dominicha Dolgat habet pass. ij,
solvat gross. x.
Radosti de Tomichna pistoris, habet pass. ij minus palmum I,
solvat gross. x.
Filia Dominche de carnificis, Jouanes Vngarus habet pass. ij et palmos v,
solvat gross. xij.
Peruiza de Schimusiza habet pass . . .
solvat gross. xvj.

[Fol. 11. b.]

Dabrosta de Ciscarto habet pass ij et palm. ij,
solvat . . . . .
. . . . . . habet pass. ij et dimidium palm.,
solvat gross. xij.
Stanza de Dragan habet pass. ij et palm. I,
solvat gross. xij.
Sauina de Scillu habet pass. iij et palmos iij,
solvat gross. xx.
Radiza de Raze, habet pass. iij et palmum I,
solvat gross. xv.
Leonarda de Zaito habet pass. ij,
solvat gross. xij.
Burzetti Alaporta, solvat ypp I.

[Fol. 12. a.]

Radosti de Sfilara, habet pass. ij et palmum I,
solvat gross. xj.
Rate de Zatco habet pass. ij,
solvat gross. (xj).
Radouanus Bri . uso habet pass. ij et palm. iij,
solvat gross. xj.
Vxor Bistii carnisaria habet pass. I et palmos v
solvat gross. viiij.
(Marin de Zufal) . . . . . habet pass. ij,
solvat gross. x.
Cranco Sacatero, solvat grossos xij.

Volzina Spalarich habet pass. ij et palmos ij,
solvat gross. xj.
Pancracius de Creselo habet pass.. et palmum I,
solvat gross. x.

[Fol. 12. b.]

Ratco de Zatico, habet pass. vj et palmos ij,
solvat gross. xij per Lafusila.
Leonardus de Zatco habet pass. vj minus octava,
solvat gross. xij Perlafusilo.
Paulus de Braina habet pass. vj et palmos vj,
solvat gross. xij Perlafusila.
Bassinus habet pass. iij perlafusila,
solvat gross. vj.
Rusine habet pass. ij per la casa,
solvat gr. v.
Radosti . . . . tisa habet pass. ij per la casa,
solvat gross. v minus quarto.

[Fol. 13. a.]

Desina de Zane habet pass. ij, minus palm. I,
solvat gross. v minus quarta.
Bogdanus Petranus habet pass. ij,
solvat gross. v.
Paulus de Braiano habet pass. iiij et palmos ij,
solvat gross. xiij.
Et Pro chanseria habet passos ij,
solvat gross. ij.
Dobrena uxor Miloslaui habet passos ij,
solvat gross. v.
Vtol Pronebisunto habet pass. ij minus palm. iij,
solvat gross. iiij.
Blasius de Bosa habet passos iij,
solvat gr. x.
(Maria Scaua) habet passos . . .
solvat gross. v.
Raden de Micleus habet passos ij,
solvat gross. v.
Miliza de Ratil habet passos ij,
solvat gross. v.

[Fol. 13. b.]

Stanze Pronila habet passos ij,
solvat gross. v.
(Et Preorte, solvat gross. iiij)
. . . . . . Dobrosti, habet pasos ij,
solvat gross. v.

(Cobrato de Gatelo abet passos) iij,
solvat gross· vij.
Dabrena de Bratolup habet passos ij,
solvat gross. v.
Brate Muner habet passos ij,
solvat grossos vj.
Symon Boneuo habet passos ij,
solvat gross. v.
Osrichna habet passos ij,
solvat gross. iiij.
Dragosti de Bole habet passos ij, minus quarta,
solvat grossos iij.
(Dobrina natus Gabrielo) habet passos ij,
solvat gross. iiij.

[Fol. 14. a.]

Ratca de Bonce habet passos ij,
solvat grossos v.
Dragomanus Sacatarius, habet passos ij,
solvat grossos v. (et Peri Rudin iij).
(Cleua uxor Bastaci passi ij . . . .)
Rada de Ratco, habet passos ij,
solvat gross. v.
(Raduanni Arito de Boraza passi ij grossi ij.)
Juanes de Marnerio habet passos ij,
solvat grossos (iiij).
Vsyna de Pogos,
solvat grossos v.
Dobrichna Urede, habet passos ij,
solvat grossos v.
Milosti de Milobrat habet passos ij,
solvat grossos iiij.
(Dobra de Deua) habet passos ij,
solvat grossos v.
Mathias de Rasteno, habet passos ij,
solvat grossos v.
(Doberei . . . . .) habet passos ij,
solvat grossos v.

[Fol. 14. b.]

Fili Susna habent passos iij,
solvat grossos vj.
(Marto de Muscil)
Uxor Cherpez, habet pasos ij,
solvat grossos iiij.
(Bratusin de Uolcoe, abet pasos ij),
(solvat grossos v).

Grada mader Reuizco . . .) habet passos ij,
solvat grossos v.
Radochna de Dobruncha, habet passos ij,
solvat grossos v.
Pobrat de Canel, habet pasos iij,
solvat grossos vj.
(Milloslau Debreta) habet pasos ij,
solvat grossos v.
Ratna soror Cere, habet passos ij,
solvat grossos (iiij).
Primilus servus Paline de Sorco habet pass. ij,
solvat gross. v.
Radosta filiaster Marini Borarii, habet passos ij,
solvat grossos v.

[Fol. 15. a.]

Radosti soror de Toleo, habet passos ij,
solvat gross. iiij. (Et per Mico Der ij.
Radomil de Cernan habet passos ij,
solvat gross. v (ij) (et per Mico dr).
Radouan de Cernan, habet passos iij,
solvat gross. vj.
Radosti Surda, habet passos ij et quartam
solvat grossos iiij.
Todreta de Rilto, habet pass. ij,
solvat gross. v.
Bratouze Facatari habet passum I,
solvat gross. iij.
Bogdanus Zenanus et Ratco Sacater habet pass. ij,
solvat gross. iiij.
(Cobira de Gostia pass. ij)
(Maria de Raden Sachacha . . . .)
solvat gross. iiij.
(C . . goda de Martolo, pass. . . . .)
(Dimitri Dolozio) habet passos ij,
solvat grossos v.
Braysa de Cernano habet passos ij,
solvat grossos v.
Lacunecus, habet pass. ij,
solvat gross. v.

[Fol. 15. b.]

Obrada de Grade, habet passos ij,
solvat gross. v et pro orto solvat gross. ij,
(Obrat Radosslauit, habet passos I,
solvat gross. iij.
Luben de Pracoz, habet passos ij,
solvat gross. v et pro orto solvat gross. x.

Mlasa. habet passos ij, minus quarta,
solvat gross. iij.
Bogdanus de Ratco, habet passos ij,
solvat gross. v.
Radosclaus Dorma habet passos ij et quarta,
solvat gross. v.
Milovanus Petri Bogdani habet pass. ij,
solvat gross. v.
Ratcus de Dabrosti, habet passos ij,
solvat gross. v.
Maria Martoli de Bosna habet pass. ij,
solvat gross. v.

[Fol, 16. a.]

Radiza de Blape et Dragina de Stepan habet passos ij,
solvat gross. v.
Bogdanus Peperez habet pass. iij minus qnarta,
solvat gross. vj.
(Dobre Neza de Stanze Supe passi ij),
solvat gross. v.
(Mirosta filia de Martino solvat gross. iiij)
(Uelicna) habet pass. ij,
solvat gross. v.
(Stepan Loùgeri abet pass. ij, solvat gross. iij.)
Ratcus de Babalo, habet passos iiij,
solvat gross. vij (et Mico dr̄).
(Obrat Serualliz abet pass. iij, solvat gross. vij.)
Rastenus de Draga, habet passos ij,
solvat den. v (el per Mico dr̄).
(Dragos Bastasi abet pass. ij, solvat gross. . . .)
(Naner Uyitcus) habet pass. . . .
solvat gross. iij (et per Mico dr̄).
(Gurret Rucati . . . abet . . .)
(Miro solvat grosi iiij.)
(Neriaza abet pass. ij, solvat gross. v.)
(Brateslaua uxor de Radosta Bastasi, abet pass. ij, et palma una
solvat gross. iiij.)
(Rada de Garnu pass. ij, minus quarta solvat iiij.)

[Fol. 16. b.]

Hoc sunt quedam territoria, que inventa fuerunt esse occupata communi, tempore domini Michaelis Mauroceni condam comitis Ragusini, que sententiata fuerunt devenire ad commune. Et ille persone, que morantur super ipsa territoria teneantur solvere afictum communis, secundum racionem quam solvunt patronibus cuius sunt alia territoria.

Currente anno domini MCCLXXXVI, indict. xiiij, die xij, intrante Marcio.

Stana Blalba et Boliza, habitatores in teritorio Benediti Gondule, tenent de teritorio communi palmos vj, solvunt pro palmo fol. xviij. Solvant communi sumaliter gross. iij et fo. xviij.

Domus Mathie de Menze, tenet de teritorio communis passum I, solvat gross. x.

Domus Jacobi de Crosio, in qua habitat Pogluba, tenet palmos vj, solvat gross. vij et fo. xv.

Alia domus dicti Jacobi, in qua habitat Linazo, tenet palmos v, solvat gross. v et fo. xvij.

Domus Junii de Scocilica, in qua habitat Ticosti de Lagusta, tenet palmos vj, solvat gross, iij et fol. vij.

Item alia domus dicti Junii, in qua habitat Osren, tenet palmos iiij, solvat grossos ij.

[Fol. 17. a.]

Domus Marini de Sorgo et Junii de Scocilica, in qua habitat Obratus in medietate dicte domus, et in alia medietate habitat Drugosti, mater Jurchi, tenet palmos iij minus quarta.

Solvat Obratus pro sua parte fo. xxiij.

Solvat Drugosti pro sua parte fol. L.

Domus Marini de Sorgo, in qua habitat Joannes de ser Cozo tenet palmos vj et quartam, solvat gross. ij et fo. xij.

Alia domus dicti Marini, in qua habitat Radosta Viciane, tenet palmos . . . . quarta, solvat gross. ij et fo xij.

[Fol. 17. b.]

Die sancti Luce evangeliste. Currente anno domini MCCLXXXVIIII tempore domini Marini Georgii comitis Ragusini.

Afitata fuit una domus, que fuit Buche de Zauata, que est iusta domum Stanisse de Liaia, dicto Stanisse. pro ypp. ij in anno Die xxiij novembris. Eodem millesimo.

Zanbonus et Beri habent unam stacionem communis ad affictum, in qua consvebantur stare scribani becarie, pro den. gross. vj in anno.

Tempore nobilis viri Michaelis Mauroceni factum fuit consilium rogatorum, in quo ordinatum et firmatum fuit, quod illi, qui habent capannas in costeria montanee ab ista parte Vmble, solvant communi annuatim fol. xv.

Et tempore domini Marini Georgio comitis Ragusini, per illos de consilio rogatorum fuit dictum ordinatum et reconfirmatum Et reductum in scriptis illi, qui habeant dictas capanas, qui sunt hii:

Cranissa habet capanas iij et ortum, debet solvere gross. xij annuatim.

Marinus Pesagne capanam I.

Elias de Rasti capanam I.

Uxor Junii Dersie capanam I.

Marcus de Zuneti capanam I.
Vitalis de Puruch capanam I.
Marcus de Schimosiza capanam I.
(L)ampreus Rosinus habet locos iiij.

[Fol. 18. a.]

Die primo aprilis MCCLXXXX.
Marinus de Fusco zupanus, intravit stazionem communis sub turre castelli ante portam fundici, debet solvere pro uno anno ypp. xxv.
Die xv. marcii.
Junius Dominche` pro territorio communis, in quo videtur perintrasse et pastinasse a latere vinee, quam habet a monasterio Lacrome ab ista parte Umble, debet solvere communi pro affictu in anno ypp. iij.
Die xxvj madii, milesimo suprascripto.
Affictata fuit domus communis de sub (urbio), que est ad latus (muri) civitatis a capite doane usque ad caput domus . . . ad incantum Andree, filio domini Marini Baffe, per unum annum pro ypp. octuaginta.
Debet aptari dicta domus de Ternicia Babicha, coperia et aliis indigentibus, ut conveniens videbitur expensis communis solvendo supra affictum.
Receperunt officiales communis pro expensis fiendis in dicta domo ypp. xxx.
Expensatum fuit in dicta domo ypp. xiij, fo. xij, quos solverunt predicti, qui habitant in ea..
MCCLXXXXI die primo junii. Stacio que est sub ture ante fundacum affitata fuit pro ypp. xvj Nicole de Sungo.
Solvit pro ligiamine staciones pp. viij.
Eodem millesimo, in die primo augusti afitate fuerunt Sersio due staciones communis, una ubi venditur sal camercli et alia iuxta eam pro ypp. xij pro qualibet.
In die sancte Marie de Augusto, afitata fuit stacio communis, ubi vendebatur sal de intus Petro Gaislaui pro ypp. viiij.

Apokrifi jednoga srpskog ćirilovskog zbornika XIV. vieka.

Priopćio u sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti dne 11. prosinca 1875.

DOPISNI ČLAN STOJAN NOVAKOVIĆ.

Na putu po Rusiji, koji mi se desi prilikom arheološke izložbe god. 1874, dogje mi pomoću jednoga prijatelja do ruke stari jedan rukopis srpski, pisan na koži, na svaki način XIV vijeka, i to, kako ja držim, oko polovine. Glavna su mu sadržina crkvene besjede i životi svetijeh. Kako je moje vrijeme bilo preveć kratko, nijesam imao kad bilježiti sve, što bi trebalo za potpun opis rukopisa, te o tome i ne mogu ništa više govoriti. No moja pažnja ustavila se na pet članaka toga zbornika, i prijepisu njihovu bješe posvećen trud moj.

Tijeh pet članaka, na kojima sam se ustavio, jesu ovo:

1. **Слово пророка Ѥремиѥ о плѣнѥнии Ѥроусалима**;
2. **Младѣньство Господа Бога и спаса нашего Іс. Христа**;
3. **Дѣꙗниѥ светыю апостолоу Аньдреꙗ и Маѳеꙗ**;
4. **Дѣꙗниꙗ светога апостола Томы вь Иньдии, како сьзда полатоу царевоу**;
5. **Моучениѥ светаго и великославьнаго моученика Христова Георгиꙗ.**

Svih tijeh pet članaka jesu apokrifi.

U novije doba radnjom nekoliko učenih Rusa, kao što su N. Tihonravov, A. N. Pypin, Porfirjev i dr. pažnja se slovenske literarne historije srednjega vijeka obrnula i ovoj strani naše stare literature. Ruska istraživanja upućivala su, da prve slovenske prijevode ovoga dijela vizantijske literature treba tražiti na slovenskom jugu, i da su se odatle ti prijevodi po Rusiji raširili. Uz to izdajući svoje apokrife, Rusi izdadoše i nekoliko srpskih.

Tijem putem i istraživanjem dra. Franje Račkoga o Bogomilima, koje pokaza svezu take literature sa starim politično-religioznim životom našim, potače se i kod nas radnja filologa oko ove literature. Takim načinom za kratko vrijeme poče se potvrgjivati živijem primjerima ono, na što je umovanje ruskih iztraživalaca nailazilo; a sve dalje objavljivanje onoga, što se nalazi po rukopisima, pokazaće još i danas, koliku je opširnost imala stara srpska i bugarska literatura i na ovom polju, i koliko je rano usvojila i ove stvari od Vizantinaca, makar da bi grdne nesreće, koje snagjoše stara naša hranilišta knjiga, mogle biti uzrok, da se i o ovome u nas đaleko manje zna, nego što je u stvari.

I ovi prijepisi, kako potiču iz rukopisa, koji je dovoljno star, jer ostali spomenici ovake vrste sačuvani su nam mahom u poznijim rukopisima, biće u prilog znanju, o kojem govorimo. Radi toga ćemo prvo potražiti, koliko je o kojem poznato u dosadašnjoj slovenskoj literaturi ove struke, u koliko je nama pristupna.

Tako od teksta o apokrifu pod br. 1. nemaju ništa ruski zbornici apokrifa ni u Tihonravova, ni u Pypina. A prvi spominje ga (Памятники отреченной русской литератури I) u indeksu pod 24 (str. III) ovijem riječima: *О плѣненіи іерусалимскомъ паралипомена іереміина, что орла слали съ грамотою въ Вавилонъ къ Еремеи.* Tako se isto ništa ne nalazi ni u knjizi Fabricijevoj Codex pseudepigraphus veteris testamenti (Hamburgi et Lipsiae 1713). Nijesam za sad imao vremena istraživati, ima li ovomu kao ni ostalijem od ovijeh pet apokrifa kakva traga u bibliografskoj literaturi o starinama slovenskim.

Apokrif pod br. 2 jeste Evangelium infantiae Christi adscriptum Thomae apostolo. Ni njega nema u ruskih izdavalaca. Fabricius u djelu Codex apocryphus novi testamenti (Hamburgi, 1719) ima u tomu I. na str. 159 jedan tekst grčki, kojega se prvih šest članaka s našim u glavnom podudaraju. Sedmoga članka naš tekst nikako nema, a u Fabricija nema nijednoga od onih članaka, koji u nas poslije šestoga sljeduju. Evangelium infantiae, koje Fabricius dalje na str. 198 u prijevodu s arapskoga priopćuje, sa svijem je drugo. Knjige Tischendorfove Evangelia apocrypha, nemam za sad pri ruci, te ovome tekstu nijesam mogao u njoj izvora potražiti.

Ni apokrif pod 3 ne nalazi se u gore pomenutijem ruskim zbornicima. Megju tim on dolazi još u jednom rukopisu narodne biblioteke u Biogradu pod br. 104, pisanom na pergamenu i na har-

tiji miješano. Iz njega sam ovome prijepisu uz prva četiri članka dodao varijante, po kojima se vidi, da je ono ili drugi prijevod istoga teksta, ili da je razlika bila i u originalima, sa kojih je prevogjeno. Tischendorf u knjizi Acta apostolorum apocrypha Lipsiae 1851 priopćio je na str. 132—166 jedan tekst, koji se s tekstom u nas gdjegdje dobro, gdjegdje pak samo u glavnome slaže, jer je naš tekst često kraći. Prema tome izdanju Tischendorfovu i mi smo naš prijepis na članke izdijelili, jer ta dioba u samome rukopisu nije ničim bilježena.

Apokrifa pod 4 nema u zbornicima ruskim, ali je jedan tekst srpske redakcije izdao V. Jagić u Starinama knj. V str. 95, no ono je druga versija samoga apokrifa. Naš prijepis, koliko ga ima, jer u rukopisu cijeloga apokrifa nije, podudara se sa tekstom Tischendorfa u gore pomenutoj knjizi (Acta Thomae p. 190—234) mnogo bolje nego apokrif pod 3, premda ni ovdje ne potpuno, kao što je sam početak u nas drugačiji nego u Tischendorfa.

Na pošljetku apokrif pod 5 ima ruski zbornik Tihonravova knj. II, ali ne ove versije, nego sa svim drugačije. Gore spomenuti rukopis narodne biblioteke pod br. 104 ima onakav srpski tekst kao što je u Tihonravova. A drugi rukopis narodne biblioteke, pod br. 184, iz kojega je „Odlomak srpskoga ljetopisa“ u Starinama VI štampan, ima na listu 130—145 na kraju pozniji srpski prijepis istoga apokrifa, istina ne u cjelini, ali u većem dijelu. Radi toga, što je poučno porediti poznije sa ranijima prijepisima, ja sam sve glavnije varijante toga poznijega prijepisa dodao ovome tekstu. Jer je čudo, kakva razlikost vlada u literaturi apokrifa, bilo kad se različiti prijepisi megju sobom, bilo kad se naši prijevodi s grčkim tekstovima porede!

Što se tiče jezika i pravopisa, o tome sam ove bilješke pribrao.

Jotovani glasnici dolaze dosta pravilno, kao što se iz samih prijepisa vidi. Na jednom mjestu dolazi **ѹловѣкоадьць**, gdje je **а** mj. **ꙗ**, a na drugom **адь** mj. **ꙗдь**: **вьсе дьни закалаемь на адь.** Tako je i **помишьлаѥши** mj. **помишлꙗѥши.** Ima primjera, gdje **ѥ** dolazi mj. **є**: **молѥ** mj. **моле** part. praes. act., tako **молѥштоу се** mjesto **молештоу се**, tako **болѥ** mj. **боле**, **глаголюштѥ** mj. **глаголюште** u istom obliku. Ovdje treba uvrstiti i primjere, gdje **ю** dolazi mjesto **оу**: **заблюднхь, поюштате, кюплю, плюште.** Može biti, da je s ovijem u svezi, što ima nekih tragova bugarskoga upliva, koji bi mogli pokazivati ili da je pisac bio Bugarin, ili da je rukopis prepisivan sa kakva rukopisa redakcije bugarske. Ti su tragovi:

вькоси mj. вькоусн, оузыуьскы (2 put) mj. юзыуьскы, десною mj. десноую, сонь mj. сьнь, стегьнамь mj. стьгьнамь, беуеcтвоую mj. беуьствоую, помилоуваль mj. помиловаль, падохоу mj. падоше, коуснои mj. косноу, вепль mj. вьпль, і na pošljetku ордаиьскою mjesto нордаиьскою, бьгать mj. богать, стьлькноувшоу mj. стлькноувшоу.

Slova ι i ѵ sa svijem su rijetka.

Slovo ѡ dolazi dosta često, naročito u početku riječi.

Slovo ы za čudo je izmiješano sa slovom и. апостолыи, nom. pl., ждрѣбыю, истына, сыю, рабы nom. pl., страньны nom. pl. nesložene promjene, научны imperativ., промислытъ, бынше mj. бише, битыю, смрьты, родыви, выдыши itd.

Slovo ь dolazi takogje dosta pravilno na svojim mjestima. Na dva samo mjesta opazio sam mjesto ь narodno а, to u riječima ка i вастаvь. A na drugom ь mjesto а u riječi вьвилоньскаю. Inače ono često dolazi i gdje mu nije mjesto kao u riječima: двигьноути, вьвьрѣшти, гвозьдии, помышьлаюши, прозебьноуть, прозебьноуше, земьлю (tri put), прикмьлю, прѣмльвьноу, мьногымь, замишьлюнии, протегьноу, оусѣкьноу. Ima slučajeva, gdje dolaze dva ь: тьь, цäрьь nom. sing., богьь, бѣсьь gen. plur.

Slovo ѣ dolazi veoma izmiješano sa є, premda ne u onolikoj mjeri koliko ы sa и. Primjeri: словѣси, себѣ acc. sing., видѣ part. praes. act., мѣтати, прилѣпѣ, оувѣдѣть. Tome naravno odgovara є mjesto ѣ: оживе, вьне, сведетельство, где itd. Na jednom mjestu u riječi кораблѣ stoji ѣ mj. ю, jer bi trebalo кораблю, a na drugom u riječi Самарѣю stoji ѣ mj. ι.

U riječi помишлаю nad а ima polukrugli znak, kojim se u suprasalskom kodeksu glas ꙗ bilježi.

U riječi богаа, koju sam tako jedan put našao, dolaze dva а u genitivu.

Od gramatičkih oblika pala su mi u oči dva, koja pripadaju prostome aoristu : рекомь I plur. i приидоу III plur.

Pri prepisivanju za štampu ja nijesam ništa mijenjao, osim što sam načinom pri izdavanju starina u nas već običnim ι, ѡ, ѱ, ѵ zamijenio sa и, о, шт, оу, i što sam ы i ѣ na svoja mjesta povraćao, popravivši u tome pogrješke rukopisa. Na onim mjestima, gdje je gore kazano, da ю i ь na svojim mjestima ne dolaze, u prijepisu je takogje po pravilu stavljeno. Ostalo je sve vjerno rukopisu.

1.

Слово пророка Ѥреміє о плѣнєни Ѥроусалима.

Бысть ѥгда плѣнєни быше сынови Израилєви царемь халдѣискымь. Рече Богь кь Ѥреміи, глаголє: Ѥреміє, избраньниче мои, вьстани, изиди изь града сего ты и Варохь, заніе погоублю ѥго за оумножениє грѣхь живоуштихь вь нємь, ибо молитва ваю ꙗко стльпь оутврьждень по срѣдѣ ѥго; нь нынꙗ вьставьша изидѣта, даже сила халдѣиска не обьстоупить ѥго. И рече Ѥреміꙗ глаголє: Молю те, Господи, повели ми, рабоу твоѥмоу, глаголати прѣдь тобою. И рече царь: Глаголи, ты избраньниче мои Ѥреміє. Рече Ѥреміꙗ глаголє: Господи, прѣдаѥши градь свои изьбраньныи вь роуцѣ халдѣисцѣи, да похвалить се царь ихь сь множьствомь вои своихь и речеть: ꙗко оукрѣпихь се на градь светыи божии. Ни, Господи мои, аште ѥсть волꙗ твоꙗ, да погыбнеть оть роукоу твоѥю. И рече Господь Ѥреміи: Понѥже избраньникь мои ѥси, изиди изь града сего ты и Варохь, заніе погоублю ѥго за грѣхы живоуштихь вь нѥмь, ни царь бо ни сила сего не можеть вьнити вь нь, аште и азь прѣжде не отврьзоу врать. И вьзвѣсти оубо Варохови сиѥ глаголы, и вьставьша вь .s. чась нощи придѣта подь стѣны града, и покажоу вама, ꙗко аште не азь прѣжде открьзоу града, никьтоже не можеть вьнити вь нь. И се рекь, вьзиде оть нѥго.

Тькь же Ѥреміꙗ вьзвѣсти вьса си Варохови. И придоста вь црькьвь божию. И растрьза ризы своѥ Ѥреміꙗ и посыпа главоу свою прьстию, и начеста плакати се оба вь светѣмь ольтари.

Видѣвь[1] .s. чась ꙗкоже рече Господь Ѥреміи, и придоста подь стѣны града, и быше гласи троубьни, и сьнидоше сь небесь аггели, дрьжеште вь роукахь свѣште, и сташе на забралѣхь града. Видѣвь же Ѥреміꙗ и Варохь плакаста се горко, и рѣста: Нынꙗ разоумѣховѣ, ꙗко истиньныи ѥсть глаголь реченьныи. И моли Ѥреміꙗ аггелы глаголє: Молимь вы, не погоублꙗите града, доньдеже вьпрошоу Господа Бога моѥго о словеси симь. И рече Господь аггеломь: Не погоублꙗите града нынꙗ, доньдеже поглаголю сь изьбраньныимь моимь Ѥреміѥю.

Тьгда рече Ѥреміꙗ: Помилоуи ме, Господи, повели ми глаголати прѣдь тобою. И рече Господь: Глаголи, избраньниче мои Ѥреміє.

[1] Na ovom mjestu kao da nešto nedostaje.

И рече Ѥремия: Се нынꙗ, Господи, разоумѣхь, ꙗко прѣдаѥши вь роуцѣ врагомь градь сь, и отведоуть люди вь Вавилонь. Что ми велиши, камо дѣти сьсоуды црькьвьныѥ? И рече ѥмоу Господь: Вьзьми, прѣдаждь ѥ земли, глаголѥ: Слыши, землѥ, глаголь сьздавьшаго те вь ѥстьствѣ водьнѣмь и запечатлѣвьшаго те .з.-ю печати и седьмию врѣмень, и по томь примеши красотоу свою, сьхрани сьсоуды слоужьбьныѥ до пришьствиꙗ вьзлюбленаго. И рече Ѥремиꙗ: Молю те, Господи, покажи ми, что створоу Авимелехоу Моуриноу, ꙗко много ми створи добра, рабоу твоѥмоу, ꙗко ть ме истрьже изь рова, и не хоштеть да видить иечезновениѥ градоу и запоустѣнию ѥго. Нь да помилоуѥши ѥго, да не оскрьбить се. И рече Господь Ѥремии: Посли ѥго вь виноградь Агриповь и стѣнию горы покрыю ѥго, доньдеже вьзвраштоу ихь вь свои градь Ѥроусалимь. Остави же здѣ Вароха, да глаголю сь нимь.

И се рекь Господь вьзиде на небо. Ѥремиꙗ же и Варохь вьнидоста вь олтарь, и вьзьмьша (сьсоуды) црькьвьныѥ прѣдаста земли, ꙗкоже рече Господь Ѥремии. Абиѥ пожрѣть ѥ земли. И сѣдьша оба плакаста се горько. Оутроу бывьшоу, посла Ѥремиꙗ Авимелеха на се(ло) Агриповь, глаголѥ: Вьзьми кошьницоу, и иди поутемь горьскимь, и принеси мало смоквии, болештихь ради люди, да боудеть на тебѣ веселиѥ господьниѥ и на главѣ твоѥи слава ѥго. И се рекь Ѥремиꙗ отпоусти Авимелеха; иде же Авимелехь, ꙗкоже рече ѥмоу.

Оутроу же бывьшоу, се сила хальдѣискаꙗ обьстоупи вьсь градь, и вьстроуби же великыи арьханьгель глаголѥ: Вьнидѣте вь градь вьсе силы халдѣискыѥ, се во отврьзоше се вамь врата. И вьниде царь сь вьсѣми вои своими, и плѣнише вьсе люди. Ѥремиꙗ же вьзьмь ключе црькьвныѥ шьдь поврьже вьнѣ града, и рече: Тебѣ глаголю, сльньце, вьзьми ключе црькве божиѥ и сьхрани ихь до дьне, вь нь же истежеть те о нихь Господь, зане быхомь приставьници льжами. Ѥште же плачоуштоу се Ѥремии, вьси же людиѥ влѣкоми бѣхоу вь Вавилонь царемь хальдѣискыимь.

Варохь же сѣдѣше посыпавь главоу свою прьстию и плака се плачемь горкимь глаголѥ: Сице, но что прѣдань бысть, Ѥроусалиме, за грѣхы вьзлюбленыхь люди вь роукы врагь ихь. Нь да не хвалеть се законопрѣстоупьници ни да рекоуть: силою своѥю приѥхомь ихь, нь Богь да оуштедрить ны и да вьзвратить ны вь градь нашь, а вы же живота не имате видѣти, божи бо оугодьници соуть были отьци наши Аврамь, Исакь и Ꙗковь, ꙗко изидоше оть мора сего и не видѣше запоустѣниꙗ градоу семоу. И се рекь Варохь изиде изь града, плаче и глаголѥ: Ꙗко тебе ради, Ѥроусалиме, изидохь

нсь тебе. И прѣбываше вь ровѣ, и приходеште аггели кь немоу, повѣдахоу юемоу вьса, юеже Господь кьзвѣшташе юемоу.

Авимелехь же шьдь вьзьмь смокькы вь зиои идѣше. И дошьдь дрѣва юединого, сѣде подь сѣнию юего почити мало. И прѣклонивь главоу на кошьницоу, оусне, и спа тоу .п. и .ѕ. лѣть. и не вьзбоуди се оть сьна своюего повелѣнниюмь божиюмь за слово, юеже рече Господь Юеремии: юако азь покрыю юего. И по семь вьставь оть сьна своюего рече: Вь сласть поспахь мало, нь тешька ми юесть глава, юако не насытихь се сьна. И открывь кошьницоу, видѣ оть смокьви млѣко каплюште. И рече: Хотѣхь поспати и юеште мало, юако тешька ми юесть глава, нь боюю се юеда оусноувь закьсноу вьздьвноути, и изнеможеть отьць мои Юеремиа. Аште бо не бы тьшталь се, не бы мене посмаль дьньсь. Вьставь оубо и вь зиои идоу, не зиои ли не троудь ли толико дьни.

И вьстьвь абию вьзьмь кошьницоу, приде вь Юероусалимь. И не позна града, ни дома своюего, ни рода своюего обрѣсть. И рече: Благословень Богь, юако велеи оужась нападе на ме дьньсь, нбо нѣсть се градь, нь вь истиноу заблюдихь, юако поутемь горьскымь заидохь. Вьстахь бо не насытивь се сьна тьшьцѣ (tako) главѣ моюеи оть сьна, и заблюдихь оть поути. Дивьно се изрешти прѣдь отьцемь Юеремиюю, юако заблюдихь! Изиде же пакы изь града, и смотривь знаменниа градьнаа, рече: Се бо градь юесть, нѣсьмь заблюдиль. И пакы вьзврати се вь градь, и искавь оть своихь не обрѣте ниюединого. И рече: Благословень Богь, юако велеи оужась нападе на ме дьньсь. И пакы изиде изь града и рече: Се знаменниа градьна соуть, нь азь заблюдихь, и не вѣмь камо ити. И прѣбысть скрьбе не вѣды камо ити. И постави кошьницоу глаголю: Сѣждоу здѣ доньдеже отьметь Господь Богь оть мене оужась.

Сѣде оузре юединого старьца, гредоуштаго сь села, и рече кь немоу: Вьпрашаю те, старьче, кы юесть градь си? Рече старьць: Юероусалимь. Рече Авимелехь: Да гдѣ юесть Юеремиа свештеникь божии и Варохь чьтьць, и вьси людиюе града сего? Рече старьць: Како дьньсь поминаюеши Юеремию и вьпрашаюеши за нюего по толицѣхь лѣтѣхь? Юеремиа юесть вь Вавилонѣ и вьси людиюе плѣнюени бывьше Навходоносоромь царемь. И сь ними юесть Юеремиа вь Вавилонѣ, благовѣстоую нымь, и поучаше ихь словесы.

Слышавьше же се Авимелехь оть старааго чловѣка рече: Аште бы старь быль, боюштоу ми се Бога, юако не достоить старѣюемоу себе досадити, пороугаль ти се быхь и рекль быхь, юако неистовь юеси, зание рече: плѣнюени соуть людиюе вь Вавилонь. Аште бы и хлѣби

небесьные сьшьли на ме, не могоуть толико брьзо отити вь Вавилонь, колико ѥсть часъ, оть неллиже послаль ме отьць Ѥремию на село Агрипово принести мало смокьви, да дасть людемь болештимь. И се шьдь набрахь кошьницоу смокьви, и поспахь мало, и вьстахь, и открыхь кошьницоу, глаголѥ, ꙗко закьсьнѣхь, и видѣхь млѣко оть нихь каплюште, ꙗкоже бѣхоу, ѥгда сьбрахь ѥ. Ти же глаголѥши, ꙗко плѣнѥни людиѥ соуть вь Вавилонь. Нь да разоумѣѥши, вьзми смокви и виждь.

Откры же кошьницоу, и видѣ млѣко каплюште оть смокьвии, и рече старьць: О сыноу, вь истиноу ты ѥси праведьна чловѣка сынь. Того ради не вьсхотѣ Богь да видиши запоустѣниѥ градоу семоу, и нанесе сьнь на те. Се оубо .п. и .ѕ. лѣть оть неллиже плѣнѥни быше людиѥ вь Вавилонь. Да вѣси, чедо, истиноу ти глаголю, вьзри на нивы, и виждь, ꙗко нѣсть жита на нихь, и виждь смокьви, и разоумѣи, ꙗко нѣсть врѣмене имь. Тьгда разоумѣвь Авимелехь вьзоупи гласомь велиѥмь, глаголѥ: Благословень Богь на небеси и на земли, покои даѥ доушамь нашимь на вьсакомь мѣстѣ. Тьгда рече старомоу чловѣкоу: Кы ѥсть мѣсець сьи? Онь же рече: Ѕаревь, ѥже ѥсть .ві. и вьзьмь оть смокьви, дасть старомоу чловѣкоу. И рече ѥмоу старьць: Богь да прославить те, чедо, вь вышьнѣмь Ѥроусалимѣ.

И по семь изиде изь града Авимелехь, и помоли се Богоу. И абиѥ приде кь нѥмоу аггель господьнь, и ѥмь за роукоу, приведе на мѣсто, идѣже бѣ Варохь. И обрѣте ѥго вь ровѣ сѣдешта. Ѥгда же видѣста се, облобызаста се плачюшта се. И вьзрѣвь Варохь оучима, видѣ смокьвы вь кошници, и вьзведь очи свои на небо рече: Ѥсть Богь подаѥ мьздоу любештимь ѥго, то ты срьдьце моѥ, готови се и радоуи се, ты же, пльтьнаꙗ храмино, весели се, ꙗко сѣтованиѥ твоѥ обрати се вь радость, наиде бо на те избавити те оть села твоѥго, не бысть бо вь тебѣ грѣха. Прѣпоучи вь тѣлеси своѥмь и извѣстно вѣроуи. Се призри на смокьвы и виждь: ꙗко .п. и .ѕ. лѣть прѣбывьше не оувѣдоше. Да и ты вѣроуи, ꙗко ѥште поживиши. Ꙗкоже оть нихь млѣко каплѥть, тако твоѥ срьдьце, аште створиши повелѣньнаꙗ ти аггеломь правьде. Ꙗкоже сьхрани смокьвы вь кошьници, тако и тебе сьхранить силою своѥю.

И се глагола Варохь. Рече Авимелехоу: Вьстани, да помоливѣ се Богоу, да извѣстить нама Богь, како послевѣ сию вѣсть вь Вавилонь кь Ѥремии, за покровь ѥже бысть тебѣ на поути. И начеста молити се, глаголюшта: Сило моꙗ, Боже мои, Господи мои, избраны свѣте, изьшьдыи изь оусть ѥго, молевѣ се благости твоѥи и велико

имени твоюмоу, югоже никтоже разоумѣти можеть. Послоушаи и гласъ рабоу твоюю и научи на, како послевѣ вѣсть сию въ Вавилонъ къ Іеремии.

И юште има молештима се, се аггелъ приде, и рече Варохоу: Свѣтильниче свѣта, не скрьби, како имаши послати къ Іеремии. Приде бо къ тебѣ орьлъ къ просвѣтоу, и посли юго къ Іеремии, написавъ епистолию сию: Ѩкоже рече тъ сыномъ Израилювимъ, иже раждаюмо отъ кого да отлоучено боудеть, сице да творить, ибо по .еї. дьнехъ, въведоу ихъ въ Іероусалимъ. Сице глаголють Господь. И иже не отлоучить се отъ Вавилонѣнъ, не вьниде въ Іероусалимъ; ѩбо запрѣштено имъ юсть, да не приюти боудоуть Вавилонѣномъ, глаголеть Господь.

Сице рекъ аггеломъ, отиде. Варохъ же пославъ расѣѩние юзыкъ, принесоше юмоу харьтию и чрьнило, и написа юпистолию, имоуштоу образъ сице: Варохъ рабъ божи пишеть къ Іереми соуштомоу въ плѣнюнии: радоуи се и весели се! Ѩко нѣсть оставилъ наю Богъ исъ телесе изити скрьбештима о запоуштение града. Се милосрьдыи посѣти сльзы наю Богъ, и помеиоу завѣтъ, юже постави къ отьцемъ нашимъ Аврамоу, Исакоу и Ѩковоу, пославъ мьнѣ аггела своюго. И рече ми словеса сиѩ, ѩже послахъ къ тебѣ, си бо соуть словеса сиѩже рече Богъ Израилювъ, изведы ны отъ землю югуптьскыю изъ великѥ ноужде: ѩко не сьхранисте оправьдании моихъ, нъ вьзнесе срдьце ваше и ожестисте ю прѣдъ мною. И по гнѣвоу прѣдасть нась Вавилонѣномъ. Аште оубо послоушаюте гласа моюго изъ оусть раба моюго Іеремию, отлоучени да боудете отъ Вавилонѣнъ, а не послоушаюште, отлоучени да боудоуть отъ Іероусалима. Искоусихъ водою ордань скою, и не послоушаю ѩвѣ боудеть. Се юсть знамение великаго поуьта.

И въставъ Варохъ изиде изъ рова и видѣ орьлъ сѣдешть надъ ровомъ, и проглагола орьлъ чловѣчимъ гласомъ глаголю: Радоуи се, Вароше, приставьниче вѣре. И рече юмоу Варохъ: Радоуи се ты, ѩко изьбраньнъ юси отъ вьсѣхъ пьтиць небесьнынхъ, отъ заре бо твоюю оуню вьзоръ ѩвѣ юсть. Нъ рьцы ми, что здѣ дѣюши. Рече орьлъ: Посланъ юсмь къ тебѣ, да вьсакоу вѣсть, юже хоштеши, исправиши мною. И рече юмоу Варохъ: Можеши ли вѣсть сию донести въ Вавилонъ? Рече орьлъ: На то посланъ юсмь.

И възьмъ Варохъ юпистолию и .еї. смокьви, юже принесе Авимелехъ, привеза на выю орлоу, и рече юмоу: Тебѣ глаголю, царю пьтицамъ. Иди здравъ сь миромъ, и пакы ми принеси вѣсть и не оуподоби се враноу, югоже испоусти Ною, и не възврати се къ июмоу въ ковьчегъ,

нь се оуподоби голоубоу, иже принесе добоую вѣсть праведьномоу Ною. Тако и ты принеси доброую вѣсть сию Ѥремии и плѣнникомь соущтиим сь нимь. И добрь ти поуть боуди. И аште те обидоуть пьтице небесьныѥ, хотеште се брати сь тобою, подвизаи се, Господь дасть ти силоу, и не оуклони се на десно ни на лѣво; нь ꙗко стрѣла право летить, такожде и ты иди сь силою божиею. И боудеть слава господьнꙗ на вьсакомь поути, по немоуже идоше [1].

И тогда орьль поиде, носе ѥпистолию на выи своѥи. И пришде вь Вавилонь. И сѣде поучивати вьнѣ града на стльпѣ на мѣстѣ праздинѣ, и оумльча доньдеже изиде Ѥремиꙗ сь людьми вьнѣ града. Испроси бо Ѥремиꙗ оу цара мѣсто, да погребають мрьтвьце люди своихь. И вь то врѣме изидоше сь мрьтвьцемь плачоуште. И придоу прѣмо орьлоу. И вьзоупи орьль глаголе: Ѥремиѥ, избраньниче божии, тебѣ глаголю, иди и сьбери люди, и приди сѣмо, да слышите ѥпистолию, ѥже ти принесохь оть Вароха и Авимелеха.

Слышавь же то Ѥремиꙗ прослави Бога. И шьдь сьбра люди сь женами и сь дѣтьми, и придоу идѣже сѣдѣше орьль, и сиде орьль надь мрьтвьца и оживѣ. Се бысть, да вѣроують. И оудивише се люди о бывьшемь. И рекоше: Иже Богь ꙗви се отьцемь нашимь вь поустыни и Моисеови, и се и намь ꙗви се орьломь симь. И одрѣшише ѥпистолию, и прочьтоше людемь. И слышавьше вьси людиѥ вьсплакаше и посыпаше прьстию главы своѥ, и глаголахоу: Ѥремии, спаси ны, и рьци намь что створимь и како имамь вьнити вь градь нашь? Рече же нимь Ѥремиꙗ. Вьса ꙗже слышасте, сьхраните; вьведеть вы Богь вь градь вашь.

И написа Ѥремиѥ ѥпистолию кь Вароходу и Авимелехоу прѣдь вьсѣми людьми скрьби и печали своѥ, ꙗже быше нимь, како видѣхоу отьце своѥ вѣшеныѥ и пакы како зрѣхоу отьци чеда своꙗ прѣдаѥма на моукы. Закрывахоу лица своꙗ, да быше не видѣли моучимыхь. Богь же покры ваю, да не видита вьсѣхь сихь. Азь бо вьспоминаю стене и вьзвраштаю се кь домь свои боле. Ваꙗ же вьспоминаѥ глаголю: Молите се за люди, да оуслышана боудеть молитва наша и да изидемь оть соудоу, ѥлико бо прѣбысмо здѣ лѣть, моудеть ны глаголюште: споите намь оть пѣсни сиоиьскихь. И рекохомь нимь: Како вьспоѥмь пѣснь господнюу на земли тоуждеи?

И тако привеза ѥпистолию орьлоу на выю, и рече: Иди сь миромь, ꙗко посѣти насъ Богь обоихь. И летѣ орьль вь Ѥроусалимь, и дасть ѥпистолию Вароховн. Ѥремиꙗ же прѣбываше оуче люди

[1] Tako je u rukopisu, a trebalo bi идеши.

глаголѥ: Отвратите се отъ вьсакоѥ скврьни вавилоньскыѥ; и смокьвы же дасть людемь болештнмь, ѥже принесе ѥмоу орьль.

И бысть вь нь же дьнь изведе Господь люди своѥ изъ Вавилона. И рече Господь кь Ѥремии, глаголѥ: Вьстани сь людьми, приди на Иорьдань. Рьци людемь моимь: Оставите дѣла вавилоньская [1], и аште кто жены поѥли соуть отъ нихъ или жене моужи, да оставеть та вьса; послоушають глаголь моихъ, вьведоу ихъ вь Ѥроусалимь, а не послоушаюште мене, да не вьнидоуть вь Ѥроусалимь. Ѥремия же рече кь людемь, глаголѥ сиѥ.

И вьставьше придоу на Иордань, и хотеште прѣити глагола кь нимь Ѥремия, глаголѥ, ѥже рече ѥмоу Господь. И половина ихъ, оженьшихъ се отъ Вавилонянь, не послоушаше Ѥремиѥ, нь рекоше ѥмоу: Не оставимь женъ нашихъ вь вѣкы, нь вьзвратимь се сь ними вь Вавилонь. И прѣшьдьше Иорьдань придоу вь Ѥроусалимь.

Ста же Ѥремия и Варохъ и Авимелехъ, глаголюште, яко вьсакь чловѣкь, приобьштавь дѣлѣхъ вавилоньскыхъ, не вьнидеть вь градь сь. Они же рѣше ним: Вьзьвратимь се вь Вавилонь. И дошьдьшимь имь тамо, изидоше Вавилоняне вь срѣтениѥ имь, глаголюште: Юже не имате вьнити вь градь нашь, яко вьзненавидѣсте нась и таи изидосте отъ нась. Сего ради не имате вьнити. Клетвою бо заклехомь се не приѥти вась ни чедь вашихъ, зане таи изидосте отъ нась. И видѣвьше вьзвратише се. И обрѣтоше мѣсто поусто, и сьздаше градь и нарѣше име ѥмоу Самария [2]. И посла кь нимь Ѥремия, глаголѥ: Покаите се, приде бо аггель правьды и вьведеть вы вь мѣсто высокоѥ. И не послоушаше.

Прѣбываше же Ѥремия, радоуѥ се и вьзношаше жрьтвоу вь .ѳ. дьнь за люди. И се вь .і. дьнь вьзнесе жрьтвоу Ѥремия ѥдинь, и помоли се Господеви молитвою, доньдеже вьзнесеть се, глаголѥ: Светь, светь, светь, каньдило древь животныхъ, свѣте истиньны, просвѣти ме, доньдеже вьзнесоу се кь тебѣ за молитвы. Молю те за гласъ гладькь и о нюмь благопохвалении кадильнѣмь, и поучениѥ моѥ, Михаиль архистратигь правьды доньдеже вьведеть праведьникы. Молю те, Господи вьседржителю вьсеѥ твари, нерождене и неразоумѣваѥмы, оу ѥгоже вьсакь садь скрьвень ѥсть, прѣжде сии не боудеть.

Сице глаголаше ѥмоу Ѥремия, стоѥ вь олтари сь Варохомь и Авимелехомь. И вьсплака се Варохъ и Авимелехъ и вьзоуписта глаголюшта:

---

[1] U rukopisu: вьвилоньская.

[2] „ „ Самарѣя.

Отьче Юремию, свештенниче божии, по что оставлюеши нась? И слышаше людие плачь юго, и притекоше вьси кь нима. И видѣвьше Юремию оумрьша, растрьзаше ризы своюе и плакахоу се плачемь горькымь. И по семь оуготоваше погрести юго.

И бысть, юко юдинь оть мрьтвыхь прѣдлеже оставикь доушоу свою. Оста же тоу Варохь и Авимелехь. И приде глась глаголюе: Не погрибаите жива соушта, юко доуша юго пакы вьнидеть вьнь. И слышавьше глась, не погребоше юго, нь присѣдѣше окрьсть тѣла юго: Господиии, глаголюште, вь кыи дьнь вьстанеть?

И по .г. дьнехь вьниде доуша вь тѣло юго, и вьздвиже глась свои по срѣдѣ ихь, рече юдинѣмь гласомь: Прославите Бога вьси, и сына божиа, вьзбоуждаюштаго ны Іс. Христа, свѣта вьсѣмь вѣкомь, неоугасаюмаго свѣтильника живота вѣре, иже боудеть по врѣменѣхь сихь иѣхь .т. и .ꙁ. и придеть на землю дрѣво животиоюе по срѣдѣ раю, и створить, да вьса дрѣва неплодьнаю створеть плодь и вьзрастоуть и прозебноуть, всличаюште се, глаголюште вьздахомь плодь свои на весноу ти створити, да исьхноуть сь высотою вѣтвию ихь и створите дрѣво оутврьждено осоуждено быти. И оброшть юковль набоудеть, и снѣгь оурьнить се великымь свѣтомь веселию божию, и благословить отокы, да створеть плодь словомь оусть юго. Самь вьнидеть и изидеть и изберееть себѣ .вї. апостола, да благовѣстоують вь юзыцѣхь, югоже азь видѣхь вь горѣ юлеоньсцѣи и оукрашена вь вьсемь мирѣ. Сице глаголюштоу Юремии о сынѣ божию, юко приидеть вь мирь, и рѣше Жидове: Сию жде глаголи рече намь Исаию сынь Амосовь, глаголюе: Видѣхь Бога и сына божию. Нь придѣте, не оубиимь се юго, и побиюмь юго камениюмь.

И скрьбьна же быста Варохь и Авимелехь, заню хотѣста слышати таины божию, юже видѣ на небесѣхь. Тогда рече кь нима Юремию: Оумльчита, не плачита, не могоуть бо мене побити, доньдеже вьса изглаголю вама, юже видѣхь. И рече: Принесѣте ми камень. И принесоше. И постави юго Юремию по срѣдѣ ихь. И рече: Свѣте вьсѣхь вѣкь, створи камень сы вь мои образь да боудеть доньдеже изрекоу вьсе таины твою, иже видѣхь.

Тьгда камень повелѣниюмь божиимь бысть вь образь Юремию, и биюхоу камень камениюмь мьнеште Юремию. Юремию же прѣдасть таины, юже видѣ, Вароховн и Авимелехоу, и шьдь ста по срѣдѣ люди, хоте скончати смотрению, и вьзоупи камень, глаголюе: Обои сынове Исраилюви, что ме камень камениюмь биюте, се Юремию по срѣдѣ вась стоить. И тогда стекоше се на Юремию сь камениюмь, и сконьчаше смотрению юго.

И пришьдь Варохь и Авимелехь погребоста тѣло ѥго. И вьзьмьша камень положиста на гробѣ ѥго и написаста: Сь камень помоштьникь Ѥремиинь, и прочаꙗ словеса. И рекоста: аминь, Богоу же нашемоу слава!

2.

Младѣньство Господа Бога и спаса нашего Іс. Христа, отьче благослови!

Азь Ѳома избраньнын Ісраильтѣнинь вьзвѣстихь вьсѣмь оть ѩзыкь, братиѥ, видѣти дѣтьство, егда створи величиꙗ Господь нашь Ісоусь Христось, рождень се вь градѣ Назаресѳѣ ѡть дѣвы Мариѥ, иже града владычьства есть.

Тѣмь отроче и Господь бывь .в. лѣть и дьждоу бывьшоу играше вь мимоходештихь рѣчицахь, одьждаѥть и текоуштии водѣ моутьнѣи соуштн сьбыраше ихь вь пишьце, и абиѥ ꙗко дѣте твораше, а не дѣломь повелѣваѥ нимь. Абиѥ вьзьмь брѣниѥ оть земли меко, и створи оть него .вı. пьтиць. Бѣше во соубота, егда твораше Ісоусь играѥ, и многыѥ дѣти бѣхоу тоу сь нимь играюште. Видѣвь же ѥдинь оть Юден ѥже твораше Ісоусь играѥ вь соувотоу, и шьдь рече отьцоу ѥго Иосифоу: Се отрокь твои играѥть тамо вь рѣчицахь и вьзьмь каль и сьтвори оть него .вı. пьтиць и осквьрнѣѥть соубоτы. Шьдь же Иосифь отьць ѥго на мѣсто, и видѣвь Ісоуса и вьзва и. И рече ѥмоу: Что створиши вь соувотоу, ихь же не достоить творити? Ісоусь же вьсплескавь пьтицамь своимь, и рече имь: Вьзьлетѣте вы и да ме помените жива соушта. Тьгда вьзлетѣхоу пьтице и летѣхоу поюште. И видѣвьше же Июдеиѥ и оужасоше се. И вь коупѣ шьдьше и вьзвѣстише имь иже створи Ісоусь.

Сынь же Наньны кьнижьника бѣше тоу стоѥ сь Ісоусомь и сь Иосифомь. Вь ть чась вьзьмь вѣю врьбовоу и расыпа ѥмоу вирькь, и истекоше воды изь ихь, иже си бѣ сьтвориль Ісоусь. И видѣвь Ісоусь разорениѥ вировь вьзьнѣгодовавь рече ѥмоу: Содомлꙗнине нечисты и неразоумьны, како те вьзненавидѣше мои вирьци и моѥ рѣчице? Нь да исьхнеши ꙗко и дрѣво и да не имаши ни листиꙗ, ни плода своѥго. И абиѥ отроучишть соухь бысть вь ть чась. Ісоусь же бѣжавь иде вь домь свои. Родителꙗ же ѥго пришьдьша вьзеста сь плачемь и глаголахоу Иосифоу: По что таково отроче имаши?

И пакы гредоуштоу Ісоусоу сквозѣ градь и ино отроче текь сь зади скочи ѥмоу на рамо. И абиѥ прогнѣва се Ісоусь, и рече ѥмоу: Да не доидеши до дома своѥго. Тьгда абиѥ паде ниць отроче. И ви-

дѣвьше то ини отроци, вьзоупише глаголюште: Откоудоу се отроче роди се, ꙗко слово вьсакоѥ ѥго на вьсако дѣло готово ѥсть. И пришьдьша родителꙗ падьшаго кь отьцоу ѥго Иосифоу и прѣштахоу, глаголюште: Откоудоу се роди отроче се? Ꙗко таково отроче имѣѥ, не можеши быти вь градѣ семь; аште ли хоштеши жити сь нами, то оучи ѥго благословити, а не клети дѣтеи нашихь.

Тьгда призва Иосифь отроче своѥ Ісоуса, и сице оучаше и, глаголѥ: По что тако кльнеши тоуждниѥ дѣти и страждоуть сице и ненавидеть нась, изьгонеть ны изь града сего. Тогда рече Ісоусь отьцоу своѥмоу: Азь вѣдь сиѥ глаголи нѣсоуть мои, еже ты глаголѥши, обаче азь да прѣмльчиоу тебе ради, отьче. Онь же да приимоуть троуды своѥ. И абиѥ глаголюштеи на нь ослѣпѣхоу и не видѣвьше не смѣꙗхоу гнѣвати ѥго по семь. Оужась бо великы нападе на нѥ, ꙗко вьсако дѣло ѥго, ѥже рече, аште либо зло, либо добро, то истина бываше. Тогда абиѥ видѣвь Иосифь что сьтвори, и ѥть Ісоуса за оухо и протегноу и зѣло. И бѣхоу ини тоу сь нимь играюште. Отроче же Ісоусь вьзнегодовавь рече ѥмоу: Достоить ти, да иштеши мене обрѣзати, отьче, разбоиниче мои, истиноу ты не вѣси ли, твои ли ѥсмь азь? То и ты не оскрьбли мене, нь оубо твои ѥсмь сынь, ꙗко кь тебѣ придохь.

И оучитель етерь бѣше тоу стоѥ сь Иосифомь. Оуслыша Ісоуса глаголюшта кь отьцоу своѥмоу, и чоудѣше се зѣло, ꙗко отроче таковаꙗ словеса глаголаше отьцоу своѥмоу. И бысть по мнозѣхь дьнехь, приде кь Иосифоу и глагола ѥмоу, ꙗко добрь оумомь имаши дѣтишть твои и моудрь, приди и прѣдаи ми ѥго, да наоучоу книгамь и вьсемоу наставлениню кьнижьномоу, ꙗко да разоумѣѥть вь старьцехь чьстьно, ꙗко прадѣди и отьци, и любити ѥго имамь сь кротостию, ꙗкоже и вьсе сьврьстьникы ѥго, и боꙗти се и срамлꙗ родитель своихь, ꙗко да и тои вьзлюблѥнь боудеть оть родитель своихь. Иосифь же прогнѣва се и рече: Оучителю, томоу кто можеть наоучити ѥго, кто моу маломоу Христоу или мниши быти ѥго, брате мои!

Ꙗкоже слыша отроче Ісоусь отьца своѥго рекьша то, насмиꙗ се вельми и рече Закьхѣю оучителю: Вьса, ѥлико ти рече отьць мои, истина ѥсть, вьсемоу же Господь азь ѥсмь, а вы тоужди ѥсте, мнѣ бо ѥдиномоу власть ѥсть дана оть Бога, ꙗко азь прѣжде вѣкь ѥсмь и оть вѣка азь ѥсмь, и вь вьса родихь се и сь вами ѥсмь, или кто ѥсмь азь? Азь бо вѣмь откоудоу вы ѥсте и кто ѥсте и како се ѥсте родили и колико ѥсть лѣть живота вашего. И вьсе ти истиноу глаголю, оучителю. Ѥгда же ты раждаше се, азь прѣдстоꙗхь, и

прѣжде рождениꙗ азь знаю старьце. И аште хоштеши сьврьшень быти оучитель, попослоушаи мене, и азь наоучоу те прѣмоудрости, юже нинь никто не вѣсть развѣ мене и пославьшаго ме кь вамь, да наоучю вы. Азь бо юсмь тебѣ оучитель, а ты оубо оученикь мьнѣ наречеши се, зане азь знаю оть коихь лѣть юси и колико лѣть живота твоюго юсть? Вь истиноу знаю. Єгда хоштеши видѣти крьсть мои, юже рече отьць мои, истина юсть. Вьсемоу азь юсмь Господь и отьць, вы же тоужди юсте, ꙗко тогда и до вѣка тьжде юсмь азь.

Соушти же тоу Иоудение слышеште словеса та и дивлꙗхоу се. И вьзоупивьше вельми и рекоше: О новою чюдо, понюже, ꙗко .є. лѣть юсть отроучете сего и се такыю рѣчи глаголють, таковыю бесѣды николиже не знаю рекьше арьхиюрею; законодавьца и оучители и кьнижьника ни оу фарисеи не бѣ такова, ꙗкоже отроче се юсть. Отвѣштавь Ісоусь рече имь: Вьси вы чюдите се, нь паче не разоумѣюте и не вѣроуюте. вь истиноу вѣдь кьгда родисте се вы и отьци ваши прѣславьно глаголахоу вамь. Вь истиноу азь знаю пославьшаго ме кь вамь, и югда вь мирь сьздань бысть. Слышавьше же Июдение како бесѣдоують и ничесоже не вьзьмогоу отвѣштати и. Пришьдь же отроче Ісоусь сказаше играю и роугаю се имь, глаголаше, зане ихь вѣдѣше мало чюдьнѣхь и мало разоумьныхь, ꙗкоже слава вь мнѣ вьмѣнꙗше се на оутѣшению отроучетоу.

Рече же оучитель отьцоу юго Иосифоу: Приведи юго, да се оучить вь оучилишти, и азь да наоучю юго книгамь. Иосифь же отьць юго юмь Ісоуса за роукоу, и приведе и вь оучилиште, и написа юмоу арьфа вита, и начеть сказати юмоу множицею. Онь же мльчаше и не послоушаше юго чась голѣмь. И прогнѣвавь се оучитель и заоуши юго. Тьгда рече отроче Ісоусь: Недостоино твориши. Азь хоштоу тебѣ казати, а или хоштоу оть тебе наказань быти. Тьгда пакы начеть юго оучити дидаскаль. И сказа юмоу: арьфа. Ісоусь же рече юмоу: Да рьци ты: Вита, вѣмь оубо азь книгы, имь же ме хоштеши оучити, а ты много осоуждаюши се, ꙗко ты оубо рече ꙗко мѣдь звьнешти и ꙗко коумьваль звецаюшти, ꙗко не прѣстанеть се горы гласове прѣмоудростию ни доуши си лоучи разоума.

И прѣмльчноу отроче, ꙗко рече вьсоу крамолоу и оть арьфа до ѡ мега и многымь истьзанию сь гнѣвомь вьзрѣвь на дидаскала. И рече юмоу: Ты арьфоу не вѣси по законоу и не оумѣюши людь како оучити лицемѣре. Аште арьфоу знаюши, то вѣроучи о витѣ. И паче начеть отроче прѣпирати дидаскала о замышлении прьвомь писании. Тьгда иже бѣхоу слышали глаголаниꙗ та, глаголахоу Закьхею оучителю: Разоумѣи прьвога стиха чинь и разоумѣи како имать

правило. Вьторен урьтѣ иеже по срѣдѣ видиши, створи, и иниоухь заданиꙗ та. И вьзвышахоу глаголюште хвалоу триоупостасноу оть двою иесть-ствоу иединообразьноу и иединодрьжавьноу, равьноуьстиоу стоиештоу. И ꙗвио правило нынѣ арьфа. Ꙗкоже бо слыша дидаскаль Ζакьхеи таковыие рѣчи оть отроучета испрьва оть прьваго закона ꙗкоже рече вьсоу истиноу и немѣꙗхоу како отвѣштати о оучении иего.

И рече: О горѣ мьнѣ, изоумихь се азь оканьны, голѣмоу срамотоу имамь. И рече: Вьзми брате Иосифе, и отведи иего тамо, ꙗко паче тои оучить нась. Не трьплю бо красоты видѣниꙗ иего и добрьныхь словесь иего. Вь истиноу отроче се нѣсть оть земльныхь. Се ти отроче може те огнь оумоучити, нь обаче древлие строиение мира сего нѣсть. Каꙗ ложесна народи иего? Коꙗ ли мати вьздои иего? Азь бо не знаю иего. О горѣ мьнѣ дроузи мои? Ζабыхь се и не имаю оума своиего, прѣльстихь бо се много безоумны и страстьны азь. Вьсхо-тѣхь бо, да имамь себѣ оученика, и обрѣтохь себѣ оучителꙗ. И по-мышлꙗю оубо срамотоу мою, ꙗко азь младь бѣхь и пакь сьстарѣхь се; имамь бо злобоу оть отроучета сего, нь азь да оумроу за ниего, не могоу бо вьзырати на лице иего паче и вьсѣмь видештимь иего, ꙗко побѣждень быхь оть дѣтишта млада. Како имамь решти или по-вѣдати комоу о прѣложеньныхь ми правилѣхь, прьваго стиха не разоумѣю бо, о дрꙋзи, зачела бо оучениꙗ ни коньца не знаю, мнозѣ бо правдѣ достоино иесть отроче се, нь вьзьми иего, брать Иосифе, и отведи иего вь домь свои, сние бо отроче велико иесть, либо иесть Богь, либо аггель, не знаю оубо, како иего нарекоу, Июдение же прѣдсто-ꙗхоу ти.

Тьгда вьсмиꙗ се вельми отроче Ісоусь и рече: Азь плодь при-несоу ти о всѣхь за здравие, да прозроуть слѣпи, и глоуси прослы-шоуть и неразоумьнии срьдцемь разоумьни да боудоуть, ꙗко азь сь выше иесмь, да нижьныхь избавлю и на высотоу вьзьведоу ихь, ꙗкоже заповѣда ми пославы ме отьць кь вамь. Ꙗкоже прѣста отроче гла-голати слово, тьгда абие спасени быша о нихь же глаголаше Ісоусь, иже падохоу оть клетвы законьные Ісоусовы. И никтоже отолѣ не смѣꙗше гнѣвати иего, да не пакы прокльнеть ихь и боудоуть не-клюучими вьси.

По дьнехь же нѣхь вьзигра Ісоусь на здании высоцѣ, и иедииь оть дѣтеи еврѣискыхь вьзигра сь Ісоусомь на полатѣ высоцѣ и спаде оть закрылиꙗ еврѣискоие дѣте, и оумрѣть. Видѣвьше же нии отроци бѣ-жахоу, и абие оста едииь Ісоусь. И придоста родителꙗ иего оумрь-шаго отроучет(а): Тарохою, глаголюште, ты сврьже мою сына. Ісоусь же рече: Нѣсмь иего скрьгль азь, нь самь скочи оть закрылиꙗ и иесть

мрьтво отроуе каю. Тьгда вьзвавь абние Ісоусь отроуе: Ꙁиноие, Ꙁиноие, вьстани (тако бо бѣше име оумрьшомоу), вьстани и рьци, аще те свалихь ю. И вьскрьсе отроуе и реуе: Ни, Господи мои. И вьси видѣвьше дивлѣхоу се. Родители же отроуете прослависта Бога о бывьшихь юго уюдесехь и поклониста се Богоу.

И пакы же, не по мнозѣхь дьнехь, юноша ютерь, сѣкоуштн дрьва вь соусѣдѣхь и оударн се сѣкырою и отсѣуе пласоу оть ногы своюе и оужасе се, и науеть оумирати. Мльва же бысть и стекоше се людию и теуе Ісоусь. И теуе Ісоусь, идеже бѣ юноша ть и приде сквзѣ народь едьва. И ють юго за ногоу и оусѣуеноу и абию цѣла бысть нога болештаго. Реуе же Ісоусь юноши: Вьстани, и сѣци дрьва и помени ме Ісоуса. Народи же видѣвьше и поклонише се Ісоусоу и рекоше: Вь истиноу оубо Богь вь иемь живеть.

Бывьшоу же Ісоусоу вь .s. лѣть посла юго мати Мариꙗ на водоу, да юи донесеть водоу вь домь. И испоуштаюштоу юмоу скоудельникь вь народѣ же стлькноувьшоу се, и разби се. Ісоусь же простръ ризоу своюю, вь ню же бѣ облѣуень, и напльни ю воды, и принесе матери своюи. Видѣвьши же мати юго Мариꙗ знамениꙗ, иже сьтвори Ісоусь и приюмьши облобыза и матерскыи и блюдѣше юго.

Єгда бысть пакы вь врѣме сѣдьбѣ, иде сь отьцемь своимь Иосифомь, да сѣюта пьшеницоу на нивѣ своюи. И югда сѣꙗше отьць юго, тьгда отроуе Ісоусь вьсѣꙗ мѣроу пьшенице. И пожеть Иосифь обрьше и обрѣть .р. мѣрь великыхь и призва Иосифь вьсе оубогыю и дасть имь пьшеницоу на гоумьнѣ своюмь. И самь Иосифь вьзеть оть пшенице, еже сѣꙗ Ісоусь. Бѣше же отроуе Ісоусь вь то врѣме .и. лѣть.

Бѣше нѣкто богать зѣло, и вьзва Иосифа, да и маисторьство дрѣводѣльноюе сьдѣла юмоу, ꙗкоже хоштеть Єгьдоусь. И бысть юдино дрѣво кроупо, юже хотѣше прагь быти. И оскрьбѣ Иосифь зѣло. Тьгда реуе Ісоусь отьцоу своюмоу: Положи обѣ дрѣвѣ на земли тькьмо. И ють Ісоусь за окраштеньною дрѣво и протегьноу и. И абию равьно сьтвори дроугомоу дрѣвоу. И реуе Иосифоу отьцоу своюмоу: Не скрьби, нь сьтвори ꙗкоже хоштеши. Иосифь же приюмь облобыза, и реуе вь себѣ: Благословлюнь юсмь азь, ꙗко сико отроуе дасть ми Богь.

Видѣвь же Иосифь поспѣшению и вьзрасть отроуетоу и прѣмоудрость и помысли пакы ꙗко книгы не оумѣють, и ведь прѣдасть юго дроугомоу дидаскалоу. И реуе дидаскаль: Коимь книгамь хоштеши да оууюю юго. Иосифь же реуе: Прѣжде елиньскымь, по томь еврѣискымь. Ꙁнаꙗше бо дидаскаль отроуета того законь и боꙗше се

отъ нѥго. И написа ѥмоу арьфа вита, и прооучаше ѥго, глаголѥ: арьфа, и пакы глагола ѥмоу: виѳа. И не отвѣшта ѥмоу, нь рече ѥмоу: аште оучитель ѥси и знаѥши добрѣ, рьци ми арьфа силою, и азь тьгда рекоу ти о виѳѣ. Тьгда прогнѣва се дидаскаль ть и оудари Ісоуса вь главоу. Ісоусь же негодовавь проклеть дидаскала того, и абиѥ изнемогь паде ниць. Ісоусь же вьставь иде вь домь свои. Иосифь же отьць ѥго оскрьби се зѣло и запрѣти матери ѥго глаголѥ: Не поуштаи ѥго, жено, на дворь изь домоу, ѩко да не страждоуть сице тичѫюште его.

Пакы же на ино лѣто рече дроугы дидаскаль искрьни Иосифоу: Греди и приведи ѥго вь казательство, еда быхь азь могль оутолить ѥго, и ласкаюште наоучую ѥго книгамь и врачебьнымь боукамь. Тьгда рече Иосифь: Како дроугыѥ дары принесоу оучителю ѥго? Врачь же начеть оучити ѥго, и показа ѥмоу былиѩ врачебиѩ. Бѣше чловѣкь ть единѣмь окомь слѣпь и приде врачевати око ѥдно. Тьгда Ісоусь видѣвь отроче и рече ѥмоу: Како ѥдно око приде врачевати, а о гледаюштимь како не радиши? И се рекьшоу Ісоусоу отьѥть се зѣница цѣлаго ока, и бысть ѥмоу болѣзнь велика зѣло, ѩко искаше вожда себѣ. Ісоусь же косноу се очию ѥго, и доуноу на лице ѥго, ицѣли очи ѥго; и прозрѣ. И принесе дары и дасть оучителю ѥго.

Врачь же видѣвь чловѣка обѣ очи имоушта и не позна ѥго и не домысли се о дарѣхь, комоу принесе ихь, и рече ѥмоу: Кто ѥси ты иже ми таковаѩ принесеши, ѩко азь не знаю тебе. Онь же рече: Ѕнаѥши ли чловѣка едино око имоушта, иже оть тебѣ ицѣлѣ. Почюдивьше се врачь и рече ѥмоу: Каковымь образомь ицѣлѣ, едино бо око врачеваше и обѣ ти бысть больнѣ и не видѣше сь нима не болѣвьшомоу здравомоу. Онь же истиноу вьзвѣштаѥ и рече ѥмоу: Добрымь твоимь оученикомь Ісоусомь обѣ исцѣлѣстѣ (tako). Врачь же разоумѣвь ѩко ничесоже оуспѣ о рѣчехь тѣхь, и пакы вьпроси ѥго. Онь же истиньнаѩ дѣла сказа ѥмоу: Ѩко прѣжде не обрѣтохь тебе, придохь тебе искати, и наидохь добраго оученика твоѥго Ісоуса. Отвѣштавь ми и рече: Чюждоу ти се, чловѣче, како зрештомоу окоу не смотраѥши, нь о гледаюштимь потрѣбоу иштеши. Азь бо слышавь рѣхь: То что могоу смотрити. Онь же рече: Аште хоштоу, да исцѣлю те. И вьставь доуноу на ме, и косноу се очию моѥю, и затворенноѥ око моѥ отврьзе и больноѥ ицѣли. Врачь же вьставь и измывь пльно ѥже гоуштн и очисти ѥго. Иосифа же призва нарѣченьнаго отьца Ісоусова и рече ѥмоу: Поими сына своѥго и отведи ѥго тамо, ть бо врачьство чловѣкомь имать разорити. Вьзеть же Иосифь отроче своѥ Ісоуса и отведе и вь домь свои.

Вь дроугы же дьнь посла Иосифь сына своѥго Ꙗкова да свезавь дрьва донесеть вь домь свои. Идоуштоу же ѥмоу и сьбыраѥштоу дрьва идѣꙗше Ісоусь изь далече по нѥмь. И се зьмиꙗ люта оусѣкноу Ꙗкова вь роукоу, и оцѣпѣнѣвь паде. И вьглоу се и приближи се Ісоусь кь нѥмоу, и доуноу на оуꙗдениѥ его, тьгда адь ослабѣ ѥмоу, а звѣрь оумреть.

Ино же пакы отроче оумрѣ вь соусѣдѣхь, и плакаше се мати ѥго. Слышавь же Ісоусь плачь велеи, тече абиѥ, и видѣ отроче лежешта мрьтва на лонѣ матере своѥѥ. Коусноу се прьсехь ѥго и рече: Тебѣ глаголю, дѣтиштоу, не оумираи, нь живь боуди и матери своѥи. Тьгда абиѥ вьсклони се отроче и вьсмиꙗвь се кь Ісоусоу, и рече Ісоусь кь женѣ: Вьзми си дѣтишта своѥго и даждь сьсь ѥмоу, и помени ме Ісоуса. Видѣвьше же народи дивише се и глаголахоу: Сиѥ отроче либо ѥсть Богь, либо ѥсть аггель прѣбываѥи вь нась, ꙗко вьсако слово ѥго на вьсако дѣло готово ѥсть.

Приде же Ісоусь оть тоудоу, вь дроугоѥ же лѣто сьзданию творимоу, спаде чловѣкь сь высоты и оумрѣть. Стече же се народь многь и вепль бысть велеи. Слышавь же Ісоусь тече тамо. И видѣ чловѣка мрьтва лежешта. И ѥмь ѥго за роукоу десноую и рече ѥмоу: Тебѣ глаголю, чловѣче, вьстани, и твори дѣло твоѥ. Видѣвьше же народи дивише се и рѣше: Се отроче сь небесь ѥсть, многыѥ бо доуше спасе оть сьрьти, и спасти имать до живота своѥго.

Бывьшоу же Ісоусоу вь .ві. лѣть вьзидоста родителꙗ ѥго по обычаю вь црьквь вь Ѥроусалимь вь празьникь пасцѣ сь дроужиною. И приѥмьша паскоу вьзвратиста се вь домь свои. Тьгда отроче Ісоусь оставь вь Ѥроусалимѣ, и не знаꙗста родителꙗ ѥго что створи Ісоусь. Мнѣста же: вь родѣ ѥсть вь дроужинѣ. И на срѣдѣ поути шьствиꙗ дьнь ѥдинь искаста ѥго вечерь вьрождени. И бысть оутро, и не обрѣтаста ѥго родителꙗ. И вьзвратиста се пакы вь Ѥроусалимь скрьбешта. И вьзискаста ѥго. По трехь же дьнехь обрѣтоста ѥго вь црькви сѣдешта посрѣдѣ оучитель. И послоушаста родителꙗ ѥго, како прѣпираше се. И вьпрашахоу его о нѥмь же хотѣхоу разоумѣти. И вьноушахоу вьси слышештеи глаголаниꙗ та, и чюждахоу се вьси како отроче прѣпираѥть старьце людскыѥ оучителе и раздрѣшаѥ нымь вьсакоу правьдоу законьноую и причахь чловѣчьскыхь. И по томь глагола Июдеомь: Гдѣ соуть дроузи мои, да играмь. Они же бѣхоу затворили вь хыжи. Исоусь же вь врата тькноувь и благословивь рече: Да боудоуть свиниѥ. Єгда же родителиѥ отврьзоше чеда своꙗ, тьгда излѣзьше крьтеште коѥждо на страноу.

Пришьдьши бо мати юго Мариꙗ и рече кь нюмоу: По что нама сию сьтвори, чедо, се бо скрьбешта и болешта иштевѣ тебѣ. Рече же Исоусь: Что искаста мене, ли не вѣста, ꙗко иже соуть отьца моюго и мнѣ вь тѣхь подобають быти. Кьнижьници же и фарисеиѥ рѣше кь матери юго: Ты ли юси мати отрочета сего? Она же рече: Азь юсмь. И рѣше юи: Благословлюньна ты юси вь женахь, и благословлень плодь оутробы твою. Таковыю бо славы и таковыю дѣли и прѣмоудрости таковыю не видѣхомь. Вьставь же Ісоусь и иде вь слѣдь матере своюе, и бѣ покиноую се родителюма своима. Мати же юго сьблюдаше (вьсе) юлико твораше велиꙗниꙗ и слагаше вь срьдьци своюмь. Ісоусь же спѣше прѣмоудростию и тѣломь и благодѣтию и ицѣлениимь прославивьшомоу вься оть Бога отьцоу и сыноу и светомоу доухоу, Богоу нашемоу слава.

3.

Дѣꙗниѥ светыю апостолоу Аньдреꙗ и Маѳеꙗ.

I. Вь оно врѣме бѣхоу вьси апостоли сьбрали се [1] вь коупь [2] и раздѣлихоу [3] се сами [4] на вьсе страны [5], да идеть кьждо [6] ихь вь вьсоудоу оулоучивьшоу [7] се. По причьтоу оубо [8] лоучи се Маѳею [9] ити вь страноу чловѣкоядьць [10]. Чловѣци же града того ни хлѣба ꙗдѣхоу ни воды пиꙗхоу, нь бѣхоу ꙗдоуште пльти чловѣчьскыю и пиюште крьвь ихь [11]. Вьсакь оубо чловѣкь, иже иде вь градь тьь, юмлꙗхоу и граждание ти, и копаюште и ножемь и изимахоу имь оуи [12]. И по изетнꙗ оучима [13] напаꙗхоу и обавлюниꙗ [14] прѣльсти своюе и вльхьво-

---

[1] сьбрани.
[2] коупѣ.
[3] раздѣлихоу.
[4] Nema.
[5] ꙗко.
[6] коижде.
[7] оулоучившоую се юмоу страноу.
[8] Prednje tri riječi nema.
[9] Маѳеѡви.
[10] чловѣкоꙗдьць.
[11] Чловѣци же бѣхоу града того хлѣба не ꙗдоуште ни водѹ пиюште, нь ꙗдѣхоу пльть чловѣчю и пиюште крьвь ихь.
[12] Иже идѣхоу вь градь юмлꙗхоу и граждание, и ножемь изврьтахоу имь ѡчи.
[13] по изети ѡчию.
[14] ѡть обаꙗниꙗ.

влинны своюго [15] и вьведьше и вь тьминцоу свою и прѣдлагахоу юмоу [16] травоу юсти.

II. Млоею же вышьдьшоу [17] вь градь [18] ихь и оухватише и граждане ти, и изврьтѣше юмоу оуи и по изврьтѣнию оуныл юго напоише обавленны прѣльсти и вльхьвованиы своюго, и ведьше и вь тьмьницоу свою и прѣдавь тьминчарємь и не измѣни своюго срьдьца, ни оума своюго прѣмѣни, нь бѣ моле се господеви, плаче се и глаголе: Господи мои, Іс. Христе, югоже ради вьсе [19] оставихомь и вьслѣдь тебе идохьмь [20] (tako), вѣдеште [21], юко ты юси помоштьникь [22] вь тебѣ оупьвающтимь, вьньми оубо и виждь, что створише Млоею рабоу твоюмоу, юко оуподобише ме скотоу. Ты бо юси вѣды аште и оублоудиль юси изѣсти ме вь градѣ семь, нь не имамь бѣжати строюниы твоюго. Подаждь ми, Господи, свѣть оуныл моныл, да поиы виждоу, что сьтвореть ми соуште вь градѣ семь безаконьиы си чловѣци. Не остави мене, господи мои, Іс. Христе, и не прѣдаждь мене вь смрьть сию горькоую!

III. Снце же молештоу се Млоею вь тьмьници, и гласъ свѣта прнде [23], глаголе: Крѣпи се, Млоею мои [24] и не бои се, не имамь бо тебе оставити, азь бо те избавлаю [25] оть вьсакою бѣды [26], и [27] не тьчию тебе, нь и вьсоу братию твою, сь тобою бо юсмь по вьсе часъ и [28] вьсегда. Нь потрьпи вьси дьни .кз. строюниы ради многыхь доушь,

---

[15] прѣльстию влшениы своюго.

[16] давахоу имь.

[17] Млоеи же вышьдь.

[18] Odavde se nastavlja: бысть гражданинь и хотѣхоу юмоу ѡчи изети, и ѡблакше юго напоише ѡть вльшениы своюго, и ведше и вь тьминцоу и прѣложихоу моу травоу юсти, и прнюмь ѡть обаюниы ихь не измѣни срьдца своюго, глаголаше. — Poslije se nastavlja na Господи itd. Vidi pred 19.

[19] вьса.

[20] Prednje četiri riječi nema.

[21] вѣдоуште.

[22] Poslije ove riječi slijedi: нашь, и на те оупваю, вьньми ми, виждь что сьтворише рабоу твоюмоу Млоею, ты бо юси вѣды вса. Аште юси рекль да снѣдеть ме вь градѣ семь безаконьни чловѣци и не ѡстави мене, Господи Іс. Христе, и не прѣдаждь ме вь смрьть сию горькоую.

[23] прнде ѡть свѣта.

[24] рабе мои Млоею.

[25] нь избавлю те. Tijem bi se interpunkcija promijenila.

[26] всѣхь бѣдь.

[27] Nema.

[28] Prednje četiri riječi nema.

и по семь пошьлоу ти Аньдрею [29], изведеть те исъ тьмьнице [30] сие [31] и вьсе соуштеѥ сь тобою. И се рекь спась, рече пакы Маѳею [32]: Мирь тебѣ мои [33], и вьшьдь [34] на небеса. Тьгда Маѳеи видѣвь и [35] рече: Благодѣть твоꙗ да прѣбываѥть [36] сь мною, Господи Іс. Христе мои [37]. И се рекь Маѳеи и сѣдѣше вь тьмьници и бѣше поѥ. И бысть ѥгда вьнити слоугамь [38] вь тьмьницоу, да изведоуть чловѣкы вь изѣдениѥ нимь [39] и бѣ мьже Маѳеи очима своима [40] ꙗко да не видеть ѥго видешта. И пришьдьша кь ниѥмоу проутоше вь роуцѣ ѥго таоулоу и рекоше вь себѣ: И ѥште три дьни да прѣбоудеть, и изведемь его исъ тьмьнице и заколемь и ꙗкоже и иного чловѣка оулавлꙗѥмь знаменоуѥ дьньсь. И огледахоу таоулоу [41] вь срьдьци ѥго, да разоумѣють сконьчаниѥ и число дьни .л. кончаѥмо.

IV. **И бысть, ѥгда сконьчаше се дьни .кз. вьнегда ѥше Маѳеꙗ [42], ꙗви се Христось [43] Аньдреи [44] вь [45] странѣ, вь нѥи же бѣ оуче, и рече кь ниѥмоу [46]: Вьстани и иди сь оученикы [47] своими вь страноу чловѣкоядьць и изведи Маѳеа исъ тьмьнице [48], ѥште бо .г. [49] дьни [50] соуть и изведоуть исъ тьмьнице соуштиі вь градѣ томь, и заколють**

---

[29] **Нь потрьпи оубо вьсе дьни и послю ти Андреꙗ.**
[30] **темнице.**
[31] **сии.**
[32] Prednje tri riječi nema.
[33] **Маѳею.**
[34] Prednje dvije riječi nema.
[35] **вьзиде.**
[36] **боуди.**
[37] Nema.
[38] Poslije 37 dovle ovako: **И тако бо моли се, приідоше слоугы.**
[39] **ихь.**
[40] Odavle do kraja članka ovako: **ѥгда приідоше кь немоу и проучоше вь роуцѣ ѥго и рѣше: и ѥште .є. недѣль изведемь и и заколѥмь и и изѣмь, и ꙗко всакого чловѣка знаменахоу на роукоу, да разоумѣють кончаниѥ дьнеи бысть.**
[41] Grčki tekst ima τάβλαν.
[42] Od početka članka dovde ovako: **Испльнихоу се дениѥ .кꙁ. ѥгда ѥше Маѳеꙗ.**
[43] **Господь.**
[44] **Андреови.**
[45] **изь.**
[46] Mjesto te dvije riječi: **ѥмоу.**
[47] **оученикома.**
[48] **темнице.**
[49] **.ѕ.**
[50] **дьнеи.**

и вь изъдениие себѣ. Отвѣштавь Аньдрея и рече: Господи [51] Іс. Христе, не могоу толико скоро [52] доити тамо прѣдь соудиштемь [53] трьми [54] дьньми, нь посли аггела своего и скорѣе изведеть и [55] оть тоудѣ [56], ты бо свѣси чловѣка сего [57], яко не могоу [58] толико скоро [59] доити тамо, иниже свѣмь поути [60]. Отвѣштавь же рече Господь Аньдреови [61]: Послоушаи, Аньдрею [62], сьтворьшаго те и могоуштаго ти [63] оумомь [64] решти и принесоуть грады само и вьси иже сь ниимь [65], и повелю бо [66] вѣтромь и принесоуть и вь скорѣ [67]. Нь [68] вьставь оутро сиди на море и обрѣштеши корабь [69] маль на брѣзѣ [70], яко да вьнидеши само сь оученикы своими [71]. И се рекь Ісоусь, пакы рече [72]: Мирь тебѣ, Аньдрею, коупьно и сь оученикы твоими [73]. И вьзиде на небеса [74].

V. Аньдрея же вьставь за оутра и иде на море коупьно и сь оученикы своими, и приде на брѣгь. Господь же своею силою и славою оуготови корабь, и бѣше самь Ісоусь якы крьмьчи, вьведь .в. аггела сь собою и прѣобразивь яко чловѣка, и бѣяста вь корабли. Аньдрея же видѣвь .г. моуже вь корабли и вьзрадоува се радостию великою зѣло, и шьдь кь нимь рече: Камо идете, братие моя, вь корабьци семь малѣмь. Отвѣштавь Ісоусь и рече: Идемь вь страноу чловѣкоядьць. Аньдрея же видѣвь Ісоуса и не позна, бѣ бо Ісоусь

---

51 мои.
52 толикои дьне.
53 соуштнми.
54 Nema.
55 его.
56 Nema.
57 Mjesto dvije prednje riječi: чловѣколюбьче.
58 вьзмогоу.
59 Prednje dvije riječi nema.
60 ни поути свѣмь.
61 И рече Богь Андрею.
62 Nema
63 Nema.
64 словомь.
65 и прѣнести вь градоть и вьси живоуштн вь немь.
66 Nema.
67 принесоуть те скоро.
68 Nema.
69 корабиць.
70 краи.
71 яко да вьнидеши сь оученикома своима вь нь.
72 Samo: И рече Господь.
73 Мирь тебе, Аньдрею, и иди сь оученикома своима.
74 Ove rečenice nema.

ськрыль свои образь, ꙗвлꙗю се Аньдреови ꙗко уловѣкь Флорин. И се Аньдреꙗ слыша Ісоуса глаголюшта, ꙗко гредемь вь странѹ уловѣкоꙗдьць, и реуе юмоу, ꙗко вьсакь уловѣкь не оубѣжить изь града того, то како вьниде тамо. Отвѣштавь Ісоусь и реуе: Дѣло мало имамь тоу сьдѣлати и вьса ради скоиуати ю. И реуе имь Аньдреи: Можете ли сьтворити сь нами уловѣколюбию сию и довести ны вь странѹ уловѣкоꙗдьць, вь ню же и вы идете. И отвѣштавь Ісоусь реуе: Идѣте.

VI. Отвѣштавь же Аньдреи реуе: Хоштоу кь тебѣ, юноше, дрьзноути прѣжде даже и не вьнидемь вь корабь твои. Отвѣштавь же Ісоусь реуе: Дрьзни, уловѣуе, юже мыслиши. Тьгда отвѣштавь Аньдреи и реуе: Мьзди не имамь уто дати, ни хлѣба же не имамь на пиштоу нашоу. Отвѣштавь Ісоусь и реуе: Како оубо ходите, не имоуште мьзды ни хлѣба же сь собою. И реуе юмоу Аньдреꙗ: Слыши, брате, да мьниши, ꙗко по ноужда ти не дамь мьзды нашею, нь мы оууеници юсмы Господа нашего Іс. Христа, изь . . . бо нась .ві. и прѣдасть намь заповѣди глаголю: ꙗко ходеште проповѣдати и не носити сребра на поуть ни хлѣба ни жьзла ни двою ризоу. Да аште оубо сьтвориши сь нами уловѣколюбию, брате, рьци оубо вь скорѣ намь, да шьдьше иштемь себѣ иного кораблꙗ. И отвѣштавь Ісоусь реуе имь: аште та юсть заповѣдь и блюдете ю, вьнидѣте сь вьсакою радостию кь корабль, истиноу бо велю вамь, вьнити оууеникомь Ісоусовѣмь безь сребра, вьсако бо достоино юсмь, да апостоль господьнь вьнидеть вь корабь мои и благословить и. Отвѣштавь Аньдреꙗ и реуе: О даждь ми, брате, и Господь да ти подасть славоу и уьсть. И вьниде вь корабь сь оууеникы своими.

VII. И вьшьдь Аньдреи сѣде на стари корабль. И отвѣшта Ісоусь и реуе юдиномоу аггелоу: Сниди и принеси .г. хлѣби, ꙗко да юдоуть моужи сии оть поутнаго мьстника. И сьтвори аггель: ꙗкоже повелѣ Ісоусь. И реуе кь Аньдреови: Вьстани, брате, коупьно и сь оууеникы своими и ꙗдите хлѣбь, ꙗко да вьзможете понести боуроу морьскоую. И не вьзмогоше оууеници юго отвѣштати словесы, смоутише бо се мора ради. Тьгда Ісоусь оубѣди Аньдрею да приметь хлѣбь. И отвѣшта Аньдреи и реуе Ісоусоу: Господь да ти подасть хлѣбь небесьныи и отьць царьство небесьною. Отвѣштавь Ісоусь и реуе: Юда не дооумѣюште соуть оууеници твои мора ради, нь испытаи ю, аште хоштоуть по земли ити ожидаюште и тебе, доньдеже сконьуаюши силоу слоужбы своꙗ. И реуе кь нимь Аньдреи: Уедьца моꙗ, хоштете ли ити по земли и пождати мене здѣ, доньдеже сконьуаю си слоужьбоу сию, на ню же пришьль юсмь. И отвѣштавьши Ань

*

дреови рекоше: Аште отстоупимь оть тебе, страньнници боудемь благыхь, ихь же подаюши намь. Нынꙗ оубо сь тобою юсмы, ꙗможе аште идеши.

VIII. И отвѣштавь Ісоусь рече Аньдреови: Аште истиною юси оученикь нарицаюмаго Ісоуса, то глаголи оученикомь своимь, ꙗко забоудеть страхь морьскы, се бо хоштемь отрыноути борабь оть земле. И пришьдь Ісоусь и сѣда на пидали кораблю. И Аньдреꙗ оутѣшаше оученикы своє, глаголе имь: Не имать оставити нась Господь вь вѣкы, вьспоминаю бо, ꙗко югда бѣхомь вьси оученици вь корабли и владыка нашь сь нами бѣ и рече спе, бѣ искоушаю ны и бѣ не спе, и вѣтроу великоу бывьшоу и морю вльноующтоу се, ꙗкоже вьзети вльнамь самого и вьзвышити се. Намь же вельми оубоꙗвьшимь се вьставь Господь, запрѣти вѣтромь и бысть тишина велика вь мори. И оубоꙗвьшимь се вьсѣмь юго, ꙗко тварь юго соуть, и нынꙗ, чеда моꙗ, не оубоите се. Господь бо не имать оставити нась. И сице глаголе Аньдреꙗ молꙗше се, ꙗко да оученици юго вь оуспениє приведоуть се. И молюштоу се юмоу оусноуше.

IX. И обрашть се кь Ісоусоу и рече, а не вѣды, ꙗко Ісоусь юсть: Глаголи ми оть чловѣкь, и покажи ми ихь кротость° крьмлюниꙗ твоюго, ꙗко не видѣхь ни юдиного же чловѣка, подлє крьмештаꙗ вь мори, ꙗкоже нынꙗ тебе виждоу, .ѕі. бо лѣть плавахомь вь мори и .зі. дьни, и не видѣхомь сиковыю хытрости, истиною бо таковыю виждоу корабь, ꙗко по земли гредоуштихь; тѣмь же молю те, покажи ми, юноше, хытрость крьмлюниꙗ твоюго. Тогда Ісоусь рече Аньдреови: Многашти и мы юсмы плавали вь мори и бѣды приюмали, тебе же, оученика соушта Ісоусова, позна те море, ꙗко праведьнь юси моужь и прослави те. Тьгда Аньдреꙗ вьзгласи гласомь великомь глаголю: Благослови те Господи Іс. Христе, ꙗко обрѣтохомь моужа прославлꙗюшта име твою.

X. Отвѣштавь Ісоусь и рече Аньдреови: Повѣждь ми, оучениче глаголюмаго Ісоуса, по что невѣрьнии Жидове не вѣроваше юмоу глаголюште, ꙗко нѣсть Богь нь чловѣкь? Скажи ми оубо, и слышахомь оубо, ꙗво ꙗвиль юси славоу свою оученикомь своимь. И рече юмоу Аньдреи: Юи, брате, ꙗвѣ намь, ꙗко Богь юсть, да не мьниши оубо, ꙗко чловѣкь юсть, ть бо сьтвориль юсть чловѣка. И отвѣштавь Ісоусь рече юмоу: Да по что не вѣроваше юмоу? Юда не створи прѣдь ними чюдесь? И рече кь нюмоу Аньдреи: Нѣси ли слышаль, юже створи прѣдь ними, слѣпымь дасть прозрѣниє, хромымь ходити,

° Pogrješka prijevoda, u originalu τέχνην.

глоухымь слышати, прокаженыѥ оуништати, водоу вь вино прѣложи, и вьзьмь .є. хлѣбь и .в. рыбѣ и повелѣ народоу вьзлѣшти на травѣ, и насытише се числомь моужь .є. тысоуштъ, развѣ жень и дѣти. И тако же не вѣроваше ѥмоу. Отвѣштавь Ісоусь рече Аньдреови: Ѥда та сьтвори знамениꙗ прѣдь людьми, а не сьтвори прѣдь старѣишинами жрьчьскыми, да сего ради вьсташе на нась.

XI. Рече кь нѥмоу Аньдреи: И прѣдь старѣишинами сьтвори, не тьчию же ꙗвѣ, нь и вь таинѣ, и не вѣроваше. Ісоусь же рече: Како се глаголѥть, Аньдрею, оть чловѣкь, имѣѥи доухь спасениꙗ, имать испрошениꙗ. И рече Аньдреи: Доколѣ истезаѥши ме? И рече Ісоусь: Не искоушаю тебе, нь глаголи сице, радоуѥть бо ми се доуша и веселить; не тьчию бо азь, нь и вьсака доуша слышештиꙗ чюдеса божиꙗ. Отвѣштавь Аньдреи рече кь нѥмоу: О чедо, Господь да напльнить срьдьце твоѥ вьсакоѥ радости и вьсако дѣла блага, и ꙗкоже вьситаль ѥси мене п нынꙗ оубо повѣдати знамениꙗ, ꙗже сьтвори Господь нашь вь таинѣ.

XII. Бысть идоуштимь намь .ві. оучеником сь Господѣмь нашимь Іс. Христомь вь црьквь вь оузычьскоую, да покажеть намь разоумь диꙗволь. И видѣвьше ны старѣишини жьрьчьскыѥ вьслѣдь идоуште Ісоуса отвѣштавь рекоше: Оканьны°, како ходите сь глаголѥштими ꙗко сынь божии ѥсмь; ѥда имать сынь Богь? Кьто же оть вась видѣ кьгда Бога бесѣдоующа кь женѣ? Не сьи ли ѥсть сынь Іосифовь дрѣводѣлѥ, и мати ѥго ѥсть Мариꙗ и брать ѥго Ꙗковь и Семеонь? И мы слышахомь, и прѣвратихомь се вь невѣрьстви, и поѥмь ны Ісоусь, и створи вь поустыни знамениꙗ велика прѣдь нами, сказаѥ намь божьство своѥ вьсе. И рекохомь старѣишинамь жьрьчьскымь: Грѣдѣте, да видите, намь бо сьтвори Господь нашь знамениꙗ.

XIII. И пришьдьше старѣишины жьрьчьскыѥ сь нами. И вьшьдьшимь намь вькоупь вь црьквь оузычьскоую, показа намь Господь вь црькви извьни сфиньгы .в. ѥдина оубо о десною и ѥдинь о шоуюю, и обраштъ се кь намь рече: Видите мѣсто небесьноѥ, си бо подобьна соуть Хероувимоу и Серафимоу иже на небесѣхь. И вьзрѣвь на десноую црькьвь соушти сфиньгы, и рече: Тебѣ глаголѥ про образованию небесьномоу юже изь ваше роукы ихь трихь и осми соуть мѣсто своѥго, и сниди долоу и обличи старѣишины жрьчьскыѥ, покажи (и)мь, ꙗко азь ѥсмь Богь и чловѣкь авиѥ.

XIV. Ꙗриде вь ть чась сфиньгы приѥмьши гласъ чловѣчьскы рече:

° Grčki ταλαίπωροι. Biće pogreška.

Си юродиви сынове Израилови, имь же не довлѥ слабость срьдьць ихь, нь хотеть ны ослабити, ꙗкоже и сами глаголють Бога быти уловѣка, иже сьзда, и подасть ѥмоу дыханиѥ по вьсемоу, и сьи ѥ глаголавы Аврамоу, вьзлюбивы вьзлюблѥнаго сына ѥго Исака, вьзьвративы вь землю свою Ꙗкова, и сь ѥсть живыми и мрьтвыми готоваѥ великаꙗ уюдеса послоушаюштимь ѥго и готоваѥ моукы не вѣроуюштимь ѥмоу. Нь послоушаите мене, ꙗко и камень коумири, глаголю бо вамь, ꙗко добрѣиша соуть света сьбора вашего, ꙗ оубо соуште светыхь имена тьуню дасть намь ꙗко Богь. Сами бо жьрьци слоужештеи црькви и оуништаають се сами дьни .з. страха ради вьхождениѥ вь црьквь, имене ради, ѥгоже дасть намь ꙗко Богь. Вы же аште блоудь сьтворите, вьзмѣте законь божи и вьнидѣте вь народь. и оуништаѥть се и поуитаѥте и неблагоуьствоуѥте словесь божиихь. Сего ради глагола вамь, ꙗко ни светаꙗ оупраздиеть сьборь вашь, ꙗко быти црьквамь именемь ѥдиноуедаго сына божиꙗ. И се рекьши сфиньгы, и оумльуе.

XV. Абиѥ рекомь старѣишинамь жьрьуьскымь: Ꙗко достоини ѥсте вѣровати, ꙗко и камениѥ оукараѥть вы. И рекоше старѣишини жрьуьскыѥ: Видите ли, ꙗко и камениѥ сь вльшьствомь глаголѥ. Не мьните, ꙗко Богь ѥсть, имать бо Аврамь, ꙗко не мало лѣть оумьрь и како сьи вѣсть Аврамь. И обративь се Ісоусь и реуе кь Сфиньги: По уто си не вѣроують, ꙗко глаголѥши сь Аврамомь, нь изиди и иди вь землю ханаоньскоую и вьниди вь пештероу оутрьнюю на селѣ мамьврнисцѣмь, идеже ѥсть тѣло Аврамьлѥ, и вьзглась одь гроба глаголѥ: Авраме, Авраме, ѥмоуже ѥсть тѣло вь гробѣ а доуша вь раи, сице глаголѥть Господь сьздавы уловѣка и сьтворивы те дроуга своѥго, вьстани ты и сынь твои Ꙗковь и идѣте вь светы Сионь и обличите старѣишины жьрьуьскыѥ, ꙗко да разоумѣють ꙗко азь ѥсмь Богь свѣды те, и ты мене свѣси. И ꙗко слыша словеса сфиньги, абиѥ иде прѣдь вьсѣми ими и иде вь землю ханаоньскоую на село мамьврииское, и вьзгласи надь гробомь, ꙗкоже заповѣда Ісоусь. И абиѥ изидоше .ві. патриꙗрьхь оть гробь живи, и рекоше кь неи: Какомоу ꙗсь послана ѥси: Она же реуе: Послана ѥсмь кь патриꙗрьхомь на свѣдѣтельство, вы же вьнидѣте и спите до врѣмене вьскрѣшениꙗ вашего. И вьнидоше вь гробы патриꙗрьски и оуспоше, и идоше патриꙗрьси .г. коупьно сь сфиньгиѥю и придоше кь Ісоусоу и обличише старѣишины жьрьуьскыѥ. Обрашть се Ісоусь и реуе кь сфиньги: Вьзиди и ты на мѣсто своѥ. И абиѥ вьзиде и сѣде. И се виде старѣишини жьрьуьскыѥ не вѣроваше ѥмоу. И ины многы таины ꙗви имь.

XVI. И видѣвь Ісоусь, ꙗко юже хоштеть корабь приближити се, прѣклони главоу свою на юдиного аггела своюго и оумльче. Видѣвь же Аньдреа и ть прѣклонь колѣнь и оуспе. И рече Ісоусь кь аггеломь своимь: Пославьша роуцѣ свои донесита Аньдрею и оученикы юго и положите и вьнѣ града чловѣкоꙗдьць. И створиста аггела, ꙗкоже рече нимь Ісоусь. И вьзиде Ісоусь сь аггелома своима на небо.

XVII. Ютроу же бывьшоу вьзведе Аньдреа очи свои и обрѣте се на земли, и вьзрѣ вь врата градьнаꙗ, и сьгледавь видѣ оученикы своꙗ на земли лежеште. И вьзбоуди ꙗ Аньдреа и рече: Вьстанѣте, чеда моꙗ, и видите оустроꙗние божию, видите оубо, ꙗко Господь нашь вь корабли сь нами бѣ, и мы не познахомь юго, прѣобрази бо се Господь ꙗко чловѣкь, ꙗко крьмечи корабьлю, смѣрнвь се и ꙗви се намь ꙗко чловѣкь и окоушаю ны. Иоснахь бо, Господи, твою доброю глаголаниꙗ, нь не ꙗви ми се самь, Господи, и не познахомь тебе, Господи. И отвѣштавьше оученици юго и рекоше юмоу: Да не мьниши, отьче нашь, ꙗко не разоумѣхомь, вьнегда бо ты глаголаше сь нимь вь корабли вьниидохомь мы вь сонь (tako) глоубокь. И придоше орьли и вьзеше доуше наше и вьведоше ны вь раи небесны, и видѣхомь великаꙗ чюдеса, видеште Господа нашего Ісоуса Христа сѣдешта вь славѣ, и вьси аггелы окрьсть юго. Видѣхомь же Аврама, Исака и Ꙗкова и вьсе светыю и Давида поюшта пѣсиь вь гоуслехь, и видѣхомь .ві. апостола прѣдстоюшта прѣдь нами и прѣдь Богомь и вьнѣюдоу нась, .ві. аггель окрьсть нась, и бѣхоу подобьни намь видомь.

XVIII. Тьгда Аньдреа слышавь вьзрадоува се радостию великою, ꙗко сподобише се оученици юго видѣти чюдеса си. И вьзрѣвь на небо и рече: Ꙗви ми се, Господи Іс. Христе, азь бо разоумѣю, Господи, ꙗко нѣсмь далече оть твоихь рабь. Прости ми, Господи, юже те сьтворихь, ꙗкы чловѣка те видѣхь вь корабли и ꙗкы кь чловѣкоу ти глаголахь. Нынꙗ оубо, Господи, ꙗви ми се самь на мѣстѣ семь. Сице же юмоу рекьшоу, приди кь нюмоу Господь оуподобивь се малоу дѣтиштоу благообразьноу и красьноу, и отвѣштавь юмоу рече: Радоуи се, Аньдрею мои! Аньдреа же видѣвь и падь на землю и поклони се юмоу, глаголю: О даждь ми, Господи Іс. Христе, и ꙗкы чловѣкь бо те видѣхь вь корабли и ꙗко кь чловѣкоу тебѣ сказоувахь. Что оубо юсть сию, юже ти сьгрѣшихь, Господи мои, ꙗко самь ꙗви ми се вь мори? Отвѣштавь Господь рече юмоу: Не сьгрѣшаи, Аньдрею, нь сьтвори, ꙗкоже ти рѣхь доити вь страноу чловѣкоꙗдьць. И пришьдь показахь ти, ꙗко сильнь юсмь вьсе сьтворити и

комоуждо ꙗвити се ꙗкоже хоштоу. Вьстани оубо и вьниди вь градь и иди вь тьмьницоу кь Маѳею, и изведи оть тоудѣ и вьсе иже сь нимь соуть. Се же глаголю ти, прѣжде вьшьстиꙗ вь градь нхь прѣдадеть те бѣдамь и моукы ти дадеть и пльть ти влачеть по поутемь и стьгнамь града, и крьвь ти потечеть по земли ꙗкы вода, доуши же твоѥи не оудолѣють. Нь стрьпи вѣчныѥ ради жизни. Помени, ѥже сьтрьпѣ доуша моꙗ оть пльваниꙗ и биѥниꙗ. И ѥже глаголахоу, ꙗко Вельзаоуломь изгонить бѣсы, ѥда не могоу вьзрѣниѥмь очию моѥю небомь и землѥю потрести на ние? Нь прѣтрьпѣхь и простихь, да вамь образь покажоу.

XIX. Вьставь же Аньдреи и вьниде вь градь сь оученикы своими. И никтоже не вѣдѣ ихь вьнидоуштоу вь тьмьницоу. И вьшьдь видѣ .з. стражьникь стрѣгоушти тьмьницоу. И помольшоу се ѥмоу кь Господеви, и стрѣгоуштеи тьмьницоу изьдьхноуше. И пришьдь Аньдреꙗ кь двьремь тьмьнице и начрьтавь крьсть на двьрехь, и сама се отврьзоше врата. И вьниде вь тьмьницоу сь оученикы своими. И бѣ Маѳеи сѣде поꙗше вь себѣ, и видѣ Аньдреи вьста и цѣлова дроугь дроуга. Отвѣштавь Аньдреи рече Маѳеови: Брате мои Маѳею, како обрѣте се здѣ, ѥште бо .г. дьни соуть и извести тебе граждане ти, ꙗко .і. моужь, нимь же вѣровахомь, ѥже аште исповѣси небо и земаꙗ потресета се. И рече Маѳеи: О брате Аньдрею, нѣси ли слышаль Ісоуса глаголюшта: Се посылаю вы ꙗко овьце по срѣдѣ вльвь. Вьшьдь бо здѣ помолихь се Господеви, и ꙗви ми се, глаголѥ: И ѥште потрьпи дьни .кз., и пошлю ти Аньдрею, и изведеть те ись тьмьнице и вьсе сь тобою иже соуть. И се ꙗкоже рече Господь видѣхь те нынꙗ оубо что хоштешь сьдѣлати.

XX. Тьгда Аньдреи видѣвь моуже вь тьмьници нагы, ꙗдоуште травоу ꙗко и скоти, и оудари вь прьси своѥ глаголѥ: О Аньдрею, вьньми и виждь что даше подобьно чловѣкомь, и како оуподобише се скотоу. И глаголаше: Лютѣ тебѣ, враже божи, и аггеломь твоимь, ꙗко ниѥдиного же тебѣ подаше зла, то како наведе на ниѥ сию боуѥсть? Доколѣ рать дрьжиши сь родомь чловѣчьскымь?

XXI. И вьставь Аньдреꙗ и Маѳеи и помолиста се. И по молитвѣ вьзложи Аньдреи роукоу своꙗ на лица слѣпыхь соуштимь вь тьмьници, и абиѥ прозрѣше. И створиста молитвоу надь ними, и прѣложи се оумь ихь вь чловѣчьство. Отьвѣштавь Аньдреи рече имь: Идѣте сь миромь. И рекоше ѥмоу: Поиди и ты сь нами, ѥда како обрѣштоуть ны и сьткореть ны горьше прьвыхь. И рече оубо Аньдреи: Идѣте, глаголю вамь, ꙗко не имать оубо ни пьсь лаиоути на вась. И идоше оубо моужи ти, ꙗкоже рече имь Андреи. Бѣ же вь

тьмьници моужи числомь .сӣѳ. и жень .кѳ., юже раздрѣши свети Аньдреи. Маѳеи же повелѣ ити зади града. И помоли се Богоу, и се облакь вьсхыти Маѳеи и оученикы Аньдреовы, и постави ю облакь вь горѣ, идѣже бѣ Петрь сѣде, и прѣбыше оу нюго.

XXII. Аньдреи же изьшьдь нсь тьмьнице и хождаше по градоу, и видѣ на юдниомь стльпѣ мѣдьна моужа, и сѣде на стльпѣ, доньдеже видить бывающтею. И бысть вьнегда вьнити слоугамь вь тьмьницоу, да изведоуть чловѣкы на изѣдение ихь по обычаю. И обрѣтоше двьри тьмьници отврьсты, и страже мрьтвые на земли. И абию текьше повѣдаше кнеземь глаголюштимь: Юко тьмьницоу обрѣтохомь отврьстоу и страже мрьтвые лежештею прѣдь двьрьми. И слышавьше кнези, рекоше слоугамь: Принесѣте оубо онѣхь .з. мрьтвьць, да нонѣ тые изѣмь вь дьньшьни дьнь, а оутрѣ глаголюемь рожденню своюмоу: Мештите жрѣбию вь себе, и юмоуже аште испадеть жрѣбию, .з. бо по вьсе дьни закалаюемь на адь, доньдеже шьдь вь окрьстьные вьси вь кораблѣхь акы хоусьници, и имемь и вьсадимь вь тьмьницоу на изѣдению. И шьдьше слоугы и принесоше .з. моужь оумрьшихь. Бѣше же пешть сьздана по срѣдѣ града, и лежаше прѣдь пештию камень великь зѣло, идеже чловѣкы закалахоу, и течаше крьвь, и поурьпахоу и пиюхоу. И принесоше же мрьтвьце, и положише ю на тоцилѣ вьзети слоугамь и заклати ю. Обычаи бо бѣ вь градѣ томь оумрьшихь не погрибати, нь сьсѣкахоу и юдѣхоу и. Слышавь же Аньдреи гласъ глаголюшть кь нюмоу: Виждь, Аньдрею, бываюмою вь градѣ семь. И абию помоли се кь Господоу глаголю: Господи Іс. Христе, понюже вьнидохь вь градь сьи, не поусти что зло сьдѣлати имь, да изидоуть мьчи оть роукы ихь. И абию изидоше. И видѣвьше кнези бывьшею, вьсплакаше се, глаголюштн: Лютѣ намь, лютѣ, юко вльсви соуть здѣ, иже вьнидоше вь тьмьницоу и раздрѣшише народь. Се бо и сию овльхвоваше. Что оубо сьтворимь имь?

XXIII. Шьдьше сьберѣте моужь .с. и .ӡı., и повелѣше имь метати жрѣбию. И рече юдинь жрѣбиникь слоугамь: Молю вы, юдиного сына имамь, поимѣте и и заколѣте и за мене. И рекоше слоугы: Не можемь ти мы того сьтворити, аште того прѣжде не повѣмь кнеземь нашимь. И повѣдаше имь слоугы. Они же рѣше: Аште даюсть за се, то простите да идеть домь. Шьдьше и отрѣшише и. И глагола имь старьць: Имамь и дьштери, поимѣте и и заколите и, тьчию мене юдиного оставите и. И прѣдасть и дѣти свою старьць вельмоужамь на изѣдению. И отвѣшташе дѣти кь инмь глаголюште: Не оубиваите нась тѣломь соуште се лицѣхь, нь прострите ны испросити се и тако ны заколите. Слоугы же не послоушаше дѣти, ни поми-

лоучаше ихь, нь приведоше ѥ на тоучило плачеште се и свезаньные на заколенниѥ. Видѣвь же Аньдреи и просльзи се и вьсплака. И вьзрѣвь на небо и рече: Господи мои, Іс. Христе, не даждь слоугамь принести на смрьть дѣти сихь, нь сьтвори растаꙗти се мьчемь ихь ꙗко и воскоу оть огнꙗ. И абиѥ испадоше мьчи оть роукы слоугамь.

XXIV. И видѣвьше кнези вьсплакаше се горько, глаголюште: Лютѣ намь, что хоштемь сьтворити? И се диꙗволь пришьдь, подобьнь старьцоу нѣкоѥмоу, начеть глаголати по срѣдѣ всѣхь: Лютѣ вамь, ꙗко ськоньчаваѥте се нынꙗ, не имоуште пиште, овьце бо и юнета не довлꙗють нимь. Нынꙗ оубо вьставьше поюштате пришьдьшаго страника нѣкоѥго и оубиꙗте и, ть бо испоусти тьмьничьникы и здѣ ѥсть нынꙗ, и вы не вѣсте ѥго. Бѣ же Аньдреи зре диꙗвола, како глаголаше кь народоу, не видѣꙗше же Аньдреꙗ. И рече ѥмоу Аньдреи: О вельꙗре враже, вьсакоѥ твари вьиноу ратьникь ѥси, нь Господь Богь мои Іс. Христось обинзить те вь безднoую. Слышавь же се диꙗволь рече: Глась оубо твои свѣды, а не вѣмь гдѣ стоиши. Рече же ѥмоу Аньдреи: Господь Богь не дасть ти власти надь градомь симь. Тьгда Господь ꙗви се Аньдреови, глаголѥ: Вьстани и ꙗви се нимь, да оувѣдеть садѣвающтаго нимь стада.

XXV. И пришьдь Аньдреꙗ и ста по срѣдѣ ихь, и глаголѣ нимь: Се азь ѥсмь, ѥгоже вы иштете. Тьгда потекоше народи на нѥ, и ѥше и, глаголюште: Ꙗкоже ты сьтвориль ѥси намь, и мы нынꙗ сьтворимь тебѣ. И глаголахоу: Коѥю смрьтию оубиѥмь и? И глаголахоу кь себѣ: Аште отсѣчемь ѥмоу главоу, таꙗ смрьть нѣсть ѥмоу моука. Ѥдинь же оть инхь старьць накаждень оть диꙗвола рече нимь: Поврьзѣмь и оужемь за выю и влачимь и но вьсемоу градоу и по стегьнамь (tako), доньдеже сконьчаѥть се, и тако раздѣлимо ѥмоу тѣло и изѣмо и. Слышавьше же народи, ꙗкоже рече нимь, поврьзоше и оужемь и влачише и по вьсемоу градоу. И нльть ѥго прилипаше и по земли. Вечерь же вьврьгоше и вь тьмьницоу.

XXVI. Оутроу же бывьшоу, пакы такожде влачише и. Блажены же молꙗше се, глаголѥ: Господи, Іс. Христе, приди вь помошть мою, вѣмь бо, ꙗко нѣси мене далече, и не противлю се заповѣди твоѥи, юже ми заповѣда, понѥже твориши симь вь безднoу ити. Сице же глаголюштоу Аньдреови рече диꙗволь кь народомь: Биꙗте и по оустомь ѥго, да не глаголѥть. Вечероу же бывьшоу, вьсадише и вь тьмьницоу, свезавьше и роуцѣ и нозѣ. И се диꙗволь ста прѣдь нимь сь .з.-ми бѣсы глаголѥ: Нынꙗ вьпаль ѥси вь роукы наше. Гдѣ ти соуть силы и слава твоꙗ и вьзношениꙗ твоꙗ, ими же на ны бечествоуѥ, и исповѣдаль ѥси дѣла наша по вьсе грады и страны,

и сьтворилъ юси светаю наша вь попраниѥ. Сего ради и мы сьтворихомь тебѣ оубити тебе, ѩкоже и оучителѩ твоѥго, глаголѥмаго Ісоуса, ѥгоже Иродь оуби.

XXVII. И глагола седьмию бѣсьь: Оубините и, и боудоуть вьсе страны наше. И придоше бѣси, хотеште оубити. И видѣвьше знамениѥ на лици ѥго, ѥже дасть ѥмоу Господь, оубоѩше се ѥго, и не могоше се нимь приближити. И рече нимь диѩволь: По что бѣжите оть него? Они же рекоше ѥмоу: Не можемь ѥго оубити, видѣхомь бо знамениѥ на лици ѥго и оубоѩхомь се, свѣмь бо и прѣжде вышьствиѩ ѥго здѣ. Слышавь же блажены глагола: Аште и оубиѥте ме, не имамь творити по велѥ (tako) вашеи, нь по вели (tako) пославьшаго ме Іс. Христа. Того ради бо се сьтвористе ми, да примоу заповѣди Господи моѥго.

XXVIII. И рече Аньдреи: Господи, довольно ми соуть моукы твоѥ, и сконьчахь бо се по воли твоѥи, Господи, вьзми доухь мои оть мене, да прочи покои оулоучоу. Гдѣ соуть словеса твоѩ, Господи, ѩже глагола кь намь оукрѣплѩѥ ны, глаголѥ: Аште ходите вьслѣдь мене, не имамь погоубити иниѥдиного же власа главы вашеѥ, призри оубо, Господи, и виждь ѩко пльть моѩ и власи главы моѥѥ прильпе земли, се бо ѥсмь влачимь по поутемь .г. дьни и не ѩви ми се. Приде же гласъ ѥврейскы глаголѥ Аньдреови: Аньдреѥ мои, небо и землѩ мимо идеть, а словеса моѩ не прѣидоуть. Смотри оубо за собою и виждь пльти моѥ и власи строѥниѥ что ѥсть. И обрашть се и видѣ великаѩ дрѣва плодоносьнаѩ и лиственаѩ. Рече Аньдреи: Познахь Господи, ѩко мене нѣси оставиль. Вечерь же пакы вьврьгоше и вь тьмьницоу ѥле жива.

XXIX. Господь же тои ношти ѩви се ѥмоу глаголѥ: Даждь ми роукоу свою и вьстани здравь. И падь поклони се ѥмоу глаголѥ: Благодѣть вьздаю ти, Господи Іс. Христе. Видѣвь же ѥдинь тьмьничьникь стльпь и на стльпѣ стоѥшта моужа алабастрина, простръ роуцѣ свои, глагола стльпоу и моужоу стоѥштоу на нѥмь: Оубои се образа крьстьнаго, ѥгоже трепештоуть небо и землѩ. И излѣи моужоу на стльпѣ водоу многоу оусты своими вь потопь ѩко да накажоуть се соуште вь градѣ семь. Се же рекьшоу блаженомоу Аньдреови (а)биѥ испоусти камень моужь оть оусть своихь водоу многоу на землю. И бѣ топе зѣло и поѩдаѥ пльти чловѣчьскыѥ. И истопи чеда ихь и скоти ихь.

XXX. И хотѣхоу бѣжати изь града и не можахоу. Тогда помоли се Аньдреи глаголѥ: Господи Іс. Христе, пошли аггела своѥго вь облацѣ огньнѣ, да опстоупить градь сии, да аште кто хоштеть бѣ-

жати, да не възможеть. Абию сиnде облакь огньнь и обьстоупи градь аки стѣною. И видѣвь Аньдреи бывьшеѥ оустроѥниѥ благослови Бога. Вода же вьзиде до выѥ чловѣчьскоѥ пождоушти ихь зѣло. И вьпахоу се вьпиюште: Лютѣ намь, се бо вьса придоше на ны страшьниша ради соуштаго вь тьмьници, ѥгоже моукамь прѣдахомь. Что сьтворимь? Идѣмь вь тьмьницоу и отпоустимь и, да не кьгда оумремь вь водѣ потоплѥньни и глаголюште припадаѥмь ѥмоу: Боже светого чловѣка сего, помилоуи ны. Тьгда Аньдреи разоумѣвь, ꙗко повиноуше се доуше ихь и рече кь каменоу моужи: Прѣстани юже горѣ лѣѥи водоу оть оусть своихь, ѥльма же врѣме ошьствиꙗ твоѥго приде. Пришьдьше же моужи градьсци кь двьремь тьмьницы и глаголахоу ѥмоу: Помилоу ны, Боже, сьтворивь ны, ꙗкоже сьтворихомь моужоу семоу, отжени водоу оть нась. Изиде же Аньдреи ись тьмьнице, и вода побѣже оть ногоу ѥго. И видѣ народь глаголѥ: Помилоу ны, рабе божи Аньдреѥю.

XXXI. Аньдреꙗ же рече старьцоу: Чюждоу се тебѣ, ѥже ты глаголѥши: Помилоу ме, ты бо не помилоуваль ѥси своихь дѣти. То како ты просиши милости, глаголю же ти, вь нь же чась отидеть вода вь бездноу, отидеши и ты сь закалаюштими чловѣкы и сь вельмоужа ихь. Вьсь же народь, виде знамениꙗ, вельми оубоꙗше се. Вьзрѣвь же Аньдреи на небо молꙗше се прѣдь вьсѣми людми. И потони се вода сь старьцемь и сь вельмоужами вь бездноу. Вьпиꙗше бо народь: Лютѣ намь, ꙗко чловѣкь сьи оть Бога ѥсть, ныниꙗ избиѥть ны моукь ради, иже сьтворихомь ѥмоу. Иже рече старьцоу и вельмоужамь, и сиидоше, на нию же повелить или огьню сиити и пожежеть ны. Видѣвь же Аньдреи, ꙗко обратише се срьдьца ихь кь Богоу, рече нимь: Не боите се, тьчию вѣроуите Богоу, тьи вы ныниꙗ оставить оть землѥ и да оувѣсте, ꙗко Богь истиньнь ѥсть и каѥ се о злобахь чловѣчьскыхь.

XXXII. Тьгда помоливь се Аньдреи, и вьстави старьца и вельмоуже, и глаголѥ нимь: Юже оумоудрите се. По семь же начрьта нимь образь црькьвны и прѣдасть нимь заповѣсти и законь, глаголѥ: Створите здѣ, ꙗко таина ѥсть Господа нашего Іс. Христа. Молꙗхоу же и вьси да прѣбоудеть оу нихь мало дьни, ꙗко да насититъ се вь истиноу вьси твоѥго источьника, ꙗко новорожденьни ѥсмы вьси. Онь же рече нимь: Гредоу азь юже кь оученикомь моимь прьвимь, и Богь да боудеть сь вами. Народи же пакы сь женами и сь дѣтьми вьпиꙗхоу: Сьтвори сь нами понѣ .з. дьни. Онь же отрече се нимь.

XXIII. Тьгда ѥмоу рече глась сь небесь: Понѣ дѣти послоушаи, Аньдреѥю! Разоумѣвь же Аньдреи силоу рекьшаго и прѣбысть оу нихь

и юште .з. дьни, оүүе велиүьствоү божню. Реүе кь Господеви: Благодари те, Господи Боже мои, мко не остави мене изити изь града сего сь гнѣвомь. Исходештоү же юмоү изь града того сьбравьше се вьси и оть мала до велика, и провваждахоү и, зовоүште и глаголюште: Благословень Богь Аньдреовь Господь Богь истины, гредыи спасти рода үловѣүа, юмоү же юсть слава и дрьжава вь вѣкы вѣкомь Богоү нашемоү слава вь вѣкы.

4.

Мѣсеца Окт. .s. дьнь дѣмниа светаго апостола Томы вь Ииьдии, како сьзда полатоү цареvоү.

I. Вь врѣме оно, вь ниеже бѣхоү вьси апостоли вь Ероүсалимѣ и раднше себѣ страни вьсею и меташе ждрѣбию кьждо нхь проповѣсть слово вь отлоүүеньнѣи юмоү странѣ и юзицѣ, амо же и Господь посла . . . . ждрѣбию Θомѣ . . . . . да иде вь Ииьдию. Нь онь не хотѣ ити, глаголю: Не могоү толика троүда двигиоүти, юште же и үловѣкь жидовьнь юсмь, и како могоү проповѣдати вь Ииьдии истиноү. Сиıа словеса юмоү глаголюштоү, мвн се юмоү вь сьнѣ Господь иоштню, глаголю: Не бои се, Θомо, благодѣть бо моıа сь тобою юсть. Онь же не послоүшаше, глаголю: Господи, ıаможе хоштеши, поүсти же ме, вь Ииьдию не идоү оүбо тамо.

II. Си словеса юмоү глаголюштоү оүлоүүи се коүпьцоү юдииомоү быти тоү оть Ииьдию. Пришьдьшоү юмоү бѣ име Авьвань, послань бывь оть цара Коньдофора [1] коүпити дрѣводѣлю или зидьника. Видѣвь же и Господь по трьгоү ходешта, реүе юмоү: Хоштеши ли коүпити дрѣводѣлю. Онь же реүе юмоү: Юи. Господь же глагола юмоү: Имамь ти дрѣводѣлю хытра да ти продамь. И показа юмоү Θомоү изь далеүе и свѣшта сь имь и вьзе .i. мѣрь сребра, и написа коүплю юго сице: Азь Iисоусь светы Иосифовь оть Витлеюмскыю вьси Июденю повѣдаю ти, Авьване коүпьүе, продавь ти Жидовина имеиемь Томоү, үловѣка моюго. Коньүавьши же се коүпли, иоюмь Христось Θомоү ведь и кь Авьваноү. И югда видѣ и коүпьць вьпроси юго глаголю: Господь ли ти юсмь? Θома же реүе: Юи, Господь ми юси. Реүе же коүпьць Θомѣ: Коүпихо (tako) те, оү июго же не вѣмь. Θома же мльүаше.

III. На оүтриıа же помоливь се Θома и реүе Господеви: Волıа твоıа боүди, Господи! И иде кь Авьваноү коүпьцоү и иичесоже сь собою

[1] U Tischendorfa; Γουνδαφόρου.

носе. И вьдасть бо и юмоу и рекь: Благодать моꙗ боуди сь тобою. Вьлѣзьшима же има вь корабль вьпроси апостола Авьванъ, глаголѥ: Коѥ дѣло оумѣѥши? Апостоль же рече: Дрѣвомь оубо рала и ижеса и колеса и весла и корабьлѥ и крьмила; камениѥмь же стльпы црькьвьныѥ и двьрь црькви. Глагола юмоу коупьць: И азь такого хытрьца трѣбоую. Бывьшоу же доброу вѣтроу и доплоуше веселеште се града юдиного Ниьдию нарицаѥмаго Юньтраха [1].

IV. Вьлѣзьшима же нимь вь градь слышаста гласъ свирьны моусикынскы и пискатоле и пискание органь. Ѳома же вьпрашаѥ глаголѥ: Что оубо юсть вьпль сьи вь градѣ семь радости соуштеѥ. И глаголаше юмоу: Ꙗко царь дьштере имать и дьньсь ю вьдасть за моужа, да того ради юсть веселиѥ и радость сиꙗ. Царь же посла проповѣдателе всоудоу проповѣдати, да сьбероуть се вьси на бракь, богати же и ништи, раби же и страньни. Иже ли слышавь не придеть, повиньнь да боудеть цаpевоу соудоу. Глагола же коупьць кь Ѳомѣ: Пойдвѣ и вѣ да не разгнѣваюва царa. Паче же и страньника соушта обитаста вь гостилницоу, и мало почивьша придоста на бракь. Апостоль же юдинь оть обою на десети по срѣдѣ вьсѣхь вьзлежен, вьси на и вьзирахоу ꙗко на страньника и чюждеземьца. Бѣше бо зракомь красьнь.

V. Вечеравьшимь же вьсѣмь и веселештимь се, Ѳома же единь не вькоси. Вьзлежешти же сь нимь глаголахоу: Ты по что само приде, ни ꙗде ни пиѥ? Апостоль же отвѣштавь кь нимь глаголѥ: Азь, брате, ни ꙗдениꙗ ради ни прижитиꙗ [2] придохь само, нь да волю царевоу ськоньчаю. Проповѣдници бо цареви проповѣдають, да иже аште послоушаѥть, повиньнь боудеть соудоу царевоу. Вечеравьшимь же вьсѣмь, овь главоу си помаза, а дроугы брадоу, дроугы же иная мѣста. Апостоль же по тѣмени се помаза и по срьдцоу и ноздри си. Вѣньць же мурьсиновь на главоу вьзложивь, трьсть же сировоу вь роуцѣ си дрьже ношаше. Свирьць же пришьдьши ста близь апостола свирешти надь главою юго.

VI. Ономоу же зрештоу на землю единь оть чьваньчи [3] злоуши. Вьзрѣвь же на нь апостоль глагола юмоу: Господь мои да оставить ти вь боудоушти вѣкь, а вь си вѣкь да покажеть ти Богь чюдо на

---

[1] U Tischendorfa: Ανδράπολις.

[2] U grčkom je βρώσεος, biće dakle pogrješka.

[3] Ovoj riječi u Tischendorfa odgovara οἰνοχόος.

роуцѣ бнюштии мене и да оузроу ю посьвльуимоую. И иачеть пѣти жидовьскы елико часъ единь [1].

VII. [2] И егда прѣста [3], вьси на нь вьзирахоу, не разоумѣюште поюмыхь нимь, нь видѣхоу зракь юго изьмѣнюнь. Свирьць же се слышавь оть июго и отстоупиль, и дроузѣмь свирѣхоу. И егда прѣста вьсѣмь свиреште противоу юмоу сѣдьши и вьзырающти иа нь, кьгда отидеть оть пира, вьзлюби бо юго юко земляинна. Чьваньчи бо, иже бѣ залоушиль Ѳомоу, изиде на истоуьникь поурьсти водоу, и прилоучи се тоу львоу изьлѣзьши, и поразн юго, и сьсѣкь юго на юди и отиде львь. Тьгда придоше пьси и разнесоше и. Єдинь же пьсь чрьнь десноую юго роукоу вьзьмь, и по срѣдѣ пира иосе.

VIII. Они же видѣвьше оубоюще се, и глаголахоу: Кто оубо погыбе оть нась. И се явѣ вьсѣмь бысть, юко чьваньчи юсть бивы апостола. Свирьць же пишталь свою разломи и прѣдь ногама апостола поврьже глаголюшти кь вьсѣмь: Брате, сьи чловѣкь или Богь юсть или апостоль божии юсть, азь бо слышахь юго, глаголюште жидовьскы кь чьваньчи. Оузримь роукоу юго пьсомь влѣкомоу, и юже рече явню сьбы се, юкоже и видѣсте пьсомь влачимоую. И юше вѣроу свирьцоу, а ови же не юше. Слышавь же се царь и пришьдь рече кь Ѳомѣ: Поиди сь мною, да помолиши се за дьштерь мою, юко иночедьна ми юсть, и дьньсь ю даю моужеви. И поюмь и вьведе вь чрьтокь.

IX. Апостоль же помоли се за ню, и оутврьдивь ю изиде рекь кь нима: Мирь Господьнь сь вами и благодать юго боуди сь вама. И се рекь изиде и иде вь поуть свои [4].

X. Вьсѣмь же изьлѣзьшимь женихь запоню чрьтожьноую отвлѣче, да невѣстоу приведеть кь себѣ. И видѣ подобьна Ѳомоу стоюшта и бесѣдоуюшта сь невѣстою. И глагола кь нюмоу: Не прьвѣю ли вьсѣхь изиде и како обрѣте се зде? И рече Господь кь немоу:

---

[1] Tekst priopćen u Tischendorfa ima u cjelini podugačku pjesmu, za koju se ovdje priča, da ju je pjevao Toma. No u istoga priopćene note o drugim varijantima grčkim, pokazuju neke, koji se s ovijem tekstom potpuno slažu.

[2] U Tischendorfa je radi malo čas naznačene pjesme ovaj članak pod br. VIII. To valja uzeti na um i pri ostalim brojevima u naprijed.

[3] U rukopisu прѣдста sa ozgo nadmetnutim д.

[4] Ovdje se opet u tekstu priopćenom Tischendorfom čita duga[illegible]ka molitva, koja je u našem tekstu, kao što se vidi, u kratko zbijena. No na ovom se mjestu i grčki rukopisi razlikuju, i naš se potpuno slaže s onim u Tischendorfa označenim B vijeka XI.

Нѣсмь азь Ѳома, нь брать ѥго ѥсмь. И сѣде Господь на одрѣ и начеть ꙗ оучити и глаголати:

XI. **Помьнита чедѣ мои, еже брать мои бесѣдова сь вама и комоу вы прѣдаль ѥсть. И се разоумѣита, ꙗко аште сьблюдета себе безь порока, вь проучеѥ житиѥ боудета вь цркви светѣи изьбавлѥнѣ оть вьсакого тлѣниꙗ, ꙗвленьнаго и потаѥньнаго, и оть пакостьныѥ и не польѕныѥ печали, и аште боудета вама дѣти, тѣхь дѣлꙗ имать побьдѣти вьдовице и сироты. И се творешта вьврѣшти имать себе вь лютыѥ моукы. Нь прѣбоудита чиста . . . .**

. . . .

XII—XVI. nedostaje [1] . . . .

. . . **И рече ѥмоу: И азь такого трѣбоуѭ. Нь сьзижди ми полатоу.**

XVII. **И поѥмь бесѣдоваше сь ними о сьздании полатѣ, како подобаѥть камениѥ положити. И егда придоше близь мѣста идеже хотѣꙗше полатоу положити, глагола ѥмоу: На сиѥмь мѣстѣ. Глагола ѥмоу апостоль: Ибо и мѣсто подобьно ѥсть на зданиѥ. Имѣꙗше бо и лѣсь и воды многе, и глагола ѥмоу: Начьни здати. И рече апостоль: Не могоу здати вь сиѥ врѣме. И рече царь: Да когда начьнеши. Онь же рече: Начьноу оть Феврара рекомаго и скончаю до Сектемьбра. Царь же рече: Вьсако зданиѥ лѣтѣ зиждеть се, а ти зимѣ хоштеши начети. Апостоль же рече: Тако подобаѥть быти. Царь же рече: Да аште тако велиши, то поназнаменаи ми ю, да виждоу заниѥ ѥдиною лѣть само прихождоу. Вьзьмь же апостоль трьсть и начрьта вьсоу мѣроу полатьноую. Оконьць начрьта на вьстокь свѣта ради, а двьри на западь, а хлѣбьницоу на югь, а водоваждоу на сѣверь. Видѣвь же царь образь ть, глагола ѥмоу: Чловѣче, вь истиноу хытрь ѥси и подобаѥть ти цареви слоужити.**

XVIII. **И оставивь ѥмоу злато много, и отиде, и на вьсако врѣме посылаше ѥмоу злато и брашно до изобилиꙗ. Апостоль же обьходеште грады вьсе, раздаѥ трѣбоуюштимь. Глагола: аште бо царево имѣниѥ, цркви дано боуди, и отрада боуди многымь. По лѣтѣ же единомь посла царь оувѣдѣти хоте оть Ѳомы, аште сьздана бысть полата. И посла кь немоу апостоль, полата оубо сьздана бысть, нь недостоалѥсть покрова. Тьгда пакы царь посла много злата и сребра и написавь кь немоу, да боудеть полата сьврьшена. Апостоль же рече**

[1] Prijekid je usred druge vrste jednoga lista. Morao je dakle prepisač listove prevrnuti. Po Tischendorfu vidi se, da sa XVI (corr. XVII) člankom, kojega svršetak i naš tekst ima, počinje odsjek s naslovom Πράξεις τοῦ ἁγίου ἀποστόλου Θωμᾶ, ὅτε εἰσῆλθεν ἐντῇ Ἰνδίᾳ καὶ τὸ ἐν οὐρανοῖς παλάτιον ᾠκοδόμησεν.

кь Господоу: Хвалю те, Господи Ісоусе Христе, оумрѣхь бо, да живиши ме и да многы свобождоу. Не прѣста же подариꙗ творе скрьбештимь, глаголе: Богь нашь сице изволиль, ꙗко того ѥдиного чьстьна ѥсть слава, ꙗко ть ѥсть питатель сиротамь, скрьбештимь оутѣха.

XIX. По мнозѣ же врѣмени приде царь вь градь, вьпрашаѥ приꙗтель своихь о полатѣ, и глаголаше ѥмоу: Ни здаль ѥсть, ни иного ничесоже твориль ѥсть; нь обьходить грады и вьси милостыню творе и даѥ ништымь, и оучить вь ѥдиного Бога Іс. Христа быти, и ино много творить, мрьтвьце бо вьставлꙗѥть, хромыѥ цѣлить, ходить бо вь єдиной ризѣ и адь ѥго ѥсть хлѣбь и вода. Єда вльховь ѥсть, нь цѣлениꙗ ѥго, ꙗже творить, и простыниꙗ ѥго и покорениѥ, то ꙗвлꙗѥть, ꙗко праведникь ѥсть или апостоль новаго Бога, часто бо постить се. Се слышавь царь роукама се биѥ по лицоу, и напльни се ꙗрости.

XX. И привєде Өомоу и глагола ѥмоу: Сьзда ли ми полатоу? Апостоль же рече: Сьздахь. Царь же рече: Да кьгда ю имамь видѣти? Апостоль же рече: Не можеши ю ныниꙗ видѣти, нь єгда оть житиꙗ сего отидеши. Царь же разьгнѣвавь се нань и на коупьца и повелꙗ вь тьминицоу вьврѣшти, доньдеже промыслить о нию, комоу дано бысть имѣниѥ царево, и тьгда ꙗ погоубить. Апостоль же радь иде и глагола коупьцоу: Не боуди печальнь, нь тькмо вѣроуи и оть мира сего свободь боудеши, вь боудоуштимь же вѣцѣ жизнь вѣчьноую наслѣдоуѥши. Вь тоу же ношть царевь брать оумрѣ [1]. Приключи же се цареви оть печали вь болѣзнь вьпаде, и пославь глагола кь нѥмоу: Се, брате, вьсе ти прѣдаю, домь мои и вьсе имѣниѥ моѥ. Азь бо твоѥ ради печали стоуживь си оумираю, нь покои ми доушоу моучениѥмь вльхва оного. Онь же рече: Оумыслихь огнемь сьжешти ꙗ одравь.

XXI. Онь же абиѥ вьдасть доушоу свою. Царь же плакаше се брата своѥго и мнѣше многоцѣньною порьфирою обьвивьше положити. Аггели же поѥмьше доушоу ѥго и ведоше вь раи, показаюште и мѣсто и єлико добро, ѥже Богь оуготова любештимь ѥго. Ѥгда же приде на зданиѥ Томино, вьпросише и аггели вь коѥмь мѣстѣ хоштеши жити. Отвѣштавьши же рече: Молѥ се вамь, Господи Боже мои, вь ѥдиной оть подьныхь клѣти полати сиѥ оставите ме да живоу зде. Рекоше же кь нѥмоу: Не можеши, братова ти ѥсть, юже сьзда оть Христиꙗнь. Отвѣшташе же глаголѥ: Молѥ се вамь,

[1] Pogrješka u prijevodu. U grčkom ἐκακοῦτο.

Господи мои, не дѣите мене, да възкраштоу се и кюплю ю оу нюго.

XXII. И абию отноустише и аггели. И пришьдьши вь тѣло свою. и въставь глагола къ своимь: Шьдьши скоро, призовите ми брата, да испрошоу оу нюго испрошениюе. И шьдьше благовѣстише юмоу о братѣ своюмь. Онь же слышавь радости испльни се и пришьдь облобыза и. Онь же глагола къ нюмоу: Брате, вѣдѣ аште быхь просиль оу тебе и до поль царьства твоюго, не бы ми се отрекль. Онь же рече юмоу: Брате мои, аште и до главы моюе боудеть, не имамь тебе прѣслоушати. И рече юмоу: Кльни ми се. И клеть се юмоу. Тьгда рече юмоу: Брате, полатоу, юже имаши на небесѣхь, юю же не вѣси, продаждь ми ю. Онь же рече: То имамь ли полатоу на небесѣхь? Онь же рече: Юи, брате, юже ти съзидаль юсть онь Христиюнинь.

XXIII. И рече юмоу: Брате, не могоу ти моюе полаты продати, невидима бо юсть, нь зиждителю имамь и съзиждеть ти. Пославь же изведе Ѳомоу ись тьмьнице и глагола юмоу: Отпоусти нама, еже ти съгрѣшиховѣ не разоумѣвьша и створи ны обьштьникь югоже ты проповѣдаюши.

XXIV. Апостоль же рече: И азь вама отпоуштоу, да боудете обьштьника царьствию юго. И поюмь ю просвѣти и давь има банию пакы бытию вь име отьца и сына и светаго доуха. Изьлѣзьшима же има оть крьштениюа абию юви се имь спась, юко дивити се апостолоу, и свѣть великь осию юи и оутврьди ю вь вѣроу и изиде ити вь поуть свои о Господи, емоуже подобають вьсака слава и чьсть и поклоньюние отьцоу и сыноу и светомоу доухоу Богоу наше . . . . .[1]

5.

Мѣсеца Априлю .кг. моучениюе светаго и великославьнаго моученика Христова Георгию, благослови оче!

Вь врѣме оно, югда вьзыскахоу христиюни идоловѣкы, бысть моужь кападокиискыюе страны именемь Георгию. Трьговьнь бѣ. Тогда вьзе злато много, иде кь цароу Дадиюноу, рекь, да ми сань дасть. И пришьдь кь цароу, и видѣ, юко Христоу роугаають се, а бѣсы чьтоуть.

---

[1] Na ovome mjestu u čl. 25 teksta Tischendorfova, s kojim se u ostalom u posljednjim člancima naš jako razilazi, prekida se sa svijem naš izvor. Po Tischendorfu pak ima svega članaka 57.

Тогда абиѥ, ѥже ношаше злато, разда ништиимь. Иде вь полатѣ царевѣ, и видѣ христиꙗны моучимы имени ради Господа нашего Ис. Христа, и въпроси и глаголѥ: Кого ради такыѥ моукы приѥмлють [1]? Они же рѣше ѥмоу, зани ѥже богомь нашимь [2] не хотеть пожрѣти, нь распетомоу царю [3]. Слышавь же се Георгиѥ, иде и ста прѣдь царемь Дадиꙗномь, и рече ѥмоу: Азь, цароу [4], христиꙗнинь ѥсмь †, да не и сихь богь; нѣсоуть то бози, нь коумири глоуси, иже те прѣдадеть вь тьмоу кромѣшьнюю [5] и вьсе вѣроующтеѥ вь ниѥ ††. То же слышавь царь Дадиꙗнь оть светаго Георгиꙗ, повелѣ [6] и бити, и тако бише и, ꙗко видѣти плюште ѥго. И повелѣ пакы растегноути [7] и атогы соухы [8] бити и [9], и соль сь водою [10] лиꙗти на раны ѥго, и коньскыми власи отирати раны ѥго [11]. То же трьпѣше [12] моученикь Христовь. Повелѣ же нечьстивы царь желѣзне чрѣвиѥ [13] сковати, и раждеже ꙗко пламень, и повелѣ обоувьше светаго вь тьмницоу вести, даже помыслить [14] безаконьны царь, како и моучить [15]. И повелѣ .ѕ. оудиць сковати, и тѣми пльть ѥго трьзати. Ꙗко и тоу страсть прѣтрьпѣ блажены [16], повелѣ пакы бити ѥго по главѣ. И бише и, доньдеже ноздрьма потече мозьгь изь главы ѥго, и все

[1] И въпроси ѡть прѣдстоештіих тоу, кого ради си толикоу моукоу пріемлють.

[2] коумирскыимь.

[3] нь вь распѣтаго Христа вѣроують.

[4] Да вѣси ли , нечьстивѣ, ꙗко азь

† и не имамь иного Бога развѣ распѣтаго Христа, ты же и слоугы твоѥ идолѡмь служеть и богы нарицоуть себе діавола.

[5] вѣчиѣи моуцѣ.

†† И слышавь царь Дадіань таковіе рѣчи ѡть светаго, испльнивь се гнѣвомь и ꙗростію, и глагола светомоу Гѥѡргію: Ѡ злии рабе, ѡть коудꙋ ѥси, и где ѥсть ѡтьць твои? Светыи же рече ѥмоу: Ѡтьць мои и мати моꙗ вь свѣтѣ живоуть оу вышьнѧго Бога Іс. Христа.

[6] Тогда повелѣ нечьстиви царь

[7] протегноути.

[8] палицами соухыми.

[9] ѥго.

[10] ѡцтомь

[11] Ove rečenice nema nikako.

[12] Се же все трьпе

[13] желѣзны сапогы.

[14] Доидеже промислить.

[15] кацѣми моуками моучити его.

[16] Ove rečenice nema nikako.

тѣло ѥго крьвию облиꙗ се. И тоу страсть [17] блажены прѣтрьпѣ. И повелѣ пакы камень велеи [18] вьзьмьше положити на тѣло ѥго, даже [19] смыслить нечьстивы царь, какою моукою моучить и. Бѣше [20] моученикь Христовь крѣпькь зѣло. И ꙗви се ѥмоу Господь сь небесь, глаголе: Крѣпи се, Георгиѥ, азь бо ѥсмь сь тобою. Глаголю же ти сь вьсею свѣстию [21], ꙗко вештьшѧ вьсѣхь пророкь пророка имамы Іоана †, а вь моученицѣхь тебе имамь большѧ вьсѣхь. Се же ты имаши страсти приѥти [22] оть безаконьныихь моучитель и оть .з. царь [23] и седьмь лѣть моучень быти, триштии же сьрьть вькоусиши, и триштии те азь вьскрѣшоу, четврьтоѥи [24] же те азь пришьдь на облацѣхь поимоу те [25]. Да крѣпи се и вьзмагаи [26]. И оукрѣпивь ѥго † вьзиде на небеса сь †† аггелы. Страстотрьпьць [27] же Христовь Георгиѥ безь сна прѣбысть тои ношти [28], заповѣди Господниѥ творе. Ютроу же бывьшоу повелѣ безаконьны царь ⲁ привести Георгиꙗ. Моученикь Христовь греде на соудиште глаголаше: Боже, вь помошть мою боуди ты [29], Господи, на помошть мою потьшти се! Кь царoу же пришьдь рече: β Ты сь Аполономь и сь Раклыѥмь [30], азь же сь Господемь моимь и Христомь. Тогда повелѣ безаконьны царь, рече [31] сьлѣшти ризы сь нѥго [32] и дати ѥмоу рань .с. [33] по хрьбьтоу и по

[17] моукоу
[18] велик
[19] доидеже
[20] Бѣ же
[21] И вьноу ти се силами моими
† Крьстителꙗ.
[22] И се имаши моукоу прѣтрьпѣти.
[23] Nema.
[24] четврьтою
[25] примоу те кь себѣ.
[26] Ove rečenice nema.
† и целовавь
†† светыми
[27] Моученикь
[28] вь тоу ношть
ⲁ Дадіань.
[29] Ove rečenice nema nikako.
β () нечьстивѣ.
[30] Аракліемь
[31] Nema.
[32] сьвлѣшти емоу ризы
[33] .р.

чрѣвоу .и., и пакы вь тьмьницоу вести, да же помыслить како моучить ю.

И сѣдь [34] безаконьны царь Дадиꙗнь, написа тако рекыи и распоусти по вьсѣхь странахь [35], глаголѥ: Аште гдѣ ѥсть вльхьвь сильнь, могы [36] развръшти [37] вльшьство христиꙗньскоѥ, то да придеть кь мнѣ, да дароую златомь и сребромь, ѥмоу же хоштеть оу мене, то дамь ѥмоу [38]. Слышавь же то Аѳась [39] вльхьвь прнде кь цароу, и рече: Цароу, живи вь вѣкы [40]. И рече: Гдѣ ѥсть чловѣкь ть, цароу, иже смѣеть прѣдь мною что створити; аште бо ѥмоу не развръгоу вльшьства, то да боудоу повиньнь сьрьти. Вьпроси же царь, рекыи [41]: Что имаши створити, да развръжеши вльшьство христиꙗньскоѥ? И рече Иаѳанась [42] вльхьвь: Приведѣте ми воль [43]. И приведоше. Тогда вьставь Аѳась вльхьвь, пошьпьта [44] волоу вь оухо, и растоупи се воль на двѣ чести [45]. Видѣвь же безаконьны царь вьсмѣꙗ се, и рече: † Право, ты можеши развръшти [46] вльшьство христиꙗньскоѥ. Се слышавь †† вльхьвь оть цара [47], рече: Мало пожди, цароу, да се оузриши чюдьнѣи того. И повелѣ принести ѡрьмь. И принесоше [48]. Вьставь Аѳанась вьпреже воль, и поиде воль на двоѥ оупрежень прѣдь вьсѣми α.

Тогда повелѣ безаконьныи царь Дадиꙗнь привести β Георгиꙗ. И рече: Ѥста оба прѣдь мною ныня и глаголита кь себѣ, како мы-

---

[34] сѣдѣ

[35] людѣхь

[36] или нь иже можеть

[37] разорити

[38] И азь дамь емꙋ многаа благаа, и злата и сребра елико хоштеть дамь емоу.

[39] Аѳанасіе.

[40] Nema.

[41] И вьпроси ѥго царь

[42] Tako je na tom mjestu rukopisa.

[43] Приведи ми вола.

[44] и шапта.

[45] на двоѥ.

† Вь истиноу

[46] ты еси могіи разорити.

†† Аѳанасіе

[47] Nema.

[48] Nema.

α и начеть ѡрати.

β светаго.

слита се погоубити [49]. То же [50] слышакь блажени [51] Георгије оть безаконьнаго Дадиана, възрѣвь на Атанаса вльхва †: Добрѣ приде кь мнѣ, чедо, потьщи се скоро [52], и твори, јеже јеси помыслиль [53]. вижьдоу оубо, јако дарь божии постигль [54] те јесть. Тогда [55] Афанась вльхвь възьмь чашоу малиакь [56] примѣси чари [57] марницаше .ѯ. [58] бѣсовь имена и дасть испити светомоу Георгию [59]. Рече, да скоро оумреть. Блажени [60] же Георгије възьмь чашоу †† и рече: α Христе, вь име твоје спаси ме! Испи, и не бысть јемоу ничесоже [61]. Видѣвь же то вльхвь Афанась рече кь цароу Дадианоу: И јеште једноу јемоу створоу, да аште не оумреть, то и азь поидоу кь распетомоу цароу [62]. И възьмь иноу чашоу смѣси чари горьше того бѣсы нарекь, и дасть јемоу испити [63]. Ть же моученикь Христовь Георгије рекь: β Вь име твоје спаси ме! И не бысть јемоу ничесоже [64]. Видѣвь же то Афанась вльхвь, рече кь моученикоу Христовоу Георгию: Јесть свѣть праведьни Христа твојего, и ты, моучениче Христовь, помилоуи ме, и дажь ми Христово [65] знаменије, да и азь вѣроую кь [66] Богоу твојемоу.

Тогда [67] же слышавь безаконьны царь Дадиань Афанаса вльхва

---

[49] Cijela fraza ovako: И глагола јемоу: тебе ради приведохь чловѣка. Нынѣ развьзита си речи и поглаголита себе и промислита, како се хоштета погоубыти.

[50] Тогда.

[51] божьствни

† рече.

[52] Nema.

[53] еже хоштеши.

[54] постигноуль

[55] И абие

[56] малиа и

[57] своја обаванија

[58] .з.

[59] Cijele rečenice nema.

[60] Божьствьны

†† благословивь

α Господине

[61] ничтоже.

[62] то и азь вѣрую Христоу распѣтомоу

[63] вьдасть светомѹ Гиоргію

β Христе,

[64] ничтоже.

[65] Христа твоего.

[66] Nema.

[67] то же

сице глаголюшта [68], разгнѣва се и повелѣ извести вьнѣ града и оусѣкноути †. Тогда изиде вльхвь и приеть сьрьть оть мьча [69] мѣсеца Ноемьра вь .ке. дьнь вь чась .ѳ., изиде вь жизнь вѣчьноую, моле се вь Христиены [70].

Тогда безаконьны царь повелѣ светаго Георгиѥ вести вь тьмьницоу, даже [71] и помыслить, како моучить и. Ютроу [72] же бывьшоу повелѣ безаконьны царь привести Георгиѥ, и повелѣ створити коло велико и наноузити [73] гвоздии острыихь вьсе коло оть горы до низоу. И изведоше изь тьмнице [74], и видѣ коло на нь створено и оубоѣ се, и рече ††: Яко нѣсть сего мьнѣ избыти, и пакы постоявь [75] рече вь себѣ: О Георгию [76], чемоу тако помышлаѥши [77], помени се, и помени Христа [78], како на дрѣвѣ обѣсише и [79]. И рече [80] кь своѥмоу застоупьникоу: Господи, ты [81] врагы α побѣждаѥши, ты ѥси моученикомь хвала и вѣньць радостьныи [82]. Господи Боже, иже испрьва небо основа и землю постави, Господи, иже на водахь [83] почиваѥши β, иже по водахь ходивь и ногы своѥ не омочи [84], иже оть петихь хлѣбь и двѣю рыбоу .е. тысоушть насытивь моужи [85], развѣ жень и дѣти, иже вѣтроу и мороу запрѣштаѥть и вьса тварь тебе послоушаѥть сь трепетомь, ты же нынѣ повели, о владыко,

---

[68] глаголюшта тако.

† мьчемь.

[69] Онь же идеше радуе се, и пріеть коньць моученіа.

[70] моле Бога за Христіане.

[71] доидеже

[72] Оутрь

[73] наперити

[74] Гредіи же моученикь Христовь на соудиште

†† прѣдь вьсеми.

[75] Nema.

[76] Nema.

[77] помишьлаю.

[78] по что не помишьлаю глаголи Христовы

[79] Nema.

[80] вьзоупи.

[81] иже

α своѥ

[82] вѣрнымь радость.

[83] надь водами.

β и горы постави вь мѣроу.

[84] и нѣси нозѣ свои омокрыль.

[85] народа насишть

повели, да синдеть къ мьнѣ молитка[86] твоꙗ, и застоупинкь[87] ми боуди; избави ме, владыко, оть бѣды[88] иже ме нынꙗ одрьжеть, ꙗко ты ѥси Богь въ вѣкы аминь.

Коньчавьшоу же ѥмоу молиткоу, привєдоше и на коло и привезаше на нѥмь, и великыми дирьми разьдробише тѣло ѥго. Видѣвь же то безаконьны царь Дадиꙗнь, вьзоупи велиѥмь гласомь, глаголѥи прѣдстоѥштимь людемь: ꙗко нѣсть инѣхь богь помєноути по вьсомоу мироу, развѣ Аполона и Раклию, а гдѣ ѥсть Богь Георгиѥвь, пропеты Христось что не избавить ѥго, пришьдь, оть роукь нашихь? И повелѣ сьбрати кости ѥго и вьврѣшти вь соуходоль. .г. же часа бѣше дьне, и отидоше оть нѥго. И томь чась бывши же мльнию облакомь. И сьшьдь Господь на облацѣхь, и вьстави кости вьсе Георгиѥвы, и доуноу на лице ѥго доухь животьнь, и оживѣ и вьста.

Тогда вьзиде Господь на небеса. То же Георгиѥ моученикь Христовь видѣ цара идоушта сь саньникы и бесѣдоуюшта кь себѣ. Моученикь же Христовь изиде предь нь, и рече: Ѕилають ли ме моучителиѥ. Они же дроугь кь дроугоу рѣше: ꙗко се стѣнь (tako) ѥго ѥсть. Дроузи же рѣше: ꙗко ины подобьны ѥмоу єсть. Онь же рече: азь ѥсмь Георгиѥ, раздроблены вами, что не вѣроуѥте кь Богоу моѥмоу? Видѣвь же Анаталиось конинь, ꙗко Георгиѥ вьста оть мрьтвыихь и вѣрова Господоу Іс. Христоу сь вьсѣмь домомь своимь. Видѣ же безаконьны царь Дадиꙗнь, томь чась повелѣ извести вьнѣ града и мьчеви прѣдати ѥ. И тако оусѣчени быше. И идоуть сь славою кь породоу. И светаго Георгиꙗ повелѣ вь тьмьници дрьжати, и повелѣ олово раждешти и смолоу разварити и вьзливь положити светаго и сливати вь оуста ѥго. И повелѣ расѣшти камень велеи зѣло, и тоу вьложи главоу ѥго и оловомь заливати вь камицѣ, и повелѣ да вьзвалеть камн на нь, и да скореть и ꙗко прахь. И пакы повелѣ безаконьны царь обѣсити стрьмоглавь, и дымомь подкадити. И пакы повелѣ воль мѣдѣнь створити и раждешти ꙗко пламы огньнь, и положити вьнь моученика Христова Георгиꙗ. И те моукы прѣтрьпѣвь моученикь силою Христовою, и повелѣ вести вь тьмьницоу, доньдеже оумыслить нечьстиви Дадиꙗнь, каковоую моукоу дасть ѥмоу.

Ютроу же бывьшоу, повелѣ привести на соудиште, и рече ѥмоу:

---

[86] милость

[87] помоштьникь

[88] Ovdje je u rukopisu narodne biblioteke prijekid, koji traje do bilješke, sa kojom se bilježenje ovih varijanata nastavlja.

Въпрашаю те, Георгиѥ, да аште створиши тако, то и [89] азъ вѣроую къ [90] Богоу твоѥмоу. Рече великы [91] моученикъ †: Створоу цароу [92]. Царь рече: Ѥсть, Георгиѥ, столовь [93] †† полатѣ моѥ .ке. Къждо ихъ отъ [94] различьныхъ садовъ [95], и [96] аште твоими молитвами прозебьноуть, и вѣтвиѥ створить плодъ, ѩко бесплодьно ѥсть, то и азъ вѣроую къ Богоу твоѥмоу. Та же [97] моученикъ Христовъ Георгиѥ, помоливъ се къ Богоу часъ ѥдинъ [98], и коньчавъ же молитвоу, и рече: аминь [99]. И тогда прозебноуше столи и плодъ [100] створише вѣтвиѥ [101], кынждо плодъ свои. Тогда видѣвь безаконьны царь дивьноѥ чюдо, и рече соуштымь сь нимь: Великъ Богъ Георгиѥвъ, ѩко въ соусѣ дрѣвѣ силоу свою показа намь Георгиѥмь Галилеискымь [102]. Не вѣдѣ, како моучити. Изведе [103] же ис тьмьнице и повелѣ пилоу принести и прѣтрьти на двоѥ [104]. И тогда прѣдасть доушоу свою на смрьть [105]. И повелѣ безаконьны Дадиѩнь [106] быти [107] коновроу [108] великоу, и въ нѥмь възьварити олово и смолоу и въврѣшти тоу [109] тѣло ѥго. Тогда слоугы диѩволе [110] повелѣше и сь коновомь погрести ѥго, да христиѩне тѣло ѥго не възмоуть.

---

89 Na ovom mjestu nastavlja se rukopis narodne biblioteke poslije prijekida označenoga pod 88.
90 Nema.
91 ѥмоу
† Христовъ
92 Силою Христовою азъ сътворю.
93 Fraza se počinje: Гѥоргіе, столовѣ соуть
†† къ
94 Posljednje tri riječi nema.
95 различнѣ дрѣви,
96 да
97 Тогда
98 Cijela rečenica: въ тъ часъ молитвоу створи.
99 Cijele rečenice nema.
100 Nema.
101 Nema.
102 Гѥоргіа Галилеискаго. Po tom se može vezati s rečenicom, koja je naprijed.
103 Всадѣте.
104 трьти моученика.
105 доухъ свои Господеви.
106 царь.
107 сковати.
108 коновъ
109 Nema.
110 царевы.

Погребоше же [111] **и конобь** [112]. **Єгда отидоу слоугы** [113] **бысть троусь великь на земли, ибо тоу Господь приде на облацѣхь сь светыми аггелы** [114]. **И рече кь аггелоу Салатилоу** [115]: **Тебѣ рекоу, аггеле** [116], **расипли конобь си по земли и зьбери кости отпадьшеи оть конобa. Аггель же створи, ꙗкоже повелѣ ємоу Господь. И вь ть часъ вьсиꙗ** [117] **свѣть великь, ꙗко не мошти зрѣти на землю** [118]. **Вьзгласи же Господь светаго** † **Георгиꙗ глаголє: Георгиє, да вѣси** [119], **ꙗко си єсть сьздаль Адама прьвозданьнаго; азь же єсмь Лазара вьставиль** [120] †† **оть гроба твоєго** [121]. **И томь часѣ вьста. И рече ємоу Господь: Крѣпи се и вьзмагаи, и єште бо ти соуть .г. лѣть, и пакы приидоу и покою те сь Аврамомь, Исакомь и Ꙗкокомь. И єдинь же оть слоугь видѣвьше бывьшеє, шьдь, повѣда соудиꙗмь, ꙗко Георгиє вьста оть мрьтвыихь и се оучить люди Исоусѣ Назарѣисцѣмь. Тогда соудиє повелѣше привести кь царoу. Пришьдь же Георгиє рече кь цароу: Ты сь Аполономь, азь же сь Господомь Іс. Христомь** [122].

И се жена приде оть народа, именемь Сxоластики, и вьзоупи кь

[111] **нь да погребень боудеть**

[112] **сь конобомь.**

[113] Te rečenice nema.

[114] **сь тьмами аггель.**

[115] **Салатіи**

[116] Prednje tri riječi nema.

[117] **просіа**

[118] **свѣть**

† **моученика.**

[119] Nema.

[120] **Сіа роука сьтвори прьваго чловѣка Адама, а Лазара вьскрисила єсть.**

†† **И тебѣ глаголю, вьстани ѡть ніи,**

[121] **ѡть сна того.**

[122] Od 121 počinjući tekst nar. bibl. drukčiji je, i glasi: **И вь ть часъ постиже слоуги цареви и вьзгласи ихь: Постоите, да и азь идоу сь вами. Слоугы же видѣвьше вьставша и, падоше на ногоу єго и поклониише се ємоу, и рекоше: Свете Гєоргіє, даждь ни Христово знаменіє, да вѣроуємь Богоу твоємꙋ. Ѡнь же сьтвори имь молитвꙋ и крьсти ихь вь име ѡца и сына и светаго доуха, и сьтвори имь новаа имена. И пакы шьста прѣдь царемь Дадіаномь. И рече се: Азь пакы рабь божіи Гєоргіє. Не рѣхь ли ти, ты сь Аполономь и Иракліемь, азь сь Господомь моимь Іс. Христомь. По что не вѣрꙋє Богоу моємоу о безаконыи? — Видѣвь же безаконны царь слоугы своє оувѣрившe се Христоу и прѣдасть ихь мьчю. Они же пріеше честнꙋю сьмрьть, и идоше вь жизнь вѣчноую. Гєоргіа же призвавь царь Дадіань, и рече: Гєоргиє, рака єсть вь домꙋ моємь.** — Tako nastavljajući se tekst narodne biblioteke iza 121 traje sve do 123; a onoga, što je u gornjem tekstu megju ta dva broja, nema nikako.

моученикоу Христовоу, глаголюшти: Господи Георгию, се сынь мои воль въпреже, хоте дѣлати: воль же ть оумрѣ. А толико то нимния имѣховѣ. Да аште можеши, помози ми. Моученикь же Христовь рече кь ией: Възьми жьзль мои, и шьдьши положи на иемь, и рьци: Се ти глаголеть рабь божии Георгию: Вьстани на ногоу своею вь име Іс. Христа. Тогда же нашьдши створи, якоже повелѣ ией рабь божии Георгию. И томь часъ вьста воль. И начеть жена славити Бога, глаголюшти: Вь истиноу пророка дасть намь Богь, великь ієсть Богь христиіаньскы.

И по томь моучитель рече Георгию: Столи же прозебьноуше, нь не вѣмь, кто ієсть то створиль, твои ли Богь, или наши бози, нь зде ієсть полата близь моіе рака правєтьха, и [123] иикто же иась не вѣсть, было ли іє что вь ией, или иѣ было [124]; да аште вьставиши [125], ієже соуть вь рацѣ тои, то и азь вѣроую вь Богь твои [126]. Тогда светы Георгию рече цароу: Свето єуангелию глаголеть, аште вѣроу имате ІАко зрьно гороушичьно и речете горѣ: иди на ино мѣсто, то прѣстоупить [127]. И рече Георгию кь цароу: И идѣте. Аште [128] обрештете кости, откривьше ракоу, то принесѣте ми іе †. Они же шьдьше, не обрѣтоше кости, нь прахь погребьше [129] принесоше іемоу. Вьставь же моученикь Христовь Георгию томь часѣ, прѣклонь колѣнѣ свои на землю, помоли се Христоу, глаголіє [130]: Господи Іс. Христе, послоушаи мене, раба твоіего, и ІАви милость твою на иьнѣ [131]. Тогда мрьче, и громь [132] бысть великь и мльние, и вьсия свѣть великь надь прьстию, и томь часъ вьста † моужи и дѣти .ві. и жена іедьна. И то видѣ царь, призва [133] іединого оть нихь, и рече іемоу: Что [134] ти ієсть име? Онь же рече: Азь ієсмь быль поганинь [135]. И

[123] Odavde počinjući tekstovi se opet slažu.
[124] бысть ли что вь иіеи или иѣсть.
[125] вьскрѣсиши.
[126] Богоу твоіемоу.
[127] Od 126 dovde rukopis nar. bibl. nema.
[128] дапте
† аште ли не обрѣштете косты, то прахь пострьгавше принесете семо.
[129] пострьгавше
[130] и молитвѫ сьтворь и рече.
[131] Mjesto molitve samo: аминь.
[132] троусь.
† .є.
[133] И повелѣ царь призвати.
[134] како.
[135] езычникь.

реуе юмоу царь: Колико юсть лѣть, понюже [136] юси оумрьль? Онь же реуе юмоу: .л. [137] сьть и веке [138]. Реуе юмоу царь: Христось сьшьл(ь) (л)и бѣше вь та лѣта, югда вьскрьсе изь мрьтвыхь [139]. Онь же реуе: Не бѣше тьгда ни имени Христова на земли. Реуе юмоу царь: Коюго Бога юси молиль? Отвѣштавь реуе: Мы тогда покланихомь се великомоу богоу Аполоноу α, югоже ради и доидохомь вь моукы, не имоуштн покоꙗ [140], ибо вьпиють Михаиль, глаголю: оуништаите [141] кьждо дѣла своꙗ и вьзымаите мьздоу свою [142]. Послоушаи цароу, да ти испокѣмь вьсе юже бысть мьнѣ. Вьсакь родикы се оть матере и вѣроую вь име Господню, аште имать грѣхы, то покои имать вь недѣльны дьнь. А вси мы не имамо покоꙗ, зане отьврьгохомь се Бога [143] вѣроуюште [144] вь глоухы коумеры [145] и вь Аполоꙗ [146], ихь же Христиꙗни не имають [147] ни вь уtоже. И реуе юмоу царь: Обоуродѣль юси ты [148] понюже прежде .є. сьть [149] лѣть оумрьль юси быль. И реуе прѣдьстоюштимь: Не глаголахь [150] ли азь, ꙗко Георгию льстьць юсть, и се неприꙗзнь прѣдь нами постави [151]. Нь вѣдь юже [152] како весь уьстию [153] вьзложи [154] на галиленскы родь. Нь приведѣте ми вьдовицоу ништоу [155] и затворите ю сь имь † на оукорению Галилѣꙗномь.

Югда же затворише раба божиꙗ вь домоу вьдовиуоу [156], реуе моууеникь Христовь кь женѣ: Излѣзи, жено, даждь ми хлѣбь, ꙗко альуьнь юсмь. Реуе жена кь июмоу: Живь Господь Богь мои, ꙗко

[136] ѡтнюже
[137] .оу.
[138] внше.
[139] Rečenice te nema.
α и Араклıе
[140] коньца.
[141] познаите
[142] вьспрıимѣте по дѣлѡмь своимь кьждо.
[143] ѡтметахомь се Христа.
[144] и вѣровахѡмь
[145] коумири
[146] Nema.
[147] не вьмѣниють.
[148] Nema.
[149] зание ѡть толицѣхь.
[150] рѣхь.
[151] Mjesto прѣдь нами постави: прѣдстави намь.
[152] оубо.
[153] кое зло.
[154] поставити.
[155] оубогоую.
† вь тьмници
[156] вьдовиуниоу

хлѣба неимамь [157] вь домоу своѥмь. Реуе ѥи моууеникь Христовь: То коѥга Бога уьтеши, да нѣсть хлѣба вь домоу твоѥмь [158]? Реуе жена ѥмоу: Азь утоу Господи, великаго Бога Аполона †. Реуе ѥи моууеникь Христовь: Да вь правьдоу нѣсть вь домоу твоѥмь хлѣба? Тогда реуе жена: Виждоу уловѣка сего, ѩко образь галилѣнскыи ѥсть, нь идоу испрошоу вь соусѣдѣхь хлѣба, да ѩсть моужь сы и азь сь уеды своими, та юже на оутриѩ оумремь. И изиде жена проснти [159] хлѣба. Тогда моууеникь Христовь сѣде вьскраи камене [160], камень [160] же тьь прозебе, и створи вѣтвиѥ [161], .еі. кождо расль лакьть, и ста трапеза прѣдь моууеникомь [162] оть аггель, и вса блага на ниеи [163]. И пришьдьшы жена †† и видѣ дрѣво соушти на камени [164], и вьшьдьши вьноутрь [165], видѣ славьнѣише уюдо [166]. Реуе: Се ѥсть Богь галилѣискы, ѩвиль се ѥ вь зло врѣме уловѣкомь симь [167]. И пришьдьши жена, паде на ногоу моууеникоу Христокоу Георгию. Тогда Георгиѥ реуе: Вьстани, жено, нѣсмь ти азь Богь галилѣискы, нь рабь ѥго ѥсмь азь. Она же реуе вьставьши: Господи мои, Георгиѥ, да ти глаголю, не остави мене, рабе своѥ [168]. Моууеникь же Христовь реуе: Глаголи, ѥже ѥси помыслила [169]. Она же реуе: Господи Георги, се ѥсть дѣтишть оу мене, се третиѥ лѣть глоухь и нѣмь и слѣпь †, и срамь ме [170] ѥсть показати [171] соусѣдомь. Нь кѣдь, можеши ли помошти, аште хоштеши, рабе божи [172], да аште молиткою своѥю можеши исцѣлити уедо моѥ, то и азь вѣроую Богоу твоѥмоу. Моууеникь же Христовь реуе: Принеси само [173]. Жена же шьдьши при-

[157] нѣсть
[158] Cijele rečenice nema.
† и Ираклиа.
[159] принести.
[160] стльпь.
[161] вѣтвиѥ
[162] иними
[163] Poslije 162: вьсеми испльнюна благыми.
†† кь домоу своѥмоу
[164] дрѣво прозебьшеѥ
[165] вьлѣзьши.
[166] трапезоу оукрашенноу и вса блага на ниеи.
[167] Mjesto prednje rečenice: и ѡблиуиль се ѥсть уловѣкомь.
[168] да скажеть ти раба твоа, нь не ѡстави менѣ
[169] Рьци еже хоштеши.
† и хромь.
[170] прискрьбно ми
[171] ѩвити е.
[172] Prednje dvije rečenice nema nikako.
[173] Шьдши принеси ѥго и постави ѥго прѣдь мною.

несе дѣтишта [174] и положи прѣдь моученикомь Георгиюмь. Онь же вьставь прѣклонь колѣнѣ, помоли се Богоу, и коньчавь молитвоу рече: Аминь. И доуноу на дѣтишта [175], и прозрѣ дѣтишть [176]. Видѣвьши жена то, рече: Господи Георгию, и юште се помоли, да бы дѣтишть слышаль молитвоу твою, и нозѣ простры. Рече же юи моученикь Христовь Георгию: То доволѣють [177] ныни, жено, нь похрани [178] дѣтишта сего мало дьни; егда вьзовоу [179], тогда придеть и послоужить ми мало.

Ютроу [180] же бывьшоу и се грѣдѣхоу оть полате цареве [181] сь мнозѣми людьми. Вьзрѣвь же юдинь оть саиовьникь [182], Теогнись [183], и видѣ дрѣво надь полатами вьзраштьше, и глагола кь дроужинѣ, иже бѣхоу сь нимь: Како се юсть чюдо створило, людию [184]? Людию отвѣшташе юмоу они: Тоу юсть затворень чловѣкь галилѣискы. И повелѣ царь извести изь дома вьдовичѧ. Изведоше же прѣдь соудию и бише атогы [185] и свѣштами прижизахоу раны юго ✝. Не могы же моученикь Христовь приюмати раны [186] вьзрѣвь на небеса [187] кь творьцоу своюмоу, рече велиюмь гласомь [188]: Господи Іс. Христе, приими доухь мои. И тогда прѣдасть [189] доухь свои на сьрьть. Тогда повелѣ нечьстивы царь Дадиянь нести вьзьмьше тѣло юго на гороу высокоу зѣло и поврѣшти и, да пришьдьше ✝✝ пьтицы небесные изѣдоуть и. Несоше же тѣло юго и поврьгоше моученика Христова Георгия на горѣ Сїнриоиьсцѣи [190], и отидоше сь ними [191].

Тогда бысть громь [192], велии троусь, ико потрѣсти се горѣ [193]. И

[174] отроче.
[175] на оуи дѣтиштоу.
[176] Nema.
[177] довлеють.
[178] сьблюди.
[179] призовоу
[180] Оутроу
[181] идѣхоу царіе ис полати
[182] Prednje tri riječi neima.
[183] Тыωгиникь.
[184] Кто сьтвори чюдо сіе.
[185] палицами.
✝ и разбихоу вьсе тѣло юго.
[186] трьпѣти рань
[187] небо.
[188] Prednje dvije riječi nema.
[189] прѣда.
✝✝ звѣріе
[190] Сионсцѣи
[191] Mjesto сь ними: слоуги.
[192] Nema. [193] Te rečenice nema.

синде Господь на гороу и рече кь моученикоу Георгию: Вьстани, моучениче мои Георгию, вьстани оть сна того, да оувѣси, гдѣ си нынѣ повръжень [194]. И тогда вьста светы Георгию и иде и постиже слоугы, и рече: Постоите мало [195], да и азь идоу сь вами, братию [196]. Они же ставьше и познаше и видѣше Георгиꙗ идоуща сь ними, и падоше на ногоу юго: Рабе божии, помилоуи нась [197] и даждь намь Христово знамению вь име божию †, да и мы подобьни [198] боудемь жизни вѣчьныю. Видѣвь же Христовь моученикь вѣроу ихь и крьсти ю [199] вь име отьца и сына и светаго доуха и створи имена нова: Галисинь, Григоднось, Асилорось, Магадарнось [200]. И югда приидоу, то поуюди се безаконьны царь Даднꙗнь, разоумѣвь, ꙗко Христа милость и вь име юго крьстили се соуть [201], повелѣ исѣщи ю, и сконьча се моучению ихь, идоуть вьси вь жизнь вѣчьноую. Светаго Георгиꙗ призва царь и глагола юмоу: Кльноу ти се богы своими каю же се, юже те моучихь злѣ; нь ты ꙗко отьца прости ме и обрати се и покланꙗи се Аполоноу, Иракилю, и томь чась поставлю те жрьца богомь, и вь части велицѣ боудеши оть всѣхь. Моученикь же Христовь вьсмѣꙗвь се и рече: Да гдѣ бѣ таꙗ бесѣда доселѣ оть тебе, се бо .s. лѣть моучимь юмь оть тебе злыми вьсѣми моуками, и не слышахь николиже тѣхь словесь оть тебе: да нынꙗ ли такова оутѣшениꙗ азь приюмлю оть тебе. Тогда царь радь бысть, и нач е и лобызати по главѣ. Рече же юмоу моученикь Христовь Георгию: Ни цароу, не лобызаи мене, даже ти се поклоню богомь, юже ти утеши, а не люби мене, юже бо дьнь минноуль юсть, нь повели вь тьмьници прѣбыти ми, да ютрѣ поклоню се богомь твоимь Аполоноу Иракилю. Рече: Ни, юже не пьштоую тебе вь тьмьницоу вь вѣкы, нь поиди да поучюши оу царице вь полатѣ. И иде.

Югда же бысть вечерь, вьста [202] светы Георгию и начеть пѣти, глаголю: Кто Богь велики ꙗко Богь нашь, ты юси Богь творен чюдеса иною рабомь си [203]. И пакы рече: Что людию поучише

[194] Prednje dvije rečenice nema.
[195] Nema.
[196] Nema.
[197] ны
† и помоли се ѡ нась
[198] достоини.
[199] ихь
[200] Imena nema.
[201] Mjesto te fraze: Оувѣдѣвь же безаконии царь, ꙗко и ты крьстили, се соуть. Za tijem prijekid do 202.
[202] Ovdje se kod 201 naznačeni prijekid nastavlja.
[203] Prednje tri riječi nema.

се тьштетьнымь? И коньчавь молитвоу, рече: Аминь. Глагола юмоу Алексаньдрию царица: Господи Георгию, что се соуть зьговорили людию и пооучили се ново? Рече юи моученикь Христовь: Послоушаи, царице Алексаньдрию, югда [204] бѣ прѣлысть непризнинна, дрьжаше ю вьсь мирь и чтѣхоу непризнь, а Христа небрѣжахоу. И рече царица Алексаньдриа: Тѣмь же бози наши врази соуть невидими. Моученикь же Христовь Георгию рече: Юко то глаголеши? Рече юмоу царица Алексаньдриа: Господи мои Георгию, повѣждь ми, како юсть Христось родиль вь чловѣчь образь [205]? Моученикь же Христовь рече: Послоушаи мене, Алексаньдрию, пророкоу глаголюштоу [206]: сѣдеи на хероувимѣ, юви силоу своюю, и прииьдь, спаси ны [207]. Пророкь Амьмакоумь [208] рече: Господи [209] оуслышахь слоухь твои и оубоюхь се гласа твоюго. Разоумѣхь дѣла твоя и оустрашихь се. Рече юмоу царица: Господи Георгию, что юсть то, юже слыша [210] пророкь и оубою се; что ли же видѣ и оустраши се [211]? Рече светы Георгию: Послоушаи, царице Алексаньдрию, дрѣвлю югда сииде Господь вь чловѣкы, тоу видѣвь пророкь оубою се; разоумѣ вьпльштению юго, оужасе [212] се. Глагола юмоу царица Алексаньдриа: Вьпрашаю те, Господи мои Георгию, добрѣ ми глаголеши, юже бесѣдоуюши вьсе любьзна соуть словеса твоя, нь моли за ме Бога, да отбѣгне [213] оть мене льсть сотонина. Глагола юи Георгию: Вѣроуи, царице, вь распетаго Христа [214], и не прикоснеть се тебѣ льсть сотонина [215]. Глагола юмоу царица Алексаньдриа: Вѣроую, Господи, нь боюю се цара, юко зьль [216] юсть чловѣкогоубитель [217], да нѣкли азь боудоу достоина исповѣдати юмоу Бога твоюго [218]. Тогда моученикь Христовь на колѣноу падь и створи молитвоу вьсоу ношть не оусыпаю бесь покоя [219].

204 знию
205 чловѣкомь.
206 пророка глаголюшта.
207 приди спасти нась.
208 Авькакоумь.
209 Господииоу
210 что слыша
211 что ли разоумѣ и диви се.
212 оустраши
213 отбѣгнеть.
214 Христоу распетомоу.
215 идолска.
216 нагль
217 чловѣкооубиица.
218 Poslije 217: юсть нь моли Бога за мене, и азь подобна боудоу Бога твоюго.
219 безь сьна прѣбисть.

Ютроу же бывьшоу начеше зѣло звати вь градь вьсе: † Да видите чюдо, ꙗко Георгиѥ [220] гредеть, богомь нашимь поклонити се хоштеть, Аполоноу, Ираклию [221]. Оуслышавьши же жена она ништа вьдовица кыи же сынь слѣпь бысть и прозрѣ [222], томь часѣ вѣньць [223] сьврьже сь главы и раздра ризы своѥ, и тече по народоу вьпиюшти и глаголюшти. И вьниде вь народь глаголюшти [224]: Георгиѥ, како твоимь повелѣниѥмь соухоѥ дрѣво прозебе и на плодь се обрати и слѣпь рождь се прозрѣ, се же ли ныни хоштеши Аполоноу вѣровати [225]. Тогда моученикь Христовь Георгиѥ, осклабивь [226] се кь неи, рече: † Пристоупи ближе, и постави дѣтишть свои, да ми послоужить мало. И створи жена тако, ꙗкоже повелѣ Георгиѥ. И положи прѣдь нимь дѣтишть прозрѣвыи. Тогда моученикь Христовь Георгиѥ, вьзрѣвь на дѣтишта и глагола ѥмоу: Тебѣ глаголю, дѣтиштоу, вьлѣзи вь домь сотониинь [227] и рьци Аполоноу: Излѣзи скоро, зоветь те рабь божи Георгиѥ. † Тогда изиде иже бѣше вь Аполонѣ доухь неприꙗзньны и вьзрѣ на небо и рече: О Ісоусе Назарениие, вь оии дьни дрѣво крьста твоѥго облиучи ме, ныни же оть коудоу пакы приведе дѣтишта сего на ме? Излѣзь, ста прѣдь моученикомь Христовѣмь и рече ѥмоу: Ѥгда владыка Христось небеса оутврьди и землю основа и постави раи вь Єдомѣ на вьстоцѣ, и створи чловѣка прьсть вьзьмь оть землѥ, тогда же глагола кь аггеломь и мьнѣ [228]: Идѣте и поклоните се дѣло роукоу моѥю. И вьсе старѣишины аггельскыѥ, поѥмьше своѥ власти и поклонише се дѣло [229] роукоу божию. Азь рѣхь: пламы огньны ѥсмь азь, да не поклоню се калоу николиже. Тьгда разгнѣва се Господь и сьврьже ме оть славы божиѥ. То ми ѥсть прибитькоу толико, вьсхождоу же и ѥште до третиꙗго небеси, и тоу слышоу ѥже отвѣть творять Господь на чловѣкы. И азь варивь аггелы и придоу кь нимь и вьложоу вь ниѥ, да вьпадоуть или

† Тецѣте.
220 Се же владыка галиленскы.
221 Арақлию
222 Poslije вьдовица: ꙗже сынь ѥю прозрѣ
223 покрьже плать свои.
224 Poslije своѥ: на себѣ, и тече по срѣдѣ народа вьпиюшти и глаголюшти: Ѡ Гѥѡргіе, ѡ Гѥѡргіе, ѡ Гѥѡргіе
225 поклонити се
226 Nema.
† Мльчи и
227 жоупнлиште.
† И сьтвори дѣтишть ꙗкоже повелѣ ѥмоу светіи.
228 Nema.
229 Na ovom se mjestu rukopis narodne biblioteke prekida.

вь огнь или вь водоу врьгоу ю, да, о томь мыслеште, забоудоуть дѣла божиꙗ. Рече же юмоу светы Георгию: О страстьниче и немоштьные доуше уловѣче, сьвраштаюши хотеи оукрасти оть славы божию. Тогда рече нечисты доухь: Тако ми Бога и силы мою, ꙗко морьскыми глоубинами обладаю и тобою самѣмь; и аште быхь хотѣль, се те быхь погоубиль. Тогда рече моученикь Христовь Георгию: Страстьниче крьвавы, самь юси себе погоубиль, то же ли на ме окоусити се хоштеши, пожди тоу мене мало, та же ти отрѣшоу поꙗсь свои, да ти о храминѣ тои похождоу. Моученикь Христовь вьлѣзь вь домь неприꙗзьнинины и поврьзе и за выю, Аполона изведе и поврьже на земьлю и ськроуши, ꙗкы прахь бысть.

И видѣше же юрению богь своихь падению и свезаше моученика Христова Георгиꙗ, и ведоше и кь цароу, и повѣдаше юмоу вьсе юже створи Георгию. Пагоубо моꙗ, то не бѣ ли и обѣшталь се пожрѣти богомь моимь. Моученикь Христовь рече: Страстьниче немоштьны, безаконьныхь пагоуба така ти юсть, да не цѣли соуть бози твои. Каци соуть бози твои, юже не могоуть сами себѣ помошти? Тогда разгнѣва се царь и раздра ризы на себѣ и иде вь полатоу кь царици, и рече: Лютѣ мнѣ, царице, ꙗко вь роугь ме вьложи Галилеꙗнинь сии. Глагола юмоу царица: Не глаголахь ли тебѣ многашти: Остани се рода галилеискаго, велик бо Богь юсть галилеискы, ть бо сьтвори небо и землю, тои же те погоубить имать скоро оть нечьстиꙗ и безакониꙗ твоюго. То же слышавь царь и смете се зѣло и оумь погоуби и глагола юи: Алекьсаньдрию, тако ми юсть разоумѣти, ꙗко и ты вльшьствоуюши вльшьствомь христиꙗньскымь. И юмь ю за власи и веде ю кь соудиꙗмь, и сповѣда имь вьсе, юже глагола царица кь цароу. Они же слышавьше томь чась повелѣ(ше) и повѣсише ю за власи и ножи срѣзаше оутробоу юю. Блажена же Алекьсаньдриꙗ рѣжема ничесоже отвѣшта, нь тькьмо неослабьно вьниꙗше моученика Христова велешти: Светы Георгию, моли Бога за ме, ꙗко велико дѣло начинаю. Глагола юи Георгию: Не бои се, Алекьсаньдрию, мало прѣтрьпи, да примеши вѣньць правьдѣ и жизнь вѣчьноую оть владыкы Бога. И повелѣше свезати ю и клѣштами гороуштими отрьзати сьсца юи. Тогда же блажена Алекьсаньдриꙗ не могоушти трьпѣти моукы тою глагола кь моученикоу рабоу божию: Рабе божии, что створоу, ꙗко нѣсмь крьштениꙗ приюла, да аште сконьчаю се сице? Тогда же моученикь Христовь рече юи: Не оужасаи се, Алекьсаньдрию, нь иди, вь тебѣ бо юсть крьштение крьвию твоюю, ꙗже пролита боудеть оть ороужиꙗ. Тогда безаконьны царь Дадиꙗнь повелѣ мьчеви прѣдати ю. Тогда блажена Алекьсаньдриꙗ слышавьши отвѣть и вьзрѣвьши

на небеса и рече: Господи Іс. Христе, ты вѣси вьса, ты же вѣси, ꙗко тебе ради приємлю сьмрьть сию прѣтрьпѣвьши, и се ѥсьмь оставила полатоу своѭ отврьстоу, и нѣсмь ѥ затворила: и ты, Господи Іс. Христе, не затвори двьри раю оть мене, ни отврьзи ми ѥ, Господи! Ѥгда же коньча молитвоу, изведоше вьнь изь града и оусѣкноуше ю, и сконьча се томь часъ мѣсеца Априлꙗ вь .д. дьнь.

Светаго же Георгиꙗ призва безаконьны царь Дадиꙗнь, и глагола ѥмоу: Георгиѥ, се погоуби царицоу многымь вльшьствомь христиꙗньскымь, тожде и на ны се тьштиши погоубити вльшьствомь си. Тогда же глагола Магледѣось моучитель цароу: Даждь ми отвѣть. Тогда безаконьны царь осоуди на смрьть четврьтови и рекь, ꙗко не хоштеши богомь поклонити се, нь вѣровати вь Господа Іс. Христа, иже оть Пилата на крьсть пригвождень бысть, понеже се томоужде молꙗше, да ѭже и азь велю ороужию прѣдати. Слышавьше отвѣть светы Георгиѥ, тьшташе се на коньць, и изведоше же и оть полаты и одведоше и прѣдь врата желѣзна, и глагола кь слоугамь иже дрьжахоу ѥго: Братиѥ мои, пождѣте ме мало, оу царь сиихь .ѕ. лѣть имамь моучити се безь молитвы, да поиѣ ѥдиною помолю се за ниѥ кь Богоу. И вьзрѣвь на небо и рече: Господи, иже поусти огьнь при Или пророцѣ, иждеже .в. цара сь многыми вѣрованиꙗ ради, ныиꙗ, владыко, поусти тьжде огнь, да иждежеть .ѕ. десеть моужи моучитель сиихь и да не избѣгнеть одь нихь ниѥдиньже. И томь часъ паде огнь сь небесь, иждеже Господь зловѣрьные моучителе, люди невѣрьныхь жидовь .є. тисоушть. Изиде же моученикь Христовь на мѣсто и пакы глагола дрьжештимь ѥго людемь: Братиѥ, пождите мене мало, и ѥште да и вьздамь молитвоу кь Богоу о боудоуштимь христиꙗнѣхь. И вьзрѣвь на небо: Господи Боже мои, ꙗкоже иконоу златоу разьврьже при Навьходоносорѣ цари, и зловѣрьнаго цара врага, ѥмоуже чьсть дасть злыми звѣрьми, ныиꙗ призри, Господи Іс. Христе, молештаго ти се раба твоѥга Георгиꙗ, и даждь ми, Господи, ѥгоже прошоу оу тебе. Мнози хотеть чьсти вь моѥмь тѣлеси, нь ѥда не достанеть нимь вьсѣмь, да ныиꙗ, Господи, даждь имени моѥмоу и тѣлеси даждь дарь, да вьсакь чловѣкь, иже боудеть вь какои любо бѣдѣ, и аште наречеть име твоѥ имени раба твоѥго Георгиꙗ, глаголе: Господи раба си Георгиꙗ, — помози нимь, и даждь же нимь, Господи, избыти оть бѣды твоѥ; даждь нимь, Господи Боже мои Іс. Христе, да иже паметь моѭ дрьжеть и моучениѥ моѥ чтеть, то да не приходить тоу прѣльсть сотонина, и да не родить се вь домоу томь слѣпо ни хромо ничтоже; даждь нимь, Господи, да иже тѣлесе моѥго имать чьсть, то да не боудеть тоу зла доуха, нь роса, иже

оть тебе на исцѣлениѥ; ни ино чесо же не възлагаи на нѥ зьла, и оть неприꙗзни прости ѥ, противоу грѣхомь не въздаждь имь, Господи, вѣси бо, ꙗко пльтѣни соуть. Ты вѣси, Господи, стьзе ихь, ськроуши же, Господи, неприꙗзнь подь ногами ихь, даждь имь, Господи, вьсе вь спасениѥ творити! И ѥгда коньча молитвоу, глагола ѥмоу Господь вь облацѣ: Греди, моучениче Георгиѥ, ѥгоже бо иросиши, то ти вьсе дамь азь. Тогда моученикь Христовь Георгиѥ: Пристоупите, братиѥ, и сконьчаите повелѣниѥ царево, ꙗкоже вы ѥсть повелѣль. Тогда пристоупи царь сь воины и оусѣкноу Георгиꙗ. И бысть томь чась громь великь и мьлниѥ, ꙗкоже потрепеташе вьси вь страсѣ велицѣ. И тогда сконьча се моучениѥ светаго Георгиꙗ. Азь же рабь божи послѣдовахь своѥмоу Господоу, и писахь моучениѥ ѥго вьсе бывьшеѥ вь страсти ѥго о Христѣ Ісоусѣ Господи нашемь, ѥмоуже слава вь вѣкы аминь.

U ovom članku, naročito od str. 63—72, potkralo se nešto znatnijih pogrješaka, koje se ovdje bilježe:

Str.	ozgo	vrsta		mjesto		Str.	ozgo	vrsta		mjesto	
63	„	14	Носнахь	„	Познахь	69	„	6	чловѣка	„	чловѣча
64	„	6	оудолѥють	„	оудолѣють	69	„	11	Ѥроузалимѣ	„	Ѥроусалимѣ
65	„	13	оупрѣ	„	оутрѣ	69	„	12	икь	„	ихь
65	„	26	пьчи	„	мьчи	69	„	17	славеса	„	словеса
65	„	31	жрѣбинивь	„	жрѣбиникь	69	„	19	глаголѣ	„	глаголѥ
67	„	18	славы	„	главы	69	„	27	лалече	„	далече
67	„	19	влачить	„	влачимь	70	„	1 i 8	вьлезьшима	„	вьлѣзьшима
67	„	26	пи	„	ми	70	ozdo	3	Δρδράπολις	„	Ανδράπολις
67	„	29	алавастрина	„	ааавастрина	70	„	7	славою	„	главою
67	„	34	вамень	„	камень	70	„	8	поишьдьши	„	пришьдьши
67	„	35	на	„	на	70	„	9	славоу	„	главоу
67	„	35	чловѣчьск	„	чловѣчьскыѥ	71	ozgo	1	нѣти	„	пѣти
68	„	7	глагоаюте	„	глаголюште	71	„	6	сꙗдьши	„	сѣдьши
68	„	8	чловѥка	„	чловѣка	71	„	7	чьбаичи	„	чьваичи
68	„	15	чюоуждоу	„	чюждоу	71	„	28	невѣстоу	„	невѣстою
68	„	15	глаголѣши	„	глаголѥши	72	„	1	нѣсть	„	нѣсмь
68	„	27	землѣ	„	землѥ	72	„	9	прѣбоудити	„	прѣбоудита
68	„	33	наситить	„	наситимь	72	ozdo	12	апоштоль	„	апостоль
69	„	1	дьи	„	дьни						

Korespondencija Krčelićeva
i nješto gradje iz njegove velike pravde.

Predao u sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti 27. listopada 1875

PRAVI ČLAN PROF. M. MESIĆ.

Predgovor.

Ja sam u XXXII. knjizi našega Rada priobćio razpravu: O Krčeliću i njegovih Annuah.

Što sam ondje napisao o Krčeliću, o životu mu i djelovanju, crpljeno je bilo velikom stranom iz samih njegovih, malo prije spomenutih Annua, nu za posao moj rabili su mi osim toga i drugi njeki izvori.

Nastavivši pako i nakon završene i priobćene čas prije spomenute svoje razprave iztraživanje stvari, odnosećih se na našega Krčelića, nadjoh toga više, čemu sam se vele obradovao, te odlučih, da ću i to, što sam našao, i gradju već u razpravi mojoj upotriebljenu u jedno sabrati i na sviet iznieti, tvrdo budući uvjeren, da je predmet, na koji se ona odnosi, toga posvema vriedan.

I tako evo sada donosim pred slavnu akademiju tu gradju, koja, kao što je napisano na čelu ovoga mojega rada, sadržaje poglavito korespondenciju Krčelićevu, a k tomu daje nješto vele zanimivih podataka iz pravde, što ju je isti Krčelić vodio više godina sa svojim biskupom, Franjom Thauzijem.

Za tu pravdu dajem samo 8 komada, ali se medju njimi po sreći nalazi i ono, što je u cieloj stvari najzanimivije i najvažnije, nagoda naime učinjena pred papinskim delegatom; korespondencija usuprot Krčelićeva ima 190 brojeva, te počima s Krčelićevim pismom, pisanim 17. svibnja 1735 u San Vitalu kod Bologne Matiji Nikoli Mesiću, a dočima listom, što ga je Krčeliću iz Pešte pisao 22. ožujka 1778, dakle malo dana prije smrti njegove, Franjo Karlo Palma.

Ta korespondencija dakle teče od prvoga početka nauka Krčelićevih u Bologni pak sve do pred smrt njegovu; s početka je spora, te obilnijom postaje istom onda, kada je Krčelić došao do ugleda po položaju svojem zvaničnom, a još više uslied svoga naučnoga i književnoga rada.

Gradju sam svoju našao što u javnih naših knjižnicah, sveučilištnoj naime i akademičkoj, te u arkivu prvostolnoga kaptola, a liep sam je dio dobio iz privatne knjižnice g. Radoslava Lopašića, još više pako g. Velimira Gaja, kojih obojici za prijazan njihovu ovim što toplije zahvaljujem. — Kod pojedinih ću komada naznačiti skraćeno, gdje ih se koji nalazi, i to ovako: u sveučilišt. (= u knjižnici hrv. sveučilišta Franje Josipa I.), — u akadem. (= u knjižnici jugoslavenske akademije), — u Gaj., Lopašić. (= u knjižnici dra. Lj. Gaja, — Radoslava Lopašića).

Osim onoga, što sam ja za svoj rad upotriebiti mogao, ima jošte gradje na stvar moju spadajuće, za koju bih želio, da ju tko drugi što prije na sviet iznese, slutim bo, da bi mogla biti vele zanimiva. Tako sudim naročito ob onom, što se navodi u opisu rukopisâ Gajeve knjižnice na dva mjesta pod imenom dubrovčanina Mihovila Marije Milišića. Na jednom su: „Literae“ — Krčeliću pisane — „de studiis historicis etc.“, a na drugom: „Literae de operibus literariis, de Institutione Ecclesiae Zagrabiensis, de Regnis D., C. et S., de rebus politicis, sicut de bello Turcico, de Moschorum victoriis ad flumen Niester, ac de arcis Chocim deditione etc.“ Po tom će svatko razabrati, da moja slutnja nije bez temelja. U opisu rukopisâ iste malo prije spomenute Gajeve knjižnice navadjaju se jošte „Ilirska pisma poslana Krčeliću od gospojah“, — kojih imena zatim redom sliede, — „god. 1747—1754.“ Gosp. Vel. Gaj, sebi pridržavši pravo, da ta pisma s punim njihovim tekstom objelodani, meni ih dobrostivo ustupi, da ih u svoju svrhu upofriebim; ja pako scienim, da neću pogriešiti, ako na temelju toga ovlašćenja o njih ovom prilikom njekoliko rieči zabilježim, da se tako doniekle popuni moja gradja. Spomenutih je hrvatskih listova 16 na broju, a pisana su većinom od gospodja najuglednijih hrvatskih magnatskih i plemićkih obitelji, naročito pako od gospodja obitelji Patačićâ, Keglevićâ, Draškovićâ, Sermageâ, zatim Bedekovićâ, Škrlacâ, Rafajâ i Krčelićâ. Predmet je listovom različit. Njeke od spomenutih gospoja traže uslugu kakovu od Krčelića, druge mole posredovanje njegovo, druge ga opet pouzdanim načinom za zdravlje pitaju, u goste zovu i t. d. Vriedno je spomenuti, kako udova Bedekovićeva Krčeliću piše, da je odlučila dati Mišku Trnuliću novca za namirenje troškova kod defenzije i dobivanja grada akademičkoga, te kako grofinja Josipa Patačićka Krčelića moli, da pošalje Ivanu, njezinu bratu a svojemu djaku, za prepis Vitezovićevo djelo, za koje ga je bio grofić Ivan već prije molio (br. XCV. u korspond.). Još nam je vrednije ono, što je svojom rukom pripisala u listu po drugom njekom pisanom grofica Draškovička, gdje naime veli, da je, nebudući po rodu Hrvaticom, već u toliko

napredovala u hrvatštini, da će kušati i sama hrvatski pisati. Njekoliko tih miesta, što sam ih ponapose iztaknuo iz pisama odličnih Hrvatica, liepim su nam dokazom, da je Krčelić umio pobuditi njeki interes za znanstvena nastojanja i u krugovih odličnijih gospoja, te da je i o tom nastojao, za što u ostalom od druguda nikakovih direktnih dokaza neimamo, da svoje Hrvatice pouči, da im štovati treba sladke zvuke jezika materinskoga. Te kćeri naroda našega, koje su razumjele glasu naravi i rieči prijatelja svoga i učitelja, svak će nas poštovati, kao što i danas cienimo ženu, kojoj se mili sve, što je narodnoga. Nje štujući smatrat ćemo samo kao osebitost njeku svoje vrsti drugaricu njihovu, barunicu Pudencijanu Patačićku, koja je znala toliko naučiti od latinskoga jezika, da je mogla Krčeliću pisati latinski.

Gradju svoju, koliko sam je naći i dobiti mogao, te na koliko sam ju upotriebio, za tisak priredjujući, sliedio sam ona pravila, koja se danas u sličnih publikacijah obćenito drže. Zato neimam o tom više ništa dodati nego samo ovo: gdje sam što u skraćenih komadih od izvornoga teksta izpustio, to naznačujem pauzami (— —); gdje se koja rieč ili pisme nije moglo pročitati, to naznačujem točkami (. .); gdje sam napokon što po svojoj domisli u tekstu popunio, popunjak takov stavljam medju ovakov znak [ ]. — Pojedine komade krateći pazio sam na to, da se ništa takova neizpusti, po čem se odlučuje: tko piše, komu, kada i gdje; gdje medjutim nije moglo biti nikakove sumnje, slobodnije su mi bile ruke, te sam mogao suvišno izpustiti.

Da li sam i u izboru priobćenih komada pravo postupao, o tom će drugi suditi; ja ću pako za opravdanje postupka svoga dodati ovo njekoliko primjetaba. Da ova sbirka nenaraste preko mjere, morao sam ostaviti mnogo gradiva neupotriebljena: a to sam učinio ponajviše s takovimi listovi, kojih predmet nestoji u nikakovoj svezi niti s Krčelićem, niti s onimi odnošaji, koji su dotaknuti u mojoj razpravi o Krčeliću. Nu i tako radeć dosta je ipak narasla ova sbirka. Glede onoga, što sam uzeo, reći mi je sada još njekoliko rieči. Krčelić je u kulturnoj poviesti našega naroda oko polovice prošloga vieka, a navlastito pogledom na historiografiju našu, osoba toli znatna, kao što ih je malo bilo. Zato mi se je činilo, da je opravdano, ako se priobće i poneznatnije stvari, na-nj se protežuće, ako samo što pridonose k boljemu poznanju njegova života, duha mu i težnja. Tako stvar uzimajući mogao sam n. pr. mjesta ustupiti svim listovom njegovim iz Bologne. Kao što sam s toga razloga više toga u svoju sbirku primio, tako je opet po koji komad u nju ušao zato, što mi se je činilo, da je vriedno s gradjom se upoznati, na kojoj se vidi, kako se nauka u obće a historička napose po malo razvija; druge sam opet komade primio, jer se odnose na osobe, koje nam se uza Krčelića u poviesti našoj kao ponajznatnije prikazuju, ili pako zato, što budi u kojem pravcu pripomažu razsvjetljenju poviesti prošloga vieka.

S tim, što sam dovle rekao, mogao bih ja i završiti ovaj svoj

uvod ili predgovor. Nu nečinim tako. Moja je dapače nakana, da na temelju gradje, što ju ovdje priobćujem, i na temelju glavnih u njoj sadržanih podataka, svoje pripoviedanje o Krčeliću, o životu i o djelih njegovih, na koje sam se bio odvažio u svojoj razpravi: O Krčeliću i njegovih Annuah, još jednom pregledam: da se tim putem ono, što sam o Krčeliću u toj razpravi rekao, sada, gdje pred sobom mnogo više gradiva imam, nego li ga je bilo onda, kada sam spomenutu razpravu pisao, budi još bolje utvrdi ili popuni, ili, ako bi trebalo, upravo izpravi.

Pristupljujuć k riešenju te zadaće, što sam si ju stavio, mogu unaprieda izreći, da imam razloga, da budem zadovoljan sa svojom opetovano spomenutom razpravom o Krčeliću: jere gradja, koju sada priobćujem i koja je prilično obilna, moje pripoviedanje ponajvećom stranom upravo potvrdjuje. Ima medjutim i takovih točaka u tom kazivanju mojem, koje će se sada znatno popuniti, stvari samoj i imenu Krčelićevu u prilog; a najmanje će ih biti takovih, koje se moraju izpraviti, budi zato, što moje nagadjanje glede njekih okolnosti nije imalo dovoljna temelja, budi još više zato, što sam se dao zavesti od Krčelića, neimajući sredstva, potrebitih za izpitivanje istinitosti njegova kazivanja.

Samo se sobom kaže, da ću ja ovdje poglavito samo ono izvesti, čim se moje pripoviedanje o Krčeliću popunjuje i usavršuje.

Na to se dakle dajem, sliedeći u bitnosti onu istu osnovu, po kojoj sam bio zasnovao svoju razpravu o Krčeliću.

Pogledom na mladost Krčelićevu i prve mu ozbiljnije nauke daje moja gradja vrlo liep prispjevak, devet naime Krčelićevih listova, pisanih iz Bologne prijatelju njegovu Matiji Nikoli Mesiću, kojih prvo ima datum 17. svibnja 1735, a posliednje 2. ožujka 1737. U tih nam se listovih Krčelić prikazuje kao mladac, koji je već tada, za djakovanja naime svoga u Bologni, smisla imao za ozbiljne stvari: za knjigu i nauku i za zgode u svietu se sbivajuće, a svoje se je domovine rado sjećao i s prijatelji svojimi vruće prijateljstvo gojio. Vanjski lik tih pisama kaže nam Krčelića onakova, kakov je ostao svega svoga vieka; jezik mu je neliep, a govor prenatrpan i nezgrapan. Vriedno je medjutim zabilježiti, da je Krčelić u tih svojih listovih, inače latinski pisanih, po koju i hrvatski napisao, dakako u nariečju, koje je naučio u Brdovcu, gdje mu je bila kolievka.

Osim toga nepruža nam gradja naša ništa daljega iz mladjahne dobe Krčelićeve, već nam ga odmah pokazuje kao kanonika zagrebačkoga, do koje je časti došao, kao što znamo, početkom god. 1747, dakle u 32. godištu svojem. Jedva što ga je ta čast zapala bila, dodjoše u Bolognu glasovi, da mu ima biti povjereno rektorstvo ondašnjega hrvatskoga kolegija; on medjutim nedobi toga mjesta, nego drugo isto tako važno, mjesto naime rektora u bečkom hrvatskom kolegiju. Nu još prije, nego li je Krčelić postao kanonikom zagrebačkim, druga ga čast bješe zapala, bio je naime imenovan protonotarom apostolskim (br. X). Tu dakle čast, koja

nam dokazuje, kako su Krčelića već tada cienili, nedobi on istom za svoga rektorstva, kao što sam ja nagadjao. Glede odlikovanja, kojim ga je nadarila g. 1749 Marija Terezija, podielivši mu naslov opata, i glede podieljene mu od biskupa Franje Xav. Klobušickoga arcidjakonske časti, daje naša gradja njekoliko razjasnjenja (br. LXXV. LXXX. LXXXII. CX).

Krčelić je bio čovjek crkvenjak, te se je zato mogao najprije kao takov iztaknuti; nu s njegovim prvim djelovanjem na tom polju započima i drugo, kojim mu je ime do tolikoga glasa došlo, djelovanje naime njegovo na polju nabožne i poučne, a zatim strogo znanstvene književnosti.

Pogledom na prve početke znanstvenoga i književnoga djelovanja Krčelićeva vrlo nam dobro dolazi gradja naša.

Mi smo i dosad znali, da je Krčelić već kao župnik bio preveo na hrvatski jezik Filoteju sv. Franje Saleskoga, te da je kao kanonik g. 1747 štampom izdao svoje hrvatsko djelo o životu blaž. Augustina Gazota; nu svakako se čuditi moramo, kad slušamo, gdje martijanački župnik Antun Zlatarić Krčeliću 30. travnja 1748 pišući, te valjda misli i drugih svojih suvremenika izražavajući, već tada ovako govori: Admirabar jam olim eruditionis reverendissimae dominationis Vestrae foetus, futurorum veluti prodromos. Nu još više se ja čudim, neznam, bi li rekao samosviesti ili ponosu Krčelićevu, kad ga motrim, gdje već g. 1748 propituje kod svojih prijatelja u Njemačkoj, bi li mogao postati članom lipiske akademije. To iskanje svoje nije on doista osnivao na svojih malo prije spomenutih djelih, nego na naumu svojem i na osnovi, koju je bio već tada i u učeni sviet iznio: da će naime pisati hrvatsku poviest. U stvari potaknutoj obećaje mu jedan prijateljâ, Mihail Bibiena, 3. studena 1748 zaiskanu ubaviest, a Karlo Andrija Bel otvoreno mu odgovara 28. veljače 1749, da nemože postati članom akademije, jer da su to samo doktori i magistri, koji moraju u Lipsku prebivati i k tomu biti vjere Luterove. Nu isti taj Bel na ime svojih učenih drugova s uzhitom pozdravlja naum Krčelićev, te ga uvjerava: Nostra academia, cujus Tu celebritatem quod praedicas, honori sibi ducit, doctrinae Tuae encomia in Actis eruditorum Lipsiensibus certissim pandet, i u tih aktih da će po običaju svojem i njegovo djelo bezpristrano ocieniti i prosuditi.

Od toga je vremena Krčelić doista neutrudivo radio oko naumljenoga i u velike zasnovanoga djela svoga, koje se je poslie razvrglo na Historiju crkve zagrebačke i na Notitiae Praeliminares, uza to pišući i izdavajući i druge manje stvari, te i drugim načinom radeći prosvjetnomu nastojanju u prilog.

U koliko je u radu svojem uspievao, obilnu je za to nagradu nalazio u priznanju i u dičnoj pohvali odličnih suvremenika svojih i u uzornoj zahvalnosti harnih svojih djaka; na koliko mu je pako rad zapinjao poradi svakojakih zavada, prepiraka i pravda, u koje se je ne uviek bez svoje krivnje uplitao, te koje su ga više puta toli čemernim činile i u toliku zdvojnost bacale, da je ne jednom

bio odlučio kaniti se svakoga daljega rada, pače da je namjeravao plodove trudova svojih sâm svojom rukom uništiti, — nalazilo se je uviek muževa, koji su ga tješili i bodrili, da uztraje u radu, smjerajućem na uljudjenje njegojih suvremenika i daljih naraštaja.

Za sve to, što upravo rekoh i što nam je u bitnosti i u glavnoj stvari veće i poznato, imade u gradji mojoj više liepih podataka, od kojih kanim nješto ovdje upotriebiti.

Ljute tužbe Krčelićeve na prieki mu udes, te na zlobu i zlovolju ili ograničenost i glupost ljudsku, čitaju se u listovih njegovih, pisanih naročito Adamu Franji Kollaru, grofu Ivanu Patačiću, pečujskomu biskupu Jurju Klimo-u i Jakovu Coleti-u, u kojih jednom veli (g. 1765), da nemože još pravo odlučiti, da li bi svoje rukopise poslao u Beč u carsku knjižnicu, kako mu je bilo naredjeno, ili bi ih spalio, te dodaje, da već vidi, da neće više ništa pisati i da je nješto od svoga već i spalio. Isto tako proviruju njegove jadikovke iz pisama njegovih prijatelja, u kojih ga oni tješe, hrabre i bodre.

Čim se je naime razabralo što iz živih, što iz pisanih njegovih rieči, da mu je već tako doteščala loša njegova sreća, da bi mogao posve duhom kloniti i obamrti, sletiše ga prijatelji nauke oda svih strana, svaki ga svojim načinom hrabreći i pobudjujući na uztrajnost, koja da će mu napokon donieti pobjedu nada protivnici i nada težkoćami, koje su mu se na put stavljale. U redu tih muževa, za znanost toli revnujućih, o kojih sam i drugdje u kratko progovorio, nalazimo naročito Kollara (CLXI. CLXXIV), Daniela Cornidesa (CLXXX) i Lakića (CLXXXI. CLXXXII), zatim umne našince, a Krčelićeve djake, Jurja Popovića, (CLXIV), te Petra i Nikolu Škrlca (CXXVII. CXXXVII. CXXXVIII. CLIV).

Kao što su pisma i rieči tih ljudi, koje je Krčelić i sâm cienio, mogle njegovu duhu i srdcu dodati nove živosti i smionstva, tako ga je isto moralo bodriti i ono priznanje, i ona pohvala, koja mu se je za svaki njegov trud u velikoj mjeri odasvuda udjeljivala. Protivnici njegovi mogli su ga pobiediti u razprah i pravdah, što ih je s njimi imao, ali nisu bili kadri zapriečiti, da sviet, nauku clenecí, neupuštajući se u ostalom u potanje izpitivanje temeljitosti i netemeljitosti osvada, kojimi je bio Krčelić doma obsipavan, neprizna i neproslavi svaku zaslugu, koju si je on stekao umnim radom svojim, navlastito na polju historije. Zato strogi u svojem žvanju crkveni dostojanstvenici, kardinal i bečki nadbiskup Migazzi i pečujski biskup Klimo (CLIX. CLXXVII), neustručavahu se priznati važnost diela Krčelićevih; ljudi svakoga reda iststališa iskahu u njega, kanoti u čovjeka, koga su toliko cienili, za svoje nauke i literarne podhvate svjeta i pomoći, kao što su činili Kollar, Farlati, Pejačević, Pray (CLXI), Lakić i još drugi manje znatni pisci; nu najveću hvalu izkazivahu mu muževi, koji su i sami ozbiljnije gojili nauku, osobito historičku, i to navlastito od onoga vremena, kako su se upoznali bili ponajprije s dielom njegove Historije, a zatim s njom cielom, kao što i s Noticijami

njegovimi. Drugdje sam već priobćio njekoliko izreka, u kojih suvremenici izjavljuju vele pohvalnim načinom svoj sud o spomenutih Krčelićevih djelih; moja gradja pako pruža toga još i više, u čem je najvažnije ono, što pišu, osim navedenoga već Karla Andrije Bela, Erazmo Fröhlich, zatim Kollar, Cornides, dubrovčanin Milišić i Ugri Róka, Severini i Roznak.

Imam razloga, — čemu će se i čitatelj dosjetiti iz moje rasprave o Krčeliću, — da spomenem ovdje, da je Krčelić po koji put, dajući spomenike ili podatke, za koje je bio umoljen, dotičnika molio, da za živu glavu nekaže, da to od njega ima (CLXXXVII), pak da mu se je to i zbilja najsvečanijim načinom obećavalo (CLXI).

Kako je Krčelić sâm naučne trudove cienio i znanost ljubio, te kako je živo i vatreno želio, da i njegovoj domovini prosine više svjetlosti, morao je podupirati i riečju i djelom mlade svoje Hrvate, u kojih je vidio i volju i snagu za ozbiljniju nauku. U tom je pogledu bilo osobito blagotvorno njegovo rektorovanje u hrvatskom kolegiju u Beču, gdje je bila zametnuta trajna sveza medju njim i medju njekimi mladići hrvatskimi, koji su se poslie, radeći kako ih je on naputio, učinili ponajodličnijimi članovi naroda svoga. Pogledom na to djelovanje Krčelićevo zanimiva su pisma, koja dokazuju, da je on više puta Hrvatom svojim mjesta tražio u rimskom kolegiju sv. Apolinara (XXXVI. LXX), zatim pismo već spomenutoga župnika Zlatarića, a još više pisma Krčelićevih djaka: Jurja Popovića, grofa Ivana Patačića, te braće Petra i Nikole Škrlca. Najzanimivija su ipak medju svimi timi pismi pisma braće Petra i Nikole Škrlca, jer ne samo da o tom svjedoče, kako je umio Krčelić djake svoje nadahnuti, nego nam podjedno daju toliko podataka iz mladjahne dobe te dvojice Hrvata, u kojoj su oni najvećom ozbiljnošću temelje polagali onoj znamenitosti, u kojoj se poslie pokazuju medju suplemenici svojimi. Kakovo i koliko je oduševljenje za ozbiljnu nauku umio Krčelić uzbuditi u djacih svojih, te dokle su njeki njih još za njega živa u nastojanju svojem uspjeli i što su još većega u duhu svojem snovali, za to nam je sjajnim dokazom pismo Nikole Škrlca, pisano Krčeliću iz Jegra 16. veljače 1753, u kojem izvješćuje otca svoga. — tako bo uviek naziva Krčelića, — na radost njegovu najveću: da je upravo stvorio s prijatelji svojimi akademiju, po onoj ideji, kako su ju u Beču zamislili bili i zasnovali Krčelić i on i Ugrin Nicki (Prisp. takodjer pismo P. Škrlca od 29. svibnja 1752). K viesti toj preugodnoj dodaje zatim rieči, koje su još većma morale Krčelića obradovati, piše naime, da se uzda, da će s pomoćju Gospoda, kada se u Hrvatsku vrati, i tu osnovati takovu akademiju, kao što je bila jegarska.

U mojoj gradji ima više toga, što se odnosi na pojedina, veća i manja, književna djela Krčelićeva Najviše se dakako spominju njegova dva najveća djela: Historia i Notitiae Praeliminares. Glede štampanja Historije primjećujem, popunjujuć ono, što sam o tom

rekao u svojoj razpravi o Krčeliću, da pismo Erazma Fröhlicha od 8. listopada 1757 dokazuje, da je on već tada imao komad Historije bar do str. 177, a glede posvete toga istoga djela carici Mariji Tereziji upozorujem osobito na pismo Kollarovo od 15. travnja 1768, iz koga se razabire, da je Krčelić morao najviše zahvaliti Van Swietenu i Kollaru, što je prosvećena carica pod svoje okrilje primila njegovo djelo.

Čitajući ja u Krčelićevu pismu, koje je pisao 7. kolovoza 1774 Jakovu Coleti-u, ove rieči: Illico satisfacere postulatis Tuis non poteram . . ob meos officii litterariosque labores, collectionem videlicet scriptorum ex Sclavonia hac nostra a saeculo XIV. ad XVII. inclusive, quam publicus hic magister politicen occasione disputationis in fine anni scholarum academici est exhibiturus, — te rieči čitajući nisam mogao propustiti, a da pobliže neizpitam, u kojem li odnošaju stoji naš Krčelić prema literarno-historičkomu poznatomu dielcu, koje je bilo naštampano u Varaždinu g. 1774 pod naslovom: Scriptorum ex Regno Sclavoniae a seculo XIV usque ad XVII inclusive Collectio, Publico et Auditoribus oblata, dum Asserciones ex universo studio politico excerptas, ex praelectionibus — — Adalberti Barits, scientiarum politico-cameralium — — professoris publici ordinarii, publice propugnandas susceperunt D. Mathias Kerchelich et D. Joannes Szmendrovich, earundem scientiarum auditores in Academia regia zagrabiensi, — — mense Augusto Anno 1774. Tu stvar potanko proučivši nedvojim ni najmanje, da je i to dielce plod truda Krčelićeva, te me u tom mojem sudu nemože smesti ni Kalafatić, koji u svojem govoru, navedenom u mojoj razpravi, to dielce naročito pripisuje malo prije spomenutomu profesoru Adalbertu Bariću. Nu da me tko upita, zašto l' nije Krčelić na svojem djelu napisao imena svoga, na to mu nebih znao odgovoriti, kao što neznam ni to, zašto je anonymno izdao još druga dva svoja djela: o bl. Augustinu Gazoti-u (v. Histor. 100. 106) i o posvetilištu mise. U predgovoru k dielcu, o kojem govorim, veli on: Nullus itaque de collectionis hujus compilatore sit sollicitus, verum respiciat attentusque sit ad materiam, quam libellus loquitur.

Eto nam dakle u tom opet popune spiska diela i spisa Krčelićevih, koji sam drugdje pokušao sastaviti. Pa kada sam već u tom, budi mi dopušteno mimogrede ovdje spomenuti, da Korbuly Imre u svojem spisu: Báni méltóság na 6. strani navodi u magj. muzeju nalazeći se priepis rukopisnoga djela Krčelićeva s naslovom: De Banis Dalm. Croat. et Slavoniae. 1749, komu je pisac na čelo stavio ove rieči: Noveris, opus hoc imperfectum esse primaque operis perficiendi delineamenta, quod Deo dante aliquando perficiemus. K tomu primjećujem, da mi se gori napisana godina 1749 sumnjivom čini, a u ostalom uvidjam, da će biti nuždno, da i taj rukopis sravnimo s ostalimi Krčelićevimi rukopisi, što ih ob istoj stvari poznajemo, te o kojih sam i ja progovorio u svojoj razpravi o Krčeliću (str. 33). — Kao dalji prinos za što podpuniji spisak stvarî Krčelićevih budi još zabilježeno, da g. Ivan Tkalčić ima od-

lomak razprave Krčelićeve, kojoj je nadpis: Dissertatio fundamentalis de Decimis, serviens pro informatione et opinionis petitae in quaestione actuali motivis. Doba te razprave po tom se može prilično odlučiti, što se u njoj navode mjesta toli iz Historije Krčelićeve, koli iz Noticija. U arkivu pako prvostolnoga kaptola (Acta Cap. saec. XVIII, f. 24, nr. 52) ima njekoliko zanimivih spisa, poteklih iz Krčelićeva pera, koji se tiču stvari, o kojoj sam razpravljao u svojem spisu o Krčeliću, novoga naime uredjenja banske krajine na vojničku.

Od znatnijih pojedinosti, koje se pomoćju moje gradje bolje utvrdjuju i u još veće svjetlo postavljaju, nego što sam ja mogao učiniti u svojoj razpravi, ističem naročito odnošaj Krčelićev prema nastojanju njekih njegovih prijatelja, naročito pako Adama Franje Kollara, koje je na to smieralo, da se putem znanosti u pomoć priteče težnjam neograničene monarhije, koje su se sve jasnije izticale, te kojim je u prilog i Kollar pisao. U tom su pogledu mnogo važna dva Krčelićeva pisma, pisana g. 1764 Ivanu Patačiću, i njegovo pismo, što ga je pisao biskupu Klimo-u 28. listopada 1765. Ja sam pokazao u svojoj razpravi o Krčeliću, da se je on bio u jednom svojih spisa, u Dissertaciji de Tripartito, u očit odpor stavio proti njekim temeljnim i zamašnim nazorom velike većine svojih suvremenika, te da je po tom bio pristao uza šiteljje novih misli. Nu kao što to djelo svoje pišući, u kojem je živo udarao na Verböcza i na njegov Tripartitum, nije imao toliko smionstva, da misli svoje kao svoje uvjerenje otvoreno pred sviet iznese, nego je iskao, da mu se djelo anonymno izda: tako isto pišući u malo prije spomenutih svojih pismih grofu Ivanu Patačiću o Kollarovu djelu, što ga je bio izdao u oči sabora g. 1764 a s tom namjerom, da podupre propozicije kraljice Marije Terezije za ugarski sabor, tako opet govori. da ga po onom, što je rekao, nesmiješ držati odrešitim prijateljem tendencija Kollarovih, idućih na zator pravâ i preimućtvâ plemstva. Krčeliću se neda vjerovati, da bi bio Kollar kao čovjek rodom iz Banjske Bistrice napisao djelo proti pravicam i sloboštinam kraljevine, da mu to nije bilo naloženo (Neque concipere possum, ut Kollarius Neosoliensis patria, et ad dietae tempus, evulget opus contra jura et libertates regni, nisi jussus fuisset). Drugdje se opet tješi, da je Kollar svojim pisanjem kraljevskim propozicijam slabo pomogao, pače da bi se reći moglo, da je njim naškodio a domovini poslužio (Metuo attamen, difficiliorem causam postulatorum regiorum sua scriptione reddidisse et patriae consuluisse). Dočim tako u njekih pitanjih, koja su tadanje vrieme duhove u velike zanimala, nenalazimo na Krčelićevoj strani posve jasna i odlučna stanovišta, sasvim mu je čisto stanovište u drugoj stvari, u koju je bio Kollar posegao u istom svojem prije spomenutom djelu, na koliko se je naime tu radilo ob odnošaju medju crkvom i državom pogledom na stvaranje zakona za crkveno područje. Svoje misli o tom predmetu, prema kojim je zatim napisao svoju razpravu: De duarum sublimium potesta-

tum fundamento et concordia, izlaže Krčelić na kratko u pismu, pisanom grofu Ivanu Patačiću, te u tom istom pismu zatim veli, da će svoje djelo, kada ga dogotovi, poslati primasu, dvorskoj kancelariji i — Kollaru, proti kojemu je upravo uzeo pisati. Ova primjetba, što ju sada upravo učinih, puno je častna toli za Krčelića, koli za Kollara. Premda su se u mnienjih svojih razilazili, netrgaju oni zato saveza svoga prijateljskoga i književnoga.

Jedno mi još ostaje.

Ja sam u svojoj razpravi o Krčeliću prilično obširno pripoviedao o sablaznjivoj pravdi, što ju je on više godina vodio sa svojim biskupom Franjom Thauzijem; za pripoviedanje svoje nisam medjutim imao drugih izvora do Annua Krčelićevih.

Sada priobćujem u gradji svojoj njekoliko spisa, koji se na to protežu; nu uza svu vriednost onoga, što nam tu u ruke dolazi, nemožemo nikako stvar završenom smatrati. Trebalo bi, da dobijemo sve spise, protežuće se na pravdu Krčelićevu, i tada bismo istom mogli suditi pravedan sud medju njim i njegovimi protivnici. Što moja gradja daje, neide ni najmanje u prilog Krčeliću i imenu njegovu.

Njegova je pravda bila završena, kao što sam pripoviedao u svojoj razpravi, g. 1760 nagodom, sklopljenom pred papinskim delegatom, stožernikom Migazzijem. O sadržaju pako te nagode nismo imali inoga izviešća do Krčelićeva kazivanja u Annuah (str. 529). Tu veli on, da je bilo odlučeno: „Me videlicet restitui in integrum neque ullis delictis fuisse innodatum, attamen episcopo, si unquam eum offendissem, in contestationem obedientiae deprecaturum ac anno uno voce passiva cariturum.“ Tako pripovieda Krčelić o dospietku pravde svoje, a kako je daleko u tom kazivanju za istinom zaostao, naći će svatko, tko pročita vjere dostojnu izpravu o nagodi, koja sadržaje više toga, što baca ljagu na ime njegovo.

Tim završujem ovu malu radnju svoju, koju spisah kao dopunjak k razpravi svojoj o Krčeliću, u kojoj sam pokušao opisati život i djelovanje toga znamenitoga muža.

I. 1735. 17. svibnja. U San Vitalu.

Krčelić Matiji Nikoli Mesiću. [1]

Laudetur Jesus Christus. Sluga sem zavezan dragoga mojega gospona brata. A scribendo quidem varia me revocant scribendique opportunitatem fere omnem impediunt; verum quia amor superat cuncta, idcirco, tum ut officio meo satisfaciam, tum amorem, quo semper eram in cordialissimum dominum fratrem, contester, primum vehementer lectis litteris, ad me Venetiis datis, commotus sum de tot casibus atque periculis, quae subiere per viam, facile conjectura assequor. Omnia equidem non defuisse reor, et sociorum discordias, et maris periculum, et viarum incommoda, quae omnia procul dubio nos edocebit uberius, cum otii quidquam nactus fuerit... Accepi domini fratris a tabellario litteras, quas dominus suus avunculus (quem pro me reveri nolim negligat) de dato 26. Aprilis Zagrabia ad dominum fratrem dederat, in quibus, quae scripta sunt, jam ipsum intellexisse scio a perillustri domino avunculo, ideo non est operae praecium, quod hic repetam. Verum bono sit animo, quod ad me venerint, quia neque alter eas reddimere voluit, neque a me prodibunt in publicum (esto prodire possent, in quibus nil mali est), utpote qui ut semper eram constans, fidelis, sincerus fratri dilectissimo, et dehinc quin sim futurus, non dubitet. Regis Hyspaniae nuper exercitus huc venerat, sed miles totus erat lacer et omni paupere pauperior. Hodie quoque quatuor millia militum venerunt huc Bononiam, missa a rege Hispaniae in suppetias gallico exercitui, quorum pars Mutinam versus, pars Quastallam post dies aliquod abit; conflictum speramus futurum, faxit Deus bonum et faustum imperatori nostro. Nostri quoque Croatae omnes Finali Quastallam abierunt: num reversuri? noverint superi. Tempora hic habemus bona, sumus in possessione sancti Vitalis omnes hilares et loeti 18. Maji veniemus domum curae majali vacaturi. Reverendissimus dominus rector (a quo ave benignissimum) nuper noctu maxima collica laborabat; putabamus cum medico deccessurum, modo tamen, laus Deo, recte valet. Ja sem včera ovdi ad S. Vitalum

[1] Toga, inače nam takodjer poznatoga muža, spominje Krčelić na više miesta u svojih Annuah. Na strani 326 bilježi, da je umro u Samoboru 19. svibnja 1755 kao podžupan zagreb., te da je s njim izumrla mužka loza njegova roda.

pravu vu onu grabu opal, jagod išćuć, vu koju Vi vetemodne jeste bili opali. Matić Vas pozdravlja i vsi collegialles; ključariju je ostavil, koju ja ad petitionem reverendissimi domini rectoris 13. Maji vuzel jesem. Plura scribere nequeo, equidem Bononiam abit pajauz(?), idcirco gospona brata obimljajuć i kušujuć meque amori, favori, gratiae cordialissimi fratris commendo obsecrans, ut se amantem redamet, atque mecum in sinceritate demandet; usque vivam (testor superos) semper servire cupio et volo. Sub finem oro, ako gde budete z dragem mojem Juricum Mallenićem, njega pozdravite i rečete mu, da ga prosim, naj mi obznani, je li zdrav i kam pojde v teologiju; ja bi mu pisal, ali neznam kam. Raptissime. Datum a San Vitale die 17. Maii 1735. fidelis et constans Boltek Kerchelich m. p.

S vana: All illustrissimo signore sign. Mathia Nicolo Messich etc. padron mio collendissimo, riveritissimo a Sagabria. — Pečat.

Izvornik u Radoslava Lopašića u Zagrebu.

II. 1736. 13. ožujka. U Bologni,

Krčelić Matiji Nikoli Mesiću.

Perillustris ac generose domine, mihi collendissime! Admirari nequeo tam altum tamque magnum domini fratris silentium; et profecto anacoretae etiam ex eremo locuti sunt, et dominus frater obmutescit; nescio, quid rei sit? et edoceri vellem, si quid adhuc inveni gratiae in oculis amatoris mei; et haec non tantum mei est sententia, sed et reverendissimi domini rectoris, qui Te silentiarium obstupescit. Sed jocamur, carissime frater: quare haec nollim reprehendas, sed vel citissime rescribas, praecipue ratione materiae, koteru jeste hoteli imati, ar se gospodin rektor diriguvati neznaju, naimre, kakovu hoćete i koliko bi Vam je triba. Pištole jesu Vam ove dneve kupili za dva cekina i poslali su Vam je po Hadroviću. Jesu stanovito lepe, i Vugri ovi soldati govore, da su najmenje 5 vredne, zato gospodin rektor hote Vam ih poslati, i ako bi Vam ne bile po volji, za se je vuzeti hote, i Vam peneze dadu. Zato, ako ih nebi hoteli, ante adventum reverendissimi domini rectoris nikomu ih nedavajte. Gospodinu rektoru jeste dosta krivi, ar im nečete nigdar pisati, niti tulikaj meni jošće ovo lito niste već nego jen krat pisali: zato se čuvajte, ar vele, da kada dole dojdu, da Vam hote crljene hlače poteglati. — — Novalia haec sunt: his in terris omnia carissimo et altissimo precio sunt. Tempora sunt misera, homines valde infirmi, milites copiosi, qui, uti ex ipsis intellexi, ibunt ad statum Florentinum sub Aprilis initium, ibidemque Gallos et Hyspanos praestolabuntur, pax enim rupta est, copiosissimique Livorno veniunt Hyspani, sed, quo tendunt, nihil certum. Intelleximus, quod vestis Lotharingi, qua ad aulam imperatoris ut sponsus accessit, precium ducentorum

sexaginta millium aequarit, neque minori aestimata sit vestis alia, quam serenissimae archi-duci miserat; sed num verum, datur praecisio in substituto phantasmate. Gabellae et daciae acreverunt ad tres paulos a curru et hoc ab omnibus solvi debet . ., a nobis et aliis privilegiatis. Pasquille hoc jucundum exiit. Pinxerunt imperatorem in forma Dei et pontificem in forma s. Petri. Petit caesar ex pontifice: Tu quis es? Reponit ille: Ego sum pastor bonus. Tum caesar: pasces ergo oves meas. De reverendissimo . . domino rectore nostro desperatum erat, jamque animam agere 2da Martii videbatur; sed Dei ope et misericordia modicum convaluerat, sed iterum male valet. Deus det illi salutem et vitam longaevam. Ego et reliqui omnes bene valemus, quod dum Tibi precor, tum etiam haec felicissime ut resurgentis Domini festa in omni prosperitate et incolumitate quam diutissime transigas, apprecor, tandem me Tibi affectui et amori commendo, obsecrans Te, drago srce moje, ut Te amantem redamas (sic); recorderis velim cordis illius, quod mihi hic anno superiori pro Te reliquisti, et rogo Te, pro me Deum ores, sum enim servus fidelis et perpetuus Balthasar Adam Kerchelich m. p. Actum Bononiae die 13. Martii 1736.

S vana: kao pod br. I.

Izvor. u Radoslava Lopašića.

III. 1736. 9. travnja. U Bologni.

Krčelić Nikoli Matiji Mesiću.

Perillustris ac generose domine, frater mihi semper amantissime, collendissime, cordialissime! Exhileravit me Suus ad me datus (erat enim plenus amicis affectibus) graciosissimus chirographus, in quo felicissima mihi resurgentis Domini festa praecabatur; haec ego etiam in mutuis amicisque suspiriis fausta fortunatissimaque vicissim aprecor, exopto ac voveo, oblatisque precibus meas indignas licet adjungam, omnem e voto successum dilectissimo domino fratri exoptans. Ea, quae a reverendissimo domino rectore sibi mitti postulaverat, mea manu composita et ligata omnia tradidi domino fratri Josepho Hadrovich, eundem obsecrando, ut ea fidelissime custodita domino fratri consignet. Non innanis etiam fuit Sua apud me postulatio, neque vacuam esse passus sum, propter summam illam, quae nos inter intercedit vel ab ipsis incunabulis amicitiam maximamque necessitudinem, tum etiam propter litteras ipsas, quas, si unquam, modo certo efficacissimas ad me perscripserat, ut librum illum et Port de Spagna ad unum galerum domino fratri relegarem. Lubens mandatis parui, et eo lubentius, quod domino fratri meum affectum et amorem ac serviendi promptitudinem demonstrare possim. Proinde phisognomistam illum involutum et signatum dedi domino Hadrovich, ut ad dominum fratrem possit pervenire facilius; nam fortassis eidem aut acciperetur ab aliquo, aut curiosius lectus detineretur, hinc, ne quidquam inter-

venire possit, hac opera usus. Pro eo alium collegio librum adscripsi, nempe librum theologicum patris Banez, qui plus utilitatis et emolumenti legentibus feret. Hunc autem librum, quem accipiet, rogo bene custodiat, ut et ego aliquando rediens eo simul cum domino fratre uti possim; neque eum a quocunque legi patiatur, nam nonnisi a sapiente et prudente legendus est, praecipue autem in materia illa, quam scribit fol. 308, de qua loqui pudet (pudenda sunt enim). sciri tamen a viro bono possunt, hinc, ut ajunt, lacerare dictam paginam volui, sed, ne scientia etiam eorum dominum fratrem privem, omisi, sed, ut scripsi, propter ea maxime involvi, ne a minus conscientiae amante lecta ei noceant. Port di Spagna etiam emi a domino Mazza. — — Ex affectu etiam particulari per eundem dominum descendentem exmitto domino fratri strophia duo nigra et ordinaria, quibus hic utimur, pro quibus unico amore et sincero affectu mihi satisfactum est, neque quidquam aliud volo pro iis, quam ut me tamquam suum et dehinc amet constantissime. Rogo veniam, quod pulchrioribus affectum meum contestare non potuerim, et oro Te, non respicias munus, sed munerantis affectum; non strophia, sed Tuum dilectum, qui majora Tibi lubens praestitisset, nego kajti suhi beteg je mi dobila moja mošnja, zato imaj me izpričanoga; i da bi nebil vnoga druga pokupil za druge, koji me jako jesu prosili, bil bi Ti već kaj to poslal. sed quod aufertur, non differtur. Cechinos, quos mihi dominus frater per reverendissimum dominum novum rectorem mittet, suis litteris involvat et alicui (si non ipsi novo rectori) committat, nam non vellem, ut eos domino reverendissimo avunculo meo Ztipanich daret (sub rosa et arcane Tibi revelo, quare), quia anno superiori, quod aliquibus aliqua miseram et res meas dederim, pessime contentabatur. uti mihi nunciavit per Aloisium Szudinich, et praecipue de rokolor, kojega sem bil Tebi 3 moje posudil, zato ne demus hominibus stomachandi occasionem, aliquo alio modo, quam per manus ejus, eos mihi promovebit. Et de his hactenus. Modo quidem finire deberem, sed quia reverendissimus dominos rector in litteris suis scribit, quod ex meis novalia accepturus sis, ideo ex multis haec ut veriora et certa referre volui. Militia haec, que hoc hiberno hic permanserat, ad Florentias se recipiet, ibidem ulteriorem dispositionem praestolatura. Romae transtiberinus populus rebellavit tumuitusque maximos cum Hyspanis excitavit; causa jurgiorum ignoratur, sed ideo creditur, quia plurimos homines Hyspani clam abduxerunt; hinc ad cardinalis Aquaviva palatium suposuerunt unam plenam cistam lapidibus cum inscriptione aliqua, quae incendium illi minatur. Idem fecerunt nepoti pontificis, cardinali Corsini; ad palatium autem principis Farnessi irruerunt illudque cinxerunt (nam in eo Hyspani accolunt), sclopis etiam ex officinis aliquot vi acceptis se ad pratum unum collocarunt. continuo clamantes: che viva l'Imperadore. Tumultus hos ut sedaret mature sua sanctitas, Barberini cardinalis accessit, sed a flente et suspirante discessit iterum. Rei eventus et exitus ignoratur. Galli etiam insequendo suos pro-

fugos in Tuschana, in monasterio aliquo patrum Minoritarum plurimas insolentias fecerunt, nam rejectis omnibus religiosis, quidquid in conventu fuit, acceperunt, eosque in uno cubiculo occluserunt; hoc autem factum ideo, quod in eodem conventu inventi sint duo eorum profugae. Intelleximus etiam ex patre Treffner, societatis Jesu presbytero, hic capellano militiae Lotharingi, quod Lutherani in imperio seditiones et bellum clandestinum excitent, et hoc fine, ut regis Prussiae filius acatolicus imperium romanum consequi possit. Atque haec sunt, quae melioris notae sunt, alia enim, licet plurima sint, haud credi possunt propter genia bene nota Italorum, qui plurima fingere consveverunt. Tempora habemus bona, speratur fertilis futurus annus. Atque his ego me charissimo domino fratri commendo, supplicans denuo, quod etiam toties et saepius petii, ut amantem se redamet, sitque meus, sicut ego suus sum etiam post mortem; rogo in precibus suis mei aliquando reminiscatur, sitque mecum confidentissimus, nam si haec non fuerint, amicitia ruit, — est enim amicus alter ego. Z bogom dragi, dragi, predragi moj Mikica, moje srce, pišče, golubek, denique drago moje. Nezameri mi, kaj Ti tak confidenter pišem, i ako zameriš, amicus nesi. Rogo illico mihi rescribat, num omnia acceperit, et num ad contentum, saepiusque faciat me gaudere suis litteris, cum praesentes esse non possimus. Novine. Vi ste od mene srećneji, ar imate Mazarinia, meni ga je pako ovo leto nekoji Rimljanin odnesel. Actum Bononiae die 9. Aprilis 1736. Constans, fidelis, perpetuus frater, amicus, servus Balthas. Adam. Kercselitch clavig. biblioth. praef. stud. et collegii, Tuus servus.

Izvor. u Radoslava Lopašića.

IV, 1736. 29. svibnja. U Bologni.

Krčelić Matiji Nikoli Mesiću.

In aeternum amen. Frater omnium semper amantissime, cordialissime! — — Ego, laudes superis, bene valeo et reliqui omnes. Morabor hic duobus adhuc annis, quibus saepius oro me consoletur Suis et litteris et oblatis servitiis, nam semper hic suum inveniet ego. Dux Mutinae ad statum suum se recepit. Velike regale ovde je ostavil: marchioni Zambeccari jeden prsten, koji valja 15 jezer, praeter alios sex equos nobilissimos; servis autem domini Zambeccari 200 doppi i drugem svakojačkem, koteri ga pohajat i visituvat jesu hodili. Pacis puncta credo quod intellexerit. Huc Bononiam sic impressa venerunt: ducatus Parmae, Placentiae est imperatoris, uti et Mediolanum cum ducatu Hetruriae post mortem principis ejusdem; Hyspano cessit Sicilia et Neapolis; Gallo universa Lotharingia; Stanislao corona et sceptrum Poloniae, Sabaudo autem sufficit gratia caesaris. Haec quidem ita hic impraessa sunt, sed credo melius nota sunt domino fratri, et praeter haec nihil est, quod significare possem Tibi, amantissime frater. — — Nunc autem raptissime scribens

finio iisdem, quibus Tu ultimas datas ad me; et praeterea fac valeas et vivas diu, et si amari vis, ama, hoc enim potissimum amoris remedium docet Seneca: Ut ameris, ama; Augustinus: Securitas securitate fovetur, ita amore conciliatur amor; Nazianzenus: Dogma naturae est, ut amatus ames; quare Tibi me ad sacras preces commendo. 29. Maii 1736. Bononiae. Tuus totus, sicut et Tu totus meus, Balthasar m. p.

P. S. Dragi brate i drago srce moje, ovo Ti sub rosa pišem i nebi rad, da bi gdo ovo zeznal: preporučam Ti, da se dobro okol gosp. Mattachicha drži i njemu se vulagaj, gdegode moreš služiti, vučini, i pazi, da mu se nezameriš, ar velika Tvoja sreća more Te onde dohititi. I gospodin rektor omnibus modis aget, da Ti (si matrimonium sanctum inire cupis) obeća kćer pokojnoga Mattachicha, po kojoj, kak čujem, već od 40 jezer dobiti bi mogel. Haec Tibi sub rosa et arcana cum amico Tuo et Tibi omnia bona cupienti colloquia. Brazzo bononiski Ti pošiljam.

S vana: kao pod br. I. — Pečat.

Izvor u Radoslava Lopasića.

V. 1736. 19. lipnja. U Bologni.

Krčleić Matiji Nikoli Mesiću.

Perillustris domine amice atque frater observandissime! — — Nostrum in collegio dlminutus est numerus per discessum domini Raffay, cujus quae causa sit, neque conjectura assequeris, ego autem garrulae litterae committere id non confido. Novitatum nihil est. Refertur Hyspanos Livorno Barcinonam descendentes copiosos submersione periisse, atque ultro 8 millia. Tempus habemus bonum et annum fertilem. In vacationibus 1mis sumus: ego ad s. Vitalem cum reverendissimo domino rectore; Rees cum Jambrekovich in Medulla. — — Raptissime. Bononiae 19. Junii 1736. Est haec Balthasaris maxime nota manus.

S vana kao pod br. I.

Izvor. u Radoslava Lopašića.

VI. 1736. 4. kolovoza. U Bologni.

Krčelić Nikoli Matiji Mesiću.

In aeternam amen. — — Fratrum amantissime, cordialissime![1] Quas a me postulasti chirothecas, certus sis, aquires, et quidem Balthasaris Tui (debilibus licet) formatas conceptibus, qui tamen, spero, Te plurimum recreabunt, primusque eris, qui relictis antiquitatibus novi quid etiam et elegantis portabis. — — Novitatibus destituimur, neque est, quod Tibi perscribere possim, nego da

[1] Druga ruka dodala: z benetkov.

i cesar i Španjol vnogo soldatov spravljaju, i puna ih je Italija; quo fine, Bog najbolje zna. Vrućinu imamo neizgovornu, i Bog bi nam se smiluval z jednum dobrum godinum. Grozdje od velike vrućine vre je zrelo, jošće a festo Mariae Magdalenae. Gratiae Deo ab ista civitate magnae aguntur propter anni fertilitatem. His z Bogom ostani, dragi moj brate, i ja ostajem svigdar Tvoj Boltek Kerchelich. 1736, 4. Augusti. — —

S vana kao pod br. I.

Izvor. u Radoslava Lopašića.

VII. 1736. 2. listopada. U Bologni.

Krčelić Nikoli Matiji Mesiću.

Cordialissime domine frater! Magnum Tuum in me amorem profecto (confiteor) demonstrasti, amantissime frater, dum litteris emblemata illa inseruisti, pro quibus eas, quas mortalium aliquis scit potestve dare gratias, Tibi et ago et refero, continuoque vita hac durante Tibi remereri et gratus esse studebo. Profecto omnem libertatem perdidi et amisi, quia beneficium accepisse libertatem est vendere, nihil enim unquam aut peti, aut juberi a me, amantissime frater, poteris, quod Tibi negabitur; Tu pars sicut cordis mei semper fuisti, ita et rerum mearum, arcanorum, totiusque vitae semper eris et futurus es et arbiter et socius; pro Te vitam, pro Te sanguinem, pro Te omnia mea paratissimus effundere ac destruere. Et si stricta et sancta lex est conjungii, eadem profecto, si non arctior, nostra futura sancta, quia animorum stricta, quia nulla unquam lege, nulla vi, nullo impetu, imo neque morte dissolvenda. Neque haec me assentationis ergo scripsisse authumes, scis enim, nos haec aspernari et rejicere, sed profecto ex vero et amico sensu et affectu scripsisse existimes; atque utinam omnes sensus et affectus bene Tibi exprimere possem, quos corde, quos animo patior et habeo. Illud Tibi sufficiat, Te a me amari vehementissime, in cujus rei confirmationem medio reverendissimi domini patroni nostri, quem mihi invidebas, et ego eundem a me divelli fero molestissime, duo strophia sericea, . . Milano, fabricae et coloris excellentissimi, in quibus cor meum Tibi offero, ut quoties iis usus fueris, toties Tibi imago Tui amici repraesentetur. Praeterea duo paria sericearum chirothecarum: jedne su napravljene alla francese con cordonetti, i, kak Ti jesem pisal, vilibus ac debilibus conceptibus meis, i ove jesu pofarbane pepelnatum farbum, ar pokhidob nemogu se ovakve rukavice prati, videlo mi se je, da bude ova farba najbolja, ar nje se tak hitro crnoća neprime, ali pako prijeta nepozna se; secundario ex hoc motivo, ut quia scio Tuam magnam pietatem et animum ad res sacras et spirituales et iis . . . vacare non potes, ut saltem a colore chirothecarum quosdam sanctos affectus exprimas, utrumque nostrum prah i pepel futuros. Druge rukavice jesu bele iz prave . . ., koje mogu se

prati. I z ovem Te, dragi moj brate, Bog zdravoga i veseloga drži na vnogo let. I Ti k meni piši i zapovidaj, kaj goder možeš i znaš, ar za Te vsa moja pripraven jesem dati, i nikaj prositi nemoreš, kaj nebi imal, ar vsa moja Tvoja jesu i budu. Neštimaj vindar, da bi se ja iz Tebe spozabil vu vsakoj priliki, koju odovud budem imal. Prosim Te, taki odpiši mi, kak ov list budeš prijel, jesi li vsa prijel? jesi li zdrav, je li naš patron gospodin Varovich srećno i zdravo doli došel i gda? i jesi li dobil on rubec, kojega sem Ti bil poslal po Liguticbu? — — Bononiae die 2. Octobris 1736. Perpetuus Tuus Balthasar Kercselich m. p.

Izvor. u Radoslava Lopašića.

VIII. 1737. 26. siečnja. U Bologni.

Krčelić Matiji Nikoli Mesiću.

Bononiae 26. Januarii 1737. Perillustris domine frater mihi semper colendissime! — — Bononiae in 4tum annum si permansero, ad domini fratris servitia ero, i ufam se, da se već puti z mene po listu ogledati nepozabiš. Si etiam hoc anno descendero, rogo dignetur certiorem reddere i tulikaj, ako Ti kaj je potribno. Novalia hic habemus sequentia. Cardinalis Imperiali mortuus est. Lues animalium per Lombardiam magna. Hyspani ex Hetruria abierunt, et in locum ipsorum ingrediuntur dictum ducatum Germani per partes Parmae. Auditur etiam, quod regimina plura per hanc civitatem sint petitura. Perfertur huc, quod Veneti etiam a partibus imperatoris sint futuri, si cum Turca futurum fuerit bellum. Rex Sinensis cum omni affabilitate plurimos ex societate Jesu missionarios ad regnum admisit, templa, sacella ipsis permittit, imo bina collegia se ipsis aedificaturum ex litteris ad Jesuitas datis perscribitur, ut fidei catholicae sic commodius possint explicare ruddimenta et matematicarum disciplinarum edocere principia. Oremus, fráter, superos, ut Deus prosperet tam bona novi regis initia ad majorem ipsius gloriam et religionis catholicae augmentum. Turcarum imperator Hierosolimis et Betlehemo ejecit Pseudo-Grecos, et loca illa sacra patribus s. Francisci restituit; hoc postremum certum est. Tempora hic habemus optima et verna. Rex Sabaudiae cum sorore Lotharingi nuptias celebrabunt. — — Servus et frater Balthasar Kerchelich m. p.

S vana kao pod br. I.

Izvor. u Radoslava Lopašića.

IX. 1737. 2. ožujka. U Bologni.

Krčelić Nikoli Matiji Mesiću.

Perillustris domine frater atque amice mihi amantissime, cordialissime!

Littera vade (sequi nequeo), nostri arbitra cordis
Dimidiumque animae nuncia visa meae,
I celer o nostri fidissima nuncia cordis,
I desideriis officiosa meis.

— — Mazarinium Tibi, uti vis, cum corde exmittam, uti et Oenotimum, de Runffensteul (sic) autem suspendo sententiam, si eundem commodo praecio habere potuero (hic enim valde magni vaenit), Venetiis autem eundem vix habere potero, quoniam descendentium minor mecum (judicet Deus, quare) concordia, vix eundem ad se accipere feret, quare potius aut ipse eundem Tibi adferam, aut cum descensu domini Jurak exmittam. De me autem, rogo Te iterum atque etiam, non dubites, nam sum Tuus etiam post mortem, uti, si Deus vitam concesserit, experientia docebere. Novi hic nihil est, nisi magnus nobilitatis luxus, quo hos dies bacchanalisticos jam a 20. Januarii recolunt. Velike, dragi moj brate, delaju i stroške i norije, i jošće k tomu vekše mačkare. Čujemo ovdi, da naši Horvati jesu rebelles, vel potius da imaju aliquas altercationes cum principe residente Crisii [1], i da bellum bude za istinu. Ti pako, moj dragi brate, čuvaj se, i moli za me, kako i ja za Te. Danas jesam bil ad s. Mariam montis Guardiae vulgo s. Luca, ubi Tui speciatim memini et reverendissimi domini patroni nostri Varovich, cui pro mea humillima obsequia (sic); noveris me fuisse constantem in referendis Tuis, quando eo patrono carebas, ne ergo sis et Tu in me injuriosus. Čuvaj se, reku, i ako bi Ti bilo težko, ovo pošiljam Ti ladju, na koteri taki skoči k meni, kade nikaj ni se bojati; ali pako vu cirkvu, koju najdeš zmalanu, i vu nje seguran budeš; meč pako, s kojem vidiš feritum cor meum, est Tibi perpetui amoris tessera, quo apertum jam Teque continuo desiderans cor meum Tuum ad se desiderat, et quidem brevi, nam certum gravior est amicorum absentia, quam possit esse jucunda eorum praesentia. — — Bononiae 2da Martii 1737 usque ad mortem servus, frater et omnia Balthasar Kerchelich m. p.

S vana kao pod br. I.

Izvor. u Radoslava Lopašića.

X. 1747. 27. veljače. U Bologni.

Josip Galjuf [2] Krčeliću.

Reverendissime domine, frater mihi semper colendissime! Litteras reverendissimi domini fratris, innata humanitate plenissimas,

[1] Vojvoda Josip Friderik Sachsen-Hildburghausen.

[2] Onaj isti, koji je poslie bio zagreb. biskup.

paucis abhinc diebus accepi, ex quibus jucundissimum mihi fuit, dominum fratrem in canonicorum numerum adscriptum perspicere, quo honore ut quam diutissime ad votum atque beneplacitum frui ac ad majores dignitatum, virtutibus meritisque jam dudum meritarum, gradus evehi valeat, sincero corde precor atque a Deo O. M. exoro. — — Spero tamen his omnibus finem impositurum domini fratris in Bononiensem rectoratum promotionem, quod ex animo precor. Novis nova lubens redderem, verum copia me inopem fecit, multaque, quae in utramque partem sparguntur, in probabilitatis sententia constituere non audeo, consequenter nec nota facere. Genuenses, hoc certum est, in sua obstinatione persistunt; succursus, qui a Gallo per mare submittebatur, ab Anglis repulsus auditur, quod si ita se habet, pauci salutis dies Genuensibus supersunt, quorum vires exiguae, animus vero ad bellandum infirmus est. — — Reverendissimi domini fratris, Bononiae 27. Februarii 1747, humillimus servus Josephus Gallyuff m. p.

S vana: Reverendissimo domino Balthasari Kerchelich, almae cathedralis ecclesiae Zagrabiensis canonico, prothonotario apostolico etc., domino fratri mihi colendissimo per Venetias Labacum. Zagrabiae. Pečat.

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

XI. 1747. 26. ožujka. U Križevcih.

Josip Krčelić bratu si Baltazaru Adamu.

Piše, da mu je zapovjednikom postao pukovnik Kengjel, te veli: „Zato, ako gospodin vujeç [1] hoteli bi pro recomendatione mea pisati, tak sad bi na njega valalo pisati.“ — — Reverendissimi domini fratris, Sig. 26. Martii 1747 Crisii, frater et servus Jos. Kerchelich m. p. feltvebll.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XII. 1747. 5. srpnja. U Zagrebu.

Zagreb. biskup Jure Branjug Krčeliću.

L. J. X. Admodum reverende domine, in Christo frater mihi conservande! Ex litteris dominationis Vestrae admodum reverendae, de dato Viennae 28. evoluti mensis Junii, instantias meas tam ratione bonorum Sclavonicorum, quam et ratione defalcatae decimalitatis, a quanto pro fructibus bonorum Vaska, Szopie et Szalatnok mihi in flor. R. 716 et cruciferis 17 obvenire debente, licet eatenus informatio Eszekino advenisset favorabilis, adhucdum alicubi apud cameram haerere et ad referadam non devenisse [2], quae tanta mora

---

[1] To je valjda kanonik zagreb. Ad. Stepanić.

[2] Izpušteno: intellexi ili nješto slična.

mihi, fateor, gravis et ecclesiae damnosa evenit; quarum instantiarum finis ut obtineatur, rem omni meliori modo urgendam recommendo, et si quae eatenus expensae pro accelleratione harum causarum requiruntur, ad eas paratus sum, dummodo semel finis obtineatur. Hic adnecto aliam quoque racione obtinendae a Sua sacratissima Majestate liberae de substantia et rebus meis mobilibus, juxta decreta sub A. et B. in transumpto v. capituli Chasmensis circa finem contenta, eorundemque binorum decretorum in favorem ecclesiae hujus benignissime emmanatorum confirmationis; quam instantiam dum dominatio Vestra una cum transumpto, eidem annexo, pro informatione ulteriori sua describi per aliquem alumnum fecerit, eandem dominatio Vestra vel sola, vel cum perillustri domino notario Raffay excellentissimo domino comiti cancellariae hungaricae cancellario [3], in cujus favore et gratia plenam et unicam spem repono, praesentare, ac litteras quoque meas, quas in eodem merito Suae excellentiae scribo, exhibere, eundemque pro facienda ejusdem instantiae Suae sacratissimae Majestati recommendatione obtinendaeque favorabilis resolutionis effectuatione rogare et officiosissime requirere dignetur; et si fors pro ulterioribus eatenus passibus faciendis dominatio Vestra necessariam viderit operam domini agentis Mayr, eundem quoque pro promovenda eadem instantia requirat; et si qui eatenus sumptus et expensae fuerint necessariae, eas libere faciat, et si tales pecuniae meae apud dominationem Vestram non haberentur, eas ex quanto parochorum, Posonii levando, accipere valebit, quas ego hic parochis adiustabo; speroque firmiter, dominationem Vestram, pro sua erga me inclinatione et propensione ac erga ecclesiam hanc zelo, omnem operam in promovendis hisce causis adhibituram. De Genua per nostros capta gratissima dominatio Vestra mihi intimavit nova, quam ut nostri absque ulteriori periculo eventuri novi cujuspiam tradimenti reservent aliisque foelicibus progressibus a divino numine secundentur, Deum exorandum habemus. Hic circumfertur, Neapolitanos quoque cum Gallis et Hispanis conjunctim contra nostros operaturos, unde in Italia denuo recrudescent mala, a quibus Deus Suam majestatem praeservet. Excellentissimus dominus archiepiscopus noster Colocensis utrum Viennae et quanto tempore sit permansurus, prout et quid dominus vice-banus Viennae agat (quod suo modo dominatio Vestra rescire poterit), lubens scirem. De barone Trenk, in quonam cardine causa ejusdem subsistat, informari optarem. Rogo, dignetur dominatio Vestra emere ibidem unam duodenam scutellarum stanearum mediocrium et duas duodenas orbium ac duas scutellas pro jusculo, easque aliqua commoditate, si sine incommodo fieri poterit, aut medio domini notarii Raffay mittere, aut dum sola huc descenderit, vel alia quapiam occasione adferre. Ego in viribus valde incoeperam defficere, quas tamen aliquantum

---

[1] Grof Leopold Nadažd.

redire sentio, sed vix duraturas spero; interim fiat, prout dominus Deus voluerit. In reliquo dominationem Vestram salvam et incolumem vivere cupiens maneo Zagrabiae 5ta Julii 1747. Admodum reverendae dominationis Vestrae addictus in Christo frater et servus Georgius Braniugh m. p. episcopus Zagrabiensis.

P. S. Dominum perillustrem notarium Raffay nomine meo salutet, cui scribendi pro nunc tempus vere non habeo.

Izvor. u knjižnici jugoslav. akademije.

XIII. 1747. 12. kolovoza. U Zagrebu.

Zagreb. biskup Jure Branjug Krčeliću.

Admodum reverende domine, in Christo frater mihi conservande! In merito instantiae meae ratione obtinendae liberae disponendi de rebus meis mobilibus facultatis, et ne se fiscus regius ad easdem et neque ad bonorum immobilium administrationem cameraticique officiales ingerant, Suae sacratissimae majestati inviatae et excelsae cancellariae hungaricae exhibitae, excellentissimus dominus comes cancellarius ejusdem cancellariae ex quo mihi scripsisset, quod pro facilitanda accellerandaque resolutione judicaret, ad redimendum jus fisci regii, in hisce subversans, offerendum aliquod quantum: quo in puncto quidnam Suae excellentiae rescribam, ex annexa copia ejusdem litterae dominatio Vestra perceptura, et ex quibus fundamentis et racionibus ac motivis aliquid promittere non valeam, intellectura est; et si etiam nullae aliae rationes adessent, unica resolutio Leopoldina sub B., episcopis Zagrabiensibus indulgens liberam de sua substantia mobili juxta antiquum usum disponendi facultatem, et ingessionem ad eadem bona mobilia et immobilia fisco regio et cameraticis officialibus inhibens, ecclesiamque hanc in usu suo relinquens, in quo hucusque etiam semper perstitit, sufficeret; et quia plura adducta essent alia motiva, quae ex eadem littera mea, excellentissimo domino cancellario scripta, videre ac aliis etiam dominis consiliariis tam excelsae cancellariae, quam et excelsae camerae, suo modo exponere valebit: ideo sperem, Suam sacratissimam Majestatem decreto illi Leopoldino non contraventuram, verum, consideratis meis et ecclesiae meae fidelibus servitiis, id ipsum decretum benignissime confirmaturam in usuque et consuetudine hucusque semper practicata et observata me, successores meos et ecclesiam meam relicturam et pro tali quali consolutione mea stabilituram. Et aliunde si ea, quae ad episcopatum veniens sive ex canonicatu, sive ex patrimonio habui (circa quae fiscus nullam praetensionem habere valet), excipiantur, deductis expensis funeralibus, solutione familiae et debitis passivis, quae solvenda essent ex rebus mobilibus in episcopatu aquisitis, cum eadem debita in episcopatu, promovendo bonum publicum et Suae sacratissimae majestatis servitium contrahere debuerim, vix aliquam, aut certe nimis exiguam, pro qua habere posset praetensionem, inveniet fiscus. Sed unicum

mihi est, ne jus ecclesiae meae quoad liberam de bonis et rebus suis mobilibus disponendi et bona immobilia per v. capitulum Zagrabiense (absque omni interventu et ingessione fisci aut hominum cameraticorum) administrandi eatenusque rationes successori episcopo dandi habitum, decreto Leopoldino confirmatum et usu continuo roboratum, in me infringatur, talisque merces pro meis fidelibus servitiis in perpetuam nominis mei apud ecclesiam hanc et totum regnum censuram et prostitutionem, ecclesiae meae et successoribus meis praejudiciosa, data fuisse exsibiletur. Quare hocce in merito negotium excellentissimo domino cancellario et dominis consiliariis quam ennixissime commendet et agat, ut favorabilem resolutionem pro aliquali consolatione mihi adfere valeat. Circa alias quoque instantias promovendas ultro quoque dominationem Vestram una cum domino agente Mayr zelosam curam habitaturam confidens, eandem salvam et incolumem vivere desidero et maneo Zagrabiae 1747 die 12. Augusti. Admodum reverendae dominationis Vestrae in Christo frater et servus Georgius Braniugh m. p., episcopus Zagrabiensis.

P. S. Scutellarum stanearum duodenam unam cum duabus duodenis orbium et duas scutellas pro jusculis exmissas accepi, grates referens pro fatigio in iisdem emendis et exmittendis habito. Hic magna siccitas perdurans maximum defectum foeni, milii, panici et turcici tritici, caulium et raparum causavit, unde nec pro sustentanda vita sua, nec pro animalium intertentione media habituri sunt homines; et huic accedit aliud malum, quod pro inseminando tritico, siligine hordeoque terras propter nimiam siccitatem arare et praeparare non valeant, unde fames magna futura manifesto videtur; vineae tamen utcunque spem dant, dummodo authumnus pro maturandis uvis faveat. Si dominatio Vestra observaverit, super instantia mea ratione liberae dispositionis confirmandique eatenus annexi decreti Leopoldini absque dando quanto nihil posse effectuari, quidnam tandem praetenderent, suo modo rescire satagat mihique significet. Si etiam aliqualiter rescire poterit dominatio Vestra aut dominus Mayr, vel dominus Radovich, utrum militia nostra, in Belgio existens, circa festum sancti Martini ex castris dimittetur, rescire adnitatur.

Izvor. u knjižn. jugoslav. akademije.

XIV. 1747. U Zagrebu.

Zagrebački biskup Jure Branjug Krčeliću.

Nije mogao odgovoriti Krčeliću i agentu Mayru, jer je dulje vremena bolovao. Neka K. zahvali kancelaru (grofu L. Nadaždu), što je zagovarao u kraljice Branjugovu molbu (v. br. XII i XIII): da smije oporuku učiniti. Dalje pako veli: Quod si tamen absque aliquo offertorio negotium hoc bene terminandum non speraretur, cum ego pecuniis destitutus sim, eas promittere nullatenus valeo;

quod si tamen de frumento pro anona aliquid accipere velent, de tritico et siligine, id est ex utraque specie simul et in toto Viroviticzae et Posegae levandos modios mille dare velem, dummodo mihi et successoribus meis desiderata et plena securitas benigne concederetur. — — Mitto etiam speciem facti in merito bonorum per generalatum Varasdinensem usurpatorum. — — Addictissimus in Christo frater et servus Georgius Braniugh m. p., episcopus Zagrabiensis.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XV. 1747. 27. rujna. U Zagrebu.

Zagrebački kanonik Pavao Šikuten Krčeliću.

— — Pro domino parocho Santich novalia Lipsiensia latina, talia qualia haberi possunt primo, persolvat ex integro (etiamsi plus expenderit, adiustabitur indubie), et curet inviari ad illum ea modalitate, qua inviabantur latina Coloniensia, quae perprius accipiebat. — — Zagrabiae 27. Septembris 1747 obsequentissimus servus Paulus Sik[uten] m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XVI. 1747. 6. listopada. U Slanju.

Grof Ivan Patačić Krčeliću.

L. J. C. Reverendissime domine canonice, domine rector mihi colendissime! Pro humanissima salute in litteris reverendi domini Protulepecz [1] summas refero grates. Ex ejusdem reverendi domini litteris intelligo, reverendissimam dominationem in ancipiti esse de adventu meo in collegium: proinde praesentibus notifico, me pro certo redire, non tamen ad continuandum studium philosophicum, sed ad limina juris adiscenda. Illustrissimus genitor intellexit, res aliquas, pie defuncti excellentissimi archiepiscopi [2] una cum cista una argentariae in collegio depositas: rogat proinde ac simul reveretur, ut easdem res, quaecunque tandem sint, dummodo excellentissimi pie defuncti archiepiscopi esse sciantur scientia aut certa aut obscura, non dignetur extradere. — — Szlanyae 6. Octobris 1747 servus obligatissimus C. Joannes Patachich m. p. — —

Izvor. u knjižn. jugoslav. akademije.

---

[1] Bio je za Krčelićeva rektorstva kao svećenik u hrvatskom kolegiju u Beču, a kašnje je postao kanonikom zagrebačkim.

[2] To je Gabriel Patačić, koji je umro kao kločki arcibiskup g. 1745.

XVII. 1747. 29. studena. U Zagrebu.

Josip Antun Čolnić, zagrebački kanonik, Krčeliću.

Reverendissime domine rector, domine frater observandissime! In reditu meo Dubicza ex installatione domini fratris baronis Patachich reperi litteras dominationis Vestrae, ex quibus intelligere licuit, jus publicum civile non florere Viennae, praestareque juvenes domi in eodem erudire, quod omnino approbo, et nisi dominus protonotarius [1] secus informare contendisset, a principio ita disposuisem; quia tamen adhuc in collegio juristae duo essent, dominus comes [2] et frater (sic) Skerlecz, ideo his me accomodabo neque ab eisdem ullo modo meum nepotem separatum volo, sive domi, sive foris. Aestimo autem, quod ad informationem domini fratris uterque, et dominus comes et dominus protonotarius, movebuntur, sicque omnes 3 domi juri dabunt operam. Pluribus concurrentibus negotiis domino fratri modo capitulariter scribere non valeo, proxime id facturus; praesentia (?) tamen, ac si sub sigillo capitulari essent, significo: ut domino praelato Klimo duas, domino Fekete duas duodenas tribuat aureorum. Quidquid expensarum fuerit ad trajectum [3], hinc occasione data submittetur. Desiderarem scire, utrum sua excellentia dominus comes banus acceptaverit oblatum officium, et utrum sciatur, eundem officium banatus retenturum. Caeterum me meumque nepotem recomendando sum reverendissimae dominationis Vestrae, Zagrabiae 29. Novembris 1747, sincerus frater et servus J. A. Chiolnich m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XVIII. 1747. 7. prosinca. U Belcu.

Adam Naišić, protonotar, Krčeliću.

Reverendissime domine rector et canonice, domine frater mihi colendissime! Honorificas reverendissimae dominationis Vestrae reveritus sum litteras, ad quas responsi loco inservio, me pupillos Sigismundo-Skerleczianos paternae reverendissimae dominationis Vestrae directioni, curae item et solicitudini per totum resignisse (sic). Utut itaque reverendissima dominatio Vestra expedientius fore judicaverit, sive domi, sive foris dominus Petrus jus scripserit, ego libentissime prudentissimo reverendissimae dominationis Vestrae judicio me conformabo et ille semet conformare debebit. Et certe satius foret, si domi studio huic incumberit sub vigili reverendissimae dominationis Vestrae oculo: tali enim pacto omnium eorum, quae foras ambulando contra collegii regulas contingere possent, anteverteretur occasio, et juventutis intra limites recti et modesti

[1] Adam Naišić.
[2] Ivan Patačić.
[3] Brod Lučko. V. Rad XXXII. 13.

procuraretur conservatio. Praeter autem professorem, ut alium etiam habeat correpetitorem, expediens fore censeo, et ut cum aliis suis collegis repetitiones, conferentias et disputationes ad instar philosophorum teneat, summopere necessarium esse videtur. Secus enim verendum est, ne tam graves, quae in eum impendantur, expensae, sine sperato fructu in cassum abeant. Nicolaum non absimiliter vigili reverendissimae dominationis Vestrae recomendo oculo. Juveni huic quemadmodum a natura inditus spiritus, ita nec ingenium deest, modo illud cum inerti evangelico vilico non infodiat. Huic porro juveni, si repetitorem necessarium fore censuerit reverendissima dominatio Vestra, constituat rogo eidem eundem erga infalibilem eidem pendendam honestam discretionem. Ambobus autem his fratribus quidquid ad eorundem culturam et studium pertinet, nihil oro deesse permittat reverendissima dominatio Vestra, a qua mox ac percepero, quantumnam pro eruditione eorum pecuniarum erit necessarium, mox de earundem submissione debitas instituam dispositiones. Linguae gallicae si studere voluerint, idque reverendissima dominatio Vestra judicaverit, nec hoc iisdem denegandum reor, cum aliunde eidem Nicolaus per unum jam annum Pestini studuerit. De reliquo me et annotatos pupillos aestimatissimo reverendissimae dominationis Vestrae favori enixe recomendo et constanti cum obligatione persevero reverendissimae dominationis Vestrae servus obligatissimus Adamus Naisich m. p. Belecz, 7. Decembris 1747.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XIX. 1747. 16. prosinca. U Zagrebu.

Josip Antun Čolnić, kanonik zagrebački, Krčeliću.

Reverendissime domine rector, domine frater observandissime! Circa meritum Dubiczense placeat cum domino illustrissimo Klimo et domino consiliario Fekete habere sermonem. Res autem ita se habet: nos post resignatam Dubiczam per principem Badensem nostris expensis et nostro milite eundem providimus locum et in praesentiarum providemus. Arcem trans Uunnam, quae non vi inimicae potestatis, sed pacis ergo per gloriosae memoriae imperatorem inimico cessit, aedificavimus nostris sumptibus; multas decades millium florenorum certo haec efferent. Da bi perpetuitatem dobili ovde, bi jošće pribrojili. Bolje bi kraljici vuzeti novce, a mi i tak dok Bog i junačka ruka turske neotira sile, braniti neprestanemo mesta. Prius jam in hoc merito nostrae factae sunt propositiones, pluribus ab hinc annis; forte meliori cum eventu sada, pokih dob je gospoja potrebna. Naj kušaju gospodin brat videti. Moju braću i mene preporučujuć, ostajem Zagrabiae 16. Decembris 1747 Reverendissimi domini fratris obsequentissimus servus J. A. Chiolnich m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XX. 1748, 26. siečnja. U Zagrebu.

Josip Antun Čolnić, zagrebački kanonik, Krčeliću.

— — Cum impatientia expectamus donationem super Lucsko. — — Za Dubicu naj gospodin brat kušaju izvidjavati, timendum namque est, ne, si pace adveniente reforma succedat in confiniis, duriora experiri cogamur. Si autem proprietarii efficiamur, nunc quidem ut confiniariis regemus, dein si victricia arma inimicum repulerint, ut vero et eximio bono potiri licebit. Si hic (quod non dubitarem) opinio suae excellentiae domini comitis olim bani requireretur, ille, sperarem, daret favorabilem, de praesenti nescio, sed et hoc effectuandum assumeremus. Cum sua excellentia domino episcopo effecimus nihil in causa nota Moscseniczensi. — — Zagrabiae, 26. Januarii 1748. J. A. C. [1] m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XXI. 1748. 16. ožujka. U Zagrebu.

Ivan Bužan Krčeliću.

— — Nova isthic nulla sunt, quibus dominationi Vestrae reverendissimae digne servire possem, quae autem et quales sub nuperno tabulae banalis decursu ennatae sunt lugubrium dissensionum confusiones, nullus dubito, nostri Croatae, his ac talibus innodati, pro remedio jam hactenus Viennam excurrentes, individualiter referre scient. Ingenue fateor, Mercurius et Saturnus cum influxu Martis hoc anno magnas in regno fecerunt operationes, Deus daret publico non nocituras, ordinarie enim privati dissentiunt et publicum patitur. Si boni domini illa tempora converterent in publicam utilitatem, quae insumunt ad privatas perniciosas differentias, longe melius publicum subsisteret. Nihil aliud quam celeriorem comitis bani pristinum desidero adventum, ut humanae regni nostri inquietudines intra moderationis limites pleniori securitate collocari possent, et donec sua excellentia venerit, nihil fausti expectandum habemus. — — Zagrabiae, 16. Martii 1748, obsequentissimus servus Joannes Busan m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XXII. 1748. 18. ožujka. U Sisku.

Kanonik Adam Stepanić Krčeliću.

— — Summe congratulor domino fratri de obtentis fautoribus tam pretiosis. Oblata occasione aveturos confido fortunas domini

---

[1] Tako se podpisuje ovdje i u više drugih listova. Poznaje se bez ikakove sumnje njegova ruka, koja je pisala njekoliko naprvo već navedenih listova.

fratris; in accessoriis ego studebo succurrere. Agat, rogo, sedule, ut habeamus Dubiczam. Id si praestiterit, rem certe magnam et longe gratissimam omnibus praestabit. — — Dilectissimi domini fratris, Sisciae 18. Martii 1748, sangvis benevolus Adamus Ztepanich m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XXIII. 1748. 23. ožujka. U Zagrebu.

Josip Antun Čolnić, kanonik zagrebački, Krčeliću.

Reverendissime domine frater, rector! Sane si quando, sub decursu non pridem praeteritae tabulae banalis miscebantur quadrata rotundis, ita, ut si in quapiam christiano-catholica orbis parte, hic vere assumi debeat: quia abundavit iniquitas, refriguit charitas multorum. — — In nostro negotio de Medvevar, si quid possibile fuerit repertu, dum calidiora fuerint tempora, exquiremus. Meminit ille pretiosus vir Kovachevich et donationis Bellae 4., et hujus iterum acceptionis, dein per filium Bellae hujus filii restitutionis, proditum dein fuisse per quemdam Marcum sacerdotem venetum et hujus ecclesiae canonicum, ibidem (ut modo Szisciae) praefectum, suo fratri, ab hoc fatis jamjam cessuro regi resignatum, per varias manus, contradictione semper obviante capitulo, dein transibat, donec praefuit ecclesiae Eberhardus, lupus animarum non pastor, qui idem pro suis nepotibus impetravit etc. Cum dominus frater in virum aliquem, cognitionem rei habentem, impegerit, satagat, obsecro ultro, si quid valeret exquirere. Cum domino excellentissimo cancellario potest hanc venerabil. capituli voluntatem comunicare, et cum (ut audio) non nisi in 20.000 flor. fiscus regius evincere Chikulinianos haeredes debeat, hac tempestate, ubi est necessitas magna peccuniarum, forte adhuc tantum aderetur et facilitaretur effectus desiderii; non determinate proponenda veniet summa, sed id certum est . . supra additurum capitulum, quidquid Sermagiana promiserit. Miror, dominum protonotarium et adeo praecipitem ac excessuosum in corigendo praeclarae expectationis juvene [1] et silentii minus tenacem, si enim pecatum est, non est tale, ut publica egeat confessione. Sit juvenis bono animo et virtute sua monstret, non omnia sancta esse, quae protonotarius (saepius temulentus) dictat. Hoc folium perlectum laceretur, et me dominus frater comendatum habeat. Zagrabiae 23. Martii 1748. Reverendissimi domini fratris obsequentissimus servus J. A. C. m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XXIV. 1748. 9. travnja. U Zagrebu.

Suzana Branjugova Krčeliću.

Službu moju poniznu preporučam dragomu gospodinu bratu rektoru. Za stalen iz mene spomenek i veliku gospodina brata su-

[1] Misli na Adama Naišića i na jednoga od braće Škrlaca.

prot meni dobrotu, koju navlastitom iz pisanoga meni 4ti dan aprilša lista spoznati mogla jesem, kruto lepo i ponizno hvalim, i nazvešćene meni gori stajanja Kristuševoga svetke da gospodin brat z vnogemi drugemi polag contentuma dočakuvati z vsum povolnostjum vu zdravju, veselju i zasluženih vekših častih zadoblenju sprovadjati budu mogli, iz pravoga želim srdca. Obznanjenem meni veselem novom želela bi i ja z velikum zahvalnostjum z veselimi odgovoriti; kajti pako takovih nimam, žalostne obznanujem, da naimre gospodin biškup nih excelencija [1] postel čuvaju u velikoj gingavoći, nekuliko z vrućinum obtršeni. Gospodin prepušt [2] tulikajše jest hatežen. Ja za velikum zubnum boljum vezda strašnu vuha i vsakojačkih nevolj težinu podnašati moram. Bog nam se smiluj i majka božja. Gospoda vu kaptolomu, Bogu hvala, vsi zdravi jesu, z med kojih sam gospodin lector vu Gradec po sveto olje odišel, pokdob nih excelencija mogući nisu bili njega svetiti. Gospon švogor i sestra [3] i ostali dobro su zdravi. Od tabora novine bolje jesu gospodinu bratu znane nego meni, zato ufam se, da nezameriu, da z nimi neslužim. S tem bobicu gospodinu bratu dajuć i mene izručujuć ostajem dragoga gospodina brata, vu Zagrebu dan 9. Apri. 1748, ponizna službenica Suzana Branjugh.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XXV. 1748. 13. travnja. U Zagrebu.

Franjo Hadrović Krčeliću.

Službu moju poniznu dragomu gospodinu švogoru preporučam. Na skorom dva lista dragoga gospodina švogora priel jesem, ali od skrbi i žalosti odpisati do sada nisem ništa mogel, nego obznanujem, da žalost moja najvekša bila je, da bi nih ekcelencija vezda v sredu po pol dan skoro z ovoga sveta preminuli bili, koi danas ravno 21 dan svoga betega probavili jesu i sada spati i potiti jesu se počeli, i doktor veli, da su zvan periculuma. Gospodin lector v nemški Gradec po sveto olje otišel je, nadiajući se ga danas. I ovde vre po Zagrebu razglasili ljudi, da su vre od srede mrtvi i da mi sub juramento vsi taimo, timentes fiscum, kaj ljuto lažu. Da su čisto ogingaveli kak nisu nigdar, to je istina, i ako još jednoč obetežaju, nigdar već nebudu betežali; vnogi su, koi spitavaju. Sapienti pauca. — — Zagrabiae, 13. Aprilis 1748 reverendissimi domini affinis humillimus servus Franciscus Hadrović m. p. — —

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

---

[1] Jure Branjug.

[2] Sigism. bar. Sinnersperg.

[3] Krčelićeva sestra Ana udata za Franju Hadrovića.

XXVI. 1748. 27. travnja. U Zagrebu.

Josip Pogledić, zagrebački kanonik, Krčeliću.

Reverendissime domine canonice, mihi colendissime! Esto ignotus servus dominationis reverendissimae, quia tamen reverendissimi domini interpositionem apud serenissimum dominum principem Hildburg-ausin valorosam et eximie cooperatoriam fide digne intellexi, ad finem removendi praejudicia, quae singulis annis crescunt in generalatu Varasdinensi per schysmaticos illata, ad deprimendam fidem romano-catholicam, idcirco haec scripto exponere reverendissimo domino volui, quatenus his intellectis dignaretur gratiose apud serenitatem suam conari efficere, qualiter talia praejudicia removerentur, nec Valachis tanta libertas permitteretur catholicos ad schysma pertrahendi. Intra paucos enim annos in una sola parochia Czirquen. ita nominata, nempe intra decennium, octodecim personae catholicae repertae sunt ad schysma graecum descivisse, ex quibus aliquae per poppas Valachorum matrimonio junctae sunt cum schysmaticis ac tali modalitate in schysmate confirmatae. Ast his adhuc deteriora evenerunt, dum una mulier relicto viro trans Dravum uni Valacho dicto Sabula nupsit, et ipse Sabnla id retulit; alia, incerta de morte sui mariti, cuidam Valacho Stan. Vodogarecz matrimonio copulata est, facta et ipsa schysmatica; una, existens inquilina apud unum Valachum capitaneum, ab alio plebeo Valacho debuit anulum accipere in signum sponsaliorum cum ipso initorum, ex quo ipsi minabatur: ni vellit annulum accipere, a se ducendam in domum suam, vel sylvam, ac ibi vim eidem a se inferendam; post susceptum vero taliter annulum minabatur: si dixerit parentibus, alicui ex catholicis, ubicumque ipsam repererit solam, manum quod sit ipsi amputaturus: qualis metus esto non cadebat in constantem virum, quominus illa potuisset haec parentibus dicere et se alio subtrahere, tamen terrefacta taliter nupsit eidem Valacho, illam insciis parentibus abducenti in suam domum. In aliis etiam parochiis, in quibus degunt nostri catholici mixti Valachis, et apud eosdem sunt inquilini et inquilinae, servitores aut ancillae, fiunt plures schysmatiei ex catholicis. Et foeminae praesertim nubunt Valachis, se in libero statu profitentes, cum habeatur incertitudo super morte suorum maritorum. Poppae Valachorum talibus matrimoniis assistunt, nulla insinuatione ad parochos catholicos habita: uti tales inventae sunt 5 in parochia Troischen. taliter nuptae, in vicina parochia Topoloviczensi novem tales intra paucos annos numerantur. Haec cum impune per schysmaticos perpetrari permittantur, cum manifesta via salutis aeternae perdendae, ac domini commendantes in generalatu Varasdinensi se efficaciter opponere non valeant, ex allegata causa, quia superioritas major non fecit tales dispositiones, quibus mediantibus his occurreretur et haec impedirentur, multum tamen praejudiciosa et saluti animarum, quae maximae considerationis est, et fidei romano-catholicae si non dilatandae, saltem conservandae. Ideo hisce me resolvi recurrere ad

Suam dominationem reverendissimam, uti et praesentibus recurro, quatenus non gravaretur Suae serenitati ad mentem benignissimam praesentare, ut remedium salutare et reipublicae romano-catholicae opportunum procuraretur, ne schysmatici eorumque poppae talia in posterum saluti aeternae perniciosa habeant libertatem committendi et patrandi; catholici vero ad schysma deflectentes voluntarie tamquam apostatae a fide catholica per suos comendantes justa poena pro suis delictis puniantur, cum ex schysmate postea fiat haeresis, et nostri schysmatici sunt etiam haeresi obnoxii, quamvis etiam tamquam pure ad schysma aberrantes ex catholicismo per dominos officiales catholicos puniri condigne tales mereantur. His dominationis reverendissimae favoribus preciosis me reverenter comendando maneo Zagrabiae 27. Aprilis 1748 servus obsequentissimus Joseph. Pogledich m. p., Arch. Chasmen. C. Z.

Izvor. u knjižnici jugoslav. akademije.

XXVII. 1748. 30. travnja. U Martijancu.

Župnik Antun Zlatarić Krčeliću.

Reverendissime domine rector, domine et patrone mihi colendissime! Ex ultimis a fratre meo [1] Vienna ad me datis litteris intellexi, eo in eundem reverendissimam dominationem Vestram benigno esse animo, ut ab omnibus fere derelicto necessaria pro defendendis positionibus philosophicis subministrare se velle gratiose adpromiserit. In partem gratitudinis me vocari, imo abripi video, et eximiam animi reverendissimae dominationis Vestrae propensionem in me in eximia fratri meo nuper apromissa liberalitate suspicio. — — Gratulabar mihi jam pridem, talem ac tantum fratri meo obtigisse moderatorem, qui ingenii sui monumentis ac virtutum fama nomen perennitati raro patriae nostrae exemplo consecrare pergit, et a quo, idem si voluerit, in moribus quod imitetur, in eruditione et stylo quod admiretur, velut in speculo sibi propositum videbit. Admirabar jam olim eruditionis reverendissimae dominationis Vestrae foetus futurorum veluti prodromos, quos amet aliquando et veneretur posteritas. Avebam, dicam ingenue, tanti viri conversatione litteraria ditescere, quam sortem cum denegatam mihi ingemiscam, fratri meo ut obtingat, demisse aeque ac calide exoro. — — Datum Martianecz ultimo Aprilis 1748, humillimus servus et cliens Antonius Zlatarich, parochus Martianecz.

Izvor. u knjižn. jugoslav. akademije.

---

[1] To je Josip Zlatarić, koji je bio za Krčelićeva rektorstva pitomac hrv. kolegija u Beču, a poslie je u Rim došao na nauke. V. br. XXXVI.

XXVIII. 1748. 2. svibnja. U Sisku.

Adam Stepanić, kanonik, Krčeliću.

— — Ejusdem (naime baruna Adama Patačića, o kojem napried nješto piše) memor sit circa successionem in episcopatu nostro desideratissimo patri [1] (cui Deus optimus concedat beatam requiem) apud suos amicos, qui favere possunt; qui si promoveretur, quod opto summopere, aget pro ejusdem Tibi aut mihi conferenda praepositura. — — Ejusdem, Sisciae 2. Maii 1748, sanguis benevolus Adamus Ztepanics m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XXIX. 1748. 3. svibnja. U Jegru.

Krsto Krčelić bratu si Baltazaru Adamu.

Reverendissime domine frater, domine domine patrone mihi gratiosissime, colendissime! Primum reverendissimo domino fratri, ut debeo, gratulor letorque vehementer de adeptis reverendissimi domini fratris abbatiae honoribus, ac ut in modernis dignitatum suarum titulis non modo annos quam plurimos supervivere, quin imo istis evolutis altiora quoque gradu attingere pro felicitate tum patriae meaque valeat, Deus ter optimus maximus concedat, quotidianis precibus hactenus utut, ita deinceps majoribus me imploraturum spondeo. Pro affectu resoluti mihi defensionis causa aeris gratioso hocce quos (sic) majores indies, omni licet meritorum genere carentem, experior expertosque contestari semper ac ubique debeo, demissisimas easque debitas reffero grates. Quoniam patres Societatis in prioribus abhinc epistolis meis a librorum pretio per me praescriptorum recesserint, eorumque centuriam a 25 flor. ad 38 flor. rhenen. amplificaverint, tum quod continentiae eorundem professori nostro mirum in modum displicuere, cum propter regulas juris imperialis ac sententias, juxta seriem Verbeczianorum titulorum ex eodem excerptas, quas pro regulis juris patrii, absque tamen aliqua eorum limitatione aut glossatione adduxit ac appellavit, nihil in se novi complectantur, proinde nobis sub fusis thesibus in filera jus defendendum obtulit professor noster, quod ita variis de causis defendere omnes fere renuunt, potissimum ex eo, quod patronis suis sic gratificari ac eisdem dedicare minus valerent; quapropter nec dominum Seny, qui reverendissimo domini fratri humillima devovet obsequia ac in submissa eidem ac effective percepta peccunia humillimas easque competentes reponit gratias, nec me in publicum prodituros hisce in devotione omni notum redere volui. Finem studiis ultima Julii imponemus, verum dominus Senny, Cseh ac Orlisc, Croatae aeque juridico studio operam navantes, eundem expectare non meditantur, ast statim circa finem Junii ab-

---

[1] Misli biskupa Jur. Branjuga.

itum parant. Ideo an in Hungaria mihi manendum, aut cum illis redeundum, uberiorem praestolabor reverendissimi domini fratris resolutionem; quare, cum sufficientes me non habere praeviderem sumptus pro assumendo itinere, pro viatico aliquid ea de causa mihi gratiose submittendum eflagitarem. Atque his me humillime recomendans manumque exosculans maneo et sum reverendissimi domini fratris humillimus servus et frater indignus Cristophorus m. p. Datum Agriae 3ia Maji 1748.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XXX. 1748. 4. svibnja. U Konjšćini.

Adam Naišić Krčeliću.

Reverendissime domine canonice et rector, domine frater mihi colendissime! Quod cum repetitis vicibus excellentissimus dominus comes cancellariae aulico-hungaricae cancellarius coram reverendissima dominatione Vestra in eo fecisset mentionem, quatenus ratione quorundam bonorum apud Suam caesareo-regiam maestatem formarem instantiam: concepta proinde exinde spe et confidentia, ecce praesentibus reverendissimae dominationi Vestrae, medio cujus nempe Sua excellentia id ipsum mihi significari voluit, humillimam instantiam meam accludo. — — Domini Petri Skerlecz vocatio, videtur mihi, quod majori exploratione indigeat. A me quidem eatenus petit consilium, sed illud ibidem, ubi quáerendum non est, quaerit. Quaerat illud ab inclinatione naturae propriae, ab instinctibus internis, a confessario, a reverendissima dominatione Vestra, moderatore suo et in spiritualibus et temporalibus. Propter unam acerbiorem acceptam litteram, propter sui ad morigeram vitam directionem recedere a jurista ad psalmistam, a jure ad breviarum, certo res non currit. Mutatio haec nec ipsi venerabili capitulo arridebit, quia certus infelicis incostantiae prodromus est. Cum ellectione status, atque adeo cum Deo non est nugandum, sed cum timore et tremore magnitudinis brachii sui agendum; et, ut sincere mentem meam reverendissimae dominationi Vestrae aperiam, mihi de vocatione ista, veluti a teneris ungviculis adolescentis illius notitiam habenti, nihil videtur. Interim Deus ex Saulo potuit facere et fecit Paulum, poterit et ex ipso, si divinae suae maestati placuerit, sacerdotem. Unde hoc in merito faciat quidquid ipsi placet; mea nihil interest, sive hunc aut illum statum amplectatur, modo, donec sub tutella mea persona illius est, praeceptis divinis et honestae indoli corespondenter vivat. His praeattactam instantiam meam reverendissimae dominationi Vestrae iterum iterumque recomendo et constanti cum obligatione persevero reverendissimae dominationis Vestrae, Koinschinae 4. Maji 1748, servus obsequentissimus Adamus Naisich m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XXXI. 1748. 4. svibnja. U Zagrebu.

Stjepan Puc, čuvar zagrebačkoga kaptola, Krčeliću.

Zagrabiae, 4. Maji 1748. Reverendissime domine rector et frater mihi colendissime! Lugubrem nuncium de morte suae excellentiae reverendissimae, domini praelati nostri [1], mihi toto vitae tempore desideratissimi, nullus dubito quin intellexisset. Hoc sciat, quod moerore vix non contabescam. Cras dominus lector et archidiaconus cathedralis abeunt ad thronum Suae maestatis, deprecaturi et supplicaturi uti oportet. Me etiam inter candidatos esse voluerunt, quod omnino nuspiam fieri permisissem, nisi me plurium dominorum fervidae adhortationes movissent: ego enim pro eo onere me incapacem sentio, et me unicae divinae resigno dispositioni. Deus agat mecum, prout illi placet. Si itaque in spiritu sancto ita visum et oportunum fuerit, post adventum dominorum ablegatorum nostrorum juxta stylum et modum isthic usitatum concinet, oro, pro me memoriale illudque porrigat, et, si ita videbitur, agentem pro mea parte procuret. Haec vere invitus scribo, et oro Deum, non me, sed meliorem et utiliorem me eligat: ego enim sum aliquis debilis custos canonicus, sed vere fierem debilis ac infirmus episcopes. Me domino fratri comendo et in moerore meo maneo reverendissimi domini fratris humilis obsequentissimus servus Custos zagrab. [2] m. p.

P. S. Hanc inclusam, rogo, quoquo modo dominus frater scit, citissime expediat secura occasione ad dominum Niczky Georgium, et domino spectabili Cristophoro Niczky pro sua facundia rem aperiat eumque roget, pro suo consanguineali amore mihi adsistere dignetur. Sed semper me ad id reflecto: si Deo placet! quia has ipsas extorsi, ut verum fatear, a natura, a voluntate mea.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XXXII. 1748. 22. svibnja. U Bologni.

Jure Aleksander Malenić, rektor hrv. kolegija u Bologni, Krčeliću.

— — Hic fama in vulgus edita est, novorum etiam impressorum confirmatione fulta, inscia et exmissa serenissima regina nostra Angliam et Hollandiam cum Francia Hispaniaque pacem conclusisse, quod credere nequeo, et si factum foret, graviter aulae nostrae eo facto illusum arbitrarer. Capitalis Corsicae civitas a nostris his diebus acriter oppugnabatur. Circa particularitates, mortem suae excellentiae [3] consecutas, cupio informari. Contra domini inquietissimi loci hujus legati graves impetitiones omnia quasi collegia

[1] Jure Branjug.
[2] To je vrieme čuvarom bio Stjepan Puc.
[3] Biskupa Branjuga.

regias sibi a principibus suis procurarunt protectionales, uti novissime hispanicum et ancoranum: hinc ipsis e praemissa ratione jam quietem habentibus, solus saepissime impetor, eo magis, quod Genua oriundus a gente nostra alienior sit, adeo, ut privilegio patentatorum collegium quasi totaliter exspoliatum vellet, nec ullus est alter modus se ab eo eliberandi, nisi vel totaliter eidem privilegio abrenuntiando, vel vero regias a serenissima quoque regina nostra procurando protectionales, pro quibus sollicitandis si scirem, quod venerabile capitulum se resolvere erga litteras meas vellet, scriberem eidem eatenus, at nec fido, nec credo, id facturum interveniente hoc fatali suae excellentiae mortis casu. Peto proinde dominum reverendissimum fratrem, ut cum domino reverendissimo cathedrali eo in merito colloqui eiusque sensum expiscari dignetur, meque, cum informatione etiam, quantum circiter praemissae constarent protectionales, de eo edoceri expeto. Caeterum rem cum reverendissimo domiuo cathedrali in secreto tractari et a reverendissimo domino fratre eidem negotium istud cum efficacibus rationibus, quas scio reverendissimo domino fratri pro sua singulari notitia, ingenio et dexteritate non defuturas, proponi obsecro. Atque his in peculiari reverendissimi domini fratris amore et memoria finiens, me ejusdem veterano et sincero affectui recomendans maneo reverendissimi domini fratris, Bononiae 22. Maji 1748, humillimus servus Georgius Alexander Malenich m. p.

P. S. Si dominus reverendissimus cathedralis ostenderit, esse spem circa protectionales, scribam ad venerabile capitulum eatenus. Peto edoceri a domino fratre, utrum, cum defendebat Bononiae dominus frater, rector collegii in defensione locum habuerit aliquem particularem, et ubi.

Izvor. u sveučilist. knjižnici.

XXXIII. 1748. 18. lipnja. U Varaždinu.

Adam Naišić Krčeliću.

Zahvaljuje Krčeliću, što je predao njegovu pod br. XXX spomenutu molbenicu kamo spada, te mu i nadalje preporučuje tu stvar. — — Pro pupillis Skerleczianis flor. rh. 150 hicce monialibus deponi curabo, quorum sumptibus nunquam fui nec sum contrarius, modo pro honore eorundem et collegii cedant. Ut autem ad vacationes domum eant, nec ipse hujus fui intentionis, satius judicando, ut ferias illas ibidem alicui studio incumbendo insumant, quam domi gratis perdant et aditum ac redditum inanniter expendant. Dominus Petrus ut non modo superficialiter, verum fundamentaliter in jure errudiatur, eo profecto semper intendebam, Unde ut jus civile, quod aliunde fons et origo juris nostri est, integraliter absolvat, mens et intentio ea semper mea fuit et actu est. Qualem autem exinde reportabit utilitatem, judicabit ipse, dum nunquam melius et fructuosius in se se insumptum inveniet, quam

ad cognitionem juris istius impensum fuit. — — Varasdini 13. Junii 1748. Servus obligatissimus Adamus Naisich m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XXXIV. 1748. 15. lipnja. U Zagrebu.

Pavao Turković Krčeliću.

Hvali Krčeliću za veoma liep prsten, kojim ga je obdario. — — Reverendissimus dominus prepositus Quinqueecclesiensis unicus ex extraneis ad exequias defuncti excellentissimi episcopi comparuerat, qui hic debite exceptus et a pluribus dominis reverendissimis tractatus die jovis proxime praeterito horis pomeridianis discessit. Ellegantem autem sermonem croaticum cum applausu omnium illo die exequiarum reverendissimus dominus Kukulyevich habuit, latinum autem reverendissimus dominus Gasparich. Zagrabiae 15. Junii 1748. Paulus Turkovich m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XXXV. 1748. 19. lipnja. U Zagrebu.

Nikola Matija Mesić Krčeliću.

Moli, da mu K. bude na ruku, da postane prisjednikom sudbenoga stola, ili barem bilježnikom [1].

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XXXVI. 1748. 3. srpnja. U Rimu.

Vinko Aniballi, rektor, Krčeliću.

— — Tres candidati, quos illustrissima et reverendissima dominatio Vestra ad hoc collegium transferendos enixe comendaverat, scilicet domini Joseph Zlatarich, Andreas Pius et Joseph Horvath, una simul in nupera eminentissimorum cardinalium congregatione novos inter alumnos eligi meruerunt, et in id operam omnem ac

[1] Ob istoj stvari pisa Mesić Krčeliću i 26. lipnja 1748; a tako se isto preporuči Krčeliću i Aleksander Malenić pismom od 2. srpnja 1748, u kojem medju inim ovako piše: Cum autem officia sine expensarum profusione nequaquam de facili posse aquiri compertum haberem, ideo eatenus quoque sensum meum reverendissimo domino fratri significo: si 400 aut 500 fiorenos dominis consiliariis (quibus judicaverit) in promissis dederit, conditione addita, si assessoratum obtinuero, id totum me servaturum, et cumprimis mihi perscripserit, etiam transmissurum me obstringo. (Izvor. u knjiž. sveučil.) — Mesić se obrati na Krčelića još 20. srpnja 1748 u istom tom poslu i još zbog druge svoje stvari, tičuće se Jamnice. Iz pisma se razabire, da mu je K. prijao (Ibid.). — Za bilježničtvo preporuči se 10. kolovoza 1748 i Luka Novosel (Ibid.).

studium impendere non praetermisi. Gratulor itaque, quod Sua desideria impleta fuerint. — — Romę die 3. Julii 1748 devotisšimus et obsequentissimus servus Vincentius Aniballi S. I. rector [1].

S vana: Illustrissimo domino rectori collegii croatici Viennam.

Izvor. u knjiž. jugoslav. akademije.

XXXVII. 1748. 6. srpnja. U Zagrebu.

Adam Antun Čegetek, kanonik zagrebački, Krčeliću.

Govori o svojem rektorstvu u hrv. kolegiju u Beču god. 1736, te zove svojim nasljednikom kanonika Kukuljevića. Dodaje: Excellentissimus comes locumtenens banalis [2] advenit, congregationem regni pro 5. futuri mensis Augusti Zagrabiae indixit, ad bona sua Jaszkensia abivit. Placet dominis regnicolis, illum resolutum esse locumtenentem. — —

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XXXVIII. 1748. 13. srpnja. U Sibinju.

Franjo Xav. Klobušicki, imenovani zagreb. biskup., Krčeliću.

Piše mu, da će skoro položiti propisanu prisegu pred svojim velikim predstavnikom. Raptim Cibinii 13. Julii 1748 servus et frater in Christo addictissimus Fr. B. Klobusiczky m. p. [3]

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XXXIX. 1748. 17. srpnja. U Borgo val di Taro.

Josip Krčelić bratu si Baltazaru Adamu.

Reverendissime domine frater et patrone gratiosissime! Lista, pisanoga de dato 30a Martii od gospodina brata 15ta Julii, prijel sem. — — Da naš gospodin otec 13a Martii preminul je, kojemu Bog pokoj vekovečni daj, i to iz nihovoga sad lista stoprav

---

[1] Bez dvojbe kod sv. Apolinara u Rimu.

[2] Grof Ljud. Erdődi.

[3] U Krčelićevoj korespondenciji, čuvanoj u sveučilišt. knjižnici, ima još više listova, što ih je pisao biskup Klobušicki Krčeliću prije nego li je mogao poći iz Erdelja u Beč, pak odatle na svoju novu stolicu (a ti su listovi pisani $^{13}/_{7}$, $^{5}/_{8}$, $^{16}/_{9}$, $^{10}/_{11}$ i $^{4}/_{12}$ 1748, te $^{8}/_{2}$ i $^{12}/_{2}$ 1749). Tu ima jošte listova, što ih je Krčeliću pisao brat biskupa Klobušickoga Antun po imenu ($^{22}/_{7}$, $^{3}/_{11}$ i $^{23}/_{11}$ 1748, pak $^{21}/_{2}$, $^{17}/_{4}$ i $^{16}/_{5}$ 1749). U spomenutih listovih piše biskup Klobušicki najviše u poslovih nove svoje biskupije, a brat mu Antun govori najviše o imanjih, koja su ga imala sada zapasti u Hrvatskoj. Za Antuna v. Kercsel. Hist. 106.

razumel sem, ar nit od švogora Hadrovića, niti od nikoga letos lista dobil nesem, i da 4000 circiter dogov je, rad verujem, kak pako pomoći bude se, toga sam znati nemorem. — — Brata Kristofa, ako li je još kod nih, pozdravljam, i prosim gospodinu bratu ako odgovoriti budu mogli. S tem mene u milošću preporučam i ostajem reverendissimi domini fratris indignus frater Josephus Kerchelich m. p. feltvebl. Datum Borgo val di Tarro die 17ma Julii 1748.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XL. 1748. 7. kolovoza. U Petrovaradinu.

Ladislav Szörényi, sriemski biskup, Krčeliću.

Molio je u kraljice Marije Terezije, da mu bude dan coadjutor; ast nuper accepi finale excellentissimi domini cancellarii responsum, in quo scribit, non esse mentem Suae majestatis sacratissimae, coadjutorem alicui episcopo resolvere, nisi in casu, quo in episcopatus administratione aliqui defectus deprehenderentur, et sic ab ulteriori rei hujus adursione destiti. — — Petrovaradini 7. Augusti 1748 servus paratissimus Ladislaus Szörényi m. p., episcopus Sirmiensis.

Izvor. u knjiž. dra. Lj. Gaja.

XLI. 1748. 28. kolovoza. U Belcu.

Adam Naišić Krčeliću.

Reverendissime domine rector et canonice, domine frater mihi peculiariter colendissime! Scribit mihi dominus Petrus Skerlecz, quod librum digestorum juris civilis desideraret defendere, quo in merito ego quidem illum simpliciter ad prudens reverendissimae dominationis Vestrae consilium relegavi. Interim tamen ad addendum eidem eo magis in studiis proficiendi calcar, desiderarem ejusdem eatenus voto deferre, modo reverendissima dominatio Vestra eundem dignum judicet, ut cum studio suo in publicum prodire mereatur idque futurae ejusdem comendationi pondus quodpiam allaturum censeat. Ut autem genuinum meum sensum reverendissimae dominationi Vestrae adaperiam, is ille est: ut si intra trimestre temporis spacium universum jus dictus dominus Petrus Skerlecz absolvere posset, id optimum fore censerem, quatenus eotum universum etiam jus publice in universitate defenderet. Cum autem sub libri alicujus aut recusione, aut nova praelo subjectione ejusmodi defensiones institui soleant, desiderarem scire et doctoris, et, si necessaria est, universitatis eatenus opinionem, sub quali nempe libro et defensio institui, et cui, ac cum quibus ac quantis expensis dedicari et consumari valeret. Quidquid autem circa praemissa universa et singula judicabit reverendissima dominatio Vestra, rogo me eatenus cerciorari. Interim cum praefatus dominus

Petrus una cum suo fratre Nicolao Viennae tempore vaccationum sint permansuri, id ipsum reverendissima dominatione Vestra prudentissime consulente, judicarem, ut Petrus juri civili et in specie digestis, Nicolaus autem aritmeticae et scripturae germanicae, ambo vero linguae gallicae perdiscendae operam dent, quod et paterno reverendissimae dominationis Vestrae ad eosdem oculo tenacissime recomendo, et constanti cum veneratione persevero reverendissimae dominationis Vestrae, Belecz 23. Augusti 1748, servus obsequentissimus Adamus Naisich m. p.

P. S. Super ultimo levatis flor. rh. 150 dominus Petrus curatori suo mittat, quam hactenus non misit, quietantiam.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XLII. 1748. 1. rujna. U Zagrebu.

Ivan Grličić Krčeliću.

— — Reverendissima autem dominatio Vestra, sicut in conversationibus in capitulo mihi experiri licuerat, melius jam apud idem capitulum audit, uti hoc et id etiam tempore illustrissimi domini Ludovici Patachich in capitulo existentiae ex discursu, plurimum in favorem reverendissimae dominationis Vestrae promoto, animadvertere poteram, ita et quod respectu reverendissimae dominationis Vestrae revocatio annulata sit. — — Zagrabiae 1. Septembris 1748 servus humillimus Joannes Garlichich m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XLIII. 1748. 2. rujna. U Lavovu.

Vasilj Božičković, monah, Krčeliću.

Reverendissime domine, patrone gratiosissime! Quod dominationem Vestram reverendissimam ex longinquis septentrionis partibus ignotus interpellaverim, mirum minime videri poterit, si conditionem meam vel leviter perspexerit. Tertius jam absolvitur annus, quo Roma redux in Polonia moram traho, praestollans, si aliquando partibus nostris in Croatia aliqua accedat serenitas; sed majores video offundi tenebras. Dum scismatici novis firmati praesidiis majora sibi pollicentur, ego interim, quo erga patriam, eosque, qui adhuc dispersi supersunt patres, aliquam animi mei exhiberem significationem, quaerebam copiam, neque votorum meorum compos effici potui quoad . . . . ordinis nostri iter per Viennam Romam contingeret. Hac secura offerente sese occasione, fretus in benevolentia atque eximia humanitate reverendissimae dominationis Vestrae, duos libros mittendos in Croatiam duxi, eosque Viennae reverendissimae dominationis Vestrae diligentiae committendos, rogans quo magis humiliter ac efficaciter possum, velit eos Zagrabiam reverendo P. Palkovich mittere. Multum hic mihi exoranda esset dominatio Vestra reverendissima, nisi me ingenita, qua afficior,

petendi ratio inhiberet, peterem nimirum, quis post optimi sanctissimique viri mortem, de qua non pridem habui nuncium, episcopi Zagrabiensis Braniugh, in sedem episcopalem evectus fuerit; vehementer gloriarer, si id ex reverendissimis dominis capituli gratulari possem; quod si secus accidit, tamen mihi et propter observantiam et subjectionem, quam pridem eidem sedi despondi, faciendum incumbit. Spero profecto, reverendissimam dominationem Vestram erga me futuram gratiosam, pro qua ego Deum optimum maximum pro longa incolumitate exoratus maneo Leopoli die 2. Septembris 1748. Reverendissimae dominationis Vestrae devotissimus servus Basilius Bosiskovich (sic) m. p., ordinis divi Basilii magni.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XLIV. 1748. 21. rujna.

Ivan Pogledić, vojnički zapovjednik, Krčeliću.

Reverendissime domine canonice et rector, mihi colendissiime! Indubie etiam ibidem notum erit, quod militiae ex incl. regno Croatiae, commando meo concreditae, in patriam sit reditus indultus, qui reditus die 26. (sic) inchoavit. Moli Krčelića, da dopusti, da može u hrv. kolegiju odsjesti, kada u Beč dodje, a k tomu traži još druge usluge. — — Mincken in imperio die 21. (sic) Septembris 1748. Ejusdem reverendissimae dominationis Vestrae obligatissimus servus Georgius Pogledich m. p.

P. S. Hic locus, quo jam pertigimus, est penes svevicum Hal. Dicunt, quod circiter 7 itineribus perveniemus hinc ad Danubium, ubi recipiemur ad eundem, ut beneficio ejus Viennam descendamus, et stante eo, per aquam, dicunt, quod circiter 6 diebus Viennam pertingemus.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XLV. 1748. 27. rujna. Na Lužnici.

Viceban Ivan Rauch Krčeliću.

Moli ga, da bude na ruku njegovu sinu, kojemu je naložio, da dade naslikati svoju sliku. Zatim piše, kako se boje zločeste godine, pak dodaje: Zločesto bu Czindery letos s Holandi trafficeral, ako na njegvih dominiumih nebu bolši auspruch rasel neg po naših drugih. Žgano vino bu po zevrelici dišalo. — — Na Lužnici 27. Septembris 1748. Gospodina rectora i kanonika sluga ponizen i zavezan Rauch Joannes m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XLVI. 1748. 27. rujna. U Varaždinu.

Antun Špišić Japranski Krčeliću.

Hvali za izkazane si prijasni, želeći ljubav vratiti. In desiderii hujus testimonium manipulum unum antiquae et vere bonae Poseganae tabacae — — consignavi, da to Krčeliću ponesu djaci, kada u Beč podju. — — Varasdini 27. Septembris 1748 servus obligatissimus Antonius Spissich de Jappra m. p.

P. S. Significo, me non petentem, imo deprecantem in ordinarium vice-comitem comitatus de Verŏcze ellectum. — —

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XLVII. 1748. 5. listopada. U Zagrebu.

Barun Adam Patačić, kanonik zagrebački, Krčeliću.

Frater amantissime! Pretiosas Tuas, diebus proxime elapsis rure redux, gratus accipio. Quod tam sollicite Tibi commissa exequi sis dignatus, reddam vices, ubi Tuis me commodis ut serviam jusseris. Plurimum eae mihi etiam attulerunt consolationis, quod ad nutum ejus, cujus interest, negotia me tractasse significes. Plena tamen haec non fuit consolatio, quia Te non amice, ut hactenus semper solebas, scripsisse observo, sed novo quodam scribendi genere usus es: tantis enim titulorum philacteriis, ab amici calamo prorsus alienis, me mactas, ut, nisi a teneris intimum novissem, de Tua dubitare cogerer amicitia. Age igitur dehinc et me amantissimi fratris titulo utentem sequere: malo enim Tuo in corde, quam cartha esse gratiosissimus. Haec abrumpo, quia recens, dum haec scribo, allabitur nuncius, dominum exellentissimum episcopum Quinque-ecclesiensem 25. elapsi e vivis excessisse [1]; age igitur cum utriusque nostrorum amicis, et vide, an magno illi nostro viro [2] non displiceret, si pro vaccante illo, et velut majori ex parte croatico, instarem episcopatu. Si cum ejusdem est permissione, ex registratura formatam pro episcopatu Zagrabiensi excipe instantiam, et mutatis mutandis porrige pro hoc, et ubi optime visum fuerit me commenda, et significa, an me Viennam venire oporteat. In hoc merito hocce cursore scribo domino Herlain, cum quo negotium confer, et acclusam Suae excellentiae domini cancellarii literam admanua. His bene vale, me constanter ama et jam meum Te demonstra amicum. Ego maneo, frater amantissime, Zagrabiae die 5. Octobris 1748 syncerus servus et frater A. Patachich [3] m. p.

P. S. Ego hac posta nemini scribo nisi Tibi, domino Herlain, Suae excellentiae et Szadeczky, praestolans responsum, an e re sit,

---

[1] Grof Sigismnnd Berény.

[2] Misli bez dvojbe kancelara grofa L. Nadažda.

[3] Sada kanonik zagrebački, poslie savjetnik dvorske kancelarije i posvećeni biskup, napokon biskup veliko-varadinski.

ut formetur instantia; eotum alibi etiam apud dominos consiliarios meas facturus instantias. Haec, si ita videbitur, communicentur domino Herlain. Rogo Te, fac partes veri amici.

Izvor. u knjiž. jugoslav. akademije.

XLVIII. 1748. 19. listopada. U Zagrebu.

Barun Adam Patačić, kanonik zagrebački, Krčeliću.

Frater amantissime! Prodigae in me Tuae humanitatis, eruditae non minus ac subtili, excusationi reponerem aliqua, nisi me deficeret tempus, nam Tuas hodie jam tarde post meridiem accipio literas, ob praeclari nostri domini postae magistri, vindemiis magis, quam suo occupati munere, absentiam. Fateor. dum nullas, ut firmiter sperabam, die, quo cursor advenit, accepi. Tua me lapsum memoria, mea fors, quam solerti licet praemisso examine nullam invenire potui, culpa aliqua verebar; sed mihi jam redditus grates quas possum habeo maximas pro sollicita negotii mei cura, quod si desideratum sortiretur finem, satagerem, ut gaudium, quod in animo commune esset, in effectu quoque perseveret. Primum iam est, quod ex Te percontari liceat, num meae excellentissimo domino sint per Te redditae literae, quidve occasione earum observare poteras. Secundum, cum data sit Tibi facultas instantiam porrigendi, an sine offensa Suae excellentiae aliis quoque dominis consiliariis et amicis recommendatorias scribere auderem. Tertium, scribis spei Tuae primum esse fundamentum: la bona memoria di Sua Maesta, donde NB. è ti permesso dar la instanza. An clementissima fors recentius aliquam sui indignissimi vasalli dignata sit habere memoriam, et an id fors a capite quoquo modo intellexeris, ut inde id est d o n d e Tibi permissa sit . . instantia. Quarto, quod si resolutio tam cito non speratur, habes tempus Suam excellentiam, velut unicum fortunae meae fulcrum, implorandi, ut sui velit meminisse clientis. Quintum, de Esterhaziana partia intellexi a domino nostro lectore, cui idipsum per aliquem Vienna fuit scriptum. Verum si hic ad salivam Suae excellentiae non est, fors in eum saltem casum, quo dominus Klimo ad praeposituram promoveretur, meas tueri vellet partes, quae ut observare velis, demisse rogo, quis enim scit, ut recte scribis, ne inter duos litigantes tertius gaudeat. Tuae in me amicae voluntati cuncta substerno. Domini Herlain, quem humanissime revereor, nullas (ad quas Te provocas) accipio; timeo ne incuria postarum id fiat. Tandem si opus esset ascendere, aut aliud quidpiam facere, etiam staffetaliter, dum e re visum fuerit, significare digneris; cunctas cum gratiarum actione refundam expensas. His dum me Tuis pretiosis affectibus demisse commendo, Tuo in amplexu emorior, frater amantissime. Zagrabiae die 19. Octobris 1748.

P. S. Dominus Galyuff per dominum lectorem commendatur apud

nostrum excellentissimum [1] pro canonico a latere, per homines jam scis quos inductus, ut ipsi denuo hac ratione habeant regimen, quod omni modo antevertere satage et Temet commenda. Syncerus ad cineres A. Patachich m. p.

Izvor. u knjiž. jugoslav. akademije.

XLIX. 1748. 25. listopada. U Zagrebu.

Stjepan Puc, čuvar zagrebačkoga kaptola, Krčeliću.

Zagrabiae, 25. Octobris 1748. Piše, da se je vratio u Zagreb sa svoga puta. — — Plurimum autem gaudeo, quod hic omnia totaliter sopita advertam. Cupio ut dominus frater ex fulguribus et sagitis in se, cum dolore meo, jactis meras colligat gemmas et in hoc et in alio saeculo amen, prout nullus dubito. — — Hic laeti audivimus gloriam nostrae croaticae militiae, per Viennam transeuntis. Deus det, ut hic jubilus, quem modo sentimus, derivetur in emolumentum totius patriae futuris quoque temporibus. Defunctus quoque pater patriae, noster episcopus desideratissimus, faber hujus expeditionis, vel post fata habeat tantilam gratitudinem, quia mereretur eandem; sed scimus, quomodo mundus solvat! Dumodo quoad testamentum sit nobis pax, caetera oblivioni tradat posteritas, quia, apud me saltem, defuncti optimi praelati et patris memoriam et praeclara merita nulla unquam delebit oblivio. — — Reverendissimae dominationis Vestrae obsequentissimus servus Stephanus Putz m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

L. 1748. 26. listopada. U Zagrebu.

Barun Adam Patačić, kanonik zagrebački, Krčeliću.

Frater amantissime! Quia binis abhinc cursoribus nullas, quas anxie praestolor, a Te accipio literas, metuo, ne fors aliqua Te ratione, quod absit, offenderim, et si fors citra meam intentionem quidpiam vitio vertisses, quaeso, quidquid sit, da veniam et me constanter ama. Cuperem itaque informari, an aliquae promotiones in festo Theresiae evenerint et quales; an item jam instantiam meam porrexeris; et quia Sua excellentia hoc ultimo cursore gratiosum suum patrocinium mihi appromittere dignata est, ubi instantia mea porrecta fuerit, quaeso, si nondum porrexisti, eandem quantocyus porrige. Ego hac quoque posta caeteris dominis consiliariis recommendatorias scribo, ad dominum vero illustrissimum episcopum Klimo sonantes Tibi accludo, ut, si judicaveris ipsi porrigendas, fac; si secus, quia fors ipse instat, retine, et de cunctis genuine et constanter coresponde. Ego hunc favorem demereri et gratum

[1] Zagreb. biskupa Franju Xav. Klobušickoga.

data oportunitate me exhibere non intermittam, qui constanter sum et maneo amantissimi fratris, Zagrabiae die 26. Octobris 1748, syncerus servus et frater A. Patachich m. p.

Izvor. u knjiž. jugoslav. akademije.

LI. 1748. 1. studena. U Ballnecu.

Grof Ljudevit Patačić Krčeliću.

Reverendissime domine rector et canonice mihi celendissime! Praemissa servitiorum meorum obligatissima commendatione. Abbatissam monialium Varasdinensium reverendissimae dominationi Vestrae jam perscripsisse intuitu flor. 400, per me pro parte reverendissimae dominationis Vestrae eidem depositorum, non dubito, centum autem proxime eidem ad manus tradam, ita ut summa 500 flor. compleatur, quam reverendissima dominatio Vestra dignabatur anticipare, pro qua anticipatione gratias humanissimas referro; si vero in aliqua parte restantiarius maneo, velit mihi perscribere, cum obligamine restantiam persolvam. Filius meus [1] listam expensarum nuper mihi transmittit, quae cum sit excessiva et obscura, quam hic accludo, eidem pro majori dilucidatione remitto, quam ut reverendissima dominatio Vestra vellit bene perpendere, supplico, quae positiones possint stare, quae non? Positio pro magistris, quae se extendit ad 380 flor., mihi valde gravis et onerosa videtur; ex eo peto, quatenus reverendissima dominatio Vestra sola cum magistris saltus et linguarum loqui vellit et convenire, nam meo tempore magistro saltus per mensem non dabatur nisi unus aureus. Arte digladiatoria non indiget cum sit Croata, consequenter illum magistrum totaliter omittendum judico. De magistro architecturae, prout reverendissima dominatio Vestra in domino judicaverit et senserit, me accomodabo. Supplico reverendissimae dominationi Vestrae, vellit mihi hunc favorem exhibere et pro filio meo unum bonum juvenem pro ephaebo procurare, pro quo victum solvam, et vestimentum moderatum eidem daturus sum. Opportuna occasione pro victu totam summam videlicet 230; pro expensis filii mei, pro tempore necessariis, etiam reverendissimae dominationi Vestrae mittam. Novis careo. quibus inservire possem. Pluviosa tempora habemus. Dominus supremus vigiliarum praefectus Gerlechich heri ad me divertit pro aliquo tempore, sed prandium non sumpsit, verum statim ad excellentissimum et illustrissimum dominum comitem locumtenentem [2] Zagrabiam discessit. His me favoribus commendans persisto reverendissimae dominationis Vestrae, Balinecz 1. Novembris 1748, servus obligatissimus C. Ludovicus Patachich m. p.

Izvor. u knjiž. jugoslav. akademije.

---

[1] Ivan, koji je za Krčelićeva rektorstva na naucih bio u hrv. kolegiju u Beču. V. br. XVI.

[2] To je grof Ljudevit Erdődi.

LII. 1748. 8. studena. U Draždjanih.

Mihail Bibiena Krčeliću.

Michael Bibiena Balthasari Kercelitcs, suo amantissimo, salutem quam plurimam. Cur ita sim in litteris infelix, nullam sane causam reperio. Plures Tibi jam scripsi litteras non modo è Bareuth, verum è Praga, nullamque de iis habui certionem. Quantam id mihi afferat tristitiam, verbis satis exprimi non possum. Nollem enim suspicionem aliquam in animo Tuo insidere negligentię meę, vel Tui oblivionis, cum potius ex hac vita decedere aç omnia subire mala, quam ejusmodi inhumanitatis nota affici mallem. Veruntamen confido, epistolam hanc meam (quę amoris mei erga Te ac devotionis exiguum licet pignus, verum non ficta prędìtum benevolentia, Tibi erit) adversam aliarum sortem expertam non iri, quod ne accidat, summis Deum votis suppliciter obsecro. Gratulor summopere ac vehementer gaudeo, plena Te corporis nunc frui valetudine, ut scribis, quam ut diligentissime cures, rogo Te atque obtestor: nihil enim est illa, ut Tibi satis superque perspectum est, in homine praetiosius. Miror, quod Te ad'uc continua teneant negotia; nollem mehercle Te iis adeo teneri, ut deinceps ne tantillum quidem temporis amicis Tuis dare possis. Nescit mea mater (quae cum sororibus ac fratre meo sua Tibi deferunt obsequia), quid illud sit, quod Tibi relinquere oblita fuit; redde me quęso certiorem de hac re, ut suo possit deinde offitio satisfacere. De Lipsiensi academia ejusque ingressu brevi Te commonefaciam, nondum enim temporis brevitate certi verique aliquid scire potui. Domino Nizki (Tuone an meo dicam?), antequam è Praga discederem, epistolam scripsi, cujus nondum accepi responsionem. Utinam optata a nobis rediret pax bellicique tumultus procul abessent; attamen vereor, ne bellum iterum flagret in Silesia ęque ac in Italia, cujus multorum est oppinio sanę mentis. Tibi exercitii causa latino respondi sermone, ut temporis decursu ad illam possim in latinitatis lepore mediocritatem pervenire, qua deinceps alienas aures oculosve amplius non offendam. Cura, ut valeas, mi amantissime atque eruditissime rector, convictoribus Tuis (iis etiam mihi ignotis) salutem dic quam plurimam, ac Tibi persvadeas, Te a me summopere diligi. Datum III.non Novembris Dresdę anno 1748.

Drugom rukom: Addio caro signor rettore. Non si dimentichi di me, io non mi dimentico di Lei; mi raccomando nella sua grazia col baciarle le mani. Ellenora Bibiena.

Od prve ruke: Hoc temporis momento epistolam domini Nizki accepi, cui jam proximo tabellario responsum mittam. Mea illi feras obsequia, rogo Te atque obtestor.

Izvor. u knjiž. jugoslav. akademije.

LIII. 1748. 9. studena. U Zagrebu.

Ivan Bužan Krčeliću.

— — Nostri milites reduces in regno omnibus spectantibus gratum produxerunt exercitium, nihil dubitans, quin tali, si non etiam melius, Viennae visum fuerit; quale ut ibidem etiam pro nostra cedat consolatione, animitus precor — — Zagrabiae, 9. Novembris 1748 obsequentissimus servus Joannes Busan m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

LIV. 1748. 21. studena. U Zagrebu.

Barun Adam Patačić, kanonik zagrebački, Krčeliću.

Fratel charo! Benche finora le letere del mio gran padrone, del nostro comun amico, come anche le Tue, mi davano buona speranza, nulladimeno doppo d' aver ricevuta l' ultima Tua a di 16 di questo mese scrittami, comminchio a cascar d' animo affatto, giacche simili parole (quali m' hai avisato), dette da Sovrana ad un instante, non pono far di meno, che produr un buon effetto. Sia communque vole, io ringrazio per tutto mio Dio, qual sa il meglio, quel che è per la salvezza d' anima mia; ringrazio anche tutti miei padroni, amici et a Te, fratel charo, per aver avuto per Tuo servo tante fatiche et incommodità. Se poi vedi forse, che si possa la cosa alterar in qualche maniera, forse per mezzo di Sua eccelenza conte bano, à cui, fà un pezzo, che li scrissi, Ti prego di far quello che giudicherai. L' altra posta scrissi al signor Markovchich, e la letera indrizai al signor Szadeczky, donde non dubito, che non l' abbia gia ricevuto, al quale e per mezzo di quale anchora mi raccomandi al c. bano [1]. Ne hò, ne sò scriver altro, ma per mia consolazione mi ami, sicchome io Ti amo e resto Zag. a di 23. Novembre 1748.

P. S. Se accade qualche cosa di nuovo, o qualche altro accidente, prego di significarmelo. Fedele fin alle ceneri A. Patachich m. p.

Izvor. u knjiž. jugoslav. akademije.

LV. 1748. 30. studena. U Zagrebu.

Barun Adam Patačić, kanonik zagrebački, Krčeliću.

Charo signor fratello! L' amor costante, il quale tuttavia verso di me dimostrar si degna charo sign. fratelo, sempre maggiormente mi rende obligato; volesse Iddio, che possa a tanti favori compartitimi una volta degnamente corisponder, e questo sarà certo il maggior mio impegno. La buona speranza, quale ne cavo dalla sua stimatissima ultimamente scrittami, rasegno tutta nelle mani del ognipotente et dei padroni e chari amici. Sento, che il sign.

[1] To je grof Karlo Baćan.

conte bano alle quatro doppo pranzo a 23. del corrente sia arrivato; aspetto da Lei la maggior certezza, al quale prego di raccommandarmi per mezzi, quali stimerà migliori. Hoggi è terminata la nostra congregazione e probabilmente frà pocchi giorni verra a Vienna il nostro sign. luogotenente per riverir Sua eccellenza, e forse allora si trattera qualche cosa della metamorphorse, à quale badi diligentemente, La prego. Nella ultima sua mi scive d' esser una cosa politica per il sign. Klimo, della qualle, benche m' habbia molto esaminato, non potevo ricordarmi, molto meno imaginarmi. La propositione di Sua eccellenza à Lei fatta ne giorni passati, se si puo confidar alla penna, mi farà grazia di communicarmela, se no, la riservo di sentir una volta dalla stimatissima bocca, e con ciò rassegnandomi tutto, professo d' esser per sempre del sign. fratello, Zag. a di 30. Novembre 1748, humillissimo servitore A. Patachich m. p.

Izvor. u knjiž. jugoslav. akademije.

LVI. 1748. 4. prosinca. U Lavovu.

Vasilj Božičković, monah, Krčeliću.

Reverendissime domine, domine patrone gratiosissime! Benignitatis erga me singularis summaeque humanitatis reverendissimae dominationis Vestrae clariora signa, quam fuerint litterae nuper ad me datae, profecto esse non potuerunt; nam libros, quos commendabam, non solum mittendos suscepit, verum et de cunctis aliis adeo mihi retulit, ut quod ad desiderium meum adjici posset, restaret nihil. Pro hac eximia erga me benevolentia ut mirificas ago gratias, sic compertum sibi, oro, habeat, me nunquam dominationis Vestrae fore immemorem, a qua tam praeclaris, ignotus, obstringor beneficiis. Ex literis cognovi, reverendissimam dominationem ignorare, ubi esset illustrissimus Plateorum (?) [1]. Is sero licet, paruit tamen Sanctitatis suae decreto, atque a 4 fere mensibus in monasterio quodam, hinc 12 legis dissito, meliora expectat. Cum hoc ob infrequentes nuncios etiam per litteras rarius congredior, ejus tamen uti et omnium nostri nomine reverendissimam dominationem Vestram peto obtestorque, velit pro sua summa pietate susceptum negotium monasterii nostri protegere atque excellentissimo Zagrabiensi, de cujus magnitudine mirabiliter laetor nobisque gratulor, penitius exponere. Profecto ingenti spe, nec credo vana afficior. Utinam fiat aliquid; dispersi licet in varias regiones advolabimus. Quod dum et spero et a Deo optimo maximo exoro, non negligo felicissima auspicia in commemoratione natalis redemptoris nostri imminentemque novum annum faustissimum reverendissimaeque dominationis Vestrae nominis diem, proxime accedentem, omnibus votis precari. Vota mea desideriis reve-

---

[1] V. Krčelić. Not. 431.

rendissimae dominationis satis satisque arrideant prosperjque successus quique eveniant. Interim ejusdem manibus osculum inprimendo maneo Leopoli 4. Decembris 1748 reverendissimae dominationis Vestrae devotissimus servus Basilius Bosicskovich m. p., ord. D. Basilii M.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

LVII. 1748. 5. prosinca. U Zagrebu.

Zagrebački kaptol Krčeliću.

Napućuju ga, kako će pred banom zastupati njihovu molbu: da se popis predijalista i decimalista kaptolskih i biskupskih odgodi, dok nedodje novi zagreb. biskup. Ako ban nebi hotio odgoditi popisa, a nebi se protivio, da se podnese rekurz na dvorsku kancelariju, tad neka K. učini taj rekurz i neka stvar preporuči kancelaru i savjetnikom Klimo-u i Kolleru, kako da se preko njih izhodi kraljevska naredba za odgodu. Neka se K. žuri, jer su Ivan Bužan i Nik. Mat. Mesić već opredielili rok za popis u Topuskoj opatiji. Zagrabiae 5. Decembris 1748, fratres in Christo et servi paratissimi Capitulum zagrabiense.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

LVIII. 1748. 7. prosinca. U Zagrebu.

Zagrebački kaptol Krčeliću.

Reverendissime domine rector, in Christo frater nobis observandissime! Negotium, de quo 5ta modo currentis mensis Decembris die, reverendissimae dominationi Vestrae apprime perspectum, Suae excellentiae banali perscripsimus, conscriptionem nostrorum, episcopatus et praeposituraе, praedialium, libertinorum et decimalistorum (sic), regnotenus ordinatam, respiciens, domino etiam suae excellentiae banalis secretario Markovich, si nondum favorabilem obtinuit resolutionem, reverendissima dominatio Vestra commendet, eidemque, prout necesse judicaverit, aliquid offerat vel etiam admanuet, atque omnem gerat sollicitudinem, ut favorabilem obtineamus resolutionem. In reliquo reverendissimam dominationem Vestram sanam et incolumem vivere desiderantes, manemus reverendissimae dominationis Vestrae, Zagrabiae 7. Decembris 1748, in Christo fratres Capitulum ecclesiae zagrabiensis.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

LIX. 1748. 21. prosinca. U Dubici.

Barun Adam Patačić, kanonik zagrebački, Krčeliću.

Charo fratello! All mio arrivo in quest esilio [1] ricevo il Tuo stimatissimo foglio, nel quale Ti degni di darmi il ragvaglio del tutto

[1] Bio je učinjen zapovjednikom dubičkim.

cio, che e come passato ne giorni scorsi. Ringrazio il Signor per tutto; pazienzia a me mi basta, che dal Tuo foglio ne resto assicurato della particolar propensione del nostro gran signore: lui, spero, che farà, quel che giudicherà a proposito; Ti prego solamente d' ingeniarsi, di conservarmelo et mantenermi nella sua grazia. L' indiferenza del conte bano scorgo bensi, ma però lui anchora promette, che lo fara, ma incidenter e per mezzo del nostro gran signore, e cosi ci vuol tempo. Io poi Ti ringrazio per tutte le fatiche; volesse Iddio, che le possa meritar. Per altro Ti auguro anche il Tuo giorno del nome con le feste imminenti e felicissimo capo d' anno. Mi ami, siccome io Ti amo, e quando havrai qualche tempo d' avanzo, ricordati di me in quest esilio, e mi scrivi quel che passera in cotesta dominante di nuovo, e con cio io mi sottoscrivo, charo fratello, Dubicza a di 21. Decembre 1748, Tuo fin le ceneri fedelissimo humilissimo A. Patachich m. p.

Izvor. u knjiž. jugoslav. akademije.

LX. 1749. 6. siečnja. U Sisku.

Adam Stepanić, kanonik zagrebački, Krčeliću.

— — Festis praeteritis cum domino affine Hadrovics de diversis agebam. Intra discursum narravit mihi, meditari dominum fratrem post pascha reditum in patriam. Id non svaderem, sed potius, nisi novus hic annus novi quidpiam pro contento suo donaret, quod unice desidero, procurari mansionem ad latus suae excellentiae [1], in casum, si benedicti animi adurgerent dictum reditum. Super bonis Berdovecz litteralia documenta sunt partim penes sororem Annam, partim sororem Julianam; haec, si est cum anuentia domini reverendissimi fratris, quod peto mihi significari, pro comparandis iisdem pro se bonis aget, et debita alia exsolvet, alia assumet. — — Sisciae 6. Januarii 1749, cognatus sincerus Adamus Ztepanics m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

LXI. 1749. 11. siečnja. U Sibinju.

Biskup Franjo Klobušicki Krčeliću.

Priobćuje mu sliedeće pismo , što ga je dobio od kr. kancelara gr. Leopolda Nadažda: Copia literarum excellentissimi domini cancellarii hungarici sub dato Viennae 1. Januarii 1749 exaratarum.

P. P. Si quae negotia, queis ex officio praesum, schismaticorum certe hic loci dificilimo tramite defluunt, ex eo potissimum, quod authoritas mea aliquorum praetextuosis conatibus sufflaminetur. Hoc tamen non obstante, ubi ad mentem excellentiae Vestrae recenter ad me datarum aestimatissimarum literarum reverendissimus do-

---

[1] Biskupa Fr. Klobušickoga.

minus canonicus et collegii Vennensis rector Kercselics temerarios ipsorum ausus mihi per specifica retulerit, certe pro eo quam possum et debeo muneri meo non deero.

Izvor. i prep. u sveučilišt. knjižnici.

LXII. 1749. 25. veljače. U Lipsku.

Kristofor Wollius Krčeliću.

Viro clarissimo praestantissimoque Balthasar. Adamo Kercelictsio, rectori collegii croatici Viennae meritissimo, S. P. D. Christoph. Wollius. Si qua res unquam singularem mihi laetitiam attulit ac voluptatem, Tua profecto epistola fuit, qua me nuper coluisti, vir praestantissime. Equidem arripio perlibenter, quam mihi tam amice obtulisti, de rebus Tuis non male merendi occasionem. Locus est egregius, quem ex cod. Theod., eximio antiquitatis monimento, mecum communicasti. Pertinet vero ille ad dies Purim, quos jam ante C. N. festos habuerunt Judaei. Nomen a sortibus ductum est, quas Haman jecerat, ut omnes Judaei die XIII. mensis Adar, id est, Februarii novilunio, per totam ditionem regis Ahasveri, delerentur ac proscriberentur. Verum res aliter postea ceciderat; id quod divino nutu consilioque contigit. Nam, quo die Judaeorum internecionem speraverant hostes, eo ipso die illi ab his abstulerunt victoriam, quam multo illustriorem dies XIIII reddidit. In cujus quidem rei memoriam dies XIIII et XV dicti mensis festos egerunt Judaei anno quoque vertente. Lege, si placet, historiam Estherae cap. VIIII. Operam nunc dabo, ut hanc sanctiorem caerimoniam ex hebraica describam antiquitate. — — Piše dalje o tom predmetu s velikim znanstvenim aparatom. — Dab. e museo Lipsiae V. Kal. Mart. a. MDCCXXXXVIIII.

Izvor. u knjiž. dra. L. Gaja.

LXIII. 1749. 28. veljače. U Lipsku.

Karlo Andrija Bel Krčeliću.

Viro amplissimo atque doctissimo, domino Balthasari Adamo Kercelicts, canonico zagrabiensi et collegii croatici rectori meritissimo, S. P. D. Carolus Andreas Bel. Habes hic responsorias domini Wollii [1], vir amplissime, quae, ut Tibi plane satisfaciant, vehementer opto. Quod autem et litterarum mearum habitum et in Te colendo promptitudinem meam nupera epistola tantis laudibus extollis, facis Tu quidem, vir doctissime, pro amore in me Tuo, quem maximi facio, non vero, quod lubens fateor, rei ipsius meritis adductus. Neque enim ita Suffenus sum, ut credam proficisci a me quidpiam posse, quod se Tibi omnino probet; etsi hoc non diffiteor, esse me natura et arte ita factum, ut viris doctis, probis,

[1] To je list, koji se ovdje navadja pod br. LXIV.

meliorum litterarum amantibus, verbo dicam, Tui similibus, studia mea probare annitar. Istud Tibi adfirmo, doctissimorum virorum de me opinionem pluris me facere, quam si Tagus mihi fluat aut Pactolus; rerum qualicunque usu edoctus hanc solam perennare, reliqua fluxa esse et caduca omnia. Ita cum animatus sim, vir amicissime, facile intelligis, me omnem operam summa sollicitudine daturum, uti ne qua in re studia Tibi mea desint. Utere igitur imposterum Tuo in me jure, atque ita existima me, quidquid favoris, quidquid in me voluntatis testatum feceris, in lucris reputaturum. Quod scribendae croaticae historiae consilium suscepisti, tale omnino est, ut credam, non Te melius mereri [de patria] Tua atque universo litterato orbe posse, quam isthoc ipso opere. Dici nequit, [quam] incerta, quam manca haec historiae particula sit. Lucius, rerum Croa[ticarum] scriptores dedit quidem; sed non solum vetustissima regionis fata congest[is] . . . scriptorum testimoniis obfuscavit magis, cum ponere in luce debeb[at, verum] etiam recentiora, etsi vocavit in subsidium tabularia, non digessit ut r[es] postulabat. Et tamen, si ab eo discesseris, non habes paene, quem de rebus croaticis consulas. Minutiora illa croaticae historiae opuscula sciens praetereo: quod quaedam nec pluteos caedunt, nec demorsos ungues sapiunt, ut poeta loquitur; quaedam autem plena sunt ruris et inficetiarum, digna, quae in ignem eant. Ergo cave eximiam Tuam destinationem intercidere patiaris, quin potius, quae deesse Tibi non poterunt, de patria scribenti, consule documenta, eaque, ut iis utamur propediem historiarum amantes, cura. Nostra academia, cujus Tu celebritatem quod praedicas, honori sibi ducit, doctrinae Tuae enconomia in Actis eruditorum Lipsiensibus certissim (sic) pandet, et pro dignitate. Quaeris ex me, vir amplissime, an exterus Tu possis academiae nostrae socius adscribi, quibusve pactis. Hoc autem tale est, ut nequeam, quemadmodum vellem omnino, respondere ex animi Tui sententia. Academia nostra professores quatuor facultatum alit; praeter hos nulli sunt academiae socii, nisi doctores et magistri, hi autem omnes Lipsiae sint oportet, et, quod vetere consvetudine ita introductum est, protestantes, atque in his Lutherani. Quod autem et exteri academiis scientiarum socii adscribantur nonnunquam, aliud institutum est litterariis societatibus proprium, quales sunt: Parisina, Londinensis, Berolinensis et Petropolitana; in his nulla vel sortis, vel religionis ratio habetur. Istud vero academia nostra ultro lubensque facit, quod litteratissimorum hominum scripta in Actis eruditorum Lipsiensibus, libro tota Europa celebratissimo, recenseat, atque sub crisin vocet, quod et de opere Tuo facturos nos ingenue et sine studio partium liberaliter Tibi spondeo. Jam vale, vir doctissime, et me, si forte merear, ama. Scrib. Lipsiae MDCCXLIX prid. Kal. Martii.

Izvor. u knjiž. dra. Lj. Gaja.

LXIV. 1749. 22. ožujka. U Zagrebu.

Josip Antun Čolnić, kanonik zagrebački, Krčeliću.

— — Da gospodinu bratu kaj insperatum nedojde, naj se k nam polahko spravljaju. Po vuzmu dominus frater Schitaroczy gene se od ovud na nihovo mesto, Nebu Vam ni med nami ništa, nisem pak ni ja duglje bil vu Bononie. Mene informirati prosim circa stemma Klobussiczkiorum. — — Quod meum attinet, ego domino fratri plurimum pro affectu obligor, sed sincere fateor, nulla me habere documenta ante annum 1535, sed de eodem anno collatorias super bonis Ostercz, mensis autem Junii 15. Meminerunt litterae eaedem et aliae nostrae prioris nobilitatis; nostra autem prior sedes erat ad Bihachinum in loco nostro Chiolka, unde et praedicatum ducimus. — — Cupio salutatum comitem Patachich, dominos fratres Skerlecz et meum Italum [1], a quo nonnisi semel accepi litteras italicas. Placeat ipsi imponere meo etiam nomine, ut omni mense stillo italico ad me det litteras, gallico autem idiomate cum suo magistro concinatas et festorum paschalium apprecatorias det ad dominum fratrem et canonicum Gasparich, cui pariter gallicus inscribatur titulus, est autem canonicus et camerarius suae sanctitatis. To za špas, ar i on se ništo vučil vu zemli latinski jezika francuzkoga. — — Zagrabae 22. Martii 1749. — — J. A. Chiolnich m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

LXV. 1749. 27. ožujka. U Pribiću.

Šimun Bulić, monah, Krčeliću.

Illustrissime ac reverendissime domine patrone, domine mihi colendissime! Quemadmodum in discessu meo Vienna humillime negotium meum comendavi et de monasterio nostro exusto Marcha perdemisse peto dari informationem advenienti Viennam excellentissimo reverendissimo domino episcopo zagrabiensi Francisco Klobusiczki, iterum iterumque humillime rogo ac obsecro Suam illustrissimam ac reverendissimam dominationem, illud recomendare occasione nacta non intermittat. Cum itaque informatio tota ac expositio violenter illatorum per sismaticos monachos ac latrones in collegio manet, per pie defunctum excellentissimum dominum episcopum Georgium Branjugh data, quae etiam num nullam sortita resolutionem est, ne sismatici tantas exerceant calumnias in fundo et territorio episcopali, qui se jactant timere neminem, quod spero deus optimus maximus disponet aliter. Cum itaque modo sit occasio optima, quia domins comes generalis a Petaczi controversiarum confinii Crisiensis et regni commissarius factus, qui nobis bonam

---

[1] To je njegov djak u hrv. kolegiju, koji u prijašnjih listovih dolazi kao njegov nepos.

spem dedit, si vel minimam recomendationem Vienna perciperet, sed nostrum maximum detrimentum, quod nullus episcoporum hic loci modo adest; et utrum aliquid Viennae auditur de episcopo Svidnicensi Theophilo Passich et ejus in priorem suam resolutione sedem episcopalem, quod facile inteliget Sua illustrissima ac reverendissima dominatio ex sacra nunciatura, demisse suplico me certiorem redere non intermittat, ne totaliter dubius maneam, sed ut sciam magis pro una et alia parte instare, id est pro monasterio et negotio seu gratia, pro qua jam me Illustrissimo et reverendissimo domino patrono in litera perhumaniter recomendando expectoravi, promissum statim paratum esset, dummodo unam favorabilem Illustrissimi reverendissimi patroni perciperem literam, quam spero et felicissimum sacrae quadragesimae finem imponere ac resurgentis salvatoris alleluja cum plurimorum successu anorum ac suorum felici successu . . . . . gloriosissime decantare Illustrissimo ac reverendissimo domino patrono precor et me enixe comendatis favoribus ac gratiis maneo Ejusdem illustrissimae reverendissimae dominationis Vestrae, raptim Pribichii die 27. Martii 1749, humillimus in Christo servus Pater Simeon Bullich m. p., Ord. D. B. M. religiosus vicarius graeci ritus.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

LXVI. 1849. 27. ožujka. U Požunu.

Gerardo Kornelij Drieschius Krčeliću.

Reverendissimo et amplissimo viro Balthasari Adamo Kercselicsio, domino ac patrono benevolo, S. P. D. Gerardus Cornelius Drieschius. Cum frigus per hosce dies adeo vehemens inciderit, ut acrius tota hieme ista nullum habuerimus, exire adhuc domo prohibeor ob adfectionem, ut nuper memini, ex τῶν αἱμοῤῥοίδων impedito fluxu, cui algor praecipue obstat, originem suam trahentem. Interim in desiderio sum cognoscendi, utrum Bathyanius [1] Augustae opus nostrum exhibuerit, qui placuerit, et quod responsum ab eadem tulerit. Quale illud demumcunque fuerit haud me adfliget amplius, nec de potestate mentis quicquam dejiciet, scientem illius ubi sim aestimatorem simul et emtorem reperturus. Qua ,proopterperae nunc etiam pretium duco, ut bina isthaec litterarum a exempl quae in adnexo folio legis, Tecum communicem. Illas ut alii quoque legant, nihil moror. Sed doce me pariter, unde Tibi constet, quod excellentissimus comes Grassalkovicsius idem opus nostrum tanto, quanto nuper scribebas, studio commendarit et cui. Silentium Tuum nonnihil me suspensum et attonitum reddit. Vale ac me, quemadmodum semel instituisti, porro et constanter ama. Dabam Pisonii Quadorum VI. Kalendas Aprileis MDCCXXXXIX.

---

[1] Misli na Karla Baćana, bana i ujedno vrhovnoga nadstojnika dvora nadvojvode Josipa.

Exemplum epistolae ad officialem Sanducensem exaratae. Reverendissimo et amplissimo viro Francisco Petrikovskio, domino ac patrono benevolo, S. P. D. Gerardus Cornelius Drieschius. Magnam profecto consolationem addidere mihi litterae posteriores Tuae, Sandeciis postridie idus Februi exaratae, non speratum hoc tempore nuncium ferentes, quod Severiae dux, Cracoviensium antistes, eruditissimus aevi hujus princeps, ad MS. illud nostrum historico-genealogico-heraldicum inspiciundum et examinandum sese tandem determinarit, mensemque pro hoc Majum, nec non sedem suam pontificiam Cracoviensem, ubi convenire nos inter ac de pretio etiam operis transigere possimus, delegerit. — — Scito autem, quod isthaec Tua et serenissimi principis epistola, quas auro contra non adpendo, Vindobonensem aulam, cui quidem ante hoc tempus illud adhuc nunquam obtuli, cogitare faciet, ne idem aliquando sibi, quod cum Dioscoridis medici MS., Busbequio, tum temporis Ferdinandi I. et Maximiliani deinde II. imperatorum legato cum summa potestate Constantinopoli, apud Hammonem Hebraeum reperto, accidit, eveniat. O tom pripovieda obširnije. — — Dabam Pisonii Quadorum pridie Nonas Martiales 1749.

Exemplum alterius epistolae ad eundem. Quod epistola superiore mea Te, vir amplissime ac reverendissime, ad calcem paucis rogavi, nunc iterum repeto, in eo uti sis et labores, quo a serenissimo principe Zaluskio, antistite Tuo, cognoscas, utrum veteres quoque numos meos, de quibus alias apud eundem pariter memini, una cum MS. codice historico - genealogico - heraldico, de augusta Austriadum gente concinnato, cujus itidem plurima jam facta saepius est mentio, si veris in decursu, Majo videlicet exeunte, ad sedem ipsius pontificiam venero, adferri jubeat. Quicquid mandaverit, hoc fiet ac me in omnibus aequissimum fore deprehendet. — — Dabam Pisonii Quadorum VII. Eidus Martiales MDCCXXXXIX.

Izvor. u knjiž. dra. Lj. Gaja.

LXVII. 1749. 12. travnja. U Zagrebu.

Nikola Petričević, kanonik zagrebački, Krčeliću.

— — Ratione reverendissimi domini filii successoris homines, aliorum vota suis adversari scientes, conceptus suos silentio premunt, quibus ego cum mihi adhaerentibus, in favorem reverendissimi domini filii conquisitis, invigilare haud intermitto, reverendissimo domino filio eventura perscripturus, perdemisse instans, ut quae reverendissimus dominus filius perscribenda habuerit, mihi perscribere non dubitaret, qui fidelissime ea, quae nos inter manere conveniet, servaturus sum. Putarem tamen, si reverendissimus dominus filius penes suam excellentiam [1] manserit et cum sua excellentia isthuc

[1] Biskupa Franju Klobušickoga.

venire desideraverit, reverendissimum dominum filium non curaturum, si successorem acceperit, quo in casu mihi insinuari rogo. — — Zagrabiae 12. Aprilis 1749 servus constans et fidelis parens Nicolaus Petrichevich m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

LXVIII. 1749. 23. travnja. U Zagrebu.

Josip Antun Čolnić, kanonik zagrebački, Krčeliću.

Excureram tantisper ad nativam captandam auram, ubi Suas accepi litteras, in quibus legere erat meam erga Vestram dominationem difidentiam, quod tamen secus est, neque enim aliquid importantium Viennae habeo negotiorum; domino fratri autem plurimum obligor de cura cum meo nepote habita, quem ut praesentet suae excellentiae et recomendet, rogo. Opisuje sobe u biskupskom gradu, koje bi se imale urediti za novoga biskupa; zatim govori o komisiji kraljevskoj, koja će skoro početi svoj posao, te će medju inim razviditi i zahtjeve zagreb. biskupa glede njegovih prava u Slavoniji. — — Zagrabiae 23. Aprilis 1749. J. A. Cholnich m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

LXIX. 1749. 26. travnja. U Rimu.

Vinko Aniballi, rektor kolegija sv. Apolinara u Rimu, Krčeliću.

Piše mu, da će o tom raditi, da bude primljen u kolegij bar jedan od mladića, što ih je K. preporučio. Romae 26. Aprilis 1749. — — Vincentius Aniballi S. J. Rector.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

LXX. 1749. 26. travnja. U Rimu.

Bernardo Giordani Krčeliću.

Illustrissimo signore, padrone colendissimo! Rispondo al gentilissimo foglio di Vostra signoria illustrissima de 5. cadente, giunto mi nella scorsa settimana, con pregarla prima d' ogn altro à non darmi il titolo ne di canonico, che non lo sono, sebene sialo stato una volta, ne di protonotario apostolico, mentre per dire il vero, questo titolo non l' ho mai desiderato. In secondo luogo La supplico à non parlarmi di vantaggio di spese per la licenza de libri proibiti; io non ho speso niente, nientissimo, e se mai l' avessi fatto, il che non è realmente, pure poco sarebbe per Lei e per tutta la nazione, alla quale professo un obligo ed un genio particolare di servirla: tanto ho in memoria le finezze, fattemi quando ne pure mi conoscevano. Qualunque cosa Vostra signoria illustrissima abbia bisogno per se e per i suoi amici, mi comandi pure, perchè mi sperimenterà sempre l' istesso in effetti e non in

*

parole. Io non ho avuto tempo di parlare col rettore del collegio germanico-ungarico, come farò l'entrante settimana; intanto Ella potrà esser sicura, sicome Li risposi la passata in nome di S...., che nella congregazione da farsi per l'amissione dell'alunni vi averò un impegno particolare, ricordandolo ed al signor card. Alessandro Albani ed all' altri signori cardinali protettori, quali informarò alcuni giorni prima. Sappia però, che la cosa non è tanto facile, mentre questi benedetti Tedeschi s' aggiutano al piu che possono. La prego de miei rispettosi ossequj al signor consiglier Koller, al nostro Mr. Klimo ed al signor abbate Koller, come à tutti l' altri signori Ungaresi, che ho l' honore di conoscere e che continuamente ho avanti l' occhi. Monsignor Klimo però si è ostinato in non scrivermi, ed io ciò non ostante questa sera li fò una lunga lettera, e resto baciando ad Vostra signoria illustrissima devotamente le mani. Di Vostra signoria illustrissima, Roma 26. Aprile 1749, devotissimo ed obligatissimo servitore Pad. Bernardo Giordani m. p.

S vana: All' illustrissimo signore signore padrone colendissimo Baldassare Kercselich, canon. di Zagabria al collegio croatico Vienna.

Izvor. u knjiž. jugoslav. akad.

LXXI. 1749. 30. travnja. U Bologni.

Jure Alexander Malenić, rektor u Bologni, Krčeliću.

Čestita mu za odlikovanje, koje mu je u dio palo [1], te veli: „gaudeo quoque malevolis praereptum iri nos vel vexandi vel opprimendi occasionem". Već je treću godinu rektor hrv. kolegija. Bononiae 30. Aprilis 1749. Georgius Alexander Malenich m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

LXXII. 1749. 5. svibnja. U Zagrebu.

Šimun Bulić, monah, Krčeliću.

Zagrabiae die 5. Maji 1749. Moli Krčelića, da toplo preporuči biskupu Klobušickomu stvar sjedinjenih, kako da im se što prije Marča povrati, quod indubie fiet, si illustrissima ac reverendissima dominatio Vestra plenam informationem dederit, uti facile ex instantiis, Viennam per pie defunctum dominum episcopum Zagrabiensem Georgium Branjug, quae infalibiliter in collegio reperiuntur, uti et documenta, per suos praedecessores episcopo unito ac ejus patribus benigne elargita, ex quibus plenam informationem facile colliget, et si mandatum regium ad comitem a Petaczi exciperetur, qui est revisor controversiarum in confiniis constitutus, qui se appromisit omni possibili modo nobis serviturum. — — P. Simeon Bullich m. p, O. D. B. M. vicarius graeci ritus.

---

[1] K. postao canonicus a latere.

P. S. Pro abbatia Marchensi cum censu Capronicensi constanter insto, si eandem mihi comparare potest, promissis meis sto et stabo; quousque vivam servum gratum semper appromitto. Dignetur agere quantum possibile est, et me indignum excellentissimo domino episcopo recomendare, qui jam sat multas miserias perpessus sum a sismaticis, quam si obtinerem, fortius pro Marcha recuperanda agere possem.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici

LXXIII. 1749. 9. svibnja. U Bakru.

Kaptol bakarski Krčeliću.

Reverendissime domine rector, domine domine nobis colendissime! Ipsa conaturalis benevolentia, qua germano Croatarum affectu fratrem nostrum et con-canonicum Greg. Stipcovich prima fronte complexa est dominatio Vestra reverendissima, et justae causae nostrae dirigendae propensio, nos obligant, ut Eidem summas agamus gratias. Faxint superi! ut Croata optimo rectore causa directa ter optatum consequatur effectum! — — Buccari 9. Maji 1749, obligatissimi servi Capitulares Buccarenses.

Izvor. u knjiž. jugoslav akademije.

LXXIV. 1749. 10. svibnja. U Zagrebu.

Adam Naišić Krčeliću.

Reverendissime domine abbas, rector et canonice, domine frater mihi colendissime! Redux hunc Zagrabiam ex partibus Varasdinensibus binas uno cursore reverendissimae dominationis Vestrae debito cum honore et respectu percaepi litteras. Quantum domini Petri Skerlecz accomodationem attinet, eam, quam eatenus reverendissima dominatio Vestra in eundem, patre et matre orbatum pupillum, testata est benevolentiam, Deus, pater pupillorum et pauperum, reverendissimae dominationi Vestrae retribuet, et ego eas quas possum longe maximas reverendissimae dominationi Vestrae gratias habeo, ille autem perpetuo obligatus ejusdem reverendissimae dominationis Vestrae manebit servus. Et profecto pro moderna ejusdem aetate et statu nimis eminentem hancce ejusdem accomodationem judico, ad quam consequendam duce reverendissima dominatione Vestra et solus et medio patronorum meorum influere vellem, nisi me utriusque dicti pupilli genitoris, et verbo et scripto relicta dispositio abstereret, quorum expraessa mens, tabulae testamentariae utriusque inserta et verbo etiam mihi data instructio ea fuit et est: ut filii eorundem omnimode Agriam ad jus patrium perdiscendum mittantur, quod si non fieret, et ego parentali eorundem voluntati contravenirem, et dominus Petrus, si modo a studio juridico abstractus ad fundamentalem juris patrii cognitionem (unde maximi fortunae ejusdem progressus praestolandi)

non penetraret, ubi in parentum suorum dispositiones impingeret, me contra officium boni directoris peccavisse judicaret. Necessum proinde judico, ut post captam municipalis etiam juris hungarici teoriam, etiam eandem tantum quantum in praxim deducat. Atque ita evenit, ut et ille aliis melius servire et alii gratias et beneficia fructuosius in eum conferre possint. Servivit genitor ejusdem post sui habilitationem ecclesiae Dei usque ad dies vitae suae et uberem a Deo benedictionem accepit; habilitet se et dominus Petrus et vestigia patris sequatur, et eandem mercedem reportabit. Quantum porro tenorem aliarum reverendissimae dominationis Vestrae litterarum attinet, oro humillime, ut dicto domino Petro timorem Domini, qui initium est sapientiae, incuciat. Ego actiones ejusdem non in malum, sed in bonum ejusdem observare debeo, et ne asvetus minoribus malis in graviora ruat, minimos etiam naevos reprehendere cogor. Quibus dicti pupilli indigent, ut iisdem medio ascensuri novi rectoris, vel alia opportuna occasione provideatur, oro mihi significari. His sum et constanti cum obligatione persevero reverendissimae dominationis Vestrae, Zagrabiae 10. Maji 1749, servus obsequentissimus Adamus Naisich m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

LXXV. 1749. 14. svibnja. U Zagrebu.

Barun Adam Patačić, kanonik zagrebački, Krčeliću.

Vazdar ufani dragi brate! Kod nedvojim, da bi mojega iz Dubice zadnjić pisanoga nebil prijel lista, vu kojem Tebi srčeno gratuleral sem zvrhu zadobljenoga tituluša i časti canonici a latere, tak sada dojdući vu Zagreb ratione celebrandae commissionis, koja od dvora odredjena jest za prevideti potešćice med orsagom i generalijami, razumivši, da k tomu tulikajše postal si abbas, zvrhu česa kod sam sebi radujem se Tebi, dragi brate, želejući, da pričetek ov z vekšeh častih zaverhum na skorom svoj zadobi napridek. Ništa više za sad pisati nimam, nego da siromah Križanić včera iz ovoga sveta jest preminul, obznanujem Ti, i mene vu Tvoju bratinsku stalno izručajuć ljubav ostajem, dragi brate, Zagreb dan 14. Majuša 1749, Tvoj do smrti veren sluga i brat Patachich Adam m. p.

S vana: Reverendissimo domino Adamo Balthasari Kerchelich, abbati infulato s. Crucis de Valle Segnensi [1] — — collegii croatici Viennae fundati rectori etc. — — Viennae.

Izvor. u knjiž. dra. Lj. Gaja.

LXXVI. 1749. 19. svibnja.

Gerardo Kornelij Drieschius Krčeliću.

Kercselicsio viro reverendissimo, illustrissimo et amplissimo, domino ac patrono benevolo, S. P. D. Gerardus Cornelius Drieschius.

---

[1] V. Rad XXXII. 15.

Tabellarius, hinc a me missus, die Saturni ad noctem libros mihi meos retulit, quos dudum desideravi [1]. Saltem istuc fore mihi ab anteiqua Batthyanii dandum benevoletia credidissem, hos meos uti codices, quos per duos prope menses integros. die uno vel altero solum exceptis, ibidem apud se detinuerat, interea conspiciundos exhibuisset Augustae, cujus spem quoque non dubiam ex ipsius responso tute mihi feceras ea in epistola, quam inde XVI Kalendarum Aprilis huc exarasti, quae sic habet: Liber attamen Batthianeo ad jussa relictus. hunc ut reginae exhibeat. Fors visus desiderium sui faciet, quod ab aliquot diebus ad Te perscribere potero etc. etc Sed videtur optumus ac praestantissimus ceteroquin comes mihique semper addictissimus cum Swieteno, alias pariter aequissimo, nonnihil etiam plus modo tribuere istis hominibus, quos plurimi nunc velut idola per adulationem. quod necesse tamen illi non habent, qui prorsus ipsorum haud indigent, colunt. Etiam sine nomenclatore nosti, quos velim. — — Sed et confido fore, quod aliquotiens epistolis Te meis prioribus rogavi, ut me Tuum ac meum ante abitum doceas, quid libello, quem eo dedi, factum et utrum ac per quem consignatus reginae fuerit, simul etiam tempus, quo discessuri, et an haud prius visuri Pisonem sitis, quod itidem sperare praesul me Tuus certissime jusserat nuper, adjicere non obliviscitor. — — Dabam Pisonii Quadorum undevicesimo Maji MDCCXXXXIX.

Izvor. u knjiž. dra. Lj. Gaja.

LXXVII. 1749. 11. lipnja. U Beču.

Petar Škrlec Krčeliću [2].

Reverendissime domine, domine abbas et canonice mihi singulariter colendissime! Salvam appulisse reverendissimam dominationem Vestram Zagrabiam, Eidem etiam atque etiam gratulor, mihi vehementer gaudeo: quid ni enim gaudeam, qui fortunam reverendissimae dominationis Vestrae meam reputo. Sed absentia reverendissimae dominationis Vestrae permagno mihi est dolori tantoque desiderium dominationis Vestrae reverendissimae fero molestius, quanto quotidiano Ejus conspectu magis recreabar. Hoc amoris est, qui si aut reverendissimae dominationis Vestrae in me remissior fuisset, aut meus in dominationem Vestram reverendissimam minor, non esset, cur procul ab oculis Ejusdem tantopere discrucruciarer. Saepe ego cum fortuna expostulo et ereptam mihi reve-

---

[1] Sravni br. LXVI.

[2] Petar Škrlec bijaše ujedno s mladjim si bratom Nikolom u bečkom hrv. kolegiju za Krčelićeva rektorstva. Tečaj daljih nauka, i njegovih i mladjega mu brata, pokazuje ova korespondencija. Nakon svršenih nauka bijaše Petar njeko vrieme u kancelariji personala, zatim postade g. 1755 tajnikom kr. ugar. dvorskoga kancelara (Annuae 302), a g. 1756 učiniše ga hrvatskim protonotarom. (Ibid. 358.) Umro je 1763.

rendissimam dominationem Vestram amarum queror; saepe detestor (quos enim impatiens amor affectus non cieat?) sortem reverendissimae dominationis Vestrae, quae dum melius cum Eadem egit, doloris mihi fuit principium. Ita porro disco, nullum esse sine incommoditate commodum. At enim dolorem meum hac una tempero consolacione, quod spero, primo quoque tempore reverendissimam dominationem Vestram apud nos videre. Laboret, obsecro, ne expectationem nostram fallat, qua una dolori meo modum pono. Interea, quaeso, certum habere dignetur reverendissima dominatio Vestra, se a me magnopere coli, aut, si mavult, amari. Semper ego reverendissimae dominationis Vestrae memor vivo, nec Ejusdem in me beneficiorum, quae infinita propemodum sunt, memoriam ulla unquam aetas oblitterabit; ante enim vivere desinam, quam omnibus studiis officiisque contestari, quod sim reverendissimae dominationis Vestrae, Dabam Viennae 11. Junii 1749, humillimus servus Petrus Skerlecz m. p.

P. S. Mensa nostra humillima obsequia sua defert reverendissimae dominationi Vestrae, ego vero eidem Bononiam meam commendo studiosissime.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

LXXVIII. 1749. 7. srpnja. U Beču.

Petar Škrlec Krčeliću.

Monsieur l' abbè, mon très cher pere! Etant m' offri par l' occasion de depart de nos collegiales l' opportunitè de Vous temoigner mes très humbles respects, je ne pouvois pas manquer de m' acquiter du mon devoir et de Vous convaincre par là qu' il n' y a personne au monde, qui pusse sentir plus vive reconnoissence pour tous Vos bienfaits. J' espere d' avoir au plustôt le bonheur de Vous assurer par bouche de cette veritè, pourvû que Vous ne me refusiez pas l' avantage de, Votre presence agreable. En outre j' ai l' honneur de Vous prier très humblement, de me donner l' avis de votre arrivèe, comme aussi, si je dusse suplier au M. prothonotaire, qu' il nous pretent l'occasion d' aller en Croatie l' aôut. Cependant je Vous recommende au plus tendrement, d' effectuer, que je puisse venir à Bologne. Si Vous voulez m' en accorder Votre activitè puissante, ayez la bonte, de me le signifier pour savoir me conduire, ou que je fasse de prierres et d' intercession chez M. le prothonotaire, ou non? En attendant cette grace, je Vous assure, que je ne Vous saurois dire, se que je sents pour Vous, de quelle force que je Vous aime et Vous honore, combien Votre absence m' est insupportable et conbien Votre memoire m' est douce et avec quelle passion je suis tousjour, à Vienne le 7. de Juillet l' an. 1749, Monsieur votre très humble et très obeissent serviteur et fils Pierre de Skerlecz m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

LXXIX. 1749. 6. kolovoza. U Beču.

Nikola Škrlec Krčeliću.[1]

L. I. C Colende parens! Dudum Tuis respondissem, nisi sperassem fore ut una prope essemus. Hunc (sic) quoniam et temporis sat jam elapsum est, et de reditu meo nihil amplius cognovi, statui, quae Tua interesse putarem, litteris significare. — — Redux ad nos Bistriczey retulit, multa denuo prothonotarium [2] coram episcopo et ipso nobilitatis flore de nobis acerbe questum esse, tandemque lurcones etiam truncosque compelasse. Quare si quidquam Tibi in me amoris est, oro Te, causam meam nunc serio agito honoremque vindicato. Exponito, aegerrime omnium me rem hanc tulisse, quod factum saepius intelligam deque eo Tibi multo cum dolore questum esse, idque agito, ut intelligat, quantum id ad malum nomen addat momentum. Equidem et ipse hodierna posta dolorem meum per litteras ei significo, sed Tu verbis magis explicabis efficiesque, ut modestius saltem imposterum detrahat. Reliquis supersedeo, quod Te majoribus negotiis occupatum sciam. Tantum obsecro, ut amantem redames et sis, qui fuisti, dum ego maneo qui fui, Tuus filius Nicolaus Skerlecz. Datum Viennae, 6. Augusti 1749.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

LXXX. 1749. 6. kolovoza. U Beču.

Grof Ivan Patačić Krčiliću.

Clarissimo viro Balthasari Kerchelics. S. P. D. c. Joanes Patachich. [3] Nostrae ecclesiae subjectum episcopatu Bosnensi Sua majestas consolata est, nempe Tauszium. Chiolnichio obstabat negotium, quod erat praedialium, de quo admonitus est per banum, ut cautus sit atque ut majorem possit militiae aptae rationem habere. Si de me scire cupis, sanus existo ac in patriam cum Chiolnich Idibus Augusti movebo. Vale, mei memor esto. Viennae octavo Idus Aug. MDCCXLIX. Dianesevich officia sua, quem commendatum habeas et simul comendes suis, petit. Ex me salutabis Simonem Jelachich. Pečat.

S vana: A monsieur Baldasare Kerchelich l'abbe de la s. Croix de Segne à Zagrabiae.

Izvor. u knjiž. jugoslav. akademije.

[1] V. opazku k br. LXXVII. Nikola je Škrlec bio protonotarom, zatim savjetnikom kr. hrv. namjest. vieća i vrhovnim ravnateljem škola.

[2] Adam Naišić.

[3] V. prvu bilježku k br. LI.

LXXXI. 1749. 16. kolovoza. U Zagrebu.

Franjo Klobušicki, biskup zagreb, Krčeliću.

Reverendissime domine frater! Ita est: Thausius Bosnensi ecclesiae praefectus est. Beneficia hic per illius promotionem vacatura jam destinavi aliis conferenda, ut magis naturalem imminentis reverendissimae dominationis Vestrae fortunae cursum, quem brevi spero, redderem. Domus tamen Thausiana, nisi cum aliquo alio forte mutatam vellet, Eidem manebit, pro qua vel ex eo nullus se insinuat ex dominis capitularibus, quod credant, dominationi Vestrae destinatam esse. Mihi adventus Suus erit jucundissimus, et quo celerior eo gratior. His emorior Ejusdem addictissimus frater F. Klobusiczky m. p. Zagrabiae 16. Augusti 1749.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

LXXXII. 1749. 30. kolovoza. U Beču.

Ladislav Bistricaj, činovnik ugar. dvor. kancelarije, Krčeliću.

Reverendissime domine abbas, domine mihi faventissime! Veneror, ut asvevi, praetiosas reverendissimae dominationis Vestrae 6. decurrentis ad me datas litteras, ad quas quod nonnihil serius respondeam, iter, quod ex mandato superiorum meorum ad partes Nittrienses mox post ascensum meum dirigere debui, causavit, proinde neglectum hunc segnitiei meae non imputet reverendissima dominatio Vestra. Collationales, super abbatia s. Crucis de valle Segniensi revereneissimae dominationi Vestrae elargitas, rite accepit Excellentissimus [1], qui etiam in gratiam reverendissimae dominationis Vestrae lubens mutaret nomen de Kács in castrum Veszprimense, dummodo id ex ratione acceptae jam superinde benignae resolutionis regiae sibi integrum foret: opportebit igitur vexas nationalium forti ferre animo et hanc apud Deum merendi occasionem ambabus manibus amplecti, quatenus affulgente magis congrua occasione mercedem de habendis patientiis suis recipere valeat reverendissima dominatio Vestra. — — Viennae 30. Augusti 1749. Ladisl. Bisztriczey m. p.

P. S. Nostri omnes bene valent et frequenti colunt reverendissimam dominationem Vestram memoria. In domo Kolleriana etiam est praetiosa Ejusdem aestimatio et praesertim domina necdum est oblita comitatis reverendissimae dominationis Vestrae. Bernathius male valet, reveretur.

Izvor. u knjižn. jugoslav. akademije.

LXXXIII. 1749. 26. rujna. U Zagrebu.

Petar Škrlec Krčeliću.

Reverendissime domine abbas et canonice, domine parens mihi singulariter colendissime! Iter reverendissimae dominationi Vestrae

[1] Dvorski kancelar L. Nadažd.

feliciter cessisse dum cupio, illud simul precor, ut Vienna, unde tantisper aberat, incolumis fruatur. Utinam non nimis diu! ut videre eum, quo sane aegre careo, ante liceret, quam proficiscendi ex Croatia tempus veniat. Movebo autem circa festum Lucae, imo vero nescio, si hic non manebo: rem enim dubiam facit anceps tutoris animus. — — Nicolaus noster Venetiis ad me scripsit. Felicem sibi ait fuisse navigationem ac iter jucundum. — — Humillimus servus et filius Petrus Skerlecz m. p. Dabam Zagrabiae die 26. Septembris 1749.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

LXXXIV. 1749. 4. listopada. U Zagrebu.

Petar Škrlec Krčeliću.

Reverendissime domine, domine abbas et canonice, domine parens mihi singulariter colendissime! Anteaquam patria decederem, aliquas ad reverendissimum dominum parentem dare volui, ideo maxime, quod de me certi jam aliquid liceat significare. Itaque certum est, Agriam proficisci, ubi duos morabor annos. Octavo decimo Octobris die movebo, sociis Zaverskyo et Juraichio, Kanotaio vero famulante. Post crastinum Zagrabia abeo, reliquos vacationum dies qua Konschinae, qua Belleczii, paucos certo, acturus. Utinam reverendissimus dominus parens redeat interea! Sed enim actum est, nam et pristina negotia Eundem morari scio, et nova accessura facile suspicor. De comitiis turbatis [1] nihil scribam, nam haec aliunde perspecta esse reverendissimae dominationi Vestrae certo scio. Hoc tamen nequeo praeterire, ea fuisse croatice celebrata. A fratre meo, jam Bononia octavo Septembris die missas, hodie primum accepi, et respondi, quae petiit linteamina et pulvillum venire sibi non posse, cum Jellachichius evasisset. — — Zagrabiae 4. Octobris 1749 humillimus servus et filius Petrus Skerlecz m. p.

Izvor. u knjiž. dra. Lj. Gaja.

LXXXV. 1749. 6. listopada. U Zagrebu.

Adam Stepanić, kanonik zagreb., Krčeliću.

Reverendissime domine, domine frater mihi dilectissime! Grato animo intellexi ex Suis ad me 24. elapsi mensis datis litteris, feliciter appulisse Viennam, ibidemque omnes sibi amicos incolumes reperisse. Desiderabo, ut ex dehinc scribendis ad me intelligam, eversas intentiones inimicorum ecclesiae nostrae [2], eamque firmatam in prioribus suis juribus, quod speramus constanter, cum sua excellentia illustrissimus et reverendissimus praelatus noster gratio-

---

[1] Misli valjda hrv. sabbr od 1740 15. rujna.
[2] V. Rad XXXII. 16.

sissimus, videns afflictionem nostram, benigne se resolverit ad exponenda Suae sacratissimae maestati regiae gravamina ecclesiae et venerabilis capituli et his opem ferendam. Dominus frater Christophorus febribus, ex itinere suo longiore causatis, correptus fuerat, a quibus post medicinas sumptas liberatus est, manebit penes me usque ad dispositiones domini reverendissimi fratris. — — Zagrabiae 6. Otobris 1749 cognatus suus Adamus Ztepanics m. p.

Izvor. u sveučilišt knjižnici.

LXXXVI. 1749. 8. listopada. U Bologni.

Nikola Škrlec Krčeliću.

Pater colendissime! Delectaverunt me litterae Tuae, in quibus agnovi primum amorem Tuum omni officiorum genere conjunctum, dein id quoque gratulatus sum, quod hae Tuae tam magnae occupationes pristinis studiis locum non adimant. Sed profecto invideo Tibi, mi pater, quod in tanta negotiorum mole id ocii Tibi suffurari potes, ut optimis litteris adhucdum vacare possis; ego in medio ocio ita impeditus sim, ut ne respicere quidem ad eas vacet mihi. Quid itaque ad me de historia? quid de Orbino? transfugam jam alia castra accepere. Sed hoc jocatus sum. Scito enim, mi pater, dum sana ratio in me residebit, me amorem litterarum istarum, quem Tibi soli debeo, non depositurum. Itaque, etsi transfugam me, ut dicebam, jam alia castra receperint, soleo tamen in dies cum litteris istis redire in gratiam, quo liberum mihi eorum comercium sit. Quare ita velim, existimes, nihil Te mihi gratius facturum, quam si, ut significas, quae in Orbino Byzantinisque repereris, ad me dabis. Quod comotum litteris meis scribis tutorem, nihil novi mihique inexpectati significas. Quid enim mirum hominem, cujus affectus ex filo pendeant, in rabiem agi. Quod autem placandum eum existimas, svades id quidem pro Tua eximia prudentia et singulari in me amore sapientissime amantissimeque, sed quod ego nondum faciendum existimem. Dices, cur istud? Ejus exspecto litteras, ut, quid eum in furorem verterit, sciam. Ita enim puto fore, ut cum, quid pungat, cognovero, quid tollendum leniendumque sit, facilius intelligam. De Malenichio sic habeto: eum decima septima hujus, aut fortasse tardius (solet enim discessum suum differre) discessurum. Fama accepi, cui tamen vix adstipulor, eum summam in regno nostro infamiam (sic) ex Te subiisse, quod, quae ille secreto amiceque petierat, ut liberam apud episcopum mensam sibi procurares, Tu palam et in vulgus edidisti. Quam rem etsi ignorat adhuc, aegre tamen eum, si intellexerit (intelliget autem ut primum in Croatiam appullerit), laturum puto. Hoc Tibi confidenter significo, ut, si excusatione ad eum opus fore putares, id quam primum praestare posses. Sed me paene praeterii. Salvus incolumisque isthuc perveni ususque sum diis faventibus eadem valetudine, dum haec scribebam. Magistro utor Montefanio, a quo

primam hodie lectionem accepi; scito celebriorem eum esse, quam Machiavellus sit. Sed homo optimus tanto praeterea studio collegio conjunctus est, ut gratiam accepisse visus sit, quod me discipulum haberet. Quatuor itaque in hebdomada mihi dat lectiones, binos in menses pro mercede accipiens aureos. Sed ut ego illum frequentarem, impetrare non potui, quod rector in contrarium totus esset. Jellachichio, cum hac profectus fuerit, quas dedisti, integre consignabo. Tu meos superius Skergatichium, Stajmerum, Gallum et, quem fere oblitus sum, Niczkium salutabis, et Skergatichium quidem in emendo Lucio, etsi et sua causa Te facturum non diffido, tamen et amore mei adjuvabis. Quae de operis me scire velle putaveris, ad me dabis parcesque pro paterno et amore et benignitate, quod tam confidenter scripserim tamque turpiter, nam et Tuae ultimae et omnibus amoris plenissimae fuerunt et tempus non suppetebat. Vive, vale, ama, ignosce. Tuus indignus filius Nicolaus Skerlecz m. p. Datum Bononiae die 8. Octobris 1749.

Izvor. u knjiž. jugoslav. akademije.

LXXXVII. 1749. 18. listopada. U Rimu.

Bernardo Giordani Krčeliću.

Illustrissimo signore, signore padrone colendissimo! Ricevei la passata settimana il preggiatissimo foglio di Vostra signoria illustrissima de 27. scorso, e dall essere stato ammesso a questo collegio di s. Apolinare il di Lei raccommandato, godo averli fatto vedere coll' effetti, quanto veneri i suoi riveriti comandi, che saranno sempre per me leggi invidabili. Del resto Vostra signoria illustrissima non deve ringraziarmi di niente, mentre per la nazione ungarese e croata io sono sempre pronto a dare la metà del mio sangue, come potrà esperimentare in qualunque occasione. — — Roma 18. Ottobre 1749. — — Pad. Bernardo Giordani m. p.

Izvor. u knjiž. jugoslav. akademije.

LXXXVIII. 1749. 29. listopada. U Jegru.

Jegarski biskup grof Franjo Barkóczy Krčeliću.

L. J. C. Reverendissime domine canonice! Et excellentissimi domini praesulis, et venerabilis capituli Zagrabiensis eum respectum habeo, ut servitia, quae dominatio Vestra utrique utiliter impendit, interrupta nolim. Eandem proinde a longo Agriensi itinere absolvo, atque ut in abbatem SS. Petri et Pauli apostolorum de Kaacs per quemcunque antistitem benedici possit, perlubenter indulgeo, una syncere optans, ut nobilis iste obtentus titulus dominationi Vestrae gradus sit ad alios ampliores in ecclesia Dei subinde adeundos. Caetera firmam valetudinem et bona cuncta dominationi Vestrae precor ac persevero ejusdem dominationis Vestrae, Agriae 29. Octo-

bris 1749, servus et frater obligatissimus Franciscus comes Barkóczy m. p., episcopus Agriensis.

Izvor. u knjiž. dra. Lj. Gaja.

LXXXIX. 1749. 4. prosinca. U Zagrebu.

Ivan Bužan Krčeliću.

Reverendissime domine abbas, domine mihi colendissime! Hoc quoque ultimo cursore reveritus aestimatissimas reverendissimae dominationis Vestrae litteras gratanter intellexi, publica inclyti regni negotia non sine singulari dominationis Vestrae reverendissimae concursu et industria, meliores accepisse aspectus. Res commissionis nostrae tarde procedunt, quae vel inde maxime morantur, quod in dies novis et novis oneremur lamentis, nec sufficienter unum discutitur, jam aliud adest gravamen. Domini status militaris officiales in suis replicis nimium accuto utuntur calamo, quibus si paribus reciprocatur terminis, se male contentos sentiunt. Revera omnibus suis testantur actionibus, innatum sibi habere odium adversus statum politicum, et nisi Sua maestas radicitus excusserit causam, unde tantae prodeunt scintillae, plebs in desperationem acta comittet aliqua, quae tardius et difficilius consopiri poterunt. Utinam graves ab utrinque non prodirent caedes. Nullus dubito, suam excellentiam episcopalem jam accepisse novos confiniariorum excessus, his diebus in commissione noviter exhibitos, circa Dombrenses suos subditos, quorum intuitu disposuit commissio, ut medio suae excellentiae banalis in aula praesententur. Gratis est aulam disposuisse, ut saltem illa examinentur, quae sub modernae regiae maestatis regimine accidissent: hi enim excessus habent radices antiquas procul protensas, atque adeo nisi circa exstirpandam radicem media adhibeantur, semper producent novos surculos. Qua de causa nos assumimus tam vetustiora, quam recentiora gravamina. Distingvat illa Sua maestas pro suo altissimo beneplacito. Unde bonum esset, si proxima posta isthuc submitterentur nominati inter generalatum et Borkovicsium contractus, cum plane modo laboretur in responso ad replicam status militaris, gravaminibus suae excellentiae episcopalis satis ardue et punctorie oppositam, venientque in tempore, dumodo statim expediantur horsum. His me pretiosis reverendissimae dominationis Vestrae affectibus obsequenter commendo et maneo reverendissimae dominationis Vestrae, Zagrabiae 4. Decembris 1749. obsequentissimus servus Joannes Busan m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XC. 1749. 28. prosinca. U Jegru.

Petar Škrlec Krčeliću.

— — Etsi vereor, ne non grata sit reverendissimo domino parenti, quem scio et multis et gravibus occupationibus distineri,

nimia mea litterarum frequentia, tamen amori id in me suo daturum confido, ut hoc me desiderio frustrari non patiatur, aut potius, ut hoc in necessitate subsidio suo carere me non velit. — — Agriae die 28. Decembris 1749 humillimus servus et filius Petrus Skerlecz m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XCI. 1750. 4. siečnja. U Bologni.

Nikola Škrlec Krčeliću.

Odgovara na dva Krčelićeva pisma. — — De aliis autem, quae significasti, gratiam Tibi habeo, quod in hac eremo clausum desideratissimarum rerum notitia imbueris; sic enim, qui diu nisi murum nihil intuitus sum, paululum prospexi, quidve in mundo ageretur, cognovi. Quare oro Te vehementer, ut et in posterum quam plurima scitu digna perscribas et solitudinem hanc meam litteris Tuis consoleris. Piše, kako vruće želi po Italiji putovati. — — Quod autem regulas faciundae hujus peregrinationis Te mihi scripturum promittis, quid ni rem facis utilissimam mihique jucundissimam: sic enim fiet, ut quoniam a Te praesente (quod liceret utinam) discere non possum, ab absente proficiam, et quae ex ore negatur ex scriptis doctrinam capiam. De studio juris sapientissimo amantissimoque consilio Tuo lubens accedo. — — Je me ravis, que Vouz avez le bonheure d'entendre une si belle opera, come est celle, que Vous m'avez signifiez; pour moi puisque je ne la puis pas entendre, je la lis presque toujours, et en lisant je m'imagine les grandes aries de M. Cafarello et la belle actionne de la M. Thesi. En un mot je sens tant de yoye en lisans les grandes idees de M. Metastasio, que je sentois autre fois en les voyant agir. Hactenus vale, mi pater, vive, ama. Tuus indignus filius Nicolaus Skerlecz. Datum Bononiae 4. Januarii 1750.

P. S. Illud etiam obsecrare pene praeterii, ut ea, quae de regno Croatiae Te scribere significasti, ita conserves, ne mihi rerum harum perquam cupido denegentur.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XCII. 1750. 21. siečnja. U Bologni.

Nikola Škrlec Krčeliću.

Svavissime pater! Paternum Tuum affectum, cum praesens ex multis rebus cognovi, tum vero praecipue absens ex consiliorum fidelitate perspicio. Ita consulis, ita hortaris, ut nec amantius quidquam, nec fidelius svaderi possit. Sed profecto, mi pater, quomodo postremo Tuo consilio paream, non satis video. Ex instituto quidem in geometria proficere possum, verum id nisi remote ad militarem, quam postulas, artem conducere haud puto. In hac autem nisi assumpto disciplinae magistro me progredi non posse,

satis perspicio. Itaque Tuum judicium expecto, utrum istud faciendum, an alio quopiam modo rem aggrediendam putes. Sed et aliud est, in quo, si unquam alias prudenti fidelique Tuo consilio inprimis indigeo. Res autem ita se habet. Ego, mi pater, pleno rectoris consensu et summo nonnullorum studio, qui in imunitate collegii universitatis salutem contra cardinalis legati oppressiones repositam existimabant, non ita pridem juristarum consiliarius sum renunciatus, quod ego munus nec appetii profecto unquam, nec eminus quidem antea introspexi. Postea vero, cum poscente munere exire saepius me oporteret, mota mihi de socio controversia est, quod ille, quisquis demum sit, et a studiis abstraheretur, et molestia non exigua afficeretur binis nonnunquam horis foribus consilii ociose adstando. Itaque cum et socium praestare non posse rector diceret, et absque eo hac veste indutum permittere nisi anuente capitulo posse negaret, in id descendit, ut vulgata hic presbyterorum veste, cum exire opus foret, uterer. Sed id ipsum lectori antea significare volebat, ut, si contrarium non foret ejus consilium, tum primum indulgeret. Ego vero, qui rem, pessimos sermones causaturam, hoc modo in vulgus prodi videbam, ut id suspenderet impetravi, quo Tuam de hoc mentem cognoscerem. Haec igitur rei difficultas est, cui prudenti Tuo consilio succuri peto, utque id tanto melius praestares, quae in utramque partem in mentem venerint, breviter declarabo. Ego, mi pater, in idem consilium totus inclinavi: primum, quod nullum aliud administrandi muneris remedium relictum est, dein etiam, quod haec una occasio sit videndae urbis, quam hactenus tam parum vidi, ut prodire fere nesciam. Rursus lectori significari periculosum rebar propter eam, quam attuli rationem. Itaque in id conversus sum, ut Te rogarem, quo aut rectorem ad concedendas vestes absque lectoris consensu animares, reduxque in patriam prothonotarium, ne id aegre ferat, disponeres, aut in Croatiam regressus, ne id in malum finem erumpat, prudenti solertia praestares, utque lector haud dificulter consentiat, perficeres. Utrum igitur horum, aut si aliud oportunius Tibi visum sit, velis proximis declarabis. Illud enim prorsus amplectar, paterno consilio penitus assentiens; quis filius sim, demonstrabo. Vale meque, ut facis, ama. Datum Bononiae 21. Januarii 1750, Tuus indignus filius Nicolaus Skerlecz.

Izvor. u sveučilišt knjižnici.

XCIII. 1750. 27. studena. U Bologni.

Nikola Škrlec Krčeliću.

Svavissime pater! Deprecor tot litterarum molestias, quas, nisi tabelariorum negligentiae diffisus, nunquam profecto Tibi exhibuissem; sed eorum jam experta incertitudo est, quae me de singulis mearum metuere aliasque aliis accumulare cogit, quod nunc quoque in causa exstitit, quod et his incomodo Tibi esse non dubitaverim: quippe, si priores accepisti, nihil est, quod has requi-

ras, est enim eadem utriusque postulatio. Sed ego de singulis dubitare doctus, cum jam tempus quoque restringi conspicerem, quo meae securitati prospicerem, bonitatis Tuae periculum facere non dubitavi, idemque prorsus, quod et prioribus petii, his rursus postulare. Agam, mi pater, ut soleo, sincerissime mentemque meam ac vota plane explicabo. Cupio primum ad ascensionis festum Venetiis esse, quod Te eo facilius a prothonotario [1] impetraturum puto, quod alumni quoque, qui hoc anno descenderint, eodem ibidem tempore sint futuri, quibuscum postea residuum itineris conficere possim. Istud, mi pater, haud parum desidero, atque ideo, ut id efficias, enixe peto. Tako i dalje piše o toj istoj stvari, kazujući, kako živo želi vidjeti poglavite talijanske gradove. — — De negotio collegii possum Tibi significare, id in bono satis statu fuisse; quod ut intelligas, rem sic accipe. Natio alemanica privilegiorum suorum confirmationem per Albanium apud imperatorem agebat, quam et obtinuit sub onere mille florenos cancellariae imperiali solvendi; quod cum grave ipsis appareret, ad nos recurerunt, ut expensarum fieremus participes. Excepit rector, se id facere non posse, quod non de suo jure ageretur. Recurit itaque natio ad Albanium petiitque, ut efficeret, quo nos quoque in eadem confirmatione omnium privilegiorum illorum participes redderemur. Fecit Albanius obtinuitque paucos post dies cancellariae consensum, at ea ratione, ut nos quoque alios mille eidem cancellariae tribueremus. Rector pene se resolverat, sperans, tam et parentis, quam et capituli gratia pretium hoc quoquo modo confici posse, at natio se incapacem id solvendi Albanio confessa est. Ita res evanuit. Cardinalis haud parum, credo, est irritatus. Haec pro novis. Vale, mi pater, vive meque ama et bea, qui sum, Datum Bononiae 27. Novembris 1750, Tuus indignus sed affectuosissimus filius Nicolaus Skerlecz m. p., theologus.

Izvor. u knjiž. dra. Lj. Gaja.

XCIV. 1750. 2. prosinca. U Jegru.

Petar Škrlec Krčeliću.

Balthasari Kerchelich, patri suo aestimatissimo, Petrus Skerlecz S. P. D. — — Dabis etiam, quaeso, ad me, quis apud Vos de comitiis regni hujus sermo spargatur; hic enim res in ore atque sermone omnium coepit esse; sed Tu ad me certiora. Quod si non vanus circumfertur rumor, provide, nisi fallor, aula rem agit: nam cum et mytra Strigoniensis vacet et praesides provinciarum (quos supremos comites vulgus appellat) complures desiderentur, fiet fortasse, ut spe augendae dignitatis seducti cives consilia capiant contraria reipublicae. Dii meliora! Sed ego magnopere metuo. Hoc abierit. — — Agriae die 2. Decembris an. 1750.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

---

[1] Adam Naišić.

XCV. 1750. 6. prosinca. U Slanju.

Grof Ivan Patačić Krčeliću.

Reverendissime domine! Triplex hujus epistolae argumentum est: unum, nominis Tui, festa nativitatis Domini, item novus annus, quae omnia feliciter Te attingere, transigere secundis votis, sincero animo voveo et opto. Alterum est, quo peto a Te mihi transmitti Pauli Ritter Serbiam illustratam: nosti enim Viennae a me partem descriptam esse; vellem et eam, quae necdum est. Ultimum tandem, cuperem a Te informari, num banos conferre potuisse triginta sessiones ad instar palatinorum Hungariae, qui 60 conferunt, possit aliquo documento probari. Manuscriptum id. in quo ego legi, citat duas donationes banorum, quas prae manibus habere se scripsit author; quaesivi ea apud familiam: impegi in homines rudes, verum collegi, ea esse in archivio familiae Draskovichianae, unde et manuscriptum per incuriam ad me pervenit. Dificilis apud hos accessus in archivium; fors Tibi magis id constabit Jam ama me, quod facis, qui totus Tuus sum. Szlanyae 6. Decembris 1750. C. Joannes Patachich m. p.

Drugom rukom: Ja jesam štimala, da sam odgovora zaslužila. Adio.

Izvor. u knjižnici jugoslav. akademije.

XCVI. 1749—1751. U Jegru.[1]

Petar Škrlec Krčeliću.

— — Hortabatur me pro suo in me amore reverendissimus dominus parens, ut agrestes hujus civitatis mores ne induerem. Ego vero in eo plurimum studii operaeque pono, tamen ipse mihi diffido quodammodo: quis enim est tam lynceus, qui in his tenebris non offendat? Sed libris nostris, quoad potero, pestem hanc propulsabo; a quibus ante delectationem modo petebam, nunc vero etiam salutem expecto. Collegii nostri[2] sortem doleo, tum quod ipse condam ejus eram incola, tum quod miseret me amicorum, qui his calamitatibus obruuntur. Exilium autem litterarum a domo, quae bonarum ante artium domicilium audiebat, non miror, quod ipse principio hujus vicissitudinis interfui. Quid enim Musis cum Bacho, quid Ciceroni cum otiosis, quid philosophis cum sapientiae osoribus? Dolorem, quem ex spectaculorom defectu incredibilem hausi, litterae reverendissimae dominationis Vestrae adauxerunt. Dii boni, quod adesse me tantae magnificentiae non licet! Sed tragoediam ipse mihi ludo quotidie, sum enim Didone abandonata. Italicas a reverendissima dominatione Vestra lubens accipiam, hujus enim linguae vetere teneor desiderio. Si proficere quid dabitur, gra-

[1] Mislim, da je to pisano u Jegru, dok je Petar ondje učio.
[2] Misli na hrv. kolegij u Beču.

tulabor, sin minus, meo satisfaciam permagno appetitui discendo, quod opto. Sed superi! quam non vacat peregrina sectari studia, quando domesticis adeo obruor, faciam tamen, quantum licebit. — — Petrus Skerlecz m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XCVII. 1751. 1. siečnja. U Zagrebu.

Krčelić Petru Škrlcu.

Epistolae ad diversos in genere erudito.

Petro Skerlecz, filio meo. Zagrabiae die 1. Januarii 1751. Litteras Tuas cum adjuncto epitaphio legi: illae memoriam mei Tuamque in me observantiam, alterum diligentiam Tuam testabatur, quam Te non remittere laetor, et in virtutis doctrinaeque progressu firmum cupio, quoniam ita peroptime adsequeris illa, ad quae indoles ingeniumque Tuum Te natum indicant, meque rei hujus persaepe monitorem, quandoque et doctorem habuisti et possides. Nec est, ut epistola Tua detinear. Tu nosti ipse, quae ego, voluntate pater, dignissimo filio, laborum vigiliarumque mearum haeredi, precari debeam et quo in Te Tuosque sim animo. Proinde responsum Tibi formabis ipse ac summum quidem, mihi non vacat verbis occupari. Hinc ad epitaphium transeamus. Kritizuje obširno taj epitafij i pojedine mu rieči i izreke; nu što veli, nije po mojem mnienju mnogo vriedno.

Dvostruk koncept u knjiž. jugoslav. akademije.

XCVIII. 1751. 12. siečnja. U Bologni.

Nikola Škrlec Krčeliću.

Svavissime pater! Exanimavit me littera prothonotarii: nempe fatale id mihi, ut aut nullas ab eo, aut nonnisi acerbissimas semper accipiam. Vide, quid me prostrarit: numerum mittendi aeris a me postulavit, quo quid consilio meo adversum magis accidere unquam potuit? Si enim has meas expectarit, quando ego suas accipiam, atqui post pascha me prorsus proficisci oportet, si cum alumnis velim descendere. Itaque, ni antequam istae meae vobis redantur, res sit confecta, ego longius Roma proficisci, vel si ipse concedat, haud quaquam possim, at mihi gratissimum vel istud fuerit. Moli Krčelića, da posreduje kod Naišića. — — Bononiae 12. Januarii 1751, indignus filius Nicolaus Skerlecz.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

XCIX. 1751. 2. ožujka. U Bologni.

Nikola Škrlec Krčeliću.

Svavissime pater! Magnam mihi postremis Tuis doloris partem detersisti, quippe repulsam antea jam intellexeram, ex Tuis autem

consolationem tantum accepi. Fiat, ut sors acerba et sinistrum semper mihi fatum fieri jubet. Nihil jam ego commoveor, jam adversitates me induravere. Scio, necdum meam hic infelicitatem consistere, id quoque ad miseriarum complementum desideratur, nec deerit, ut diaeta [1] quoque mihi eripiatur. Vide, num vana afferam. — — Datum Bononiae 2. Martii 1751, indignus filius Nicolaus Skerlecz.

P. S. Rogo Te, mi pater, ut si quidpiam ad me dederis litterarum, id mihi significare non intermittas, quanto tempore diaetam existimes duraturam.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

C. 1751. 1. svibnja. U Požunu.

Grof Ivan Patačić Krčeliću.

Reverendissimo Balt. Kerche[lich] C. J. P. [2] S. P. D. Veniens Posonium ultimo Aprilis credebam, Te reperturum, at male cum dolore. In nostro adventu Vienna redivere ablegati, qui invitarunt reginam ad comitia, quae 4. Maji ventura est. Interim nihil actum nihilque agetur, ut fertur, donec palatinus non creetur. Tempore ablegationis status baroni Adamo [3] disputarunt sessionem ad magnatum tabulam: unde apud status actu sedet. Verum haec secundae rationes epistolae mittendae; prima ac ultima erat, notificare mortem Lubi, praelati ad tabulam regiam, et Te hortandi, ut pro eodem beneficio Tu sis solicitus. Quae imposterum occurrent, ea Te latere non sinam. Vale. Posonii 1. Maji 1751.

P. S. Petrus Skerlecz ad latus comitis bani erit.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CI. 1751. 7. srpnja. U Požunu.

Franjo Bandi Krčeliću.

— — Tametsi fortitudinem reverendissimae dominationis Vestrae supra eorum vanitatem esse credam, qui sine judicio multa fingunt, plura temerarie loquuntur: vehementer tamen indolui, imo ictum me sensi in animo, quod nondum cessaverit pernitiosus ille aliorum nomina carpendi livor, quem vir detestatur et bonus animus abhorret. Et ideo ad sensum Suae excellentiae [4] aperui, eas esse circumstantias, ut rationem reverendissimae dominationis haberi necessum sit quamprimum aliqua affulserit occasio, sicut etiam id ipsum cordi sibi esse pluribus testari dignabatur Sua excellentia. Si mecum (?) voluissent dii, qui auxilio esse potuissent (?), non alter

---

[1] Misli na sabor, koji se je imao sastati u Požunu mjeseca svibnja 1751

[2] Poznajem po pismu i po pečatu, da je to: Comes Joannes Patachich.

[3] Adam Patačić (Annuae 114), barun, kanonik zagrebački.

[4] Misli li kancelara Nadažda?

Klimoni [1] successor futurus. Piše o saboru požun. Parum aberat, quin non ruinaretur jus telonii in Pokupszko et Sassin: utrumque conservatum debemus ut plurimum d. protonotario Najsich. — — Posonii 7. Julii 1751. Franciscus Bándi m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CII. 1751. 10. srpnja. U Kostajnici.

Bar. Adam Patačić, kanonik zagrebački, Krčeliću.

Reverendissime domine abbas, domine frater mihi colendissime! Dispositiones per reverendissimum dominum fratrem provide factas quemadmodum Sua excellentia locumtenentialis [2] approbat, ita id unicum (si nondum mandatum fuisset) adjungi vellet, ut naves omnes cumprimis noctu sub vigiliam contrahantur. De abitu nostro: quando, et qua ituri sumus, hodie nil adhuc significare possum; cras, ut spero, significare [et] reverendissimum dominum fratrem certiorem reddere potero. Qui jugi cum veneratione permaneo, reverendissimi domini fratris servus obsequentissimus, Kosztanicae die 10. Julii 1751, B. Ad. Patachich m. p.

P. S. Literae domini fratris primum hodie circa 8am sunt allatae, hinc media 11a expeditur responsum.

S vana: Reverendissimo Domino Adamo Kerchelich Hrastoviczae. Scripta, quae Petrinya semet accepisse scribit, placeat adhuc hac nocte huc mittere.

Izvor. u knjižn. jugoslav. akademije.

CIII. 1751. 20. srpnja. U Požunu.

Petar Škrlec Krčeliću.

Padre mio stimatissimo! Dalla Tua lettera son stato molto consolato tanto, essendo ella la Tua, quanto, intendendo le novelle dei nostr tumultuanti. Mi pare, che quella gente ha in qualche maniera raggione di lamentarsi, perchè l' impossibiltà di pagare e gli eccessi degli uffiziali sono caggioni bastanti di cercar remedio. Gli eccessi degli uffiziali mi son noti, perchè ho avuto l' honore di trasporgli per il commando del c. bano dal croato nel tedesco. L' impossibiltà poi nel pagare la mondora e evidente. Ma però io temo, che la corte non mandasse la milizia tedesca o ungharese ad opprimergli. Questo sarebbe l' ultima ruina del nostro paëse. Ma Dio guarda! Qui le cose corono al arbitrio dei magnati. Setto cento milla gia son consecrati alla regina con certi condizioni ed imputazioni, s' aspetta solamente il rescritto. Gravamina, exceptis juridicis, sono gia mandati alla regina. Juridica ancor in pochi giorni vogliono rappresentar. La corte pensa andar a Pest il 3. o 4. di Augosto,

---

[1] Bio je savjetnikom kr. ugar. dvor. kancelarije, te je sada imao postati, kao što je i postao, pečujskim biskupom. V. Rad XXXII. 18.

[2] Grof Ljudevit Erdődi. Glede stvari, o kojoj se piše, v. Rad XXXII. 18.

in qual mese, sperano tutti, che la dieta si finirà, quantunque il fine della dieta aver voleva la corte in questo mese. Grasalkovich fa grandi spese, novam enim Pestino usque ad Gödelö, locum Pestino quatuor milliaribus dissitum, viam facit, lampadibus ex utraque parte in ordinem dispositis, quarum pretium ad multa millia surgere non vana fama fert: et hoc propter adventum aulae. Il conte bano andarà ancor al campamento, perchè il suo regimento si trova ancor là. Doppo poi andarà a Siklos, d' onde puo l' esser che divertira in Croazia Ma però io non so niente. Il nostro vescovo e malatho. Molti causano la perduta speranza di divenir primate, perchè si parla, che Csáki sarà, Altham poi che si fara Coloczense arcivescovo, a cui si aggiungera il vescovato delle Cinque Chiese, per poter vivere da cardinale, a quale dignità dicono che l' aspetta. Questo mi racontò il Thauszy [1]. Ma chi sa? Le mie sorelie nel Kopchevecz hanno perpetuas tricas et vexas. Raffay minaccia, che suscitabit processum violentialem, et alium ad rectificationem divisionis in Kopchevecz. — — A Presburgo [2] 20. di Giuglio 1751, ubidientissimo ed umillimo servitor e figlio Tuo Piero Skerlecz m. p.

P. S. — — Colla signora Krisanich son stato qui a Presburgo. Vorrei sapere, se gia è ritornata in Croazia, perchè Vienna gli è prohibita sub poena capitis. Furba e, dovea esser bella, perchè ' e ancor.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CIV. 1751. 29. srpnja. U Požunu.

Biskup Franjo Klobušicki Krčeliću.

U postscriptu dodaje svojom rukom ovo: Dominus Bosnensis s mihi successor datus est, qui se reverendissimae dominationi Vestra[3] propitium futurum pollicetur. Ego spero, antequam gesto hactenumuneri renunciem, reverendissimam dominationem Vestram me vie surum, ut fidei suae praemium aliquod, si possim, exhibeam. Posonii 29. Julii 1751., verus in Christo frater et servus Fr. B. Klobusiczky m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CV. 1751. 16. kolovoza. U Požunu.

Franjo Klobušicki, arcibiskup kločki, Krčeliću.

Reverendissime domine abbas et canonice! Dei voluntatem et Augustae clementiam cum solatio amplexus sum, cum ideo, quod amplissimus ad bene merendum campus mihi sit propositus, tum

---

[1] Sada još biskup bosanski, a malo poslie zagrebački.
[2] Gdje je bio uz hrv. bana, v. br. C.
[3] Franjo Thauzy.

vero quod vicissitudinem rerum humanarum in me ipso exsperiar, ut amplius ad animum redire possim, et super hoc vel maxime laetor ac reverendissimae dominationi Vestrae pro humana gratulatione multum debeo. Quoad Se, quidquid in manibus meis erit, non est, quod in me dubitare possit. Rem serio commendavi excellentissimo comiti cancellario et adhuc commendaturus sum. Nunc enim aliud boni praestare nequeo. cum in ecclesia Zagrabiensi, donec Chiolnichius [1] bullas non obtinuerit, nullum sit legitime vacans beneficium; ego autem confirmationem prius ac ille accipiam, et per hoc cessabit mea jurisdictio. Quoad vero temporale possessorium jam installatus in camera est Zagrabiensis, quominus fratri Suo adesse possim. Haec ad Ejusdem et perennnem erga Eandem benevolentis animi observantiam reddens, sum reverendissimae dominationis Vestrae addictissimus semper frater in Christo et servus F. B. Klobusiczky m. p. Posonii 16. Augusti 1751. R. D. Kercselics.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CVI. 1751. 17. kolovoza. U Požunu.

Petar Škrlec Krčeliću

Dulcissimo patri Balthasari Kerchelich Petrus Skerlecz S. P. D Veli, da radi za Krčelića u dogovoru s Bandijem. — — Novi hic nihil boni. Post acceptas a Sua maestate resolutiones, nihil propemodum consolationis continentes, exasperati statuum animi nescio quid triste promittunt futura prospicienti. Sed Dii meliora! Laboratur diligenter in replica, nam preces suas repetere constituerunt. Quanta, Dii boni, lamenta! quae quaerelae, publicae non minus ac privatae! Sane justus dolor durius etiam quam auribus delicatis hujus saecnli placeret, loqui fecit nonnullos. Quid? quod periculum subest, nisi favorabilior a rege detur resolutio, revocandi promissi, adeo sunt omnes exacerbati. Hesterno die opus deputationis proportionalis pro ratificatione submittendum proposuit palatinus, sed repugnante nobilitate, quae non ante vult illud submittere, quam resolutiones iteratae emanent: ita nempe viam sibi sternunt ad retractandam promissionem, si nova consolatio eos nulla maneat: cujusmodi verba publico etiam in consessu sunt audita. Finis diaetae serior veniet, quam putabamus. Ipse conjice, mi pater, quanto tempore replica et resolutio et inarticulatio egeant. Hodie tamen ego res meas omnes praeter paucissimas, quibus carere quotidie non possum, occasione ea, qua prothonotarius et Magdalenich suas miserunt, expedivi. — — Rogo autem Te, mi pater, de Valachis me certiorem facias. Frater meus jam est in Croatia, forte etiam Te jam convenit. Vale. Pisonii die 17. Augusti 1751.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

---

[1] koji je bio imenovan bosanskim biskupom.

CVII. 1751. 23. kolovoza. U Požunu.

Franjo Klobušicki, arcibiskup koločki, Krčeliću.

Reverendissime domine abbas et canonice! Pro suis in me studiis, quae cum mea satisfactione constanter impendit, multum reverendissimae dominationi Vestrae debeo, nec horum immemor futurus, atque aliter de sua in me fidelitate persvasus sum, quam ut putem malam subversationem ex parte sua intercessisse, et certe occasio mihi tantum praebeatur, qua suis commodis prodesse possim, ego in me diligentiam desiderari non patiar. Quoad alterum membrum, hoc adhuc consilii superest, ut dominus Bosnensis [1] ad resignationem officii lectoris sub manu et secretissime disponatur, antequam confirmatio romana advenerit, non est quod dubitet seu dominus vicarius Kukulyevich, sive reverendissima dominatio Vestra, prout etiam ad casum vacantis illius residentiae eandem securam reddo. — — Posonii 23. mensis Augusti 1751. — — Fr. B. Klobusiczky m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CVIII. 1751. mjeseca rujna.

Barun Antun Klobušicki Krčeliću.

— — Quo animi sensu tulerim quod in his occasionibus nihil evenire potuerit pro reverendissimae dominationis Vestrae commodis, id me etiam tacente pro arcta illa, quae mihi cum reverendissima dominatione Vestra est necessitudine, facile dispicere poterit. Sed nondum omnium sol occidit dierum! Saepe ego his diebus cum fratre meo [2] de reverendissima dominatione Vestra egi, quem sibi certe amicissimum esse sciat, professusque est palam, multis istud audientibus, quod si per ipsum stare poterit, se omnibus viribus effecturum certe, ut primum, quem vacare contigerit, episcopatum reverendissimae dominationi Vestrae procurare valeat. Dignetur proinde modica reverendissima dominatio Vestra esse patientia; vigilabo ego certe omni occasione, ut quid boni reverendissimae dominationi Vestrae evenire possit. — — Reverendissimae dominationis Vestrae ...... Septembris 1751, servus obsequentissimus .... [3]

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CIX. 1751. 2. prosinca. U Slanju.

Grof Ivan Patačić Krčeliću.

Reverendissime domine canonice et abbas! Sisciam episcopali sede ornatam fuisse, communiter tradunt. Non desunt, qui eam dein

---

[1] J. A. Čolnić.

[2] Arcibiskupom Franjom Klobušickim.

[3] To je podrezano; nu da je tu bio podpisan bar. Antun Klobušicki, kaže mi pismo, poznato iz drugih listova; a i sadržaj je ovoga pisma sasvim prema tomu.

Zagrabiam translatam contendant. Inde ortum, progressum et occasum episcopatus hujus, nec non num sit translatus vel non, perscribi ac sincere de omnibus erudiri peto a Te, quem scio et in his versatum et in erudiendo liberalem esse. Cuperem etiam scire vitam canonici Altabanak. Hoc ideo perscribo, quod sperem a Te rescire me posse. Topographiam Hungariae, superiori anno excusam, contuli cum Bombardiana, quae nil plus habet, quam progressus et laudes Jesuitarum. Bonus homo praetermisit coronas annexas, quas, si ita supeteret ingenium ut animus, eas cum scholiis ederem, non tamen sine authoris modernae topographiae rubore. Si enim placuit suscipere opus, eidem manum ultimam imponere oportebat, et non mancam rem edere, ac in altero id arguere, in quo solus peccat. Haec omnia ab eo animo scripta velim accipias, qui semper desiderat, a Te magis poliri et erudiri. Me autem Tui aestimatorem ama. Szlanyae 2. Decembris 1751. C. Joannes Patachich m. p.

Izvor. u knjižnici jugoslav. akademije.

CX. 1751. 16. prosinca. U Beču.

Barun Adam Patačić, naslovni biskup i savjetnik dvor. kançelarije [1], Krčeliću.

Reverendissime domine abbas et archidiacone [2], domine frater mihi colendissime! Dabit veniam, quod suis quaternis ad me datis hactenus non responderim; vere enim multis fui occupatus, et etiamnum occupor. Accedit, quod agere maluerim, quam scribere. Hodierno itaque cursore mandatum regium ad venerabile capitulum est expeditum, serio praecipiens, ut circa institutionem beneficiorum observato in casibus huic similibus ecclesiae Zagrabiensis usui et consvetudini pro hac vice semet accomodare modis omnibus debeant et teneantur. Casus itaque credo satis esse notos, qui sub Eszterhazio, respective et Branyughio, contigerunt; addo jam non qua consiliarius regius, sed qua canonicus Zagrabiensis, ut similes haud moveant quaestiones, quia cuivis prudenti facile erit penetrare, quid termini illi *pro hac vice*, mandato impositi, significent. Valde mihi grave, fateor, accideret, si me a consiliis principi axistente ecclesia nostra praejudicium quodpiam experiri deberet: hinc enixe quaeso, velit venerabile capitulum sibi syncere et fideliter consulentem audire confratrem. Plura scribere nec vaccat, nec mihi licet. Resolutio regia super assessoratu tabulae judiciariae nondum exivit; quamprimum prodierit, significare non intermittam. — — Viennae die 16. Decembris 1751. A. Patachich m. p.

Izvor. u knjižn. jugoslav. akademije.

---

[1] V. Rad XXXII. 18.
[2] Glede toga naslova v. Rad XXXII. 19 i sl.

CXI. 1751. 18. prosinca. U Ljubljani.

Antun Terzi Krčeliću.

— — Illustrissimus comes a Gallemberg, jam annus labitur, me rogaverat, ut satagerem aliquid de familia Kerscka de Zaiezda rescire, ad arborem familiae suae rite efformandum. — — U tom se Terzi sad obraća na K., quem dignissimum surculum reverendissimi domini Georgii Marcellovich, mihi multis amicitiae titulis conjunctissimi, noveram. Multa ille mecum contulit adhuc vivens, quae typis vulgare meditabatur, sed morte praeventus litterariae suppellectilis et cogitationum suarum cum haeredem dominationem Vestram instituerit, me una admonuit, ut, si antiquarum rerum cupidus rescire aliquid desiderarem, ad fontem (reverendissimam dominationem Vestram intelligo) recurrerem. — — Labaci 18. Decembris 1751. — — Antonius Terzi Soc. Jesu m. p.

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

CXII. 1752. 5. siečnja. U Beču.

Barun Adam Patačić, savjetnik i naslovni biskup, Krčeliću.

— — Gratulor itaque jam syncere de adepto assessoratu tabulae. Diu res differebatur, quia oportuit machinationibus ad evertendum fortem adversarium; heri tamen res primum prodivit. Scripsissem illico, nisi scivissem, Te primum a sua excellentia comite cancellario, cui totum debes, id percipere oportere. Sit hoc praeliminare majorum, quae Tuae debentur virtuti. Placuit suae excellentiae comiti cancellario suas, quas domino episcopo scribit promotionis hujus nuncias, mihi communicare, ex quibus intelligere licuit, Te ab eodem domino episcopo [1] vehementer commendari, addendo rationem: quia qualitates Tuae eidem sunt notae. Sed haec sub rosa, tantum ut scias, quid eatenus scriptum sit. Non credas, rogo Te, Tuos dormire amicos. Virtus premi, non opprimi potest. Quod priori litera domino archiepiscopo scribendum svasi, quaeso non negligas. Me ama et vale, charissime frater, Viennae die 5. Januarii 1752, Tuus syncerus et fidelis amicus A. Pat[achich] m. p.

Izvor. u sveučilišt knjižnici.

CXIII. 1752. 12. siečnja. U Ljubljani.

Antun Terzi Krčeliću.

— — Occasione hac etiam perlubenter intelligerem aliquid de familia Vesslarich, quae ante 200 circiter annos (et fors amplius) in Croatia floruit. Caeterum vix par scribendo sum gaudium meum explicare, quod ex reverendissimae dominationis Vestrae epistola accepi, cum perspexissem insignem eruditionis amorem et patriae

[1] Franji Thauziju.

historiae evulgandae desiderium. Fortunent superi justa desideria concedantque felicem conatibus exitum. Gaudebit profecto orbis litterarius, virum repertum fuisse, qui id ausus sit, quod antecessorum nemo hactenus est assecutus. Sed otium amant litterae animumque a curis vacuum; hoc ipsum ut opere compleatur, ex corde desidero. Prodiit extremo Septembri proxime elapso Tom. 1mus Illyrii Sacri, opus absolutissimum, ut eruditi fatentur; et complectitur ecclesiam Salonitanam. Alter tomus proxime etiam publicam lucem aspiciet. Operi primam manum admoverat P. Philippus Riceputti, societatis nostrae, amanuensem agente illustrissimo et reverendissimo moderno archiepiscopo Spalatensi Antonio (sic) Bizza. Fuit praedictus pater per medium circiter annum Zagrabiae; habitationem acceperat apud P. P. Franciscanos; scripta antiqua capituli perlustravit, multum adjuvante reverendissimo domino Kovachievich, cantore, qui multa illi monumenta communicavit, pluraqua de ecclesia Schissiensi [1] dicitur reperisse Ragusii et in insula Arbe. Sed cum praefatus pater praemortuus fuisset Romae, antequam tomus primus lucem aspexisset sparta concredita fuit viro eruditissimo P. Josepho (sic) Farlati, qui feliciore conatu multis additis, quae in manuscriptis defuncti desiderabantur, primum et secundum jam tomum orbi litterario spectabilem fecit. — — Nuper pariter ab amico mihi redditus fuit Liber epistolarum Stobaei de Potemburgo, episcopi Lavantini. Cum hunc attentius perlegissem, inveni duas datas ad Simonem, episcopum Zagrabiensem, quae dignae forent, ut historiae inserantur. — — Labaci 12. Januarii 1752. — — Antonius Terzi Soc. Jesu m. p. — —

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

CXIV. 1752. 25. siečnja. U Pešti.

Petar Škrlec Krčeliću.

Dulcissimo patri suo Petrus filius [2] S. Si vales, gratulor, ego quoque nunc valeo; sed fractus longo arduoque itinere Pestinum aeger sum delatus. — — Feketeium deinde accessi, qui habitis de patriae nostrae rebus paucis, sed svavibus, verbis mensam suorum, quos vocant cancellistarum, mihi obtulit. — — Hospitium quoque in domo personalis mihi non est, vacuo loco non existente, quod sane commodum mihi evenit: illic enim in tanta otiosorum hominum multitudine studiis asveto difficilis juxta ac damnosa fuisset habitatio. Quanquam, proh dolor! ita etiam exigua mihi restat diei pars, qua levamen molestiarum e libris nostris petere liceat, utpote die fere toto aut expeditionibus, aut excubandi ad fores principalis, aut famulandi ad mensam exercitiis impenso. Sed haec proficiendi causa ferenda sunt, meliora tempus dabit. Apud archi-

---

[1] Sisciensi?

[2] **Da je to Petar Škrlec, o tom odlučuje bez dvojbe već samo pismo. Ova primjetba valja i za više dalje sliedećih Petrovih pisama.**

praesulem visitandi officio defunctus, gratum sibi officium nostrum fuisse animadverti. — — Pristinum hominum nostrorum odium magnopere crevit in Klobussiczkio, posteaquam de rebus in capitulo recens gestis est factus certior. — — A fratre unas jam accepi: non dubito, quin ad Te perscripserit de rebus iisdem, de quibus mecum egit. Ego feriis paschalibus invisere ad eum constitui, quod si tum forte minus licebit, ferias messis Agriae transigere proposui. — — Dabam Pestini die 25. Januarii 1752.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CXV. 1752. 30. siečnja. U Gjuru.

Mihail Lipšić Krčeliću.

— — Constans reverendissimi domini abbatis beneficentiae memoria tertio meum calamum ad testimonium grati animi qua licet ratione demonstrandum adegit, eo tamen solum fine, quod gratitudinem et vinculum existimem distantium loco animorum et genuinam imaginem benefactoris. — — Parcat reverendissimus dominus abbas importunitati meae. Confido in eam benevolentiam reverendissimae dominationis Vestrae, qua indignus licet, diu tamen fruitus fui [1]. Certo et nunc bibliothecae illius participatione gaudere vellem, etsi satis abunde recentibus etiam auctoribus, muneri meo congruis, provisum me fatear per liberalitatem prioris rectoris Szegedy. — — Jaurini 30. Januarii 1752. — — P. Michaël Lipsicz e S. J. profess. ss. theolog.

Izvor. u knjižn. jugoslav. akademije.

CXVI. 1752. 7. veljače. U Pešti.

Petar Škrlec Krčeliću.[2]

— — Factum Tuum iis probari, quorum approbatio omnium malevolorum calumniis superior est, Tibi gratulor, mihi vero gaudeo. Intermittent, opinor, de fervore suo inimici, dum serio rem agi docti fuerint. Itaque jam ante institutionem congratulor felicitati Tuae, cum in gerendis rebus, tum in aemulis superandis, petoque abs Te, Tibi ut persvadeas, quemadmodum utriusque fortunae Tuae partem capere volo, ita utrumque, tum ecclesiasticum, tum prophanum, quod recens adeptus es, officium maximae mihi esse voluptati. — — De fratre meo antistes Agriensis honorificum habuit sermonem, dum ad eum nuper venissem visere; de me autem dolere se ajebat, quod ab eo viro, cui servire permagni mea interfuisset, discesserim: a Te enim magna teneritudine commendatum maximis gratiis complexurum fuisse. Sed re hac mutari nequeunte, personali (audientibus collegis meis) pro sua, quam non mediocrem omni tempore expertus sum in me benignitate, ad invidiam colle-

---

[1] Bio je njeko vrieme i u Zagrebu (Wurzbach, Biograph. Lex.).

[2] Da je ovo pismo od Petra Škrlca, odlučuje se samo po rukopisu.

garum me commendavit, iisque ornavit laudibus, quarum ego minime capax sum. Haec ad Te de nobis, quia fortunam nostram permagnae Tibi curae esse certo scio. Praeterea nihil mihi est, nisi vetus illud, Te a me constanter ac syncere coli et amari. Vale. Pestini die 7. Februarii 1752.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CXVII. 1752. 18. veljače. U Beču.

Pukovnik Većeslav Kleefelt Krčeliću.

Piše, da se uzda, da će se pitanje o priepornom arcidjakonatu povoljno riešiti po Krčelića, jer da on na svojoj strani ima biskupa i savjetnika Adama Patačića, zatim arcibiskupa Fr. Klobušickoga i bana K. Baćana.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CXVIII. 1752. 27. veljače. U Pešti.

Petar Škrlec Krčeliću.

Balthasaro Kercselicsio, patri suo dulcissimo, Petrus filius S. — — Ego autem bachanalia egi non admodum jucunda, et quod deliciis hujusmodi animus, ut scis, ad severitatem compositus, non capitur, et quod magis his ejusmodi in locis indulgere placet, ubi nonnisi honestissimus quisque adest. Intelligis, nec dubito, quid haec sibi velint. A fratre meo frequentiores mihi mittuntur; postremis de inopia gardellarum. Agriam accusat. Scilicet doctorum uritur igne, sed cave rideas. Mojoj principališe rubaču kušujem, ako je čista. Preporučam prebivajuću na dalkom službenicu i prosim, naj ju nezavrgu; ar vernešu budi na rubaču slačiti, budi na hlačice oblačiti, budi na postel stopiti stanovito nenajdu. Haec more nostro jocamur. — — Ego ad vos in Octobri, pro paschate autem Agriam, nisi personalis secus disponat, cogito. An venturo anno Pestinum repetam, dubito. Vale, mi pater svavissime, Tibique persvadeas, me quam sim magis esse Tuum non posse. Iterum vale. Dabam Pestini die 27. Februarii 1752.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CXIX. 1752. 11. ožujka. U Jegru.

Nikola Škrlec Krčeliću.

— — Lei mi perdonera dunque, dolcissimo padre, se prendo l' ardire di pregarla con questa accio, per quanto permettessero i suoi labori, si degnasse di farmi godere di quel unica consolazione, che sola mi resta nella barbaria di questo paese. Mi creda, dolcissimo padre, che, se non mi divertissi co' i libri e colle lettere, non saprei come sofrire la noja di questo spiantato luogho. Ma pazienza. Nel resto mi consolo della fortuna, che Li a fatto tenere, benche più tardi del dovere, il dovuto a la Sua virtù honorato posto. Piacesse al cielo, che cominciasse una volta il mondo

cognoscere il Suo gran merito e darli i dovuti onori. Spero, che doppo tante gare abbia alfine secondo il comun stylo da vincere la virtu l' invidia, e che in quel altro affare ancora, tocante l' arcidiaconato, Lei abbia vinto. — — Sono e resto Suo, dolcissimo padre, Erlau li 11. di Marzo 1752, servitor umilissimo e figlio Nicolo Skerlecz.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CXX. 1752. 11. ožujka. U Ljubljani.

Grof Antun Josip Auersperg Krčeliću.

— — Cum jam perillustris dominus Stephanus Konshek primum posuerit confidentię lapidem, super quo cum permissione dominationis Vestrae reverendissimae structurus sum aedificium, quod in hoc consistit, ut dominatio Vestra reverendissima tanquam, uti inaudio, a secretis illustrissimae dominae comitissae Mariannae Keglovich, natae comitissae Draskovich, mihi quidem in 2do gradu sangvine junctae, sincere aperire dignaretur, an haec prudens domina aliquod prudens et sibi proprium connubium inire se resolvere posset. Moli Krčelića u poduljem pismu: da skloni Keglevićku, da podje za njega. — — Labaci 11. Martii 1752, obligatissimus servus Antonius Josephus comes ab Aursperg m. p.

Izvor. u knjiž. jugoslav. akademije. U sveučilišt. pako knjižnici prepis uz list Auerspergov od 27. ožujka 1752, u kojem se radi ob istoj stvari.

CXXI. 1752. 24. ožujka. U Beču.

Pukovnik Većeslav Kleefelt Krčeliću.

Reverendissime domine abbas, domine mihi colendissime! Intellecta domini reverendissimi Radich morte, mox, habita praevia cum illustrissimo domino episcopo barone Patachich concertatione et cointelligentia, suae excellentiae banali de reverendissima dominatione Vestra debita modalitate propositionem facere properavi. Hocce itaque cursore eadem sua excellentia banalis illustrissimo et reverendissimo domino episcopo serias scribit litteras, recomendatque pro promotione reverendissimam dominationem Vestram cum adhortatione ea, ut idem dominus illustrissimus episcopus tam in eo, quam et in aliis majorem excellentissimi et illustrissimi domini comitis cancellarii dignetur habere reflexionem et considerationem, secus contrarium faciendo tam eidem, quam et venerabili capitulo in occursuris circumstantiis obesse posset. Quae litterae, si (alio jam medio tempore forsan ad archidiaconatum promoto existente) tarde venerint, adminus pro futuro prodesse poterunt. Promotione autem secuta, in eventum eum, si excellentissimus et illustrissimus dominus archiepiscopus Colocensis intuitu praescitae, per se factae, archidiaconatus denominationis ultro rem presserit et triumphaverit, facile ex uno ad alium archidiaconatum translatio fieri poterit. — — Viennae 24. Martii 1752. Kleefelt m. p. [1] Colonellus.

Izvor. u knjižnici jugosl. akademije.

---

[1] Krajiški pukovnik u Kostajnici.

CXXII. 1752. 26. travnja. U Pešti.

Petar Škrlec Krčeliću.

Balthasari Kercselicsio, patri suo svavissimo, Petrus filius S. Reduci mihi Agria, ubi ferias has egi, nihil fuit majori curae, quam ad Te scribere quibusdam de rebus, quae in mutuo cum fratre sermone occurrerunt. Sed ante id Te volui certiorem facere, fratri meo cum comite juvene Károlyo (nam de Grasalkovich nihil memorabo) arctam intercedere necessitudinem, quae causa fuit, ut ego quoque magno illic in pretio habitus sim. Comes ille, cum de litteris, qui ei jucundissimus est, sermonem haberemus, curiosius quaesivit, quo duce quove pacto a superficiali Jesuitarum eruditione ad hanc genuinam pervenissemus. Nihil nobis gratius tum erat, quam omnia haec in Te refundere, quo non solum authore, verum et duce atque adeo instructore, si quid tamen profecimus, nihil obliti eorum, quae maximam Tibi aestimationem apud comitem conciliarent. Incredibile est, quanti comes, eruditorum virorum estimator eximius, ex eo Te faciat, quam non Te colat modo, sed etiam amet; nihil enim jucundius accidere sibi posse identidem repetiit, quam familiaritate Tua coram gaudere. Haec eo dicta sunt, ut intelligeres, quam jucunda mihi sit virtutum atque ideo gloriae Tuae commemoratio. — — Dabam Pestini postridie mei reditus die 26. Aprilis 1752.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CXXIII. 1752. 29. svibnja. U Pešti.

Petar Škrlec Krčeliću.

Balthasari Kercselicsio, patri suo dulcissimo, Petrus filius S. — — A Szalpekio, nuper Vienna reduce, maxima cum voluptate intellexi, Te videlicet, mi pater, tota Vienna totaque aula optime audire, Tibi omnium studia favere, ad episcopum [1] iterata fulmina (mandatum inquam gravius) missa esse, banum praesuli hoc exemplo scripsisse: si aulam, si se, si illos omnes, quibus episcopatum acceptum refert, offensos non cupiat, archidiaconatum Tibi ut conferat. — — Nunc praeter ea, quae nuper scripsi, quaerere nonnulla liceat. Itaque rogo Te, mi pater, quae habes commissionis systematicae M.SS. tantisper ut revolvas, quidve contineant, me facias certiorem, videlicet: an diarium dictae commissionis, vel glossas in Verböczium, aut novum Tripartitum, ab eadem commissione systematica elucubratum, aut (quod praecipuum est) quatvor illa systemata, quorum articulus 59. 1715 meminit, complectantur. Causam rei accipe. Quoniam deses majorum nostrorum socordia, nisi rectius invidia dicenda sit, nullos propemodum commentarios juridicos typis vulgatos ad nos transmisisset, ut defectum hunc sarcire, et non incertis subsidiis ad jurisprudentiae fundum pertin-

---

[1] Franju Thauzija.

gere possemus, juncta cum fratre strenua opera juridica M.SS. undique conquirimus. Qua in re, quia eximium quid ac prope singulare esset opus systematicae commissionis, ei exquirendae anxie insudamus: si apud Te exstat, paterna Tua benevolentia fruituri, sin minus, majore quam hactenus studio perquisituri. Quo obtento reliquum erit, ut Quadripartitum illud, cujus articulus 10. et 11. anni 1550, ac post hos Kithonicsius in Dubiet. 55 et cap. 2di Q. 3. et alibi passim, tandem praeter hunc P. Szegedius in Tyrocinio suo ad tit. 6. par. 2dae §. 12. 13. 14 meminerunt, exquiramus. Ad utrumque hoc Tua, mi pater, opera nobis est cumprimis necessaria. Peto itaque abs Te majorem in modum, in exquirendis geminis his M.SS. operam Tuam nostrae ut conjungas. Quod si feceris, spes est non vana, fore ut (historia regni nostri Tuo studio contexta, juris autem patrii institutionibus communi opera elaboratis) quae duo non tyronibus modo, sed iis etiam, qui in utroque genere haud mediocriter profecerunt, ingentem hodie difficultatem objiciunt, ea suis modo dicto evoluta tenebris posteros clariori luce perfundant. Ita etiam ejus, cujus majores nostros accusamus, seu ignaviae, seu invidiae, notam a nobis amovebimus. Sed in rem hanc academia illa, cujus Viennae saepe per ocium meminimus, cumprimis facere videtur. Hanc proinde, si probas, quum una erimus, instruemus. Atque hic erat, mi pater, quum Agriae nuper essem, cum fratre mihi jucundus sane sermo, cujus Te facere certiorem operae pretium visum est. Rem tamen integram in tempus illud servamus, quo rebus nostris ipsi domi vacabimus. Interea, mi pater, Tu eo solatio fruere, quod, quae sparsisti in nobis eruditionis semina, non periverunt; nos vero ea semper consolatione afficiemur, quod sors felicior gemino nos patre donaverit: altero, cui quod vivimus, altero, cui quod recte vivere didicimus, debemus. Illum, quia communis naturae lex jam eripuit, hunc ut boni superi diu florentem incolumemque servent, candidissimis votis comprecamur. Vale, mi pater svavissime, et lachrymas, quas haec scribenti immodicum gaudium pene elicuit, non vulgaris amoris argumentum habe. Iterum vale. Dabam Pestini die 29. Maji 1752.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CXXIV. 1752. 31. listopada. U Beču.

Barun Adam Patačić, naslovni biskup i savjetnik, Krčeliću.

Reverendissime domine frater, mihi semper amantissime! Pretiosas plurimique semper habitas amantissimi domini fratris literas recte accipio, et pro constanti mei memoria multum obstringor, et sinistram ex corde doleo valetudinem melioremque dehinc et constantem intime precor. — — Quoniam ego hoc anno nec in Croatiam venire, adeoque nec visitam archi-diaconatus instituere valeam, supplico, velit vices meas pro sua commoditate et experta in me benevolentia supplere. Paulinos, quaeso, quantum possibile absque strepitu ad aulam promovendo componere et compescere studeat:

similia enim multum hic odiosa esse experior in dies. Gratissimum autem mihi erit intelligere et specificos eorum excessus ac praetensiones, quam et domini fratris contra tales appositum scriptum, una cum eorundem data desuper responsione, ut, si casu illi rem promoverent, ego praevie informatus alios quoque pro re nata informare valeam. Nova isthic nulla. Spero tamen, propediem me a dominis ablegatis nostris isthuc venturis aliqua ex Croatia auditurum. Circa praecedentiam inter politicos et militares stabilitam (scribo sub rosa) intervenit positiva resolutio regia contra mentem cancellariae, quae habuit rationem status politici: domina est, nos subditi; illa imperare potest, nos obedire debemus. — — Viennae 31. Octobris 1752. A. Patachich m. p.

Izvor. u knjižnici jugoslav. akademije.

CXXV. 1752. 23. studena. U Slanju.

Grof Ivan Patačić Krčeliću.

Reverendissime domine abbas! Quem librum a me postulasti eundem exmitto, quo si conatus Tui promovendi sunt, multum gratulabor mihi. Ego vero a Te praesummo petere promissam mihi de Siscia notitiam, quam ut mihi supedites, vehementer Te oro. Ignoro, quid mihi charius accidere posset, quam ejus loci habere perfectam notitiam, cujus scriptores omnes cum laudibus meminere. — — Me autem totum Tibi consecro et maneo, Szlanyae 23. Novembris 1752, Tuus ad cineres Joannes Patachich m. p.

P. S. Nostro Petro Skerlecz dices ave et monebis eum diligentiae in describendo.

Izvor. u knjižnici jugoslav. akademije.

CXXVI. 1752. 17. prosinca. U Gradcu.

Andrija Blašković Krčeliću.

— — Quod ad rationem studiorum, attinet, si necdum innotuisset reverendissimo domino abbati, haec fere sunt: theologi primiani, ut vulgo dicimus, nulli sunt, etenim hi eloquentiae sacrae graecaeque condiscendae linguae dant operam, nos cum secundi anni theologis mane a media octava ad mediam nonam controversas fidei quaestiones, quartiani vero et tertiani jus canonicum audiunt, tum una omnes a media nona ad mediam decimam Tractatum de incarnatione scribimus, scriptionem seu circuli sive scabellum, ut vocamus, excipit. A prandiis a secunda ad tertiam pro primi anni et secundi anni haebrea, pro caeteris a media tertia ad tertiam, sequitur dein ad quartam usque praelectio ex Tractatu de angelis et actibus humanis patris Erber. Haec diebus scholarum; festivis vero et dominicis mane a media decima ad mediam primam decimam explanatio sacrae scripturae, uti et a meridie a secunda ad tertiam, conventus enim Mariani in matutinum tempus sunt translati. Philosophia biennalis est. P. professor physices philosophiam patris Zanchi suis praelegit; P. professor logicae

suam per partes typis dat, sicque inter suos distribuit. — — Graecii 17. Decembris 1752, clientum infimus Andreas Blaskovich m. p. S. J.

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

CXXVII. 1752. U Jegru.

Nikola Škrlec Krčeliću.

Monsieur mon tres honoré pere! J'ai reçu la Votre avec tout le respect, que doit un fils a son le plus aimable pere. J'en suis consolé de ce cotté, mais d' autre part j'en suis extremement faché, puis qu' il m' y falloit entendre les Votres fort tristes avantures. Croyez, que cella m'a faché de sorte, que je ne pensois plus que des eremitages, voyant la malice des hommes etre si grande, qu'y il n'y a aucune maniere de le pouvoir resister. Mais en particuliere, je Vous prie tres humblemente, mon tres chere pere, de me faire scavoir, s' il est vrai, qu' il me fut ecrit, que le feu Votre ami ne soit pas porté a l' enteremente par les prevendaires, mais par des gens vile et infame, qu'on appelle satrapes. Si c' est la verite, peut on s' imaginer un peuple plus barbare e cruel, que ce le notre? Par Dieu tout - puissant sont ces des Chretiennes, ou des Turques, ou Arabes, qu'ils puissent avoir cette idée cruelle de se venger sur le corp mort d' un, qu' ils adoroient vif. Je Vous avoue, mon pere, que toujours, que me souvienne cette infame brutalité, j'ai besoin beaucoup de forces pour tratenir les larmes. Mais pas sons a un autre point moint facheux, que celui la. J'ai beaucoup d' esperances, que Vous viendrai triompher dans Votre affaire ; je crains pourtant, que la meme victoire ne Vous soit fort prejudicieux. Mais ce le chemin ordinaire des grandes hommes d' avancer par les adversités. Je m'en console et je ne doute pas, qu' il n' arrive le meme a Vous. Je Vous prie neamoins d' avoir la bonté, de me signifier le progré de cette affaire, e la volonté d' eveque e de l' autre gens, que viendrez esperimenter envers Vous a cause de cette affaire. — — Je salute Mr. Fabchich e je le prie de me vouloir ecrire quelque chose, s' il aura de temps. Je Vous prie de signifier ce que parle de moi le prothonotaire e les autres Croates. Ici par graces de Dieu j' ai de bon jours; j' etudie e je me divers avec la conversation de Mr. conte Karolyi ou Grasalkovich, e quelque fois avec l' eveque meme. Mr. conte Karolyi est un jeune fort bien elevé; il a beaucoup d' esprit et de l' eruditione meme. Adieu mon chere pere. Je reste Votre, Mr. pere, A Erlau 15. (sic) 1752, tres obeissant serviteur et fils Nicolas Skerlecz m. p.

P. S. Je Vous ai ecrit en francois a cause de la plus grande sureté. — —

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

CXXVIII. 1753. 16. veljače. U Jegru.

Nikola Škrlec Krčeliću.

Dolcissimo padre! Credo, ch' io non possa scusare meglio il mio colpevole lungo silenzio, che col interomperlo e col confessare sinceramente d' avermi reso degno d' un vehementissimo risentimento, ch' io spero pure, che impedira la Sua grandissima bonta ed affezione, quando sapra, che non fu obblio o mancanza d' affetto, che mi fece mancar della mia obligazione, ma puramente un non so che fatal lethargo, che non mi lascio vedere l' inconvenienza, ch'io incontrava per questa si lunga taciturnita. Lusingandomi dunque del di Lei perdono e promettendo in avenire maggior diligenza, ora mi prendo l' honore d' incomodarlo colla presente unicamente per il vivo desiderio, che eo (sic) di sapere le preziosissime novelle di Sua stimatissima persona e per far un atto d' una obligazione di figliolo, della quale io non cessero mai di farmi un grandissimo honore. Io, lode algi dei, vivo sano e quieto, godendo la erudita conversazione di quelli, ch' io o mentovato anno scorso. E giusto adesso che abbiam eretto tra noi una academia sul quella idea, che noi pensavamo fare a Vienna col signor Niczki. Spero, che questo sia una imagine di quella, ch' io con grazia del Signore e col ajuto di Sua bonta per il nostro ritorno in Croatia efficacemente mi propongo. Per altro di novelle io sono adesso si sprovisto, ch' io non Li saprei servire con niente, se non forse, che Mgr. l' arcivescovo di Kolocsa con molti altri signori per li ultimi giorni di questo carnevale s' attende in questa citta. Ma so, che il signor padre non fa conto di queste bagatelle. Mi perdonera dunque e suplira alla mia mancanza, avendo la bontà di darmi le nuove di nostro paese, e principalmente di nostri comuni affari, perche essendo io stato negligente et per consequenza non avendomi nisuni scritto, son tanto ignorante, che non so nemeno, chi vive, o chi muore in Croazia. — — Agriae 16. Februarii 1753, figlio e servitore Nicolo Skerlecz m. p.

Izvornik u knjižnici dra Lj. Gaja.

CXXIX. 1753. 1. ožujka. U Gradcu.

Franjo Xav. Pejačević Krčeliću.

Reverendissime domine abbas! Tam opportunam occasionem vacuam dimittere nolui, quin vel paucis lineolis vetus meum obsequendi studium testarer, otium aliquod nactus, qui nuper libellos, unumque eorum exemplum ad reverendissimam dominationem Vestram, nullis datis literis, dimisi, multiplici et vario labore impeditus, parit hunc mihi in dies sane negotiosum directoris officium. Biduo abhinc in sacello aulico solemniter praeter oppinionem meam, praesente praeside repraesentationis eodemque protectore, sacramentum officio annexum dixi. Mox religiosis omnibus, qui Graecii aut in vicino degunt, diem primum ad eruditum congressum con-

*

dixi. Propediem ab examinatoribus juramentum excepturus sum, Ita inter labores non undique gratos genioque aridentes annus effluet. Reverendissima dominatio Vestra relevabit me inter haec taedia, si, quibus unice oblector, manuscriptas notitias historicas. quibus instructum probe scio, ad me pro bonitate Sua destinet, fideliter asservandas, et capto subinde otio etiam operi diu meditato inferendas. Redibunt omnes cum multis gratiis dignaque memoria ad suum dominum. Tutior, qua mittantur, nequit esse occasio, quam sit praesens; hanc ego reducem avidissime praestolabor. Cupio interim reverendissimam dominationem Vestram quam optime valere, meque Ejusdem gratiis favoribusque quam humillime commendo. Reverendissimi domini abbatis, Graecii 1. Martii 1753, servus obsequentissimus Franc. Xav. Pejacevich m. p.

Izvor. u knjižnici jugoslav. akademije.

CXXX. 1753. (?) U Gradcu. [1]

Franjo Xav. Pejačević Krčeliću.

Perillustris ac reverendissime domine abbas, domine ac patrone colendissime! Multis antehac modis me sibi obstrictum novo iterum beneficio devinxit reverendissima dominatio Vestra, cum historica sua monumenta, operose conquisita, nuper per patrem Jutrovich magna benevolentia obtulit. Accipio oblatum beneficium eoque propediem frui gestio. Quidquid inde lucis operi meo accesserit, totum id reverendissimae dominationi Vestrae debere me gratus fatebor. Utinam vero sicut nunc per literas, sic brevi coram devinctissimas gratias dicere possim. — — Franc. Xav. Pejachevich m. p. S. J.

Izvor. u knjižnici jugoslav. akademije.

CXXXI. 1753. 9. ožujka. U Jegru.

Nikola Škrlec Krčeliću.

Nicolaus [2] Balthasari patri suo S. Commovit me vehementer sors Caeciliae sororis nostrae[3], quam mariti saevitiâ in postremum decurisse postremis fratris litteris intellexi. Sed enim agnosco vindex numen; scio, non nostram, at prothonotarii culpam puniri. Miseret me tamen sangvinis et, ni Tuus in illam amor mihi probe perspectus foret, peterem pro Tuo in me amore vehementer, ut

---

[1] Da je list bio pisan te godine, nagadjam po prvih njegovih redcih, sravnanih s prediducim listom. Zna se, da je Pejačević njekoliko svojih spisa štampao u Gradcu od g. 1752 do 1757 (Horányi, Wurzbach). Za njegovu biografiju ima Krčelić njekoliko liepih zrnaca u Annuah (strana 566, 567).

[2] Da je to Nikola Škrlec, odlučuje se već po pismu.

[3] Bio ju je proti njezinoj volji udao tutor joj Adam Naišić za prisjednika sudbenoga stola Antuna Bedekovića (Annuae 456).

consilio, authoritate, rebus denique omnibus in hoc extremo suo casu illi sucurrere velis. — — De patria, cujus statum ut bonus civis scire admodum desidero, nemo ad me. Et vero, quis est, a quo sperare possim, quando Tu ipse, Tu mi pater, obticuisti. Dederam equidem ipse huic silentio antea causam, at nunc spero, Te meae diligentiae rationem habiturum. Noli, mi pater, id unum solatii genus mihi eripere, ut et absens Tecum colloqui possim. De rebus Tuis, studiis occupationibusque sum prorsus ignarus. Heu quanta saepe me temporis illius invidia subit, cum cuncta ista Bononiam mihi diligenter perscriberes. Profecto non parum excrucior, quod, cum crescere debuisset, tantum ab eo tempore comertium nostrum decreverit. Reparemus itaque id, mi pater, si placet, et tanti temporis usuram litterarum frequentia compensemus; capiamus, quem possumus, in tanta locorum intercapedine amicitiae fructum, et eo saltem affectum invicem contestemur, quod alter alteri pars sit occupationum. — — Isthic fama ingens futurorum comitiorum est; alii emendandis legibus, alii inducendo comercio putant indicenda. — — Ego praeter ordinarium studium totus fere sum in conquirendis manuscriptis, neque id invita Minerva. Sed omnia juridica tantum sunt, si pauca excipias, quae una, si Deus dabit, videbimus — — Agriae 9. Martii 1753, verus filius et servus humillimus Nicolaus Skerlecz m. p.

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

CXXXII. 1753. 8. svibnja. U Vrbini.

Baronica Pudencijana Patačićka Krčeliću.

Reverendissime domine abbas, mihi colendissime, observandissime! Sat dolenter de fortuito vectionis casu reverendissimae dominationis Vestrae inaudiveram, ac tempore ipsissimo consolata, dum melius valere intellexi, adventum nihilominus praestolatum haud rata mihi terminum diei 14. in negotio miserae orphanae Marianae, aliunde ab omnibus praeter Deum ac singulares patronos ejus, inter quos et reverendissimam dominationem Vestram adinvenio, comendandum duxi, cum et negotium causae, ipsa etiam actio abunde cognita foret, secundum quam tam securitas miserae, quam et eidem eotum obveniens quantum adjudicari intra dominium possit, ne per ultroneos (ut supponere est) causae progressus damnum, aut ipsam etiam jacturam in obvenienti suo pati debeat. Negotium interim dum tenerime commendo, me una lecto affixam misere significo et comendans maneo reverendissimae dominationis Vestrae, Verbinae 8. Maji 1753, servitrix obligatissima B. Pudentiana Patachich m. p. [1]

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

[1] Podpuno joj je ime Pudentiana Barbara, a bila je žena baruna Nikole Patačića, s kojim je rodila opetovano spomenutoga Adama. Umrla je g. 1762 kod svoga sina u Vel. Varadinu. Ovo je pismo bez dvojbe ona sama pisala, Krčelić bo povieda o njoj u Annuah (str. 567): „latinam loquebatur commode scribebatque latinas epistolas.“

CXXXIII. 1753. 27. svibnja. U Pešti.

Petar Škrlec Krčeliću.

Balthasari Kercselichio, patri suo svavissimo, Petrus Skerlecz S. — — De fratre id habeo, quod panegyricum D. Ivonis fecerit, ut mihi videtur, satis latinum; de reliquo Tuum esto judicium, nam cum ad Croatiam redivero, ejus exemplar ad Te feram. Eum comes Grasalkovichius, ad visitandum imperium profectus, pro viae socio constantissime invitavit, sed ob tutoris patriaeque praejudicium consentire sibi integrum non esse respondit. — — Pestini die 27. Maji 1753.

O toj istoj stvari pisa Krčeliću Nikola Škrlec iz Pešte 15. rujna, valjda iste g. 1753: — — Mitto Tibi, quem in festo Ivonis recitavi panegyricum. Tenuem sane et pro infantia mea siccum prorsus et exsangvem, qui tamen his in locis melius atque ego vel sperare potueram est acceptus. Sed ego meliore, quam vulgus est, judice uti constitui. Tibi rem integram defero, Teque pro singulari Tuo in me amore vehementer rogo, velis, ut doctissimam censuram Tuam cum omni, ut soles, sinceritate, quamprimum Tibi per otium licuerit, mihi perscribere Tuamque non solum de tota in universum oratione, sed et alias, quid Tibi probandum, quidve vituperandum videbitur, opinionem significare. — — Dabam Pestini 15. Septembris — — Nicolaus Skerlecz.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CXXXIV. 1753 [1]. U Pešti.

Petar Škrlec Krčeliću.

Balthasari Kercselicsio, patri suo svavissimo, Petrus filius S. — — Frater meus, dulcedine Agriae captus, huc nondum venit, venturus tamen 15. currentis. Disputatio Balogii jam est terminata. — — Epistola dedicatoria mea est, quam dum leges, mi pater, quaeso, juristam me esse memineris. Quae reliqua sunt, in id tempus, cujus desiderio pene conficior, reservo, quo una erimus. — —

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CXXXV. 1753. 29. kolovoza. U Pešti.

Petar Škrlec Krčeliću.

Balthasari Kercselicsio, patri suo svavissimo, Petrus Skerlecz S. Quam unam semper magnopere mihi precabar fortunam, eam fato quodam, quum alia omnia agerem, consecutus, communis solatii participem Te facere primo quoque tempore volui. Nimirum secretario comitis cancellarii [2] recens fatis functo, novi quaerendi pro-

[1] Prema predidućem broju.
[2] To je grof Leopold Nadažd.

vinciam illustrissimo domino personali, scriptis ad eum hoc fine litteris, sua excellentia commendavit. Iste vero, mihi sane supra quam mereor addictus, illico me acciri ad se jubet, utque id muneris assumam, multis gravibusque argumentis hortabatur, quae, quia Tibi, mi pater, sponte succurrunt, praetermittam. Arripui ego eam occasionem perlubenter, cumque de tempore abitus quaererem, sine mora compositis rebus omnibus me proficisci jussit. — — Duo sunt, quae a Te majorem in modum peto, mi pater: alterum, ut de judiciis Croatarum me facias quantocyus certiorem, alterum, ut tam suae excellentiae, quam Patatichio, amico Tuo, me non vulgariter commendes: illi, ut patrocinio, huic, ut consiliio et manuductione atque apud consiliarios commendatione adesse mihi velit. — — Quod supremum est, peto adhuc a Te majorem in modum, pater dulcissime, nonnulla ad me principia et monita perscribas, quibus in hoc munere sic regar, ut tam praesentia negotia approbationem popularem mereantur, quam futurorum spes fructum ingentem. Vale, mi pater. — — Dabam Pestini die 29. Augusti 1753.

P. S. Conclusa hac epistola, certius cognovi, secretarium priorem suae excellentiae non morte, sed imposito ab augusta aula ob revelationem nonnullorum secretorum exilio esse sublatum, quo magis sane cautum in hoc genere me esse oportebit.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CXXXVI. 1753. 21. prosinca. U Beču.

Petar Škrlec Krčeliću.

Balthasari patri Petrus filius S. — — Lectis litteris Tuis, etsi statim poteram Tibi respondere, falsas esse inimicorum Tuorum criminationes, tamen putabam, me Tibi multo plus consulturum, si rem hanc apto tempore et modo hero [1] revelarem. Feci itaque hoc successu felici, nam tantum abest ut alienatus a Te sit, ut episcopum potius iteratis adhortationibus Tibi conciliare se studuisse responderit: nihil Te ei damni intulisse, utilitatis vero in controversia bosniensi plurimum procurasse, morum probatorum eruditionisque non vulgaris Te esse allegando. Subjunxit, me artificiose insistente, summae sibi curae esse, ut Te virtuti Tuae debito loco collocaret; quin adjecit, si Sinnersspergius [2] decederet, daturum se operam diligentissime, ut ei sufficiare. — — Et si mors hominis illius contingeret, quaeso, etsi per stafetam sine mora huc perscribas, ut caeteris adhuc tacentibus via pro Te sterni queat, quamquam dubito adhuc, an ea res Tibi sit satisfactionem procuratura, qui abesse Croatia desideras. — — Caeterum episcopus Zagrabiensis, pastoralem zelum suum demonstraturus, parochias

[1] Misli kancelara grofa Leopolda Nadažda, koga će tako zvati i u daljih listovih.
[2] Prepošt zagreb. kaptola.

sclavonicas modo provisorio et interimaliter se e clero suo provisurum hero meo scripsit, sed approbationem non tulit, quin praevideo, propediem id nos ei interdicturos. — — Nonnunquam per ocium, dum serio studio idoneus non sum, tragoediam texo, quam Oedipum inscripsi, cujus historia e poetica historia Tibi constat. Forte, si rem dignam judicavero, quum parabitur (quamquam sero id ob occupationes assiduas fiet), ad Te mittam, ut observes, an e Metastasio, deliciis nostris, quid profecerimus. — — Bullae, qua festa sublata sunt, publicatio est in annum dilata; vereor, ut aliquando effectum consequatur. Vale, mi pater optime, et me, ut soles, ama; ignosce properanti, quia occupatissimo. — — Dabam Viennae 21. Decembris 1753.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CXXXVII. 1754. 23. siečnja. U Beču.

Petar Škrlec Krčeliću.

Patri filius S. Si quando, mi pater, hoc certe tempore usus Tibi est philosophiae. Praeclare tranquilitati Tuae consulis, qui humana omnia fortiter constanterque ferre didicisti. Multum ad rem hanc adfert adjumenti librorum lectio scriptioque, duae foecundissimi ingenii Tui exercitationes. Id vero cumprimis gaudeo, quod in scribenda ecclesiae historia otium consummis. Nec dubito de fructu lectorum, voluptate eruditorum, gloria auctoris immortali. Quod si indulges, o pater, faciam ego unum, faciet frater alterum sonetto, in fronte libri imprimendum, quod saepe discipulum magistro, amicum amico, filium patri fecisse, ipse nosti. Cum typographo nondum potui loqui, sed ut maxime possim vereor, ne, si correctionem mihi credere velis, nec Tuae expectationi, nec meae accurationi satis faciam, homo utpote occupatissimus. — — Dabam Vindobonae 23. Januarii 1754.

Izvor. u sveučilištnoj knjižnici.

CXXXVIII. 1754. 7. veljače. U Gödölö-u.

Nikola Škrlec Krčeliću.

Nicolaus Balthasari, patri suo svavissimo, S. P. D. Quod in operis, quod typis Budensibus edere meditaris, curatione operam requisivisti meam, gratissimum profecto mihi optatissimumque evenit. — — Tuži se, da mu K. riedko piše. — — Dein Te amice hortor, ut, si editionem velis festinatam, opus Budensi typographo minime comittas, nam et se ipso deses nebulo est, et nunc Husztii Ramondique editione adeo est occupatus, ut finem Tuo operi nisi longissimum Tibi promittere haud possis. — — Perge tantum, mi pater, in glorioso consilio, illustra apud omnem retro aetatem nomen Tuum, ostende hac, qua potes, una re inimicis Tuis, quanto illis praecellas, utpote qui non in dies, sed in tanta retro saecula atque in ultimam demum posteritatem vixeris. Ac profecto, quamquam

ego opus istud nondum aspexi, tamen si Te bene novi, non potest a tanto ingenio nisi ejusmodi opus proficisci, ut non in tenebris incultae illius patriae, sed in ipso Latii splendore natum videatur. Ego in praesens redigendis in ordinem principalis mei [1] litteralibus instrumentis insudo, qua oportunitate in tantam manuscriptorum copiam (sic), ut natare me in pretiosissimis manucriptis dicere fere possim. Utinam tantum mihi impensarum suppetteret, ut dimidium saltem eorum, quae e re mea essent, exscribi curare possem. — — Gödölö 7. Februarii 1754.

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

CXXXIX. 1754. 12. ožujka. U Beču.

Gjeneral grof Benvenuto Petazzi Krčeliću.

Illustrissime et reverendissime domine abbas, domine mihi singulariter colendissime! — — Marchense negotium ob difficultates, quas Scismaticorum fautores in dies excogitare nituntur, necdum desideratum assequutum est finem; ego omnes meos conatus impendo; excellentissimi domini cancellarii aucthoritas eos valide fulcit; cum penes indubie Deum causam suam protecturum sperare debeamus, tandem portas inferri haud praevalituras firmiter credo. Negotia generalatus sat bene pergunt, et cum Sua sacratissima Majestas Varasdinensia confinia eum in ordinem, in quem Banalia et Carlostadiensia redacta sunt, quoque posita habere velit, abusus quam plurimi et primo eradicandi erunt, quo tempore et domini fratris merita remunerandi et illustrissimae ac reverendissimae dominationi Vestrae inserviendi desiderata se mihi exhibebit occasio. — — Viennae 12. Martii 1754, devotissimus et obligatissimus servus Co. Petatzi m. p. [2]

Izvor. u knjižnici jugoslav. akademije.

CXL. 1754. 29. ožujka. U Beču.

Balthasari patri Petrus filius S. Quum prioribus Tuis respondere meditarer, redditae mihi sunt postremae. Utrasque plenas Tui in me amoris revereor. Tria utriusque sunt praecipua capita: primum de informatione quoad districtus Metlika, Silenburg et Vivodina, quae grata hero meo est; alterum de historia Tua; tertium de typographo. Quoad 1um, pergratum hic est, quod illa adsit, poterit enim cum altera, quae forte mittetur, combinari. Eam ego recuperare nequeo, quia vir apud se detinet, neque eam hactenus legi. Quoad librum, id primum Te securum facio, dedicationem gratissimam fore [3]. De revisione noli laborare, est enim mandatum regium, in Hungaria jam publicatum, ut libri hic censurentur. Ita-

[1] To je valjda gospodar Gödölö-a grof Grasalković. V. br. CXXXIII.
[2] Zapovjednik varaždin. gjeneralata.
[3] Kancelaru grofu L. Nadaždu.

que poteris, si lubet, ipse eum adferre, coramque tam de revisione, quam typo disponere, Teque pluribus etiam verbis expectorare. — — Hic omnia sunt turbida et confusa. Casus Poseganus ob viam facti hic non probatur. — — Vale, mi pater svavissime, et inter tot adversa philosophum Te esse memento et vicisti. Dabam Viennae 29. Martii 1754.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CXLI. 1754. 3. lipnja. U Beču.

Petar Škrlec Krčeliću.

Patri filius S. Brevissimas has esse volui, quia in summis occupationibus meis longiores dare non potui. Quid episcopo [1] scribat herus, altera pagina docebit. Credo ego nihil potuisse amplius scribi. — — Regina filio aucta est 1a Junii hora 1/5 vespertina, cui nomen datum est Ferdinandi, Caroli, Antonii, Josephi, Joannis, Ladislai. — — Vale. 3. Junii. Sliedi pismo spomenuto:

P. P. Quod Tibi nuper coram majorem in modum commendavi, uti impedimenta, si quae editionem historiae ecclesiae Zagrabiensis morarentur, summo studio removere non gravetur, id dum epistola hac justis de causis repeto, venio in spem minime dubiam fore, ut quod mihi jam tum es pollicitus, id ad iteratam hanc interpellationem curaturus sis etiam aliquanto studiosius. Susceptae laudati libri tutelae causa, amor litterarum, ecclesiae decus et boni publici ratio mihi fuit, Tibi autem ad tuendum eundem illud praeterea stimulo esse potest, quod si magno studio lucubratum atque ad addendum historiae croaticae, nimium alioquin confusae, lumen non parum faciens opus hoc interiret, primum quidem omnes, qui honesta cupiditate incitati ad consectandas amoeniores literas animum adjecerunt ac quopiam ingenii sui momento prodesse patriae constituerunt, animos desponderent inimicamque bonis literis esse regionem illam calumniarentur, deinde vero facile in eam cogitationem quis incideret, librum hunc ea de causa supprimi, quod mihi inscribendus pararetur. Quorum quia alterum toti regno magno cederet opprobrio, alterum autem Tuae erga me voluntati repugnaret, firma mihi spes est, magnae Tibi curae fore, ut historia illa neque in censura, facto censorum, neque in typographia, repugnantia aliorum, justo longius detineatur; sed si nihil, quod contra fidem, bonos mores et principem sit, conplectitur, publicae primo quoque tempore luci detur. Parco pluribus rem commendare, ne datae mihi coram fidei diffidere videar. Quod igitur reliquum est, fovoribus etc.

Izvor u sveučilišt. knjižnici.

---

[1] Franji Thauziju.

CXLII. 1754. 4. lipnja. U Beču.

Kancelar grof Leopold Nadažd Krčeliću.

Reverendissime domine abbas et canonice, mihi observandissime! Et nuper coram magnopere commendavi illustrissimo domino episcopo, ut editionem Historiae reverendissimae dominationis Vestrae secundare non gravetur, et hodierno tabellario commendationem renovavi. Non dubito itaque, quin quod facturum se mihi jam recepit, id denuo interpellatus effectui sit daturus. Alteram epistolae partem quod adtinet: quamvis intentionem praetitulatae dominationis Vestrae lubens secundare soleam, non possum tamen id dissimulare, quod petitum illud hic chrysim patiatur, propterea, quod duos germanos tam arctum dicasterium capere haud posse videatur [1].

Quod supremum est, placeat, quaeso, typographo verbis meis significare, expeditionem privilegii sui ob recens Augustissimae puerperium tantisper retardatum iri. Queis solita cum aestimatione persevero reverendissimae dominationis Vestrae, Viennae 4. Junii 1754, paratissimus servus Comes Leopoldus de Nadasd m. p.

Izvor. u svečilišt. knjižnici: Krčelić Miscell. Nr. 111.

CXLIII. 1754. 27. srpnja. U Pribiću.

Svidnički vladika Gabriel Palković Krčeliću.

Reverendissime domine abbas, domine patrone colendissime! His diebus accepi a celsissimo principe, primate Hungariae, literas cum inclusa Sacratissimae majestatis rescripti ad eundem copia, quo clementissime comittitur, ut pro Unitis in hisce regnis necesarii libri, uti sunt: biblia sacra, libri dogmatici de schismate tractantes, catechetici, rituales et reliqui, pro uniformitate a provinciali Ruthenorum episcoporum Zamosciensi synodo ordinati et a summo pontifice approbati, ex Polonia sumptibus generalis parochorum cassae procurarentur et pro ratione necessitatis distribuerentur; et conformiter ad providentissimum hoc et clementissimum Suae sacrratis simae majestatis rescriptum celsissimus informari postulat, quis signanter liber dogmaticus de schismate tractans prae caeteris magis opportunus videretur. Veli, da je odgovorio primasu. — — Retulit mihi P. Arsenius, Carlostadio veniens, illustrissimum dominum comitem generalem Petazzi, cui obviam alicubi occurrerat, mihi nuciasse, quod Vienna litteras accepisset de tradenda mihi Marcsa, brevi proinde hoc mandatum gratiosissimum executurum se esse. — — Pribichii 27. Julii 1754, obstrictissimus in Christo servus Gabriel Palkovics, episcopus Szvidnicensis et Dr. (?)

Izvor. u knjižnici jugoslav. akademije.

---

[1] Valjda je K. želio, da i mladji Škrlec bude namješten u dvorskoj kancelariji.

CXLIV. 1755. 8. veljače. U Božjakovini.

Jure Petković Krčeliću.

— — De tumultuantibus et rebellantibus nihil aliud significandum habeo, quam quod officiales praeter Valachos habere nollint. Hodie relationem meam ad dominum comitem locumtenentem [1] et dominum vice-banum [2] expedivi, significans iisdem, regnicolaribus hominibus rebellantes nihil facere. Id ipsum experimento habeo, siquidem vinum, quod deduci curavi ex Ivanich in quatvor curibus, liberum permiserunt; interogarunt quidem homines, cujusnam sint, verum nec ipsos detinuerunt, nec ultro ex ipsis quidpiam sciscitabantur. Ex Marcsa omnes pulsi sunt, et Valachi subintrarunt, pulveres acceperunt eosque per compagnias diviserunt. De capitaneo Merzliak multum sollicitantur, ubinam gentium moretur, dolentque, quod manus eorum evaserit; hesterna quoque die in nundinis de eodem percontabantur. Indies majores relationes percipio, quod conscriptoribus et Kesserio minentur, reliquos autem regnicolas in salvo vivere volunt. — — Datum Bosjakovinae ex . . . domini illustrissimi comitis generalis Draskovich die 3. Februarii 1755. Georgius Petkovich m. p.

P. S. His jam conclusis venit ad me corporalis Mancs vocatus ex praefato generalatu, alias bene percusus, retulitque: mactatis et mortuis officialibus episcopus Valachorum cum liturgia sua in forma venerabilis advenit, sedaturus tumultuantis plebis animos. Teribilis valachica politica! Mactabant officiales catholici, Valachi pro testimonio stabant, ut se tanto facilius excusare possint.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CXLV. 1755. 27. veljače. U Hruševcu (?).

Grof Josip Nadažd Krčeliću.

Reverendissime domine abbas, mihi colendissime! Pro iis, quae mihi gratiose perscribere placuit, summas reffero grates; darent superi, ut ea, quae me inter et familiam versantur, tam cito quam hi tumultus coalescerent, nam hic populus totus pacificus et obediens se nemini hactenus oposuit, quod et de vicinis confiniis inaudio, quae non aliud conqueruntur, quam quod illorum officiales eos ad privata sua servitia nimium applicent. — — Hrussevecz (?) 27. Februarii 1755, obligatissimus servus C. Josephus Nadasd m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CXLVI. 1755. 18. ožujka. U Hruševcu (?).

Grof Josip Nadažd Krčeliću.

Reverendissime domine abbas, mihi colendissime! Litteram reverendissimae dominationis Vestrae haesterna die d. capellanus attu-

[1] Grof Adam Baćan.

[2] Ivan Rauch.

lit, qui propter aquarum enundationem prius redire non valuit. Circumstantiae perscriptae tanto fataliores, cum nemo se subjicere vellit; res vix absque milite extero terminanda videtur, qui utique mittetur, si aliis provinciis malum appropinquaverit. Aput nos omnia sunt tranquilla, ad quod non exiguum contribuit, quod reduces ex castris spoliis onusti redeant et tristem rebellium fortunam depredicent. Abbatialibus vulnera non exigua inflicta priori aestate per moderna spolia sanantur, cum non exiguam quantitatem pecorum indies aducant. Ego vigilias ad decem capita reduxi et bene potatos domum abire permissi, qui unaniniter se in casum redituros spoponderunt. Mitto hominem, qui, si occasio fuerit, aliqua a reducibus ex castris animalia comparare deberet, nam audio, ex vili prorsus praetio divendi. — — Hrussevecz (?) 18. Martii 1755, obligatissimus servus C. Josephus de Nadasd m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CXLVII. 1755. U Zagrebu.

Kanonik zagrebački Gjuro Bistricaj Krčeliću.

Reverendissime domine abbas, domine mihi colendissime! Dominus spectabilis vice-banus [1] cum conferentia resolvit, dominos nobiles viritim contra tumultuantem rusticorum catervam insurgere debere, quorum in capite ipse dominus spectabilis personaliter erit. Quia autem gravissima haec necessitas legem non haberet et aliunde sit articulus, dictans, in simili necessitate etiam capitulares succurrere debere propter publici conservationem, imo vel maxime nostrae gemmae, cathedralis ecclesiae, tuitionem atque defensam: hinc idem dominus spectabilis vicebanus cum conferentia capitulum etiam requisivit, ut unusquisque de gremio unum equitem statuat militem; cui requisitioni v. capitulum subscripsit et resolvit, ut singuli dominorum, qui equis et hominibus ad id aptis providerentur, unum statuant militem equitem armatum bene, idque hodie athuc, ut cras cum nobilitate adversum tumultuosos progredi possint. Quare et Vestra dominatio reverendissima solicita sit ad unum talem providendum. Eandem nomine v. capituli veluti ejusdem deputatus requiro; personaliter quidem hoc commissionis exequerer genus, nisi cum domino Goymerecz domatim eundo, v. capituli mentem explicando, occupatus essem. Horum intuitu celeriorem qua fieri poterit dispositionem instituere dignetur; homines fortes et sat robustos habet, ex quibus unum similiter expedire poterit. Caeterum in omni devictione persevero reverendissimi domini abbatis servus obsequentissimus Georgius Bisztriczey m. p. C. Z.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

---

[1] Ivan Rauch.

CXLVIII. 1755. 26. svibnja. U Zagrebu.

Ladislav Bistricaj Krčeliću.

Patrone gratiosissime! Excellentissimus [1] per quidquid sanctum et sacrum est orat reverendissimam dominationem Vestram, ut praescita illa puncta chartae apponendo sincere et cathegorice deducere, deductaque demum suae excellentiae adferre dignetur. Non est metuendum, nemo unquam resciet, ex cujus ea calamo prodivere. Et credat reverendissima dominatio Vestra, quod magnum et potentem patronum nanciscetur. S. manus exosculor et gratiis demisse commendatus emorior reverendissimae dominationis Vestrae, 26. Maji 1755, servus humillimus Bisztriczey m. p.

Izvor. u sveučilišt knjižnici.

CXLIX. 1755. 1. srpnja. U Beču.

Grof Ladislav Kolonić Krčeliću.

Reverendissime domine abbas mihi colendissime! Quas ad me Zagrabia vigesima prima praeteriti mensis dare libuit, rite accepi literas, neque defuturus, ubi e re et tempore fuerit, exhibitas Augustissimae pro vacante praepositura majori ecclesiae Zagrabiensis demissas preces pro omni posse meo secundare. Caeterum maneo reverendissimae dominationis Vestrae, Viennae 1. Julii 1755, servus obligatissimus C. Ladislaus a Kollonitz m. p.

Izvor. u sveučilišt knjižnici.

CL. 1755. 6. srpnja. U Orahovici.

Ivan Protulepec Krčeliću.

— — De nostris in his partibus tumultuariis hominibus reverendissimo domino abbati satis constare nullus dubito. Hoc unum in humillitate significo, primos hujus auctores partim jam captos esse, partim indies intercipi; unde metuendum, ne male cepta justitiae ac juditii prosecutio sinistra tandem plebis expectatione terminetur. — — Orahoviczae die 6. Juli 1755, indignus capellanus Joannes Protulepecz m. p. administrator.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CLI. 1755. 8. srpnja. U Beču.

Petar Škrlec Krčeliću.

Patri filius S. Literas Tuas, ad herum et me datas, cum lachrymis legi, svavissime pater [2]. Ad has quod respondeam aliud nihil est, quam ut philosophum, qualem Te adhuc praebuisti, non exuas,

[1] Bez dvojbe grof M. J. Althan. Vidi o čem se radi u Radu XXXII. 28.
[2] V. Rad XXXII. 30.

sortemque Tuam aequo animo feras, certus, justum a Deo nunquam derelinqui. Haec autem non ideo scribo, quod abundare Te innumeris consolationis argumentis non putarem, sed ut hoc quoque quidquid est doctrinulae ad fontem referrem Tibique persvaderem, illa consolationis principia in me erigendo constanter me sectari, quae a Te olim didici. Res illa haeret haerebitque, nisi fallor, bene multo tempore, hero nostro moram studiose nectente, sive ut fervor illius, qui aemulum portat, defervescat, sive ut injuriae Tibi illatae falsitas elucescat. Dum heri longum habuisset cum Domina hac de re sermonem, ipsa ultro agnovit, injuriam hanc Tibi hoc tempore intempestive conflari, in qua sententia herus eam mirifice confirmavit. Klobusiczkius nunc est hic, quem cum tam herus, quam ego ad Tibi favendum requisivissemus, rescribere me Tibi suis verbis jussit: quidquid est in se eloquentiae, omne id in hac causa in favorem Tui se exerturum. Herus autem jam Dominam disposuit, ut ejus sententiam roget, veluti qui capituli vestri plenam habeat cognitionem. Vide, mi pater, an aliquid praeterea sit, quod intentatum reliquissemus. Ego sane nihil reperio; id scio, nihil unquam esse posse, quod hac in re cum voluptate non susciperem. Sed ille, qui aemulo favet, urget et instat; ad latus autem Dominae, ut nosti, assiduus est. Eum ego valde metuo, qui Tibi quidem minime omnium est inimicus, sed aemulo plus favet ob aetatem et dignitatem. Omnia igitur Tua causa facturum herum nostrum scias velim, rem enim, si propria esset, studiosius curare nequiret; quod si tamen res secus, quam speramus, caderet, certo scias, herum fortunae Tuae haud defuturum. In antecessum autem quam celerime et quam syncerissime, quaeso, mi pater, facies me certiorem, an lectoratum Tibi expetendum putes. Nam si vis, efficiam certissime, ut obtineas; modum ne quaere, sed efficiam. Forte etiam ad banalem, si plus judiciaria infert, transferri poteris. Quaeso igitur iterum iterumque, mi pater, Tuam mihi mentem hac de re candide aperias, nam illud quidem scrupulum Tibi moturum non puto, quod avunculo anteponere. Vale et me ama. Die 8. Julii 1755.

P. S. Hoc literarum inscribendarum medio cur utar, ipse perspicis, scilicet, quia amicum Tuum esse scio, remque non emanaturam praevideo.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CLII. 1755. 22. srpnja. U Varaždinu.

Grof Ivan Drašković Krčeliću.

Reverendissime domine abbas, domine filii mihi colendissime! — — Notificare possum, crastina die Canisae futuram executionem, et quidem nonullos ad carcerum squallores per 10 annos, quamplurimi autem gladio carnificis justificabuntur, aliqui vero ad perpetuos carceres detrudentur. Caeterum dum patres Piaristas possessionem Marcsam (quos et vidi) occupasse nuncio, me cum ad-

salutatione comitissae meae favoribus comendans maneo reverendissimi domini filii, Varasdini 22. Julii 1755, obsequentissimus servus ac verus fidelis parens Draskovich [1].

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CLIII. 1755. 18. studena. U Beču.

Petar Škrlec Krčeliću.

Patri filius S. —'— Quod Zagrabiam proficisceris, recte facis, neque enim alter est eluctandi modus. Multa ibi amara erunt, sed quae partim politicus, partim philosophus superabit. Cupis nosse, quae sit hic hominum de Te opinio? Miseret, mi pater, bonos omnes Tui, sed in se situm non esse ajunt, ut Tibi succurrant; unicum Tibi esse in Te ipso, id est in defensa, praesidium. Magna omnes tenet expectatio rei Tuae; erectis, quod ajunt, auribus finem causae praestolantur. Bene de Te sperant, spondentque, si res bene cedat, facturos se, ne innocentia depressa patrono et protectore careat. Quare nihil moveare, mi pater, machinis et moliminibus adversariorum. Defende Te pro virili et de sorte Tua futura quam optime spera. Vale, Teque magnitudine animi Tui conforta. 18. Novembris 1755.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CLIV. 1756. 18. veljače. U Beču.

Petar Škrlec Krčeliću.

Patri filius S. Accepi tristissimas literas Tuas nonis Februarii ad me datas. Quam es ingeniosus, mi pater, in Te cruciando! Jam taedere me literarum Tuarum suspicaris, eum, cui nihil unquam fuit majori solatio, quam Tecum sin minns coram, at per literas agere. Jam herum meum Tui curam omnem abjecisse vereris, eum, qui frequentissime honorifico habito de Te sermone sorti Tuae compatitur et medelam oportuno tempore ferre cupit. Jam omnia in exitium Tuum conspirasse quaereris, velut abjecta prorsus philosophia. Jam historiam Tuam, certam ad nominis immortalitatem viam, igni committere statuisti. Ignosce, mi pater, multum mihi Tui dissimilis videris, quem ego ante ad adversa omnia egregie conformatum novi. Quare mitte has suspiciones, hos metus, hanc desperationem. Cura, ut processus quovis modo terminetur; nihil, quod ad Te defendendum facere possit, ommitte, et rem totam Deo committe, qui nunquam non fuit consolator afflictorum. Si res ad appellationem venerit, meliora potes sperare, illa autem superata etiam optima: nam patronis et amicis Tuis, scito, aeque ac ante curae Te esse. Si res bene vertat, fieri potest, ut aurum ex igne purius evadat. Sed nunc in Te summum Tibi est praesidium; age

[1] Bit će Ivan.

igitur rem Tuam naviter. Quod si tute Tibi non deeris, plane Tibi persvadeas velim, nec patronos Tibi postea defuturos. Si vero eas ab adverso necti moras videbis, recurre ad principem, ut, qui movendum commisit, etiam accelerandum praecipiat processum. Haec sunt, quae possum scribere, plura nequeo; Tu tamen, mi pater, certo Tibi persvadeas, nihil esse posse, quod me Tibi immutaret. Vale. 13. Februarii 1756.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CLV. 1756. 30. svibnja. U Kaniži.

Kerubim Pehm Krčeliću.

— — Quo minus, qui Canisae sim, Zagrabiae manifestavi, eo frequentiores majoresque de Zagrabia cogitatus in animo volvi, necque enim unquam aut Zagrabia mihi, aut ego Zagrebiae adeo emmoriar, quin me virorum in ea doctissimorum caeterisque pulcherrimis virtutibus praeditorum summe semper delectaret recordatio, puderet oblivio. — — Mihi hic Canisae, quod vitam attinet franciscanam, ad votum sunt omnia, plus quam a me ipso credi aut imaginari potuisset, unicum si excepero studium et profitentium formalitatem: ejus paucitatem, nullitatem dixero melius, Nullus hic praeter me meosque discipulos philosophus, lampade etiam Diogenea luci meridianae addita, reperibilis est, qui cum formalitate intelligo philosophari aut quiret, aut vellet; unde in id incumbam totus, ut positiones universae philosophiae meae Zagrabiae defendere permittar. — — Canisae 30. Maji 1756. — — Pr. Cherubinus Pehm m. p.

Izvor. u knjižnici jugoslav. akademije.

CLVI. 1756. 5. listopada. U Moslavini.

Bar. Stjepan Patačić Krčeliću.

Reverendissime domine abbas et canonice, amice mihi colendissime! Singulariter obligatus reddor super duplici jam mei per literas honoratione, cui ut correspondeam, vicarias hasce expedio, donec ipse id peragere potero. — — Mea hujas contrapars in errore et amentia persistit [1]; nullis verbis adhortatoriis, nullis consiliis aut minis potui ad saniora hactenus reducere; nisi ab aliquot senioribus nunc derelicti fors compungantur. — — Moszlavinae 5. Octobris 1756, servus obligatissimus S. L. B. Patachich m. p.

Izvor. u knjiž. jugoslav. akademije.

CLVII. 1757. 8. listopada. U Beču.

Erazmo Froelich Krčeliću.

Reverendissime, perillustris ac doctissime domine, patrone plurimum colende! Pervolvi docti et utilissimi operis partem, quam reverendissima dominatio Vestra benigne mecum communicarat, atque ex ea lectione magnum periude solatium atque fructum percepi. Desi-

[1] Misli na pobunjene Moslavčane, ka kojim je bio odaslan kao povjerenik, da ih miri. V. o njem br. LXXI.

dero, ut ad illustrandas Cratiae et vicinarum regionum historias aptissimum hoc opus quam primum finiatur publicique juris fiat. Illud porro a me expetiit reverendissima dominatio Vestra, ut, si quid fortasse occurreret, quod majorem operis eruditi perfectionem adjuvare posse crederem, candido calamo adnotarem. Facio, ut mandatis obsequar, et paucula quaedam ac levia, quae legenti occurrebant, pro meliori fortassis adnotavi, quae sane millenis aliis docte utiliterque perscriptis nihil officient. En illa: Pag. 15 ad finem. Tenax vocatur Cellejensis episcopus. Sed erravit certo Lazius et sequaces: nam Tenax ille Celinensis in Africa episcopus fuit. Ego rem istam accurate discussi in meo Chronico Celejano, quod nondum finivi. Nullum certum episcopum Cilejae invenio. Pag. 16 et 19. Cillijensis episcopatus iterum fit mentio. Pag. 18. Pro majore claritate poni posset loco: Conradus, Bavariae, Dalmatiae et Croatiae dux, ita fortasse: Conradus Bavaricus, vel Conradus Bavariae dynasta. Pag. 86. Stephanus banus alicubi dicitur vocatus dux Stiriae. Sed, quaeso, videatur, an non is sit Stephanus, Belae IV. filius, qui certo dux Stiriae fuit, sub moderamine Stephani bani. Videatur, si libet, pars I. Diplomatariorum s. ducatus Styriae pag. 24 etc. Stephanum banum lego quidem ducem Zagrabiae, sed non Styriae. Pag. 122. Ad an. 1411. Paulus Chupor periisse dicitur; attamen mox ad an. 1412 vivus occurrit. Forte in praecedenti loco ante vocem inauspicato addi posset: postea vel aliud simile. Pag. 176. Fridericus (et Ulricus), comes Cilejae, dicitur advocatus ecclesiae Zagrabiensis probabiliter intrusus; sed eadem pagina perhibetur, eosdem in tutores, advocatos, protectores rogatos fuisse ab episcopo et capitulo. Poterant tamen anno 1448 se comites intrudere et anno 1449 urgente necessitate iidem rogari. Eadem pag 176. memorantur iidem comites Fridericus et Ulricus aliquid egisse anno 1455. At ego prope certum habeo, Fridericum comitem Cilejae anno 1454 mortuum esse, uti ostendere conatus sum in Specimine genealogico comitum Celejae. Pag. 177. Ulricus comes occisus ponitur in festo s. Martini Martyris. Verum ex auctoribus synchronis collegi (in praedicto Specimine genealogico), Ulricum die Martis ante festum s. Martini, id est die 9. Novembris periisse. Haec ex animo syncero et obsequendi studio. — — Viennae in Theresiano die VIII. Octobris MDCCLVII, humillimus in Christo servus Erasmus Froelich S. J. m. p.

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

CLVIII. 1758. 12. studena. U Maruševcu.

Jure Petković Krčeliću.

— — Ego isthic reliquias relicti per dominum Bakics archivii[1], perlustravi. Adinvenio donationes regias: Sigismundi, Matthiae, Eli-

[1] Bakićem je dobavio više posjeda član obitelji njihove po imenu Petar, koji je 34 godine bio bosanskim biskupom, te je kao takov umro god. 1749 8. srpnja na svojem imanju Križovljanu (Krčelić Annuae 34. 172).

sabethae; capitulorum: Posegani, Zagrabiensis et Chasmensis expeditiones diversas, et Deus optimus novit, quae et qualia; credo etiam fundationales episcopatus Quinque-Ecclesiensis. — — Integerrimas autem cistas dominus Bakics similium abduxit, qui jam Viennam octava defluentis se transtulit, ibit et Krisovlian, paulo post Viennam, et in sacco fors post unius anni spatium eo aufereretur; ibidem spargitur mansurus ad quadragesimam. Dominus Baro Stephanus Patachics 8. delabentis supremum Varasdini obiit diem. Sui subditi, si possibile fuisset, intra bellica tonitrua, quodhoc malo liberati sint, laudes Deo dixissent imortales. — — In meo isthic diversorio novum vinum a gr. 4 jam aeducilatur, quod, fateor, nullius valoris est; indies in majorem cognitionem boni hujus venio. Hic coloni de uno dominio ad aliud fugiunt, ut Venetiis, putantss, se esse in porto franco. Frumenti metreta jam a fl. 2. — — De domino Jurssics dicitur, et quidem a Sua excellentia, quod orbem croaticum Viennae accuset. — — Datum Marussevecz 12. Novembris 1758. Georgius Petkovich m. p.

Izvor u knjižnici dra. Lj Gaja.

CLIX. 1759. 26. prosinca. U Pečuhu.

Kerubim Pehm Krčeliću.

Reverendissime domine abbas, domine gratiosissime! — — Želio je već davno Krčeliću pisati. Verum quantumcunque quod me attineret volui, tantum certe, quod excellentissimum nostrum concernebat praesulem [1], non potui: utpote qui a Novembris die 3tia Viennam evocatus abfuit usque ad 23tiam Decembris, cujusque proinde desiderata praesentia effecerat, ut mihi, qui maximus scribendi scopus fuisset, continuo emanserit. Enimvero jam antea in mandatis acceperam, ut, si tempus, si via, si reliquae concesserint circumstantiae, reverendissimam dominationem Vestram Quinque-Ecclesias invitarem ad invisendum Quinque-Ecclesiarum episcopum, quod ipse sibi apprime gratum futurum proprio ore semel et iterum contestabatur. Id porro non poteram perscribere, noscens diuturnam ejusdem atque incertam de reditu (prout spargebatur) absentiam. Quare cum nunc adsit, nunc jam domi aut in Nadasd suo commoraturus, nunc quoque praesentibus reverendissimum dominum tempore viaque commoda ad nos invitatum velim, nam si notitiam quis indaget, magnam se habere dicit dominationis Vestrae reverendissimae noster excellentissimus; si aestimationem, verba illius propria sunt: Novi virum indefessi esse studii, eruditionis magnae, melioris litteraturae amantem, antiquitatum cumprimis expertissimum, quem proinde tot vicissitudinibus subactum haud satis mirari valeo; si denique oppitulandi, si quid suarum foret virium, promtitudinem, omnibus se modis paratum ajebat ipse, dumodo reve-

[1] To je Jure Klimo, koji je postao pečujskim biskupom g. 1751.

rendissima dominatio Vestra eundem accederet. — — Quinque-Ecclesiis 26. Decembris 1759. — — Pr. Cherubinus Pehm m. p.

Izvor. u knjiž. jugoslav. akademije.

CLX. Ok. 1760.[1] U Zagrebu.

Krčelić Jurju Resu, general. vikaru zagreb. biskupa.

Reverendissime domine custos et vicarie generalis, domine colendissime![2] Cum admiratione subaudio, in compendio Doctrinae de missae sacrificio evulgato aliqua aliquibus non placere, ac, ut alia taceam, quae nescio an mihi bene relata sunt, quia a nullo consistoriali audio, ut haereticas, vel ut scandalosas haberi voces illas: koji altariae napravljaju samo za dušu svoju, ovakve niti nehvalim, niti nekudim, nekudim propter usum et animae suae curam, quia per hoc demonstrant, semet de anima cogitasse, neque enim ego privatus talem rem lege vel statuto damnare possum, sed bene instruere; nehvalim, ar ovakvi vide se vse za se obraćati etc. Jam voces samo za dušu svoju accipi aliter nequeunt, quam unice sive tantum pro anima sua. Ecclesiae porro doctrina est, sacrificium offerri Deo soli et ex meritis Christi fieri propitiatorium et impetratorium etiam. Hinc credo, sicuti unice et tantum sanctis offerri non potest, sic neque samo za dušu, videlicet unice pro anima propria. 2do sacrificium prodesse tam vivis, quam mortuis, adeo, ut ego vel meum fructum vendere, vel alteri dare nequeam, vel restringere, ut mihi tantum prosit et nemini alteri. Hinc exprimitur verbis illis doctrina ecclesiae: intentionem nempe laudari non posse, quae fructum sacrificii restringeret pure et unice pro anima sua, ideo samo za dušu svoju, et, quod iste sit sensus, laudari nempe tales non posse, satis exprimitur, ar ovakvi vide se i na skradnje vure vse za se obraćati i stanovitem načinom hasen za se išću i svoju interesenciu kažu, restringere videlicet sacrificii valorem volentes et unice pro se habere cupientes. Hinc infertur: ako oni potrebni nebudu, stoprav onda za druge meše hasen pojde, sive si illi (legantes nempe pro unice anima sua) non indigerent fructu sacrificii, tunc primum pro aliis missae fructus valeat. Ratio vero intentionis debitae exprimendae fuit, quia a multis eatenus fui interrogatus, et audivi saeculares multos dicere, se sibi tantum velle prodesse, neque ut possit sacrificium aliis prodesse; quare abusum hunc putabam tollendum, neque probare hunc possum. Demum intentionem sic propositam video, ut nulli ponatur regula, nikomu vindar zapovedi nepostavljam, consequenter omnes manent in sua opinione. Hinc quia scio, reverendissimam dominationem Vestram virum esse intelligentem et zelosum, humillime rogare volui, di-

---

[1] V. Rad XXXII. 37.

[2] Da je to Jure Res, dokazuju Annuae Krčel. str. 529.

gnetur et aliis proponere et prudentia zeloque suo impedire quasvis accusationes et incommoda. Ego puto Romam eatenus non esse consulendam, quia certum est, Deo soli offerri sacrificium, hinc excludi non posse. Certum item, me non posse restringere fructum sacrificii, et qui hoc facit, non cohaeret cum sensu ecclesiae. Interim ecclesiae sum filius; si judicat reverendissima dominatio Vestra, subjicio ecclesiae romanae totum libellum, et si illa approbaverit, unice ac tantum offerri pose sacrificium pro anima propria, ut totus fructus applicetur fundanti, nec de fructu participare possint alii, sintque sacrificia missae juxta humanam et hominum dispositionem, approbabo et ego. Sed cum illam hoc hactenus approbasse non legam, quomodo ego talismodi approbare vel laudare possim? Haec sunt, quae a reverendissima dominatione Vestra oro, et emorior, ex aedibus, humillimus servus Balthasar Kerchelich m. p.

P. S. Si omnes orationes ecclesiae, quae sub missa sunt, perpendantur, profecto non eveniet, ut unice et tantum pro anima particularis alicujus applicetur, vel applicari valeat. Hinc in fine in oratione: Placeat tibi sancta Trinitas etc. mihique et omnibus, pro quibus illud obtuli, sit te miserante propitiabile. Igitur non unice et tantum pro anima hujus vel illius. Demum non sine dolore video, quid hoc rei sit. Muratorii Vera Devotio translata est ferme in omnes linguas, et in quod abusus invenitur, fine, ut ecclesiae puram dectrinam populus condiscat et haereticis non praebeatur occasio injuriandi Catholicos. Pontifex ipse Benedictus XIV. aliique. Apud nos multa tollerantur: sic in littaniis s. Ignatii: annulle digiti Dei; in cantilena vulgari: O Maria majka božja expresse: smiluj se zvrhu mene o Maria prosim tebe: cum tamen misereri proprium sit Dei; et plurima alia, quae cum doctrina ecclesiae romanae non conveniunt, neque, si de his scriberem, laudare possem, sed neque propter usum damnare privata mea auctoritate.

Koncept u knjižnici jugoslav. akademije.

CLXI. 1762. 23. lipnja. U Beču.

Adam Franjo Kollar Krčeliću.

Eruditissimo atque clarissimo viro Balthasari Adamo Kercselicsio Adam. Franc. Kollar S. P. D. Ne, quaeso humanissime, Kercselicsi mihi studiisque meis succenseas, quod amabilissimae epistolae Tuae hactenus non responderim. Silui, fateor, quia inani et rerum vacua epistola gravissimas muneris Tui multiplicis curas interpellare nolui. Tardius deinde, quam voluissem, incomparabile opus Tuum a Bizstriczaio nostro legendum obtinui, de quo tamen in epistola mea agere pluribus volui. Illud nunc postquam incredibili aviditate celeritateque evolvi, sincere et ex animo Tibi gratulor de felicissimo studiorum successu operisque praestantia, quo nihil melius solidiusque de rebus nostris scriptum legisse me unquam lubentissime testor, quod judicium meum, si tamen Tibi videbitur tanti, ita accepias velim, quasi non ab amico, verum a se-

verissimo judice esset profectum. Atque ego nunc haudquaquam miror, esse apud vos homines, quorum oculos eruditissima scripta Tua offendant, qui enim noctuae istae longe caecissimae tantam lucem ferant, quibus in barbaris vitam agere tenebris sorte datum. Interim ego Te per charitatem illam, qua scio, dulcem patriam complecteris, oro atque exhortor, ne invidiae petulanti conatu a pulcerrimo proposito averti Te sinas. Valeo gratia cum apud Palfium, cancellarium, tum apud Swietenum, bibliothecae nostrae praefectum, per quos, modo volueris, de injuria Tibi partuique Tuo illata proxime Augusta fiet certior. Adnutum expecto Tuum et rem peractam puta. Si exemplo operis Tui uno carere et commodo Tuo mittere posses, haberes bibliothecam augustam Tibi obstrictissimam, cujus munere mihi quoque commodius frui liceret. Vidi enim jam et notavi plurima, quae propositum meum mirifice juvant. De opusculo meo [1] quod scribis, multum me delectavit, aequissimoque animo fero carpi ab aliis, ubi Tibi probari video, cum judicia hominum non numerare, sed ponderare consveverim. Illud ego Tibi rursus etiam atque etiam commendo. Scio unus omnium optime, cujus generis monumenta proposito meo sunt necessaria. Quantumcunque igitur volueris, aut potueris, ex fontibus Tuis longe uberrimis in rivulos meos deriva. Quod clarissimum nomen Tuum et de me optime promeritum in scriptis meo (sic) legi nolis, faciam illud quoque quam potero religiosissime; spero tamen et venturum nobis tempus et occasionem, qua devinctum Tibi animum meum testari publice possim. Nunc ita Tibi persvadeas velim, mortem me malle meam potius, quam ut committam scriptis aliquid, quod sive nomini, sive fortunis Tuis detrimentum quodpiam adferre posset. Libera igitur hoc metu animum et me, quod unice peto, consilio, opera et eruditis opibus Tuis adjuva. Neque etiam peto, quae volueris, ut mittere mihi properes; ut enim mihi certum fixumque est editionem adornare alteram, ita prorsus incertum tempus, quo eluctari in lucem publicam possit; pro dibit satis cito, si satis bene, ut vulgo dicimus. Ego interim quotidie successivis horis emaculo multa, demo, addo, ut fieri consvevit. Nescio, utrum exemplum meum recte Tibi fuit traditum. Sane dolui, non adfuisse ligatum ad manus, quod Tibi mittere potuissem; misi idcirco rudes philyras, quod timerem, discessuros cives vestros prius quam ligari apte et siccari possent. Bisztriczaius noster multum Te amat salutemque Tibi plurimam adscribi jubet. Mihi si rem gratam facere volueris, fac, ut occasionem nanciscar, qua Tibi non verbis officiosis, sed re ipsa gratum amicumque animum meum testari possim. Vale, si mereor, mihi studiisque meis favere perge. Scribebam in Vindob. bibliot. palatina die XXIII. Junii a. MDCCLXII.

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

---

[1] Misli bez dvojbe na svoje djelo: Historiae diplomaticae iuris Patronatus Apostolicorum Hungariae Regum Libri III. MDCCLXII.

CLXII. 1762. 4. listopada. U Beču.

Adam Franjo Kollar Krčeliću.

Reverendissime atque eruditissime vir! Sane multum me sollicitum teddit valetudo Tua, vir praestantissime, quam febri admodum periculosa tentatam fuisse scio, cum ad litteras meas, quibus Tuis, quarta et decima Septembris ad me datis, rescripseram, nullum adhuc responsum acceperim. Utinam quaevis alia silentii hujus Tui potius sit causa, quam adflicta morbo valetudo, quam firmam atque constantem Tibi ex animo precor! Paksius, Segniensis, nisi fallor, episcopus,[1] in bibliotheca nostra nuper admodum me invisit et consilium mihi suggessit, non prorsus, ut mihi videbatur, inutile, quo tamen prius uti nolui, quam illud Tibi pro amicitia nostra candide exponerem. Svadet igitur atque mihi auctor est, ut circa festa nati Servatoris litteras ad capitulum vestrum Zagrabiense dem, quibus, exposito studiorum meorum proposito, etiam atque etiam orem, ut conatibus meis velificari, et submissis ex tabulario suo vetustis monumentis opem ferre velint. Si plures Kerchelichios in capitulo vestro esse scirem, scribere profecto nullus haesitarem; sed dubito vementer, quin plures sint, et hoc genus studiorum aestimare et juvare velint. Te igitur pro singulari illo Tuo in litteras amore exnixe (sic) oro atque obsecro, ut duobus tribusve verbis, quid de consilio illo sperare possim, me edoceas. Referam hoc beneficium Tuum in illa, quibus Tibi obstrictissimus vivam et emoriar. Reverendissimae dominationis Tuae, Viennae d. IV. Octobris a. MDCCLXII, obsequentissimus servus et amicus Ad. Franc. Kollár m. p.

Izvornik u knjižnici dra. Lj. Gaja.

CLXIII. 1763. 3. siečnja. U Lepoglavi.

Grof Sieciechow [2] Krčeliću.

Reverendissime domine canonicus et abbas, domine mihi colendissime! Commissionem obligantissimam reverendissimae dominationis Vestrae et affectuosissimam apprecationem festorum praeteritorum R. P. professor emeritus Petrus Martinovich [3] post suum reditum Lepoglavam mihi fideliter retulit, — — Moli Krčelića, da mu priobći, quae eidem de familia Konszkyana innotescunt, quia ex documentis credere debeo, quod indubie quondam comes Petrus Konszky, frater patruelis ultimi defuncti Michaelis, meus abavus fuerat, qui Petrus ut colonellus Ferdinandi III. imperatoris et regis Hungariae in uno conflictu contra Suecos in Silesia gloriose occubue-

---

[1] Nije, nego sriemski.

[2] V. Rad XXXII. 67.

[3] Taj je Petar Martinović bio profesorom filosofije u Lepoglavi, te buduć da je poput Krčelića branio eklektiku, zato je došao u sukob sa svojimi poglavari redovničkimi. O tom govori Krčelić u Annuah str. 542 i sl. Povrh toga ima i u knjižnici jugoslav. akademije na tu stvar spadajućih njekoliko Martinovićevih pisama (Rkp. br. CCXVI).

rit, et ideo in Croatia nec de eodem, nec de unico filio ejusdem, etiam Petro, meo quondam avo, aliquid hucusque constare potuit, quia iste juvenis Petrus per suos infideles tutores contra edicta caesaris ex Silesia, servatis antiquis armis gentiliciis, in quibus equus albus, polonice stary koń, supra prato viridi, et medius equus itidem albus supra galea, sed mutato cognomine Wiesenhüter seu custos prati Francofurtum ad Moenum transmissus fuit. Aliqua, et quidem antiquiora documenta ab anno 1504 incipientia, et meam oppinionem corroborantia, ex archivis publicis Viennensibus et Posoniensibus partim jam percepi, partim mihi in brevi aquisitura appromissa sunt. — — Ad meum magnum contentum occasionem habui initium eruditissimi operis reverendissimae dominationis Vestrae videndi, ac modo aliqua folia, quae grato casu aquisivi, perlego. Summe autem doleo, quod reverendissima dominatio Vestra in continuatione impressionis hujus laudabilissimi operis impedita sit. Ast nullatenus miror, nam ubique veritas odium parit. Attamen cum omni reverentia ac tenerritudine reverendissimam dominationem Vestram hisce lineis confidenter conjuro, ne a malevolis et vera eruditione destitutis viris se a continuatione impressionis hujus omnibus incolis et exteris litteras amantibus perutilis operis retinere permittat. Viennae facillime licentiam pro hac continuatione aquiret. Ac, si contra omnem spem Viennae obstacula obessent, Polonia certo certius non permittet, ut respublica litteraria de tali opere frustretur. Imenuje više prijatelja nauke u Poljskoj, s kojimi je u savezu i koji da će i Krčeliću biti na ruku. Što bude K. odanle želio, eidem procurare tam libenter appromitto, quam minus dubitandum est, quatenus historiae omnium nationum slavicarum taliter cohaereant, quod nulla sine cognitione aliarum perfici possit. Saepius jam una cum meis charis P. Eremitis [1] indolui, quod in his felicibus regnis litterae et typographiae non magis floreant. Et quomodo regna florere possunt, si litterae non florent? ac quomodo possibile foret, ut litterae floreant, si amici tenebrarum impediunt veritatem loqui ac scribere? Idem praejudicium litteris funestum quondam Viennae vincendum fuit, et me adhuc optime recordor, quales difficultates pater Marquardus Herrgott, meus amicus, historiographus Caroli VI. imperatoris, pro componendo et imprimendo suo opere historico-diplomatico invenerit, et nunquam vicisset, nisi meus socer, excellentissimus dominus Bartenstein, eidem adjuvasset. Eandem viam reverendissimae dominationi Vestrae sincere svadeo, et quantum in me erit, omnia facilitare conabor. Nam praeprimis aulae nostrae interest, ut provincias suas melius noscat, ast hoc sine vero historiographo inaniter desideratur. Interim debito cum cultu ac reverentia permaneo reverendissimae dominationis Vestrae, Lepoglavae 3. Januarii 1763, devotissimus et obligatissimus servus Comes de Siéciechow.

Izvor. u knjiž. hrv. sveučilišta, priložen k 237. strani Krčelićeva rukopisa Annuae.

---

[1] Lepoglavski remete.

CLXIV. 1768. 29. ožujka. U Beču.

Jure Popović Krčeliću.

Reverendissime domine abbas, domine patrone gratiosissime! Tanti mihi fuere, reverendissime domine patrone, quas accepi, litterae, ut, qua respondeam, eloquentiam nullus reperiam. In profundissimo itaque gratitudinis cultu, qua exaratas novi, dexteram exosculor. Utinam Deus optimus maximus me ita beatum faciat antequam mortalitate exuat, ut gratum in me famulum intueri liceat reverendissimae dominationi Vestrae pro his, quas in me manare non desinit gratiis, dum inter caeteras divinis prope litteris de somno evocat et de tenebris ad lumen optatissimum svavissime ducit. Repono jam, ut possum, singula. Dominus comes [1] suis reveretur obsequiis, et suis non alia, quam Zagrabiae consvevit, industria se impendit. Clarissimus vir Kollarius — — Olahi, condam Zagrabiae praesulis, manu correctam de origine hungarica, aliter ac Bellius habet. ex manuscriptis, Mandichio nostro theologo, favente excellentissimo comite bano, actum defensuro, dedit. — — Ritterianam vero crisim ab iis non intellectam, quorum interest, maxime vehementer doleo; ego vero protestabar, reverendissimam dominationem Vestram unquam sibi in animum induxisse de avellendo regno Croatiae caeterorumque ab Hungaria meditari, vel inde minus, quod contra Bedekovichium (si cum illo calamo conserendum, jure enim fortis imbellem leo despicit canem) de cujus Solo Hieronymi erat mihi sermo cum Kollario, Sclavoniam Hungariae haud multo tardius, atque regni nomen, eruditissime probat additam. Est id profecto quod de animo nihil adimat, addat plurimum reverendissimae dominationi Vestrae pro patriae decore calami stringendi; ajebat doctiorum non nemo, non authoris culpam, sed male legentis, si veritatem scriptam sibi inferat falsam, non assequendo scriptoris mentem. Dignetur itaque, sic superi ament reverendissimam dominationem Vestram, pro antiquissimo sibi patriae amore desideratissimum opus coeptum absolutum numeris quondam civibus nostris legendum praebere; nullum sane tam sui, quam patriae oblitum arbitror, qui ad Deum preces fundere desistat, ut duplicatis viribus aetatem provehat diutissime in maximum reipublicae nostrae litterariae lumen, decus et emolumentum. Sunt me Dius fidius utriusque reipublicae viri, qui Kollario invideant eruditionis amorisque patriae fortunam; scribit ille nihilominus, quae reperit certa, patriae proficua et gloriosa, ut Tridentinum attigerit etiam. Cogitabam ego, si comes [2] defenderit jus civile, optimam spem fore de dando opere, ut in illo nomen perennet utrumque: reverendissimae dominationis Vestrae, cui in acceptis merito refert, quod possidet lumen, comitis in justum grati-

---

[1] To je, mislim, onaj grof Petar Ivan Nep. Sermage, Krčelićev djak, o kojem sam progovorio u Radu XXXII. 38 i sl.

[2] Mislim, da je to onaj isti, o kojem u predjašnjoj bilješci.

tudinis testimonium. Reliquum est, quod exorandum suscipio, plures videlicet literas, quibus recreer, non hercle quatvor, sed quadraginta, si mendicandos crucigeros pro singulis reddam. — — Quod porro inique male isthic audiam, miror minime; istud ego humilis praedixi reverendissimae dominationi Vestrae antequam Croatiae dixissem vale. Nec equidem praeterit me ipsum, non recta quaepiam et scriptitari et referri de convictoribus, in iis attamen me convictorem nullus credidi adhuc. — — Reverendissima dominationis Vestrae, Viennae 29. Martii 1763, humillimus cultor Georgius Popovich m. p.

Izvor. u sveučil. knjižnici: Krčelić Miscell. Nro. 110.

CLXV. 1764.

Krčelić grofu Ivanu Patačiću, predsjedniku kr. sudbenoga stola.

Illustrissime domine comes, camerarie ac praeses, domine gratiosissime! [1] Summa voluptate legi celsissimi principis ac primatis factam ad suas Majestates allocutionem [2], ac eo quidem avidius, quod hodie legerim eas, quas olim Csaki, cardinalis, alique occasione simili fuere prolocuti. Haec superior est anterioribus, quae cunqnue spectentur, stylus videlicet, ordo, aut rerum dicendarum meditatio. Hanc cum obligatione vel ideo accepi, ut collectionibus meis inseri valeat. Nunc collecta hactenus in ordinem redigo ac separata in tomos redigam. Nec credidissem, quanta et quot numero sunt prodìtura. Tomos plures efficient; cogitaturus tum, quae servandorum optima foret ratio. De praestantissimo clarissimoque Kollar hic rumores magni, passimque jubilus ob supprimendas eatenus litteras. Mihi quoque Posonio perscriptum de libro est [3]; sed una etiam spargi evulgarique ab aulae deditis, jussu regio scripsisse Kollarium opusque a ministerio probatum, quamvis censura careat. Hoc conjectari pronum est, tam ob viri prudentiam, quam quia accessum haberet ad status et conferentiarum tabularium, ex quo plura hactenus in lucem edidit. Neque concipere possum, ut Kollarius, Neosoliensis patria, et ad diaetae tempus, evulget opus contra jura et libertates regni, nisi jussus fuisset. Certe incredibili teneor aviditate legendi operis hujus, et cum colligam, illustrissimam dominationem Vestram eodem perfrui, supplico, postquam relegerit, dignetur me participem reddere, ut opus

---

[1] To će biti bez ikakove dvojbe grof Ivan Patačić, za koga Krčelić bilježi pred svojimi Annuami, da je bio odlikovan čašću camerarija, a u samih Annuah na str. 590 kazuje, da je postao 7. studena 1763 praeses tabulae judiciariae, bivši prije tečajem njekoliko godina bezplatnim prisjednikom banskoga stola (Ib. str. 619). Taj je isti grof Patačić bio njegda Krčelićevim djakom u Beču (Ib. 590).

[2] Misli na govor, kojim je primas Franjo Barkoczy pozdravio kraljicu, kada je došla u Požun na sabor 3. srpnja 1764.

[3] Misli na Kollarovo djelo: De originibus et usu perpetuo potestatis legislatoriae circa sacra apostolicorum regum Hungariae. V. Rad XXXII. 46.

illud relegere valeam; relectum, spondeo, remittam cum gratiarum actione. Kollarii duo opera habeo, quae judicio meo insignia sunt, quod eruditi omnes agnoscunt. Ultra majorum traditiones et scripta monastica non progressis displicere scio utrumque, vel maxime, quod tot monumentis res suas stabiliat. Opus etiam Justini Febronii, tanto plausu editum, si illustrissima dominatio Vestra obtinuisset, communicari mecum postulo; ego necdum obtinui istud. Heri patres Franciscani libellum Varasdini distributum sub titulo: Navicula Petri agitata et agitatione promota, nescio a quonam Jesuita compositum, ad me attulerant, quem relegi ad horam hodie 8vam. Sed ex illo nil factus sum doctior, neque extra septa monasterii ire potest vel rectius meretur. Propositio regia dietalis: ut modus insurrectionis pro semper parati et exercitati militis elaboretur ac interteneatur, me facit curiosum, quis futurus statuum sensus; multa enim continet futura et tremenda, prolongabitque dietam, si rem hanc serio assumpserint; sed vereor negligentius tractandam, cum subtilitatem postulati plurimi ablegatorum vix sunt penetraturi. Subaudio, de indigenatu Croatiae fuisse quaestionem, promovente marchione Perlasz; quid arbitratum, nescio; decisio nulla adhuc. Comitem Sermage reddire sua illustrissima consors edixit. Alvei ex montibus erumpentes magna damna his diebus causarunt Zagrabiensi campo; biduo rivulus iste Zagrabiensis, per harmiczam defluens, vicinos a vicinis arcebat, prorumpendo per fundum leitinantii Grachan; heri primo ruptura illa clausa est et rivus ad alveum suum reductus. His dum me devoveo expertis favoribus et gratiis, emerior illustrissimae dominationis Vestrae humillimus servus Balthasar Kerchelich m. p.

Koncept u knjiž. jugoslav. akademije.

CLXVI. 1764. 8. kolovoza. U Zagrebu.

Krčelić grofu Ivanu Patačiću, predsjedniku kr. sudbenoga stola.

Illustrissime domine comes, domine mihi gratiosissime! [1] Kollarii opusculum [2] accepi summa hercle obligatione. Quoniam Viennensis Croatarum rector [3] ad diversos huc perscribere non dubitavit, opus illud meum esse, atque nescio quae mala me manere certissime, magnam plerisque attulit insanum hoc mendacium laetitiam vulgabaturque sine charitate in vulgus ac pro divino oraculo legebantur rectoris litterae. Ego Kollario significavi mendacium isthoc; invident illam mei, omnino majorem meritis, memoriam. Capite illo ultimo, quo victas se dare manus Sylvestrinae bullae intuitu aperit, alienum se a pertinacia esse unamque sequi veritatem innuit; in substantia attamen expugnare videtur tritum illud defensae medium, reges Hungariae ea, quae circa sacra ordinavissent, vice

---

[1] V. br. CLXV.
[2] Ono djelo, koje se naznačuje u bilježci k predidućemu broju.
[3] Zagreb. kanonik Ivan Jozipović (Annuae 610). V. Rad XXXII. 49.

pontificis egisse. Profecto Sylvestrinam illam bullam anno primum 1550 a Verantio fuisse ex Traguriensibus tabullis descriptam, commentus est ejusdem ex actis Cartucii compilator, dein ad manus obscuri ignotique nominis Graeci Athanasii Georgier devenisse. Verantius antistes tum fuit Agriensis et paulo postea Strigoniensis; mirum mihi, quid sit, ut a sua morte penes Agrienses vel Strigonienses Memoriale Verantii non remanserit. Silentium Sylvestrinae bullae perpetuum, ubi attamen continuas lites reges nostri cum papis fovissent, ut s. Ladislaus, Colomanus, Bela, Andreas, Bela IV., Mathias, Vladislaus, neutiquam bula illa semet sunt tuiti, quin 1758. actu regnans papa Clemens XIII. in brevi suo, quo apostolici regis titulos reginae nostrae ejusque successoribus attribuit, hujus nullam facit mentionem, neque romanae ecclesiae scriptores, ut Damianus S., sub Sylvestro II. vivens et ablegationem Hungariae legatorum a Stephano rege describens, bulae non reminiscitur, neque Reinaldus, Baronius, Spondanus, Ciacconius, nullus verbo ad Incofferi epocham sive annum 1640. Quare ut clerus noster, cumprimis Pazmanus, Vinkovich, quibus graviora erant cum romana curia, ut reges ipsi, nunquam tutati sunt semet, vel usum suum sive Sylvestrina bulla, sive vicariatu pontificis, quod nempe vice sua munus obeant, sic neque actu desperatum est, ut vera facti et legislationis causa reddi nequeat. Quod opus Kollarii attinet, clero ille adversari primum videtur, nosque provocare ad litteras Gallorum instar; tum quae scripsit, decantata causa est a protestantibus aliisque, de summa potestate scribentibus, ut Grotio, Puffendorfio, Hennningio, Buxtorffio etc., mirumque, a nemine, quod sciam, iis fuisse satisfactum. Legum nostrarum articulos factasque ordinationes in sacris quis negabit? commenta dici nequeunt. Quare Kollarius in facto et usu triumphat. Ea, quae imprudenter fol. 84. et 85. item 145. ad finem illius capitis scripsit, mirari non desino, ab eo scripta fuisse. Causam indicare videtur verbo illo: non potes tu me cogere, ut maledicam tibi, quia herus meus novit me... Et cum calendis Novembris 1763. scribere desierit, adeoque ante diaetam, ac iis capitibus regias propositiones exprimat, altiori potestate ac jussu scripta ab eo fuisse deducitur. Metuo attamen difficiliorem causam postulatorum regiorum sua scriptione reddidisse et patriae consuluisse. Ego interim constitui incepique laborem de eadem scribere materia, verumque e fundamentis sensum legislationis illius pandere: extreme enim canonistae nostri pro papa, protestantes pro imperatoribus regibusque scribunt. Neutris assentior, hinc opinionem meam pandere deliberavi. Tribus capitibus rem totam absolvam. 1.) de ecclesiastici juris fundamento, 2.) de origine ecclesiae hungaricae, 3.) de legum ecclesiasticarum in Hungaria initiis. Addam dissertationem super libellum a Kollar editum [1]. Abstinebo ab injuriis, exagerationibus. Exemplar unum mittam primati, aliud cancellariae, tertium Kollario. Si censuerint edendum typis, bene, edant; si no-

---

[1] Obzirom na to Krčelićevo djelo v. Rad XXXII. 47.

luerint, supprimant. Causa scriptionis, Deum divinumque testor spiritum, haud est fama nominis, sed amor veritatis ac orthodoxae fidei. Felix, si adversus me scripserint alii, sic enim et ad litteras accendentur multi e clero, et ex examine rerum, ut Carthesius docet, posteritas eruet veritatem. Et quia incoavissem laborem, dabit veniam, libellum me Suum detinere, nam, qui ad me mittitur, alumnis Romam promotis datus est; isti ante Assumptae festum vix adventuri. Haec ergo est laboris mei ratio, haec cogitatio atque consilium; in his videlicet circumstantiis succurrere fratribus sive clero, catholicis veram in hac materia dare doctrinam ac catechismum, et theologicis, canonicis, politicisque meis studiis mereri vel potuis famulari posteris. Mathematica methodo atque ex ipsis principiis sum scripturus, ob usum receptum alibi, apud nos inducendum. Dominum consiliarium Bedekovich revereor, et commendatus emorior, Zagrabiae 3. Augusti 1764, illustrissimae dominationis Vestrae humillimus servus B. Kerchelich m. p.

Koncept u knjižnici jugoslav. akademije.

CLXVII. 1764. 21. studena. U Zagrebu.

Krčelić Adamu Franji Kollaru.

Clarissimo domino Adamo Francisco Kollario A. M. C. Balthasar Adamus Kerchelich. S. Relatum habeo, Institutiones politicas, a me pro discente juventute conscriptas [1], a Te, si non descriptas, certe perlectas extitisse. Cum porro Par. 2. cap. V. tit. 2. §. 14. in adjecta explicatione veteris illius tributi Andreae II. decr. articulo 29 cibrionum videlicet opinatum fuerim [2], cybeones legi ibidem oportere, cybea vero Ciceroni navis major esset, ideo fluviorum tributa inter regum redditus fuisse servata credidi. Conjecturam hanc meam firmare videbatur cum 17. anni 1751 articulus, quo tributa a majoribus navibus prohibentur, quod nihilominus difficilius evenisset, si firmum comperissemus, legitime per privatos navalia tributa exigi, tum quia olim pars sexta molarum in fluviis sitarum fisco cedebat. Non ignorabam, P. Joan. Szegedii in sua decreti illius expositione, 1750 edita, adnotavisse: cibriones, vox ungar., urnam majorem significat; sciebam, aeque in Sclavonia Croatiaque nostra voce cheber, montani, ut vocamus, juris mensuram, hinc majorem exprimi: sed ut ex vocibus tributi regalis obligationem petam, moveri non poteram. Quamvis porro in pluribus legerim monumentis mentionem cellariorum regiorum, item vinitorum, quin ab incolis sub Kalnik olim Kemlek anno 1754, non minus sub Okich, demonstrata mihi fuerint excisa ex petris cellaria, quae hodie etiam regia audiunt, credere tamen haud potui, horrea fuisse cibrionum, verum vel vineas fuisse condam in iis promonthoriis regum, vel alia ex

[1] O tom spisu v. Rad XXXII. 70 i 71.
[2] V. Kercselich Not. 231.

causa regiorum cellariorum apud rude vulgus appellationem cavernis illis remansisse. Confirmabar in cogitatione ista, quod Sigismundus rex castrum Kalnik possedisset. Interim cum opinio cedat veritati, neque plantandis praejudiciis studeam, me ab illa opinione recedere, latere Te nolui. Imo si Institutiones illas descriptas haberes, majorem in modum oro obtestorque, opinionem illam ut corrigas deleasque. Si taederet Te, aliis dignioribus occupatum, hanc adscribere, adminus facta ibidem littura reflectas posteros: scriptor hanc opinionem de cibrionibus retractavit. Jam facti hujus motiva adfero. Ex tabullario L. R. civitatis Montis Graecensis (sic olim inscribebatur), hodie Zagrabiensis, reliqua inter ad me allata pro lectione eorundem monumenta reperi tenoris infrascripti. Est in pergameno bene scriptum, hinc lectionis commodae. Majoris sigilli extant vestigia. Superinscriptum parte ex altera: Cybriones de vineis civium non exigantur. Hoc fide integra describo: Karolus, Dei gratia rex Hungariae, fideli suo, magnifico viro Mykcs, bano totius Sclavoniae, salutem et gratiam. Noveritis, quod Franciscus judex et Hambinus[a], condam judex civitatis nostrae castri Montis Graecensis de Zagrabia, nuncii fidelium hospitum nostrorum de eadem, Nostrae serenitatis adeuntes praesentiam, nomine totius universitatis nobis exposuerunt conquerentes, quod vos super ipsos de eorum vineis pro usu castri singulas mensuras vini, quae cybriones vocantur, exigere voluissetis et adhuc poteretis. Quare fidelitati Vestrae firmiter praecipientes mandamus, quatenus ipsos cybriones vini super eos, si ipsi hucusque non solverunt nec dederunt, recipere seu exigere nullatenus praesumatis. Et hoc idem praeceptum banis pro tempore constituendis firmiter observandum. Datum in Vissegrad in vigilia beati Andreae apostoli anno Domini Milesimo CCCXXX quinto.

a) Fabianus significat, solent enim vulgo vocare Fabianos Habek.

Diutius examinavi, num praeceptum anterius pro legitimo haberi debeat. Dubium fecit, quod in fine subscriptum non legatur, per cujus manus sit expeditum, uti passim in rescriptis legere est. Tum regis titulorum omissio, cum Carolus Hungariae tantum rex exprimeretur. Verum mandatum illud tam vestigia sigilli regii, quam vetustas et characteres a suspicione absolvunt, et quivis in tabullario praedictae civitatis legere illud poterit. Dubia praescripta monumenta alia sustulerunt. Erant enim praeter cancellarios aut vice-cancellarios regibus Hungariae secretarii ac etiam amanuenses vocati, qui talia, quae motu proprio regum constituebantur, ac praecipue mandata expediebant. Sic lego inter coetera in quodam mandato regio sub Ludovico rege anno 1381: Nicolaus Zambo, magister amanuensis domini Ludovici, Dei gratia regis Hungariae etc. Proinde descriptum Caroli regis ad banum Mykcs et ejus successores praeceptum, uti per cancellariam non fuit expeditum, sic neque cancellarii vel vice-cancellarii nomen exprimitur. Idem est de titulis regum, qui in ejusmodi privatis inscribi non assolebant, nisi rex Hungariae, ut pluribus doceri potest monumentis.

Coeterum Mykcs banum Sclavoniae vigore articuli illius Andreae II. tributa cybrionum a vineis civium exegisse, argumento etiam est, quod rex praeciperet, ne cybriones recipiat, si ipsi hucusque eos non solverunt, nec dederunt ad castrum, adeoque censebat Carolus, praescriptione legitima saeculi nempe unius semet cives adversus Andreae II. decretum tutari posse. Sunt et alia, quae (post memoratum Caroli praeceptum ut fundamentum) interpretationis hujus per cybriones tributum a vineis pendi regi, solitum designari, confirmant. Uti 1mo indicata cellaria regia, vinitores et decimatores regii, quorum in tot monumentis est mentio; quaedam indicavi in Historia Zagrabiensi. 2do quod in donationibus regiis tardius ac fors primo sub Sigismundo inseri occeperit: simul cum cunctis utilitatibus et pertinentiis quibuslibet, terris scilicet arabilibus etc. pascuis, sylvis etc., montibus, valibus, vineis, vinearumque promonthoriis etc., vigore cujus clausulae privatis donatum a rege jus illud montani juris praescripta consvetudo evincit. Hinc fundamentum petere jura illa montana, quae dominiis penduntur, credibile est. Castrorum comites, uti olim testante articulo Andreae II., hanc obligationem ad se traxerant, ut eam per praefatum articulum aerario et fisco regio integram servare voluerit Andreas, sic. esse antiquissimum tributum hoc cybrionum, idem articulus evincit. — — Propositum meum de nil scribendo ulterius innotuisse Tibi non ambigo; hinc Historiae ecclesiae Zagrabiensis finem non esse expectandum video, ne imperite (ut nescio quis Posonii in infelici et insano scripto me Teque laccesivit) scripsisse videar et dicar, quod scribamus ex diplomatibus. P. Schmitt in Agriensibus episcopis exhibet diplomata, et ad sui immortalitatem, Tibi et mihi non licet, quia persvasum est, condicioni nostrae ignorantiam congruere. Vale iterum iterumque. Zagrabiae 21. Novembris 1764.

Koncept u knjiž. jugoslav. akademije.

CLXVIII. 1765. 21. srpnja.

Krčelić grofu Ivanu Patačiću, predsjedniku kr. sudbenoga stola.

Illustrissime domine comes, praeses domine gratiosissime! [1] Si quis, ego sane ex suscitata quaestione [2] eo gravius vulnus sentio, quod rei hujus utinam non fatales omnibus nobis sequellas praevideam. Olim eorum, quae vidimus et experimur, augur eram, dum per privatam conferentiam regulatio confiniorum fuerat constituta. Faxit Deus! ne pejora illis experiamur. Hinc solatium ingens illustris-

---

[1] V. br. CLXV.

[2] Krčelić misli tu na pitanje o sudnosti zagreb. kaptola, o kojem sam nješto malo napisao u Radu XXXII. 52. — Da se uzmogne ovo Krčelićevo pismo bolje razumjeti, navest ću ova dva mjesta iz njegovih Annua, koja govore o zametnutoj prepirci. Na str. 611 ovako piše K.: „Sub hac diaeta (god. 1764) initium accepit lis intra comitatum Zagrabiensem et

simae dominationis Vestrae epistola mihi attulit. Lubens profecto quae in rem hanc servire possunt, exequar, neque enim vel officii mei sum inscius, vel adeo sordidati animi, ut vindicari cupiam. Ad evangelii vivere contendo leges, nequaquam secundum probabilismum. Quin securiorem me in conscientia futurum existimo, si vel hac via occurrere possim patriae atque ecclesiae. Hercle! summa contentione atque voluptate hac in causa disseruissem, meaque spero dissertatione, si typis data fuisset si, non victoriam, sudorem adversantibus causavissem. Hoc meum fuisset consilium, ut romano more dissertatio per typum prodivisset, cujus meditata lectione major fuisset effectus quam sperari valeat clamoribus. Multi motiva non capiunt, et si audiant, non adeo penetrant; multos clamare non convenit; quidam tacent ex defectu fundatae notit.ae, verbo superfities hauritur ex auditis declamatisque, res videtur ex lectis judicatisque. Sed quae mea fata sint, novit optime; quae de me falsissima praejudicia, non ignorat; damnari, quia mea, debent omnia, — et si virtus sunt exteris, domesticis crimen apparent, nec a me accipitur quidpiam, neque mihi imponitur. Lege nihilominus ea, ne prodar suae episcopali excellentiae, accingam me die crastino dissertationi compilandae, quam festinabo his diebus absolvere, ut tempore debito describi valeat pro excellentissimis dominis nostris bano nempe ac episcopo. Systema hujus jam dudum fixi, credens, me ab aliquo capitularium interpellandum, quod dum factum non est, in apologia quadam et Farlatti operibus atque Malenichiani processus extractu me distrahebam. Nunc relictis his totum me dissertationi huic impendam. Doleo, quod in tanta temporis arctitudine ad producta unice erit provocandum, describi enim non poterunt. Contraria diluere procurabo. Quare rogo dies aliquod mihi indulgeri pro respondendo. Interim ad ea, quae sapientissime diluta in litteris invenio, reflecto. Diploma illud, banis datum, esse Caroli I. de anno 1325, adversus quod tam anteriora Emerici, Andreae II., Belae II., Belae IV., Ladislai IV. pugnant, quam et posteriora, ut Caroli ipsius, Ludovici, Vladislai, Ferdinandi, Leopoldi etc., si salvo jure alieno dari debent privilegia, Caroli I. enervant anteriora, si vero posteriora derogant prioribus, aeque Carolinum illud ex posteriorum regum confirmationalibus evanescet. Dein moris erat, ut plures a bani judicio semet per privilegia eximerent, attestantibus privilegiis Frangepanianis, oppidorum Jaszterbarszka, Samobor etc., ideo de his Caroli diploma sonat. Demum

clerum intuitu appellationis subditorum ecclesiae. Petrus Spisich, vice-comes Zagrabiensis, insigniter laesivam sub diaeta ad banum Posonium relegat instantiam eo in merito. Banus celebrata isthic conferentia, ad diaetam negotium non deduxit, sed privative repraesentavit aulae, adfirmando, et privilegia et usum esse pro clero. Res subinde missa ad Status Sclavoniae pro opinione.“ Na str. pako 620 veli K.. „Scripsi itaque dissertationem sub titulo: Motiva demonstrantia judicatum capituli et ecclesiae penes eandem relinquendum.“ — V. Kercselich Not. 231.

eo ipso anno Alexander judex curiae, cujus sententionales habeo, sese ad causas comitatus Posegani judicandas immiserat, judicavitque, bano omisso, eodem anno causam cujusdam Kupsae ex comitatu Posegano in 8vis s. Joan. Bap. 1325. adversus quod Mykcz tum banus a Carolo statim obtinuit cassatorium exemptionum omnium a judicio banali per diversos procuratarum omnesque jurisdictioni banali subjecit. Ibi an clerus sit subjectus, ignoro, doceri tamen deberet, et, si doceretur, posteriora derogant. 2do. Jam in mea Zagr. Historia quaedam inserui ad haec spectantia pag. 51, plura dehinc comperi. 3tio. Tam delicata est materia, usu perpetuo firmata privilegia ad viam juris relegare, ut hoc absque diaeta fieri non posse deducam ex 56. 1723, ubi diaetaliter ad viam juris relegata habetur quaestio inter regnum et familiam Erdoedianam quoad usum ex Leopoldi litteris promanantem, quoad restaurationem comitatus Varasdiniensis; item 123. 1715 etc. Denique ex natura privilegii talium cassationem pertinere ad diaetam, testantur tot articuli, ut 40. 1635, 90. 1659. Ex Tripartito item, ut in dissertatione sum deducturus. Dixi, natura pertinere ad diaetam, quia rex omnium et singulorum privilegia semet conservaturum juramento spondet in diaeta, igitur sine hac nequeunt cassari cujusvis privilegia. Hinc videbit, me systema sollidae dissertationis paravisse, sed scribere ausum non fuisse. Haec ipsa tamen, excellentiae banali exposita atque in antecessum debite insinuata, servire poterunt ad mitigandum illud, quod hactenus sua excellentia opinionem dedisset. Fors atque facile hoc ipsum excelsa cancellaria respexerit, quae ad opinionem statuum suae excellentiae opinionem subjecit, an nempe et hi a diaetali congressu materiam diaetalem sint exclusuri, neque moderna resolucio factum erit suae excellentiae, sed factum status publici: tum erat privata opinio suae excellentiae, modo ut statuum capitis. In judiciis et banali tabula sine honoris sui derogamine praeses habere potest opinionem suam, eamque scribere, quin talis obtinere debeat locum, dum talem ut judex sive persona publica cum assessoribus sedens rejicit et subscribit assessoris sententiae. Verum opinio illa per conferentiam fuerat examinata, probata. Et istud ad speciem est: quia 1.mo conferentialiter non erat regi perscripta, sed privativo nomine. 2.do tametsi conferentialis actus esset, in materia adeo delicata cassandorum privilegiorum ac natura sua diaetali ipsa conferentia statui publico referri debuisset et referendum habebat: neque enim conferentiarum nostrarum acta sive per principem, sive diaetalem quempiam articulum sunt confirmata, et in casibus moram non patientibus conferentiae tollerantur, non autem aliis. Neque dicas, donatio bonorum, contractus etc. per judicium revideri possunt, cassari et seponi, cur non item privilegia alia, quae donatio sunt? Respondeo: donatio, contractus etc. sunt privatorum, ergo et foris pro causis audiendis privatorum subsunt secundum legum dispositionem; sed privilegia cuicunque statuum statui concessa non sunt nec haberi possunt ut privata, sed considerantur ut publica, adeo-

que ad viam juris non pertinent, sed ad diaetam; alias sicut cleri privilegium per forum annulari posse praetenditur, sic et nobilium et cujusvis status statuum Mirum Valachorum privilegia diaetaliter cassari, ut 40. 1635, qui attamen e numero statuum non essent. Privilegia civitatum ne violentur, diaetaliter disponitur 41. 1681 totque aliis, hinc a paritate, cum clerus e numero statuum sit, adeoque identitate rationis neque hujus violanda veniunt. Defectus autem corrigi possunt, neque ob defectus res tolli debet. Haec in summa sunt systematis mei uberius per dissertationem probanda. Ista scribo tum ad contestandum pro veritate animum meum, cum etiam ad proponenda praevie suis locis, ne negotium tantum ex superficie acciperetur. Audio, reverendissimos Galliuff et Zlatarich isthic esse; si judicat fors et ista iis servire possent ad roborandum capituli intentum. Quibus raptim in commendatione maneo, 21. Julii noctu 1765, illustrissimae dominationis Vestrae humillimus servus B. A. Kerchelich C. Z. m. p.

Koncept u knjiž. jugoslav. akademije.

CLXIX. 1765. 6. listopada. U Padovi.

Daniel Farlatus Krčeliću.

Balthasari Adamo Kercselich, abbati de Kács, canonico Zagrabiensi, viro clarissimo et eruditissimo, Daniel Farlatus Soc. Jesu S. D. Litteras Tuas optatissimas et expectatissimas accepi, quarum desiderio jam diu flagrabam, et vehementer doleo, superiores Tuas ad me et meas ad Te litteras intercidisse. Nunc ad singula postremę epistolę capita respondebo. Ac primum quidem commentarios meos pręvios ad historiam ecclesię Zagrabiensis idcirco misi ad P. rectorem istius nostri collegii, ut eos potissimum Tuę disquisitioni Tuoque judicio subjiceret: vereor enim, ne multa mihi exciderint, quę correctione indigeant, pręsertim ubi agitur de rebus hodiernis atque pręsentibus, quę istic in ore, oculis et cognitione omnium versantur, in his siquidem falli turpissimum est. Quare oro Te obsecroque, ut si quid corrigendum, immutandum, addendum existimes, animo sincero et plane amico admoneas. Duas intexui descriptiones istius basilicę cathedralis ex iis, quos mihi reliquit pater Riceputus, codicibus MSS. descriptas. Neutra mihi placet, utraque manca est et imperfecta, et quędam sunt obscuriora quam ut facile intelligi possint. Has pręcipue velim diligenter legas, emendes, perficias, vel potius ipse novam et accuratiorem mihi descriptionem conficias. Sępe citatos invenio alias archidiaconum Joannem de Guersche, alias Album capitulare, alias Codicem vetustum tabularii capitularis. Pervelim scire, unusne an tres hi sint distincti codices; certe videntur omnes esse conscripti eodem sęculo decimo quarto. — — De Rascianis episcopis et ecclesiis in ista dięcesi Zagrabiensi, vel cum ecclesia catholica conjunctis, vel ab ea disjunctis, quę polliceris, mihi gratissima erunt et avidissime expecto. Pręsertim scire cuperem, quo tempore, quamve ob causam vel occa-

sionem Rasciani in istam regionem se suosque ritus intulerint. Sirmiensem episcopatum multis post s. Stephanum ętatibus restitutum fuisse, et ego censeo, et Tu optime mones, nullum enim Sirmiensem episcopum ante sęculum decimum tertium reperio. De statu pręsenti ecclesię Sirmiensis, ejusque dięcesis confiniis, itemque de episcopis, pręsertim posteriorum temporum, quidquid mihi collegeris ac miseris, id summi beneficii et gratię loco accipiam. De aiiis quibusdam rebus, quarum nunc non reminiscor, patrem rectorem istius nostri collegii in meis ad eum litteris interrogaveram; quęso Te oroque, ad ea interrogata ut mihi respondeas. In digerendis et explicandis Actis antistitum Zagrabiensium Tuis eruditissimis commentariis valde usus hactenus fui utorque; sed ubi perventum erit ad Casparem Ztankovachkium, et prope finem sęculi decimi sexti, ibi me deficiunt. Pervelim scire, an eos confeceris ac typis editos in publicam lucem protuleris. De posterioribus episcopis, quę apud Te seposita sunt, mihi communices, etiam atque etiam rogo. Quod reliquum est, perge Tua ista in me benevolentia conatibus meis opitulari, cui quidem ego benevolentię ac beneficentię studiis omnibus et officiis respondere conabor, nihilque magis opto, quam ut aliquam Tibi operam navare possim, unde meum in Te animum multis rebus obstrictum manifeste cognoscas. Patavii pridie Nonas Octobris 1765. — —

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

CLXX. 1765. 14. listopada. U Dubrovniku.

Opat Mihovio Marija Milišić Krčeliću.

Reverendissime domine domine et patrone mihi semper colendissime! Cum senatus die decima currentis mensis ob aliqua reipublicę negotia convenerit, omnibus quidem ejusdem suffragiis dominus comes Joannes Patacich hujus reipublicę agens est renunciatus, cui idemmet senatus non minus commissum munus, quam quę sint ejus partes in isto florentissimo Croatię regno exercendę, uberius significabit. At vero, ne ego ullum officium hominis amantissimi ac diligentissimi erga illum prętermitterem, de his omnibus eundemmet comitem certiorem feci ipsique de novo nomine sum gratulatus, etsi magis reipublicę civibusque Ragusinis gratulandum sit, qui summis virtutibus ornatissimum virum sunt asssequuti, cujus fides atque auctoritas ad eorum fortunas augendas, eosque ab injuriis defendendos maxime est opportuna. Hujus quidem beneficii, vir reverendissime, tota Tibi laus est tribuenda, quamvis nemo pro meritis Tuis satis digne Te laudare possit. Id circo Tuorum meritorum nominisque Tui memoriam nulla unquam apud Ragusinos cives delebit oblivio. — Ragusii die 14. Octobris 1765, obsequentissimus atque addictissimus servus Abbas Michaël Ma. Miliscich consul m. p. — —

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

*

CLXXI. 1765. 28. listopada. U Zagrebu.

Krčelić pečujskomu biskupu Jurju Klimo-u.

Excellentissime, illustrissime ac reverendissime domine praesul et patrone benignissime! [1] Per spei optimae probissimorumque morum juvenem Grahovecz opus a me diligentissime elaboratum excellentiae Vestrae in submissione substerno [2]. Ex additis opusculo praefacionibus de eodem gratiose excellentia Vestra informari dignetur. Desunt eidem lepores rhetorici et ornata syntaxis tum defectu temporis, cum vel maxime, quod colligendis studuerim rebus, haud verbis. Accederet, esse quidpiam in plerisque verbis, quae, ut in lege vel usu denotant proprie, nulla syntaxi exprimi possunt. Neque enim sive palatinus Hungariae prorex, sive banus Sclavoniae sunt, cum antiquitus gubernatores, nunc co-regentes appellemus eos, qui pro-regia fulgerent potestate, hac ratione plurimorum est consideratio. Sum quoque Timonis instar adversus adhuc observatum a me in scribendo morem vehementior. At istud ratio moderni temporis mihi visa est exigere, praecipue ubi vel hausta castigo praejudicia, vel sacrorum antistitum aut cleri tueor dignitatem. Hinc nequaquam impetus me mihi eripuit, at sive officium, sive charitas, ut detestari videar quorundam licentiam. Universa interim excellentiae Vestrae altissimo rectissimoque judicio corrigenda, minuenda, addenda, vel immutanda, aut demenda, delenda subjicio et substerno. Gratulabor, si conatus hi mei obsequiumve in colligendis collocandisque his noticiis gratiam, protectionem et benevolentiam excellentiae Vestrae meruerint, si item tot acceptis favoribus, obligationi in excellentiam Vestram meae laboribus his meis famulatum me fuisse intellexero. Doleo vehementissime, opusculo meo: De duarum sublimium potestatum fundamento et concordia, quod adversus Kollarium superiore anno scripseram, dum is libellum suum De legislatione vulgaverat, mihi nunc prae manibus non esse, sed apud protonotarium, Viennae cum comite bano existentem, ut una cum eodem famulari possem. De autographis meis necdum constitui, an caesareae bibliothecae Viennensi, pro reverentia mandati regii, 1753 emanati, aut vulcano talia immolem. Quotidie deficio premorque, ut Pauli instar esse cum Christo cupiam. Studiis conatibusque meis pro patria et s. corona demereor, hinc praevideo dehinc me nil scripturum uspiam, plurimaque hactenus in cineres redegi. — — Excellentiae Vestrae, Zagrabiâ die 28. Octobris 1765, devotissimus, obedientissimus capellanus Balthasar Adamus Kerchelich m. p. C. Z.

Koncept u knjiž. dra. Lj. Gaja

---

[1] Nagadjam, da je to pečujski biskup Jure Klimo.

[2] Ako je osnovano moje nagadjanje, tada bi se tu imalo razumjeti ono Krčelićevo djelo o pečujskoj biskupiji, o kojem govorim u Radu XXXII. 52.

CLXXII. 1766. 2. kolovoza. U Dubrovniku.

Opat Mihovio Marija Milišić Krčeliću.

Pred naslovnim listom rukopisa Gundulićeva Osmana, o kojem je rieč u Radu XXXII. 65, napisa Krčelić ovo što sliedi:

Ad lectorem. Posteaquam quaestorum Raguseorum juratis fassionibus fuissem edoctus, isthic non solum veterum Croatiae regum regnique asservari monumenta cum inscriptione Regum Croatiae archivum, ad cubiculi portam, at Hungariae quoqe regum, securitatis causa a Mathia Corvino isthic deposita anno 1464, quo Hungari Casimirum, Poloniae regem, Mathiae studebant causa novitatum suarum substituere, perpendens loci Ragusini firmitatem aliasque temporum illorum circumstantias summumque apud nos veterum reipublicae monumentorum defectum, clenodiorum aeque regiorum, dempta sacra corona, facile credidi, et monumenta et clenodia isthic deposita. Post fassiones itaque commemoratas cura me tenuit, si certior fieri possem. Opportune accidit, ut consul Raguseus, abbas Michael Maria Milescich daret ad me titteras in quibusdam suorum causis, quocum communicare incipiens post plures epistolas tandem et de praemisso archivo doceri petii, de dextera item s. regis Stephani, quam Ragusae venerari intelligerem, de maris adriatici insulis, de regum Hungariae memoriis, sive in scripturas redactis, sive in donis eorumdem, denique si isthinc comperirentur sive monumenta, diplomata, sive auctores (demptis Lucio, Orbino, Diocleate, Tuberone, quorum habemus notitias) ad res nostras illustrandas. Praefatus consul de dato Ragusae 2. Augusti 1766[1] hunc librum ad me misit cum epistola et carmine alio Mss. de Petro Zrinio, auctore Vladislao Hieronymo Minezetich alias Menje, patricio Raguseo, quae ejus dona ego 22. Septembris anni superioris Zagrabiae medio quaestorum recepi. In litteris, humanitate plenis, altisissime tacet de archivo, monumentis, donis et regum memoriis, ac ejusmodi neque negat, neque affirmat. At omissis receptae a me epistolae ad haec non spectantibus verbis, de hoc opere Mss. et altero adnexo scribit sequentibus. Hic leviter attingam quoddam opus poeticum magni nominis apud nostrates, Joannis nempe de Gundula, nobilis viri hujus urbis, qui Ladislai, Polonorum principis, victoriam, quam de Osmano, Turcarum imperatore, reportavit, illyrico sermone superiori saeculo mirifice conscripsit, cujus copiam elegantiori forma continuatam daturus est Tibi dono praefatus Coich. Cui quidem operi aliud breve annexum carmen, gravitate atque elegantia priori haud absimile, Tibi meo nomine offeret harum litterarum lator, quod Vladislaus Hieronymi de Menje, vir eque patricius Ragusinus, in laudem Petri comitis Sirmiensis illyrico etiam idiomate elucubravit. — Idcirco spero, Te plurimum voluptatis ex utroque opere esse capturum. — De s. regis Stephani dextera ita scribit. Quod mihi mandaveras, ut Te de sacra manu

[1] V. Kercselich Hist. 336.

d. Stephani, Hungariae regis, facerem certiorem, scito: litteras authenticas extare, quae de ipsius manus veritate testantur. Sed quando et quomodo sacrum pignus ad nos devenerit, prorsus est incompertum. A conjectura tamen longe non abest, easdemmet sacras reliquias ad nos fuisse delatas, cum Solimanus, Turcarum sultanus, devicto apud Mohachium Ludovico rege Budam expugnavit. — De insulis Dalmatiae exarat sequentia: Si recte memini, ipsaemet insulae ex Frangipanorum familia in venetum dominium anno trigesimo supra quadringentesimum transierunt, scilicet, quando Hungarorum reges, in propulsandis Turcarum injuriis diligentiores, minus soliciti erant, ut Dalmatiae regnum a Venetorum armis sibi vindicarent. — Si a Ludovici II. fatis d. regis Stephani dextera Ragusam delata est, tum Ragusam sacrae regni coronae fuisse conjunctam concludere necessum est, credoque, haud solam dexteram eo fuisse translatam, verum monumenta coeteraque preciosiora, et vel interregni tempore a proceribus, vel post coronatum in Novembri Joannem Zapolja, Ferdinandus enimvero I. haec in Germaniam potius deportavisset. — De insulis Dalmatiae, Cherso videlicet et Veglia, quam incerte scribat, quivis videt. Si 1430 transiere in venetum dominium insulae, sub Sigismundo rege et imperatore transivissent, qua de re certiora praestolanda et indaganda. Videtur attamen scribere vero simila consul, si nostra monumenta conferantur. Haec priora, ut Te lateant lector, nolui: ex his enim cognosces, qua occasione opus istud obtinui. Vale. Praemissa ita esse et descripta cum autographo concordare, fateor Balthasar Adamus Kerchelich abbas de Kács Can. Zagr. m. pr.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici. (XXVII D. s. 8.)

CLXXIII. 1767. 13. veljače. U Beču.

Josip Pierer Krčeliću.

— — Biennio abhinc instrumenta colligere coepi ad originem, progressum et hodiernum statum montanarum civitatum regni Hungariae illustrandum. Suppelex mea, partim civitatum montanarum opera, partim augustae dominae nostrae clementia commode accrevit; in multis tamen magnum hiatum patior, quemadmodum enim instrumenta recentiora abundant, ita antiquiora deficiunt — .— Moli Krčelića, da mu bude na pomoć. Viennae 13. Februarii a. 1767 in collegio Theresiano. P. Josephus Pierer, Societatis Jesu.

Izvor. u knjižnici jugoslav. akademije.

CLXXIV. 1768. 15. travnja.

Adam Franjo Kollar Krčeliću.

Reverendo admodum ac doctissimo viro Adamo Balthasari Kerselich, canonico Zagrabiensi, Adamus Franciscus Kollar S. P. D. Primum omnium, quod visa epistola mea scire voles, erit haud dubie causa, cur diuturno adeo silentio meo patientiam Tuam

exercuerim. Cui desiderio Tuo ut faciam satis, vellem, ut tute Tibi presvaderes pro certoque atque explorato haberes, religioni mihi duxisse amicitia Tua in rem meam uti prius, quam meam vicissim, Tibi verbis toties testatam, re ipsa quoque comprobarem: quam longe desideratissimam occasionem postquam nactus sum, velut somno experectus silentium meum rumpo et recepto vocis usu primum omnium certiorem Te facio, de Historia Tua Zagrabiensi, quam auspiciis Augustae in publicam lucem proferre desiderasti, cum Van-Swieteno nostro me esse loquutum, qui operam suam non prolixe modo nobis pollicitus est, sed rem etiam omnem ad judicium testimoniumque meum rejecit, quod de Tua virtute deque eruditissimis operibus Tuis quale semper habuerim habeamque, vel Te invito publice jam pridem testatus sum, ut adeo nihil omnino sit, cur credere nolis, voti Tui Te factum esse compotem. Cum autem opera, quae augustis dedicantur, censurae judicio subjici debeant, et Tuum pariter una cum testimonio meo eidem censurae exhibebitur: idcirco Te rogandum esse duxi, primum, ut libellum supplicem, quam brevissime possis, ad Augustam scribas et disertis verbis conatuum Tuorum pro tuenda adversus Venetos Dalmatia mentionem facias; deinde, quam primum opus integrum a prelo abiverit, ut exemplar unum integrum cum eodem libello supplici ad me mittas, quod, ut modo dictum est, censoribus regiis ostendam; ad extremum, dum haec ego agam, Tu in dedicatione conscribenda occupari poteris, in qua dedicatione velim, ut claris verbis memineris, Te a Farlatio, qui in persimili opere jura Venetorum tueri a proposito suo esse alienum non duxit, ad respondendum fuisse provocatum. Exemplaria duo elegantius ligari oportebit, alterum Augustae, Augusto alterum offerendum; tertium quo demumcunque cultu si Van-Swieteno miseris, rem ei pergratam feceris; mihi si exemplar unum dare volueris, ut incompactum mittas, Te oro, nam libros meos meo cultu et habitu omnes jam pridem ligari curo, et exemplar unum, a Bisztriczaio mihi datum, nescio, a quo nebulone mihi subductum est. Prayus, annalium conditor, in Croatiam ad Te proficisci parat. Nunc tandem aliquando videre et animadvertere incipit, imparatum se ad tantum opus accessisse. Perduxit annalles suos ad annum MDLXIV, fatalem Ferdinandi I., quod me svasore et impulsore erat pollicitus. Nunc supplementa scribere parat, ait enim, calamitates societatis suae sibi causae et impedimento esse, quominus reliquum annalium pertexat. Is plurima sibi abs Te benignitateque Tua pollicetur, nam a me quidem in posterum ne literam quidem unam habebit, cum animadverterim, eum vetustis monumentis uti aut nescire, aut non velle, quod alterum vero est similius. Tu de diplomatibus deque luminibus Tuis constitues arbitrio Tuo. Sed si quae in scriniis Tuis habes, et habere Te non dubito, quae ad palatum meum esse censeas, etiam atque etiam Te oro, ut ea omnia pro me opereque meo seponas, et neque de facultate discernendi mea, neque de voluntate utendi desperes. Opus Tuum Augustae dedicandum ego et Van-Swietenus

censemus eo potissimum, quod sperem, illud omnia ea, quae hactenus Tibi obstiterunt, submoturum esse. Ego quidem officium amici meum non negligam conaborque omni ope et opera secunda fama, quam pridem promeritus es, ut nomen Tuum innotescat. Vale et me redama. MDCCLXVIII. XVII. Kal. Maji.

Izvor. u knjiž. dra. Lj. Gaja.

CLXXV. 1770. 19. travnja. U Varaždinu.

Nikola Škrlec Krčeliću.

Reverendissime domine abbas, domine mihi singulariter colendissime! Nonnullarum familiarum insignibus summopere egerem. Inter has sunt superstites adhuc familiae Ztepanich et Miksich; inter jam exstinctas in masculo sunt Aitich, Praschoczy, Deszpotovich, Sztarchay, Bukovachky, Filipovich, Plondini, Humszky, Bartakovich aliter Horvath, bonorum Konschicza condam possessorum. Scio, reverendissimae dominationi Vestrae suppetere Riterianam insignium collectionem. Rogo proinde enixe, dignetur reverendissima dominatio Vestra insignia earum, quae de his familiis haberi poterunt, rudi tantum manu, ita tamen, ut colores dignoscantur, depingi curare, et mihi data occasione submittere. — — In reliquo ulterioribus gratiis comendatus permaneo reverendissimae dominationis Vestrae, Varasdini 19. Aprilis 1770, humillimus servus Nicolaus Skerlecz m. pr.

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

CLXXVI. 1770. 25. svibnja. U Beču.

Ivan Róka Krčeliću.

Piše Krčeliću, da može kardinalu Kristof Migazziju namienjeni eksemplar svoga djela poslati po agentu Bujanoviću. — — Ampliorem etiam gratiam apud reverendissimam dominationem Vestram initurus, addo nonnulla alia. Primum jam aestas prae foribus, haerent Tyrnaviae res, fervebant anno praeterito. Causa multis ea videtur, quod ii, quibus restaurandi studii loci illius cura demandata, contendant, Tyrnaviense a Viennensi minime dependere posse; Augusta autem supremum ita obfirmate iisdem responderit: aut Tyrnavia quoad studia pendeat ex Vienna, aut, si sibi soli res habere debet, habeat ut habuit adhuc, nec opus restauratione, quasi restaurationis aut aliud tempus, aut arbitris Viennensibus magis faventes deinceps praestolandi forent. — — Viennae in aula cardinalitia die 25. Maji 1770, Joannes Róka m. p., titularis canonicus.

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

CLXXVII. 1770. 22. srpnja. U Beču.

Ivan Róka Krčeliću.

Viennae 22da Julii 1770.

Veli, da još nije došlo Migazziju Krčelićevo djelo. — — Vadem ago de ineunda apud purpuratum herum meum munere illo gratia, quin et excellentissimus praesul vester [1], cum quo primum in aedbus cardinalis, iterum vero in collegio croatico fandi de hoc ipso argumento copiam habueram, multum probat utriusque nostrum in eo conatum. Ceterum summo mihi fiduciam, Te vir, me judice in sclavonicis summe, de duobus consulendi. — — Zatim piše obširnije, što zna o najstarijih Erdödih, te nastavlja ovako: Verum absque Belio constat, et de Monoszlo seu Montis Claudii, quin et Tompka dictos, praecipue croaticae lineae Erdödios. Quaeso edoceri: 1. quis et quo nomine primus Erdödius, qui a Monte Claudio scriptus; 2. unde dicti Erdödii Tompka; nisi fallor ex illyrico id sumptum, in quo Thomas Tomko audit, ergo Thomulae, Tomcones, vel a Thoma cardinale, aut Thoma II. Erdödio, bano Croatiae. Tompka nomen usurpatum olim ab Erdödiis mihi duplici argumento notum fit, primum ex genealogia Pálffiana, recens ex archivo Pálffiano exscripta, in qua haec verba: 1515 Paulus III. Pálffy de Derczika et Raró duxit uxorem Claram Erdödy de Csorna, filiam Blasii ab Erdöd dicti Tompa, sororem Simonis dicti Tompa, episcopi Zagrabiensis; alterum ex libro regali ordine 1. in excelsa cancellaria hungarica. In voce Csábrágh ponitur 1528 consensus regius, quo a Simone, episcopo Zagrabiensi, in ejus carnalem fratrem, Joannem Tompka, per obitum Ennyng transfertur in Sclavonia Szomszédvar, et per Simonis sororem in Petrum Pálffy transfertur Zelina in Barsiensi, Csabrágh in Hontensi comitatibus, indidem in Joannem Kerekes. Ex quibus duobus id conficitur, Simonem, Zagrabiensem episcopum, per Belium non recte deduci a Petro III., neque Simonis hujus collaterales consangvineos rite nominari: nam ponit Simoni fratres sex, sororem nullam nominat, inter quos sex fratres nullum Joannem appellat; videtur autem indubitatum, Simonis parentem vocitatum Blasium, adeoque Simonis patruum fuisse Thomam II.; Simoni fuisse fratrem Joannem, cui Szomszédvár, et sororem, per quam Palffiis jura ad Szelina et Csábrágh obtigerunt; quin reor, et alteram sororem Simoni fuisse, nuptam Joanni Kerekes, alias jura ad Csábrágh et Zelina non peraeque in istum atque in Petrum Pálffy, filium Clarae Erdödy de Csorna, consentiente rege Ferdinando, translata fuissent. — — Joannes Róka m. p.

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

CLXXVIII. 1770. 30. listopada. U Bošnjacih.

Matija Antun Relković Krčeliću.

Reverendissime domine abbas et canonice, domine et patrone mihi gratiosissime, collendissime! Moderni status militaris curas

[1] Ivan Pakši.

inter et solicitudines quotidianas lassato animo meo quantum solamen, quantam laetitiam donum gratiosissimum, quo me clientum minimum beare dignabatur reverendissima dominatio Vestra, attulerit, edicere non possum. Si enim vel ipsum donum, praetiosissimum nimirum librum, contueor, jam animus in laetitias diffunditur; vel si me reccordatio subit, qualiter ad aeternam posteris memoriam nomen meum ob leve ingenii mei, versibus illyricis ludentis Satyri grammaticaeque historiam praeseferrens, specimen, operi ipsi insertum habeatur, gaudio et summo solatio circumfundor, et gratulabundus nil nisi paternam reverendissimae dominationis Vestrae in me propensionem et benignitatem flexo poplite venerari me obligatum et agnosco et profiteor. Utinam tantis mihi immerito praestitis gratiis et favoribus aliquando aperiretur campus etsi non pro condigno remerendi, saltem, quantumten fuitas mea admitteret, gratificandi, certe lubens omnes animi vires et conatus eo conferem ut praestitorum mihi favorum et gratiarum memorem animum meum contestarer. Interea tamen dubito minime, quin has exiles litterulas meas benevolo animo acceptura et me clientum minimum in paterna benevolentia habitura sit et in futurum reverendissima dominatio Vestra, in cujus jugi veneratione, exosculando sacras manus, emorior et maneo reverendissimae dominationis Vestrae, Signatum Bosnjake 30ma Octobris 1770, obsequentissimus servus et clientum minimus Mathias Antonius Relkovich, m. p., procenturio incl. leg. Brodiensis.

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

CLXXIX. Ok. 1770. 11. kolovoza.

Godefred Schwarz Krčeliću.

Post scriptas litteras priores cursuque publico interea dilapso tum aliquid otii denuo ad evolvendum opus Tuum regium nactus incido in locum, quo me cum clarissimo Pray committere visum Tibi est. Arguis enimvero, quod stylum in Annalium scriptorem excellentissimum, maculando me ipsum, strinxerim; quod causa incognita id facerim; quod aliud sit dissertationem, aliud annalles scribere. Ad quae ex ordine bonus accipe et placidus. Videris mihi, reverendissime domine, suscepisse Pray defensionem, im memor eorum, quae prior ille in me, ac jam tomo Annalium suorum primo Hunnorum, Avarum et Hungarorum, quem unum id temporis in manibus habebam, inhumanissime scripsit; immemor ac forte inscius eorum, quibus in me ac veluti in scurram abjectissimum debacchati sunt Péterfy, Stilting, editores Stiltingii Jaurinenses, alii. Semper ego auditor tantum? nunquamne reponam? Quid autem reposui Péterfyo? Cum multo graviora ad objicendum viro haberem, usus sum joco, ac fateor jam memoriae lapsu, quem patres Jesuitae Smith, Kaprinay, iste amicitiarum auceps infidus, in serium, imo vero in calumniam meditatam, a qua longissime abfui et abesse me in omni vita norunt, qui me norunt,

nequiter vertunt. Quid Prayo, cui cum vulgo eruditorum inerudi-torumque paratus eram assurgere, nisi ille me prior lacessivisset, quid illi reposui? locutulejum vocavi et compilatorem axitiosum, quod Kaprinay imperite interpretatus est: exitiosum. Tametsi vero verbi Plautini significationem non cepit, attamen vere is: ita Pray in omnibus suis tomis, quos postea nactus sum, non dicam obser-vationibus melioribus contradicendi pruritu laborat, quin imo sacrae coronae hungaricae insidias struit; ita curiae romanae se totum mancipavit; ita in ilia dissidentium a se in rebus fidei christianae, vel potius politicae exoticae omne pectoris sui anheli virus, jam svaviter, jam proterve effundit. Sed ego, cum locutulejum dixi et compilatorem axitiosum, unum tomum priorem prae manibus habui. Quid toto hoc agit volumine? Deguignesium, inutiliter prorsus ad Hungarum, compilat; Stiltingum cum omnibus suis vitilitigationibus, erroribus et fallaciis ad suos numeros vocat; Gyula non dux, sed provincia, eaque Transilvania, Erdély dicta, ab Aluta fluvio; Aluta idem, qui Etel, et quae plura alia ejus generis monstra sunt. At causa de sexagenis bohemicis, mii apud Prayum incognita, non debebam judicium praecipitare. Nempe, qui demonstrando perspexit, bis duo esse quatuor, non potest non omnes, non solum ante, sed etiam post se, locutulejos, Schwätzer ins Gelag hinein, molissime appellare, si qui, bis duo plus quam septuplum τῶν quatvor, quod Pray insinuavit, facere, volent asserere. Denique da mihi otium, quo minime abundo omnium, da sumtus, quos maxime desidero, et dabo Tibi volumina, si non annalium titulo superbientia, at solerter et pensiculate exaratorum scriptorum nomen tuitura. Et nosse certe vir exercitatus jam debes fallax annalium nomen, eo fine exaggeratorum, ne possit venire Hercules, cui Augiae stabulum expurgare vel voluntas sit, vel detur opportunitas. Non sollicitabo judicium protestantium doctorum de annalibus Baronii. Ex horum annalium numero mihi, me deus, sunt Mel-chioris Inchofer Annales ecclesiastici regni Hungariae, elucubrati unice, ad musteam bullam Sylvestrinam publici juris faciendam et ad dementandum publicum Hungariae, quod citra omne jam du-bium intenderat Lewacowics, hujusque consilium executus est Inchofer, executus autem ut Jesuita adamussim est secundum Agathiae apophnegma, longe verissimum: Illud, inquit, deceptionis perspicuum est argumentum, quod, qui falsa persvadere vult, ma-jori quodam verborum ornatu et varietate indiget, quibus veluti delinimentis utatur, ut ignorantes pelliciat. Relege, quaeso, si vacat et volupe est, Inchoferum. An clarissimus Pray, impulsore Frölichio, aliud cum Annalibus suis consilium iniit, valde tota ejus cogitandi scribendique ratio me solicitum habet. Vos, viri praeclari et jurium vigiles, qui domi estis, videritis; ego procul ab igne me ultro continebo lubenterque. Exilia schediasmata, quae sub-secivo studio edidi, ad criticen rem Hungariae et Transilvaniae revocantia, inter concatenatos labores alios, muneris et proprii officii partes asolventes, eaque omnia meis impensis in lucem pro-

tuli. Quibus meis nisi parcere debuissem sumptibus, honesti viri nomen conservaturus, si per detectam, Constantino Porphyrogeneta quasi virgulam divinam mihi porrigente, nostris hactenus incognitam insulam divagari licuisset, non habuisset Stilting suique similes scribendi scribendoque exspatiandi campum, in quo jam uni se jactant: Hos ego versiculos feci, tulit alter honores. Emericum ducem non affectasse monachum, sed ad heroicam virtutem se parasse juvenem, infelici ictu apri enectum eheu! detexi: tulit alter honores. Mariam I. nunquam sexus sui oblitam in numis et diplomatis scribi voluisse regem potius quam reginam, docui: tulit alter honores. Chronicon Hungarorum, typis aeneis exscriptum Budae a. 1473, e situ iterum extraxi: tulit alter honores. Samuelem regem, Bulgaris extortum, genti suae hungarae restitui. Quid Pray? Testimonium, inquit, de ipso edit Anonymus aput Schwandtnerum, et numum ejus asservat in cimelio suo collegium S. I. Tyrnaviae. Idem Hanerum allegat, fatentem exstare numum Mariae I. cum epigraphe: MARIA REX HVNGARIAE; at Haner id minime fatetur, quin Hanium tantummodo, sublestae fidei scriptorem germanicum, citat. Patere aequo animo, ut, finem facturus, ad me redeam. Ad omnia alia studia divinis fatis volentibus abstractus feci, quod, gratum solo meo natali animum testaturus, potui, idque licet in deteriorem partem sit a multis acceptum, multaque id propter mihi creata scommatibus, opprobriis et maledictis cordolia, nunquam tamen recte innocenterque actorum conscientia eripi mihi potuit, quin habeo jam, quod in sinu mihi gaudeam, inventos esse, me vivo adhuc, cordatos in patria viros et graves, qui me a crimine proditoris eminentissimorum sacrae coronae hungaricae jurium et praerogativarum praecellentium, quod crimen ante alios mihi impegerunt bonus Deseries et maligni editores Stiltingi Jaurinensis et Cassoviensis, perspicaciter absolverent; qui jam inter jura et praerogativas sacrae coronae hungaricae, quae nunquam sum inficiatus, et jurium praerogativarumque titulum genuinum accuratius distingverent; qui titulum non tantum inclitae genti hungaricae honorificentiorem, sed etiam veriorem et solidiorem mascule defenderent, quo regiae majestati jus circa sacra inque personas ecclesiasticas ex plenitudine regiae potestatis, ob ecclesias fundatas, dotatas, protectas et auctas, grato animo tribuitur, prae titulo quovis alio, quo idem jus a forensi potestate, aut suspecta liberalitate, arcessitur et irreligiose insinuatur credulis. Plura non addo, ne mihi potius, homo tantillus, humillimus olitor, — agnoscisne acumen Prayanum, an aculeum modestissimum, contradictionem in adjecto? — quam bono fatorum meorum auspici et rectori, Deo immortali, tribuere videar gloriam. Vale iterum, reverendissime domine, quam optime meque benignius, si usus iterum fuerit, respice et accipe. Post scripsi die 11. Augusti anno jam notato. Si quid dare ad me litterarum per graviora et meliora negotia Tua liberaliter volueris, recta eas via mitte per cursum publicum, inscriptas: A Mons. Mon-

sieur Godefroy Schwarz, docteur et premier professeur de l' Université de Hesse-Schaumbourg per Vienne — — Passau — —

Izvor. u knjižnici jugoslav. akademije.

CLXXX. 1772. 8. kolovoza. U Gernyeszegu.

Daniel Cornides Krčeliću.

Illustrissime et reverendissime domine, domine mihi gratiosissime! — — Sažaljuje Krčelića zbog njegove bolesti; želi da što prije ozdravi. Haec omnes boni, qui eximiam virtutem Tuam, qui summam integritatis laudem immortaliaque Tua in patriam et rempublicam litterariam merita norunt, una mecum ex animo Tibi precantur. — — Izpričava se, što nije Krčeliću tako dugo pisao; moli ga, da naznači, komu bi imao dati novce za poslanih si pet eksemplara Krčelićeva djela. Veli, da polazi u Peštu s grofom, mecenatom svojim, i da će ondje zimovati.

Quid de opere Tuo sentiam, scire fortasse desideras. Edisseram. Opus utrumque multi sudoris est, reconditae doctrinae, idemque incredibili quadam varietate rerum ac copia praestans, atque a compluribus priscis utilissimis monumentis quam maxime commendabile. Evolventi commentarios Tuos dubium omnino fuit, eruditionem Tuam, an diligentiam, an candorem demirer magis. Non solum singularem ubique ingenii perspicatiam judiciique vim ad causae cognitionem confers, sed et a praejudicatis vulgi opinionibus liber puram et a favore et odio partiumque studiis fers sententiam juraquae coronae hungaricae vindicas dexterrime. Tametsi vero laborum Tuorum haud tuleris, quae Tibi debentur praemia, quin etiam in nonnullorum odia offensionesque incurreris, caussae tamen nihil est ingeminandi Neronianum illud: Quam vellem nescire litteras! Praeterquam enim quod obtrectatorum voculae nihil fere pensi habeantur apud intelligentiores, collegisti Tibi laudem perennem apud eos omnes, qui apertos veritatis cultores se profitentur, et apud quos virtus et eruditio in pretio sunt. Et quis est, quaeso, quem nulla unquam attigit invidia? quis est, cujus famam nulli unquam lacerarunt sermones a malevolentia profecti; num unquam defuerunt pestes quaedam hominum, aliena laude dolentium? Quantumcunque igitur malitiosi illi interpretes Te Tuaque opera consectentur, Tu contra audentior ito et frigidas eorum jejunasque censuras magno animo contemne, morituras brevi, nec aevum laturas. Ne Tu proinde in Temet ipsum quam maxime esses injurius, si usque adeo desponderes animos, ut et temporis in excolendis litterarum studiis collocati Te poeniteret, et historiam domesticam deserere atque bonis litteris multam longamque salutem dicere constituisses! Age, age vero, erige demissos animos, ad Tua Te studia refer, recole artes pristinas, cum Musis in gratiam redi, et, patria si Tibi chara est, eam porro illustrare perge. Veniet tempus, quo Augusta, summo bene de patria merendi studio Tuo magis magisque perspecto, praemia Tibi amplissima clemen-

tissime decernat. Animus meus, maximus quandoque vates, id mihi certo praesagit. Jam ad eas quaestiones accedo, quas nuper in controversiam vocavimus.

I. Negas fuisse aliquem unquam ducem Zagrabiae. At expressam Stephani ducis Zagrabiae sub Bela IV. rege faciunt mentionem praeter Unrestum et Anonymum Leobiensem complures alii scriptores gravissimi, suppares, qui insuper et illud addunt, ex tertio Gertrudis, filiae Henrici ducis Austriae, cum Russiae rege matrimonio prognatam filiam Mariam Stéphano duci de Agram in matrimonium fuisse datam. Sane apparet ex istis etiam nuptiis, cum regii sangvinis principe femina factis, Stephanum peraeque regii sangvinis principem esse opportuisse. Objicis tamen, Stephanum hunc ex mea sententia Styriae capitaneum a Bela IV. fuisse constitutum, eundem vero Stephanum banum Sclavoniae in chartis vetustis inscribi, cumque excepto Joanne Corvino nullus regii sangvinis bani titulo unquam venerit, concludis, perperam Stephano huic, Styriae capitaneo, regios natales adscribi. At responsio in promptu est. Precario scilicet ponis, neminem unum, qui banus esset, atavis editum fuisse regibus, et vicissim, qui regali sangvine essent orti, bani gessisse titulum. Dic, quonam isthoc ostendes argumento idoneo. Ex eo enim quod neminem noverimus regium principem bani titulo et munere insignitum, neutiquam consequitur, nullum omnino fuisse. Quanta sunt in medii aevi historia spissis involuta tenebris, quas fortasse monumenta olim in lucem protrahenda dispellent adhuc. Caeterum prisca illa aetate usu venisse, ut regiis subinde principibus bani titulus et officium deferrentur, ipsum Andream II. regem testem advoco locupletissimum. Ita ille in diplomate anni 1217, abs Te in Historia Zagrab. pag. 327 recitato: „Et etiam authoritate nostra adjungentes firmiter statuimus, ut de caetero nullus banus, sive sit de regali progenie, sive de magnatibus Hungariae , praesumat praedictos populos ecclesiae coram se aliqua occasione in judicium trahere.“ Et paucis interjectis: „Et si aliquis banus sive dux aliquid contra praedicta jura attentare praesumserit, quod non credimus: si fuerit de regali progenie, paterna maledictione incomprehensibilis amaritudinis in perpetuum puniatur et nunquam ad coronam, quam haereditario jure habere debebat, possit pertingere, sed toto tempore vitae suae sit vagus et profugus; suis quod satiari non valens, sit semper aliena mendicans. Quod si autem fuerit de nobilibus Hungariae etc.“ E quibus verbis liquet manifesto, uti principes de regali progenie in Sclavoniae banos, ita e converso magnates hungaros in duces Sclavoniae fuisse quandoque pro regis arbitrio sublectos. De Dionysio bano ipsemet adnotasti sequentia in Histor. Zagrab. pag. 84: „Banus Sclavoniae Dionysius, qui post mortem Colomani ducis Sclavoniae titulo fuerat insignitus.“ Sed ut ad Stephanum Zagrabiae ducem revertar, Zagrabiam proprium aliquando ducem habuisse, aut civitatem hanc fuisse ducatum, rem omnino novam, inauditam, nec ullis diplomatibus memoratam ais. Fateor, novum

id et admirabile esse, nec praeter hunc Stephanum alterius ducis Zagrabiae memoriam uspiam exstare. Quid inde? Nihil, nisi singulare hoc prorsus ac fortasse unicum ducis Zagrabiae esse exemplum. Plures in historia patriae breves hujusmodi et unius duntaxat hominis vitam durantes ducatus occurrunt. Sic Stephanus, frater Ludovici I. regis, a. 1352 dux Scepusiensis et Sarosiensis erat primus idemque ultimus. Quem porro mihi dabis ducem Liptoviensem praeter unicum Joannem Corvinum, Matthiae Corvini regis filium naturalem? Sed quid opus est verbis multis, ubi diplomatum testimonia adsunt? Nonne ipsemet in Notit. praeliminar. pag. 198 citas ex Frölichio diploma, datum in Admunde XI. Kal. Julii anno 1257 indictione X., in quo sequentia leguntur verba: „Innotescat . . . . . quod ego Luitoldus de Lembach . . . . coram domino duce Zagrabiae Stephano, capitaneo Styriae glorioso, cessimus nostrae quaerimoniae etc.“

II. In regum Hungariae genealogia pertexenda nihil mihi polliceris adjumenti, quod fortasse animum ad minutias istas nunquam adjeceris. Utique sentio, Te ea curasse maxime, quae usum habent in jure publico et historia ecclesiastica; non dubito tamen, quin in amplissima Tua omnis aevi diplomatum collectione complura exstent instrumenta, quae regum nostrorum genealogiam illustrare quodam modo possent, qualia in Notiis Tuis praeliminaribus non pauca offendi. — — Zato se nada, da će mu K. i u tom koju pomoć pružiti.

III. Exquisitis prorsus rationibus meam de privilegio s. Stephani anno 1001 Benedictinis elargito sententiam statuminas. Argumenta, quibus uteris, probabilia valde sunt remque meam confirmant mirifice. Qaedam eorum a me ipso jam in caussae meae patrocinium advocata fuere, alia vero nova sunt, singulari ac prope divina quadam vi ingenii abs Te excogitata. Gratias Tibi, illustrissime domine, quas mente concipere possum ago maximas, quod ea benevole mecum communicare haud fueris gravatus. Non est vero, quod subvereare, abusurum me esse bonitate Tua, auctoremque, a quo ista teneam, proditurum; emortuum me namque malim, quam ut nova Tibi odia ex me conflentur. Ita male mihi faciat Deus, si hac de re verbulum ullum mihi exciderit! — —

IV. Quae de coronae hungaricae origine magno eruditionis apparatu disputas, maximopere mihi placent. Probasti sane, historiam ecclesiasticam et jus canonicum Te plane complexum esse scientiasque eas ita esse assecutum, paucos ut in earum cognitione pares reperias, inferior vero sis nemini. Neque tamen, quae hoc de argumento tam scite disseris, Tibi accedo in omnibus. Tu enim coronae hungaricae originem ad donum nescio cujus papae refers non solum, sed et eandem ipsam coronam ab Henrico III. imperatore Romam ad corpus B. Petri missam, nec unquam redditam, sed in ejus locum coronam regni Croatiae a Colomano rege esse substitutam arbitraris. Ego vero in alia omnia iverim; nec ulli harum sententiarum facile subscripserim. Nam nec dono papali

diadema nostrum regi Stephano obtigisse, nec hodiernam nostram coronam a Henrico III. imperatore Romam esse missam, nec denique coronam nostram eandem esse, quam Dircislaus, Croatiae rex, ab imperatore Constantinopolitano acceperat, existimo. De singulis singillatim.

Quantum ad primum: admodum probabilibus rationibus mihi conficere posse videor, coronam nostram anno 937 Capuae a Hungaris inter caetera spolia opima fuisse interceptam. — — Quantum ad secundum: coronam illam apostolicam, qua reges Hungariae hodienum incinguntur, a Henrico III. imperatore captam atque ad sedem apostolicam fuisse transmissam, non facile mihi persvadebis. Nam, uti indubium est, lanceam cum diademate aliquo Romam missa esse Petri Abaeque temporibus, ita non minus certum, Andream I., Petro adhuc superstite, coronatum, eademque corona filium quoque Andreae Salomonem, puerum, paucis interjectis annis, spectante patre, redimitum fuisse. Neutrum autem fieri potuisset, si corona hungarica sub Aba Petroque, regni aemulis, Romam deportata ibique detenta fuisset. Aut vero dicendum, Andream ejusque successores non paucos alia quam apostolica corona fuisse inauguratos, quos ideo ne in regum quidem censum venire posse consequeretur. Diversam itaque ab apostolica corona fuisse oportet eam, quae per Henricum III. imperatorem Romam fuit missa. Agnoscit id etiam Cl. Pray, dum Annal. reg. hung. part. I. pag. 74 not. h. in haec verba scribit: „Corona, quam Romam misit (Henricus III. imp.), certe non fuerit corona Hungariae sed alia.“ Neque etiam in Tuae opinionis favorem faciunt verba sequentia Gregorii P. P. VII.: „Facta victoria ad corpus B. Petri lanceam coronamque transmisit, et pro gloria triumphi sui illuc regni direxit insignia, quo principatum dignitatis ejus attinere cognovit.“ E quibus quidem verbis inferri posse videtur, digniorem illam, in regum inaugurationibus adhiberi solitam coronam Hungariae ad sedem apostolicam fuisse deportatam, quod nimirum haec, et non alia corona aut quidquam aliud insigne regni Hungariae fuerit. At vero per regni insigne solam lanceam intelligi debere, cum alia multa svadent, tum illud imprimis, quod lanceam illam, a Henrico III. imperatore Romam missam, insigne regni disertis verbis vocent Sigebertus Gemblacensis, Albericus monachus trium fontium et Lambertus Parvus Leodiensis. Placet ipsa veterum horum scriptorum verba adscribere. Sigebertus Gemblacensis ad ann. 1043 ita: „Henricus imperator iterum Hungariam ingressus cum paucis Abbonem regem de bello fugavit et lanceam, insigne regis, recepit. Petrum vero, quem Abbo expulerat, Hungarorum regno restituit et Hungariam sibi tributariam fecit.“ Item Albericus ad ann. 1045: „Henricus lanceam, insigne regis, recepit, Petrum vero . . . Hungarorum regno restituit.“ Iisdem fere verbis rem exponit Lambertus Parvus Leodiensis, dum in Chronico suo ad ann. 1043 apud Edmundum Martené in veterum scriptorum et monumentorum collectione tom. V. pag. 6. hunc in modum scribit: „Rex Heinricus Obdonem de bello fugavit cum

paucis et lanceam, insigne regis, recepit, Petrum vero, quem Obdo expulerat, regno Hungarorum restituit." Consona his habet Thurotzius P. II. c. 38: „Reversus est caesar (Henricus III.) in Hungariam, cui Petrus rex . . . regnum Hungariae cum deaurata lancea tradidit coram Hungaris simul et Teutonicis multis, insuper etiam magnificis muneribus." Sane medio aevo lanceam insigne regni habitam esse regnaque et principatus per lanceam tradi consvevisse, ex illius aetatis scriptoribus luculenter ostendi potest. — — Ti mu pisci pako jesu: Gregorius Turonensis lib. VII. c. 33, Aimoinus in Hist. Franc. l. VII. c. 68, Witichindus Corbeiensis in Annal. l. II. ab init. Ditmarus l. VI. ineunte et l. V. p. 369. Cum coronarum exhibitione regna unquam fuisse tradita, equidem non lelegisse me memini, sed sequioribus temporibus loco lanceae signiferae reges et principes sceptro investitos fuisse, exempla passim occurrunt. — — Quod vero in lanceae locum sceptrum tanquam investiturae insigne successerit, haec subest ratio, quod olim in symbolum potestatis reges et imperantes lanceam ubique secum tulerint, hocque cum nimis molestum esset, parte solum superiori lanceae sint usi, quae postea sceptri nomine venit. Vid. C. G. Hoffmann de origine et jure sceptrorum cap. III. §. 8. Successit postremo in locum sceptri non quidem corona, sed gladius, tanquam traditi regni insigne. Ita enim Otto Frisingensis lib. II. cap. 5: „Est consvetudo curiae, ut regna per gladium, provinciae per vexillum a principe tradantur vel recipiantur." Quantum autem ad coronas, eas non in traditae potestatis vel obsequii clientelaris argumentum, sed in amoris pignus subinde pares a paribus accepisse legimus. Nil attinet plura nunc cumulare exempla, vel nubem testium adducere. Unicum tamen ejus rei specimen ex Rogerio Hovedeno, vetusto Anglicarum rerum scriptore, adferre non erit alienum. Ita vero Hovedenus apud Henricum Savilium, scriptor. rer. anglicar. Francof. 1601 fol. pag. 757: „Henricus, Romanorum imperator, misit Richardo, regi Angliae, coronam magnam auream et valde praetiosam in mutuae dilectionis signum." Itaque Petrus quoque, rex Hungariae, inter caetera munera sua praetiosa coronam suam privatam domesticam Henrico III. imperatori utpote affini suo et benefactori amicitiae confirmandae et pangendi foederis intimioris gratia obtulerit: suam enim coronam domesticam, a sacra illa distinctam, quae in inaugurationibus hodienum adhibetur, quemlibet priscorum regum Hungariae habuisse, saltem ad Mariae usque tempora, fide monumentorum veterum ostendi perfacile potest. Quod negotium si mihi dederis, id quidem vel severissimis disceptatoribus probare potero. Quorsum corona illa, a Henrico III. imperatore Romam missa, fuerit redacta, dicere non habeo; lanceam vero Romae in templo apostolorum suspensam fuisse, testem habeo locupletissimum Arnulphum, Petro, regi Hungariae, coaetaneum, qui in Historia rerum sui temporis lib. III. cap. 4. apud Muratorium, scriptor. rer. Italic., tom. IV. pag. 22 sequentia consignavit verba: „Deinde diebus multis modo cum Ungris, modo cum Leu-

ticiis pro tempore confligebat (Henricus III.). De quibus omnibus nobiliter triumphavit, victos tributo coarctans. Cujus unum insigne trophaeum aurata indicat lancea, Ungrorum regi violenter extorta et Romae in apostolorum templo suspensa." Quantum ad tertium, ais, „conjicere Te, Colomanum post sui in regem Croatiae coronationem coronam regni Croatiae in Hungariam detulisse, quae Dircislao regi a Constantinopolitanis obtigerat graecique erat operis, post Colomanum enim regum nostrorum nullum in Croatiae regem, sive unctum, sive coronatum memorari." Elegantia ista quidem sunt et magna veri specie se commendant; obstant tamen nihilominus plura, quin conjecturae Tuae, alias ingeniosissimae, calculum meum adjiciam. Ac primum quidem fidenter affirmare ausim, diadema illud regum Croatiae a habitu formaque sacrae coronae hungaricae multum omnino discrepasse. Etenim regni Hungariae corona cum diademate imperatorum graecorum perfecte congruit: simillima enim utriusque et maxime gemina est conformatio, ut altera alterius reddat imaginem. Sane Anna Comnena id genus diadematis describens, quo nonnisi caput imperatoris graeci redimire fas erat, revera ipsissimam nostram coronam hungaricam ad germanam formae suae speciem tam mirifice expressit, ut suis eam oculis usurpasse, versasseque manibus, atque eam depingere voluisse ex destinato videri possit. Pronum hinc est colligere, diadema nostrum aliquem imperatorum Orientis tenuisse olim. Jam vero constat inter omnes, imperatores graecos vicinarum gentium regulis multiformes subinde coronas dono misisse quidem, augustam tamen illam imperii coronam, cujus effigiem talem penicillo suo adumbravit Anna Comnena, qualem in hodierna corona hungarica agnoscimus, sanctiorem semper fuisse habitam, quam ut ulli unquam mortalium conferetur. Unde efficitur, coronam illam, quam Dircislao impertivit nescio quis Orientis caesar, a hodierna hungarica toto coelo fuisse diversam. Alterum, quod hypothesi Tuae adversari videtur, illud est, quod non tantum Colomanus, sed caeteri quoque reges Hungariae in Illyrico perinde coronari consveverint. Elucet hoc manifeste ex privilegio Geysae II. anno 1143 Spalatensibus indulto, in Notit. praelim. pag. 158, ubi sequentia leguntur verba: „Cum autem ad vos (Spalatenses) coronandus, aut vobiscum regni negotia tractaturus venero, etc. etc." — Ut institutum Tuum de vulganda doctissima dissertatione Tua de bulla Sylvestrina ne mutes, sed firmiter persistas in proposito, auctor Tibi hortatorque sum. Praeterquam quod enim debes hoc famae Tuae, ut imposturae vel suspicionem a Te propulses. Hac ratione non tantum mordacibus Jesuitis, qui passim in libellis suis maledico dente Te carpunt, perpetuum impones silentium, sed et nomen Tuum immortalitati commendabis. Jam, antequam calamum manu mittam, id proponendum Tibi esse duxi, ut mihi de nonnullis Notitiarum Tuarum praeliminarium capitibus in posterum Tecum agere sit integrum. Scilicet summam hoc mihi, ut meas qualescunque animadversiones in opus Tuum Tuae censurae subjiciam et pace Tua

hanc in posterum commercio nostro epistolico deligam scribendi materiam. — — Lipsienses eruditi quale judicium de opere Tuo tulerint, exploratum non habeo, neque enim rerum literariarum ephemerides Lipsienses ad me perferruntur; quamprimum autem quidquam hujus rescivero, actutum ea de re certiorem Te facere non intermittam. Quod reliquum est, me singulari Tuae gratiae porro quoque commendo, omni cultu et veneratione emoriturus illustrissimi ac reverendissimi nominis Tui, Gernyeszeg d. 8. Augusti 1772, cultor devotissimus, obsequentissimus servus Daniel Cornides.

Laudes immodicas, quas in Notit. praelim. pagina 385 mih admetiris, uti non agnosco, ita Tuo in me amori potius, quam meis meritis eas attribuo. Ruborem mihi incuterent encomia illa, cuivis potius, quam mihi convenientiora, nisi persvasum haberem, non qualis sim, sed qualis esse deberem, ostendere Te voluisse. Interim novos in me gloriae accendisti igniculos, stimulosque admovisti ad praeclaram illam laudem, abs Te adumbratam, plenis passibus contendendi, quo nomine Tibi, illustrissime domine, eas, quas debeo, gratias ago maximas. — —

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

CLXXXI. Oko 1772.[1]

Profesor Sigismund Jure Lakić Krčeliću.

Reverendissime domine, domine mihi plurimum colende, observande! — — Već je davno želio Krčeliću pisati. Quum annis abhinc prope duobus augustae dominae nostrae clementia juri ecclesiastico publice in hac academia docendo praeesse jussus sum, inter reliqua commissi mihi muneris capita illud fuit praecipuum, quidquid praelectiones publicae temporis reliquum mihi fecerint, id omne juri patriae ecclesiae illustrando impenderem, quo quidem uno in capite quam ardua mihi ornanda provincia commissa sit, non eram ego tam ignarus, ut non pulchre intelligerem. Et sane si vitae meae constituendae ratio meo arbitrio, non eorum, quorum mihi consilie pro imperio esse debebant, stetisset, deprecatus fortasse munus fueram, cui recte obeundo nec ingenium mihi, nec doctrinam, nec vires esse pares sentiebam. Nunc his jam cogitationibus nullus locus est. Illud video unum mihi datum ese negotii, ut quorundam de me bonorum quidem, sed nimis me amantium hominum exspectationem ne penitus destituam. Itaque ad colligenda omnis generis diplomata, quae ad jura ecclesiae hungaricae illustranda pertinent, animum adjeci, in quo instituto prosequendo si tam esse mihi beato licuerit, ut aliquod operae praetium faciam, compingam

[1] Pisac veli u listu, da je skoro prije dvie godine bio učinjen profesorom u Trnavi; a Wurzbach kaže (u Biogr. Lex.), na svoje se izvore pozivajući, da je Lakić dobio u Trnavi profesorsku stolicu g. 1770.

omnia in unum corpus, ita distributum, ut priorem quidem partem synodi ecclesiae nostrae occupent, alteram constitutiones regum in comitiis conditae, ad res ecclesiasticas pertinentes, postremum diplomata illa cumprimis, quae jura regni apostolici circa sacra stabilire possint, quam juris nostri pulcherrimam partem adeo video in scholis nostris inique inscienterque tractari, ut mirari saepe soleam, tam illotis manibus tam praetiosum thesaurum committi potuisse. Ordo autem in singulis partibus erit chronologicus; historia his, quae paulo obscuriora videbuntur, lumen accendet. Tunc, inquies, tantum opus a Te laudabiliter praestari posse censes? Ego vero non censeo quidem; verum si Tu, doctissime atque humanissime vir, si Tui similes (quales scio quam sint pauci) consilium meum studiumque adjuvare voletis, effici id profecto posse confido, ut, qui deinde futuri sunt, paullo plura habituri sint conficiendi olim systematis subsidia, quod nunc optare possumus, sperare quidem certe vix possumus. Facies autem Tu vero, et ut facias, majorem Te in modum rogo etiam atque etiam, non mea, sed patriae ecclesiae causa, cujus pulcherrima ornamenta malis cujusvis opera in lucem prodire potius, quam tineis olim rodenda relinquere damno nescio majori an dedecore, quod faciunt tamen plerique eorum, quorum sub custodia latent praetiosa haec Hungariae documenta. Expertus sum hominum sorditiem, et obstupui seu ignaviam, seu, quod aliud est, nomen illiberalis ignorantiae. Exstare apud Te multa hujus generis documenta, si nescirem aliunde, satis persvaderet Historia Tua ecclesiae Zagrabiensis, quo libro utiliorem majorique scriptum eruditione Hungaria nondum vidit. Neque vero metuas, velim, ne in ingratum beneficium contuleris: si enim Tibi persvadeas, professurum me publice, quantum ego Tibi, quantum jurisprudentia sacra patriae debeat. Caeterum maximo studio a Te contendo, ut me in eorum esse numero sinas, qui se permagno adfectos beneficio putant, dum se Tibi studiaque sua probare possunt. Vale quam diutissime ecclesiae nostrae bono. Sigismundus Georgius Lákics, jur. eccles. professor.

Izvor. u knjiž. sveučilišt: Krčelić miscell. Nro. 114.

CLXXXII. 1772. 21. rujna. U Trnavi.

Profesor Sigismund Jure Lakić Krčeliću.

Reverendissime domine, domine mihi colendissime! Si me litteris Tuis incredibili quadam voluptate adfectum dico, reverendissime domine! id dico, de quo mihi a Te plane fidem habere velim: videor enim mihi hoc jam consecutus, quod optavi diu, nunquam fore speravi, eo in loco ut essem apud Te, quo sunt hi, quos Tua non indignos amicitia judicas. Non ego soleo esse blandus, nec auribus cujusquam magnopere servire, sed profecto hac mea felicitate exulto. Ego Te-Kercselicsi vir doctissime! in primariis patriae nostrae hominibus habeo habuique antequam illam Tuam ecclesiae Zagrabiensis historiam legerem, eruditissimorum hominum constanti sermone judi-

cioque compulsus. Quid non ego nunc mihi esse aliquid videar, quem Tu, talis vir, tanta eruditione, tanta virtute, tam familiariter in amicitiam recipis? non perfruar gaudio, quo nullum unquam svavius, nullum sincerius animus sensit? Nam quid habent res humanae amicitia dulcius, amicitia inquam, vera illa minimeque simulata, quae nulla esse nisi inter probos potest. Sed ego ad cetera epistolae Tuae capita venio, in quibus illud est permolestum, quod Te abjecisse scribis penitus animum prosequendi studii, quod tanta cum nominis Tui gloria in lucem proferre instituisti. Sunt, fateor, quae in hoc Te consilium adduxerunt, graves Tibi causae: ingrata et omnibus quam bonis litteris magis amica patria, et illud sub mendace pietatis imagine latens et doctis viris semper grave religiosorum odium, quod quantos viros quam saepe perdiderit, ignorat nemo, nisi qui omnia ignorat. Et quamquam ego pulchre intelligam, quanta studiis meis jactura illata sit subducto auxilio Tuo, non tamen is ego sum, qui Te ab hoc consilio Tuo dimovere velim, quin hortor, etiam atque etiam rogo, sanitati Tuae ac tranquilitati consultum eas. Satis litteris, satis etiam patriae datum est; aequum est, ut Te ipsum aliquando respicias, Tuosque, qui in Tua salute suam esse salutem positam judicant. Switenium mors aeterna nobis subduxit, illum bonarum litterarum acerrimum defensorem. Nunc, quo loco haec studia etiam in aula futura sint, incertum. Flexilis est Augustae animus, praecipue, quando religionis et ecclesiae causa obtenditur. Remoto Switenio valde vereor, ne graves sint cuculi omnibus, qui veterea (sic) ac vera amant magis quam novae haec ignorantiae, ignaviae, et ne quid acerbius dicam, religiosae ambitionis figmenta. Quod autem jactari a vestris significas, Te Tuaque studia post mortem viri illius ab Augusta damnata fuisse, id vero tam verum est, quam quod falsissimum. Nuper admodum Vienna redii; omnium proborum de Te judicium idem, quod semper fuit, id est maxima cum Tua laude conjunctum. Si quid acerbius in Te decretum esset, latere profecto omnes illos non potuit, nec meam penitus fugere diligentiam, quae in similibus rebus exquirendis non solet esse perfunctoria. Scis Tu me rectius, hanc esse artem calumniandi illis familiarem, qui, qua stultitia sunt, etiam officium religionis se facere credunt, in vulgi invidiam conjicere omnes, qui vetustis erroribus convellendis curam studiumque adhibent. Quare huic quidem curae nolim animum Tuum patere, Romanae autem curiae sententiam, de scriptis Tuis latam, quanti faciendam putes, ipse dispicies. Duo monachi, curiae praejudiciis a prima aetate imbuti, ad quos nosti pro more romano censuram praecipue pertinere, tanti nunquam mihi sunt visi, ut judicii eorum rationem magnopere habendam censeam, nisi qua gravior accedat auctoritas. Atque utinam Tuae illae Regnorum Croatiae, Dalmatiae ac Slavoniae Notitiae Praeliminares, quas ad me pro Tua singulari humanitate perferendas curasti, ad manus meas delatae fuissent, tam ego avide eis me legendis dedissem, tametsi romana censura notatis, quam nunc eis mirifice delector,

ex quo Petrovicsius, praestantissimus adolescens, mecum illas communicavit. Atque me profecto, quoties eas contemplor, poenitet patriae pudetque, quae grassantes in perniciem suam chartas praemiis, honore, dignitate alit, spernit Tuas et utiles sibi et gloriosas. Ac vide, quam sibi pulchre cohaereant consilia nostra. Disciplinibus (sic) in melius reformandis operam damus; (domi)cilia Musarum erigimus; hortamur doctores publicos, vetere ut via relicta rectam ac solidam docendi rationem sectentur: haec omnia, qui facimus, iidem omnes, qui paululum apertius scholae praejudicia adgrediuntur, odio persequimur plus quam Vatiniano. Egone vero homo novus tam amens sim, ut quidquam in hoc genere studiorum tentem, quorum invidiam dignitas Tua, doctrina, virtus vitare non potuit! non sum profecto, nec erit, puto, quisquam alius Tuo edoctus exemplo. De adolesceante illo, cui de victu hospitioque ut providerem, meministi, id habe, me postridie, quum scriberem, hinc Trentsinium sanitatis recuperandae causa excurrisse; Petrovicsio in mandatis dedi, ut propositis sub conditionibns locum exquirat interim, et studiis et moribus colendis aptum, quod illum probe curaturum scio; quum primum habuerit, ipse Te litteris certiorem faciet. Mihi vero si eum meaeque disciplinae committere voles, dabo operam, ut hac, qua sola possum ratione, efficiam, non indignum esse prorsus, quem amicitia Tua dignareris. Reveredisimae dominationis Tuae, ¡Tyrnaviae die 21. Septembris 1772, Georgius Sigis. Lackics m. p.

Izvor. u sveuč. knjiž.: Krčelić miscell. Nro. 113.

CLXXXIII. 1773. 10. svibnja. U Šćavnici.

Ivan Severini Krčeliću.

Reverendissimo atque nobilissimo domino domino Balth. Adamo Kerchelich de Corbavia, abbati infulato S. D. P. Joannes Severini, rect. Quo vehementius Notitias Tuas, vir reverendisime, diu satis desiderabam, eo majore voluptate, ubi eas accepissem, perfusus sum. Eximiam eruditionis in Te varietatem judiciique acumen non potui non magnopere admirari. Res certe illyricas longe in majore, quam ante nostra fuerant tempora, (luce) colocasti, quin nobis quoque Hungaris multa, quae abs Te disceremus, suppeditasti. Atque haec jam praeter excellentem, qua polles, humanitatem, in eam me spem adduxerunt, ut facile credam, Te Szaszkianae geographiae, quod ad Dalmatiam, Croatiam Sclavoniamque attinet, defectus erudite suppleturum: quam ob rem eo Te majorem in modum obsecro, quod provincia librum hunc curatius edendi mihi delata sit. Moli dakle Krčelića, da mu bude na pomoć svojimi primjetbami. — — Scribebam Schemnicii urbe Hung. montana.

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

CLXXXIV. 1773. 8. studena. U Trnavi.

Sigismund Jure Lakić Krčeliću.

— — Academia nostra vulnus accepit non mediocre, Patribus quondam Societatis a docendi munere remotis. Mihi quidem boni illi viri nuuquam magnopere favebant; non possum tamen, quin ob hanc jacturam Musis nostris indoleam, quae est tanto gravior, quanto minus ad obeunda rite docendi munera apti sunt, ad quos ea provincia devoluta est, si modo stabilis haec futura est: audio enim non vanis rumoribus, praesentem statum unius duntaxat anni futurum. Vale vir reverendissime doctissimeque, et, ut facis, ama porro, Tyrnaviae die 8. Novemb. 1773, Lackicsium totum Tuum, m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CLXXXV. 1774. 25. siečnja. U Trnavi.

Sigismund Jure Lakić Krčeliću.

— — Apud nos in ambiguo sunt omnia. Quos venerabile archicapitulum hujas interim complendis cathedris theologicis admovit, homines sunt plerique boni illi quidem, sed non ad haec facti. Universitas, quod doctores non essent, in gremium eos non recepit; quam rem quum pro injuria reputarent, ad aulam recurrebant postulantes, ut sine solitis examinibus peractis promoverentur, mandatoque regio admitti juberentur. Verum nihil obtinuerunt, adeo, ut rescripto regio praecisa iis spes sit omnis, nisi praestiterint omnia, quae leges academiae nostrae exigunt ab his, qui ad honores academicos adspirant. Svadebam ego multis eorum, ne quid tentarent hujusmodi: praevidebam enim repulsam, quae hoc illis nunc magis noxia est, quod ne ad concursum quidem, quem futurum satis certum est, admittendi sint, tamquam qui se ipsos declararint inhabiles ad ea cuncta debite peragenda, sine quibus idoneus esse theologiae doctor nemo posse putatur. De Historia Tua judicium censorium adhuc ego quidem nullum legi. Bibliopolam credo in causa esse, nisi enim exemplar libri submiserit illis reipublicae litterariae judicibus, diu illud non videbimus, aut fortasse nunquam: raro enim librum majoris pretii suis sumptibus curant. Si quid legero vel audiero, faciam illico certiorem. Vale et, ut facis, amare perge, Tyrnaviae die 25. Januarii 1774, clientem Tuum, Georgium Lackics m. p.

Izvor. u sveučilišt. knjižnici.

CLXXXVI. 1774. 23. srpnja. U Trnavi.

Sigismund Jure Lakić Krčeliču.

— — De ratione studiorum apud nos nondum quidquam certi est. Concursum tamen futurum audio, qui daturus nobis est professores. Exspectamus etiam studiorum reformationem non modii cam. Qualis illa futura sit, nondum constat. De libello quodam

meo recte audisti. Jam deseruit prelum. Dedicavi eum excellentissimo comiti judici curiae. Continet autem partem generalem juris publici ecclesiastici, quam mittam per adolescentes repetituros patriam. Libellus est non magnus, utpote praelectionibus meis destinatus. Eadem methodo reliquas disciplinae istius partes elaborare meditor. Introductio in jus ecclesiasticum, in qua de juris istius origine, progressu, principiis ac subsidiis exposui, proxime subjicietur prelo, ex qua intelliges, vir doctifssime, esse id mihi propositum, quod prudentissime monebas, jurium, quibus patria ecclesia gaudet, immemorem non esse. Sed difficilis hic ac prope inexplicabilis labor est homini tali loco constituto, quo ego sum. Binae singulis diebus publicae praelectiones vix non integram operam desiderant. Nec tamen spem penitus abjicio, praecipue, si plures tam erga me benignos expertus fuero doctos patriae viros, qualem Te experior. Ago, vir doctisime humanissimeque! Da hoc non tam mihi, qui hanc a Te gratiam non mereor, quam patriae, quae si qua in re, certe in jure ecclesiastico nostro lucem desiderat. Accendere autem hanc nisi Tu et pauci quidam alii, hoc studio clari viri possunt. Dabam Tyrnaviae die 23. Julii 1774. Georgius Lackics. m. p.

Izvor. u sveučilišt knjižnici.

CLXXXVII. 1774. 7. kolovoza. U Zagrebu.

Krčelić Jakovu Coleti-u.

Admodum reverende ac doctissime vir et domine mihi perpetuo colende! Tua me epistola honorare voluisti, vir doctisime. Nescio, cui eam credidisti, quia 17. Aprilis scriptam recepi ego a tabellario publico die 24. Junii. Illico satisfacere postulatis Tuis non poteram, tum ob meos officii litterariosque labores, collectionem videlicet Scriptorum ex Sclavonia hac nostra a saeculo XIV. ad XVII. inclusive [1], quam publicus hic magister politicen [2] occasione disputationis in fine anni scholarum academici est exhibiturus, cum vel maxime, quod antistes noster in suis praediis in aestu moderno sit commoratus. Venit ad urbem causa curandae valetudinis, meditatamque illi abs Te dedicationem tomi V. Illyrici Sacri deprecatur, quibus ex motivis, nescio. Canonici quoque. quod episcopi senatus et membra essent, a capitis sui opinione scindi collegium non convenire affirmant. Quare concludes facile, quid Tibi sit faciendum. Caeterum, ut alteri postulato Tuo satis sit, habe sequentia. Josephus Galliuff, episcopus Zagrabiensis, parentes habuit Adamum Galliuff et Barbaram Braniug, conjuges legitimos. Sacris undis in parochia Tuhely, archidiaconatus Urbocz, die 22. Februarii anni 1722. Deo mancipatus crevit sub cura genitorum

[1] To je dielce, koje je naštampano u Varaždinu 1774 pod naslovom: Scriptorum ex Regno Sclavoniae a seculo XIV usque ad XVII inclusive collectio.

[2] Adalbert Barić.

suorum. Deinde ab avunculo suo Georgio Braniug, episcopo quoque Zagrabiensi, per scholas in academiis Zagrabiensi, Graecensi aeducatus, cum animum ad statum clericalem addixisset, Viennam ad collegium missus croaticum, isthic philosophiam, Romae autem theologiam ut alumnus collegii s. Appolinaris excepit, factusque parochus Dombrae, in archidiaconatu Chasmensi, cum reddivisset Roma. Anno uno egit parochum, et mortuo Georgio Reess (sic), cantore et canonico ecclesiae Zagrabiensis, die 23. Decembris anni 1745. in collegium canonicorum ejusdem basilicae cooptatus in eodem arhidiaconus primum Vasca in anno 1751 in fine Decembris mensis a praedecessore suo, Francisco Thauszi, est resolutus; deinde die 1755. 23. Octobris Kemlek, translatus ex hoc ad archidiaconatum Goricensem in anno 1764. die 28. Aprilis; quo eodem anno die 2. Septembris declaratus fuit archidiaconus Bexin. Lector capituli factus est anno 1768. die 2. Februarii, praepositus vero ex collatione regia die 20. Maji anni 1771. Habuit singulares favores episcopi Francisci Thauszi, quo patrocinante fuit infulatus abbas s. Helenae de Podborje atque una etiam tabulae banalis judiciariae ab anno 1756. praelatus et assessor. In anno 1768. obtinuit praepositurам s. Benedicti de Kaposfe in dioecesi Vesprimiensi. Egit in comitiis regni Hungariae (dietam vocant) nomine capituli ablegatum et nuntium, saepeque ad aulam regiam oratorem in necessitatibus ecclesiae aut episcopi. Varasdini mortuo antecessore suo Joanne Bap. Paxi die 20. Decembris anni 1771. ipse in anno 1772 die 30. Martii a regina Hungariae Maria Theresia episcopus Zagrabiensis est nominatus, et eodem anno die 14. Decembris a Clemente XIV. confirmatus, Diacovarini ab episcopo Bosnensi Josepho Antonio Chiolnich dominica sexagesimae anni 1773, assistentibus cum pontificia dispensatione duobus abbatibus ex Zagrabiensi capitulo. Haec sunt, quae in veritate scribi possunt. At majorem in modum oro obtestorque, ne mei, aut epistolae a me habitae facias mentionem, implacate enim inimicum mihi faceres episcopum, qui a litteris litterarumque cultoribus alieno est animo, ab exemplo Thauszii, ut facile haec causa sit, quod nec a Te, nec ab ullo inscribi sibi quaecunque patiatur, vetuitque saepe haec, dum rogaretur. Vir est mundi rerum sectator, ob quae quaevis meruit, et sub durissimis conditionibus, alio nemine ob has acceptare episcopatum volente (erant duo alii ante eum nominati) episcopatum est consecutus. Verum haec amico in sinum, adeoque ut arcanum pando. Si scis, me Tibi famulari posse, significa, ut Tui nominis cultori perpetuo et sincere affecto cum sim et in sacras commendatus preces esse nunquam desinam. Vale. Scribebam Zagrabiae in aedibus meis die 7. Augusti anni 1774. servus humil. et cultor perpetuus Balthasar Adamus Krcselich, senior canonicus Zagrabiensis, m. p.

Koncept u knjižnici dra. Lj. Gaja.

CLXXXVIII. 1776. 4. rujna. U Dubrovniku.

Opat Mihovio Marija Milišić Krčeliću.

Reverendissime domine, domine et patrone mihi semper colendissime! Non dubito, vir amplissime, quin explorata satis Tibi sit mea erga Te observantia, cujus multas habes meorum officiorum significationes. Nihilominus hanc epistolam scribendam duxi, quatenus curam, qua pro Tua veletudine laboro, diligentius exhiberem. Rogo itaque, pluribus scribas, quomodo valeas et quę sint modo Tua studia. Litteras vero poteris mittere Flumen s. Viti ad D. Michaëlem Vokin, negotiatorem, cum quo mihi frequens est litterarum consvetudo. Expecto laborum Tuorum longius opus, quod eruditos homines de jure Dalmatię cęterisque provinciis ad regnum Hungarię spectantibus magis instruat ac delectet. Omnes enim, qui Tuam pręclaram doctrinam atque eruditionem norunt, Te admirantur Tuaque merita in omnium versantur sermone. De rebus bellicis velim etiam scribas ad me uberius. Magna adhuc in spe sumus de cęsaris pietate, sapientia ac virtute militumque robore, qui ad fines turcicos suas habent stationes. Utinam circumjectę provincię, quę ab hungarico imperio divulsę sunt, eidem quam primum summa felicitate uniantur, ad austriacę domus gloriam et catholicę ecclesię decus atque incrementum. Cura ut valeas et nos ames, et Tibi persvadeas, Te a me impense amari. Dominationis Tuę reverendissimę, Ragusii 4. Septembris 1776, obsequentissimus atque addictissimus servus abbas Michaël Ma Milliscich, consul m. p.

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

CLXXXIX. 1778. 30. siečnja. U Gradcu.

Martin Roznak Krčeliću.

— — P. Xystus Schier, vir institutum meum professus, reverendissimae dominationi Vestrae optime notus, meditans historiam provinciae Augustinianae hungaricae antiquae (quod ipsum scio non esse incompertum) ante tempus e vivis ereptus est. Cuperem nunc ex schedis ab ipso relictis conceptum ejus propositum ad exitum perducere; verum multa ad id mihi adhuc desiderantur. Cum autem universo orbi litterario constet de reverendissimae dominationis Vestrae amplissima rerum patriae nostrae cognitione, pauper et mendicus supplex venio, ut, si quid tale, quod usui mihi in hoc argumento esse posset, occurrisset, mihi gratiose subministretur. Maxima mihi penuria est circa Veröczense, Illokense, Crisiense, Borchense (?) et Segniense monasteria [1]. — — Die 30. Januarii 1778. — — P. Martinus Roznák m. p., Ord. Erem. s. P. Augustini prior ad s. Paulum Graecii.

Izvor. u knjižnici dra. Lj Gaja.

---

[1] Djelo, o kojem se tu govori, jest ono, što ga je Roznak izdao pod naslovom: Memoria Provinciae Hungaricae Augustinianae antiguae. Graecii 1778.

CXC. 1778. 22. ožujka. U Pešti.

Franjo Karlo Palma Krčeliću.

Reverendissimo ac doctissimo viro, Balthasari Adamo Kerchelich de Corbavia. — — S. P. D. Franciscus Carolus Palma, praepositus S. Pauli de Bács, metropolitanae Colocensis ecclesiae canonicus. Quantum eruditae lucubrationes Tuae orbi literato utilitatis attulerint, neque Tu ignorare, neque nos diffiteri possumus. Sunt illic plurima, quae de tenebris in lucem protulisti; sunt item nec pauca, nec levia, a Te quasi aliud agente sparsa, quae nobis ad perscrutandas abditas etiamnum patriae res faculam accendunt. Nemo certe est, qui pro argumenti, quod pertractat, ratione, non aliquid de Tuo in suam rem derivet. Sic Tu, vir doctissime, laborum et curarum Tuarum mercedem, nominis videlicet immortalitatem, consecutus es, alii vero laetissimis eorum fructibus quam jucundissime fruuntur. — — Zatim govori o svojem poznatom djelu, koje da je napisao adhortationibus doctissimi Tuique amantissimi viri Adami L. B. Patachich, archiepiscopi nostri, animatus. — — Histor. Eccl. Zagrab. pag. 78 recitas Belae III. regis privilegium, anno 1175. editum, cui Job Strigoniensis, Paulus Colocensis et Ugrinus electus Zagrabiensis cum Farcassio palatino subsribunt. Non mihi desunt gravia sane monumenta, quae annum citatum rite consignatum fuisse svadeant; quoniam tamen singularia hinc consectaria suapte fluunt, multaeque scriptorum opiniones convelluntur, operae praetium existimavi, Te per literas convenire orareque, ut pro ea, quae scriptores inter esse debet, amicitia et candore me certiorem reddas, num sua diplomatis anno constet fides, ita ut tuto eidem inniti liceat. Si etenim annus 1175. rite adpositus est, tenemus, Jobum jam ante citatum annnm Lucae Banfio in Strigoniensi metropoli successisse; tenemus item paulum Colocensem, hactemus incognitum; tenemus Farcasium palatinum; recte item concludenus, litteras illas, reformantes abusum circa beneficia ecclesiastica, a Peterfio T. I. pag. 64 recitatas, atque Lucae Strigoniensi et Cosmae Colocensi inscriptas, nec Belae III. tribui, nec ad a. 1179 affigi posse, id quod illustrissimus Kollar pag. 120 Hist. diplom. et post eum cl. Pray conati sunt ostendere; denique erroris convincitur Schimittius, Ganoczius aliique, qui Lucae vitam ad annum usque 1179 produxere. — — Pestini XI. calendas Aprilis MDCCLXXVIII.

Izvor. u knjižnici dra. Lj. Gaja.

DODATAK.

Nješto gradje iz Krčelićeve pravde.

Iz arkiva zagreb. kaptola: Acta saec. XVIII. fasc. 31, Nro. 12., osim komada pod br. 4, koji je iz sveučilišt. knjižnice.

1. Računi Krčelića rektora za god. 1747/8. i 1748/9.

U tih svojih računih izkazuje K., da je prve godine svoga rektorstva primio u novcu 6853 for. 30 kr., a potrošio 6590 for. 54 kr.; druge pako godine da je primio 5812 for., a potrošio 5600 fr. 31 kr.

Na početku jednoga i drugoga računa izkazano je osoblje hrv. kolegija u Beču. Tu dolaze kao konviktori medju inimi: grof Ivan Patačić, Petar Škrlec, Nikola Škrlec, grof Ladislav Kemény, Baltazar Jelačić; kao alumni pako imenuju se medju inimi: Josip Zlatarić, Josip Grličić, Šimun Jelačić, Tadija Zdenčaj.

Oba na tanko izvedena računa dade lektor Stjepan Puc 7. svibnja 1755 kanonikom Sigismundu Šćitarociju i Ivanu Krst. Pakšiju, da ih izpitaju.

2. Računi Krčelićevi izpitani.

Kanonici Sigismud Šćitaroci i Ivan Pakši izviestiše već 10. svibnja 1755 zagrebački kaptol ob uspjehu svoga posla.

Po njihovu je Krčelićev račun tako manjkavo sastavljen, da bi on imao nadoknaditi i vratiti 3131 fr. 20 kr.

Na njihov podnesak učini se u kaptolu ova odluka: 1755 die 28. Septembris praesens censura cum domino confratre nostro Balthasare Kerchelich eo fine comunicanda decernitur, ut ad finem affuturi mensis Octobris objecta diluere positionesque suas legitimare adlaboret, ni convinci in exposita per dominos censores summa vellit.

De voluntate venerabilis capituli Georgius Rees c. Z., prolector.

Poslie je u tom poslu sliedila ova odluka: Anno Domini 1756 die 1. Septembris. Cum confrater noster Balthasar Kerchelich non obstantibus compluribus, tam ante benignissimum mandatum regium de dato Viennae Austriae Anno Domini 1755 die 7. Septembris

emanato, prout et post ejusdem emanationem factis admonitionibus et decretis nostris praesentes rationes effective neglexerit et ad difficultates, contra easdem expositas, non responderit, minus vero eas eliserit, esto his etiam recentibus diebus ex superabundanti tam personaliter in consistorio, prout et scripto per nos eatenus comonitus exstiterit: ideo juxta expositionem et censuram dominorum censorum, aliunde valde laxam, in fl. Rhen. 3131 sive ter mille centum triginta uno, cruciferis viginti, collegio Viennensi bonificandis, convincitur et pro convicto declaratur.

De voluntate ven. capituli Nicolaus Terihaj, archidiac. Dubicen. et can. Zagrab.

3. Krčeliću uztezani dohodci, da se namire njeke porezne tražbine, što ih on nije predao.

Magister Kerchelich per venerabile capitulum constitutus fuerat dicae capitularis perceptor, de qua cum a judicibus percepisset Rh. 1144 den. 72, eosdem in usus proprios convertit; quia vero iminebat executio ven. capitulo, per regni perceptorem facienda, hinc ven. capitulum ex pecunia arae s. Emerici summam praedictam 1754 die 23. Novembris persolvit, magistro vero Kerchelich pro hujus summae bonificatione divisiones, uti sequitur, accepit, imputato etiam interusurio.

Zatim sliedi, što se je Krčeliću u spomenutu svrhu oduzimalo tečajem g. 1755, 1756 i 1757, uslied česa je bila namirena i glavnica i kamate, te je još preostalo Krčeliću na korist 24 for. i 16 den.

4. Arcibiskup Franjo Klobušicki ubavješćuje Krčelića, da je njegova pravda na metropol. sudu već pregledana.

Reverendissime domine abbas et canonice! Vastus ille contra dominationem Vestram reverendissimam promotus et coram delegato ordinarii judicio terminatus ad metropolitanumque forum meum apellatus processus, consultis pluribus iisque gravissimis theologiae sacrorumque canonum et juris utriusque doctoribus et legum ac consvetudinum peritis, jam per me revisus est, cujus sententiae unice pronunciatio reliqua cum sit, illam affuturi proxime mensis Augusti vigesima septima die anni currentis sub ordinariis regni judiciis in civitate Pestiensi pronunciandam publicandamque decrevi. Quod ut reverendissimae dominationi Vestrae notum sit, praesentibus significo, ut pro constituto die sive per se, seu per hominem suum adesse possit; si vero aliter reverendissimae dominationi Vestrae videbitur, ego sententiam publicatam suaque forma expeditam reverendissimae dominationi Vestrae transmissurus sum. In cujus commoda omne meum studium adjiciens, constanter persisto reverendissimae dominationis Vestrae, Hajos, 27. Junii 1757, addictissimus in Cristo frater et servus Fr. archiepiscopus Colocz. Bacs. m. p. Rmo. D. Kerceselich.

5. Biskup Franjo Thauzi privoljuje, da se s Krčelićem učini nagoda.

Anno Domini 1760 die octava mensis Junii Zagrabiae in residentia episcopali. Ego infra scriptus fateor et recognosco per praesentes: quod in causa, per fiscum dioecesanum, reverendissimum Georgium Mallenics, lectorem et canonicum Zagrabiensem, contra canonicum itidem Zagrabiensem Balthasarem Kercselics promota et ex commissione sacrae sedis apostolicae coram celsissimo et reverendissimo principe et archiepiscopo Viennensi actu vertente, juxta communicata mihi puncta eidem reverendissimo fisco dioecesano transactionem cum R. C. canonico Kercselics (cujus non ruinam, sed emendationem et ecclesiasticae disciplinae observantiam desidero) coram suprafato celsissimo principe delegato judice tractare et inire plenum praebeo parte ex mea assensum et consensum. L. S. Franciscus Thauszy m. p. episcopus Zagrabiensis. — Hoc exemplar respondet originali in cancellaria archiepiscopali asservato. Sigill. Ex cancellaria archiepiscopali Vienn. die 14. Junii 1760. Joannes Baptista de Zoller U. I. D. con. et cancellarius archiepiscopalis. — Haec facultas in cancellaria servetur et copia extradatur. Per judicium delegatum pontificium die 14. Junii 1760. J. B. de Zoller.

6. Nagoda, učinjena pred papinskim delegatom, stožer. i arcibiskupom Kristoforom Migazzijem.

Hodie ad factam judicialem citationem coram celsissimo ac reverendissimo domino domino Christophoro e comitibus de Migazzi de Waal et Sonnenthurn, Dei gratia archiepiscopo Viennensi, S. R. I. principe, cathedralium ecclesiarum Tridentinae et Brixinensis canonico capitulari, sacratissimae caes. reg. apostol. Majestatis actuali consiliario intimo, ejusque assumtis dominis assessoribus, utpote per sanctissimam sedem apostolicam virtute brevis pontificii, die 28. mensis Augusti 1758. emanati, constituto delegato judicio sacro comparuerunt dominus Georgius Mallenich, cathedralis ecclesiae Zagrabiensis lector et canonicus, ut fiscus et actor, ex una, dein dominus Balthasar Kerchelich, etiam canonicus Zagrabiensis, reus conventus, ex altera parte.

In puncto a domino actore petitae correctionis per archiepiscopale Coloczense consistorium die 27. mensis Augusti 1757. latae et publicatae sententiae, revisis et examinatis actis et actitatis tum in prima Zagrabiensi, et secunda archiepiscopali Coloczensi, tum coram nostra hac pontificia delegata instantia partium tam facti, quam juris momentis et rationibus, revisoque proinde toto formato ac juxta stylum curiae nostrae irrotulato processu, partim restitutionem et reintegrationem contributionalium, altaristicarum et piarum aliarumque pecuniarum, partim poenae impositionem propter in actione erecta 7. Septembris 1755. judicio delegato Zagrabiensi objecta crimina, concernente, ante sententiae nostrae jam factae publicationem modo sequenti a partibus praedictis est transactum.

Primo, quod dominus reus conventus Balthasar Kerchelich, canonicus Zagrabiensis, sponte et libere declaret, se velle, tum propter reverendissimo et excellentissimo domino praelato suo obsequium et venerationem manifestandam, tum propter in usum proprium conversas sine licentia superiorum a venerabili capitulo Zagrabiensi commissas pecunias, unius anni spatio ab iis muniis capitularibus, quibus pecuniae administratio adnexa est, voce activa et passiva abstinere.

Secundo, quod dominus Kerchelich se paratum declaret, deprecari reverendissimo et excellentissimo domino suo episcopo coram duobus dominis capitularibus, in quantum aliqua in re excellentiam suam offendisset, atque paternum ipsius affectum et imposterum humiliter exposcit.

Tertio, quod promittat et spondeat, non solum pecunias, in 1144 fl. 72 denariis consistentes, contributionales, verum etiam, ut ajunt, altaristicas, nempe Szterpachianas 1000 fl., Tuhilyenses 500 fl., Nedelischenses 500 fl., eclesiae s. Georgii in aquis 500 fl., pecunias, una cum pro omnibus mox denominatis summis ad 6 pro centum debitis usuris, a tempore illo solvendis, quo ad manus domini rei conventi pervenerunt, facto tamen prius calculo, quod venerabile capitulum Zagrabiense per sequestrum exegit et accepit, solvere et expungere, quare

Quarto, idem dominus Kerchelich percipiet omnes proventus tabulares et beneficiales, exceptis pecuniariis divisionibus decanalibus et altaristicis, quae ipsi tam diu subtrahentur, quoad praemissis debitis satisfactum fuerit, in quantum scilicet dictis rationibus satisfactum non esse apparebit; singulis vero annis dabit venerabile capitulum specificationem domino Kerchelich, ut videlicet videat, quonam loco res suae sint et quantum sit satisfactum.

Quinto, quod debeat intra medium annum difficultates, a saepius dicto venerabili capitulo Zagrabiensi de rectoratu Viennensi gesto propositas, dilucidare et

Sexto, quod intra idem dimidii anni spacium executoratus Radichiani novas rationes reddere, haecque duo puncta praefixo termino adeo certo absolvere et praestare, ut facto contrario in contumaciam condemnandus, simul ad usuras ad 6 pro centum a tempore latae sententiae primae de dato 1. Februari 1757. pro illa summa, in quam per capitulum mox nominatum convincetur, sive ex contumacia, sive ex ratiocinio et calculo solvendas, obligatus sit.

Septimo, cum dominus Kerchelich nunquam in dubium posuit obligationem frequentationis ecclesiae cathedralis Zagrabiensis, neque alio unquam fuit animo, quod ut omnibus notum sit, se promptum praebet, si sine legitima causa ecclesiam non frequentet, sine ulla praevia admonitione poenis canonicis subjacere.

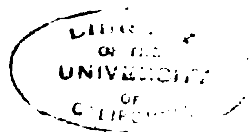
Octavo vero dominus Georgius Malenich, lector et canonicus Zagrabiensis, qua in praemissa causa actor et fiscus primae instantiae Zagrabiensis judicii delegati, sibi gratulatur, saepe memoratum dominum Kerchelich alia crimina, sibi in actione 7. Septembris 1755.

coram judicio Zagrabiensi objecta, ab se repulisse ipsumque omnibus in honore esse cupit, quare

Nono et ultimo, ab utraque parte allegata, facta, inducta, in prioribus processibus, aut sententiis comprehensa, nulla et ac si nunquam in judicium vocata essent, irrita sint perpetuaque oblivione deleta habeantur, prouti partes irrita et deleta esse libere et sponte ac irrevocabiliter declararunt. Caeterum judicium hoc sacrum delegatum pontificium partibus perpetuum silentium ex officio imponit et injungit. Si autem praeter exspectationem aliquod oriretur dubium in transactione hac, illud partes declarationi reverendissimae celsitudinis substernunt. Ad quae omnia excellentissimus et reverendissimus dominus episcopus vigore transmissae facultatis de dato 8. mensis Junii hujus anni suum pastoralem praebuit consensum. Christophorus archiepiscopus m. p. Per judicium delegatum pontificium die 14. Junii 1760. Joannes Baptista de Zoller m. p. U. J. D. consiliarius et cancellarius archiepiscopalis.

7. Krčelić nješto već namirio, a nješto još ima namiriti.

Infrascripti fidem facimus et recognoscimus, quod anno curente 1767. die vero 9. Januarii ex commissione ven. capituli in personis accesserimus reverendissimum dominum Balthasarem Kerchelich, abbatem infulatum ss. Petri et Pauli de Kates ac canonicum Zagrabiensem, eundemque ad tenorem dictae commissionis certiorem fecerimus in eo: 1. quod vigore latae in eundem convictivae sententiae sequestratis ejus divisionalibus pecuniariis proventibus tantum jam incassatum sit, ut debita sua passiva, ecclesiarum vero et collegii Viennensis activa, exolvi et tandem plene contentari possint, imo et inde Rhen. 86 d. 29 resultare. 2. Quod reverendissimus dominus Paulus Goymerecz, praepositus Chasmensis et canonicus Zagrabiensis, qua defuncti olim canonici Radich substantiae coexecutor, semet coram venerabili capitulo non tantum pro supra specificata resultante summa insinuaverit, sed et futuras similes divisionales pecuniarias obventiones, quousque convictionalis summa flor. rhen. 750 pro parte defuncti Radich in pleno exolvatur, sequestrandas expetierit. Ad haec porro debito a nobis modo sibi exposita titulatus d. reverendissimus abbas et canonicus reposuit: ut capitulum pro suo placito disponat et faciat, suum enim sibi necdum illuxisse tempus; caeterum se mirari, unde et quomodo tanta emerserit convictionalis summa executoratus Radichiani, cum ipse in eo rationes nunquam dedisset, nunquam censuram subiisset, minus in aliqua summa convictus extitisset, sed neque hoc in passu a quopiam, praeter semel a reverendissimo domino Mikinovich, canonico et archidiacono actu Dubicensi, monitus fuisset; caeterum paratum se ad rationes ejusdem executoratus, dum et quando capitulum ordinaverit, dandas, dummodo et coexecutor ad easdem reddendas commoneatur. Super quibus praesentes nostras testimoniales litteras extradedimus. Zagrabiae 4. Aprilis 1767. Antonius Zlatarich m. p. c. Z. archidiac. Vaska. Joannes Joszipovics c. Zagr.



STARINE

NA SVIET IZDAJE

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI
I UMJETNOSTI.

KNJIGA IX.

U ZAGREBU 1877.

U KNJIŽARI LAVOSLAVA HARTMANA NA PRODAJU.

TISAK DIONIČKE TISKARE.

STARINE

NA SVIET IZDAJE

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI
I UMJETNOSTI.

KNJIGA IX.

U ZAGREBU 1877.

U KNJIŽARI LAVOSLAVA HARTMANA NA PRODAJU.

Dionička tiskara u Zagrebu.

SADRŽAJ.

Srpsko-slovenski zbornik iz vremena despota Stefana Lazarevića.

PRIOBĆIO DOPISUJUĆI ČLAN STOJAN NOVAKOVIĆ.

Predano u sjednici filologičko-historičkoga razreda dne 27. siečnja 1877.

1. **Pristup.** U zbirci rukopisa nar. biblioteke u Biogradu pod br 29 nalazi se jedan srpsko-slovenski zbornik bogate i raznolične sadržine, kojemu se vrijeme kad je pisan, i ako nigdje nije zabilježeno, lasno može utvrditi, i za koji se s dosta pouzdanosti može nagagjati za koga je ili pod čijim je okriljem pisan. Taj rukopis se i ne pominje sad prvi put u literaturi, pošto je iz njega ona znamenita pohvala knezu Lazaru, koju je Daničić štampao u Glasniku XIII i *Slovo ljubve*, djelo samoga despota Stefana, koje je isti književnik u Glasniku IX. štampao. Šta više Daničić, štampajući *Slovo ljubve* u članku *Šta je pisao visoki Stefan* (Glasnik XI), govori o rukopisu izjavljujući kako misli da je iz XV vijeka, pa dodaje: „U njemu su različne bogoslovske stvari, a megju njima jedan akrostih despota Stefana. Ako je ovaj rukopis tako star, kao što se meni čini, onda još može biti, *da je u njemu ovaj akrostih pisan rukom samoga despota*". I to je sve, što se danas zna u literaturi starina naših o rukopisu tako znatnom. Megju tim uzimajući na um ta dva članka, uzimajući na um ono što se danas zna o znamenitosti vremena despota Stefana po književnost u Srba o čemu je dosta svjetlosti iznio V. Jagić uz svoje izdanje života despotova od Konstantina Kostenskog u Glasniku XLII, i što će se još moći iznijeti povodom gramatičnog djela istoga pisca, koje je objavio Gj. Daničić u Starinama I — nama se čini da će naš trud oko toga, da ovaj zbornik što opširnije književnom svijetu objavimo, biti opravdan i potreban, naročito i za to, što je zbornik takav, da će svemu, što je po pomenutijem člancima do sad poznato, novih razloga prinijeti.

2. **Opis i sadržina rukopisa.** Kao što je još Daničić u Glasniku XI 169 napomenuo, rukopis je na hartiji na 4ni. Veličina formata je 0.28 m. dužine i 0.20 m. širine. Tekst zauzima oko 0.20—0.21 m. dužine i 0.12—0.13 m. širine. Dolazi na strani oko 22, a u srijedi, gdje je rukopis sitniji, oko 27 vrsta. Rukopis je danas u vrlo jadnom stanju, bez korica, bez početka i svršetka, mnogih krajnjih listova izjedenijeh, jako postradao od vlage. Nije sav jednom rukom pisan, ali bi ipak mučno bilo *više* ruku naći. Po našem promatranju, u čemu smo se držali ne samo spoljašnjega oblićja, nego i pravopisa, pogrješaka i ostalih takih znakova, mogle bi se razlikovati poglavito dvije ruke. Jedna hvata početak, listove 1—49 i za tijem listove 91 pa do kraja. Što je u sredini, očevidno pripada drugoj nekoj ruci, kao što je naprijed već napomenuto, sudeći i po slovima i po tačnosti pravopisa, koja je tu najveća. Radi lakšega sporazumijevanja mi ćemo od sad taj dio rukopisa nazivati *srednjim*. Na listovima 91—99, gdje je despotovo *Slovo ljubve*, slova su istina deblja i krupnija, ali mi ne bismo rekli da pripadaju drugoj kojoj ruci a ne istoj kojoj i cio rukopis osim sredine. Za krupnoću i u nekoliko drugi izgled slova rekli bismo da dolazi prosto od druge trske, a može biti i od drugoga vremena, u koje su mogli biti pisani ti listovi.

U rukopisu ima sad svega 187 listova, i sadržina mu je ova[1]:

L. 1a. **Светаго оца нашего Кирила архїепископа Алеѯандрьскаго вьпроси и отвѣти о светѣи Троици;**

L. 2б. **Изложенїе вь кратцѣ о праковѣрнѣи вѣрѣ Іоанна философа кь нѣкоемоу просившоу оу него;**

L. 9б. **Вьпроси и отвѣти о вѣрѣ хрїстїансцѣи, како подобаеть вѣровати Христїаниноу, каковымь словомь хоштеть быти Христїанинь.**

L. 11a. **О томь, еже каковѣмь подобаеть быти Христїаномь.**

L. 12a. **Анастасїа блаженнаго патрїарха града великые Антїохїе и Кирїла Алеѯандрьскаго изложенье вь кратцѣ о вѣрѣ по вьпрошенію.**

L. 13a. **Аште хоштеши познати что есть Богь и како есть поклањати се емоу, слыши, вьнимаи разоумно и оукѣси истиньное.**

L. 14a. **Светаго Максима изложение о вѣрѣ вь кратцѣ вьпрашати и отвѣштавати всакомоу Христїаниноу праковславноу.**

L. 15a. **Тогожде о двою сьвршеною естьствоу Господа нашега Іуcoуса Христа.**

L. 16б. **О еже колико дѣль сьтвори Богь вь .ѕ.-хь днехь.**

[1] Naslovi koje mi sad ispisujemo, u rukopisu su svuda pisani crvenijem.

L. 17б. **Светаго оца нашего Єпифаніа о томьжде.**

L. 18б. **Севиріана єпископа Гавалоу сказаніє оть прьваго слова шестодьньника.**

L. 20б. **Тогожде оть третіаго слова.**

L. 22б. **Тогожде оть четврьтаго слова.**

L. 23б. **Тогожде оть петаго слова.**

L. 24а. **Тогожде оть .s.-го слова о дрѣвѣ разоумномь.**

L. 24б. **Ниа повѣсть Никофора Калиста о вечерахь Христовѣхь.**

L. 25а. **Никиты мниха о опрѣсньцѣхь.**

L. 27а. **Светаго Василиа посланиє кь нѣкоємоу инокоу.**

L. 27б. **Златооустаго**[1] Početak: **Єгда діаколь видить многа сьбравшихь исправлєниа . . .**

L. 29а. **Светаго Василия.** Početak: **Заколєніа оубо и градомь плѣнєніа и просто єлика печальна бранємь послѣдоують . . .**

L. 30а. **Оть старьчьска.** Početak: **Рече нѣкыи оть отьць яко по числоу єзыкь бѣше аггели . . .**

L. 31а. **Оть левитика.** Glava 26. st. 3—16.

L. 31б. **Кь Филагрію Григоріа богослова. Филагрию вьпрашавьшоу о здравіи богослова, отвѣшта.**

L. 32а. **Оть старьчьскаго.** Početak: **Рече пакы: дияволь оубо єсть жьзль наказания . . .**

L. 32б. **Оть оучительства оца Аммона.** Početak: **Четыри вешти соуть, и аште єдиноу оть нихь имать чловѣкь ни покаяти се можеть, ни молитвоу єго приємлєть Богь . . . . .**

L. 35б. **Блаженаго Анастасия мниха горы синаискыє слово о светѣмь сьбрании и о еже не паметозлобствовати.**

L. 50а. **Мѣсеца Дек. ї.**[2] **Моученіе светыхь и славныхь моучениcourкь Христовѣхь Мины и Єрмогена.**

Članak taj pisan je drugom rukom, sitnijim slovima. Slova ostaloga rukopisa duguljasta su, a u ovoga kraća i okruglastija. Crveno mastilo, kojim je ozgo naslov ispisan, izblijedjelo je, a u ostalom je rukopisu još i sad svijetlo.

Na listu 70a ima pozniji brzopisni prepisačev zapis: **До здѣ исписа, но ест зачело кь симь же и главѣ.** Na l. 76b. ima zapis: **зде недостаеть оть житіа моученикомь.** Megju tijem na l. 76b. prekida se žitije sa svijem, jer, kao što će se odmah vidjeti, na l. 77 počinje nešto drugo, a vidi se, da nedostaje nešto i megju listom 75 i 76. Isti pocrt rukopisa, koji se javlja s l. 50 traje do l. 91b.

[1] Toliko je kao naslov crvenijem ispisano.

[2] Datum je napisan brzopisnim slovima i, kako izgleda, drugom rukom.

*

L. 77a. Bez naslova i početka, jer je to izgubljeno, počem je tu, kao što naprijed već bi rečeno, praznina u rukopisu. Vidi se po sadržaju nastavka, koji nam se sačuvao, da je tu članak ili nekakva besjeda za božić. Što je u njoj znamenitije, to dolazi ispisano naprijed megju prijepisima.

L. 91б. **Иже въ светыихъ оца нашего Іоанна архїепископа Константина града златооустаго слово отъ ѥпистолїе апостола Пауда иже къ Солоунѩномь.**

Riječi apostolove ispisivane su crvenijem, a za njima dolazi **тльцъ**. Rukopis u ovome članku nastaje drukčiji, onakav kakav je na prvijeh 49 lista. No koliko je rukopis, koji počinje na listu 91, karaktera jednaka sa prvijem, opet se razlikuje drukčijim mastilom, i u nekoliko grubljim crtanjem, a na nekoliko mjesta i krupnijim slovima, kao što će se gdje treba spomenuti.

L. 96. Početak nečega bez naslova, uvod, iza koga dolazi **Слово любве** despota Stefana. Ovaj članak, koji se naprijed megju prijepisima nalazi, pisan je istim pocrtom slova, kojim i napomenuti prednji listovi, ali već krupnijim.

L. 97б. **Крлѥграмесе семоу**. Akrostih, o kom je riječ, kad se pročita, glasi **Слово любве**. To je ono što je Daničić u Glasniku XI štampao.

L. 99а. **Отъ житіа великаго Пахоміа.** Jedna pobožna pripovijetka, rukopisom drukčijim nego članak despotov. Taj rukopis je karaktera onoga, koji se vidi na početnim listovima.

L. 100б. **Отъ моученіа светаго Діонисіа Ареопагита, повѣсть красна, ѩко не подобаѥть сьгрѣшаюштеѥ, аште и къ Богоу сьгрѣшаютъ, клети.**

L. 102а. **Ӡлатооустово, ѥже къ Тимофею посланіа.** Početak: **Єретика уловѣка по ѥдиномь и вьторомь . . . .**

L. 102б. **Отъ житіа светаго Єпифаніа.** Naprijed dolazi megju prijepisima.

L. 103b. ostao je u prvi mah prazan. Na njemu je napisan pozniji zapis tajnom bukvicom, o kome Daničić (Glasnik XI 172) govori. On ga je pročitao: **Сие писа Ге.ги попа Вуковъ сынъ.** Više toga zapisa ima taka ista, samo malo nepravilna transkripcija, po kojoj treća riječ glasi **Герги**. Iza toga tajnom bukvicom zapis se dalje nastavlja ovako: **ѡтъ бытіа лѣта ҂ӡиа., а ѡтъ рождьства Христова ҂афмг. егда бысть кироупасха. Тогда поыскахѡмь и не ѡбретѡхомь ѩже требоватѣ въ нашеы жыӡнь и глаголахѡмь друга другу:болѥ да смо живи, него ли мрьтвы.**

L. 104а. **О еже уто ѥсть разоумь.**

L. 106а. **О еже уто ѥсть мысль.**

L. 106б. **О фїлософїи.**

Članci ovi, koji se naprijed megju prijepisima nalaze, pisani su rukopisom, koji se više do kraja ne mijenja, a karaktera je kao onaj na prvijem listovima.

L. 108б. **О кинамомоу.** Vidi megju prijepisima.

L. 109а. **Вьпрось. Что ѥсть бесловесны пость. И на то отвѣть.**

L. 109а. **Оть ѥже кь Солоунианомь посланиа.** Tumačenje kao i ono malo više, koje uzima izreku po izreku.

L. 115а. **Богословово.** Početak: **Ꙗкоже земли не одьждень нѣсть моштно, аште и тьмами кто вьложить сѣмена . . . .**

L. 115б. **Тогожде.** Početak: **Прочитати подобаѥть божьствьнаꙗ писаниꙗ . . .**

L. 115б. **Како разоумьно ѥсть ѥже вьсакь книжьникь, наоучивь се царьствоу небесномоу, подобьнь ѥсть чловѣкоу домоу владыцѣ, иже износить оть скровишта своѥго нова и ветьха. Ꙁлатооустово.**

L. 120а. **Богослова.** Početak: **Прѣмоудрость прьва прѣмоудрость прѣзырати . . . .**

L. 121а. **Вьсака хоула отпоустить се, а ѥже на доухь хоулѥниѥ не отпоустить се. Тькь.**

L. 121б. **Что ѥсть соудиꙗ неправедьныи.**

L. 122б. **Что ѥсть: аште око твоѥ десноѥ или роука твоꙗ сьблажниꙗѥть те, отсѣци ю оть себе!**

L. 126б. **Како разумѣѥть се ѥже аште кто поиметь те пьпришті ѥдино, иди сь нимь двѣ.**

L. 127а. **Како разоумно ѥсть ѥже не пецѣте се что ꙗсте или что пиѥте, или вь чьто облѣчете се.**

L. 127б. **Како разоумѣѥть се ѥже не соудите и не соудими боудете.**

L. 128а. **Ꙁлатооустово.** Početak: **Сие мнози оть безоумьныхь мирꙗнь нь минхонзредно творити обикоше . . . . .**

L. 128а. **Чьто ѥсть таланть, ѥже хоштеть вьзети Господь оть лоукаваго раба и подати ѥго иже добрѣ дѣлавьшомоу.**

L. 128б. **Ꙁлатооустово: Стоꙗхоу же при крьстѣ Ісоусовѣ мати ѥго и сестра матере ѥго Мариꙗ Клопина и Мариꙗ Магдалини.**

L. 130а. **По сихь видѣвь Ісоусь, ꙗко вьса сьврьшише се, да сьбоудеть се писаниѥ, глагола жеждоу.**

L. 130б. **Іоудеиѥ оубо, да не прѣбоудоуть тѣлеса на крьстѣ вь соуботоу, понеже петькь бѣ.**

L. 132а. **Вь врѣме оно вьниде Іисоусь вь вьсь нѣкоу, жена же нѣкаꙗ, именемь Марѳа, приѥть и вь домь свои. Тькь.**

L. 133б. Бысть же егда глаголаше сиꙗ, въздвигьши нѣкаꙗ жена гласа оть народа, рече ємоу: блажено чрѣво . . . .

Sve ove jevangjelske rečenice dolaze crvenijem kao naslovi, pa po tom ide tumačenje, ili, kako naš rukopis veli, тльнь. Na malo čas pomenutom l. 133b. dolazi opet prijekid u rukopisu. Naslov koji pošljednji ispisasmo dolazi na pomenutom listu već na samom dnu, a na l. 134a. govor je o nekoj царици южьскои i o прѣмоудрости Соломоновои. Spomen o царици южьскои nalazi se megju pričama o Solomonu, koje je štampao A. N. Pypin u zborniku Памятники старинной русской литературы, вып. III. СтПбргъ 1862. Škoda što se od toga ovdje tako malo sačuvalo. Ipak mi smatramo za dužnost i to malo barem ovdje naštampati. Evo dakle toga odlomka: . . . . небесное проповѣдаю, онь спасеніе оть разоренїа; азь сь чюдесн, онь никоеже сьтворивь чюдо. Подобиѣ и царица южьска осоудить родь сь ꙗко оть коньць землю послоушати пріиде прѣмоудрость Соломоноковоу. Разоумѣи же ми и ксакоу доушоу вь добрѣ дрьжимоу и стоюштоу царицоу южьскоу бытн. Ꙗково что глаголю? Сѣверь вь писании оукараюмь ють, ꙗко соупротивнаго мѣсто юсть, стоудень бо и мрьтвотворьнь и дрьжательнь; югь же похвалꙗюмь юст ꙗко доухь топлотьнь и оживительнь и оустоужденымь сьгрѣательнь. Тѣмь же рече пророкь: и соуштаго оть сѣвера потрѣбить Господь вѣ ꙗко сатаноу.

L. 134а. Тльковаиню юже о отьче нашь, иже на небесѣхь. Златооусть.

L. 135б. Чловѣкоу нѣкоюмоу оугобьзи се нива и помышлꙗаше вь себѣ глаголю: чьто сьтвороу, ꙗко не имамь гдѣ сьбрати плоды моꙗ? И рече: се сьтвороу, разороу житьнице моꙗ и большеꙗ сьзыждоу. Златооустово.

L. 138а. Златооустово. О непостижнымѣмь. Početak: Велию оубо зло, юже не прѣбывати вьноутрь прѣдѣль нхь же намь вьчини Богь . . .

L. 138б. Тогожде Početak: Исаиꙗ глаголють, родь юго кто повѣсть . . . .

L. 139а. Тогожде. Početak: Аггели славеть тьмо . . . .

L. 139б. Тогожде. Početak: Рече Исаиꙗ: видѣхь Господа сѣдешта на прѣстолѣ высоцѣ и прѣвьзнесенѣ . . . . .

L. 141а. Житию и исповѣданию Асенеѳи, дьштере Пентефриины, и како поють ю Іосифь прѣкрасьныи вь женоу себѣ.

L. 160б. Мѣсеца Іоуниꙗ .еі. дьнь слово похвальною светомоу и новомоученикоу Христовоу Лазароу.

To je ono što je štampao Daničić u Glasniku XIII. Pred listom 169 nastaje u rukopisu prijekid.

L 169a. Pripovijest o fliniku. Odlomak, koji se nalazi megju prijepisima.

L. 171a. Pripovijest o zmiju, koji je davao zlato i biser Nepotpuno. I to se nalazi naprijed megju prijepisima.

L. 179в. **Плачеве и риданиѩ инока грѣшьна и страньна, ими же сьпираше се кь доуши своѥи. Слово .л. Стихове .т. и .о.**

Tu je hrišćansko-asketično posmatranje upućeno duši, koja se rastavlja s tijelom. Tu joj se obraćaju oči na život ovozemaljski, kazuje se, kako će joj se djela pretresati i mjeriti, i koje joj, prema tome, mjesto može dopasti na onom svijetu, te kako bi joj u kom slučaju tamo bilo. Stihova u našem tekstu ja nijesam mogao otkriti. Stihovi su valjada u originalu, a slovenski je prijevod izveden u prozi.

L. 186л. **Слово Максимово, како и когда бысть благовѣштениѥ прѣчистѣи Богородици.**

L. 187а. **Ꙁачело сь Богомь кииѕѣ . . . . . о светѣи Троици и о вѣрѣ и проучимь.**

To je pošljednji list, dosta oštećen, u kome je na prvoj strani to, a druga mu je sa svijem prazna.

3. **Pogled na sadržinu i popis onoga što se dalje u prijepisima priopćuje.** Ne treba ni da napominjemo, kako se po naprijed priopćenom sadržaju vidi vrlo raznoličan opseg lektire onoga vremena, u koje je zbornik postao. Pokraj vjere i čistih crkvenih autoriteta, nalazimo i onoga što je, po današnjem znanju našem, pripadalo u nepriznatu crkvenu književnost. Jer u sadržini našega zbornika imamo i apokrifa i takih stvari, koje se bave pojedinostima o čudnim junacima iz velikog epa naše religije. Neke stvari intereresuju izborom. Takav je, na priliku, odgovor Filagrijev, za koji nam se čini da je mogao ispisivaču ili prevodniku ući u volju po tome, što se sadržaj njegov mogao dobro slagati sa stanjem srpskih stvari onoga vremena. Ovo je uzrok za što smo ga i mi megju svoje ispise stavili. A to nas je isto rukovodilo i kad smo uzeli megju ispise prijevod priče o pravdi iz života sv. Epifanija. Ako ništa drugo, dosta je da se iz toga vidi i to, na kakav su način naši stari umjeli da upotrebe samu staru legendarnu književnost. Jedno dakle da bi palo što više svjetlosti na to, kako je i stara književnost vremenom se bogatila i time dobijala sve više raznolikosti kao i svaka druga književnost Evrope srednjega vijeka; drugo, što se po dobroti rukopisa, po članku despota Stefana, po

nekim riječima toga članka, po pohvali kneza Lazara, može misliti da je rukopis pisan ili u dvoru ili pod nadzorom i po zapovijesti despotovoj, čemu u potvrdu možemo navesti i ono što je još Daničić napomenuo — mi smo se postarali da u vjernom prijepisu priopćimo što više iz toga interesnog zbornika. Koje smo dakle članke izabrali, i šta još o njima posebice možemo reći, slijedi odmah u ovome.

1. **Ина повѣсть Никофора Калиста о вечерахь Христовѣхь.** S lista 246.

2. **Кь Филагрию Григорїа богослова Филагрїю вьпрашавшоу о здравїи богослова отвѣшта.** S lista 316.

3. *Priče i tumačenja o rogjenju Hristovu.* To je ono o čemu se u sadržaju govori pod l. 77. Je li i tu nekakva, može biti apokrifna besjeda Zlatoustova ili nije — to se ne može znati, pošto pravoga početka nema. U sadržaju dolaze tri kao u besjedu upletene priče: *kako su jelinska proročanstva prorokovala o Hristu; kako su persijska proročanstva prorokovala o Hristu; kako je izginulo pleme Venijaminovo.* Kako pisac ovijeh vrsta ne sjedi na mjestu gdje imaju obilna literarna sredstva za istraživanje i poregjenje, drži da mu se ne će ni zamjeriti što nije mogao ući u trag svjema tijem pričama, koje po duhu njihovom svakojako drži za apokrifne. U tome ga utvrgjuje, što barem druga dolazi u cjelini u knjizi Tihonravova: Памятники отреченной русской литературы II. Москва 1863. str. 1. pod naslovom **Сказаніе Афродитьяна о бывшиихь в персѣи земли чюдеси.** Taj tekst koji je Tihonravov izdao po rukopisu publične biblioteke XIII vijeka veoma se malo s našim podudara i to tako, da su u našem jači znaci starine nego u ruskome.

4. Člančić koji u rukopisu dolazi pred spisom **слово любве** štampanim u Glasniku XI. 160. Nama se čini da je taj člančić pristup k tome *slovu*, i da se može biti htjelo ne ostati samo pri tome slovu nego mu još koje dodati. Pristup taj nama izgleda kao neka molitva ili kao predgovor današnjih knjiga. Despotu Stefanu mogao bi se članak pripisati po tome, što iza te molitve (predgovora) odmah dolazi djelo despotovo.

5. **Оть житіа светаго Єпифаніа.** Tu je upravo priča o pravu sudu, koje smo se malo čas u nekoliko dotakli.

6. **О еже что есть разоумь.**

7. **О еже что есть мысль.**

8. **О фїлософїи.**

Sva tri članka mi prosto po rukopisu priopćujemo, ostavljajući ocjenu i ispit njihov stručnim znaocima.

9. **О кінамомоу.** Kinamom zove se ovdje po grčkom izgovaranju ono što mi danas po njemačkom izgovaranju zovemo *cimet*. Člančić pripada u praznovjerice i vračbine, i ne znam mu za sad izvora.[1]

10. Najvažniji dio cijeloga rukopisa biće poslije historičkih stvari, koje je iz njega već naštampao Daničić i koje mi ovamo i ne uzimamo, za cijelo apokrifna pripovijest o *Aseneti*, kćeri Pentefrijinoj, koju je Josip sebi za ženu uzeo. Ona će biti rijetka, jer mi ne znamo da smo je u ruskim izdanjima gdje nalazili. Evropsku literaturu izdavanja apokrifa mi naravno ne poznajemo svu, te ne možemo znati kako je tamo Dovoljno, da Fabricius u svome zborniku Codex pseudepigraphus veteris testamenti, Hamburgi et Lipsiae 1713 priopćuje skraćeni latinski tekst ove krasne apokrifne ljubavne priče. U drugom zborniku istoga pisca Codicis pseudographi veteris testamenti volumen alterum. Editio altera. Hamburgi 1741 priopćuje nam se jedan grčki tekst *Asenete, ali nepotpun*. U njemu je samo prvijeh osam glava. I taj se grčki tekst u tih osam glava mjestimice sa svijem dobro, a mjestimice u glavnome s našim tekstom slaže. Prema tome moglo bi se misliti, ili da je ovdje drugi, nešto drukčiji u stilu tekst za original prevodniku služio, ili da je prijevod mjestimice slobodniji bio. Znatnije razlike teksta mi smo pobilježili. Pogrješku opazili smo samo na onom mjestu koje je zabilježeno. Podjela na glave uzeta je dokle je bilo grčkoga teksta po njemu, a dalje po latinskome izvodu koji je Fabricije u obje svoje gore navedene knjige štampao.

11. *Odlomak priče o finiku* koji počinje na l. 169a. pripada beletristici obragjenoj za potrebu religiozno-moralne pouke po običaju srednjega vijeka.

12. *Pripovijest o zmiju*, kojoj odlomak nahodimo započet na l. 171, pripada istome malo čas napomenutome literarnom radu. Samo što nam je ovdje lakše bilo naći izvor. Jer je očevidno u priči samoj ono isto što u petoj priči treće knjige Pančatantre (Vidi die Gold spendende Schlange u Th. Benfey-a Pantschatantra II. 244. Leipzig 1859.)

---

[1] U knjizi Simeonis Sethi syntagma de alimentorum facultatibus, koju je u Teubneroroj biblioteci izdao Bernhardus Langkavel, ima nešto o kinamomu, ali nije ovo. Inače mislim, kad sam već pomenuo tu knjigu, da će se više njezinih članaka naći po našim starim rukopisima.

13. **Слово Маѯимово како и когда бысть благовѣштеніе пречистыи Богородици.** Ono dolazi i u rukopisu narodne biblioteke br. 184 na l. 45. nešto kraće, a sporedi njega radi i Pipinovu knjigu Памятники старинной русской литературы III. 173 str.

4. **O pravopisu u rukopisu i o ovoj ediciji.** Kad se pogleda na pravopis ovoga rukopisa, lako se može naći, da se u njemu, pokraj svijeh pogrješaka, *išlo za nekom pravilnošću.* Čim smo to spazili u glavnome, žurili smo se i da pravac i karakteristiku te pravilnosti uhvatimo. Toga radi razmatrali smo: dogagja li se to pod jednako po svemu rukopisu ili nejednako po dijelovima njegovim, i našli smo, da se prvi i potonji krupniji rukopis pod jednako slažu, a da sredina sitnijega i druge ruke rukopisa znamenito odstupa. Kad se tim razlikama dâ red prema pravilnosti, onda prvo mjesto, dakle najveća pravilnost, pripada sredini, koja je pravilna koliko samo može biti naš stari rukopis. Cijela fizionomija pravopisa odsijeca prema rukopisima XIV. vijeka pa na priliku i prema pravopisu Mineja (br. 13. rukopisa nar. biblioteke) pisana gradačkoj crkvi za kneza Lazara i prema ostalim spomenicima toga vremena koji su do sad štampom na svijet objavljivani. Kako se u pravilnosti našega rukopisa, kao što rekosmo, slazi od sredine krajevima, doista je sredina najpravilnije pisana i očevidno se u cijelome rukopisu težilo na ono što je u sredini najbolje izvedeno. Karakter pak i pravac pravopisa, koji nalazimo u ovome rukopisu, jeste sa svijem onaj, koji vidimo u zapisu iz jevangjelja pisana po smrti despota Stefana, koji je štampan u mojoj knjižici „С археолошке изложбе у Кијеву, Београд 1874.“ Tamo je već izjavljeno mišljenje, kako taj pravopis može biti najprije onaj nepoznati pravopis Konstantina filosofa, pisca koji je uživao osobitu zaštitu despota Stefana. Konstantinovo djelo o pravopisu nije nam danas nepoznato. Ono je objavljeno trudom poštovanog g. Daničića u Starinama I. Ali baš za to što se po ovome djelu, po onoj — da je tako nazovemo — teoriji, ne može saznati na što je upravo u praktici izvela želja Stefanova da utvrdi i na gramatička pravila svede jezik slovenski i književni srpski onoga vremena: mi smo se dosta trudili da tamninu toga gramatičnog djela rasvijetlimo induktivnim razmatranjem aplikacije onijeh pravila ili pravopisne praktike u djelima pisanim poslije te reforme. S toga smo s te strane pažljivo ispitivali ovaj rukopis, za koji se znalo da je znatan i da izvjesno pripada vremenu despotovu. S toga smo uporedo s gra-

matičkim djelom Konstantinovim ispitivali i akcentuaciju u starim štampanim knjigama srpskim, na kojima se, kao na svemu što je poslije od pažljivih pisaca pisano, vidi neizgladiv trag reforme Konstantinove i Stefanove.[1] Studija o akcentuaciji sa svim s povoljnim resultatima, izašla je u 44. Glasniku srpskog učenog društva. I posao oko traženja po praktici Konstantinovih pravopisnih pravila pošao je dobrim putem, te smo resultate u glavnom priopćili već pri zapisu štampanom u gore pomenutom izvještaju s arheološke izložbe. No kako bi pravila, hvatana iz onako malog književnog spomenika, imala malo dokazne moći, i kako im je početak upravo pri ovom rukopisu učinjen, mi ćemo ih ovdje na novo proći. Širu argumentaciju o svemu ovome valja tražiti u studiji o staroj akcentuaciji srpskoj koja je štampana u Glasniku.

Glavni karakter pravopisa, koji bismo mi slobodno mogli zvati Konstantinovim i Stefanovim, jeste upravo u tome, što se njime išlo na to, *da se pravopis slovenski,* po osnovu svome dovoljno samostalan i čisto fonetički, *u čemu se god može, izjednači sa grčkim.* Ta težnja dovela je u naše rukopise akcentuaciju, koja se upravo u najstarijim rukopisima nikako ne nalazi, a u potonjima je češća i obuzima u nas mah i uzima najčešće prividni oblik neke pravilnosti istom od vremena ove Konstantinove i despotove reforme. Ista ta težnja, ostavivši na stranu akcentuaciju, izvedena je na vidik u opsegu samog pravopisa kroz ove pojedinosti.

Tako prvo pravilo, kome se težilo, jeste to, *da se slovo* **ı** *piše pred glasnikom bio on jotovan ili ne, i da se iza slova* **ı** *izbjegava glasnik jotovan, pa zamjenjuje nejotovanim.* Tijem pravilom mjesto starijega **иꙗ**, **иѥ**, **ии**, **ио**, **ию** dolazi **ıа**, **ıє**, **ıи**, **ıо**, **ıю** (rijetko **ıȣ**, ali se nalazi i ono). Tako imamo primjere: **абıє**, **прѣданıю**, **томлѥнıа**, **прıємь**, **сьмирєнıє**, **сьплєтєнıωмь** itd. Srednji rukopis drži ovo pravilo vrlo čvrsto; u ostalim dijelovima se jače miješa sa starijim načinom, na nekim (naročita sprijeda) listovima toliko, da sa svijem izčezava.

Isto kao i u pomenutom zapisu štampanom u izvještaju s arheološke izložbe dolazi iza ovoga pravila drugo: *da se svuda iza glasnika ne piše jotovan već prost glasnik.* Prema tome imamo: **град-**

[1] Pominjem štampana izdanja crnogorska i Božidareva, ma da se u njima često vidi prava borba megju pravilima Konstantinove reforme i staroga načina slovenskog. Može biti da će se vremenom moći podići pitanje i o tome, nije li potonjoj ruskoj reviziji knjiga i pravopisa slovenskog izvor i ugled, ako ne i poticaj iz ove jugoslovenske radnje?

скаа, таковое, постизаеть, несоудобнаа, древнее, настоаще itd. mjesto градскаа, таковое, постизають, неоудобнаа, древнее, настоеще, kao što bi se po starijem načinu pisalo. I protiv ovoga se, osim srednjega rukopisa, nalazi izuzetaka više nego protiv prvoga.

No pored svega ovoga u oblicima složenih pridjeva gen. sing. i acc. pl. dolazi ын, ые, ыѥ i ako se češće nalazi pogrješkom ıи, ıѥ. Primjeri: толикыѥ, таковыѥ, прѣродителные прѣлести, недоугы лютїе и страсти неисцѣлныѥ, новїе проповѣди, вторыи, третїи, силнїи itd.

Uslijed gore pomenutih pravila o jotovanju moglo bi se kazati, da vrlo često dolazi nejotovan glasnik, gdje je po narodnom govoru i po starijem slovenskom pisanju jotovan. Primjeri: еште, еже, единь, ali ovo nije daleko prodrlo. Gdjegdje je nacrt slova є u krajevima širi nego u sredini, te bi se moglo uzeti, da je šire є uzimano za ekvivalenat slova ѥ. U ostalom pominjemo ga samo, što zajedno s gornjim o slovu ı i jotovanju pokazuje pravac pravopisne reforme, pravac izjednačenja s grčkim.

Dosta je postojano izvedena upotreba ь, koje je osim krajeva riječi stegnuto na korjenite slogove i one nastavke u kojima u narodnom govoru ne ispada, već se zamjenjuje glasom а. Tako se bez ь pišu riječi: овцамь, главномоу, тьмнициоу, доуховное, крамолнін, правдоу, црьковномоу, водиою, притекшн, прилежнѣи, тьштетныи, горцѣ, вѣнуавають itd., pa i riječi всемь, всамь dosta često makar da u ostalom u tijem riječima dolazi i po starom. Interesno je, što se rijetko gdje nalazi ’ mjesto ь.

Slovo ы upotrebljava se skoro sa svim pravilno, daleko pravilnije nego u mnogim rukopisima XIV. vijeka, makar da ima dosta pogrješaka, te se mjesto ы po narodnom govoru upotrebi и. Kao što je već malo više kod ı kazano, dolazi ono pravilno u složenim pridjevima, kad su nesažeti, pred и, a kad su sažeti — sámo. Primjeri: градскымь, толикымь, народныхь, пользнымь.

Isto to što je rečeno za ы može podnijeti i za ѣ.

Za ѡ i о zaludu smo se mučili, da kakvo god pravilo uhvatimo, i držimo, da se ni od prilike, ni u najlabavijoj formi, ne može uhvatiti ni s pomoću onoga što znamo iz pravila Konstantinovih u izdanju Daničićevu. Osim nekih riječi, u kojima prilično postojano dolazi, i ovdje bi se moglo reći, da upotreba toga slova najviše navija na ono što smo već kazali na 21. strani izvještaja s arheološke izložbe u Kijevu.

Za ꙋ i оу isti je slučaj, samo u daleko većoj mjeri, jer оу dolazi daleko češće nego ꙋ, pa se svaki čas jedna ista riječ piše čas

s jednim, a čas s drugim. To nam je barem lako objasniti, jer iz pravila Konstantinovih (Starine I. 9) vidi se da toga slova u azbuci Konstantinovoj nema, iz čega Daničić s punim razlogom izvodi, da ȣ Konstantinu nije ni bilo osobito slovo. Prema tome ga valja smatrati kao pisarsku kraćenicu od оѵ.

Part. praet. pass. dolazi takogje s regjim izuzecima ili sa нн ili ньн (н'н), no ovo regje: съкрьвеннѣн, повелѣннаа, съпрнутенна, неописанна itd.

Za лѩ, лѥ itd. javlja se isti slučaj, koji je i u zapisu objavljenom u pomenutom izvještaju s arheološke izložbe.

O slovima ѕ i ꙁ s crticom u gornjoj kosoj uspravnoj crti može se reći, da u srednjem rukopisu dolazi kadkad ѕ a u ostalim dijelovima dolazi pomenuto ꙁ i to u riječima, u kojima taj glas postaje od г: коꙁѣ, мноꙁін, мноꙁѣмь, дроѵꙁін, осеꙁаніє, za tijem u korjenim slogovima ꙁвѣре, ꙁѣло, съꙁнждоѵ, кнеꙁа, проꙁєбоше, ꙁвѣзды (srednji rukopis ima istu riječ sa s), паметоꙁлобнѥ.

O akcentima trebalo bi takogje koju reći, ali je o tom već naprijed nešto pomenuto, a po tom za pažljivo ispitivanje potrebanje metod koji ište posebnu pažnju i posebnu raspravu. A mi smo mu i jedno i drugo posvetili u drugom poslu, koji je naprijed već pomenut.

Pri štampanju ispisa služili smo se običnim vrlo poznatim i prostim načinom. Slova ѡ, ȣ, ѱ zamijenjena su slovima о, оѵ, шт. Zamjenik ь ' vraćan je na ь svuda gdje bi dolazio, ma da i to u rukopisu rijetko biva. Ostalo je sve vjerno originalu.

1.

Нна повѣсть Никофора Калиста о вечерахь Христовѣхь.

Вечера Господа нашего Іѵсоѵса Христа ѥдина бысть вь домоѵ Сімона прокаженаго, идѣже блоѵдница она омакавшн ноꙁѣ Христовѣ сльꙁамы н вьꙁливааше мѵро многоцѣнноѥ на главоѵ ѥго, ѥже глаголѥть се ꙗко бѣше цѣною вь триста днинари, вь стькльѣницн тврьдѣ ꙁѣло не оѵдобь раꙁбиваѥмѣ, о нѥмь же оѵченици ꙁапрѣтнше, глаголюште: Не достоаше ли се мѵро продати ꙁа .т. динарін и дати ништінмь. Глаголѥ же се нарьды, пистикін, сирѣчь нерастворено ни сь ѥдинѣмь иночьсомь ни смѣшено, нь паче оѵвѣрено на оунштенніѥ. Бѣше же то мѵро сьбрано н сьтворено оть .д.-хь снхь вештен великыхь: смирна н стакси н касіа н ливань и цвѣть киннамона н ток трьста благооѵханнаго н ныхь многыхь нꙁбранныхь вештен, и елеа благаго. А ѥже вь домоѵ Сімона Фарисеа отьца Лаꙁарева вьꙁліа мѵро на владикоѵ Христа, бѣше же и се

истиньнѣишеѥ и вѣрно и чьстно сь ѥлеомь благымь. И сиѥ обоѥ вечерѣ быше вь Виѳаніи; а таинаа вечера, ꙗже о велицѣи пасцѣ бысть, вь Іероусалимѣ вь велицѣмь и светѣмь Сіонѣ, идѣже бѣше и Зеведеовь домь, идѣже и прѣѥхомь празновати д. нѣкаа, вечероу таиноу и светоѥ оумывениѥ и прѣданиѥ Христово и осезаниѥ Ѳоминно. Тоу бо бѣше и крьтоградь близоу, идѣже бѣ ґробь Іисоусовь, тоу же бысть и страшна молитва господниꙗ и самоѥ то оужасноѥ прѣданіе Христово. И поньеже бѣше тогда быти близоу пасцѣ законнѣи, и прѣжде бытіꙗ сеѥ пасхы подобааше вьса ꙗже о нась сьтворити Христось на ѥдиномь мѣстѣ вь светѣмь Сіонѣ. И о семь вьсѣмь оуготова вса Зеведеи отьць Іоана богослова. Сь бо ѥсть, иже вь скоуделници водоу носѣше и домоу владика сь ѥсть самь, ꙗкоже глаголѥть великыи Аѳанасиѥ.

2.

Кь Филагрию Григоріа богослова Филагрію вьпрашаѥмоу о здравіи богослова отвѣшта.

Вьпрашаѥши, како соуть наша? Зѣло горцѣ и болѣзнѣ. Василіа не имамь, Кесаріа лишихь се, доуховнаго ми и плътьскаго ми брата. Отьць мои и мати моꙗ остависта ме. Сь Давидомь рекоу: плъть дрехло живеть, старость выше главы, печалемь сьплетеніа вештемь находи, дроузи невѣрни, црьковь безь пастира; исчезе доброта, обнажи се злоба; поучниѥ ноштию, скѣште иѣсть, Христось спить. Что подобаѥть пострадати? Ѥдино злымь раздрѣшениѥ сьмрьть, ꙗже тамо страшна, соуштіимь здѣ знаменаѥма. Нь по божьственомоу апостолоу, кто мене избавить оть сьмрьти тела сего, хвалю Бога моего Іисоусомь Христомь Господомь нашимь.

3.

Priče i tumačenja o rogjenju Hristovu.

(Kako su jelinska proročanstva prorokovala o Hristu; kako su persijska proročanstva prorokovala o Hristu; kako je izginulo pleme Venijaminovo.)

Naprijed su obične pohvale Isusu, koje imaju mjesta u kakvoj božićnoj besjedi. Za tijem se po riječima jevangjelista pripovijeda rogjenje Hristovo i ostalo što se tom prilikom dogodilo. Za tijem dolazi ovaj tekst.

Симь сице бываѥмомь и вьсеи видимѣи же и невидимѣи твари ликь сьставльшои, оть вьстока вьсіа ѕвѣзда прѣчюдна рождьство рождьшаго се небеснаго цара прѣдвьзвѣштаюшти на земли. Чюдодѣиствоуюштаго страшнаа чюдодѣиствіа, ѥюже видѣвше вльсви перьстіи царіе ѕвѣздоучьтци, Валаамови вьноуци оудивльше се ѕвѣзды ѕѣлнѣи свѣтлости

Валаамово въспрїемше пророуьство: еже вьсиаеть sвѣзда оть Iакова и въстанеть члокѣкь оть Исраиля и ськроушить кнеѕе моавскые, ꙗко быти его цара велика, възнепштеваше необычные sвѣзды велленикѣншею свѣтлостїю, господство же оудрьжати емоу велико вьсею ѕемлею и вьселенною обладати пророуьствоваше, не тьчїю оть Валаамова пророуьства се навыкше, нь и оть иноудоу оувѣдѣвше извѣстно рождшаго се Христа Бога нашего вь странѣ нхь, чюдесе ради страшнаго бывшаго се разоумѣвше. Пїладоу же отьцоу нхь вь Елладѣ оубїеноу бывшоу и Касандроу скончавшоу се оста сестра его Дорїада, еиже вьжделѣ Наталь лакедемонскын царь, и прїиде раунтелиѣ вь ложницоу ее еже сѣсти сь нею. Имоуштн же ножь вьдроуѕи и вь срьдьце его, и сего ѕаклавши оудрьжа царство его. Семоу же бывшоу страхь сьтвори многь. Брать же ѕакланнаго, име емоу Филиппь, оубоꙗвь се Дорїады вь Ахеи постиже. Та же вьзьмь женоу Калїопа воеводы нхь, именемь Алїскїдоу, искаахоу же брань сьтворити сь Дорїадою и сь езыкомь ее, и оубоꙗше се. Бѣше бо сь многыми сьразивши се и вьсѣхь погоубивши. Вьси бо окрьсть ее езыци вьжделѣвше доброте ее слоужаахоу ен, ꙗко да прилоучшомоу се оть нихь вьдасть себе вь бракоу. Страхь бо имѣхоу вьси оть лица ее. Изволи се нѣкогда Ахеомь послати вь Делфїсь и оть оноудоу вьѕети отвѣть о брани. Шьдь же тамо кь Евопїи їерїи и вь касталинскын источникь, вьпрашаахоу оувѣдѣти имь, чесо ради тамо прїидоше. Иже и вькоусивши оть источниче вльхвоующтее воды пророуьствова сице: поздѣ нѣкогда нѣкто, рече, многообразнѣ на сию прїидеть ѕемлю, и кромѣ сьгрѣшениа родить се пльть. Нетроудными же божьства прѣдѣлы и неисцѣлимымь страстемь раздрѣшить тлю. И семоу ѕавнсть прибоудеть оть невѣрныхь людеи и кь высотѣ повѣсить се ꙗко сьмрьти повиньнь. Сїа же вьса притворить се волею трьпѣти. Оумрѣвь же вь животь вѣчныи, ѕа еже вьстати емоу бистрѣнше. И сїи подсмѣвавше се еи и проклевше ю рѣше: трьклетаꙗ, о женѣ вьпрашаахомь, еда оубо о моужи оть Македоние пришьдшоу; и она отвѣшта кь нимь: непобѣдима врѣмена начеше вьстаꙗти, и сїа бо и онь и соуштїи его сь нимь моужїе вьсѣхь побѣдеть. И они отстоупише обезчьствовше пророчицоу, и прѣидоше вь жрьтвиште Афинино. Поставоу же твоуштоу се свештенничьскоу и багрѣници нароучнтѣ вьлагаемѣ емоу дрьзноувше вьскочише. Пророчица же Ѕаньфїпи негодовавши отвѣшта нимь: вь ѕлыи чась прїидосте ѕде продрьзателие неисправлениыи. Они же и онои досаднше глаголюште: недостоинаа вьсакые чьсти и оттоуждениаа свештенничьскаго обычаꙗ, досаждаеши багрѣници, еюже боѕы царемь дароваше, оть неѣже и славоу и чьсть стежавають носештеи тоу;

прѣстани необычнаа глаголюшти прѣꙁориваа и грьдаа. Она же отвешта имь сїа: не мнѣ, нь недосадителнынимь нѣкако и великынимь принесосте богомь. Обаче ждрѣбiи иꙁвѣстьнь вьꙁьмше иꙁидѣте. Моужа бо младѣньчное вьселюеніе вь оутробоу оть родовь иꙁьбраноую, силно по истинѣ рожденіе промислителꙗ Бога непобѣдимоую имоушта крѣпость, иже мирь сь необьемлюемыи ꙗко гнѣꙁдо обьиметь вьсѣхь орѫжіемь оубивь. Они же доучиоувше на ню отидоше, многа клеветавше на богы и проклевше ихь, иже и рѣше: нимь образомь не оуспѣваемь ничтоже себѣ, аште не идемь кь Аполоноу красномоу и великомоу. Пришьдь же вь Аполоново трѣбиште и рѣше молеште се: побѣдителїе и чистыи иꙁредныи боꙁы, по что сице творите своимь рабомь? Брань женскоую побѣдити просившiимь вь мѣсто побѣди брань вештьшоую приносите намь; ни оубо сице бесьмртныи боꙁы и истиньныю владикы, иже великаа дарованіа дающте и намь, нь ꙗвлюенно сьтворите намь, что оубо и сьбоудеть се о нась. И вьнеꙁаапоу иꙁыде глась невидимо сице, обратив се триногыи третїе обраштенїе пророчица вь гльбиноу вьꙁрѣвши отвешта: третїа бо сихь дьвница небесопосланиаа по ꙁемли шьствовати прїиде милости ради и вьселити се вь ложесна дѣвичьскаа и проити сьдѣтелствовати на ꙁападь себѣ. Ные же еи дваштн седмь десеть и шесть, ꙗже источить капле и вьсако жрьтвиште и трѣбникь раꙁорить кранимынимь богатствомь прѣмоудрости своее прѣложить вьсакыю похвалы чьсть. Они же сїа слышавше вьꙁвратише се скрьбеште и ничтоже оуспѣвше. Кирь же царь перскыи храмь оустроивь и вьꙁложи вь немь боговь истоуканиаа ꙁлаты и сребрьны, и оукраси его каменіемь многоцѣнимымь. Вь оны же дни ꙗкоже написанныю глаголю книгы, вьшьдшоу цароу вь светилиште сьнїамь раꙁдрѣшеніа вьспрїети, рече же емоу свештенникь Проупиидь: сьрадоую ти се, о цароу, Іра вь чрѣвѣ ꙁачеть. Царь же осклабивь се глагола емоу: оумьршаа ли вь чрѣвѣ ꙁачеть? Онь же отвѣшта емоу: еи, оумьршаа оживѣ и жиꙁнь раждаеть. Царь же: что есть се, ꙗвлюенно сьтвори мнѣ. Онь же: вь истиноу, владыко, вь врѣме постигль еси де, вьсоу бо ношть коумиры прѣбыше играюште моужьскаа и женскаа, глаголюште дроугь кь дроугоу: прїидѣте, сьрадоуимь се Ірѣ. И глаголють ми: прїиди, пророче, сьрадоуи се Ірѣ, ꙗко цѣлова се. Аꙁь же рѣхь: что имѣ цѣловати се, ꙗко моꙗ есть, ею же глаголють, ꙗко оживе, и не кь томоу глаголеть се Іра нь небеснаꙗ, велико бо сльньце цѣлова ею. И оубо женскыю моужьскымь глаголаахоу, ꙗко вьсачьскы дѣло охоуждающте, Пігін[1] есть цѣловавшіа се, а не Іра.

[1] Ruski prijepis XIII vijeka u Tihonravova ima mjesto пігін — источникѣ.

Дрѣводѣли оброучи се Ира. Їако оубо Пиги вь правдоу глаголють се, пріемлюмь тыми бо сею имена, иже вь чрѣвѣ ꙗкоже вь поучинѣ тыоточиоую носить строую. И оубо Пиги сїа разоумѣвають се источникь воды, источникь доуха присиотекоуштїи. Единоу тьчїю рыбоу имоушти, иже божьствьноую оудицоу вьспріемшоую вьсь мирь, ꙗкоже вь мори заблоуждающть, пльтїю своею питѣюшти. Добрѣ, рече, ꙗко дрѣводѣлю имать она, нь не и еште оувѣдѣ, егоже раждаеть дрѣводѣла .... бо бывши дрѣводѣль, иже дрѣво .... начелника отрокь триськтав .... сьдѣла покровь и прѣмоудрыими хоудожьстки трижителиыи протеже храмь, слово вьдроузивь. Прѣбыше бо истоуканиаа любопреште се о Ирѣ и Пїгїи, и сьгласивше се, рѣше: Сьврьшающтоу се дьни извѣстное вьси и все оувѣмы. И обратиь се свештеникь рече цароу: ныиꙗ оуже прѣбоуди, владыко, и прочее дьне, вьсако бо имати хоштеть вешть сьврьшенное откровеніе, ꙗвльшее бо се иѣсть ꙗкоже прилоучи се. Прѣбывшоу же тамо цареви и зрештоу коумиры, и сами о себѣ начеше играти. И оубо свиралинце сь прѣгоудиицами подвигоше пѣснь, и еликa вьноутрь сребрьнаа и златаа и четвѣреногаа и птїце, каждо свои гласъ ськрьшаахоу Цароу же о семь оужасноувшоу се и страхомь испльнившоу се, хотѣше отбѣгноути, не трьпѣше бо самоподвижныи метежь. Рече же емоу свештеникь Проупїндь: Пожди и еште, цароу, прѣдста бо сьврьшенно откровеніе, иже Богь богомь извѣстити си намь сьтвори. Симь сице реченномь отврьзе се покровь ...... и сьнидe ѕвѣзда свѣтлa и ставы . . . (коу)мира пїгїниа и глась слышаше се си .... Владычице Пїгїи, великое сльнце посла ме вьзвѣстити ти, вь коупѣ и послоужити ти кь рождьствоу несккрьиномоу бракь творештоу кь тебѣ, мати прьваго вьсѣхь чиновь бывшїа, невѣсто тринисилаа единыѥ дрьжавы соушти. Наречеть же се бесѣменныи младѣньць, начело и коньць. Начело оубо спасениа, коньць же погыбѣли. Семоу же гласоу издавшоу се, вьса истоуканиаа падоше иниь, и ськроушише се. Единои же пигїи оставшїи. На неи же обрѣте се стоешть вѣньць царскыи имѣе выше себе оть анѳраѯа и змарагда камено прильпшоую ѕвѣздоу. Прѣвыше же ѥе стоꙗше дьнинца. Тогда царь вь скорѣ повелѣ вьсе привести прѣмоудрыѥ знаменорѣшителѥ, елици подь царьствомь его бѣхоу. Проповѣдникомь же троубештїимь сь тьштанїемь вь скорѣ прїидоше. Да ꙗко видѣше ѕвѣздоу врьхоу Пїгїи стоештоу и вѣньць ѕвѣздокаменныи и коумири на земли лежештее и ськроушены, рѣше: о цароу, корень божьствьныи и царскыи вьсїа, небесиаго и земльнаго цара начрьтаніе носе, ибо Пїгїи Марїе Кїѳлеѥмлꙗнинии есть дьшти, дїаднма же царскы образь есть. Ѕвѣзда же, небесное, вьзвѣштеніе

на ҁемли ѵюдодѣиствоуемо. Оть Іоуды бо вьста царство, еже отниметь вьсе Їоудеискыѥ памети, а еже богомь пасти се, коньць ѵьсти ихь приспѣ. Пришьдыи бо, старѣишїи достоинствомь сы, како мьншїихь оставить вь ѥемь. Ныиѣ оубо, цароу, посли вь Іерусолїмь, и обрештеши сына вьсаѵьскыхь цара пльтьскы женскыми роуками косима. Прѣбысть же ѕвѣҁда выше Пїгїи нареѵенныѥ небесила, доидеже иҁыдоше вльсви, и тогда сь иными поиде. Царь же перскыи не облѣни се ни же ѵто ҁакьсиѣ, нь вь скорѣ приҁва, иже подь областїю своею царе-вльсви, посла ихь сь дары на поклонениїе рождьшаго се цара, еҁыкомь кљѵеть кь вьходештїнмь. Они же поуть шьствїе твореште лѣто сьврьшено днїи Іеросолїмь достигоше, и выпрашаахоу глаголюште: гдѣ есть раждаен се царь Їоудеискыи, томоу бо на поклонениїе прїидохомь поклонити се емоу. Слышавь Іродь царь сьмоутн се, и вьсь Іеросолїмь сь нимь. И сьбравь се прьвосвештенникы и книжникы людьскыѥ выпрашааше, гдѣ Христось раждаеть се? Они же рекоше емоу: вь Вїѳлеемѣ Їоудеистѣмь, тако бо писано есть пророкомь: и ты Віѳлееме, ҁемлю Іоудова, ниѵимьже мьнши еси вь владыкахь Іоудовахь, нсь тебе бо ми иҁыдеть кнеҁь, иже оупасеть люди мое і Исраила. Тогда Іродь таи приҁва вльхвы, испытоваеше оть ннхь лѣто ывльшее се ѕвѣҁды. Они же отвешташе емоу: лѣто сьврьшено нмамы оть неллже ѕвѣҁдоу видѣхомь оть неллже шьствїе творимь до ҁде, оть нее наставлѥеми. Искааше бо Іродь врѣме оувѣдѣти Христова рожденїа, не да поѵьтеть, нь да оубыеть его сьвѣштавае. Испитоваахоу же и Іоудеи оть вльхвь оувѣдѣти бывшее и ѵесо ради прїидоше. Они же рѣше нимь: егоже глаголюте Месїа, роди се. Іоудеи же сьмоутише се и соупротивь стати нимь не смѣше. Рѣше же кь нимь Іоудене: вь небесныи соудь ҁаклинаемь ви, рьцѣте намь, ѵто оувѣдѣсте? Они же отвешташе: невѣрїемь недоугоуете, и ниже сь клеткою, ниже кромѣ клетки вѣроуете. Христось бо, вышнѧго отрокь роди се, раҁарае вамь ҁаконы и сьборншта. Они же о себѣ сьвѣштавше се, и молише ихь прїети дары и таковое оумльѵати оть страны ихь. Сїи же отвѣшташе: мы кь поѵьсти его дары принесохомь, и ѩко да пропоѵѣмы, ѩже быше вь странѣ нашеи ѵюдеса великаа вьнегда раждати се емоу, и вы глаголете, вьҁьмшемь намь дары, ѩже оть небеснаго божьства открьвеннаа ськрыти, и ѩже оть своего цара ҁаповѣданила намь прѣҁрѣти. Они же оубоѩвше се и много моливше ихь отпоустише. Они же иҁьшьдше оть Іеросолїма идоше ѩможе бѣхоу послании ѕвѣҁдѣ нимь ѩвлюшти владыѵнын младѣньць. И видѣше рождьшоую и рождьшаго се. И отврьҁьше скровншта своѩ поклонише се кь ҁемли, принесоше дары, ҁлато и лївань и смирноу: ҁлато, ѩко цароу, лївань ѩко Богоу

смирноу ꙗко мрьтьвцоу. Тогда испльни се реченное пророкомь: ца-
ріе аравїистїи и савва дары принесоуть, царїе тарсїистїи и островы дары
принесоуть. И дасть се емоу оть ꙁлата аравїиска. Рѣше же кь отро-
ковици вльсви: како нарицаеши се, прѣхвалнаа дѣво? Она же отвѣ-
шта: Марїа. Откоудоу исходешти? Оть сїе, рече, вїѳлеемьскые
страны. Они же: не има ли когда моужа кого? Она же: оброу-
чихь се тьчїю кь брачномоу вьображенїю. Вльсви же кь неи:
мати матеремь, вьси боꙁи перстїи оублажише те, похвала твоа ве-
лика, вьсѣхь славнѣишихь жень прѣвьꙁыде ты, вьсѣхь царниць царьсть-
вннѣишаа ꙗви се. Отроче же на ꙁемли сѣдѣше, второе начинае лѣто,
оть чести начрьтанїе рождьшею носе. Бѣ бо та мало что дльго-
тою вьсходе́, и тѣломь юна соушти, смагла обраꙁомь, власы же
краснѣишее кь главѣ сьплетены. Имоуште же сь собою юношоу жи-
вописца обоимь подобїа написавше вь свою страноу отнесоше и вь
жрьтвишти своемь поставише покланꙗти се оть вьсѣхь, написавше
сице на ꙁлатыхь петалѣхь вь Дїопетовѣ светилишти: сльньчномоу
Богоу великомоу цароу Ісоу перскаа дрьжава приложи се. Вьꙁьмше же
вльсви отроче Ісоуса на роукоу едииь по единомоу облобиꙁаюште по-
клонише се емоу, сице глаголюште: тебѣ твоꙗ любоучьствоуемь не-
бесо-силныи Іисоусе, не добрѣ жити хотѣхоу нежителствоуемаа, аште
не ты пришьль бы. Не инако смѣсити се вышнꙗ сь нижнїими хотѣ-
хоу, аште не самь пришьль бы. Подобааше бо се твоемоу прѣмоу-
дромоу сьхожденїю, владыко, отстоупникомь таковимь вь тѣлесы
сьшьствовати твоемоу рождьствоу. Отроче же смѣаше се и играше
ласканїемь вльхвь. Таже побесѣдовавше матери, и сїа ихь почьтши,
и они сїю прославише. Да ꙗко прїидоше на мѣсто идеже обитаахоу,
повѣдаахоу дроугь кь дроугоу ꙗже о отрочети, и како комоуждо ихь
ꙗвлꙗше се. И прьвыи рече: аꙁь отроче его ꙁрѣхь. Вторыи рече:
аꙁь юношоу тридесетымь лѣтомь видѣхь его. Третїи же: аꙁь, рече,
старца ꙁаматорѣвша вь дьнехь видѣхь его. Оудивльшемь же се имь
о иꙁмѣнюенїи вида отрочете. Вечероу же постигшоу, прѣдста имь
аггель блистае се страшьнь видѣнїемь, глаголе имь: сь скоростїю
иꙁыдѣте оть ꙁдешниихь, да не нѣкыи навѣть подимете. Они же сь
оужасомь: и кто есть навѣтоуен таковомоу раболѣпїю о божьствиыи
конис! Онь же рече: Іродь їоудеискыи царь. Сїа слышавше вльсви и
вѣсть прїемше оть аггела, на благомоштиы кони вьсѣдше, инѣмь поутемь
отидоше вь страноу свою. Отьдшимь же вльхвомь се аггель господьнь
вь сиѣ ꙗви се Іосифоу глаголе: вьставь поими отроче и матерь его
и бѣжи вь Егупьть, и боуди тоу, доидеже рекоу ти, хоштеть бо Іродь
искати отрочете, да погоубить е. Онь же вьставь поеть отроче и

*

матерь его нощтїю и бѣжа вь Єгупьть. И бѣ тоу до оумрьтїꙗ Иродова, да сьбоудеть се реченное оть Господа пророкомь глаголющтимь оть Єгупта: призвахь сына моего. Тогда Иродь видѣвь ꙗко пороугань бысть оть вльхвь разгнѣва се ѕѣло, и пославь избы вьсе дѣти соущтее вь Вїѳлеемѣ и вь вьсѣхь прѣдѣлѣхь его оть двою лѣтоу и низшее, по врѣмени еже извѣстно испита оть вльховь. Пришьдьше же вь Гавал и Рама и вь Рахїнль грады колѣна Венїаминова и избише вьсе дѣти ихь, ибо колѣно Венїаминово наслѣдствова землю близь наслѣдїа землю Иоудовы, прилоучили бо се бѣхоу и грады ихь подобнѣ и грады колѣна Венїаминова Гавал и Рама и Рахїнль сьвькоуплюки Иоудины и Венїаминовы, приближающте се дроугь кь дроугоу. Тогда сьбысть се реченное Иеремїемь глаголющтемь: глась вь Рама слышань бысть, плачь и рыданїе, вьплль многь, Рахїнль плачющти се чедь своихь и не хотѣше оутѣшити[1] се ꙗко нѣсоуть. Сьмотримь оубо оть соудоу слово и помысломь испитанмь и разоумомь истежнмь, чесо ради еѵаггелїсть вьспомнилсть пророка глаголющта: глась вь Рама слышань бысть, плачь и рыданїе и вьпль многь, Рахїнль плачешти се чедь своихь и не хотѣше оутѣшити се ꙗко нѣсоуть. Вѣсте вьси вы патрїарха Иакова двадесете сыновь имоущта; оть прьвые жены своѥ Лїие .ѕ. Роувїма, Сїмеона, Левїю, Иоудоу, Исахара и Завоулона, оть Рахїлины же рабы Валлы .в. Дана и Нефталїма, оть Зелфы же рабыню Лїине .в. Гада и Асира. Оть нихь же быше .вı. колѣнь Исраилевѣхь. Но числоу сихь .вı. патрїархь нареченни бысть нѣкто моужь Левїтинь пришьльць вь Мурѣхь горы Єфремовы, иже вьзьмь себѣ женоу Палакидоу оть Вїѳлеема Иоудова. Оттиде же посадница его оть нюго вь домь отьца своего вь Вїѳлеемь Иоудовь и бѣ тамо дьнїи мѣсець .д., и вьставь моужь ее оть Мури горы Єфремовы и иде вь Вїѳлеемь Иоудинь, вьзвратити женоу свою кь себѣ, и оубо прѣбывь вь домоу отьца жены своее дьнїи .е. Кь полоу дьне же вьста и вьзврати се пакы вь поуть свои, и прїиде прѣмо Єввоусоу тьи бо есть Иерусалїмь и сь нимь соупроугь подьрьминкь покрить. Вьсѣдь же сaмь и жена его и отрочишть его. Дьнь же произдыде ѕѣло. Идоущтимь же имь, заиде ихь сльнце близь Гаваона, еже есть наслѣдїе Венїаминово, и вьзвратише се вьдворити се вь Гавал, и вьниндоше и сѣдоше на стьгнѣ градьсцѣи, и не бѣ кто прїемлю ихь вь домь. И се моужь старьць гредыи оть села своего кь вечероу, и моужь тьи оть горы Єфремовы пришьльць, и тьи вь Гавал, и вьзведь очи свои, и видѣ моужа поутьшьствьника

[1] U tekstu je ѹсп**ѣшити** се. Ali ponavljanje teksta koje malo niže dolazi svjedoči, da je to pogrješka.

на стьгнѣ градьсцѣи, и рече емоу: откоудоу гредеши, и камо идеши? Онь же отвѣшта емоу: прѣходеште мы оть Віѳлеема Іоудова до Мури горы Єфремовы, тамо прїидохомь обитати зде оть поутнаго шьствїа, и нѣсть кто странствоуеи нась; еьма и плѣвы и иже кь потрѣбѣ скотомь соуть ны вьса, и хлѣби и вино соуть и женѣ моеи и отроучиштоу моемоу вь сытость, и нѣсть ни единого же лишенїа сь отрокы моими ни единые же вешти. И рече емоу старьць: мирь ти, обаче, не вьдвараи се. И вьведе его вь домь свои, и сьтвори мѣсто скотомь его, и оумить нозѣ ихь, и ꙗдоше и пише. И се моужїе града синове безаконныхь обьстоупише домь, бьюште вь врата и глаголюште кь старцоу: изведи моужа кь намь ꙗко оучѣмы кто есть. И изыде господинь домоу, и рече кь нимь: братїе, не сьтворите зла чловѣка ради сего пришьдьшаго вь домь мои, ниже сьдѣлаите безоумїе се; се дьшти моа посадиница его, изведоу ихь и смѣрите ихь. И поꙗть моужь поутьшьствьноую и посадницоу свою, и изведе ю вьнь. Они же поз̑наше ѥю и пороугаше се ѥи вьсоу ношть до заоутра, и отслаше ѥю и прїиде жена кь оутроу, и падши при дверехь идѣже бѣ обитае моужь ѥе, и оумрѣть. Вьставь же моужь ѥе за оутра и отврьзь двеpы домоу, и се жена его лежешти при дверехь домоу, и глагола кь ѥеи: вьстани и идѣмь. И не бѣ вь ѥеи ни гласа ни слышанїа. И вьзьмь ю на скоть свои, и иде кь землю своꙗ. И вьзьмь ороужїе свое и растеса женоу свою на .вı. честїи, и посла сїе вь вьсе прѣдѣлы Інсраилевы, и бысть вьсакь виден сїа вь плачи. Вьсташе же вьса племена Ісраилева на колѣно Венїаминово иштоуште безаконные моуже, еже оубыть ихь. Они же негодоваше, нь изьшьдше оть Гаваа оуготоваше се кь опльченїю и сьразивше брань вьса колѣна Інсраилева сь племенемь Венїаминовѣмь, и падоше вь прьвыи дьнь оть сыновь Інсраилевѣхь тысоушта .кв. И по семь соудише синове Інсраилевы не прѣзрѣти безаконїе се. И сьбраше се пакы на брань вькоупѣ изыдоше синове Венїаминови вь срѣтенїе ихь оть Гаваа вь дьнь вторыи, и падоше оть сыновь Інсраилевѣхь тысоушть .иı. И вьзыдоше синове Інсраилѣвы кь Веѳїль и плакаше се прѣдь Господомь плачь велеи и крѣпькь ѕѣло. И оуслыша Господь гласа ихь, и рече имь: вьзыдѣте еште единою, ꙗко вь оутрѣшнии прѣдамь ихь вь роукы ваше. И вьсташе синове Інсраилевы на сыны Венїаминовы вь дьнь третїи, и прїидоше вь Гаваа, и сьтвориш засѣданїа окрьсть и сьньмши се браны обраштають се синове Венїаминовы и падають и потрѣбꙗють се вь коньць оть мала ихь даже и до велика, и поплѣниш ихь синове Інсраилевы и раскопаше грады ихь, и зажегоше ихь огнемь, и погыбе колѣно Венїаминово сыновь Рахилїинѣхь до

коньца вь дьнь онь. Сего ради зде еуаггелїсть вьспоминаеть Рахїиль плачюштоу се чедь своихь, пророчьство изьвлаѥ, ꙗкоже тогда вь лѣто оно погыбе племе Венїаминово сыновь Рахїлїинѣхь. Сице бысть зде, и потрѣби се вьсь вьзрасть младѣньць оть двою лѣтоу и нижшее ꙗкоже рече еуаггелїсть, и не хотѣше оутѣшити се, ꙗко нѣсоуть. А еже глась вь Рама слышань бысть вь высоцѣ проповѣда, иїи слыша се, глаголеть се ибо Рама высоко нѣчто, тлькоуеть се ꙗковь же глась вь Рама слыша се вь мѣсто еже глась вь высоцѣ проповѣданїи слышань бысть; ибо вь истиноу вь конце вьселенниїе апостоловь глась сь высокїимь проповѣданїемь изьбїенниїе младѣнце провьзвѣсти оть коньць до коньць вьселенныѥ слышанно . . . . . . же подобиꙗ праздьньствоуимь . . . . рождьство и свѣтлѣ вьсииникѣмь сь аггелы ликствоуимь, сь вль . . . . Христоу Богоу нашемоу, и благодать . . . . иообразно ꙗко . . . .
. . . . ꙗко томоу подобаеть вьсакаа чьсть и слава сь безначелнымь его отьцемь и сь прѣсветымь и животворештїимь доухомь ныне и присьно и вь вѣкы вѣкомь, аминь.

4.

Člančić koji je pred Слово-m любве štampanim u Glasniku XI. 161.

Елици доухомь божїимь водеть се, ꙗкоже рече великыи Павль, си соуть сынове божїи, и си едини да искоушають се вьнити сь тобою вь гльбока словеса и вьсакого мльчанїа достоина. О прѣмоудрѣиши и чистѣ жити хотештимь сладчаиши цароу! Нась же, доуховноѥ житїѥ оставльшїихь и безьмилвїа тризноу ꙗже оумноѥ кь высотѣ разоума вьзвышаюштои и ꙗкоже обильныи источьникь словеса и гаданїа нетроудно изьдаваюштїи мало что вькоусившїихь, и нынꙗ сладкаго сего пива оувы отьтьштетившїихь се, кто повинеть бестоудьно вьходити, заниѥ ѥдиного вѣмь неисповѣдаемаа, или сьнїа, ꙗже испльнь невѣрниꙗ, или и быти на послѣдькь хотештаа, изрекьша Данїила глаголю, львомь оуста заградившаго при Навоухoдоносорѣ цари; Іосифа же речеши ми, нь семоу Фараонь ꙗкоже на блюдѣ сьнїа изьꙗви. Ты же вь недооумѣнїѥ вьведе ме. Вѣрьно слово и вьсакаго приѥтїа достоино. Ꙗко аште и добраа нѣкаа вешть боудоуть, не вь своѥ же врѣме доброѥ ѥе, не добро боудеть. И Соломона не оставлю рекьша: врѣме вьсакои вешти. Аште бо когда врѣме миѣ глаголоу, нынꙗ же врѣме мльчанїю. Лоучe би, рече нѣкто, дѣло бесловьно, неже слово бездѣльно и

лоучє сь истыною немотовати, неже сь льжею платоньскы глаголати. Ѥже бо нѣчьто вь божьствьныхь писанихь погрѣшати, льжа осоуждению виновьна. Ꙗкоже бо вьсакого слова прѣдварають мысль и всакого плода цвѣть и моужьскаго вьзраста младенчьскоѥ, ны сльньчьнаго вьстока дьнница, сице потрѣбьнынхь глаголь оустроѥнию прѣдитечa и вь безьмльвиѣ мѣстѣ оустамениѥнїє.[1] Нь что сьтвороу, молитвамь потреба. Боже великыи и вышныи, иже вь светѣи троици покланиѥмыи, иже бо пѣти аггеломь трьгоубо свеѣь, свеѣь, свеѣь три лица назнаменоуѥть, а ѥже прирешти ѥдинию Господь єдино соушьство изьꙗвлѣѥть, ꙗкоже рече печать богословїю Ioаннь иже оть Дамаска, оупрѣмоудривыи рыбаре, оутврьдивыи моученикы, прославивыи арьхїереѥ, ихь же подножїѥ азь, вьразоуми нась и приведи нась вь своꙗ мѣста, ꙗко да намь повелѣньнаꙗ оть благынхь ненасытимаго безь лѣности сьврьшати.

5.

Оть житїа светаго Єпифанїа.

Бѣше нѣкыи дїаконь вь епископїи именемь Савинь, ныи хитрость доброписца. Бѣше же кротькь и правынмь житиѥмь оукрашень. Бѣхомь же вси иноци, иже вь епископїи числомь .п., Савинь же красиѣишїи бѣше всѣхь нась. И сего Єпифаниє постави мьстити вешти црьковьные. Нѣкогда же два чловѣка соудиста се прѣдь Савиномь, ѥдиномоу оубо богатоу соуштоу а дроугомоу оубогоу, вьсхотѣвшоу же Савиноу пособїє сьтворити ништомоу, богатомоу правоу соуштоу. Єпифаниє же нѣгдѣ бѣше на скровиѣ мѣстѣ стоє и слыше обѣю. И разоумѣ Савина милоуюшта оубогаго на соудѣ. И пришьдь по срѣдѣ глагола Савиноу благоговѣнио лицемь: иди, чедо, и прилежи своѥмоу роучьномоу дѣлоу, и паметь имѣи божьствьнынхь словесь, и боуди сьврьшень вь вьсѣмоу соудоу. Такожде же вьспоменоу и приглашающтаго свештенное слово писаньноѥ: не помилоуи ништаго на соудѣ и не прїимеши лице силнаго. И оть толѣ светыи Єпифаниє вьсѣмь приходештимь самь соудѣше оть оутра катадьневно до деветаго часа, и прѣбываше всѣмь послоушаѥ, соудь приѥмлюштимь имь, и оть деветаго часа до за оутра не видѣше никакоже чловѣка.

[1] Prvi put je bilo napisano оуставлѥнїѥ, pa je poslije mjesto влѥ nad- metnuto ozgo менѥ.

6.

О еже что есть разоумь.

Ничтоже разоума чьстнѣнше, нбо разоумь свѣть ѥсти доуши словесной; соупротивь пакы неразоумїе тьма ѥсть. Ꙗкоже бо свѣта лишенїемь тьма ѥсть, сице и разоума лишеніе помыслоу тьма ѥсть. Бесловесныхь бо неразоумїе своѥ, словесномоу же разоумь; ѥмоу же оубо нѣсть разоума, разоумьноу по ѥстьствоу соуштоу и хоудожноу, сь по ѥстьствоу сы словеснь. Оть нерадивыѥ же и лѣнивыѥ доуше бесловесныхь ѥсть горшїи. Разоумь же, глаголю, истинны соуштихь разоумь; аште ли же соуштїихь разоумы льжны разоумь, ꙗко не соуштаго сы разоумь, неразоумїе паче нежели разоумь ѥсть, льжа бо ино ничтоже развѣ не сы ѥсть. Понѥже оубо не нагою доушею живемь, нь ꙗко подь покрывалоомь пльтїю прѣкланꙗема наша доуша, оума оубо зрешта и разоумна ꙗкоже око имать, и приѥмнтелна соуштїихь разоумоу и хоудожьствоу. Не оть себе оубо разоумь и хоудожьство имать, нь трѣбоуѥть оучештаго, пристоупимь нельжномоу оучителю истинѣ. Христось же ѥсть сьставила прѣмоудрость же и истина; вь нѥмь же соуть вьса скровишта разоума ськрьвенаа, иже ѥсть Бога и отьца прѣмоудрость и сила, и гласъ ѥго божьствьными писании оуслышимь, и накыкнѣмь всѣхь соуштнхь разоумь истинны, пристоупаюште же тьштателнѣ и чистѣ пристоупанимь, не притоуплаюште наше оумное доуши око страстми. Єдка бо оубо кто чистѣишимь и прозрачнымь окомь ꙗсно вьзрѣти кь истинѣ вьзможеть. Аште ли иже вь нась свѣть сирѣчь оумь тма ѥсть, то тма колми, вьсею доушею и всею мыслию пристоупимь. Ꙗкоже бо немоштно ѥсть око, часто обраштаемо и обносимо, ꙗсно вьзрѣти кь видимомоу, нь подобаѥть близь око оутврьдити кь зримомоу, сице всакоу боурю помысла отриноувше невештьствьнѣ пристоупимь кь истинѣ. Приходеште же и даже до двьреи достизаюште, недоволни боудѣмь, нь благопождателнѣ тльцѣмь, ꙗко да оубо отврьзеномь бывшемь намь чрьтога двьремь, видимь соуштеѥ вь нѥмь доброты. Двьрь оубо ѥсть писмо. Єже вьноутрь двьри чрьтогь, ськрьвенаа нимь разоумѣнїемь доброта, сирѣчь доухь истинны. Благопождателнѣ тльцѣмь. Прочьтѣмь єдиною, дваштн, многаштн, и сице копаюште, скровиште прѣмоудростп и разоума обрештемь и богатьства насладимь се. Вьзыштимь, испитаимь, истезаимь, вьпросимь, всакь бо просеи приѥмлѥть, и иштеи, обрѣтаеть, и тлькоуштомоу отврьзеть се, и вьпроси отьца своего и вьзвѣстить ти, старце твоѥ вь разоумѣ и рекоуть тебѣ. Аште боудемь любооучими, боудемь и многооученни, оудобь ѥмлѥма оубо попеченїемь и троудомь бывати выше вьса. И

прѣжде вьсѣхь и по всѣхь даюштомоу Богоу благодать, понеже оубо рече божьствьны апостоль: вса искоушаюште, доброе сьдрьжите. Испытаныь и вьнѣшныхь прѣмоудрьць словеса, еда что и вь онѣхь оть приводнымыхь обрѣштемь, и аште что доушепользно приплодныь, всакь бо хытрьць трѣбоуеть и нѣкыихь ороудїи кь сьврьшаемымь оустроенїю, подобаеть бо и царици рабынями нѣкыми слоужнимѣ быти. Прїимьѣмь оубо льстива истинѣ словеса, и злыихь онѣхь моучившее неучьстїе отрынѣмь, и да не доброе злѣ потрѣбоуемь не кь прѣльсти простѣишимь хытрость словесь да избыраемь. Нь аште и не трѣбоуеть пьстра оумоуждренїа истина, кь злоборимымь оубо и лъженменитаго разоума вьзраженїоу сихь потрѣбоуимь. Оть сихь оубо начело сьтворимь якоже сьставь и трѣбоующтимь еште млѣка оброученьнымь Христа божїе сьставное слово помоштника призвавше, оть негоже вьсако даанїе благо и всакь дарь даеть се сьврьшень. Боудеть же мысль сими пооучаюштимь се кь блаженои коничинѣ оустрьмитй оумь. Се же есть еже чювьствы вьзведеноу быти кь иже всакого чювства и постизанїа, иже есть всѣмь виновьнь и творьць и сьдѣтель, оть доброты бо твареи подобиѣ сьдѣтель познаваеть се, и невидимаа его оть сьзданїа мироу твари помышлаема видеть се. Не тьштеславнымь оубо и смѣренымь моудрованїемь разоумь желаюште желаемое полоучимь. Не бо можете вѣровати вь ме, рече Христось истина, славоу оть чловѣкь приемлюште, и вьсакь вьзносеи се смѣрить се, а смѣрен се, вьзносить се.

7.

О еже что есть мысль.

Понеже всакь безь мысли начинаеи вешть, яко вь тьмѣ шьствоуеть, ибо безь мысли троуден се сьборѣ обиништаваеть, принеси прѣдлежоуштоую слова мысль, прьвѣе речемь, яко да оудобь ета боудоуть глаголемаа. Мысль оубо намь есть философїоу начети и вьсачьскы разоумь еллика сила ськраштениѣ вь настоештои написати книзѣ, тѣмь же источникь разоума да именоуеть се. Рекоу сего ради, мое оубо ничтоже, посѣанаа же божьствьными оубо и прѣмоудрими моужми глаголемая вь кратцѣ изложоу. Болше есть оубо прьвѣе разоумѣти самоую вешть, что есть фїлософїа.

8.

О фїлософїи.

Философїа есть разоумь соуштїихь, по емоу же соушта соуть, сирѣчь разоумь соуштїихь естьствоу, и пакы: философїа есть разоумь божьствь-

ныхь же и чловѣчьскыхь вештеи, сирѣчь видимыхь же и невидимыхь. Философїа пакы ѥсть поучениїе сьмрьти произволителнои и ѥстьствьнои. Двоꙗ бо жизнь, ѥстьствьнаа убо, по нѥи же живемь; и произволителнаа, по нѥи же пристрастиѣ настоѥштее жизни дрьжимь се. Двоꙗ и сьмрьть, ѥстьствьнаа убо, иже ѥсть разлучениїе душии оть тѣла, и произволѥнина, по ѥи же настоѥштее жизни небрѣгуште кь будуштои ведемь се. Философїа пакы ѥсть уподоблѥниїе божїе. Подобимь се убо Богови по прѣмудромоу, сирѣчь благаго разумь истинины и праведное, иже ѥсть равности раздѣлително и нелицеприѥтное на судѣ и по прѣподобномоу же иже наче праведнаго, сирѣчь благое, ѥже благодѣтати тѣхь обидештихь. Фїлософїа ѥсть хытрость хытростемь и художьство художьствомь, ибо фїлософїа зачело ѥсть всакоѥ хытрости. Тоѥ бо ради всака хытрость обрѣтаеть се и всако художьство. Хытрость убо ѥсть иже вь нѣчесомь погрѣшаюшти по нѣкыихь, художьство же иже вь ничесомь погрѣшаюшти. Єдина же фїлософїа не погрѣшаеть. По иныхь же хытрость убо ѥсть иже рукама дѣлаема, художьство же всака словеснаа хытрость, граматикїа, риторикїа, и таковыѥ. Фїлософїа пакы ѥсть люблѥниїе прѣмудрости. Прѣмудрость же истинна Богь ѥсть, любовь убо ѥже кь Богу, та ѥсть истиннаа прѣмудрость. И раздѣлаѥть же се фїлософїа вь видителное и дѣателное. Видителное: вь богословное, ѥстьственое, учителное; дѣателное же: вь домостроителное, домостроително-градское. Видително убо ѥсть, ѥже разумь украшаѥ, богословно же, еже сьматрати бестелеснаа и невештественаа (tako), прьвѣе убо Бога, суштаго невештествна (tako), таже и аггели и душе. Ѥстьствословно же иже вештественыхь и наручныхь намь разумь сирѣчь: животныхь, садовь, камень и таковыхь. Учително же, иже по тѣхь убо бестѣлесныхь, вь тѣлеси же видимыхь разумь, чись глаголю и доброгласїа вѣштанїи, еште же образомь и звѣздамь движанїю, иже убо о числохь видѣниїе, числьное сьставлаѥть художьство, а еже о вѣштанїохь мусїкїю, а еже о образѣхь, землѥмѣрїе, а еже о звѣздахь, звѣздораздѣлѥниїе. Сии же по срѣдѣ тѣлесь и бестѣлесныхь суть. Число бо о себѣ убо бестѣлесно ѥсть, видить же се вь вешти пшенице по прилучаю или вина, или нѣкымь оть таковыхь. Дѣателно еже о добродѣтелѥхь прибываѥть, обичаи бо украшаѥть и како подобаеть жителствовати учить, и аште единомоу чловѣку законь полагаеть, глаголѥть се обычное. Аште ли же вьсь домь, глаголѥть се домостроително. Аште ли же градомь и странамь, глаголѥть се градско. Нь отѥти научеше нѣцїи фїлософїу, глаголюште не быти сеи инже разумоу нѣкоемоу или постизанїу. Кь нимь же речемь: како рѣсте, не быти фїлософїи и разумоу

и постизанїоу, разоумѣвше ли или не разоумѣвше ни постигноувше? Аште оубо постигноувше, се ѥсть разоумь и постизанїе; аште ли не разоумѣвше, никто же вамь не вѣроу иметь о кешти бесѣдоующимь, єи же разоума не постигосте, єлма оубо ѥсть фїлософїа. И разоумь соуштихь ѥсть о соуштомь да речемь. Вѣдѣти же подобаѥть, ѩко словесныѥ чести философїю начинаємь, еже органь ѥсть паче фїлософїе, неже ли честь. тѣхь бо кь всакомоу наказанїоу трѣбоуєть. Бесѣдоуємь оубо о простихь гласехь до нѣчесого простими мысльми прости ѩвлѩюштихь кешти. Прьвѣе бо рѣчемь назнаменанїе ѩкльше сице и о словесехь да оусмотримь

9.

О кїнамомоу.[1]

Кїнамомь многовидное нѣкое и различно дѣиство нѣкоєю ѥстьствьною сїлою имѣти повѣдаєть се. Оть нихь же многа и паче вѣры быти мнеть се. Ибо вроушти рече котлоу водѣ аште прикоснеть се кинамомь, абїе оустоуждаєть водоу. Глаголють бо, аште вьложень боудеть вь оуста спештомоу, ничто же не вьзбранѩти выпрашаюштимь отвѣтоу спештомоу, нь и вь сьнѣ прѣбывати томоу, и трѣзьвины сьчлани́ени творити кь словоу отвѣти.

10.

Житїе и исповѣданїе Асенеѳї дьштере Пеньтефрїини и како поѥть ѥ Іосїфь прѣкрасни вь женоу себѣ.[2]

I. Бысть вь прьвоѥ лѣто седмыхь лѣть гобьзныихь вь мѣсець .в.-тори вь .е. мѣсеца: посла Фараонь Іосїфа обити вьсоу землю егупьтскоую. П рїиде Іосифь вь прѣдѣли сльньчнаго града, и бѣ сьбирає пшеницоу страни тоѥ ѩко пѣськь морскы. Бѣ же моужь вь градѣ томь, сатрапа Фараоновь, и ть бѣ надь вьсѣми сатрапи и велмоужи Фараоновѣми и бѣ моужь богать зѣло и моудрь и кротькь. Бѣ же сьвѣтьникь Фараоновь, име же ѥмоу бѣ Пендефрїи, бѣ же иереи сльньчьнаго града. Бѣ же дьшти оу нѥго ѩко лѣтомь .иі.-мь дѣва

---

[1] Kinamom zove se ovdje po grčkom κινάμωμον ono što mi danas po njemačkom zovemo cimet.

[2] Grčki naslov u Fabricija glasi: Βίος καί ἐξομολόγησις Ἀσενὲθ θυγατρός Πεντεφρῆ Ἡλιουπολέως. Δίηγησις ὅτε ἔλαβεν αὐτὴν ὁ πάγκαλος Ιωσηφ εἰς γυναῖκα.

соуштїи и велика и красна и прѣлѣпна добротою ѕѣло, паче вьсѣхь дѣвиць соуштиихь на ѕемли; ибо ниѥдина бѣ подобна еи оть дьштерїи егупьтьскыихь и жидовьскыихь.[1] Бѣ бо велика ꙗкы Сарьра и красна ꙗко Ревека, и добра ꙗко Рахїиль, и бѣ име дѣвици Асенеѳи. Прослоу же се доброта ѥе по всеи ѕемли онои, и прошахоу ю вси сынове самовитїихь, и воѥводи, и цари на бракь, и юноше вси силныихь. И бѣ ѕависть вь нихь и вражда велика о нѥи. И покоушахоу се брати се междоу собою ѥе ради. Оуслыша же о нѥи сынь Фараоновь прьвїи,[2] и моляше отьца своѥго дати емоу тоу вь женоу. Глаголаше бо емоу: даждь ми Асенеѳоу, дьштерь Пеньтефрїꙗ Їереа илиопольскаго вь женоу. Рече же емоу отьць ѥго Фараонь: по чьто просиши женоу хоуждьшоу себе, царь си вьсе веселѥнные? Ни оубо, нь се дьшти Иоакїма цара оброучаеть ти се, и царица ѥсть добра вельми, сїю оубо поими себѣ вь женоу. Бѣ же Асенеѳь оуничижающти и досаждающти всакомоу чловѣкоу, и грьдѣше оть всакого моужа, и моужь николиже видѣ ѥе. Ѕаниѥ бѣ пирь[3] вь дворѣ Пеньтефрїиме велеи и высокь ѕѣло, и на врьсѣ ѥго бѣ полата имѣюштїи клѣтїи десеть. И бѣ прьва клѣть велика и прѣкрасна, каменїемь багрїимь поставлѥна, и стѣни ѥе каменїемь раѕличныимь и чьстныимь оукрашени. И бѣ покровь[4] клѣти оноѥ ѕлать,[5] вьноутрь же ѥе бѣхоу боѕи егупьтьсцїи, имь же не бѣ числа, ѕлати же и сребрьни, и вьсѣхь онѣхь чьстиѣше Асенеѳь, и боꙗше се и жрѣше имь.

II. Втора же клѣть имаше риѕи все, и ковчеги оутвари Асенеѳини. И бѣ вь нѥи ѕлато много и сребро и риѕи ѕлатокованьныи и платове нароучити.[6] И тоу бѣ вьса оутварь дѣвичьска ѥе. А третїа клѣть имаше вьса блага ѕемли, и бѣ скровиште Асенеѳїино. Проче же .ѕ.-мь клѣтїи имѣхоу .ѕ.-мь дѣвь; которониждо своꙗ клѣть. И тїи бѣхоу слоужеште ѥи, Асенеѳи. Бѣхоу бо ѥи и соувьрьстии, вь единоу ношть рождьше се сь нѥи. И бѣхоу красни ѕѣло, ꙗко ѕвѣѕды небесные. И моужь николиже бесѣдоваше сь ними, или отрокь моужьскы поль. Бѣхоу же три окьнца вь великои клѣти, вь нѥи же хранѣше се дѣвство

---

[1] Original ima ovo mjesto drukčije: Ὀυδὲν ὁμοίη τῶν παρθένων τῶν θυγατέρων τῶν Ἀιγυπτίων, ἀλλὰ ἦν κατα πάντα ὁμοίως ταῖς θυγατράσιν τῶν Ἑβραίων. Biće u našem prijevodu pogrješka.

[2] προτότοκος.

[3] πύργος.

[4] ὀροφή.

[5] πορφυροῦς u grčkom.

[6] Riječima платове нароучити našega teksta odgovara u grčkom: καί λίθοι ἐκλεκτοὶ καί πολυτελεῖς καί ὀθοναι επίσημοι.

Асенефино; едино окьнце бѣ ꙁре на дворь кь вьстокоу, вьторое же кь сѣвероу, на прѣдворїе, а третїе на полоу дне кь вратомь. Одрь же стоꙗше ꙁлать вь клѣти прѣмо окьнцоу ꙁрештомоу на вьстокь, и бѣ настлань багреницею ꙁлатотканьною и акїнтомь и виссомь исткана[1]. На томь же одрѣ моужь сь женою николиже сѣде, тьчїю Асенефа едина. И бѣ дворь великь окрьсть хлѣвини тоѥ, и стѣна бѣ окрьсть двора высока ꙁѣло, каменїемь велицѣмь сьꙁдана. Врата же бѣхоу двороу четвора желѣꙁна, и тѣхь стрѣжахоу по .иі. моужи юни и моштьни, оборужени. И бѣхоу насаждена при стѣнѣ раꙁличьна дрѣвеса, красна всака плодоносна, и бѣ вьсь плодь ихь тогда ꙁрѣль, врѣме бо бѣ жетви. О десноую же двора бѣ источникь води обилни, и подь кладенцемь бѣ корито мраморено велико, сьбираюштее водоу источника оного[2]. Оть тоудоу же исхождаше рѣка, проходешти по срѣдѣ двора, напаꙗше вса дрѣвеса соуштаа вь немь.

III. Бысть же вь прьвое лѣто седмыхь лѣть гобиꙁньныихь вь .д. мѣсець, вь .иі. мѣсеца прїиде Іосифь вь прѣдѣли сльньчьнаго града, и бѣ сьбыраѥ пшеницоу страни тоѥ, ꙗко пѣськь морскыи. И ꙗко приближи се Іосифь кь градоу ономоу посла прѣдь собою .кі. моужїи кь Пентефрїю їереꙗ илиополскомоу, глаголѥ: оу тебе обитати имамь дьньсь, ꙁанѥ чась полоу дне ѥсть и обѣдоу, и жарь сльньчьны ѥсть многь, и да почию подь крокомь домоу твоего. Оуслышавь же Пентефрїи вьꙁрадова се радостию великою, и рече: благословень Господь Богь Іосїфовь[3]. И приꙁва соуштаго надь домомь его, и рече емоу: потьшти се, и оукраси домь мои, и вечероу великоу оуготовай, ꙁанѥ Іосїфь силнїи божїи гредеть кь намь дьньсь. Оуслыша же Асенефь, ꙗко придоста оть дома сельнаго родители ѥе и вьꙁрадова се, и рече: да идоу и виждоу отьца своѥго и матерь свою, ꙗко прїидоста оть села наслѣдїа своего. И потьшти се и облѣче се Асенефь вь одеждоу виссинноу и акїнтомь и ꙁлатомь истканноую, и прѣпоꙗса се поꙗсомь ꙁлатѣмь, и вьꙁложи гривноу на роукоу и на ногоу свою и одѣꙗ се вѣнци ꙁлатнми. А на вїю свою вьꙁложи оутварь оть камениꙗ многоцѣннаго, вьсоудоу имоуште имена егупьтьскыхь богь, иꙁваꙗна вьсоудоу на гривнахь и на каменехь, и лица идоломь бѣхоу вьображена вь каменехь. И вьꙁложи на главоу свою дїадимоу, и потьштавши се синде оть полати своѥе, и приїде кь отьцоу и матери своѥи

---

[1] πορφυροῦν χρυσούφαντον ἐξ ὑακίνθου καί πορφύρας καί βύσσου καθυφασμένη.

[2] Što dalje slijedi nema nikako u grčkom.

[3] Ovo je u Grčkom: Ἐυλογητὸς Κύριος ὁ Θεός τοῦ Ἰσραηλ ὅτι ἄξιόν με ἡγήσατο ὁ Κύριος μου Ἰωσηφ.

и цѣлова ю. Възрадова же се Пентефрїи и жена юго о дьштери своюи радостїю великою, ꙁание ꙁрѣста ю оукрашеноу ꙗко невѣстоу божїю. И иꙁнесоста вса блага, елика принесла бѣста оть села своего, и даста дьштери своеи. И възрадова же се Асенеѳь о благыихь вьсѣхь о вошти и о гроꙁдыи и о фїникохь и о смоквахь. И рече Пентефрии кь дьштери своеи: чедо! Она же рече: се аꙁь Господи! Рече же кь нюи: сѣди междоу нама и въꙁглаголю кь тебѣ словеса моꙗ. И сѣдьши Асенеѳь междоу отьцемь и матерїю своею, и ють и отьць десною роукою ꙁа десноую роукоу юе, и рече юи: чедо! И рече Асенеѳь: да въꙁглаголють оубо отьць мои и господь мои! Рече же Пентефрїи: се Iосїфь силны божїи гредеть кь намь дьньсь, се юсть кнеꙁь всемоу Егуптоу, и Фараонь постави юго властелина всеи ꙁемли, и тьи прѣкрьмити имать пшеницею всоу ꙁемлю и спасеть ю оть гредоуштаго глада. Юсть же Iосїфь моужь благочьстивь и цѣломоудрьнь, и дѣвьствьвьнь, ꙗкоже и ты дьньсь, и моужь сильнь вь прѣмоудрости и раꙁоумѣ, и доухь божїи и благодеть на немь господинꙗ. Прїиди оубо, чедо мою, и прѣдамь те емоу вь женоу, и боудеши емоу невѣста, и тьи боудеть тебѣ женихь вь вѣкы. Врѣме бысть ꙗко оуслыша Асенеѳь глаголы отьца своего, облиꙗ ю поть многь ꙗко крьвавь, и раꙁгнѣва се ꙗростїю великою, и въꙁрѣ на отьца своего раꙁвраштенома оч͑има, и рече: чесо ради сице глаголють господь мои и отьць мои, и хоштеть бесѣдами своими прѣдати ме ꙗко плѣньницоу моужоу иноплеменьникоу и бѣгоуноу коуплюноу? Нѣсть ли сь Хананеанинь и оть тоудоу приведень бысть сѣмо; не сь ли юсть лежави сь госпождею своею и вьложениіи господииомь своимь вь тьмницоу? Фараонь же иꙁеть его ись тьмнице, ꙁание расоуди сьнь его.[1] Ни оубо! Нь да припрегоу се царевоу сыноу единородномоу, ꙁание ть юсть царь вьсеи ꙁемли. Си оубо слышавь отьць юе, оусрами се глаголати кь томоу дьштери своюи Асенеѳе, ꙁание сь ꙗростїю и гнѣвомь отвѣшта емоу. И се юноша вьскочи оть слоугь Пентефрїинѣхь, и рече: се Iосифь прѣдь врати домоу нашего стоить. Оуслышавьши же Асенеѳь побѣже оть лица отьца своего и матере, и вьниде вь клѣть свою, и ста оу окьница ꙁрештаго на вьстокь, видѣти вьходештаго вь домь отьца юе.

IV. Иꙁиде же Пентефрїи вь срѣтенїе Iосїфоу, и жена юго, и вьсь родь его. И отврьꙁоше же двери юже кь вьстокоу дворине, и вьниде Iосїфь сѣде на втореи колесници фараоновѣ. И бѣхоу впрѣжени кони .д. бѣли ꙗко снѣгь вь ꙁлатихь оуꙁдахь. Колесница же бѣ окована

---

[1] U grčkom još: καθὰ συγκρίνουσιν καί ἁι γυναῖκες ἁι πρεσβύτεραι τῶν Ἀιγυπτίων.

златомь. И бѣ Іосїфь одѣвнь вь одеждоу бѣлоу; риза же его, юже бѣ облѣчень, бѣ же багрена оть виса и злата оуткана, и вѣньць злать на главѣ юго. Окрьсть же вѣнца бѣше .ві. камень изьбраньныхь, и надь каменїемь бѣше .ві. звѣздь златихь, и скифтро царьско бѣше вь роуцѣ юго десной, и бѣ надь нимь вѣтьвь маслиньна. На нюй же бѣ множьство плода много, вь нюй же бѣ масть масла прѣмнога. И вьнїде Іосїфь вь дворь, и затворени быше двери, и или бѣ моужь или жена тоужда, осташе вьнѣоудоу, понюже стражие вратьни затворише двери прѣдь вьсеми тоуждними. Прїиде же Пентефрїи и жена его и вьсь родь его кроме едине дьштере его Асенеѳи, и поклонише се Іосїфоу на лици земли. И сьниде Іосїфь оть колесницє своює, и поздравова ихь десною роукою своюю. И видѣ Асенеть Іосїфа, и оумили се зѣло доушею, и оумекни се срьдце юе, и колѣнѣ раслабѣста, и вьстресе все тѣло юе, и оубоѧ се страхомь велїемь, и вьздьхноу, и рече: камо идоу и гдѣ ськрїю се оть лица его, или како ме оузрить Іосїфь отрокь божїи, понюже глаголахь зла о нюмь? Камо бѣжоу и ськрїю се, ѩко вьса ськрьвеньнаа сьи зрить, и ничто же крию̑ть се оть нюго свѣта ради соуштаго вь нюмь? И нынѣ милостивь боуди мнѣ, Боже Іосїфовь, зане глаголахь азь глаголы лоукавы вь невѣдѣнїи! Что видѣхь азь нынѣ окааньнаа, не рѣхь ли оубо глаголюштїи ѩко Іосїфь гредеть сынь пастыревь оть земле Ханаане, и се нынѣ дьньсь сльньце сь небесьнь прїиде кь намь на колесници своеи и вьниде вь домь нашь, азь же несьмысльна и дрьза оуничижихь его и вьзглаголахь глаголы злы о нюмь, и не вѣдѣхь, ѩко Іосїфь сынь божїи юсть. Кто бо оть чловѣкь родить когда сицевоу добротоу, и коѩ оутроба породить сице вь свѣтѣ? Оувы мнѣ окаанѣи и безоумнѣи, ѩко изрекохь отьцоу моюмоу глаголы злы, нынѣ да вьдасть ме отьць мои Іосїфоу вь отроковицоу и вь рабоу, и послоужоу юмоу вь вѣчно врѣме. И вьниде Іосїфь вь домь Пентефрїинь и сѣде на прѣстоль, и оми нозѣ его Пентефрїи, и прѣложи юмоу трапезоу особь, понюже не ѩдѣше сь Єгуптени, нь гноушаше се ихь.

V. Рече[1] же Іосїфь кь Пентефрїи и кь всемоу родоу его: кто юсть жена она, стоештїа оу окьнца прѣмо прозорцоу? Да отидеть оубо оть града того! Боѩше бо се Іосїфь, да не како пострадеть оть нюе, ѩкоже и оть проуихь жень егупьтьскыхь, оскрьбѣахоу бо его все жены и дьштере сановитихь и воеводь всего Єгупта, ѩко да бише спали сь нимь, и многы оть жень и дьштерїи егупьтьскыхь, елики зрѣ-

[1] U grčkom je naprijed: Καὶ ἀναβλέψας Ἰωσὴφ εἰς παρακύπτουσαν τὴν Ἀσενὲθ . . . .

хоу Іосіфа, много страждахоу о лѣпотѣ его и молитвьникы своѥ поуштахоу кь нѥмоу сь ѕлатомь и сь сребромь и дари многоцѣньные. Іосіфь же вьспоушташе ихь сь нрѣштенїємь и досаждєнїємь, глаголѥ: не имамь сьгрѣшити прѣдь Богомь Ісраилѥвѣмь. И лице Іаковлѥ прѣдь очима имаше винoу, и помињше ѕаповѣди отьца своѥго, ѕанѥ глаголаше Іаковь кь Іосіфоу и братїамь его: храните се, чеда моꙗ, крѣпцѣ оть жени тоуждее, еже не причестити се ѥи, пагоуба бо ѥсть и тлꙗ. Сего ради рече Іосіфь, да отидеть оубо жена она оть храма оного. И рече Пентефрїи: господи, она, ѥже ѥси видѣль вь полатѣ, нѣсть чоужда, нь дьшти наша ѥсть дѣвица и ненавидить всакого моужа, и моужь инь не видѣ ю николиже, тьчию ты дьньсь, и аште хоштеши да прїидеть и бесѣдоуеть сь тобою, ꙗко дьштр наша ѥсть, а твоꙗ сестра. Вьѕрадова же се Іосіфь радостїю великою, ѕанѥ рече Пентефрїи „ненавидить всакого моужа“, и рече Іосіфь Пентефрїю и женѣ ѥго: аште дьшти ваю ѥсть, да прїидеть оубо, ꙗко сестра ми ѥсть, и вьѕлюблю ю ꙗко сестроу мою оть дьньсь. И вьѕыде мати Асенетина, и приведе ю кь Іосіфоу.

VI. И рече Пентефрїи кь дьштери своеи: целоуи брата своего, ѕанѥ и тьи дѣвьствьникь ѥсть ꙗкоже и ты, и ненавидить вьсакоу женоу тоуждоую ꙗкоже и ты всакого моужа чюждаго.[1] И рече Асенеѳь кь Іосифоу: радоуи се, господи, благословени вышнимь Богомь. И рече кь нѥи Іосифь: да благословить те Богь оживлꙗѥи всакого чловека! Рече же Пентефрїи кь Асенеѳе: пристоупи и цѣлоуи брата своего! Егда же пристоупи цѣловати Іосифа, прострѣть онь десноую роукоу свою, и положи на прьси ѥе, и отриноу ю, глаголѥ: не подобаеть моужоу благочьстивоу иже благословить оусты своими Бога живаго и ꙗсть хлѣбь благословень нетлѣнїа целовати женоу иноплеменноу, иже благословить оусты своими идолы нѣми же и мрьтвы и ꙗсть оть трапеѕы хлѣбь оудавлѥнїа и пїеть оть пива ихь чашоу оуловлѥнїа, и мажеть се мастїю пагоубною, нь моужь благочьстивь целоуеть матерь свою и сестроу свою соуштоую изь матере его, и сестроу соуштоую оть племене и сьродства его, и женоу единопостелноую емоу, ѥже благословить оусти своими Бога живаго; такожде же и женѣ благочьстивѣи не подобаѥть цѣловати моужа иноплеменна, ѕанѥ мрьѕость ѥсть предь Богомь.

VII. Егда же оуслиша Асенеѳь гласы сиѥ оскрьбы се ѕѣло, и вьздьхноу, и бѣ вьѕираюшти нань, и напльниста се очи ѥи сльѕь. Ви-

---

[1] Posljednje rečenice nema nikako u grčkom.

[2] τὰ πάντα.

дѣвь же ю Іосифь и помилова ю зѣло, заніѥ бѣ Іосифь кротькь и милостивь и богобоꙗзнивь. И вьздвиже роукоу свою надь главою своѥю, и рече: Господи Боже оца моѥго Ісраилꙗ вышніи и силныи, оживлꙗѥи всачьскаꙗ и призвавы оть тьмы на свѣть и оть сьмрьти вь животь, самь, Господи, оживотвори и обнови дѣвицоу сию, и благослови ю доухомь своимь, и благословенїа твоѥго да испиѥть чашоу юже избраль ѥси прѣжде родити се ѥи, и да вьнидеть вь покоиште твоѥ, еже оуготова любештимь те. И вьзрадова се Асенеѳь о благословенїи Іосифовѣ радостїю великою. И потьшта се и вьзыде на полатоу свою, и паде на одрѣ своѥмь болешти, заніѥ одрьжаше ю радость и печаль и страхь и поть многь, оуслышавши глаголы сиѥ оть Іосифа, юже изьглагола ѥи о имени Бога вышнꙗго. И плака се плачемь великѥмь и горкомь, и раскаꙗ се о бозѣхь своихь, еже чтѣше, и ожидаше еже быти вечерь. Ꙗсть же Іосифь и пить, и рече отрокомь своимь: вьпрезѣте коиѥ вь колесницоу. Глаголаше бо: да идоу оубо и обидоу вьсе гради и земліѥ. Рече же Пентефрїи кь Іосифоу: да прѣпочиѥть оубо господинь мои дьньсь, а вь оутрѣи идеши вь поуть свои. Рече же Іосифь: ни, нь да изыдоу дьньсь, понѥже сьи ѥсть дьнь, вьньже начеть Богь творити дѣла своꙗ, и вь осми дьнь прїидоу пакы кь вамь и вьдвороу се зде.

VIII. Ошьдьшоу же ѥмоу, изыде Пентефрїи сь родомь своимь на село, и оста Асенеѳь ѥдина сь дѣвицами и прѣнемагаше се и плакаше, доидѣ же заиде сльньце. И хлѣба не ꙗде ни води пить, нь всѣмь спештимь та ѥдина бдѣше. И отврьзши сьниде на врата, и обрѣте двьриницоу спештоу сь чеди своими. И потьштавши се, снѣть завѣсоу свою, и напльни ю сметилишта. И вьзнесе на полатоу и проснна ю на потонѣ. И заключи врата тврьдо сь ключемь желѣзнимь. И вьздыхаше вьздыханїѥмь велїѥмь и плачемь. И оуслыша дѣвица, юже любꙗше паче всѣхь дѣвиць, вьздыханїе Асенеѳино, и потьшта се и прїиде, и обрѣте двери заключени, и оуслышавши вьздыханїе ѥѥ,[1] рече: но что сѣтоуеши, госпожде моꙗ, и что ѥсть оскрьблꙗюштеѥ те, отьврьзи оубо намь, и видимь те. И рече имь Асенеѳь, изь вьноутрьюдоу затворена соушти: глава ме болить, и не могоу нынꙗ отврѣсти вамь, заніѥ изнемогохь всѣми оуды своими, нь иди каждо вась вь свою клѣть. Ошьдьшимь же имь вьста Асенеѳь, и отврьзе двери своѥ отаи, и иде вь клѣть свою вторoую, вь ниѥи же бѣхоу ковчези, оутвари ѥѥ, и отврьзши ѥдинь оть ковчегь своихь и изе ризоу чрьноу, ꙗже бѣ плачевна ѥи, сию оубо одѣꙗ се и плака, егда оумрѣть брать

[1] Na ovom se mjestu prekida rukopis grčki, koji je priopćen u Fabricija.

ѥѥ прьки. И ськлѣче Асенеѳь оутварь свою царскоую, и облѣче се вь чрьноую; и распоꙗсавши поꙗсь свои златїи, опоꙗса се врьвїю; и сьнеть покровь оть главы своѥѥ, и вѣньць и прьстень оть роукоу своею, и вьзеть вьсоу одеждоу свою избранноую, и врьже ю окьнцемь иштїимь, и вьзеть все богы своѥ сребрьнїѥ и златїѥ, имь же не бѣ числа, и, ськроушивши ихь на дробно, поврьже иштїимь и трѣбоующтимь, и приѥть царскоую вечероу свою, и брашна и меса и рибы, еште же и вьсе жртвы богь своихь и сьсоуди вина и треби ихь и поврьже все псомь скрозѣ окьнце на снѣдь. Сама же облькши се вь врѣтиште и прѣпоꙗсавши се врьвїю, расплете оуплеткы своѥ, и посыпа прахомь главоу свою, и леже на сметиштн по земли, и биꙗше прьси своѥ често обѣма роукама своима, и плакаше горко всоу ношть сь вьздыханїемь до оутра и вида. И бѣ прахь иже подь нѥю ꙗко каль, оть сльзь ѥѥ, и паде пакы на лици своѥмь Асенеѳь на сметишти, и лежа, дондеже заиде сльньце. Сице оубо твораше Асенеѳь за .з. дни, никакоже вькоусивши ничесоже.

IX. И бысть вь осмы дьнь, вьсвреноу оть землꙗ, на ниже лежаше, бѣ же раслаблюна оуды оть многаго смѣренїа, и прострѣ роуцѣ свои и очи на вьстокь, и рече: Господи Боже, давы вьсемоу дыханїю животь, изведыи невидимаа на свѣть, сьтворен всачьскаа, и ꙗвлюи неꙗвлюннаа, вьзнесїи небо и основавы землю на водахь; Боже, поставлюи каменїе великое вь безднѣ воднѣи, еже не погроужають, нь соуть до конца творештеи волю твою; Господи Боже мои, кь тебѣ вьзовоу, кьними молюнїе мое; тебѣ исповѣмь, Господи, грѣхи моѥ, и тебѣ открыю безаконїа моꙗ, сьгрѣшихь, Господи, сьгрѣшихь, беззаконовахь и нечьствовахь и вьзглаголахь лоукавла прѣдь тобою, оскврьнише се оуста моꙗ оть жрьтьвь идольскыхь и оть трапезы богь егуптскыихь; сьгрѣшихь, Господи, прѣдь тобою и нечьствовахь, почьтши идолы мрьтвы и нѣмы, и нѣсмь достоина отврѣсти оусть своихь кь тебѣ. Азь окааннаа сьгрѣшихь, Господи, прѣдь тобою, азь дьшти Пентефрїа їереа грьдаго и высокооумно кь тебѣ приношоу, Господи, молитвоу мою, и кь тебѣ вьпию: избави ме, Господи, оть гонештихь ме, занѥ азь кь тебѣ прибѣгохь, ꙗко отроче кь тебѣ прибѣгохь, ꙗко отроче кь отцоу своемоу и матери; ты же, Господи, простри роуцѣ твои кь мнѣ, ꙗко отьць чедолюбивь, исхыти ме изь роукы вражїе, се бо львь старїи скерѣпь гонить ме, его же чеда соуть бози и соудцїи, иже азь отврьгохь оть себе и погоубихь ихь, отьць же ихь дїаволь погльтити ме хоштеть, покоушаꙗ се. Нь ты, Господи, избави ме оть роукоу его, и оть оусть его исхыти ме, да не когда похытить вльвь доушоу мою и растрьгнеть ме, и вьложить вь безднoу огнꙗ и вь боурѹ морскоую,

и пожреть ме великы кыть. Спаси ме, Господи, поустоую, ꙗко отьць мои и мати моꙗ отврьгоста се мене, ꙁанѥ ногоубихь богы ихь, ныниꙗ сира и поуста, и нѣсть ми иноѥ надежде раꙁвѣ тебе, Господи, ꙁанѥ ты еси отьць сирымь и гоннмымь ꙁаштитникь и скрьбештнмь помоштипкь; и ныниꙗ все оуꙁы отьцꙗ моего Пентефрїа маловрѣменниы соуть и неꙗвлѥнни, дарове же наслѣдїа твоего, Господи, нетлѣннаа соуть и вѣчны. Посѣти сиротство мое, Господи, ꙗко кь тебѣ прибѣгохь, нбо сьвлѣкохь се сь царскыѥ одежде ꙁлатотканныѥ и облѣкохь се вь риꙁоу чрьноу; се распоꙗсахь поꙗсь мои ꙁлаты и прѣпоꙗсахь се врьвїоу и врѣтиштемь; се отложихь вѣньць главы моѥе, и посипахь се прахомь се подь клети моѥ, постлани мраморїемь и раꙁличнымь и багрымь и помаꙁаѥмы вониꙗми всакыми, ныниꙗ помаꙁань ѥсть сльꙁами моими, и прьстию посипань; се Господи, отьпраха и оть сльꙁь моихь каль ѥсть вь клети моеи ꙗко на поути; се, Господи, вечероу мою царскоую и брашно дахь псомь чюждимь, аꙁь же вь седмыхь днехь сихь ни хлѣба ꙗдохь ни вина пихь! Прїиде же кь Асенеѳи аггель свѣтьль сь небесе, и ста надь главою ѥе и вьꙁва ю. И рече Асенеѳь: кто ѥсть вьꙁвави ме, ꙁанѥ дверь клѣти моѥе ꙁаключена ѥсть, а пирь високь, како оубо вьниде вь клѣть мою? И вьꙁва ю вьторицею чловѣкь глаголѥ: Асенеѳь! И рече: се аꙁь, господи, вьꙁвѣсти ме, кто ѥси ты. Рече же ѥи чловѣкь, аꙁь ѥсмь воѥначелникь храма господиꙗ и воевода всѣхь вои вышнихь, вьстани на ноꙁѣ свои, и вьꙁглаголю кь тебѣ.

X. И вьꙁдвиже очи свои и видѣ. И се подобьнь по всемоу Іосифоу одеждею и вѣньцемь и жьꙁломь царскымь, тьчию лице его бѣ ꙗко мльнїи и очи его ꙗко свѣть сльньчныи и власи главы его пламень огниꙗ, роуцѣ и ноꙁѣ его ꙗко желѣꙁо раждежено огнѥмь. Видѣвши же Асенеѳь паде на лици своемь на ногоу его страхованїемь, и рече: помилоуи ме, господи. Рече же ѥи чловѣкь: дрьꙁаи, Асенеѳь, не бои се, нь вьстани на ногоу своею, и вьꙁглаголю кь тебѣ. Вьставши же ѥи, рече: отложи одеждоу чрьноу, юже носиши и врѣтиште оть себе, и прахь отреси оть главы своѥе, и омы лице своѥ водою живота, и облѣци се вь риꙁоу новоу свѣтлоу, и прѣпоꙗши чрѣсла своꙗ поꙗсомь красьнымь соугоубимь дѣвьства твоего, и пакы прїиди кь мьнѣ, и вьꙁглаголю ти словеса посланьнаа кь тебѣ. И вьниде Асенеѳь вь клѣть свою вь нѥи же бѣхоу ковьчеꙁи оутвари ѥе, и отврьꙁе ковчегь свои и вьꙁе одеждоу новоу и нароучитоу, и сьвлѣче риꙁоу чрьноую, и облѣче се вь свѣтлоую, и распоꙗсавши врьвь и врѣтиште оть чрѣсль своихь и прѣпоꙗса се поꙗсомь ꙁлатымь дѣвьства своего, ѥдинѣмь по чрѣслохь, а дроуꙁѣмь по прьсѣхь, и отресе прахь оть главы своѥе, и омы лице своѥ водою чистою, и покри главоу свою прѣвѣсомь добрымь и нароучитымь

*

прїиде къ чловѣкоу. Видѣвь же ю онь рече къ нѥи: въꙁми оуброусь оть главы своѥѥ, ꙁаниѥ ты дѣвица єси дьньсь чиста, и глава твоꙗ ѥсть ꙗко моужоу юноши. И въꙁеть єго оть главы своѥѥ. И рече къ нѥи чловѣкь: дрьꙁаи, Асенеѳь, дѣвице чистаа, се бо оуслыша Господь глаголы исповѣданїа твоего; дрьꙁаи, Асенеѳь, се бо написа се име твоѥ въ книꙁѣ жиꙁни и не имать потрѣбити се въ вѣкы, се бо оть дьньшнꙗго обновиши се и оживотвориши се и сьнѣси хлѣбь жиꙁни, и пиѥши чашоу исцелѣнїа; дрьꙁаи, дѣвице, се бо дарова те Господь въ невѣстоу, и тьи боудеть ти женихь, и къ томоу не на-речеши се Асенеѳь, нь боудеть име твое Градь.

XI. Рече же Асенеѳь: да въꙁглаголю, господи, аште обрѣтохь благодѣть прѣдь тобою, сѣди мало на одрѣ, и поставлю трапеꙁоу и хлѣбь да ꙗси, и принесоу ти вино добро, єгоже воньꙗ до небесь, и пиєши и идеши въ поуть свои. И рече єи чловѣкь: принеси же ми и стрьдь медовны. Рече же Асенеѳь: да послю оубо, господи, на село, и принесоу ти стрьдь медовны. Рече же єи чловѣкь: вьниди въ клѣть свою и обрѣштеши медь. Вьниде же, и обрѣте стрьдь медо-вны, лежешть на трапеꙁѣ, и бѣше бѣль ꙗко снѣгь, испльнь меда, и воньꙗ єго дыханїе живота. И въꙁьмши принесе и моужеви. Рече єи онь: что ꙗко рече ми, нѣсть сьта медовна въ домоу моємь, и се принесе ми єго? И рече Асенеѳь: не имѣхь, господи, въ домѣ моємь стрьда медовна, нь ꙗкоже рече, бысть, єда оубо иꙁь оусть твоихь иꙁыде, господи, понѥже воньꙗ єго ꙗко оуханїе мура ѥсть, ꙗкоже оуста твоꙗ.

XII. Прострѣть же роукоу свою чловѣкь и ѥть ю ꙁа главоу и рече: блажена ты єси, Асенеѳь, ꙗко открыше ти се неиꙁреченна божїа, бла-жени прилежоуштеи Господоу Богоу въ покаанїи, ꙗко оть сего меда сьнѣдеть. Медь бо сьи сьтворише пчели раискыѥ пиште, и аггели божїи оть сего ꙗдеть, и вьсь иже аште сьнѣсть оть нѥго, не оумреть въ вѣкы. Прострѣть же роукоу свою чловѣкь десноую и оурѣꙁа оть нѥго и ꙗсть и вьложи роукоу своєю и въ оуста Асенеѳина.

XIII. И простре роукоу свою и коснꙋ се прьстомь въ краи меда лежоушти къ вьстокоу, и бысть видѣнїе прьста єго крьваво, и про-стрѣть же роукоу свою вторицею, и положи краи прьста своего на роꙁѣ меда ꙁрештнимь къ сѣверꙋ, и бысть видѣнїе єго крьваво. Сто-ꙗше же Асенеѳь о шоуюю странꙋ ꙁрешти вса єлика твораше, и въꙁи-доше абїе пчели оть воштинь медоу бѣли ꙗко снѣгь, крилѣ же имь бѣхꙋ багри ꙗко акїньѳь, а главы имь ꙗко паꙁлатни, жела же имь остра, и приплетоше се все Асенеѳе оть ногоу даже и до главы и по оустнахь, бѣхоу же великы ꙗко стрьшени. Рече же чловѣкь къ

пусламь: идѣте оубо вь мѣста своꙗ проуее. Ошьдьше же все оть Асенеѳї, падоше на ꙁемлю и иꙁмрѣше. И реуе уловѣкь: вьстанѣте и идѣте на мѣсто своꙗ. И вьставьше и идоше на дворь прилежештн Асенеѳї. Реуе же кь нюн уловѣкь: видѣ ли глаголь сьи? Реуе: видѣхь аꙁь, господи, си всꙗ. Реуе же уловѣкь: сице боудоуть и глаголи юже глаголахь кь тебѣ. И прикосноу се коштинамь уловѣкь, и вьꙁиде огнь оть трапеꙁи и поꙗде ихь, и иꙁиде оть горенїꙗ коштиинаго благооуханїе и испльни клѣть.

XIV. Реуе же кь нюмоу Асенеѳь: соуть, Господи, сь мною .ꙁ. дѣвь слоужештеи ми, юже и родише се сь мною кь единоу ношть, и люблю ихь велми: аште велиши, да и приꙁовоу ихь, и благослови ихь ꙗкоже и мене. И реуе: приꙁови ихь. И приꙁва же ихь Асенеѳь, и благослови ихь уловѣкь и реуе: да благословить вы Богь вышнїи вь вѣкы вѣуно врѣме. И реуе Асенеѳї: вьꙁми трапеꙁоу сию. Єгда же она обрати се положити трапеꙁоу, абїе исуеꙁе оть оуїю юе уловѣкь, и видѣ Асенеѳь ꙗко колесницоу огньноу вьсходеште на небо на вьстокы. И реуе: милостивь боуди, Господи, рабѣ своеи, ꙁаню аꙁь глаголахь дрьꙁостна прѣдь тобою вь невѣдѣнїи!

XV. Семоу же бывшоу се юноша оть слоугь Іосифовѣхь прїиде глаголю: се Іосифь силникь божїи гредеть кь вамь дьньсь. Приꙁва же Асенеѳь соуштаго надь домомь ихь, и реуе: оуготови ми веуероу доброу, ꙁаню Іосифь силникь божїи гредеть кь намь дьньсь. Сама же, вьшьдьши вь клѣть, отврьꙁе ковуегь свои, и иꙁнесе оутварь браунoую и оукраси се ꙗко невѣста на урьтогь. Прїиде же Іосифь и сѣде на прѣстолѣ Пентефрїꙗ отца юе, и принесе Асенеѳь водоу оумити ноꙁѣ емоу. Реуе же кь нюи Іосифь: да прїидеть оубо една оть дѣвиць и оминеть ми ноꙁѣ. И реуе кь нюмоу: ни, господи мои, ꙁаню роуцѣ мои роуцѣ твои соуть, и ноꙁѣ твои ноꙁѣ мои, и не имать ти оумити ина ногоу. Принoуди же его, и оуми ноꙁѣ емоу. Ють же ю Іосифь ꙁа роукоу десноую и целова ю, и Асенеѳь облобиꙁа главоу его. Прїидоста же родителꙗ юе оть села наслѣдїꙗ своего и видѣста ю сѣдештоу сь Іосифомь и одѣанноу вь одеждоу браунoу, и вьꙁрадоваше се, и прославише Бога, и ꙗдоше и пише вькоупѣ. И реуе Пентефрїи кь Іосїфоу: ꙁа оутра приꙁовоу аꙁь болꙗре и сатрапи ꙁемлю егупьтскыю, и сьтвороу вамь бракь, и поимеши Асенеѳоу вь женоу. Реуе же Іосифь: да вьꙁвѣштоу прѣжде Фараоноу о нюи, ꙁаню тьи юсть отьць мои и дасть ми Асенеѳоу вь женоу. Прѣбысть же Іосифь вь дьнь тьи оу Пентефрїꙗ и не вьниде кь Асенеѳе, ꙁаню глаголаше: не подобаеть моужоу благоуьстикоу прѣжде брака спати сь женою своею. Вьста же Іосїфь ꙁа оутра и иде кь Фараоноу, и повѣда емоу о Асенеѳе. И посла Фа-

раонь, и призва Пентефріа и дъштерь его, и поюди се Фараонь доброти ки, и рече: да благословить те Господь Богь Ісраилевь иже избра те вь невѣстоу емоу, зание ты дьшти вышняго наречеши се и Іосіфь боудеть ти женикь вь вѣчно врѣме. И вьзе Фараонь вѣнце злати и възложи на главы ихь. И рече Фараонь: да благословить вы Богь вышніи и да оумножить вы вь вѣчно врѣме. И обрати дроуга кь дроугоу, и целоваста се оба. И сътвори има Фараонь бракь, и вечероу и пирь великь за .з. дни, и съзва все земле болѧре егупьтскые, и положи повелѣніе глаголе: вьсакь чловѣкь иже аште сътворить дѣло вь седмыхь дни брака Іосифова и Асенеѳіна или оуработить что, сьмрьтию горкою оумреть чловѣкь тьи. И бывшоу бракоу и вечери сконьчавши се, и вьниде Іосифь кь Асенеѳе, и зачьнши оть Іосифа роди Манасіа и Єфрема брата его вь домоу Іосифовѣ.

XVI. И бысть по сихь и прѣидоше .з. лѣть гобизьныхь, и наче .з. лѣть гладныхь, и оуслышавь Іаковь о Іосифѣ и вьнидѣ Ісраиль вь Єгупть сь всѣмь домомь своимь, и вь втори мѣсець вь .ка. дьнь мѣсеца того, и вьсели се вь земли Гесемѣ. Рече же Асенеѳь кь Іосифоу: да идоу и виждоу отьца твоего, зание отьць твои Ісраиль отьць мои ѥсть. И рече еи Іосифь: да идева оба. Иде же Іосифь сь Асенеѳою вь землю Гесемь. И сретоше ихь братіа Іосифа и поклонише се до земле, пріидоста же сь Іосифомь кь Іаковоу, и благослови ю, и облобиза, и охоупи се Асенеѳь отьца ихь, и облобиза его, и по семь идоше и пише вькоупѣ. И поиде Іосифь сь Асенеѳою вь домь свои, и проваждаше ихь Сімеонь и Левіи, и бѣ Левіи о десноую Асенеѳі, зание завидѣхоу враждоуюште ихь, а Іосифь о шоую. И држаше Асенеѳь за роукоу Левіа, зание любляше его, ѩко моужа пророка и благочьстива, и боѥшта се Бога, и тьи зрѣше словеса написана на небеси и проучиташе ихь, и сказаше Асенеѳи отаи. И зрѣше Левіи мѣсто покоиштное вь вышнихь.

XVII. Бысть же вьнегда мимоходити Іосифоу и Асенеѳе, видѣ ихь прьви сынь Фараоновь, и видѣ Асенеѳоу, възревнова еи прѣмногыѥ ради доброты ѥе. И пославь призва Сімеона и Левію. И пришьдьша же стаста прѣдь нимь. Рече же кь нимь: вѣдѣ азь, ѩко ѥста моужа сила паче вьсѣхь чловѣкь, нынѣ оубо сътворита, да отимоу Асенеѳоу Іосіфоу и боудоу сь нею, и сътвороу вама елико хоштета. И рече Левіи кь нѥмоу кроткомь срьдцемь и тихомь гласомь: по что ты глаголеши, господи мои, гласи сиѥ прѣдь нама, а мы есмы сынове моужа благочьстива и отьць наю гость Бога вышняго, а Іосифь брать наю ѥсть, и възлюблень Богомь, да како хоштева мы сътворити лоукавое се прѣдь Богомь. И нынѣ послоушаи нась и сьхрани

се еже не глаголати кь томоу о братѣ нашемь Іосифѣ глаголь сихь. Аште ли боудеши вь помыслѣ семь лоукавѣмь, се ороужїа наша извлѣчена прѣдь тобою соуть, и истрьгше мьче свою изь ножиниць ихь, и рѣше: видиши ли мьче сию, симь отмьсти Богь оброуганїе сыновь Ісраилевь еже сьтворише Сикїмитѣне надь сестрою нашею, иже еи рекше, юже оскврьнивы Нхемѣ сынь Еморовь. Видѣвь же ороужїа ихь извлечена, сынь Фараоновь оубоы се и вьстрепета и паде на лици своемь подь ногами ихь на земли, и прострѣть Левїи роукоу свою и вьздвиже его, глаголе: не бои се, тьчию сьхрани се, еже не глаголати о братѣ нашемь глагола зла. Изидоста же оть него оставльша го и вь страсѣ и трепетѣ. Прѣнемагаше же се сынь Фараоновь и скрьбѣше зѣло о Асенеѳе, и страдаше злѣ. И рѣше кь нему отроци его вь оухо, глаголюште: се, Господи, сынове Валїини и Рахилини враждоують Іосифа и Асенеѳоу и ненавидеть ю, и тїи боудоуть ти по воли твоеи. Посла же сынь Фараоновь и призва ихь, и прїидоше кь нему ноштию и рече кь нимь: вѣдѣ, ико вы моужи юсте силни, и хотѣль бихь решти нѣчто кь вамь. Рѣста же кь нему Дань и Гадь, старѣиша братїа: да вьзглаголеть оубо господинь нашь кь отрокомь своимь еже хоштеть и сьтворимь по воли твоеи. И вьзрадова се сынь Фараоновь радостїю великою, и рече отрокомь своимь: отстоупите оть соудоу, ико да изрекоу моужемь симь слово свое таи. Изидоше же отроци его вьси. И сьлга сыновомь Їаковлимь глаголе: благословенїе и сьмрьть прѣдлежеть ви прѣдь лицемь божїимь, прїимѣте оубо вы благословенїе а не сьмрьть, азь бо вѣмь вась моужи силнїи, да не мозѣте изьмрѣти ико жены, нь моужаите се и вы, и противите се врагомь вашимь. Оуслышахь бо азь, рече, брата вашего Іосифа глаголюшта кь отьцоу моемоу Фараоноу, ико чеда рабинь соуть Дань и Гадь и несоуть ми братїа, а ожидаю сьмрьть отьца ихь, да озлоблю ихь и вьсь родь ихь, да не когда сьнаслѣдоують сь нами, зане чеда рабинь соуть, и ти ме продадоше Исмаилтеномь, и азь вьздамь имь икоже лоукавновалше на ме, тьчїю да оумреть отьць мои. И попоусти Іосифоу Фараонь отьць мои, рече: добрѣ, рече, чедо, тѣмь же поими оть мене сь собою моуже силни и одаждь имь икоже ти сьдѣаше, и азь боудоу ти помоштникь. Юже оуслышаста моужа словеса Фараонова сына, сметоста се зѣло и опечалиста, и рѣста кь нему: молнвѣ ти се, господи, помози намь, и еже аште повелиши рабомь твоимь, сьтворимь. Рече же има сынь Фараоновь: азь оубию отьца моего вь ношть сию, зане Фараонь отьць мои, ико отьць Іосифовь юсть; тѣмь же оубїита и вы Іосифа. И поимоу азь Асенеѳоу вь женоу. И рѣста емоу Дань и Гадь: мы сьтворимь елика

ȝаповѣда намь, сами бо оуслышахомь Іосифа глаголюшта кь Асенефе: иди ȝа оутра на село наслѣдїа нашего, ȝаніе врѣме ѥсть и годь вино ємати и дасть єи моужїи .ѕ. сьть, моштии на брань и .н. на проводь. И нынѣ послоушаи нась и даждь намь моуже оть брани и моштии на брань. И дасть сынь Фараоновь .д-мь моужемь по .є. сьть моужеи и постави ѥ кнеȝемь и воѥводи. Рѣста же ємоу Дань и Гадь: да идемь мы ноштию, и потаимь се вь оудоли, и ськриѥмь се вьтрьсти, ты же поими сь собою .н. стрѣльць и поиди напрѣдь иȝь далеуе, и иȝидеть Асенефь и вьпадеть вь роуцѣ наши, моуже же соуштее сь ниѥю сьсѣуемь. И побѣгнеть Асенефь сь колесницею своєю и вьпадеть вь роуцѣ твои, и сьтвориши єи, ꙗкоже желаѥть доуша твоꙗ, и по томь оубиѥмь Іосифа, пеуалоуюшта о Асенефе, и уеда єго иȝбїемь прѣдь оуима єго. Вьȝрадова же се сынь Фараоновь ꙗко оуслыша глаголы сиѥ, и посла ихь сь двѣма тысоуштама ратинкь, и прїидоше вь оудоль и ськрыше се вь трьсти, и посадише прѣдь собою .є. сьть, а по срѣде ихь бѣ поуть широкь.

XVIII. Сынь же Фараоновь вьниде вь ложницоу отьца своєго оубити єго, и вьȝбраниша ємоу стражїе отца єго прити кь иѥмоу. Реуе же кь инмь: хоштоу видѣти отьца моєго, ȝаниѥ идоу брати винограды мои новосажденїи. И рѣше ємоу стражїе: болѣȝнїю болить отьць твои, и не спа вьсоу ношть, нынѣ же оумльиноу, и повелѣ: да не вьнидеть кь мнѣ ни сынь мои прьвороднїи. Отиде же сь гнѣвомь. И вьȝе .н. моужїи стрѣльць на коинхь, и поиде сьпрѣди ꙗкоже рѣста ємоу Дань и Гадь. Рѣста же Нефталимь ї Асирь кь Даноу и Гадоу: по уто вы лоукавноуете пакы на отьца вашего Ісраила и на брата вашего Іосифа, а того сьхраниѥть Богь ꙗко ȝѣницоу ока? Не єдиною ли продасте єго, и нынѣ ѥсть царь всеи ȝемлы, такожде же и спаситель и живодавьць. И нынѣ пакы аште покоусите се єже лоукавновати на нь, вьȝыдеть на небо и послѥть огнь, и поѣсть вы. И прогнѣваше се на ннхь братїа ихь старѣиша и рѣста: нь ли ꙗко жены иȝьмремь? Вьста же ȝа оутра Асенефь и реуе кь Іосифоу: да идоу, ꙗкоже рекль єси, на село наслѣдїа моєго, нь страшить ми се доуша, ȝаниѥ ты раȝлоуу аєши се оть мене. И реуе Іосифь: не бои се, ȝаниѥ Господь Богь сь тобою ѥсть, и тьи те сьхранить оть всакоѥ вешти ȝлыѥ, ꙗкоже ȝѣницоу ока, понеже аȝь хоштоу ити на житодаꙗнїе мое и раȝдати уловѣкомь всѣмь и не погыбнеть оть глада вса ȝемлꙗ. Отиде же Асенефь вь поуть свои, и прїиде вь мѣсто оудолное, и .ѕ. сьть моужїи сь ниѥю. Вьскоуише же ловештеи е и сьставише брань сь моужи соуштими сь Асенефою и сьсѣкоше ихь острїемь мьуа и проводниѥ ѥи иȝбише все. И побѣже Асенефь на колесници своєи. Левїа

же вьзвѣсти братїи своеи бѣдоу Асенеѳиноу. И вьзеть кьждо ихь мьчь свои и прѣпоꙗса се нимь, и вьзеше штити и положише на плешти своє, и вьзьмше копїа своꙗ вь десницахь своихь, и погнаше вь слѣдь Асенеѳи текомь брьзомь. Асенеѳа же бѣжаше напрѣдь. И се сынь Фараонь срѣте ю и .н. моужи конникь сь нимь. Виде же его Асенеѳь, и вьстрепета вьсе тѣло ꙗе, и оубоꙗ се страхомь великꙗмь, и призва име Бога своего.

XIX. Вениаминь же сѣдѣше на колесници ꙗе о десноую Асенеѳи. Бѣше Вениаминь отроче и еште .ні-мь лѣтомь, и бѣ великь и сильнь и моштьнь, доброта же бѣ на немь неизреченна и крѣпость ꙗко штедїа львока, и бѣ богобоꙗзнивь зѣло. И бысть ꙗко сѣдѣше на колесници, сьскочи, и вьзеть камень ись потока, и напльнивь роукоу свою врьже и прѣмо Фараоновоу сыноу. И оударивь и за оухо лѣвое, и оуꙗзви ꙗзвою великою и тешкою. И вьнезапоу спаде сынь Фараоновь сь кониꙗ на землю. И вьзыде на камень, и рече колесничникоу Асенеѳїноу: даждь ми .н. камень ись потока. Онь же дасть емоу, и врьже ихь и поби .м. и .н. моужїи соуштїихь сь сыномь Фараоновѣмь, и пропадаше вьси камени скрозѣ скранїе ихь. Сынове же Лїини Роувїмь и Сїмеонь, Левїи, Іоуда и Завоулонь погнаше вь слѣдь ихь моужїи ловештихь и нападоше на нихь вьнезаапоу и сьсѣкоше ихь всѣхь, ꙗко двѣ тысоушти, и .ѕі. Осташе же братїа ихь сынове Валлини и Зелфини, и рѣше: погыбохо(мь) оть братїи своихь. И оумрѣть сынь Фараоновь оть роукы Вениаминови, и вьси соуштїи сь нимь погыбоше оть роукы его. Ныниꙗ оубо прїидѣте оубиемь Асенеѳоу, и побѣгнемь вь гоустиню трьстїа! И прїидоше истрьгше мьче свое. Видѣвши же ихь Асенеѳь и рече: Господи Боже мои, оживотворивы ме оть сьмрьти иже и рече ми: вь вѣкы жива боудеть доуша твоꙗ, избави ме оть моужїи сихь. И оуслыша Господь Богь глась ꙗе, и вьнезаапоу испадоше мьчи ихь на землю оть роукы ихь, и быше ꙗко прахь. Видѣвше же сынове Зелфини и Валїини повѣсть сїю великоую, оубоꙗше се и рѣше кь себѣ: Господь Богь борить ни о Асенеѳе. И падоше на лици своемь на землю и поклонише се еи и рѣше: помилоуи ни, госпожде наша, мы же лоукавновахомь на те, злаа и Господь Богь вьздасть намь по дѣломь нашимь! И ныниꙗ молимь те, помилоуи ны, и избави ны изь роукоу братїи нашихь, зание они мьстници оброуганїа твоего прїидоше кь тебѣ, и ороужїа ихь прѣвыше нась быше. Рече же кь нимь: дрьзаите и не боите се оть братїи вашихь, зание соуть моужїе благочьстивїи и боеште се Бога, нь идѣте вь гоустиню трьстїа, дондеже оумолю ихь о вась и оутолю гнѣвь ихь; дрьзаите и не боите се нась, соудити бо имать Богь меж-

доу ваши и мною. Сынь же Фараоновь трети дьнь оумрѣть оть ꙗзкы юже приють. А Фараонь плакаше сына своего и оть многаго плача разболѣ се и оумрѣть. Оумрѣть же Фараонь .рсѳ. лѣтом си, и остави вѣньць сыноу своемоу мьншемоу и Иосифоу, и бѣ Іосифь ꙗко отьць сыноу Фараоновоу. Богоу же нашемоу подобаеть всака слава, чьсть и поклањаніе, нынѣ и прысно и вь вѣкы вѣкомь, аминь.

11.

Odlomak priče o finiku.

.....за и сь врачевы и сь инѣми многѣми, да тькмо избавить се оть сьмрьти, и оть тѣхь вьсѣхь не поможе емоу ничесоже. Богоу оубо прогнѣвающоу се на кого, и кто емоу помошти можеть, Богоу же не поспѣшьствоующоу всако троудь врачемь непользьнь и непотрѣбьнь. Тачε оуже оумрѣть горкою сьмрьтію, не вѣдеште ꙗко и ініи же оть нюго весь правды сьбираемаа сь клеткою и лихоиманіемь иніи насльдствоують и неблагодарьствно вьспріимоуть, а тьи отходить, и мы на себе грѣхы и неизглаголанные моукы болѣзньно и непрѣстанно мочень боудеть. Многѣхь оубо прѣльсти житіе се, и коньчинѣ погоубише се.

Многы повѣсти подобны сиꙗ о лихоимани слышахомь, ветхые же и новые и оть нась знаемїи, о нихьже окаано падшихь и хотѣхомь сіа прѣдложити вь настоюштее се писаніе вь оутврьжденіе слышештимь, нь да не продльжимь словесе, единоу главизноу приложивше, ськратимь слово сіе.

Бысть нѣкоторыи вь вьсточныхь странахь вь лѣта сіа оть очію слѣпь, и не бѣ емоу доволно, ꙗже Богь емоу бѣше даль, и имѣше златниць прѣмного ꙗкоже нѣціи глаголаше; нь таково лихоимство показа, ꙗко вь ноштехь вьсходити на фиників тоуждее и обирати и красти ихь. Твораше же се на всакые ноште и никто же знааше его. Прихождахоу же господне финикомь дьнию и слѣдовы тькмо обрѣтаахоу, кто же краде ихь бѣ, не вѣдѣахоу; о слѣпѣмь оубо никто же домысль имааше. Бѣше же вь мѣстѣ томь множьство фініикь, и бѣ едино дрѣво высочаише всѣхь онѣхь дрѣвь, и вѣтроу силноу вьзвѣавшоу отюеть врьхь его и метноу низоу. По обычаю же и наоученію дїаколовоу слѣпыи на дрѣво вьсходить сь оужемь, и вьшьдьшоу емоу на коньць дрѣвоу, паде се окааннын паденїемь оужаснымь, и ськроушише се кости юго вьсе, и оумрѣть сьмрьтїю многоу рыданїю достоиноу. Искы приюта не соушта емоу, и ихьже имѣ, погоуби отьштетивь се живота сь доушею своєю. Вси же иже видѣвше его оужасоше се дивеште се прѣльсти бѣсовьснѣи. Видите ли слѣпотоу вражїю, люби-

мици, како многомь тамо не исчьтенымь дрѣвесемь наоучи дїаволь послоушника своего окааннаго на финїкь онь вьꙁыти. Тако поучитають бѣсове чьтоуштїмь и покараюштимь се имь. Горе чловѣчьствоу! Онь крадѣше и ꙁа нюго миоꙁи страждаахоу биеми и плѣноуеми, сего ради и ꙁль коньць отдаль юсть. Обаче на прьвоую повѣсть вьꙁвратимь се.

Оумрѣть оубо прьвыи онь. И сѣдоше дроуѕи его и сьродници и ближиїи его, осоуждаюште его и глаголюште: вь истиноу не бѣше вь мирѣ семь боуꙗиши и несьмысльнѣиши чловѣка сего, ꙗко слыша, како ꙁмїи сь вь родь и родѣхь всѣхь вьходештихь вь дворь тьи оубиваеть, и искоуси се и единою и вторицею и многажди, и не сьхрани себе. Мимонде же моужоу моужь нѣкоторыи благоговѣинь ꙁѣло, и слышавь ихь, рече имь: вь истиноу глаголю вамь, боуꙗиши есте вы паче оного, понеже и вы соуетнаго житїа сего движете се и работаете емоу. Кто оубо оть вась юсть чловѣкь, еже не оуча себе многажди и вь недоуѕѣ и вь оубїиствѣ оть властїи, сирѣчь каꙁни приемь оть кнеꙁь настоюштїихь и оть раꙁбоиникь и оть потопа и оть многыхь иныихь оꙁлоблюнїи. И помоли се Богоу, и дарова емоу животь и спасенїе и вь ꙁабьвени пакы бысть и не сьхрани се, и пакы на горшее сьврати се. Вь ихь же сего осоуждаете, вь ихь вы сами валюете се и не оштоуштаете. Таковаа бо и вы творите по вьсе дьни, ꙗкоже и онь . . . . .

Tu je kraj listu 171. i toj priči.

12.

Pripovijest o zmiji.

I ovdje je naprijed dočetak nekakog moralističnog uvoda, koji ne prepisujem.

Нь вьспрїимѣмь слово, идеже оставихомь, понюже послѣдниꙗ решти понуждаемь се.

Видѣвь же чловѣкь сына своего приꙁывающта и сльꙁно рыдаюшта и помошть оть отьца своего просешта, сьбра враче отьць его, обѣшта се глаголюе: дати имь еже аште что просеть, аште сына еи свободеть оть сьмрьти. И многы потроудивше се, ничто же оуспѣше. Оумрѣть оубо и отрокь. И прискрьбьнь бывь отьць его клеть се не оставити ꙁмїа жива глаголюе: доколѣ боуа себе творю несьмысльна, и не оубываю проклетаго ꙁмїа, прѣжде даже не оубиеть ме. Шьдьшоу оубо емоу оубити ꙁмїа, обрѣте ꙁлатникь, рече, и приють, и начеть глаголати и вьꙁирати на ꙁлатникь, рече: что сьтвороу, сынь оуже оумрѣть, и аште би себе сьхраниль, не оубо можааше ꙁмїи прѣꙁрѣти его, обаче

сьхранимь се азь же и жена моа, и не вьзможеть поврѣдити нась. Отьштетихь се сына моего, по что отьштете се пакы на всакое лѣто три ста и шесть десеть и .є. златникь? И остави его. Прѣбысть оубо змїи пакы подавалѥ златникь и не поврѣждае его. И вьнѥгда обеснечали се чловѣкь и прѣдпочьте соуетоу житїа сего паче божїа благооугодїа, прїиде змїи, вьнезапоу оуꙗде женоу его.

Сице оубо приходить сьмрьть ꙗко тать вь дьнь, вь ньже не вѣмы и вь чась вь ньже не начаемь се, и вьсхыштаеть нась.

Призываеть и жена, и прїиде моужь ѥе плаче се и рыдаѥ. И слышавше же ближнїи и дроузи и сьродници и сьбраше се плачюште. Призва пакы чловѣкь враче, и обѣшта се пакы дати имь злато, аште избаветь женоу его оть сьмрьти. И много оутроудивше се, и ничтоже оуспѣти не вьзмогоше. Оумрѣть оубо и жена. И прѣбысть чловѣкь єдинь вь домоу. И вьсприѥмь повѣда дроугомь своимь и сьродникомь по словеси, ꙗже прѣжде бывшїа вса оть змїа, и сьвѣть даше ѥмоу вьси вьсачьскы и всако оубити змїа и не оставити его жива, понѥже рекоше: и того хоштеть оумрьтвити. И пришьдь на мѣсто, идеже златникы по обычаю обрѣтааше, видѣ тамо бисерь лежешть бѣль и чисть и многоцѣньнь, равностоателна златникоу. И сь радостїю приѥмь бисерь и обраштааше его на длани своеи, радоуѥ се и веселе се много, и ꙗко забывь сьмрьть сына своего и жены своѥ и вьсѣхь. И рече вь себѣ: понѥже оубо змїи сь прѣмѣни образь златника вь чистотоу и бѣлиноу бисра, всако и сьмрьтоносныи свои ꙗдь измѣнить, и кь томоу не врѣдить никогоже.

О безоумїю, прѣльштенїемь житїа сего, ꙗко тоуждѣхь нась сьтворить спасенїа и божїа чловѣколюбїа, и прѣдасть нась огню вѣчномоу! Сице и оудица рыбарьскаа нарицеть се прѣльсть, понѥже льштенїе ѥсть на оудици прѣльштаѥ рыбы, помѣтають оубо прѣдь рыбою прѣльсть, ꙗко да тои оустрьмивши се кь оудици, пороуганоу вьсѣмь покажеть и огню прѣдасть. Вьсь оубо мирь и лоука . . . . , и вѣмы злобоу грѣхоу, и кь нѥмоу любьзно и сь тьштанїемь тешти обыкохомь, ꙗкоже онагрь противоу скименоу течеть, и того сьсѣкь на оуды сьнѣдаеть. Таже прѣльштень чловѣкь оть многыѥ радости бисра начеть чьсти мѣсто и кадити и кропити и благооуханаа нѣкаа тамо метати.

Сьтвори оубо змїи годиноу днеи, и на всакь дьнь пода ѥмоу бисерь. Зре же чловѣкь множьства бисерїа радоваше се, и вьзеть оть злата, сьтвори хранилницоу, и вложи тоу бисры и златникы проче и сьскры вь хранилницы, и начеть искати мѣсто, ꙗко да ськрыеть хранилницоу сь златомь и бисры, и не обрѣте, тькмо подь вьзглавницоу постелѥ

своєѥ; ископа, вь ꙁемлю ськрыть, и вьнѥгда питааше се, понѹє инꙁь и ни жены помиинааше, ни ино оть проѹїнхь, ихь же имѣ и погоѹби.

Прїидѣ ꙁмїи и клосноѹ ногоѹ его, и вьꙁьꙁвавшоѹ ємоѹ гласомь велїемь, сьбраше се кь нѥмоѹ вси ближнын дроѹꙁи и сьродници, плаѹюште и понашаюште ємоѹ и глаголюште: не рѣхомь ли тебѣ, оѹбїи ꙁмїа, понеже и тебе хоштеть погоѹбити. Вь истинноѹ ты самь себѣ оѹбїица бысть. Та же, приꙁвавь пакы враѹе и молꙗше ихь помошти ємоѹ, обѣшта се клетвою дати нимь еже аште ѹто просеть, тьѹию да иꙁбаветь его оть сьмрьти. И многа иила враѹеванїа напоивше того, не вьꙁмогоше исцѣлити его. Послѣди же егда отьштети се всакыѥ помошти ѹловѣѹе, ꙗкоже праведнын Іовь глаголѥть: ꙗко вьꙁирахь на ꙁастоѹплѥнїе ѹловѣѹьское, и не бѣ, и Давидь глаголѥть: не надѣите се на кнеꙁе, на сыны ѹловѣѹьскыѥ, вь нихь же нѣсть спасенїа. Єгда же отьштети се поможенїа ѹловѣѹа, прибѣже кь Богоѹ, глаголѥ: Господи, Господи, єдиного сего прости ме, еже жити ми, и покаю се и кь томоѹ не прѣльстить мене житїе се, ни сребролюбїе проѹее, нь растоѹю вса моа стежанїа, и боѹдоѹ минхь, и сѧдоѹ вь свештенной поѹстыни, отрешти ми се вьсѣхь вештен житейскыхь и похотѣнїа, и попекоѹ се о спасении моемь и благооѹгодити тебѣ, раꙁоѹмѣхь бо, ꙗко все житїе се соѹєта ѥсть. И приꙁиваше светыхь на помошть, и многы милостынѥ сьтвори кь ништїимь, и слово Богоѹ дасть кь томоѹ непрѣложно быти проѹее оть Бога. И дарова ємоѹ Богь животь, и вьставь проѹее оть недоѹга, и ꙁдравь бысть. И ꙁабы вь благодьнствии пакы обѣты и клетвы, юже бѣ обѣшталь се Богоѹ, и реѹе вь себѣ: оѹповаю, ꙗко вьнѥгда сего єдиного спасень быхь, проѹее неповрѣждень боѹдоѹ оть ꙁмїа, ибо аште би быль ꙗдь его сьмрьтоносьнь ꙗкоже и прѣжде, не быхь оѹбо иꙁдравѣль. Оле тьштеты! Добрѣе би было ѹловѣкоѹ, аште би се ни родиль на ꙁемли; тьи оѹбо єдинь ли ѥсть прогнѣваѥи Бога вьсеи твари, та же обрати се на своѥ блювотины и наинаѹе горьцѣ.

Ꙗкоже и иже оть морскыѥ бѣды по оѹлаанїю спасаемы и иже оть недоѹга не оѹповаюште вьꙁдвиꙁаеми и раꙁбоиници иже иꙁь тьмниць и моѹкь и сьмрьтнаго осоѹжденїа отпоѹштаеми, тѣмь жде обраꙁомь и мы творимь, каѥмь се оѹбо вь искоѹшеннихь, и пакы егда обрѣтаемь отрадоѹ и благодьньствїе вь грѣсѣхь обраштаемь се, ꙁиждоѹште и раꙁараюште и непольꙁнѣ троѹждаюште се, и пакы ꙗкоже каркинь овогда напрѣдь овогда наꙁадь тешти тьштанїе творить, и ꙁанѥ нѣсть правь поѹть его, скоро оѹлавлѥеть се. Еще оѹбо єдинь ꙁижде, а дроѹгы раꙁараѥи, ѹто оѹспѣста? Тькмо троѹдь. Та же обрати се

на прьвыи свои обычаи и соуетьство, приѥмлѥ бисерь повьседьневныи, глаголѥ: обрати се, доуше моꙗ, вь покои твои!

И вьнѥгда пакы питаше се, прїиде пакы ѕмїи, клосноувь роукоу его. Вьѕвавшоу же емоу, снидоше вси ближнїи его дроуѕи и сьродиници, плачюште и понашаюште емоу, и глаголюште: доколѣ прѣльштаеши се, доколѣ не сьберешн оумь свои? Доколѣ трьпить те Богь? Даль еси емоу слово сь клетвою, и пакы отврьже се; вь истиноу на тебѣ сьбысть се пророчьское слово глаголюштее: егда оубиваауше ихь, тогда вьѕыскаахоу его, и егда помиловани быше, горшаа сьдѣловаахоу. И начеть глаголати: Господи, мои Господи, вѣмь ꙗко сльгахь и отврьгохь се, и обѣты еже обѣштахь се, не сьхраnихь: нь единого сего искоуси ме, ꙗко разоумѣхь льсть, и познахь прѣльштенїе и не оу когда прѣльштоу се. И пакы оуслыша его чловѣколюбивыи Богь, и ожнвотвори его, и начеть пакы беспечално прѣбывати, и на всакы дьнь по малоу по малоу, донелиже обрати се на прьвыи свои обычаи, глаголѥ: но что да погыбнеть бисерь, многоцѣньнь соушть, многыимь ништїимь ии хлѣба обрѣтаюштимь сьвѣсте, нь да сьбирамь и дамь множаицѣ ништимь и оубогымь, и вьмѣниты ми се милостынꙗ вь правдоу, та же по семь ошьльствоую и покаю се, ибо сего ради Богь животь дароваль ми ѥсть.

Видите ли, братїе вьзлюблѥннаа, прѣльсть житїа сего; лицемѣрьствоуеть льстїю милостыню окаанныи, да не оумреть емоу приобрѣтенїе, ꙗвѣ ꙗко по сихь вьѕненавидить оубогыхь и оудрьжить роуцѣ свои, вьдаде себе вь небрѣженїе, по вьсе дьни пречитаѥ ѕлато и бисерїе, и еште емоу веселештоу се и о сьрьти своеи до коньца не имоуштоу попеченїе и глаголюштоу: доуше, ꙗждь и пїи и весели се, ꙗко оумножише се блага твоа, и помышлꙗюштоу: где ськрыеть прочее ѕлата, ꙗкоже вь еуаггели богатыи онь глаголаше: разороу житнице моѥ и болшее сьѕиждоу, кь нѥмоу же речено бысть: безоумне, вь сїю ношть доушоу твою истежоуть оть тебе. Онь оубо много приобрѣтааше по вьсе дьни, соуть же нѣцїи, иже ни мала что оного ничесо не обрѣтають, и житїа сего множаишими любеть и Бога вь разлнчномь грѣхопаденїи прогнѣвають, вы же есте о ихь же глаголѥте: нь горе иже сь разоумомь сьгрѣшають, разоумѣваѥи бо благо и не творе, болшими неразоумѣваюштаго биень боудеть, аште бо не бихомь видѣли когда мрьтьвца, нь да бихомь слышали ꙗко изиде оть Бога извѣштенїе не вси чловѣци оумирати, нь по единомоу чловѣкоу вь родѣхь, дльжьнь есть всакь боꙗти се и глаголати вь себѣ, еда како азь есьмь, и сьхранити се ꙗко не прогнѣвати Бога, ибо аште бише были дѣлателѥ вь поустѣхь мѣстѣхь и слышали, ꙗко ѕмїи вь нощти прїидеть и хоштеть пожрѣти единого оть нихь, еда не сьхранили се бише вси, и како нѣсмы вь

прѣльсти, ꙗко изъвѣстно вѣмн, вси мы ꙗвлѥни боудемь прѣдь соудищтемь Христовѣмь и не брѣгоуште оунываємь, оуспѣвающте вь грѣсѣхь, вь всаво оубо врѣме и часъ и на всакы дьнь обратимь се, вьзлюблѥниїи кь чловѣколюбьцоу Богоу покааниѥмь и не оуподобимь се иже вь глъбинѣ погыбѣли выноу сьходештїихь, нь, попецѣмь се о спасении нашемь, славеште отьца и сына и светаго доуха, єдиного Бога вь трїехь сьставѣхь, ꙗко томоу подобаѥть всака слава, чьсть и поклонꙗниїе вь вѣкь вѣка, аминь.

13.

Слово Махимово, како и когда бысть благовѣштениїе пречистѣи Богородици.

Бысть благовѣштениїе пречистѣи и приснодѣвѣ и Богородици Марїи вь лѣто петотысоуштно и петь сьтное и прьвое, и оть тоѥ нетлѣнное рождьство Господа нашего и Бога Iисоуса Христа. Лѣто же бѣ сльньчнаго кроуга .гі., лоунаго же кроуга .л. дьнь же бѣ неделꙗ. Благовѣштениїе оубо вь неделю бысть вь часъ .в. дне, рождьство же вь дьнь .д., еже ѥсть срѣда. Неделꙗ бо ѥсть прьвыи дьнь, и оть того чтоуть се дьниїе искони. Оувѣдѣхомь бо, вь ньже сьтвори свѣтилѣ великѣи, вь тьи жде и роди се Христось, истинныи Богь нашь, сльнце сыи праведное, вь .д. бо дьнь свѣтилѣ сьтвори. Такожде и пресвѣтлое єго крьштениїе вь лѣто .є. и петь сьтное и трїдесето, лѣто же бѣ сльньца .ді.-то, лоунное .л., вь .є. дьнь недели, рекше четврьтькь. Оувѣдѣхомь же, ꙗко вь ньже дьнь повелѣ водамь извести киты великыѥ и рыбы и гады доуше живе, сaмь же на послѣдькь вь ть дьнь крьстивь се и освети воды животворивы намь сьтвори. Пакы же спаснаа єго страсть сирѣчь распетїе вь лѣто .є. и петь сьтно и .л. и .д-е, лѣто же бѣ сльньца .иі. а лоуны .є.-е, дьнь же ꙗвѣ петькь бѣ. Бысть же и прореченїе Захарїѥ о Илїи вь лѣто сльньца .ві.-тое а лоуны же .ѳ.-то.

Život sv. Petke.

Od

patrijarha bugarskoga Jeftimija.

PRIOPĆIO DOP. ČLAN PROF. STOJAN NOVAKOVIĆ.

(Predano u sjednici filologičko-historičkoga razreda jug. ak. 30. svibnja 1877.)

Samovoljnim i osobenim zakonima popularnosti nijesu podložni samo pisci i ostali javni ljudi nego i sveci i svetice. Taka misao dolazi nam na um i nehotice, čim se duže bavimo književnošću i ostalim spomenicima srednjega vijeka. Tragove pak toga kretanja, njegovijeh upliva, njegovijeh misli vidimo i danas u tolikoj mjeri u narodnim običajima, životu i tradicijama. Jasan znak, na koliko zdravom osnovu stoji onaj historički pravac, koji, do skora prilično zabačenom srednjem vijeku, poklanja sve više pažnje i izučavanja.

Megju popularnije ličnosti svetačke dolazi bez sumnje i sv. Petka. Osim onoga što je meni neposredno iz naroda poznato, mogu uputiti i na Vukov rječnik pod Paraskevija, Petka, Petkovača. Isto mi potvrdi i g. M. Gj. Milićević s tijem, da sv. Petku u njegovom rodnom kraju (oko Avale) zovu **Trnovom Petkom**. Isto tako je zovu i u Kolubari, a i po ostalijem krajevima Srbije. **Trnova** biće reminiscencija na **Trnovsku**, koje bi joj nazvanje pripadalo po Trnovu, mjestu boravljenja njenih mošti, o čemu niže. Iz pričanja Vuka Dojčevića (Српска Зора 1877, 56), koja piše St. Ljubiša, vidimo da je u zetskom primorju poznata pod imenom **Petke biogradske**. Vidjeće se niže, kako se i to nazvanje opravdava. Ovolika popularnost, i taj slučaj što su mošti njene dugo bile u Bugarskoj i u srpskim zemljama (1298—1521[1]), što je, držim, i samoj onoj popularnosti uzrok, lako su mogli povesti tome, da su Petku proglašavali za Srpkinju i daleko ozbiljniji ljudi nego što je M. S. Milojević. Čitavu gomilu njih naveo je I.

---

[1] I. Ruvarac na niže navedenom mjestu.

Ruvarac u Летопису матице српске 115, str. 175. Onome spisku mi dodajemo još Gavrila Stefanovića, plodnoga crkvenog pisca prve polovine XVIII vijeka, kojega je izvod iz života sv. Petke i besjedu u pohvalu njoj priopćio G. Vitković u Glasniku XXXIV, 166 i d.

Kao što I. Ruvarac na gore pomenutom mjestu navodi, sv. Petka rodila se u Epivatima (sad Bojados megju Carigradom i Silivrijom), selu blizu grada Kalikratije u južnoj Trakiji, i živjela je X ili u početku XI vijeka. Mošti njene počivale su u otačastvu, dokle ih Jovan Asenj, car bugarski, ne isprosi od Latina (kad oni držahu Carigrad) i ne prenese u svoj stolni grad Trnov. Kad Turci uzmu Trnov, prenesene su iste mošti najprije u Vidin, a po kratkom vremenu izmoli ih carica Milica od sultana Bajazita i prenese ih u srpsku zemlju, gdje su počivale do godine 1521, kada Turci Biograd osvojiše. Iz Biograda prenesene su mošti Petkine u Carigrad, i tu su se čuvale do godine 1641, a te godine iskupi ih Vasilije Lupul, moldavski vojvoda, i prenese ih u svoj prijestolni grad Jaš, gdje su i danas. Toliko I. Ruvarac o samim moštima.

U literaturi zna se za život sv. Petke, koji je pisao bugarski patrijarah Jevtimije. Golubinski[1] zna, da se taj spis nalazi u dva volokolamska i u tri rukopisa Trojicke lavre. V I. Lamanski[2] navodi u zborniku bugarskim narodnim jezikom pisanu isti život. Iz Milojevićeva članka o „Pravilu“ iste svetice, štampana u Glasniku XXXI, vidimo sa strane 344 i 345, da je isti ovaj život štampao Sofronije episkop vračanski u svojoj knjizi Киріакодроміонъ, сирѣчь Недѣлникъ, štampanoj 1806 u Rimniku. Ista knjiga, kako vidim iz Jirečkove bugarske Bibliografije, imala je još dva izdanja (u N. Sadu 1856, i u Bukareštu 1865), ali je i tu narodni bugarski jezik. U nas moglo je Jevtimijevo djelo doći u literaturu odmah pošto je postalo (što I. Ruvarac stavlja oko god 1385), te je i ono moglo ili probuditi onoliko zauzimanje u carice Milice, da poslije propasti Bugarske mošti svetičine dobije za svoju zemlju, ili tome zauzimanju mnogo pridonijeti. Prijenosu života sv. Petke u srpsku literaturu i popularnosti njenoj za tijem mogla je mnogo privrijediti radnja Grgura Camblaka u Srbiji. Taj život mi istina nalazimo tek u putničkim zbornicima Božidarevim, štampanim u

[1] Краткій очеркъ исторіи православныхъ церквей. Москва 1871, 173, 668.

[2] Журналъ мин. нар. просв. 1869, юль, 106. Tu je V. Lamanski naveo početak, iz koga se vidi da je djelo Jevtimijevo narodnim bugarskim jezikom preragjivano.

XVI vijeku u Mlecima, ali tu sveta Petka sa životom od Jevtimija već ide po popularnosti u jedan red sa sv. Gjurgjem, pošto su urednici tijeh zbornika Božidarevih uzeli samo ta dva života u svoju knjigu. U Glasniku XLV, gdje sam ja bibliografski razmatrao izdanja tih Božidarevih zbornika može se po izdanjima istijeh vidjeti, da su i ovi životi barem tri put u onom kratkom vremenu štampani. Još u prošlom vijeku bili su dobro poznati, pošto gore pomenuti Gavrilo Stefanović (Glasnik XXXIV, 166) pišući život sv. Petke, samo je u kratko izveo isti ovaj život od Jeftimija, napisavši svoj izvod narodnim jezikom, kojim se on i inače dosta i veoma vješto služio. Razbačeni odlomci istog ovog života štampani su u Glasniku VIII, 131 po prijepisu Jordana H. Konstantinovića bez ikakvih bilježaka odakle su i iz kakva rukopisa prepisivani.

I prijenos mošti sv. Petke u Srbiju dao je povod spisima. Tako je Gr. Camblak pisao nekakvo **Сказаниѥ** o prijenosu mošti sv. Petke u Srbiju, za koje Golubinski (Очеркъ 508) priča, da se nalazi u četiri, na svu priliku ruska rukopisa. Čudo je, da se o njemu u nas do sad ništa našlo nije, i da se ni književnici, koji su za Božidara radili, nijesu nanj ništa obazirali, kad su štampali Jevtimijevo djelo, kojemu je Camblakovo samo dodatak, i to za srpske čitaoce toliko interesan. Jedva se može zamisliti, da je Camblak ono „skazanije“ u Rusiji radio, gdje se od 1406 bavio. Ali ima nešto još, za što su i Božidarevi književnici znali. To je služba svete Petke štampana u Božidarevu prazničnom mineju od 1538 godine.[1] U toj šlužbi dolaze rečenice koje ovako glase: **Пришьствїемь светымь твоимь срьбьска ѕемла обогати се** (u stihiri na litiji), po tom: **Богатьство ѡбрѣте неиждивѹштеѥ срьбьскаꙗ ѕемлꙗ нынꙗ светыѥ моштн скровиште многоцѣн'ноѥ, мирѹ ков'чегь неисѹрьпаѥмїи** itd. (u slavi glasa osmog), i koje jasno svjedoče, da je prilikom prijenosa mošti i služba toj svetici ili na novo napisana ili preragjena. S pravom misli I. Ruvarac, da je i ta služba djelo Camblakovo, a to potvrgjuje mnogo i moju naprijed kazanu misao, da je u cijelom odomaćenju glasa i mošti ove svetice u našim zemljama mnogo radio isti Camblak.

U kožnome mineju narodne biblioteke iz 1237—1240 godine, koji je pisao presviter Bratko po naredbi velikoga tepčije Obrada

[1] Ona ista koju je po nekakovu rukopisu Milojević s interpolacijama u Glasniku XXXI štampao. Vidi bilješke I. Ruvarca na gore navedenom mjestu.

pominje se pod 14 Oktobrom pomen **светыхь моучениkь Назарии, Гервасиа, Протасиа и Келесиа** bez pomena sv. Petke. Isti je taki pomen svetaca pod 14 Oktobrom i u kalendaru što je uz apostol šišatovački, koji je, kako je poznato, pisan 1324 po zapovijesti samoga tadašnjega srpskog arhiepiskopa Nikodima. U jednom komadu mineja (mjeseci Septembar i Oktobar) pisanom na hartiji i koži (ali s više listova na hartiji) koji je u istoj biblioteci pod br. 64 i za koji već po tom miješanju hartije i kože[1] držim da pripada drugoj poli XIV vijeka, piše pod 14 Oktobrom onako isto kao i u gore pomenutom mineju. Isto tako na kožnom mineju br. 58 zbirke Srpskoga uč. družtva. Megju tim u Sinaksaru ljesnovskom pisanom za vlade kralja St. Dečanskoga stoji uz pomen gornjih svetaca: **и прѣподобные Петкы.** Sinaksar je taj istina pisan po srpskom izgovoru, ali on ni malo ne remeti gornjih domišljanja, pošto je Ljesnovo moglo doći pod srpsku upravu tek u XIV. vijeku, a prije toga je bilo pod bugarskom upravom i crkvenom i državnom. U zografskom trefolologiju druge polovine XII vijeka, o kom govori I. I. Sreznevski i u knjizi Свѣдѣнія и замѣтки о малоизвѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ. Санктпетербургъ 1875. pod br. LXVIII dodato je gornjem tekstu našega mineja: **Прилоучи са въ тожъ днь страсть сватаа мжченицы Пâткы и прѣподобнаа Параскевїни.** Zabilježeno je, da se u tom rukopisu i služba nalazi. Moglo bi se dakle uzeti, da je služba sv. Petci razprostrla se najprije po Bugarskoj onda, kad su njene mošti u Trnov donesene i da se (ma da se o njoj moglo znati megju Srbima i prije, što mi sad nećemo istraživati) njena popularnost medju Srbima vodi takogje od vremena, kad su njene mošti u Srbiju prenesene i kad je u našu literaturu prešao njen život od patrijarha Jeftimija. Koliko je u ona vremena, kad je komunikovanje i intelektualno (prijepiskom i štampom) i materijalno (putovima i obrtom) na tako niskom stupnju bilo, mogla da učini ustalačka radnja pojedinih ljudi! Jer se ovdje nehotice sve svodi na trnovskoga učenika Camblaka.

Već i po svemu onome, što dovde pregledasmo, od kolikog je interesa poznati djelo patrijarha Jeftimija o životu sv. Petke! A nas ono ne manje može interesovati i po piscu njegovu, patrijarhu

---

[1] Po mom sadašnjem znanju upotreba hartije u nas počinje u Dušanovim kancelarijama. Minej jedan pisan crkvi gradačkoj za vrijeme kneza Lazara, kao što mu zapis svjedoči, pisan je takodje miješano na koži i hartiji.

Jeftimiju, jednom od najznatnijih književnika XIV vijeka u južnom slovenstvu istočne crkve. I onako koliko djela njegovijeh imamo u dostojnim i pouzdanim izdanjima? Isto ovo štampano je istina u Glasniku VIII, ali ne samo nekritično i krajnje nevješto, čovjekom koji za ovake poslove nikakve spreme nije imao, nego ispreturano, tako da se prepisivač nije sjetio ni da su mu listovi rukopisa ispremetani. Imajući u rukama štampan zbornik Božidarev od 1536,[1] jedini eksemplar u kom se tekst djela Jevtimijeva mogaše u cjelini naći, nakanih se da ga izdam, pošto su u teksta sva dostojanja potrebna za pouzdano poznanje djela Jeftimijeva. U ovome poslu ja sam se savjesno držao izdanja od 1536 i u sitnicama nalazeći da i to ima u mnogom pogledu interesa. Pravopis sam promijenio u toliko što sam samo щ, ȣ i ѿ (koje pošljednje vrlo rijetko dolazi) razdvojio u шт, оу i ѡт; sve ostalo je vjerno originalu osim što sam rastavljajući riječi i pišući slova po današnjem običaju nadmetnuta krajnja slova unio u vrstu i poslije njih stavljao ь. Pošto original ima i svoju uregjenu interpunkciju, mogao sam i nje držati se u velike i s malijem dodacima, pa da izvedem sadašnju interpunkciju, a evo kako. Gdje su sad pred člancima slovenske cifre, tu je članak u Božidarevom izdanju počet novom vrstom i velikijem crvenim slovom, a na kraju su pregjašnjega dvije crvene tačke uporedo; gdje je sad članak bez cifre, tu mu je u Božidara početak u vrsti ali opet počet velikijem (no sitnijim od onoga naprijed pomenutoga) crvenim slovom i od pregjašnjega članka je odvojen dvjema uporednim crvenim tačkama. Od ostalijeh znaka dolazi najviše crna tačka i zapeta, i obje mahom imaju vrijednost sadašnje zapete ako iza tačke slijedi malo slovo, jer iza zapete nikad drukčije slovo i ne dolazi; ako li iza tačke slijedi veliko slovo, pa ako je uz to i tačka crvena (što češće dolazi), onda tačka ima vrijednost sadašnje tačke, a negdje i sadašnjih dviju tačaka (:) kao znaka pred riječima koje se navode. Toga držeći se i odstupivši na vrlo malo mjesta, mogao sam i članke i izreke (fraze) sa svim po Božidarevu izdanju podvojiti. Odvajanje rečenica i njihovih dijelova u izrekama uzeto je po današnjem, ma da se i tu oba načina vrlo malo u stvari razlaze, pošto u Božidara tačka služi mahom za odvajanje krup-

[1] To je ona ista knjiga, koja mi je služila za istragu o akcentima u Glasniku XLIV, i o kojoj govori i naprijed pominjati bibliografski izvještaj u Glasniku XLV. Prijatna mi je dužnost i ovdje se zahvaliti Ljubomiru Kovačeviću profesoru učiteljske škole u Kragujevcu, koji mi je na toliku upotrebu povjeri.

nijih a zapeta za odvajanje sitnijih dijelova izreke i rečenice (na koje se razlikovanje danas i ne pazi), i ti znaci mahom rijetko nedostaju ondje gdje im je mjesto. Tako će, nadam se, izdanje ovo moći u mnogome vjerno pokazati književni oblik ovoga starog djela, te i s te strane pokazati, kako su nam stari marili za napredak i starali se o popravkama.

Мѣсеца Ѡктом'вріа .ді. житїе и жизнь прѣподобные матере наше Петкы, въ нем' же и како прѣнесена бысть вь градь Трновь, съписано Еѵѳимїемь патріар'хомь трьнов'скїимь. Благослови ѿт'че!

а. Свѣтлѣишїа сльн'ца прѣподобные память Петкы, аште по дробноу тое сьповѣми житїе, дѣанїа же и хожденїа, яже ради Христови любве подьеть. Нь кто оубо тое по чести изречеть дѣанїа же и чюдеса, кто благодѣанїа и застоуплєнїа и прѣдстательства, яже вь Єпїватохь, яже вь Тракїи, Трьновѣ же и Мисїи и Дал'матїи, не тьчїю же нь и по вьселен'нѣи тое ѡбрѣштеши ѡбиносимо име? Многа оубо и дльга боудеть ѡ прѣподобиѣи сеи повѣсть; и нашь оумь кь сеи по лѣпотѣ не довлееть сьповѣдати.

б. Сїа оубо светаа прѣподобнаа Петка ѿтьчьство имѣяше Єпївати, родителе же благочьстивїи ходештїихь вь в'сѣхь божїихь заповѣдехь неоуклон'но, милостиниами и благотворенїи вьсоу свою оукрашаюште жизнь. Въспиташе же сїю доброую чистоую голоубицоу Христовоу вь подобныхь н'равохь, и законоу божїю добрѣ тоу наказав'ше, вь небесные прѣидоше ѡбитѣли, наслѣдницоу домоу ѡставльше Петкоу съ братомь Еѵѳимїемь, иже и послѣжде еписк'пь[1] Мадитоу бысть, и многа и прѣславнаа сьтвори тамо чюдеса, и по сьмрьти славные его и див'нїе мошти источника мура истѣкахоу излишьнь, емоуже чюдесы и досели мнозїи свѣдѣтелие прѣбывають, сказоуюште дивнаа его чюдеса и дѣанїа.

.в. Прѣподобнаа оубо, яко родителе кь Богови добрѣ ѿсла, апостолъскомоу оусрьдно вьзревнова житїю, постомь и бдѣнїемь из'ноурае тѣло, злостраданїи же и на земли лѣганїи. Ѿтсоудоу же и божьстьвнымь раждег'ши се желанїемь, не сьтрьпѣ на мнозѣ себе томити, нь, вьсѣхь коупно ѡставльши, бѣгоу се ять, и поустиню достиг'ши, тамо невештеств'ное и аггельское прѣбываше житїе, ничимь же мьнее боговид'ца Илїе подражавае жительство,- или истиннѣишее решти

[1] Piše епск'пь sa с nadmetnutim; povrh njega je titla.

крьстителꙗ подражавающтїи, житїемь, постомь, и бдѣнїемь себѣ оудроучевающтїи, поустын'ноѥ же былїе причештаѥ се, и се скаредѣ же и хоудѣ, стоуденїю же и ꙁноѥмь истакаѥма, и къ ѥдиномоу, тьчїю вьꙁыраюштїи, спасти могоуштомоу ѡть малодоушїа и боурe смѣреныѥ срьдцемь; нь ниже то самоѥ былїе, ниже водоу до сытости приѥмлꙗше нь мало и хоудѣ и се ѕѣло кь вечероу.

Кто бѡ тоѥ иже тогда сьповѣсть сльꙁныи источникь, стенанїа же честаа и непрѣстан'на кто иꙁречеть, ниꙁоу лѣганїа же и томлѥнїа вьсегдашнꙗа кто скажеть? Не бо бѣше тамо иного кого сьматрꙗти та могоуштаго, тьчїю иже в'са наꙁыраюштеѥ ѡко; не бѣ тои тамо попеченїе ѡ соупроугохь волѡвь ниже ѡ ꙁлатооуꙁдныхь конѥхь ни ѡ ѡдеждахь и постелꙗхь; не ѡ домохь и рабинꙗхь, нь ѡ доушевномь ѡчиштеини, ѡ ѡтвѣтѣ боудоуштаго соуда, ѡ срѣтенїи жениховѣ, „тебе, женише мои, иштоу“ глаголюштїи, и ѡно ѥже вь пѣнїихь виноу вь оумѣ носештїи, глаголюштеѥ: „вьꙁвѣстите ми егоже вьꙁлюби доуша моꙗ“. Ѡ семь често болѣꙁноуꙗше, како оукрасить свѣтил'никь, како масла испльнить, како сладкаго жениховa оуслышить гласа, како дѣвамь сьликьствоуѥть моудрымь, како жениховa насладить се ꙁрѣнїа, красоти, славы, свѣтлости, сьпрѣбыванїа, блажен'ства. Ѡ семь тьчїю тоѥ срьдце болѣꙁньно бѣше, ѡ семь тоѥ ѡчи сльꙁами помрачаѥмы бѣхоу вьиноу, „когда прїидоу — глаголюшти — и ꙗвлю се лицоу божїю?“

Вь сихь и сицевїихь тои оупражнꙗюшти се и пекоуштїи се, никакоже прѣста лоукавы тоу искоушаюштїи, мьчтан'ми же и привидѣн'ми, множицею и вь раꙁличныѥ ꙁвѣры себе прѣтвараюштїи, еже како бы тои спонoу ѡть теченїа сьтворилъ; нь добраа Петка вышнꙗго положи прибѣжиште себѣ, сльꙁнїи ѡть ѡчїю непрѣстан'но иꙁводешти источникь.

Сице оубо тои вь женьскомь ѥстьствѣ моужьскыи стежав'шїи раꙁоумь вьсе вражїе ꙗкоже нѣкоторoую паоучинноу раꙁарааше кьꙁны, и, ꙗкоже Давидь, на кьждо дьнь мысльнаго иниꙁлагааше голїафа, и бѣ видѣти иже вь ꙁлобѣ вел'ми хвалештаго се ꙁмїа хоудѣ иниꙁлагаема и попираема ѡть моудрїе сеѥ дѣвы, ꙗкоже хоудоу нѣкоторoую п'тицоу. И сице оубо подвиг'ши се на ѥстьство, и сице свою оукраси доушoу, ꙗкоже и на тои испльнити се слово ѡно прорѡчьское: вьжделѣѥть царь доброте твоѥи. И тако оубо дѣꙗнїемь вь видѣнїи ѡбрѣте вьсходь, и словомь и дѣломь житїе оукрашьшїи, прѣбысть лѣта довол'на вь поустини.

.г. Вь ѥдиноу же ѡть ноштеи на молитвoу себе ѡбычно вьдав'ши и роуцѣ на небо оумилѥн'нѣ вьꙁдѣꙗв'шїи, ꙁрить нѣкоторoѥ божьствь'ное видѣнїе, юношоу нѣкоего свѣтла кь нѥи пришьд'ша и сице гла-

голюшта: поустынию оставльши вь отьчьствоу възврати се, тамо бо тебѣ тѣло подобаеть земли оставити, доухь же вь невештьствьнаа прѣвести селенїа.

Силоу оубо видѣнїа расмотривь, и божьствь'но то быти разоумѣвь, радоуваше се оубо о тѣлесномь распрежении, печалоуваше же о оставлении поустыние. Ничтоже бо ино тако доушоу очиштаеть и вь прьвообразное приводить, ꙗкоже поустыниа и без'мльвїе. Обаче оубо и не хотешти поустынию остав'ль вь мирь въвврати се. И къ царствоуюштомоу пришьд'ши градоу вь божїа слова прѣкрасны прїиде храмь, что не дѣюшти и творештїи, колѣномь честаа творештїи поклоненїа, сльзные точештїи источникы, оть срьдца честаа испоуштаюшти стенанїа; и поустын'ное поминаюшти прѣбыванїе, лютою сьнѣдаема бѣше печалїю, и по семь, ꙗкоже любодѣл'на п'чела вьсе пролѣтние цвѣты, сице иже тамо вьса светаа люботроудиѣ обышьдь мѣста, вь прѣсвѣтломоу Христови матере прїиде храмоу, иже и Влахер'на нименоуеть се даже до дьньсь, и тамо вь тое чьстнѣи припад'ши иконѣ, топлые нештедно изливаше сльзы. „Тебѣ, глаголюшти, владичице мироу, вьсь мои вьзложихь животь, на те вьсоу мою вьзлагаю надеждоу, дѣвице; не отрини оубогоую мене, не вьз'гноушаи се своею рабоу, иже оть юности твоемоу единородномоу послѣдовав'шоую сыноу. Вѣси немошть жен'скаго естьства, дѣво, вѣси доуше моее озлобленїе; не имамь иные надежде, не имамь иного покрова, ты наставница, ты застоуп'-ница, ты вьсее жизны моее хранител'ница. Дон'дѣже вь поустыни хождаахь, тебе пособницоу имѣахь; нынѣ же, ꙗко вь мироу въз'вратихь се, которооую дроугоу помошть развѣ тебе трѣбоую? Нынѣ оубо, владичице, прѣдстани ми оубозѣи, и боуди ми соупоутница, наставница, окрьмител'ница даже до кон'ца жизны моее, иноую бо надеждоу кромѣ тебѣ не имамь.“

.д. Сице оубо вьседоушьнѣ помол'ши се, и вьсоу надеждоу на богоматере въз'врьг'шїи, вь своемоу оустрьми се отьчьствоу. Дошьд'ши же Епївати, прѣбысть тамо врѣме не мало, троуды къ троудомь и болѣзны вь болѣзнемь прилагае, постомь и бдѣнїемь себе оукрашае и едина вь единомоу виноу бесѣдоуюштїи.

Врѣмени же не малоу минмошьд'шоу свое отхожденїе, еже отсоудоу, разоумѣ, абїе же на молитвоу себе обрати, и сльзами земьное облываше лице. „Чловѣколюбче владико — глаголюшти — да ме не прѣзриши, своею оубогоую рабоу, иже ради твоего прѣсветаго имене вьса оставльшоую и тебѣ послѣдовав'шоую; и нынѣ, вьсештедре господи, повели аггелоу мир'ноу приети мирно оубогоую ми доушоу и да не въз'бран'нь ми боудеть вьсходь оть нечистыхь и скврьн'ныхь и лоука-

вїихь вѣсѡвь, нь сподѡби ме сь дрьзновенїемь прѣдстати твоюмоу страшномоу прѣстолоу, ꙗко благословень юси вь вѣкы вѣкомь, аминь“.

.є. И тако блажен'ноую свою доушоу вь роуцѣ прѣдасть божїи. Тѣло же ює положено бысть вь гробѣ ѿть нѣкоторїихь христолюбцѣ, не бо ѡбьꙗви себе комоу кто и ѿткоудоу бѣ, нь бѣ непознаваема до дьне исхода ює, юже къ Господоу.

.ж. Сицевїи подвизы прѣподѡбные Петкы, сицеви бор'бы доуховные матере, ꙗже, вь мало врѣме на земли подвиг'ши се и зло страдав'шїи, велиоу на небесѣхь вьсприють славоу.

.ѕ. Нь ни тако прѣзрѣ Богь своюю рабоу на мнозѣ безьпаметноу лежати, ниже тлѣю растлѣти се непороуномоу ѡномоу тѣлеси. Нь и ѡ семь чюдо показа дивно.

Стльп'никоу оубо тогда близь нѣгде тоу на стльпѣ безьмльствоую́штоу и себѣ и Богови вьнимаюштоу, слоучи се корабникоу нѣкоюмоу недоугомь лютымъ болѣв'шоу скон'чати се, и тоу нѣгде поврьженоу быти. Начеть же смрадь исходити без'мѣр'нь, ꙗко не вьз'мошти никомоу же миноути иже близь тоу приблыжаюштїимь се поутемь; не тьчию же нь и стльп'никоу ѿть еже не мошти несьтрьпимаго смрада ѡного трьпѣти, понужденоу быв'шоу ѿть стльпа сьити, ꙗкоже и нѣкымь повелѣти ровъ ископати гльбокь и смрьдештїи ѡнь тамо вьврьгноути троупь; ѡни же сь оусрьдиюмь повелѣн'ною прием'ше оусилѣвахоу вь дѣлѣ. Вь сихь оубо тѣмь оупражнюю́штимь се и ровь оугльблꙗюштимь, ѡбрѣтоше тѣло вь земли лежоуште тлю же никакоже подюм'ше. Оужасни же бык'ше и чюдесе коупно испльн'ше се недооумѣвахоу се ѡ сьлоучьшїимь се, ѡбаче, ꙗко неискоусни и невѣжде соуште, сълоучьшею се, ꙗкоже и нѣкоую малоу и ничесоже соуштоу вештъ, прѣзрѣв'ше, близоу нѣгде тоу троупь ѡнь злосмрадны заринѹше. По домохь же ꙗко разьшьд'ше се, к'си ꙗвѣ сьтворише к'сѣмь сьлоучьшею се.

.з. Геѡргїи же нѣкто оть нихь, моужь благоговѣинь и христолюбивь, вь домоу своюмь сы, къ вечер'ные часы, ꙗкоже ѡбычаи юмоу бѣ молитвоу творити, на молитвоу себе вьдасть, и прилежные къ Богоу мол'бы твораше ѡ вьсѣмь своюмь домоу. Вь оутрьны же сьномь ѡбьють бывь, мнѣше се царицоу нѣкоую на прѣсвѣтлѣмь сѣдештоу прѣстолѣ зрѣти, и множьство много свѣтлыхь воинь ѡкрьсть тою стоюштїихь, ихь же христолюбивы ѡнь видѣвь, страхомь абїе ѡбьють бывь, на землю себе поврьже, не могы свѣтлость и красотоу ѡнѣхь сь дрьзновенїемь зрѣти. Юдинь же ѿть свѣтлыхь ѡнѣхь юмь его за роукоу вьздвиже. „Геѡргїе, — глаголю — вьскоую тако прѣзрѣсте тѣло прѣподѡбные Петкы, нь вь скорѣ то изьм'ше вь свѣтлѣи то положите рацѣ; вьжделѣ бо царь доботѣ юе, и вьсхотѣ тоу прославити на земли“. Тогда глагола емоу и

свѣтла ѡна: „Въ скорѣ изьм'ше мошти мое въ нарочитѣ положите мѣстѣ, не могоу бо на многѣ злосмрадїе тѣлесе ѡного трьпѣти, нбѡ и азь Члокѣкь есьмь изь матер'ныхь ложесиь прошьдь, ѡтьчьство же мое се Епїкате зовомое, идѣже вы нынѣ жительствоуете."

.н. Въ ношти же тои и нѣкаа ѡть благоговѣнныхь женъ, Еуфимїа тои прозванїе, подѡбно томоуждe видѣнїю видѣнїе видѣ, и ѡбои на оутрїа вьсѣмь по дробноу видѣн'наа сказаше. Да ѩко сїа ѡни слышаше, вьси оутекомь оустрьмише се, и то сь многѣмь оусрьдїемь изьм'ше, ѩкоже нѣкоемоу скровиштоу неѡбычноу и многоцѣн'ноу чюждаахоу се. Вьзьм'ше же то сь свѣштами и кадилы, арѡмати же и благовонїи, съ радостїю положише вь цркви светыхь и вьсехвал'-ныихь апостоль, въ неи же леже, многа и чюдна знаменїа твораше; и не тьчїю вь странѣ ѡнои, нь и по вьсѣхь ѡкрьстныихь странахь тое чюдеса и знаменїа вьсѣмь вѣдома бѣхоу. Вьси бо, иже ѡкрьсть недоужнїи и бѣсноующтеи се съ вѣрою приходеште исцѣлениѩ полоучаахоу. Изыде же тое слоухь по вьсеи ѡкрьстнѣи страны ѡное.

.і. Времени же минотек'шоу не малоу, и грьчьскаго царствїа скип'-троу изнемог'шоу, попоуштенїемь божиемъ Римлѩне то оудрьжаше, ихь же и палицоу желѣзноу божьствное именова писанїе, царствоующтїи оубо ѩкоже оудрьжаше градь, вьсе светые сьсоуды бестоуднѣ вьзьм'ше, и еште же и чьстные светыхь мошти, црьков'ноую же вьсоу оутварь и царьскаа вьса имѣнїа и вьсоу, просто решти, града красотоу вьса вь Римь ѡтпоустише же и ѡтслаше. Сїа вьса благочьстивїихь зреште сьборь сѣтованїа и печали тѣхь покрываше ѡблакь, и ничтоже ѡть ныхь ино слышаше се разкѣ „Вьскрьсни, вьскоую спиши, Господи, вьскоую забываеши ништетоу нашоу и печаль нашоу?" и прочее. Въ сихь оубо и сицевыхь благочьстивїи сѣтованїа ѡдрьжаше ѡблакь.

аі. Въ то же врѣме благочьстїе свѣтлѣ и ѩвлен'нѣ крѣп'цѣ оудрьжав'шоу благочьстивомоу царoу бльгар'скомоу Іѡан'ноу Асѣню, сыноу стараго цара Асѣнѣ, и никакоже тѣхь ланнїи оужасьшоу се, нь и паче врѣме благополоучно ѡбрѣть, на нечьстивыхъ ѡдрьжанїе храбор'нѣ вьскочи, и вьсе македон'ское ѡбьемшоу ѡдрьжанїе, и еште же и Сѣрь, тако и съ вьсею Аѳоньскою, паче же истинѣе решти Светою Горою, къ симь же и славны Солоунь сь вьсею Ѳетталїею, такожде и Трї-калы, такожде и Далматию, ѩже и Ар'ванитьскаа глаголеть се дрьжава, даже и до Драча, въ нихь же и митрополити и епїскѡпы свѣтлѣ и благочьстивѣ постави, ѩкоже свѣтли его хрїсовоули, вь славнѣи лаврѣ Светые Горы и протатѣ, ѡткрьвеномь свѣдѣтел'ствоують лицемь, и не тьчию сїими доволенъ бысть, нь и даже до царствоующтаго града крѣп'ко и моужьствн'нѣ вьса покори же и поѡблада, и

самїи ть царствоующтїи градь повоевавь же и покоры, и иже тамо дрьжештеѥ Фроугы пωдданїю оустрои.

.ві. Сице оубω томоу вьса ωдрьжештоу и покараюштоу, приспѣ и до нѥго слава прѣподωбныѥ Петкы, юже вь сласть ѕѣло приѥмь, раждеже се срьдцемь, и ꙗкоже елень палимь на источникы водныѥ, сице нѣкако бѣше тωмоу желател'но ѥже насладити се свештен'ныхь моштеи прѣподωбныѥ чьстныѥ ракы нетлѣн'наго скровишта. Въсоудоу бо чюдеси просїа, вьсоудоу лоуче распрострѣть благодѣтныѥ, вьсе ωзари земльныѥ кон'це. Благополоучно же ωбрѣть врѣме благочьстивїи ть царь, оумисли сьвѣть благь же и богооугодьнь, польз'нь и достохвальнѣ. И абїе посла кь иже тамо соуштимь вь Цариградѣ Фроугомь не сребра или злата възыскоуѥ, ниже бисерь ни каменїи чьстнынхь, нь вьсехвал'ноую прѣподωбныѥ ракоу. Что бо и хотѣше томоу ино любьзнѣише быти паче прѣподωбныѥ тѣла; се бω бѣ томоу вь оумѣ нооучател'но выноу: ꙗко аште и до полоу моего потрѣбоуютъ царствїа вьса готовь ѥсьмъ ωтдати, аште имѣнїа, аште злато, аште сребро, аште бисеры, аште каменїе чьстно. Вьса оусрьд'ствоую дати, вьса лишити се, да желаемоѥ мнѣ полоучю скровиште.

Ꙗко оубω сїа слышав'ше Фроузи, абїе готови къ прошенїю быше и съ в'сацѣмь оусрьдиѥмь же и спѣхомь, ꙗкоже и вь в'сѣмь сице и вь семь того послоушаше, и желател'ноѥ томоу полоучити повелѣше, и инаа же проуаа, ꙗже къ сьмѣренїю послаше, ωбѣштаваюште се и извѣствоуюште и своѥ доуше ωтдати, аште мωштно би.

Сїа же ꙗко слышавь самодрьжьць, мнѣше себѣ по небеси лѣтати, и ωть зѣл'ныѥ не имѣꙗше камо дѣноути се радωсти; и тоу абїе посла вьсеωсвештен'наго Мар'ка, митрополита соушта великаго Преслава, сь многою чьстїю, вь ѥже принести тѣло прѣподωбныѥ ωть Єпївать въ славныи градь Трьновь. Онь же сь тьштанїемь тамо шьдь, в'са ꙗже кь чьсти оустрои, и, вьзьмь сь чьстїю свештен'ныѥ мошти, съ тьштанїемь вь своꙗ градѣше, хвалоу възьсилаѥ Богоу и прѣподωбнѣи.

.гі. И ꙗко оубо прѣдѣлы прѣиде фроужьскыѥ и вь свою прїиде страноу, вьси ωкрьстны сьтѣкаахоу се сь свѣштами и кадилы и мури благовон'ными, провaждаюште ракоу прѣподωбныѥ кь славномоу и царьствоуюштомоу градоу Трьновоу. И ꙗкоже се оувѣдѣ благочьстивїи царь Іωан'нь Асѣнь, изыде изь града сь матерїю своею царицею Єленою, и сь своею царицею Ан'ною и сь в'сѣми вел'моужи своими, съ ними же и вьсечьстны патрїар'хь курь Васиаїе сь в'сѣмь причьтωмь црьковнынмь, съ ними же и множьство много бесчисльнаго народа. Царь же и вьси соуштїи сь нымь пѣши идоше ωть града на четиры пьпришта сь многою чьстїю въ срѣтенїе прѣподωбнѣи, юже и своима

чьстиѣ ѡбьюм'ше роукама, доушею же и вьсѣмь срьдцемь любьѕно лобиѕаахоу. И принесьше положише вь црькы царьсцѣи, идѣже и до нынѣшнѧго лежить дьне, раѕлична исцѣлениꙗ подавающтїи иже сь вѣрою и любовїю кь тое славнѣи притѣкающтимь рацѣ. Благодѣтию и чловѣколюбиѥмь Господа Бога и спаса нашегѡ Іу. Христа, ѥмоуже слава и дрьжава сь беѕначел'нымь ѡт'цемь и прѣсветымь и благымь и животворештїимь доухѡмь, нынѣ и присно и вь вѣкы, вѣкѡмь, аминь.

Gragja za srpskog ljetopisca.

PRILOŽIO DOPISUJUĆI ČLAN PROFESOR STOJAN NOVAKOVIĆ.

Predano u sjednici filologično-historičkoga razreda jug. ak. dne 6. lipnja 1877.

Stari srpski ljetopisi mogu interesovati našu nauku sa dvije strane: kao gragja za historiju i kao literarno-historijski spomenici. Prva strana je ona, koja iziskuje, da se ljetopisi reviduju i da se svekolike njihove bilješke u jednu cjelinu zberu; druga pak strana traži i to, da ih poznamo po oblicima njihovijem, po izvorima, postanju i potonjim promjenama koje su se vršile na njima pod uplivom jednih ili drugih prilika, u kojima se kad sama književnost nalazila. Lijep i znatan prilog k istraživanju sudbine ljetopisa kao literarnog oblika učinio je V. Jagić člankom Ein Beitrag zur serbischen Annalistik mit literatur-geschichtlicher Einleitung u svome Archivu II, 1.

S obzirom i na jedno i na drugo iznosim i ja ovdje nešto nove gragje, ma da bi se moglo reći, da je gragje već dosta sabirano i sabrano. Literarno-historijskom promatranju veoma su u har cjeline, iznesene onako kako se u rukopisima nahode, a takijeh u nas niti je suviše izneseno ni promotreno; kodifikaciju pak historičku valja samo pokušati, pa će se na mah vidjeti, kako neki oblik ili riječ ili tačniji iskaz za čudo dobro na ruku dogje iz kakva rukopisa, za koji se unaprijed mislilo, da će malo što poslu pomoći ili da je jedva bilo vrijedno štampati ga.

Pomenuta gragja uzeta je iz ovijeh rukopisa:

1. Ispis pod α **Родословь скетыхь ктиторь и господь срьбскихь земль** uzet je iz rukopisa jugoslovenske akademije br. 501. To je onaj isti rukopis, o kome je govorio V. Jagić u Književniku III, 121 i iz koga je na tom mjestu ispise priopćivao, pomenuvši naročito da bi i ovaj Rodoslov vrijedno bilo u cjelini štampati. Uzimljući u ostalom, s pogledom na sam rukopis, kao poznato ono što

je V. Jagić napisao, ja ću se ovdje baviti samo o onom, čega on nije pominjao.

Tako je rukopis bio nekad veći nego što je sad, a to znači da je sadašnji povez rukopisa pozniji. Sadašnji list 1. jeste list 5. kvaterniona 26^{og}; prema tome je bilo naprijed još ne manje od 204 lista. U onome, što je u sadašnjem povezu, idu kvaternioni redom dalje, ali se nalazi i praznina, i to u unutrašnjim kvaternionima. Na prvih devet lista i na prve dvije trećine prve strane 10. lista stoji gore spomenuti pod α štampani Rodoslov. Na mjesto, gdje se on svršuje, udaram glasom za to, što znači, ili da u rukopisu starijem, sa kojega je ovaj prepisivan, taj članak nije dalje vogjen od nastanka vlade despota Stefana, ili da je prepisivač ovog rukopisa, koji je iz raznih rukopisa taj svoj zbornik kupio, samo dotle prepisao. Taj drugi slučaj ne bi mogao biti bez uzroka, i mi ćemo ga malo kasnije razmatrati. Odmah poslije svršetka Rodoslova stoji crvenijem ispisan naslov А се ѡть бытиа кажеть. Tu su kratke ljetopisne bilješke, anali, i cio tok njihov pokazuje, da nijesu sve redom prepisivane. Opći dio (u svemu osim sitnica onakav kao i u odlomku koji se naprijed štampa pod β) hvata treću trećinu prve strane i cijelu drugu stranu lista 10.; za tijem se, poslije pomena šestog sabora, odmah govori o kralju Radoslavu i dalje, opet ne punim redom, i to hvata list 11. do dna, gdje je pošljednja bilješka o smrti Sibinjanina Janka. Po izgledu moglo bi se misliti, da je tu prijekid, ma da je smisao potpun, jer je pošljednja riječ na samom kraju pošljednje vrste, a ljetopisca takoga, kao što je poznato, ima još. Nu da nije prijekid, uvjerava nas broj lista u kvaternionu, koji je potpun. Tu bi dakle prepisivač ovoga zbornika na novo bio prekinuo ispise kratkoga ljetopisa na Sibinjaninu Janku kao što je ispis Rodoslova (prostranijega ljetopisa) prekinuo na despotu Stefanu. Ovoliko je podudaranje već teško slučaju pripisati, i ja držim, da je i potrebno i slobodno s njim u literarnoj historiji računati.

Ovaj kratki ljetopis (kad mu potražimo karakteristiku) istoga je porekla kojega i onaj što je priopćen pod β. S toga sam iz njega ono, što može poslužiti kao dopuna, unio u tekst pod β, stavivši megju zagrade, a ono, što je varijanat, metao sam pod liniju sa znakom A.

Osim toga dvoga što hvata cijelijeh prvih 11 lista rukopisa i što nas je malo podalje od opisa rukopisa odvelo, ima i treći komadić na listu 12. na prvoj strani cijeloj i na drugoj do polovine

pod osobitijem isto onako crvenijem ispisanim naslovom kao što su i prva dva naslova naprijed pomenuta. Naslov taj glasi **Коньць .з. -момоу вѣкоу, поуело осмомоу векоу, последнимь летомь.** Pod tijem naslovom ima ona ista bilješka, koja je ovdje pod γ pri godini 1520 štampana; tekst se sa svijem slaže; ono što je različno zabilježeno je ondje pod linijom.

2. Ispisi pod β uzeti su iz rukopisa nar. biblioteke br. 273 koji je biblioteci ove godine nabavljen. U njemu su crkvene pjesme i razni, mahom apokrifski članci. Na listu 161a ima zapis **Сїе книга попа Нен'ка, писа вь лето .ҁзрпе.** (7185—1677) **Іωсифь Светогорацъ.** Zapis je taj pisan brzopisom a ne ustavnim slovima kao cijela knjižica, te ja mislim da je knjiga starija, i da je pisana negdje pri kraju XVI vijeka, a tome Josifu svetogorcu, koji je knjigu čitao, pripadaće samo taj zapis, jer se i nalazi na praznome listu odmah poslije ljetopisca. Knjiga je veoma mala 0.100 m. dugačka a 0·075 m. široka. Tekst je ispisivan po načinu koji je na kraju kazan.

Ljetopis koji se pod β štampa i u nekoliko iz gore opisivanog rukopisa akademije popunja, ovdje je u cjelini, i hvata 143—160 lista sadašnje paginacije. Taj tekst štampam jedno iz razloga da bi poslužio kao gragja za onoga, koji ljetopise stane kodifikovati za historičku potrebu, a drugo najviše za to, što je onoga najkraćega teksta a cio, te mislim da će moći poslužiti i za literarno-historička promatranja. Jer uzimajući na oko ljetopis kao što je Vukomanovićev u Glasniku XI, pa uporedivši ga s ovijem (a ovijeh rukopisa ima više, što ovdje lučiti i pobrajati ne možemo) naročito na mjestima o rodu Nemanjinu i o rodu despota Stefana (pred kojim se pošljednjim stereotipno ponavlja početak **Кь прѣжнимь вьзвратимь се**) ne možemo se oteti misli, da će i kratke ljetopise trebati isto tako razdvojiti kao i prostrane. I oni kao da su postali jedni (sa znacima starijeg oblika prostranijih) negdje u XIV vijeku, a drugi (Vukomanovićev u Glasniku XI sa znacima teksta pod 1 naprijed razmotrenog) negdje poznije. Nu o tom bi valjalo više tražiti i pisati.

3. Na pošljetku o člančiću pod γ ovo mi valja kazati. Megju hartijama pok dr. J. Šafarika, koje mi je na upotrebu dao sin pokojnikov, major P. J. Šafarik, našao sam jedan ispis ljetopisca, koji je pok. dr. J. Šafarik, kao što njegova bilješka na kraju glasi, ispisao u Septembru 1866 god. iz rukopisa koji je u privatnim rukama. Po istoj bilješci rukopis je na hartiji u 16-tini pisan u početku 18. vijeka. Razgledavši Šafařikov prijepis nagjoh odmah, da

je rukopis iz boljega i starijeg potekao, da je onoga roda kojega, je Vukomanovićev u Glasniku XI, i da se njime taj Vukomanovićev može u mnogome znatno popraviti i popuniti. Kako će Vukomanovićev tekst poslužiti najudesnije da se oko njega zberu one vrste tekstovi, ispisao sam iz toga prijepisa Šafarikova sve ono što u Vukomanovića ili nema ili je različno. Tako je postao člančić γ, u kome je naprijed ispisan opći dio, kojega Vukomanović nikakonema, a poslije su bilješke vogjene po člancima pojedinih godina Vukomanovićeva teksta, ukazujući tako i vrste. Ne znam sad za što pok. Šafarik nije toga ljetopisa za života štampao; neke bilješke, označene u tekstu i na strani, pokazuju da je taj posao nesvršen, i da je pokojnik s njime valjda još nešto htio osim onoga što je iza smrti mu tako ostalo.

Kako se iz do sad rečenoga moglo vidjeti, osobiti oblik Rodoslova u akademijskome rukopisu, i taj fakt što Rodoslov nije dalje vogjen (pošto se tako može uzeti na osnovu tome jer u rukopisu nema nikakva prijekida) pobugjuje me, da pitanje o njemu razgledam još i sa literarno-historijske strane tim prije, što je tako razmatranje već srećno započeto.

U gore pomenutom svom članku V. Jagić je prostranije ljetopisce podijelio na dva oblika: na stariji i pozniji, odredivši za vrijeme postanja prvome drugu polovinu ili treću četvrtinu XIV. vijeka, a drugome od prilike drugu polovinu XV vijeka. Naš Rodoslov pripada tome drugom, poznijem obliku prostranoga ljetopisa. No može biti da su ovaki završeci, kakvi su u ovome akademijskom rukopisu, u stanju pokolebati mišljenje Jagićevo, izrečeno na 61 i 67 strani njegova Archiva II, po kome bi ta druga redakcija bila postala nicht vor der Mitte des XV Jahrhunderts. I ako je ovaj rukopis pisan nevještom rukom u poznije doba, i izbor članaka u njemu (vidi Jagićev prijegled u Književniku) i pravopis (gotovo isključna upotreba оү a vrlo rijetko в) i tekst napominju jasno, da je pred nevještim prepisaocem bio vrlo dobar stariji rukopis. U tom rukopisu ni od prostranog ni od kraćeg ljetopisca valjda više ni bilo nije, jer se teško domisliti, za što bi ono prepisalac izostavio. A ako ta pretpostavka može opstati, onda bi se mogli resultati Jagićevog istraživanja znatno ispraviti i dalje povesti, čega radi ćemo za časak svrnuti s dosadašnjeg reda izlaganja na sudbine historijske literature na istoku jugoslovenskom u tečaju srednjih vijekova.

Historijska literatura staro-slovenska (u Srba, Rusa, i Bugara) obično se dijeli na prevedenu i originalnu. Prijevodna crpena je iz vizantijske literature, i u njojzi se mogu lučiti dva perioda. Prvi je bugarsko-slovenski, u kom su prevogjeni vizantijski pisci hronografa (historija svijeta): Malala, Nikofor i Grgur Hamartol. Do danas se ne zna, da je u tom periodu na jugu slovenskom bilo kakve originalne radnje; originalna radnja javlja se u to vrijeme megju Rusima njihovijem ljetopiscem Nestorom. Drugi period mogao bi se nazvati srpsko-slovenskim po tome, što su u njemu Srbi najviše radili. Tada je u XIV. vijeku za Bugare prevedena hronika Manasijina; tada je za Srbe na novo preveden G. Hamartol i Zonara. Da je srpski prijevod Hamartoła osobito djelo a ne prijepis starijega bugarsko-slovenskog prijevoda dokazala je ruska kritika. Osim Undoljskog i kn. Oboljenskog učeni izdavalac Hamartola Muralt (Ученыя записки втораго отдѣленія имп. ак. наукъ VI, u predgovoru XXVII—XLVIII.) navodi različite grčke tekstove, koji su jednom i drugom prijevodu za osnovu služili. Tako on navodi, da se srpski prijevod slaže s jednijem grčkim rukopisom moskovske sinodalne biblioteke, za koji se misli da je pisan u drugoj poli XII vijeka. A razlike i odstupanja od originala dovode učenoga Muralta na misao, da je prijevod srpski postao na sto godina poslije svoga originala.

Tijem bismo došli malo po malo na početak XIV. vijeka u nas. Ništa ne smeta da mislimo, da je Hamartol prevogjen u Srba oko same polovine XIV vijeka, u vrijeme, kad su Dušanovim osvojenjima na jugu nastale življe komunikacije i dodiri s Grcima. U tom vijeku je i onako literarna struja jako počela naginjati ka historiji. Veoma je znatno, što se ovaj drugi period odlikuje jačom voljom za narodnu historiju nego prvi; a tome se može tražiti uzrok u samoj historiji narodnoj, koje je, spram tadašnjeg hrišćansko-bogoslovskog gledišta u prvom periodu bilo malo, a koja je do XIV vijeka već znatno narasla. Tako je uz bugarski prijevod Manasije dodat prijegled dogagjaja bugarske historije. Početak teksta onoga starijeg (druge polovine XIV vijeka) srpskog ljetopisca (koji je V. Jagić u Archivu II, 68 po pećskom i koprivničkom rukopisu istakao) jasno nas upućuje, da je i on pisan kao srpska dopuna uz nekakav prijevod (ili kompilaciju) vizantijskog hronografa. Ja bih tjerao i dalje, pa, znajući da su u nas u XIV vijeku prevedeni hronografi Hamartolov i Zonarin, izrekao bih da je Hamartol preveden prije, a Zonara poslije, i da je onaj tekst

o srpskoj historiji, koji čitamo u pećskom i koprivničkom rukopisu, pridodan uprav Hamartolu, a pridodan je mogao biti ne baš prevodnikom nego i nekojim od prepisivalaca.[1]

Za drugi, pozniji tekst prostranoga ljetopisca ja imam podataka, koje ću niže navesti, po kojima se pouzdano može misliti, da je on postao u XV vijeku, i to ne kasnije od prve četvrtine njegove, ako ne u samom početku. Kad se tekst, koji je najprostraniji u ovdje pod α priloženom ispisu iz akademijskog rukopisa, dobro promotri, vidi se najprije, da je on zasebno djelo, Rodoslov, koje je napisano ne povodom prijevoda ili čitanja i prepisivanja kakvog vizantijskog hronografa, nego s naročitom namjerom i za osobitu potrebu. Što je u našem tekstu ljetopis doveden ne dalje nego do nastanka vlade despota Stefana (to je upravo sami početak XV vijeka, ako bi se brojila samo ona vladalačka radnja Stefanova, koju je vršio poslije smrti matere svoje), može se misliti, da je samo dotle prvašnji originalni sastavak i doveden, pa da je tada i postao. Unutrašnji dokazi, da je u to vrijeme postao ljetopis i da je on samostalno djelo a ne dodatak hronografu kao onaj stariji mu drugar, bili bi ovo:

a. Što se u životopisca Stefana despota, Konstantina filozofa, najprije nalazi onaj rodoslov, po kome se pleme Nemanjino uzvodi na cara Konstantina preko zeta mu Likinija „Srbina". To je moglo izaći iz one iste srednjevjekovne težnje koja veže sve i sva za hrišćanstvo i njegove znatnosti, i po kojoj se na priliku (opet po vizantijskim piscima) u glavi 5. života despotova (Glasnik XLII, 252) dovodi kako je Dunav rajska rijeka Fison, koja prolazeći ispod dubljinâ zemaljskih ističe na zapadu. Šta više moglo bi se misliti čak i to, da druga glava osim Konstantinove i nije mogla onako što misliti. U takom slučaju još bi moglo biti pitanje šta je Kon-

---

[1] Da je Hamartol ranije preveden i više poznat bio, vidi se iz predgovora k prijepisu Zonare, koji je 1408 radio Hilandarac Grigorije, jer on pišući u Hilandaru, govori o Zonari kao o nepoznatu a o Hamartolu kao o poznatu, i jer kao dostojanje Zonarino ističe, što on popunja nedostatačastvo ostalijeh ljetopisaca. I to je istina, jer dokle Zonara o velikom Aleksandru priča na svojih 15 lista velike osmine, Hamartol biva s njim gotov na polovini strane. Isti taki je odnošaj u pričama o Kiru i Persijancima. Pod Kirom Hamartol se bavi o prorocima, a u početku priče Zonarine o Kiru čitamo početak Ksenofontove Kiropedije u lijepom izvodu. U opće je vrlo karakteristično, da se Zonara mnogo služio starim jelinskim piscima, uzimljući ih u vrlo opširnom izvodu.

stantin napisao prvo, da li taj rodoslov srpske vladalačke kuće svoga vremena, ili život despotov?

b. Što je onaj odlomak o rodu Nemanjinu i rodu carice Milice mogao postati samo pod uplivom dinastičkih i političkih prilika, kakve su bile u vrijeme despota Stefana. Jedva da bi ono ko napisao poslije vlade Stefanove, ili ako bi ko i napisao (pošto je to isto mogla biti dinastička baza i za Brankoviće) poslije, npr. za vlade Brankovića ili poslije konačne propasti srpske države, on ne bi baš onako stilizovao, kako je tek za Stefanove prilike udesno. Da je to pri Gjurgju Brankoviću pisano, već bi moglo drukčije glasiti.[1] Pošto je V. Jagić u Glasniku XLII izdao pravi tekst Konstantinovog djela, sad se i taj rodoslov, koji je u našem ljetopisu upotrebljen, može tamo čitati u vrlo ispravnom obliku (glava 14., 15. i 16.). Tako ja mislim da je ovaj Rodoslov (pozniji prostran ljetopis) upravo i postao za to, što je ili nekom zapovjegjeno da ga napiše, ili je neko, uslužan svome gospodaru, htio da pokaže svoje znanje historičko, dovedavši Nemanju u rod s Konstantinom a despota Stefana u rod s Nemanjom, dakle i s carem Konstantinom. A u tome su svemu razlozi, da je to djelo postalo baš za života despota Stefana, pa može biti, da je to i po želji samoga Stefana učinjeno, koji je mogao u tome tražiti sredstvo svoga utvrgjivanja. Isti se dinastički osnov uzimao valjda i poslije kao baza za potonje vladanje Brankovićevo, pošto je Stefan bez poroda ostao.

c. Ne treba smetnuti s uma da o srodstvu Nemanjinu s Konstantinom preko Likinija govori i naš Rodoslov i Konstantin filosof u životu despota Stefana i potonje hronografske kompilacije. Megju tim Likinija zovu Srbinom oba poznija (jedina do sad poznata po izdanju Šafarikovu) prijepisa ovog Rodoslova i Konstantinov život despota Stefana, pa i neki prijepis Zonarina hronografa u sloven-

[1] O tome imamo baš dobru potvrdu u rukopisn karlovačkom pisanom oko 1503 god. Dotično mjesto, koje se može čitati i u našem ispisu pod x i u Šafarikovu zboru ljetopisa na str. 82 i u Vukomanovića (Glasnik XI) glasi u tom Karlovačkom rukopisu evo kako: Братко кнеꙁь великыи роди сыны и дьштеры, ѡть нихже бысть Милица кнегыни, иже нареѵена бысть Єѵгеніа монахіа. Роди .г. сыны: Стефана деспота и Влька и Лаꙁара и Мароу. И Мара имы Влька Бранковикю, ѡть его же Гюргь деспоть и Лаꙁарь и Грьгоурь. Братіа же Стефана деспота, Вльkь и Лаꙁарь, отбѣгоше на портоу цароу тоурскомоу, ихже наведоше на срьбскоу ꙁемлю, и поробише и плѣнь бесчисльнь сьтворише (str. 62). Očevidno je taj tekst sastavljen za vlade Gjurgjeve i očevidno je u njemu ono dinastično mjesto za potrebu Gjurgjevu udešavano.

skom prijevodu. Iz djela Konstantinova otišlo je srpstvo Likinijevo i u poznije ljetopisne kompilacije. Znatno je, da naš rukopis ne zna ništa o „srpstvu“ Likinijevu. Na tu stvar doći ću odmah posebice.

d. Tražeći izvor onoga što je strano u našem Rodoslovu, činilo mi se da je pisac imao pred očima najviše Zonaru, jer se n. pr. u Hamartolu ne može toliko čitati o Likiniju, koji nas u ovom pitanju najviše interesuje. Osim toga V. Jagić je istakao po A. Popovu da se u prijevodu Zonare (u onom na ime prijepisu koji je A. Popov u rukama imao) nalaze izreke **на Дании сирѣчь на Срьблѥ; Декевалъ, господинь срьбьскыи; — Ликинии же бѣ родомь Срьбинь.** Videći da se od ovijeh karakterističnih sitnica ona n. pr. o Likiniju nalazi za sad samo u tom prijepisu Zonare, u Konstantinovoj biografiji despota Stefana i u prijepisima našega Rodoslova, kušao sam sreću da ugjem toj stvari u trag, nadajući se s razlogom da bih tijem našao koristi za pitanje o kojem se ovdje bavim. Ne imajući ništa bolje u rukama, u tome me je znatno potpomagao onaj rusko-srpski rukopis prijevoda Zonarina, koji je O. Bogjanski izdao u časopisu Чтенія въ императорскомъ обществѣ исторіи и древностей россійскихъ при московскомъ университетѣ 1847 br. 1, u kome je veoma znamenit predgovor Grigorija prepisaoca i ispravljača toga prijevoda. U predgovoru tome Grigorije govori znamenite riječi o despotu Stefanu, kako je knjige ljubio ne samo radi čovječanske hvale kao Ptolemej, nego radi koristi duševne, hoteći da njihovom premudrošću nakiti običaje i riječi, da njihovom blagodeću dušu prosvijeti i k poznanju Boga privuče — pa kaže kako je despot našao negdje **и чюдноую сїю книгоу моудрѣишаго Ȥонары, ꙗкоже нѣкы новы паралипомень проуїнмь лѣтописателюмь, недостатьчнаꙗ ихь наплънию.**[1] Poslije govori, kako je knjigu ispravljao, **понеже гроубыми нѣкими посельмины прѣписа се**; no iz njegovijeh riječi o tome može se vidjeti, da je toga malo bilo, i da su se njegove ispravke može biti najviše pravopisa i jezika ticale, pošto su u to vrijeme ta pitanja mnogo zanimala umove.[2] Iz ovog ispravljenog prijepisa prepisivao je odlomke neki Rus, i njegov prijepis nalazi se u biblioteci Volokolamskog Josifova manastira, odakle ga je i O. Bogjanski za štampanje upotrebio. Osim toga što je u tome prijepisu sačuvan znameniti predgovor, prijepis je pun srbizama,

[1] Gdje što ispisujem povraćam rusizme na srbizme.

[2] O tome može svjedočiti cijela strana lista, na kojoj se samo o tome govori.

te se gotovo ne može sumnjati, da je pred Rusom prepisaocem stajao posao Grigorijev. U ruskom tome prijepisu nije cjelina djela, nego su birani i prepisivani neki odlomci. Tako u njemu imamo: gore pomenuti predgovor Grigorijev (str. 1 izd. Bogj.); predgovor Zonarin (6); početak svijeta (10); skončanje krugova i pashalija (11); zapis srpskog ispravljača i prepisaoca, iz koga se vidi, da je taj posao ragjen 1408. godine (12); o Davidu i Virsaviji (12); o carstvu persijskom (13); o Aleksandru velikome (30); o Rimu i Rimljanima (57). Koliko sam mogao uhvatiti poregjenjem na više mjesta, tekst je Zonarin skraćivan izostavljanjem gdjekojih mjesta a ne kraćim pripovijedanjem; ono, dakle, što ima, slaže se dobro s originalom.[1] Po tome sam se uvjerio, da možemo u ovome tekstu naći u odlomcima dosta dobro sačuvan tekst Grigorijev. I u ovome tekstu nigdje se Likinije ne nazivlje Srbinom, naprotiv i u ovome se tekstu nalazi **воинствова же на Даки сирѣчь на Срьблю; — начельникь же срьбьскыи Декеваль; — Траинань же сьтвори мость на Доунавѣ чюдьнь и побѣди Срьблю, Декеваль же отьчаявь се и самь ꙁакла се**; ali dolazi i mjesto **хоте борити се сь Скити обь онь поль Доунава и Ꙁагория, пришьдь же вь Македонїю прїиде вь Ираклію, и оубиюнь бысть тоу** (Bogj. 82[2]). pa i drugo **ѡстави же сего Максимиань вь Бльгарехь сьпротивити се юꙁыкомь оꙁлоблаюштимь Андрианополь и иже ѡкрьсть юго** (Bogj. 84[3]). S toga Bogjanski vrlo dobro napominje, „da su ta slovenska nazvanja ze-

---

[1] Zonarae Joannis epitome cum Caroli Ducangii annotationibus izdao je L. Dindorf (1868—1871). Ne imajući za sad te knjige pri ruci služio sam se za poregjenje starim italijanskim prijevodom Historia di Giovanni Zonara tradotta da M. Lodovico Dolce, et nuovamente ristampata et riscontrata co' testi greci, et migliorata da M. Agostino Ferentilli. Venetia 1570, I—III i bonskim izdanjem Joannis Zonarae Annales ex recensione Mauricii Pinderi I. II. Bonnae 1841.

[2] U grčkom (bon. izd. II, 607): ἐπεὶ δὲ καὶ ἐπὶ Σκύθας τὴν στρατείαν ἔθετο, ἀνῃρέθη, γενόμενος κατὰ τὴν Θρᾳκώαν Ἡράκλειαν, što u onom gore pomenutom italijanskom prijevodu glasi: ma havendo presa espeditione contra gli Sciti, fu amazzato presso la Heraclea di Thracia.

[3] U grčkom (bon. izd. II. 624.): ἐν τῷ Ἰλλυρικῷ καταλέλοιπεν ἵν' ἀμύνῃ τοῖς Θρᾳξὶν ὑπὸ βαρβάρων ληϊζομένοις, u italijanskom prijevodu: Massimino la lasciò nella Illiria in aiuto de' Thraci, che erano de' Barbari molestati. Dokle se, dakle, grčki i italijanski dobro slažu, naš tekst znatno odstupa. Odstupanje je moglo nastati ili za to, što je pred našim prevodiocem drukčiji grčki tekst stajao, ili što je on išao na to, da stara geografska imena slovenskim poznije postalim nazvanjima imenuje.

malja i naroda neslovenskog porekla ili pominjanje imenâ novijih naroda u vrijeme, u koje se oni još nijesu bili nastanili na tim mjestima, upotrebljena prema takom istom običaju srednjevjekovnih pisaca, koji su zemlje bez prestanka zvali starim geografskim i narodnim imenima i pošto je u njima seobom naroda sa svijem nov red stvari nastao". Glavna korist iz ovoga za naše istraživanje mogla bi se pokazati u ovome: Zonara je bio preveden prije Stefana despota, i već se nalazio u našoj literaturi; despot Stefan dao je da se prepiše i ispravi na svu priliku prema mislima, koje su o tijem stvarima u njegovo vrijeme vladale. U tome se prijepisu i ispravku stara imena Daka identifikuju s imenom srpskim po mislima, koje su u ono vrijeme vladale o položaju Dakije; a ne može se sad znati je li toga još i u prvašnjem prijevodu bilo. Ili prije ili poslije toga mogao je, upravo tijem povodom, postati rodoslov Nemanjin po Likiniju, jer u Zonare uz Likinija stoji dodatak ἐκ Δακῶν, a u pomenutom italijanskom prijevodu na tom mjestu je Licinio nato di Dacia.[1] Ono dakle gore istaknuto lažno identifikovanje geografsko moglo je dati povoda i onakom rodoslovu, u kojem teško da nije imao posla i prst despota Stefana, što se može tijem prije vjerovati, što se i on, kao što je poznato, o književnim poslovima i pitanjima rado bavio. Poznije, pošto je članak o Rodoslovu pušten u svijet, pošto je i Konstantinovo djelo o životu Stefanovu postalo poznato, mogao je neko i u sam prijevod Zonare i u Rodoslov unijeti naziv „Srbina" uz Likinija, i postanje takijeh prijepisa moralo bi se stavljati na svaki način poslije postanja Konstantinova djela. Mogli bi se dakle uzeti ovaki od prilike stupnji: a. prijepis Zonare i identifikovanje stare geografije i etnografije naših i okolnih zemalja sa Srbima i tadašnjom geografijom i etnografijom; b. Rodoslov pod α, o kome se upravo bavimo; c. Život despota Stefana od Konstantina, u kome je Likinije već Srbin, što u gore pomenuta dva djela još nije; d. prodiranje Likinijeva „srpstva" u potonje vrijeme i u ona oba prvašnja djela, kao što to u poznijim prijepisima vidimo.

A sve se to u cjelini veoma dobro slaže s pretpostavkom, da je akademijski rukopis, po kome mi tekst pod α štampamo, ispisivan iz rukopisa vrlo bliska originalu, i da se na onome, čim se sad

---

[1] U tekstu koji je publikovao O. Bogjanski ima izreka, u kojoj je to mjesto, ali toga mjesta nema. Konstantin filosof zove Likinija Srbinom, to bi se moglo izvesti iz ovoga o Dakiji i Dakima. a isto tako i iz onoga njegova.

svršuje naš ispis pod α, imao svršivati i prvobitni oblik toga Rodoslova. Potonji su prepisivači, naravno, skraćivali, dodavali itd., ali već nije teško prvašnji oblik ako ne uspostaviti, a ono poznati.

P. P. Pošto je ovaj posao poslan bio u akademiju, dobih preko prijateljske ruke čitiri lista staroga rukopisa na hartiji, nagjena u Staroj Srbiji, koja su nekad morala činiti dio većega zbornika. Listovi su formata šestnaestine današnje, na prva tri i na prvoj trećini četvrtoga lista prve strane jesu **Правила светыхъ ѡтьць по ȥаповеди великаго Василa къ вьсемь намь.** Na druge dvije trećine prve strane i na drugoj strani četvrtoga lista napisano je **Рѡдѡсловїе срьбскынхъ господахъ**, koje onijem što je u njemu još jedan put potvrgjuje moje gornje domišljanje, da je Rodoslov (pozniji prostran ljetopisac) postao kao samostalno djelo pod uplivom dinastičkih prilika u prvoj polovini XV vijeka u Srbiji. Ovo kratko rodoslovije, koje po pomenutom rukopisu priopćujem pod δ, postalo je izvjesno u državi Vuka Brankovića i njigovih sinova ili u Srbiji za vlade Gjurgja Brankovića. Je li tačan ovaj rodoslov, ili je iz dinastičke politike izmišljen, ostaje historicima da ispitaju. Ja ću u prilog tome samo nešto dodati.

Dostojanje sevastokratora u vizantijskom dvoru uveo je Aleksije Komnen, podarivši ga svome starijem bratu, da bi mu tijem naknadio što je on kao mlagji na carstvo došao. Poslije toga ostalo je to dostojanje kao odlikovanje za znamenitije članove carske porodice.[1] U srpskoj državi odmah u početku mi vidimo, gdje Stefan Nemanja svoga najstarijeg sina postavlja za sevastokratora; cara bugarskoga Mihaila Asena zet Petar bijaše sevastokrator; vlastelin cara Stefana Dejan, kojega car naziva bratom, bješe sevastokrator.[2] U Glasniku VII, 190 iz nekog natpisa vidimo pomen **Калѡѣнѣ севастократора братучада царева внукь светаго Стефана краліа срьбьскаго.** Ovoliko primjera sa svijem je dovoljno, da nam potvrdi što je i inače blizu pameti, da se dostojanje sevastokratora, i onako uzajmljeno od Vizantinaca, i u nas davalo po vizantinskom pravilu. Kad prema tome vidimo da Branko, otac Vuka Brankovića, nosi takogje naziv sevastokratora[3] — onda

---

[1] Ducange, Glossarium ad scriptores mediae et infimae graecitatis pod σεβαστοὶ; Krause Byzantiner, 211.

[2] Daničića Рјечник s. 2. **севастократорь.**

[3] Daničića Рјечник ibidem.

ili nećemo moći na prečac odbiti kazivanje našeg Rodoslova, ili ćemo morati za sevastokratora drugo pravilo tražiti. A ko zna, da li iz ovoga, kao iz porodičnih pretensija, nijesu nikle i one nesretne raspre, koje su rastrzale Srbiju i na Kosovu i u napredak?...

U štampanju ispisa ѹ щ i ѡ rastvoreni su u svoje sastavne dijelove. U ispisu pod α ispravke, koje su pod notom, činjene su spram Šafarikovih tekstova.

α.

Родословь светыхь к'титорь и господь срьбскихь ꙁемль

Вь врѣмѣна жѣ ѡна моучительска, сьдрьжештимь васоу вьселеноую ꙁлочьстивимь и вѣликимь царемь свѣрепимь, вь Римѣ царьствоующтоу Масксентию моучителю, на вьстоуиеи же стране царствоующтоу .... Макꙁимианоу, по среде же техь царьствоующтоу иечьстивомоу Лоукианоу севѣрними и ꙁападними странами, что по сихь бивает? Вьсиавает благорастрьна вѣтва ѡть корене благочьстивоїи прьвомоу и вѣликомоу вь христїанехь цароу Коньстантиноу. Сь же благочьстиви царь Коньстантинь присваꙗеть себѣ цара Ликиниа,[1] вьдавает сестроу Коньстантиноу[2] вь женоу его. Тогда же Господь господьствоующтимь и царь царьствоующтимь вседрьжител'ною своею десницею вьроучает скиптро царствиа великомоу цароу Коньстаньтиноу, семоу же просиавшои благочьстивои лозе ѡть корене и племене рашьскаго[3] господьства и сародства Авагоуста кесара, при немь же се роди се по пльти Господь нашь Іу. Христось. Бисть же ѡть рождастваа Христова до благочьстиваго цара Коньстантина .т. и .м. лѣть, царь .ле., ѡ инхь же писанїа скаꙁоують вь книгахь царскихь кто и каково житие преидѣ. Скоича се сьи Коньстантинь царь; бысть и благоиравнемь кроткь, тихь, любѣ благочьстие по себѣ родоу хрїстїаньскомоу. Семоу же бившоу еще детиштоу соущтоу, егда вьроучено бысть емоу царство скипьтра и абие оустрьми се на стрица своего цара Макꙁентиа на Римь, нь и ть ѡбличи се премо оумоу[4], надеѥ се на бѣси свое лоукавие, и величае се множаствомь тисоушть вои своихь и многими кораблами, и преидѣ рекоу

---

[1] Niže se imenuje Ликиние. To će biti i ovdje.
[2] U P. Šaf. Константию.
[3] J. Šaf. prijepis ima mjesto ove riječi рекьшаго.
[4] Trebaće ѥмоу.

глаголимоую Тиверь; по томъ же бысть сьинтїю ратномоу, вьсприем'-шомоу Коньстантиноу великомоу дрьжновение ѡть знамения небеси явльшаго се чьстнаго крьста ѡбразомь пресветлихь звѣзда и гласоу слишавшоу се нь вьздоусе: „цароу Коньстантине, симь ѡбразомь побеждаи враги твое". Тогда исчезоше васи бѣсовѣ Макзентиеви и васа сила ихь поглыштень бысть, кои же Константинови многие тисоуште исекоше вое Макзентиевѣ, и инне бегьствоу вьдаше се, и повиноуште се вь коньствоу цароу Коньстантиноу; ѡкаяни еже царь Мак'зентие бегаствоу се вьдасть, и кь своемоу градоу оустрами се, при немь же мостоу испроврьгшоу се, и томоу вь тои рецѣ побрѣзамоуи[1]. И яже васа видевь, иже тогда вьстоце царствоующтоу и Галль, Макзианань[2] подвиги велики вьздвиже на царство Мак'зентиево и на благочьстиваго цара Коньстантина сь вои своиеми[3], имее сь собою зета своего цара Ликиниа вьюшта, и ѡпльчаеть се на цара Мак'зимиана сь иже имеѥ сь собою множаство тисоушть вои своихь, И бысть сьинтию ратномоу вь странахь витиинскихь, вонии же Коньстантинови многие тисоуште исекошѣ вои Мак'зимиановехь. Царь же Мак'зимиань на тои брани сьврьжень бытьсь коня своего, и вь оужасе бивь вѣлице сьнимаеть сь глави свое царски вѣнць и ѡть вьси (вь) васѣ бѣгаеть, и вь некоеи васи вь храминю прибегь, по срѣдѣ храмини тои падеть, лоутѣ изнемагаеть, исхождаше бо ѡть оуста его пламень ѡгнїи и многими чрьвѣмь кипештимь по васехь оудехь его, и очи емоу искочиста ѡть многие лоутости, и тако зле вьсприемлеть конць ѡкаяномоу житию. Тогда по васеи вьселенеи не ѡбрѣте се моучителство. По семь вѣлики царь Коньстантинь поставлаеть зета своего цара Ликиниа[4] царствовати вь Римѣ и вьсехь странахь западнихь, самь же царь Коньстантинь царствоуеть вь вьстоучнихь странахь. Ликиние же вь томь царствїи вь благопокоренїи мало пребивь, преложишѣ сѣ на идолослоужение, и начеть моучитїи христиани. Цароу Коньстантиноу шьствие творшоу на встоучноую страноу сь своеѥ матерню Єленою вь градь Византию, сьи же цара градь Коньстантинь Богомь даровани емоу благонаравними наоучеными и своими царскими всакими законоположеними оукрасивь и оутврдивь нарицаеть вь нимѣ свое Цариградь Коньстантиновь, посла матерь свою Єленоу вь Єроусалимь на вьзисканние чьстнаго крьста Христова. Она же ѡбретши

[1] Držim da ovo stoji mjesto погрѣзавшоу.
[2] Tako piše u rukopisu očevidno mjesto Мазимиань.
[3] Biće nešto propušteno na ovom mjestu. Radi smisla valjalo bi kod своиеми staviti tačku, pa poslije dodati Коньстантинь.
[4] I ovdje će trebati Ликиния kao i svud inače gdje nije tako.

принесе въ Цариградъ съ въсепрославнимн знаменими. Коньстанти сестраа Коньстантина же цара роди сынь его, емоу же власи главн его бишѣ бели, и нарекоше име его Бела Оурошь; роди же Коньстантинь[1] даштерь именемь Филонофню[2] въ светемь же кръштенїи нареченоую Иринoу. Тои чьстиои дѣвици и добропобеднеи моученици бысть ѩко ѡть моучительства изведенеи изъ стлъпа трапезарне, и ѡтьцоу еи цароу Ликинию сїю иоудештоу посагноути къ бракоу, ѡна же не въсхотѣ того сатворїти, възненавиде ѡтьца своего, и ѡтвръже се въсехь богь его, паче же изволи оуневестити се късѫчьстиомоу Господоу женихоу Іу. Христоу. Ѡтьць же еи, царь Ликинїе, начеть многими томлении моучити ю, и повѣле вести сїю на всенародное позорищѣ, и привнена бивасть къ конскои колѣсници, на знакь, ѩко да теми попрана бивши оумреть. И тогда стоештоу цароу Ликинию въ народе, еднинь конь ѡттръже се ѡть колесницѣ и оустрамї се на цара, и ѡттръже емоу десноую роукоу, и бысть царь мрьтавь. Предстоешти же народи ѡтгвоздишѣ светоую моученицоу Иринoу ѡть колѣсинце, и глаголахоу еи: ѡ дѣво, възри и виждь ѡтьца своего оумарша. Ѡна же възамши роукоу царевоу и положи ю, идежѣ бѣ ѡттръжена, и сътвори его ѩко здрава. Сїа дѣваа бо, добропобедна моученица Христова, многа знаменїа и преславнаа чюдеса сътвори въ граде Амасисеи и въ граде Калиничьстемь и въ градъ Магдалини, ѡть негоже Магдалини, Марїа приведе въ вероу Христовоу множаство народа. ѩко соушти .р. и .л. тьмь. Царь же Коньстантинь къ своемоу зетоу цароу Ликинию наче посилати избранне коне свое ѡвогда моле, ѡвогда жѣ прете емоу, книги въписоуе, ѩко да престанеть ѡть моучителства. Ликинне же не въсхотѣ того сътворити. Тогда посла царь Коньстантинь вое свое ѡть Рима, прели его въ градъ Солоунь, некли би се ѡставиль моучительства. Ѡномоу же наче на горше моучителство оустрьмившоу се, и бившоу емоу на реце Доунавсцѣи и моучии тоу вѣликїе въ моученицехь Ермола и Стратоника и иинхь множаство, ихь же имена въ книгахь животиихь. Царь же Коньстантинь, виде зета своего непреборимое жестосрьдие и томительство на хрїстїанехь, повеле царь Коньстантинь ѡтсешти Ликинию моучителоу главоу.

Сїа же видевь сынь его Бель Оурошь въ вѣлицѣи страхоу и оужасе бываеть, и се бѣгьствоу въдаеть къ тврьдеи[3] и западнеи странѣ

[1] P. Šaf. Коньстантинъ.
[2] P. Šaf. Филонию.
[3] U rukopisu je трьден, a gore оутрьдивь.

ȥемли Ȥахльмию, и бракоу себѣ женоу женитве сьчеташаеть, и родїи сь своею соупроужницею Ан'ною, сь даштерию франьчскаго крала, двал сына, имьже имена нарече, прьвомоу Техомирь, вьторомоу Чюдомиль; и си сьтворише црьковь вь Дрѣвесесь вь име светаго првомоучевика Стефана, на помошть себѣ. Тогда ȥемле тое вѣлеречиви вь ѡхвалнои своеи грьдини и бледослови, сице рече вь поношение и оукориȥноу симь, нарекоше Техомила попомь, а Чюдомила епископомь. Техомиль же роди .д. сынове васачьскими добротами оукрашенїи и храбраствомь моужаствиниь имьже именаа сїа соуть: Ȥавида, Срацимирь, Прькославь, Стефань Немань. Вьнегда бити емоу вь раȥоумении моужь сьврьшень и всеми доблестављнаа, тогда ѿтврьȥоше се емоу доушевние ѡчи видети и поȥнати ꙗвастављно светоую троицоу славити вь единобожьстве ѿтьца и сына и светаго доуха, такожде же истин'но пети и славитїи и покланати се пречистеи Богородици соуштои матери Господа нашего Іѵ. Христа и всесветнимь ѡ Христе ѡправдавшихь се апостоломь и пророкомь и моучеником ь и всеи же православнеи вери просиавшихь, ихьже света православнаа сьборнаа апостолскаа црьква повелеваеть прославати, и техь вь молбоу кь себѣ приводить и опльчивї е приходить вь свое ѿтьчьство прьвее ȥемла рашкихь и всихь наследиикь бити дедьиними си. Приходить же прежде вь црьковь светихь и всехьфалиихь апостоль врьховнихь Петра и Павла, иже ꙗесть по среде Раса; тоу приемлеть светое крьштение роукою всеѡсвештенаго епископа рашаскаго Леѡнтиа, вьȥрастомь си .л. лѣтиь, таже начеть ȥидати светие божьствиие црькви. Прьвее саȥдаа црькьь светаго великомоученика Геѡргїа ѡ двал стльпа вь Расе на високе мес'це; по томь саȥдаа црькьь светаго искараго вь помоштехь ерар'ха Христова Николи оу Топлици; блиȥ' же места того саȥдаа црькьь пресветие Богородицѣ, према рец̑е Косаниеце, и саȥдаа црькьь светаго Николи оу Иброу; многимь же иинмь светимь молабиие храми вьȥдвиже и ѡбнови вь своеи ѡбласти; по семь начинаеть дивноу и великоу црькьь вь мльбоу и вь славоу пресветие Богородици и вь похвалоу и оуспение вь мно(го)свѣтихь и многоȥрачиихь мрамори при реце глаголемеи Стоуденица, многимь инокомь вь жилиште, себѣ же и своимь моштемь вь оупокоенїе, идежѣ и до ныиꙗ чьстиие и светїе мошти его пребиваютъ невредимѣ и миро многочьстно благовоио истачають вьсемь сь верою пристоупаюштимь кь раце и моштемь его. По сихь жѣ начинаеть благочиио троудолоубинмь подвигомь подвиȥати се, ѡстави царство ȥемльи'ное и славоу его, и приемь свети аггелски ѡбраȥь и иде вь Светоую Гороу вь иеи же вьȥдвиже многочьстиоую црькьь ѡснованїа вь молбоу и похвалоу пресветеи Богородици вьведенїа, глаголеми Филоньдарь, и по иеи многие црькви вьȥдвиже и ѡбнови вь

Светеи Гори. По томь же ѡбраӡоу и старенша братїа научеше ӡидати црькви светїе вь помошть себѣ единоѡбраӡ'но: Ӡавида саӡида црьковь светихь апостоль Петра и Павла ѡ дваа стльпь при рецѣ Лиме[1]; Прькославь саӡдаа црькавь светаго Георгїа ѡ двка стльпа оу Боудимле; Срацимирь саӡдаа црькавь пресветїе Богородице Градаць ѡ двка стльпа при реце Мораве.[2] Стефань Немань аште и младенши бысть вь братї своен, на испльнитѣ се на немь глаголи светаго певца пророка цара Давида: Боже, соудь твои цареви даждь, и правдоу твою сыноу цареноу, и паки: маль бихь вь брати моен и вь домоу ѡтьца моего, и Богь благоволи ѡ мне. И бысть Стефань Немана вѣлики жоупань и сьмодрьжавии господинь вьсехь срьбьскихь ӡемль и поморскихь, Диѡклитие, Дал'матїе, Травоунїе, Ӡахалмию. Са же Стефань Немана сь своею соупроужницею Ан'ною и роди три сыни, имь же имена соуть: Стефань Прьвовѣнчании краль и Вльканъ велики кнеӡь, трети же сынь Растько ѡправдоуеть се оу родитель своихь вьӡрастомь сїи .ӡі.-лѣтнь сь властели своимїи ӡверие ловити, и побеже вь Светоую Гороу, и постиже монастирь, глаголеми Вьаѳѡпедь, и вь немь ѡстриже власи главн свое, и вьдасть ихь родителемь своимь; самь же вьсприемь светїи-иноуски ѡбраӡь и нареуени бысть Сава монахь. По семь же поставлаеть се царогрaскими царемь и патриар'хомь и протомь Светие Гори, да ѥсть Сава архїепископь вьсехь срьпскихь ӡемль. И приде прѣѡсвештени кѵрь Сава вь ӡемлю свою своего ѡтьчьства и просвѣти ӡемлю свого ѡтьчьства васакимь православиемь по правилѣхь светихь апостоль кралевствомь, архїепископьствомь, епископи наставлаеть и попи и дїакони, иподїакони и вась слоужабии уинь, иже светимь и всеуьстимими ѡтьци на вьселенски сьборехь прежде предана испльнаеть. Сьи же преѡсвештени прьви архиепископь Сава срьбьски поставлаваеть по всѣхь прѣдѣлехь своего ѡтьчьства вь божьствиихь црьквахь, иӡабра всѣчьстине моужи, сихь постав'лаеть пастире божьствиїе епископи; своимь же роукоположениемь постав'лаеть .а. епископа оу хльм'скои ӡемли оу Стонехь пресветие Богородице; .в. епископа постав'лаеть оу Ӡѣти, диѡклитискомь поморїю ва храмѣ архистратига Михаила; .г. епископа поставлаеть вь

---

[1] Sad je u Bijelom Polju. Poturčena je. Onaj, od koga sam ovo doznao, zabilježio je, da se ondje misli, da ju je pravio „Stefan župan“, a još se vrlo dobro zna hram crkve tako kako i ljetopisac govori Držim da je ista ta crkva i onaj Petrov manastir u B. Polju za koji arh. N. Dučić u Glasniku XLII, 184 pripovijeda, da su Turci u XVII vijeku od njega džamiju načinili.

[2] O tome Gradcu vidi moj člančić u Glasniku XLI. On je bio na mjestu sadašnjega Čačka.

Дьбрехь вь храмехь светаго Николи; .д. епископа постав'лаеть оу Боудимли вь храмѣ светаго Геѡргиа; .е. епископа постав'лаеть оу Расе светихь апостоль Петра и Павлаа; .ѕ. епископа постав'лаеть вь храмѣ пресветие Богородице оу Стоуденице; .ʒ. епископа поставлаеть оу Призреноу вь храме пресветїе Богородице; .и. епископа поставлаеть вь храме пресветїе Богородице оу Граyанице; .ѳ. епископа постав'лаеть вь храмѣ светаго Николи оу Топлици; .і. епископа постав'лаеть вь храмѣ светаго yюдотворца Христова Николи оу Бранидевоу; .аі. поставлаеть епископа оу Беѡградоу вь црькви светїе Богородице; .ві. поставлаеть епископа оу Моравицахь светаго ѡтьца Архїлїа.[1] И всехь техь странахь преѡсвештени кyрь Сава ʒаповеда дрьжати тврьдо и непоколебимо православноу вероу светоую, светими апостоли проповеданїе, и паки светими ѡтьци вьселенскими оуyители сабора неиспльненоу божьствиними црьквамь тврьдо сьблюдати крьштение и венуание, ина вса творити по правилю и по ʒаконоу сихь. По сихь же архїепископь Сава повелеваеть сьбороу сьвакоупити се ѡть вьсехь нареyенихь ʒемла ѡбласти его кь великоую архїепископию Жиyоу Стефань прьвовенуаномоу кралоу и всемоу свештен'нїнyьскомоу yиноу и всемоу синькльтоу, малнмь великнмь; и сь теми свештеними молитвами венуаваеть брата своего жоупань yьстиїю[2] великцемь кралевьства, такожде же кь семоу оустрашеть вса синьклита коегождо по Стефании своемь вь слоужбоу кралевствоу. Стефань жѣ прьвовѣнуанїи краль бысть синь вѣликаго жоупана Немане: сь своею соупроужницею, даштерию крала грьyьскаго кyр-Алексїа, роди .д. сынове имьже имена соуть: Радославь, Владиславь[3], последи же свештеничьски ѡбраʒь вьсприемь нарицаеть се Сава вьтори архїепископь срьбьски; семоу же брать Стефань, синь прьвовенуаномоу кралоу, нареyении роди сина и нареyе емоу име Бела Оурошь, вь имѣ прадеда своего сиреyь Стефана крала. Оурошь сьи бысть прьви Оурошь, храпави краль, и роди сь своею соупроужницею Еленою, даштерию оугарьскаго крала, два сына, Стефана крала сьдрьжештаго сремьскоую васоу ʒемлоу и оугорскоую; вьтори же сынь его Милоутинь последи же бываеть вѣлики краль Стефань Оурошь вьтори, иже сьʒда великоую црькьвь Светаго Стефаноу прьвоу моуyеникоу вь оупокоение моштемь его при реце Баниской.

[1] Ovaj popis episkopija biće popis stanja srpske crkve u vrijeme kad je postao ljetopis, a ne u vrijeme sv. Save. Može biti da je piscu mnogo bilo stalo za tijem, da mu izigje broj dvanaest.

[2] Trebaće yьстию.

[3] Za ovijem treba da stoji Прѣдиславь, koje je ime u prijepisu izostalo a njega se tiču potonje riječi.

Сии роди два сына Коньстантинина и Стефана (и[1]) крала третїаго Оурошa, иже създа красноую црькквь светаго възнесенїа господна при реце Би(стри)це Дечани, идеже честнїе мошти его почивають, лице его невредимо, и роди два сына, Доушьмана и Доушаноу. Сьи же Доушана бисть краль, изь кралевьства венчань бысть на царство Срьблемь и Грькомь и западнимь странамь. Царь же Стефань роди сына; име емоу Оурошь царь. Сьи же бысть четврьти Оурошь. Стефань же краль, брать Милоутинь-кралоу Оурошоу вьторомоу, сь своею соупроужиницею Каталиною, даштерию крала оугарскаго Владисава, роди Оурошица и Елисаветоу. Елисавета роди трїи сыни: Стефана босанскаго бана, Нинослава, Владисава. И Владисавь роди два сына: Тврьтка-бана и Вькашина.

Кь прежднимь да вьз'вратимь се. Сынь же великаго жоупана Немане Вькань, брата же прьвовенчаномоу кралоу Стефаноу и светомоу Савѣ, прьвомоу архїепископоу срьбскомоу, сьи же Вькашинь, велики кнезь, роди сына Дмитра жоупана, вь иночаскомь образѣ нареченo име его Давидь, иже сьздаа црькквь светаго Богоявленна при реце Лиме вь месте Бродаревѣ. Сьи же роди сыни и даштери: прьви сынь его Влатиславь[2] кнезь; Вратиславь же роди сыни и даштери: прьви сынь его Врат'ко, кнезь вѣлики. Сь же роди сыни и даштери: .а. даштиь его кнегина Милица, вь иночастемь образе наречена Еугелїанїа[3] же роди сыни и даштери: .а. сынь его Стефань; и бысть Стефань велики деспоть Срьблемь, и сь обою страноу Подоунавїа господинь.

β.

Начело лѣтописьцѣ вѣ крат'це.

Оть Адама до потопа лѣть ,всѯв.

Оть Адама до рождьства авраамлѣ ,гтлв.

Оть рождьства авраамлѣ до исхода Їсраилева оть Егупта .фл. лѣть

Оть Адама вь коупѣ до исхода Їсраилева ,гωлз.

Оть исхода Їсраилѣва до цара Саоула .фдз.

Оть Адама до Саоула ,дтпд.

Оть Адама до Давида цара ,дчиѕ.

Оть Адама до Алеѯан'дра макидониискаго ,есѳ.

Оть Адама до вьплаштенїа господнѣ ,еф.

---

[1] Ovo je izlišno.
[2] Grješka mjesto Вратиславь.
[3] Grješka mjesto Еvгенина.

Ѡ страсти Христови кроугь сльн'цоу бысть тогда .кг., а лоунѣ .є.

Ѡть вьскресеніа Христова до великаго цара Констан'тина .спє. лѣть.

Ѡть Адама до Костан'тина ҂єѡмг.

А до Льва цара моудраго ҂ѕн. лѣть.

Вь лѣто ҂ѕлє, вь дьни Костан'тина цара вьноука Іраклієва бысть Моухамедь Страцниѡмь[1] вождь.

Вь лѣто ҂ѕтѯз. напнсаше се наша слова философѡмь Киріаѡмь оучителюмь словенскымь.

Вь лѣто ҂ѕфив. ѡтстоупи Рымь ѡть православіа.

Вь лѣто ҂ѕхѯз. наѕва се Неманга господинь Срьблюмь и царствова .мѳ. лѣть.

Вь лѣто ҂ѕѱ. пріє начелствова[2] сынь его Стефань.

Вь лѣто ҂ѕѱкз. постави се Стефань жоупань.

Вь лѣто ҂ѕѱлв. пріє кральство сынь его (Ра)дославь[3] краль и царьствова .аі. лѣть.

Вь лѣто ҂ѕѱмг. вькрали се анеѱен его[4] храпави краль и царствова .лє.[5] лѣть.

Вь лѣто ҂ѕѱо. вькрали се Милоутинь краль баньскы и царствова .мз. лѣть, (и оумрѣ Ѡк. .кє.).

Вь лѣто ҂ѕѡкз.[6] вькрали се Стефань краль Дѣчан'скы и царьствова .ѳі. лѣть, (и оумрѣ Ноємріа .аі.).

Вь лѣто ҂ѕѡли. сь же краль Дєчаньскы оуби Михаила цара бльгарьскаго на Вельбоуждоу.

Вь лѣто ҂ѕѡ.[7] роди се царь Стефань.

Вь лѣто ҂ѕѡмд. постави се царемь Стефань царь, и царствова .кд. лѣть, (престави се Дек. .кд. ҂ѕѡѯд.)

Вь лѣто ҂ѕѡмє. роди се Оурошь краль.

Вь лѣто ҂ѕѯє. постави се царемь и царствова .зі. лѣть.

Вь лѣто ҂ѕѡѯѕ бысть глад'на година, вь дьни Оуроша.

Вь лѣто ҂ѕѡѯѳ. погыбѣ Мом'чиль.

Вь лѣто ҂ѕѡоѳ.[8] прѣидоше Тоур'ци на Калиполю; и то лѣто оубише Тоур'ци крала Влькашина и Оуглюшоу деспота на Марицє Сек. .кз.; и вь то лѣто пріє начелствова срьбьскы киеѕь Лаѕарь.

---

[1] т je nadmetnuto te bi se moglo pročitati i Сратциномь.

[2] Tako je još i na dva tri mjesta niže.

[3] Piše samo Дославь.

[4] A. još: Радославь.

[5] A. .м.

[6] A. ҂ѕѡкє.

[7] Cifra je ostala nepotpuna. A. ҂ѕѡк.

[8] A. ҂ѕѡѯз.

Въ лѣто ҂ѕѡпв. раснпа кнезь жоупана Николоу.

Въ лѣто ҂ѕѡпз. раснпа кнѣзь Раднуа Бранковнуа.

Въ лѣто ҂ѕѡпи. бысть кѵропасха.

Въ лѣто ҂ѕѡпѳ. оубы Цреиь Витомирь Тоурке на Доубров'нице Дек. .ке. дьнъ.

Въ лѣто ҂ѕѡчд. исходи Моурать царь на кнѣза (Лазара и прими Нишь) и врати се опеть оть Плоуника.

Въ лѣто ҂ѕѡчз. бысть бои на Косовоу и погыбе кнѣзь Лазарь и Амоурать Іоуна .еі.; и царьствова лѣть .зі.; и вь то лѣто пріе научельствова сынь его (велики деспоть) Стефанъ.

Въ лѣто ҂ѕца пріеше Тоур'ци Трьново.

Въ лѣто ҂ѕцг. ходи[1] Банзить на Влахе, и погыбѣ Мар'ко Кралиевнкь и Костаднинь Жеглигов'ць на Ровинахь.

Въ лѣто ҂ѕце. пожѣгоше[2] Тоур'ци оу[3] Босне.

Въ лѣто ҂ѕці. оубы Демирь Баизита подь Мнгоуромь Іоуна .ѳ.; и то лѣто свѣза деспоть Стефань Гюрга сестричнита оу Цариградоу.

(Въ лето ҂ѕцз. престави се Воукь Бранковнкь.)

Вь лѣто ҂ѕцаі. оукраде Родопь Гюр'га оу Цариградоу.

Въ лѣто ҂ѕцві. бысть деспотовь бои на Триполю з-Гюргюмь сь Тоур'ци Моне. .к. и то лѣто плѣни деспоть Ситиицоу.

Въ лѣто ҂ѕцді. закла Моусіа Вълка Кнежевика и Лазара оу Плов'диноу.

Въ лѣто ҂ѕцѳі. оудави Моусіа брата Уалапію Іоула .е.

Въ лѣто ҂ѕцк. ходи Моусіа подь Ново Брьдо.

Въ лѣто ҂ѕцка. раснпа Моусіа Бльгаре; и то лѣто оудави Крисуіа брата Моусію на Искроу Іоул. .е.; и то лѣто доиде Гюр'гь изь Солоуна.

Въ лѣто ҂ѕцкз. прѣстави Мир'че воевода влашкы.

Въ лѣто ҂ѕцкѳ. плѣни соул'тань Влахе.

Въ лѣто ҂ѕцл прѣстави се Балъша.

Въ лѣто ҂ѕцла. оумре Костаднинь царъ бльгарьскыи; и то лѣто оумре соул'танъ царъ.

Въ лѣто ҂ѕцле. прѣстави се деспоть Стефань Іоуліа .и.; и царствова .лв. лѣть.

Вь лѣто ҂ѕцлѕ. пріетъ научелство срьп'ско Гюр'гь Вльковнкь. И то лѣто отврьже се Еремїа вь Голоуб'цоу.

Въ лѣто ҂ѕцли. пріими Моурать Солоунь.

Въ лѣто ҂ѕцм. помрьуе сльнце.

---

[1] A. погибе Баизить на Власіехь и сь инмь Марко itd.

[2] A. погибоше.

[3] A. на.

Въ лѣто ҂ѕцмѕ. прими Моурать Бор'чь и поровы Србьске, и пріє Раваницоу. И то лѣто оумре краль Жигмоунь.

Въ лѣто ҂ѕцмѕ. пріими Моурать Смедерево; и то лѣто свѣꙁа Грьгоура и Степапа сыновъ деспотовѣ; и то лѣто оумре краль Альбер'та.

Въ лѣто ҂ѕцмн. ходи Моурать подь Бельградь.

Въ лѣто ҂ѕцмѳ пріими Хадомь паша Ново Брьдо и иие градове срьп'ске.

Въ лѣто ҂ѕцн. ходи паша подь Бельградь и сьꙁида Жрьковаць на Доунавоу; и то лѣто оуби Ꙗнкоулъ Меꙁит-бега на Власѣхь Марта .к.

Въ лѣто ҂ѕцна. раꙁби Ꙗн'коуль башоу на рѣце Ꙗлов'нице Сеп. .к.

Въ лѣто ҂ѕцнв. в'ꙁиде деспоть сь кралюмь на Ꙁлатицоу; и то лѣто пріими Смедерево; и тоу ꙁимоу погыбѣ новобрьдска воиска на Рибарѣхь.

Въ лѣто ҂ѕцнг. погыбѣ краль Владисавь на Вар'нои. Ѡк. .кг.

Въ лѣто ҂ѕцне. ожени се деспоть Лаꙁарь и постави се деспоть Дек. .ні.

Въ лѣто ҂ѕцнѕ. раꙁби Моурать Ꙗн'коула на Косовоу; сътворше бои .г. дьни, .г. ношти съсекоше Тоур'ци Оугре и Чехе Ѡк. .иі.

Въ лѣто ҂ѕцнꙁ. раꙁби Ѳома кралꙗ Ѳомаша Сек. .ѕі.

Въ лѣто ҂ѕцнѳ. оумре Моурать царь Фер. .д.

Въ лѣто ҂ѕцѯа, прими Мехемедь царь Цариградь; и тоу бысть иꙁантіє крьвѣ грьчьскіє Маїа .кѳ.

Въ лѣто ҂ѕцѯг. оухвати Ꙗн'коуль Ферiꙁьбеговича оу Кроушев'цоу; (Ѡк. .в. и тои лето оуби Димитарь Радоєвикь Петра Ковачевика подь Сребрницомь Маꙗ); и то лѣто пріими Мехемедь царь Ново Брьдо и иніє градове срьп'скіє[1] Іоун. .ді., и то лѣто[2] оухвати Свилаєвикь Михаило деспота Гюр'га оу Коупіникоу оу срѣдоу, и рани га оу роукоу Дек. .ꙁі.[3]

Въ лѣто ҂ѕцѯд. (вькрали се Владисавь краль сынь Албете кралꙗ Марта .ꙁі. и тои лѣто) раꙁби Ꙗн'коуль Мехемеда цара подь Бельградомь; и то лѣто оумре Ꙗн'коуль оу Бельградоу Ав'гоуста .аі. (оу средоу).

Въ лѣто ҂ѕцѯе. прѣстави се Гюрьь Дек. .кд.; и то лѣто прѣстави се деспотица Єріна Маїа .г.

Въ лѣто ҂ѕцѯѕ. прѣстави се деспоть Лаꙁарь Ген. .к.; господьствова сь родителюмь .і. лѣть; и то лѣто пріими началство срьб'ско сынь Ѳомаша кралꙗ Стефань Марта .ке.; и то лѣто бысть коуропаска; и то лѣто иꙁагнаше властелице сынове деспотове Степана и Грьгоура иꙁь отьчьства, и властелице ꙁле погыбоше Іоул. .еі.; и то лѣто пріимише Тоур'ци пакь Смедерево Іоуніа .еі.

[1] А. Ново Брьдо и все градове ситничке.

[2] А. ҂ѕѡѯд.

[3] А. Гюрьга и свеꙁа га у Бельградоу Дек. .ꙁі.

Въ лѣто ҂ѕџоа. ходи Мехемедь на Босноу, и прїимп градь Ꙗнце и ине градовѣ босьниске; и то лѣто ходи на Влахе, и разби га Драговикь; и то лѣто прїими Моүрею.

Въ лѣто ҂ѕџов. разбише цара подь Ꙗнцемъ Сеп. .а.; и то лѣто заклаа царь босьньскоү господоү Іоүл. .кв.

Въ лѣто ҂ѕџоѕ. распла царь Ар'банасе и сьзида Гонюхь.

Въ лѣто ҂ѕџпв. ходи царъ на Оүзоүна Хасана и разбй га; и то лѣто оүдави Махмоүт-пашоү оү Царьградоү.

Въ лѣто ҂ѕџпд. ходй царь на Кара-Богдана, и разби га; и то лѣто зиме ходи на Доүнавь на .г. каштили, и развали ихь, и тогда бысть злаа зима; и то лѣто оүмори Ꙗнню новобрьдскогь сь синовы.

Въ лѣто ҂ѕџпѕ. прими Мехемедь Скьдрь градь.

Въ лѣто ҂ѕџпѳ оүмре Мехемедь царь Маїа .г. и прїими царство сынь его соүл'тань Паѩзить и оүдави Паѩзитъ царь Ахметь-пашоү.

Въ лѣто ҂ѕџҁв. ходи царь на Кара-Богдана и прїми градь Кıелїе Ї Акгюр'ме; и то лѣто оүморише се царь и кралъ.

Въ лѣто ҂ѕџҁг. оүмре Вькь Грьгоүровикь въ Срѣмоү; и то лѣто прїидоше сынови слѣпаго Степана Деспотовика оү Сремоү Гюр'гь, Іѡань; и постави краль Іѡана господьствовати въ Сремоү; Гюр'гь пострига се нареүень бысть Мазимь и светытелѥ сънѡмь поүтень бысть; Іѡань же не по мнозѣ прѣставлѣеть се.

Въ лѣто ҂за. доходише поклисари оүгрьскы въ Царьградь; и то лѣто исходи царь сь воискомь на Софїю Ап. .е.; и то лѣто на Ар'банасе.

Въ лѣто ҂зв. оүүинише меүеть въ Соүлоүньске црькве светаго Димитрїа Авгоүста .к. дьни; и то лѣто браше аинүаре по землѥ.

Въ лѣто ҂зѕ. плѣнише Тоүр'ци Роүсе и Лѣхе, и поробише и сьтрише землю.

Въ лѣто ҂зз. пакь сьбраше се Тоүр'ци мнѡго Ѡк. мѣсеца ѡстав'шее Роүсѣ плѣнити; ѡни-и-хь оштоүтише, бѣжаше, и Тоүр'ци без'дѣл'ни възвратише се, имоүшти прѣдь собою наүел'ника Ман'коүа;[1] и гладь измаиа л'же на ныхь, и конѥ ѩдоше и зими ради помрѣше мнѡзи; неколици ѡзебли и пѣши прѣидоше Марта мѣсеца.

Въ лѣто ҂заі. браше аинүаре по вьсѣхь землѩхь, и тѡгда бысть и прикладно.

Въ лѣто ҂зк. бысть Селимовѣ бои.

Въ лѣто ҂зка. плѣнише Тоүр'ци Априла .кг. на Мехадїе Христїанѣ, и оүпалише ымь градь, и мнѡзи съгорѣше; и то лѣто оүмори Селимъ царь братїю и братанѣце.

[1] U toj riječi ɴ je napisano tako, da bi se riječ mogla pročitati i Манүоүа.

Въ лѣто ҂ѕкв. мѣсеца Маїа и иде Селимъ царъ прѣзъ море на Кꙑ-ѕальбашь; и то лѣто плѣнише Оүгри неколико христїанъ ꙗко и Тоүрци.

Въ лѣто ҂ѕкг. расписа ємина ѕемлю, и изыде на Врьбицоү Іоулїа .к. дьнь.

Въ лѣто ҂ѕки. сьзида се црьковь храмъ светаго Николе рекоми Вранова Глава.

Въ лѣто ҂ѕл. прими царъ Соүлимеиъ Бельградъ и ине градовѣ срѣмъ-ске, и плѣнише Срѣмь и светоү Петкоү ѡдиеше и светоү Ѳеѡфаноү и Бльгарѣце прѣгнаше тамо оү Цариградъ.

γ.

Naprijed mećemo onaj inostrani dio, kojega u Vukomanovića nema, i kojim bi se po tome tekst Vukomanovićev popunjao. Taj dio glasi:

Начело летописоү.

Ѡть Адама до потопа леть ҂всѯв.
Ѡть Адама до раздѣлении єзикь леть ҂гсо.
Ѡть Адама до Аврама леть ҂гѵлв.
Ѡть Адама до исхода сыновь Исраилѣвь ҂гѡлѕ.
Ѡть Адама до Саоүла прьваго цара Исраилева ҂дткв.
Ѡть Адама до Давида цара ҂дѵие.
Ѡть Адама до Навахоѡдоносора цара леть ҂дѡли.
Ѡть Адама до цара Алеѯендра леть ҂есѳ.
Ѡть Адама до Ќесара Августа леть ҂еѵиѕ.
Ѡть Адама до рождаства Господа нашего Іисоуса Христа леть ҂еф.
Ѡть Адама до страсти Господа нашего Іисоуса Христа (praznina)
Ѡть васкресениꙗ господниꙗ до Костантина цара .тов. лѣта.
Ѡть Адама до цара Костаньтина леть ҂еѡмг.

Ѡ седамь светихь саборехь.

Ва лето ҂еѡо бисть .а. саборь светихь ѡтьць .тиі. иже ва Никеи на Ариꙗ злоүастиваго ва .оі. лето великаго цара Костантина.

Ва лето ҂ецл. быть .в. саборь светихь ѡтьць .ри. ва Костантиноү градоү на Маќедониꙗ доүхоборца при вѣликомоү цароү Теодосию.

Ва лето ҂ецла бисть .г. саборь светихь ѡтьць .с. ва Єфесе на Несториꙗ злоүастиваго при цари Тѣодосию маломь.

Ва лето ҂ецоа. бисть .д. саборь светихь ѡтьць .хл. ва Халкидоне на Диоскора злоүастиваго при царе Маркиꙗне.

Ва лето ,ѕрми. бисть .е. саборь светихь ѡтьць .тѯе. ва Костантиноу градоу на Ѡрибена ҁлоуастикаго при цари Ноустиниане великомоу.

Ва лето ,ѕрна. бисть Моухамедь тоурски лаже-пророкь ва дни цара Костантина внноука Иракликва.

Ва лето ,ѕрии. бисть .ѕ. саборь светихь ѡтьць .ро. ва Костантиноу градоу на Серина ҁлоуастиваго при цари Костантине Брадатемь.

Poslije ovoga dolazi ono što je početak tekstu Vukomanovićevu.

Tako pri 6240 valja dodati ovo: и ѡть Грькь при цари Лаве. Za tijem slijedi bilješka o sedmom saboru, koje Vukomanović nema, a koja glasi: Ва лето ,ѕсуе. бисть .ҁ. саборь светихь ѡтьць на Аполинарина ҁлоуастиваго иконоборца при цари Костантине и Ирини матери его.

Pri 6360 mjesto наша ima Š. срьпска, mjesto Курилоиь ima светимь Курилоиь, mjesto оучителемь ѥзыка бльгарьскаго ima ѡть грьуаскаго еҁыка.

Pri 6647 mjesto наҁва се ima Š. ваҁдвиже се. U člančiću o Nemanji koji za tim slijedi mjesto рашькаго u 4 vr. ima Š. рекьшаго; poslije бысть же u 5 vr. stoji u Š. родитель, po tom u istoj vrsti mj. Техомиль и стрїа Уюдомиль ima Š. .а. Тихомиль, .в. Уюдомиль, .г. Ҁавида, .д. Срацимирь, .е. Прьвославь, .ѕ. Стефань; mj. франауаскаго u vr. 8 stoji u Š. францоускаго. Po tom od tačke u vr. 11 do tačke u vr. 18 str. 145 Šaf. nema. U onome što je od toga članka preteklo na str. 145 mj. Вькь Рашко Š. ima Вькань Рацко i na kraju valja dodati riječi и Поморию.

Pri 6690 poslije riječi Немана treba dodati нареуени бысть Симеѡнь монахь, a u drugom odjeljku toga ljetopisa (pod тожде лѣто) mj. оу Жиуи Š. ima архиепискоупию Житуоу.

Pri 6727 mj. архїепископь Š. ima .а. архїепископь Срьблемь и поморьскимь странамь.; mj хльмскои — Š ҁахльмскои; na str. 146 vr. 2 mj. архаггела — Š. архистратига, vr. 4 mj. Ресавѣ — Š. Расе, vr. 5 poslije светихь апостоль — Š. ima još: Петра и Павла; vr. 11 poslije тврьдо Š. ima još: непоколебимо.

U vr. 11 str. 146 mj. riječi сьи же Стефань Š. ima: ва лето ,ѕѱу. прїеть кралевство срьбское Стѣфань Немана .в. жоупань, свети же Сава венуаеть брата своего венцемь кралювства, и бисть прьвовѣнуани краль, и роди.

Pri 6743 u 6 vr. mj. Драгославь Š. ima Стефань.

Pri 6778 u 3 vr. poslije Милоутинь Š. ima втори Оурошь, u 4 vr. mj. .мҁ. — Š. .ми.; u vr. 6 mj. Банска — Š. иже есть Банска ваиҁь града Ҁвеуана; na str. 147. u istome člančiću u vr. 1. mj.

*

моучєника Š. ima **прькомоучєника**; poslije riječi vr. 2 Š. ima: **и на Рєславѣ храмь светаго Геωргїа и вь Солоунoу храмь светїє Троице**, a u vr. 3 mj. **црькви многы** Š. ima **црькьвь пресветые Богородице**.

Pri 6825. na kraju mj. **къ грьчьскои ꙁемли вь градоу Трикалоу** Š. ima **иже кь грьчаскои ꙁемли ωтиде**.

Pri 6844 uz **Вельбоуждоу** Š. ima još **полю**.

Pri 6865. poslije **Оурошь** Š. ima još **и царствова .ꙁı. лѣть**.

Pod 6867 u Š. stoji: **прѣстави се царь Стефань; тожде лѣто прѣиде царь Ѡтмань прѣко мора и приими Калиполє**.

Pri 6869 poslije **Момчила** ima Š. **воєводоу периторскаго**, a poslije **Перитор** još: **Априлїа .кг. дьнь**.

Pri 6870 poslije **Декємврїа** Š. ima još broj **.в.**

Na str. 148 u članku **Кь прѣжнимь вьꙁвратимь се** u 2 vr. mjesto **Стефань** Š. ima **Стефана Вльвь**; u 3 vr. mj. **и светомоу** — Š. **Стефаноу же и Раскоу нарєчєнномоу**, a mj. **Вльвь** — Š. **Вльканъ**; u 5 vr. poslije **Давидь** Š. ima još **монахь; сан же Давидь**, i mj. **на Лимв** — Š. **блиꙁь реки Лима**; u vr. 7 poslije **роди** Š. ima još **.в.** a poslije **Вратислава** — Š. **и Мослава**; iz 8 vr. riječi **бысть тасть кнеꙁоу Лаꙁароу** dolaze u 9 v. poslije **Милицоу**; u 9 vr. mj. **иже бысть монахїа** Š. ima **послѣди же бысть Євгенїа монахиꙗ**; u 10 vr. mj. **ωть племена** Š. ima **ваноука ωть колѣна**; u 11 vr. mj. **кнеꙁоу** Š. ima **великомоу кнеꙁоу**; u 14 vr. mj. **Лаꙁарь** Š. ima **Стефань Лаꙁарь**; u 16 vr. poslije **ꙁемли** Š. ima **поморскои**; u 18 vr. mj. **дана** Š. ima **вадана**; na str. 149 u 2 vr. mj. **Ꙁагарєћа Цѣлиша** Š ima **Ꙁагарѣвића ꙁа Цѣлиша**.

Na str. 149 u 3 vr. mj. **тогда расипа** Š. ima **Вь лѣто ҂ѕωпв раꙁби**, a mj. **и ωслѣпи єго** u Š. je **оу Оужица**.

Pri 6889 mj. **Доубровнице** Š. ima **Доубравнице**.

Pri 6897 u 2 vr. poslije **Косовоу** Š. ima još **кнеꙁоу Лаꙁароу и цароу Моуратоу**; u vr. 3 poslije **Лаꙁарь** dolazi ovo: **Іоунїа .єı., и царствова кнеꙁь Лаꙁарь .ꙁı. лѣть, а Моурать .нı. лѣть**, a ostaloga što je u Vukomanovića pod tom godinom u vr. 3 Šaf. nikako nema. U vr. 4 iste godine mj. **єго** Š ima **великаго кнеꙁа Лаꙁара**, a u vr. 5 poslije tačke Š. ima još: **приведена же бысть госпожда єго ωть града Галата дашти Катакоуꙁина, имєноуєма госпожда Єлена; сии же беше бесплодна**, po tom poslije **велики** Š. ima još **и частни**.

Pri 6903 na kraju je u Š. **Драгошь Ѡкт. .ı.**

Pri 6904 godina kad je izgorjela Ravanica zapisana je u Š. sa **҂ѕцв.** i to je godina i kad je Bajazit uzeo Bdin i Nikopolj.

Pri 6911 u posljednjoj vrsti poslije **Ђюрђа** Š. ima **деспота**.

Pri 6918 Š. ima samo pošljednju bilješku o Čalapiji sa datumom Іоул .є.

Pri 6920 druga vrsta dolazi pod osobitim brojem, te mjesto дроуго лѣто ima broj ҂sцкa. a poslije Петроусь dolazi u Š. и Сталаћь и Копрьнинь.

Pri 6922 valja dodati на Искрє рєцє.

Pri 6927 poslije влашкыи valja dodati мѣс. Гєнь. .лa., a ono što se u Vukomanovića navodi pod дроуго лѣто zabilježeno je u Š. odvojeno s cifrom ҂sцкѳ.

Pri 6930 ekspedicija despota Stefana na Skadar stavljena je pod osobitu ҂sцлa. godinu i na svršetku Vukomanovićeva teksta treba još dodati и нє полоучи ничто.

Pri 6933 ne pominje se smrt Mare Vukovice, a pohod Muratov pod Kruševac zapisan je pod godinu ҂sцлє.; tako je 6933 u Š. upravo izostala.

Pri 6935 u drugom odjeljku mjesto nerazumljivih riječi безь спод-ствїа ima Š безплодноу и нє остави сємєнє; dalje mj. върооучаєть Š. ima върооучи.

Pri 6936 valja dodati Дєк. .в. U drugom odjeljku iste godine riječi и дьштєри .в., sad u 3 vrsti ne stoje tu, nego u 4 vrsti poslije Лазарь. Na kraju istoga odjeljka u Š. se čita još ovo: си жє сынови дєспотови Грьгоурь и Стєфань ѡслѣплєни быше ѡть цара Моурата.

Pri 6941 mj. Іюлїа Š. ima Іюнїа.

Pri 6944 Š. nema tu godinu nego ҂sцмa. a poslije краль stoji još мацарски.

Pri 6945 mj. и бысть зли пѡнєдѣлньникь, Š. ima и злє пропадє конскa моу, махомь изгибє, а самь оутєчє. Poslije toga dolazi bilješka Ва лѣто ҂sцмѕ. оумрѣ краль Албєрта мацарски, koje u Vukomanovića nikako nema.

Pri 6947 pohod Muratov pod Biograd u Š. stoji pod osobitom godinom i to pod ҂sцми. i uz tekst Vukomanovićev valja dodati и ничто нє полоучи.

Pri 6949 mj. Хадомь Š. ima Хадоумь, i tako svuda i naprijed. Bilješka o osljepljenju Grgura i Stefana izostala je u Š pod tom godinom, pošto je uvedena naprijed pod 6936. Poslije 6949 dolaze u Š. još ove bilješke: Вь лѣто ҂sцн оуби Никоула воєвода Мєзить-бєга на Влашкои. — Вь лѣто ҂sцнa. разьби Никоула воєвода Хадоумь-пашоу на Моравицє; тожє лѣто плѣнишє Тоурци влашкоу зємлю.

Pri 6952 u vr. mj. въсь Š. ima Ново Брьдо.

Pri 6955 poslije дєспоть ima još вєлики i na kraju još Дєк. .кз.

Pri 6957 ima samo bilješka o porazu Jankovu na Kosovu. Smrt

Muratova stavljena je pod 6959 ovijem riječima: **Ва лето ҂ѕцнѳ. оумрѣ царь Моурать, и царствова .кѳ. лета; ва сие лето ѡцари се Мѣхмедь царь, и ва то лето врати Мехмедь Топлицоу, и ва сїе лето врати Грьгоура и Стефана.** O Tomi i Tomašu nema ništa.

Pri 6963 mj. **Призрннь и Бнхорь и дроуге градове** Š. ima **Ситницоу.**

Pri 6964 mj. **Силагиевнћь** Š. ima **Свилоевнћь**, za poraz Mehmedov pod Biogradom stoji da je bio **Іоулїа .кв.**, a na kraju mj. **станомь** Š. ima **Авг. .аі.**

Pri 6965 poslije tačke u 3 vrsti Š. ima **Ва то лето постави се деспотомь Лазарь, сннь Гюрга деспота Срьблиемь.**

Pri 6966 Š. ima uz onaj tekst u Vukomanovića još ovo: **генвара .к.; ва то лето прими начелство срьбско Михаиль Анћеловнћь феврара .г. бивши воевода велики оу деспота Лазара; вакоупе же царствова же са госпождомь Еленомь и са Стефаномь братомь деспотоу Лазароу, и изложень бисть Михаиль месеца Марта .ла.**

Pri 6967 mj. **Силагиевнћа** Š. ima **Свилоевнћа.** Poslije toga pod 1462 Š. ima bilješku: **Ва лето 1462**[1] **ходи царь Мехмедь на Владь воеводоу; ничто не полоучи.**

Pri 6971 valja dodati **и ничто не полоучи.**

Pri 6972 mj. **на Боснѹ** Š. ima **преко Дрине на Боснѹ.** O smrti šuraka Gjurgjeva ne pominje se u Š. ništa.

Pri 6974 nema **и пакы ходи на Арбанасе.** Poslije toga valja umetnuti ove bilješke: **Ва лето 1468 ходи царь на Рамановнћа, и не полоучи ничто;** — **Ва лето 1470 прими царь Мехмедь Негрипось на мороу.**

Pri 6980 mj. **Карамановнћа** Š ima kao i u prednjim zapisima **Рамановнћа.** U istoj bilješci mj. **подь Скадрь** Š. ima **на Скадарь, и не полоучи ничто**, a u 4 vrsti str. 154 poslije **полоучи** Š. ima još **нь**, a u vr. 5 poslije **прѣдаше** — Š. **а остале поробише**, čim se tekst lijepo ispravlja.

Pri 6981 valja dodati **и паша романиски тамо загибе.**

Pri 6984 valja dodati **Ферв. .к., и посла воискоу и поплѣни Сребрьницоу и прегна е оу Сремь.**

Poslije toga ima cio niz bilježaka, kojih u Vukomanovića nikako nema, a u Š. dolaze. Za godinu, kad je god bilježena od rogjenja Hristova, vrijedi ono što je malo čas rečeno, da je upisana rukom

---

[1] Od 1451 u napredak nema ljetopisa od stvorenja svijeta, nego su godine od rogjenja Hristova, na prazno mjesto, plavim, Šafarikovom rukom, upisane. U rukopisu je, sigurno, na tim mjestima praznina, pa je ono Šafarik iz štampanih ljetopisa popunjao.

Šafarikovom, niti se može sad znati po čemu ju je Šafarik odredio. Bilježaka evo:

Вь лето 1477 ходи Хадоумь-паша на Кара-Богдана, и посрамлень отиде ѡть тоудоу.

Вь лето 14 . . ходи Хадоумь-паша подь Скадарь, и тамо га разбише.

Вь лето 1477 ходи царь на Кара-Богдана и не полоучи ничто; вь то лето разори царь Оугромь Битѣшкоу трьпѣзоу на Доунавоу; и то лето бисть зла зима; вь то лето ходи царь Мехмѣдь оу Зетоу и сазида градь Подьгорицоу.

Вь лето 1477 оудави царь Ѩнию и братию моу и синовѣ моу оу Цариградоу Сектемвра .s.

Pri 6987 mjesto **Дривость** Š. ima očevidno pogrješnije **Грипось**. Druga i treća bilješka pod tom godinom, koje ispunjuju 3, 4 i 5 vr. u Š. glase ovako: **Вь лето . . . . ѡдьстоупи**[1] **царь Мехмедь Скадарь и прими га; и то лето бысть троусь по васеи земли. — Вь лето 1479 оумре царь Мехмедь, и царствова .л. лета; то лето ѡцари се синь его Пашазить; и то лето поплени Влькь деспоть Браничево.**

Pri 6992 valja dodati: **вь лето . . . . плени Вльк Грьгоровиќь Браничево и распа Кроушевацъ.**[2]

Pri 6993 valja dodati: **и царствова .кs. лета; вь сие лето доидоше синови Стефанови оу Сремь Ђоурађь и Ѡвань, и бысть Ѡвань деспоть.**

Pri 6994 treba pred Vukomanovićevu bilješku predmetnuti: **пострижe се Ђоурађь нареченин Мазимь, и бисть владика,** pa poslije u Š. mj. **Смедеревоу — градоу Смедеревоу Носи. .и.**

Za tijem treba pod god. 1486 umetnuti: **прими краль Маѳеашь Беч Априлїа .зı., и на годиноу прими краль Маѳеашь Нови градь Авгоуста .кз.**

Pri 6997 mj. **оу Бѣчѣ** Š. ima: **вь великомь градоу Бечоу Генв. .л. вь полоунощти.**

Pri 6998 mj. **оу Бечѣ** Š. ima: **вь великомь градоу Бечоу Априлию .s. вь вторникь велики; и то лето браше се оугарска господа васа и много множаство лоуди на поле на Ракоушь.**

Poslije toga valja pod godinu 1493 umetnuti **ходи царь на Арбанасе, и прими Єлепахти и Мотоунь.**

Pri 7011 nema riječi **синь благоуьстиваго Стефана,** u mj. **Дек. .ı.** stoji **.аı.**

---

[1] Biće griješka mj **обьстоупи**. Bilješka ta bez godine stoji megju dvjema s godinom, te se može uzeti, da ljetopisac i taj dogagjaj pripisuje godini 1479.

[2] I ova bilješka stoji istina bez godine, ali megju godinom 1484 i 1485.

Pri 7019 mj. **Селимомь** Š. ima **Селимь шахомь Нюлия .ла.**

Pri 7021 početak je mj. **оудави** u Š. ovako: **оумре царь Паязить Нюлия .ѳ.; ва то лето ωцари се синь его Селимь; и то лето подави Селимь шахь Коуркоута** itd. Na pošljetku u vr. 3 mj. **корена** Š. ima **конца** i na kraju toga zapisa valja dodati **Генвара .ке.**

Poslije toga valja umetnuti ove bilješke:

Ва лето 1514 ходи царь Селимь шахь на шахь Смаила казаль-баша и разби га оу неговои земли Авгоуста .еі.; тожде лето изиде Секоула Ђоураћ са безаконними крьстоушани на Оугре, и много градова пленише и саме зле погибоше.

Ва лето 1515 разби Бали-бигь Юноша ерхделскаго воеводоу подь Хаваломь Мания .в.

Pri 7024 u drugom odjeljku mj. **владыка** u Š. je **еписвоупь**, a dan smrti Maksimove u Š. je **.еі.** Uzeće Misira stavljeno je pod god. 1517 ovijem riječima: **ходи Салимь шахь, и то лето прими градь Мисирь, сиречь Єгипать.**

Pri 7028 mj. **Селимь** u Š. je **Селемь шахь, и то лето ωцари се сынь его Соулемань.**

Pod 7029 mjesto onoga što je u Vukomanovića dolazi u Š. člančić koji je i u zagrebačkom akademijskom rukopisu na l. 12., a glasi ovako sa pobilježenim varijantima rukopisa akademijskoga.

Ва лето 1521[1] **паде соултань Соулеймань на реноу Савоу са множаствомь Измаилтени, и прехождахоу рекоу Савоу якоже по соухоу сиречь по мостоу на онь поль Срема, инже ва кораблехь преплоуше, якоже не бе моштно им рекамь темь силнимь**[2] **оудрьжати, еже Оугри имеше надеждоу на тие силние реки, глаголоу Савоу и Доунавь; и обстоупише оть васоудоу славни**[3] **градь Бѣлиградь и иние окрьстние градове, и летехоу якоже крилатие змие палеште.**[4] **Оле γоудо тогда таковие скрьби земли той имоушти, и ва той земли Срема глаголоу дивна места и села запоустеше, црькве и градове разорише, а словоушти градь Белиградь**[5] **и неволею Оугри прѣдадоше,**[6] **и вапидоше ва нь агаренска**[7] **γеда месеца Авгоуста .ки. дань; а госпожда Єлена,**

---

[1] A. **҂зкѳ. сїе лѣто.**

[2] A. još **Измаилтене.**

[3] A. **словоушти.**

[4] A. **села и градове палеште.**

[5] A. **словоушти Бельградь.**

[6] A. još **Измаильтеномь.**

[7] A. ima mjesto te riječi tajnu bukvicu: **ѳзѳцнеьωпѣ**. To je ona ista, o kojoj se govori u Glasniku XI i XXV.

бившии деспотица, и неволею ѡстави славни градь Коупниникь и даде се бегьствоу преко реке Доунава на внноутрьноую Оугрию, а славноу[1] земльоу деспотовоу Тоурци поплѣнише и лепи градь Коупниникь разорише Сектѣмрїа .ѳ.[2]

Bilješke u Vukomanovića pod 7031 u Š. nema nikako.

Pri 7034 prve dvije vrste glase u Š. ovako: прими Соуленимань Варадинь и ѡтиде на краля Лаоуша, и оуби га оу негокои земли на Моухачоу; dalje u 3 vr. mj. столныи градь Š. ima и столныи Белиградь.

Pri 7037 poslije Соулимань valja umetnuti прѣко маџарске земле на Немце на градь. A poslije te godine valja umetnuti: Ва лето 1532 ходи царь Соуленимань на Петра воеводоу молдовьскога, и побеже предь нимь изь свое земле.

Što je u Vukomanovića pod 7042 to Š. nema nikako.

Pri 7060 valja pred sadašnju bilješku umetnuti još ovo: Ва лето 1551 ходи Беглербегь на Маџаре и прими Бечеи и Бѣчкерегь и Липовоу и ине градове, и иде на Тамишварь, и ничто не полоучи, на побеже; и то лето приде Барать и немачки Кипь и примише Липовоу, и то лето Барать погибе. — Ва лето 1552 разби Хадоумь-паша Оугре и Петра Бакића на Сегединоу Фервара .д.

Poslije 7062 (na kraju) valja dodati još ove bilješke:

Ва лето 1557 ходи Хадоумь-паша подь Сегетьварь, и не полоучи ничто.

Ва лето 1564 прими Пертань-паша Ђоулоу, и то лето прими царь Соуленимань Сегеть месеца Авгоуста .еі. дьнь, и то лето закла Мехмедь пашоу подь Сегетомь, Арслань-пашоу, и то лето оумре царь Соуленимань, ѡцари се сииь его Селимь.

Ва лето 1568 помрьче сльнце по всеи земли Априлия .ѳ. дьнь ва средоу полоу дьне.

Ва лето . . . . престави се срьбски патриархь светопочивши Ѡаннь и то лето постави се кир-Паисеи патриархь срьбски.

8.

Рѡдѡсловїе срьбскихь господахь.

Царь Костандинь, вь христїанехь прьви царь, имаше сестроу свою Костандию, и вьдасть ю Ликїнїю царю вь женоу его, и рѡди сь нею сына, именемь Бела Оурѡшь.

---

[1] A. и дивноу.

[2] A. мѣсеца Сек. .ѳ. дьнь.

Бела Оурошь роди .в. сына, Тихомилаа и Уюдомила.

И Тихомиль роди .д. сынове: Завида, Срацирь, Прьвослава, Стефана Неманю.

Стефань же Немана роди .г. сини и единоу дьштерь именемь Вськоу: .а. сынь Стефань краль, .в. Вськань, .г. Растько, еже свети Сава Милешевьски.

Стефань же краль роди .д. сынове: Радослава, Владислава, Стефана, Прѣдислава, и роди Стефань Драгослава, сиреч храпави краль.

Краль же храпави роди .в. сына: Стефана Милоутина краля.

Милоутинь же краль роди .в. сына Доушмана и Доушаноу, еже есть царь Степань.

Царь же Степань роди Оуроша.

Вськань же, .в. сынь Немань роди .в. сына: Димитра и Завидоу.

Димитрь же роди Вратислава.

Вратиславь роди Вратка.

Вратко роди кнегиню Милицю.

Кнегиня роди Стефана деспота.

Завидь же сынь Влакановвь (tako) роди Гюр'гїца, и Гюргиць роди Младена, и Младень роди Бранька, и Бранко роди Вська, и Вськь роди Гюргаа деспота, деспоть Гюргь роди Грьгюра и Стефана и Лазара.

Opisi i izvodi iz nekoliko južno-slovinskih rukopisa.

PRIOPĆIO PRAVI ČLAN PROF. DR. V. JAGIĆ.

Predano u sjednici filologičko-historičkoga razreda dne 20 svibnja 1877.

IX.*

Slovenski tekstovi kanona o knjigama staroga i novoga zavjeta podjedno s indeksom lažnih knjiga.

Uvod.

Za rana osjeti pravovjerna crkva potrebu, da se prave i istinite knjige nauka Hristova razluče od lažnih spisa. Osobito pošto raskol uze medju sljedbenicima jedne vjere mah otimati a broj sekta dnevice rasti, željelo se imati pravilo, kojega bi se držalo u sumnjivim slučajevima. Ovo pravilo zove se grčkim crkvenim jezikom κανών te je pod istim imenom poznato i u nauci. Slovenski prevoditelji odabraše rieč правило upravo kao latinski što se kad i kad prevodi ista grčka rieč sa regula. Nije moj zadatak izlagati, kako se tečajem viekova gradio κανών, koliko li se kolebao broj kanoničkih knjiga to u istočnoj to u zapadnoj crkvi. Sr. o tome n. pr. njemačko djelo C. A. Credner Geschichte des neutestamentlichen Kanon, herausgeg. von Volkmar, Berlin 1860 itd. Za moju potrebu dosta je, ako reknem, da se već kod najznatnijih naučitelja crkve IV. vieka pominju popisi knjigâ staroga i novoga zavjeta, koji se u ono doba smatrahu valjanima. Takav popis ili kanon ima kod Afanasija († 372), Grigorija nazianzenskoga († 390), Amfilochija (ok. 380), Kirila jerusolimskoga itd. One prve trojice kazalo ili popis udje u poznati slovenski Nomokanon, kao glava 31 i 32, te

* Sr. Starine knj. V, 1—108. VI, 60—156.

ću ga ja izvaditi iz Mihanovićeve, sada zagrebačke krmčije od g. 1262, podjedno s tekstom grčkim, koji je najposlije Pitra izdao u Juris eccl. Graecorum monum. I. 571, 654—8. Primjerom književnih autoriteta crkvene nauke potaknut izreče laodikijski sabor (oko 360) u 59. svojoj ustanovi općenito pravilo: ὅτι οὐ δεῖ ἰδιωτικοὺς ψαλμοὺς λέγεσθαι ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ οὐδὲ ἀκανόνιστα βιβλία, ἀλλὰ μόνα τὰ κανονικὰ τῆς παλαιᾶς καὶ καινῆς διαθήκης. Koje su knjige staroga i novoga zavjeta „τὰ κανονικὰ“, o tome nije rečeno ovdje ništa; ali kasnije dodan bi aktima pomenutoga sabora kao pravilo 60 potanki popis sviju kanoničkih knjiga staroga i novoga zavjeta. Ovoga pravila 60. u mnogim tekstima onoga sabora nema (sr. Credner u nazn. knj. 218—9. Pitra I. 506), ali naš slovenski nomokanon ako i kaže u glavi 10. da „сборь помѣстныи иже вь лаωдикии фроугиисцѣи сьбра се“ ima samo „правиль петьдесеть и деветь“ (sr. Starine III. 192 i Срезневскій свѣдѣнія и зам. о малоизв. пам. nro. XLVII. str. 152), ipak je pod 59. pravilo uvrstio cieli kanon, što se može tako naći i u nekim grčkim tekstima (sr. Павловъ, первоначальный канонъ, Казань 1869. стр. 40.) U tako zvanim apostolskim pravilima (canones apostolorum 85), o kojima današnja nauka govori da su u sadašnju redakciju svedena negdje istom pod konac petoga vieka (i to prema apostolskim konstitucijama — constitutionum apostolicarum libri VIII — i prema zaključcima crkvenih sinoda četvrtoga stoljeća, sr. Reuss Gesch. d. neuen Testamentes 1874, §. 277 i 278*), ima posljednje t. j. 85. pravilo potanki popis sviju kanoničkih knjiga staroga i novoga zavjeta, pak ovo pravilo već se može naći u slovenskom nomokanonu, odakle ću ga ja po Mihanovićevoj krmčiji podjedno s grčkim izvornikom naštampati. Laodikijski kanon naći će čitalac po tekstu moračke krmčije pod brojem 6. medju objašnjenjima. Spominjem sa zahvalnošću, da mi ga je g. Nićifor Dučić prepisao. U zagreb. krmčiji upravo na ovom mjestu nestaje nekoliko listova.

U svim ovim pravilima ističu se poimence samo istinite ili prave knjige staroga i novoga zavjeta, lažne osudjuju se tek općenitim riečma, ne pominjući ih pojedince. Ali ovako ne mogaše ostati za dugo. Broj lažnih ili bar sumnjivih knjiga rastijaše od dana do dana, od raznih sekta bijahu to ove to one osobito hvaljene ili poštovane, u mnogobrojnim spisima prelažahu od ruku do ruku te

* Učeni Pitra kaže samo ovoliko: nihil (est) quod retro ab anno 303 aut 305 inde ad antiquiora tuto duxerit (Juris eccl. graec. mon. I. praef. pag. XXXI).

i pravovjernima bješe dana prilika, da ih čitaju. Crkveni pisci, da bi pažnju svojih pravovjernika svratili na opasnost koja im grozi, da bi svoje čitatelje upoznali barem s naslovima onih zabranjenih plodova lažne nauke, stadoše unositi u kanon istinieh knjiga kao dodatak popise knjiga lažnih, apokrifnih. Tako dobi kanon starozavjetnih i novozavjetnih knjiga rašireni oblik, izidje podpuni index librorum prohibitorum. Ovakih indeksa valja da je bilo u potonjoj grčkoj crkvi vrlo mnogo, niti se brojem knjiga podudarahu medju sobom, već prema okolnostima mjesta isticaše jedan indeks poglavito ove, drugi poglavito one apokrife. Razumie se, da ovaki slučajni popisi nijesu dobijali zakonite sankcije u crkvenim sinodima, ali s praktičnog gledišta dobru su uslugu činili čas kao koristna opomena ljudma književnim čas kao naredba dostojanstvenika crkvenih, koji imadjahu vlast u rukama, da svojim podčinjenima ovo preporuče ili nalože, ono zabrane. Već u apostolskim konstitucijama pominju se VI. 16 (Pitra I. 324) lažna βιβλία ἐπ' ὀνόμασι χριστοῦ, a iz staroga se zavjeta ukazuje na βιβλία ἀπόκρυφα Μωσέως καὶ Ἐνὼχ καὶ Ἀδὰμ, Ἡσαΐου τε καὶ Δαβὶδ καὶ Ἠλία καὶ τῶν τριῶν πατριαρχῶν, φθοροποιὰ καὶ τῆς ἀληθείας ἐχθρά. Iz devetoga vieka poznata je tako zvana „Stichometria" patrijarka carigradskog Nikifora († 828), koja je broj lažnih knjiga znatno povećala. Iz staroga zavjeta ovdje dolaze ovi apokrifi: Ἐνώχ, πατριάρχαι, προσευχὴ Ἰωσήφ, διαθήκη Μωυσέως, ἀνάληψις Μωυσέως Ἀβραάμ, Ἐλὰδ καὶ Μωδάδ, Ἠλία προφήτου, Σοφονίου προφήτου, Ζαχαρίου πατρὸς Ἰωάννου, Βαρούχ, Ἀββακούμ, Ἐζεκιὴλ καὶ Δανιὴλ ψευδεπίγραφα. Iz novoga zavjeta: Περίοδος Πέτρου, περίοδος Ἰωάννου, περίοδος Θωμᾶν, εὐαγγέλιον κατὰ Θωμᾶν, διδαχὴ ἀποστόλων, Κλήμεντος α'β' Ἰγνατίου, Πολυκάρπου, Ποιμένος καὶ Ἑρμᾶ. Ovaj popis Nikiforov posluži, kako se općenito misli, izvorom nekomu nepoznatomu piscu, kojega djelo Synopsis sacrae scripturae dolazi medju spisima s. Afanasija (sr. Athanasii opera omnia II. 154), gdje se gotovo rieč po rieč ponavljaju gori pomenuti apokrifi. Najposlije ne zna se za izvjestno iz kojega je vremena kanon što se nadje straga iza quaestiones et responsiones Anastasija sinaitskoga; samo toliko svi historici kanona dokazuju, da nije Anastasijev. Kad bi zapadnim evropskim naučnicima bolje poznata bila, nego li što jest, bogata literatura crkve slovenske bugarsko-ruske i srpsko-ruske, to bi oni već davno svratili bili pažnju na slovenski prievod istoga kanona u izborniku od g. 1073, za koji se zna da dopire do doba bugarskoga cara Simeuna, dakle u početak X ili već konac IX stoljeća. U ovom se zborniku čita na listu 253 b. pseudoanastasijev kanon

pod ovim naslovom: „Исидора о .ѯ. кънигъ и єлико же свѣнє тѣхъ“ (sr. Gorskij-Nevostrujev Описаніе синод. библ. II. 2. 389) što je doslovski prievod grčkoga naslova: „περὶ τῶν .ξ. βιβλίων καὶ ὅσα τούτων ἐκτὸς (Cotelerii Patres apostol. ed. Clericus I. 197). Da li je većim pravom u slov. prievodu istaknuto ime Isidorovo, nego li u grčkom Anastasijevo, to treba da presude ljudi, koji se bave crkvenom historijom; ja ću samo pripomenuti, da još nekoliko puti Isidor dolazi gdje je rieč o lažnim knjigama. Tako u zborniku XVI vieka (Опис син. библ. II. 3. 601) ima pod člankom Afanasija „ѡ ѡтреченныхъ книгахъ“ podpis: ѡт Исідора; a Sreznevski navodi iz zbornika XII vieka: слово ѡтъ книгъ святаго Исидоиа (valjda pogriješno mj. Исидора) u Свѣдѣнія itd. nro. LII str. 198, što se bez imena Isidorova može naći već u Zlatostruju, zborniku bugarskog cara Simeuna, sr. Свѣдѣнія itd. nro. XXII. str. 15. Sva je prilika, da se ovdje Isidor pominje po tekstu Nikonovu, o kojem će biti odmah rieči.

Kako navedeni primjer iz izbornika svjedoči, popisi istinih i lažnih knjiga biše prevodjeni na slovenski jezik već od samoga početka naše crkvene književnosti. Izbornik od g. 1073, dakle izvorno simeunovski, ima osim pomenutog tobožnjeg „isidorovskog“ kanona još jedan članak „о нароучитыихъ кънигахъ“, a to je kanon Joana damaskinskoga, koji je u djelu Joan Exarch od Kalajdoviča na str. 133. naštampan naporedo s istiem tekstom iz Exarchova prievoda Damaskinove knjige de fide orthodoxa (о правѣи вѣрѣ). Oba prievoda ne podudaraju se posvema te bi za kritiku Damaskinova kanona koristno bilo razlikost slovenskih prievoda uzeti na um.* Od potonjih pisaca osobito je važan za slovenske indekse Nikon Crnogorac († 998), kojega djela u grčkom jeziku još ni izdana nisu, a u slovenskom prievodu dolaze u dosta starim rukopisima. Sr. Sreznevskoga свѣдѣнія и замѣч. о малоизв. памятникахъ nro. LV. U djelu Nikonovu, koje nosi naslov „Тактиконъ“ dolazi članak (слово) „о глаголемыхъ скровеныхъ книгахъ“ (Опис. синод. библ. II. 3. 30), koji čini se da je bio rasadnikom one množine tekstova o istinim i lažnim knjigama, što ih donose razni pozniji

* U starijem prievodu, sudeći po rukopisu, koji se nalazi u izborniku, dokanča se kanon riečima объявлєниѥ Иоанна євангелиста (ἀποκάλυψις Ἰωάννου εὐαγγελιστοῦ), a u prievodu iz samoga djela о правѣи вѣрѣ ima još dodatak каноны стыихъ апостолъ иже Климентомь (κανόνες τῶν ἁγίων ἀποστόλων διὰ Κλήμεντος.) Ali ni ovaj prievod ne nadje u grčkom izvorniku rieči καὶ ἐπιστολαὶ δύω, sr. Credner l. c. 248.

ruskoslovenski zbornici. Ja ne mogu reći više nego li čini se, za to što izvorna teksta Nikonova „slova“ nijesam ovaj čas mogao dobiti (t. j. grčkomu izvorniku nema još ni danas traga, a slov. prievod nije mi ni po rukopisima ni po štampanom izdanju pristupan). Moje nagovieštanje* osniva se ipak na tome, što se u raznim slov. zbornicima članak o istinim i lažnim knjigama navodi upravo pod naslovom Nikona. Tako u rumjancovskom zborniku br. 446 (to je ustav crkovni od g. 1522) str. 714—15 u Vostokova dolazi ovaj naslov: **ѿтъ посланїа преподобнаго ѿтьца нашего Никона ѡ глаголемыхъ таиныхъ книгахъ показанїа ꙗко еретическаа соутъ писанїа**; isto tako u zborniku br. 449 (Ustav crkovni od g. 1608) na str. 716 u Vostokova čita se: **Сказанїе прѣподобнаго ѿтьца Никона ѡ ѿтреченныхъ книгахъ.** U sinodalnoj biblioteci br. 185 po opisaniju Gorskoga i Nevostrujeva (II. 2. 505) pominje se isto tako u zborniku XVI stoljeća članak **ѿтъ посланїи прѣподобнаго ѿтца нашего Никона ѡ глаголемыхъ таиныхъ книгахъ показанїе, ꙗко еретическа соутъ с'писанїа**, i opeta taj isti naslov u zborniku XVI stoljeća br. 323 iste biblioteke (II 3. 664). Iz ovieh primjera, kojih će jamačno i više biti u drugim knjižnicama, smije se izvoditi, da su svi članci o istinim i lažnim knjigama u slovenskoj literaturi kao nakalamljeni na raspravu Nikonovu, izvadivši iz nje osnovu.

Meni se čini ovaj momenat dosta važan a ipak nije do sada na nj obraćena tolika pažnja, koliku bi zasluživao. Pita se, gdje je Nikonova rasprava stekla toliku popularnost, da li već na slovenskom jugu ili istom u Rusiji? Za Nikona nije još riešeno, gdje je prvi put preveden na slovenski jezik, da li u Rusiji ili u Bugarskoj? Učeni pisci kataloga sinodalne biblioteke, Gorskij i Nevostrujev, ukazuju po nekim znacima na slovinski jug (sr. Оп. синод. библ. II. 3. 22). Nasuprotiv prof. Sreznevski l. c. 293 nastoji dokazati, da je već kod prvoga prievoda imao posla ruski čovjek. Njegovi dokazi vrlo su znameniti. Kad bismo pristali uz mišljenje Sreznevskoga, mogli bismo si protumačiti, kako to, da se do sele uz množinu tekstova o istinim i lažnim knjigama ruskoslovenskih ne nadje gotovo nijedan južnoslovenski. Ipak može biti tomu još i drugi uzrok. Žalibog gotovo sve starije južnoslovinsko, osobito što dopiraše u bugarsko-slovenski viek književne radnje, propade bez traga, ako se nije kojom srećom sačuvalo u ruskim prepisima.

* Gledaj niže pod brojem 5, gdje se saopćuje tekst, koji mi poslije dodje do ruku, te moje nagovieštanje potvrdjuje.

Mi dakle, kad bismo i pristali uza Sreznevskoga, da je Nikonov taktikon kao posebno djelo istom u Rusiji preveden — a moglo bi biti da je preveden na sv. Gori u ruskom manastiru — opet još nemamo dovoljna razloga tvrditi, da nije bio bar onaj Nikonov članak o lažnim knjigama poznat na slov. jugu već 12—13 stoljeća u slovenskom prievodu. Sastav članka o istinim i lažnim knjigama još i u poznijim redakcijama iznosi neke južnoslovenske elemente na vidjelo. Pravo kaže historik ruske crkve Makarij (Исторія русской церкви V. 254.) da su ruski vladike i pastiri duhovni sastavljali indekse lažnih i istinih knjiga „конечно на основаніи такихъ же индексовъ греческихъ и болгарскихъ издавна существовавшихъ“. Samo su ove rieči odveć općenite. Htjelo bi se izbliže znati, kakvi bijahu oni „издавно существовавшіе“ grčki i b u g a r s k i indeksi. Donekle ugodi i toj želji A. N. Pypin, izdavši već g. 1862 (u prvoj knjizi „лѣтописи занятій археограф. коммисіи, u raspravi: Для объясненія статьи о ложныхъ книгахъ) tekst indeksa XIV. vieka, iz rukopisa pogodinske kolekcije, o kojem se misli ne bez razloga da je potekao upravo iz bugarskog izvora.. Kako ovaj čas nemam one knjige pod rukom, ne mogu pouzdano reći, na kakom osnovu Pypin smatra onaj indeks bugarskim tekstom bez svake primjese ruske (razumie se ne s formalne već s realne strane). Ali uzmimo, da se zbilja smie reći, da je ovaj pogodinski indeks upravo onakav, u onom obsegu, iz Bugarske donesen u Rusiju — opet ostaje neriešeno još jedno dosta znatno pitanje: koje su sastavine onoga bugarsko-slovenskoga indeksa samo prevedene s grčkoga, što li je u njemu dodatak izvorni povodom apokrifske bugarsko-slovenske književnosti. Tko bi htio odgovoriti na ovo pitanje, trebalo bi da mu kojom srećom podje za rukom da u grčkoj crkvenoj književnosti potonjega vremena poslije Fotija, pronadje što više tekstova grčkih o lažnim knjigama. Za cielo će ih biti u kojekakvim zbornicima in usum monachorum, ali se to možda još krije u prašini raznih istočnih knjižnica te ni izdano nije. Slovenski tekstovi apokrifa, u koliko se podudaraju s ukazaniem sastavom indeksa, dokazuju očevidno,* da je čak ono, što bi se po riečima indeksa moglo smatrati izvornom slovenskom radnjom, samo prevedeno s grčkoga, kao što na primjer gotovo

* Ovdje se imaju na umu tekstovi izdani od Tichonravova, Pypina, Kostomarova, Sreznevskoga, A. Popova, za tim na jugu od mene, Daničića i Novakovića.

sve, što se u indeksima prisvaja popu bugarskomu Jeremiji. Ne može li se u takovoj prilici lako doći na misao, da i sam bugarsko-slovenski indeks nije u glavnoj svojoj sastavini ništa drugo, van doslovni prievod s kakova grčkoga kanona. Mi imamo do ovoga časa toliko dokaza o cjelovitoj neoriginalnosti starobugarske književnosti, da nam se prije može oprostiti suvišni pesimizam nego li optimizam. Eno još g. 1866 pisa više spomenuti ruski historik Makarije (V. 254) da su se neke apokrifske razprave „судя по названіямъ: громовникъ, колядникъ, воронограй и под." po svoj prilici pojavile istom u Rusiji. A kako je malo prilike vjerovati tomu, vidi se najbolje iz ustanove Nikifora ispovjednika, koji u glavi 45. evo što govori: τὴν ἀποκάλυψιν Παύλου καὶ τὰ λεγόμενα βροντολόγια καὶ σεληνοδρόμια ἢ καλανδολόγια οὐ χρὴ δέχεσθαι. βέβηλα γάρ εἰσι (Pitra Jur. eccl. graec. mon. II. 331, Spicileg. Solmense IV. 390—2). Tko ne vidi ovdje u βροντολόγια i καλανδολόγια grčke izvore slovenskim „gromovnicima" i „kolednicima"?

Ne može se ne žaliti, što istraživanja o sudbini grčkobugarskog indeksa na zemljištu ruskom, u književnosti ruskoslovenskoj, nijesu još jednako dalje doprla od prvih ocrta. Profesor Tichonravov obeća već g. 1863., kada je izdao znameniti zbornik памятники отреченной русской литературы, posebnu knjigu o tome pitanju, ali koliko ja znam, nije do danas ispunio svojega obećanja. Sve što dojako imamo, to je svod raznih redakcija ruskoga indeksa, koji je naštampao u predgovoru pomenutog zbornika, na st. I—XII, uz ove rieči: Историческое изученіе разнообразныхъ редакцій и списковъ „статьи о книгахъ истинныхъ и ложныхъ" сравнительно съ греческими и югославянскимъ индексами апокрифическихъ книгъ привело меня къ заключенію, что древнею Россіею въ различныя времена считались ложными и отреченными слѣдующія произведенія. Svodni tekst u profesora Tichonravova za koji on upotrebi mnoštvo raznih rukopisa, broji upravo 100 komada raznih apokrifa. Ali koliko je od one stotine prevedeno s grčkoga, koliko li izvorno sastavljeno; i opeta koliko je u slov. prievodu s juga doneseno u Rusiju, koliko li u Rusiji prevedeno s grčkoga ili pak izvorno sastavljeno — na sva ovaka pitanja ne daje profesor Tichonravov nikakova izravna odgovora, a niti njegov zbornik ne može svagdje odgovorom služiti, jer su ondje uza sve staranje poštovanoga profesora ipak većinom naštampani tekstovi iz novijih rukopisa ruske redakcije, te se istom poslije mnogim ušlo u trag po starijim južnoslovinskim rukopisima bugarske ili

srpske redakcije. Pitanje dakle o sastavnim dielovima slovenskoga indeksa ostaje još jednako ne riešeno. Sudeći po riečima Tichonravova, naročito po obliku jednine югославянскимъ, smie se misliti, da je njemu za ono doba t. j. do 1862 godine jedan jediti južnoslovinski indeks poznat bio (valjda onaj isti pogodinski, koji je Pypin izdao). Da li se je od onog vremena gdjegod u Rusiji ili izvan Rusije ušlo u trag još kojemu južnoslovinskomu indeksu, nije mi poznato.

Nekoliko godina tomu nazad ustupi meni (sada pokojni) profesor Grigorovič jedan indeks srpske recenzije, koji je s ruskoga izvornika preradjen te dotjeran na srpsku redakciju. I to je dakle svojega roda unicum te već za to vriedan da izadje na božji sviet. Rukopis sadrži samo četiri listića na artiji u šestnajstini, ispisana sitnim slovima, po 21—22 redka na jednu stranu. Sudeći po pismu može taj odlomčić biti iz XVI vieka, stariji neće biti, ali težko da će biti mladji. Ne umiem pravo presuditi, da li je na tim listićima sačuvana upravo izvorna radnja srpskoga prevodioca s nekojeg ruskoslovenskog teksta ili je to samo pozniji priepis iz nekojega starijega spisa, koji bi bio dotjeran na srpski već prije, n. pr. u petnaestom vieku. Po nekim pogrješkama gotovo bih smio vjerovati, da na tim listićima sačuvani tekst nije prva radnja srpskoga prevodioca već samo potonji priepis. Nasuprotiv sa svom odrješitošću može se izreći to, da naš tekst nije što drugo van preradjeno t. j. na srpsku redakciju dotjerano djelo rusko. Dokaza tomu ne treba daleko tražiti, ima ih dovoljno u sadržaju indeksa, kako će se niže vidjeti, a i oblik nije se sasvim oteo rusizmima, sr. n. pr. ruski oblik participija оумерь mjesto оумрьль i još neka mjesta. Da su izdani ako i ne svi, a ono bar neka čest ruskih indeksa, mogao bih, kako mislim, pokazati upravo ruski prototip našega teksta. Što je u Kalajdoviča na str. 208—212 naštampano i ono ako baš nije po rukopisu starije već mladje od našega teksta, podudara se ipak u prvoj polovici na toliko, da se vidi, kako je svemu tomu bio jedan izvor; u drugoj polovici ako Kalajdovićev tekst odstupa od našega srpske recenzije, za to se podudara gotovo rieč po rieč s jednim rukopisnim indeksom ruske recenzije iz kolekcije Grigorovičeve koji takodjer dobih od pokojnika na priepis te pribilježih iz njega sve i koliko spomena vriedne razlikosti na svojem mjestu pod brojevima. Taj rusko-slovenski tekst Grigorovičev stariji je od srpsko-slovenskoga, što se vidi i po pismu i po artiji (pamučnoj), za cielo iz petnaestoga vieka.

Tekstovi s objašnjenjima.

1. Kanon Afanasijev po krmčiji 1262. god., list 196ᵃ—196ᵇ. **Тогожде** (sc. **Афанасиꙗ**) **ѡ оузаконеныхъ книгахъ ѡть деветаго посланиꙗ праздничьнаго.**

Ветьхаго завѣта книгы .к. и двое, ѥликоже въ июдеихъ словь въ грамотѣ· бытиѥ, исходъ, левитикъ, числа, вторы законъ, І(исоу)съ навгинъ· Соудиѥ· Роуѳ· ц(а)рства четыри, книгы двоѥ· паралипомена двоѥ, въ ѥдинѣхъ книгахъ· Ѥздра двоѥ, въ ѥдинѣхъ книгахъ· псальми· притче· ѥкклисиꙗсть· пѣсни пѣснемь· Иѡвъ· пророка два на десете книгы ѥдины· и по томь Исаиꙗ, Иѥремиꙗ с Вароухомь, плачь и посланиѥ пророчьское, Иѥзекииль, Даниль. Новаго же завѣта книгы се соуть· ѥв(а)нг(е)лиꙗ четыри· матѳѣѡво, марково, лоучино, иѡаново. Дѣꙗниꙗ апостоль· посланиꙗ сборнаꙗ светыхъ апостоль седмь· ꙗк(о)вле посланиѥ ѥдино, петровѣ двѣ, иѡанова посланиꙗ три, июдино ѥдино, павлова посланиꙗ четыри на десете· Иѡана богословца ѡтиръвениѥ. Книгы сиѥ не оуставлены оубо въ правилѣхъ, почитаѥмы жѐ соут҇ прѣмоудрость соломониꙗ, прѣмоудрость сирахова, Ѥсѳирь, Иоудиѳь, Товиꙗ, нарицаѥмоѥ оучениѥ апостольско и пастырь.

Grčki tekst iz Pitre (I. 571): Τοῦ αὐτοῦ ἐκ τῆς λθʹ ἑορταστικῆς ἐπιστολῆς.

Ἔστι τοίνυν τῆς μὲν παλαιᾶς διαθήκης βιβλία τῷ ῥιθμῷ τὰ πάντα εἰκοσιδύο· τοσαῦτα γὰρ . . καὶ τὰ στοιχεῖα τὰ παρ' Ἑβραίοις παραδέδοται· . . . Γένεσις, εἶτα Ἔξοδος, εἶτα Λευιτικὸν καὶ μετὰ τοῦτο Ἀριθμοὶ καὶ λοιπὸν τὸ Δευτερονόμιον . . . Ἠσοῦς ὁ τοῦ Ναυῆ καὶ Κριταὶ καὶ μετὰ τοῦτο ἡ Ῥούθ· καὶ αὖθις ἑξῆς Βασιλειῶν βιβλία τέσσαρα καὶ τούτων τὸ μὲν πρῶτον καὶ δεύτερον εἰς ἓν βιβλίον ἀριθμεῖται· τὸ δὲ τρίτον καὶ τέταρτον ὁμοίως εἰς ἕν. Μετὰ δὲ ταῦτα Παραλειπομένων πρῶτον καὶ δεύτερον ὁμοίως εἰς ἓν βιβλίον ῥιθμούμενα. Εἶτα Ἐσδρὰς, πρῶτον καὶ δεύτερον, ὁμοίως εἰς ἕν. Μετὰ δὲ ταῦτα βίβλος Ψαλμῶν· καὶ ἑξῆς Παροιμίαι, εἶτα Ἐκκλησιαστὴς, καὶ Ἆσμα ᾀσμάτων. Πρὸς τούτοις ἔστι καὶ Ἰώβ. Καὶ λοιπὸν Προφῆται, οἱ μὲν δώδεκα εἰς ἓν βιβλίον ἀριθμούμενοι. Εἶτα Ἡσαΐας, Ἱερεμίας καὶ σὺν αὐτῷ Βαροὺχ, Θρῆνοι καὶ Ἐπιστολὴ, καὶ μετ' αὐτῶν Ἰεζεχιὴλ καὶ Δανιὴλ . . . Τὰ δὲ τῆς καινῆς . . . ἔστι . . ταῦτα· Εὐαγγέλια τέσσαρα, κατὰ Ματθαῖον, κατὰ Μάρκον, κατὰ Λουκᾶν καὶ κατὰ Ἰωάννην. Εἶτα καὶ μετὰ ταῦτα Πράξεις ἀποστόλων καὶ Ἐπιστολαὶ καθολικαὶ καλούμεναι τῶν ἀποστόλων ἑπτὰ, οὕτως· Ἰακώβου μὲν μία, Πέτρου δὲ δύο, εἶτα Ἰωάννου τρεῖς καὶ μετὰ ταύτας Ἰούδα μία. Πρὸς τούτοις Παύλου ἀποστόλου εἰσὶν ἐπιστολαὶ δεκατέσσαρες . . . καὶ πάλιν Ἰωάννου Ἀποκάλυψις . . . βιβλία . . οὐ κανονιζόμενα μὲν, τετυπώμενα δὲ παρὰ τῶν πατέρων ἀνα-

γινώσκεσθαι . . . Σοφία Σολομῶντος καὶ Σοφία Σιρὰχ καὶ Ἐσθὴρ καὶ Ἰουδὴθ καὶ Τωβίας καὶ Διδαχὴ καλουμένη τῶν ἀποστόλων καὶ ὁ Ποιμήν.

Prem da sam ja ovdje u grčkom tekstu koješto izostavio, opet je još uviek slovenski tekst kada se poredi s grčkim tako pokraćen, da od svega Afanasijeva ne osta gotovo ništa do li puko nabrajajanje knjiga. Znamenito je i to, da se u slovenskim prievodima pominje u náslovu „девєтоѥ" посланиѥ, a u grčkom je λθ'. Za cielo je prevodilac pogriešio, pročitavši mjesto λθ' samo θ'.

2. Kanon Grigorija bogoslovca, po krmčiji 1262 godine, list 197a. **Светаго Григория богословца ѿть словесь ѡ тѣхже книгахь.**

Прьвыѥ бытиѥ и по томь исходь и левитик', к семоу числа и по томь втори ꙁаконь, и по томь І(исоу)сь и соудиѥ, Роуѳь ѡсмыѥ, девєтыѥ же и десетыѥ кьнигы дѣꙗния ц(а)рскаꙗ и паралїпомена, послѣди же Ѥздроу имаши. Стиховиныѥ же петоры ѿть нихьже прьвыи Иѡвь, и по семь Давид', и троѥ соломоне ѥклисиꙗсть, пѣсни пѣснемь и притче. И плачь такожде доуха пророчьска вь ѥдинѣхь оубо соуть писанниѥмь два на десете Ѡсиѥ, Амось же и Михеꙗ третиї, к сим же Иѡиль и по томь Иѡна и Авдиꙗ, Наоум же Амбакоумь и Софониꙗ, Аг'гѣи и по томь Ꙁахариꙗ и Малахиꙗ ѥдины оубо и втори Исаиꙗ, и по томь позваниѥ Иѥремиꙗ из млада, и по семь Ѥзекиль и Даниль ꙗко благод(а)ть. Ветхаго оубо завѣта положихь двадесете и двоѥ книгы. Се же изьчитаю новаго завѣта книгы Матѳѣи оубо написа Ѥврѣѡмь чоудеса христова, Маркь же Италии, Лоука же Ахаи, всѣм же Иѡаньпроповѣдникь великыи небесныи шьствьникь. По том же дѣꙗния прѣмоудрыхь апостоль, четыри же на десете Павлова посланиꙗ, седмь же сборныхь Иꙗковле ѥдино, двѣ же пакы Петровѣ, три же Иѡанова, Июдина же ѥсть седмаꙗ. Все имаши которыѥ же свѣнь сихь, не соуть ближниѥ.

Grčki tekst (Pitra I. 654—655): Τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ θεολόγου . . .

. . . .

Πρωτίστη Γένεσις. Εἶτ' Ἔξοδος. Λευιτικόν τε.
Ἔπειτ' Ἀριθμοί. Εἶτα Δεύτερος νόμος.
Ἔπειτ' Ἰησοῦς καὶ Κριταί, Ῥοὺθ ὀγδόη,
Η δ' ἐνάτη δεκάτη τε βίβλοι πράξεις Βασιλήων,
Καὶ Παραλειπόμεναι. Ἔσχατον Ἔσδραν ἔχεις.
Αἱ δὲ στιχηραὶ πέντε, ὧν πρῶτος Ἰώβ.
Ἔπειτα Δαβίδ. εἶτα τρεῖς Σολομώντειαι,
Ἐκκλησιαστὴς, Ἆσμα καὶ Παροιμίαι.
Καὶ πένθ' ὁμοίως πνεύματος προφητικοῦ·
Μίαν μέν εἰσιν ἐς γραφὴν οἱ δώδεκα,

Ὠσηὲ κ' Ἀμὼς καὶ Μιχαίας ὁ τρίτος,
Ἔπειτ' Ἰωὴλ, εἶτ' Ἰώνας, Ἀβδίας,
Ναοὺμ τε, Ἀμβακοὺμ τε καὶ Σοφονίας,
Ἀγγαῖος, εἶτα Ζαχαρίας καὶ Μαλαχίας.
Μία μὲν οἶδε. Δευτέρα δ' Ἡσαΐας.
Ἔπειθ' ὁ κληθεὶς Ἱερεμίας ἐκ βρέφους.
Ἔπειτ' Ἰεζεκιὴλ καὶ Δανιήλου χάρις.
Ἀρχαίας μὲν ἔθηκα δύο καὶ εἴκοσι βίβλους,
— — — — — — — — — —
Ἤδη δ' ἀρίθμει καὶ νέου μυστηρίου.
Ματθαῖος μὲν ἔγραψεν Ἑβραίοις θαύματα Χριστοῦ,
Μάρκος δ' Ἰταλίῃ, Λουκᾶς Ἀχαϊάδι.
Πᾶσι δ' Ἰωάννης κήρυξ μέγας οὐρανοφοίτης.
Ἔπειτα πράξεις τῶν σοφῶν ἀποστόλων.
Δέκα δὲ Παύλου τέσσαρές τ' ἐπιστολαί.
Ἑπτὰ δὲ καθολικαὶ, ὧν Ἰακώβου μία,
Δύω δὲ Πέτρου, τρεῖς δ' Ἰωάννου πάλιν,
Ἰούδα δ' ἐστὶν ἑβδόμη· πάσας ἔχεις.
Ε τι δὲ τούτων ἐκτὸς, οὐκ ἐν γνησίαις.

Ovdje se slovenski prievod posvema podudara s grčkim tekstom, samo što je u sredini jedan stih izostavljen; ošim toga u prievodu se kaže: **сеже изьчитаю** a u grčkom stoji ἀρίθμει (**изьчитаи**). Što je ἐν γνησίαις prevedeno **ближиниѥ**, može se misliti da je prevodilac pogrješno imao na umu ἐν πλησίαις.

3. Kanon Amfilochijev, po krmčiji 1262 godine, list 197ª 197ᵇ 198ª **Светаго Амфилохиꙗ к Селеоукоу ѡ тѣхжде книгахь.**

Ветхаго завѣта книгы· бытиѥ и по томь исходь, левитикь же срѣдныѥ книгы имаши, по них' же числа и по томь вторы законь, к симь же І(исоу)са навгина приложи и Соудиѥ и по томь Роуѳь и царства же четыри, Паралипомена же книгы двоѥ. К симь же Ѥздра книгы прьвыѥ. и вторыѥ По семь стиховныѥ петоры книгы рекоу· вѣнчанаго подвигы различныхь страстиї Иѡва, псалмьскыѥ же книгы прилеж'ноѥ доушамь исцѣлениѥ. Речеши же и Соломона моудраго Притьче, Ѥклисиꙗсть и пѣсни пѣснемь. К сим же приложи пророка два на десете· Осию прьваго и по томь Амоса втораго, Михѣа, Иѡила, Авдию и Товию, Иѡноу ѡбразь тридневныѥ страсти. Наоума же по нихь и Амбакоума и по томь деветаго Софониꙗ, Аг'гѣꙗ же и Захарию, двоименитаго же ангела Малахию. Сь ними же вѣдли пророкы четыри· дрьзаго и великаго Исаию, Иѥремию оумиленаго и таибьника Иѥзекиила, послѣдняго же Даниила. К симь же прилагають Ѥсѳирь нѣции. Новаго же

завѣта смотрїи ми книгы глаголющоу҆ еуангелисты четыри приемли тьчию҆ Матѳѣа и по томь Марка, имаже Лоука третии, прилоѫжи вь четврьтаго Иоана, лѣты четврьтаго нь прьваго высотою повелѣнии҆ громова бо сына сего подобна зовоу вел'ми вьзгласивша бога слово. Приими же книгы Лоучины вторыние сьсоуда избраннаго прилoжи по сихь Павла прѣмоудро писавша црькваль посланиi дващи седмь, и Римлꙗномь юдина, иже подобаѥть сьвькоуплꙗти кь Коренѳеомь двѣ, кь Галатом же и кь Ѥфесеомь, с имаже кь Филиписком и по томь писаноую кь Колаcнѡм҆ и к Солоунꙗномь двѣ, двѣ и Тимоѳѣю, к Титоу же и кь Филимоноу, комоуждо юдино, и кь Ѥврѣомь юдино. Ѥсть же проуче ѡ сьборныхь посланиихь҆ нѣции оубо седмь рекоше, дроузи же три тькмо подобаѥть, рѣше, приꙗти҆ Иꙗко(в)ле юдино, юдино же Петрово и Иоаново юдино: нѣции же три и к тѣмь двѣ Петрово приемлють и Июдино седмоѥ. Ѿкрьвение же пакы Иоаново нѣции оубо прилагають, множаиши же чоужде глаголють. Се не лъжьною правило да боудеть богодьхновенныхь писании.

Grčki tekst u Pitre l. c. 656—7: Τοῦ ἁγίου Ἀμφιλοχίου ἐκ τῶν πρὸς Σέλευχον ἰάμβων περὶ τῆς αὐτῆς ὑποθέσεως.

— — — — —

τὴν Κτίσιν, εἶτ' Ἔξοδον,
Λευιτικόν τε τὴν μέσην ἔχει βίβλον,
μεθ' ἣν Ἀριθμοὺς, εἶτα Δευτερονόμιον.
Τούτοις Ἰησοῦν προςτίθει καὶ τοὺς Κριτάς.
Ἔπειτα τὴν Ῥοὺθ, Βασιλεῶν τε τέσσαρας
βίβλους. Παραλειπομένων δέ γε δύω βίβλοι.
Ἔσδρας ἐπ' αὐτοῖς πρῶτος, εἶθ' ὁ δεύτερος.
Ἑξῆς στιχηρὰς πέντε σοι βίβλους ἐρῶ,
Στεφθέντα τ' ἄθλοις ποικίλων παθῶν Ἰώβ.
Ψαλμῶν τε βίβλον, ἐμμελὲς ψυχῶν ἄχος.
Τρεῖς δ' αὖ Σολομῶντος τοῦ σοφοῦ, Παροιμίαι,
Ἐκκλησιαστὴς, Ἆσμα τ' αὖ τῶν ἀσμάτων.
Ταύταις Προφήτας προστίθει τοὺς δώδεκα·
Ὠσηὲ πρῶτον, εἶτ' Ἀμὼς τὸν δεύτερον,
Μιχαίαν, Ἰωὴλ, Ἀβδίαν, καὶ τὸν τύπον
Ἰωνᾶν αὐτοῦ τοῦ τριημέρου πάθους,
Ναοὺμ μετ' αὐτοὺς, Ἀμβακοὺμ, εἶτ' ἔννατον
Σωφωνίαν, Ἀγγαῖόν τε καὶ Ζαχαρίαν,
Διώνυμόν τε ἄγγελον Μαλαχίαν.
Μεθ' οὓς, προφήτας μάνθανε τοὺς τέσσαρας·
Παῤῥησιαστὴν τὸν μέγαν Ἡσαΐαν,

Ἰερεμίαν τε συμπαθῆ καὶ μυστικὸν
Ἰεζεκιὴλ, ἔσχατον δὲ Δανιὴλ.

— — — — — — — — —

Τούτοις προσεγκρίνουσι τὴν Ἐσθὴρ τινες.
Καινῆς διαθήκης ὥρα μοι βίβλους λέγειν.
Εὐαγγελιστὰς τέσσαρας δέχου μόνους,
Ματθαῖον, εἶτα Μάρκον, οἷς Λουκᾶν τρίτον
προσθεὶς, ἀρίθμει τὸν Ἰωάννην χρόνῳ
τέταρτον, ἀλλὰ πρῶτον ὕψει δογμάτων:
Βροντῆς γὰρ υἱὸν εἰκότως τοῦτον καλῶ,
Μέγιστον ἠχήσαντα τῷ Θεοῦ λόγῳ.
Δέχου δὲ βίβλον Λουκᾶ καὶ τὴν δευτέραν
(Τὴν τῶν καθολικῶν Πράξεων ἀποστόλων.)
Τὸ σκεῦος ἑξῆς προστίθει τῆς ἐκλογῆς
(Τὸν τῶν ἐθνῶν κήρυκα τὸν ἀπόστολον)
Παῦλον, σοφῶς γράψαντα ταῖς ἐκκλησίαις
Ἐπιστολὰς δὶς ἑπτὰ, Ῥωμαίοις μίαν,
Ἧ χρὴ συνάπτειν πρὸς Κορινθίους δύο,
Τὴν πρὸς Γαλάτας, τήν τε πρὸς Ἐφεσίους,
Μεθ' ἣν τὴν ἐν Φιλίπποις, εἶτα τὴν γεγραμμένην
Κολασσαεῦσι, Θεσσαλονικεῦσι δύο,
Δύο Τιμοθέῳ Τίτῳ τε καὶ Φιλήμονι,
Μίαν ἑκάστῳ, καὶ πρὸς Ἑβραίους μίαν.

— — — — — — — — —

Εἶεν, τί λοιπόν; καθολικὰς ἐπιστολὰς
Τινὲς μὲν ἑπτά φασιν· οἱ δὲ τρεῖς μόνας
Χρῆναι δέχεσθαι, τὴν Ἰακώβου μίαν,
Μίαν τε Πέτρου, τοῦ τ' Ἰωάννου μίαν.
Τινὲς δὲ, τὰς τρεῖς· καὶ πρὸς αὐταῖς τὰς δύο
Πέτρου δέχονται, τὴν Ἰωάννου δ' ἑβδόμην.
Τὴν δ' Ἀποκάλυψιν τοῦ Ἰωάννου πάλιν,
Τινὲς μὲν 'γκρίνουσιν· οἱ πλείους δέ γε
Νόθον λέγουσιν. Οὗτος ἀψευδέστατος
Κανὼν ἂν εἴη τῶν θεοπνευστῶν γραφῶν.

I ovdje su u prievodu nekoji stihovi izostavljeni. Osim toga prevodilac ne pazeći na smisao prevodjaše robski rieč po rieč. **Реуеши же и Соломона**, u grčkom: Τρεῖς δ' αὖ Σολομῶντος, valjda je prevodilac mjesto τρεῖς čitao ἐρεῖς. **Смотрї мн кннгы глаголющоу**, u grčkom: ὥρα μοι βίβλους λέγειν; prevodilac ne shvati ὥρα kao substantiv nego kao imperativ od glagola infinitiv ὡρᾶν; λέγειν imao

bi mu ukazati pravu konstrukciju, i zbilja u prievodu je kazano **глаголющоу** kao da je u grčkom λέγοντα. **Вторыніє сьсоуда избраннаго**, ovdje rieč **вторыніє** nema saveza, pošto je izostavljen sliedeći stih, na koji se u grčkom proteže τὴν δευτέραν. **Иже подобаѥть сьвькоупляти**, u grčkom: ἧ χρὴ συνάπτειν, prevodilac čitaše ἤ. **Ѥсть же проуєє**, grčki: εἶεν τί λοιπόν; rieč εἶεν proteže se na predjašnje u slov. prievodu izostavljene stihove, a prevodilac shvati εἶεν τι λοιπὸν zajedno kao jednu izreku.

Već ovih nekoliko primjera bit će dosta, da izreknemo oštar sud o prevoditelju. Njegovo znanje bijaše vrlo ograničeno, prevodjaše kako mu rieč po rieč grčki tekst dolažaše pod oko, ne pazeći ni malo na smisao.

4. Kanon apostolski po krmčiji 1262 godine, 57[b]. **Изложениѥ правиломь апостолскимь и отьчьскымь . . Правило .пє.**

Да боудоуть же вамь всѣмь причьтником' же и мирьскымь людемь кингы чьстьныѥ и светыѥ, ветьхаго оубо завѣта· Моисѣовы кингы петоры· бытие, исход', левитикь, числа, вторы законь· Іс(оус)а навгиїна кингы ѥдины, Соудиѥ кингы ѥдины, Роуѳь ѥдины· Царства четыри· Паралипомена кингы дьнии двоѥ· Ѥздра кингы двоѥ· Ѥсѳірь ѥдины· Макавеискыѥ кингы троѥ· Иовь ѥдины· Псалтыр' ѥдины· Соломоне кингы троѥ· притче, ѥклисиаѕть, пѣсни пѣсниемь· Пророка два на десете кингы ѥдины· Пророка Исаиѥ ѥдины, Иѥремиины ѥдины, Иѥзекиилевы ѥдины. Вьнѣ же сихь приписаны выше нами поочитати вамь юныѥ дѣти· кингы прѣмоудрости многооученаго Сираха. Наше же кингы сирѣчь новаго завѣта· ѥвангелиꙗ .д. Матѳеово, Марково, Лоучино, Иоаново. Павлова посланиꙗ .ді., Петровѣ послании двѣ, Иоанова посланиꙗ три, Иаковле посланиѥ ѥдно и Юдино, Климентовꙗ послании двѣ, и заповѣди вамь ѥпископомь мною Климентомь вь осморыхь кингахь прѣданы, ихьже не подобаѥть прѣдь всѣми почитати, соущи ради вь нихь таинь· и дѣꙗниꙗ нась апостолъ.

Grčki u Pitre I. 34—36.

πε'. Ἔστω δὲ ὑμῖν πᾶσι, κληρικοῖς καὶ λαικοῖς, βιβλία σεβάσμια καὶ ἅγια, τῆς μὲν παλαιᾶς διαθήκης· Μωϋσέως πέντε, Γένεσις, Ἔξοδος, Λευιτικὸν, Ἀριθμοὶ, Δευτερονόμιον. Ἰησοῦ τοῦ υἱοῦ Ναυῆ, ἕν· Ῥοὺθ, ἕν· Βασιλειῶν, τέσσαρα· Παραλειπομένων, τῆς βίβλου τῶν ἡμερῶν, δύο. Ἔσδρα. δύο· Ἐσθὴρ, ἕν· Μακκαβαίων, τρία. Ἰὼβ, ἕν· Ψαλτηρίου, ἕν· Σολομῶντος τρία, παροιμίαι, ἐκκλησιαστικῆς, ᾆσμα ᾀσμάτων· Προφητῶν δεκαδύο, ἕν· Ἡσαΐου, ἕν· Ἱερεμίου, ἕν· Ἰεζεχιὴλ, ἕν· Δανιὴλ, ἕν.

Ἔξωθεν δὲ ὑμῖν προσιστορείσθω μανθάνειν ὑμῶν τοὺς νέους· τὴν Σοφίαν τοῦ πολυμαθοῦς Σειράχ.

Ἡμέτερα δὲ, τουτέστι τῆς καινῆς διαθήκης, εὐαγγέλια τέσσαρα, Ματθαίου, Μάρκου, Λουκᾶ, Ἰωάννου. Παύλου ἐπιστολαὶ δεκατέσσαρες, Πέτρου ἐπιστολαὶ δύο· Ἰωάννου, τρεῖς· Ἰακώβου, μία· Ἰούδα, μία· Κλήμεντος ἐπιστολαὶ δύο· Καὶ αἱ διαταγαὶ, ὑμῖν τοῖς ἐπισκόποις δι' ἐμοῦ Κλήμεντος ἐν ὀκτὼ βιβλίοις προσπεφωνημέναι, ἃς οὐ χρὴ δημοσιεύειν ἐπὶ πάντων διὰ τὰ ἐν αὐταῖς μυστικά. Καὶ αἱ πράξεις ἡμῶν τῶν ἀποστόλων.

5. **Nikonova rasprava o apokrifnim knjigama, po rukopisu od godine 1397.**

Čemu se i ne nadah, dopade mi posljednih dana do ruku dobrotom moga visoko cienjenog prijatelja, tajnog savjetnika i direktora carske peterburžke biblioteke, Afanasija Fedorovića Byčkova. On se brzo odazva mojoj molbi te mi dostavi tekst rasprave Nikonove o kojoj govorah u uvodu, u dva priepisa: jedan po rukopisu od g. 1397, drugi po štampanom izdanju Nikonova taktikona od g. 1795. Puno sam zahvalan g. direktoru za tu pomoć, jer je potvrdila moje nagovieštanje. Rasprava Nikonova sadrži zbilja u sebi sve najznatnije sastavine, na koje bješe poslije nadovezivano ono, što se čita u potonjim ruskoslovenskim popisima istinih i lažnih knjiga. Ona se punim pravom smije smatrati glavnim izvorom sviju mnogobrojnih članaka o lažnim knjigama, osobito ono u uvodu istaknuto pominjanje imena Isidorova mislim da se uvuklo u slov. tekstove iz Nikonove rasprave. Zato neka je ovdje naštampana ciela.

Потребно же есть намъ вѣдѣти (št. izd. **вѣдати**) **о глаголемыхъ скровныхъ** (št. izd. сокровенныхъ) **книгахъ, ıако великыи Афанасье глаголетъ, ıако глаголемыıа скровныıа** (сокровенныя) **книгы еретичьскыıа суть, да с таковѣми ıако съ древними прелщають Римланы, ıаже** (яко) **суть сиıа: Исидоръ, Адамъ и Енохъ, Ламехъ, завѣти патриарьстѣи** (патріаршестіи,) **молитка Поснфова, Асенефъ, Ельдадъ и Модадъ, завѣтъ Моисеовъ, вознесение Моисѣево, ѱалми Соломонови, Илиино ѿкровенье, Исаиино видѣнье, Софоньино ѿкровенье, Захарьино ѿкровенье, Ездры ѿкровенье. До зде ветхаго писаниıа суть. Обрѣтают же са и другаıа многа въ разлучьныхъ съписаниıхъ** (št. izd. писаніихъ), **ıаже достоитъ съматрѣти въ сущиихъ приıатныхъ книгахъ и кромѣ онѣхъ не подобаıетъ намъ ѿтнудь другаıа приимати.**

Новаго же суть сіıа· Іаковлѣ повѣсть, Петрово отъкровение, обьхождениıа и оучениıа апостолъскаıа, Варнавино послание, Павлово дѣıаниıа (št. izd. дѣяніе), **Павлово ѿкровение, оучительство Климен-**

токо, Игнатьєко оучениє, Поликарпово оучениє, єоуаггелиє ѡтъ Варнавы, єоуаггелиє ѡтъ Матфїа (št. izd. Θомы). Сиꙗ инако съ ветхымъ оучитаєт сѧ ѡтъ Сидора (št. izd. Исидора). Въ дрꙋгыихъ же ѡбрѣтаєт сѧ прѣдънаписаниа (št. izd. прѣднаписанная) Ꙗковлꙗ повѣсть ꙗко Іакова єсть нѣкоєго єврнина (евреина) а не апостола. И пакы обхожениє Іѡанново глаголемоє богословово въ сихъ скровенъıхъ (št. izd. откровеніихъ) причитаютъ. И обаче єлма неприꙗтна сꙋть, єгова хотать да сꙋть. И никы сꙋть и не причитають сѧ въ скровныхъ (сокровеныхъ), сꙋть же страины. Ꙗкоже пїшетъ въ єдиномъ ѡткровенїи єже надъписꙋєтъ богословово, єже рїчїꙗ (sic! št. izd. рѣчію) о различныхъ мꙋкахъ глаголетъ· таковоє пишеть (št. izd. пишутъ) ꙗко єретїка нѣкоєго Іѡана се а не богослова. Дрꙋгоє же великоє прнꙗтно єсть и истольковано митрополитомъ кесарискымъ. Пакы обрѣтают сѧ Андреа и Θомꙋ (št. izd. Θомы), рекше свѧтыхъ апостолъ и о сихь дѣꙗнихъ глаголетъ въ изложени Дамаскиновѣ єже о ересѣхъ о ереси Авдїаньстни (авдіанстѣи), ꙗко въ сихъ множаѥ оутвердждают сѧ. Инаꙗ многа въ новѣмъ обрѣтают сѧ неприꙗтна и паче свершено ѡтпадателна, и дрꙋгаа пакы смѣховь (št. izd. смѣхомъ) исполнена, и дрꙋгаꙗ ни сице ни тако, но обаче неприꙗтна· ꙗкоже въ ветсѣмъ ꙗково глаголемоє въ ветхомъ ї пастырь. Въ семъ оубо сънисании надписꙋєт сѧ оуказъ глагола сице· зри ꙗ искони, кто же ѡтъ отьць съсалъ єсть ѡтъ съсець пастыра, ꙗкоже бы глаголалъ· никтоже ѥгѣ ꙗко ѡтъ отьць въ свѣдительство нѣкоє ѡтъ инхъ принесе или въ поминаниє когда. И обаче что речемъ о таковыхь, ꙗко єретици оубо за єже съставити имъ своꙗ (št. izd. свою) єресь, къждо рече ꙗкоже рече ои же царь, иже в лѣтописцѣ напасаныи (št. izd. написанный) вьсь сатанинъ и ꙗкоже тамо пишеть, ꙗко лъжноглаголаниꙗ бѣ иниа свѧтыхъ мꙋчениꙗ. Инаꙗ (št. izd. и иная) множаишаꙗ съписаниꙗ глаголю, ꙗко ѡтъ сихъ христиꙗнѣ всꙗ своꙗ писаниꙗ начнꙋть не вѣровати и в погыбель бꙋдꙋтъ. Избави насъ боже ѡтъ сихъ всѣхъ. Къ видѣнию (št. izd. вѣдѣнію) же вашемоу ꙗже обрѣтохомъ положихомъ здѣ оутвержениꙗ ради. И пакы зде божественаꙗ положимъ правила оутвержающа насъ ѡ такыхъ. Свѧтыхъ апостолъ правило 7: аще кто ложнаꙗ писаниꙗ нечтивыхъ книгы ꙗко свѧтыꙗ прѣдъ церквїю в народѣ ꙗвлаютъ на пагꙋбꙋ людемъ и причьтꙋ, да извержеть сѧ. 6-го собора правило 63: иже лъжно ѡтъ врагъ истинѣ списаниꙗ (št. izd. списанная) мꙋченикомъ словеса ꙗко да христовы мꙋченикы обесчьщаютъ и к невѣрью приводать слышащаꙗ не въ церкви предь людми чьсти повелѣваємь, но та оубо огневи прѣдати. Сиꙗ же приємлющаꙗ или ꙗко истинномъ (št. izd. истиннымъ) внимающимъ (št. izd.

внимающыя) проклинаемъ. Ѡтъ сихъ всихъ избави насъ сыне божии слове и изми (št. izd. насъ) ѡтъ сѣти дияволя молитвами тебе рождьшая и всихъ сватыхъ аминь.

6. Rusko srpski indeks knjiga istinih i lažnih, po rukopisu XVI stoljeća, s razlikostima teksta po ruskom rukopisu XV stoljeća.

ѠТЬ АПОСТОЛЬСКЫХЬ ЗАПОВѢДИ.

Правило светыхь ѡтьць нашихь .тні. иже вь Никеи.[1]

I. Не подобаеть мир'скыхь сьставлении[2] ѱал'мы глаголати вь црькви ни неисправлениныхь книгь чьсти, нь тькмо исправлениа[3] вет'хаго завѣта и новаго закона. Аще ли к'то льжнаа писаниа[4] полагаеть вь црькви и почитаеть и ѥко светые не блазнь[5] людемь, аще же будеть причьтникь, да изврьжет се а книгы да сьжегут' се.

II. Буди же вамь вьсѣмь книгы[6] прочитати вет'хаго завѣта: петорокнигы Мѡусеовы[7]· бытие[8] и исходь, левитико[9], числа, второзаконное[10]· Ісусь навиннь, Судии, Руѳь, Палеа[11], четыри царьствиа, ѡстаньци царьствь, Ездры двои, ѱал'тырь, Соломоновы[12] прѣмудрости и прит'чи, Филонь виак'скы, Пѣсны пѣснемь, Еклисиасть[13], Іѡвь, Пророци[14] .ві. Іѡсиа, Амѡсь, Михеа, Іѡиль, Іѡна, Авдеа, Наумь[15], Софониа, Аггеа, Захариа, Малахиа, Іеремиа, Іезекииль, Даниль, Ісаиа.

III. **Новаго**[16] **закона книгы**· Еваньгелие[17] сирѣчь .д. еваньгелисти· Матьѳеи, Марко, Лука, Іѡаннь· Дѣание апостольско[18], Посланиа сьборныхь апостольскыхь сед'мь[19]· Іаковлю едно, Петрови двѣ, Іѡаннови три, Іудино едно, Павловы .ді. послании, Апокалип'си, Іѡаннь златоустъ, друго Нова златоусть, третие[20] житие его, Григорие богословь, чьтение[21], Василие кесарийскы, другы Василие, треты[22] шестодневникь его, Іѡаннь богословь, Іѡаннь дамаскинь[23], послание Іѡ(анна) дамаскина Козмѣ, Іѡаннь ехархь, Іѡаннь лѣствичникь, сенаить[24] Григорие, декаполить Григорие, Григорие[25] папа рим'скы, Григорие акраган'скы,

---

Razlikosti drugoga rusko-slovenskoga teksta kolekcije Grigorovičeve. [1] dod. о написанныхъ. [2] съставленыхъ ѱалмовъ. [3] но ток'мо исправленыя. [4] л'жаа списаниа книж'ная. [5] на съблазнъ. [6] dod. святыя. [7] патерь книгъ моисеовыхъ. [8] бытие. [9] левитикъ. [10] деутерономиа второзаконие. [11] палѣа. [12] соломони премудрости прит'чи филонъ пемфьскыи. [13] еккл. сираховичь и ѱвъ. [14] пророкъ шестьнадесятъ. [15] dodano аввакоумъ. [16] новаго же. [17] тетровангелие. [18] дѣаниа апостолская. [19] послании апостольскыхь сед'мь. [20] третее книгы житие его. [21] mjesto чьтение ima: синаксарь рек'ше треодь четиаа. [22] третее шестодневецъ его. [23] dodano Петръ дамаскинъ. [24] сеналникъ. [25] jedan Григорие izostavljen.

Григорїє синаить[26], Григорїє двоесловь[27], Кѵриль алеѯандрьскы, Кѵриль їерѹсолим'скы, Кѵриль словен'скы, Дїѡнисїє ареѡпагить, Ирины[28], Петрь рѹскы, Спиридонь[29], Ѕлата[30] матица, чепь, Анастасїє синаискые горы, Аѳанасїє алеѯандрьскы, Сѵмеонь богопрїємць[31] Єв'довїє[32], Вар'лаамь, Іѡасафь, Єфремь сиринь, Маѯимь, Ниль, Никонь Лап'сакь, Ѳеѡдорь єдеск'ыи, Іасафь[33], Генадїє зовѹми златострѹи, лѣтопис'ць[34] рѡдословїа, Глъбына, бысерь, крьница,[35] маргарить жем'чюгь, Меѳодїє параам'скы[36], Василїє новоꙗвлєнны, пчела, лѣтопись[37] великые горы, Іѡсифь матафинь,[38] Козма индикоплѡвь, Козма хал'кидон'скы, Ѳеѡдорь стѹдїискы, Ісаакь сирїанинь, Дороѳеи, Деѡпт'ра глаголема ѕрьцало,[39] Ѹставь светыхь ѡтьць, дрѹгы ѹставь иконїискы, Пандекть, Анмѡнись, Антїѡхь, Ісѹсь сирахович,[40] словоположникь, законникь, .р.-словь, Андреи юродивы, Данїиль странникь, Єпифанїє Кѵпрѹ,[41] Іаковь жидовинь, сѹдьбникь, минеи[42] .вı. чьтомыхь вь них'же написано[43] житїе светыхъ пророкь и апостоль и светитель и страсти мѹченичьскые, Патерикь егѵп'тьскы,[44] Патерикь пещере[45] кїев'скые.

IV. А кнїгь льжнихь[46] съписанїа сїа сѹть их'же непѡдобаеть[47] дрьжати.

Сьставленїи мир'стїи ѱал'мы· гредѣте вьси вѣрнїи, дрѹго· гредѣте крьстѹ твоемѹ вьдрѹжаше[48] се на земли, Адамь, Єнохь патрїар'си, Сисинока[49] молитва, Адамль завѣть, ѱал'мы Соломѡновы, Илїино обьꙗвленїе, Ісаїно видѣнїе, Іаковлꙗ повѣсть, Петрово обьꙗвленїе,[50] обьходи апостольсцїи, Варнавнно посланїе, Павлово дѣанїе льжею складно[51], Павлово обьꙗвленїе, еѵаньгелїе ѡть Варнавы, еѵаньгелїе ѡть Ѳомѣ,[52] Паралипомень,[53] что ѡр'ла слали вь Вавѵлонь кь Іеремїю. Сѹть и ина льжна словеса сїа·[54] вьпроси Іѡ(анѹ) богословѹ, еже есть· слыши праведны Іѡанне, Варѳоломеовы вьпроси кь богородици, епистолїа ѡ недели, о дрѣвѣ крьстнѣмь льгано и хожденїе Петрово по вьзнесенїи христово(мь), что ѡтроче тємь Христа продавали,[55], что рыби по сѹхѹ ходилы, дѣт'ство христово, богородицѹ[56] хожденїе по мѹкамь, ловь адамль, что сед'мь цари подь нимь сѣдѣли, имена аггелѡмь, о слѹж'бѣ

---

[26] синаинть. [27] двоесловецъ. [28] Іринїи. [29] Спиридонїи. [30] златая. [31] богопрїимецъ. [32] ев'кодїи. [33] Іоафь Павель манакасїискыи. [34] гронографъ. [35] криница. [36] меѳедїи параамьскыи. [37] лѣтописецъ. [38] матафїинъ [39] диѡпьтра зовомыи зерьчало. [40] Їс. сир. ovdje nema. [41] кипрьскыи. [42] .вı. минеи четїихъ. [43] написана житїа. [44] dodano: патерикъ Їерѹсолимьскыи. [45] печеры. [46] ложныхъ. [47] достоить. [48] вьдрѹждьшѹ. [49] сифова. [50] п-ка об-їа. [51] складено. [52] ѳомы. [53] паралипомена. [54] сѹть же и ина многа ѡтъ л'жесловесникъ сложена. [55] продалъ. [56] богородицино.

таинь христовыхь, что позиеть обѣдїю[57] врата небеснаа затворет се, и попа кльнвть,[58] и пренїе дїаволе сь Христомь, о пвстиннцн Макарїа рим'скаго,[59] что три чрьнцн нашли его, о Соломони цари и о китоврасе басни, кощуни,[60] о дванадесеть їаковлнчихь глаголема лѣствица, и[61] о мученицѣхь льжно написано· вь пророкѡхь Геѡргїево мученїе како ѡть Дадїана цара мучень, Некитнно[62] мученїе нарицающе его царева сына, Ипатїево[62] мученїе что сед'мнжди умерь и седмнжди ожнвѣль, Климен'тїа[64] анкур'скы и иных многыхь. Давидовы пѣсны, Софонїево обьмвленїе,[65] что Христа вь попы постави, како Христось плвгѡмь ораль· то Іеремїа попь бльгар'скы[66] из'льгаль, быхь вь навѣхь на верзнлове колу.

V. Сут' же между божьственными писан'ми льжна писанїа, насѣано[67] ѡть еретикь на пакость невѣждымь поповѡмь и дїаконѡмь· тьлстые зборичьскые[68] сел'скые худїе номоканѹнцн, по молитвеннкохь[69] льжевые молитвы о тресавицахь, о нежитехь,[70] о недѹзѣхь. Сїе[71] вьсе еретици написаше, нь светы ѡтьци .тиı. иже вь Никеи пращею духовною ѡть црькве божїе изметав'ше и ученїе тѣхь и мудрованїе пагубное, ако плевель ѡть пшенице истрьг'ше[72] и мьутанїа ихь проклеше, а светыхь апостоль заповѣди и светыхь[73] ѡтьць канонь и правило великые сьборные црькве светые книгы, иже прѣдаше светымь црьквамь на утврьжденїе вѣрѣ, их'же православно[74] спасти доуше, вь[75] еретичьскые ѡтреченные книгы заповѣдав'ше не приницати еже есть врагь божїи. И сїе есть мудрованїе тѣхно,[76] имиже ѡтводеть ѡть бога и приводеть кь бѣсѡмь вь пагубу: прьваа книга парьтолою[77] сиречь ѡстрогѡгь, втора астрономїа[78], третїа землемѣрїе, четврьта врачебникь,[79]

---

[57] опоздать обѣдиюю. [58] анги (= ангели?) попа кленоуть. [59] о п. макарїи римскомь. [60] басни и кощоуны. [61] počima ovako: соуть же и ѡ моученицѣхъ криво складено тако ꙗкоже есть истин'на писана вь минѣахъ четїихъ или въ прилозѣхъ геѡрг. itd. [62] никитино. [63] Єоупатьево. [64] Климен'тово ан'гирьскаго. [65] Софонїева объавленїа о древѣ крестнѣмь льгано, что Христа въ попы ставили. [66] бол'гарьскыи изол'галъ быкъ въ навехъ на вер'зиловѣ колоу. [67] насѣана. [68] съборническы. [69] молитвенникомъ оу сельскыхъ поповъ льживыа. [70] о неждѣхъ и о недѹзѣхъ. [71] cielo mjesto ovako: Єретици были исказили црькьвна преданїа и правила апостольскаа пишоуще лож'наа словеса, свтї иже богоносиїи ѡтьци иже вь Никеи сед'маго събора вол'кы пагоуь'ныа пращею доуховьною itd. [72] исторгъше и попалиша и меу'ты ихь проклаша. [73] сватыхъ и богоносныхъ ѡтьць нашихъ каноны и правила сватыа великїа . . . [74] dodano: ноучитающе. [75] а въ ерет. [86] тѣхъ. [77] rkp. паррьтолою, u drugom tekstu: мар'толои рек'ше ѡстрологъ [78] астрономѣа. [79] чаров'никъ въ ниже сѹть вса .кı. опровѣтныхъ лицъ.

вь нихже сѹть вьси .кı. ѡтпрометнихь лиць ѕвѣрниихь и птичихь, се же есть .л.[80] тѣло свое хранить мрьтво и летаеть ор'лѡмь[81] и ястребѡмь и вранѡмь, змїемь, влькѡмь и вьсакымь лютымь ѕвѣремь, .є.[82] громовникь, .ѕ. мльнїа, .з. мѣсець окрѹжет' се[83], .и. колединкь, .ѳ. заметане[84] .ı. мисльникь, .аı. сьносѹдець .кı. вльховникь вльхвѹющи[85] птицами и ѕвѣрми, и дрѹгое храмь трещить,[86] ѹхо ѕвьнить[87], врань[88] грачеть, петель поеть, пьсь виеть, сьнь страшень ѡко трептить, вльхованїа различнаа пьтникь кнїга, вь нихже есть писано о стрезахь[89] вобы вьсачьскые еретичьскые, ѡ часѣхь злыхь и добрыхь.[90] вѣрѹеши еритичьскымь льжамь а оставлꙗюши светаа писанїа, еже тїе за .л. дни на льже сьписаше. Такожде и прочїи книгы[91] о мѹченицѣхь и о благовѣщенїи еретичьскыхь[92] много, ѕвѣздочьт'ць .кї. книгь, вь нихже безѹмны людїе вѣрѹють, вльхвѹюще,[93] ищѹть дни рожденїа своего, санѡвь полѹченїе, ѹрока[94] житїю и бѣдныхь напастехь[95] оставлꙗють божїю помощь и призывають бѣсѡве на помощь а не вѣдѹще сѹдбь божїихь, ꙗко нѣсть се повелѣнїе божїе ни ѡть светыхь апостоль прѣдано нь богѹ мрьзьско и невавистно, ꙗкоже второ идолослѹженїе, ѡть бѣсѡвь еретикы наслано невѣждамь на пагѹбѹ ихь дѹшамь, ꙗко плевель посрѣдѣ пшеницe,[96] по глаголѹ господню иже

---

[80] прьвое. [81] mjesto ovoga i dalje što ide ovako: врономъ, дятлемъ, рыщоутъ лютымъ ѕвѣремъ, вепремъ дикымъ, вол'комъ, летають ѕмїемъ и рыщѹть рысїю и медвѣдемъ. [82] .є. громовникъ .ѕ. млънєнїи. [83] ѡкрѹжит сѧ. [84] метанїе. [85] влъхвѹюще. [86] еже есть храмъ трещитъ. [87] звонить. [88] odavle napried u drugom tekstu ovako: вороногран, коуроклнкъ, окомигъ, огнь зоучить, песъ воеть, мышеписвъ мышь полы (?) погрызеть, жаба вокоче, кош'ка в ок'нѣ, мы .. ца дрожитъ, сонъ страшенъ, слѣпца срѣтитъ, изгорить нѣчто, ѡгнь ницитъ, искра изъ огнѧ, кош'ка мяв'каеть, падеть чловѣкъ, свѣча оугаснеть, конь р'жеть, валъ на валъ, потоучникъ различныхъ п'тиць, и'шела, рыбы, трава шоуминть, древо къ древоу листъ шоуминть, сорока нощекоче, дятель, жол'на, вол'къ воеть гость прїидеть, стѣнощелкъ, лопатол'никъ, вълхвованїа различнаа. поут'никъ книга .. [89] ѡ стрѣчахъ. [90] dolazi ovako: иже есть богомъ ѡтречено ѡ днехъ лоун'ныхъ, что в' первыи день лоуны Адамъ сътворенъ еретикы написано, а не въ пер'выи день лоуны с'твори богъ Адама, понеже слънце и лоуна, ѕвѣзды небесныя сътвори богъ въ средоу, Адама же с'твори богъ в' патокъ. Како хощеши невѣгласе въ единъ дьнь рожденїе Адамле с лоуною исповѣдати. Вѣроуеши еретическымъ л'жамъ а остава светаа писанїа иже ти всю тридесать днїи на л'жѹ списаша. [91] коби. [92] еже соуть книгы еретическыя ѕвѣздоучтецъ .кı. ѕвѣздъ, дроугыи ѕвѣздочтецъ .кı. ѕвѣздъ, емоуже име шестод'невецъ. [93] вѣроующе волхвоують. [94] рока. [95] напастїи и различныхъ смрьтеи и казнеи в' слоужбахъ (?) и въ коуплахъ, в ремеслѣхъ ищѹть своимъ безоумїемъ ѡстава божїю помощь [96] dodano: разжижоущи пламень вѣчныхъ моукъ.

рече· чрькь ихь не умираеть и огнь не угасаеть[97], не ведеще писанію глаголеще· аще члов҄кь заповѣдь божію прѣступить а иметь вь себѣ еритичьска писанія дрьжати и вльхвованія ихь вѣровати иметь, сь тѣми всѣми еретикы да будеть проклеть. И аще нѣкы духовны отьць вѣдае такова у себѣ или вь чедахь или иметь самь тожде творити, да изврьжет' се сана и сь онѣми еретикы вьсѣми да будеть прокле̂ть а написанія та на тѣлѣ да сьжегуть се, по правило светыхь отьць.

K ovomu indeksu neće biti suvišno dodati nekoliko objašnjenja.

Naslov. Premda spominjanje apostolskih zapoviedi isto kao nikejskoga sabora nema historijskoga osnova, opet se taj naslov vrlo često nalazi kod ovoga članka. Na priliku u nekom zborniku XVI vieka, koji Sreznevski prozva dubenskim (sr. Свѣднния и зам. о малоизв. пам. nro LVII, str. 319), čita se rieč po rieč isto ovako. U Kalajdoviča na str. 208 kaže se samo: отъ апостольскыхъ за-

[97] za ovim ide u drugom tekstu sve do konca ovako: оть апостолъ предано бысть свкатымъ отьцемъ .тиі. иже въ Никеи заповѣдаша прежде вѣровати въ святоую троицу и крьстоу господню и въскресенію его покланяти ся, матерь божію ч'тити и святыя пророкы и апостолы и моученикы и святители, и книгы святыя почитати имиже доуша спасти избыти вѣчныхъ моукъ. и вѣровати писанію тѣхъ и вьскресенію мр'твыхъ и чаяти страш'наго соуда, и въздалнію противу дѣломъ. а отреченыхъ книгъ бѣгати аки Лотъ Содомлянъ и отнюдъ в'на ни приницати, аки жена Лотова преступивъ заповѣдь ангельскоую обратися видѣти Содомъ и бысть столпъ слаиъ и до днесь. Такоже и нынѣ аще кто божію заповѣдь преступить (а и)меть еретическаа писанія оу себе държати, (сь) есть врагъ божіи и вол'хвованію ихъ вѣровати иметь к'то, с' тѣми съ всѣми еретикы да боудоуть проклати. Аще которыи отьць доуховныи вѣдаа оу себе такокаго въ сынѣхъ а вѣдаа то, в покааніи его иметь емоу в' томъ по таковіє дѣати· пріемля его на частое покааніе безъ опитиміи и безъ отлоученія црковнаго, или иметь самъ тожде творити преже реченнаа сія еретическаа вол'хвованія, да изврържет ся сана по правиломъ святыхъ отьць и съ прежеречен'ными еретикы, съ тѣми да боудеть проклатъ, а написан'наа та на тѣлѣ его да съж'гоут ся. А иже кто не повиннеть ся повелѣніемъ святыхъ апостолъ иже святымъ оцемъ (а) предаша и по томъ святыи съборъ оутвердиша правилы своими, паче же доухомъ святымъ, иже предаша црквамъ христовымъ по вселен'нѣи. И сице кто иже не повиноуется сеи великыи црькви, еже есть Софія премоудрость божія и Цариграда патріарх(оу) еже есть вселеньскыи православныи, црквамъ правило имати якоже повелѣша и потвердиша и предаша святіи апостоли въ своихъ правилѣхъ и святіи богоносиіи отьци, сице аще кто таковымъ правиломъ не покорит ся ни вѣроует или оукоритъ или м'нить л'жу соущу, да боудет проклатъ.

повѣдей, a u chronografu rumjancovskom (opis. Vostokova nro. 456 str. 791) ima ovo: **ѿтъ апостольскыхъ ꙁаповѣдей, правило свꙗтыхъ ѿтьцъ .тнı. иже в Никеи собора ѡ написанныхъ книгахъ ложныхъ и неложныхъ**. Kadšto pominje se u naslovu ovako: **Правило свꙗтыхъ ѡ книгахъ** (Опис рук. синод. библ. II. 3. 573.) ili **ѿтъ правилъ свꙗтыхъ апостолъ ї свꙗтыхъ ѿтьцъ о книгахъ ихже подобает чести и ихже не приимати ни чести** (Опис син. библ. II. 2. 577). Već sam napried rekao, da se kad i kad ovaj članak navodi pod imenom Nikona.

I. Uvod u indeks izvadjen je iz 59. pravila laodikijskoga sabora uz pooštreni dodatak kanona apostolskoga. Upravo ovakov uvod imaju takodjer tekstovi Kalajdovičevi, za tim iz Nikonovieh pandekta izvadi Sreznevski (Свѣдѣнія izd. 286) citat laodikijskoga sabora, koji ondje ovako glasi: **ꙗко ни мирьскыхъ составленыхъ псалмовъ глаголите въ црькви ни неисправленыхъ книгъ чьтѣте, нъ тъкмо исправленыꙗ новаго и ветхаго завѣта** (dovle laodikijsko pravilo) **а иже кто лженаписаныꙗ нечьстивыхъ книгы акы свꙗты полагаѥть на пагоубоу и клирикомъ и людемъ, да изверженъ сꙗ и книгы ты да съжьгоуть сꙗ** (εἴ τις τὰ ψευδεπίγραφα τῶν ἀσεβῶν βιβλία ὡς ἅγια ἐπὶ τῆς ἐκκλησίας δημοσιεύει, ἐπὶ λύμῃ τοῦ λαοῦ καὶ τοῦ κλήρου, καθαιρείσθω Coteler. Patres Apost. I. 451, Pitra I. 27.)

U moračkoj krmčiji, o kojoj nešto znamo preko g. Nićifora Dučića, a potanje govorit će on o njoj u Glasniku, glasi pravilo 59. laodikijskoga sabora ovako: **Не подобаѥть чюждихь ѱалмѡвь глаголати вь цркви· чюждии же ѱал'мы глаголют се Соломонови и инѣхь инѣмыхь, их'же не повелѣше ѡци вь црькви глаголати, ни к'нигь почитати ихьже правила не повелѣше, нь тьк'мо реченыѥ правилы вед'хаго и новаго завѣта. Ѥлико же подобаѥть книгь чисти вѣд'хаго и новаго завѣта, се соуть· Бытїе мирꙋ, исходь изь Егуп'та, Левитика, числа, в'тори законь. Інсоуськ нав'гинь, Соудїе, Роуѳь, Есѳїрь, царства четирын, Паралипомена двоѥ книгы, Ездра д'воѥ книгы, Ѱал'мовь .рн., Прит'че Соломоне, Еклисиꙗсть, Пѣсни Пѣснѣмь, Іѡвь, Дванадесте пророкь, Ісаїа, Иеремїа, Вьроухова плачь и посланїе и Ѥзекыиль и Даниль. Новаго же завѣта книгы се соуть. Еуаньгелїа четиры· Мат'ѳеѡво, Мар'ково, Лоучино, Іѡан'ново. Дѣꙗнїа апостольска, Посланїе сьбор'ныихь сед'мь, еже соуть се· Іаков'лѥ едино, Петрова два, Іѡан'нова тры. Июдино едно, Пав'лова посланїа четиринадесете· кь Рим'лꙗнѡмь едино, кь Корин'теѡмь две, кь Галатѡмь едино, кь Ефесѡмь едино, кь Филипписеѡмь едино, кь Коласаѡмь ед'но, кь Солоуниꙗнѡмь две, кь Ев'реѡмь ед'но, кь Тїмоѳею две, кь Титꙋ ед'но, кь Филимонꙋ ед'но.**

A pravilo 60 apostolsko glasi ovdje ovako: **Аще кто лъжнво писаніе неуьстивіихь еретикь книгы ꙗко светы вь црьккн прѣдь к'семи поучитаꙗть на пагубу людемь и црков'ному приуьту да из'вржет се.**

II. Kanon starozavjetnih knjiga ne pominje onih knjiga, što se po izražaju nekih grčkih kataloga ἀντιλέγονται, kao **Есѳирь, Июдиѳь, Товиꙗ** itd., kojih ni Afanasijev kanon ne priznaje. Ipak je spram Afanasija višak u tome, što su **Соломоновы прѣмоудрости** unesene u kanon. Tekst naštampan u Kalajdoviča dodaje još poslije **Есдры** nekoje knjige, kojih u našim indeksima nema. Nasuprotiv slaže se Kalajdovičevo izdanje s našim tekstima u dvjema dosta znamenitim glosama: jedno je **Палеꙗ**, prije „četiri knjige Carstva"; drugo je **Филонь пїав'скы**, poslije „priča"; i ovo i ono zaslužuje nekoliko rieči.

Paleja dolazi u ruskoj književnosti vrlo često. To su zbornici starozavjetnih historijskih tekstova, u kojima je biblijsko pričanje o sazdanju svieta i čovjeka i o dogodjajima onih davnih vremena znatno rašireno raznim apokrifnim umetcima ili dodatcima. Postanak rieči „paleja" dobro je protumačen u Suchomlinova (о древией русской лѣтописи 54 Ученыя записки III): grčki jezik razumievaše pod ἡ παλαιὰ samostavnik διαθήκη, ali upotrebljavaše rieč ἡ παλαιὰ često za sebe, bez samostavnika; ovaka poraba adjektiva ἡ παλαιὰ zavede slovenske prevodioce te pridržaše u svojim prievodima rieč **Палеꙗ** neprevedenu. Sr. na priliku ovo mjesto iz srpsko-slovenskog teksta Georgija grješnika: **и инѣми многыми Палеꙗ проповѣдаєть,** čemu u grčkom tekstu odgovara najbliže po bečkim i monakovskim rukopisima: καὶ δι' ἄλλων πολλῶν ἡ παλαιὰ κηρύττει (Muralt naštampao je u svom izdanju: κ. δ. α. π. κηρύττει ἡ παλαιὰ διαθήκη sr. Ученыя Зап. VI. str. 432). Ali ako nam je i jasan postanak rieči „**Палеꙗ,**" opet je historija ruskih zbornika poznatieh pod oviem imenom još uviek dosta tamna. Prof. Suchomlinov dokaza, da je već staroruski ljetopisac, recimo Nestor, mjestimice crpao gradju, ne iz čistog biblijskog nego iz raširenog teksta; ali meni nije razgovietno, da li se odatle smie izvoditi, da su već u ono doba u ruskoslovenskoj književnosti poznati bili zbornici: Paleje. Jesu li i ti zbornici doneseni u Rusiju s juga u gotovom slovenskom prievodu? ili su istom u Rusiji postali? da li je preveden, barem iz prva, jedan grčki zbornik takve vrsti ili je slovenski prevodilac sastavio originalnu kompilaciju? Ova i još mnoga druga pitanja ostaju sve do danas ne riešena. Pypin i Tichonravov upotriebiše mnoge paleje, sabirući gradju za svoje apokrifske zbornike. I profesor Veselovski poziva se često na rukopisne paleje (sr. na prim. str. 61 njegove

knjige Слав. сказанія о Соломонѣ и Китоврасѣ. Ali potanko nije još nitko razabrao ovieh zbornika, koliko jesu god važni. Njihova velika popularnost posvjedočena je i time, što je Paleja unesena u spisak kanoničkih knjiga staroga zavjeta*.

Filon pijavski. Smisao ove glose nije protumačen kod Kalajdovića, gdje se čita Филопіавскіи. Drugi Grigorovičev tekst indeksa piše: филонъ пеѡфьскыи. Ne može biti nikakve sumnje o smislu ove glose, kada se samo uzme na um mjesto, gdje je umetnuta, t. j. upravo ispred пѣсни пѣснемь. Za cielo se ovdje mislilo na Filona Karpafijskoga koji pisa tumačenja na Canticum Canticorum (sr. Fabricius bibl. Graeca IX. 252), a izdavatelji kataloga sinodalne biblioteke dokazaše (Описанie I. 74 ss.), da je Filonov komentarij poznat po rukopisima 14 stoljeća te da je iz njegova izdanja unesen tekst пѣсни пѣснемь u podpune biblije. Филонъ карпаѳинскы pominje se takodjer u biblijskom zborniku Undoljskoga (Рукоп. Ундольскаго st. 3); a odlomci „ѿ книгъ фелоѳлена. притчи“ dolaze u zborniku XVI. vieka u sinodalnoj knjižnici (Описанie II. 3. 677). Komu je pristupno (u Moskvi ili Peterburgu) više tekstova rasprave o istinim i lažnim knjigama, mogao bi nam protumačiti, kako je rieč карпафинскы iskvarena u пеѡвьскыи ili пиѡвьскыи.

Još ću pripomenuti, da je u srpskoj redakciji indeksa za cielo samo slučajno ispao izmedju proroka Аввакоумь.

III. Kanon novozavjetnih knjiga rasprostranjen je napominjanjem množine crkvenih otaca i njihovih djela iz grčke i slovinske crkve. Ovako je raširen i onaj tekst, što je naštampan u Kalajdovića; ondje ima čak nekoliko umetaka, kojih naša dva indeksa ne donose.

* Rieč Палеꙗ pominje se u Miklošićevu rječniku sa značenjem Ὀκτάτευχος t. j. kako izdavači kataloga sinodalne biblioteke dodaju (II. 1, 167) pod palejom razumievahu tada (u 13 stoljeću, najstariji prievod komentarija na knjige apostolske gdje ono mjesto dolazi, sačuva se od g. 1220 sr. sinod. bibl. br. 95) prvih osam knjiga staroga zavjeta, ili još običnije samo pet knjiga Mojsijinih, sr. Опис синод. библ. II. 1. 137, osobito Mojsijin zakon. U tom ograničenom značenju kanoničko-juridičkom upotrebi tu rieč već ruski mitropolit Ivan II. (1080—1088) u pravilu crkovnom na crnorizca Jakova: и вторын законь в палеи пишеться russk. dostop. I. 99; Makarij ist. cerkvi III. 263. Ali sve su to ruski spomenici — a zar kod južnih Slovena rieč paleja ne bijaše nigda u običaju? Kod Daničića ne nadjoh je a ni Miklošić nema primjera iz srpskoslov. spomenika. Istom učenomu Konstantinu filozofu možemo se zahvaliti za jedan primjer, koji sam naveo u Glasniku knjizi 42. na str. 240. вь сеи палеи и вь настоещои кнїзѣ. To je u rukopisu od g. 1416, koji sadrži četiri carstva, ovdje se dakle knjige „četiri carstva“ zovu paleja jamačno radi toga, što je tekstu dodano i objašnjenje starih komentatora.

Pisci kataloga sinodalne biblioteke navode takodjer više primjera ovako raširena kazala. Na priliku II. 3. 573 u zborniku 15. vieka dolaze po njihoviem riečima poslije novozavjetnih knjiga uz druge još i ovi pisci: Іѡань аксархъ (to je u našim dobro poznati Іѡаннь ехархь) . . василеи новы (u našim: василїе новоявленныи) и хронограѳъ (u nas po srpski: лѣтопис'ць, po ruski: гронографъ, samo što je ta knjiga navedena pred Vasilijem) . . . жемчюгъ (i u našim ali dalje nazad) . . глубина. бисеръ. криница (istim redom i u našim tekstima) . . андрѣи оуродивыи (ima i u nas) . . ксерампнъ. три ворошения философъ (ovoga nema u nas). II. 3. 679 u zborniku XVI vieka pominju se, kažu, ovi pisci: Petar ruski, Spiridonij, chronografi, ljetopisac velike gore, ustav, drugi ustav ikonijski, stoglav, sudebnik, 12 mineja — sve se to može naći i u našim tekstima; samo mjesto „stoglav“ dolazi u nas pravije: стословь. II. 2, 505, u zborniku XVI. vieka, u raspravi „ѡтъ посланїи прѣподобнаго ѡтьца нашего Никона“ pominju se medju drugima: Генадие зовомыи златострунү' (u našim tekstima isto tako, samo što piše златострүи), родословїа. чепи. гел'бина. бисер'. крин'. маргарит'. (u nas sve isto tako samo što je чепь već spreda navedena), мефодїи патар'скы. василїи новы (i ova dva dolaze u nas, ali ispred upravo navedenih knjiga). возаф'. палеа. іѡсип'. матафинъ (onaj prvi bit će naš іасафь ili іоафъ; палеа bit će pogrješno mjesto пчела što u našim rukopisima ovdje dolazi, a onaj posljednji je naš: іѡсифь мататинь ili матафїинъ) . . гагеитъ. антиѡхъ (tieh u nas nema). II. 2. 578, u zborniku XVI li XVII vieka ima više takovieh pisaca, o kojim u nas ne biva spomen, a za tim još: кирилъ словен'скыи, петръ роүсскїи, спиридонъ .кі. минѣи четьихъ, и синаксарь, рек'ше трнѡдь четьа (sve je ovo i u našim tekstovima, ali drugiem redom).

Već iz ovo nekoliko primjera vidi se, kako se razni tekstovi ove rasprave to sastaju to razilaze, to dodavaju to izostavljaju, te tko ih ima više pod rukom, mogao bi bez velike muke udesiti kritički spravljenu svodnu redakciju.

IV. Katalog lažnih knjiga može se po stilizaciji podieliti na dvie polovice; u prvoj dolaze lažni spisi, kojima se popunjuje tekst biblijskih knjiga raznim pričama, ovamo spadaju još i lažna mučeničtva; u drugoj polovici izbrajaju se lažna vjerovanja, vračanja i gatanja. Ovako sam i ja obje polovice rastavio te u prvoj pod IV. biva rieč o lažnim pričama biblijskog karaktera i o mučeničtvima.

U IV. podudara se naš tekst, jedan i drugi, s naštampanim kod Kalajdovića, upravo rieč po rieč, sve blizu do kraja, samo što je

*

u našim tekstima po svoj prilici slučajno poslije **адамль завѣть** ispao: **мωѵсеовь завѣть**, kako se čita u Kalajdoviča. Nasuprotiv nestaje u Kalajdoviča ondje gdje se pop Jeremija navodi, ово: **что христа вь попы постави, како христось плугомь ораль** — čini mi se, da je ovo Kalajdovič iz skromnosti izostavio.

Odsjek IV. i V. zaslužuje posebno objašnjenje, kojega ja za ovaj čas ne mogu dati.

XI.

Odlomak srpskoslovenskog apostola Feodorova od god. 1277.

Izvorni rukopisi srpskoslovenski trinaestoga vieka ne dodjoše baš mnogi do nas. Nadje li se koji s naznačenom upravo godinom, osobito ako mu je još pripisano i ime pisca, to mu daje toliku znamenitost, da se punim pravom može prozvati dragocjenom riedkošću naše starine. Evo iznosimo jednu takovu riedkost na sviet božji kako zaslužuje, pošto je odveć dugo čamala u tmini. Žalibog nije nego maleni odlomak, dva lista na koži, što ih izdajem; toliko ih je pokojni Grigorovič, od koga dobih priepis, spasao od vječite propasti. Ja vidjeh u njega taj odlomak, pa kad mu spomenuh, da bi vriedan bio da se izda, starac se nasmjehnu, znajući kuda nišanim, te mi dozvoli, da si tekst prepišem. Moj je priepis vjeran, koliko se igda može; samo mu nedostaje snimaka paleografskih, kojih u hitnji nijesam imao kada izraditi. Nadam se, da će se u ostavštini rukopisa Grigorovičevih i taj odlomak naći, te će ga u Rusiji moći izdati, ako ushtjednu.

Po sadržaju se vidi, da je to bila knjiga Apostol, i to ne tako zvani Praksapostol t. j. lekcionarij, razdieljen na komade prema crkvenoj godini, kakav je Šišatovački, već podpuni tekst, u savezu i redu sistematskom. Ipak su ovdje u tekstu na svojim mjestima naznačene lekcije, t. j. spomenuto je, kada se što kao lekcija čita Dodane su takodjer glave Euthalijeve razdiobe. Tekst Apostola. proteže se na poslanicu Pavla k Jevrejima (ad Hebraeos) od IX. 9. do X. 12 te prekida na kraju prvoga lista, na dnu njegove nutarnje strane. Drugi list našega odlomka, ako se i drži za prvi, ne nastavlja teksta, već na njemu ima konac nekakve molitve na bogorodicu i za tim zaglavak, epilog pisca. Oba dakle lista bijahu s protivnih krajeva u kvaternionu te je sve što bijaše izmedju njih u sredini propalo — ako nisu ova dva lista naročito istrgnuta iz cieloga rukopisa.

Vanjska strana prvoga lista,
stupac a):

сет се. могоущеıе но
свѣсти сьврьшити слоу
жещиихь тьчню на бра
шна и питиꙗ· и разь
лнчьными крщенни.
и ѡправдании пльти.
к' еврѣ и до врѣмене исправле
кк нию належеще. ко[ц]· вто[к]
Не .е. по. Бра. Хь же при
шьдь архиерѣи гре
доущиимь блгомь. и бо
льшею и вещьшею ски
ниею нероукотворено
ю сирѣчь не сею тва
рию. ни крьвию козле
ю ни тельчею. нь своıе
ю крьвию вьнидe ıеди
ною вь стаꙗ. вѣчно и
збавлениıе ѡбрѣть.
аще бо кто крьвию юнь
чею и козлею. и пепело
мь юнице кропе. скврь
н'ные ѡсвщаıеть. кь
пльтьсцѣи чистостѣ.
кольми паче крьвь хва.
иже дхомь стымь себе
принесе бес порока бви.
ѡцѣстить свѣсть ва

шоу ѿ мрьтвыихь дѣ
к' евр҃ѣ. ль. слоужити вамь боу
.кг. живоу. и истин'ноу ко. не
Вь ср҃ѣ. л҃. не. Бр҃а. И сего
ради новоу завѣтоу хо
датаи ѥсть ꙗко да сь
мрьти бывши вь изь

Stupac b):

бавление. прѣстоупле
нием соущимь ѿ прь
ваго завѣта. ѡбѣто
ваниѥ приимоуть зва
нии вѣчнаго наслѣдиꙗ.
Идѣже бо завѣть сьмр'ти.
трѣбѣ ѥсть бывати на
завещавающаго. за
вѣть бо надь мрьтвыи
ми извѣстьнь. а иноче
соже не можеть. ѥгда
живь ѥсть завещаваи.
тѣм же ни прьвыи бе
с кръве свщень бы. гл҃а
нѣи бо всакои запо҃вѣ
ди по законоу ѿ моисе
ꙗ всѣмь людемь. приѥ
мь кръвь тельчоу и коз'
лю. сь водою и вльною чрь
вленою и исофомь. са
мы же книгы и все лю
ди покропи гл҃е. Сии крь

вь закѣта. иже заповѣ
да к вамь бь. и скинию
и все сьсоуды слоужьбь
ные крьвию такожде
покропи. вь малѣ крьви
ю вса ѡцѣщают се по за
коноу и бес пролитиꙗ
крьве не бываѥть ѿда
ниꙗ. потрѣба оубо ѡ
бразы небсьнымь сила
мь ѡцѣщати. сама
же небснаꙗ лоучьши
ми жрьтвами паче сих'

Nutarnja strana lista prvoga, *stupac a)*:

к' еврео Соу. є. по. Бра. Не вь роук°
кг творена бо ста вьни
де хь. заѡбразна исти
н'нымь. нь вь само нбо
ниꙗ ꙗвити се лицоу
бжию ѡ нась. ни да мь
ногащи приводить се
бе. ꙗко архиѥрѣи вьхо
дить вь ставꙗ стыихь на
вса лѣта. сь крьвию тоу
ждею. а подобаше ѥмоу
многащи приимати
моукоу ѿ сложениꙗ ми
ра. ниꙗ же ѥдиною вь ко
ньчиноу вѣкь. вь ѿмѣ

тапние грѣха. ко срѣ. л.

жрьтвою своєю ꙗви се.

ꙗкоже лежить ч҃лвком'

єдиною оумрѣти. по то

мь же соудь. тако и хь є

диною приведь се. вьзне

се многыихь грѣхы. вьто

роє безь грѣха ꙗвит се.

ждоущимь єго вѣрою

кь єврѣ вь спсеније. ко. соу. Вь че

кд л. не Бра. Стѣнь бо и

мыи законь градоущї

мь блгомь. не самь ѡбра

зь вещемь на вса лѣта.

тѣми жрьтвами. є

же приносить вынои

єже никога же не мо

гоуть пристоупающи

хь сьврьшити. а не прѣ

стали оубо быше прино

Stupac b):

симы. за не не имѣти

ни єдиною єще свѣсти

ѡ грѣсѣхь. слоужещи

мь єдиною ѡцѣщено

мь. нь вь инхь вьспоми

нание грѣхомь на вьже

лѣто. не вьзможно бо

крьви юньчи и козли ѿ

ц к
поучати грѣхь. ко. че.
Тѣм же вьходе вь мирь
глеть. жрьтвѣ и прино
шению не вьсхотѣ. тѣ
ло же сьврьшиль єси мь
нѣ. ѡлокавфоматы ѡ
грѣсѣ не вьзиска. тога
рѣхь се придоу, вь сви
тьцѣ книжнѣмь пи
сано єсть ѡ мнѣ. ство
рити волю твою бє. вы
ше гле жрьтвѣ и прино
шению. ѡлоковфома
ты ѡ грѣсѣ не вьсхотѣ.
ни благоволию же по за
коноу приносит се. То
гда рече се придоу. ство
рити волю твою бє. ѿє
млеть прьвоє. да вьторо
поставлаєть. ѡнѣи
же воли свщени єсмы.
приношениємь тѣла
Іс хва єдиною. и всакь
архиєрѣи стоить на
всакь днь слоуже. и тоу
же многащи прино
сить жрьтвы єже ни

Ovaj se tekst u cielome podudara s apostolom šišatovačkim, razlika nema mnogo niti su znatne. Pribilježit ću sve, što je spomena vriedno, stavljajući na prvo mjesto, kako se čita u našem odlomku:

IX. 10 тьчию: тькьмо šiš. — належеще: належещоу. — 13 пепеломь: пепель šiš. — освещаеть: свещаеть šiš. — 14 очистить: очистити šiš. — 15 и сего ради: сего ради šiš. — наслѣдник: наслѣдствиꙗ šiš. — 16 трѣбѣ ест: потрѣба šiš. — 19 глаголанѣи: глаголаниꙗ šiš. — усофомь: усопомь šiš. — 21 скинию: скинию же šiš. — 23 небеснаꙗ: небескаꙗ šiš. — 25 мьногащии: множицею šiš. — светыихь: светыимь šiš. — 26 многащи: множицею šiš. — приимати моукоу: моукоу приемати šiš. — мира: вьсего мира šiš. — вь отмѣтание: вь отьмѣтании šiš. — rieči жрьтвою своею ꙗви се nema u šiš., kao što nema 27. 28.

X. 1. имыи: имѣѥ šiš. — приносить: приносеть šiš. — юже никогдаже: еже никогдаже šiš. — 2 инеединою: инеединою šiš. — 3 кожде: пождо šiš. — 4 отпоущати: отьдаꙗти šiš. — грѣхь грѣхы šiš. — Od X. 5 napried nema u šiš. apostolu.

Na drugom listu nutarnjem licu čita se ovo:

na stupcu a):

и. бжтво едино обла
сти твоѥѥ, собьствы по
ѥмь трисличнаго
ти образа ⁘ И нинѣ ⁘
Мариѥ стаꙗ бце вьсь ро
дь улвуьскыи поѥт'
те. и присно блажит'.
тыи бо ꙗви се влуце жї
лище прѣстомоу дхоу ⁘

na stupcu b):

Научениꙗ звѣздамь.
на ꙗснѣ рано вьстѣка
ющи. и слоуньчноую лоу
уоу прѣдьваряющи. и вьсѣ
мь видещимь оумь освѣ
щаѥть. желающимь ви
дѣти слоуньчныѥ свѣтло
сти. овощини же садо

ке. цвѣт'ми своими ба
грѣют се. прѣже плоднаа
го вькоушенїа. оусладе
ѡбоухающе доброводьны е
ми вонѣми мира сладость
вьзвѣщающе плодовнааго
зрѣнїа. ньже сьзрѣвь
шемь. грьтань ѡслажаю
т се вькоушающиимь и вь
ноутрьнїа насыщают се ⁘
И азь грѣшный и ѡтегоще
нын всѣми дѣлы безаконь
ными Вьзрѣвь на мѫдри
ю бжию. и падѣю се да и ма
лоу ѡслабоу ѿ прѣгрѣшене
и ми прийти. потьщахь се
сию стыю и бжтьвныю кни
гы написати вамь ревно
стию бжтьвною ражигаюмы
имь и хотещимь проучита
ти стозарнаа сиа писании
а да прьвѣю вьзрѣвше ѡ
свѣтеть вамь оумствьи . .
а ѡчеса. и доброводьными
цвѣты ѡбьоухають оумь
ные сьставы. плодоу же при
спѣв'шю рек'ше проученїю.

Na vanjskom licu drugoga lista, *na stupcu a)*:

оусладеть грьтании. и дше
вные сьставы оумастеть.

и вь небсныи чрьтогь и вь
црткие бжие сь жених
мь хмь вьведоуть. вь нен
згланноую радость. и жї
знь вѣчьноую. юже боу
ди всѣмь намь полоучи
чити. вь бесконьчные
вѣкы аминь.
Написаше же се сие кни
гы. роукою мене грѣшь
наго. ѡбещанниемь чрь
норизца, причтомь же
дияконa Өеѡра. И вь
дни стородиаго и велика
го гна Стефана Оуроша.
краля срьскаго. И архи
еппа Иѡаникия. Вьлѣ
ѕ. ѱ. пе. индикта. вь .е.
И моле молю се вашемоу прѣ
побию. гдние ѡци и бра
тия. аще кто ѿ вась пи
еть ѿ сега непрѣсецаема
го источьника. подадите
и мнѣ прѣскврьнномоу. и
прѣсьхшюмоу и изьмьжа
ломоу поиѣ малоу капли
цоу . . . . помените грѣ
шнаго чрьноризца Өе
ѡра троудившаго се. ꙗ
(ко да вась по)менеть гь бь вь

. . . . юмоуже

слава вь вѣкы.

Svraćam pažnju naših historika na ovaj zapis. Pisac zove se crnorizcom dijakonom Theodorom. On pisa „sije knjigi“ u dane svetorodnoga i velikoga gospodina Uroša kralja srpskoga i arhiepiskopa Joanikija. Po tome, što se Stefan Uroš zove velikim, te uza nj pominje Joanikije, valjalo bi misliti, da je pisac imao Stefana Uroša I., tako zvanog hrapavoga kralja na umu. Ali kako će se s time dovesti u sklad godina 6785, indikcija 5, što daje godinu 1277. od Isusova rodjenja? Naši historici dokazuju, da je Stefan Uroš I već godine 1272. prognan s priestola od sina si Dragutina, a s njime da je jednaku sudbinu, samo dragovoljno (?) dielio takodjer archiepiskop Joanikije. Od kuda dakle iskrsoše obojica pet godina poslije? Hic aliquis latet error. Samo se pita, tko se vara? pisac li Teodor ili možda naše računanje? Jedva se smije vjerovati, da ne bude on znao, tko je u njegovo vrieme kraljevao, tko li archiepiskopovao? a i godina naznačena je odveć razgovietno, podudara se čak indikcija. Prije dakle nego li ćemo sasma prezrieti ovu bilješčicu, računajmo još i ovako. Za arhiepiskopa Arsenija zna se, da je živio još godine 6771 (to jest na koncu 1262. i početku 1263), sravni Kalajdoviča Ioan Exarch strana 164; njegov nasljednik, koji se pominje već 6772. godine (t. j. 1263—1264), sr. Daničić živ. Sim. 116, vladikovaše 7 godina (жить вь чиноу урѣди своюю лѣть седмь kaže Danilo 274), dakle do 1270—1271. godine. Za njim nastupi Danilo I. koji ne sjedjaše za dugo na arhiepiskopskoj stolici, tada istom dodje Joanikije na red, koji vladikovaše 4 godine. Kako je mogao Joanikije već 1272. godine ostaviti arhiepiskopsku stolicu, pošto je upravljao „прѣдрьже прѣстоль светааго Савы четыри лѣта“ (Danilo 290), ako je istom negdje g. 1271. postao zamjenikom Danila? Tu se još uzima i to, da Danilo I. nije van koji mjesec arhiepiskopovao, što se takodjer baš tako za cielo ne zna, jer se u Danilovim životima Arhiepiskopa o kratkoći njegova vladikovanja ništa ne govori. Golubinskij ne mogaše si drugačije pomoći, već tronoškomu „rodosloviju“ povjerova te Danila postavi iza Joanikija. Ne mislim, da bi se tim kompilacijama kasnoga vremena (sr. takodje Glasnik XXXV. 30) smjelo vjerovati više, nego li Danilu. Nu recimo, da je zbilja Danilo I. bio samo kreatura Dragutinova, protiv čega odveć jasno govori životopisac Danilo (sr. na str. 287), zagonetka našega zapisa ostaje time još ednako neodgonetnuta. Da pomislimo, da se je Joanikije poslije

povratio te zauzeo mjesto Danilovo, kad ovaj bi odstranjen, protiv toga vojuju i opet rieči Danila, koji izriekom kaže, da se je Joanikije sklonio „вь странѣ землю пилотьскыю“, gdje je „по малѣ врѣмени“ za tim i umro. Stanemo li brojiti godine s drugoga kraja, to i opet obično stavljanje Joanikija do godine 1272 ne pristaje u račun. Zna se za sigurno, da je g. 1286 postao arhiepiskopom Jakov (sr. Mikl. mon. 561). Njegov predšastnik Jevstatije sjedjaše na archiep. stolici sedam godina (Danilo 318: жить же вь чиноу урѣды своюю богомь дарованааго юмоу светительства лѣть седмь), dakle od g. 1280 do 1286 ili 1279—1285. Pristanemo li uza životopisca Danila, da je pred Jevstatijem bio arhiepiskopom naš Joanikije i to da je četiri godine arhiepiskopovao, tada izlazi vrieme njegove pastirske vlasti od 1277 do 1280 ili 1276—1279. U jednom i drugom slučaju bila bi godina našega zapisa 1277 tačna.

XII.

Odlomak Radinova srpskoslovenskog jevangjelja od god. 1308.

Onaj isti putnik, koji nadje, ne znamo gdje, prije pomenuti odlomak Feodorova apostola, donie sa svoga putovanja u Rusiju još jedan jediti list na koži od rukopisa koji sudeći po posljednjim vrstama bješe jevangjelje. Sadržina teksta nije znatna, ali je znamenit zapis, iz kojega se doznaje ime i godina pisca i još koje što. I taj list dobih ja jednom kod prof. Grigorovića na oči te privolih sumnjivog bibliofila na to, da mi dozvoli snimiti priepis. Isto kao kod predjašnjeg odlomka, badava biste me i ovdje pitali, odakle je pokojniku taj list dopao ruku. O tome ne kaza on sam ni riečce, a ja ne smjedoh ga upitati; jer time bio bih ga uzlovoljio niti bi mi on dozvolio, da tu starinu za svoju porabu prepišem. Neću da vjerujem (a drugima ostavljam, da si misle što ih je volja), da bi bio pokojnih ovaj list nahvalice istrgao iz cieloga rukopisa ta to b bio upravo barbarizam, koji bi se teško dao opravdati. Nu što da sada uzaludu rieči trošim o tome, da li je pokojnik pravo ili nepravo uradio, donesav sa sobom ovaj list: dosta je, ako sam ja učinio svoju dužnost, postaravši se, da dobijem priepis, pošto sam dovoljno osvjedočen bio, da sam vlastnik ne će nigda do toga doći, da ga izda na sviet. Tako i bi. Grigorovič umrie, a kud se djede onaj list, to ćemo valjda skorim doznati, kad nam gospoda eksekutori njegova „духовнаго завѣщанія“ iznesu tajne pokojnikovieh rukopisa na javu.

Ja izdajem tekst vjerno po rukopisu, redak po redak sa sviem znacima.

Strana a):

Минноувьши соуботѣ. ко. божахоу бо се.·.
Єу. г. ѿ м. гл. слг. вьскср Їсь заурав.·.
ко. знамениꙗ аминь.·.
Єу. д. ѿ лу. гл. тлз. Вь єдноу же соубот.·.
ко. вь себѣ бывшоу.·. Єу. є. ѿ Лу. гл.
тлѳ. Петрь вьставь теч. ко. вь прломле
ниє хлѣба.·. Єу. ѕ. ѿ Лу. гл. тм. Вьскрь
сь изь мрьтвы. ко. благвеще ба аминь.·.
Єу. з. ѿ Іѡ. гл. сѳ. Вь єдиноу же соубот.·.
ко. Пакы в себѣ дивеща се.·.
Єу. и. ѿ Іѡ. гл. саі. Мариꙗ же стоꙗш.·.
ко. И си ре. имь.·. Єу. ѳ. ѿ. Іѡ. гл. сгі.
соущи позѣ в. ко. вь име єго. Єу. і. ѿ Іѡ
гл. сѳі. Вьскрсь ѿ мртв.·. Ко. Вьставь
ѿ мрьтвыхь. Єу. аі. ѿ Іѡ. гл. скз.
Ꙗви се Їсь оучеником'. ко. пишемихь книгь ам.·.
.·. .·. .·.

ЗАЧЕЛО И КОНЬЦЬ. ІС ХЬ. СЛАВА
юмоу вь вѣкы вѣкомь аминь амин амин .·.
Азь многогрѣшни радинь исписа. сию кни
гу попу загоранинноу у соушници. и друге
книге исписахь. триѡдь. и пракьсь. и пал

тирь. попь загоранинь. да до кого доидоу
сию книге млю вы. оци брат. попе. дия
ци. анагности. исправлающе чтате.

Strana b):

и не клънѣте нь паче блвѣте а вась бь. по
неже не пишеть дхь сты нь роука грѣш'на
и помѣните потроудивьшаго се попа.
и подроужию югово. и дѣти нхь. и при
ложив'шихь. Послѣди всѣхь помѣни
те и мене грѣшнаго и недостоинаго и
грѣхы богатаго. нь аще и грѣшень юс'мь
нь хвь рабь юсьмь. оучильнаго анагно
ста радина. загоричанина изь жегли
гова. а вась бь да прости вь вѣки аминь.
Зачеше се и сьвршише се. сь бжиюю помо
щию вь дни кралѣ Оуроша. и при клали (sic!)
ци симонидѣ. и при казньци драгославѣ.
и казньци. кираюлелѣ. юблающоу казнь
цоу соушницею. юги се краль раз'мири
(sic!) з' рьки. вь лѣ. ѕѡ. и .и. сотио юньдн
кто. лє.˙. а дроугои не оузнахь кою бі лѣ
∴ ∴ ∴ ∴ ∴ ∴ ∴ ∴
Бь да прости ра манстора. юрь ми оудѣла чтиию
книгамь. и драгановоу мтерь юре ми испреде
коньце книгам'. и попадню оутѣхоу юре ми
прѣмѣни юпираше. и всего мира хртиюньска.
бь да прости и тѣхь кои ме соу наоучили. вь вѣ ам
∴ ∴ ∴ ∴ ∴ ∴ ∴ ∴ ∴ ∴ ∴

Ovo je sadržaj tog jeditog svjedoka o rukopisu, koji da se je čitav sačuvao, spadao bi za cielo medju vrlo dragocjene spomenike starosrpske crkvene književnosti. Šestnaest redaka teksta, kojimi pisac dokanča svoju radnju, sadrže u sebi jedanaest uskrsnih jevangjelja jutarnjih, što u aprakosjevangjeljima t. j. jevangjeoskim lekcionarijima redovito dolaze na koncu zbornika.* Taj ćeš registar naći u jevangjelistariju Assemanovu, u izdanju dr. Fr. Račkoga na str. 204—208; Gorski-Nevostrujev pominju ga u jevangjelistariju od g. 1307 (Описаніе I. 216).

Iz zapisa doznajemo, da je u vrieme kralja Uroša Milutina u Žegligovu marljivo radjeno o prepisivanju slovenskih crkvenih knjiga. Pisac zove se anagnostom Radinom Nagoričaninom iz Žegligova. Iz ljetopisa znamo, da je kralj Milutin podigao u „Nagoričini“ hram sv. Gjurgju (sr. Šaf. ljetop. 53. 70, Archiv für slav. Philologie II. 82); može biti da je uz ovaj hram sjedio pomenuti anagnost Radin, svakako je već u onoj okolici bilo nekoliko duhovnoga života. Radin pisa knjigu jevangjelje i još više toga (**и дроүге книге**, t. j. triod, praks, valjda praksapostol, psaltir) ne za se, on i ne bijaše pop, već za „Zagoranina u Sušici“. Da je i Sušica bila blizu Skoplja, to se može vidjeti iz Daničićeva rječnika, a sva je prilika da se još neka okolica ili mjesto zvalo Zagorje. Tako se iz našega zapisa dobija za topografiju onoga kraja: Nagoričino ili Nagoričina, Žegligovo, Sušica i Zagorje.

Radin pisa svoje knjige u dane kralja Uroša (Milutina) i kraljice Simonide, godine 6800 (to je 1308. poslje Isusova poroda). Ova je godina u rukopisu zabilježena ovako: **ѕ** i **ѡ** svezano je ligaturom u jedan tip, t. j. slovu **ѡ** pridana je s lieve strane repina, kojom se pokazuje **ѕ**; sva je prilika, da se samom piscu taj znak ne svidje dosta razgovietan, za to pripisa još iznovice **и н҃-сотно** t. j. **осьмьсотно**. Ne mislim, da bi se imalo čitati 6808, jer bi tada rieč **сотно** ostala suvišna; izišla bi osim toga godina 1300, koje godine jedva se istom Milutin vjenčao Simonidom, a ne bi se o njoj moglo reći „**югн**, t. j. **югда**, **се краль раз'мирн з' рькы**, čit. **грькы**“. Dragoslav, koji je ovdje Kazньсь-cubicularius, pominje se kod Daničića kao Milutinov **слоүга Драгославь**: za cielo bit će to onaj isti.

* Tako je dašto i u grčkim jevangjeljima. Na pr. Bandini illustrazione di due evangeliy greci del secolo XI (Venezia 1787) kaže izriekom str. 5: e finalmente τὰ ἑωθινὰ ιά ἀναστάσιμα Ἐυαγγέλια, cioè undici Vangeli da dirsi al mattutino delle domeniche, ne' quali si fa menzione della risurrezione del Signore.

U to doba bijaše on gospodar Sušice. Znatno je, što iz našega zapisa doznajemo, da je u ono doba bilo i malih „kaznaca“; to svjedoči rieč **казньчиць** ili **казньчьць**, koje u Daničićevu rječniku nema, što znači, da je on u srpskim spomenicima nije našao.

XIII.

Odlomak grčkoslovenske liturgijske knjige.

I ovaj odlomak, koji ću sada da naštampam, dopade od nekuda u skrovište pokojnoga Grigoroviča a ja ga evo iznosim na vidjelo, da bismo sve bolje i bolje poznali našu crkvenoslovensku književnost, kad se ne može iz cielih rukopisa, a ono bar iz listića. Ovoga odlomka imadu dva lista na koži, sudeći po karakteru grčkoga i slovenskoga pisma (ovo je posljednje jako požutjelo) ne može biti mladji nego iz prve polovice 14 stoljeća, a može biti da je knjiga pisana bila upravo već pod konac 13 stoljeća. Iz kakove je knjige izvadjen ovaj odlomak, ne umijem za sigurno reći; čini mi se, da su to tako zvane paremije iz cvietne triodi (pentekostarija) ili iz paremejnika.

Dajem tekst rieč po rieč u redcima, kako je na rukopisu.

List prvi, strana *a:*

Τίς μὴ μακαρίσει σε παναγία παρθένος;
τίς μὴ ἀνυμνήσει σου τὸν ἀλόχευτον τόκον;
ὁ γὰρ ἀχρόνως ἐκ πατρὸς ἐκλάμψας υἱὸς μο
νογενής· ὁ αὐτὸς ἐκ σοῦ τῆς ἁγνῆς προ
ῆλθεν ἀφραύστως σαρκωθείς· φύσει
θεὸς ὑπάρχων, καὶ φύσει γενόμενος,
ἄνθρωπος δι' ἡμᾶς. οὐκ εἰς δυάδα προσώ
πων τεμνόμενος· ἀλλ' ἐν δυάδι φύ
σεων, ἀσυγχύτως γνωριζόμενος.
αὐτὸν ἱκέτευε σεμνὴ παμμακάριστε
ἐλεηθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν:

Исхо̑ и проⷦ҇ д҇ню и чтеⷩ҇. .г. прѣ

моудрости соломоние, чтенїе

Правед'ныи дⷯ҇ше въ роуцѣ б҇жии. и̑
не прикос'нет' се ихъ моука· не
п'щевани быше въ ѻ̑чию безоум'
ныхъ оумрѣти. и̑ вьмѣни се ѡ̇

злоблѥниѥ исхо и. и ѥже ѿ на
шьствиѥ ськроушениѥ. ѡни
же соуть вь мирѣ ибѡ прѣ ли
цемь члвкь, аще и моукоу при
моуть

stupac b):

оуиваниѥ и бесьмрьтниꙗ испльнь.
и мало показани быв'ше, великаа
вьсприимоуть, ꙗко бь искоуси
ихь и ѡбрѣте ихь доины себѣ,
ꙗко злато вь грьнили искоуси и,
и ꙗко вьплодиѥ жрь'твы приѥть
ихь. и вь врѣме посѣщениꙗ ихь
вьсиꙗють. и ꙗко икры постьблї
ю потекоуть. соудеть ѥзыко
мь. и ѡбладають люд'ми. вьцри
т' се гь вь ии вь вѣкы. надѣюще
и се на нь разоумѣють истиноу.
и вѣ'рнии вь любви прѣбоуть
ѡ ниѥмь, ꙗко блгть и мать вь
прпбны ѥго. и посѣщениѥ вь и
збран'ны ѥго.

Σοφίας Σολομῶντος τὸ ἀνάγν.
Δίκαιος ἐὰν φθάσῃ τελευτῆσαι, ἐν
ἀναπαύσει ἔσται. γῆρας γὰρ τίμι
ον, οὐ τὸ πολυχρόνιον· οὔτε ἀρι
θμῷ ἐτῶν μετρεῖται· πολιὰ δέ

Lista drugoga strana *a*:

ἐστι φρόνησις ἀνθρώποις· καὶ ἡλικία
γήρως, βίος ἀκηλίδωτος. εὐά

ρεστος θεῷ γενόμενος, ἠγαπήθη·
καὶ ζῶν μεταξὺ ἁμαρτωλῶν μετε
τέθη. ἡρπάγη, μὴ κακία ἀλλάξει
σύνεσιν αὐτοῦ, ἢ δόλος ἀπατήσει
ψυχὴν αὐτοῦ. βασκανία γὰρ φαυ
λότητος, ἀμαυροῖ τὰ καλὰ· καὶ
ῥεμβασμὸς ἐπιθυμίας μεταλ
λεύει νοῦν ἄκακον. τελειωθεὶς
ἐν ὀλίγῳ, ἐπλήρωσε χρόνους μακρούς·
ἀρεστὴ γὰρ ἦν κυρίῳ ἡ ψυχὴ αὐτοῦ·
διὰ τοῦτο ἔσπευσεν ἐκ μέσου πο
νηρίας. οἱ δὲ λαοὶ ἰδόντες, οὐκ ἐ
νόησαν. οὐδὲ ἔθεντο ἐπὶ διανοίᾳ
τὸ τοιοῦτον· ὅτι χάρις καὶ ἔλεος
ἐν τοῖς ὁσίοις αὐτοῦ· καὶ ἐπισκοπὴ
ἐν τοῖς ἐκλεκτοῖς αὐτοῦ:

strana *b*:

Прѣмоудрости соломѡнıє чтє҃ⷱ.·.
Праведникь ӓще постигнеть
скончати се вь покои боуде
ть. старость бѡ҇ чьстна, не
многолѣт'на, ни в чи́сло лѣ
ть҇ изьчтенаа. сѣдина же
єсть моу́дрость чл҃кꙋ
й вьзрасть старости, жити
є нескврьн'но. оўгодьнь б҃ви
бывь. вьзлюблєнь бысть.
и живии по срѣдѣ грѣшни
кь҇ь̆, прѣставлєнь бысть.
вьсхыщєнь бысть, да не зло
ба измѣнить разоума є
го. или льсть прѣльсти

ть дшоү ѥго. речениѥ* бо
злоѥ, гоүбить добраꙗ. й
глоүмлѥниѥ похоти прѣ
лагаѥть оүмь незлобивь.
скончак се вь малѣ, испль
инвь лѣта дльга. оүгодна

Prvo slovensko čtenije izvadjeno je iz Solomunove premudrosti III. 1—9, grčkoga teksta na ovom odlomku nema, valjda je bio naprieda. Drugo čtenije dolazi u grčkom i slovenskom tekstu i to je iz premudrosti IV. 7—15, samo što u slovenskom odlomak prekida već na prvoj rieči iz 14. Oba čtenija pominju se zbilja kao paremije u grčkim i slovenskim rukopisima. Sravni u sin. biblioteci br. 17 (Описаніе I. 196) zbornik iz 16 vieka, gdje se na l. 40 i slied. navode iz Solomunove premudrosti tri paremije: druga i treća — to su naša dva čtenija. Odanle možemo se još i o drevnosti našega prievoda osvjedočiti Na str. 201 porediše pisci kataloga sin. biblioteke dva prievoda knjige premudrosti, što se u istom rukopisu na raznim mjestima nalaze, jedan put (u paremijama) po starom prievodu s grčkoga, drugi put u prievodu s latinske vulgate (taj prievod unesen bi i u sinodalne biblije 15. stoljeća). Prievod kakav je u paremijama podudara se s našim tekstom, s nekim razlikostima:

u nas:	и мало показани быв'ше великаа вьспримоуть	u sinod.:	и малѡм показани быша. великаа въспріимѫт.
u nas:	рачениѥ бо злоѥ гоүбить добраꙗ и глоүмлѥниѥ похоти прѣлагаѥть оүмь незлобивь.	u sinod.:	рачeніе бо злое гоубит добраа, и пареніе похоти прѣмѣнает оумъ незлобивъ.

Nasuprotiv je prievod knjige premudrosti u zbornicima podpune biblije izradjen po latinskoj vulgati. Tko ushtjedne porediti još i glagolske tekstove (sr. u Brčića), vidjet će, da je ondje prievod istom kasnije dotjeran prema latinskoj vulgati: tragovi izvornoga prievoda po grčkom nijesu posvema istrti. Evo nekoliko dokaza iz naših čtenija.

III. 3 u grčkom: ἔδοξαν ἐν ὀφθαλμοῖς, lat.: visi sunt oculis. Slov. u nas не пьщевани быше вь оучию, glagol. izmienjano je непьщевани u: viděni (видѣни), ali osta: v' očiju (в' оучию).

* е u речениѥ poslije ispravljeno u а.

IV. 9 πολιὰ δέ ἐστι φρόνησις ἀνθρώποις, lat. cani autem sunt sensus hominis, slov. u nas: **сѣдина же юсть моудрость чловѣкоу**, glag. nešto ostalo, nešto prema lat. dotjerano: **сидини бо соуть оумь чловѣчаски.**

Gdjegod ne dadne ispravljaču-glagoljašu latinski tekst osobita povoda ondje su ostavljane rieči i ciele fraze izvornoga prievoda. Da je zbilja nekoč bio samo jedan prievod, izradjen po grčkom tekstu, to će se vidjeti, kad oba teksta u nekoliko poredimo:

u nas:	u Brčića:
Праведьнынхь доуше вь роуцѣ божни, н не прнкоснеть се нхь моука. не пьщеванн бындше вь оуню безоумьныхь оумрѣтн н кьмѣнн се озлоблюнню нсходь нхь. н юже оть нась шьствню ськроушенню, онн же соуть вь мнрѣ.	**Праваднинхь доуше в роуцѣ божин соуть, н не нмать прнкосноутн се нхь моука злоби˙ вндѣнн бнше вь оуню безоумннхь оумрѣтн н мнѣна бнсн злоба нсходь нхь. н еже оть нась поуть скроушеннѣ, онн же соуть вь мнрѣ.**

Što nije ovdje jednakost prievoda još i veća, tomu je uzrokom samo slučaj, koji ne sačuva (ili prije da kažem ne dostavi pokojnomu Brčiću pod ruke) starijega glagolskoga teksta, nego li je ovdje naštampan po izdanju misala od g. 1483 i po pasmanskom časoslovu (iz 14 stoljeća).

XIV.

Odlomak jevangjelja bosanskoga pisanja.

Bosanskim pisanjem može biti i nije posve dobro izražena ukupna karakteristika onieh književnih starina ćirilskoga pisma, koje poglavito ne upotrebljuju slova ꙑ nego ga zamjenjuju slovom ѣ, ali osim toga jošte se odlikuju kojekakvim osebinama u pravopisu i narječju. U taj red spomenika spada, kako je poznato, jevangjelje Nikoljsko i Hvalov rukopis, o kojima je Daničić govorio, a od svjetskih stvari tekst Aleksandride, koji sam ja izdao, ili statut poljički, itd. Ovakih spomenika ima nekoliko u Rusiji, kuda dodjoše staranjem pokojnoga Giljferdinga, a medju odlomcima pokojnoga Grigorovića nadjoh ja ovaj jedan, koji ovdje po priepisu izdajem. Kako se vidi, to bijaše jevangjelje, čini mi se jevangjelistar a ne tetroevangelium. Odlomak, dva lista na koži, pisan je vrlo krupnim slovima; slovo **о** na početku rieči probušeno je tačkom, kao u Nikoljskom jevangjelju; u slovu **ы** vezane su obje polovice horizontalnom crticom, i opet kao

u Nikoljskom jevangjelju; najposlije, što je najznatnije, čime se starina ove škole najpoglavitije razlikuje, **nad slovima nema gotovo nikakovieh akcenata niti kvačica, koje bi napominjale grčki spiritus asper i lenis.** Ja bih rekao, da je i to tradicija glagoljaške škole, po što je poznato, da i najstariji glagolski rukopisi hrvatskoga razreda o suvišnim znacima nad vokalima ništa ne znadu. Ako jevangjelje Nikoljsko i Hvalov rukopis nijesu više prosti od tih značića, to bi se moglo vjerovati da je u njima tradicija škole srpsko-ćirilske preotimala mah. Dobro će biti, da se i s te strane uzmu naši rukopisi u pretres.

Odlomak je pisan na koži, po dva stupca na svakoj strani lista, te sadržaje tekst jevangjelja Matejeva XXIV. 15—49. Pojedine vrste ogradjene su ovdje osovitim crticama.

Lista I. strana vanjska,

stupac a):

Y О
ѣинѣ реное пр | ркомь даниломь | стоещимь на мѣс | тѣ. чьти да
н
разѹм | ѣваеть. Тогa сѹщ | е ва юдѣи да бѣга | ють на гори. иже |
ь
на кровѣ да не с | ьлазыт вьзети | еже. есть вь хам | ѣ его· иже
с
на сел | ѣ такожѐ да не к | ьзьвратитье вь | сьпеть вьзети ри | зь
своихь. горе ж | е непразьнимь. и | доещимь вь те ди | н. Молте же
се да | не боѵдеть бѣись | во каше зимѣ ни | вь сѹботоѵ. бѹдет |

Stupac b):

ь бо тогà скрьбь | велиѣ ѣкоже иѣ | была ѿ· иачетк | а всего мира
дос | елѣ инимать бы | ти И аще не биш | е прѣкратили се | дине ти
а и
не би ѹбо | спсла се всака пл | ьть. за изьбрие ж | е прѣкратеть се |
Y
дные ти Тогда аще кто реть в | амь· се сьдѣ хь и | ли сьдѣ не имѣт | е
о
вѣри Вьстаиѹт | ь бо льживи пррци. и | дадеть зьиаме | инѣ велиѣ. и
чѹде | се ѣко прѣльсти |

Lista I. strana nutrnja,

stupac a):

аще есть вьзьм | ожьно· изьбраии | е. Се прѣжѐ рѣхь ва | мь. аще
же рекѹт | ь вамь се вь пѹсти | ии есть не изидѣ | те. и вь скровищ |

нхь не нмѣте в | ѣрн. ѣко же ѕбо | мльнн сьходнть | ѿ вьстока. н ѣвьл | леть се до запад | а. тако бѕдеть. | прншьствне сна | чловѣскаго Ндѣж | е бо аще бѕдетьтр | ѕпь тѕ сьберѕть се. | орьлн Ѣвне же но | скрьбн днн тѣхь | слнце мьрькнет | ь. н лѕна не дасть |

Stupac b):

свѣта своего. нзь | вѣзы сьпадѕть сн | евсе. н снлы небесь | нне двнгь-ноуть се | Н тогда ѣвнть се зн | амение сна чловѣ | чкго. на небсн. н тогда | вьсплачѕть се. вьса | колѣна земнаѣ. н | ѕзьреть сна члуск | аго. гредѕщаго н | а облацѣхь небесь | ныхь сь снлою мь | ногою. н по-слеть | анћлы свое· сь гьла | сомь троубьныйь. | велнкемь. н сьберѕ | ть нзьбранне его. | ѿ четырь вѣтрь | ѿ коньць небесь | до коньць нхь ѿ сн |

Lista II strana nutrnja,

stupac a:

оковьнице же наѕ | чнте се прнтьчн· е | гда бѕдеть вѣѣ е мл | ада н лнстне е про | зебенеть· вѣсте ѣ | ко блнзь есть же | тьва такоже н вы | егда ѕзьрнте вса сн | вѣднте ѣко блнз | ь есть прн дьверехь. | амннь глю вамь | ѣко не мнмондет | ь родьсь доньдѣже | вьса сн боудѕть не | бо н земла. мнмо | ндеть. а словеса м | оѣ не мнмондѕть. | **ВЪТОРКЬ. СТН ВЕЛНКЕНЕ** | ѿ днн томь | н о годннѣ | тон нннто |

stupac b:

же не вѣсть. нн а | нћлн небснн ть | кьмо оць еднмь | ѣкоже бо вь днн н | оевн. тако бѕдет | ь вь днн сна члус | каго. ѣкоже бо б | ѣхѕ вь днн прѣже | потопа. ѣдѕще н | пнюще. женеще с | е н посагающе. до | него же дне вьнн | де ное вь ковьче | гь. нн е ощѕтнше | доньдѣже прнде в | ода. н взе в'са Так | о бѕдеть вь прнш | ьстне сна члуск | ааго. тогда д'ва б | ѕдета на селѣ едн | нь поемьлеть се |

Lista drugoga, strana vanjska,

stupac a:

а дрȣги оставьла | еть се двѣ мелȣщ | и вь жрьвьнахь. е | дина поемьлет | ь се а дрȣга оста | влаеть се. бьдит | е ȣбо ѣко не вѣс | те вь кою годин | ȣ гь вашь придет | ь Се же видите ѣ | ко аще би вѣдѣл | ь гиь храма. вь к | ою стьражȣ тат | ь придеть. бдѣль | ȣбо би. и не би ос | тавиль подьрит | и храма своего | сего ради бȣдѣт | е вы готови ѣк | о вь нь же не мьи | нте чась снь члч.

stupac b:

ськи придеть Кто | ȣбо есть вѣрьни ра | бь. и мȣдьри егоже | поставить гь его | надь домомь свои | мь. да дасть нимь в | ь врѣме пищȣ ихь. | Блажень рабь ть е | гоже пришь гнь с | вои. обрѣщеть и | тако (т)вореща. амин | ь глю вамь ѣко и | адь всѣмь имѣни | иемь своимь пос | тавить и. Аще ли ре | ть злы рабь вь срц | и своемь. кьсьни | ть мои. гнь прит | и и начьнеть бит | и клеврѣти свое. | ѣсти же и пити сь | — — —

XV.

Kako se pisalo bugarski prije dvjesti godina.

Današnji jezik bugarski poznat nam je koliko toliko iz različitih zbornika narodne književnosti, osobito iz narodnieh pjesama; o glavnim obilježjima njegovim nema spora medju učenim ljudma ove nauke. Ali za objašnjenje zanimljivih problema toga narječja, koje tako izvan reda stoji medju ostaliem narječjima, ne uradi dojakošnja nauka van samo malo nešto. Da bi se mnogi čudnovati pojavi današnjega jezika bugarskoga osvietlili po svomu postanju, tomu se poglavito hoće podpore iz predjašnjih viekova. Žalibog upravo toga jako ne dostaje. Koliko se danas može znati, spomenika narodne bugarštine iz prošlih viekova ili se jako malo sačuvalo ili ih je jako malo i bilo. Još godine 1874 napisa akademik Sreznevski, da su mu poznate samo dvie takve starine: jedna po ljubljanskom rukopisu, o kojem nekoliko godina preda tim govoraše prof. Lamanski; druga po zborniku giljferdingove kolekcije, o kojem mi

drugi do sada ništa ne znamo. Nego nekako u isto vrieme obogati prof. Novaković naše znanje prilozima iz biogradskog rukopisa prošloga vieka, koji su štampani u ovim „Starinama" (u šestoj knjizi). Ja prilažem evo novu tečevinu po odeškom rukopisu kolekcije Grigorovičeve, koja znatnošću svojom, nadam se, nikoliko ne ustupa svemu, što je odprije naštampano. Sudeći po spoljašnjim znacima rukopis u kojem dolazi ovaj tekst može biti iz prve polovice 17 stoljeća, ako nije i stariji. Smio sam dakle reći u naslovu, da se ovako pisalo bugarski prije dvjesti godina.

Sadržaj teksta — apokrifna apokalipsa apostola Pavla — bijaše nekoč u južnoslovenskoj književnosti vrlo popularan. To se vidi odatle, što u istoj Odesi ima još jedan novobugarski (mislim nešto mladji) tekst ove priče u drugom rukopisu iste kolekcije, koju žalibog nijesam dospio porediti s ovim ovdje, van nešto malo s početka. I u biogradskom zborniku nalazi se odlomak priče (sr. Starine IV 39), koji se s ovim tekstom ovdje podpuno slaže. Najposlije Tichonravov naštampa u svom zborniku apokrifnih tekstova (II. 40—58) istu priču po rukopisu ruskoslovenskom 15 stoljeća, a u netom izdanim primjerima srpskoslovenske književnosti od prof. Novakovića (437—440) ima odlomak iz zbornika za putnike Božidara Vukovića od g. 1420, koji se jako podudara s oniem što je već g. 1862 Pypin naštampao u trećoj svesci, str. 139—31, knjige: Памятники старинной русской литературы.

Već po tome može se misliti, da prvi slovenski prievod ove priče siže dosta duboko u prošlost; njegova je domovina za cielo na slovenskom jugu, tom divnom ali nesretnom kraju Evrope. Da je srpskoslovenska književnost imala i taj apokrif, to bismo već po tekstu, koji ovdje štampam, mogli za sigurno reći, kada i ne bi bilo potvrde s druge strane. Ovaj bo novobugarski tekst preradjen je, kako neki zaostatali tragovi srpskoga narječja posvjedočuju, na novobugarski oblik sa srpskoslovenske rukopisne podloge. Jedan takav srpskoslovenski tekst Pavlove apokalipse pominje prof. Tichonravov u svom zborniku, ali se pobliže o njem ništa ne zna. Samo toliko smiemo reći, ako se podudara s tekstom naštampanim u knjizi Tichonravova, tada nije mogao biti podlogom ovoga novobugarskog oblika iste priče.

Pravopis teksta, koji ovdje štampam, vrlo je srodan onomu, kako je u biogradskom zborniku: nema jusova (ѫ i ѧ), nema ъ već svagdje na srpski način ь, nema ы nego samo и. U štampanju ostavljeno je sve kako se u rukopisu čita, samo što sam rieči to posastavljao to porastavljao kako ište smisao te prema tomu udesio

i interpunkciju. Mislim da je dužnost svakog izdavatelja, da udesi tekst tako, da ga čitatelj može koliko toliko razumjeti; a da sam ostavio rieči raskomadane, kako se čitaju u rukopisu, zadao bih i drugima onoliko muke, koliko sam je sam imao, dok sam ušao smislu u trag. Možda i nisam svagdje pogodio istinu.

Da bi se vidjela blizost ovoga teksta s oniem odlomkom, koji je u biogradskom zborniku, stavljam ovdje nekoliko redaka naporedo:

отъ тꙋка маки на греш-ні-те	ѡтъ тꙋкаи мька на грѣшници
Ами послꙋшаите благословени да разберете на какво са мачеть грешните чловеци. И рече ми аггелъ· ела Павле да ти кажа маки-те на грешни-те, и заведе-ма внизе при таꙗ река, де то тече отъ запада Фисонъ страна въ градъ Ивисхъ. Тамо еденъ машъ че са весели и пее, ни то у праведни-те ни то у грешни-те. И рекохъ ка аггелꙋ· Што е тоꙗ господине; И рече ми· слꙋшаи Павле, тоизи е, де то си прови ди животъ свои на землꙗ-та на пꙋсто и на лꙋдо, и не знаете не зло не добро, ни то принесе богу ни посъ ни молитва ни милостинꙗ и ни поклонъ, та заради това ее сеги ни ва грешни ни въ праведни.	Ами послꙋшаите благословени христіане да разбѣрете на какво са мьчатъ грѣшни чловѣци. И рече мі аггелъ· ела Павле да ти кажа мьки-те на грѣшници-те, и заведи ма близꙋ тьзи рѣка Фисонъ дѣ то тиче ѡтъ западна страна въ градъ. И видѣхъ тамъ единъ мьшъ че са весели ни то оу праведни-те ни то оу грѣшни-те. И рекохъ къ аггелꙋ· що е този господине; И рече ми· слꙋшаи Павле тозі е дѣ то си проводи животъ свои на землꙗ-та на пꙋсто и не знаꙗше ни зло ни добро, ни то принесе богу ни посъ ни милостинꙗ ни поклоне, та заради това е сега ни въ грѣшнихъ ни въ праведнихъ.

O jezičnim osebinama dalo bi se puno govoriti, osobito kad bi se poredjivali svi dojako naštampani tekstovi, t. j. što je Lamanski i Sreznevski naštampao iz rukopisa ljubljanskog i Novaković iz biogradskog. Nadajući se, da će skorim izići na vidjelo i više jednake gradje za historiju nove bugarštine, ograničujem se ovdje kratkim izloženjem našega teksta.

A. Glavne osobine u vokalima i konsonantima.

1. Ništa nije tako obično, nego da se mjesto e po izgovoru narječja, kojemu je pripadao pisac, piše и: и t. j. e (starosl. **ѥсть**), ме = ми, твои-то име (= **твоѥ**), души kao vokativ = **доуше**, знаи

(= знаетъ), доди (= доде t. j. доидетъ), носити (= носите); tako: знаишь, врьнишь, зьмнишь, плачишь; идимь, можимь itd.; imperfekti: вьзносѣши, думаши, крѣпеши, рѣжеши, стоеши, тичеши, учеши itd.; u nutarnjim slogovima: виселыть, дьщирю, завида (= заведатъ), клевитѣха, писмина, сирачита; participiji: осьдина, отварини itd.

Redje stoji e mjesto и: мое = мои, аггеле = аггели; сьде (= сьди. staros. сѧдитъ), постели = постили, горіи-то uz планине-то. Osobito se rado miešaju oba vokala u participiju: uz теглили dolaze naporedo: плакале, гладували, жьдавале; uz грѣшници dolazi: робиле.

Tako se vide obje zamjene u jednoj rieči: любети mjesto любите, усьдине mjesto усьдени itd.

Kada se još tomu doda, što ćemo odmah kazati, da se ѣ i e miešaju, tada će svatko razumjeti ove oblike: вьзвѣди (= къзкеде), примьнье (= прѣминжли), видѣ (= видитъ), тврьди (= твръдѣ), ищѣте ili ищите mjesto ищете, itd.

2. ѣ mieša se često sa e te stoji jedno za drugo: сльнцѣ-то, морѣ-то, духовѣ uz духове, мѣне i мене uz менѣ, зовѣ t. j. зове (= зоветъ), заидѣ, пріидѣшь, вьзвѣди, дувѣди Ili naprotiv: влезохь, видехь, време, намериха, пеюха, светь t. j. свѣтъ, секо t. j. сѣко, вьсѣко; adverbialno: добре, зле, тврьде, юве; блазе = блазѣ, сѣтне i сетнѣ.

Pošto e zamjenjuje staroslovenski nazal ѧ, razumije se zašto se čita ѣ i u ovim primjerima: видѣ, сторѣ kao prva osoba sad. vrem. jednine ili вѣче, вѣке (= вмште).

3. Vokal o izgovarahu na mnogim mjestima blizu artikulaciji vokala y (u rukopisu ѹ), odatle ovaki oblici: ду t. j. predlog до, ду дѣ ili ду де (usque dum, до идѣже), дуде t. j. доде starosl. доидетъ, тузи srednji rod = този, туко = токо (tantum, solum) аку = ако, стуи = стоитъ, гури = горитъ, учи-те (очи-тѣ), потупени (= потоплени), убуи (=оѹбоитъ) itd. Nasuprotiv o je pisano gdje bi trebalo da je y: врьхо i междо kao predlozi.

Ovu osobinu dieli kao i mnoge druge jezik bugarski sa slovenskim. Sr. ove primjere iz Gorjupova jevangjelistara od god. 1768.: zirkounu leitu (čitaj: cirkovno lêto), inu (čit. ino), vsaku pismu (čitaj: vsako pismo), aku (čit. ako), sturiti (čit. storiti = stvoriti), gospud (čit. gospod) itd.

4. ѣ je zamienjen znakom ю, u nemnogim primjerima, kao: бюсове (ima obično бѣсове), влюзать, голюмо, нющо. Ovako i видюхь uz obično видѣхь. Nasuprotiv дѣкь = діюкь ili дьюкь

(διάκονος). Ne spadaju ovamo oblici: тіа, тіахь, тіамь. Ovaj se vokal (ѣ) piše medju drugiem običnim primjerima u rieči: болѣри, хилѣди.

5. Gdje je u staroslovenskom bio nazal ѧ, ovdje se piše pravilno e: име, време, светь (свѧтъ), начело, начелникь, пріеха (= примѧхѫ), тешко (= тѧжко), погледахь itd. Nego uz пріеха ima takodjer пріяха, uz езикь takodjer язици. Nikada drugačije van sa *a* pišu se: ма, са, та, staroslov. мѧ, сѧ, тѧ.

Rieč жѧдьнъ i što je njezina roda piše se sa ь: жьдни, жьдовале, жьдованіе.

6. Gdje je u staroslovenskom bilo ѫ, pravilno se piše ovdje *a* u raznim nastavcima, kao: a ili я starosl. ѭ, нея to isto s udvojenom osnovom, моа ili моя (= моѭ), са (= сѫтъ), на среща i tako beziznimice svi akuzativi rieči na a: za tim u prvoj osobi jednine sad. vremena: ида, кажа, мога, стоя, скріа itd. u 3. osobi aor. glagola drugoga razreda: мина, обрьна са, падна, погина; u 3. osobi mn. aorista i imperfekta: бѣха, дудоха, ѡтговориха, принесоха, рекоха, умрьсиха, подсмиваха, пеяха itd. U 3. osobi množine sad. vremena, gdje u staroslovenskom stojaše ѫтъ ili ѭтъ: влѣзать, вьскрьснать, идать, земать, метнать, могать, обрьнать, плачать; знаять, живеять ili живѣять, пеять itd. U raznim oblicima glagola drugoga razreda: поникнали, ускрьнали (t. j. оскврънѫли?), ѡтбѣгнала; станаха, погинахме itd.

U korijenima rieči običniji je zamjenik ь, kao u бьде (= бѫдетъ), вьглища, вьтрѣ, кьще-тѣ, мька-мьчи, пьть-пьте-пьти, пьтници, мьжь, зьби-те, кьсаха, орьжени, сьди-усьдини, i u сьща, сьщиму. — Ipak dolazi i tu a, kao: испадени (od glagola пѫдити), откаде (staroslav. отъ кѫдѣ), зарачано (od glag. зарѫчити). Piše se jedno i drugo u: в рака-та, в раце-те uz рьце-те ili рьцѣ-те; isto tako сасединь i сьсединь.

Riedki su primjeri, gdje se u gori pomenutim slučajevima mjesto a piše ь, kao: пидьть, ядьть, щьть (mjesto redovitih: идать, ядать, щать). Jedan put čini se, da bi викахь imalo značiti викаха i стань: стана. Jedan put samo u akusativu: вь дльбинь mjesto дльбина, i jedan put: приминьле.

Refleksima srpske podloge smatram ja ove primjere: буди, голубь, желають, мука, ѡткусять, преступявать, руцѣ, судь čitaj суть (starosl. сѫтъ), утроба; ili akusative na y kao: бездну itd.

7. Gdje je u starom jeziku stojao vokal a, ondje stoji i u tom tekstu, samo riedko, u dva - tri primjera, zamjenjuje ga ь: бьща

uz obično баща, досъжданіе, съдѣни (od kor. сѧд —), nekoliko puti тъзи душа uz redovitije тази душа; jedan put тъквизи. Za cielo dolazi ova mješavina odatle, što je pisac ъ po izgovoru smatrao srodnim vokalu a.

8. Staroslovenski poluvokali ъ i ь, gdje ne ispadoše, drže se u ovim primjerima: фане бьхъ (ь znači ovdje = ъ, po izgovoru valjda i opet na blizu vokala a), въздьхнахъ, потьпквали, утькмѣно; тьмници. Inače je ь često zamienjen vokalom e: весь, день, темници, честно, пришествіе; днесь, нощесь; праведень, страшень; вѣнець, кладенець, чтѣць (= чтець), оцѣтъ. Tako i огѣнѧ-тъ prema огнь-тъ. Zamjena o za ъ dolazi samo riedko: утокмили, тои ili тоизи (prema staroslov. тън).

Čita se na srpski način *a* u: отак'миль, лакать, jedan put u таи i nekoliko puti самь mjesto običnoga смь (ѥсмь).

9. Kada р i л čine slog, ako nije rieč pokraćena, piše se po staroslovenskom i srpskoslovenskom pravilu ь poslije р-л, kao: жльчь, умльча, стльпове, сьмрьтни, трьпеніе itd. Nikada nije poluvokal pisan ispred р, л; ali e dolazi pred р u dva, tri primjera, osobito pod konac rukopisa: дервѣна, терніе, первопрѣстолници, ali svakoj ovoj rieči ima primjera i s običnim načinom pisanja. Samo gdje je ч pred р ne piše se nigda drugčije van e: червіе, черкова, чернило, черница, неисчерпане.

10. Jotovani vokal a, dakle ja, prelazi pod utjecanjem sloga, koji za tim sliedi, u je. Ovoj naklonosti današnje bugarštine ima nekoliko primjera, ali bez konsekvencije. Tako se uz imperfekt дрьжаха čita дрьжеши, uz стоѩха: стоеши itd. Naš tekst piše: дрьжели, стоели. Dva tri puta dolazi волѣ, землѣ, gdje gramatika ište oblike: волѩ, землѩ.

11. Uz obične oblike na ie, kao ѩстіе, питіе ima jedan put: за ѩсте, за піте (čitaj јастје, питје). Ali još ima i ta osobina u našem tekstu, što je mjestimice — ie zamienjeno svršetkom rieči na — ia, kao: третіа небо dva puta, знаменіе божіа, радость и веселіа dva puta, христово пришествіа, кадіюво пришествіа, светое еѵаггеліа, сась копіа.

12. Primjera izostavljena vokala u riječi ima nekoliko, od raznih vrsti, kao: колка mjesto колика, пригтовиль mjesto приготовиль ili уготвиль mjesto уготовиль; отварини mjesto отоварени; najobičnije kod glagola šestoga razreda: мил'вале, рад'ва, радвамь, ицваха (od пьцевахѫ?) itd.

13. Tako zvani l epentheticum ne dolazi u mnogim novobugarskim oblicima, kao: трьпю sad. vr. prema starosl. **трьплѭ**, imperativ оставѣите prema staroslov. **оставлѣитє**, imp. прѣтрьпюха prema staroslov. **трьплѭхѫ** i u participijima: заборавини, засрамини, потупени. Uza staroslov. ili srpskoslov. oblik: вьалюблени ima i bugarski валюбена; uz прославлень dolazi благословень itd.

14. Staroslov rieč **кащє** piše se ovdje вече, вѣче и вѣке. Uz доде ili дуде (starosl. **доньдєтъ**) ima takodjer дуге (čitaj дође).

B. Nešto o oblicima.

1. Novobugarski jezik našega teksta upotrebljuje već skrozimice član i predloge, da tim sredstvima nadomjesti gubitak padeža. Da vidimo kako to biva.

a) Član (artikul) prilaže se riečima, što se svršuju na *a* ženskoga ili muškoga roda, ovako: душа-та, снага-та, свадба-та; gdje nekoliko rieči podjedno spada, kao substantiv s adjektivom ili zaimenom, ondje član pristupa uz prvu rieč, kao: по негова-та работа ili по работа-та негова, огнѣна-та рѣка i вь рѣка-та огнѣнаю, в рака-та своѭ, душа-та праведна, друга-та душа, ѿть негова-та рожба, ваша-та ви работа, по наша-та волѣ, сичка-та направа. Isti član dobijaju rieči srednjega roda umnožini: лица-та, врѣмена-та ваше, ѿть праведна хора-та (u ovom je pošljednjem primjeru pristao član uz drugu rieč radi njezina osobita oblika). Riečima srednjega roda jednine pridaje se član то: тѣло-то свое (мое), слѣдь повѣленіе-то негово, свѣтеніе-то негово, име-то твое ili твое-то име, беваконіе-то, срьдце-то, небе-то ili небѣ-то (bez člana: небо). Protiv toga pravila čita se то još u ova tri primjera: по горіи-то i по стене-то svako dva puta, i по планане-то. Možda se i ovdje smiju substantivi smatrati kolektivima srednjega roda, kao da je горіе, стѣние, планиние? Inače kod sviju rieči množine muškoga i ženskoga roda, t. j. kod sviju što ne svršuju na a, prilaže se član те: праведни-те, грѣшни-те, грѣшни-те чловѣки, кротки-те аггели, други-те, боки-те, дни-те свое, брѣгове-те, грѣхове-те; жени-те, дупки-те, шіи-те, очи-те, раце-те, маики-те, бащи-те, жени-те, свои-те си мужи; oblik тѣ zamietih samo u: кьще-тѣ си, рогове-тѣ, a oblik ти u ova dva slučaja: коси-ти, нохте-ти. Rieč кракь ima u množini dualni oblik pak i član та: крака-та. Protiv pravila čita se jedan put: мьже-то. Napokon rieči muškoga roda jednine, substantivi i adjektivi ili pronomina, dobijaju član ть, što ovako biva: аггел-ть, свѣть-ть, običnije još ovako: града-ть,

грѣха-ть, мѣсеца-ть, пламака-ть, огнѣнꙗ-ть, царева-ть градь, своꙗ-ть трудь dva puta se čita, своꙗ-т си законь, негова-т си уредь; kod adjektivnog oblika složene deklinacije: прьвіа-ть, лудіа-ть. Ne znam ima li se čitati ꙗзикꙗ-т' му, možda pogrješno mjesto ꙗзика-т', ili ꙗзик' ꙗт' му gdje bi ꙗть stojalo prema staroslov. ить.

b) Članom može se podaprieti samo onaj oblik imena. koji služi općim zamjenikom nekošnjih padežnih oblika jednine, množine i dvojine. Taj općeniti padež, casus generalis, jednak je u sva tri broja nominativu s nekim preinakama, koje će se vidjeti na primjerima. U istinu dakle imala bi svaka rieč po tome pravilu tri generalna padeža: generalni ili općeniti padež jednine, množine i dvojine; posljednji je oblik ipak vrlo riedak.

2. Da bi se vidjelo, kako jezik ovoga spomenika zamjenjuje nekošnje padeže svojim općenitim oblicima jednine i množine (ili dvojine), podielit ćemo primjere s gledišta staroga jezika na padeže po sintaktičkoj funkciji:

a) Nominativ jednine, bez člana ili s njime: око мое, ухо мое, срьдце мое е добро, млѣко и меть, тази душа і тьзи душа, тьзи рѣка itd.; ili мѣсеца-ть, грѣха-ть, аггель-ть; землꙗ-та, негова-та работа, висина-та, година-та; име-то, морѣ-то, свѣтеніе-то негово, сльнцѣ-то. Rieč небо ne dolazi u nominativu sa članom.

Nominativ množine, takodjer sa članom ili bez njega, ravna se u svom obliku većinom po nekošnjoj deklinaciji: аггели, аггели-те; ima i аггеле valjda samo za to, što se e jednako mieša sa и; adjektiv što uza nj stoji mienja se ovako: други ili другіе, люти, кротки і кротки-те, a jedan put po citatu sv. pisma: блажени кротци; завидници, неправедни лакомници, преслушници, сички свѣт'ци, сребролюбци; зьби-те, чловѣци-те. Rieči na инь odbacuju ovaj slog te svršuju na e: христіане, безсрамни хаидуте (Nom. sing. bio bi хаидутинь). Ovako na e izlazi redovito i oblik — ове: бѣсове, грѣхове-те, духове, духове ковладни, духовѣ курварски и ꙗдовити, други ili другіе духове. Ipak ima i na и: синови чловѣчески. Od мьжь (мышь) dolaze u množini oblici: мьжи, мьжіе i мьже, od червь: червіе i червіи, tako людіе. Može biti samo slučajno другаре. Ženski rod na и: звѣзди-те, косми-те, теизи рѣки, піаници, души ima i душе, tako i гюмрюкчіе. Srednji rod na a, ali u adjektiva ili pronomina kao kod ženskih: имена, написани ли са имена техни, имена-та, лица-та срьдите, писмина хора, хора-та, теизи хора. Od дрьво množina: дрьвіа сьдѣнипльни.

Tragovi dvojine: очи-те (учи-те), рьцѣ-те ili раце-те, крака-та, двѣ кер'пича влати. Sravni još: колѣни uz predlog: до колени.

b) Akusativ jednine, gdje je već u staroslovenskom bio jednak nominativu, ondje osta tako i ovdje, bez člana ili redje s njime: обиди раи, грѣхь на грѣхь, облакь голѣмь, вь царева-ть градь, ѡтвѣть давать; смь мѣсто и веселіе пригтовиль, сичко види .. курвовство, 'крьвипроліаніе, хаидутство, подводство itd. Rieči muškoga roda živieh lica dolaze još po staromu jeziku u genitivnom obliku: видѣхь стара чловѣка, прогнѣваеть господа бога, предь господа бога, за единого грѣшника, баща на сина, брать на брата, аггела твоего, пьтника, на сьседина (саседина). Tako se čita i u adjektivu: видѣхь другиго, a u primjeru: праведнаго судіа dolazi naporedo staro i novo. — Rieči na a svršuju u akusativu redovito takodjer na a, koji je izvorom svojim zamjenik staroslovenskoga ѫ, ali se tako izjednačio akusativ s nominativom. Član može ali ne mora da bude uz rieč: друга душа видѣхь, вода искахь, обиди раи и мука, діавол'ска работа струвать, даи ми волѭ, волѭ своа испьлнювать, видѣхь дѣвица нѣкоѭ, убихь тьзи душа, ни една молба чиста не принесоха, немаха вера, покріа сичка землѭ. Sa članom: пріѭха аггели душа-та, опиромашвать си душа-та и снага-та, носѣть работа-та, моѭ-та крьвь. S raznim predlozima: синь на баща, маика на дьщирѭ своѭ, на грижа, вь бездна (ima i srbizam: вь бездну), вь геміа злата, за коѭ работа, на душа-та, на землѭ-та.

Ostatci staroga jezika što se piscu podkradoše iz podloge: божественую литургію, вь светую неделю, огнѣную рѣку.

Akusativ množine izjednačen je u obliku kod svijn rieči bez razlike s nominativom: аггели, кльна са у мене и у мои аггели, богь люби чловѣци-те, ни то сиромаси помил'ваха; tako su po sintaksi akusativi: начелници, други пророци, льживи пророци, финици; сички грѣхове і грѣхове-те, дарове, кметове, цвѣтове, господаре (sr. sprieda: другаре); души грѣшни и праведни, добрини негови, вь тьмници адови, кадилници; хрьтіе; дни-те свое, три пьте uz много пьти, за нохте-ти, лахте; на небеса, на тіа мѣста, вь вьтрѣшни мѣста.

c) Gen. jednine sačuvao se po starom obliku kod muških rieči živieh lica (kao što rekosmo i za akusativ): господа бога и спаса нашего, Исуса Христа, светаго апостола, светаго духа, nekoliko puti ѡть бога, бога ради, заради бога. Čak uz predlog кь dolazi nekoliko puti бога: кь бога; сина божіа, ѡть сина божіа, слѣдь аггела, заради

архистратига моего Михаила, заради вьлюбленаго апостола Павла моего, ѿть сьседина своего. Iznimice dolazi još i ovaj primjer: до в'тораго пришествiа моего i jedan put: прьви часъ нощи, gdje нощи može biti stari genitiv. Inače izriče se sintaktski genitiv općim oblikom t. j. prvim padežem, sa članom ili bez njega, ali svakako s predlogom. Najčešće dolazi predlog оть, ali ima i predlog на i drugi prema potrebi: оть вѣтрь, оть корена-ть неговь, оть краи, оть пекь, оть тоизи свѣть više puti, оть день; оть теш'ко вьздишанiе и вьздрьжанiе, оть сльнце-то, оть сребро, оть тѣло-то си; оть своа волꙗ, оть землꙗ-та, оть сичка-та направа, оть негова-та рож'ба, оть западна страна; оть полунощь, оть небе-то; на саседина своего жена-та, дльбина на тьзи пропасть; ду (čitaj до) поꙗсь, ду третiе небо, ду старость; заради име-то твое, заради терпенiе мое, заради правда; врьхо вода-та; из' черкова; безь врѣме; с-утрина.

Genitiv množine osta po staroj deklinaciji u nekoliko slučajeva, gdje je adjektiv bez substantiva imao doći u genitiv, kao: душе грѣшнихь, душе праведнихь, кь бога праведнихь, сась молба грѣшнихь, изь мрьтвихь вьскрьсналь. To se po novijem jeziku ima ovako izraziti, kako se čita na drugome mjestu istoga spomenika: на праведни животь (justorum vita), на грѣшни-те мька-та (peccantium tormentum). Tako se čita: имена на праведни хора (nomina justorum hominum) i на невѣрнихь хора (infidelium hominum); prvo je po narodnom jeziku, kao i ovo: мьки-те на грѣшници-те. Najčešće dolazi i ovdje predlog оть: оть грѣхове-те си, оть чловѣци-те, оть грѣшни ili грѣшни-те чловѣци, оть праведни хора-та, оть сички-те направи, оть висини небеснiе, оть небеса; из'уста-та имь. U primjeru оть тѣхни дѣль može se misliti da je дѣль ostatak staroga genitiva ili je дѣль mjesto дѣла napisano.

d) Dativu ima nekoliko primjera po izvornoj deklinaciji jednine, i to su muške rieči živieh lica: господу богу, богу, кь богу više puti, брать брату, umah do njega: бьща на сина, безьсмрьтному цару, сьщиму аду неситому, кь аггелу, зле роду чловѣческому, сѣкиму чловѣку nekoliko puti, другь другиму. U množini u naslovu: поученiе христiаномь. Jedan put samo kod rieči, što ne označuje lica: поклониха са подножiю божiю. Uz кь богу kako već rekoh čita se 3—4 puta: кь бога. Inače izriče se dativ općim padežem i predlogom на: на своꙗ-ть трудь, на твои-то име, на твоа добрина, на тази душа; зле на грѣшници, на

таквизи грѣшни чловѣци, на тіа аггели, на таквизи аггели, на синови чловѣчески, на сички языци и вѣри, на хора-та, на тѣлви хора itd. S predlogom за: милостив буди за синови чловѣчестіи; s predlogom по: по законь божіи, по моа (наша) сила, по негова-та itd.

Spomena je vriedan ovaj slučaj u dva primjera: чловѣко тому, старцо тому; tu je valjda o pomješan s у, kao u врьхо, между.

e) Instrumental po staromu čita se u dva — tri primjera, jamačno sa srpskoslovenske podloge, kao: духомь светимь, сь шумомь (citat iz sv. pisma), срьдце и устнами (ovdje je samo jedna od obje spojene rieči ostala u starom obliku), страхомь i kao adverbij нощіа što se svodi na staroslov. **ноштиѭ**. Bez predloga u značenju sintaktskom instrumentala čitą se препасани поѩсе (cincti cingulis, u grčkom je akusativ grčki pa tako bi se mogao tumačiti i slovenski oblik): испьлнени сѣкакви кротости (expleti omni mansuetudine). Općeniti padež da bi izrazio instrumentalno značenje, obično prima predlog сась: сась единь гласъ, сась страхь, сась оружіе, сась твое (негово) повелѣніе, сась сичко срьдце, сась трепераніе, сась тѣло-то, сась душа-та, сась тьзи душа, сась вода, сась молба, сась плесница, сась тіахьна добра работа, сась снага-та си; сась аггели, сась сички праведници, сась зьби-те си і сась зьбе, сась другіе мьже, сась други, сась води, сась работи неприлични, сась рож'би. Prema smislu dolaze dakako i drugi predlozi: подь земля-та, подь небесна тврьдина, пред свадба-та, предь умрьтвіе, надь сички свѣть.

f) Lokal po staroj deklinaciji čita se u ova dva — tri primjera: вь пустинахь, на синаистѣи горе, на тврьде небеснеи. Inače stoji opći padež s predlozima, kojih treba smisao: на крьсть, на долни свѣть, на негово царьство, на това дрьво, на срьдце-то, на правда, на небе-то, на езеро херовимско, на два стльпа, на тіа керпичи, на брѣгове-те, на глави-те, на тіа рѣки; при прѣстола-ть божіи, при тело-то; при дрьво-то разумное, при душа-та праведна; при живота stoji može biti mjesto живота-ть; вь града-ть, вь мька-та, в рака-та си своа, в раце-те, в руцѣ свое; у нашь тефтерь, у тьквизи хубости. U oba posljednja primjera može stojati po slov. sintaksi **въ** s akusativom.

Pored на земля ili на земля-та čita se kadšto на земли i čak на землю, kao: ти си единь богь на небо и на землю.

g) Vokativu ima nekoliko primjera: вьзлюбленниче, чловѣче, отче, боже, господи, владико, господине, сине божіе, душе uz

душа: окаıаньнаıа (slovenski oblik) душе. Jedan put dolazi землю, što se za cielo podudara sa srpskim ili hrvatskim земљо.

h) Kod adjektiva vlastni smo smatrati reminiscencijama crkvenoga jezika ovake oblike: име-то твое светое, вь врѣме блудное, царство небесное, светое писаніе, пламеное оружіе, дрьво-то разумное i мѣсто бѣднои valjda to što бѣдное. Isto tako: окаıаньнаıа душе, рѣка-та огнѣнаıа, огнѣную рѣку. U obliku množine piše se kadšto — ии mjesto — и: светии книги, помилуи нась окаıании; piše se други, другіе i другіа, такви, таквіе i таквіа. I u jednini ima kadšto — ии, kao: чловѣческіи, христіанскіи, благии.

i) Pronomina prikazuju se u ovakim oblicima: азь, ази i азе, n. pr. ази щa до (ego veniam), ти, онзи (онзи огнь) тоизи ili тои, оназн (вь оназн пропасть), тази i тьзи (тази е рѣка, коıа е тьзи дѣвица), takodjer та i тіа (та scil. рѣка са зове, тіа scil. душа ѡтговори), то i този (този ли е; hic ne est?); u množini: ніе (да са оставими ніе, оти са ніе радваме), віе (віе кои сте; віе христіане), тіе i тіа: а тіе ми дадоха, кои са тіа; на тіа рѣки, тіа думи, тіа аггели, кои са тіа; i umah odgovor: тіе са itd.; теизи: теизи грижи, теизи рѣки, теизи хора, вь теизи врата. Akusativ i ostali padeži jednine prvoga lica: мене, менѣ, kraće ма, ми: оть мене, кам-то мене, мене вьзлюблени (mei dilecti), показа ме (čitaj: ми), пак ма (starosl. мѧ) вьзнесе, постави ма; по мени (čita se u drugom rukopisu по мене), предь мене, при мѣне, у мене, слѣдь мене; u množini нась za genitiv i akusativ, ни akusativ i dativ, намь dativ: да помилуить нась, на нась, помилуи ни, повели намь, даль намь. Drugo lice jednine ima тебѣ i kraće ти (za akusativ та): тебѣ люби, вь тебѣ, сась тебѣ, у тебѣ, u primjeru радвамь са у тебѣ stoji у mjesto predloga о, jer se čita: са радваха ѡ мене; piše se i у тебе; да та (= тѧ) завида; u množini вась, вамь, ви: заради вась, любовь между вась, давамь вамь, ви са молıа. Treće lice него, pokraćeno го za mužki i srednji rod jednine, ıа i неıа za ženski rod: из него, вь него, предь него, сась него i bez predloga: него пази, цалуваха ıа, ıа знаıаше, у неıа, на неа, кам-то неıа, при неıа, предь неıа; u dativu нему, му za muški i srednji, и, неи za ženski rod: на срещa нему, неи на среща, думаха и, показуваха и, рекоха и. Od тои ima dativ тому-тои: чловѣко тому, старцо тому, имани тои (sc. душа) зехь, крьвь тьи (čit. тои?) проліахь. U množini ги = ихъ, имь, тѣмь ili тіамь i тѣх—тіахь:

дѣ-то ги провождать (quos mittunt), им' са подсмиваха, зьби-те имь, уста-та имь, имена-та имь, очи-те имь (ovako se izriče srpsko-hrvatski posesiv njihov, za koji ima i oblik тѣхни); он'зи часъ тѣмь дуде гласъ, тiам' слугуваите; najobičniji je ipak oblik тѣхь ili тiахь s predlozima: повече оть тiахь, около тiахь, над тѣхь, на тiахь kao dativ i lokal при тiахь.

Pronomen relativum izriče se najradije sa що-то i дѣ-то, čemu se još kadšto, u neizravnim padežima dodaje treće lice osobnoga zaimena: оти е този що-то е сички свѣть сториль, господа бога що-то ги е сьтвориль, ти ли еси що-то си прославлень; рѣка дѣ-то (fluvius qui . .), този е дѣто го видишь, Мωvсеи законодавець дѣ-то му даде богь (cui dedit deus), Илiа пророкь дѣ-то (Elias propheta qui . .). Dolazi ipak i кои: кои-то ще да са, душе кои-то са на бога надеѭле (sr тiе са дѣ-то са не надеѭха на бога), što se inače upotrebljuje kod pitanja: кои не ще да се уплаши; кои да се не убуи; кои са тiа; коѩ е тьзи дѣвица. Pamti ovaj primjer: не би тiамь послушанiе ни оть кого, valjda samo reminiscencija slovenskog originala.

3. Iz konjugacije, koja se u novoj bugarštini dobro sačuvala, pošto ima još aorist i imperfekt, odabirem samo neke znatnije pojave:

a) Prvo lice jednine sadašnjega vremena: смь, нисмь, i nekoliko puti самь; дамь, подамь; i kod glagola V. 1 razreda: думамь, знамь, чакамь, гледамь, радвамь; inače svršuje se na а: мога, завида, кльна, покрiа, скрiа, покажа, искажа, плача, молѩ, издавѩ, предстоѩ, трьпѩ. Samo od glagola видѣти ima dva puta: азь видѣ i od сътворити: да сторѣ.

b) Treće lice jednine nema nastavka ть: е (= юсть), даде (= дасть), бьди (= бѫдеть), тече i тиче (тєчєть), зове — зовѣ, рече, излѣзе, заидѣ (злидеть), чуе i чува, скрiе, фане, дрьжи, види, люби, моли са, заходи, дума, вика, прилича, обича, обажда, сапекасува, радва са, помилува, излѭза (?), знаи (= знаѥть), плаче. Samo u primjeru да прiидѣть аггель ть sačuvao se po reminiscenciji ili pravije da kažem podkrac se piscu oblik s nastavkom ть; a u primjeru друга рѣка Еvрать, тiа напоѭвать bit će samo pogrješno radi тiа, što može biti oblik jednine i množine, odabrano treće lice množine mjesto jednine. Na jednom je mjestu сьвѣть napisano mjesto staroslov. съвѣсть (cognoscit, scit).

c) Prva osoba množine svršuje se na -мь i na -ме: можимь, свѣтимь, молимь са, трьпимь, идим, видим, бьдимь (бѫдемъ),

мислимь, мьчимь, тачимь, тичемь; ali: сме (sumus), гледаме, слугуваме, отричаме, помил'ваме, подканяме, радваме, благословѣме; пріемниме і пріемнимь. Ako i nije bez iznimke, opet pretežito stoji -me kod glagola, koji se već u prvoj osobi jednine svršuju na -мь. Samo riedko zamienjen je ме nastavkom ми: имами, оставими, смислими.

U aoristu i imperfektu uviek ме: видѣхме, познахме, додохме, бѣхме, покаяхме, струвахме, ходехме itd.

d) Treće lice množine drži nastavak ть te svršuje ovako: α) na ать: идать, завидать; влѣзать, могать, кльнать, обрьнать, земать, приникнать; имать, викать, думать, влязать; давать, убивать, затривать, струвать, радвать са, подканвать, метнувать, слугувать, цалувать, сьгрѣшавать, испльнювать, оширомашавать, преступявать, приминувать; умирать, обтичать, истичать, наричать, зарачать, плачать, прихождать, проваждать; знаять, познаять, покаять, затрияять, пеять, скрияять, живеять. Ovako još предадать і ядать, koje se piše і ядьть; і щать piše se takodjer щьть; β) na ѣть: водѣть, сторѣть, носѣть, относѣть, приносѣть, славѣть, видѣть, готвѣтса, оставѣтьса, намерѣть, отворѣть, усьдѣть (= осадатъ), ковладѣть, приходѣть, излазѣть, утравѣть. Od ovoga pravila odstupaju te svršuju na -ять ovi primjeri: хвалять (možda praesens: хвалямь), приносять, запечатлять, откусять, виселят са, молят' са, смислять (jedan put мислить = мислѣть), поклонять, излазять: tako i лежать, боять са.

U isti red spadaju ovi primjeri: прелагаеть, прогнѣваеть і помилуить, što nisu pravi bugarski oblici: očekivali bismo oblike na — ать ili — вать. Isto tako разумѣет' bilo bi bugarski разумѣвать. Pogrješno bit će napisano наричет са mjesto наричат са u primjeru: 4 рѣки наричет са.

e) Imperfekt živi u ovakim oblicima: α) jednine: пиеши, стоеши, ядеши, славѣше, вьзносѣши, приносѣше, свѣтѣше, клеветеши, крѣпеши, сьдѣши, курвѣши, учеши, тичеши, ищѣше, дрьжеши, рѣжеши, обхождаше, извлѣчаше, непрестануваше, сьврьшуваше; β) množine: стояха, надеяха, живеяха, прѣтрьпяха, моляха, ненавидѣяха і ненавидѣха, светяха, мряха (измряха і измрѣха), пазяха, кур'вяха, можаха, учаха, слушаха, сьсичаха (staroslov. сѫчааха), влачаха, сучаха, плачаха, провождаха, обаждаха, дрьжаха, вьздишаха, земаха, имаха, викаха, скитаха, кьсаха, потьпкваха, присмиваха, смислюваха, гладуваха, жьдоваха. Im-

perfekt nije svagda lahko razlikovati od aorista: oblici видѣха, благословѣха, фрьлѣха, дудѣха, идѣха, врьзѣха, пльзѣха, наставѣха, po gradji su imperfekti.

f) Futurum izriče se pomoću glagola ща, щешь, ще, щемь, щете, щать, kojemu se glagol opredieljeni dodaje: α) u indikativu sad. vremena s veznikom да: ще да се развали, ще да се ѡткріе, ще да подаде, ще да царствува, тьи ще и да жьне, ще да са свие, ще да сьде (**сѫдитъ**), ще да бьде; щешь да пріидѣшь, щешь да се врьнишь, щешь да са поклонишь; щемь голи да станемь, щьть да влѣзать, щьть да намерѣть, щьть да паднать, не щьть да усьдѣть; β) u osnovu infinitivnom, t. j. u onom obliku, koji ostaje kad odpane infinitivni nastavak ти: азь ща до t. j. **азъ хоштѫ доити**, азь имь ща сьди (ego iudicabo illis), щать пріе (accipient), не щьть са згреꙗ (non calefient). Ovaj se isti način vidi i kod glagola могѫ: не могать влѣ (= не могѫтъ вълѣсти, non possunt intrare), не могать уприличи (non possunt assimilari), не може помогна (non potest succurrere), не може са измери (non potest dimetiri), не можешь трьпе (non potes pati).

g) Participij pasivni glagola IV. razreda ima tu osobinu, što ne jotuje osnovnoga konsonanta: об'граденъ, забоpавини, обадино (= **оклаждено**), сьдѣни дрьвіа (= **саждена**), засрамени, осьдина, смѣсино.

U tekstu, koji sada ide, razriešena su pokraćenja te mjesto ꙋ ili оу naštampan je у.

Слово с(ве)того апостола Павла, како обиди сички раи и мука и како вьзнесень би ду третіе н(е)бо. о(т)че бл(аго)с(ло)ви.

За молитвь. С(ве)ти ѡ(те)ць ап(о)с(то)ль Павель нѣкоги вьзнесень би (drugi rukopis bolje: азь ап. П.—бихь) ду третіа н(е)бо и буде глась та ми каже· речи на теиви хора що-то са на тоиви свѣть живи, за що преступꙗвать заповѣдь моа и прелагаеть грѣхь на грѣхь и прогнѣваеть г(оспод)а б(о)га що-то ги е сътвориль и наричат са тькмо христіане а діавол'ска работа струвать и оширомашаваш' си душа-та и снага-та а волꙗ своа испльнювать та не мислить сьмрьтни часъ и страшни д(е)нь судни и като щ' да вьздаде г(оспод)ь сѣкиму по негова-та работа, кои що е струваль и уработиль· оти не знаите-ли, че са (сичка) направꙗ срам' (čitaj: срамꙗ) и бои, а чл(овѣ)ци-те тькмо що сьгрѣшавать.

Ами послушаите бл(аго)с(ло)вени христіане.

Сльнце. Много пьти сльнцѣ-то плаче та са моли г(оспод)у б(о)гу и дума· г(оспод)и б(о)же що-то сичко дрьжишь, не мога вѣке да гледамь безаконство и неправди чл(ов)ч(е)скіи, ами повѣли да сторѣ по моа сила на тіахь, оти си ти единь г(оспод)ь б(ог)ь мои. И рече му господь богь· ти знаишь, оти око мое сичко види и ухо мое сичко чува, ами ги чакамь да но са обрьнать кам-то мене· (ако ли се не обрьнать), азь ща до та имь ща (сьди).

М(ѣ)с(е)ць. Много пьти и м(ѣ)сеца-ть и ѕвѣзди-те думать кь богу· господи боже що-то сичко дрьжишь ти еси даль намь да свѣтимь нощіа та не можимь вѣке да гледаме курвоство, крьви проліаніе, кражби (и) подводство що-то струвать чловѣци-те по свѣть-ть· ами даи нам тестирь сега по наша сила да са затриѩть ѿть землѩ-та за единь часъ (и) да познаѩть сички, оти си ти единь господь богь. И тѣмь дуде глась и рече имь (rkp. ремь sa ч nad njima)· азь тузи сичко знамь и око мое сичко сапекасува и ухо мое сичко чуе, амі е срьдце мое добро та ги чакамь, ду де са обрьнамь (čitaj: обрьнать) на покаѩніе· ако ли са не обрьнать, и ази ща до та им' ща сьди по тіахна-та работа.

Морѣ. Много пьти (и) морѣ-то дума и вика· господи боже що-то сичко дрьжишь, настаха с(и)нови чл(о)вѣ)чески и похулиха име-то твое с(ве)тое, кльнат са на сѣки часъ на льжа· ами ми даи волѩ да сторѣ на тіахь да ги издавѩ и да покріа сичка землѩ сась вода, като да са затріѩть сичьки чл(овѣ)ци и да разумѣет', оти си токо ти единь богь. И нему дуде глась ѿть небе-то та каже· око мое сичко видѣ и ухо мое сичко чуе· ами заради тер'пеніе мое та ги чакамь дано са обрьнать на покаѩніе (rkp. покаѩть)· (ако ли са не покаеть) азе ща до и сьди им' ща (drugi rkp. ази ща до та имь ща суди).

Землѩ. Много пьти и землѩ-та плачи кь господу и вика и дума· господи боже що-то сич'ко дрьжишь, азе самь ѿть сичка-та направа повѣче омрьсена и не мога вѣке да трьпѩ корвов'ство и смрадь и хаидутство и кражба и кесеџіиство и магіиство и ненависти и льживи пророци. Знаишь господи, оти е станаль баща на сина а синь на баща и брать на брата и маика на дьщирѩ своѩ и сьсединь на саседина своего и баща ще да лѣгне на лѣгло синово си и синь на лѣгло бащино си и сьсединь ще да ѿмрьси на саседина своего жена-та и ще

да и крьвомешество, клевѣти, преслушаніе, завиденіе, обажданіе, камат'ство, лакомство (rkp. лакомствомь) и други злини много що-то струвать и сась това сичко та умрьсиха име-то твое с(ве)тое и ни принесоха никак'ва мол'ба чиста на твои-то име, нито сиромаси помил'ваха, амі им' се още подсмиваха, та заради това смь осьдина пред тебѣ господи повечи ѡть сички-те направи· ами повѣли господи да не подамь вѣке ѩкость моѩ и рож'би на синови чловѣчески и да не израсте нищо по мени, ами да скриѩ сичка блага зем'льна. И дуде глась господовь на землѩ-та та и рече· азь сичко видѣ и ние нищо ѡть чловѣци-те дѣ-то могать да си скриѩть грѣхове-те ѡть мене, оті имь азь знамь безаконіе-то и помишлѣніе-то чі е за лудо и на пусто, и това е знаменіе ѡть краи начело болѣсти, и да знаите, оти ще на сет'не близу да бьде второ пришествіа сина божіа и ще да сьде сѣкиму чловѣку по работа-та негова и на сички ѩзици и вѣри. Ами знаи землю, оті е срьдце мое добро та ги чакамь, да но са нѣкакь обрьнать на покаѩніе· ако ли са не покаѩть и не смислѩть сьмртни часъ и страшни день судни, азь имь ща сьди по тіах'на-та работа ть щат' пріе или мька или почесть.

Чухте ли, благословени христіане, колко ли люби богъ нашь чловѣци-те и кол'ко лі е добрина негова на нась; и пакь знаите, братіе, оти са сичка направѩ богу срамѩ и буи, ами тькмо (чловѣци) що-то сьгрѣшавать богу. Ами заради това на сѣки часъ да благословѣме господа. Ами пакь знаите людие, коги заходи сльнце-то, тогива сички аггели що-то слугувать на хора-та та идать богу на поклоненіе и молѩт' са нему и приносѣть работа-та що-то са уработили хора-та ѡть заутра до вечера, или добра или зла, и тіа аггели дѣ-то идать ѡть праведни хора-та са радвать и виселѩть и подканват' и тіа сась тіахьна добра работа. И кога заидѣ сльнцѣ-то та бьди прьви часъ нощи, и тогива пидьть аггели и покланѣт са богу и сѣкиму чловѣку носѣть работа-та що-то са уработили днесь или нощесь, или добра или зла, сич'ко аггели отвѣть давать богу. И в тоизи часъ аггели-те и ѡть грѣшни-те чловѣци прихождать предь прѣстоль божіи и плачать и викать и думать на поклонь кога-то имь е речено и думать кь богу· господи, молим са на твоа добрина, оти вѣке не можимь да трьпимь ѡть грѣшни чловѣци безаконство и неправди, на сѣки день и на сѣки часъ струвать курвов'ство. Ако ще твое господьство, повели намь

за имь вѣке не слугуваме. Ето че дуде ѡть бога глась та имь каже· не оставѣите ги, ами сѣкоги имь непрестан'но слугуваите, ду дѣ са обрьнать на покаюаніе.

И този азь апостоль Павель като чухь и в тоизи часъ принесень бихь на небо, ето че дудоха аггели радостни и пеюаха предь господа и духь свети излюаза имь на среща и рече имь· ѡть де дудохте мои аггеле радостни и носитни дарове много и различни цвѣтове и ароми-ти добри мириэливи и дабрини сѣкакви; ѡтговориха аггеле и рекоха· ние додохме де-то са ѡтрекоха ѡть тоизи свѣть и що-то бѣха по тоизи мирь заради име-то твое светое та са скитаха вь пустинюахь и по горіи-то и по планине-то и по стене-то из' дупки-те (valjda низь дупки-те) та плачаха непрестано ѡть грѣхове-те си потьпкани и испадени и голи, на землю леганіе, гладни и жьдни заради правда, грижни и бѣдни, и досьжданіе, мльви и подьсмиваніе и кощони, а тіе това сичко прѣтрьпюаха заради име-то твое светое и препоюасани по срьдце-то и имаха вь руцѣ свое кадилници и срьдце и устнами благодарещи господа стоюаха на бденіе и говеніе и на грижа и ѡть сльнце-то ѡть пекь та си опалили снага-та и ѡть теш'ко вьздишаніе и вьздрьжаніе. Ами ако ті е волю господи повѣли намь да идим' и да слугуваме на таквизи дѣ-то са сами порушиха и сториха са сиромаси повече ѡть тіахъ що-то са по землю-та. Дуде и тіамь глась ѡть бога, глась ѡть небе-то та имь каже· знаите що-то са мене вьзлюблени тіам' добре слугуваите и никоги да ги не ѡставите, за що-то смь азь тіамь мѣсто и веселіе пригтовиль. И аггели желають да приникнать вьтрѣ.

И кога-то тіа аггели отидоха, ето и други аггели довтасаха предь бога вь уреченое (rkp. вь увеченое sa p nad slogom че) време да са поклонюать. И рече и тіамь господь· ѡткаде додохте мои аггели, поникнали и ускрьнали и отварини сась работи неприлични. А тіе рекоха· додохме ѡть онеизи, дѣ-то са отрекоха ѡть тоизи свѣть и пріеха на себе си аггелски чинь калугер'ски и пакь са на сетне пометнаха и поврьнаха са назадь вь мирь и не покаюаха са никоги за свое спасеніе и не една молба чиста не принесоха ду де бѣха живи. Ами що прилича намь владико свети да слугуваме на таквизи грѣшни чловѣці; И господь имь рече· не оставѣите ги, амі имь слугуваите, ду де са обрьнать на покаюаніе· ако ли са не покаюать, а азе ща до та имь ща сьди по тіахна-та работа.

Чюхте ли, благословени Христіане, стари и млади, и сѣки възрасть чловѣчьски, какь сичка наша работа приносѭть аггели кь бога или добра или зла· ами заради това на сѣки часъ благословѣите господа. И тоизи часъ ѿтьговори аггель и рече ми· ела слѣдь мене Павле да ти покажа дѣ живеѭть сички свѣт'ци и селища на праведни хора, кога прихождать ѿть тоизи светь. И показа ме сичко и на сѣтне поидохь долу вь бездна, дѣ-то е тьма и ад', и показа ме душе грѣшнихь и кое мѣсто лежать и де са ѿтносѣть коги умирають. И пак ма вьнесе на твърде небеснеи и погледахь и видѣхь тамь начельници бѣсов'ски, кметове и господаре, діавол'ски старешини. И бѣха тамь духове ковладни и кур'вар'ски духовѣ и ѭдовити и сребролюбци. И тамь бѣха гюмрюк'чіе и неправедни лакомници, безсрамни хаидуте, кесеџіе, преслушници, завидници, немилостиви, піаниці и попове що-то не струвать волѭ божіа. Този сич'ко видѣхь под небесна твърдина и на сетнѣ погледахь и видѣхь аггели немилостиви, де-то никакь немаха милость и страшни твърде, и лица-та имь бѣха срьдите и зьби-те имь бѣха приминьле оуста-та имь, а очи-те имь свѣтѭха като ѕвѣзди коги истичат' с-утрина, и косми-те на глави-те имь бѣха като срьпове и пламакь огнѭнь излѣзѭше имь из' уста-та имь. Попитахь аггела и рекохь· кои са тіе, господине мое. Ѿтговори аггель и рече ми· този са що-то ги проваждать да земать души на невѣрнихь хора вь врѣме блудное, дѣ-то немаха вѣра кь бога ни-то го имаха на помощь и ненавидѣѭха го на него, ами си провождаха дни-те свое на пусто. И слѣть (sic!) това погледахь и видѣхь други аггеле, дѣ-то имь светѭха лица-та като сьлнце и препасани крстосани поѭсе (grčki tekst ima: ζώνας χρυσᾶς) и дрьжаха хуругви почестни в раце-те си и печати божіе и имаха и хрьтіе и на тіахь бѣше написано име божіи, и испьлнени сѣкак'ви кротости, тихи и милостиви. И попитахь аггела и рекохь· господине мои, кои са тіа дѣ-то са у тьквизи хубости украсени. Ѿтговори аггель и рече ми· този са дѣ-то ги проваждать да земать душе на праведнихь хора, кои-то са на бога надеѭле и волѭ негова дрьжели честно.

И рекохь азь Павель· скажи ми господине мое праведнихь и грѣшнихь знаѭть ли са коги умирають; Ѿтговори аггель и рече ми· единь есть пьть, дѣ-то сички идать кь бога праведнихь дѣ-то имать вь себѣ си добра работа, тіа сась аггели пеѭть· светь, светь, светь богь, и не боѭть са, ами приминуват'

тър'дина небеснаа и приходѣть на поклоненіе богу. И рекохъ азъ Павелъ· щѣлъ бихъ да видѣ душе праведнихъ коги излазıать ѡтъ тоизи свѣтъ. Рече ми аггелъ· поглѣдни ѡтъ небеса (rkp. нба sa c nad njima) долу на земли и виждь. И сьрѣхъ и видехъ сички свѣтъ и бѣше ни защо пред мене на глетъ (sic!) и хора-та по свѣтъ-тъ мрıаха или пцваха безъ врѣме. И рекохъ азъ Павелъ къ аггелу· този лі е голѣмина и комсовукъ чловѣчески; И рече ми аггелъ· този е. И пакъ погледахъ и видѣхъ облакъ твърде голѣмъ распрострѣнъ надъ сички свѣтъ и рекохъ· що е това господине мое. И рече ми аггелъ· тозі е безаконіе чловѣчское смѣсино сасъ молба грѣшних'. А азъ Павелъ въздʼхнахъ и въсплакахъ гор'ко за тоизи свѣтъ и рекохъ азъ Павелъ· покажи ми души грѣшни и праведни сасъ кѫква прилика излазıать ѡтъ тоизи свѣтъ. И показа ми аггелъ и погледахъ и видѣхъ чловѣка, щеше да умре. И рече ми аггелъ· това е праведникъ. И видѣхъ сички добрини негови що-то бѣше животувалъ по законъ божіи и сичко провавжданіе цѣломудрьно и сичко . . . . . (valjda nešto ispalo). И ду де не бѣше издьхналъ, тоизи часъ станаха при тело-то крот'ки аггеле и другіе аггеле люти дѣ-то мѣсто не намериха у неıа. И що-то бѣха крот'ки-те аггели, а тіе дудоха при душа-та праведна и пазıах(а) ıа ду де излѣзе ѡтъ тѣло-то си, и рекоха и три пъте· душе познаи си тѣло-то свое ѡтъ дѣ-то си изфрьнала из него, оти пакъ щешъ да се врьнишъ въ него въ день коги сич'кн въскрьснать, и да пріимешъ що ті е ѡтъ бога обещано сасъ сички праведници. И пріıаха ан'гели душа-та и цалуваха ıа като сьща знаıана, и думаха и· дрьжъ са душа и крѣпи са. И дуде на срещa аггелъ неинъ хранителъ и рече и· не бои са душа праведна, азе са радвамъ у (čitaj: o) тебѣ, за що-то си сторила волıа божиıа на землю, оти азъ сѣкоги вьносѣхъ предъ бога сичка твоа добра работа. Ето и духъ свети излѣзе неи на среща и каже и· душе не сьщисваи (valjda: смьщеваи ili смьщаи) са ни-то са уплашваи, оти щешъ да пріидѣшъ на мѣсто де-то го ниси видѣла никогі, и азе ти смь помощ'никъ, оти намерихъ у тебѣ мѣсто добро, кол'ко време бѣхъ у тебѣ на землıа-та. И духъ светіи крѣпешi а и вьносѣшi а на небеса. Ето ниалѣзоха неи на срѣща пакъ други духове старешини бѣсовьски и показу(ва)ха и неини грѣхове заборавини и рекоха и· каде ѡтвождашъ (отхождашъ?) душе окаıан'на, ами ıа почакаи да видим у нашъ тефтерь да ли ни ще има наша работа въ тебѣ.

Ами ето да видимь че имашь помощникь сась тебѣ и аггела твоего и духь твои че са рад'ва у тебе. Излѣзоха и другіе духове кур'варски и видѣха ю и заплакаха та и рекоха· о души, ѡтбѣгнала си ѡть нась за що-то си сторила волю божіа на земли. И още и другіе бѣсове излѣзоха и на среща и не могоха нищо да сторѣть да намерѣть ѡть техни дѣль в нея. Тогизи аггель ѡтговори и рече имь· врьнете са засрамени бюсове, оти не могохте віе да прельстите тьзи, ду де бѣше сась тѣло-то подь земля-та.

И пакь азь Павель чухь че дума ѡть висини небесніе· вьзнесете тьзи душа що-то е сторила волю божіа на земли и да разумеи оті е тузи богь истин'ски де-то му са и кланяла сѣкоги. И като вьзидоше аггели сась душа-та на небеса и тогизи чухь глась, а хилѣди аггели і архаггели че пеять и хвалять бога, като видѣха душа-та де дрьжи знаменіе божіа и викнаха кам-то нея сась единь гласъ· дрьжь са душа праведна и крѣпи са, оти са ніе радваме сась тебѣ чи щешь да са поклонишь сега предь бога. Ето и в тоизи часъ архаггель Михаиль и сичка воиска аггельска паднаха и поклониха са подножію б(ог)у (ili божію?) и показуваха на душа-та и думаха и· знаи душе оті е този що-то е сички свѣть сьтвориль и де-то е тебѣ на негово лице и на прилика сьздаль. И като идѣше предь нея аггель таи и тогива аггели и архаггели пеяха и думаха· праведень еси господи и судь твои праведень е.

Ето и друга душа видѣхь чи ю влачаха аггели и плачаше горко и думаши· помилуи ме господи, помилуи ме праведни судіа· ето до днесь има сед'мь дни как сам' излѣзла ѡть тело-то мое и предадина бихь на тіа аггели немилостиви, и водѣт ма на това мѣсто дѣ-то го нисмь видѣла никоги. И рече и праведни судіа· що си сторила окаянна душе, лѣго ми си била немилостива та заради това си така предадина на таквизи немилостиви аггели, оти ниси сторила добро· заради този не сториха и тебѣ милость, кога-то излѣзваши ѡть тѣло-то. Ами ю кажи що си сторила грѣхь на тоизи свѣть льжовни; А тіа сѣкаше да ѳане бьхь, да скріе, да рече· нисмь сторила нищо господи мои, ами смь наклопана. И тогива са расрьди на нея праведни судіа, като рече· несмь сьгрѣшила, ами сльга, та и рече· или сѣкашь, че си още на долни свѣть та годишь да скріешь ѡть сьседина своего що си сьгрѣшила: Ала, тука нѣе тьи. Ами послушаите благословени христіане що каже пророкь

Давидъ на ѱал'тирь ѱаломъ .чг. Господь сьвѣть (čitaj: сьвѣсть) помишлѣніе чловѣческо ѩко судь (čitaj: суть) суетна, сіиречь каже, господь богъ сичко знаи сѣкиму чловѣку на срьдце-то що помисліи, оті е се залудо и на пусто. И кога нѣкои доди та са поклони предь прѣстоль божіи, а то го обажда негова-та работа що-то е сториль или зло или добро. И тогива като чю онази душа окаѩна и умльча, не маше дума що да рече. И повѣлѣ праведни судіа да пріидѣт' аггел-ть на тази душа и да стане при неѩ. Ето че дуде аггель неинь и дрьжи вь рака-та си своѩ рукуписаніе, и рече аггель· ето товаи са грѣхове-те що-то е сторила ѡть мал'ка ду старость. И ако щешь господи сась твое повелѣніе даи искажа сичко що е сторила ѡть .ві. години. И рече праведни кадіа· не тако ѡть .ві. години, ами кажи грѣхове-те предь сьмрьть .є. години що е сторила. Ами азе са кльна у мене и у мои аггели и у моа сила, туко да са бѣше покаѩла предь умрьтвіе една година та бихь сички грѣхове замрачиль що-то е сторила предь мене та би пріела оставлѣніе и прощеніе ѡть мѣне. Ѡтговори аггель и рече· повели господи и друга-та душа аггель тьи да стане предь тебѣ. И тоизи часъ стань на срѣдь и позна ѩ тьзи душа и рече господь богъ· душе кажи ми що си сторила сась тьзи душа дѣ-то ѩ знаѩше още като бѣше на тоизи свѣть. А тіа ѡтговори и рече· господи мои дѣ-то са мина година-та та убихь тьзи душа и крьвь тьи проліахь и имани тои зехь и сась други смь курвила· И рече праведни судіа· о окаѩньнаѩ душе не знаишь ли кого-то си окривила на правда или си ѡтнела нѣщо на сила ѡть него· та да видишь сега как е записано тука напредь предь умрьтвіе ду де доиде и тьзи душа що-то ѩ си окривила тамь. И чухь гласъ че каже, да са предаде тази душа вь руцѣ тартарови що-то е наидльбоко мѣсто сьщиму аду неситому и да са заключи вь темници адови и да са мьчи до в'тораго пришествіа моего. И пакь чюхь гласъ че каже, дудоха, а аггели и пеѩха и благословѣха бога и думаха· праведень еси господи. И ѡтговори аггель и рече ми· видѣ ли този сичко Павле що-то струвать хора-та по землѩ-та скритомь, а тукаи обадино на ѩве очевѣстно.

И рече ми аггель· ела слѣдь мене Павле да ти кажа какъ живеѩть праведни. И поидохь слѣдь аггела и вьзвѣди ма на третіа небо и постави ма предь врата и поглѣдахь и видѣхь хубости неисказани. И стоѩха предь врата-та .ві. стльпове и двѣ кер'пича злати и на два стльпа писмѣна много, и обрьна

са аггелъ кам'-то менѣ и рече ми· Павле блажень е тоизи чловѣкъ дѣ-то влѣзе у тіа врата, за що сички не могать влѣ вътрѣ, ами туко кои-то са теглили сиромашіа духомь светимь и плакале и гладувале и жьдоваде, и милостиви сась сичко срьдце и испадени заради правда. И попитахь аггела и рекохь· господине за що са тіа писмина на тіа керпичи; Ѡтговори аггелъ и рече ми· това са Павле имена на праведни хора що-то са слугуваде богу сась сичко срьдце, голи на земльа-та лѣгаде и постели (čitaj: постили) и на мол'ба стоеле, скитали са по горіи-то и по стене-то ис пещери-те и пѣле день и нощь господу богу своему заради царство небесное и мил'ваде сиромаси. И пакь рекохь азь Павелъ кь аггелу· господине написани ли са имена техни на небе-то още като са биле на долни свѣть сась тѣло-то; И рече ми аггелъ· слушаи Павле, не тъкмо имена-та имь, ами и лица-та имь и прилика-та имь какво-то са биле сась снага-та си и тука ги знаьать аггели-те. И влѣзохь вь вътрѣшни мѣста и видѣхь тамь Иліа пророка и дуге тама, здрави са и радва са, ачи са обрьна и вьсплака и рече ми· Павле дошьлъ еси да са зьмнишь на своьа-ть трудь добро-то; ето дѣ видишь, оти голѣми и добри и голѣми уреди що-то е уготвилъ богь кои-то него люби. Ами и много хора не могать уприличи тѣмь,* ами щьть праведници да влѣзать на тиа мѣста. Ѡтговори аггелъ и рече ми· кога-то ще да доди господь, дѣ-то му ти слугувашь на негово царство, и тогива слѣдь повѣленіе-то негово та ще да са развали земльа-та и тьзи земдѣ ще да са ѡткріе та ще да подаде богь негови-ти (čitaj: на нег. св.) свѣтци и ще да царствува надь тѣхъ' вь вѣки и да ьадать ѡть негова-та рож'ба що-то сега сказахь. И погледахь пакь на тьзи земльа и видѣхь ниѵ' речи (рѣки?) че тече млѣко и меть та бѣше на брѣгове-те на тіа рѣки дрьвіа сьдѣни пльни сась рож'би и сѣко дрьво приносѣше рожби .ві. на сѣко врѣме, сладки и различни. И видѣхь тамь финици що имь бѣше висина-та лахте .л. и другіе лах'те .к. и другіе .і. лах'те и ѡнази бѣше земльа свѣтлива ѡть срѣбро .з.-пьти. И рекохь азь Павелъ кь аггелу· кое-і този мѣсто; И рече ми аггелъ тьзіе земльа любовна животиое селище, дѣ-то пише· блажени кротци, оти щьть

* Sr. sirski tekst po engleskom prievodu u Tischendorfa: Behold, o my son Paul, how great are the promises of God and his blessings! a few only of men deserve them, a very few of mankind.

да намерѣть тіе тьзи землю· И рекохь кь аггелу· праведнихь душе кога излѣзать ѡть тѣло-то си на тіа ли мѣста приходѣть; Ѡтговори аггель и рече ми· ела слѣдь мене Павле да та завида вь градь христовь, та бѣше та стоеши на езеро херовимско (τὴν ἀχέρουσαν λίμνην) и узе ма вь геміа злата и аггели пеюха предь мѣне, ду де фтасахте да влезимь вь царева-ть градь, и що-то живеюха тамо вь града-ть, тврьди са радваха ѡ мене. И влезохь и видѣхь други градь та бѣше свѣтеніе-то негово повѣче ѡть тоизи свѣть свѣтѣше, та бѣше сички градь весь злать и .ві. дуварѣ об'граденъ и .ві. стльпове и вьтрѣ на сѣки дуварь. .д. реки обтичаха, та бѣше ѡть западна страна стѣни града-ть рѣка мѣдовна и ѡть пладне рѣка бѣла като млѣко и ѡть источна страна рѣка маслин'на. И рекохь азь Павель кь аггелу· господине что са теизи рѣки дѣ-то обтичать тоизи градь; И рече ми· .д. рѣки наричеть са (rkp. се?) на землю и име-то· тьзи рѣка дѣ-то тиче мето та са зове Фисонь а дѣ-то вино тиче та са зовѣ Тигрь, а масло дѣ-то тиче та са зове Гиѡнь, а млѣко дѣ-то тиче та са зовѣ Ифрать· за що тіе свѣтци дѣ-то бѣха на тоизи свѣть та ни щѣха ни юстіе ни пітіе, ами гладуваха и жьдоваха и теглиха зло заради бога та си тьи проводиха дни-те свое, и кога влѣзвать вь тоизи градь, а то имь даде господь ҂а. почести. И заведи ма аггель на рѣка медовна и видѣхь тамь пророка Исаиа и Ереміа и Езекеила и Амоса и Мехеа и Захаріа и други пророци, та ма здрависаха и радваха като см' дошль при тіахь. И попитахь аггела и рѣкохь· що е тоизи пьть; И рече ми аггель. тоизи пьть пророчески сѣки дѣ-то са ѡтрече ѡть своа волю и не стори си що му ищѣше срьдце-то, ами още си поруши снага-та бога ради, та кога умрѣ и излѣзе ѡть тоизи свѣть и ѡтиди та са поклони богу, и слѣдь поклоненіе-то а тіе го завидать вь тоизи градь дѣ-то са пророци-те веселють и цалуват са като другаре и братіа за що-то са сториле волю божіа. И заведи ма аггель на полнощна страна у тоизи градь, дѣ-то бѣше рѣка ѡть полунощь и видѣхь тамь Авраама и Исаака и Акова и другіе много и здрависаха ма и тіе. Рекохь (rkp. рекоха) кь аггелу· що е тьзи рѣка; И рече ми· сѣки де-то обича хора-та и пьтници що-то пріема, та ѡтидать ѡть тоизи свѣть, та прьво поклони прѣдь бога, аче на сетни са предадать Михаилу и вь теизи врата у тоизи градь влюзать и сички праведни цалувать като сина и брата, и рече имь аггель· за що-то сте упа-

зиле чловѣколюбіе що-то господь обича и пьтници сте пріеле на усил'но врѣме вь кьще-тѣ си, елате сега да намерите градь господа бога и спаса нашего Іс(у)са христа и сѣкиму спроти своѩ-ть трудь и работа-та му тьи ще да пріемне почесть и вѣнце ѿть руку господне.

Ѿть тукаи мька на грѣшници.

Ами послушаите благословени христіане да разбѣрете на какво са мьчать грѣшни чловѣци. И рече ми аггель· ела Павле да ти кажа мьки-те на грѣшници-те. И заведи ма близу тьзи рѣка Фисонь дѣ-то тиче ѿть западна страна вь градь и видѣхь тамь единь мьшь че са весели ни то у праведни-те ни то у грѣшни-те. И рекохь кь аггелу· що е този господине; и рече ми· слушаи Павле, тові е дѣ-то си проводи животь свои на землѩта на пусто и не знаѩше ни зло ни добро ни то принесе богу ни пось ни милостинѩ ни поклоне та заради това е сега ни вь грѣшнихь ни вь праведнихь. И на сетне показа ми река огнѣна и видѣхь много хора теглѣха зло и попитахь аггела и рекохь· господине кои са тіа дѣто стоѩть вь огнѣна-та рѣка до колени? И рече ми аггель· тие са дѣто излазѣть из' черквова предь ѿтпусть та идат' та ковладѣть и струвать крамола· а пакь дѣ-то са ду поѩсь потупени вь огнѣна-та рѣка, тіа ѿтидѣха та земаха ком'ка, аче на сетне кур'вѩха и ни щѣха да са ар'нишьть ду де измрѩха та заради това са тьи мьчать· а пакь дѣ-то бѣха потупени до уста-та вь огнѣна-та рѣка, тіе ненавидѣха брать брата и обаждаха другь друга и потьпквали са сироти и сиромаси. Азь Павель погледахь и видѣхь друго мѣсто страшно ѿть западна страна, различни мьки имаше дѣ-то бѣше напльнино сась мьжи и жени и огнѣна рѣка тичеши на тіахь и видѣхь пакь пропасть голѣма тврьде колко то момькь да е сториль .л. години та да може да в'дигне камакь и да го турни вь она си пропасть та за .з. години да не може да досегне дьно. И вь онази пропасть много душе живеѩха, единь надь другиго плачаха и викаха и вьздишаха и думаха та са молѩха· помилуи ни господи, помилуи ни праведни судіа. И не би тіамь гласъ ни послушаніе ни милость ни ѿть кого. И попитахь аггела и рекохь· кои са тіа господине; И рече ми аггель· тіе са дѣ-то са ни надеѩха на бога ни то имаха господа на помощь себѣ ами са надеѩха на свое болѣрство· заради тіахь

дума пророкъ Давидъ на ѱаломъ .ѳ҃.: Погина паметь их сь шумомъ и господь вь вѣки пребиваеть. И пакъ попитахъ аггела· господине, дльбина-та на тьзи пропасть колка лі е; И рече ми аггелъ. слушаи Павле, како ти напреть казахъ, тьзи дльбина нема краи и не можи са измери, и кога метнать нѣкоꙗ душа вьтре вь бездну, дѣ-то са и други-те. А азъ Павелъ чюхъ това и вьздьхнахъ за толкови хора като са мьчать. И ѡтговори аггелъ и рече ми· защо плачишь ѡ Павле, ето си ти милостивъ богу, ама ила да видишь поголѣми мьки що-то гледа богъ, ами много трьпить за синови чловеческіи, оти отак'миль сѣкиму по работа-та кои какъ е струваль тука на землю. И погледахъ на огнѣна-та рѣка и видѣхъ тамъ стара чловѣка че го влачаха и потопиха го вь огнѣна-та рѣка ду поꙗсь, и дуге аггелъ темелинъ (ὁ Τεμελοῦχος) що-то е надъ мька-та и носѣше вь руку свою желѣзо голꙗмо на четири страни остро, и извлѣчаше из' уста-та му срьдце тому старцо-тому. И попитахъ аггела и рекохъ· господине, кои е тоизи; И рече ми аггелъ· товѣ е дѣ-то го видишь та е попъ, защо-то не си е упазилъ добре негова-т си уред' и ни ще да сьврьши хубꙗве като е прилично божественную литургію и непрестануваше ами ꙗдеши, пиеши и кур'вѣши и клевитеши и приносѣше мрьсна мол'ба богу, заради това еа тьи зле мьчи. И погледахъ и видѣхъ на друго мѣсто другиго таквази прилика че го влачаха .д. аггеле люти и срьдите напрасно и немилостивно и потопиха го ду колѣно огнѣную рѣку и пламакъ голѣмъ опаѣши го по лице-то и не даваше му пламака-ть да рече· господи помилуи. И попитахъ аггела· господине, кои е тоизи; и рече ми· това е владика и не сьврьшуваше добре своꙗ-т си законъ, като му е утькмѣно на свѣть скопость (valjda епископскіи ili епископство) черковни уредъ да струва и не стори нищо добро на землꙗ-та сасъ прав'да, ами на криво сьдѣши сасъ ханвꙗ и не помилува ни сироти ами ги потьпкваше та за това са и нему таквиси мьки утокмили спроти негова-та работа. И видѣхъ пакъ другиго таквази прилика вь рѣку огнѣную ду колѣно потопенъ и рьце-те му распрострѣни окрьвавени сась крьвь и червие излазѣха изъ уста-та му, татанѣши (тятьнѣше) зле и викаше· помилуи ни господи, оти смь зле усьдин' о тьзи мька повѣче ѡть другіе. И попитахъ аггела и рекохъ· коі е тоі господине; И рече ми· това е дѣкъ та слугуваше богу в черква и пакъ ꙗдеши що приносѣха гозби не благословено и не достоино, заради това са непрѣстано тьи

мьчи. И видѣхь другиго чловѣка на таквази прилика че го влачаха аггели срдите и потопиха го вь рѣка-та огнѣнаѩ и дуде аггель дѣ-то бѣше надь мька-та та дрьжеши брасничь насвѣтлѣнь и рѣжеши чловѣко-тому уста-та и ѩзик'ѩ-т' му. Азь Павель вьздьхнахь и заплакахь за родь чловѣческіи и рекохь· господине коі е тоизи; и рече ми· тозі е чьтѣць дѣ-то хора учеши а тои законь божіи не дрьжеши за сась тьи мьчи. И видѣхь тамь вь оназі пропасть много мьжи и жени и червіи ги ѩдьт'. И рекохь кь аггелу· господине кои са тіа; И рече ми аггель· тіе са претурвале фаида на фаида и надеѩха са на свое болѣрство а бога не смислюваха· И показа ми друго мѣсто тѣмелное тврьде та бѣше като стѣна огнѣна около него и вьтрѣ много мьжи и жени, сьсичаха си ѩзици-те сась зьби-те си. И попитахь аггела· кои са тіа; И рече ми· това са тіа дѣ-то ф-черква крамола струвать и клевитѣха а думи божіи не заповниха, ами повече са присмиваха на светіи книги, потьпкваха ги и не слушаха духовници що ги учаха на страхь божіи, амі имь са още подсмиваха, заради това са тьи мьчать. И видѣхь другіе жени вь огнѣна-та рѣка до уста-та потупени и рекохь· кока тіа господине; И рече ми аггель· това са дѣ-то даваха намь же то си свое обаѩніе и ни щѣха да са оставѣть ѡть тьзи работа діаволска, ду де измрѣха. И видѣхь другіе мьжи и жени потупени ду поѩсь и лице-то имь помрачено тврьде, вь оназли пропасть зло теглѣха. И заплакахь за тиахь и рекохь кь аггелу· господине що имь е тіамь грѣха-ть; И рече ми· тіе са подводници биле дѣ-то имаха мьжіе свои жени а тіе идѣха та кур'вѣха сась другіе мьже та струвать подводство, зато са мьчать. И видѣхь тамь моми и имаха ризи умрьсени и .д. аггели страшни немилостиви дрьжаха синцире насвитлѣни и врьзѣха моми-те за шіе-те и влачаха ги вь мька-та. И рекохь. кока тіе господине; и рече ми· това са моми та са не дрьжели чисто ду де са ходилѣ моми, ами са умрьсиле момин'ство-то предь свадба-та, ду де са не бѣха ожениле та за това са тьи мьчать сега. И още погледахь и видѣхь мьжи и жени обрезаніемь (čitaj: обрѣзани имь) рьцѣ-те и крака-та голи и около тіахь звѣри голѣми и снѣгове по тіахь и червіи ги ѩдьть по учи-те. А азь Павель видѣхь таквіа мьки що тегли родь христіанскіи и плакахь' тврьде и попитахь аггела· що имь е тѣмь грѣха-ть на тіа дѣ-то са тьи мьчать; И рече ми· дѣ-то са сироти и вдовици потьпквале и сиромаси ниса помилувале и

*

пьтници иисa пріемале дома си, за това са тьи мьчать. И пакь видѣхь нѣкои жени надь рѣка-та огнѣна обѣсини за коси-ти и рьцѣ-те имь на опаку свѣзани и зьміа огнѣни сучаха ги за боки-те и рекохь кь атгелу· господине кои са тіа; И рече ми аггель· тіа жени ниса подуювали малки дѣца сирачита та заради това ги пакь тіахь зьме то сучать. И видѣхь пакь другіе мьже и жени обѣсини надь огнѣна-та рѣка та имь бѣха юзици-те пригорѣли ѡть жьдованіе и много рож'би стоюха предь очи-те имь, ала не можаха да ѡткусюать ѡть тіахь и рекохь· кои са тіа господине; И рече ми аггель· това са дѣ-то предь врѣме раздрушиле пость, то за това са тьи мьчать. Пакь видѣхь другіе мьжи и жени обѣсини за нохте-ти и сась желѣзни ги тріоне стрьжаха. И рекохь кь аггелу· кои са тіа господине; и рече ми· това са дѣ-то си ниса пазиле жени-те мьже-те и жени-те свои-те си мьжи, ами са курвилѣ сась чужди та за това са мьчать тьи. И покава ми аггель други мьжи и жени украсени и хубави дрехи а очи-те имь слѣпи. И рекохь кь аггелу· кои са тіа господине; И рече ми· това са дѣ-то са ниса крьстиле а добро струвале а пакь бога не знаюле, за това са тьи слѣпи за що да не видѣть свѣть хубость Христова ни то свѣть праведни. Пакь видѣхь другіе мьжи и жени че ги влачаха сась син'џире желѣзни распалини и звѣри люти кьсаха ги та имь не даваха да рикать· господи помилуи. И видѣхь аггела дѣ-то е надь мька-та та имь думаше тврьде и викаше· познаите сега сина божіа· оти ви напредь още думахь вамь, а віе не слушахте и като ви казувахь вамь прикаски ѡть светіи книги а віе ги не дрьжехте и не слушахте, чі ę праведни судь божіи да ви потрѣби ѡть землю-та вась, и ваша-та ви работа дувѣди вась у тьзи мька. А азь Павель вьздьхнахь и вьсплакахь за тіахь тврьде и рекохь кь аггелу· кои са тіа господине; И рече міи аггель· тіа жени та са пилѣ билѣ та са метале дѣца-та си и удавили на сила, а мьже-то им са пакь смѣсвали сась жени-те си и дѣца-та имь плачаха и викахь· осьди нась господи, осьди нась като ни убивать нась и утравѣть дѣ-то ни си ти сьздал' а тіе ни затривать, та са христіане наричать и заповѣдь божіи не дрьжаха, ами ги фрьлѣха на ѱета и на свинѣ, та заради това бащи-те имь и маики-те имь са зле мьчать, а дѣца-та им' са на мѣсто широко и добро. Пакь видѣхь други мьжи и жени припасани и орьжени сась чернило и с'мола и катрань и тефь (u Tichonravova: телфа)

врѣше на тіахъ и огнѣни зьміе пльзѣха имь около шіи-те имь и влачаха ги аггели сась желѣзни син'џире и аггели-те имаха рогове овнови и будѣха ги сась рогови-тѣ и думаха имь· за що не разумехте като бехте на тоизи свѣть живи що то е зарачано да са пазите добре, а віе не щѣх'те ами си ищѣх'те като си віе щехте и срьдце-то ваше ищѣше· вась наставѣха и учаха ви на добро, а віе ги не слушахте ни-то имь дума-та дрьжехте да са покланяте и да слугувате богу· заради това сега пріемате таквизи мьки. И попитахь аггела и рекохь· господина кои са тиа; и рече ми аггель· това са калугери дѣ-то са ѡтрекоха ѡть тоизи свѣть та пріеха калугер'скіи образь а самь пакь струваха що-то имь срьдце-то ищѣше мир'ска работа, тіе окаянніи, и не щѣха да струвать волѣ божіа и немаха смиреніе или трьпеніе или любовь другь другиму, и вдовици и сироти и сиромаси ниса пріемалѣ, и пьтници и голи ниса пріели на усилно врѣме, и сьседина ниса помил'вале, и пакь ниса принесли чиста молба богу, ами като са биле лѣнивѣ и мирска работа работиле, та имь са записувале като ниса стровале божіи заповѣдь ни то са покаяха при живота да имать спасеніе. И аггель обхождаше сась тіахь сички-те мьки и видѣха ги други-те що-то бѣха вь мька-та и думаха си другь другиму· ніе братіа като бехме на тоизи свѣть та са нинавидехме другь други, а сега са видѣхме грѣшни тука. И аггель имь думаше· віе за що са прильстихте, та віе книга знаяхте и светое писаніе, ніе аггели та са радвахме заради вась, като ви гледахме чи сте пріели калугерство светое лице та ви блажехме и думахме· тови са слуги божіи праведни преподобни· а віе пріемате сѣга вѣчна мька. А азь Павель като видѣхь тіа мьки заплакахь тврьде и вьздьхнахь и рекохь· о зле роду чловѣческому, о зле на грѣшници, за що са са родиле; Ѡтговори аггель и рече ми· Слушаи Павле, господь много трьпи и тврьдi-е милостивь и знаи чи ще да ги сьди· да и даль сѣкиму по негова-та воля да струва кои какво ще тука на земля. Ами за що плачишь ти о Павле, та ти още нѣси видѣль поголѣми мьки· ами ила слѣдь мене да ти кажа ѡть тіа позли .з. пьти. И завѣди ма аггель ѡть западна страна и постави ма надь кладенець та бѣше запечатень .з. печати. И рече ми аггель, дѣ-то беше сась мене, другиму аггелу дѣ-то е надь мька-та· ѡтвори уста-та на тоизи кладенець да види вьзлюбленіе (čitaj вьзлюбленіи) богу Павель, оти му е дадину тестир да види

сички мьки. И рече аггель Павлу· стани Павле ѡть далечь оти не можишь трьпе смрьдь, зла миризма. И коги са ѡтвори кладѣньць, ото излези смр'дь зла колко-то навиваше надь сички-те мьки. И погледахь вьтрѣ долу и видѣхь тамо каманіе че гури и вьглища и тесни уста-та му кол'ко-то човѣкь да са вьмѣсти. Ѡтговори аггель и рече ми· слушаи Павле, ако нѣкого турѣть вь дльбинь у тоизи кладенець и запечатлѩть го вьтрѣ вѣке паметь нема ни вь вѣки пред оца и сина и светаго духа и предь светіи негови аггеле. И рекохь· кои са тіа господине що-то ги метнувать у тоизи кладѣнець; И рече ми· това са дѣто думаха ѡти Христось не слези ѡть небѣ-то на землю и не породи са ѡть дѣвица Маріа и богородица, и пакь думаха· оти комка-та ніе сущь тѣло и крьвь христова, амі е туко тьи хлѣбь. И пакь погледахь и видѣхь тамь червіе дѣ-то не умирають и сась вьбе ги кьсаха, та бѣха дльги червіи то по единь лакать и имаха по двѣ глави и рекохь кь аггелу· кои са тіа господине; тіа думаха оти Христось нѣе вьскрсналь ѡть мрьтвихь. И рекохь аггелу· нѣ ли е тука хладь или сьгрѣѩніе; И рече ми· нѣе ами е туко снѣгь и грозота. И рекохь ами аку сльнце огрѣе на тіахь не сьгрѣѩват' ли са; И рече ми аггель· макар и .з. сльнца да греѩть на тіахь не щьт са згреѩ, за що-то е превьзела зима този мѣсто ѡть сички-те мьки. Това чюхь азь Павель и вьздьхнахь и поплакахь и рекохь кь аггелу· подобрѣ и било да са нисме родилѣ ніе грѣшни и сички що-то са на това мѣсто. И видѣха Павла и вьсплакаха сички-те сась единь глась и думаха· помилуи ни праведни судіа и ни ще никои да ги утѣши. И видѣхь небѣ-то ѡтворино и Михаиль архаггель слази ѡть небѣ-то и сась него слазѣше много воиска аггельска. И викнаха сич'ки-те що-то бѣха вь м'ка-та сась единь глась, плачаха и думаха· помилуи ни велики Михаиле воиводѣ господень, помилуи ни, чи сме осьдине ѡть теизи зли мьки, за що ти забранѣшь и пазишь родь чловѣчески и сась твоа мол'ба стуи ду сега сички свѣть. Ето видѣхме чи ще да бьде суд' божіи и познахме сина божіа, отѝ е праведни судіа, ами наша-та работа направи намь теизи мьки. Добре бѣше намь ѡть напредь да не бѣх'ме дошле на това мѣсто бѣднои да са избавиме ѡть тіа мьки,ами не тачахме чи ще да бьде судь божіи и сѣкиму да са плаща кои що е струваль и уработиль, ами си ходех'ме по наша-та волѣ и струвахме как ни снага-та ищеше та са не покаѩхме ду де не бѣхме из'мрели

ѡть тоизи свѣть. Тогива ѡтговори архаггель Михаиль и рече имь· чуите що сте вь мька-та сички, азь предстоѭ прѣдь престоль божіи та са молѭ и днесь и нощесь непрестано сась сич'ка воиска небеснаа за родь чловѣческіи, ами віе за себе си не щехте да се молите и ни щехте да помилуите сиромаси ни-то пьтника да вьведѣте дома си и не щѣхте да са молите единь за други, ами струвахте грѣхове и безаконіе та си препроводихте дни-те свое на пусто сась лудіать вашь умь. Ами е господь добрь и милостивь та са каи и грижи за хора-та като струвать зло и безаконіе и пакь проважда вамь дьждь на землѭ-та вь врѣме и прорасте и даде рожби сѣкакви добри. Що думамь азь вамь да бѣхте са подканеле вие що годѣ малко добро да сторите, а азе бихь умолиль праведнаго судіа да ви избави ѡть тіа мьки. Ами безумни дѣ са молби-те ваше, де бѣха ваши-те покаꙗніе, за що си погубихте врѣмена-та ваше на зль умь? Ами сега тврьде умилно плачите и азь сась вась да плача и сась мене сич'ки аггели и сась вьзлюблен'наго Павла, да но ви помилува благіи богь и да ви даде добро. А тіе като чюха тіа думи и викнаха сички да плачать сась единь глась и думаха· помилуи ни сине божіи, и вьздишаха тврьде. И азь Михаиль рекохь· господи помил'ваи твое сьзданіе. Тогива архаггель Михаиль падна на лице-то си и сась него .д. воиводи аггелски предпаднаха предь лице божіи и викаха· помилуи господи свои-те людіе що-то ги си сьздаль и милостивь буди за синови чловѣчестіи, помилуи господи що-то ги си на твое лице сьздаль. Ето видѣхь небѣ-то че трепери като листи ѡть вѣтрь и видѣхь .м̄ .д̄. стари лица н .д. животнаа и олтарь божіи н завѣсь и престоль, и сички страхомь молѭха са за родь чловѣчески. Ева ми ти че излези миризма добра и хубава близу при прѣстола-ть божіи, чюхь глась че думаше· за що са тьи молите мои аггели; И викнаха сички-те и думаха· владико господи що-то любишь (rkp. любить) хора-та и милостивь буди за родь христіански. И видѣхь небѣ-то че са ѡтвори и синь божіи слазѣше ѡть небеса и видѣха го сички-те що-то бѣха вь мька-та и викнаха сич'ки-те сась единь глась· помилуини сине божіи, оти си ти единь богь и на небо и на землю, дѣ-то давашь добро кои-то тебѣ люби, помилуи нась окаꙗніи ѡть коги-то та видѣхме да си погииах'ме. И излѣзе повеленіе ѡть сина божіа на сич'ки-те що-то бѣха вь мька-та та имь думаше· за коѭ работа ищѣте ѡть мене милость и ищите добро; азь за-

ради вась моѭ-та крьвь на крьсть пролѣхь и сась плесница за ухо ма діаха и вѣнець ѡть терніе на глава-та ми оставиха, а віе са не покаяхте· вода искахь на крьсть а тіе ми дадоха оцѣть и жльчь смѣсина и прободоха ма сась копіа вь ребра и мои-те слуги и пророци та ги се избиха и праведници-те мои испадени биха, а віе никакь ни щехте да са обрьнитe на покаяніе. Ами заради архистратига моего Михаила и що-то са сась него аггели и заради вьзлюбленаго апостола Павла моего и за що-то смь из мрьтвихь вьскрьсналь, ето давамь вамь добро да си почините ѡть день вьскрсеніе мое ду пен'дикостіе сьшествіа светаго духу вь светую неделю ѡть субута вечерь. Тогива викнаха сички-те и рекоха· благословим те сине божіе, за що-то дарува намь добро и покои вь день свѣтли и познахме та очивѣстно оти си ти единь господь и на небо и на землю и прилично и на грѣшници таквизи мьки, а то си милостивь праведни судіа.

Ѡть зде есть хубости раискіи.

Ами послушаите благословени христіане на сетне що ми каже аггель· ела слѣдь мене Павле да видишь хубости раиски дѣ-то са тамь сички праведници и желають тебѣ да видѣть и гот'вѣть са тебѣ на среща сась радость и веселіа. И вьзвѣди ма аггель човрьсто духомь светимь и остави ма вь раи и видѣхь тамь кладѣнець сась вода, и рече ми аггель· тазі е рѣка Фисонь дѣ-то обтича сичка земля евладска· друга рѣка Еvрать, тіа напоявать земля Срѣдорѣчіе, а друга-та Тvгрь дѣ-то тиче прев' Месирь. И видѣхь дрьво посадено и ѡть корѣна-ть неговь води истичаха и духь божіи почиваше на това дрьво като голубь и кога духаше духа-ть а то тичаха води. И тои рече ми аггель· предь твои-то явлѣніе небе-то и сичко що са види а тоизи духь божіи фрькаше врьхо вода-та и сась негово повелѣніе та са направи небѣ-то и земля-та и сичко-то. И привѣди ма при дрьво-то разумное и рече ми· тозі е дер'во животно и херовим' шестокрилать сась пламеное оружіе него пази. И азь Павель видѣхь дерво то и видѣхь дѣвица нѣкоя ѡть далечь че иде и ·с҃· аггели предь нея идѣха и пеяха пѣснь неисказана. И рекохь кь аггелу коя е тьзи дѣвица; И рече ми· тьзі е дѣвица Маріа маика божіа. И дуде близу при мѣне та ма цалува сіи речь здрависа. И пак видѣхь момци че идѣха ѡть далечь и хубави в лице-то и рекохь кь аггелу· кои са тіа

господине; И рече ми· това е Авраамь і Исакь і Аковь. И дудоха близу та ма здрависаха и рекоха ми· радуи се Павле възлюблен'ниче божіи. И видѣхь другиго че иди издалечь и хубавь твърде и .н. аггели идѣха пред него. И рекохь· кои е тоизи господине; И рече ми аггель· това е Моѵсеи законодавець дѣ-то му даде богь законь на синаистѣи горе. И тои дуде близу при мене и въсплака и рече ми· блазе тебѣ Павле и сѣкиму чловѣку кои-то вѣрува твои-те думи. И това още думахме, ето че дудоха и другіе· ти ли еси Павель, что ти си прославлень и на небо и на землю; И рекохь имь· ами віе кои сте; Ѿтговори пръвіа-ть и рече ми· азь есмь Исаіа пророкь, дѣ-то ма притри Манасіа царь сась пила дервѣна. Други рече· азь есмь Ереміа пророкь дѣ-то ма пребиха синови Исраилеви. Ето и други дуде и вика мене и дума· блажень еси ти Павле възлюблениче божіи. И попитахь аггела и рекохь· кои е тоизи; И рече ми· това е Нои праведникь. Ачи са здрависахме и други пророци и праведници са радваха. И рече ми аггель. дѣ-то ма водѣше· видѣ ли Павле хубости раиски и на праведни животь и веселіе и радость неисказана; видѣ ли Павле и на грѣшни-те мька-та какь ги мьчать (rkp. мькать) та плачать и въздишать, сась зъбе ги кьсать и огѣнꙗ-ть дѣ-то не угаснюва и червіе дѣ то не умирать; видѣ ли апостоли Павлѣ дѣ то нѣкои не дер'жи божіи заповѣдь или що-то е добра работа или да нема чисто срьдце или пость що-то не пости или митаніе що-то не струва или що-то нема смиреніс или любовь другь другиму, а тои таквизи мьки пріемне. И рекохь азь Павель· господине мои видѣхь тьзи божіа работа сич'ка. И рече ми аггель· скажи Павле на землꙗ-та на праведни-те хора и кои-то ниса праведни и тіа да са покаютъ, ду де ниса дошле на това мѣсто страшнои. И рече ми· мирь тебѣ, сіиречь добре тебѣ Павле. И аггель тоизи часъ лип'ца.

Поученіе христіаномь.

Ами заради това ви са молꙗ, о благословени христиане, болѣри и сиромаси, стари и млади, и синови и дщери, и сѣки възрасть чловѣчески, кои то ще да са избави ѿть вѣчна мька а то да намери царство небесное и дѣ-то е животь що-то не умира и кладенець на сички добрини и дѣ-то е онази залюбена радость и дѣ-то е свѣть що-то не мрькнува и сльнце що-то не заходи, и дѣ-то са дарове голѣми и недоврьшино добро и

безкраино царство и дѣ-то са, а̄ хилѣди аггели и архаггели та славѣт' и пеѭть безсьмрьтному цару и первопрѣстолници апостоли и предьсгоѭть и пророци предь прѣстоль и скиптріи цари благочьстиви и патріарси и мьченици и вѣнци на праведници похвала, неисказана радость. Братіа моа любовна пріимете тьзи мисль добра да мислимь какь ес(ть) на праведници радость и веселіа а на грѣшници мька безкраина та да не тачим' тоизи свѣть льжов'ни, ами да са оставімь, благословени христіане, ѡть клетви и ѡть ковладеніе и ѡть ненависть и ѡть курвовство и убіиство и ѡть сѣкак'ви зли работи, като да са не мьчимь зле тука, да приемниме любовь другь другиму и трьпеніе и смиреніе да имами и сиромаси да помил'ваме да но пріемнимь животь вѣчни, скоро да тичемь да не затворини бьдимь. Покаите са братіа оти врѣме пріишло да са доврьші тоизи свѣть. Ами послушаите, благословени христіане, що кажи богь вь светое іеѵаггеліа· радость бива на небе-то за едного грѣшника кога са покае чи на небѣ-то бива радость за тебе за що са покаишь. Ами то що боишь аггель са рад'ва за твои-то спасеніе, а ти чловѣче що са лѣнишь; Ами са молѭ азь вамь, маики и братіа, да са оставими ніе ѡть теизи грижи за едно за друго тука на тоизи свѣть, за що да са не ѭви нам' онзи огнь неугасими и червіи-то дѣ-то не умиратъ, ами тука мал'ко да поплачимь, да не плачимь таму вь вѣчна мука. И пазете са, да са никои не остави за що ще напрасно моленіе като христово пришествіа да бьде и сѣкиму работа-та да го обажда вь он'зи часъ и сѣки си носи бремѣ-то, грѣхове-те, зло или добро, какъ е сеѭль тьи ще и да жьне и сички щемь голи да станемь прѣдь Христово сьдовище и сѣки ще сам' си себѣ си да са осьди и вь он'зи часъ никои не може помогна никому, ни брать брату, ни бьща на сина, ни чедо на бьща, ни другъ другиму, ни мьжь на жена-та си, ами сѣки у своѧ-та си работа сась страхь и сась трепераніе стуи и чака ѡть бога ѡтвѣть да земе. За що са ни подканѭме и да са готвим' тука и тамь да са насладимь; за що са ни погрижимь ду де ніе душль часъ сьмрьтни; за що ни почитаме светіе книги и думи христови; Или сѣкате оти тіа думи и светіе апостоли и пророци не щьть да усьдѣть нась вь день судни, ако упазимь и сторимь какво-то зарачать нам'; вь истину страшень е часъ и уплашнь кога излѣзи страшень кадіе! кои ни ще да се уплаші или кои да са не убуи вь он'зи часъ кога-то ще наша-та работа предь наши-те очи

да стане и рѣка-та огнѣна предь судище да потиче и книги да са ѡтворѣть, и работа що е струвана тука на скрито мѣсто а таму са на ꙗве обажда. Тогива плачь на грѣш'иици и сльзи неисчерпане вь истино ѕле щать да вьздишать, ала нема никои да имь помогне кога-то ще небе-то да са свие като хрьтіа и ѕвѣзди-те щьть да паднать като листи ѡть чер'ница и да са скрие сльнце-то и мѣсеца-ть, като ще да свѣти страшніи судіа и ѡть небе-то да слази та ще да бьде трепераніе и уплашваніе на небе-то ѡть аггели и ѡть сили небесніе та щать да приготвѣть страшни прѣстоль а земльа-та ще да потрепери, като ще да дочака кадіꙗво пришествіа. Ами ніе братіа като щемь да са приготвимь на среща нему, като сме недостоини и грѣшни та са ѡтричаме на добро да са поучимь а не смислѣми сьмрьтни часъ и страшни день судни, ни дѣите да са загрижимь за ꙗсте или за піте или за примени хубави, ами ищѣте царство небесное дѣ-то нема краи и доврьшане, ищѣте братіе таквази радость и весел'ба недоврьшина на он'зи свѣть, помолети са братіа сась сичко срдце и сась сльзи да не изберемь вѣчни животь, помилуте тука сироти и сиромаси а тамь да намерите милость ѡть господа и имаите любовь междо вась да и господь вась вьзлюби· не ковладете са другь друга да не ковладѣть и вась бѣсове кога-то ще душа-та да ни са раздѣли ѡть тѣло-то, и не осьждаите да не осьдине бьдите. Чеда почитаите бащи-те си свои, да са не мьчите сась діавола, и бащи равно любети свои чеда да ни усьдине бьдите. Ами и віе благословени христіане уставети са ѡть тукашно ꙗсте и питіе и друго що ни ище снага та, ами тамь да са насладимь· да плачимь единь за други малко заради грѣхь, да ни плачимь тамь много· да помилуваме тука и да помилуить и нась тамо· да залюбимь усилни пьть да влѣзим у тѣсни врата, да не ходиме ами за тамь да са подканимь да но намеримь вѣчни животь сь светими аггели при христа бога, оти нему прилича сѣкаква слава и почьсть и поклоненіе оцу и сину и светому духу и сѣги и сѣкоги и до краи свѣть и вь вѣки аминь.

Prilog za poviest hrvatskih uskoka.

Predao u sjednici razreda filologičko-historičkoga dne 30 svibnja 1877. god.

PRAVI ČLAN DR. FRANJO RAČKI.

God. 1870 obratio sam bio u „Radu" XVIII, 206—9 pažnju naših književnika na rukopis florentinskoga osrednjega arkiva,* u kojem suvremeni pisac govori o naših uskocih. Već tada bio sam poželio zadobiti dobar priepis toga rukopisa, jer su suvremene razprave o uskocih a nepristrane zaista riedke; a takovom nam se ona u rukopisu prikazala. Posredovanjem prijatelja kanonika dra. N. Voršaka, sada predstojnika vallicelianske knjižnice u Rimu, izpuni mi se ta želja, jer mi on pribavi priepis rukopisa, ravnateljstvom kr. osrednjega arkiva u Firenci ovjerovljen pripisom od 28 svibnja 1875 godine.

Taj rukopis bijaše njekada imovinom florentinske obitelji Strozzi, od koje predje god. 1786 pod toskanskim vojvodom Leopoldom knjižnicom njezinom u vlastničtvo državno. Sbirka rukopisa „miscellanea Strozziana" imade 391 komad; naš rukopis uvršten bijaše prije u omotku (filza) pod br. 271, sada je u II odjelu (Divisione II) br. 264 kr. osrednjega arkiva.

Po mojem mnienju rukopis je svojom sadržinom vriedan, da se putem ovoga akademijskoga sbornika objelodani; vriednost njegova za poviest hrvatskih uskoka iztaknut će se, ako se na pisca i dobu, u kojoj je sastavljen, osvrnemo; pà se dosjetimo i drugih ovoga vremena spisa o tom pitanju.

Što se o piscu znade, može se crpiti iz rukopisa njegova, u kojem se on pod imenom, pravim ili izmišljenim, „Giovanni" krije. Rodom bijaše iz Ferma, primorskoga grada marke jakinske, gdje se rodi god. 1558. Stric njegov bijaše ondje trgovcem; a od god.

* Odkri ga V. Makušev: Записки имп. академіи наукъ т. XVI. кн. 2. Monumenta historica Slavorum meridionalium t. I, v. 1, p. 369, Varšaviae 1874.

1540 imaše on trgovačku kuću na našoj Rieci, u kojoj je i brat piščev pomagao. Tako dodje i pisac godine 1574. kano mladić od 16 godina na Rieku, da bude ondje stricu pomoćnikom u trgovini. Od te dobe bavio se pisac na Rieci i naših stranah punih 47 gogina, silazeći u Italiju, imenito u Fermo, Mletke i Firence, samo u trgovačkom poslu. Iz Rieke polazio bi on poglavito primorje hrvatsko i dalmatinsko, tè obližnje mu otoke, kano što sam izriekom navodi. Tim je taj rodjeni Talijan zadobio priliku, da se potanko upozna s našim narodom u primorju, da mu nauči jezik, što dokazuje i svojom radnjom, ćud, običaje, poglavitije ljude itd.

Pisac nije bio književnikom po zvanju, kano što taj spis njegov svjedoči, nego bio je izobraženi trgovac. Što se je na pisanje dao, dade mu povod krivo shvaćanje „uskočkoga“ pitanja, koje se u Italiji zavriežilo bilo nepravednimi za uskoke spisi mletačkih ili mletački mislećih pisaca. Od ovih spisa bijaše mu dobro poznat onaj zadarskoga nadbiskupa Minuccia: „Historia degli Uschochi coi progressi di quella gente sino all' a. 1602“, i nastavljača njegova Pavla Sarpia: „Aggionta all' Historia degli Uscocchi di Minuccio Minucci sino all' a. 1613“. Pisac pače čitao je Minuccievu radnju u izvoru, koj mu nadbiskupov brat Andrija priobći; tè nas obaviešćuje, da je nadbiskupu kano mletačkomu podaniku, bilo izostaviti sve, što je znao pohvalna o uskocih; a što je još za nje pohvalna u rukopisu ostavio bio, to je mletačka censura izbrisala.

Još bliži povod, koj pisca potače na ovu radnju, bijaše „uskočki“ rat izmedju nadvojvode Ferdinanda i mletačke republike, koj se je dne 26 rujna 1617 godine mirom madridskim dovršio. Radi ovih dogodjaja skromno pitanje uskočko zanimaše i diplomaciju i javno mnienje izobraženoga svieta. Mlečani su se dovoljno pobrinuli, da svu krivnju bace na uskoke i njihove zaštitnike. Čitajući o njih spise iz pera mletačkih veći dio obćinstva držao je, „da su uskoci — kano što veli pisac — naravi barbarske, odani tatbini i haranju, i da je takova ćud njihova, i da ne misle na drugo nego da budu gusari na moru, razbojnici na kopnu i ubojice ljudi; i da ne imadu drugih namjera nego da uznemiruju duhove, pale mjesta i napadaju siromašne brodare“. Ovako izopačenomu javnomu mnienju htjede pisac na put stati, ne imajući pri tom nikakove vlastite koristi pred očima već jedinu istinu. U pisanju odabra dialožku formu za to, jer mu se htjelo navesti i razbistriti prigovore, koji su se proti uskokom obično dizali. A prem je pisac imao pred očima ponajprije te prigovore i svoje vrieme, to je on ipak u svoj spis

upleo takodjer poviest onoga diela našega naroda, kojemu bi ime „uskok" nadjenuto. Pišući pako o dogodjajih poslije 1574 g. udilj navodi, kojim bijaše sam svjedokom, koje li je od drugih čuo.

I tako ova će nam obrana uskoka, sastavljena negdje odmah izza 1621 godine, (vidi st. 182) služiti za izpravak i dopunjak suvremenih radnja Minucijeve i Sarpieve; tè nam je ona tim milija, što izvire iz pera nepristrana i dobro obaviešćena inostranca.

L' occasione N. della guerra, a questi anni passati[1] fatta da Venetiani nel Friuli col serenissimo arciduca Ferdinando, sotto pretesto delli Uscochi, per causa di liberare i loro mari dalle infestationi di quelli, mi dà materia di scrivere con verità a modo d'historia l'origine, i costumi et modo di vivere, che questi nella città di Segna, da loro habitata, giornalmente usano, e vivono. E molto più a far questo mi ci animisco, perchè molti di questi ragionando gli attribuiscono cose che sono dalle loro nature molto diferente; onde molti tali ragionamenti sentendo s'inducono a credere, e ne' loro animi giudicano che gl' Uscocci sieno di natura barbara, dediti all' rubbare e predare; e che questa sia la loro inclinatione, et che altro pensiero non habbino, che farsi corsari di mare, ladri della terra, et omicidiali del huomini; e che tutto il loro intento et il lor fine altro non sia che di perturbatione di animi, abbruciamenti di luoghi, et infestatione di poveri marinari; cosa certo molto lontana dal vero et ingiurie da non essere da huomini onorati sopportate.

Hor io sentendo sì falsi ragionamenti, parole sì ingiuriose et oppinioni così contrarie, mi è parso cosa molto honesta et alla giustitia congiunta abbracciare con ogni prontezza dell'animo la difesa degli Uscocci, e descrivere la loro historia; havendo io molto tempo in quella parte conversato; et havendo de costumi della vita, e della loro religione quella inteligenza, che a tal fatto si richiede palesare al mondo quello che veramente si deve credere di questa gente.

Ma perchè alcuno non possa havere intorno a questo fatto alcuna dubitatione, ho giudicato di scriverlo per via d' interrogatione, acciò che i dubbi possino essere più soluti e con più intelligenza intesi.

Hora per non essere in questa mia introdutione più lungo basterà solo, che con queste poche parole dica, che non per altra cagione mi son messo a scrivere la presente historia, se non sentiva le false imputatione che fuor d'ogni dovere agli Uscocci se davano; alcuno adunque non sia che creda, che per alcuno inter-

[1] a. 1615—1617. Daru: Histoire de Venise, tom. VI, p. 56—68 Bruxelles 1840.

esse io mi sia preso a trattare questa materia, ma solo dalla verità del fatto, come huomo ben informato che son io, che ho hauto più occasione di cavarne qualche fidata notitia, lontano da ogni altra passione, fuor di quella che conviene, la pace tra li principi Cristiani, e la quiete e sicurezza del popolo inocente, e la salute di tante anime che si perdono.

DIALOGO: GIOVANNI ET ANTONIO.

Antonio: Sig. Giovanni! sò che V. S. è stato molto tempo a Fiume, a Segna e per la Dalmatia; desidero sapere alcuni particulari da V. S. se si contenta dirlomi come nel ragionamento, che farò con lei; e se saperrà qualcosa notabile ch'io non gli domandassi, averò caro me la dica.

Giovanni: Sig. Antonio! son pronto di dirvi tutto quello, ch'io saperrò con quello si merita, che si deve dire al vero amico; eccetuato quello, che pregiudichi a principi; domandi dunque quello, che vuole sapere da me.

Ant.: Segna, che città è ella? è ella forte, che gente l'habita, haveva ella altro nome anticamente? discrivetemi il suo sito e chì ne è padrone?

Giov.: Segna, antichissima città nella Liburnia, edificata da Senoni Galli, da quali ricevè il nome; anticamente detta Senia da Plinio secondo e Claudio Tolomeo; è posta all' lito del mare hadriatico, appresso i monti appennini della Morlaca verso mezzo giorno, che oggi è detto corrottamente Quarnaro o Carnaro, da monti della Carnia, che lo inquietano con tempeste continove. La qual città fu metropoli della Liburnia, dove anco rimangono segni della grandezza romana; uno delli 57 contadi d'Ungheria e della contrada chiamata Croatia. Da levante è il Castello sul monte un quarto di miglia sopra Segna, tutto sasso vivo, chiamato Nehai in lingua Illirica, che in lingua italiana vuol dire „non ho paura di nessuno". Questo monte è separato da gli altri, ne si puole battere con le bombarde, ne anco sforzare da tutta la smisurata potenza del Turco, alla cui guardia vi stanno venti Tedeschi con artiglieria a sufficenza, infra le quale sono due pezzi di sformata grandezza, l'uno frate e l'altro Sansone appellato. Questa rocca sopra stà come si dice a cavaliere di Segna, e perciò stimo che li Turchi non la fiuteranno et il monte, dove è situato, si domanda „Ertu" (rt) in lingua stiava, tutto di rupi, che in lingua italiana vuol dire „alto". Da ponente è un forte nella muraglia di detta città, che si chiama Sabac, che in lingua turca et illirica vuol dire cosa ammirabile et augusta. Da tramontana è il Castel di Papa, qual fù fatto edificare da Leone X. di casa de Medici in forma rotonda, e tutti i bozzi di detto castello son palle, come è la loro arme, e similmente con l'arme pontificia et pitaffio di detto Pontefice. Da Greco e Levante vi è il castello di detta città, dove abita il governatore, quale è forte con buoni pezzi d'artiglieria.

La città circonda un miglio o poco più, et è battuta dal mare da tre venti: ponente, garbino et maestro. Di rincontro vi è l'isola di Veglia, detta già Curita o Velia. La città è forte per natura, le sue mura sono antiche senza baluardi con alquanti torrioni terrapienati. Questa città fa poco meno di 4000 anime, alla cui guardia stanno cinquanta Tedeschi, et è abitata da varie nationi et da Scochi. Et la detta città viene dal vento borea con orrenda tempesta molestata, che apporta a naviganti gravi danni; oltre che per la via di terra rispetto ai molti e folti boschi non vi puole accostare esercito, ne condurvi le artiglierie, ne cavalleria, non che le vettovaglie, e per mare non vi è porto capace di troppa armata, et il tenersi sù quel canale è cosa pericolosa, etiamdio in mezzo l'estate, per il vento boria che spesso vi soffia, se bene per favola si potrebbe a voglia de paesani (che) fanno venire il detto vento in questa maniera; ma la verità è così: Sopra il monte di san Giorgio nell' luogo detto Spodgoria vi sono alcune caverne, che accendendovi il fuoco dentro con paglia o altro, pur che facci fumo grande, e per qualche segreto naturale o sotto empiendo quell' luogo lo fa con isdegno mandar fuora venti orribili, e quanto più crescie il fumo, tanto più crescie il vento — dove per quei canali fa fortuna crudele. E mi sono ritrovato a Segna, quando soffiava questi venti non potevo uscire di casane io ne altri, se non con gran pericolo rispetti lo scoprimento de' tetti, che cascono nelle strade. A Fiume poi nel mezzo dell'estate ho visto per la bocca di Bucheri uscir tal fortunale del suddetto vento, e levar l'aqua di sul mare, e talmente butarla e ridurla in folta nebbia, che l'isola di Veglia, non sendo più lontana che 12 miglia, non si vedeva; e tutto il resto era sereno. Et alcuni mi hanno detto haver visto di notte fiamme di fuoco uscir di detta bocca, quando soffia con impeto grande.

La valle di Segna è situata per greco; quale è molto sterile, che va a trovar Brigne e Carlistot; et è larga mezzo miglio in alcuni luoghi et in altri manco; et entrando dentro si trova li bosco al monte da l'una e l'altra banda con molte minere d'oro, d'argento, ferro et altri metalli. Verso levante vi è il detto monte di San Giorgio; di là da questo monte vi è la città vecchia, che era l'antica Segna, oggi disabitata; ma però si vede qualche vestigio con il castello disabitato chiamato in quella lingua Jablanaz, che nella nostra vuol dire Malvicino; che è situato alla marina; e quando questo luogho era scala d' Ungheria, teneva le catene al porto, oggi ancora se ne vede le vestigie.

Antonio: Havendo V. S. con ogni diligentia descritto la città di Segna et luoghi a quella appartinenti, io credo che V. S. abbia interamente pratica non solo del luogho, ma delli stessi abitatori; e per questo m'induco a domandarli alcune cose particolare del paese, e della natione, quando pur gli aggrada con la sua solita benignità.

Giov.: Domandate pure allegramente, che vi darò conto di tutto quello che i saperrò.

Ant.: Della città di Segna chi ne è padrone?

Giov.: Anticamente ne era padrone la famiglia de' conti Frangipani, et possedevono anche Veglia detta Curita, et altri luoghi del Vinadolo. Che Veglia l'anno 1481 venne sotto il dominio Venetiano, qual fù tolta a Giovanni, figliuolo di Bano, della famiglia Schinella, detta Frangipane, in questo modo: Andando un Sopra-Comito di galera a Veglia, invitò detto conte Giovanni a cena in galera; e mentre si aparecchiava il Sopra-Comito fece levata; dove domandando il detto conte: dove voleva andare, rispose: „a Venetia"; et di nuovo domandato al Sopra-Comito quello voleva da lui, rispose: „la Republica vuol l'isola vostra"; e lui disse: „lasciatemi andare e pigliatenela". Et in questo modo venne nelle mani della Republica in detto tempo.

La città di Segna venne nelle mani di Ferdinando imperatore con tutto il Vinadolo, et altri luoghi nel contado di Segna sopra la Morlacca. La causa, che l'mperatore la tolse loro, fù, che Solimano Granturco si lasciò intendere voler Segna, come pertinenza della corona d'Ungheria; non permesse l'imperatore cadesse quella piazza tanto importante nelle mani del comun nemico; il qual Solimanno pretendeva con giusto titulo fusse sua, come quello che havava aquistato con l'armi in mano le città regie. Onde Ferdinando imperatore mosso da queste voci o dall'esempio fresco di Clissa, per non lasciarla in mano d'un debol signore, piazza così importante non solo alle cose sue, ma alla salute di tutta Italia, si risolse con prudente consiglio d'unirla alla corona, acciò con maggior forze e più ordinate ella havesse i difensori a ogni occasione et occorrezza.

Ant.: Mi havete sodisfatto assai; ma che mosse il pontifice a fare fabricare quel torrione? et haverò caro sapere l'esempio che lei dice di Clissa.

Giov.: Da quella parte era la città più debole, e non solo fece fare questo torrione, ch'è il più bello et il più forte e più grande che vi sia; ma vi tenne fino che visse 25 fanti a guardarlo et cavalleria pagata del suo; come seguitò poi il successore el Clemente settimo; e mi fù detto da quei vechi gentiluomini di Segna, che anco Alexandro sesto soveniva li Segnani d'aiuto, di vettovaglie et monitione, di cavalleria et fanteria pagata, e da questo esempio fece quello vi dico più abasso.

Ant.: A che fine fece tanta diligentia il pontefice Leone di far fabbricare questo torrione, che lei dice, col mantenervi le guardie del suo, essendo tanto lontano dalli stati della chiesa?

Giov.: Il pontefice fece far questo, sapendo che Segna con li abitatori sono un propugnacolo al Turco et una antemurale all' Italia; essendo pure a quel tempo tanto lontano i Turchi più che non sono oggi, non essendo ancora stata presa Clissa dai Turchi. E credo anco, che S. Santità si servisse del consiglio, che

dette Demostene agli Ateniesi, e fù questo, che soccorressino quei d'Olinto contro Filippo rè di Macedonia, dicendo loro, che se Filppo prendeva Olinto, haverebbe poi più facilmente preso li Ateniesi. Così è Segna. Se il Turco la prendesse, guaio all'Italia, che havendo comodità di legnami di tutte le sorte da fabbricare armate grosse et d'ogni altra cosa necessaria, oltre la vicinità d'Obrovazzo, con quella ampia fiumana, et porti in quell luogo da capire buone et grosse armate. E da questo esempio di Alexandro sesto et Leon decimo doverebbono ancora tutti i principi d'Italia soccorrer questo luogo e mantenervi grosso presidio per tenere il comune nemico discosto da loro; ma dubito, che sia fra di loro, come erano i cani et i lupi.

Ant.: Che cosa è questo, che voi dite di cani e di lupi? ricordatevi di contarmi il caso di Clissa.

Giov.: Della cosa di Clissa ve la conterò distinta, acciò ne abbiate più gusto; intanto vi conterò una favola, se bene è nota al vulgo. Intendendo i lupi, che una moltitudine di cani li andava addosso, entrarno in gran timore; uno di essi, il più atempato di tutti et anco sagace, salito sopra un colle, che scopriva essi cani, come li vidde, se bene assai in numero, tutto ridente ritornato a suoi compagni dicendoli: „State allegramente; perchè tanta è la diversità delli aversari nostri nei colori, così sarà ne in costumi, e nelle professione, che non potranno mai tutti accordarsi insieme ne congiungersi contro di noi; e se verranno a uno per uno, noi li potremo divorare senza dificultà.

Ant.: A questo modo, volete inferire, che saranno i principi cristiani, quali sono poco d'accordo fra di loro, dico di alcuni, che quando saria tempo di scacciare il comune nemico, chi tira da una banda e chi da l'altra.

Giov.: Voi l'avete indovinato; ma la gelosia di alcuni causa, che mai si accorderanno. Vogliovi contare il caso di Clissa, perchè poi possiate venire in cognitione di Segna.

Clissa è contea con una fortezza, sopra Spalatro cinque miglia, poco lontano dalle rovine dell'antica Salona in sito fortissimo; ove si apre un sentiero stretto, si cala dalle vicine montagne verso il mare. Già 80 anni in circa era Signore di questo luogo Pietro Cruschic (Kružić), come feudatario del regno d'Ungheria. L'anno 1537 fù da Paolo terzo et Ferdinando imperatore soccorso di aiuti contro i Turchi; alla fine fù rotto da essi Turchi et ucciso; e mostrato la sua testa a Clissani, fù risoluto di arrendersi, difidandosi non poter più tenersi, essendo durato l'assedio più di un'anno. Venuta Clissa in mano de Turchi, restato loro il passo libero per correrie per tutta la Dalmatia e Croatia senza impedimento; e si aprirono il primo adito nel contado di Zara, sendo loro in quei medesimi dì reso anco Nadino per tradimento, castello importante, posto nel ombellico del medesimo territorio di Zara. Che se li principi di là nominati sapessero, di che importanza è il mantenere quella natione, farebbono altri preparamenti; ma io dubito che noi

infelici, abbandonati dall'immortale Iddio per li nostri peccati, non abbiamo per giunta a patire flagelli più gravi e crudeli; et alla fine poi fra questo mezzo, che si va ritardando et attendendo l'un l'altro, scanciando la colpa sopra le spalle del compagno rovinano nelli estremi mali, ricordandoli che se Segna venissi in mano del Turco, che Iddio nol permetta, come fù quando fù preso Costantinopoli, e nel pericolo, che stava, non fù da nessuna parte d'Italia mandatoli soccorso, dandosi tutti ad intendere che ciò non li toccassi; e falsamente credendo, che il pericolo non vi appartenessi a loro, ma di poi conobbero quanti mali soffrirno potendo con 50 milla scudi soccorrerlo.

Ant.: Se è quella importanza, che voi dite, questo tocherebbe alla Signoria di Venetia, essendo loro confinanti, che per loro interesse dovrebbono protegerli et aiutarli.

Giov.: È vero quello che voi dite, che come principi confinanti dovrebbono pigliarsene la cura; ma questo doveriano fare anco li principi d'Italia per li loro interessi, che, Iddio nol voglia, se venissero in mano del Turco, che poi vedranno se toccava ancora a loro. Dicono alcuni: „che abbiamo noi a fare con i Segnani, et arciducali loro patroni o Dalmattini; vadino in malora, che c'importa? stiamo pur ben noi e perdansi affatto gl'altri.“ — La città di Segna fù già tempo fortunata, essendovi scala d'Ungheria, et imparticolare vi era gran negotio di mercanti Fiorentini; et io ho visto nelle case et sepolture l'arme di molte famiglie nobili: come Strozzi, Salviati, Pasquini, Giacomini, Altoviti, Del Bene et altri, che non mi soviene adesso. E l'anno 1424 da Albano Cappello Sopra-Comito fù presa una nave di Fiorentini, che avevano caricato in Ancona olii, vini e panni di seta, che andava a Segna; qual Cappello la mandò a Venetia, e vi fù trovato dentro 60 botte d'olio, et le altre robe suddette, quale mercantie costorno in quel tempo ducati 3500. E se si perdesse quella città, le fuste della Valona, Durazzo, Budua, Castel Nuovo, Scutari, Dolcigno et altri luoghi, che possiede il Turco nel golfo adriatico, danneggerebbero le riviere d'Italia, la Puglia, lo stato della chiesa, lo stato d'Urbino, et li mercanti che vanno a torno.

Ant.: Havete detto bene; ma vi domando: che occasione havevono i Fiorentini di mandare quelle mercantie a Segna; e qual è la causa che li Signori Venetiani non se la pigliono più a cuore, di quello che fanno, e con le loro galere doverriano tenere netto il golfo dalle fuste; che voi dite?

Giov.: Anzi loro li molestano, e cercano se potessino totalmente anichilarli; e continovamente li tengono guardie di galere e barche armate; e quanti ne possono havere di quelli Scochi, tutti li fanno appicare. Quanto alle fuste fanno quel che possono, ma non quello doveriano, stando con le loro galere a spasso per la Dalmatia, facendo alla loro cimma tagliare legne da fuoco, e ne mandano a Venetia di buone barcate, et oramai anno desolato quell'isole, che per 2 miglia lungi dalla marina non si vede altro che sasso bianco,

havendo disboscato a quei miseri tutti li loro boschi, che erono da qual cosa.

Li Fiorentini non havorno in quel tempo il porto di Livorno, ma tenevano le loro nave nel porto d'Ancona, e conducevono le loro mercantie per schiena di mulo da Fiorenza in Ancona, et havendo commertio in Arente, il negotio della Bossnia, et per Segna il negozio d'Ungheria.

Ant.: Perchè fanno questo et usano tante crudeltà? poichè al detto vostro li fate tanto bravi et ostacolo al Turco, che gente è questa che voi dite di barche armate? son forse gente italiana?

Giov.: Vi dirò: Sotto nome di Scocco sono molti isolani di Veglia, di Pagho, d'Arbe, che sono rincontro a Segna, et anco altre Isole di Dalmatia sottoposte a Zara, Sebenico, Trau, Spalatro, Lesina, che si danno a rubare le barche che vengono di sotto vento, cioè della Puglia, della Marca, con mercantie che vanno a smaltire in Dalmatia; si da poi la colpa a quei di Segna, se bene anco di loro qualche furbaccio, banditi delle città e delli stati del arciduca si uniscono con loro con l'essere avisati co' fumi dall' isole, che la preda è poco lontana, dove fanno molto mali; e però li Signori Venetiani sentendosi infestare i loro porti li conviene tenere questa grossa spesa. Quanto poi alle barche armate son gente d'Albania, sono vassalli del Turco, i quali sono levati dalla zoppa; e come gente bellicosa, se fussino esercitata nella militia, sarebbono huomini bravi come erono al tempo di Giorgio Castriotto detto Scanderbech.

Ant.: Il Turco lass' egli cavare simil gente del suo paese? sono Turchi o Cristiani?

Giov.: Il più delle volte li hanno cavati senza licentia, ma sono Cristiani, se bene fra essi vi è qualche Turco. E questo l'anno fatto, quando hanno havuto qualche sospetto, come fu al tempo dell' interdetto,[2] et altre occasioni di sospetti di Milano dal conte di Fuentes; et come hanno fatto il fatto loro, regalano le barche, che havendone fatte 50 o 60 o più ne salvono solo 8 o dieci; e l'altre mandano alla buona ventura. E loro che sono levati dalla zoppa e condotti al servitio di San Marco con quelli belli habiti e spadaccie larghe di una mano e mezzo, 4 o 5 scudi di pagha il mese et il biscotto sopra mercato, et essendo lor lecito pigliare per la Dalmatia quel che vogliono al suddito, senza che se ne tenga ragione; et essendo fatti guerrieri non vogliono più tornare a zoppa, ma vanno a Segna a farsi Scocci, e come quelli che hanno abbandonato li loro beni e famiglie vanno unitamente a predare il Turco, che se tornassino nel loro paese sarebbero impalati.

Ant.: Di questa gente se ne servono ad' altro che per le barche armate?

Giov.: Signor sì, ne pigliono per huomini a cavallo.

[2] 1606—7.

Ant.: Come si chiamano questa gente a cavallo; che titolo li danno?

Giov.: Sono chiamati cappelletti; fanno alcuni capitani dalmatini al numero di 50 al più per capitano; e loro vanno in quelle bande, e pigliono di quella gente un poco più civile atta al cavalcare et anco ne pigliano qualche Turco in dette compagnie.

Ant.: Questi cappelletti ritornano poi alle case loro, quando hanno fornito il servitio della Republica?

Giov.: Signor no, anzi vanno a Segna quelli che si sono partiti senza licentia, se bene ne cavono di essi anco della Dalmatia e luoghi vicini, pur sudditi del Turco, come di Zimino, Urano, Nadino, Carlossich et altri luoghi circonvicini E mi ricordo l'anno, che era l'interdetto, che il generale Benedetto Moro, che era in Verona, haveva regolato alcune compagnie de cappelletti, fra le quali vi era un mio conoscente, che non mi ricordo il nome, che li fù regalato la sua compagnia, che di 50 cavalli era rimasto con 45, e mi disse, che il generale gle li haveva fatti vendere tutti alla tromba a ragione di 15 ducati l'uno, et li haveva tolti lui; e la mattina seguente esso generale li haveva venduti tutti a uno, l'uno per l'altro 45 ducati, et il danno da 15 a 45 ne fece pratica quel povero capitano restando debitore a San Marco della prestanza che haveva havuto di grossa somma, oltre a quello che di suo proprio haveva speso di casa, il quale mi giurò che voleva andare a Segna e fare spendere alla Republica un milion d'oro.

Ant.: Dunque Scocco vuol dire ladro, a quello che sento dal vulgo et anco da V. S. che nomina Scocco e rubare, a questo modo li chiamate ancor voi ladri?

Giov.: Voi v' ingannate, come s' inganna il vulgo a chiamarli ladri; che se io dico che sotto nome di Scocco si uniscono quei ladri dell' isole suddette, non per questo dico che Scocco voglia dire ladro.

Ant.: Che nome è questo Scocco? che etimologia è la sua? dove à origine?

Giov.: Questo nome è corrotto; il suo proprio nome nella lingua illirica si chiama Uscocci, quali vengono dalla Turchia, ivi vicino come abbuttinati dalla Bossnia, Corbava e Morlacca, le quali provincie sono cattolici, ancora che siano suggette al Turco, e nella lingua italiana vuol dire „saltatori e corritori."

Ant.: Ho caro haver sentito questa loro origine; ma vi prego, mi diciate questo particolare prima che andiamo più innanzi: quando li Venetiani sentono lodare questa gente, che ne dicono?

Giov.: Volentieri; io non mi porrò a scrivere le ationi delli Scochi per far palese al mondo, in quanto pregiuditio saria alla cristianità lo annichilarli totalmente, lasciando al lettore delle cose, che dirò, ne faccia poi il suo retto giuditio, secondo che li parerà, non sendo questo il mio fine di lodarli nè biasimarli; dirò solo i casi seguiti di tempo in tempo e le cause che li a mossi alle turbolenze del mare adriatico et ai danni della republica

Veneta già 90 o più anni. E per aprire gli occhi alli principi d' Italia per li loro interessi, se bene molti diversamente vorranno con la loro eloquenza fare apparire il bianco per il negro, come huomini appassionati, discorrendo secondo il senso e no secondo la ragione, che se fussino pratichi dei siti, delle qualità loro et interessi de suoi principi, non parleriano come fanno; e tutto quello che van seminando è per metterli in mala fede apresso l'universale, et io che ho praticato questa natione da l'anno 1574 fino al 1621 presentialmente buona parte di questo tempo e con lettere di amici fedeli che mi anno avisato dei casi seguiti, tutti li metterò nel meglio modo, che saperò per ordine, sì a mio tempo quando dimoravo in quelle bande et Dalmatia et in Venetia, giurando a Dio, che passione alcuna non mi muove a dire quello che dirò; ma solo la pura e mera verità, essendo io alieno da ogni passione. Se alcuni trattano della bravura di essi Scochi e che saria bene aiutarli, e non li far dispiacere, essendo della importanza, che sono per loro; come quelli che anno velato gli ochi, e non considerando il loro benefitio dicono in gran parte della gente minuta, non conoscendo il danno che ne poteria avenire loro, se questa natione mancasse, senza altro discorso di ragione prorompono i queste parole: „Sono ribelli di San Marco, sono Spagniuoli, sono Tedeschi", come se queste nationi fussino la feccia del mondo, non considerando i meschini, che se fussino totalmente debellati, li Signori Venetiani non haveriano palmo di terreno alle gengine del mare, per quanto tiene tutto il loro havere, sendo Nadino, 12 miglia e Zemonigo dieci lontani da Zara, luoghi del Turco, Scardona vicino a Sebenico 10 o 12 miglia, sendo su la fiumara navigabile per galera et altri luoghi che per brevità lascio. E forse manco avrebbono l'isole, essendo convicine a terra ferma 1, 2, 3, 4 e 5 miglia, che saria facil cosa prenderle. Credono i Venetiani, come gli Scochi fussino totalmente debellati, migliorare le loro ragioni? s'ingannano in digrosso, perchè li Segnani con la loro bravura tengono lontano da quella città il Turco con la loro continua molestia per cinque o sei giornate; e quasi anno disabitato al Turco la Licca et la Corbavia del tutto, cosa che non hanno saputo fare i Venetiani nella Dalmatia, havendoli tanto vicini come ò detto. Sopra a Segna e la Morlacca, lontano da 5 o 6 miglia, si trovano bellissime pianure, e bei colli ameni con molti e molti castelli tutti disabitati da creature humane, ma solo da fiere abitate; dove il Turco li farebbe di nuovo popolare, e faria di gran danno all'Istria Piffea e tutto il Vinadollo, che verriano in mano del Turco; e con più facilità potria per terra assaltare l'Italia con la fanteria e cavalleria per via del Friuli, oltre per mare con grossa armata, quale faria fabricare a Fiume, a Segna et a Obrovazzo, tutti luoghi capaci di legnami e altre materie necessarie a simile imprese. È piaccia a Dio, che io sia falso indovino, che all'ultimo ella è per apportare a tutti un misero e vergognoso fine, se per aventura con animo grande e con

tutte le forze non se li faccia gagliarda resistenza. Per la qual cosa ogniuno da se stesso puole facilmente vedere, che cosa è questa e di che importanza sia il proteggere li Scochi o debellarli a fatto. Così in una provincia è necessario che vi sia la benivolenza et uno scambievole consentimento, tra coloro principalmente i quali sono più stimati et possenti, altrimente si consumano dalle sue forze medesime prima che dalle straniere; la discordia tende insidie, diminuisse la possanza, et distrugge con una certa lenta e nascosta infermità gli imperi, e però ben dice colui: ella essere un veleno, il quale si dà agli imperi, acciò che non durino sempre.

Non è da faticarsi a fine di perseguitare con perpetua guerra li Scochi, nostri defensori et huomini, che sono allevati con noi sotto il medesimo cielo; perciò che coloro, i quali saggiamente anno cura della sua propria salute, si sforzano bene di vincere l'inimico ma però a qualche tempo perdonano ai suoi, et amano meglio alcuna volta esser superati, che superare, perciò che tutte le vittorie non sono già utile ma vengono da Dio.

Ant.: Questo discorso è stato un poco lungo; ma mi è piaciuto, essendoci molti particolari e molte ragioni. Ditemi di grazia: non ci saria rimedio a tanti mali, che fanno alli porti de Signori Venetiani, che i mercanti ne patiscono in digrosso?

Giov.: Vi dirò; hanno per costume i medici nel sanare i corpi infermi adoperare quei rimedi, i quali hanno provato alcuna volta giovare a quella sorte di male, come fece la felice memoria di Gregorio XIII nel provisionare li capi delli Scochi, che dava loro scudi 2000 l'anno, et alla povertà scudi 400, quali si distribuivano a vedove, a pupilli et a chi haveva i mariti stiavi; e non si poteva dar più per uno che dieci scudi; dico alla povertà, e questa fù buona medicina a farli stare a Segna; e fino che visse il sudetto pontefice mai si sentì romori di loro, si bene di quell' altri furbi sopradetti; ma quelli di Segna li persegitavono e ne ammazzavono quanti ne potevono havere nelle mani. Ma morto Gregorio sucesse Sisto V, il quale non volse mantenere quella spesa, e loro tornorno al sicutera, sì che questa medicina saria ottima a tenerli in pace e non danneggerebbono nei porti del golfo.

Ant.: Dunque sì poca cosa fù bastante a tenere in quel tempo netto il golfo da questi Scochi? credete voi, che adesso con questa somma si potessino tenere nel medesimo modo?

Giov.: Signor nò, con sì poca quantità; ma in quel tempo viveva un Giorgio Danicichio loro capitano generale, il quale era huomo di grande autorità e tutti lo temevano; e quello lui prometteva, l'osservava; et era tanto tremendo il suo nome ai Turchi come era al tempo di Scanderbech. Era in proverbio in quel tempo fra i Turchi per la bravura delli Scochi e del Danicichio: „cosi Iddio vi guardi dalle mani de Segnani," quando si voleva pregare ad'alcuno che non cadesse in estrema miseria. Oltre a questo vi era un suo cognato, che si chiamava Grisano, che era un fulgore ai Turchi, et un Giovanni Merovichio, gentilomo

d'Arbe, un Lasnovichio, un altro Grisano d'Otociazzo, Vincentio Smogliano, Guerrino de Santi, un Mariogna et altri capitani. Come erono tutti questi che averebbono comandato a eserciti; ma tanto osservanti di parola, che tutto questo promettevono in publico o privato, l'osservavono; e tanto era la buona fama loro apresso l'imperatori delle loro famiglie, a quali fu concesso honorevolissimi privilegi di nobiltà e cavalleria col portare alla corte cesarea le spoglie de' Turchi vinti in steccato overo in altra maniera vinti; e massimamente osservorno al pontefice sudetto quello li promessono; et anco lo sanno i Raugei, se furno osservatori della loro parola.

Ant.: Che à da fare i Raugei in questa osservatione di parola, che voi di'e de loro: lo sanno?

Giov.: Perchè quanti ne potevano havere nelle mani, tutti li amazzarono; con vari tormenti li trucidavono; tanto erano incrudeliti contro di loro.

Ant.: Perchè alli Ragugei usavano tanta crudeltà e non ai Turchi et alli Ebrei, essendo questi infedeli alli cristiani?

Giov.: Ve lo conterò; ma sarà un poco lunghetta questa istoria, che se io ve la volessi contare così superficialmente, non averesti gusto, e non potresti dare il retto giuditio; se non vi verrà a fastidio ve la conterò per ordine.

Ant.: Non venga a fastidio a V. S. a racontarla, come non verrà a me il sentirla, immaginandomi sia qual cosa notabile e curiosa da sentire.

Giov.: Dopo la presa di Clissa,[3] che già vi ò accennato, capitò a Segna un certo Giorgio Danicichio, nato di progenitori cristiani in paese del Turco, non so se dalla Bossina o Morlacca, ma di nobil prosapia. E questo come cattolico abbadonando tutto il parentado et il suo havere, e ritiratosi a Segna come soldato andava insieme con altri a molestare il Turco per terra e per mare, dove facievono, però sempre in terra ferma, grossi bottini. Et in capo ad' alquanti anni, sapendosi la nobiltà de suoi antenati, si imparentò in quella città con una gentil donna delle principale, sì per essere nobilmente nato, come mostratosi valoroso soldato. E procreò tre figliuoli maschi, da me molto ben conosciuti, et una femmina, che io sò, qual fu moglie di Grisano di Segna. Li maschi havevano nome: Giorgio, Mattio e Giovanni. Et nella lunga pratica fù tanto più conosciuto il suo valore, tutta la soldatesca lo elessono per loro capitano generale. Et condottolo alcuni capitani principali dei loro a Ferdinando imperatore, narrando a S. M. il suo valore, lo confermò in questo grado, conforme a quanto li Scochi havevono concessoli. E ritornati a Segna con gran letitia facievono le lor solite armate, quando più e quando manco, secondo le occasione e che dalle spie erono avertiti. Et il più delle volte andavono ai confini di Ragugia, alla volta di Narenta, che in quel luoco vi era la scala della Bossina, dove facievono gran

[3] 1537.

bottini a quelle carovane. Il Turco sentendo questi danni tanto spessi sclamava con i Ragugei, come fa oggi con li Signori Venetiani, sospettando che loro non li fomentassino, minacciandoli che se non ci rimediavono moverrebbono l'arme contro di loro. Li galanti Ragugei, senza prendere alcuna scusa apresso il Turco, sapendo, che Giorgio Danicichio era vicino a quella città con la sua gente in un porto con le sue barche, la Repubblica di Ragugia li mandò uno ambasciatore à pregarlo, che volessi andare da loro, che quel senato haveva bisogno di parlarli e trattare con lui alcuni negotii a beneficio di lui e di loro, e venisse sotto la fede della Republica; e per segno della fede li mandorno il sigillo della Republica. Rispose il Danicichio, per sua e di loro mala fortuna, che non credeva a sigilli, ma si bene a Cristo. Dove l'ambasciatore ritornato alla città espose, quanto ho detto, la Republica rimandò in dietro l'ambasciatore con un crocifisso dicendo di nuovo da parte del Senato, che venissi sotto la fede di quel Cristo. Giorgio pigliatolo in mano, che era piccolo, con tutte le sue barche entrò nel porto di Ragugia; ma non volse che smontassi in terra altri che lui e sette altri capitani per fargli compagnia che furno con lui, in tutto otto. Et entrati dentro nella città suddetta il parlamento fu questo, che in uno orto li feciono tagliar la testa insieme con quelli sette capitani che smontorno con lui. Et messo la testa di Giorgio sopra una picca, la mostrorno fuora delle mura a suoi compagni. Quando li Scochi veddono la testa del lor Generale e tanta crudeltà e tradimento usato, scamporno via con le loro barche, dubitando non esser messi in fondo dalle artiglierie; et giunti in un porto feciono il pianto dell'loro Generale e fratelli. E perchè in questa compagnia vi si ritrovò Giorgio, suo maggior figliuolo di età di anni 18, et essendo giovane spiritoso e di bella presentia et aspettativa, tutta la soldatesca, che si trovò a questo spettacolo, tutti a viva voce lo creorno loro capitano Generale, giurando tutti di stare a suoi comandamenti; giurando ancora tutti unitamente di far vendetta del loro Generale e fratelli. Giunti a Segna feciono le esequie de loro morti suddetti; et finite che furno, li principali capitani menorno Giorgio suddetto all'imperatore, narrandoli il tradimento usatoli da Ragugei, pregando S. Maestà cesarea a voler confermare la carica, che loro havevono dato a esso figliuolo, come fece Sua Maestà. Ritornati a Segna feciono tutti della città solenne giuramento di vendicare il sangue dei loro fratelli contro a essi Ragugei; et armato alquante barche, cominciorno andare alla busca a Ragugei, e con strattagemme pigliavono hora una nave, hora un caramussale di detti Ragugei, che in quel tempo, dicono, havevono più di 60 nave da gabbia, che adesso non ne hanno X; la causa è che il negotio di Narenta è levato e condotto a Spalatro. E trovato su essi vascelli Ragugei li trucidavono con vari tormenti e semivivi li rimburchiavono in alto mare e li sfondarono il vascello, acciò si sommergessino, mostrando al mondo, che loro non

facevon questo per rubare quello de Cristiani, ma per vendicare il sangue dei loro morti a tradimento. E doppo 2 o 3 anni che havono usato questa crudeltà, se tale si può chiamare, furno alcuni di loro che dissono, esser peccato buttar via quella roba, e per essere raffreddato il sangue alquanto, cominciorno a condurre i vascelli a Segna, togliendo solo la roba de Ragugei, Turchi et Ebrei. Ma li Ragugei li ammazzavono, e li Turchi et Ebrei facevono schiavi col torli loro la roba come infedeli, et anco per sviare quel traffico di mercatura, che in tal luogo ve ne abita assai, come si è visto col tempo, che di tante nave che avevono, sieno ridotte a sì poche; essendo levato via quella scala di Narenta, come ho detto. Le quale mercantie con li mercanti Cristiani, Turchi et Ebrei sono condotti a Venetia da due galere grosse, chiamate galie di mercantia, che una va a Spalatro e l'altra viene a Venetia; le qual galere vogano dal mezzo in sù verso la prova e dal mezzo in giù verso la poppa, non vi è remi, ma serve per la comodità de passeggieri; le quale sono armate con buoni pezzi d'arteglieria, e qualche soldato chiamato „scopolo", e con tutte queste diligentie da Spalatro fino in Istria sono accompagnate da una o due galere sottile et barche armate, non si fidando di Scochi. E nel ritorno da Venetia a Spalatro in Istria vi è sempre barche armate et galere per accompagnarle a Spalatro, facendo così ogni volta che occorre andare e venire.

Ant.: Mi dispiace, che li Ragugei facessino sì gran mancamento, sotto la fede di Cristo usar tal tradimento.

Giov.: Non dubitate, che ne portono squarciato il petto e panni.

Ant: Chi è causa del suo mal, pianga se stesso. Ditemi in cortesia, quanto durò questa loro nemicitia, è ella ancor cessata?

Giov.: Durò fino all'anno 1580; nel tempo de Gregorio XIII, come vi ho contato per innanzi; ma vi voglio contare una pazzia de'Ragugei. Mandorno a donare a Giorgio Danicichio et alli 2 altri fratelli, figliuoli del morto Giorgio da loro, ventimila zechini con uno ambasciatore, pregandoli, che volessino por fine a tanti flagelli.

Ant.: Li accettarono, o che feciono?

Giov.: Anzi incrudeliti più che mai gli rimandò indietro dicendo all'ambasciatore, che volevan far peggio per l'avvenire che non havevan fatto per il passato; e che se loro li avessino mandato a domandar la pace per l'amor de Dio, gli el'avrebbe data; ma havendo lor creduto, che lui volessi vendere il sangue di suo padre voleva si pentissino di questa loro temerità.

Ant.: Feciono bene a non accettarli e risponderli in quella maniera; si è poi fatta questa pace, come dite?

Giov.: La nemicitia durò fino al tempo di Papa Gregorio XIII, come ho detto, quale era durata da 25 anni, e mai fù possibile in questo tempo, che principe nessuno, arciduchi, regi, imperatori ne papi havessino possanza di accomodare queste diferenze, solo che la felice memoria di Gregorio suddetto; che essendo andati Giorgio Danicichio con i fratelli et alquanti capitani a Roma a

baciare il piede a S. Santità l'anno 1580, e quali furno ben visti dal pontefice et regalati et assolti da ogni censura; al qual pontefice promesse per se e per tutti i Segnani, che non offenderebbe più i Ragugei, ne i porti de' Signori Venetiani, promettendo andar lui in persona contro ai ladri, e che sotto nome loro infestassono il mare.

Ant.: Mantennoro poi la parola, che dettono al pontefice?

Giov.: Ben sapete, anzi il pontefice, come ho detto, l'anno 1580, che fu questo abboccamento con Sua Santità, li donava loro li scudi 2400 nella forma già dettavi.

Ant.: Voi siete molto informato di questi ordini, che tanto puntualmente ne parlate, e de' tempi ancora.

Giov.: Volete voi, ch'io parli d'una cosa, che io non sappia, sarià temerarietà la mia o far l'arte dello indovinare. Nel mese d'Agosto del detto anno (1580) io ritornai a Fiume, essendo stato per quell' isole diciannove giorni, di Arbe, Pago e Veglia; che venivo dal porto di Fermo con un vascello cargo di formento, dove mio zio teneva casa operta in Fiume, qual ve la tenne meglio di 40 anni; che in questo tempo vi si ritrovava un mio fratello, statovi in più volte circa a 20 anni et io meglio di dieci. Nel qual tempo sempre mantenemmo la cità di Segna di grano, vino et olio, che il grano lo davamo al fondaco di Segna la maggior parte; e se bene eramo del continuo creditori di sei, otto e dieci mila ducati, fummo cortesemente pagati, che pagarono il conto vecchio e pigliarono il nuovo. Et il detto anno 1580 il mio zio a Fermo fece una compra di sesanta mila stara di grano, et io tutto lo smaltii nelli Stati di S. M. cesarea et arciduca Carlo di Graz. Et in capo a 2 mesi venne l'ordine da S. Santità, che pagassimo il sopra detto danaro, come vi o detto. E perchè mio fratello ritornò nel mese di Settembre nella Marca, a me toccò andare a Segna a far la prima pagha, che la metà si doveva pagare a Natale, e l'altra metà a Maggio. Et essendo venuti a levarmi Giorgio Danicichio con i 2 fratelli et molti capitani e soldati al numero di 300 di loro, e la notte de la antivigilia di Natale ci partimmo da Fiume, et alle 2 o 3 di notte ci convenne passare la bocca di Bucheri con una oscurità della notte et un vento greco, detto da loro bora, tanto tempestoso che io mi tenni a cattivo partito. La qual bocca puole esser larga mezzo miglio in circa; ma come l'havemmo passata non sentimmo altro pericolo; e la notte andammo a Novi nel Vinadolo; e cenammo in una chiesa fuor del castello mezza scoperta, facendo quei soldati un buon fuoco, ch'era gran freddo; et il nostro letto fu una rete da pigliar tonni. E come fu levata la luna, rimontammo in barca, e ce ne andammo a Segna. Et arrivati all'alba, ci fu fatto un grande onore con lo sbarare assaissimi pezzi d'artiglierie, et incontrati da tutta la nobiltà et soldadesca. Et in cambio di desinare fui ricevuto dal vescovo[4] di Segna, dove stetti

[4] Giorgio.

sempre quel tempo che io vi dimorai. Mandai per li parrochiani della città, che mi dessino in nota li poveri conforme alla mente di Sua Santità; come feciono, attesi a stribuire limosine. Et il giorno de Nocenti detti le paghe agli Scochi secondo la somma che fu destinata in Roma; che a Giorgio Danicichio toccava scudi 72 l'anno, e la manco paga era di 50 scudi l'anno; e così era nel rolo venuto di Roma. È ben vero, che morendo qualcuno delli anotati potevo rimettere chi più mi piaceva. Vi dimorai 8 giorni in allegrezze e feste e banchetti, che se bene ero giovane di 22 anni non mi piaceva far vita alla tedesca, che stavano 8 o 10 ore per volta a tavola. Mi risolvetti tornarmene a Fiume alle mie stanze e vivere conomicamente; e fui accompagnato a Fiume dalli medesimi Danicichi et soldatesca e forse davantaggio.

Ant.: Torno a replicare, che siate molto informato; e così credo sarà di quello vi domanderò per l'avenire. Ditemi: che benefitii ricevono li Arciducali da questi Scochi?

Giov.: Sono assai, perchè sono un propugnacolo al Turco; e poca gente è atta a guardare quella frontiera di simil natione, che se di altri come Tedeschi, i quali sono grevi e tardi di moto, non fariano in quel luogo cosa buona; gli Italiani tanto peggio, perchè non usi a quelle balze, e non pratici del paese apporterebbono gran danno e grossa spesa. Non dico che queste due natione non fussino buone a difendere quella piazza, ma non consiste solo nel difender le mura, ma tenere il nemico lontano; e li Scochi usi al clima, pratici dei passi, tengono il Turco lontano. E mettendovi quelle due natione daria campo al Turco di avicinarsi a Segna col popolare li castelli, già dettovi, essendo poco lontano; che come fussino abitati, saria facil cosa per la vicinità prender Segna et altri luoghi circonvicini con la fortezza, che se bene è inespugnabile, vi conviene tener da vivere e munitione per molti anni, che pur gran fortezza, inespugnabile che sia, con la fame e tradimenti si piglia. Ogni cosa hanno fatto a mio tempo li Signori Turchi, passati tentativi di dar grosse provisione alli Scochi, che non li molestino li suoi Stati. Senza altro consiglio accorgendosi della malitia del Turco non anno mai voluto ocultar cosa alcuna. Che se Segna venissi, che Iddio nol voglia, in mano del Turcho, ne potria, come ho detto, fabbricarvi armate e per mare e per terra, e menare a ferro e fuoco il Cragno, la Carniola, l'Istria, il contado di Goritia, et venire, come ànno fatto altre volte, come fu l'anno 1478 et 79 che Macometto gran turco sotto il comando di Magarbech corsaro, mettendo a fuoco e ferro tutta l'Istria et arrivati sino all'Isonzo. Et l'anno 1481 l'istesso capitano condusse nel Friuli 30 mila Turchi passati di nuovo il l'Isonzo, ancor che li Signori Venetiani havessino a quel fiume fatto dodici miglia di trincee con grossi legnami e terrapionati fino a Gradisca; e li Turchi con le scimitarre si apersono la strada mettendo a ferro e fuoco il tutto. L'anno 1499 imperando Baiaset figliuolo di Macometto Scander Bascià menò 12 mila cavalieri Turchi a guastar la campagna del

Friuli a petitione e per via di presenti e denari di Lodovico cognominato il Moro duca di Milano, della Signoria di Venetia nemico, per havere allegatosi co' Francesi e con i Fiorentini per distornarlo dal sussidio, che porgeva a Pisani. Onde si può dire, che Segna e Carlistot sieno due chiave a l'Italia; che se in questi tempi suddetti non dovevano questi luoghi essere abitati da questa natione di Scochi, che forse non sarebbe riuscito loro quello operorno, come non è riuscito quello, che narrerò più abasso, essendo stati impediti dalli Scochi.

Ant.: Chi sono gli fautori delli Scochi, chi li protege?

Giov.: Il conte di Strino[5] e li Frangipani Tresaschi[6], signori di Novi nel Vinadolo, Jablanaz, Carlo-Bago detto Scrisa, Otoccaz, Moschianizza, Ledenizza, Brigne, Bucheri et altri luoghi; e baroni, che non mi ricordo il nome; i quali li protegono per difendere i loro luoghi; come anco ricevono da essi qualche bel presente. Che a suo luogo dirò le loro qualità, quando fanno qualche bel bottino in terra o per mare; e sebene sono di natura aplicati al predare, questo lo fanno spinti dalla necessità, più che altro; e li Scochi naturali di Segna sono di miglior conditione che li altri del Vinadolo e dell' isole Venetiane e di Dalmatia.

Ant.: Dunque nell' isole Venetiane vi sono anche Scochi? come si chiamono quelli dell' isole?

Giov.: Signor sì; si chiamano „venturini"; e sono peggio delli altri, facendo molta strage alli marinari, che prendono, per farli confessare se anno denari. E per esempio questa sera si partirà da Segna o Vinadolo 4 barche di questi venturini o furbacci solo con 30 o 40 di loro in tutto, una barca va a Pago, una in Arbe una a Veglia, i quali buttano in terra 3 o 4 huomini per luogo; e andando a camin franzese vanno alle ville che sono in quelle isole. Et arrivati alle case de loro seguaci, dandoli la buona sera fingono domandar da bere; mentre che la moglie trae del vino, il marito piglia l'archibuso, il mannarino o picco e lo stiavinotto; e subito messosi a corsa arrivano a qualche punta dell'isola aspettando la barca che arrivi; la quale va girando l'isola raccogliendo simil gente. Et avanti che fà giorno, anno radunato nelle 4 barche 200 huomini o più, che tutti escono del isole sopradette, e se non li cavano tutti di Veglia, Arbe e Pago, li cavano di altre isole di Dalmatia e di quelle di Zara o di Sebenico, de l'isola di Mortero sottoposta a Sebenico. Se vi è 1000 huomini, che è grande, ve ne è 800 Scochi di questa classe a tale che è dificile smorbare questa gente. E poichè mi havete pregato nel principio del nostro ragionamento, che se so qualcosa di notabile di questi luoghi da me praticati, vi dirò cosa degna di quest' isola. Presuponete spartirla per il mezzo da una banda, tutto il vino, sì bianco come nero, è vino dolcissimo e delicato, che tutto si manda a donare

[5] Zrino.
[6] Tržački.

alla nobiltà Venetiana. Pigliate di quelle vite e piantatele da l'altra metà del isola, che sono solite fare vino dolce, il vino, che nascerà di queste vite, farà il vino garbo, come fa tutto il restante di quelle vigne. Pigliate di quelle vite, che fanno il vino garbo e piantatele da l'altra banda, tutto il vino, che faranno, sarà dolce come l'altro. Questo, credo io, venghi dal terreno, che ha quella proprièta: una parte dell'isola farlo dolce e l'altra farlo garbo, però buon vino.

L'anno 1604 ritrovandomi a Zara, andando à spasso sù per quell'isole mi fù mostrato molti villani e dettomi che erono Scochi, come mi fù detto l'istesso a Punta dura, lontano do Zara 17 miglie, che vi allogiammo una notte quando tornammo da Novigrado, fortezza de Venetiani, quale è lontana da Zara per terra miglia 25 e per mare 80, che vi andammo per vedere l'abboccamento, che doveva fare l'eccellentissimo Sig. Giov. Gabrielli con il Sangiaco di Licca per mettere i confini fra di loro nel contado di Zara; che a suo luogo dirò la forma di confinare fra queste duo potentie. Nel ritorno che fanno li Scochi dal bottino? se è cosa da poterla spartire per viaggio, lo fanno; se no, lo conducono a Segna, a Vinadolo, e fatto ritratto di esso, danno a ciaschuno la sua rata, lasciando prima alli loro luoghi li sudditti Veneti, e quei pochi conducono il bottino alli luoghi detti di sopra.

Ant.: Quelli dell'isole che avete detto non essendo presenti alla vendita et ritratto di esso bottino, come anno il loro conto giusto?

Giov.: Credetemi, che in questo sono tanto reali, che non torrebbono al compagno un quatrino; ma li danno il giusto di quello tocha loro nel dare e nell'havere; ne dirò in altra occassione che vi stupirete e confesserete, che in tutta la Cristianità nessuno li paragona; rimettendomi sempre alla verità. Ma vi dirò quello a mio tempo oservavono, che da quelli a questi presenti non mi voglio astringere; ma sendo una consuetudine antica e tanto buona è dificil cosa il dismetterla, come non fù dismessa quella, che o visto io proprio l'anno 1580: la mattina di Natale baciarsi tutti in bocca, huomini e donne e tutto quel dì non si fece altro, mentre si scontravamo per le strade, che baciarsi dicendo ciascuno: „Bogie vam dai dobar Bogich"[7] in quella lingua illirica.

Ant.: Fatemi gratia, contatemi a che fine fanno questa cerimonia? che vuol significare quelle parole, che io non intendo, immaginandomi sia qualcosa notabile?

Giov.: Ricordatemelo, acciò io non me lo scordassi.

Ant.: Ve lo ricorderò; ma ditemi di gratia: sono huomini forti e robusti, son bella gente?

Giov.: Signor sì; sono huomini più presto grandi che altro, e più bel sangue quei naturali di Segna, che li altri, i quali discendono la maggior parte aborigine dalla Bossina, essendo quel sangue Bossinese; huomini grandi e bel sangue, se bene i Bossinesi sono

[7] „Bože vam daj dobar božić."

più grevi nel corso e nella agilità della vita, ma mescolata con quella razza di Segna, et il clima li fa più agili nel correre. E vi dirò cosa che ve ne riderete: io ò visto talun di loro tanto veloce nel corso, che hanno pigliato una lepre a corsa, non dico nella pianura ma al monte. E se io ritornavo in Italia l'anno 1604, che io havessi finito alcune lite in quella città con certi mercanti, che mi convenne poi fornirla in Venetia, haverei menato uno di questi tali al serenissimo Granduca Ferdinando, che so l'averebbe hauto caro; et il clarissimo Sig. Ottavio Mozzinigo, allora sopra — Comito, ne haveva uno, che son certo, quel Signore per menarlo a un tanto gran Principe me lo averebbe donato.

Ant.: Senza dubbio, che S. A. serenissima l'haverebbe hauto caro, che mi pare havere inteso era Principe curioso di cose stravagante. Che abito è il loro, è che arme portano?

Giov.: Guardate, se era stravagante, che, quando la serenissima Madama sua consorte era gravida, mi comesse, che io li facessi venire quatro Scochi, de più grandi e ben formati e gagliardi che fussino in quel paese, per portarli in Seggetta. Dove io scrissi a Fiume a un mio chugino, che viveva in quei tempi, il quale me li mandò, la qual serenissima Madama Cristina Lottaringia li trattò tanto bene, che li acasò in Fiorenza dandoli moglie; non so poi quello sia seguito di loro. L'abito loro, dico delli Scochi, è un paro di calze intere alla mottanina, se bene dal ginochio in su non tanto strette, sfesse dalla polpa fino al calcagno senza pedole a stoffa allacciote con oncinelli di ferro ottone od argento et un paio di calcetti di panno con le opanche impiedi et un cosachino fino poco sotto la cintura con mezze maniche sopra la camicia, e maniche largotte, corte; e quasi il più mostrano mezzo il braccio nudo e sopra esso portano una vesta lunga all'ungherescha; e se occorressi passare un fiume a guazzo, senza cavarsi le calze sdilacciono detti ominelli e si tirono la calza sopra il ginochio et coscia, acciò bisognando combattere nel passar qualche fiume non sieno mezzo spogliati et aversi a rivestire. Le opanche sono certe suola di quoio crudo col pelo tanto larghe, che ripiegandosi dalle bande e tutto il calcagno e la punta del piede allacciate con corde di quoio, e così sono agili della vita e del piede, le quali sono di tanta durata che per l'asciutto e su per i sassi si può camminare un mese continuo. Le loro arme sono: l'archibuso, nel quale è fatto un buco nel calcio et uno alla cima, nelli quali mettono una corda di sugatto tanto lunga, che si buttano l'archibuso a traverso a una spalla. L'altra arma è la scimitarra ò un mannarino, o pico, o mazza ferrata, uno stiavinotto fra quatro per l'istate in occasione di pioggia, qual mettono a un albero dalla banda dove vien la pioggia. Di verno poi ciascuno porta un feltro lungo fino in terra, chiamato in quella lingua „copinich", il quale a un bavero fino alla cintura, che in occasione di pioggia se lo tirono sul capo per coprirlo con un cordone accomodato in maniera, che dal vento non li sia levato di testa. E questo serve per la campagna; et an-

dando per barca portono delle stiavine per coprirsi. E quando è più cattivo tempo; loro camminano la notte per assaltare i Turchi all'improviso col predare qualche carovana, che viene a Sebenico o Spalatro, essendo avisati da propri paesani della partenza e roba che portano et quantità di cavalli che conducano, participando li accusatori del bottino. Li Scochi, che sanno i passi e dove devon capitare, anticipano il tempo, aspettando la preda al varco; e secondo la qualità e quantità del bottino, che devon fare, vanno di loro più o manco; et imboscatosi la metà all'entrare nella valle e l'altra metà al fine, come la carovana è tutta nella valle, fanno una salva di archibusate da l'una et l'altra banda, e li poveri Turchi trovandosi riuchiusi per manco male si arrendono. Voltando la carovana a Segna intanto spediscono 4 o 6 veloci pedoni innanzi d'avertire li altri loro amici, che venghino a certi passi bisognando come vengono. Quanto poi all'andare spesso, secondo il tempo li porta. Hanno poco territorio, e quello sterile; e tratti dalla necessità vanno su quel del Turco, et ancora su l'isole de' Venetiani.

Ant.: Perchè su quello de' Venetiani vanno a far danni?

Giov.: Vi dirò; sono alcune volte ancor loro molestati da galere et barche armate; e li Scochi, che sono gente vendicativa e superbissimi stimatori di se stessi e dalla lor bravura, si sfogono sù quel isole suddette, et anco vanno in Istria e molte volte patisce il giusto per il peccatore. La causa anco aviene, che la Maestà Cesarea li fa stentar le paghe molte volte; e mi sono abbattuto alcune volte a Fiume, a Segna, che sono venuti li commissari a pagarli 20, 30 e 40 paghe, che erono creditori; li pagono quelle e gliene davano venti o più anticipate in questa forma: il terzo in contanti, il terzo in argenti lavorati di varie forme, et il terzo in tante cavisee di vari colori o altre pannine, a tale che convien loro darle a buon mercato dette pannine, se vogliono far danari. E questo credo io venghi dalli commessari e non dalli imperatori, perchè si vagliono della moneta e pigliano a credenza queste due mercantie a tempo lungo, e glie li mettono il 3% o più che non vagliono. Ne meno credo, che l'arciduca ne sappia cosa alcuna; e questo lo so per iscienza, che spesso eramo creditori del Fondaco di Segna di 6, 8 e X mila ducati, avanti che fussimo pagati; se bene, come veniva i commessari, eramo pagati, e facevono debito nuovo.

Ant.: Questa è una scortesia di quei commessari, che poi che aspetton tanto a havere il loro al manco darglieli in contanti. Ditemi in cortesia: quanto numero puole essere questi Scochi?

Giov.: Possono essere al numero di 1200 in circa con i forestieri e terrazzani. E volendo andare a fare qualche notabile bottino, come hanno fatto a mio tempo, chiamano quelli di Otociaz, del Vinadolo, di Brigne, di Postoi, di Perlegh[8], castella del contado di Segna, come anco di Carlitost, congregheranno 2000 e più di loro.

---

[8] Brlog.

Ant.: Che cosa notabile hanno fatto al tempo vostro, e di poi che havete lor conoscenza?

Giov.: Vi dirò quello, che io mi ricorderò: e se io ne lasciassi qualcuno, sarà per modestia e parte per non me ne ricordare; e se non fussino totalmente per ordine, scusatemi; ma saranno di vostra sodisfatione e curiose da sentire.

Ant.: Dite pure allegramente, che del discorso fatto fin quì mostrate esser molto scientifico delle ationi loro, si che non ci vole scusa.

Giov.: L'anno 1575, che io ero a Fiume, la notte di Natale 250 Scochi con Danicichio et li altri duo fratelli pigliorno la nave Contarina in porto, qual veniva di Levante, carga di preciose merce, come sete, ciambellotti, grano, et altri; sù la quale vi era 300 soldati, che tornavono di Candia. Loro con cinque barche la pigliorno et condussono a Segna, pigliando tutta la roba di Turchi, Ebrei et Ragugei; havendosi fatto dare il libro del carico per conosciere le mercie di queste tre natione suddette, per potere ai Ragugei, non solo la roba, ma la vita torgli. Nella suddetta nave vi eran gran numero di marinari, oltre a molti altri passagieri; la qual nave in quel tempo dicevono esser la maggiore che havessino i Venetiani. Pigliato la roba di questi sopranominati, lasciorno quella de' Cristiani, e convenne che venissi a levarla di quel di Segna Almoro Tiepolo, allora sopra-Comito principiante, il quale la rimburchiò con la sua galera; e come fù lontano da Segna circa 2 miglia, tirò alla volta della città il pezzo di corsia quasi per dispregio; e se non era Giorgio Danicichio, che tenne la moltitudine delli Scochi, i quali volevano andare alla volta sua e prenderli la galera e farli poco servitio. E concepì allora tanto odio contro alli Scochi, che sendo poi capitano di Golfo in capo a molto tempo fece loro pocho servitio. Li Turchi et Ebrei, che erono sù essa nave, li feciono sciavi et i Ragugei ammazorno; e quei soldati et marinari si lasciorno pigliare sì vergognosamente. Fù anco preso nel medesimo tempo poco di poi lo schivazzo di certi mercanti de Santi d'Ancona; e per tal conto fù mandato commessario a Segna il Sig. Joseffo della Torre.

Ant.: Fù gran vergogna certo, ma come la sentirono i Venetiani?

Giov.: Lo lascio giudicare a V. S. che quando fù portato la nuova al Contarino di tal presa, voleva mangiarsi quel tale, cacciandolo via con molte villanie. Non stette molto, mentre svillaneggiava quello della mala novella in piazza S. Marco, che arrivò lo scrivano di essa nave contandoli il modo di tal presa, che si finsono pescatori, e chiamatì a lui sotto pretesto di comprare del pescie, pochi di loro si vedevano, che li altri erono copertì e istipatì. Quando il Contarino sentì la verità, cominciò a gridare per piazza battendo e piedi per terra e le mani per il viso, soggiungendo: „cinque zoppoli, cinque zoppoli anno pigliato la mia nave", replicando più volte che haveva ordine non ammainare à 50 galere; alla fine bisognò quietarsi. „Zoppoli", acciò non mi abbiate a domandare

che foggia di barche sono, se bene li Scochi non se ne servono, è un legno d'abeto, lungo otto braccia in circa, cavato con scarpelli et ascie, largo circa un braccio, con una banda di quà e di là, che sporta in fuora, piano sotto, la qual banda sarà larga circa a mezzo braccio, appuntato tal vascello da l'una et l'altra banda, la quale appuntatura tanto è sotto, quanto sopra, nella parte di dietro, lontano dalla punta circa 2 braccia, vi è un legno a traverso pur d'abeto, lungho circa 6 braccia o poco più, nelle sommità vi è le forcole, dove vanno li remi per poter vogare, accomodate di maniera che da qualche onda del mare non possino esser cavati; sopra il qual legno si serve il marinaro di 2 remi lunghi circa a 8 o 10 braccia e li vogha ambi dua con le mane chiamate matterughe; se vi sarà passagieri, vogherano al più uno o 2 altri remi lunghi 2 braccia in circa, stando a sedere, vogando all'indietro e quello delle matterughe sta in piedi; non serve questo vascello ad altro, che a pescare co'l'ami et andare vicino a terra.

Pochi anni dipoi pigliorno un altra nave Venetiana, che andava in levante; dissono li Scochi al capitano della nave: „dove è la tal balla con questo segno?" bisognò che lui glie la mostrassi, nella quale vi era un gruppo con 80 mila zecchini, non fecciono altro male che torli l'oro, e tanti panni da farsi un abito per uno; e la lasciorno andare a fare i fatti suoi; ne lascio giudicare dove viene il mancamento.

L'anno 1580 fu condotto sotto la città di Segna da un certo Misichio natio di Brigno, fattosi Turco poche settimani in anzi, et condottosi d'avanti il Bascià della Crovatia, narrandoli le sue conditioni, promettendoli se li vuol dare tremila Turchi, darli nelle mani la città di Segna con li cittadini e soldati; ma ei vuole buona gente, per chè loro son talmente bravi che venti di loro in sieme non fugono da cento Turchi; e volendo far questo bisogna fare tre imboscate: una sul monte Trabusnicho, una nella valle di San Vido e l'altra verso la Tramontana, domandandoli la somma suddetta; ma la maggior parti archibusieri. Il Bascià, dato orechio al traditore, volse prima che lui andassi con 20 a cavallo sopra Segna in quella prateria dove sogliono i Segnani andare a carcar fieno et altro; e cercassino di pigliare qualchuno di loro, perchè voleva haver lingua di quella parte; „e fa che tu non torni senza qualcuno di loro, se tu dovessi morire, e poi se mi verrà fatto quanto tu mi narri, ti voglio allora far mio cavaliero." Soggiunse il rinegato, che se veniva fatto tale impresa, haverebbe liberato la Licca, la Bossina, la Carbavia et haverebbe messo il morso all'Istria, alla Piffea et a tutto il Vinadollo et altri luoghi arciducali e Venetiani. Si partì il rinegato la notte medesima con 20 a cavallo; et arrivato nel contado di Segna, riscostosi in certe grottea aspettorno fin tanto che pigliorno 8 servitori che erono andati a cercar fieno. Tornati in dietro ne feciono dono al Bascià; quali li furno molto grati. Dove il Bascià, datoli quel numero che volse, lo mandò a quella volta, il quale si condusse la notte della vigilia

di S. Michele, per poi sul giorno far quanto occorreva et haveva assai cavalleria I quali imboscati nella valle suddetta, et al monte Trabusnico, dove poco lontano è la fortezza, ma la terza imboscata, che aveva detto il rinegato, dovessi fare verso la tramontana. Non piaque al glorioso san Michele, che nel suo giorno li Cristiani spargessino tanto sangue, e miracolosamente in quella banda fù si aspra pioggia con tempesta oribile et saette, che non vi si possettono imboscare apresso il mare, come era il disegno suddetto; ma solo le due sopra nominate, e se per mala fortuna facevono questa terza imboscata, mettevono in mezzo li Scochi, che erano andati nella valle et al monte sopra detto, che questi li avrebbono arrivati alle spalle e non li averebbono lasciati tornare nella città; e facilmente li cascava la città nelle mane, per esser de meglior soldati, che vi fussino, e più bravi andati alle frontiere suddette, et assai di loro erono fuora: chi al bottino, e molti erono andati a Fiume a accompagnare i commessari, che erono venuti a dar le paghe a soldati; che furno 400 questi che li accompagnorno.

Ant.: Questo fu un gran traditore, haverei caro sapere come feciono a acorgersi di queste due imboscate?

Giov.: Li Turchi stavono ritirati ne boschi; e solo 25 o 30 di loro si lassorno vedere nella valle di san Vido sopradetta, attendendo se alcuno di Segna uscirà per loro affari, per prenderli o darli la caccia, essendo tutti a cavallo, acciò portassino la nuova di si poca somma per trarli nella rete. Non venne lor fatto, se non in questo modo: che essendo andati alcune donne e giovanetti al monte cargar fieno, li pigliorno tutti, che furno da 8 o 10, frà quali vi era un servitore d'un soldato, chiamato Barachia. E doppo alquanto spatio di tempo vedendo, non veniva altri acciò che portassi la novella alla città, lì fecero un poco di cicatrice sul viso e lo lasciorno in libertà senza legarlo. Dove lui visto il bello la dette a gambe, et arrivato alla porta della valle subito gridò: „Turchi, Turchi!" contando de prigioni suddetti e quello al lui era intervenuto. Uno della guardia della porta corse alla marina a farne avisato il Governatore, che si chiamava il Sig. Gaspero Rob, Tedesco, il quale andava a Trasatto, dove haveva la famiglia; quale è sopra Fiume, dove è una forterza sopra un sasso vivo che guarda Fiume a cavaliere. Nel qual luogho nella pianura vi è la Madonna chiamata di Trasatto, in memoria che già in detto sito fu la santa Casa, oggi de l'Oreto (Loretto); la qual fortezza era di detto Rob. Il quale sprezzò il messo come ubriaco, e dato de'remi all'onde andò al suo viaggio. Giorgio Danicichio credè, che fussi vero; subito che il Governatore suddetto fù partito, con molte altri, che l'avevono accompagnato alla marina, montò a cavallo con una lancia in mano, e Grigiano suo cognato et un altro Grigiano d'Otociaz et Vincentio Smogliano, e questi tutti a cavallo còn molti altri capitani e soldati per non stare a nominarli tutti, chi andò alla valle, chi salì al monte Trabusnicho, non sapendo dove fussino i loro nemici, et in tutto e per tutto non uscì di Segna in questi due

luoghi centi Scochi, chi alla sfilata, chi in troppa, non sapendo che i Turchi fussino sì gran numero, perchè sarebbono andati con altro ordine, come hanno fatto altre volte, et a molto maggior numero di Turchi, e ne hanno fatto di gran prede, et ammazzatone assai; ma credendo fussino quei pochi, che haveva detto quel servitore, bastava andar fuora dieci Scochi, come hanno fatto altre volte; che al tempo di Danicichio vechio otto di loro a cavallo avendo trovato 25 Turchi a cavallo, oltre a quelli che ammazzorno, ciascuno di loro condusse a Segna il suo prigione. Et ritrovandosi in quella città il Baron Baldassar l'Ambergar, stato già Governatore in quella città, essendo avisato un poco tardo di questo fatto, raccolse alcun numero di soldati e terrieri, stando alla guardia di quella porta non sapendo altro.

Ant.: Fù una poca gente a tanto numero di Turchi? vi dovette morire assai Scochi essendo colti all' improvviso.

Giov.: Anzi non ne morse altri che uno, che fù Grisano di Segna, cognato di Giorgio Danicichio, il quale da Turchi fù riconosciuto per quello che era, troncatoli il capo dissero: „non fia mai più per te turbato la Turchia“, qual fu portato al Bascià, che era poco lontano, essendo venuto impersona a quella impresa, portatogli per trofeo, il quale li fu molto grato, essendo questo huomo un fulgore a' Turchi.

Ant: Ne fù egli fatto stiavo nissuno, essendo morto solo uno?

Giov.: Fù fatto stiavo Vinzenzo Smogliano, vaiuoda, il quale haveva un caval sotto tanto sboccato che lo condusse nella calca dè Turchi e li convenne arrendersi, se non voleva morire. Ancora fù fatto stiavo Guerrino, figliuolo di Vinzenzo de Santi per l'occasione d'una archibusata hauta nella punta d'una spalla, la quale lo atterò talmente, che ancora che li Schochi facessino opera, acciò non andassi schiavo, non poterno far tanto, stante che lui non si moveva niente. Doi altri giovanotti artieri, presupponendosi dello loro bravura, non volsono ubbidire al Danicichio, alli suoi consigli; ma Guerrino bravo soldato haveva occiso un Turco, che portava una insegna come Alfiere. Subito che il padre seppe della prigionia del figliuolo, mandò a offerire a Turchi, che l'avevano fatto stiavo, mille talleri, come huomo danaroso, essendo esso figliuolo semivivo, acciò non morissi nelle mani di quei cani; non li volsono accettare, ma ne feciono un presente al Bascià, il quale lo fece con ogni deligentia medicare, che guarì. Intanto informatosi dell' haver del padre, lì messe taglia 15 mila talleri, et il padre accetò questa taglia Ricordatemi che io vi conti, comè fu liberato dì stiavitudine, che haverete gran gusto.

Ant.: Me ne ricorderò, ma ditemi come seppono i Segnani, che quel Misichio fossi lui l' autore di questo trattato?

Giov.: Dopo che Danicichio ebbe scoperto l' imboscata nella valle dove lui era, smontò da cavallo e lo lassò andare; e dato la lancia a un suo scudiero, e fattosi dare una zagaglia, che haveva in mano, comandò ai soldati, che si andassino ritirando al monte, nel qual

luogo trovò maggior numero dì Turchi. E così andandosi ritirando dietro a sassi col scaramuciare fino che si condussono alla città, che vi ritrovorno il baron suddetto con la guardia di già dettovi. Et anco li Scochi furno auisati da alcuni tiri di artelieria, che tirava la fortezza nel campo del nemico, acciò dalla calca di essi non fussino oppressati i nostri Cristiani. E giontì che furno li Segnani alla città, i Turchi messono bandiera di parlamento, e così calorno a basso cinque di loro, e dentro d'uno orto fuori della città furno accolti. Fra i quali vi era tre aghà et un di loro il principale, qual si chiamava Memet-Aghà. Parlando con parole cortese esortava il Danicichio a consolarsi della morte del suo cognato, soggiungendo: „fra noì cì sarà, chi haverà da dolersi più di voi, però datevi pace, che altro non si cava dai frutti della guerra“. Scoprendo tutto il trattato, che vi ò detto di quel rinegato. Dei Segnani ne andò parte nella valle a ritrovare il morto Grisano, e condottolo alla città lo feciono seppellire onoratamente, et altri andorno al Bascià, il qual confermò l'istesso.

Ant.: Ho caro haver saputo questa istoria, ma li Scochi regalorno li Turchi di infrescamenti in quell' orto?

Giov.: Sì bene; li feciono un bellissimo banchetto di vivande cotte, carne e pesci squisiti et buon vini, e per quello che sì è poì inteso questo parlamento fù assai lungo, e fù per poter dar sepoltura ai loro morti, o portarli infra terra, acciò non si sapessi la quantità di essi morti, che daì segnali del sangue sparso in abbondanza, dovettono passar la decina.

Ant.: Quel signor Tedesco, che voi dite, con che occasione si trovò egli a Segna, vi stava forse del continovo?

Giov.: Signor nò, già a mio tempo vi fù governatore; e per le sue buone qualità era molto amato da tutto il popólo; che di quando veniva a starvi tre o quatro mesi per volta, e subito che hebbe aviso de' Turchi, come vi ho detto, fece serar quelli che vi erano nelle carcere, che sempre ve ne è buona quantità; che se bene stanno con i ferri a piedi dubitava di qualche trattato, e che non si fussino sforzati, et havessino dato che fare a quei pochi che erono rimasti nella città, poco atti al combattere, se bene fino alle donne della città comparsono alle mura della terra con arme, et altro che faceva di bisogno, maneggiando così bene l'archibuso come fanno i principali Segnani e ì loro mariti.

Ant.: Seguitate, vi prego, le altre imprese notabile che vi ricordate.

Giov.: L'anno 1581, vi voglio contare una burla, che feciono 5 o 6 Ragugei alli Scochi, e fù che havendo li Scochi pigliato una nave grossa, che veniva di levante, su la quale vi era Turchi, Ebrei et altri mercanti Cristiani, quando li Scochi ebbono pigliato il castello dissono: Turchi et Ebrei da una e li Cristiani da l'altra, si ritiromo li Ragugei suddeti mescolandosi con li Ebrei suddetti; et essendosi vestiti alla levantina per ogni buon rispetto, e quali furno donati tutti questi 5 o 6 al Baron Lambergar sudetto; acciò li mettessi la taglia, che lui voleva. Il qual signore li condusse a Fiume. Nel

suo ritorno per Germania accompagnato da tre fratelli Danicichi e molti altri Scochi principali; e quando furno asicurati che non potevono più perire, si scopersono a quel Signore, che erono Cristiani e Ragugei; dicendoli le cause che li aveva mossi a fingersi Ebrei, soggiungendo che se perdevano la roba, volevono salvar la vita, come feciono.

Ant.: Come perder la vita e la roba? non haveva promesso il Danicichio a Sua Santità non offender mai più i Ragugei nè nella vita, nè nella roba, come avevono questa paura?

Giov.: Signor sì, che non li averebbono offesi stante la promessa, o detti Ragugei non sapevono questo trattato con suo santità, che era la cosa fresca di circa 6 o 8 mesi e questi per essere in levante non doverono saperlo, o se lo sapevano non si volsono fidare.

Ant.: Lor danno, che averebbono salvato la roba.

Giov.: L'anno medesimo, credo fussi di Ottobre o di Novembre, fra molti caramussali, che pigliorno con buone e preciose merce a Turchi et Ebrei, ne pigliorno uno, che vi era gran quantità di buttarghe da l'arta; e 250 Scochi, che feciono questo bottino, ne mangiorno la sera medesima 700 para; e non pigliavono le più piccole, che questo me lo anno detto loro proprij, io ne comprai per uso di casa in buona quantità, et da mandare a mio zio, et a molti amici, a otto soldi la libra tedesca a mio scelto, oltre a quelli che mi furno donate da vari di loro soldati e capitani; e reciprocamente donai loro di molte galanterie, che mi erano mandate da mio fratello et amici di Italia, e ne feci tale stratio, che mai o fatto in vita mia.

Ant.: Voi dite il vero, che ne havesti da donare e da mangiare ve ne dovesti cavar la voglia.

Giov.: Voi dite il vero, ma ci fù meglio: un personaggio, che non voglio nominare, d'Ancona ci mandò a donare 30 libre di caviale di storione, e per ogni vascello, che veniva cargo di formento o d'Ancona o dal porto di Fermo o dalle Grotte, ci veniva 500 melarancie, che era il condimento di queste due vivande, e molti golosi m'invitavono a desinare o cenare con conditione che io portassi buttarghe, caviale e narancie; e loro prevedevano pesci grandi et ottimi, che a Fiume se ne piglia quantità e a poco prezzo.

Ant.: Era buona condanna, e tanto più quando si poteva pagar subito. Seguitate di gratia le imprese delli Scochi.

Giov.: Volentieri, ma avanti che passiamo più oltre vi voglio contare una maraviglia, che io veddi di Settembre dell'anno 1582 di un gàttero così, chiamato in Toscana, et sul Venetiano si chiama talpone. Questa pianta la veddi con l'occasione di andare alla caccia a Grobenich, castello lontano da Fiume cinque miglia, del Sig. Francesco Desichio, et anco per trattar con S. Signori un partito di pali di quercia al numero di 500 60 mila per servitio di Sua Santità per la palata di Fiumicino vicino a Ancona, che per tal conto era venuto da Fano un gentilomo, ma come non pratico del paese andai con lui; quale era alloggiato in casa mia

insieme con un frate Angiolo dell'ordine di san Francesco, che vi dirò poco appresso quello che trattò questo frate. E dipoi che havemmo pigliato i gusti, che volemmo a Grobenicho, ce ne andammo nel Vinadolo a uno altro suo castello, dove si doveva tagliare detti pali, come furno tagliati. E ci stemmo un mese a quelle caccie. Vengho alla pianta del gattero; questa è nella pianura di detto castello, che è grandissima, quanto l'ochio vi può giudicare di lunghezza, ma di larghezza non tanto; che se fussi tutta coltivata saria un altra Puglia o Sicilia. È situata questa pianta alla radice del monte, però in pianura, di tanta altezza, quanto sia ogni altissimo abete, di grossezza che sei huomini non l'abbraccierebbeno; e con i suoi rami allarga tanto che se fussi sù la piazza di S. Maria Novella nel mezzo, i rami coprirebero da l'una o l'altra banda tutti i tetti. Questa pianta ha alle sue radice un laghetto, quanto detta piazza, che tutti li animali di qualunque sorta vanno abbeverarsi et all'ombrio la state. Bisogna che anticamente qualche uccello, chiamato Pico, li abbia fatto un buco col becco, come ho visto io nelle grosse rovere, hanno fatto per farvi il loro nido; questo animale va adentro fino a mezza la pianta, tanto largo circa a quatro dita; e poi va al fondo sempre cavando, ma allargando da potervi fare il suo nido agiatamente; la natura ha delle radice di questa pianta marcito il midollo talmente, che dal detto buco scoppa un ramo d'aqua, largo più d'un pugno chiuso, dolcissima, più di 4 braccia lontano senza quella che cala giù per il tronco, tanto è la forza del aqua, che se il buco fussi più per il tronco tanta quanta ne cade, che farebbe maggior maraviglia, et in detta pianura non vi è altro albero che questo.

L'anno 1583 io ritormai alla patria; et l'anno di poi mio fratellò tornò a Fiume. Il frate francescano, che vi ò detto poco prima, haveva certa inteligenza con i Clissani di dar quella fortezza nelle mane delli Scochi. Dove messosi in ordine buon numero di essi, guidati da Giorgio Danicichio, con la presenza del frate alcuni curiosi Scochi veloci nel corso andorno avanti, e sopra il luogo feciono il tentativo. Ma dalle guardie fù domandato del frate come era l'ordine, e non sendo presente in quel fatto fù scoperto il trattato, e non si effettuò l'impresa; dove convenne partire di quei contorni da 860 famiglie, quale andorno a Fiume e furno accolte dal conte di Zerino, che li dette loro alcune pianure sopra Bucheri a coltivare, come feciono, havendo condotto de loro paesi gran quantità di bestiami di qualunque sorte, sì grossi come minuti. E se non era la troppa tenerità di quei pochi, quella fortezza veniva in mano de' Cristiani, et a questa ora averebbono diloggiato tutti i Turchi della Dalmatia e della Bossina, che saria stato la ventura di quei paesani.

Ant.: Fù un gran mancamento di quei presontuosi a volersi agregare loro la vittoria; e però nascie spesso nelle imprese, che non si effetterano o dalla invidia, o dal non cedere a maggiori di se.

Giov.: L'anno 1592 Asan Basclà della Bossina, mantovano de Pavesi, huomo di 35 anni, che a servito nel serraglio fin da fanciullo, e nella guerra di Persia ammaestrato, mosse da Bagnaluca, borgo grande e frequentato da mercanti Ragugei, situato sul fiume Urbaz e lontano dalle due Gradische nuova e vechia, poste ad ambe le ripe del fiume Sava, 2 giornate; e seco menò la cavalleria di otto sangiacci: di Bagna-Lucca, di Cherzegovina, cioè Ducato (di s. Saba), di Zvornich, di Posega, di Licca, di Corbavia, di Cernich et d'Almissa. E potevono ascendere questi cavalieri timariotti alla somma dì seimila, acompagnondosi con esso loro molta centinaia di aventurieri ben' a cavalla, sequitando il campo per farsi grato il Basciä. et esser messi nella lista de spai, e meritare nella sua militia. Hebbe anco li martolossi, huomini Cristiani della Greca credenza, habitati ne gioghi della Morlacca, et ivi presso, onde anco Morlachi s'appellano et Vlachi, e forse anco Scochi finissimì ladri, che danno la parte de frutti a Turchi, significando Mortolos in schiavonia lingua et albanese „assassino da strada"; et altri Cristiani della Servia et d'ogni intorno, comandati per forza; alcuni anco andatovi di buona voglia per rubare, che chiamano generalmente asappì. Il Belger bei di Romania hebbe ordine dalla Porta di star in assetto con tutte le sue gente armate, nè muoversi fuor di bisogno. Con queste forze il Basciä, giunta l'herba grande del mese di Maggio, alla fortezza di Costaniza, già posseduta da Castraner, capitano di Ferdinando rè de Romani, che fù poi imperatore, e da Turchi guadagnata sono molti anni. Questa bestia si lasciò intendere voler fare una scorsa fino a Mantova, sua patria; e fatto fare un ponte sù la Culpa o Cupa, da Strabone chiamata Colapis, e da paesani Rusp (?), passò verso Sisach con disegno di calar poì alla volta di Fiume, e per quella strada farsi strada per il Vinadollo et all'impresa di Segna, alla esterminatione delli Scochi et altri più vasti pensieri. Fù scoperto da alcune bande, che si erono messi insieme delli vicini presidij austriaci con fine di osservare li andamenti del nemico e di farli alcun contrasto in quelle augustie di passi, o impedirgli le vettovaglie più tosto perchè di dar testa e combattere a bandiere spiegate a tanta disaguaglianza di numero si grande, sendo li Turchi più di 40 mila, e li Cristiani intorno a cinque mila, fra li quali vi era 800 Scochi, fra Segnani di Carlitost e Croatia e luoghi circonvicini a Segna. Et avvicinatosi alla Culpa; et hauto aviso che già il nemico cominciava a passare, si sentirno infiammare da uno insolito ardore, che si vidde per esser miracoloso dono del cielo; perchè ove alla prima nuova della vicinanza dell'esercito turchesco tutti li animi si vedevano volti alla fuga con dubbio che quella manco servisse allo scampo etc. una sola parola pronunciata dal capitano, che meglio era combattere con questa parte che era già passata il ponte, e se ne poteva sperare qualche gloriosa vittoria, arditamente contro il nemico fu tutto a uno; cui l'assalto improviso mosse ai Turchi tanto spavento, che senza più fare un colpo di lancia o di archibugio si messono

in disperata fuga, essendo assaltati alla coda dalli Scochi suddetti, havendo prima tagliato il ponte, et essendo il fiume cresciuto di aque non si poteva guazzare, e permesso Iddio che non trovato il ponte si messono alla disperata a passare il fiume a guazzo, e fra l'aqua e l' ferro ne restò morti 16 o 18 mila; le rive erano alte, l'aqua grossa, il tomolto grande, la mano di Dio sdegnata, pochi di loro si salvorno, pochi morirno di ferro rispetto a quelli che si annegorno, se perderno le bagaglie tutte e li cavalli, rimase morto Asan con suo fratello e molti Begh; e li Cristiani allegri d'una sì notabil vittoria, senza pure una minima perdita, carghi di preda ricuperorno poi di poco Sisach. Gli Scochi al solito vincitori assaltato di notte il resto del campo feciono preda di 400 cavalli o più[9].

Il granduca Ferdinando ebbe la nuova di questa vittoria semplicemente, e subito come principe cattolichissimo con la serenissima Madama e tutta la corte andorno alla santissima Nunziata a render gratie a divina Maestà di tanta segnalata vittorìa.

Ritrovandomi in quel tempo in Fiorenza per mio affare, la mattina di poi ebbi lettera più frescha che la sua, nella quale mi raccontava tutto il fatto come era andato pontualmente, come ho raccontato, con la nota de capi che erano morti. Et mostrando io questa lettera al Sig. Lorenzo Guicciardini Senatore di quella città, me ne domandò la copia, e la portò subito al serenissimo Gran Duca, dove Sua Altezza serenissima mandò per me un cameriero e volse vedere detta mia lettera, la quale li fù cara dicendomi, che io havevo più belli avvisi di lui, pregandomi fino che dimoravo in quella città, se io havessi hauto qualche notabile avviso, glie ne facessi parte, come promessi e feci di quello ebbi da amici fedeli alla giornata.

Ant.: Fù invero bellissima impresa, e quel principe timoroso di dio fece prudentemente a far quello che havete raccontato. Seguitate vi prego, se sapete altro.

Giov.: L'anno 1597 fu presa Clissa dalli Scochi e svaligiata del buono et meglio. Che in detta fortezza solevono i sudditi tenere riposto le loro cose più care per il sospetto che havevono delli Scochi, vi trovorno 800 stara Venetiane di formento, che sono tante sacha a Fiorenza, et altre tante di miglio. Immaginandosi non la poter tenere questa piazza, che fù grande errore, portar via queste due biade, e tutto portorno a Segna, lasciandovi solo 50 soldati alla guardia con poca vettovaglia da vivere; et portato via tutti li arnesi e qualunque cosa di buono che vi trovorno, lasciandola quasi del tutto sprovista. Il sangiacho di Clissa calò a basso con 15 mila Turchi, e li pose l'assedio, essendo luogo eminente non potendola prendere se non per fame. come feciono; che di poi li Scochi volevono portargli vettovaglie, non fù loro permesso, che fra l'esercito turchesco e quello de Venetiani, essendo

---

[9] V. Hammer: Geschichte des Osmanischen Reiches. Pest 1834, Bd. II, S. 582.

stato mandato a questa impresa Benedetto Moro Senatore alla espugnatione di essi Scochi, acciò ritornassi in mano de Turchi e non restassi in mano alli Scochi. E con tutto ch'el Signore di Lencovichio Generale di Croatia vi conducessi grosso stuolo di Scochi et altri Croatti alla difesa di Clissa, alla fine ritornò in mano de' Turchi. E fù decapitato Giovanni Alberti gentilomo principale di Spalatro. Doppo la presa di detto luogho essendo ridotti quei miseri, che vi erono dentro, a morirsi di fame, e per cavarsela mangiavon l'erba che era sopra i muri, sperando haver qualche soccorso. Et ritrovandosi a Roma un certo cavalier Celio gentilomo di Trau, detto da Claudio Tolomeo Targurio, huomo di bella presentia e discorso, andò dal Pontefice Clemente ottavo e li disse, che un suo parente haveva fatto questo trattato; e che se Sua Beatitudine voleva mandarli aiuto di vivere e monitione, lui si isibiva di condurlo in persona. Dove il buon Pastore ordinò, che in Ancona li fussi cargato un buon vascello di biscotti, vini, oli, et altre robe da vivere, et monitione da combattere, come tutto fù consegnato. Questo furfante capitò in Dalmatia, e sentendo che nei contorni di Clissa vi era galere e barche armate, dubitando che non li fussi tolto quella roba, l'andava vendendo per la Dalmatia come cosa sua. Et essendo venuto alli orechi di Sua Santità, lo domandò alla Republica, la quale domandatoli, per chè haveva fatto questo, rispose come sfacciato et audace: „Vostra Serenità mi haverebbe da premiare, che io non abbia portato quella roba alli Scochi, che se gli penetrava nelle mane Clissa, non tornava in poter de Turchi, come havete operato; e pretendo havervi fatto servitio".

Ant.: Che fù di questo ribaldo e gabbatore del Pontefice, essendo causa che tanti Cristiani perissino? che li fece la Repubblica?

Giov.: Li dette in parte il premio, che lui diceva meritare, confinandolo per 12 anni nelle prigion forte. Quando il pontefice sentì questo, si quietò, e non si curò haverlo più nelle mani, se bene meritava la morte. Non di meno ne sente più, se bene a fatto mille furfanterie redicolose, uscì di carcere e vi è ritornato nello istesso luogo confinato in vita. Non voglio più perder tempo a dire delle sue furberie per non tediarvi.

Ant.: Tutto quello, che vuol V. S. Ma mi pare che li Signori Venetiani facessino un gran mancamento a permettere, che quella fortezza tornasse in mano di quei cani, nostri comuni nemici.

Giov.: Non v'è dubbio, che come Cristiani non dovevon farlo, ma dubitorno, che non intervenissi a loro, come intervenne a colui che permesse a quella cagna, che partorissi in casa sua.

Ant.: Che storia è questa, che voi contate? ditemela di gratia.

Giov.: Volentieri; fù una cagna gravida, che pregò un certo huomo, che li concedessi in qualche luogo della sua casa di poter partorire. Il benigno huomo glielo concesse; quando lì ebbe partorito, li domandò di nuovo in gratia, che glieli lasciasse allevare, come li concesse. Quando i cagniuoli furno grandi, difendevono la

casa come loro e non come del padrone. Così saria stato di Clissa, se restava in mano delli Scochi, i quali haverebbeno messo in tanta gelosia i Venetiani, che avrebbono hauto gelosia di qualche nuova ribellione; e se l'Ungheria havessi un rè potente da difendere la Dalmatia, dubiterei che si ribellassi tutta o la maggior parte di essa per esser tanto mal trattati da sopra-Comiti, che li anno quasi del tutto destrutto el paese. Oltre che capitando alli scogli qualche galera, li tolghono li animali a credenza per non li pagar mai. Se bene il re Bella cedè le sue ragione di Zara alla Repubblica l' anno 1239; essendosi di poi più volte ribellata, l'anno 1408 Ladislao re di Napoli vendè Zara a Venetiani per 100 mila ducati. E la prima volta che Zara venne sotto la republica fù l'anno 997, al tempo del Dogie Pietro Orseolo et di Otton 3°, il qual, Ottone, concesse al detto Dogie di poter portare il manto d'oro, che non era concesso ad altri che all'imperatore.

Successe a Benedetto Moro[10] Giovanni Bembo[11] generale, che fu poi Dogie,[12] havendoli la Republica datoli 15 galere e 30 barche lunghe con 8 mila soldati, parte Italiani, parte Dalmattini e parte Albanesi, con una spesa, che haveria bastato a una buona e giusta guerra, oltre altre galere alla guardia, per non lasciare andare vettovaglie a Fiume, Segna e Trieste; e con tutto che fussi dato la caccia alli Scochi con molta ansietà, in Dalmatia facevono il peggio. Ma la battaglia riusciva per il più, come quella dell leone con la zangara, che pur molto che egli si dimeni con i denti, con le zampe e con la coda, rare volte la coglie; et ella di continuo zufolandogli intorno l'orechie lo inquieta et l'irrita; cosi è questa gente.

Incredidile a dire, con quanta velocità e con quanto ardimento si vendicano da chi li fa oltraggio, ingannando le guardie che stanno per prenderli, come intervenne quando il Bembo trovandoli nel maggior numero che mai per innanzi fussino usciti di Segna et altri luoghi sino a 700 computato 70 archibusieri alemanni, che erano stati mandati a Segna a rinforzare il presidio, tenendo loro dietro con tanta furia, che li rinchiuse nel porto di Rogosnizza presso a Sebenico, nel quale non potevono entrare le galere per essere poco fondo; ma ne anco essi uscire senza esser bersagliati dalle artiglierie, e preda certa de' più forti e più numerosi vascelli, ne quali anco si erono fatti entrare molti huomini da combattere, mandati da Sebenico in grandissima diligenza da Andrea Soranzo, conte di quella città. Oltre che li Turchi avertiti di questo si erono posti ai passi; onde pareva che non fusse per scampare alcuno, se non metteva l'ale; non dimeno sendosi acresciuto la notte il vento gagliardo di scirocco, con gran

[10] A. 1597.
[11] A. 1598—1600.
[12] A. 1615—1618.

fortuna di mare, alla quale le galere malamente potevono resistere, ne averiano ardito di muoversi per dubbio di non fracassarsi, urtando l'una nel'altra. Li Scochi a piene vele, come huomini valorosi e disperati, havendo prima venduto la preda grossa, che conducievono del paese Turchesco, a Morlachi, per il prezzo come si poteva in quella fretta, uscirno per mezzo d'una tanta armata, fra l rumore del onde e i gridi della marinareccia, nel buio d'una tenebrosa notte, ne fu chi potessi mettersi in loro seguimento; se non dipoi che fù fatto il giorno chiaro, rimessosi al quanto la furia del vento; ma essi s'erono già tanto alontanati, che si messono facilmente in salvo. Così fù tolto di mano al Bembo il frutto delle sue fatiche, e gloria che credeva ricevere, se effettuava questa impresa.

Successe al Bembo Niccolò Donato,[13] fratello di Lionardo dogie, il quale fece fare 2 forti, uno allo scoglio di San Marco, fra Veglia e terra ferma, et uno allo stretto di Gliuba per impedire alli Scochi il transito, qual non fece altra cosa di altra consideratione; anzi fu scacciato da 60 Scochi, lui con 3 galere et 60 barche armate, che erono sotto Jablanaz vicino a Segna E li successe Filippo Pasqualigo,[14] allora Proveditore dell'armata; qual fece fare un forte a San Piero di Nembo, vicino all'Isola d'Ossero, per asicurare quel porto dalle incursione di Scochi, che dalli paesani erono avisati con fumi, quando vi era qualche buona preda.

Ant.: Fù ben fatto a far quei forti per asicurare la navigatione. Ma seguitate le altre imprese che hanno fatto.

Giov.: Il forte, che fu fatto a S. Piero di Nembo, lo lodò per causa delle fuste; ma li altri li biasimò, perchè è tanto più un iritarli. Che se voi fussi pratico del paese, diresti come me, e bisognerebbe con questa gente fare come faceva la gatta di masino a Fiorenza, che chiudeva gli ochi per non vedere i sorci. Molte volte convien disimulare per non venire a peggior fatti; e Fabio massimo soleva dire, che i cani da caccia si domano più con la mansuetudine che con la catena e col bastone usarli. Essendo in questo generalato del Pasqualigho stato mandato per commessario il Sig. Joseffo Rabatta dal serenissimo Ferdinando, il qual Rabatta volse dar troppo nell'amore a Signori Venetiani, il qual fece appiccar di notte a Segna Martino conte di Possedaria, di tanta illustrissima famiglia, et Marco Marchesichio voivoda e capitano di Ledenizza, et il Moretto capitano famoso e Niccolò suo compagno, oltre a li altri Dalmattini, che dette vivi nelle mane del Pasqualigo, e la testa d'un altro che haveva fatto appiccare, si cogitò talmente l'odio di quella natione; et anco per sospetto che tenessi dalla Republica, la quale li haveva mandato un presente d'una collana d'oro di valuta di sei mila ducati, che

[13] A. 1603.
[14] A. 1600 e 1612.

fu causa, mettere in sospetto quella natione come partiale, se bene in questo havevono il torto, essendo lui signore d'integrità d'animo. Perchè in quel tempo vi era un Jurissa, natio bassamente, ma portato dal tempo e dalla fortuna, era venuto capo di loro; et anco di emuli del Rabatta, che erono assai, li concepirno odio im mortale, come si vedde dal esito. Essendo vice-domino di S. A. e Governatore di quella piazza, li dovevono portare altro rispetto; e nella morte che fu data al Rabatta si dubitò, che per disperatione li Scochi non dessino quella piazza ai Turchi, cosa che non feciono non volendo tradire ill loro unico signore, se bene molti discorsi furno fatti in questo proposito in quei tempi.

Ant.: Fecion bene a non tradire il loro unico signore; ma seguitate le altre imprese notabile, se vi piace.

Giov.: Volentieri; l'anno 1598 venne sotto Segna in quei contorni ottomila Turchi facendo correrie. Pochi Scochi havendo pigliato alcuni passi, salutiferi per loro, verso la pianura di Grobenich, che è lontano da Fiume cinque miglia, come vi ò già detto, havanti che li Turchi arrivassino alla pianura, havendoli messi in mezzo in una valle, li roppero talmente, che ne restorno morti la maggior parte di essi.

Ant.: Sono una brava gente questi Scochi a fare di queste imprese.

Giov : Non mi interrompete, se volete haver gusto adesso, che son dì vena, e che mi soviene le loro atione; sentite questa.

L'anno 1604 il giorno del Corpus Domini venne il Begh della Bossina con cinque mila Turchi e 400 cavalli sino alle mura di Segna e scorsero tutto il Vinadolo fino alla pianura di Grobenich; et accostandosi vicino alla terra, quale è in monte alpestro, non li feciono nocumento alcuno, essendosi quei terrieri ben difesi; e perchè li Turchi nelle correrie non portono arteglierie da campagna; non li feciono nessun danno nel tornare in dietro; non havendo in nessun luogo fatto cosa alcuna di buono per loro, si unirno li Scochi di Segna 500 di loro e 400 del presidio di Carlistot, ruppero i Turchi in un passo sopra Segna tre miglia discosto, che pochi Turchi scamporno, e quali Scochi vittoriosi menorno a Fiume 200 cavalli presi in detta fatione, vendendoli a mercanti di Sottovento; oltre a molte altre robe, tolti alli stessi Turchi.

Ant.: V. S. mi fa maravigliare, che sì poco numero di Scochi abbino fatto queste due notabile tagliate di Turchi, che havete contato, se già non li avessino trovati a dormire o fussino la feccia de Turchi.

Giov.: V. S. si maraviglia di cosa, che mostrate haver letto poche istorie antiche. Vi fo a sapere, che quando li Turchi vanno per far qualche correria, menano sempre quei sangiachi o Begh la meglior gente che abbino. Non si legge egli, che ne' tempi antichi l'esercito di Xerse, guidato da Mardonico, che ascendeva al numero di 300 mila, fù sbandato et ucciso da 80 mila Greci?

Mario con 80 mila huomini tagliò a pezzi 200 mila Cimbri; e di più l'istesso Mario insieme con Catullo ne ammazzò 104 mila. E Pompeo, il quale in Tesaglia haveva uno esercito di 60 mila fanti con 7 mila cavalli, con tutti li aiuti d'Oriente, e con tutta la nobiltà Romana, e niente di manco fù posto in fuga, e privato degli alloggiamenti da Cesare, che non haveva più che 30 mila fanti e mille cavalli. Ne questo ci deve recar punto di maraviglia, conciò sia che di gran lunga più forte et ostinatamente menano le arme coloro, i quali combattono per scampar la morte e non esser fatti schiavi, che non fanno quelli, i quali vanno dietro al rubare et alle prede, come fanno i Turchi, quando fanno correrie; ma li Scochi, che sono tutti uniti e concordi, fanno di loro poco numero sì notabile imprese.

Ant.: Havete ragione, ne mi farò più maraviglia di quello che direte di loro.

Giov.: L'anno istesso del 1604, che io ero a Zara, dieci barche di Scochi di Segna ritornavono da un bottino fatto a Turchi nel contado di Sebenico verso Scordona, havendo predato da circa dieci mila capi d'animali fra grossi e minuti, e condottoli all'aqua li ammazzorno tutti, buttando via le estremità e l'interiori di ciascheduna, et stivatoli nelle loro barche et altre dieci, che pigliorno in quei contorni, chiamate liuti, se ne ritornavono a Segna, rimborchiando li X liuti fra gli scogli di Zara. Il generale Giov. Gabbrielli, ritrovandosi in quel tempo in quella città, hauto questo aviso e per dove passavano, andò in persona con 4 galere havendole rinforzate con 400 huomini soldati e Zaratini, et otto barche armate, quale haveveno ancora loro 400 huomini, et pigliato la strada verso Gagliano andorno a preocuparli il passo ivi vicino. Et essendo 23 ore e mezzo in circa, quando gli Scochi veddono questa armata contro di loro, entrati in una cale, che non vi potevono entrare le galere, smontorno in terra subito, si trincerorno con sassi, che in quel paese non ve ne manca; et venuto la notte accesono un buon fuoco, che era gran freddo. E come piacque a Dio venne sì orribil vento, che le galere ne le barche armate poterno accostarsi a quella cale. Ne meno volendosi fidare di notte per accostarsi a quella gente, sapendo quelli sanno fare et altre volte anno fatto a galere Venetiane, ma ficcatosi ivi vicino in un altro porto aspettorno il giorno chiaro. Li bravi Scochi conosciuto il loro vantaggio per dar colore alla cosa, come ho detto, havevono acceso un buon fuoco, cominciorno a sonare il chitarrino, per mostrare di non haver paura; li altri cominciorno a traghettare le loro dieci barche sù per la montagna varandole sù la carne predata da un mare all'altro, che vi è da 40 più buone miglia; e come l'ebbono condotte tutte a salvamento, dico le loro dieci, lasciando le altre in porto, portando via quello possettono, subito montate sù esse a furia di braccia, non curando il vento di bora, se ne andorno a Segna. Ma avanti che loro partissino, havevono accomodato alcuni de loro berrettini con penne

di gruga, che sventolavano, et alcuni bastoni che parevano harchibusi; e che quei berrettini alle balestriere stessino per difesa loro e per combattere. Il giorno della vigilia di Natale circa a mezzo giorno cessò un poco il vento, il generale fece sbarcare da 600 soldati fra delle galere e barche armate, e marciare in ordinanza con bandiere spiegate e suon di tamburi alla volta delle trincee, come se si havessi a fare l'aquisto di soghetto; il generale andò per mare con le barche armate alla volta di quella cale, pensando trovare lo storno a covo; li pedestri visto quei berrettini con le penne, che 'l vento li moveva, havevono timore, tanto più che vedevono quelli archibusi finti; feciono una salva d'archibusate per non mettere el sangue loro a tanto pericolo, non sendo loro risposto si asicurorno meglio di andare più avanti, facendo un sevra sevra, e trovato la burla stata fattoli si messono in uno smisurato riso; et trovato molta carne sù per la montagna argumentorno la loro partenza, come ò detto. Et il generale fatto pigliare le altre X barche rimaste, chiamate liuti, e fattole rimburchiare dalle galere e barche armate, se ne ritornò a Zara, sonando piffari e tamburi alla moresia et albanese, come se avesi debellato l'esercito di Serse. Arrivato a Zara si dette ordine di destribuire la carne ai soldati et alle galere e barche armate. Et a ciascuno secondo il grado loro fu destribuita; a chi toccò una pecora, a chi un castrato, a chi un quarto di manzo, fino fu tutta destribuita. E fu tal dovitia di carne per parecchi giorni, che quei Stiavoni se ne cavorno la voglia vendendosi a vilissimo prezzo, havendo prima proibito non si parlassi della burla ricevuta.

Ant.: Alli Scochi dovette loro dispiacere perdere tal bottino, che havevono da star bene un pezzo, sì per il freddo come anco potevono salarla.

Giov.: È vero, che dispiaque loro tal perdita, ma feciono una preda assai meglio, e più di lor gusto, e giunti a Zara publicorno il tutto ai soldati non ostante la proibitione.

Ant.: Che preda feciono, contatela in cortesia.

Giov.: Subito che furno arrivati a Segna, sbarcato li stiavi e quel poco di carne che possettono portare, tornorno subito alla busca. Et andati a O s s e r o aspettorno la lepre al varco, qual fu una fregata dalla Brazza, che portava a Venetia 40 mila ducati dì contanti; la quale predorno dicendo: „torna indietro, et anderai dal generale a dire da parte nostra, che ci siamo pagati della carne che ci à tolto". Q u a l e l o s o d i s c i e n z a, c h e i o v e d d i p a r t i r e l a f r e g a t a d a Z a r a, l a v e d d i i n c a p o a 2 g i o r n i r i t o r n a r e, e s s e n d o a l p o r t o con 2 altri amici, aspettando lettere da Venetia, ci contò il tutto, et andati con lui da Sua Eccellentia retificò quanto vi ò narrato.

Ant.: Fu un buon baratto da carne a danari, poichè la vendettono molto bene; ma con chè occasione si trovò la fregata a Zara se veniva dalla Brazza?

Giov.: Vi dirò. Tutte le fregate che vengono di Dalmatia sono

ubligate far motto al Generale, et ad altri rettori per occasione di portar lettere a Venetia alla Republica.

Ant.: Perdonatemi, se vi ò interrotto, seguitate, piacendovi.

Giov.: Quando il Sangiacco di Clissa hebbe la nuova della presa delli animali e del caso seguito, della ripresa del bottino dal Generale, mandò subito un chiaus al Gabbriello, che gli restituissi la sua carne o glie la pagassi. Il Generale gli rispose, che l'aveva tolta alli Scochi, e non teneva d'avergliela a pagare ne restituire, tanto più che era stata destribuita alla soldatesca, che l'aveva tolta loro, et anco secondo la legge del Mare et anco di Terra, che quando la preda sta 24 ore nelle mane del corsaro, chi la ripiglia è sua.

Ant.: Che rispose il chiaus al Generale havendoli dato si vive ragione?

Giov.: Rispose il chiaus: „io non so tanto di legge, le nostre legge sono la scimitarra; noi siamo due amici, uno mi toglie la borsa, e voi la recuperate, non l'avete a donare ad altri, ma me l'avete a restituire a me come cosa mia; non ci era tanta lontananza da voi a noi, et essendo gran freddo poteva la carne bastar qualche giorno, ci dovevi fare intender qualcosa, che vi haveremmo dato ordine quello dovevi far di essa, sì che le vostre scuse a noi non quadrano."

Ant.: Questo chiaus era molto accorto, che li rispose il generale a questa ragione?

Giov: Li rispose il Generale, che non era tenuto a cosa alcuna; e lo licentiò da se.

Ant.: Se la passò cosi di leggieri il chiaus, che pure i Turchi sogliono essere risentiti?

Giov: Visto a Zara non haver fatto progresso alcuno, si fece dare una galera e comparse a Venetia, et in Collegio espose il suo gravame, minacciando far sapere il tutto alla Porta, se non era sodisfatto.

Ant.: Che fine ebbe questa cosa?

Giov.: La Republica mandò un regalo al Sangiacco di tre o quattro mila zechini, serrandoli la bocca con questo presente, acciò non facessi altro rumore; ed il chiaus non perse il suo viaggio. Questo fu il fine della carne.

Ant.: La republica dovette havere a male, ch' el Generale facessi questa scoppata, et anco rispondere al chiaus così resentitamente; perchè mi pare havere inteso, che quando occore trattare qual cosa con li sangiachi et chiaus, li generali di Dalmatia vanno con loro con ogni sommessione; è egli vero voi che havete pratica con li uni e li altri?

Giov.: È pur troppo vero, non solo i generali, ma il proprio Dogie, quando è occorso venire a Venetia qualche chiaus, parlarli gratamente alla loro alterigia, che non trattano col principe se non per via di bravate e protesti, a tale che conviene far tutto quello, che vogliono; ma so ben'io la causa dove viene. Quanto

poi quello, che scrivessi il senato al generale, fu una gran bravata e resentitamento; il qual signore peccava per troppa bontà, si accorò di tal sorte, che vi lasciò la vita. E questo lo sò da più familiari, che lui havessi in quel tempo.

Ant.: Che gente sono questi chiaus? che carica è la loro appresso il Gran Signore? e quando li Scochi feciono il bottino de 40 mila ducati, la Republica che resentimento ne fece, perchè non n'è cosa da dormire?

Giov.: Quanto al carico delli chiaus, sono gente, come esempligratia a Fiorenza i mazzieri, i tavolaccini, i donzelli delle arte, tanto più nobili quanto al magistrato che servono. La destintione la sapete; non occorre, che io mi ci distenda più alla lungha. Questi portano la citazione, secondo il loro ufitio; e così fanno li chiaus; che li Sangiachi et altri di maggior degnità si vergognerebbono andare a far questi ufitii. Li Bascià poi sono tanti rè; che ci sarà tal Bascià, che terrà nelle sue stalle da X e XII mila cavalli di prezzo, con le accompagnature che conviene a tanta spesa. Quanto poi a quello seguissi delli 40 mila ducati, essendo morto il Gabbrielli la Republica in suo luogo vi mandò Giov. Contarini, detto 4 ochi, con maggiore hautorità di quello haveva l'antecessore. Che ordinariamente l'autorità, che si suol dare a proveditori generali della Dalmatia, si è di là dal Quarnero fino a Budua, che a lui fu dato da tutta l'Istria fino a Corfù, con autorità di comandare a tutte le galere, che lui avessi di bisogno. Il quale andò a Segna e ricuperò la metà o forse il 3° con tanta destrezza, che si fece stiavi quei Segnani, e quali li dissono che quelli, che havevon fatto il bottino, non furno accettati nella città; ma si erano ritirati al monte alle loro solite caverne; pure ricoperò qualcosa. Il quale riconfermò loro quello dalli antenati generali era stato loro comesso: di poter due volte l'anno potere andare per il golfo con le loro barche a certe villa del Turco verso Lesina; quale davano tributo alli Scochi per non esser molestati da loro, ma che da quello in là riguardassino di non offendere alcuno nel golfo; perchè ne farebbe dimostration tale, che saria con lor grave danno.

Ant.: Fù manco male ricuperar qual cosa che niente, ma li Scochi dovettono haverlo per male.

Giov.: Non puole essere che non l'avessino per male; ma credo io, si contenterebbono fare spesso di questi bottini; e vi dico che sono gente vendicativa, e non restono mai fino non si sieno duplicatamente vendicati, anzi a 4 doppi; e guaio a quelli, che li vanno sotto, che se ne dice per i secoli delle vendette che fanno, come del caso del proveditor di Veglia.

Ant.: Contatelo in cortesia, che mi immagino sia cosa notabile.

Giov.: Sarà un poco lungo, e dubito non esserli prolisso e venirvi a fastidio; ma la materia lo ricerca, che chi volessi stare su generali, non haveresti gusto e saria cosa imperfetta.

Ant.: Non mi verrà mai a fastidio, sentendomi contare delle pro-

dezze di questa gente, che fino adesso sono cose stupende quelle havete contate di loro; pur che non venga a fastidio il contarlemi a V. S.

Giov.: Quando la Republica o qualche rappresentante publico vuol servirsi di questa gente, lo fa intender loro segretamente o con donativi o altro.

Ant.: La Republica sta fresca, se à bisogno di 4 scalzi, che pur V. S. dice, che spende tanto contro di loro e tuttavia li perseguita, come può star questo che lei dice?

Giov.: Alcune volte, per non romper la guerra col Turco e non apparir loro, segretamente fa apparire li Scochi per l'interessi loro, e cosi la Republica sta al machione, come fece lo illustrissimo signor Cammillo Trevisano, allora Proveditore de cavalli a Zara; ma poichè V. S. mi à detto, che la Republica sta fresca se à bisogno di 4 scalzi, vi voglio a questo proposito contare una favola, se non la sapete, che poi farete la conseguenza.

Ant.: Contatela di gratia che haverò gusto.

Giov.: L'aquila perseguitava la lepre per ammazzarla e pascersi di essa; lei ricorse allo scarafaggio e dissegli: „Signor fratello! vi prego intercedere per me alla signora aquila, che mi lassi stare; perchè mi vuole ucidere e nutrirsi di me"; lo scarafaggio sentendosi dar del signore e del fratello, cominciò a batter l'ale di allegrezza; subito andò dall'aquila e disseli: „Signora Madonna aquila! vorrei, che voi lasciassi stare la signora lepre, mia sorella, e dove io posso farvi servitio, comandatemi che vi servirò volentieri". Quando l'aquila sentì parlare questo animaletto, lo guardò con ochio biecho, dicendoli: „Messer bacherozzolo! con che bella rettorica mi viene a parlare". Signora Madonna e quel che segue, se la cacciò davanti con villanie puzzolente „lievatimi dinanzi" e tutto a un tempo pigliò la lepre, l'ammazzò e la divorò. Quando il povero bacherozzolo sentì svillaneggiarsi, et haverli ammazzato la lepre alla sua presenza, si dispose volersi vendicare, come fece. V. S. debbe sapere l'essercitio, che fa di far pallotole con le zampe di dietro tanto tonde, che un torniaio non le farebbe tale; se ne andò nel nido dell'aquila e con li piedi di dietro tanto si affaticò, che tutti li huovi suo li buttò in terra, e buttava qualunque volte lei voleva covare. Dove lei ricorse a Giove e li narrò il danno che riceveva da questo animaletto, che non poteva mai condurre i suo pulcini a porto; pregava sua signoria, poichè lei l'aveva servito nel ratto di Ganimede, di farli il nido nel suo seno per potere una volta condurre a bene il suo parto. Giove gli concesse la gratia et arlargò la camiccia, e l'aquila fatto gli huovi cominciò a covarli. Saputo lo scarafaggio questo caso, pigliò 2 delle sue pallottole d'ambra e zibetto con le zampe e volò nel seno di Giove, e le nascose sotto il nido che non fu visto. Quando Giove sentì quel fetore, si alzò in piede e scosse la camicia dicendo: „che puzzo è questo"? e cosi l'aquila con li huovi furno buttati via, a tale che un minimo vermicciuolo si vendicò tante

volte contro la regina delli huccelli. Cosi sono gli Scochi, come sentirete da me alla giornata quelle vendette, che anno fatto contro a chi li à fatto oltraggio ben che minimo.

Lo illustrissimo Signor Cammillo Trivisano, essendo proveditore de cavalli di Zara e tutta la Dalmatia, come vi ho detto, ritrovandosi a Zara spesso, spesso venivali nuova, che li Turchi havevano depredato sul contado di Zara et altri luoghi circonvicini, ma sempre con morte di qualche cristiano, si risolvette fare qualche bel colpo con l'ammazzarne qualche buon numero di loro Turchi per farli stare ne loro termini e tenerli in timore. Dove sò per cosa certa, che scrisse al Proveditore di Veglia, che era Girolamo da la Mazzelo, che haverebbe hauto caro avessi fatto sapere alli Scochi, che qualche buon numero di loro per un certo giorno deputati fussino a quei contorni, assegnandoli il luogo per spalleggiare S. S. illustrissima con li suoi coppelletti, che loro da una banda e lui da l'altra con la sua cavalleria voleva asaltare i Turchi, e ciascheduno ne faressi quella più occisione, che potevono. Come seguì a danno grosso de Turchi; e lui se ne tornò trionfante a Zara, che questa atione li fece pigliar credito che à di bravo soldato et huomo risoluto, havendo portato a Zara vicino a cento teste di Turchi. Li Scochi altresi se ne ritornorno alle case loro, carchi di preda; ma per l'occasione di 2 Turchi, che havevano fatto stiavi, non volendo andare a Segna mandorno alle case loro per il ricatto et per guardia di essi; et per portare il ricatto a Segna li lasciorno cinque Scochi e li altri se ne ritonorno a casa. Venuta notitia al Generale Marcantonio Veniero[15], che si trovava allora a Zara, mandò il Governator Gini a veder di havere questi cinque huomini. Il qual giunto alla loro presentia, con che ordine io non lo so, ma ò sentito dire quello che segui. Il detto Governatore di 30 barche armate essendo andato a quella volta con tutte, proruppe alla loro presenza con queste parole: „L'eccellentissimo Sig. Proveditore Generale mi manda quì alle Signorie loro, ringratiandovi dello spalleggio et favore che havete fatto all'illustrissimo Sig. Cammillo Trivisano, asieme con li vostri compagni; il quale mi ha commesso che io vi preghi per parte sua, che vogliate venire fino a Zara, il quale vuol darvi un regalo da portare a vostri fratelli; e di più mi ha commesso, che io vi dia la fede da parte sua, che non vi farà oltraggio alcuno.“ Li poveri Scochi creduto a quelle belle e finte parole montorno tutti nella barca del Gini con le loro solite arme a canto senza sospetto alcuno. E condottoli da Sua Eccellentia il regalo fù questo, che uno di loro fece appicar subito, e li altri quatro mettere al ferro in galea, si che lei sente la favola dello scarafaggio. Ma ve ne dirò di meglio.

Ant.: Perchè un solo fece appiccare e non tutti essendo pur tutti lor nemici?

---

[15] A. 1612.

Giov.: Questo era suddito di San Marco e li altri non eran sudditi.

Ant.: Suo danno, non doveva fidarsi.

Giov.: Voi dite bene; ma quando si dà la fede, si deve osservare; havendola data quel Governatore sotto nome di sua Eccellentia.

Ant.: Sta bene; a questo mancò il Generale, se glie l'aveva data.

Giov.: Il Generale si scusava, non haver dato tale ordine a quel Governatore; ma si bene gli andassi a pigliare.

Ant.: Doveva S. E. farne qualche dimonstratione con il Governatore per mostrare al mondo, che lui sotto la fede non haveva trappolato questi, come feciono già li Ragugei (con) Giorgio Danìcichio; e la Republica Veneta non n'a mai costumato sotto la fede nessuno ingannare. E mi ricordo, non n'è molti anni, che uno sotto buona fede condusse un bandito capitale nel dominio Venetiano, non già per far male alcuno, ma per passaggio; e come il condottiero, che era ancor lui bandito, voleva col bando di questo aiutarsi se medesimo, lo dette nelle mane della iustitia; dove sentendosi il mal modo usato sotto tradimento, la Republica fece accompagnarlo su i confini, e lo mandò a fare i fatti sui; e quello, che l'aveva trappolato, gli dette il meritato gastigo; e pure la Republica ne mai i rappresentanti di essa havevono dato la fede di simil cose, però per sua reputatione doveva lasciarli andare a fare i fatti sui, o gastigare il Gini; che seguì poi?

Giov.: Non ne fece dimostratione alcuna; ma li altri compagni, che si erono ritrovati allo spalleggiamento del Trivisano feciono l'aguato al Proveditor di Veglia, e lo feciono prigione dicendo: se la Republica vorrà il suo Gentiluomo, ci renderà i nostri fratelli.

Ant.: Lo menorno a Segna, che ne feciono, li feciono dispiacere alcuno?

Giov.: Signor nò; quei di Segna non lo volsono nella città, per mostrare alla Republica Veneta, che loro non havevono mano in questa pasta. E quelli lo menorno alla montagna facendoli molte carezze, perchè era amico loro; e spesso andava a Segna a comprare de loro bottini; perchè li proveditori di detto luogo, quando si sta in buona con gli Scochi, fanno la man loro nel comprare de bottini a vil prezzo, come anco li Rettori del Istria, e quali non vanno a pigliare aria.

Ant.: La Republica dovette haverlo per male, e tenerselo a vergogna che un rapresentante publico fussi stato fatto prigione in questa maniera; che spediente pigliorno a questo fatto?

Giov.: La Republica lo sentì a male, et in Pregadi volevono si restituissi li 4 Scochi per riavere il loro Gentiluomo; ma il Procuratore Pasqualigo cominciò a sclamare col dire, che lui non acconsentiria mai, che la Republica faccia questa indegnità di barattare un loro Gentiluomo per 4 ladri; mora più presto cento Gentilhuomini, che mai si faccia questo, strepidando crudelmente per questo baratto in Pregadi.

Ant.: Che seguì poi con queste tante bravate? riebbono forse il loro Gentilhuomo?

Giov.: Quando l'arciduca Ferdinando sentì la prigionia del Gentiluomo, ordinò che subito subito fussi ricondotto a Veglia intatto; come feciono. La Republica in questo mezzo, che il Pasqualigo faceva le bravate, fu spedito Proveditor Generale, a far quello che ne sentiva et comportava il giusto et l'honesto. Et avanti la sua partita per il suo carico il Gentilhuomo tornò a Veglia; e per quanto mi pare havere inteso, fu ordinato al Pasqualigo dal Senato, che fingessi, fussino scappati li 4 Scochi, et andassi con la mano dolce a accomodare queste diferenze. Andato a Zara et a Segna quietò questi romori.

Ant.: Fu buon pensiero questo: ma è egli seguito altre rotture?

Giov.: Cosi non fussi seguito, che dubito sarà un altro caso come quello de Ragugei.

Ant.: Contatemelo di gratia; se non vi son tedioso.

Giov.: Volentieri, ma sarà lacrimoso,

Ant.: Pazienza, contatelo tutto senza che io vi dia interrompimento nissuno.

Giov.: Il Procurator Pasqualigo andò a Segna, come ò detto; et accomodò tutte queste diferenze e promesse la fede sua di non molestarli; et loro altresi promessono la fede loro non molestare alcuno nel Golfo nè ne' porti della Signoria. E perchè, come ò dì già narrato, che alcune ville del Turco danno tributo alli Scochi per non esser molestati, il Pasqualigo riconfermò loro il transito per il Golfo 2 volte l'anno, di potere andare per questi tributi. Dove li Scochi suddetti al numero di dieci barche con 30 di barche armate, governatore di esse il colonnello Giov. Dobronichio con il capitano Felice suo figliuolo Governatore di 4 barche, Gentilhuomini di Sebenico, accompagnorno il General Pasqualigo fino a Lesina; come furno arrivati ivi vicino, li Scochi dovevono far partenza dalla conserva, il Pasqualigo sotto titolo di fratelli: „avertite, osservatemi quanto mi havete promesso", loro tutti a viva voce risposono: „Illustrissimo Signor, si". Dove il Pasqualigo anco li regalò d'alquanti barili di vino. E partiti che furno per andare sotto la montagna, il Pasqualigo chiamò il Colonello Dobronichio in galea e li disse: „Governatore! vi comandiamo che quanti Scochi possete haver nelle mane, voi li ammazziate". Il Governatore accorto et allevato da pueritia alle guerre di Francia fino da Arrigho terzo rispose: „V. Eccellentia mi dia in scritto questo suo ordine". Dove glie lo dette in questo tenore: „Noi Filippo Pasqualigo Procuratore e per la serenissima Republica Proveditor Generale in Dalmatia, commettiamo a Voi Giov. Dobronichio Governatore di barche armate, che quanti Scochi possete haver nelle mane, tutti li facciate ammazzare. Dato in galera sotto dì . . . et anno (1612)". Il Dobronichio baciato questo ordine, se lo messe nella scarsella; e partitosi da lui, tornato nella sua barcha, messe alcune spie sopra il monte, commettendo loro che tante barche di Scochi, che vedevono

tornare in dietro, facessino tanti fumi; e fattone tre, che tre barche erono di ritorno, il Dobronichio fece ala delle sue 30 barche, et andato alla volta loro, mettendoli in mezzo, domandandoli sotto titolo di fratelli. Li miseri Scochi credendo a quel mantel del bene, che sotto esso era ascosto il male, risposono con il berrettino in mano. Et abbandonato i remi, come alcune ville non li volevono dare il convenuto, li convenne combattere, dove in quelle barche vi erono i feriti, quali conducevono a Segna a farli medicare. E tutto a un tempo la gente del Dobronichio con buone archibusate ne ammazzorno 78, fra quali fu Michio Creglianovichio, uno dei 4 vaivodi di Segna. Quali trappolati ad'un porto sul brunir della notte, si salvò Gruglizza valoroso soldato con 2 altri compagni in terra, havendosi buttati al mare, restando in suo luogo Vincenzo suo fratello, detto per capo di queste tre barche in questo viaggio, al quale tutti giurarono di far tutte quele vendette, che ordinierà egli, salvandosi una di dette tre barche.

Ant.: Questo fù un brutto caso. Ma che cosa è quello che lei dice del mantel del bene, che vi era ascoso il male, che ne seguì poi?

Giov.: Prima, quanto al mantel del bene: il bene era sempre perseguitato dal male, et in qualunque luogo che andava sempre il male li era dietro, dove il povero bene non si teneva sicuro in luogo alcuno. Et una volta sopragiunto il male all'improvisa adosso il bene, che lui non se nè accorse, li messe le mane sopra le spalle; il bene sentendosi quasi prigione lasciò il mantello, e scampò in paradiso che vi è sommo bene; il male messosi adosso questo mantello, quale era conosciuto per il bene, s'intrometteva in tutti i negotii; e sotto pretesto del bene vi era ascoso il male. Cosi fa questo caso delli Scochi. „Ben tornati fratelli, ben tornati", ma nella scarsella vi era quel male, ordine che teneva, che così non fussi stato come questo bene fu maledetto, che sarà pur troppo lacrimoso. Ma avanti che io passi più innanzi vi voglio contare quello mi disse il capitano Daniello Dobronichio, nipote del Governatore. Essendo una mattina in piazza di San Marco, sapendo che ero amico di tutta la lor casa mi disse: „Sig. Giovanni! Voi non sapete, il Sig. Barbo à morto 78 Scochi", non mi dicendo ne dove, ne'l modo, ne'l perchè. Io li risposi, che me ne doleva per molti rispetti, primo che 78 anime Iddio sa dove sono, che li soldati non stanno senza peccato mortale, e massime quelli che vivono di rapina; la seconda „vi siate tolto una nemicitia con questa gente non solo voi tutti della famiglia Dobronichia, ma la città tutta"; terzo è, perchè sono persone vendicative, vorranno fare qualche aspra vendetta, 4° metterà in necessità la Republica di far qualche grandissima spesa, e metterla alle mane con li suoi Signori.

Ant.: Che vi rispose questo suo nipote?

Giov.: Mi rispose con certa audacia: „son forse huomini stravaganti, sono altro che huomini come voi, adesso havemo pigliato quore, li faremo bene stare in cervello." Et io li risposi: „è vero che sono huomini come voi altri, e vi ricordo che sono gente ven-

dicativa e non perdonono le offese, se non con qualche gràn vendetta; e ne dò tempo da oggi a quindici giorni, che voi ne vederete, perchè l'animo mio mi dà, abbino a fare qualche gran rottura; io non son profeta, ma so la loro natura che non vogliòno quietarsi, se prima non ànno fatto qualche notabile vendetta; perchè a nessuno giovò mai l'uccisione de suoi, io li ò pratichi molto tempo, e son più vechio di voi; e se bene sete gentilomo di Sebenicho et haveresti a sapere le loro nature, ancora io sono gentilomo della mia patria, ma dalla lunga conversatione, che ò hauto con loro a Fiume e a Segna, sono scientifico de loro costumi; e pigliate questo esempio: li Scochi non l'anno perdonato ai publici rappresentanti del suo unico principe, il quale per haver gastigato alcuni capi di Segna per li loro demeriti, fu dal nipote di Jurissa, capo di Scochi, ammazzato il signor Joseffo Rabatta Vice-domino e barone di molto spirito; et staccatoli la testa dal busto l'andavano rotolando per il fango per le strade, come fussi stato una palla, li mangiorno il quore, et le donne de' morti li succhiarono il sangue; tanto erano incruceliti contro di lui; e questo aviene per non voler sopportare ingiurie da nessuno, tanto manco lo sopporteranno dalli stranieri, che faranno loro ingiuria, e massime havendoli ammazato tanta gente sotto la buona fede."

Ant.: Che cosa disse questo capitano? ditemi quello che segui dipoi.

Giov.: Si rise delle mie parole soggiungendo: „non havemo paura". Et io dissi: „horsù! facciamo punto a questo ragionamento; parleremo poi fra quindici giorni, che vi do termine computato questo che siamo; allora si vedrà chi haverà meglio indovinato, voi o io". Non passò sei giorni doppo questo ragionamento, che venne nuova, che gli Scochi havevono pigliato in un porto di Pagho, detto già Gissa, una galera, quale era lì per comperare animali da condurre per la sua mensa nella gita che faceva per Candia; e stando a contrastare di dua soldi più o meno dell'uno, fu da essi Scochi presa, e poi che su essa galera n'era il cavaliere Creglianovichio, detto poco fa, fratello del vaivoda morto, disse: „è stato ammazzato mio fratello, morirà ancora lui"; qual si teneva gentiluomo di Segna quanto lui in Venetia. Dove fra gli Scochi vennero in contesa, chi voleva fussi morto e chi salvarli la vita; et il Veniero si raccomandava chiamando Giesù più volte ad alta voce, essendosi prima confessato dal suo cappellano. Mentre erono questi contrasti, come ho detto, di salvarli la vita, e visto che la maggior parte aderiva a salvargliela, allora Martino Voinich senza dire altro standoli vicino, messo mano a uno cortello, che haveva a canto, con un riverso gli tagliò la testa senza che li fussi fatto altre stragie, come havete detto; se bene non mancorno de maligni in Venetia, che andavono seminando mille improperi, che li fussino fatti doppo morte; et imparticolare subito che fu morto il Veniero mettessino la testa in un bacino

d'argento, e collocato nel mezzo della tavola nel convito, che feciono li predatori della galera, li andavono facendo de brindisi a detta testa; e dipoi che l'avessino scorticata e piena di fieno l'avessino mandata a donare alla Republica. Non fu vero tal crudeltà; ma subito morto lo feciono seppellire honoratamente senza farli altri stratii, come vien detto. Qual si chiamava Cristofano Veniero, parente per mala ventura di quel generale, che fece impiccare quello Scocco, e mettere al ferro gli altri, come vi ho detto. E tutti questi particulari, che vi ho contato, lo so da amici fedeli che erono alla Ponteba Tedesca, che in quel luogo vi capitò meglio di cinquanta galeotti che furno liberati in questo fatto; et la contorno tutta per ordine, come ve l'ò detta io proprio, et alcuni di loro tornorno a servire in galera volontariamente come sudditi di san Marco.

Ant.: Fu manco male, poi ch'el meschino era morto, non li fare altri stratii, ma quei balordi galeotti a che fino tornorno in servitù?

Giov.: Vi dirò. A questi che tornorno al servitio di galeotto, a chi mancava due mesi, a chi 4, a chi sei, non volendo stante la legge Veneta cascare in pregiuditio et havere a ricominciare il confino da capo; e per potere star sicuro doppo il confino alle case loro, ma di forestieri non ne tornò nessuno, che havrebbono meritato li fussi duplicato il confino.

Ant.: Fecion bene a far questo, havendo questo fine che voi dite; ma mi pare, se bene ne ho in fantasia, che rompendosi il vascello o andando in mano de corsali o altri, s'intende haver finito il suo tempo.

Giov.: Questa lege doverebbe usarsi ancora in Venetia; poichè appresso li altri principi s'usa. Ma in quella città è tutto il contrario; il bando dice, che fuggendo in qualsivoglia maniera et essendo ripreso, ricominci il confino da capo, e più sei mesi o un anno di prigionia e poi ritorni al bando, oltre la taglia pecuniaria. Questi poveri vassalli volsono giucare al sicuro di poter stare sicuri alle case loro finito il confino e senza pregiuditio.

Ant.: Questa è una mala usanza. Ma è egli seguito altro doppo questo fatto? se non vi sono tedioso haverei caro saperlo.

Giov.: Dio volessi, che fussi finita quì, ma dubito di peggio. Molte cose haverei da dire intorno al negotio, che hora trattiamo, a fine che voi dalle cose seguite, le quale tutte se vorrò andar contandovi una per una, dubito che ne io potrò osservare la debita misura della brevità et in parlando, ne voi per aventura ascoltare senza fastidio; pure andrò contandovi con più brevità che potrò per non esser tedioso.

Questo è il capo dell'idria; tagliandone uno ne surge sette. Sotto questa coperta di Scochi, che danneggiano il Turco, il qual dicono che lui abbia più volte fatto intendere alla Republica, e protestatoli, che se loro non li debellano a fatto manderà lui in golfo la sua armata ad annichilarli, dubitando che sotto questi

pretesti il Turco non si impadronissi in qualche luogo della signoria in Dalmatia, che per terra e per mare certo l'interrebbe con l'ochuparli il buono et meglio, havendo cosi vicino i Turchi per terra, ma credo ci sia altro sotto questa coperta di Scochi, che se non mi pento, forse ve lo conterò. Intanto voglio un poco pensarci. Basta, quando la republica à bisogno di loro, se ne servono segretamente, acciò non venghi agli orechi al Turco; e non vorrebbono nel segreto totalmente debellarli, che non fa per loro; ma vorrebbono che con loro e con il Turco facessino, come fa il gattino col padrone.

Ant.: Come fa egli? contatemelo un poco.

Giov.: Il padrone à il gattino in collo o sopra una tavola e lo va stropicciando sopra la schiena più volte, e lo va solleticando, quello arriccia la coda e si butta sopra la schiena e si cava i guanti e finge voler mordere il padrone e graffiarlo tirandoli de'calci, ma non li fa male; e se il padrone levasse via la mano con furia, resterebbe graffiato malamente. Cosi, credo io, vorrebbono facessino li Scochi alli Stati loro e quelli del Turco, e non tanto alla grossa come vano facendo, perchè non verria sclamatione dal Turco, come ne è venuto tanti. E so, che la Republica ha hauto bisogno di loro; quando il Turco ha voluto fare qualche fortezza vicino alli luoghi della Signoria, lei li ha mandato loro uno o due bariglioni di tollari a Segna; e detto li quello hanno a fare, come hanno impedito 2 volte a mio tempo: una, che va nello stretto di Novigradi, fortezza della Signoria già dettovi, che per il medesimo stretto si va a Obroazzo et altri luoghi del Turco; che dalla banda della Morlacha è del Turco, e da l'altra de Venetiani, quale stretto puole essere lungo un miglio, tanto largo quanto cape una Galera col palamento a potersi voltare facilmente. Sopra questo stretto dalla banda del Turco vi era anticamente una città, quale è distrutta, e si chiamava Drazevizza nella lingua Illirica, che nella Italiana favella vuol dire spinoso; nel qual luogo Aali Begh di Licca voleva fabbricarvi una fortezza col dare ad'intendere, che la faceva fabricare per impedir quel passo alli Scochi, acciò non venissono a dannificare il paese Turchesco da quella banda. Ma li Scochi, fomentati, come ho detto, da Veneti sotto finta che fussi loro interesse il serrare quel passo, andorno a quella volta con armata mano, guastarno il fatto e feciono stiavi li operanti, non sendo questo luogo lontano da Segna più che 70 o 80 miglia. Ma la verità è, che chiuso quel passo nella forma, che ho narrato, non potevono più li Veneti dar soccorso a Novi Gradi e Possedaria contea et altri luoghi della Republica; che passato questo stretto si entra in un ampio seno capace di 2000 galere o più, tutte armate con li loro palamenti. Li Turchi visto, non li esser successo il loro pensiero, per non mostrare la loro malitia alli Veneti, poco dipoi fabricorno una fortezza rincontro a questo canale, lontano dua miglia in circa, qual non impediva, che la Republica non potessi vettovagliare li luoghi sopra nominati.

Li Scochi andorno in quell'luogho, lo pigliorno, lo svaligiorno, e minatolo lo mandorno all'aria. Questa era situata sù la bocca della fiumara d'Obroazzo sopra un monte. E questo caso fù duo mesi avanti ch'io fui in quelle bande con l'occasione d'alcuni amici, che mi menorno in quelle bande a spasso per vedere l'abboccamento, che doveva fare il generale Gabbrielli con il sangiacco di Licca, per mettere i confini fra il territorio di Zara con i Turchi. Et io ho visto con li miei ochi questa rovina della fortezza, quando andammo nella fiumara d'Obroazzo a pescare a l'ostriche. E questo fù del mese di giugno 1605; e mi mostrorno ancora un luogho che pochi anni avanti li Scochi havevono fatto un ponte con le loro barche, et havevono passato sù esso da X mila capi d'animali predati al Turco.

Ant.: Contatemi un poco questo aboccamento!

Giov.: Se volete haver gusto di questo abboccamento, bisogna ch'io vi conti prima quello che haveva fatto il procurator Foscarini in questo proposito quando, fù generale in Dalmatia[16] e che messe i confini con i Turchi, come fece questa volta il general Gabbrielli,[17] ma diferenti nel modo. Il Foscarini, come furno messi i confini, fecion fare una larga fossa, quale spartiva il confino delli Zaratini e quello de'Turchi. Li Zaratini comminciorno a cultivare il territorio loro piantandovi vigne et ridotto a cultura il territorio loro; quando li Turchi veddono il paese fertile e ben cultivato a spese d'altri, in capo a dieci anni o poco più o meno venne voglia a essi Turchi occupargglieli con giusto titolo. Et il modo fù questo: a mostrare d'aver migliore ragione, feciono fabbricare nella detta fossa un muro di cinquanta braccia o più di longhezza con calcina o a secco, che questo poco importa alla malitia Turchesca, alto fuora del terreno 3 o 4 braccia; il Turcho per natura con li suoi confinanti dove lui fa fabbricare un muro a simile o più o manco di lunghezza, lo chiama fortezza. Fece intendere a quelli agricoltori, che non si accostassino al muro a vedere i fatti loro; e quelli non ubbidendo spesso spesso i Turchi ne ammazzavono qualchuno senza ne anco lasciar fare le loro ricolte. Fù necessario mandare a Venetia duo dragomanni appresso essi generali per mettere questi benedetti confini. Furno li dragomanni il signor Jacopo di Nores, gentilomo principalissimo e titolato di Cipri, ancora di quelle famiglie, che vennorno con Gottifredo Buglione all'acquisto di Terra Santa; che dipoi la perdita di Cipro essendo fanciullo fù mandato in Persia et imparato quella lingua et la Turca et scrivere in ambedoi; quale scrive tanto bene, che li Turchi prima si mettono la lettera da lui scritta sopra la testa e poi la bacia (sic). Capitando questo gentiluomo per via di ricatto dalli suoi a Venetia, fù dalla Republica fatto dragomanno maggiore. E lui è quello, che scrive le

---

[16] Giacomo Foscarini a. 1572—3.

[17] Ai 1604.

lettere a queste due potentie, quando occore alla Republica scriverli, e li danno di provisione mille ducati l' anno dalli mercanti Turchi, che vengono a Venetia, occorrendo loro essere davanti al magistrato al loro destinato. L'altro fù M. Simone Ragugeo. Li confini furno messi in questa maniera: sopra esso muro fù messo un falconetto, che tirava una o due libre di palla, dando fuoco a esso pezzo a mezza aria, e no ha punto in bianco, perchè fa altro effetto la palla, andò lontana un miglio e mezzo o forse dua, perchè non occorreva misurare la lontananza. E li fù messo il confino molto volentieri, perchè il Sangiacco era venuto con grosso esercito; e fù fatto la fossa al solito e pigliato una striscia per lungo, che fù di molte miglia; e se faranno così 2 o 3 altre volte credo che tiro arriverà in mare, non sendo più lontano da Zara a Nadino, luogo del Turco, che 10 o 12 miglia. Detto luogo fù dato ai Turchi da un nobil Venetiano, essendovi rettore, come ne ho accennato avanti. È peccato, che quel contado sià in mano de Turchi, havendo inteso da quei vechi di Zara e dal paese Dalmattino, che era tanto fertile quel contado, che di quatro ricolte l'anno: olio, vino, biade, e mele, non sapevano qual fussi la maggior ricolta, senza le altre biade per il vitto cotidiano; tanto era opulento quel paese. E poi chè vennorno suggetti alla Republica Veneta, si ribellorno credo sette o otto volte; ma per non havere hauto un Signore potente, che li diffendessi, convenne ritornare sotto il giogo. E l'anno 1150 200 nobili andorno a chieder perdono per la loro ribellione a Domenico Morosini Doge[18], essendo huomini superbi, che essendo famiglie discese dal regno d'Ungheria e nobilissime, pareva loro strano star suggette et esser governate da natione straniere, quale si governavano da per loro. E l'ultima volta, che tornorno suggette, che è circa a 200 anni, fù tolto loro dalla Republica tutte le loro scritture, con pena della vita e confiscatione de' beni a chi non le presentava, in qualunque tempo che li fussino state trovate, a chi non l'avessi presentate. E questo fù fatto per spegnere il nome delle loro anzianità. Et questi maggiormente insuperbiti, chi abbandonò il paese, chi restò di prender moglie per annichilare la loro progenie, a tale che di 200 o più famiglie nobilissime, che vi era in quei tempi, non credo che passino 12 o 15 al più. E fra essi ce ne è alcune mendiche, che più presto che attendere alla mercatura si lasciono morir di fame, e vivono di limosine; tanto anno in obbominatione la mercatura. Ma questa loro superbia torna hutile alli cittadini et altri mercanti che vi stanno, che ve ne è taluno ricco di 25 e 30 mila ducati di facultà fatta in quell'luogho. E pur dovrebbono pigliare esempio dalli loro rettori, che di cento, che ve ne va a governarli, 98 fanno mercantia di varie merce, come formenti, biade et altre robe, che stragono del paese. Guardate, se sono superbi, che qualsivoglia gentiluomo di qualsivoglia patria del mondo capitassi in quella

[18] A. 1148—1156.

città, e domandassi d'essere agregato per nobile della città loro, non l'accetterebbono per qual si voglia gran nobiltà che havessi dalli suoi antenati, e facultà che vi portassi; solo sarebbe fatto cittadino, di poi molti anni che vi fussi abitato.

Ant.: È peccato veramente, che sì fertil paese sia in mano di quelle bestie de'Turchi. Adesso vi è egli più quella dovitia di dette materie, che voi havete detto?

Giov.: Signor nò: li bestiami non ve ne è più quella quantità che vi era in quei tempi; le vite tagliate; li hulivi insalvatichiti; le campagne diventate boschi; a tale che si può chiamare quasi paese deserto. Però li Turchi s'ingegnano ancor loro adesso col far di molti castrati et allevar manzi, dandone alla città tutto il loro bisogno. Et anco ne viene a Venetia delli uni e delli altri gran quantità, et imparticulare l'anno 1616 per l'occasione della mortalità delli animali grossi e minuti di terra ferma, et la proibitione, che non se ne potessi ammazzare per tutto Settembre, la Dalmatia suplì lei di dette dua specie per il bisogno della città.

Poichè siamo a ragionar di Zara vi voglio contar le maraviglie, che vi sono; e sono state in prima in una chiesa, che non mi ricordo il nome. In un deposito di pietra vi sono duo corpi santi, a quali hanno tagliato la testa. Ogni anno il giorno della lor festa si apriva il deposito per mostrarli al popolo, la città si allagava talmente che non si poteva camminar per essa. Feciono esperienza in fra l'anno, se questa allagatione venirà, che li santi non volessino esser visti; e fattone molte volte esperienza, sempre si allagava. Alla fine volsono farne l'ultima et aspettorno, che l'aqua del mare fussi in calare, che 6 ore cala e 6 ore crescie; et apersono il deposito. Se mai la città si allagò, fù questa volta, che si andava per essa con le barche. Alla fine fatta risolutione di serrare il deposito con duplicate chiave, e con spranghe di ferro, e buttare le chiave in alto mare con prosupposito non aprirlo più fino che non saranno ritrovate et calato l'aqua; messono a effeto quanto ho detto. Capitò miracolosamente il corpo di San Grisogono dentro in un deposito di pietra con la iscritione „Divi Grisogoni". Quel santo fù marterizzato in Aquilea; e venuto natando sopra l'aqua si fermò nel porto rincontro alla porta, che tiene il nome del Santo. E comparso il clero e tutti li religiosi della città, ogniuno di loro faceva istanza di colocarlo nella loro chiesa. Fù uno con più maturo consiglio che disse, che questo deposito si mettessi sopra un caro; et attacatoli due vitelli, che non havessino più tirato; e dove questi animali conduranno il deposito, in quella chiesa si debba collocare; e caso si fermassi in luogo dove non fussi chiesa, ivi si dovessi fondarne una sotto nome del Santo. E messo a effetto, quanto ho detto, si fermò il carro lontano della detta porta un trar di mano. Subito corse tutta le città, che era molto ricca; e fatto molte limosine fù fondata una bella chiesa, per chiesa di quei tempi, con un convento, che vi poteva stare 25 o 30 fratti, dalle camere che io vi ho visto. E fù datto questa chiesa a monaci di San Giovan

Gualberto di Vall' Ombrosa. E per poter mantenere detti monaci, tutte le arte et pescatori offersono la decima de loro guadagni a essa chiesa; fù tanta la moltiplicatione del pescie, che si pigliava l'anno nel territorio di Zara e quello che si salava di ogni specie, che questa chiesa haveva d'entrata ogni anno 15 o 16 mila ducati e qualche volta più. Tirato la gola ai pontefici di quei tempi, che la ridussono in badia e la davano ai loro nipoti; e cosi andò seguitando assai assai anni. E perchè la Republica usa vendere tutti li loro dazij per tre o per cinque anni, fù venduto il datio del pescie, che era grossisimo; quel tale, che comperò questo datio, non volse dare, ne volse che i pescatori dessino la decima al Santo secondo la consuetudine, dicendo che l'haveva comperato libero e senza agravio nissuno; e che non ce ne era legge che ne tratassi. Fù cosa miracolosa, che si sviò talmente il pescie di quel territorio, che a fatica se ne pigliava per il vitto quotidiano, et anco scarsamente. Et ha durato molti e molti anni, a tale che la badia che era richissima, come ho detto, si è ridotta che non vi abita più che 3 o 4 frati, e si affitta la badia cinque o sei cento ducati, e non si da più a nipoti di Papi ma a servitori di Cardinali. E l'anno 1604, che io ero a Zara, uno de Bonfadini la teneva afitto per 600 ducati; se bene oggi si sala delle sardelle e sgombri, ma non tanta quantità, che si possa dire che sia ritornato la pescagione primiera, ma scarsamente.

Ci è nella chiesa del Duomo, intitolata santa Anastasia, il suo corpo; et nella chiesa di santo Simeone profeta quello, che circoncise il Redentore Gesù Cristo, vi è il suo corpo intero, e le sue mane sono con la sua carne come se fussi vivo. Ha una proprietà questo Santo, che tutti quelli, che hanno lite, e per mancamento di provanze, o il creditore o il debitore avanti il tribunale, uno di loro farà istanza o di giurare o far giurare sopra l'arca di san Simone; et il Rettore non può vietare che non si giuri conforme a l'accordo della parte. E si giura in questo modo: si accende 2 torcie, una per banda; e quello che giura, mette la mano sopra l'arca giurando quello deve giurare. Se à giurato il falso, quel tale non arriva a l'anno, che si muore. E mi ha conto un gentiluomo d'Arbe de Dominis, che aveva tolto moglie a Zara e si era acasato in quella città, restava creditore della sua suocera di qualche cento di ducati; lei asseriva di haverlo pagato e lui negava a tale, che venendo al giuramento la suocera giurò lei; non passorno quatro mesi che la donna morse, la quale ogni settimana gli appariva 2 e 3 volte visibilmente, come quando era viva, chiamando il genero „cane, assassino, tu sei causa della mia dannatione"; e faceva finta di volerli dare; per un anno continovo lui haveva paura, ma poi se la cacciava dinanzi con oratione; e durò questa visione da 3 o 4 anni; alla fine cessò, poi chè non li venne più atorno. Hanno ancora una Madonna miracolosa, fatta da san Luca, per quanto dicono, la quale, quando hanno troppa secità di pioggia o troppa pioggia, portano questa benedetta immagine a

processione; e secondo che vogliono pioggia o sereno, per quello che hanno cavata fuora, ottengono il loro desiderio.

Ant.: Queste sono gran cose, quelle che mi havete contato; ma di quel santo Simeone bisognerebbe che in ogni città ci fussi un Santo, che havessi questa proprietà, che seguirebbe manco giuramenti falsi di quello si anno.

Giov.: V. S. parla bene; ma il mondo è tanto intristito, che si troverebbe qualche persona, che nel giuramento artificioso giurando il vero farebbe perdere la divotione al Santo, che non mostrerebbe più il vero, come fù fatto dalla bocca della verità d'Atene.

Ant.: Che cosa è questa, che voi dite di bocca della verità d'Atene? contatemi di grazia questo caso.

Giov.: Li Ateniesi furno huomini celeberimi; e li antichi loro havevono accomodato una bocca di marmo o di bronzo per magia o per altra arte; che stava a bocca aperta, e quando uno voleva far giurare a un altro, era condotto dal tribunale d'avanti la detta bocca; e fatto le solite cirimonie quel tale, che giurava, metteva la mano destra in bocca; se quel tale giurava il falso, la bocca faceva moto e stringeva la mano al giuratore; allora il popolo con sassi lapidava quel che haveva giurato; se non faceva moto, lapidavano quello che haveva dato il giuramento. Occorse un caso, che lei perse la virtù e fù in questo modo: un vechio si innamorò di una belissima giovane, e fattola domandare in matrimonio alli sui parenti; essendo lui dottore et assai ricco glie la dettono per moglie. Venne il vechio in tanta gelosia, che dubitava che l'aria non glie la rubassi; fece fabricare un alta torre, con le finestre altissime ferrate; e vi collocò dentro la consorte, non li lassando mancare di vitto nè di vestito, cosa che lei desiderassi. Ma di quello che più haverebbe hauto gusto nè haveva scarsità; un giovane studente in Atene che da fanciulo faceva l'amor con lei, si deliberò mandare il vechio a Corneto; fece fabricare 2 casse uniforme, con due chiavi per ciascheduna, e fece stretta amicitia con il dottore suddetto. Aspettando il tempo come venne, che il dottore doveva andare a un isola dell'Arcipelago per certe diferenze di quelli isolani; lo scolare sapendo il giorno della partenza del vechio lo andò a trovare con abito da campagna e li disse, che suo padre lo chiamava, che andassi a casa per cose d'importanza; e perchè non voleva fidare alla sua servitù certe sue pretiose cose, desiderava per la stretta amicitia, che era fra di loro, che lui glie le salvassi in luogo sicuro; perchè se lui l'avessi volute lasciarle a guida e custodia di sua servitù, poteva ancora lui far l'istesso: „la cassa à due chiavi, una ne darò a V. S. e l'altra serberò per me; e la pregho venghi a casa mia, che li mostrerò la roba, che vi metterò dentro.“ Andò il buon vechio a casa delo scolare; e fattoli vedere quello vi era dentro, serrò con una chiave, e la dette al dottore; e l'altra che haveva serrato, salvò per se; chiamando un fachino: „presto portate questa cassa a casa di sig. dottore“. E mentre ch'el fachino vuol pigliare la cassa havendoli prima detto:

„V. S. non darà questa cassa ad altri che a questo mio servitore, che vi mostrerà questa chiave“; mentre che il dottore è giù per le scale, il giovane studente entrò nella cassa vota e si serrò dentro; e l'fachino portò la cassa in camera della moglie del dottore, havendoli prima promesso collocarla nell luogo dove teneva le più care cose che havessi. Partito il fachino, la sera medesima partì il dottore per il suo viaggio; et serrò la moglie in camera con 2 porte di ferro, e se li dava il suo vitto cotidiano per una ruota, come si fa alle monache. La povera giovane doppo desinare, che il marito era partito, si buttò sopra del letto piangendo, lamentandosi della sua mala fortuna si adormentì. Il giovane servendosi del tempo aperse la cassa, et accostatosi al letto gli dette un saporito bacio. Lei destatasi volse gridare, ma il giovane lo impedì serrandoli la bocca e con grate parole la quietò. E visto che era il suo amante si accordorno ben presto, e si trastullorno circa a un mese, chel buon vechio stette assente dalla città. E perchè la camera era tutta adobbata di bellissimi paramenti, nell' occasione dello sputare sputava nel palco della camera suddetta. Ritornato il vechio subito il servitore andò a casa del dottore con il fachino dicendoli, ch'el suo patrone era tornato allora e che non poteva andar fuora di casa perchè non haveva abiti da mutarsi; però li restituissi la cassa; come fece ringratiandolo per parte del suo patrone del favor fattoli. Il giovane tornato a casa nella cassa, si rivestì de panni della città et andò subito a ringratiare il buon vechiotto, il quale mentre stava nell letto con la moglie, che le finestre erono aperte, vedendo quelli sputi nel palco domandò, chi vi haveva sputato? lui rispose che lui aveva fatto tal cosa. E lui rispose, che non vi arrivava. E fatto più volte prova; e montato sopra uno sgabello si provò più volte, quale non arrivava a mezza strada. Cominciò a imputar la moglie, che lei avessi commesso adulterio; e lei gridando con lui che non era la verità; che tenendola serrata con porte di ferro e lui portandosi le chiave dietro non poteva commettere tale eccesso. Alla fine il dottore li dette una querela davanti a giudici di adulterio. E condotta la giovane al tribunale, fatte le solite dicerie fù condotta alla bocca della verità. Il suo amante saputo questo, si vestì di certi abiti stracciosi; e tutto si sporco e pigliata una gatta morta e la ficca nel fango e si finge pazzo, e corse dove era la bocca della verità. E dando una gattata a questo, una a quello, e tutti li fa allargare e fuggire. Quando il popolo è tutto sbavagliato, lui butta la gatta in terra, e si accosta alla giovane, che era legata, e l'abbracia e li dà molti baci dicendoli: „vita mia“, o simile parole. La giovane, non possendo far difesa, si lasciò baciare; e conosciuto l'amante alla voce, quale si fermò rincontro di lei; e riconosciuto da essa, il giuramento fù in questa forma. „Io giuro per questa bocca della verità, che di atto disonesto non mi à tocco altri, ch'el mio marito e quel pazzo che è colà“. Il popolo, che vedde che la bocca non fece moto, voleva lapidare il vechio, come quello che haveva querelato la moglie a torto, non considerando il giuro arti-

ficioso che lei fece; ma per esser di gran parentado lo confinorno in vita prigione, dove dal dolore non campò 4 mesi che si morse. Et il giovine studente pigliò lui la moglie del vechio per sua consorte. E cosi la bocca perse la vertù; perchè lei haveva giurato il vero conditionatamente, si che V. S. sente se la storia è stata un poco lunga; a voler contare tutti li accidenti occorsi, non potevo esser manco breve. E poichè siamo sul contare le maraviglie, voglio contarvene una, che vi darà maggiore ammiratione di quante ve ne ò contate.

Già 60 o più anni a Sebenico città della Dalmatia, lontana da Zara cinquanta miglia, quale è situata in questa forma: si trova un canale largo un quarto di miglio o mezzo, lungho circa un miglio e mezzo, con gran profondità si nel mezzo come dalle bande del monte; nel principio del canale vi è una fortezza, fattavi fabricare dalla Republica sù certe seche, tutti sassi da una banda verso levante, chiamata San Niccolò, nel tempo del armata. E questo fù, perchè alla fine del canale da l'una e l'altra banda vi era duo castellotti con una strettura di un trar di mano. E vi tenevono le catene; e dubitando la Republica che i Turchi non venissino per terra e prendessino li duo castelli, haverebbono tenuto con le catene serrato quel passo a tale, che Sebenico cascava nelle mane de Turchi facilmente. Però la Signoria fece fabbricare la fortezza suddetta, che in ogni caso, che Iddio non voglia, Sebenicho venissi in poter del Turco, impedirli l' uscita, et anco l'entrata, essendovi di molte arteglierie si a pelo dell'aqua come sopra. È ben monitionata e presiediata, non possendosi battere da monti, che sono lontani, ne accostarvisi armata, per essere a torno a torno per molto spatio seche $^1/_2$ braccio sotto aqua; a fatica vi è un canale da andarvi con piccola barchetta da portarvi soldati o monitione. Io l'ho vista tutta dentra e di fuora; et è una bella fortezza. Finito il canale suddetto si entra in un ampio seno, che pare un teatro, che dalli castelli suddetti a Sebenico vi è circa a cinque miglia et altretanti o più per l'altro verso, che sta in forma a ovata; nel qual seno vi è molti porti capaci di buone armate. Et il fiume, che va a Scardona verso greco, quale è navigabile per galera. O voluto prima descrivervi il sito, avanti che io venghi alla maraviglia che voglio contarvi, la quale è questa: che un dolfino di smisurata grandezza si era tanto adimesticato a Sebenico, che si buttava mezzo in terra, et i fanciulli andavano da lui, e li davono del pane; e lui si maneggiava per segno d'allegrezza, come fa un cagniccolo quando vede il padrone. Questi fanciulli li montavono a dosso, e lui pian piano entrava tutto in aqua, et li portava a spasso adentro in mare un miglio o dua; e quando quel tale non voleva andar più adentro, li dava con la mano come uno stiaffetto, e lui lo riportava in terra. E qualche volta ne aveva adosso 2 e 3. Questo pescie haveva uno stinto naturale, che come veniva il tempo della pescagione, che s'insala i pesci, questo dolfino per un mese avanti non si vedeva; e tutto a un tempo si

vedeva: quel seno, che vi ò descritto, dalle torrette delle catene verso Sebenico, era tutto pieno di sardelle; e sto per dire, secondo che mi anno detto quei di Sebenico, vi era più pescie che aqua; et il dolfino, che era stato alla busca et aveva congregato il pescie suddetto, cacciandolo, come fa i falconi pellegrini, quando veghono de l'isola, dove stanno, non vi è più da cibarsi, il dolfino stava su la bocca del canale e non lasciava uscire il pescie. Dove li pescatori la notte secondo il solito pescavono, e taluno tal notte pigliava 300 e 400 mila di sardelle in una serata; è bel vedere quel modo di pescare la notte la tanta quantità di pescie, che si piglia in una tirata. Finita la stagione delle sardelle veniva quella delli sgombri; il dolfino faceva l'istesso, e così de'tonni. E per molti e molti anni la città di Sebenico tesaurizzava, questo povero dolfino. Essendo una volta sotto la fortezza mezzo fuora dell'aqua, un soldato che non sapeva la sua vertù, che era novellino, li dette una archibussata e l'ammazzò; che fù un peccato grande à ammazzarlo. Il conte e capitano di Sebenico fece cercare del soldato, che lo voleva fare appiccare; ma il suo capitano lo carsò fra terra e lo mandò a fare i fatti suoi.

Ant.: Fù verramente peccato a dar la morte a questo pescie.

Giov.: Sono stato qualche volta da me medesimo, considerando il detto di Pittagora, che dava ad intendere a suoi scolari, che l'anime de defunti andavono ne' corpi d' altri, e molte volte nelli animali brutti; e questo lo dava ad intendere, acciò non mangiassino carne, ma solo latte o huovi; e questo dicono, lo diceva per far sobrij i suoi scolari; non già che lui credessi tal cosa; se bene alcuni belli homori, che io ò lettò, volevono dare ad intendere, che l'anima di Cesare, primo imperatore, fussi nel corpo del duca Alexandro, primo duca di Firenze, l'anima di Bruto in Lorenzino de Medici, e l'anima di Ottaviano nel serenissimo gran duca Cosimo Medici. Contando li accidenti seguiti a li uni e li altri con tante ragione, che se l'uomo fussi fuor del grembo di santa madre eclesia, crederebbe queste bagattelle; e se da dio fussi permesso per castigo di qualche anima, di farla entrare nei corpi brutti, direi che in quel dolfino fussi l'anima di qualche pescatore Sebencano, cosa che non credo. Overo se è vera quella favola, che scrive Ovidio, quando Bacco era giovane che convertì quei marinari in dolfini; poichè a questo li piaceva li fanciulli. Sia come si voglia, tutte son favole e per favole bisogna pigliarle; ma la verità del dolfino contatovi è come vi ò detto.

Ant.: Poichè V. S. è sù la vena di contare le maraviglie della Dalmatia, mi ricordo che lei disse nel principio di questa istoria di quel monte chiamato Spodgoria, che facendo fumo in quelle caverne, secondo che o più o manco mandano fuora venti orribili, lei disse per qualche segreto della natura o patto, non sapendo che si abbia a far patti con i venti?

Giov.: Io non so, se in questo luogo ci sia patto alcuno; ma solo dirò quello che ò letto in Olao magno nell'isolario del Por-

cachi; et anco un gentiluomo milanese, che fu generale del re di Svetia, mi contò lo istesso a Zara et in Venetia; et è: che le donne di Norvegia vendono il vento.

Ant.: Questa è l'altra; come si può egli vendere il vento, dove si rinchiude, è egli forse ne palloni?

Giov.: Voi volete la burla; se starete ascoltare, vi dirò il modo di questo e di altri cose, che vi farò maravigliare.

Ant.: Contate pure tutto quello vi piace, che vi starò ascoltare senza interompervi più.

Giov.: Dicono questi autori nominatovi, che le donne di Norvegia, che vendono il vento, vi danno un fazzoletto con tre nodi. Voi montate in nave; se non havete vento naturale a sufficienza, voi sciogliete uno di questi nodi, se non vi pare sia tanto quanto vorresti, voi sciogliete il secondo; ma guardatevi non sciogliere il terzo; perchè chi si può salvar si salvi, tanto farebbe fortuna pericolosa. Narra Filippo Pigafetto in un suo Itinerario del Egitto, scritto apenna che mi fu rubato in Venetia, come una città delle ventimila, che erono nel Egitto, era vessata da li scorpioni; fù un mago, che in lingua araba vuol dire „sapiente"; fece fabbricare un bacino grande d'argento e nel mezzo di esso fece colocarvi uno scorpione d'oro tanto lungo quanto era largo il bacino; e lo fece murare nel volto della sala regia; mai più da quell'ora si vedde scorpioni in quella città per centinaia d'anni. Quando l'Egitto venne suggetto al gran Turco, andando un Bascià a visitare le città dell'Egitto e visitando questa vedde quel bacino; e domandato la causa, per chè era in quell'luogo, li fù detto la causa; e di nuovo domandato quanto tempo era, gli fu risposto da 7 o 800 anni; dipoi il Bascià, avaro che era, preso gli huovi e la razza delli scorpioni, lo fece levare e portòllo via. Non passorno otto giorni, che la città fu totalmente piena di scorpioni, che bisognò disabitarla et andare a abitare altrove. In Candia già soleva danneggiarla un vento, che una volta l'abbrucciò tutta, che tutte le piante si seccorno; e così fù disabitata. La qual ìsola haveva cento città, secondo che dicono li storici. Un'altro mago collocò in una sfessura nella medesima porta principale di Candia, che guarda verso dove quel vento soleva dannificare l'isola, quello vi si collocassi io non lo so; ma li isolani dicono uno spirito. E per quanto mi è stato detto da gentilomini Venetiani, nativi et allevati in Candia, e da gentilomini Candiotti, che quando quel vento, che ò detto, fa fortunale con pericolo dell'isola, come ò narrato, si vede uscire di quella fessura come una nugoletta, lunga un braccio o poco più; e lontano dal muro si vede fare un gran dimenarsi come dua che facessino a coltellate; e cessato il vento, che ben presto cessa, subito la nugoletta torna al suo luogo, ne si sente altro. E questo mi è stato contato da 10 o 12 amici in vari tempi. Credete quello vi piace; che non vi dirò altro sopra questo fatto.

Tempo è, che torniamo alla materia cominciata delli Scochi. L'anno 1612 li Scochi havendo fatto un bottino a Gracevaz,

luogo del Turco, di 400 animali grossi e 2000 minuti, li condussono a Segna vivi, havendoli passati sopra un ponte, fatto delle loro barche su la fiumara d'Obroazzo, senza impedimento alcuno.

Ant.: V. S. conta di gran cose di questi Scochi; ma mi pare havere inteso che sia stato messo alla stampa un libro intitolato „Istoria di Scochi, di Monsignor Minuccio Minucci Archivescovo di Zara[18]; quale scrive contro di loro malamente; è egli vero?

Giov.: Signor si; ma io, che ò letto l'originale in penna di mano del proprio Arcivescovo, che me la prestò il Sig. cavalliere Andrea, suo fratello, non vi ò trovato quelle cose, che li vengono atribuite a essi Scochi; anzi parla con modestia. Ma per esser suddito Veneto lui non conta le cose di loro a lor lode che doverebbero; basta lui va, come si dice per proverbio, „salvando la capra e cavoli". E non n'è tanto gran volume quello dell'Arcivescovo, che avessi a fare in stampa si gran libro; io non ò voluto leggere questo in stampa, imaginandomi vi fusse qualche farfallone. E per quanto mi disse esso Signor cavaliere, anno castrato li autori di detta opera in stampa il buono el meglio; et anno aggiunto quello è parso loro tutto a vituperio di Scochi. Ho ben letto un'altra istorietta intitolata: aggiunta all'historia degli Uscocci di Monsignor Minuccio Minucci Arcivescovo di Zara fino all'anno 1613. E nel istesso volume in un'altra istorietta, che dice „Suplimento dell'Istoria degli Uscocci di detto Monsignor Minucci": le quale 2 istoriette discordano in numero, in genere et in caso. Che se io volessi a tutte le cose, che dicono contro li Scochi, rispondere: farei troppo grave volume. Solo conterò alcune poche cose, per non esser tedioso: della fortezza, che volevono fabricare i Turchi nello stretto di Novi Gradi, a 11 di detta istoria dice, che fu il disfacimento per interesse loro, e non per quello della Republica, come ò accennato la ragione.

La fregata, che pigliorno a quei della Brazza, che dovevo dir prima, fù per la vendetta della carne, che tolse loro il General Gabbrielli la vigilia di Natale del 1604. L'autore dice a 12 che gli Scochi fecero una disfida con i Narentani, e che poi feciono preda. Lascia il buono el meglio questo autore e non conta lo spalleggiamento fatto da essi al Trivisano, come ò raccontato del chiaus, che comparse a Venetia sotto i colori, che vanno asserendo tale l'autore, che fussi per conto della carne, che recuperò il Gabrielli, come à pieno ò raccontato a 12. Non voglio dire altro sopra questo particolare, solo che hanno messo alla stampa un'altra operetta intitolata: „Discorso di Evandro Filace, Accademico solitario, sopra i presenti moti della guerra del Friuli tra la Serenissima Republica di Venetia, e gli Arciducali"[19]. Fra le molte favole,

[18] Historia degli Uscochi coi progressi di quella gente sino all'a. 1602. Venezia.

[19] Stampato in Poschiano per Peter Landolfo et Bonatto Minghino. S. a. p. 29 in 4°.

che conta l'autore, ve ne è una; che altro che questa non voglio raccontare. Et è, che dice, che gli Signori Ragugei lo sanno benissimo, in materia dell'Agusta (Lagosta) dicendo queste formate parole: „Poichè non accettando la serenissima Republica la devotione offertali da nonci di quelli abitatori, non risparmiò a spesa o diligenza et a qual si sia opera, restituirli nella gratia de loro Signori, a quali per la virtù di questi ottimi e giustissimi moderatori tutt'hora si trovano nell'obbedienza stabiliti". L'autore dice bene, che li Signori Ragugei lo sanno con loro grave spesa; et fù che l'autore non la conta giusta come andò; segue bene che a Lagusta vi è sì nobil porto, e dubitando che da altri principi non volessi accrescere li loro stati da terra e da mare, per carità accettorno benignamente li Agustani, dubitando, come dicono, altri principi non se ne impadronissi. Altro principe non se ne sarebbe impadronito, che la Maestà del re Filippo 3°.[20] oggi regnante, stante la convicinità de suoi Stati della Puglia; ma Sua Maestà non haverebbe fatto tal mancamento, poi chè li Ragugei si sono raccommandati al Pontefice, al re di Spagna, et al Turco. Che se non havessino questi tre protettori, non so come si stessi quella Republica di Ragugia. Quando li Agustani si ribellorno a loro unici Signori, si dettono a Signori Venetiani, quali li accettorno benignamente, come ho detto, per la gelosia. Narratovi li Ragugei ricorsono a Clemente 7° allora Pontefice narrandoli il caso occorso. Sua Santità fece scrivere a monsignore Offredo, allora nuntio a Venetia, che facessi ogni opera, che la Republica restituissi Lagusta a sui unici Signori. Si dette delle canzone a monsignor Offredo, stimando poco i precetti di Sua Santità. Visto che questo mezzo non fu sufficiente, ricorsono a Spagna, secondo protettore, il quale per mezzo del suo Ambasciatore Zappata (?) facessi istanza della restitutione; se si feciono beffe del Pontefice, maggiormente si feciono beffe del rè; et anco l'ambasciator franzese fece l'istesso. Alla fine li Ragugei, visto che due potentie, le prime e maggiori del mondo, non fu bastante, ricorsono al Gran Turco; che dico io? a un servitore del Gran Turco, che fu il Bascià Visir; e narratoli l'ambasciator de Ragugei il loro gravame, mandò subito il Bascià per il Bailo Veneto e li ordinò, che scrivessi alli suoi Signori, che dovessino restituire l'Agusta a loro Signori, altrimenti li farà tagliare la testa. Il Bailo scrisse con ogni diligentia a Venetia, il quale ebbe risposta prestissima, che la Republica era pronta alla restitutione a questa conditione, che li Ragugei promettessino non offendere li Agustani del eccesso commesso. L'ambasciator Ragugeo, sentendo questa proposta impertinente del Bailo, se li voltò con facia turbata dicendoli; „che havete voi a comandare in casa nostra? sono li Agustani nostri sudditi, nostri ribelli! da noi a venire, il perdonarli o gastigarli, alla nostra clemenza vogliamo che tornino, e non alla vostra prece ne comandamenti".

---

[20] 1598—1621.

Il Bascià soggiunse al Bailo: „ai tu inteso? scrivi, che subito subito la restituischino; altrimenti ti farò tagliare la testa". Scrisse di nuovo con ogni diligentia. Come fù restituita; e non volendo ubbidire a 2 potentie suddette, bisognò ubbidire a un servitore d'uno infedele. Questa è la carità, che loro asseriscono nella loro istoria, non l'havendo contata per il suo vero. Li Signori Venetiani, restati afrontati di questo fatto, mandorno o andorno li sopra Comiti sul territorio dè Ragugei, e li disertorno tutti li loro giardini, portando via a Venetia tutte le piante migliore. Di nuovo ricorsono al Bascià narrandoli il danno ricevuto. Dove chiamato il Bailo li ordinò, che scrivessi a Sua Signori, che pagassino a Ragugei per li danni patiti per loro cinquanta mila zecchini; e che ne portassi a lui altri trenta mila, minacciandoli di nuovo buttarli via la testa; come fu pagato una altra volta un tal Sopra-Comito di casa Quirini, che non mi ricordo il nome; haveva preso una fusta di corso, sù la quale vi fu un buon bottino per il Sopra-Comito; e secondo le capitolatione de Turchi con la Republica, quando feciono la pace, fu che trovando vascelli di corso non si facessino i Turchi stiavi; ma si ammazzasino, et il bottino con la fusta o altro vascello fossi del Sopra-Comito, che la prendessi. Volse la mala fortuna, che questo corsale era nipote del detto Bascià Visir, il quale mandò per il Bailo suddetto, e li disse, che la fusta non era di male affare, ma che andava per servitii del Gran Signore; poi chè lui era morto non ci era rimedio, ma che li portassi 30 mila zechini per la roba, che vi era sopra, minacciando che non li portando, li farebbe por la testa dove haveva i piedi; come subito fu messo a effetto il pagamento.

Ant.: Questi Turchi sono male bestie a pelare la Republica, come fanno con sì stravagante maniere.

Giov.: So ben io le cause perchè fanno questo; ma guardate quel povero lione di San Marco, che è pelato dal mezzo in giù; e se facessino quello che tante volte ò detto loro, non sarebbono pelati come sono.

Ant.: Da che nascie questo? haverei caro saperlo, se vi piace dirmelo.

Giov.: Il gran Turco sa, che la Republica passa poca intelligenza con il Pontefice e manco con il re di Spagna; che se passassi fra di loro buona intelligenza, come deverebbono, li Turchi farebben di berretta alla Republica e non la pelerebbono come fanno. E mi ricordo a questo proposito, che mi contò a Zara un dragomanno, che veniva da Costantinopoli per condurre il Bailo nuovo a Constantinopoli, che ritrovandosi una volta in camera del primo Visir, dove erono venuti molti Bascià a visitarlo, che era malato di gotta, doppo fatto le visite fra di loro, questi Bascia ragionavano di varie cose, et fra di loro era questo dragomanno. Uno di quelli Bascià, che erono alla visita, disse, che se maravigliava che tutte le teste coronate tenevano ambasciatore alla Porta; et il re di Spagna non ve lo teneva, non sapendo la causa. Ris-

pose il primo visir, stirando un poco la vita e voltando le spalle a li altri Basciá: „perchè non n'à paura di noi"; si che se la Republica stessi un poco meglio edificata, come fa con Francia et Inghilterra, buon per lei.

Ant.: V. S. a dato ottime ragione, se le sapessino pigliare.

Giov.: Gle ne ò date del altre, qualli mi hanno detto che io dico bene, ma dove si a da fare con tanti cervelli è difficile mettere a effetto le buone usanze Solo una messono a effetto di quello io li dissi e fù questa: correva per Venetia e per lo Stato ori et argenti tanto scarsi, che li barbieri non tosono si basso, come erono tolse le monete, che non si vedevono più le lettere a nessuna o poche di esse. La Republica mandò un bando, che le monete d'argento, per ogni carato che fussino scarse, si perdessi la valuta di un soldo et del oro tre soldi non dovessino pigliarli per più sotto quelle pene che diceva il bando. Et essendo io andato doppo desinare a casa di un senatore, che era consigliere in quel tempo, per servitio di uno amico, l'accompagnai fino a San Marco, che quel giorno era pregadi, mi disse: „Signor Giovanni! che vi pare di questa parte, che abbiamo fatto sopra le monete, che si spendano per quello pesano?" io li risposi: „Signore illustrissimo! li piace che io li dica quello che io ne sento alla libera?" Rispose, che l'averebbe caro. Io soggiunsi: „mi pare, che abbiate fatto una confusione più presto che un ordine; havete dato materia di far cento quistione il giorno, li bottegai tengono 2 pesi, uno da ricevere e l'altro da pagare" — con altre ragione in questo proposito, che taccio per brevità, dicendo: „non sarebbe meglio, che il Senato rizzassi 2 banchi, uno a San Marco et uno a Rialto, assegnando a ciascuno 100 mila ducati? e poichè l'uomo a da perdere quel tanto che è scarso, la moneta, sarà meglio che la Republica abbia lei questo guadagno e le tagli, e cosi si struggerà questa sorte di monete; e leverete l'occasione de litigii e quistione". Non lo dissi ne a muto ne a sordo; andato in Pregadi propose il mio detto, passò subito la parte secondo che ò detto. Et ritrovandomi il giorno fino a notte con vari amici e mercanti, li narrai il ragionamento fatto col senatore; tutti li lodorno. La mattina si sente un bando, come havevo detto al senatore; tutti dissono: anno messo a effetto il consiglio di Giovanni, quale apportò gran benefitio all'universale.

Ant.: Fù una santa opera il vostro consiglio.

Giov.: Così havessino messo a effetto li altri che erono ancor migliori di questo; quali voglio tacere, perchè importono troppo; ne mi curo si sappino; che se io ve li dicessi, confermeresti che li ò detto il vero.

Ant.: È difficil cosa, dove sono tanti cervelli poterli unire tutti a uno. Ma da li tanti bottini che fanno li Scochi alli Turchi e danni a Venetiani non ci farebbe egli qualche rimedio a quietarli; et anco la Republica potessi servirsi di loro segretamente, come avete accennato, che altre volte anno fatto.

Giov.: Signor sì; dirò a V. S. come ò detto ad alcuni gentiluomini Venetiani, che nel ragionare infra di noi mi dissono: che la Republica stava in continovo travaglio per causa loro; li domandai: che spesa faceva l'anno la Republica contro questi Scochi? mi risposono: trecento mila ducati; gli sogiunsi: „non sarebbe egli meglio spenderne 50 o 60 mila e star sicuro, non haver più queste molestie"; dissono, che sarebbe benefitio grande questo con si poca somma. Et io soggiungendo dissi: la Republica doverrebbe provisionare una quantità di questa gente, et alli capi dar provision tale, che potessino sostentar le loro famiglie; che questi terrebbono in timore la gente minuta; et a loro darli qualche trattenimento acciò stessino ancor loro quieti; e si potrebbe mandar loro de vascelli carghi di formento, biade, vini et oli per il loro bisogno acconto delle lor paghe, col farsi promettere non molestare i porti de Venetiani, ne li mercanti di qualunque sorte, che navigono per il Golfo. Oltre a questo dar loro quatro fuste, et obligarli che tenessino netto il Golfo dai ladri et corsali di qualun sorte; e che li bottini fussino loro, che havessino fatti a essi corsali senza farli stiavi; ma dar loro la morte, come sono le capitolatione accennatevi. Et li ladri, che infestono il Golfo sotto nome di Scochi di Segna, e quelli del Vinadolo, di Bucheri e dell'isole gastigarli, come convienne; atteso che lor sanno dove anno dar di capo, anderebbono in tal caso su i propri territori di quei signori di che sono sudditti; e nelle case loro li ammazzerebbbono; e dieci di loro che avessino gastigati, ne terebbono cento in timore, a tale che attenderebbono ad altro, et a cultivare i loro terreni e si disvierebbono dal ratto e dalle rapine. E se si sentissi di loro qualche latrocinio notabile, li capi di Segna con li altri provisionati anderebbono alle case loro a gastigarli, come faceva Giorgio D a n i c i c h i o, quando fù stipendiato del Pontifice. E non solo il golfo da simili ladri saria sicuro, ma ancora da corsali di qualunque sorte; che in golfo non capiterebbe vascello di male affare; non solo la Republica si libererebbe di questo travaglio di Scochi, e grosse spese, che fanno per causa loro di galere e barche armate, come anco di galere, che tengono in golfo per vari accidenti. Et assicuratosi da Segnani, che non li dessino più molestia, et ancor loro di ricever danni, molti forestieri dalmattini, morlachi et di altri paesi vi anderebbono à abitare per occasione di farvi del bene, come era anticamente. Mi risposono li Gentiluomini, giurando a Dio, che non si poteva dare il miglior consiglio ne ragione che havevo detto.

Ant.: Mi piacciono ancora a me, ma mi perdonerà V. S. lei non la intende; se questa parte havessi a passare in Pregadi, del non tener galere che tengono in golfo per vari accidenti, non passerebbe; perchè è loro interesse, e non si curano che la Republica havanzi tanto, cercano di avanzar loro e rubare al publico et al privato, e farsi lecito ogni cosa che torna lor comodo. Questi gentiluomini, che lei dice, debbano haver la coscienza molto tenera,

se bene per benefitio universale si doverebbe deporre ogni suo interesse. Et anco volete voi, che si dica, che la Republica dia provisione a ladri, et a loro tanto nemici, che ne direbbe il Turco, se lo sapessi? et il vulgo? poi che li Veneti per scritture stampate et in voce vanno mettendoli in mala fede apresso l'universale? ma che comodità vi saria per li abitanti e forestieri, che andassino a popolare quella città et altri luoghi circonvicini per sostentarsi con le loro famiglie, che sorte d'esercitii vi sarebbe?

Giov.: Lei ha parlato prudentemente in tutte le ecetione, che mi ha dato; ma risponderò a una per una. Quanto a che in Pregadi non passerebbono, perchè vi è l'interesso loro, dico delle galere, lei dice il vero; e dirò a questo proposito non solo per le galere, ma per ogni altra carica, che da la Republica a suoi gentiluomini, quello che mi fu detto più volte in Venetia, presuponete che lo Stato sia un campo situato in molte vaneggie, per parlare nel idioma Veneto, ma nella fiorentina favella si chiamono porche o magolati, a chi se ne da di quei gentiluomini a cultivare una, a chi 2, a chi tre, secondo la capacità dell'agricoltore, il quale non domanda mai come vi è buona aria, come vi è galantuomini da conversare nobilmente; ma domanda quello rende l'anno; et ognuno s'ingegna fare, che le sue vaneggie rendino più che non fece all'antecessore; si che la conseguenza V. S. la farà da per se. Quanto poi a che lei dice, che la republica non darebbe provisione a ladri per rispetto del Turco, lei parla bene. A questo si potrebbe trovare tale ripiego, come saperrei trovare io, che la Republica non apparirebbe, che lei dessi tal provisione, ma si potrebbe trattare sotto altri quesiti colori. Quanto alli esercitii, che lei mi domanda, vi rispondo, come vi ò detto altre volte: avanti che i Turchi facessino i progressi, che fino a questa ora hanno fatto, la città di Segna fù già scala del negotio d'Ungheria, che con breve giornate si va in quel regno; et li Segnani havevono molte nave da gabbia, come già havono i Ragugei, per la capacità de' porti che sono in quelle riviere, capaci di ogni vascello et armate con il carico. Oltre a questo lungho le riviere vi è tal profondità, che qual si voglia vascello con il carico può mettere il ponte in terra. Che se bene quel paese di Segna, Vinadolo e Bucheri è tormentato dal vento borea, possono tirarsi con li vascelli a terra, che da le montagne e Morlacca sono difesi. Nella valle di Segna sono molte minere d'oro, argento, rame, ferro et altri minerali, che per il sospetto de' Turchi restano imperfette; e nessuno vi attende a cavarne frutto; come farebbono se il Turco stessi lontano. Oltre a questo vi è gran boscaglie di abeti di ogni sorte, roveri, faggi et altri legnami, da fabbricare qual si voglia armata, et anco da fuoco. Cosa che la Republica senza suo danno con 50 o 60 mila ducati potrebbe trattener quei popoli beneffetti, che deviati dalle rapine col tempo ne riceverebbono grand'utile. E quali danari a poco più potrebbono servire a fortificare Otociaz, Brigne, Postai e Berlogh, castella del contado di Segna,

frontiere del Turco, et atte alle qualità de siti alla difesa del paese, et alle correrie contro i Turchi; massimo con un poco d'industria e con non molta spesa se fussero meglio fortificati, quali servirebbono anco a difesa de loro stati e dell'Italia. Et essendo quei boschi vicino al mare con poca spesa e fatica si condurrebbono all'inbarco, e veramente se si accomodassino questi romori, si potrebbe dire che a Segna fussi un tesoro tali boschi, oltre le minere diverse che vi sono et anco legnami da fabbricare e da fuoco, che se ne potrebbe condure ogni anno a Venetia mille e più vascelli grossi. Come a mio tempo li mercanti Pavaralli et altri Veneti ne caricarono a Bucheri, Buchiarizza et a Novi nel Vinadolo moltissimi vascelli, che si vedevono passare poco lontano da Fiume; non sendo la bocca di Bucheri lontana da Fiume sei miglia. Et poi che semo a trattare di Bucheri voglio contarvi una maraviglia, che vi stupirete. Fra Fiume e Bucheri sono X miglia; e vi descriverrò prima il suo sito. La bocca, che vi ò detto, è larga circa un quarto di miglio e poco più lunga, forse mezzo miglio incirca passato questa bocca s'entra in ampio seno, come quello, che vi ò descritto di Sebenico, ma non tanto largo dalla bocca alla riva rincontro, ma bene lungo quanto quello di Sebenico, e più con profondità lungo le rive, che ogni vascello pur grosso che sia puo col suo carico mettere il ponte in terra. Da la banda di Fiume vi è Bucheri, e di verso Segna verso levante vi è Bucherizza e Creglino, nel qual castello vi alloggiai una notte, quando andai nel Vinadolo per conto de pali, che vi dissi, per il Pontefice. Qual castello è fondato tutto sopra d'un sasso vivo; che da 3 bande fa paura a guardare a basso; solo dalla parte di tramontana è la sua entrata assai angusta. Torniamo a Bucheri; come ò detto, è lontano da Fiume X miglia; e fra l'uno e l'altro territorio vi è una altissima montagna, la quale è tutta vota sotto, et ò parlato a chi vi à navigato dentro quatro e cinque miglia nell'aqua dolce con gran profondità. Questa montagnia è vetta da molti pilastroni come campanili assai grossi, et anco vi è molte isolette dentro poco alte da l'aqua, e sopra esse resta ranco assai alto. L'occasione del navigarvi dentro era lo state al tempo che i colombi fanno i loro nidi, nel monte verso mezzogiorno sono alcuni buchi e forami assai capaci, che rendono lume a questa concavità. Li colombi vanno ivi dentro a farvi i nidi, e ve ne è a migliaia di paia; li curiosi, si per vedere questa maraviglia, vanno dentro a questo luogo con 3 o 4 barche, tutte con 8 o dieci per barca, per ammazzare quei poveri colombi; et aspettono, ch'el sole sia nel ora, che fa lume a questi buchi. E fatoli levare, questi volendo scampare per li buchi, tutti tirano a un tratto li archibugi carghi di migliarole, et in quella moltitudine ne ammazzano gran quantità; e quel che è peggio da tanto gran rimbombo, che fa li tanti archibusi scaricati a un tratto, casca abbasso di molti sassi. Et è occorso molte volte, portar pericolo questi tali d'essere ammazzati o sommessi dalle rovine di

questi sassi. Dove il vescovo di quella iurisditione ha fatto rimurar le boche, dove entravano con le barche, lasciando tanto luogo capace che l'aqua possa uscire, havendo proibito, pena la scomunica, che nessuno sia tanto ardito di andarvi più dentro. Dicono i paesani che questa aqua viene dalla fiumara, che passa a canto a Fiume; che se tutta questa aqua passassi per la fiumara suddetta, farebbe un largo e profondo porto d'aqua dolce, che a mio tempo si è ristretto più della metà per il mancamento dell'aqua; e questo mi fa credere che lei si sia voltata a quella banda; la quale è tanto fredda, che ne pescie d'aqua dolce, ne di mare vi si vede; e le barche, che vi stanno dentro 3 o 4 mesi, li ammazza talmente le bisciole, che mai più vi se ne generano; e tanto induriscie il legname, che non à piu bisogno di mutarlo; e li vascelli nuovi vi sono messi dentro aposta avanti sieno impegolati, e ve li tengono 3 o 4 mesi acciò s'indurisca quel legname, che mai si tarmana dalle bisciole, e poi le ritirano in terra dandoli il finimento della concia, avendo prima calafatatole con le stoppe et impegolatole. Dico dunque, che con l'industria loro impiegandosi nelle materie suddette, si potrebbono bravamente sostentare. Oltre che sotto la Morlacha, che per cento anni si tagliassi il legname da fuoco, oltre a quello di edifitii, non si finirebbe disbocarli. E se il Turco si fussi allontanato, potrebbesi ridurre a coltura quei luoghi, che già vi ò detto. Nel mare poi rincontro a Segna et ivi vicino vi si pescava al corallo; e li Genovesi, che è loro professione, ne cavarono grande utile; come a mio tempo nell'isole di Sebenico l'anno 1582, che ero in quelle bande, feciono l'istesso, e ne portorno via molte casse; e per la moltiplicità da quel tempo, che fu dismesso la pescagione suddetta, sì farebbe di gran bene in questa materia. Oltre a questo si potria pescare a ogni specie di pescie per insalare, come si fa per la Dalmatia, essendo quel sito abbondantissimo di simile specie di pesci, come anticamente si faceva anco a Segna. E con detta industria si trattariano comodamente il popolo, oltre che la Republica averebbe a ogni sua occorrenza quella gente al suo comando.

Ant.: È peccato, che quel paese si sia condotto così in esterminio. Alle cose, che voi dite, si doverebbono ritornare in pristino; fatemi gratia dirmi alcuni particolari, che vi voglio domandare.

Giov.: Domandate a vostra posta, che tutto quello, che io saperò, ve lo dirò.

Ant.: Come sono buon cattolici, facendo queste ruberie che fanno?

Giov.: Sono veramente cattolici, e vi dirò questo, che in nessuno luogo della Dalmatia et di Italia, dove sono stato, non n'ò visto altrove, che a Fiume e suo contado et a Segna, questa usanza. Per qualsi voglia tempo o occasione, che loro si voglino comunicare, prima digiunano tre giorni avanti: il mercore, il venere et il sabato; poi la domenica si comunicano. Non hudirebbono messa, che non accendessino la candela et il simile a quante perdonanze

vanno. Et è per costume in detti dua luoghi: ogni festa tutte le botteghe, che però attendono a questa professione di metter fuora una panca lunga 3 braccia incirca con un tappeto o altro panno; sopra essa panca mettonvi molti mazzi di candele di cera gialla da varii prezzi e tutti sciolti i mazzi; e li padroni vanno alli loro passatempi o pescare o cacciare, e nessuno le fa la guardia. I compratori volendo favorire più uno che un altro, vanno da per loro a quelle botteghe, pigliando quella quantità di candele che vuole, mettendo sotto a quel mazzo di esse la voluta, non ne pigliando pur una di più, essendovene ad ogni prezzo. E tante candele quante a pigliato, tante messe ascolta, o va a tante perdonanze; e qual si voglia poveretto, che vive sol di limosine cerca d'avansare per la festa un soldo o mezzo soldo, per pigliar tante candele e far come ò detto.

Quanto poi alle ruberie, che voi dite che fanno, li risponderò quella risposta, che dette quel corsale a Alexandro Magno: „perchè lui che andava con una galera era chiamato ladro, ma lui che andava con una armata era chiamàto rè?" il restante lo sapete voi medesimo, non vi dirò altro, solo che vanno predando al Turco per causa che li à occupato el territorio loro, et altri anno abbandonato il paese et ritiratosi a Segna. Diogene dice, che i maggior ladri impiccano i minori; però haverei da dire pur assai, qual voglio passare con brevità.

Ant.: Ho sentito contento dell'usanza, che havete contato del modo, che tengono nella santa comunione; et è vero che nell'Italia, ne altri luoghi si usa questa divotione. Desidero sapere quanto poi all'onor delle donne, come lo stimano? perchè intendo, che le donne stiavone sono buone compagne da chi le ha praticate.

Giov.: Mi havete toccato un tasto, che ho da dirvi cose di stupore. Ne in Fiume, ne in tutta la Dalmatia, ne nell'Italia, dove ho praticato, ho visto una cosa tale. Solo tratterò di Segna: in quella città non troverete una meretrice, se la volessi pagare a peso d'oro. Dico della città anticata; ma quelle che vi sono, sono forestiere, d'altri paesi. E se per mala fortuna vi fussi qualche minima et mendica, che scappucciassi pur una volta, la quale non havessi nessun parente ne propinquo ne lontano, tanto mastio quanto femina, ma per sua mala fortuna si sapessi il fallo commesso, e che qualcuno, già cento o 50 anni fa, fussi stato maritato in quella fomiglia o casata, quelli che sono oggi di quella progenie, ammazzerebbe quella tal donna, che havessi commesso il fallo. E se la iustitia volessi gastigare quel omicido, tutto il popolo se gli leveria contro al giudice. E questo aviene, per esser tanto gelosi del onore delle lor donne; et a qvesto proposito voglio contarvi un caso occorso a mio tempo l'anno 1581 di un ciabattino Segnano. Questo povero huomo haveva una bella moglie; e venuto a Fiume con lei alla fiera, che se ne fa parecchi l'anno, li fu rapita violentemente da Jacopo Jacomini, gentiluomo principale di Fiume, quale la tenne molti anni a certi sui luoghi. E come

fu stufo overo la coscienza lo rimordeva, fece sapere per via d'amici, che li havrebbe restituitoli la sua moglie con questo che lui li perdonassi e l'accettassi per buona e per cara Il ciabattino, che haveva messosi in animo di fare quello, che fecce, accettò il partito; e venuto a Fiume con una barcha da Segna, e ricevuto la sua moglie per buona e per cara promettendo al Giacomini tenerne conto. Il quale li donò di molta roba, io la veddi imbarcare col marito, et in capo a 2 hore la veddi ritornare dentro d'un zoppolo, che vi ho descritto la sua qualità, scannata, che il marito l'haveva lui scannata; e chiamato quel pescatore del zoppolo gliela messe in barca, dicendoli che la conducessi a Fiume e che dica a Jacopo Giacomini, che la faccia seppellire. Che fu un peccato, quella povera giovane facessi quello fine. Si che guardate in che stima tengono l'honore delle donne loro. E vi so dire che il Giacomini bisognò, che si partissi di Fiume et andò ad abitare a Vienna, perchè haveva giurato d'ammazzare ancor lui o farlo ammazzare, a tale che non sapeva da chi si doveva guardare, capitando spesso de Segnani a Fiume, li bisognò abbandonare la patria.

Ant.: Mi piace ancora a me questa usanza; ma intendo tutto l'opposito di Fiume e suo contado, in quel isole della Dalmatia son belle donne.

Giov.: Si bene a Fiume, Castua, Cherso vi ho trovato di belle donne e bel sangue, e buone compagne amatore del Taliano, ma di quell'altre isole di Veglia, Pago, Arbe non cosi bel sangue, come di quelle che vi ò contato prima.

Ant.: Ricordatevi, che mi havete a contare quell'usanza di baciarsi in bocca, che si usa a Segna.

Giov.: Havete ragione e poi che son debitore di contarlovi, voglio pagare il debito adesso. L'anno 1580, che io era andato a Segna per l'occasione già dettavi, la mattina di Natale ascoltavo la messa del vescovo; et essendo io inginochiato sopra d'uno inginochiatoio con il general Giorgio Danicichio, subito che il vescovo hebbe detto „agnus Dei, qui tollis etc." che si suol dar la pace, in quel cambio venne a me una gentildonna di 45 anni in circa, bellissima e delle principale di quella città, e mi porge la boca e mi baciò; et io per non parere scortese baciai lei, soggiungendomi essa: „Bogie vam dai dobar Bogich", e poi baciò Danicichio. Io credetti che fussi pazza e domandai il Danicichio, chi era questa donna? mi contò l'usanza antica di quella città, che ogni anno in tal girno era costume, che tutti huomini e donne, si per le chiese come per le strade, si baciavono, ciaschuno proferendo le parole, che mi disse la gentildonna per segno di pace, come fu annunziato a pastori nella nascità del Redentor del mondo. E così andò seguitando di baciar tutti; e voltatomi indietro, che le donne stanno da una banda e li huomini da l'altra, non si faceva altro che baciarsi, e tutto quel giorno non si fece altro. Ma perchè alcuni Italiani di quei tempi non conten-

dandosi di un bacio solo, volevono abbracciar le donne e soggiungere anco parole non convenienti in simil cerimonia, fu dismesso che le donne per l'avenire si baciassino fra di loro e li huomini facessino il simile; ma perchè al tempo di questa gentil donna dovè usarsi il modo antico, voleva costumarlo anco in sua vita; e quelli che in simil giorno et anco per tutte le pasque non havessino baciato l'amico, si teneva che quelli fussino nemici.

Ant.: Che parola è questa, che voi dite: „Bogie vam dai dobar Bogich"? che similitudine ha ella, che vuol dire nel nostro linguaggio?

Giov.: Significa: „Iddio vi dia il buon Natale".

Ant.: Mi piace et ho hauto caro saperlo; ma li Italiani sempre o il più delle volte dove praticano, mettono qualche cattiva usanza. Ricordatevi, che mi havete a raccontare: come Guerrino de Santi fu liberato di stiavitudine, che mi havete promesso.

Giov.: Il Bascià, quando da Turchi li fu donato questo stiavo, lo fece con ogni diligentia curare, e lo mandò in una loro fortezza che non mi ricordo il nome, molto ben guardato et incatenato, poichè li haveva messo si grossa taglia, che già vi ho raccontato. E perchè è una usanza fra Cristiani e Turchi, che quando l'uomo vuol riscattare il stiavo, si il Cristiano che il Turco, non mandono il riscatto subito in contanti, ma mandono uno ostaggio, et il prigione torna a casa sua, si riposa 2 o tre mesi, poi piglia la taglia e la porta al Turco e così fa il Turco a Cristiani: doveva andare fra pochi giorni Giovani, fratello di Guerrino, per ostaggio; acciò lui tornassi a casa secondo l'usanza, però in taglie assai minore. A Segna vi è del continovo assai stiavi Turchi, sarà per esempio 4 o 6 d'uno istesso luogho; quelli eleggono il più atto di loro e lo mandono alle loro case a fare danari secondo il convenuto con li Scochi; e li altri fanno la sicurtà a quello che va a provedere li riscatti. E così si fa delli Cristiani stiavi de'Turchi; ma in taglie di qualche consideratione si manda l'ostaggio, come ho detto di sopra. Doveva partirsi di breve il fratello di Gerrino per andare per ostaggio per suo fratello, quando 25 o 30 bravi giovani Scochi, datosi la fede di recuperar Guerrino per niente o metterci tutti la vita senza farlo sapere a huomo vivente; e fu con tanta secretezza, che nessuno si accorse di questo trattato. E così armato una barca andorno per mare vicino a 3 o 4 giornate, dove era il prigione, stando sempre alla foresta, che questo era il più vicino luogo per mare, che per terra ve ne era 8 o 15, e dificilmente li saria riuscito il loro pensiero.

Ant.: Se il padre era così ricco come voi dite, havendo accettato una taglia così grossa, per chè non mandò egli il danaro senza mandare l'altro figliuolo, e mettere a risico della vita l'uno e l'altro?

Giov.: Voi la guardate troppo nel sottile; l'usanza è questa, che non fa proposito nostro quello che ò da dire in questo caso, et ho da contarvi.

Ant.: Perdonatemi, se vi ho interrotto; ma la curiosità qualche volta di sapere alcuni particolari, mi fa interrompervi il discorso.

Giov.: Così arrivati li giovani sopra nominati, entrati con la loro barca in certo luogo, che nessuno vi praticava, messono in terra tutti armeggi della barca; et cavato una grossa spina del fondo, come a tutte le lor barche costumano, l'affondorno in mare. Et portati li armeggi suddetti, infra terra li riscosono, sotto sassi e frasche; e pigliato ciascuno il biscotto a sufficienza per sei o otto giorni, si messono in via. E giunti una sera a quella fortezza si finsono Turchi che venivono di luogo lontano, e quali furno ricevuti cortesemente. E nell ragionare fra di loro, domandorno quanto tempo era che li Scochi non li havevono dato molestia, risposono quanto occorreva e che havevono un prigione di Segna principale, el quale se lo feciono mostrare. E Guerrino riconosciuto li amici e fratelli non fece moto alcuno e finse non conoscerli.

Ant.: Dovette rallegrarsi tutto quando li vedde.

Giov.: Ve lo lascio giudicare a voi. E la notte quando ebbono alloppiato le guardie, le ammazzorno, e subito sferrato l'amico se ne andorno a fare i fatti loro. Ma perchè Guerrino era talmente mal condotto da ferri, che haveva tenuti sù la sua vita, non poteva camminare, dove havono fatto poco viaggio; e la mattina accortosi li altri Turchi della perdita del stiavo, dettono a l'arme. Li Scochi dubitando che il prigione non fussi loro ritolto, essendo di sì poco numero si risolvettono di 4 di loro portarlo di peso, come si dice a Fiorenza, a predelline. Cosi imboscatolo, li feciono a torno a torno un monte di sassi grossi, dandoli del biscotto per 2 o 3 giorni, qual dovette farne a miccino; e li altri Scochi si salvorno ancor loro. Passato che fu la furia, una notte arrivorno dove era l'amico e cavatolo del sepolcro, l'allegrezza della libertà, il riposo che ebbe, la paura di non tornare prigione, li fece muover le gambe. Intanto inviato dieci o 12 di loro a condur li armeggi al mare, e cavato la barca di sotto aqua, armeggiatola, se ne ritornorno a Segna, trionfanti di sì nobil preda. E se stava ancora due giorni, a arrivare a Segna li amici con Guerrino et il fratello sarebbesi partito per ostaggio, come ho detto di sopra, fu tanta l'allegrezza non solo del padre, madre, fratello, parenti et amici, e di tutta città mostrandone segno con l'avere sbarato fra la città e la fortezza cento volte le artiglierie.

Ant.: Perchè tanta festa di arteglierie? si doveva ben far feste per la liberatione di stiavitudine d'un cristiano; ma per un huomo come li altri, non crederei si havessi a far tanta dimostratione

Giov.: Se voi fussi informato della qualità del padre e figliuolo, non vi faresti tanta maraviglia. Dovete sapere, che suo padre si poteva chiamare padre della patria, il qual faceva condur dalla Pugla oli, vini et altro, e soveniva la povertà ne suoi bisogni, se bene col pegno in mano. Et io davo il formento al fondaco di S. M. cesarea, come ho detto altra volta, et a quelli Scochi principali, ma lui dava le sue robe in questa forma: andava da

lui chi ne haveva di bisogno, e li haverebbe domandato grano, vino, et olio per lasciare alla famiglia, mentre stava fuora al bottino; e subito tornato sarebbe pagato il mercante, e gli lasciava in pegno tanto argento, che era più che sicuro, et a questo modo fece di gran facultà.

Ant.: Mi direte tanto, che io comincerò a tener dalla vostra; ma ditemi in cortesia: la sera che arrivò Guerrino a Segna si fece egli altre feste che di sbarare arteglierie?

Giov.: Signor sì; fu tanto l'allegrezza del padre e de suoi di casa, che dettono le chiave al popolo delli magazzini del vino; et ognuno se ne andava a pigliare quanto ne voleva, e le botte intere e piene di vino voltavono nella strada, acciò il popolo havessi più comodità di pigliarne al loro bene placito; e quelle povere botte parevano tante lamprede tutte piene di buchi, havendo tanti bevoni a torno di esse. E per non vi tener più a tedio, la sera medesima si consumò meglio di cento botte di vino, senza il formento et altre robe, che dette per l'amor di Dio alla povertà, oltre la sera e molti giorni apresso banchetti lauti secondo l'uso del paese alli principali della città e soldatesca.

Ant.: Questo fu più allegrezza a quei popoli, che lo sbarare tante arteglierie; e così fu più accetto a Dio quelle limosine, che dette alla povertà; questo huomo doveva esser molto ricco a far quello che havete raccontato, come furno riconosciuti li amici che lo liberorno?

Giov.: Lui era come ho detto richissimo; et oltra quello che lui traficava, haveva tanta argenteria in pegno di particolari, che non sapeva i propri padroni di esse, che valevano più di 30 mila ducati, su le quale haveva dato robe o credenza; e per esser morti in fazione ne lui sapeva di chi fussino, ne manco per quanto erono in pegno. E questo accade, acciò non ve ne habbiate a far maraviglia; mentre cominciò a mercatantare lui non sapeva ne leggere ne scrivere, e si fondava su la memoria; quando tornava il soldato dal bottino, diceva: „vi detti la tal cosa in pegno per tanto", pagava il debito e vi aveva il suo pegno; ma quelli che eran morti in fatione non potendo risquotere il suo, restava in mano al mercante, e tutto era oro et argento. Come i figliuoli poi furno grandi, sopra ciascuno vi era il suo polizino, oltre che era notato a li libri che poi tenevano.

Quanto alla recognitione o donativo che fece alli amici, questo passò segreto; et io non ne so ragionare; ma credo fussi un livello perpetuo fra loro e Guerrino, il quale so che era galantuomo e non pagava nissuno d'ingratitudine. So ben questo, che in capo a 4 o 6 giorni, che furno arrivati a Segna, tutti vennorno a Fiume; e smontati dalla banda di Tersatto andorno scalzi a render gratie a quella santa imagine della madonna.

Ant.: Fecion bene a far tale atione, che veramente fu una gran gratia, esser liberato nella forma che avete contato. Mi sarà caro

sapere: nel contrattar con loro come son fedeli et osservatori di parola? e se oggi vi è più case d'Italiani?

Giov.: Così fussi fra li Italiani et altre natione, che ho praticato, come sono li Segnani; perchè se occorressi a qualchuno di loro pigliar danari impresto o vero robe in credenza, caso che quel che piglia la roba non sapessi scrivere, il mercante o amico, che da la roba, fa lui la scritta come va in forma dicendo nel ultimo; e perchè detto non sa scrivere, sigillerà la presente col suo sigillo; e pur mendico che sia un huomo, l'haverà d' argento; o vero dirà, non havendo sigillo, farà con la sua mano una † giurando a sacri Dei d'esser tal debitore. E se venissi il caso, ch'el mercante o l'amico volessi il suo et il debitore negassi non esser debitore, tutti li altri della sua fattione farebbono borsa e pagherebbono il creditore, restando infra di loro quel tale, che havessi fatto il mancamento infame; e mai più haverebbe credito non solo fra i mercanti ne meno infra di loro; che tutti lo sfuggirebbono. E quel che è peggio, mettono a quel soldato dua roche una per fianco, e fasciatoli la testa in forma di donna lo menano a torno la città come huomo infame. E questo l'ho sentito dire più volte da mercanti che abitano in quella città, et nobili et soldati di Segna. Quanto poi all'osservar la parola diranno: „come io torno dal bottino, 15 giorni dipoi sarò pagatore, o vero al tal tempo sodisfarò secondo anco il ritratto del bottino"; e cosi osservono inviolabilmente.

Quanto alli Italiani, che lei mi ricerca, io non ve lo so dire adesso, perchè è molto tempo che io manco di quelle bande. So ben questo, che a Segna o Fiume et a Veglia, che sono tutti questi luoghi vicini, vi ò conosciuto delle famiglie nobile fiorentine, come Pasquini, che erono signori di castella, del Bene, delli Stradi, delli Spigliati, da Filicaia, Giacomini, come vi ho detto un altra volta in materia delle sepolture che vi ò visto. Quelli s'imparentorno in quei tempi con l'occasione che furno cacciati i Ghibellini di Fiorenza, che fu l'anno 1200 in circa, e molte famiglie vi furno confinate, et altri vi andorno volontari con l'occasione del negotio d'Ungheria, chè allora quella città era floridissima.

Ant.: Havete detto bene, che in nessuna città e natione, che havete praticato, si usa questa liberalità; per chè nella nostra Italia et altrove si darebbe occasione a molti di far delle furberie. Ma vorrei sapere se è vero quello, che dice il vulgo, ch'el vescovo di Segna, preti e frati, che abitano in quel luogo, hanno le decime de' bottini, che fanno li Scochi; e questo lo danno, acciò li assolvino dei loro latrocinii; dite lo di gratia senza rispetto, se è la verità?

Giov.: Nel nostro primo ragionamento, se mi ricordo, vi dissi, che di tutto quello che vorrete sapere, ve dirò con ogni sincerità di verità. È vero, che quando li Scochi tornano dal bottino che anno fatto a Turchi, havanti che facciano cosa alcuna, subito vanno

tutti humilamente alla chiesa, a ringratiare Iddio del prospero viaggio che annno hauto et esser tornati sani e salvi alle case loro; di poi congregatosi insieme per spartire il bottino unitamente cavono della massa un donativo, che pare a loro conforme alla preda che hanno fatto, e lo stribuiscono a quei religiosi, essendo tutti poveri e mendichi; poi che dalle campagne non possono cavare cosa alcuna, ne trarne frutto nissuno. Questo è quello, che ciarla il popolo fuora di proposito e vanno caluniando il vescovo e li altri religiosi; sarebbe veramente una bella asolutione, si facessino quello havete detto.

Ant.: Non si può tenere le lingue, che non dichino male; ma ho anche sentito dire di peggio, quando ero in Venetia, a gente veramente male affetta dal parlar loro: che l'arciduca e tutti quei signori participano de bottini, et in particolare, che sia stato visto un filo di perle grossissimo al collo dell'arciduchessa, qual dicono erano d'un Ebreo, e molte gioie e gioielli alle berrette e cappe a quei signori e baroni.

Giov.: Havete detto bene, che non si può tenere le lingue, et il primo grado della malignità è il pigliarsi l'huomo piacere e passa tempo nel dir male del prossimo. Vorrei sapere, chi è quel Ebreo, che dice haverle riconosciute; e se a ciascheduna perla lui ci haveva fatto qualche contrassegno o sigillo per riconoscerle, come se al mondo non ne fussi state delle altre di quella qualità, e così gioie e gioielli, che voi dite che sono state riconosciate. Plutarco narra ne' libri della sua Republica, che fra quelli di Lidia si teneva per inviolabil legge nella loro Republica, non occidere quello che toglieva la vita ad alcuno, ma a colui solamente che li toglieva la fama; di maniera che fra i barbari si teneva per maggiore eccesso l'infamare che l'uccidere. O quanto sarebbe gran bene per le republiche, si come ci sono legge per levare il pericolo dell'arme, ce ne fussi una da punire le male lingue. Un huomo ben nato e da bene, non li cascherà questi pensieri nella mente, che un principe di quella stirpe e bontà, che è, tenga mano a ladri. Colui che toglie la fama, è degno di maggior gastigo di quello che toglie la roba; la roba si può restituire, perchè lo sa solo uno; ma la fama si va divulgando, che è molto peggio. E tutto questo vien detto per mettere in mala fede quei principi e signori appresso il vulgo. A tutti sta comunemente bene l'esser moderati et onesti nel parlare massime de' principi e signori; si può egli dir peggio a un uomo, che dirli ciarlatore e disfrenato nella lingua e bugiardo? perchè gli huomini di giuditio lo staranno ascoltare, ma poi si faranno beffe di lui e sarà schernito. E non vi è la più bella filosofia, che saper l'huomo raffrenar la lingua; che giova a l'huomo la lingua esperta, se è mescolata con costumi e parole maligne? si come l'ardente tragie non possono stare sotto la cenere senza scintillare, ne corrutione senza putire, così chi à il quor sano prorompe in parole d'amore, e chi à l'interiore guasto non n'à altro in bocca che malitia e malignità, dalle parole di

questi si da inditio della malignità del quore e l'interiore dannate sono scoperte dalle malvagissime parole. L'huomo che ha il giuditio ottenebrato da passione et à il quore occupato da malignità et ira, prorompe sempre in maledicentie; le lingue maligne e le orechie maligne son cagione, che le mormoratione paiono saporite.

Diròvvi bene, che sorte di participatione anno quei baroni, non dico di casa d'Austria, se tal titolo li volemo dare, come voi havete accenuato. Occorre alcune volte, che quei baroni e signori, che sono stati Governatori a Segna, et essendosi portati bene con quella natione, et havendo li Scochi fatto qualche buon bottino, et havendo predato qualche bell'arma o cose simile, come coltre di Soria, tappetti, cairini, ne donano a quei signori, come a mio tempo, l'anno 1580, havendo predato una fodra per un cappotto di zibellini, la donorno al Governator di Fiume, qual si chiamava Lionardo Dattinich, et al baron Baldassar Lambergar. L'anno istesso quei Ragugei, che vi ò detto, che li donorno per Ebrei alquante balle di penne di struzzo, che non sapevono che se ne fare; nel ricatto che fanno con i Turchi convengono oltre il danaro, che son convenuti del prezzo in contanti, ci aggiungono uno o 2 cavalli da signori, dieci pelle di lupo cerviero, quatro mannarini o pichi con maniche di sagri e puntale d'argento o cose simile. Di queste galanterie donano a quei baroni tedeschi, e di quelle buttarghe, che vi dissi che havevono predato in tanta quantità. Se questo si può dire partecipatione o mero donativo per segno d'amorevoleza, lo lascio giudicare a tutti li huomini di giuditio. E quando li commessari o pagatori vengono a Segna a dar loro le paghe, usono donar loro di simil galanterie quei principali capitani, chi una cosa, chi un altra, si che questa è la participatione che voi dite. Hanzi l'imperatore e l'arciduca sono alienissimi con le opere e pensieri de bottini, che fanno li Scochi, e non li possono sentire. Si sa chiaramente, che l'arciduca à fatto più volte tagliar la testa ad alcuni di questi Uscochi vaivodi per frenare gli altri e non n'è giovato. E se bene l'anno 1612 pigliorno detti Uscochi una nave, dov'era gran quantità di panni scarlatti, rasi et altre robe, saputolo l'arciduca con bandi serenissimi vietò in tutto il suo stato, che non fossino raccettati li Uscochi, et in ogni luogo fussino perseguitati et ammazzati. E non trovando essi dove salvarsi, si ritirorno a Segna et in quei contorni; e venderno quella mercantia a vilissimo prezzo, che è vergogna a dirlo, quale robe le smaltirno a quei rettori di Veglia, Pagho, Arbe, Cherso et Ossero, et a quelli del Istria. Il velluto, che valeva ducati quatro il braccio, lo davono per un ducato; et le pannine di scarlatto et altro; li medesimi rettori le riconducevono a Venetia nel loro ritorno, tornandoli a rivendere a Turchi o ad altri. E come vi ò detto, quei rettori non vanno a pigliare aria; anzo ànno caro che li Scochi faccino de bottini, perchè loro medesimi vanno in persona a Segna, quando si stà in buona con loro.

Ant.: V. S. dice che l'arciduca vietassi alli Uscochi, che non

fussino raccettati sul suo stato; e poi dite si ritirorno a Segna, dunque Segna non debbe esser sua al parlar che fate, di chi è questa città, a chi è ella soggetta?

Giov.: Segna è suggetta all' imperatore, come vi ò accennato in principio di questa Istoria, come rè d' Ungheria; essendo questa città suggetta a quel regno. Et il confino loro, fra l'Arciduca e l'Imperatore, è fiume chiamato Tarsat, oggi terra di San Vito, che la divide quella fiumara, che di già vi o detto, qual bagna le mura di Fiume, si chiama Rica. Che da detta fiumara verso Segna è compreso il Vinadolo, Segna, Carlobago o Scrisa altri lo chiamano; quale è lontano da Segna per levante 40 miglia, rincontro l'isola di Pagho già detta Cissa, lontano di lì sette miglia. Che questi Signori Veneti, pochi anni sono, l'anno fatto spianare, se bene più anni sono vi andò sotto il conte di Pago, nobil Veneto, con buona quantità de' principali di Pago. Et essendosi per sua mala fortuna ritrovato il sig. cavalliere Zoilo Nassi, gentiluomo di Zara et dottore, li disse il sig. conte di Pagho: „Signor cavalliere, voglio honoravi che portiate lo stendardo"; il meschino per questa ambitione andò ancor lui a questa impresa; quali furno tutti trappolati e morti al numero di ottanta persone o più di detto luogo di Arbe. Questi luoghi, che vi ho detto, di terra ferma sono del imperatore; ma il Vinadolo à di particulari baroni liberi: et Novi è del baron Niccolò Frangipane. Quale ancor lui fu desolato, non vi è molti anni. E se bene il Vinadolo è di Baroni liberi, però sono suggetti alla corona d'Ungheria.

Ant: Fu mal caso questo del conte di Pago; ma lui sapendo la mala inteligenza che passa fra Republica e li Scochi non doveva fidarsi; che se bene questi rappresentanti della Republica comprono de bottini, che loro fanno, volendoli sopprendere quella fortezza, non era cosa da amico fare questa atione; doveva molto ben consigliarsi e non far di sua testa. Non n'è huomo cosi savio, che non li faccia bisogno il consiglio d'altri, bisogna prima abbracciar la prudenza, che sprimentar la fortuna. V. S. disse, che sapeva ben lei le cause della guerra di Gradisca; ma che se non si pentiva forse, me l'averebbe contato, ma che ci voleva un poco pensarci. È hella ancora risoluta contarmelo; io lo riceverò per favore, che così dal discorso fatto fin qui toccate tasti molto sentiali, mi immagino sarà il medesimo di questo, se vi piace contarlo.

Giov.: Per farli servitio, glie la conterò. Ma a voler penetrare il tutto fino al fine, bisogna che io mi faccia dalla lunga, altrimenti non haveresti gusto; perchè vi è di molti particolari; che contarvela come si dice a cavallo a cavallo, non haveresti sodisfatione; però se non vi rincrescie la lunghezza del discorso, ogni cosa anderà bene.

Ant.: Non incresca a V. S. il contarla, come a me non rincrescierà il sentirlo; immaginandomi abbia a essere cosa notabile e di qualche consideratione, però cominci a sua posta.

Giov.: Vi si ricorda la guerra, che promosse il serenissimo duca di Savoia al serenissimo duca di Mantova per le pretensione, che haveva con quella Altezza.

Ant.: Signor si, che io me ne ricordo.

Giov.: La Maestà del re cattolico Filippo terzo[21] fece intendere a l'uno e a l'altro per il Sig. marchese della Noiosa, suo governatore a Milano, che deponessino l'arme e rimettessino le loro diferenze alla Maestà dell'imperatore, giudice competente ad'ambe dua, promettendo che quello, che haveva la sentenza in favore e che l'altro non volessi ubbidire, sarebbe in favore di chi l'avessi hauto a suo favore, in tanto che non voleva guerra in Italia.

Il serenissimo duca di Savoia si lasciò intendere, che era principe libero; e non voleva rimettere le sue diferenze in altri che nelle sue arme. E tuttavia proseguiva le arme contro il serenissimo di Mantova. Dove sua Maestà ordinò al marchese suddetto, che li movessi l'arme, contro il quale andò sotto Asti; e per che il marchesato suddetto della Noiosa, glie l'aveva donato il serenissimo di Savoia, e datoli tal grado ancora li concesse, che lo potessi vendere ad'altri, poi chè li haveva per ordine del suo re a muoverli la guerra, fatto la vendita andò sotto Asti, come ho detto. Ma la guerra fu in questo modo, che ogni mattina il marchese desinava con il Signor duca, e li diceva di mano in mano quello dove fare: „il tal dì vi darò la batteria". Le qual batterie erono in questa forma: o le palle erono di stracce o vero tirava a mezz'aria acciò passassino da l'altro lato della città, che in tante batterie che li dette non offese pure un cammino. Venuto alli accordi le conditioni della pace tutte furno fatte a sodisfatione del sig. duca di Savoia; per chè questo marchese dava delle castagne al suo rè. La Republica, che non considerò il mal trattamento, che haveva husato il marchese a favore del suo rè, si lasciò intendere: „un duca, lungo un dito, ha tenuto il bacino alla barba a un rè, che faremo noi a uno arciduca, lungo mezzo ditto?" presupponendosi havere a trattare solo con l'arciduca. Che dalle fatione fatte fra quelli 2 potentati non ne voglio più trattare, lasciando a suo luogo le ragione dell'uno e del altro; solo tratterò qual cosa fra il serenissimo Arciduca et i Venetiani.

Alli 19 Dicembre 1615 sotto il dogato di Giovanni Bembo,[22] nel maggior colmo delle neve andorno con 40 mila fanti, computato di omni genere di contadini, e 4500 cavalli, fra da guerra, da carrozza e da vettura. Bastò fare il numero suddetto, secondo che sparsono la fama sotto Gradisca, pensando trovare a dormire quei valorosi soldati, asserendo che non havevono da vivere ne potevono haver soccorso, stante le neve di quello che a loro fussi bisognato. Ma non fu cosi, che quel valente Governatore seppe in modo hoperare, che lui si puo dire tenessi il bacino alla barba a

---

[21] A. 1598—1621.
[22] A. 1615—1618.

quella soldatesca. Dove essendo padroni della campagna occuporno Medea, Sagro, Cervignano, Cormons, Merian, Porpeto et altri luoghi aperti senza violenza, con l'avere spianato quel bel palazzo del conte della Torre et altri luoghi di signori sudditi di S. A.

Ant.: Fù una gran vergogna, andar tanta gente sotto una fortezzetta, per quanto intendo che è piccola; e per conseguenza poca soldatesca vi deve stare; e massimo in tempo, che non si aspettavono la guerra, non vi doveva anco essere molta munitione ne viveri; chi era generale di questa gente?

Giov.: La fortezza è grande, quanto la piazza di san Marco dalle colonne fino alla chiesa, o volete dire quanto la piazza di santo Spirito o poco più. Il generale fù lo illustrissimo Barbarigo, nobil senator Veneto; la soldatesca la comandava il sig. Pompeo Giustiniano, Genovese, senza titolo alcuno.

Ant.: Dunque un tal capitano non li bastò l'animo prendere una scatola, che dalla grandezza, che dite che è, la chiamo con questo nome; a me sarebbe bastato l'animo di prenderla, se ben non fui mai soldato.

Giov.: V. S. non sa ella, che fa più danno cento vespe che mille mosche. Vi era dentro quei pochi soldati, ma tanto ben disciplinati da il governatore, che è cosa di maraviglia, non poter mostrare fuor delle trincee Venete qual si voglia minima cosa, che subito vi era dentro la moschettata. Dicevono che vi era dentro un frate di san Francesco conventuale; che il maggiore imberciatore di lui non si trovava; che ogni volta che lui sbarava, faceva colpo con l'uccidere della soldatesca Veneta; ma io credo che fussi qualche prode soldato e che tenessi quel berrettino da frate e per tale lo tenessino. E nello stesso tempo, che mandorno questa gente sotto Gradisca, mandorno Benedetto da Lezze nobil Veneto, figliuolo dell'illustrissimo senatore Giovanni, Proveditore della cavalleria d'Istria, cosa insolita che mai più da li indietro vi è dimorata questa militia, sotto il comando dell'illustrissimo signor colonnello Fabio Gallo da Osimo. La causa del mandare il Lezze in Istria fù non per causa di Scochi, se bene li dano questa coperta di curiandoli, la verità fù: che la Republica soleva dare ogni anno alli stati arciducali sali per valuta di 200 o 300 mila ducati. Il signor Benvenuto Petazzo, suddito et feudatorio del serenissimo arciduca, s'ingegnò di far delle saline nel suo territorio di Trieste, come anticamente vi erono, ma lasciate trasandare; e l'anno 1581 del mese di Luglio, che io fui a Trieste che venivo di Venetia, ve ne veddi buona quantità. Il signor Petazzo cominciò a fabbricar sali in buona somma, et smaltirli nelli stati de sua Signoria. Dove la Republica, visto perdersi si grosso boccone, sotto pretesti di Scochi e fomentator d'essi mandorno il suddetto Lezze a guastarli le saline. E per divertir le forze a Triestini, mossono la guerra nel Friuli. Il Petazzo vistossi guastar le saline per suo interesso e de Triestini, che il Lezze li haveva abbruciato alcune ville, congregò buona quantità di gente

per volersene vendicare. Benedetto da Lezze, come giovane poco pratico ma furibondo, bandì il Petazzo con taglia di 2000 ducati. Guardate imprudenza che è questa, bandire uno che non n'è suddito di san Marco, ne à fatto danno alcuno sul territorio della Republica. Il Petazzo reciprocamente bandì lui con taglia di cinquemila zechini in stati alieni. Dove il Lezze arrabbiato e senza consideratione volse armata mano andare alla volta sua, pensando trovarlo sprovisto. Ma fù tutto il contrario; il capitano Fabio Gallo li disse: „Signore illustrissimo! siamo di gente inferiore et luogo disavantaggioso; bisogna che con l'astutie e strattagemma vi andiamo, trattenendo fino che haveremo forze da competere con loro". Rispose il Lezze: „chi ha paura, stia a casa". Dove il povero capitano rispose: „orsù, bisogna lasciarvi la vita". Et attaccato la battaglia quel fù tale, che questo giovane furibondo, pensando essere a Venetia a vedere la guerra de' pugni, che si fa su ponti, et essendo sopra d'un bravo corsiero voltò le spalle dicendo a sig. capitano: „vi sia raccomandato l'onor della Republica el mio", e dato di sproni al cavallo piglia tanto la fuga; o che fussi sboccato o li avessi lasciato la briglia in libertà, non fù possibile il ritenerlo. Il qual cavallo in quella fuga si ficcò in mare et andò tanto entrovi, che se non vi era una galera, il suo patrone si annegava. Qual fù ripreso per il collare e messo in galera per sua buona fortuna; e se la galera haveva il ponte in terra, si tien per cosa certa vi sarebbe entrato dentro con il cavallo. Tanto era la paura che haveva! Et il povero capitano Fabio vi lasciò la vita con la maggior parte della sua gente. E poi chè siamo quì a trattar dell' Lezze, voglio contarvi una cosa da ridere, da l'altro canto di qualche consideratione per farvi conoscere la natura della nobiltà Veneta. Fù rimosso da questo carico et mandato altri in suo luogo; et havendo io visto una mattina nel cortile del palazzo molta nobiltà di giovani della sua età et anco de più vechi, correvono a baciarlo; et a gara l'un de l'altro baciandolo dicendo: „ben tornato, fratello". Quelli havendo fatto le solite cirimonie si partivono e ne compariva delli altri; e come questi erano discosti da lui sei o otto braccia, dicevono fra di loro: „becco fatto e detto, secondo l'uso Venetiano, se tu havessi a far con me io ti farei tagliar la testa, che sei causa che la Republica è in tanti travagli". E cosi andorno dicendo tutti l'istesso nella lontananza suddetta. Io stetti mezz'ora a veder questa festa maravigliandomi di tanta adulatione. Questa sinistra atione di questo giovane imprudente è causa, che lo illustrissimo suo padre non n'è stato fatto Procuratore ne sarà mai; poichè molti senatori li sono passati innanzi per li carichi che hanno hauti nelli accidenti di questa guerra. Ma V. S. che dice, che non essendo stato soldato haveresti preso Gradisca, come haveresti voi fatto?

Ant.: Fù poca prudenza di questo giovane inesperto a non volere aconsentire a huomini periti in guerra; ci vuol altro che veder la guerra de' pugni de Castellani e Niccolotti. Quanto poi al

domandarmi il modo come haverei fatto a prender Gradisca, V. S. mi perdoni che io non lo voglio dire; che se io glielo dicessi, confesseresti, che io dico il vero, ma non voglio esca dalla mia bocca.

Giov.: Poichè non vi è piaciuto il dirmelo, non voglio forzarvi; vi dirò bene io. V. S. che mi ricordo haver sentito dir più volte a un cavaliere principalissimo e nobil Veneto, che à detto più volte al serenissimo principe et a senatori, che la Republica butta via tanti danari in varie maniere, doverebbe spender l'anno 20 o 25 mila ducati, e mantenere 40 o 50 giovani nobili poveri alle guerre di Fiandra o altri luoghi per imparare il mestiero della guerra, che questi stando a Venetia fanno mille indegnità; e se si esercitassino alla guerra, non solo piglierebbono una città, ma un regno. Li fu risposto dal principe e da senatori: che la Republica non si vuol fidar di loro, e darli l'arme in mano, acciò non seguissi qualche grande inconveniente; che si vogliono più presto fidar di forestieri, che de loro gentiluomini

Ant.: Lei dice molto bene; ma queste gelosie corrompono il mondo, che l'uomo non si può fidare l'uno de l'altro. È egli seguito altro doppo la morto del Gello?

Giov.: Così non fussi seguito; ma dirò prima per risposta a quello che lei dice di gelosia, quando la Republica cominciò e fece tanti aquisti in Levante, che pure era povera; Republica come fece con li suoi cittadini o con li forestieri?

Ant.: Con li suoi cittadini e con il danaro de sudditi, allora la Republica principiante tutti tiravano a un fine di agrandirsi, come hanno fatto le altre republiche de'Romani, Fiorentini, et altri, che con poco o quasi niente di territorio allargorno tanto li loro confini. E quando fu la guerra di Chiozza con li Genovesi, non andò egli alla guerra impersona il doge Andrea Contarini? e per questa guerra tanti artieri e cittadini richi a gara l'uno de l'altro donorno danari, vascelli, e pagavono soldati, chi più e chi manco. E guerra finita, et ancora per le guerre di Costantinopoli, Soria e Dalmatia non handavono li dogi in persona a queste guerre? E questo, come ò detto, era per allargare lo stato loro. E per la guerra di Chiozza, che la città doveva essere esausta, creorno di questi donatori 30 famiglie nobile, che non voglio stare a nominarle. E se V. S. si ricorda, haver visto quella profetia, che è in san Marco, vicino al capitello di quei dua lioni, uno grasso e l'altro magro: il grasso è situato nel'aqua, che è volto verso Levante, e l'altro magro situato in terra sotto certe frasche, che volta le spalle al mare. La significatione è questa, che ogni volta, che la Republica si aplicherà al mare et alle cose di Levante, sarà grassa, ricca et epulente, come si sa per le istorie, che non voglio stare adesso a nominarle; ma ogni volta che la Republica si aplicherà a conquistare terra ferma, sarà magra e quasi destrutta; come si vede dalla secità di quell'lione. E mi ricordo sentii dire, che a Venetia era una parte, che nessuno gentilomo potessi comperar terreni in terra ferma; e perchè uno di essi di poi centinaia d'anni

comperò una casatta a Mestre per andare qualche volta a spasso e non stare su l'osteria, la Republica lo condannò come trasgressore; di poi messo questa parte in oblivione et aplicato l'animo alli aquisti di terra ferma, anno discapitato tanto in levante, che non li è rimasto altro che Candia, Zante, Corfù e poco altro, eccettuato che la Dalmatia, Cattaro, Traù, Sebenico, Zara e quelle isole da Ragugia in quà, e alcuni luoghi alle gengive del mare nel'Istria come della Dalmatia che poco infra terra vanno; che il restante è del Turco, et è tanto convicino che in certi luoghi da Sebenico verso Cattaro si sente cantare il gallo de Turchi, tanto sono propinqui. Ma il mondo e tanto intristito da quelli tempi a questi, che a ogniuno piace il dominio assoluto. V. S. seguiti quello è seguito doppo la morto del Gallo.

Giov.: V. S. à fatto un lungo discorso et à detto molto la verità. Però li dico, che s'incrudelirno tanto li uni e li altri eserciti, che comparse da Segna e da quelli altri presidii buona quantità di Scochi, quali abbruciorno alcune ville a Monfalcone, e li Veneti hanno fatto il simile nel Istria e Friuli, luoghi arciducali. Prima havono spianato Lovrana e la Volosca, situati al fine del Quarnaro sotto Monte maggiore, lontani questi due luoghi da Fiume circa a 12 miglia; et abbruciatovi entro gran quantità di formento, secondo che li Veneti asserirono. Poi andorno a Novi, terra del conte Niccolo Frangipane nel Vinadolo, facendo l'istesso non perdonando a sesso alcuno, ne a età, ne alle chiese, se bene dicono il contrario in questo genere delle chiese, che li austriaci facessino alle loro. Andorno poi sotto Moschianizza, che è in quel seno, che vi ò descritto di Bucheri, essendovi andato 2 volte con le galere havanti che lo pigliassino; che se quei meschini stavono ancora una ora à arrendersi, li veniva aiuto per terra e non li prendevano; ma le galere vi hanno lasciato sempre del pelo all'ingrosso. Andorno di poi sotto Bucheri con nove galere e 2 grosse e cento barche armate, li tirorno 1500 cannonate, e non lo possettono prendere; e loro tirando alquanti sagri sempre facevono colpo; et avendoli portato via il palamento d'una galera, si partì tutta questa armata con poco honore, gridando quei di dentro: „ai curbe, ai curbe!" Altro male non feciono in quell'luogo che abbruciare buona quantità di legne che erono di mercanti Veneti, che havevono pagate a quei villani, che l'avon tagliate, et una buona quantità di pali di Rovero che erono del serenissimo duca d'Arbino, quale havendo chiesto il passo alla Republica glie lo concesse; e fattoli togliere non volse poi li conducessi ne suoi stati, e se non era il fumo delle legne suddette, tutti quelli che erono smontati in terra vi lasciavono la vita.

Ant.: V. S. à contato di gran male fatto li uni a li altri; al manco fussi finita in bene questa guerra.

Giov.: Ci è peggio! Visto tanta crudeltà, che usava la gente Veneta alli luoghi e sudditi arciducali, li capitani di Segna e Fiume dettono libera licenza alli Scochi, che per mare e per terra

ancor loro facessino alla peggio. E vi so dire, che non si tennono le mane alla cintura, che quel Jurissa Bogdivich con la sua squadra feciono la man loro in golfo, non ostante che vi fussi sì grossa armata Veneta; che fino a Brindis condussono de bottini che havevono fatti, quali furno molto ben visti et accarezzati dal duca d'Ossuna, qual non haveva altra mira che divertire la guerra di Friuli. Un certo prete Angiolo Giustiniano da Sebenico, voglio prima descrivervi la sua nascità; e poi le crudeltà, che ha usato nelli stati et sudditi arciducali in questa guerra.

L'avolo suo fù gentilomo Venetiano; et essendo conte e capitano di Sebenico, si innamorò d'una bella vedova gentildonna di detto luogo. L'amor fù reciproco, si trastulorno più volte insieme, ne hebbe un figliuolo, che fù padre di questo prete e di un altro, e lascatole buone facultà in quella città e con quella della madre sono assai comodi. In questo tempo di motivi di Gradisca furno fatti molti capitani a piede et a cavallo di cappelletti, dove il fratello del prete suddetto fece una compagnia; e perchè si ammalò e non havendo capo, che la governassi, il buon prete buttò giù la toga et andò lui medesimo a governarla fino che il fratello guarissi. Quale stette molto tempo ammalato, il quale usò tanta crudeltà, che se fussi stato fra i barbari non credo potessi far peggio. Lasciamo li abbruciamenti fatti et morte data alli sudditi arciducali non perdonando a sesso alcuno etiam bambini di fascia, ne voglio solo contare uno, che da questo argumenterete li altri. Arrivò questo inhumano in un bosco de l'Istria pur suddito arciducale, e vi trovò 300 huomini tagliatori di legnami, quali non fanno altro che scatole, crivelli, e mastelli, che ne va tanta quantità a Venetia, Italia e Dalmatia, quali non hanno mai visto altra arma, che da recider legnami. Li fece tutti legare come prigioni dicendo loro, che li conduceva alla marina per le galere. Questi poveri huomini dissono, che più presto volevono morire, che andar in galea. Dove questo inhumano lui con li altri tutti li ammazzorno, scrivendo in senato, haver morto 300 Scochi, che questi meschini non credo vedessino mai simil gente. E la povera Republica li pagò le taglie sotto nome di Scochi, come ne pagano ancora dei morti naturalmente e disepolti. Tagliatoli la testa li davano dentro una archibusata e 2 o 3 ferite con le arme che portano, acciò non sieno riconosciute; dicono questo è il tale; e questo il tale e spesse volte quelli, che dicon haver morti, son vivi. E così la Republica viene defraudata grossamente.

Ant.: Che fù di questo huomo crudele? la Republica a ella datoli cosa alcuna per questa sua crudeltà, come sogliono dare a simil gente?

Giov.: Signor sì, il principe Antonio de Friuli lo fece cavaliero; e li fù assegnato grossa provisione durante sua vita; et il fratello essendo guarito andò poi a governare la sua compagnia.

In queste turbolenze nel maggior fervore della guerra fù detto, per quanto s'intese a Venetia, al serenissimo Ferdinando, che dessi

questa carica della difesa di Gradisca al serenissimo Leopoldo, qual'era principe vivo, dicono che rispondessi e pur troppo vivo: „io amo più la patria del Friuli che non l'amono i propri patroni; a me basta, stieno su le difese". Ancora fù detto, che li sua sudditi li feciono offerta, che volevono pigliare la difesa a tutte loro spese; e tutto quello si aquistava nel dominia Venetiano fussi di casa d'Austria, pur chè dessi loro libertà di coscienza. Il qual rispose, che prima che far cosa in pregiuditio di santa madre eclesia, voleva andare accattando con il bastoncello in mano, lui con i sua figliuoli. Che da questo si può argumentare, se lui tiene mano à ladri, come vien caluniato. Voletelo vedere, se è vero tanta bontà di principe, che dua piazze, le principali che habbia in Italia, le ha fidate in mano a dua sudditi Veneti, i quali le difesono conforme a che ricercava a chi le haveva fidate loro, come anco alla loro nascita.

La Republica mandò un bando, che tutti i sudditi, che servivono casa d'Austria, dovessino tornare nella patria presupponendo, che questi dua campioni, lasciando quelle piazze, che fù Gradisca e Trieste, l'arciduca non havessi a havere suggetti da difenderle; e con tutto che questi 2 signori havessino assai anni prima nel tempo della loro gioventù fatto renuntia a fratelli di tutta la loro portione, che havevono in quel dominio, non di meno la Republica, non sendo ritornati in patria, li confiscò tutta la lor parte, che a questo mi pare a me facessino male per uno esempio, che dirò poco apresso.

Ant.: Si vede veramente una gran bontà di principe, poi chè disse quelle parole per conto di santa madre eclesia; tornò egli persone di conto a questo proclama?

Giov.: Signor sì! anzi il serenissimo Ferdinando disse alli illustrissimi signori conti Ottaviano e Claudio fratelli coll'altro: ancora che sieno signori liberi e non sudditi alla Republica, ma per esser gentilomini Venetiani, che ubbidissino a loro signori; come feciono; et al suo Maestro di capella, che è uno de Friuli cittadino Veneto, e a un altro chiamato Grilletto, qual suona di cornetto divinamente et altri stromenti di fiato: „andate alla patria; ubbidite, che i vostri luoghi vi saranno serbati". Come fù; et arrivati a Venetia, la Republica visto l'ubbidienza dette loro licenza che tornassino a servire quel tanto signore, come feciono anco li signori col altri; ma lo illustrissimo sig. conte Rambaldo, che serviva la Maestà Cesarea di Mattias imperatore, figlio dell illustrissimo sig. conte Antonio Coll'Alto, chugino delli 2 signori prenominati, li fù detto dall'ambasciator Veneto, che la Republica lo esentionava, che non tornassi alla patria, essendo questo signore il primo cavaliere italiano che abbia S. M. Cesarea.

L'esempio, che ho promesso dire a V. S. fù, che mi ricordo haver letto nelle atione del duca Alessandro, primo duca di Firenze, che capitandoli una volta innanzi un prete à domandarli una gratia per le monache di Lapo, se bene mi riccrdo, basta fù un munistero

di monache, et ottenuto la gratia andò a fare i fatti sui. Uno, che fù presente a questa domanda, che apresso i principi sempre vi è qualcuno che da loro più fastidio i fatti d'altri che i loro; e dove non possono metter bene, cercono di metter male, credendo con questa atione farsi grato il principe, ma il più delle volte interviene loro il contrario; e quando si tratta co' principi benigni et inteligenti, che simil gente sono tenute per quello che sono come fù questo, disse questo tal gentiluomo: „non si vergogna questo prete venire innanzi a V. Eccellentia, che è stato sempre fautore della famiglia Soderina, avversaria di casa Medici. et anco domandarli gratie". Il duca sentendo il discorso di questo maligno fece subito chiamare uno staffiere; e li commesse che andassi a chiamar quel prete, e che venghi subito da lui presopponendosi quel galantuomo, che il duca li volesse fare qualche gran bravata et stornarli la gratia concessali. Et arrivato il prete dinanzi a Sua Eccellentia così li parlò: „Messer tale. chiamandolo per nome, so che havete servito la famiglia Soderina, nostra aversaria, con ogni fedeltà, come conviene a ogni huomo da bene; e se havesti servito noi, havevesti fatto l'istesso; però non solo per conto del convento delle vostre monache, ma per vostro particolar servitio, non vi sarà mai denegato gratia, che ci domandiate. e ci farete servitio particolare a domandarci qualche gratia; andate in pace".

Ant.: Fù veramente atione degna di si gran principe, dovette quell'homaccione haver per male questa risposta; ma dall'altro canto argumento l'esempio, che lei vuole alludere di quelli 2 signori, che tanto fedelmente difesono quelle 2 piazze, e la Republica a haverli confiscato i loro beni.

Giov.: Giudicatelo voi, se l'ebbe per male; e questo principe haveva di bellissimi detti e correggeva la sua famiglia con esempi e con grate parole, che li diventavono fidelissimi, l'argumento, che havete fatto, lo havete fatto giusto e degno, come tutti li principi doverebbono fare in simile occasione.

Ant.: Havete voi altro che dirmi di notabile?

Giov.: Se io volessi stendermi in lungo, non la finirei mai; perchè in quel tempo, che regnava queste turbolenze, si sentiva dire tanto male della augustissima casa d'Austria, che non si può dir di peggio; che per modestia voglio tacerlo; e beato a chi poteva dirne ogni vituperio et imparticolare che aspirino alla monarchia d'Italia.

Ant.: La gente bassa debbe esser quella, che da in queste scandescenze, ma la nobiltà non credo usassi questi termini, così inhumani; quanto poi alla monarchia, che lei dice. se bene li principi d'Italia sono discordi fra di loro, voglio ancor'io contare a V. S. una favola sopra quell detto, che dice: „la nemicitia delli esterni fa pacificare l'interni". Guerreggiavono una volta i cani insieme, e nel maggior fervore della guerra i lupi si congregorno insieme, e dissono che allora era tempo di assaltar le pecore, poichè i cani, loro nemici, erono occupati nella guerra fra di loro.

Dove questi disgratiati senza altro consiglio entrorno fra le pecore e ciascuno ne pigliò una, e se la portavono via; quanto i cani, vistosi portar via l'armento, deposono le loro ingiurie e corsono tutti unitamente contro i lupi; riebbono la preda e li lacerorno malamente. Così voglio dire, che quando la casa d'Austria havessi questo pensiero o altri oltramontani, che tutti li principi d'Italia si unirebbono insieme alla loro difesa, che la ragione di stato non vuole che uno sia più grande di se.

Giov.: V. S. mi à sodisfatto sì nella favola come nell'altre cose che à detto; ma voglio sol dirvi questo, che se Iddio li haverà permesso, che sia dalle atione, che li vien fatto contro e dalla golesia di altri, tanto più presto gli darà la monarchia, e dalle cose seguite fino a questa ora si vede che non aspirano a questa monarchia, poichè fece intendere a quelle 2 potentie già dettovi, che non voleva guerra in Italia; per chè la Maestà del re cattolico à più che perdere che guadagnare. Voglio contarvi un caso da ridere: mentre li eserciti Veneti erono arrabbiati con li Austriaci, il sig. duca d'Ossuna, vice-re di Napoli, per divertir le forze contro l'arciduca armò alcuni galeoni e disse all'residente Veneto, allora dimorante in Napoli, che fu Valerio Anselmi: „Scrivete a vostri signori, che il tal giorno voglio, sia in Golfo la mia armata". Dove spedito un corriero per questo fatto la Republica spedì galere, galeazze, galeoni et altre nave da combattere, al numero di 62 vele, con quel bel galeone di s. Marco, che vendè al Balbi, senza le barche armate di Albanesi e Dalmattini di gran numero. Et essendo queste dua armate Venete et d'Ossuna vicino l'una a l'altra, che quella d'Ossuna era solo di 15 galeoni, combatterno virilmente. Ma il peggio ne andò l'armata Veneta, che li affondò due galere e le altre malamente conquassate. Il general Veneto spedì un caicco alla Republica contandoli questo fatto; il qual capitò a Chiozza; quel Podestà domandò quei marinari: che nuove portavono? dissono, che l'armata Veneta haveva buttato a fondo sei galeoni del duca d'Ossuna. Questo gentiluomo poco prudente, non si ricordando che i corrieri portono la bugia in bocca e la verità in scarsella, fece trovar da bere e mangiare a quei marinari, e li fece trattenere assai 2 o 3 ore per haver tempo di fare quello che fece. E fu, che scritto in Senato questo fatto spedì da Chiozza una peotta a 12 remi con l'havere scritto sopra la soprascritta più volte: „Vittoria, vittoria"; e perchè tutte le barche, che vengono a Venetia, conviene andare alla sanità, per potere smontare in terra et li signori di detto ufficio interrogono i marinari quelle cose che conviene da mare. Et havendo visto la soprascritta con tante vittorie, vittorie; e da marinari inteso il detto di quelli del caicco, subito si levò un susurro per la città, et in piazza di san Marco la nobiltà correva per piazza, come tanti pazzi, ancor loro gridando „Vittoria, vittoria", sventolando le loro stole come fussino bandiere, et buttando quei loro berrettini per l'aria, come fanno i fanciulli; et alcuni piovani poco

prudenti cominciorno a sonare le campane a festa. Hera in questo tempo Pregadi; e poco di poi la nuova mandata dal podestà di Chiozza, comparse il zoppo, che portava le nuove vere, che era il caicco, che narrava la perdita delle due galere e l'armata conquassata. Finito il Pregadi alcuni Senatori di buona e santa mente, passando da s. Maria Formosa, altri da San Lione, et altri in altri luoghi, sentendo questi scampanii feciono chiamare i piovani domandando la causa di tanto scampanare; e quali li risposono: „per la vettoria ricevuta". Dove questi senatori li fecion gran bravate col dir loro: „non vi vergognate voi far festa di vettorie haute contro cristiani; se pur fussi vero, che è tutto il contrario". Non mancorno alcuni imprudenti cittadini et artieri comodi, che per modestia non li voglio nominare, che tutta la notte fecion far festa con fuochi, trombe, e tamburi, e dar bere e mangiare alla plebe, e taluno di loro spese 20, 25 e 30 ducati. Oltre a questo pigliorno una statua di legno da sarti, che haveva più tempo, ch'el mio bisavolo; e li feciono le ninfe di carta alla Spagniuola; e messoli un pitaffio nel petto qual diceva: „questo è il duca d'Ossuna"; e fatto un gran cappanello sul campo di san Lione, l'abbruciorno. E perchè io in quel tempo ero ammalato, venne un amico a portarmi con sua gran letitia questa nuova; e perchè era giorno di Venere, non possetti come cristiano, che io non dicessi, che me ne sapeva male per molti rispetti: prima che la guerra è fra i cristiani; secondo se è vero della perdita de galeoni del duca d'Ossuna, lui se ne vorrà vendicare a sette doppi; se non n'è vero, con tante dimostratione fatte di allegrezze havete fatto un buco nell'aqua, ma Dio voglia, che in questa città non si rida il Venerdi e poi si pianga la domenica. Come avvenne; che pochi giorni dipoi venne la nuova della perdita delle dua galere di mercantia, come conterò il modo di tal presura; ma quel che è peggio la gente sfrenata andorno per terra e per aqua dinanzi all'abitatione del ambasciatore del re Cattolico, promovendo parole ingiuriose a Sua Eccellentia; oltre a dirli ambasciatore d'un re di cartone. E se non fussi stato, che li eccellentissimi capi de Dieci, che mandorno dua de loro capitani con gran quantità di birri, a guardar lui e sua famiglia et abitatione, il popolo era tanto sfrenato che sarebbe entratoli in casa e buttatolo fuora delle finestre; e forse fattoli peggio. E la Republica in questi accidenti non ne fece dimostratione alcuna; che se dua di loro ne havessino gastigati, metteva terrore alli altri, ma non lo fece per tenere il popolo bene effetto contro la natione Spagniuola. L'ambasciatore, come signore prudente, non ne fece querimonia alcuna in Senato governandosi con flemma e sua solita prudenza.

Ant.: Questo fu un brutto caso; e la Republica doveva lei farne risentimento contro la plebe, che aveva usato questi improperi per mostrare a quel rè, che lei non teneva mano a la gente bassa, a usare questi cattivi termini, che havevono usato.

Giov.: L'ambasciator si governò con quel detto di Seneca, qual

dice: che non si può far maggior vendetta per gastigo delle parole ingiuriose, che il mostrare di farsene beffe; per chè il quor generoso e quello, che stima l'onore, non ha da tener le mane nella lingua, ma si bene la lingua nelle mane. E Plutarco dice: che gli hùomini savi non si conoscono, se non fra gli huomini pazzi e vani; è divina più che humana virtù por freno alla lingua, quando il quore è signoreggiato da l'ira o sdegno, che doppo aviene molte volte che piangiamo nel riposo le parole, che abbiamo per il passato detto con colera. La perdita delle due galere di mercantia fu in questo modo: dopo il conflitto narratovi il capitano di Golfo accompagnava le due galere di mercantia sudette con 12 galere, il quale si fermò in golfo di Zara con le sue conserve. E si messono a giocare quei sopra-Comiti col conte di Zara; in questo mentre essendo stato scoperto l'armata di Napoli con molte galere, il conte di Sebenico mandò un pedone per terra con sua lettera, acciò avvertissi le loro galere di questo fatto. Domandato il conte: di dove veniva? rispose: da Sebenico; e perchè perdeva, si ficcò la lettera in seno per leggerla di poi, come fece e badò a giocare. Finito che fu la biscozza, il capitano di golfo fece levata; et inviò le galere di mercantia avanti; e lùi li seguitava con le sue conserve. Li era lontano 2 o 3 miglia, quando il conte di Zara, ricordatosi della lettera, la lesse; e sentito il tenore e già le galere erono allontanatosi 6 o 8 miglia, tirò alcuni pezzi d'arteglieria, acciò tornassino indietro. Non tantosto tirato i pezzi si scoperse l'armata d'Ossuna; e quelli bravi sopra-Comiti voltorno le spalle, et a voga battuta a fatica si condussono a Zara. Che se havevono ancora a camminare 3 miglia, restavono prigione de Napoletani; abbandonando le galere di mercantia, quelli che le governavono, visto la cattiva parata, si accostarno a terra; e li Turchi mercanti et altri, che vi erono sopra, si buttorno a l'aqua, salvandosi in terra, lasciandole in abbandono. Dove l'armata d'Ossuna tornato in dietro e visto quelle dua gallere bagnate senza custodia, le rimburchiorno a Napoli. Et il capitano di Golfo, che fu il Ciurano, fu chiamato a Venetia; e stette presentato un pezzo in corte di Palazzo come prigione, imputato che il difetto della perdita venissi da lui. Quale si difese e ne fù assolto; e questo fu per non haver la Republica a pagare il danno ai Turchi et anco alli Cristiani, come di ragione erono tenuti secondo la conventione fra di loro. Che di questo me la voglio passare con silentio, che haverei troppo che dire.

Ant.: Merìtava il gastigo il conte di Zara a non haver letto la lettera subito, massimo venendo da un rapresentante publico, havendo l'esempio di Cesare primo imperatore, che se havessi letto quella lettera, che li fù presentata, quando entrò in senato, che la dette a quel suo huomo col dirli: „me la darai, quando esco di senato, acciò possa rispondere a chi mi scrive", non sarebbe stato ammazzato.

Giov.: V. S. parla molto bene, ma la conseguenza non ci va.

Se a Cesare fussi stato detto, che glie la mandava un senatore, l'averebbe letta subito; e così si scopriva la congiura e non era ammazzato, come fù. Ma questo conte, havendo domandato di dove veniva e chi la mandava, se l'avessi letta subito non seguiva questo disordine, che seguì con danno di tanti mercanti, il conte doveva severamente esser gastigato.

Fù chiamato in collegio il sig. ambasciator Cattolico; e dal principe li fù fatto una gran condoglianza col dire, che quindici galoni havevono affrontato l'armata Veneta e condottola a mal termine. Dove Sua Eccellentia si cacciò a ridere per modo di sprezatura dicendoli: „chi sarà quello che creda, che 15 galeoni affrontino 62 vele, fra galere et altro narratovi; sarà ben creduto, che le 62 vele ne affrontino i 15 galeoni; però V. S. dica queste sue ragione a fanciulli incapaci di ragione; se poi i galeoni si sono difesi, hanno fatto il debito loro, come devon fare, chi ben governa armate". E mi fù detto da chi era nell'armata Veneta e sul galeone grosso, già dettovi, che non si poteva vedere con che bella maestria combattevono, tutti a un tempo havendo voltato le bande all'armata Veneta sbaravano a un tratto, e voltata l'altra banda, mentre sbaravano, la seconda volta caricavano i pezzi già sbarati, e così andavono continovando; e quel gran galeone suddetto non volse andare a fiutare quelle rose, che havevono troppe spine. E per tal conto il Balbi patron d'esso, per non haver voluto assicurare a perdita manifesta il suo vascello, fù doppo molto tempo di carceratione confinato a Zara; le galere ancor loro feciono l'istesso. E questo nascie che tutta la ciurma è comprata da sopra comiti e fanno mercantia di essi, che perdendo un uomo o più perdono tanto centi di ducati, si che sarebbe la loro rovina. Erasi sparso voce, che pigliato Gradisca e Goritia volevon pigliar tutto di quà da monti, cioè Trieste, Fiume e Segna, con quelli altri castelli, soggiungendo: „daremo del vino a Tedeschi, quanto ne vorranno; in tanto terremo in mano, e con danari si accomoderà il tutto". Ma fù tutto il contrario; che havendo speso dodici milioni d'oro non acquistorno un palmo di terreno; e quelli luoghi aperti, che ho narrato, convenne loro restituire con questa loro ambitione di preoccupare quel d'altri. Spesono tanto tesoro, che sarebbe bastato a cacciare il Turco de Mosca(?). E per quanto mi fu detto da un gentiluomo di terra ferma, che con l'occasione d'haver visitato un principalissimo senatore suo vicino alla villa, e doppo desinare, mentre la famiglia desinava, contòlli molti particolari, che voglio per honestà tacere, che la Republica pagherebbe altri dodici milioni d'oro a non haver messo mano in questa posta. La reputatione è il patrimonio proprio del principe, e li principi e gran signori spendono molto più per sostentare le loro oppinione, che pigliano, che la ragione che anno; poichè il povero arciduca li hanno fatto guerra fino a le puttane Venetiane.

Ant.: Che cosa è questa, che voi dite, che le puttane li habbino fatto guerra, andorno elleno alla guerra?

Giov.: Vi dirò: la Republica pensò fare un aspra guerra al serenissimo arciduca a spese d'altri; mandorno una proclama, che tutti li banditi, di qual si voglia conditione, potessino tornare in patria et abitarvi dua mesi, et in questo tempo far l'offerte che volevano fare: chi pedoni, chi cavalli a questa guerra. Col dire: habbiamo 40 mila banditi, chi condurrà cento huomini, chi 50 e chi manco, faremo uno esercito formidabile. Cosa che avvenne tutto il contrario, perchè arrivati questi tali ali confini hera fatto i salvi condotti, che così era l'ordine; e quali si presentavano al magistrato per questo conto eretto, ogni uno faceva chi più o manco offerta; altri mostravono la loro inopia, si offerivano servire personalmente a mezza paga, a tale che di questo tanto gran numero, che credevono havere di soldatesca, non passorno cinque cento persone; e li altri ritornorno al bando, si rimesse ben tal bandito con tante strettezze di bolle, che se non era questo giubbileo, così da loro chiamato, che asolveva di colpa e di pena, non tornavono mai in patria. Fra questi banditi vi era alcune puttane bandite della vita, ancora loro feciono le loro offerte più larghe delli altri; e così furno rimesse in patria.

Ant.: Scipione Affricano soleva dire, che tutte le cose si devono tentar nella guerra, avanti che si metta mano a l'arme. Et in verità egli diceva bene, perciò che al mondo non vi è cosi gran vittoria come quella, che senza effusione di sangue si ottiene. Scrivendo Cicerone ad Attico dice et afferma, che non meno si deve stimare il capitano, che vince i sua nemici con consiglio, che quello che col ferro li vince. Scilla, Tiberio, Caligola, Nerone mai seppero far altro che comandare et ammazzare; et il contrario Agusto, Tito, Troiano, mai seppero altrimenti fare che perdonare e pregare di maniera, che pregando vincevono più che gl'altri guerreggiando. Il buon cerusico con ungenti molli deve medicare, et il buon capitano con discreta persuasione; perchè il ferro più lo trovò Iddio per arare i campi, che per ammazzare gli huomini.

Giov.: Parlando senza adulatione: non fù mai principe al mondo tanto illustre, nè filosofo tanto savio, nè capitano tanto animoso, nè huomo di tanta gran fama, che dalle cose fatte senza maturo consiglio, delle quali si può più pentire, che non son quelle che potrebbe vantarsi.
